



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



**HARVARD LAW SCHOOL
LIBRARY**

254.7291

C-7152

1900 v 9

611-16

99536

DISCARDED BY
NEW HAMPSHIRE STATE LIBRARY

Cuba, Military governor, 1899-1902 (Wood)

x [Civil report]'

CIVIL ORDERS

AND

CIRCULARS.

1900.



No. 1.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 1, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. In pursuance of the authority vested in him by the President of the United States, and in order to secure a better organization of the civil service in the Island of Cuba, the Military Governor orders that hereafter the Civil Government shall be administered by six Departments, each under the charge of its appropriate Secretary, as follows:

First: The Department of State and Government;

Second: The Department of Finance;

Third: The Department of Justice;

Fourth: The Department of Agriculture, Commerce and Industries;

Fifth: The Department of Public Instruction;

Sixth: The Department of Public Works.

Public records and property will be transferred and rearranged accordingly.

II. The following appointments are hereby made, to date from January 1st, 1900:

To be Secretary of the Department of State and Government, *Diego Ta-ayo y Figueredo*.

To be Secretary of the Department of Finance, *Enrique José de Varona*.

To be Secretary of the Department of Justice, *Luis Estévez y Romero*.

To be Secretary of the Department of Agriculture, Commerce and Industries, *Juan Rius Rivera*.

To be Secretary of the Department of Public Instruction, *Juan Bautista Hernández Barreiro*.

To be Secretary of the Department of Public Works, *José Ramón Villalón*.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 1.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 1º de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos por el Presidente de los Estados Unidos, y con el fin de mejorar la organización de los Servicios Civiles en la Isla de Cuba, el Gobernador General ordena que, en lo sucesivo, el Gobierno Civil sea administrado por seis Secretarías, cada una cargo de su Secretario correspondiente; á saber:

Primero: Secretaría de Estado y Gobernación;

Segundo: Secretaría de Hacienda;

Tercero: Secretaría de Justicia;

Cuarto: Secretaría de Agricultura, Comercio é Industria;

Quinto: Secretaría de Instrucción Pública;

Sexto: Secretaría de Obras Públicas.

Los archivos públicos y las pertenencias de cada una de dichas Secretarías serán trasladados y clasificados de conformidad con la disposición que precede.

II. Se hacen, por la presente, los siguientes nombramientos, á surtir sus efectos desde el 1º de Enero de 1900, inclusive:

Para Secretario de Estado y Gobernación, *Diego Tamayo y Figueredo*.

Para Secretario de Hacienda, *Enrique José de Varona*.

Para Secretario de Justicia, *Luis Estévez y Romero*.

Para Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, *Juan Rius Rivera*.

Para Secretario de Instrucción Pública, *Juan Bautista Hernández Barreiro*.

Para Secretario de Obras Públicas, *José Ramón Villalón*.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 2.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 3, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Order No. 124, Headquarters Division of Cuba, dated Havana, July 29, 1899, having reference to *Contencioso-Administrativo* cases pending before the Sala de lo Civil of the Audiencia of Havana, is hereby revoked.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 2.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 3 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

Queda revocada por la presente, la Orden No. 124 del Cuartel General de la División de Cuba, del 29 de Julio de 1899, referente á casos Contencioso-Administrativos pendientes ante la Sala de lo Civil de la Audiencia de la Habana.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 3.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 6, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order for the information and guidance of all concerned:

Tariff Circular. {

WAR DEPARTMENT,

No. 114. {

WASHINGTON, December 29, 1899.

This order shall take effect and be in force on and after January 29, 1900.
This order shall be duly proclaimed in the Island of Cuba.

G. D. MEIKLEJOHN,
Assistant Secretary of War.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 3.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 6 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente para conocimiento y guía de quienes interese:

Circular sobre Tarifas. {

DEPARTAMENTO DE LA GUERRA,

Nº 114. }

WASHINGTON, 29 de Diciembre de 1899.

Por disposición del Presidente, la "Lista Libre" de la "Tarifa Reformada de Aduanas y Regulaciones para los Puertos de Cuba que estén en posesión de los Estados Unidos" se modifica, por la presente, con la adición á la misma del siguiente párrafo:

377. Petróleo crudo.

Esta orden surtirá sus efectos y tendrá vigor á partir del 29 de Enero de 1900, inclusive.

Esta orden será debidamente promulgada en la Isla de Cuba.

El Subsecretario de la Guerra,
G. D. MEIKLEJOHN.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

No. 4.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 6, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointments:

PROVINCE OF HAVANA.

GÜINES.

To be First Assistant Mayor, *Alberto García Mendoza.*

To be Second Assistant Mayor, *José de la Vallina Varela.*

To be Third Assistant Mayor, *Manuel A. de Villiers Suárez.*

To be Fourth Assistant Mayor, *Pastor Alfonso Rodríguez.*

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción)

No. 4.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 6 de Enero, de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar los nombramientos siguientes:

PROVINCIA DE LA HABANA,

GÜINES.

Para Primer Teniente Alcalde, *Alberto García Mendoza*.
 Para Segundo Teniente Alcalde, *José de la Vallina Valdés*.
 Para Tercer Teniente Alcalde, *Manuel A. de Villiers Suárez*.
 Para Cuarto Teniente Alcalde, *Pastor Alfonso Rodríguez*.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 5.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 8, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

- I. A "Light-House Board" is hereby constituted to consist of:
Mario García Menocal y Deop, Chief of the Board, with a salary of five thousand dollars [\$5000] per annum; and
José Primelles Agramonte, Assistant, with a salary of three thousand dollars (\$3000) per annum.
- II. The Board will employ such clerical assistance as the interests of the service require.
- III. The duty of the Board is to attend to the construction and maintenance of all Light Houses; the supervision of, supplying and placing of all proper buoys, beacons, etc., in the several harbors of the Island of Cuba.
- IV. The Board will report its operation directly to, and receive instructions from the Military Governor.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

[Traducción.]

No. 5.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 8 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

- I. Se constituye, por la presente, una "Junta de Faros" [Junta técnica para el servicio de Faros] que se compondrá de:
Mario García Menocal y Deop, como Jefe de la misma, con la asignación de cinco mil pesos [\$5000] anuales; y de *José Primelles Agramonte*, como Auxiliar, con la asignación de tres mil pesos [\$3000] anuales.
- II. La Junta podrá emplear el personal de oficina que requieran los intereses del servicio.
- III. Los deberes de dicha Junta serán de atender á la construcción y mantenimiento de todos los faros, la inspección, suministro y colocación de todas las boyas, luces, etc., en los distintos puertos de la Isla de Cuba.
- IV. La Junta informará respecto á sus trabajos directamente al Gobernador General y recibirá instrucciones del mismo.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 6.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 8, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointment and resignation:

I. To be Subsecretary of Justice, Department of Justice of the Island of Cuba, *Alfredo Zayas y Alfonso*, vice Ramon Ebra, resigned; said appointment to date from January 3, 1900.

II. The resignation of Alfredo Grovas Badía, as Mayor of San Nicolás, Province of Havana, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 6.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 8 de Enero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar los siguientes nombramiento y renuncia:

I. Para Subsecretario de Justicia, Secretaría de Justicia de la Isla de Cuba, *Alfredo Zayas y Alfonso*, por renuncia de Ramon Ebra; dicho nombramiento surtirá sus efectos desde el 3 de Enero de 1900, inclusive.

II. Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Alfredo Grovas Badía, Alcalde de San Nicolás, Provincia de la Habana.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 7.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 9, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointment:

PROVINCE OF PINAR DEL RIO.

PINAR DEL RIO.

To be Fourth Assistant Mayor, *Fernando Bencomo*, vice José Miguel Valdés, resigned.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 7.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 9 de Enero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar el nombramiento siguiente:

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO,

PINAR DEL RIO.

Para Cuarto Teniente Alcalde, *Fernando Bencomo*, por renuncia de José Miguel Valdés.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 8.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 10, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointments and resignation:

I. To be Subsecretary of State and Government, Department of State and Government of the Island of Cuba, *Fernando Figueredo*; said appointment to date from January 2, 1900.

To be Subsecretary of Public Instruction, Department of Public Instruction of the Island of Cuba, *Esteban Borrero Echeverría*; said appointment to date from January 2, 1900.

II. The resignation of Eduardo Desvernine, as Substitute Justice of the Audiencia of Havana, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 8.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 10 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renuncia:

I. Para Subsecretario de Estado y Gobernación, Secretaría de Estado y Gobernación de la Isla de Cuba, *Fernando Figueredo*; dicho nombramiento surtirá sus efectos desde el 2 de Enero de 1900, inclusive.

Para Subsecretario de Instrucción Pública, Secretaría de Instrucción Pública de la Isla de Cuba, *Esteban Borrero Echeverría*; dicho nombramiento surtirá sus efectos desde el 2 de Enero de 1900, inclusive.

II. Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Eduardo Desvernine, del cargo de Magistrado Suplente de la Audiencia de la Habana.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 9.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 10, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointments:

PROVINCE OF PINAR DEL RIO.

CONSOLACIÓN DEL NORTE.

To be First Assistant Mayor, *Antonio Bonín y García*.

PROVINCE OF HAVANA.

SANTA MARÍA DEL ROSARIO.

To be First Assistant Mayor, *Francisco Díaz González*, vice *Manuel Bustillo*, resigned.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción)

Nº 9.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 10 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar los nombramientos siguientes:

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO.

CONSOLACIÓN DEL NORTE.

Para Primer Teniente Alcalde, *Antonio Bonín y García*.

PROVINCIA DE LA HABANA.

SANTA MARÍA DEL ROSARIO.

Para Primer Teniente Alcalde, *Francisco Díaz González*, por renuncia de *Manuel Bustillo*.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 10.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 12, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Article 23 of the Royal Decree, dated August 12, 1887, which regulates the exercise of pardon is hereby revoked.

II. In all cases of special pardon the Governor General will determine as to whether or not the opinion of the Court rendering the decision shall be heard.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 10.

Cuartel General de la División de Cuba.

Habana, 12 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. Por la presente se deroga el Artículo 23 del Real Decreto de 12 de Agosto de 1887 que regula el ejercicio de la gracia de indulto.

II. Se declara que en todos los casos de indultos especiales será potestativo en el Gobernador General oir ó no el dictamen del Tribunal sentenciador.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

Corrected Copy.

No. 11.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 12, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointment:

To be Assistant Secretary of the Department of Agriculture, Commerce and Industries of the Island of Cuba, *Baldomero Pichardo y Jiménez*; said appointment to date from January 2, 1900.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Copia corregida.

No. 11.

Cuartel General de la División de Cuba.

Habana, 12 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar el nombramiento siguiente:

Para Subsecretario de la Secretaría de Agricultura, Comercio é Industria de la Isla de Cuba, *Baldomero Pichardo y Jiménez*, dicho nombramiento surtirá sus efectos á partir del 2 de Enero de 1900, inclusive.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 12.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 12, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Federico Mora, Fiscal of the Supreme Court, is hereby removed from office for the good of the public service.

This removal is the result of an investigation of the conditions existing in the administration of justice under his supervision.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 12.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 12 de Enero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

Por el bien del servicio público, queda por la presente cesante en su puesto, Federico Mora, Fiscal del Tribunal Supremo.

Dicha cesantía resulta de una investigación practicada en las condiciones actuales de la administración de justicia, bajo la inspección de dicho funcionario.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 13.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 13, 1900.*

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence in the following cases.

1. *Enrique Salina Cabrera.*
2. *Leandro Navarro y Montesinos.*
3. *Benalio Sciñas Delgado.*
4. *Joaquín Andrade y Alvarez.*
5. *Pedro Valdés ó Perico Noya.*
6. *Luis Mazorra y Mazorra.*
7. *Bernardino González.*
8. *Emilio Mendive.*
9. *Ramón Reyes Espriu.*
10. *Genovevo Núñez y Pérez.*
11. *Angel Gómez Toca.*
12. *Juan Pérez.*
13. *Manuel Montero Peñaflor.*
14. *Valeriano Blanco y Lozano.*
15. *Indalecio Huergo Valle.*
16. *José Abito Achoy.*
17. *Francisco Ríos y Cañizares.*
18. *Basilio Castillo Alonso.*
19. *Isidro García y Campos.*
20. *Cecilio Hernández Villara.*
21. *Alfredo Martínez y Valdés.*
22. *Eduardo Commellas y Prado.*
23. *Enrique Córdova Leveija.*

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Partial pardon is hereby granted the following named prisoners, reducing their sentences as hereinafter stated:

1. *Antonio Herrera Martínez,* will be set at liberty December 31st, 1900.
2. *José Guerra y Fariñas,* " " " " " " December 31st, 1902.
3. *Eduardo Pérez Jiménez,* " " " " " " December 31st, 1902.

4. César Rojas Herci,	will be set at liberty	December 31st,
1900.		
5. Adolfo Montalvo Papa,	" " " " "	December 31st,
1901.		
6. Pablo de Armas y Broin,	" " " " "	December 31st,
1905.		
7. Cipriano Cabrera Castillón,	" " " " "	December 31st,
1908.		
8. Dámaso Alvaríño Palacio,	" " " " "	December 31st,
1901.		

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison records of the aforementioned mitigation of sentences, and report execution of same to these Headquarters.

III. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

1. Cándido Isoba y Toribio,
2. Felipe Escobar.
3. José García.
4. Tomás Francisco Averoff.
5. Pablo Becerra Vinal (a) "Armando."
6. Angel María Eugenio Valdés.
7. José Martínez Rodríguez.
8. Camilo Yanes Díaz.
9. Juan González Rodríguez.
10. Federico González Dávila.
11. Eduardo Alonso Rodríguez.
12. Higinio López Solano.
13. José María González Toledo.
14. Erasmo Padrón y Vidal.
15. Manuel Bravo Betancourt.
16. Julio Untario Grana.
17. Ramón Suárez Romero.
18. Benito Abreu.
19. Ramón Martínez Rabelo.
20. Ramón Soto Prieto.
21. Crescencio García Vega.
22. José Martínez García.
23. Carlos González y González.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged and will institute measures to set them at liberty at once.

Without any appeal therefrom, the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

The above named persons are all in the Presidio or Carcel of Havana.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 13.

Cuartel General de la División de Cuba.

Habana, 13 de Enero de 1900.

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador Ge-

1. *Enrique Salina Cabrera.*
2. *Leandro Navarro y Montesinos.*
3. *Benalio Seijas Delgado.*
4. *Joaquín Andrade y Alvarez.*
5. *Pedro Valdés y Perico Noya*
6. *Luis Mazorra y Mazorra.*
7. *Bernardino Gonzalez*
8. *Emilio Mendive.*
9. *Ramón Reyes Espriu.*
10. *Genovevo Núñez y Pérez.*
11. *Angel Gómez Toca.*
12. *Juan Pérez.*
13. *Manuel Montero Peñaflor.*
14. *Valeriano Blanco y Lozano.*
15. *Indalecio Huerco Valle.*
16. *José Abito Achoy.*
17. *Francisco Ríos y Cañizares.*
18. *Basilio Castillo Alonso.*
19. *Isidro García y Campos.*
20. *Cecilio Hernández Villara.*
21. *Alfredo Martínez y Valdés.*
22. *Eduardo Comellas y Prado.*
23. *Enrique Córdova Leveija.*

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, reduciendo sus penas en la medida que á continuación se expresa:

- | | | |
|----|------------------------------------|---|
| 1 | <i>Antonio Herrera Martínez,</i> | será puesto en libertad en 31 de Diciembre de 1900. |
| 2. | <i>José Guerra y Fariñas,</i> | en 31 de Diciembre de 1902. |
| 3. | <i>Eduardo Pérez Jiménez,</i> | en 31 de Diciembre de 1902. |
| 4. | <i>César Rojas Herci,</i> | en 31 de Diciembre de 1900. |
| 5. | <i>Adolfo Montalvo Papa,</i> | en 31 de Diciembre de 1901. |
| 6. | <i>Pablo de Armas y Broin,</i> | en 31 de Diciembre de 1905. |
| 7. | <i>Cipriano Cabrera Castillón,</i> | en 31 de Diciembre de 1908. |
| 8. | <i>Dámaso Alvario Palacio,</i> | en 31 de Diciembre de 1901. |

El Secretario de Justicia cuidará de que en los registros de la Cárcel (ó Presidio), se haga constar la rebaja que se concede á cada uno de los mencionados penados y comunicará la ejecución de ello á este Cuartel General.

III. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de los procesados que á continuación se expresan:

1. *Cándido Isoba y Toribio.*
2. *Felipe Escobar.*
3. *José García.*
4. *Tomás Francisco Averoff*

13. *José María González Toledo.*
14. *Erasmo Padrón y Vidal.*
15. *Manuel Bravo Betancourt.*
16. *Julio Untario Grana.*
17. *Rumón Suárez Romero.*
18. *Benito Abreu.*
19. *Ramón Martínez Rabelo.*
20. *Ramón Soto Prieto.*
21. *Crescencio García Vega.*
22. *José Martínez García.*
23. *Cárlos González y González*

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal de desistir inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlos inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta Orden.

Los individuos mencionados en los precedentes párrafos, se hallan en el Presidio ó Cárcel de la Habana.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 14.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 13, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

The following rules shall hereafter be adopted and put in force in all the jails of the Island of Cuba:

1. Convicts will be kept separate from prisoners awaiting trial.
2. Prisoners under eighteen years of age will be kept separate from convicts or other prisoners awaiting trial.
3. Such disposition of the buildings occupied as jails will be made as to permit enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

Traducción.

No. 14.

Cuartel General de la División de Cuba.

Habana, 13 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

En lo sucesivo se adoptarán y pondrán en vigor las siguientes reglas en las cárceles de la Isla de Cuba:

1. Los penados estarán separados de los presos que tengan causa pendiente.
2. Los detenidos menores de diez y ocho años estarán separados de los penados y otros presos que tengan causa pendiente.
3. El interior de los edificios ocupados como cárceles se dispondrá de manera que permita el cumplimiento de esta orden.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 15.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 13, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. The recourses known as *Contencioso-Administrativos*, in which proceedings were suspended by Order No. 124, of 1899, from these Headquarters, which may have been revised and decided in accordance with the provisions of said order, as well as those wherein revisal has not been applied for within the time stipulated in said order, are hereby declared to be definitely closed and ended, and the decisions rendered in connection with the first mentioned are final, as are the decisions upon which the recourses were granted in the latter class.

II. The records of the proceedings in the preceding cases in which the recourses were instituted shall be sent by the Department of Justice to the office of administration where they originated.

III. In recourses relating to decisions the revisal of which is still pending and which were solicited within the time specified in Order No. 124, of these Headquarters, as well as those relating to irregularity of form, that should not be revised in accordance with the provisions of said order, proceedings may be again commenced at the petition of the interested parties; in which case the Department of Justice shall return to the Audiencia of Havana the Administrative Record pertaining to such cases.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 15.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Enero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. Los recursos contencioso-administrativos, cuya tramitación fué suspendida por la orden No. 124 de este Cuartel General (año 1899) y que hayan sido revisados y resueltos según dicha orden dispuso, así como aquellos cuya revisión no ha sido solicitada dentro del plazo que la misma Orden señaló, se declaran por la presente definitivamente terminados y firme la resolución recaída en los primeros y la que era objeto del recurso en los segundos.

II. Los expedientes donde se interpusieron estos recursos serán remitidos por la Secretaría de Justicia á las Oficinas de su radicación.

III. En los recursos relativos á resoluciones cuya revisión pende, pero que fué pedida dentro del término que señaló la aludida Orden No. 124, así como los relativos á irregularidades de forma, que no debían ser objeto de revisión conforme á la citada orden, se podrán reanudar los procedimientos á instancia de las partes; á cuyo fin la Secretaría de Justicia devolverá á la Audiencia de la Habana los expedientes administrativos correspondientes á tales recursos.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 13, 1900.*

By virtue of the authority vested in him, the Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs:

I. Full pardon of the unexpired time of Sentence in the following cases:

1. *Moreno José Pozo (a) Macaví.*
2. *José Pretel Gonzalez.*
3. *José María Reyes Granados.*

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Partial pardon is hereby granted the following named prisoners, reducing their sentences as hereinafter stated:

1. *Juan de Mata Sabino Everardo Alvarez Cavarroniz*, will be set at liberty May 1st, 1901.
2. *Manuel Martínez Victoria*, will be set at liberty December 31st, 1901.
3. *Francisco Vestal Aguilera*, „ „ „ „ December 31st, 1900.

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison records of the aforementioned mitigation of sentences, and report execution of same to these Headquarters.

The above named prisoners are all in the Presidio or Cárcel of Havana.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 16.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Enero de 1900.*

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

I. Se indulta totalmente del resto de las penas que les queda por cumplir á los individuos siguientes:

1. *Moreno José Pozo (á) Macaví.*
2. *José Pretel González.*
3. *José María Reyes Granados.*

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, reduciendo sus penas en la medida que á continuación se expresa:

1. *Juan de Mata Sabino Everardo Alvarez Cavarroniz*, será puesto en libertad, el 1º de Mayo de 1901.
2. *Manuel Martínez Victoria*, será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1901.
3. *Francisco Vestal Aguilera*, „ „ „ „ el 31 de Diciembre de 1900.

El Secretario de Justicia cuidará de que en los registros de la Cárcel ó Presidio se haga constar la rebaja que se concede á cada uno de los mencionados penados y comunicará la ejecución de ello á este Cuartel General.

Los individuos mencionados en los precedentes párrafos se hallan en el Presidio ó Cárcel de la Habana.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

No. 17.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 15, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. The Royal Order of February 9th, 1894, decreeing the institution of proceedings required by Article 234 of the Decree of January 5th, 1891, for the discharge from office of the Secretaries of the Municipal Courts, is hereby annulled.

II. The Municipal Judges may discharge their Secretaries whenever they deem proper, recommending to the respective Judges of *Primera Instancia* successors to the position.

III. The Judge of *Primera Instancia* may return the recommendation to the Municipal Judge, not approved, if he knows of any disqualification to the person, stating such disqualification in writing, and request another nomination be made by the Municipal Judge.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 17.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 15 de Enero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. Queda por la presente derogada la R. O. del 9 de Febrero de 1894 que dispone la instrucción de expediente requerido por el Artículo 234 del Decreto-Ley del 5 de Enero de 1891, para la separación del desempeño de sus cargos de los Secretarios de los Juzgados Municipales.

II. Los Jueces Municipales podrán separar libremente á sus Secretarios siempre que lo estimen conveniente, proponiendo á los Jueces de Primera Instancia respectivos la persona que ha de desempeñar dicho cargo.

III. El Juez de Primera Instancia podrá devolver la propuesta al Municipal para que la eleve de nuevo indicando otra persona, si supiere que en la primeramente propuesta concurre alguna circunstancia que lo inhabilite para el desempeño del cargo, en cuyo caso manifestará esa circunstancia por escrito al devolver la propuesta.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 18.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 15, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following resignation:

The resignation of Nicolás Heredia y Mota, as "*Director de Instrucción Pública*," having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

Traducción.

Nº 18.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 15 de Enero, de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar la renuncia siguiente:
Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Nicolás Heredia y Mota del cargo de Director de Instrucción Pública.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

Nº 19.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 16, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The period granted by Decrees of April 4, and August 28, 1899, for the inscription of births, is further extended one hundred and twenty days from the expiration of the time authorized by the Decree of August 28, 1899, Nº 149, i. e., to April 28, 1900.

ADNA R. CHAFFEE.

*Brigadier General, Chief of Staff.**Traducción.*

Nº 19.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Enero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la orden siguiente:

El período concedido por los Decretos del 4 de Abril y del 28 de Agosto de 1899 (Nos. 36 y 149,) para facilitar las inscripciones de nacimientos, queda por la presente, prorogado por el término de ciento veinte días á contar desde el vencimiento del plazo concedido en el Decreto del 28 de Agosto de 1899, Nº 149, es decir, hasta el 28 de Abril de 1900.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 20.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 16, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the following transfers:

Edgardo Díaz Pujol, Judge of *Primera Instancia* of Holguín, to the Court of Baracoa.

Rodrigo Portuondo y Tamayo, Judge of *Primera Instancia* of Baracoa, to the Court of Holguín.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 20.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Enero, de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena los siguientes traslados:

A *Edgardo Díaz Fujol*, Juez de Primera Instancia de Holguín, al Juzgado de Baracoa;

A *Rodrigo Portuondo y Tamayo*, Juez de Primera Instancia de Baracoa, al Juzgado de Holguín.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 21.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 16, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

I. From the publication of this order the Registrars of Property will cease to be Liquidators of the Conveyance and Inheritance Tax (*Derechos Reales*).

II. Hereafter the liquidation will be in charge of the Administration of Finance (provincial and branch offices), and of the Alcaldes in the places and cases that are respectively specified in this Decree.

III. The Provincial Administrations of Finance may liquidate the tax on all classes of acts and contracts subject to the same, whatever be their character and amount.

IV. The branch offices of Finance may liquidate the acts and contracts subject to the tax consigned in documents the amount of which does not exceed twenty-five thousand dollars.

V. The Alcaldes of districts where a Registry of Property is located, may liquidate deeds and documents wherein acts and contracts comprised in Articles 6, 8, 9, 13 and 18 are affected, namely; contracts of purchase and sale with clause of reversion; the constitution, acknowledgment, modification and extinction of real rights on real property; the constitution, acknowledgment or modification of the real right of mortgage; constitution of leases in general and conveyance of real or movable property effected by virtue of judicial or administrative acts, provided that the amount of the act or contract does not exceed ten thousand dollars.

VI. Copies of documents filed for liquidation must be literal, without abbreviations or extracts, and must comprise the annexed documents. The liquidation will not be effected, to the damage of parties concerned, while these requisites are not complied with.

VII. The fee for liquidation is hereby abolished, except in cases where the operation is effected by the Alcaldes who will collect it in order to attend to the expenditures caused by the service.

VIII. The liquidators will collect the quotas liquidated by them; and the Alcaldes will retain in deposit the sums that they may collect, remitting them every Saturday to the nearest office of Finance of the Province, by postal money orders or in the most practicable manner, charging the expense to the quota of surcharge for the liquidation.

IX. Whenever the parties concerned may deem it proper, they may repair to the provincial Administration of Finance by mail, personally, or by means of an attorney for the liquidation and payment of the tax, remitting afterwards the value of the operation by means of postal money orders; all at their own risk.

X. Henceforth, Article 89 of the Regulations will be understood to be modified in such wise that in the conveyances effected as gifts, legacies and bequests (*á título lucrativo*), the verification of values will also take place by all the legal means whenever they comprise properties destroyed in consequence of the war, an extreme that may be proved by all the means acknowledged by law.

XI. Appeals against the liquidations may be made before the Secretary of Finance.

XII. The former provisions of the tax referred to remain in force, wherein they are not expressly modified by this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 21.

Cuartel General de la División de Cuba.

Habana, 16 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba á propuesta del Secretario de Hacienda, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. A partir de la publicación de esta orden cesarán los Registradores de la Propiedad en su carácter de Liquidadores del impuesto sobre Derechos Reales y Trasmisión de Bienes.

II. La liquidación en lo sucesivo correrá á cargo de las Administraciones de Hacienda (provinciales y subalternas) y de los Alcaldes Municipales en las localidades y casos que respectivamente se determinan en este decreto.

III. Podrán liquidar las Administraciones provinciales de Hacienda el impuesto sobre toda clase de actos ó contratos sujetos á él, cualquiera que sea su carácter ó cuantía.

IV. Podrán liquidar las Administraciones subalternas de Hacienda los actos ó contratos sujetos al impuesto consignados en documentos cuya cuantía no exceda de veinticinco mil pesos.

V. Los Alcaldes Municipales de los términos en que exista Registro de la Propiedad podrán liquidar las escrituras y documentos en que se consignen actos ó contratos comprendidos en los artículos 6º, 8º, 9º, 13º y 18º ó sean compraventas con cláusulas de retrocesión; la constitución, reconocimiento, modificación ó extinción de los derechos reales sobre bienes inmuebles; la constitución, reconocimiento ó modificación del derecho real de hipoteca; constitución de arrendamientos en general y traslaciones de bienes muebles ó semovientes verificadas en virtud de actos judiciales ó administrativos, siempre que la cuantía del acto ó contrato no exceda de diez mil pesos.

VI. Las copias de los documentos que se presenten á la liquidación han de ser literales, sin abreviaturas ni extractos y han de comprender los documentos anexos. Mientras no se llene este requisito se suspenderá la liquidación á perjuicio de los interesados.

VII. Queda abolida la cuota de liquidación, salvo en el caso en que practiquen la operación los Alcaldes Municipales, los cuales la harán efectiva para atender á los gastos que origine el servicio.

VIII. Los liquidadores cobrarán las cuotas que liquiden; y los Alcaldes Municipales retendrán en depósito las cantidades que recauden, remitiéndolas á la oficina de Hacienda más próxima de la provincia todos los sábados en giros postales ó en la forma más practicable, cargando el gasto á la cuota de recargo por liquidación.

IX. Los interesados, siempre que lo tengan por conveniente, por correo, ó por sí ó por medio de mandatario, podrán acudir á las administraciones provinciales de Hacienda para la liquidación y pago del impuesto, remitiendo luego el importe de la operación por medio de giros postales; todo de su cuenta y riesgo.

X. En lo adelante el artículo 89 del Reglamento se entenderá modificado de modo que en las traslaciones á título lucrativo también tendrá lugar la comprobación de valores, por todos los medios legales, siempre que com-

prendan fincas destruidas á consecuencia de la guerra, cuyo extremo podrá acreditarse por todos los medios reconocidos en derecho.

XI. De las liquidaciones podrá apelarse para ante la Secretaría de Hacienda.

XII. Quedan subsistentes en cuanto no haya sido expresamente modificado por esta orden, las disposiciones anteriores sobre el impuesto de que se trata.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 22.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 16, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the following:

I. Total pardon is hereby granted to all persons convicted of crimes committed before February 24, 1895, and from August 12, 1898, to May 19, 1899, who may show conclusive proof that they belonged to the Cuban Army and that their conduct has been good since they were mustered out therefrom.

II. Total pardon is also granted to all such persons convicted of crimes (whether as perpetrators, accomplices or accessories) who were pardoned by the Decrees of December 16 and 27, 1898; and for said purpose, the last Section of Paragraph III, Order 34, from these Headquarters, dated March 30, 1899, is hereby revoked.

III. Total pardon is also granted to all such persons convicted of crimes (whether as perpetrators, accomplices or accessories) punishable with *prisión correccional* in its minimum degree, as may have served six months of their sentence; and also all persons convicted of crimes punishable with *arresto mayor y menor* (commitment in the city jail) in all their degrees, as well as all persons undergoing terms of "subsidiary imprisonment" for pecuniary liabilities.

IV. All persons who may have been committed for a period of time equal to or longer than corresponds to the punishment for the crime of which they stand accused, shall be at once set at liberty. The Judges of *Instrucción* having cognizance of such cases shall close the summary proceedings at once and render them to the respective Audiencia.

V. Prisoners who may not have been credited with the period during which they were held awaiting trial and sentence, shall have said period deducted from their sentence, and if it appear that such time corresponds to their term of service, they shall at once be set at liberty.

VI. A like reduction, but limited to one half the period during which they were held awaiting trial and sentence, shall be granted to prisoners, committed to the penitentiary (*Presidio*).

VII. The act of pardon, is however, not extended to perpetrators of the so-called *delitos privados*, namely; those crimes which require, for investigation and punishment, action on the part of the offended person and the penalty of which is remitted through the intervention of said offended party.

VIII. For the execution of these provisions, within the shortest possible time, the Presidents and *Fiscales* of the Audiencias are directed to appoint an Associate Justice and a Deputy Fiscal, who with the assistance of a clerk from the Secretary's Office of the *Sala de lo Criminal* will proceed to the respective penal establishments, and with the cases and necessary data before them, and without any further records than the proper notes to be stated thereon and the necessary communications, shall set at liberty all the persons in said establishments, who may be comprised in this Order. The regular duties of the Associate Justice and Deputy Fiscal so appointed, shall be performed by substitutes, for such time as their commission may last.

IX. All matters of doubt that might arise concerning the enforcement of the provisions of this Order, shall at once be forwarded to the Department of Justice for proper action.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 22.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 16 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

I. Se concede indulto total de las penas en que hubiesen incurrido á los individuos que habiendo delinuido antes del 24 de Febrero de 1895 y desde el 12 de Agosto de 1898 hasta el 19 de Mayo de 1899, justifiquen fehacientemente haber pertenecido al Ejército Cubano y haber observado desde su licenciamiento buena conducta.

II. Se concede también indulto total de las penas en que hubieren incurrido á los autores, cómplices y encubridores de los delitos en que hayan figurado ó en que figuren, como autores, cómplices ó encubridores, individuos indultados por los Decretos de 16 y 27 de Diciembre de 1898, derogándose con este motivo la segunda parte del Artículo III de la Orden 34 de este Cuartel General de fecha 30 de Marzo de 1899.

III. Se concede asimismo indulto total de las penas en que hubieren incurrido, á los autores, cómplices y encubridores de los delitos penados con prisión correccional en su grado mínimo, siempre que lleven seis meses cumpliendo condena; y á los autores, cómplices y encubridores de los delitos penados con arresto mayor y menor en todos sus grados, así como á los que cumplen prisión subsidiaria por responsabilidades pecuniarias.

IV. Los individuos que hayan permanecido en prisión igual ó mayor tiempo del que corresponda como pena al delito de que se les acusa serán puestos en libertad sin dilación alguna. Los Jueces instructores de causas en que se halle algún procesado en estas condiciones, procurarán terminar inmediatamente el sumario y elevarlo á la Audiencia respectiva.

V. Los condenados á prisión á quienes no se hubiere abonado la preventiva sufrida, tendrán derecho á este abono, y si por este medio resultare haber cumplido su condena, serán puestos en libertad inmediatamente.

VI. Igual abono, pero concretado á la mitad de la prisión preventiva sufrida, se hará á los condenados á pena de presidio.

VII. Se exceptúa de la gracia de indulto los delitos comprendidos bajo la denominación de privados, ó sea aquellos que requieren acción de la parte ofendida para que se proceda á su investigación y castigo, y en los cuales la pena se remite por el perdón de aquella.

VIII. Para la más rápida ejecución de estas disposiciones se encarga á los Presidentes y Fiscales de las Audiencias la designación de un Magistrado y un Abogado Fiscal, que asistidos de un Oficial de Secretaría de Sala de lo Criminal, se constituyan en los establecimientos penales respectivos, y con las causas y antecedentes necesarios á la vista, sin más actuación escrita que las notas adecuadas que habrán de extenderse en aquellas, y las comunicaciones precisas, procederán á poner en libertad á todos los individuos que en dichos Establecimientos se encuentren comprendidos en la presente Orden. El Magistrado y Abogado Fiscal designados, serán sustituidos en sus funciones, en tanto realizan su comisión

No. 23.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 17, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointments made upon the recommendation of the Secretary of State and Government:

PROVINCE OF PINAR DEL RIO.**SAN DIEGO DE LOS BAÑOS.**To be Mayor, *Ricardo Hernández Acosta.***PROVINCE OF HAVANA.****SAN ANTONIO DE LOS BAÑOS.**

To be Second Assistant Mayor, *Félix Suárez Garro*, vice Julio Rosas, resigned.

PROVINCE OF MATANZAS.**ALACRANES.**To be Mayor, *Pío Domínguez Lorent*, vice Juan de Dios Rivero, resigned.**JAGÜEY GRANDE.**To be First Assistant Mayor, *Eugenio J. Gálvez.*To be Second Assistant Mayor, *Octavio Delgado.***CABEZAS.**To be First Assistant Mayor, *Pedro López Perera.*To be Second Assistant Mayor, *Eusebio Hernández.***PROVINCE OF SANTIAGO DE CUBA.****GIBARA.**To be First Assistant Mayor, *Emilio Guidí y Mariño.*To be Second Assistant Mayor, *Sergio Montejo.*To be Third Assistant Mayor, *Manuel Hidalgo Céspedes.*To be Fourth Assistant Mayor, *Luis Dauta Almagues.*To be Fifth Assistant Mayor, *Eudaldo Feria.***ADNA R. CHAFFEE,***Brigadier General, Chief of Staff.**(Traducción.)*

Nº 23.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 17 de Enero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar los nombramientos siguientes, hechos á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación:

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO.**SAN DIEGO DE LOS BAÑOS.**Para Alcalde, *Ricardo Hernández Acosta.*

PROVINCIA DE LA HABANA.

SAN ANTONIO DE LOS BAÑOS.

Para Segundo Teniente Alcalde *Félix Suárez Garro*, por renuncia de Julio Rosas.

PROVINCIA DE MATANZAS.

ALACRANES.

Para Alcalde, *Pío Domínguez Lorent*, por renuncia de Juan de Dios Rivero.

JAGÜEY GRANDE.

Para Primer Teniente Alcalde, *Eugenio J. Gálvez*.
Para Segundo Teniente Alcalde, *Octavio Delgado*.

CABEZAS.

Para Primer Teniente Alcalde, *Pedro López Perera*.
Para Segundo Teniente Alcalde, *Eusebio Hernández*.

PROVINCIA DE SANTIAGO DE CUBA.

GIBARA.

Para Primer Teniente Alcalde, *Emilio Guidí y Mariño*.
Para Segundo Teniente Alcalde, *Sergio Montejo*.
Para Tercer Teniente Alcalde, *Manuel Hidalgo Céspedes*.
Para Cuarto Teniente Alcalde, *Luis Dauta Almagues*.
Para Quinto Teniente Alcalde, *Eudaldo Fera*.

El Brigadier General Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 24.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. All persons charged with crimes (whether as perpetrators, accomplices or accessories) referred to in Paragraphs 1 and 2 of Circular 31, of the "Division of Customs and Insular Affairs" of the War Department (Order No. 159 from these Headquarters), which Department exercises direct jurisdiction over the Customs of this Island, shall be free from penal action in any and all cases wherein they may turn State's evidence, provided they be declared as such to the proper Court by the Military Governor.

II. The legal effects of this Order, as favoring the criminal, shall be retroactive.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción)

Nº 24.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Enero, de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. Los autores, cómplices ó encubridores de los delitos á que se refieren los números 1 y 2 de la Circular No. 31, de la "División de Aduanas y Asuntos Insulares" del Departamento de la Guerra, que ejerce jurisdicción directa sobre las Aduanas de esta Isla, contenida en la Orden No. 159 de este Cuartel General, quedarán libres de acción penal en los casos en que se constituyan en testigos de Estado y siempre que así lo declare al Juez competente el Gobernador General.

II. Esta disposición, como favorable al reo, tendrá efecto retroactivo.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 25.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

I. Hereafter all funds allotted to Municipalities for the payment of Municipal Police and Public Instruction will be paid in bulk to the Alcalde in each case by the Treasurer of the Province, who will in turn receive the same from the Treasurer of Cuba as at present provided.

II. In case the Department of Posts has a Money Order Office in the Municipality the Treasurer will remit the funds by Postal Money Order; in all other cases the Alcalde will go to the Treasurer of the Province in person for the funds, or send some responsible person in his place.

To enable the Department of Posts to supply funds to redeem the Money Orders promptly, the Treasurer of each Province (except Havana) will notify the Postmaster several days in advance stating the Post Offices where he wishes to send Money Orders, giving the amounts in each case.

III. The Treasurer of the Province will take a receipt in each case in duplicate from the Alcalde on form No. 2, Finance Department, which shall be his vouchers for the funds until other vouchers are received, as hereinafter provided for. This receipt will show the amount supplied for Police and amount for Public Instruction, the latter divided into Personnel, Material and Rent. Each Alcalde will disburse the funds, using Form No. 7, Finance Department (Pay Roll) for the allotment for Personnel and Form. No. 4 Finance Department for the allotment for Material and Rent in each case.

IV. All payments will be made by the Alcalde in person, and each salary or account will be paid in full without any deductions whatever.

V. The above Pay Rolls and Vouchers will be made in *triplicate*, and when completed, two copies of the same will be sent to the Treasurer of the Province from whom the funds were received. The Treasurer will carefully examine these vouchers and when completed in proper form, attach one copy to one copy of receipt previously given him by the Alcalde. In case this receipt has already been sent with accounts to the Auditor, these vouchers will be forwarded to the Auditor with a request that they be filed with the receipt in question.

The Treasurer will in like manner use the other copy of the vouchers with the other copy of receipt to complete his file of retained papers. The third set of vouchers will be held by the Alcalde as evidence of the disbursement made by him.

VI. In forwarding the vouchers to the Treasurer of the Hacienda of the Province, the Alcalde will fill out and forward in duplicate a statement on Form 014, Finance Department, showing the balance if any, remaining on hand, not covered by the vouchers submitted, and this amount will be deducted by the Disbursing Officer from the next allotment.

VII. Each Alcalde will keep in his office a record of all money received from the State and disbursed on account of Police and Public Instruction, keeping said account separate from any other.

VIII. Each Treasurer will forward his estimate not later than the 15th

of the month next preceding the one for which the estimate is made, and when notified that the funds have been deposited to his credit he will at once take the necessary steps to have the money promptly turned over to the Alcalde, who in turn will use every effort necessary to insure the payment of all accounts as soon as they may be due.

IX. To enable a Treasurer to make the above payments to Alcaldes, he will be permitted to draw one check for the necessary funds to cover all the payments, noting on the check that it is "to pay allotments to Municipalities."

X. Hereafter in the transmission of Insular Funds by means of Postal Money Orders, the Postmaster will, upon request of the purchaser, sign a receipt in duplicate for the amount of the Money Order or Orders, and another receipt in duplicate (Form 4, Finance Department) for the cost of the same. The former will be held by the purchaser until other receipts for the funds are received; the latter will be treated as a voucher covering the expenditure of remittance. The purchaser will fill these receipts out for the signature of the Postmaster. Blanks for the first named receipt will be supplied by the Auditor for Cuba.

XI. The traveling expenses of the Alcalde or Agent in going for funds as above provided will be paid as provided in General Order No. 245, Headquarters Division of Cuba.

XII. Funds to meet the expenses incurred in execution of this Order will be estimated for monthly by the Treasurer of each Province, viz: "For expenses of distribution of funds to Municipalities"; \$.....

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 25.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. En lo sucesivo todos los fondos asignados á las Municipalidades para el pago de la Policía Municipal é Instrucción Primaria serán pagados en globo al Alcalde correspondiente en todos los casos por el Tesorero de la Provincia, quien á su vez recibirá los mismos del Tesorero de Cuba, como está prescrito en la actualidad.

II. En el caso de tener el Departamento de Correos un Despacho de Giros Postales en la Municipalidad, el Tesorero remitirá los fondos por medio de Giro Postal; en todos los demás casos el Alcalde se presentará al Tesorero de la Provincia en persona para percibir dichos fondos, ó mandará alguna persona de responsabilidad en su lugar.

Para que el Departamento de Correos facilite sin demora los fondos para recoger los giros postales, el Tesorero de cada Provincia, con excepción de la Habana, indicará al Administrador de Correos, con algunos días de anticipación, á cuáles Oficinas de Correos desea que se envíen giros postales, indicando además el importe de cada giro.

III. El Tesorero de la Provincia exigirá un recibo por duplicado del Alcalde, extendido en cada caso, en la Planilla Nº 2 del Departamento de Hacienda, el cual le servirá de comprobante mientras no reciba los otros que más adelante se prescriben en la presente Orden.

Dicho recibo expresará las cantidades entregadas para la Policía y para la Instrucción Primaria, esta última subdividida en Personal, Material y

cuenta se pagará en su totalidad, sin reducción ó descuento de ninguna clase.

V. Las citadas nóminas y comprobantes se extenderán por *triplicado* y concluidos que sean, se remitirán dos copias de los mismos al Tesorero de la Provincia que suministró los fondos. El Tesorero examinará cuidadosamente estos comprobantes y si los encontrare en debida forma, agregará una de dichas copias á una copia del recibo que le haya previamente entregado el Alcalde. En el caso que este recibo haya sido ya mandado con las cuentas al Interventor, estos comprobantes se enviarán al Interventor suplicándole sean archivados con el mencionado recibo.

El Tesorero en igual modo usará el otro ejemplar de los comprobantes con la otra copia del recibo para completar su archivo de documentos retenidos. La tercera serie de comprobantes la retendrá el Alcalde como prueba de los pagos que ha efectuado.

VI. Al enviar los comprobantes al Tesorero de Hacienda de la Provincia el Alcalde llenará y mandará por duplicado una relación en la Planilla número 014, del Departamento de Hacienda, demostrando el saldo de fondos, si lo hubiere existente, que no fuere comprendido en los comprobantes enviados, y esta suma será deducida, por el Habilitado, de la siguiente asignación.

VII. Cada Alcalde conservará en su despacho una relación de todo el dinero recibido del Estado y pagado por cuenta de la Policía é Instrucción Primaria, llevando esta cuenta por separado de todas las demás.

VIII. Cada Tesorero enviará su presupuesto á más tardar el día quince del mes que precede á aquel por el cual se destina dicho presupuesto, y cuando tenga aviso de que los fondos hayan sido depositados á su disposición, tomará en seguida las medidas necesarias para que el dinero sea puntualmente entregado al Alcalde, quien á su vez procurará, por todos los medios necesarios, asegurar el pago de todas las cuentas á su vencimiento.

IX. Para facilitar el modo de hacer dichos pagos á los Alcaldes, el Tesorero podrá girar un solo cheque para los fondos que fueren necesarios para cubrir todas esas atenciones, anotando en el cheque que es "para el pago de asignaciones á las Municipalidades."

X. En lo sucesivo en la transmisión de fondos del Tesoro de Cuba por medio de giros postales, los Administradores de Correos, á petición del remitente del giro, firmarán un recibo por duplicado para la cantidad del giro ó giros postales, y otro recibo por duplicado (Planilla 4, Departamento de Hacienda) para el costo del mismo. El primero lo guardará el remitente hasta recibir otros recibos por los fondos; el segundo se considerará como un comprobante que cubra los gastos de remisión. El remitente preparará la forma de dichos recibos para la firma del Administrador de Correos. El Interventor de Cuba suministrará las Planillas para los primeros recibos arriba mencionados.

XI. Los gastos de viaje de los Alcaldes en busca de fondos en la forma antedicha, serán satisfechos del modo estipulado por la Orden N° 245 de este Cuartel General de la División de Cuba.

XII. El Tesorero de cada Provincia hará presupuestos mensuales de los fondos necesarios para cubrir los gastos incurridos en el cumplimiento de esta Orden, titulándolos; "Gastos incurridos en el suministro de fondos á las Municipalidades"; \$.....

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFE.

No. 26.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 18, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Hereafter whatever time, prisoners who may be condemned to any of

the correctional or light punishments, specified in Article 24 of the Penal Code, may have been held in provisional imprisonment, shall be counted as a part of their term of service and deducted therefrom.

II. A like deduction, but limited to one half the period of provisional imprisonment, shall be made in favor of prisoners sentenced to any of the punishments known as "exemplary punishment" (*pena afflictiva*) in Article 24 of the Penal Code.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 26.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. A los reos que fueren condenados, desde la fecha de la publicación de esta Orden en adelante, á penas correccionales, ó leves, según la clasificación del Artículo 24 del Código Penal, se les abonará para el cumplimiento de sus condenas la totalidad del tiempo que hayan permanecido en prisión provisional.

II. Igual abono, pero limitado á la mitad del tiempo de la prisión provisional, se hará á los reos á quienes se imponga pena calificada de afflictiva por el citado Artículo 24 del Código Penal.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 27.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 18, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. So much of Paragraph IV of Order 227, from these Headquarters, dated December 3, 1899, as relates to the appointment of the General Secretary of the University of Havana and the Secretaries of the several Faculties thereof, is hereby modified to read as follows: The appointment to, and removal from office of the General Secretary of the University shall hereafter be made upon the recommendation of the University Board of Deans, forwarded to the Department of Public Instruction; and the appointment to, and removal from office of the Secretaries of the several Faculties of the University, and those of the Institutes, shall be made by the Rector of the University upon the recommendation of the respective Deans and Directors.

II. Hereafter the appointment to and removal from office of Assistants to Professors of the University (*Ayudantes Facultativos*) shall be made by the University Board of Deans, upon the recommendation of the respective Faculties.

III. Appointments to the chairs at present vacant in the University shall be made upon the recommendation of the respective Faculties.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 27.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 18 de Enero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. Queda, por la presente, modificado el Artículo IV de la Orden No. 227 de este Cuartel General, fecha 3 de Diciembre de 1899, en lo que se refiere al nombramiento de Secretario General de la Universidad de la Habana y Secretarios de las distintas Facultades de la misma, debiéndose leer como sigue: El nombramiento y separación del Secretario General de la Universidad de la Habana se hará previa propuesta de la Junta de Decanos de la misma á la Secretaría de Instrucción Pública; y el nombramiento y separación de los Secretarios de las distintas Facultades y los de los Institutos corresponden al Rector de la Universidad, previa propuesta de los Decanos y Directores respectivos.

II. El nombramiento y separación de los Ayudantes Facultativos corresponden á la Junta de Decanos de la misma, previa propuesta de los Claustros respectivos.

III. La provisión de las Cátedras vacantes en la Universidad se hará por esta vez mediante propuesta de los Claustros respectivos.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE,

No. 28.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 18, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. *Carlos García Vélez* is hereby appointed General Inspector of Prisons for the Island of Cuba.

II. The General Inspector of Prisons is authorized and directed to visit and inspect thoroughly every Presidio and Carcel in the Island of Cuba at least once in four months, at as nearly equal intervals as possible, and to personally see, examine and inspect every person detained in each of the above institutions, examining in each case the records of the Presidio or Cárcel and reporting upon the sanitary condition thereof, food, clothing and bedding, records and discipline of the prison. In making the inspection he will personally examine the record of every prisoner and detained person, ascertaining the date of expiration of sentence, and see that the records are well kept and complete in every particular and that each and every prisoner properly informed of the date of the expiration of his sentence. In the examination of those awaiting trial careful inquiry will be made in each instance to find whether the prisoner has had a preliminary hearing and whether or not this hearing was held within the time specified by law. If there has been delay he will ascertain the cause and also whether the prisoners have been informed in regard to their right to bail and have had lawyers assigned to defend their cases. He will also report the length of time since arrest and since the preliminary hearing. If preliminary hearing or trial has been delayed, reasons therefor must be set forth and responsibility fixed, and report made on the case. Blank forms will be furnished for the above reports with full instructions printed on back of same.

III. The Inspector's salary will be at the rate of five thousand dollars (\$5,000) per annum. Actual transportation will be furnished and an allowance of three dollars and fifty cents (\$3.50) per day while traveling.

He will be allowed one stenographer, who will also be his secretary and clerk, receiving a salary of one hundred and fifteen dollars (\$115) per month, actual transportation and expenses at the rate of two dollars and fifty cents (\$2.50) per day while travelling.

IV. All military and civil as well as all prison officials in the Island of Cuba will assist in every way the Inspector of Prisons in his examination and will furnish him free access to their records.

V. In cases wherein the Inspector reports adversely upon the conduct or administration of a Presidio or Cárcel, a copy of his report will be forwarded to the person or persons affected, who will be called upon for an explanation. If, after careful consideration, their explanation is found to be unsatisfactory they will be dismissed from the public service.

VI. The Inspector of Prisons will see that the prison regulations are strictly enforced and that they are posted in the Cárcel or Presidio in places where prisoners have access to them, also that complete lists of the inmates showing the date of their arrest and of expiration of sentence are posted in at least two places in each Presidio or Cárcel where the prisoners or detained persons may have access to them.

VII. The report of the Inspector of Prisons will be made to the Secretary of Justice for transmission to these Headquarters.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 28.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. *Carlos García Vélez* queda por la presente nombrado Inspector General de las Prisiones de la Isla de Cuba.

II. Se ordena y autoriza al Inspector General de Prisiones para que visite é inspeccione minuciosamente todos los Presidios y Cárcels de la Isla de Cuba, por lo menos una vez cada cuatro meses, con intervalos lo más regulares que sea posible y vea, examine é inspeccione personalmente todas las personas detenidas en esos establecimientos, examinando cada vez los registros del Presidio ó Cárcel é informando acerca de las condiciones sanitarias en que los encuentre, lo mismo que de la alimentación, vestidos y alojamiento, estado de los registros y disciplina de la prision. Al hacer la inspección, examinará personalmente las anotaciones correspondientes á cada uno de los penados y detenidos asegurándose de la fecha en que expira la sentencia, haciendo porque se lleven bien los registros en todos respectos y porque á cada uno y á todos se les mantenga debidamente informados de la fecha en que cumplen su condena. Al examinar á los que estén sujetos á procedimiento, pondrá especial cuidado en saber si el detenido ha prestado declaración y si ésta ha sido prestada dentro del período que marca la Ley. Si ha habido demora averiguará la causa y también si los detenidos han sido informados de su derecho á prestar fianza y si han designado abogados que les defiendan. También informará del tiempo que ha transcurrido desde que se efectuó la detención, lo mismo que el que media desde que se le tomó declaración. Si el juicio preliminar ha sido demorado tendrán que exponerse las causas que motivaron la demora y fijarse la responsabilidad en quien la tenga é informando acerca de ello. Para estos informes se facilitarán las planillas necesarias con instrucciones impresas en el respaldo.

III. El sueldo del Inspector será de cinco mil pesos (\$5.000) anuales, pa-

y dietas por valor de dos pesos cincuenta centavos (\$2.50) diarios, mientras esté de viaje.

IV. Todas las autoridades civiles y militares así como los empleados de las prisiones facilitarán al Inspector su examen y le darán libre acceso á los registros.

V. En los casos en que el Inspector informe desfavorablemente sobre la dirección ó administración de un Presidio ó Cárcel, se mandará una copia de su informe á la persona ó personas interesadas á las que se pedirá una explicación de su conducta. Si después de madura consideración, la explicación que dieren no resultare satisfactoria, serán separados del servicio público.

VI. El Inspector de Prisiones hará que se cumplan estrictamente los reglamentos de Prisiones y que éstos sean fijados en las Cárceles ó Presidios en lugar donde puedan ser vistos por los presos; también que se fijen listas completas de los presos con la fecha de su prisión y la fecha en que cumplirán su condena, por lo menos en dos lugares de cada Presidio ó Cárcel donde los penados ó detenidos puedan ver las mismas.

VII. El informe del Inspector General de Prisiones será sometido al Secretario de Justicia para su transmisión á este Cuartel General.

El Brigadier General Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 29.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 19, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Office hours in all the departments of the civil government, which are paid wholly or in part from the Customs revenues of the Island of Cuba, will be from 9 A. M. to 11 A. M., and from 12 M. to 5 P. M., daily, Sundays and public holidays excepted. Chiefs of Bureaus or Departments will see that this order is rigidly enforced. Employees absent on account of sickness or injury must, on return to duty, present a certificate from a reliable physician to the above effect. Employees must be at their places of duty promptly at the hours specified. Tardiness and neglect in observing this rule will, after the third offense, result in dismissal.

Civil officers having charge of making out payrolls will certify that the services have been performed according to the provisions of this order. Payrolls not provided with this certificate will not be paid.

II. On and after the 1st day of February, 1900, all correspondence between civil officials and the Military Governor will be transmitted through civil channels.

III. The Secretaries having charge of the different departments will present the matters under advisement requiring action of the Military Governor to him for final decision.

IV. Whenever matters relating to any military Commander, or affairs directly pertaining to the Military branch of the Government are the subject matter of civil correspondence, copies should be furnished the Department or District Commanders of the departments or districts where the correspondence may originate, by the writer at the time the original is forwarded through civil channels.

V. Communications bearing upon important subjects in which any of the Department Commanders may be interested, or which may affect their military administration, will be forwarded to them by the Military Governor for their remarks, whenever this action may be necessary.

VI. The relations between the civil and various military officials should be one of harmony and mutual support.

VII. Civil officials are charged with the conduct of civil affairs under the supervision of the Military Governor of the Island.

VIII. The various Department Commanders are charged with the maintenance of public order, in the general sense of the term, sanitation, the conduct of all public works of a sanitary character, and the completion of public works now being constructed under their charge. They are also charged with the organization, command and administration of the Rural Guard.

IX. Military officers will not interfere with the civil authorities, except under extreme conditions in which, in their opinion, public order, life or property are in serious danger, in which cases they are authorized to suspend any civil official, reporting their action immediately by telegraph and letter and the reasons therefor. Action of this kind, however, can only be justified by circumstances of extreme gravity, which will not permit of the delay necessary to obtain telegraphic instructions from the Military Governor of the Island.

X. Department Commanders, through their subordinates, are also charged with the inspection, at least monthly, of all prisons, hospitals and public institutions in their departments or districts, and a brief report of these inspections will be forwarded, through military channels, to the Military Governor of the Island. They will also report all cases of delay in the administration of justice, abuse of authority and neglect of duty, which may come under their observation; in short, all cases of neglect which tend to impair or obstruct the working of the civil government in its various branches. Their position will be supervisory in the broadest sense of the term; one in which interference with the civil authorities should be extremely rare, but which will demonstrate to the people of the Island that complaints of maladministration, abuse of authority, etc., whenever made, will be followed by a prompt and thorough investigation under the instructions of the Military Governor of the Island.

Military officers will not interfere in any manner with the public press, unless, in their judgment, such action shall be absolutely necessary in order to prevent the continued publication of matter which tends to provoke serious and dangerous disturbance of the public peace, or which is of such obscene character as to be a serious menace to the public morals. The action of the military authorities in such cases shall be limited to the suspension of the offending publication, pending the action of the judicial authorities. It is believed that the law will be found to provide ample means for the vindication of private wrongs inflicted by such publications. Such suspension will be at once reported by telegraph and letter for the action of the Military Governor.

XI. Military Commanders are charged with the capture of bandits and organized bands of marauders in the rural districts of the various departments. Such offenders shall be safely taken to the nearest prison or other place of safe-keeping, and there securely held, subject to the disposition of the Judge of Inquest (*Instrucción*) of the district in which they are confined, to whom shall be delivered at the same time, by the officer making the arrest, a statement in writing of the circumstances of the offenses charged, the names of all witnesses whose testimony may be required, and any other information which may be deemed of value to the Judge in the conduct of his inquiry into the case. Duty of this nature should be done entirely by the Rural Guard.

XII. Whenever the services of a detachment of the Rural Guard are required by the Civil Governor or Judges of the various Courts, they should be promptly rendered whenever practicable. The municipal police in the various towns is directly under the local civil authorities.

XIII. Each Department Commander will cause to be made, by an officer of the United States Army, at least one inspection, each quarter of the year, of every public school in his department, and submit a report which shall be general in character and relate to the general condition and conduct of the

employed in the Engineer Department of the Army of the United States in estimating, contracting, construction and general conduct of public works.

XV. On and after the first day of April, 1900, all public works will be placed under the direct supervision of the provincial Chief of Public Works, the Military Engineer Officer continuing in the office as an inspector, reporting upon the character of the work, method of construction, necessity of expenditure called for, etc. In short, he will directly represent the Military Governor of the Island and act, through the Department Commander, as his personal inspector in all matters pertaining to the expenditure of the funds of the Island for public works. All details of the conduct of public works will be vested in the Chief of Public Works, under the general supervision of the Secretary of Public Works. This plan will result in the Chiefs of Public Works becoming thoroughly familiar with the records of the military officers who have, up to date, had almost entire charge of public works in the Island of Cuba, and when the time comes for the complete separation of the two officials, the Chiefs of Public Works will be in possession of all the data necessary to successfully continue the administration of their office.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 29.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 19 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. Las horas de oficina en todos los departamentos del Gobierno Civil, cuyos haberes son pagados totalmente ó en parte de las rentas de las Aduanas de la Isla de Cuba, serán de 9 á 11 a. m., y de 12 m. á 5 p. m., todos los días, excepto los domingos y días declarados oficialmente de fiesta. Los Jefes de Despachos ó de Departamentos velarán por el estricto cumplimiento de esta orden. Los empleados que se ausenten por enfermedad ó accidente, al volver á su destino, presentarán un certificado de algún médico de respetabilidad en el que conste el motivo de la ausencia. Los empleados asistirán puntualmente á la oficina á las horas arriba mencionadas. Los que contravengan esta regla más de tres veces, serán separados de su cargo.

Los funcionarios y empleados civiles que tengan á su cargo las nóminas, certificarán que los servicios pagados han sido debidamente prestados, de acuerdo con las disposiciones de esta orden. Las nóminas que carezcan de dicho certificado serán nulas y no se satisfarán.

II. A partir del 1º de Febrero de 1900, toda la correspondencia entre funcionarios ó empleados civiles y el Gobernador General será transmitida por conductos civiles.

III. Los Secretarios á cargo de los diversos Departamentos presentarán al Gobernador General los asuntos que, pendientes de resolución, requieran la intervención del mismo para su decisión final.

IV. En el caso de referirse la correspondencia civil á los asuntos de algún Jefe Militar ó á otros asuntos que pertenezcan directamente al ramo militar del Gobierno, el autor del escrito remitirá copias del mismo al Jefe Militar del Departamento ó Distrito en donde tenga dicha correspondencia su origen al mismo tiempo que se remita el original á su destino por conductos civiles.

V. Las comunicaciones que versen sobre asuntos importantes en los cuales puedan estar interesados cualesquiera de los Jefes de los Departamentos Militares ó que se relacionen con su administración militar, les serán remitidas por el Gobernador General para que les agreguen observaciones, toda vez que esto fuere necesario.

VI. Las relaciones entre los funcionarios y empleados civiles y los militares deberán ser cordiales y de mutuo apoyo.

VII. Los funcionarios y empleados civiles tendrán á su cargo el despacho

de los asuntos civiles, bajo la inspección del Gobernador General de la Isla.

VIII. Los Jefes de los distintos Departamentos Militares tendrán á su cargo el mantenimiento del orden público, en el sentido general de la palabra, el saneamiento y las obras públicas de carácter sanitario, así como la terminación de las obras públicas que estén actualmente en construcción, bajo su dirección. Quedan además encargados de la organización, mando y administración de la Guardia Rural.

IX. Los Jefes y Oficiales militares no intervendrán en las funciones de las autoridades civiles, excepto en casos extremos en que, á su criterio, estuvieren en peligro grave el orden público, las vidas ó haciendas de los habitantes. En tales casos quedan autorizados para suspender á cualquier funcionario ó empleado civil é inmediatamente, por conducto de telegrama y carta, darán parte de lo hecho, exponiendo las razones que justifiquen el mismo, pero advirtiéndose que solo será justificable tal medida en las circunstancias de suma gravedad, que no admitieren la demora necesaria para recibir, aún por telégrafo, instrucciones del Gobernador General de la Isla.

X. Los Jefes de los Departamentos Militares, por conducto de sus subalternos, harán una inspección, por lo menos mensual, de todas las cárceles, hospitales y establecimientos públicos en sus Departamentos ó Distritos, y remitirán un breve informe sobre dichas inspecciones al Gobernador General de la Isla, por conducto de las autoridades militares correspondientes. También darán cuenta de todos los casos de demora en la administración de justicia, abuso de autoridad, descuido ó poco esmero en el cumplimiento del deber; en suma, de todos los casos de abandono que pudieren entorpecer ó obstruir la marcha del gobierno civil en sus distintos ramos.

Sus facultades serán más bien las de inspectores, en el sentido más lato de la palabra; y aunque de poca frecuencia, su intervención con las autoridades civiles deberá ser tal que demuestre á los habitantes de la Isla, que toda vez que se formularen quejas de mala administración, abuso de autoridad, etc., éstas serán debidamente atendidas y seguidas de una inmediata y minuciosa investigación practicada bajo las instrucciones del Gobernador General de la Isla.

Los Jefes y oficiales militares no intervendrán de ninguna manera en las publicaciones de la prensa, á no ser que, á su juicio, tal intervención fuere absolutamente necesaria para impedir la continuada publicación de artículos que tendieren á alterar de una manera seria y peligrosa la paz ó el orden público, ó que fueren de carácter tan obsceno que constituyeren una seria amenaza contra la moral pública. La acción de las autoridades militares se limitará, en tales casos, á la suspensión de la publicación ofensiva, mientras tomen medidas procedentes las autoridades judiciales. Créese que la ley provee ampliamente todos los medios para vindicar los agravios privados causados por tales publicaciones. Se dará parte de la referida suspensión, por medio de telegrama y carta, al Gobernador General para la resolución que éste acordare.

XI. Será obligación de los Jefes Militares proceder á la captura de bandidos y cuadrillas organizadas de merodeadores en los términos rurales de los distintos Departamentos. Dichos malhechores serán llevados á la cárcel más próxima ó otro lugar seguro, á donde quedarán detenidos provisionalmente á disposición del Juez de Instrucción del distrito en el cual estuvieren presos, quien recibirá al mismo tiempo del jefe ó oficial que hubiere efectuado dicha captura, una información por escrito en que consten las circunstancias y origen de los cargos contra los referidos individuos, los nombres de los testigos cuyo testimonio fuere necesario y otros pormenores que se juzgaren de utilidad al Juez para la instrucción de la causa. Los servicios de

que presentará la junta local de instrucción pública). Enviará dicho informe con las recomendaciones que se consideren necesarias al Gobernador General.

XIV. Los Jefes de Obras Públicas e Ingenieros Militares de cada Departamento deberán estar asociados (dos funcionarios: el Oficial Ingeniero militar del Departamento ó Distrito, según el caso, y el Jefe de Obras Públicas) con el objeto de instruir al Jefe de Obras Públicas en los métodos empleados por el Departamento de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos, en materia de presupuestos, contratos, construcción y dirección general de obras públicas.

XV. A partir del 1º de Abril de 1900, todos los trabajos públicos quedarán bajo la directa inspección del Jefe Provincial de Obras Públicas; el Ingeniero Militar continuará en su puesto como inspector, é informará sobre la naturaleza de los trabajos, métodos de construcción, necesidad de expensas pedidas, etc. En suma, representará directamente al Gobernador General de la Isla y actuará, por conducto del Jefe Militar del Departamento, como su inspector personal en todos los asuntos relacionados con los desembolsos de fondos de la Isla. Todos los detalles en la manera de conducir las obras públicas, quedarán á cargo del Jefe de Obras Públicas. Siguiendo este plan, el Jefe de Obras Públicas llegará á familiarizarse con los procedimientos de los jefes y oficiales militares que han tenido á su cargo, hasta el presente, las obras públicas en la Isla de Cuba, y cuando llegue la oportunidad de separar por completo estos expresados funcionarios, los Jefes de Obras Públicas estarán en posesión de todos los datos necesarios para seguir desempeñando su cargo con éxito.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 30.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 19, 1900.

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence in the following cases:

1. *Enrique Valdés.*
2. *José de la Rosa y Mesa.*
3. *Camilo de Cepeda Echemendia.*
4. *José Manuel Hernández González.*
5. *Manuel Marino Rodríguez.*
6. *Hermenegildo Ferano.*
7. *Alberto Martínez Betancourt.*
8. *Ramón Hernández y Hernández.*
9. *Lucas Carballo.*
10. *Agustín Clement y Estévez.*
11. *Bernardo Figuerra Alfonso.*
12. *Juan Ajón Valdés.*
13. *Miguel de las Heras Salinas.*
14. *Justo Pastor Burdeos García.*
15. *Luis Estoraci Palomino.*
16. *Ramón Alvarez y López.*
17. *José Mercedes Pérez Vázquez.*
18. *Adolfo Febles y Valdés.*
19. *Rafael Boyer Moreira.*
20. *Juan Miguel Barber.*
21. *José Huerta Díaz.*

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Partial pardon is hereby granted the following named prisoners, reducing their sentences as hereinafter stated:

1. *Luis Pérez Estrada*, will be set at liberty December 31st, 1901.
2. *Pedro Ríos Palomino*, " " " " " December 31st, 1900.
3. *José Pérez Avalos*, " " " " " December 31st, 1903.

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison records of the aforementioned mitigation of sentences, and report execution of same to these Headquarters.

III. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

1. *Esteban Martínez Calderón.*
2. *José Martínez Díaz.*
3. *Pardo Pantaleón Barroso y Gil.*
4. *José Fernández Plaza.*
5. *Antonio Faz Hernández.*
6. *Vicente Paula Valdés.*
7. *Isidoro Herrera y Mesa.*
8. *Pedro Ballesteros Beruff.*
9. *Félix Moreno Soria.*
10. *Patricio López Martínez.*
11. *Lázaro Fernández.*
12. *Louis Wellinghausen.*
13. *José Portuondo Echavarría.*
14. *Miguel Ramonet de la Rosa.*
15. *José Trelles López.*
16. *José Ferreiro.*
17. *Antonio Rodríguez Figuerra.*
18. *Pedro Mas y Miliano.*
19. *Manuel Tamango y Bueno.*
20. *Nicolás López Rivero.*
21. *Juan González Gutiérrez.*
22. *Antonio Espier ó Aizpier Galay.*
23. *Luis Valdés.*
24. *Ramón Setién Gómez.*
25. *Luis Herrera y Fabre.*
26. *Severiano Castañeda Bolado.*
27. *Emilio Salas Camboy.*
28. *Adolfo Carvalle y Blanco.*
29. *Guillermo González Frias.*
30. *Teodoro Amaro.*
31. *Cándido Domínguez Santana.*
32. *Agustín Vidal Delgado.*
33. *Manuel Quesada Morales.*
34. *Faustino García Fruy.*
35. *Gustavo González Lafargue.*
36. *Mauricio Jáuregui Legorburo.*
37. *José Bonet Valdés.*

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged and will institute measures to set them at liberty at once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

The above named persons are all in the Presidio or Carcel of Havana.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 30.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 19 de Enero de 1900.*

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

I. Se indulta totalmente, del resto de las penas que les quedan por cumplir, á los individuos siguientes;

1. *Enrique Valdés.*
2. *José de la Rosa y Mesa.*
3. *Camilo de Cepeda Echemendía.*
4. *José Manuel Hernández González.*
5. *Manuel Marino Rodríguez.*
6. *Hermenegildo Ferano.*
7. *Alberto Martínez Betancourt.*
8. *Ramón Hernández y Hernández.*
9. *Lucas Carballo.*
10. *Agustín Clement y Estévez.*
11. *Bernardo Figuerra Alfonso.*
12. *Juan Ajon Valdés.*
13. *Miguel de las Heras Salinas.*
14. *Justo Pastor Burdeos García.*
15. *Luis Estoraci Palomino.*
16. *Ramón Alvañez y López.*
17. *José Mercedes Pérez Vázquez.*
18. *Adolfo Febles y Valdés.*
19. *Rafael Boyer Moreira.*
20. *Juan Miguel Barber.*
21. *José Huerta Díaz.*

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, reduciendo sus penas en la medida que á continuación se expresa:

1. *Luis Pérez Estrada,* será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1901.
2. *Pedro Ríos Palomino,* " " " " " 31 de Diciembre de 1900.
3. *José Pérez Avalos,* " " " " " 31 de Diciembre de 1903.

El Secretario de Justicia cuidará de que en los registros de la Cárcel ó Presidio, se haga constar la rebaja que se concede á cada uno de los mencionados penados y comunicará la ejecución de ello á este Cuartel General.

III. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de los procesados que á continuación se expresan:

1. *Esteban Martínez Calderón.*
2. *José Martínez Díaz.*
3. *Pardo Pantaleón Barroso y Gil.*
4. *José Fernández Plaza.*
5. *Antonio Faz Hernández.*
6. *Vicente Paula Valdés.*
7. *Isidoro Herrera y Mesa.*
8. *Pedro Ballesteros Beruff.*
9. *Félix Moreno Soria.*
10. *Patricio López Martínez.*

15. *José Trelles López.*
16. *José Ferreiro.*
17. *Antonio Rodríguez Figuerra.*
18. *Pedro Mas y Miliano.*
19. *Manuel Tamango y Bueno.*
20. *Nicolás López Rivero.*
21. *Juan González Gutiérrez.*
22. *Antonio Espier ó Aizpier Galay.*
23. *Luis Valdés.*
24. *Ramón Setién Gómez.*
25. *Luis Herrera y Fabre.*
26. *Severiano Castañeda Bolado.*
27. *Emilio Salas Camboy.*
28. *Adolfo Carvalle y Blanco.*
29. *Guillermo González Frias.*
30. *Teodoro Amaro.*
31. *Cándido Domínguez Santana.*
32. *Agustín Vidal Delgado.*
33. *Manuel Quesada Morales.*
34. *Faustino García Fruy.*
35. *Gustavo González Lafargue.*
36. *Mauricio Jáuregui Legorburo.*
37. *José Bonet Valdés.*

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal de desistir inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlos inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

Los individuos mencionados en los precedentes párrafos se hallan en el Presidio ó Cárcel de la Habana.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 31.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 22, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The Municipal District of Pipián, belonging to the Judicial Circuit of Güines, Province of Havana, is hereby abolished and the whole territory within the administrative jurisdiction of the Municipality of Pipián, namely: the Pueblo, Naranjito, Jobo, Zaldívar and Corral wards, is transferred to the Municipal District of San Nicolás, of the Circuit of Güines, Province of Havana.

II. The archives and other property of the former Municipality of Pipián shall be transferred to the Ayuntamiento of San Nicolás, which shall hereafter assume all obligations and rights that pertained to Pipián.

III. The abolition of the said Municipal District of Pipián shall not interfere in any way with existing rights of property, or with existing public and private easements.

IV. Upon the publication of this order, the Ayuntamiento of San Nicolás will report to the Civil Governor the total number of inhabitants comprised within that district and the territory added thereto, in order that said Authority may complete the number of Aldermen which, in accordance with the provisions of Articles 34 and 35 of the existing Municipal Law, the new Ayuntamiento shall be entitled to, and care shall be exercised that the inhab-

itants of the abolished Municipal District of Pipián have due representation in the newly created Municipality.

V. For the rest of the present fiscal year, the Ayuntamiento of San Nicolás shall draw up an extraordinary budget, in the same manner as the ordinary ones, which shall set forth the additional expenses and income involved in its acquisition of territory by virtue of the present order.

VI. The Ayuntamiento of San Nicolás, in accordance with the provisions of the Municipal Law, shall proceed to make a new division of its Municipal territory into suburbs and wards.

VII. The Mayor of San Nicolás shall appoint such "Mayors of the Suburbs" (*Alcaldes de Barrio*) as may be necessary.

VIII. The Civil Governor of Havana is charged with the enforcement of this order, and he will take such steps as may be necessary for the prompt fulfilment of its provisions.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff

(Traducción)

No. 31.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 22 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. Queda suprimido el Término Municipal de Pipián, perteneciente al Distrito Judicial de Güines, de la Provincia de la Habana, y en su consecuencia el territorio á que se extendía la acción administrativa del Ayuntamiento de Pipián, ó sean: los barrios Pueblo, Naranjito, Jobo, Zaldívar y Corral; queda totalmente agregado al Término Municipal de San Nicolás, Distrito de Güines y Provincia de la Habana.

II. Los archivos y demás pertenencias que antes correspondían al Ayuntamiento de Pipián, pasarán al de San Nicolás, el cual quedará hecho cargo de todas las obligaciones, acciones y derechos que antes correspondían al de Pipián.

III. La supresión del Término Municipal de Pipián se entiende hecha desde luego sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

IV. Tan pronto como se publique esta orden, el Ayuntamiento de San Nicolás remitirá una nota al Gobierno Civil del número total de los habitantes que comprenda aquel término con el nuevo territorio, á fin de que dicha Autoridad complete el total de Concejales que con arreglo á los artículos 34 y 35 de la Ley Municipal deba tener, procurando que los vecinos del suprimido Término Municipal de Pipián tengan la debida representación en aquel Municipio.

V. El Ayuntamiento de San Nicolás, y por lo que resta del presente año económico, formará su presupuesto extraordinario, con los mismos trámites que para los ordinarios, en el que se comprendan los gastos é ingresos que origine el nuevo territorio que por la presente orden adquiere.

VI. El Ayuntamiento de San Nicolás formará en los términos que previene la Ley Municipal una nueva división en Distritos y Barrios de su Término Municipal.

VII. El Alcalde Municipal de San Nicolás procederá á nombrar los Alcaldes de Barrios que sean necesarios.

VIII. Queda encargado del cumplimiento de la presente orden el Gobernador Civil de la Habana, el que dará las órdenes oportunas para su más rápida ejecución.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 32.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 22, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointment:

To be Associate Superintendent of Schools, *Lincoln de Zayas*; said appointment to date from January 2, 1900.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 32.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 22 de Enero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar el nombramiento siguiente:

Para Superintendente de Escuelas Asociado, *Lincoln de Zayas*; dicho nombramiento surtirá sus efectos á partir del 2 de Enero de 1900, inclusive.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 33.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 22, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The Municipal Court of San Miguel, Province of Puerto Príncipe, is hereby abolished, and its territory, for all judicial purposes, is added to the territory over which the Municipal Court of Nuevitas, same Province, exercises jurisdiction.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, Chief of Staff.**(Traducción.)*

Nº 33.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 22 de Enero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la orden siguiente:

Por la presente, se suprime el Juzgado Municipal de San Miguel (Término Municipal de Nuevitas), y se agrega, á los efectos judiciales, el territorio sobre que ejerce jurisdicción al del Juzgado Municipal de Nuevitas.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 34.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 22, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following:

The herein named persons are hereby designated as members of a Commission to consider the general subject of taxation in all its aspects in the Island of Cuba; to wit:

*Enrique José de Varona.
Pablo Desvernine.
Leopoldo Cancio.
Horatio Rubens.
James E. Runcie.*

The Commission is requested to meet in the office of the Military Governor, on Wednesday, January 24, 1900, at 3 P. M., for organization.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, Chief of Staff.**(Traducción.)*

Nº 34.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 22 de Enero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

Se nombran, por la presente, á las siguientes personas como miembros de una Comisión, con el objeto de estudiar el sistema rentístico de la Isla de Cuba en todos sus aspectos:

*Enrique José de Varona.
Pablo Desvernine.
Leopoldo Cancio.
Horatio Rubens.
James E. Runcie.*

Con el fin de proceder á la organización de esta Comisión, los miembros de la misma acudirán al despacho del Gobernador General el miércoles 24 de Enero de 1900, á las 3 P. M.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 35.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, January 22, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following:

The herein named persons are hereby designated as members of a Commission whose purpose is to consider certain modifications in the existing law and procedure; to wit:

*Luis Estévez y Romero.
Juan Bautista Hernández Barreiro.
Alfredo Zayas y Alfonso.
Horatio Rubens.
James E. Runcie.*

The Commission is requested to meet in the office of the Military Governor on Wednesday, January 24, 1900, at 2 P. M., for organization.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 35.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 22 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

Se nombran, por la presente, las siguientes personas como miembros de una Comisión, con el objeto de estudiar ciertas modificaciones en las leyes vigentes y sus procedimientos:

*Luis Estévez y Romero,
Juan Bautista Hernández Barreiro.
Alfredo Zayas y Alfonso.
Horatio Rubens.
James E. Runcie.*

Con el fin de proceder á la organización de esta Comisión, los miembros de la misma acudirán al despacho del Gobernador General el Miércoles 24 de Enero de 1900, á las 2 P. M.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 36.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 23, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignation:

I.

PROVINCE OF HAVANA.

QUIVICÁN.

To be Mayor, *Juan Beiro Acebedo*, vice *José de Zúñiga Barrera*, resigned.

CATALINA.

To be First Assistant Mayor, *José María Fundora y Mesa*, vice *Fernando López Muro*, resigned.

PROVINCE OF SANTA CLARA.

PLACETAS.

To be First Assistant Mayor, *Francisco Camejo Hernández*.
To be Second Assistant Mayor, *Gabriel Tarrau Pérez*.
To be Third Assistant Mayor, *Ladislao Monteagudo Consuegra*.
To be Fourth Assistant Mayor, *Enrique Oliver Vargas*.

II.

The resignation of Fernando Méndez Capote, as Mayor of Cárdenas, Province of Matanzas, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 36.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 23 de Enero de 1900

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renuncia:

I.

PROVINCIA DE LA HABANA,

QUIVICÁN.

Para Alcalde, *Juan Beiro Acebedo*, por renuncia de José de Zúñiga Barrera.

CATALINA.

Para Primer Teniente Alcalde, *José María Fundora y Mesa*, por renuncia de Fernando López Muro.

PROVINCIA DE SANTA CLARA,

PLACETAS.

Para Primer Teniente Alcalde, *Francisco Camejo Hernández.*

Para Segundo Teniente Alcalde, *Ladislao Monteagudo Consuegra.*

Para Cuarto Teniente Alcalde, *Enrique Oliver Vargas.*

II.

Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Fernando Méndez Capote del cargo de Alcalde de Cárdenas, provincia de Matanzas.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 37.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 24, 1900.

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence in the following cases:

1. *Inocente García Menéndez.*
2. *José Méndez Serro.*
3. *Secundino Oliva Fernández.*
4. *José Estévez Blanco, (Vega.)*
5. *Marcelino González Rodríguez.*
6. *Francisco Sarraín y Sarraín ó Felipe Pinillos.*
7. *Tomás Carrillo Ramírez.*

8. *Eligio Díaz Peñalver.*
9. *Paulino Torres.*
10. *Juan Pérez Argudín.*
11. *Enrique Fulla González.*
12. *John Graham.*
13. *Rafael Jiménez Concepción.*
14. *Eduardo Le Riveren Marín.*
15. *Julián Fernández Sotolongo García.*
16. *Antonio Reyes Pérez.*
17. *Emilio Rincón Reina.*
18. *Casimiro Trigo Pérez.*
19. *José Rosalío Pujadas.*
20. *Wade Garvin.*
21. *James Doyle.*
22. *Marcelino Aguiar Díaz.*
23. *Eduardo González Vasconcellos.*

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Partial pardon is hereby granted the following named prisoners, reducing their sentences as hereinafter stated:

1. *José del Pino González*, will be set at liberty December 31st, 1902.
2. *Catalino González Lacalle* „ „ „ „ „ July 31st, 1900.
3. *Cárlos Blanco Leiva*, „ „ „ „ „ December 31st, 1900.
4. *José García Oña*, „ „ „ „ „ December 31st, 1900.

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison records of the aforementioned mitigation of sentences, and report execution of same to these Headquarters.

III. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

1. *José Abella Puig.*
2. *Emilio Ramírez Echarré.*
3. *Lorenzo Cádiz González.*
4. *Manuel Benito Garabal.*
5. *Angel Junco.*
6. *Angel García Cueto.*
7. *Evaristo Figueredo Lavandera.*
8. *Angel Azcano Vidástegui.*
9. *Francisco Quesada Morales.*
10. *Julián Alvarez.*
11. *Andrés Cantero.*
12. *Nicolás Herrera.*
13. *Morton Nilson.*
14. *Manuel López Moradillo.*
15. *Eduardo Santos Parga.*
16. *Justo Piedra Díaz.*
17. *Alejandro García y García.*
18. *José Morales Alpizar.*
19. *Juan Capillo é Hidalgo.*
20. *Felipe Cárdenas Mates.*
21. *Fernando Babín Rodríguez.*
22. *Calixto Diosdado Beltrán.*
23. *Pedro Hernández Betancourt.*
24. *Luciano Felipe Pérez.*
25. *Francisco Andújar y Carrasco.*
26. *Luis Greenwal.*
27. *José Rito Valdés Delgado.*
28. *Cesar Leiva Argüelles.*
29. *Tomás González.*
30. *Serafino Barquinero.*
31. *José María Taibo y Prego.*
32. *Pedro Mata.*
33. *Francisco Escobar Peñalver.*
34. *Juan García Valdés.*

35. *Juan Herrera Herrera.*
36. *Guillermo Martínez (a) Fernando Domingo.*
37. *Francisco Ojeda González.*
38. *José María Carbajal.*
39. *Pedro González Obregón.*
40. *José Plutarco Valdés.*
41. *Antonio Martínez Capote.*
42. *Elijah Thompson.*
43. *Julio García Barroso.*
44. *Jesús López Bello.*
45. *Constantino Fernández Rodríguez.*
46. *León Prelleso Arenal.*
47. *Rafael Fernández García.*
48. *Ramón García Rodríguez.*
49. *Antonio Díaz Ruíz.*
50. *Pedro Manuel Betancourt.*
51. *Sixto Ferrer y Ferrer.*
52. *Antonio Borges Aguiar.*
53. *Juan Cisneros Pimentel.*
54. *Antonio Hernández González.*

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged and will institute measures to set them at liberty at once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

The above named persons are all in the Presidio or Carcel of Havana, except Francisco Andujar Carrasco (No. 25. Par. III) who is at large.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 37.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 24 de Enero de 1900.

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

I. Se indulta totalmente, del resto de las penas que les quedan por cumplir, á los individuos siguientes:

1. *Inocente García Menéndez.*
2. *José Méndez Serra.*
3. *Secundino Oliva Fernández.*
4. *José Estévez Blanco, (Vega).*
5. *Marcelino González Rodríguez.*
6. *Francisco Sarraín y Sarraín ó Felipe Pinillos.*
7. *Tomás Carrillo Ramírez.*
8. *Eligio Díaz Peñalver.*
9. *Paulino Torres.*
10. *Juan Pérez Argudín.*
11. *Enrique Fulla González.*
12. *John Graham.*
13. *Rafael Jiménez Concepción.*
14. *Eduardo Le Riveren Marín.*
15. *Julian Fernández Sotolongo.*
16. *Antonio Reyes Pérez.*
17. *Emilio Rincón Reina.*
18. *Casimiro Trigo Pérez.*
19. *José Rosalío Pujadas.*
20. *Wade Garvin.*

21. *James Doyle.*
22. *Marcelino Aguiar Díaz.*
23. *Eduardo González Vasconcellos.*

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, reduciendo sus penas en la medida que á continuación se expresa:

1. *José del Pino González*, será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1990.
2. *Catalino González Lacalle*, „ „ „ „ „ 31 de Julio de 1900.
3. *Carlos Blanco Leiva*, será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1900.
4. *José García Oña* será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1900.

El Secretario de Justicia cuidará de que en los registros de la Cárcel ó Presidio, se haga constar la rebaja que se concede á cada uno de los mencionados penados y comunicará la ejecución de ello á este Cuartel General.

III. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de los procesados que á continuación se expresan:

1. *José Abella Puig.*
2. *Emilio Ramírez Echarré.*
3. *Lorenzo Cádiz González.*
4. *Manuel Benito Garabal.*
5. *Angel Junco.*
6. *Angel García Cueto.*
7. *Evaristo Figueredo Lavandero.*
8. *Angel Azcano Vidastegui.*
9. *Francisco Quesada Morales.*
10. *Juliana Alvarez.*
11. *Andrés Cantero.*
12. *Nicolás Herrera.*
13. *Morton Nilson.*
14. *Manuel López Moradillo.*
15. *Eduardo Santos Parga.*
16. *Justo Piedra Díaz.*
17. *Alejandro García y García.*
18. *José Morales Alpizar.*
19. *Juan Capillo é Hidalgo.*
20. *Felipe Cárdenas Mates.*
21. *Fernando Babín Rodríguez.*
22. *Calixto Diosdado Beltrán.*
23. *Pedro Hernández Betancourt.*
24. *Luciano Felipe Pérez.*
25. *Francisco Andújar y Carrasco.*
26. *Luis Greenwal.*
27. *José Rito Valdés Delgado.*
28. *Cesar Leiva Argüelles.*
29. *Tomás González.*
30. *Serafino Barquinero.*
31. *José María Taibo y Prego.*
32. *Pedro Mata.*
33. *Francisco Escobar Peñalver.*
34. *Juan García Valdés.*
35. *Juan Herrera Herrera.*
36. *Guillermo Martínez (a) Fernando Domingo.*
37. *Francisco Ojeda González.*
38. *José María Carbajal.*
39. *Pedro González Obregón.*
40. *José Plutarco Valdés.*
41. *Antonio Martínez Capote.*
42. *Elijah Thompson.*
43. *Julio García Barroso.*

45. *Constantino Fernández Rodríguez.*
46. *León Prelleso Arenal.*
47. *Rafael Fernández García.*
48. *Ramón García Rodríguez.*
49. *Antonio Díaz Ruíz.*
50. *Pedro Manuel Betancourt.*
51. *Sixto Ferrer y Ferrer.*
52. *Antonio Borges Aguiar.*
53. *Juan Cisneros Pimentel.*
54. *Antonio Hernández González.*

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio fiscal de desistir inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlos inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta Orden.

Los individuos mencionados en los precedentes párrafos se hallan en el Presidio ó Cárcel de la Habana, con la excepción de Francisco Andujar Carrasco (No. 25. Art. III) que se encuentra en el extranjero.

El Brigadier General Jefe de Estado Mayor,

ADNA. R. CHAFFEE.

No. 38.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 24, 1900.

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence in the following cases:

- a. *Felipe Hernández*, who is in the Cárcel of Trinidad.
- b. 1. *Juan Z. Aguilar*,
2. *Julio Marín y Díaz*, who are in the Cárcel of Sancti Spiritus.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

- a. 1. *F. W. Potter.*
2. *Aquilina Avil Diez.*
3. *Cándido Martínez.*
4. *Félix Toledo.*
5. *Manuela Santa Cruz.*
6. *José Inés Duquesne.*
7. *Juan Benítez.*
8. *Juan Bautista Pedro.*
9. *Tranquilino Amaro.*
10. *Claudio Martínez*, who are in the Cárcel of Marianao.
- b. *Pedro Peláez y Bosque*, who is in the Cárcel of Jaruco.
- c. 1. *José García.*

11. *Thomas Langdon*, who are in the Cárcel of Cárdenas.
- d. 1. *Dionisio Soria*.
2. *Luis Martínez*.
3. *Gregorio Baró*.
4. *Juan Palma*, who are in the Cárcel of Sancti Spiritus.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged and will institute measures to set them at liberty at once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 38.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 24 de Enero de 1900.

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

1. Se indulta totalmente, del resto de las penas que les quedan por cumplir, á los individuos siguientes:

- a. *Felipe Hernández*, que se halla en la Cárcel de Trinidad.
- b. 1. *Juan Z. Aguilar*.
2. *Julio Marín y Díaz*, que se halla en la Cárcel de Sancti Spíritus.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de los procesados que á continuación se expresan:

- á. 1. *F. W. Potter*.
2. *Aquilina Avil Diez*.
3. *Cándido Martínez*.
4. *Félix Toledo*.
5. *Manuela Santa Cruz*.
6. *José Inés Duquesne*.
7. *Juan Benítez*.
8. *Juan Bautista Pedro*.
9. *Tranquilino Amaro*.
10. *Claudio Martínez*, los cuales se hallan en la Cárcel de Marianao.
- b. *Pedro Peláez y Bosque*, que se halla en la Cárcel de Jaruco.
- c. 1. *José García*.
2. *Alfredo González Pérez*.
3. *Estéfano Díaz Morales*.
4. *Pedro Cartaya*.
5. *José Antonio Lezcano*.
6. *Quintín Alfonso*.
7. *Andrés Morales*.
8. *Victor Quintana*.
9. *Nicolás Valdés*.
10. *William Mahoney*.
11. *Thomas Langdon*, los cuales se hallan en la Cárcel de Cárdenas.
1. *Dionisio Soria*.
2. *Luis Martínez*.
3. *Gregorio Baró*.
4. *Juan Palma*, los cuales se hallan en la Cárcel de Sancti Spíritus.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal de desistir inmedia-

tamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlos inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta Orden.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 39.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 24, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

The herein named persons are hereby appointed as the "Board of Superintendents of Schools" in Cuba.

Alexis Everett Frye.

Estéban Borrero Echeverría.

Lincoln de Zayas.

These appointments to date from January 1st, 1900.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 39.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 24 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la orden siguiente:

Se nombran, por la presente, las siguientes personas para la "Junta de Superintendentes de Escuelas" de Cuba.

Alexis Everett Frye.

Esteban Borrero Echeverría.

Lincoln de Zayas.

Estos nombramientos surtirán sus efectos á partir del 1º de Enero de 1900 inclusive.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 40.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 25, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following

are appointed Assistants; said appointments to date from February 1, 1900.

III. The Chief of Archives will immediately examine into the present condition of the Archives and submit a plan for their proper classification and future care. The archives in question are at present in "La Fuerza," where they are receiving very little care or attention.

IV. All records and documents will be preserved and classified as may be determined by the Military Governor upon recommendation of the Chief of Archives.

Recommendations should be at once submitted as to a suitable place for the storage and preservation of these valuable documents.

It is the desire of the Military Governor to preserve these records with the greatest care and to have them carefully classified, as they contain a great deal of valuable historical and statistical information.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 40.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 25 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, ordena la publicación de lo siguiente:

I. Se nombra, por la presente, á *Vidal Morales*, Jefe de los Archivos de la Isla de Cuba; dicho nombramiento surtirá sus efectos á partir del 1º de Febrero de 1900, inclusive.

II. Se nombran, por la presente, Auxiliares, á

*José Dolores Poyo,
Néstor Carbonell y
Julio Ponce de León.*

Dichos nombramientos surtirán sus efectos á partir del 1º de Febrero de 1900, inclusive.

III. El Jefe de los Archivos procederá cuanto antes al examen de la actual condición de los archivos, y presentará un plan para su debida clasificación y futuro cuidado. Los mencionados Archivos están colocados actualmente en "La Fuerza," donde reciben poca atención y cuidado.

IV. Se conservarán y clasificarán todos los archivos y otros documentos según disponga el Gobernador General, oyendo sobre el particular lo que entendiére proponerle el Jefe de los Archivos.

Se deberán someter, cuanto antes, las recomendaciones acerca del lugar conveniente para guardar y conservar tan valiosos documentos.

El Gobernador General desea conservar dichos archivos con el mayor cuidado posible, y que se sometan á un minucioso examen y clasificación, pues ellos contienen gran número de valiosos datos históricos y estadísticos.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 41.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 26, 1900.

of Jaruco, Province of Havana, is hereby abolished, and the whole territory within the administrative jurisdiction of the Municipality of Casiguas is transferred to the Municipal District of San Pablo de Bainoa, of the Circuit of Jaruco, Province of Havana.

II. The archives and other property of the former Municipality of Casiguas shall be transferred to the Ayuntamiento of San Pablo de Bainoa, which shall hereafter assume all obligations and rights that pertained to Casiguas.

III. The abolition of the said Municipal District of Casiguas shall not interfere in any way with existing rights of property, or with existing public and private easements.

IV. The Civil Governor of Havana will proceed to appoint the Ayuntamiento of San Pablo de Bainoa in accordance with the provisions of the existing Municipal Law.

V. The Ayuntamiento of San Pablo de Bainoa will select persons to fill the offices of Mayor and Assistant Mayors and thereupon submit the corresponding ternary numbers to the Civil Governor of Havana.

VI. The Ayuntamiento of San Pablo de Bainoa, in accordance with the provisions of the Municipal Law, shall proceed to make a new division of its Municipal territory into suburbs and wards.

VII. The Mayor of San Pablo de Bainoa will appoint such "Mayors of the Suburbs" (*Alcaldes de Barrios*) as may be necessary.

VIII. The Civil Governor of Havana is charged with the enforcement of this order, and he will take such steps as may be necessary for the prompt fulfillment of its provisions.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

[Traducción.]

No. 41.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 26 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. Queda suprimido el Término Municipal de Casiguas, perteneciente al Distrito Judicial de Jaruco de la Provincia de la Habana, y en su consecuencia, el territorio á que se extendía la acción administrativa del Ayuntamiento de Casiguas queda totalmente agregado al Término Municipal de San Pablo de Bainoa, Distrito Judicial de Jaruco, Provincia de la Habana.

II. Los archivos y demás pertenencias que antes correspondían al Ayuntamiento de Casiguas, pasarán al de San Pablo de Bainoa, el cual quedará hecho cargo de todas las obligaciones, acciones y derechos que antes correspondían al de Casiguas.

III. La supresión del Término Municipal de Casiguas se entiende hecha desde luego, sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

IV. El Gobernador Civil de la Habana procederá á nombrar en San Pablo de Bainoa el Ayuntamiento en la forma y en los términos que están prevenidos por la Ley Municipal vigente.

V. El Ayuntamiento de San Pablo de Bainoa elegirá á los individuos que han de desempeñar el cargo de Alcalde y los de Tenientes de Alcalde, remitiendo al efecto las correspondientes ternas al Gobierno Civil de la Provincia.

VI. El Ayuntamiento de San Pablo de Bainoa formará, en los términos que previene la Ley Municipal, una nueva división en Distritos y Barrios de su Término Municipal.

VII. El Alcalde Municipal de San Pablo de Bainoa procederá á nombrar los Alcaldes de Barrios que sean necesarios.

VIII. Queda encargado del cumplimiento de la presente orden el Gobernador Civil de la Habana, el que dará las órdenes oportunas para su más rápida ejecución.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

Corrected Copy.

No. 42.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 26, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Article 86 of the Civil Code is hereby amended to read as follows:

I. In proceedings instituted for the purpose of celebrating marriages, it is permissible, whenever it may be desired, to substitute the Church certificates of birth of the contracting parties, and the certificates of the death of their parents and other ancestors by sworn evidence. This evidence may be given before the same Municipal Judge who is to have cognizance of the proceedings, or any other Judge, and shall consist of the sworn statements of two (2) witnesses as to the age, place of birth or death and nativity of the person to whom it refers.

Whenever the birth or death may have occurred outside of the Island of Cuba evidence may be also given thereof in the manner prescribed above.

Certificates of the Civil Register may also be substituted in the cases and manner above prescribed, but only when proof is given that the Books of Registry in which the inscriptions were or should have been made, have either been lost or destroyed or have never existed, by others which shall be furnished by the Judge of *Primera Instancia* and which must be asked for by the Municipal Judge at the request of the interested party or parties.

II. In the case of foreigners who have resided less than two (2) years in the Island of Cuba, no evidence of the publication of the marriage they intend to contract, in the territory where they have had their domicile or residence during the last two (2) years will be required; Provided, a certificate is furnished by competent authority or other evidence is submitted satisfactory to the Municipal Judge, who is to authorize the marriage, that the requirement for such publication does not exist in that territory.

III. Municipal Judges will charge a fee of one (1) dollar, United States currency, for their services in such proceedings and no more, no matter what may be the extent thereof nor the procedure that they may take or whether it refers to one or more persons.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Copia corregida.

No. 42.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 26 de Enero de 1900,

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la orden siguiente:

Se modifica por la presente el artículo 86 del Código Civil, debiéndose leer del modo que sigue:

I. En los expedientes que se instruyan para la celebración de los matrimonios, podrán suplirse, siempre que se desee, las partidas parroquiales de nacimiento de los contrayentes y las de defunción de los padres y demás ascendientes de los mismos, por medio de información testifical. Esta información podrá practicarse ante el propio Juez Municipal que haya de instruir el expediente, ó otro cualquiera, y se limitará á la comparecencia de dos (2) testigos que declararán bajo juramento la edad, naturaleza y lugar del nacimiento ó defunción de la persona á que se contraiga.

Cuando el nacimiento ó defunción haya ocurrido fuera de la Isla de Cuba, podrá también acreditarse en la forma antes citada.

Las certificaciones del Registro del Estado Civil podrán también suplirse en los casos y formas preceptuados, pero sólo cuando se justifique no haber existido ó haberse destruido los libros del Registro en que dicha partida debiera inscribirse, por medio de informe del Juez de Primera Instancia correspondiente que deberá ser pedido de oficio por el Juez Municipal á solicitud de parte interesada.

II. Si los interesados fueren extranjeros y no llevaren dos (2) años de residencia en la Isla de Cuba, no será necesario el que acrediten el haberse hecho la publicación del matrimonio que intentan contraer en el lugar en que han tenido su domicilio ó residencia durante los dos (2) últimos años, siempre que prueben por medio de certificado expedido por Autoridad competente ó por cualquier otro medio de prueba á satisfacción del Juez Municipal que haya de autorizar el matrimonio que, de conformidad con las leyes de sus respectivos países, tal formalidad no es necesaria.

III. Los Jueces Municipales devengarán un (1) peso, moneda de los Estados Unidos, por sus derechos en estos expedientes, sea cual fuere su extensión y las diligencias que se practiquen y bien se refieran á una ó varias personas.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 43.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 26, 1900.

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence in the following cases:

1. *Nicasio Vallé.*
2. *Juan Reyes,*
3. *Manuel Sainz Casals,*
4. *Antonio Aragón Gómez.*

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

1. *Juan Santa Cruz Valdés.*
2. *José María González.*
3. *Vicente García Díaz.*
4. *Ruperto Larrazábal Baró.*
5. *Generoso Hernández Argüelles.*
6. *Pedro Pablo Martínez.*
7. *Adolfo Casanova Arango.*
8. *Cecilio Hernández.*
9. *José Jesús Acán.*
10. *José Eleno López.*
11. *Francisco Rodríguez Roque.*
12. *Emilio Valdés Selva.*

13. *Federico Carcasés Madera.*
14. *Antonio González Laredo.*
15. *Daniel Fresneda y Fresneda.*
16. *Francisco Valdés Castellano.*
17. *Francisco Reyes.*
18. *José de la Cruz Averhoff.*
19. *José González Rodríguez.*
20. *Eusebio Susé.*
21. *Venancio Abreu Rodríguez.*
22. *Dimas Hernández.*

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged and will institute measures to set them at liberty at once.

III. Penal action is hereby declared ended against the prisoner *Juan Díaz Valles*, in any and all proceedings that may be pending against him, and he will be set at liberty May 10, 1900, the date of his ending the sentence he is now serving.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

The above named persons are all in the Presidio or Cárcel of Havana, except Venancio Abreu Rodríguez and Dimas Hernández who are in the Cárcel of Cárdenas.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 43.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 26 de Enero de 1900.

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

I. Se indulta totalmente, del resto de las penas que les quedan por cumplir, á los individuos siguientes;

1. *Nicasio Vallé.*
2. *Juan Reyes.*
3. *Manuel Sainz Casals.*
4. *Antonio Aragón Gómez.*

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de los procesados que á continuación se expresan:

1. *Juan Santa Cruz Valdés.*
2. *José María González.*
3. *Vicente García Díaz.*
4. *Ruperto Larrazabal Baró.*
5. *Generoso Hernández Argüelles.*
6. *Pedro Pablo Martínez.*
7. *Adolfo Casanova Arango.*
8. *Cecilio Hernández.*
9. *José Jesús Acán.*
10. *José Eleno López.*
11. *Francisco Rodríguez Roque.*
12. *Emilio Valdés Selpa.*
13. *Federico Carcasés Madera.*
14. *Antonio González Laredo.*
15. *Daniel Fresneda y Fresneda.*

16. *Francisco Valdés Castellano.*
17. *Francisco Reyes.*
18. *José de la Cruz Averhoff.*
19. *José González Rodríguez.*
20. *Eusebio Susé.*
21. *Venancio Abreu Rodríguez.*
22. *Dimas Hernández.*

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal de desistir inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlos inmediatamente en libertad.

III. Se declara extinguida la acción penal contra el preso *Juan Díaz Valle* por cualesquiera causas que actualmente se le sigan; y por tanto se dispone que sea puesto en libertad el día 10 de Mayo de 1900 en que cumple la condena que hoy está extinguiendo.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta Orden.

Los individuos mencionados en los precedentes párrafos se hallan en el Presidio ó Cárcel de la Habana, con la excepción de Venancio Abreu Rodríguez y Dimas Hernández que se hallan en la Cárcel de Cárdenas.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 44.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 27, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following:

I. Angel Revuelta, Mayor of Sagua de Tánamo, Province of Santiago de Cuba, having been suspended from office by the Military Governor of the Department of Santiago de Cuba, the suspension is hereby approved and the office is declared vacant.

II. The Civil Governor of Santiago de Cuba will proceed at once to the reorganization of the Ayuntamiento of Sagua de Tánamo, of the same Province, in accordance with the provisions of the existing Municipal Law.

III. The Ayuntamiento, as soon as it is reorganized, shall forward ternary lists, in accordance with Articles 49 and 50 of the aforesaid Municipal Law, for the appointment of Mayor and Assistant Mayors to fill vacancies,

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 44.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 27 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de lo siguiente:

I. Habiendo sido suspendido Angel Revolta de su cargo de Alcalde de Sagua de Tánamo, Provincia de Santiago de Cuba, por el Gobernador Militar de la Provincia de Santiago de Cuba, se aprueba la suspensión y se declara, por la presente, vacante dicha plaza.

II. El Gobernador Civil de Santiago de Cuba, procederá inmediatamente

te á la reorganización del Ayuntamiento de Sagua de Tánamo, en dicha Provincia, de acuerdo con las disposiciones de la Ley Municipal vigente.

III. Una vez reorganizado el Ayuntamiento, propondrá, en la forma que previenen los artículos 49 y 50 de la citada Ley Municipal, el nombramiento de Alcalde y el de los Tenientes de Alcalde que se encuentren vacantes.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 45.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 27, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignation:

I.

PROVINCE OF HAVANA.

GÜIRA DE MELENA.

To be Second Assistant Mayor, *Abelardo Sosa*, vice Octaviano Herrera, resigned.

ISLE OF PINES.

To be First Assistant Mayor, *Matías Ortiz y Hierro*, vice Manuel Blanco, resigned.

PROVINCE OF MATANZAS.

MATANZAS.

To be First Assistant Mayor, *Narciso Dávalos y Domínguez*, vice Joaquín Ferreiro resigned.

To be Third Assistant Mayor, *Leopoldo Cantón y Vicente*, vice Luis Dulzáides, resigned.

PROVINCE OF SANTA CLARA.

SANTA CLARA.

To be Third Assistant Mayor, *Enrique Cañal Becali*, vice Damián Silva, resigned.

To be Fifth Assistant Mayor, *Fernando Graso Valdés*, vice Eugenio Ledón, resigned.

The resignation of Luis Guerra Pérez, as Second Assistant Mayor of San Juan y Martínez, Province of Pinar del Rio, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 45.

Cuartel General de la División de Cuba,

I.

PROVINCIA DE LA HABANA,

GUIRA DE MELENA.

Para Segundo Teniente Alcalde, *Abelardo Sosa*, por renuncia de Octaviano Herrera.

ISLA DE PINOS.

Para Primer Teniente Alcalde, *Martínez Ortiz y Hierro*, por renuncia de Manuel Blanco.

PROVINCIA DE MATANZAS,

MATANZAS.

Para Primer Teniente Alcalde, *Narciso Dávalos y Domínguez*, por renuncia de Joaquín Ferreiro.

Para Tercer Teniente Alcalde, *Leopoldo Cantón y Vicente*, por renuncia de Luis Dulzaides.

PROVINCIA DE SANTA CLARA,

SANTA CLARA.

Para Tercer Teniente Alcalde, *Enrique Cañal Becali*, por renuncia de Damián Silva.

Para Quinto Teniente Alcalde, *Fernando Graso Valdés*, por renuncia de Eugenio Ledón.

Se acepta por la presente, la renuncia presentada por Luis Guerra y Pérez del cargo de Segundo Teniente Alcalde de San Juan y Martínez, Provincia de Pinar del Río.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 46.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 30, 1900.

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

Full pardon of the unexpired time of sentence in the following cases:

1. *Lucía Suárez.*
2. *Nieves Rodríguez Monterrey.*
3. *Benita Pinto Hernández*
4. *Benigna Larrinaga López.*
5. *Nicolasa Pesante Monagas.*

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

1. *Petrona Suárez Blanco.*
2. *Antonia Collado Matamoro.*
3. *Juana Poverana.*
4. *Rosario Gato Padrón.*

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these women for the offenses with which they now stand charged and will institute measures to set them at liberty at once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

The above named persons are all in the *Casa de Recogidas* of Havana.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción)

Nº 46.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 30 de Enero de 1900.

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

I. Se indulta totalmente del resto de las penas que les quedan por cumplir á las individuos siguientes:

1. *Lucía Suárez.*
2. *Nieves Rodríguez Monterrey.*
3. *Benita Pinto Hernández.*
4. *Benigna Lúrrinagá López.*
5. *Nicolasa Pesante Monagas.*

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á las mencionadas individuos:

II. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de las procesadas que á continuación se expresan:

1. *Petrona Suárez Blanco.*
2. *Antonia Collado Matamoro.*
3. *Juana Poverana.*
4. *Rosario Gato Padrón.*

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichas individuos por los delitos de que se les acusa y tomará las medidas procedentes para ponerlas inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esa orden.

Las individuos mencionadas en los precedentes párrafos se hallan en la Casa de Recogidas de la Habana.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 47.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 31, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. The Institutes (*Institutos de Segunda Enseñanza*) of Santa Clara, Puerto Príncipe and Santiago de Cuba shall be reestablished on February 1st, 1900.

II. The herein named persons are hereby appointed to fill the following professorships in the Institute of Santa Clara:

Spanish Grammar (first and second year), *Angel Plaza.*

Latin Grammar (first and second year), *Pedro Camps y Camps.*

Rhetoric and Poetic Art, Psychology, Logic and Ethics, *Manuel Felipe Ledón*.

Universal Geography, and History of America and Cuba, *José María Concepción*.

Universal History and Civic Instruction, *Benito Besada Fernández*.

Higher Arithmetic, Algebra and Trigonometry, etc., *Julio Jover y Anido*.

Geometry and Physics, *Juan Rojas*.

Anatomy, Physiology and Hygiene, and Natural History, *Pedro Cué*.

Chemistry and Agriculture, *Federico Alvarez de la Campa*.

English (four years), *Frank Agramonte*.

French (four years), *Rafael Martínez Ortiz*.

III. Manuel Felipe Ledón, appointed Professor of Rhetoric and Poetic Art, Psychology, Logic and Ethics, will fulfil the duties of Director of said Institute.

IV. The herein named persons are hereby appointed to fill the following professorships in the Institute of Puerto Príncipe:

Spanish Grammar (first and second year), *Antonio P. Pichardo*.

Latin Grammar (first and second year), *Francisco Pérez Vizcaino*.

Universal Geography, and History of America and Cuba, *Luis Vilardell*.

Universal History and Civic Instruction, *Temístocles Betancourt*.

Rhetoric and Poetic Art, Psychology, Logic and Ethics, *Augusto Betancourt*.

Higher Arithmetic and Physics, *Octavio Freire*.

Geometry, Algebra and Trigonometry, etc., *Florentino Romero*.

Anatomy, Physiology and Hygiene, and Natural History, *Manuel Ramón Silva*.

Chemistry and Agriculture, *Antonio Moya Pichardo*.

English (four years), *Ricardo Hernández*.

French (four years), *Mariano Agüero*.

V. Manuel Ramón Silva, appointed Professor of Anatomy, Physiology and Hygiene and Natural History, will fulfil the duties of Director of said Institute.

VI. The herein named persons are hereby appointed to the following professorships in the Institute of Santiago de Cuba:

Spanish Grammar (first and second year), *Luis Hechavarría*.

Latin Grammar (first and second year), *Francisco Marcer*.

Universal Geography, and History of America and Cuba, *Luis Fernand y Marcané*.

Universal History and Civic Instruction, *Luis Garriga*.

Rhetoric and Poetic Art, Psychology, Logic and Ethics, *Ignacio Santa Cruz Pacheco*.

Higher Arithmetic and Natural History, *Silvestre Castillo*.

Geometry, Algebra and Trigonometry, *Faustino Manduley*.

Anatomy, Physiology and Hygiene, and Agriculture, *José N. Ferrer*.

Physics and Chemistry, *Guillermo Fernández Mascaró*.

English (four years), *Ricardo Navarro*.

French (four years), *Federico Rey*.

VII. Guillermo Fernández Mascaró, appointed Professor of Physics and Chemistry, will fulfil the duties of Director of said Institute.

VIII. The classes of Agriculture shall be daily in all the Institutes of the Island.

IX. The position of Instructor of Gymnastic and Military Exercises shall not be filled till the following academic year.

X. An Assistant Professor in Belles-Lettres and one in Sciences in each of the Institutes shall be appointed by the Secretary of Public Instruction upon recommendation of the respective Faculties. If, in any case, there should not be unanimity, the names of all persons who have obtained votes shall be mentioned, together with the number of votes obtained by each one. The names of the persons voting shall, however, be omitted. The Rector of the University shall appoint the Secretary of each Institute upon the recommendation of its Director.

XI. The academic session shall begin February 16, 1900. The ordinary matriculation lists will be open from the 1st to the 15th, of February, and the extraordinary lists from the 16th to the 28th, same month. In view of the tardiness in reopening the Institutes, the session shall end July 15th;

the ordinary examinations shall be held from the 16th to the 31st of July and the extraordinary ones shall range through the month of September.

XII. All dues for registry of matriculation and graduation, as well as the so called academic fees, shall be paid to the State, in the same manner as the matriculation dues.

XIII. The annual salary of Professors shall be fifteen hundred dollars, Assistant Professors, eight hundred dollars whenever they fill a vacant chair or one whose incumbent receives no salary, and six hundred dollars in all other cases.

The Director shall receive one thousand dollars, a year; the Secretary five hundred dollars, and the Assistant Professors in charge of the Laboratories and Cabinets two hundred dollars a year in addition to their regular salaries.

In each Institute there shall also be:

One clerk in the Secretary's office at eight hundred dollars a year;

One clerk at six hundred dollars a year;

One beadle at six hundred dollars a year;

One porter at four hundred dollars a year;

One laborer at three hundred dollars a year.

The sum of nine hundred dollars shall be granted annually for the purchase of material, to be divided equally among the Secretary's office, the Chemical Laboratory, the Physical, Natural History, and Agricultural Cabinets and Library.

Four hundred dollars shall be granted annually for expenses of cleaning and preserving the building, and one hundred dollars annually for the purchase of material of other kinds and for incidentals.

XIV. Each Institute shall be granted once, the sum of one thousand dollars for purchase of furniture, expenses of installation, etc., to be obtained in the usual legal form.

XV. The reopening of the Pinar del Río Institute and the reorganization of the Matanzas Institute will be the subject of a new order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 47.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 31 de Enero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. Desde el 1º de Febrero de 1900 quedarán restablecidos los Institutos de Segunda Enseñanza en Santa Clara, Puerto Príncipe y Santiago de Cuba.

II. Se nombran, por la presente, á las personas que á continuación se expresan, para el desempeño de las cátedras del Instituto de Santa Clara:

Gramática Castellana (primero y segundo cursos), *Angel Plaza.*

Gramática Latina (primero y segundo cursos), *Pedro Camps y Camps.*

Retórica y Poética, Psicología, Lógica y Ética, *Manuel Felipe Ledón.*

Geografía Universal é Historia de América y Cuba. *José M^{te} Concepción.*

Gramática Castellana [primero y segundo cursos], *Antonio P. Pichardo*.
 Gramática Latina [primero y segundo cursos], *Francisco Pérez Vizcaino*.
 Geografía Universal é Historia de América y Cuba, *Luis Vilardell*.
 Historia Universal é Instrucción Cívica, *Temístocles Betancourt*.
 Retórica y Poética, Psicología, Lógica y Ética, *Augusto Betancourt*.
 Aritmética Razonada y Física, *Octavio Freire*.
 Geometría, Álgebra y Trigonometría, etc., *Florentino Romero*.
 Anatomía, Fisiología é Higiene é Historia Natural, *Manuel Ramón Silva*.
 Química y Agricultura, *Antonio Moya Pichardo*.
 Inglés [cuatro cursos], *Ricardo Hernández*.
 Francés [cuatro cursos], *Mariano Agüero*.

V. Para el desempeño de la Dirección de dicho Instituto se nombra al Profesor designado para las cátedras de Anatomía, Fisiología é Higiene é Historia Natural, *Manuel Ramón Silva*.

VI. Se nombran por la presente á las personas que á continuación se expresan para el desempeño de las cátedras del Instituto de Santiago de Cuba:

Gramática Castellana [primero y segundo cursos], *Luis Hechavarría*.
 Gramática Latina [primero y segundo cursos], *Francisco Marcer*.
 Geografía Universal é Historia de América y Cuba, *Luis Fernand y Marcané*.

Historia Universal é Instrucción Cívica, *Luis Garriga*.
 Retórica y Poética, Psicología, Lógica y Ética, *Ignacio Santa Cruz Pacheco*.

Aritmética Razonada é Historia Natural, *Silvestre Castillo*.
 Geometría, Álgebra y Trigonometría, etc., *Faustino Manduley*.
 Anatomía, Fisiología é Higiene y Agricultura, *José N. Ferrer*.
 Física y Química, *Guillermo Fernández Mascaró*.
 Inglés (cuatro cursos), *Ricardo Navarro*.
 Francés (cuatro cursos), *Federico Rey*.

VII. Para el desempeño de la Dirección de dicho Instituto se nombra al Profesor designado para la cátedra de Física y Química, *Guillermo Fernández Mascaró*.

VIII. La cátedra de Agricultura será de lección diaria en todos los Institutos de la Isla.

IX. Queda en suspenso hasta el próximo curso la provisión de la plaza de Profesor de Ejercicios Gimnásticos y Militares.

X. El nombramiento de un Profesor Auxiliar para la Sección de Letras y de otro para el de Ciencias, en cada Instituto se hará por la Secretaría de Instrucción Pública mediante propuesta de los respectivos Cláustros. Si en algún caso no hubiere unanimidad, se expresarán los nombres de todos los que hubieren obtenido votos y el número de éstos que hubiere obtenido cada uno; pero nunca los nombres de los votantes. El Secretario de cada Instituto será puesto por el Director y nombrado por el Rector de la Universidad.

XI. La apertura del curso académico se verificará el 16 de Febrero. La matrícula ordinaria estará abierta desde el 1º al 15 de dicho mes y la extraordinaria desde el 16 al 18 del mismo; y atendido á lo avanzado de la época en que se lleva á cabo la reapertura de los Institutos, el curso terminará en 15 de Julio, verificándose los exámenes ordinarios del 16 al 31 del expresado mes y los extraordinarios en todo el mes de Septiembre.

XII. Los derechos de inscripción de matrículas y grados, así como los llamados académicos, pasarán en su totalidad al Estado, y se abonarán en la misma forma que los derechos de matrícula.

Un portero con cuatrocientos pesos anuales; y

Un mozo de aseo con trescientos pesos anuales.

Se fija la cantidad de novecientos pesos, para gastos de material, á repartir por iguales partes entre gastos de Secretaría, Gabinete de Física, Laboratorio de Química, Gabinete de Historia Natural, Gabinete de Agricultura y Biblioteca; la de cuatrocientos pesos para limpieza y conservación del edificio; y la de cien pesos para material de las demás clases é imprevistos.

XIV. Para la adquisición de mobiliario, arreglo del local y demás gastos de instalación, se concede á cada Instituto un crédito por la cantidad de mil pesos, por una sola vez, que se hará efectivo mediante los trámites legales.

XV. La reapertura del Instituto de Pinar del Río, así como la reorganización del de Matanzas serán objeto de una nueva orden.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE

No. 48.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, January 31, 1900.

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence in the following case:

Luis Peñalta, who is in the Presidio of Havana.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

- a. 1. *Laureano Alvarez Suárez*, who is in the Cárcel of Havana.
- b. 1. *Manuel Rodríguez Fernández.*
- 2. *Esteban Vega Molinares.*
- 3. *Sabino Méndez Castro.*
- 4. *Felipe Cristan Alfonso.*
- 5. *José Esteban Mondejo.*
- 6. *Francisco Sicre Grave de Peralta.*
- 7. *Nicolás Lendián y Canet.*
- 8. *Juan López Morell.*
- 9. *Hermenegildo Arenas.*
- 10. *Felipe Vega Rodríguez*, who are in the Cárcel of Guanabacoa.
- c. 1. *Antonio González.*
- 2. *Manuel Tamayo.*
- 3. *Pedro Casañas.*
- 4. *Lázaro Díaz Chávez.*
- 5. *Santiago Sánchez.*
- 6. *José de la Luz Rodríguez.*
- 7. *Celestino Artega.*
- 8. *José Chávez Mondejar.*
- 9. *Jorge Sosa Acan*, who are in the Cárcel of Colón.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged and will institute measures to set them at liberty at once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 48.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 31 de Enero de 1900.*

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

1. Se indulta totalmente del resto de la pena que le queda por cumplir al individuo siguiente:

Luis Peñalta, que se halla en el Presidio de la Habana.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente al mencionado individuo.

II. Se declara por la presente extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de las personas que á continuación se expresan:

- a. 1. *Laureano Alvarez Suárez*, que se halla en la Cárcel de la Habana.
- b. 1. *Manuel Rodríguez Fernández.*
 2. *Esteban Vega Molinares.*
 3. *Sabino Méndez Castro.*
 4. *Felipe Cristán Alfonso.*
 5. *José Esteban Mondejo.*
 6. *Francisco Sicre Grave de Peralta.*
 7. *Nicolás Lendíán y Conet.*
 8. *Juan López Morell.*
 9. *Hermenegildo Arenas.*
 10. *Felipe Vega Rodríguez*, los cuales se hallan en la Cárcel de Guanabacoa.
- c. 1. *Antonio González.*
 2. *Manuel Tamayo.*
 3. *Pedro Casañas.*
 4. *Lázaro Díaz Chávez.*
 5. *Santiago Sánchez.*
 6. *José de la Luz Rodríguez.*
 7. *Celestino Artega,*
 8. *José Chávez Mondejar.*
 9. *José Sosa Acán*, los cuales se hallan en la Cárcel de Colón.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa y tomará las medidas procedentes para ponerlos inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 49.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 1, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the following transfers:

Jorge C. Milanés y Figueredo, Associate Justice of the Audiencia of Santiago de Cuba, to the Audiencia of Puerto Príncipe;

José Ramírez Alonso, Associate Justice of the Audiencia of Puerto Príncipe, to the Audiencia of Santiago de Cuba.

Fernando Salcedo y Bonastra, Judge of *Primera Instancia* of the Northern district of Santiago de Cuba, to the Court of the Palacio district of Matanzas;

Sixto José Vasconcello, Judge of *Primera Instancia* of the Palacio district of Matanzas, to the Court of the Northern district of Santiago de Cuba.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 49.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 1º de Febrero, de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena los siguientes traslados:

A *Jorge C. Milanés y Figueredo*, Magistrado de la Audiencia de Santiago de Cuba, á la Audiencia de Puerto Príncipe.

A *José Ramírez Alonso*, Magistrado de la Audiencia de Puerto Príncipe, á la Audiencia de Santiago de Cuba.

A *Fernando Salcedo y Bonastra*, Juez de Primera Instancia del Distrito Norte de Santiago de Cuba, al Juzgado del Distrito de Palacio en Matanzas;

A *Sixto José Vasconcellos*, Juez de Primera Instancia del Distrito de Palacio, en Matanzas. al Juzgado del Distrito Norte de Santiago de Cuba.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 50.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 2, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignation:

I.

PROVINCE OF PINAR DEL RIO.

CONSOLACIÓN DEL NORTE.

To be Second Assistant Mayor, *Domingo Luis Sánchez.*

To be Third Assistant Mayor, *José Benigno Gangonelly Ascu.*

GUANAJAY.

To be Mayor, *Francisco Oberto Zaldívar.*

To be First Assistant Mayor, *Jaime Codina Nodal.*

To be Second Assistant Mayor, *José Chaple Gálvez.*

To be Third Assistant Mayor, *Ambrosio Díaz Armenteros.*

SAN DIEGO DE LOS BAÑOS.

To be First Assistant Mayor, *Fernando Medina González.*

To be Second Assistant Mayor, *José Encinosa Rodríguez.*

PROVINCE OF HAVANA.

GUARA.

To be Mayor, *Rogelio Pérez Alfonso*.
 To be First Assistant Mayor, *Hilario González Velázquez*.
 To be Second Assistant Mayor, *Antonio Rodríguez García*.

PROVINCE OF MATANZAS.

GUAMACARO.

To be First Assistant Mayor, *Eduardo Dorticós y Anido*.
 To be Second Assistant Mayor, *Eduardo Booth Lamy*.
 To be Third Assistant Mayor, *Francisco Nieto Borroto*.

PROVINCE OF SANTA CLARA.

YAGUAJAY.

To be First Assistant Mayor, *Eliodoro Cruz Prieto*.
 To be Second Assistant Mayor, *Virginio Benítez*.

RANCHO VELOZ.

To be Mayor, *Alfredo Leiseca Sansón*.

II.

The resignation of Estéban Leiseca, as First Assistant Mayor of Rancho Veloz, Province of Santa Clara, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 50.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 2 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renuncia:

I.

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO.

CONSOLACIÓN DEL NORTE.

Para Segundo Teniente Alcalde, *Domingo Luis Sánchez*.
 Para Tercer Teniente Alcalde, *José Benigno Gangonelly Ascuy*.

GUANAJAY.

Para Alcalde, *Francisco Oberto Zaldívar*.
 Para Primer Teniente Alcalde, *Jaime Codina Nodal*.
 Para Segundo Teniente Alcalde, *José Chaple Gálvez*.
 Para Tercer Teniente Alcalde, *Ambrosio Díaz Armenteros*.

SAN DIEGO DE LOS BAÑOS.

Para Primer Teniente Alcalde, *Hilario González Velázquez*.
 Para Segundo Teniente Alcalde, *Antonio Rodríguez García*.

PROVINCIA DE MATANZAS,

GUAMACARO.

Para Primer Teniente Alcalde, *Eduardo Dorticós y Anido*,
 Para Segundo Teniente Alcalde, *Eduardo Booth Lamy*.
 Para Tercer Teniente Alcalde, *Francisco Nieto Borroto*.

PROVINCIA DE SANTA CLARA,

YAGUAJAY.

Para Primer Teniente Alcalde, *Eliodoro Cruz Prieto*.
 Para Segundo Teniente Alcalde, *Virgilio Benítez*.

RANCHO VELOZ.

Para Alcalde, *Alfredo Leiseco Sansón*.

II.

Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Esteban Leiseca, del cargo de Primer Teniente Alcalde de Rancho Veloz, Provincia de Santa Clara.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,
 ADNA R. CHAFFEE.

No. 51.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 5, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignation:

I

PROVINCE OF PINAR DEL RIO.

CONSOLACIÓN DEL NORTE.

To be Mayor, *Claudio Fuentes Cruz*.

PROVINCE OF SANTA CLARA.

CALABAZAR.

To be First Assistant Mayor, *Juan P. Quijano y Benito*, vice Ramón María Valls, resigned.

II.

The resignation of José G. Domínguez, as Mayor of Perico, Province of Matanzas, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 51.

Cuartel General de la División de Cuba,

I.

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO.

CONSOLACIÓN DEL NORTE.

Para Alcalde, *Cláudio Fuentes Cruz.*

PROVINCIA DE SANTA CLARA,

CALABAZAR.

Para Primer Teniente Alcalde, *Juan P. Quijano y Benito*, por renuncia de Ramón María Valls.

II.

Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por José G. Domínguez, del cargo de Alcalde de Perico, Provincia de Matanzas.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor.

ADNA R. CHAFFEE,

No. 52.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 7, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. Assistant Professors of the University and Institutes of this Island shall be appointed by the Secretary of Public Instruction upon the recommendation of the Faculties of the respective Schools of said University and Institutes. If there should not be unanimity, the names of all candidates who have obtained votes shall be mentioned, together with the number of votes obtained by each one. The names of the persons voting shall, however, be omitted.

II. Heads of Laboratories and Clinics shall be appointed by the Secretary of Public Instruction upon the recommendation of the Faculty of the School of Medicine; the latter will consider the report of the respective Professors of the branches wherein the appointments are to be made.

III. Assistants to Professors in the School of Medicine shall be appointed by the Faculty of said School upon the recommendation which the respective Professors may make of students who have obtained the mark of "Excellent" in the branch for which they are proposed.

IV. Heads of Laboratories and Clinics, as well as Assistants to Professors in the Schools of Sciences and Pharmacy, must hold the title of Licentiate or Doctor in the respective Schools. Assistant Professors of the University must hold the title of Doctor in the School in which they are appointed and those of the Institutes must hold the title of Licentiate or Doctor in Philosophy and Belles-Lettres and Sciences, Engineering or Architecture, according to the Section to which they are to be appointed.

V. Seniority and precedence of the Professors of the University and Institutes shall be determined by the date of taking possession of office, accepting in regard to those confirmed, the list of incumbents approved January 29, 1895, if they appear thereon, and if not, the order of precedence shall be determined by the date of their confirmation. Seniority of all who, like the ones appointed, may have taken possession upon the same date, shall be determined by the date of their degree of Doctor. Seniority of Professors holding degrees of the same date, shall be determined by priority of graduation, and a like rule shall apply to all who, upon taking possession, were only Licentiates.

VI. The Secretary of Public Instruction is hereby charged with the formation of the general roll of the Faculties and other personnel of the Uni-

versity and Institutes in accordance with the preceding rules and whenever he may deem proper.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción)

Nº 52.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 7 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. Las plazas de auxiliares en la Universidad é Institutos de esta Isla se proveerán por la Secretaría de Instrucción Pública, mediante propuesta de los Claústros de las respectivas Facultades y de los Institutos, expresándose en dicha propuesta el número de votos alcanzados por los candidatos si no hubiere unanimidad y sin mencionar los nombres de los votantes.

II. Las plazas de Jefes de Laboratorios y de Clínicas se proveerán por la Secretaría de Instrucción Pública, mediante propuesta del Claústro de la Facultad de Medicina, teniendo éste en cuenta el informe del Profesor de la asignatura.

III. Las plazas de Ayudantes preparadores de Medicina se proveerán por el Claústro de dicha Facultad mediante propuesta que haga el Profesor respectivo de un alumno que haya obtenido la nota de Sobresaliente en la asignatura para la que se le propone.

IV. Los Jefes de Laboratorio y de Clínica así como los Ayudantes facultativos de Ciencias y Farmacia deberán poseer el Título de Doctor en la Facultad en que fueren nombrados y los de Instituto el de Licenciado ó Doctor en Filosofía y Letras y en Ciencias ó Ingeniero ó Arquitecto, según la Sección á que deban corresponder.

V. La antigüedad de los profesores en la Universidad é Institutos se determinará por la fecha de la posesión, aceptando respecto de los confirmados, el escalafón aprobado en 29 de Enero de 1895 si en él figurasen, y en su defecto por la de su confirmación y en cuanto á los que, como los nombrados, han tomado posesión en la misma fecha, se tendrá en cuenta la antigüedad en la expedición del Título de Doctor, y tratándose de profesores con título de igual fecha, la antigüedad del grado, aplicándose igual criterio á los que al tomar posesión no eran más que Licenciados.

VI. La Secretaría de Instrucción Pública queda encargada de la formación del escalafón general de la Universidad y de los Institutos conforme á las reglas precedentes y en la oportunidad que estime conveniente.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 53.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 8, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

The right to denounce and, after compliance with the conditions prescribed by law, to acquire title to a mining claim in the Island of Cuba, is a right assured by the provisions of the mining law as it existed in Cuba prior to the American occupation and as it has continued to be in force since.

In availing themselves of this right Cubans and foreigners alike merely exercise a universal right conceded to citizens of all countries. The fact that, in the exercise of this right, exclusive ownership of the mining property

results, is not sufficient to bring mining claims within the terms of the Foraker resolution, prohibiting the granting of special concessions or franchises in the Island of Cuba during the continuance of American authority over the Island.

To hold otherwise would be to hold that by a provision appended to an appropriation bill, passed by the Congress of the United States, the law of the land for the Island of Cuba could be modified to the serious prejudice of many individuals, Cubans and foreigners alike; and there is no reason to believe that it was the intention of Congress to withdraw rights and privileges previously existing in Cuba. Such action would be positively detrimental to the interests of the island in the highest degree.

It is believed, therefore, that it is merely a ministerial duty on the part of Civil Governors of Provinces to execute and deliver deeds to mining claims, when the same have been properly denounced, and all the conditions prescribed by the mining laws have been complied with by the locators.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 53.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 8 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

El derecho de denuncia y, después de cumplir con los preceptos de la Ley, el de adquisición de propiedades mineras en la Isla de Cuba es un derecho basado sobre las disposiciones de la Legislación de Minas vigente en esta Isla antes de la ocupación americana y que rige actualmente.

En el ejercicio de este derecho los Cubanos así como los extranjerios no gozan de otro beneficio que el universal, concedido á los ciudadanos de todos los países.

El hecho de resultar del ejercicio de este derecho declaración de exclusiva propiedad de minas no basta para considerar las mismas como incluidas en los términos de la resolución Foraker, que prohíbe el otorgamiento ó concesiones de franquicias en Cuba, mientras permanezca la autoridad americana en dicha Isla.

Sostener otro criterio sería equivalente á entender que una disposición adicional á un crédito, votado por el Congreso de los Estados Unidos, pudiera modificar las leyes vigentes en Cuba, en grave perjuicio de gran número de Cubanos así como extranjerios; y no hay razón para entender que la intención del Congreso fuera retirar los derechos y privilegios ya existentes en Cuba. Semejante procedimiento sería sumamente perjudicial á los intereses de esta Isla.

Se considerará pues como un deber puramente administrativo de parte de los Gobernadores Civiles de Provincias el ejecutar y entregar los títulos de propiedades mineras cuando los denunciantes de las mismas las hayan debidamente denunciado y cumplido con todos los requisitos de la Legislación Minera.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

Corrected Copy.

No. 54.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 8, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Monthly inspections of all charitable institutions and hospitals that are supported wholly or in part by the State will be made by an officer, preferably by a medical officer, charged with this duty by each Department Commander.

The purpose of the inspection will be to determine, for the information of the Department Commander, whether or not the institutions are maintained in a thoroughly proper and efficient manner.

If the Department Commander becomes satisfied from reports made to him that any institution is inefficiently managed, full report of the cause of inefficiency, with his recommendations, will be forwarded to these Headquarters.

II. Specified sums of public funds which have heretofore, or may hereafter be allotted to hospitals and asylums for their proper maintenance, pursuant to instructions from these Headquarters, will be invoiced, for March and subsequent months, to the official in charge of the institution, by the Provincial Administrator of Hacienda, and proper receipts will be taken for the funds invoiced; the official in charge will make the disbursements for the institution.

III. Itemized bills in duplicate, specifying price per item, shall be required from all creditors and the account will be stated for payment on Form 09, Finance Department, the creditor's bill to be attached to said form.

The personnel of the institutions will be paid on roll (Form 05, Finance Department).

Return of expenditures will be made monthly in duplicate by the official in charge of the institutions (Account Current, Form 010, Finance Department).

One copy of the account current, supported by vouchers, will be sent to the Auditor for the Island of Cuba, Havana, Cuba, one copy with vouchers to be filed with the records of the institution and be a matter for monthly inspection and report.

IV. Blank forms for the rendition of accounts will be furnished by the Auditor on request being made to him *direct*.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Copia corregida.

Nº 54.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 6 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

Los oficiales (con preferencia los médicos militares) encargados al efecto por los Jefes de Departamentos Militares harán una inspección mensual de todos los establecimientos de beneficencia y hospitales, cuyos gastos fueren sufragados totalmente ó en parte por el Estado.

Dichas inspecciones tendrán por objeto determinar, para la información de los Jefes de Departamentos Militares, si la administración de los referidos establecimientos es enteramente adecuada y eficaz. Si después de informados dichos Jefes juzgaren que cualquier establecimiento estuviere mal administrado, enviarán á este Cuartel General una relación exponiendo la causa de la mala administración, con las recomendaciones que estimaren procedentes.

II. Las cantidades especificadas de fondos públicos que hubieren sido hasta ahora, ó que fueren en lo sucesivo, concedidas á los hospitales y asilos para su debido sostenimiento, serán, de conformidad con las instrucciones de este Cuartel General, enviadas para el mes de Marzo y los siguientes, al encargado del establecimiento por el Administrador Provincial de Hacienda, quien exigirá los correspondientes recibos de los fondos que se remitieren.

Los desembolsos de fondos de dichos establecimientos serán efectuados por los encargados de los mismos.

III. Será obligación de toda persona que tuviere cuentas pendientes de cobro presentarlas por duplicado y detalladas de modo que lleven el precio de cada artículo.

Para su debido cobro se insertarán las cuentas en ejemplares de Planilla 09, Departamento de Hacienda, á las que se acompañará la cuenta original.

El personal de los referidos establecimientos será pagado mediante nómina (Planilla 05, Departamento de Hacienda).

Los encargados de los establecimientos presentarán mensualmente una relación de los desembolsos. (Cuenta Corriente, Planilla 010, Departamento de Hacienda).

Se enviará al Interventor de la Isla de Cuba, Havana, Cuba, una copia de la cuenta corriente, con los correspondientes comprobantes, y se guardará otra copia con sus justificativos en los archivos del establecimiento para servir en las inspecciones é informes mensuales.

IV. Las planillas en blanco que sean necesarias para la presentación de las cuentas, serán facilitadas mediante solicitud dirigida directamente al Interventor de la Isla de Cuba.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor

ADNA R. CHAFFEE.

No. 55.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 9, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following resignation and appointments:

I. The resignation of Vidal Morales y Morales as Associate Justice of the Audiencia of Matanzas, due to his acceptance of the office of Chief of Archives of the Island of Cuba, having been submitted, is hereby accepted.

II. To be Associate Justice of the Audiencia of Matanzas, *Adolfo Plazaola y Cotilla*, at present Fiscal of the Audiencia of Pinar del Río.

To be Fiscal of the Audiencia of Pinar del Río, *José Ignacio Travieso y López*, at present Assistant Fiscal of said Court, *vice* *Adolfo Plazaola y Cotilla*.

To be Assistant Fiscal of the Audiencia of Pinar del Río, *Lorenzo Guerra*, at present Clerk of said Court, *vice* *José Ignacio Travieso y López*.

To be Clerk of the Audiencia of Pinar del Río, *José María Vélez Vázquez*, *vice* *Lorenzo Guerra*.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 55.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar la renuncia y nombramientos siguientes:

I. Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Vidal Morales y Morales del cargo de Magistrado de la Audiencia de Matanzas, el cual ha pasado á ocupar el puesto de Jefe de los Archivos de la Isla de Cuba.

II. Para Magistrado de la Audiencia de Matanzas, el Fiscal de la Audiencia de Pinar del Río, *Adolfo Plazaola y Cotilla*, por renuncia de Vidal Morales y Morales.

Para Fiscal de la Audiencia de Pinar del Río, el Teniente Fiscal de la misma *José Ignacio Travieso y López*, por ascenso de Adolfo Plazaola y Co-tilla.

Para Teniente Fiscal de la Audiencia de Pinar del Río, el Secretario de la misma *Lorenzo Guerra*, por ascenso de José Ignacio Travieso y López.

Para Secretario de la Audiencia de Pinar del Río, *José María Vélez y Vázquez*, por ascenso de Lorenzo Guerra.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 56.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 9, 1900.

The Military Governor directs the publication of the following:

A Board to consist of

Major *Eugene F. Ladd*, U. S. V., Treasurer of the Island;

W. H. Emery, Auditor of the Island;

Ernesto Fonts y Sterling, Auditor of Internal Revenues, is hereby constituted to formulate plans and devise blank forms necessary for the safe keeping and proper disposition of all property purchased by the State for any purpose and which rightfully belongs to it.

The Board will recommend upon whom the responsibility for this property shall rest, and by whom returns for it shall be made, how often and to whom.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 56.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

Se nombra por la presente, una Junta que se compondrá del Comandante *E. Ladd*, U. S. V., Tesorero de la Isla.

W. H. Emery, Interventor de la Isla.

Ernesto Fonts y Sterling, Interventor de Rentas Interiores.

Con el objeto de formular los planes y proponer las planillas que sean necesarias para el debido cuidado y disposición de toda propiedad adquirida por el Estado por cualquier concepto, y que legalmente le pertenezca.

Será de la competencia de esta Junta el determinar quien será el responsable de estas propiedades así como la persona ó personas que deban presentar relaciones de las mismas, la época en que hayan de hacerlo y á quién habrán de presentarlas.

All insane persons in the Island of Cuba who are held in prisons or other public institutions will be sent under proper protection to Havana for treatment in the Hospital for the Insane.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 57.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Todas las personas dementes en la Isla de Cuba que se hallen actualmente en las Cárceles ú otros establecimientos públicos; serán enviados, bajo la debida custodia, á la Habana para ser tratadas en el Asilo de Dementes.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 58.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 9, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. On and after the 15th day of February, 1900, there shall be established in the building known as the "Police Court" a special court to be designated "Juzgado de Guardia." The jurisdiction of this court shall be limited to criminal matters, and it shall hold its session only between the hours of 5 o'clock P. M. each day and 8 o'clock A. M. of the day following.

II. The Judges of Instruction and the Municipal Judges of Havana shall sit in this Court consecutively, strictly in the order fixed by the Dean among said Judges, during the aforesaid hours. All substitutions of Judges in holding this Court are prohibited unless the Judge whose turn it is to sit may not be able to serve on account of sickness, in which case his inability to serve must be attested beforehand, in proper time before the Dean, by sworn certificate signed by two physicians as to the cause thereof.

III. The Dean of the Judges of Havana will have charge of the installation of this Court and make such arrangements relative to its establishment as may be necessary.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 58.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Febrero de 1900.

conocido por "Corte de policía" un Juzgado especial que se denominará de guardia y cuya jurisdicción se concreta á lo criminal, y sólo durante las horas que median de las cinco de la tarde de cada día á las ocho de la mañana del siguiente.

II. Harán guardia en ese Juzgado, durante las horas dichas los Jueces de Instrucción y los Municipales de la Habana, por turno riguroso que fijará el Juez Decano.

III. Quedan prohibidas las sustituciones en las guardias, á menos que el Juez en turno no pudiere servirla por causa de enfermedad, en cuyo caso acreditará ese estado con la debida antelación ante el Juez Decano, por medio de certificación de dos facultativos que jurarán ser cierta la causa alegada.

IV. Para la instalación y cuanto más se refiere al establecimiento del Juzgado de guardia se da por el presente, comisión bastante al Juez Decano de la Habana.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 59.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 9, 1900.

Upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction the Military Governor directs the publication of the following order:

The Library of Matanzas, established by virtue of an agreement with the suppressed "Diputación Provincial" of date of December 7, 1898, is hereby announced as a Public Library, reserving to the depositors whatever rights they may possess for the deposits they have made, and to the Institute of Matanzas the legal proprietorship of what constituted its private library on the date above mentioned.

The Civil Governor of the Province of Matanzas will take possession, temporarily, of the Public Library hereby established and will carry out the provisions of this decree.

In order to decide the pending question in regard to the Assistant Librarian, the Civil Governor will forward a report to these Headquarters, in accordance with the laws now in force, for the consideration of the Military Governor, and meanwhile he will appoint provisionally an Assistant Librarian for said Library.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

Traducción.

No. 59.

Cuartel General de la División de Cuba.

Habana, 9 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la orden siguiente:

Se declara pública la Biblioteca de Matanzas, establecida en virtud del acuerdo de la extinguida Diputación Provincial de 7 de Diciembre de 1898

Y para decidir la cuestión pendiente sobre el Estacionario fórmese por el Gobernador Civil el oportuno expediente en los términos prevenidos por las disposiciones vigentes, para en su vista acordar el Gobierno lo que estime conveniente, nombrándose por la misma autoridad, con carácter de interino, un encargado Estacionario de dicha Biblioteca.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 60.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 10, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, directs the publication of the following order:

I. The office of Provincial Inspector of Forests is hereby constituted, whose duty it shall be to watch over the woods and forests belonging to the State throughout the Island of Cuba and adjoining territory.

II. The following appointments are made to date from February 10, 1900:

To be Provincial Inspector of Forests of the Province of Havana, *Antonio Varona y Miranda*.

To be Provincial Inspector of Forests of the Province of Pinar del Río, *Pedro Díaz y Molina*.

To be Provincial Inspector of Forests of the Provinces of Matanzas and Santa Clara, *Juan Veloso*.

To be Provincial Inspector of Forests of the Province of Puerto Príncipe, *Maximiliano Ramos*.

To be Provincial Inspector of Forests of the Bayamo, Manzanillo and Holguín Districts, in the Province of Santiago de Cuba, *Jesús Rabí*.

To be Provincial Inspector of Forests of the Guantánamo and Baracoa Districts, in the Province of Santiago de Cuba, *Agustín Cebreco*.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 60.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 10 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. Se crea por la presente, la plaza de Comisario Provincial de Montes, cuyo deber será el de vigilar los montes que pertenecen al Estado, en toda la Isla de Cuba y el territorio contiguo.

II. Se nombran á las personas que á continuación se expresan; dichos nombramientos surtirán sus efectos desde el día 10 de Febrero de 1900.

Para Comisario Provincial de Montes de la Habana, *Antonio Varona y Miranda*.

Para Comisario Provincial de Montes de Pinar del Río, *Pedro Díaz y Molina*.

Para Comisario Provincial de Montes de Matanzas y Santa Clara, *Juan Veloso*.

Para Comisario Provincial de Montes de Puerto Príncipe, *Maximiliano Ramos*.

Para Comisario Provincial de Montes en los Distritos de Bayamo, Manzanillo y Holguín, en la Provincia de Santiago de Cuba, *Jesús Rabi*.

Para Comisario Provincial de Montes en los Distritos de Guantánamo y Baracoa, de la Provincia de Santiago de Cuba, *Agustín Cebreco*.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 61.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 10, 1900.

The Military Governor, upon the recommendation of the Secretary of Public Works, directs the publication of the following order:

The Cuban Electric Company, the present concessionary of the railroad between Regla and Guanabacoa, known as "La Prueba Railroad," is hereby authorized to substitute the electric system known as the "Double Aerial Trolley System" for the steam motive power now in use on its lines, and to extend its lines in accordance with the concession granted it on July 25th, 1896, and to perform such provisional work as is necessary for carrying into effect the proposed change in the system of motive power, subject to the following provisions:

I. All work shall be executed in strict accordance with the plan submitted by the Company and approved by the Secretary of Public Works.

II. All modifications to the plan which may become necessary to introduce during the progress of the work must receive the approval of the Secretary of Public Works, before being carried out.

III. The work, while in course of execution, must not be allowed to interfere with or hinder the public service and traffic.

IV. The right of way occupied by the Railroad shall be kept in repair by and at the cost of the Railroad Company.

V. The inspection and supervision of the work will be subject to the provisions of the Railroad Law on such matters. And whatever concerns ornamentation and the observance of other Municipal Ordinances shall be subject to the municipal authorities through their proper agents. The expense of these inspections and supervisions shall be borne by the Company.

VI. The Company agrees to submit for approval the regulations concerning public security, it being understood with respect to speed that it shall not exceed six kilometers per hour, within city limits.

VII. This decree imposes no obligation upon the State; it is without detriment to the terms and conditions of the original concessions, without detriment to third parties, and leaves the right of property fully protected.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

Traducción.

No. 61.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Obras Públicas, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

Se autoriza, por la presente, á la Compañía "*Cuban Electric*," concesionaria actual del ferrocarril entre Regla y Guanabacoa, conocido por "*La Prueba*," para sustituir la fuerza motriz actualmente en uso en sus líneas, por el sistema eléctrico conocido bajo el nombre de "*Double Aerial Trolley*"

System," como también para extender sus líneas, de acuerdo con la concesión que le fué hecha el 25 de Junio de 1896, y emprender los trabajos provisionales que fueren necesarios para llevar á efecto el propuesto cambio en el sistema de fuerza motriz; todo lo cual se sujetará á las disposiciones siguientes:

I. Se ejecutarán todas las obras estrictamente de acuerdo con el plan presentado por la Compañía y aprobado por el Secretario de Obras Públicas.

II. Todas las modificaciones en dicho plan que se creyeren necesarias á medida que progresen las referidas obras, antes de efectuarse, tendrán que ser aprobadas por el Secretario de Obras Públicas.

III. Las obras en el curso de su ejecución, no deberán entorpecer ni paralizar el tránsito ni el servicio público.

IV. La conservación de la zona ocupada por el tranvía corresponderá exclusivamente á la Compañía y será de cuenta de la misma.

V. La inspección y vigilancia de las obras, estarán sujetas á lo que la Ley de Ferrocarriles establece sobre la materia. Y en cuanto corresponda al ornato y observancia de las demás Ordenanzas Municipales, á las Autoridades de este orden por medio de los facultativos correspondientes. Los gastos que ocasionen la inspección y vigilancia de las obras en curso de su ejecución, serán de cuenta de la Compañía.

VI. Queda obligada la Compañía á presentar para su aprobación, el Reglamento correspondiente de seguridad pública, debiendo entenderse con respecto á la velocidad, que ésta no excederá de seis kilómetros por hora, dentro de los circuitos urbanizados.

VII. El presente decreto se entenderá sin obligación alguna por el Estado, sin perjuicio de los términos de las concesiones primitivas, sin perjuicio de tercero y dejando á salvo el derecho de propiedad.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 62.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

So much of Paragraph XL, Order No. 80, series of 1899, as refers to the Audiencia of Havana is amended to read as follows:

The sum granted said Audiencia for the purchase of material shall be three thousand six hundred dollars annually, in lieu of the amount therein stated.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 62.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

Queda modificado el artículo XL, Orden No. 80, serie de 1899, en lo que se refiere á la Audiencia de la Habana; debiéndose leer como sigue:

La Audiencia de la Habana dispondrá anualmente de tres mil seiscientos pesos para gastos de material en lugar de la cantidad mencionada en dicho inciso.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

No. 63.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 12, 1900.*

The Military Governor, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

The personnel of the Provincial and branch administrations of the Department of Finance shall be increased by:

One Clerk (fourth class) and two Assistant Clerks in each of the Provincial administrations of Pinar del Río, Matanzas, Santa Clara, Puerto Príncipe and Santiago de Cuba;

One Clerk (fifth class) and one Assistant Clerk (second class) in each of the branch administrations of Cárdenas, Cienfuegos, Sagua la Grande and Holguín;

One Assistant Clerk (first class) in each of the branch administrations of Remedios, Trinidad, Manzanillo, Guantánamo and Baracoa.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff,**(Traducción)*

No. 63.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 12 de Febrero de 1900.*

El Gobernador General, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

El personal de las administraciones provinciales y subalternas de Hacienda se aumentará con:

Un Oficial cuarto y dos Escribientes en cada una de las administraciones provinciales de Pinar del Río, Matanzas, Santa Clara, Puerto Príncipe y Santiago de Cuba.

Un Oficial quinto y un Escribiente de segunda en cada una de las administraciones subalternas de Cárdenas, Cienfuegos, Sagua la Grande y Holguín;

Un Escribiente de primera en cada una de las subalternas de Remedios, Trinidad, Manzanillo, Guantánamo y Baracoa.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE,

No. 64.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 13, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The Municipal District of Jovellanos is hereby separated from the Registry of Property of Colón and added to the Registry of Property of Cárdenas.

II. The Secretary of Justice shall have charge of the fulfillment of the provisions of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 64.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Febrero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

- I. El Término Municipal de Jovellanos, queda segregado del Registro de la Propiedad de Colón y agregado al Registro de la Propiedad de Cárdenas.
- II. El Secretario de Justicia dictará las órdenes convenientes para llevar á efecto esta disposición.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 65.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 13, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

- I. The herein named persons are hereby appointed to fill the following professorships in the Institute of Pinar del Rio:

Spanish Grammar (two years, daily), *Faustino Pino*.
 Latin Grammar (two years, daily), *Rodolfo R. de Armas*.
 Universal History and Civic Instruction, *Leandro G. Alcorta*.
 Universal Geography, and History of America and Cuba, *Francisco Paulino Dihins*.
 Rhetoric and Poetic Art and Psychology, Logic and Ethics, *José Miró y Castro*.

Geometry, Algebra and Trigonometry, *Pedro Márquez*.
 Higher Arithmetic and Agriculture, *Gabriel Díaz y Martínez*.
 Physics and Chemistry, *Eugenio Cuesta*.
 Anatomy, Physiology and Hygiene, and Natural History, *Daniel P. Gisbert*.

- English (four years, alternate days), *Emilio Aymerich*.
 French (four years, alternate days), *Maximino Arias Sagreda*.
- II. Leandro G. Alcorta, appointed Professor of Universal History and Civic Instruction, will fulfill the duties of Director of said Institute.

- III. The herein named persons are hereby appointed to fill the following professorships in the Institute of Matanzas:

Spanish Grammar (two years, daily), *José A. Rodríguez García*.
 Latin Grammar (two years, daily), *Agustin Penichet*.
 Universal History and Civic Instruction, *Emilio Blanchet*.
 Universal Geography, and History of America and Cuba, *Mateo I. Fiol*.
 Rhetoric and Poetic Art and Psychology, Logic and Ethics, *Miguel Garmentía*.

Higher Arithmetic, Algebra and Trigonometry, *Claudio Dumas*.
 Geometry and Agriculture, *Julio J. Pastoriza*.
 Physics and Chemistry, *Juan Michelena*.
 Anatomy, Physiology and Hygiene, and Natural History, *Eduardo Díaz Martínez*.

- English (four years, alternate days), *Guillermo Schwyer*.
 French (four years, alternate days), *Bernardo Bordenave*.
- IV. Eduardo Díaz Martínez, appointed Professor of Anatomy, Physiology and Hygiene, and Natural History, will fulfill the duties of Director of said Institute.

- V. Paragraphs VIII, IX, X, XII and XIII of Order No. 47, dated January 31, 1900, shall apply to the two Institutes hereby reorganized.

VI. The academic session of the Pinar del Rio Institute shall begin March 1, 1900. The ordinary matriculation lists will be open from the 16th to the 28th of February, and the extraordinary lists from the 1st to the 15th of March. The entrance examinations will take place during the first mentioned period. In view of the tardiness in reopening said Institute, the session shall end July 31st; the ordinary examinations shall be held from the 1st to the 15th of August and the extraordinary ones shall range through the month of September.

VII. The Institute of Pinar del Rio shall be granted once, the sum of one thousand dollars for purchase of furniture, expenses of installation, etc., to be obtained in the usual legal form.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

[Traducción.]

No. 65.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 13 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. Por la presente se nombran á las personas que á continuación se expresan para el desempeño de las cátedras en el Instituto de Pinar del Río:

Gramática Castellana (dos cursos diarios), *Faustino Pino*.

Gramática Latina (dos cursos diarios), *Rodolfo R. de Armas*.

Historia Universal é Instrucción Cívica, *Leandro G. Alcorta*.

Geografía é Historia de América y Cuba, *Francisco Paulino Dihins*.

Retórica y Poética y Psicología, Lógica y Ética, *José Miró y Castro*.

Geometría, Álgebra y Trigonometría, *Pedro Márquez*.

Aritmética Razonada y Agricultura, *Gabriel Díaz y Martínez*.

Física y Química, *Eugenio Cuesta*.

Historia Natural, Anatomía, Fisiología é Higiene, *Daniel P. Gispert*.

Inglés (cuatro cursos, alternos) *Emilio Aymerich*.

Francés (cuatro cursos, alternos), *Maximino Arias Sagreda*.

II. Para el desempeño de la Dirección de dicho establecimiento se nombra al Profesor encargado de la cátedra de Historia Universal é Instrucción Cívica, *Leandro G. Alcorta*.

III. Por la presente se nombran á las personas que á continuación se expresan para el desempeño de las cátedras en el Instituto de Matanzas.

Gramática Castellana (dos cursos, diarios) *José A. Rodríguez García*.

Gramática Latina (dos cursos, diarios), *Agustín Penichet*.

Historia Universal é Instrucción Cívica, *Emilio Blanchet*.

Geografía é Historia de América y Cuba, *Mateo I. Fiol*.

Retórica y Poética y Psicología, Lógica y Ética, *Miguel Garmendia*.

Aritmética Razonada, Álgebra y Trigonometría, *Claudio Dumas*.

Geometría y Agricultura, *Julio J. Pastoriza*.

Física y Química, *Juan Michelena*.

Historia Natural, Anatomía, Fisiología é Higiene, *Eduardo Díaz Martínez*.

Inglés (cuatro cursos, alternos), *Guillermo Schweyer*.

Francés (cuatro cursos, alternos) *Bernardo Bordenave*.

atendido á lo avanzado de la época en que se realiza la reapertura de ese Instituto el curso terminará el 31 de Julio, verificándose los exámenes ordinarios del 1º al 15 de Agosto y los extraordinarios en todo el mes de Septiembre.

VII. Para la adquisición del mobiliario, arreglo del local y demás gastos del Instituto de Pinar del Río, se concede un crédito de mil pesos por una sola vez, que se hará efectivo mediante los trámites legales.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 66.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignations:

PROVINCE OF PINAR DEL RIO.

CONSOLACION DEL NORTE.

To be Mayor, *Claudio Fuentes Cruz.*

PROVINCE OF HAVANA.

SAN PABLO DE BAINOA.

To be Mayor, *Fernando Perdomo Sánchez.*

To be First Assistant Mayor, *Pedro Fernández de Castro.*

To be Second Assistant Mayor, *José Tremoleda Díaz.*

SAN NICOLÁS.

To be Mayor, *Ignacio F. Pizarro y García*, vice *Alfredo Grovas y Badía*, resigned.

ALQUÍZAR.

To be Second Assistant Mayor, *Venancio Alonso y Castañeda*, vice *Marcos Alvarez*, resigned.

PROVINCE OF MATANZAS.

CÁRDENAS.

To be Mayor, *Cárlos María de Rojas y Cruzat*, vice *Fernando Méndez Capote*, resigned.

PROVINCE OF SANTA CLARA.

PALMIRA.

To be Second Assistant Mayor, *Francisco Puig y Lapinell*, vice *Julián Capote*, resigned.

To be Third Assistant Mayor, *Ramón Abreus y Alonso*, vice *Eduardo Torres*, resigned.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 66.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 12 de Febrero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renunciaciones.

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO.**CONSOLACION DEL NORTE.**

Para Alcalde, *Claudio Fuentes Cruz.*

PROVINCIA DE LA HABANA.**SAN PABLO DE BAINOA.**

Para Alcalde, *Fernando Perdomo Sánchez.*

Para Primer Teniente Alcalde, *Pedro Fernández de Castro.*

Para Segundo Teniente Alcalde, *José Tremoleda Díaz.*

SAN NICOLÁS.

Para Alcalde, *Ignacio Pizarro y García*, por renuncia de Alfredo Grovas y Badía.

ALQUÍZAR.

Para Segundo Teniente Alcalde, *Venancio Alonso y Castañeda*, por renuncia de Marcos Alvarez.

PROVINCIA DE MATANZAS.**CÁRDENAS.**

Para Alcalde, *Carlos María de Rojas y Cruzat*, por renuncia de Fernando Méndez Capote.

PROVINCIA DE SANTA CLARA.**PALMIRA.**

Para Tercer Teniente Alcalde, *Francisco Puig y Lapinell*, por renuncia de Julián Capote.

Para Tercer Teniente Alcalde, *Ramón Abreus y Alonso*, por renuncia de Eduardo Torres.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 67.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 14, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Hereafter all public work of whatever nature, which is paid for from the revenues of the Island, will, as far as practicable, be done under contract after due advertisement and competition.

Contract will be awarded to the lowest *responsible* bidder by the Chief of the Bureau inviting proposals upon filing with the contract properly executed bonds for the faithful performance of the proposed work.

When it is not practicable or advisable to make contracts for public

works that have been authorized, immediate report of this fact will be made to these Headquarters and authority obtained to proceed without (as in cases where no bids have been received after due advertisement, or in the matter of building or repairing public roads, when it is desirable that the work be performed by the residents living along the highway, etc.)

Any and all bids can be rejected by the Government, for proper cause.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 67.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 14 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

En lo sucesivo, todas las obras públicas de cualquier naturaleza que sean cuyos gastos fueren cubiertos por el Tesoro de la Isla, se efectuarán en cuanto sea posible, bajo contrata y en subasta pública.

Los contratos se adjudicarán al postor *responsable*, que hiciere la mejor proposición al Jefe del Negociado que haya convocado licitadores, y siempre que se afiance la ejecución de las obras propuestas por medio de bonos debidamente ejecutados que acompañarán al contrato.

Toda vez que no fuere posible ni conveniente hacer contratos para obras públicas que hayan sido autorizadas, se dará conocimiento de ello inmediatamente á este Cuartel General, y se conseguirá la autorización para emprender las obras sin dichos trámites; (como en los casos en que no se hayan recibido proposiciones después del debido anuncio, ó cuando se refiere á la construcción ó reparación de caminos públicos en los cuales fuere conveniente utilizar el trabajo de las personas de las cercanías.)

Todas ó cualesquiera de las proposiciones podrán ser rechazadas por el Gobierno.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 68.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 14, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

The duty of disbursing officer by any official of the Auditing Department is hereby forbidden.

The Auditor of the Island of Cuba is charged with seeing to the observance of this Decree and will report any infraction of it to these Headquarters.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 68.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 14 de Febrero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

Se prohíbe á todo empleado de las oficinas del Interventor de la Isla, desempeñar el cargo de Habilitado.

Queda encargado del cumplimiento de la presente orden el Interventor de la Isla de Cuba, el cual informará á este Cuartel General de cualquiera infracción de la misma.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 69.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 14, 1900.*

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence in the following cases:

- a. 1. *Eduardo González.*
2. *Enrique Picón Fernández*, who are in the Carcel of Santa Clara.
- b. 1. *Daniel Aldama,*
2. *Saturnino Zamora.*
3. *Luciano Gutiérrez*, who are in the Carcel of Matanzas.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

- a. 1. *Florentino Sánchez.*
2. *Doroteo Valdés.*
3. *Carlos López Claro.*
4. *Victoria Alegre Ruano.*
5. *Mateo Ruiz.*
6. *Rafael Pulido Alejos.*
7. *Sebastián Pérez y Pérez.*
8. *Manuel Muñoz Obregón.*
9. *Antonio Sardá Guardiola.*
10. *Elías Carrera.*
11. *Manuel Buá Expósito.*
12. *Emilio Gómez Noval.*
13. *José Inés de Dios Castillo.*
14. *Celedonia Barbolla y Miorjeva.*
15. *Clemente Moré*, who are in the Carcel of Santa Clara.
- b. 1. *Isauro Fernández Alvarez.*
2. *Benito Duquez Ravi.*
3. *Hipólito Baró.*
4. *Antonio Alfonso.*
5. *Camilo Draque.*
6. *José de la Luz Hernández.*
7. *Pedro Cárdenas.*
8. *Germán Rodríguez.*
9. *Juan González.*

- c. 1. *Francisco Castro.*
 2. *Severino Canales.*
 3. *Luis Torres Bea.*
 4. *Teófilo Quesada.*
 5. *Francisco Quesada.*
 6. *Rafael Salomón.*
 7. *Celestino Domínguez.*
 8. *Miguel Gómez Pérez.*
 9. *José Cárdenas Montané.*
 10. *Donato Barnueva.*
 11. *Félix Echavarría Santos.*
 12. *Patricio Hernández.*
 13. *Pascual Delgado.*
 14. *Amado Bello.*
 15. *José Inés Fernández.*
 16. *Felipe Pérez Rodríguez.*
 17. *Guillermo Izquierdo, who are in the Carcel of Remedios.*
- d. 1. *Altagracia Díez.*
 2. *Coleta Zayas.*
 3. *Asunción Fumero.*
 4. *Baldomero Moliner.*
 5. *Severino Moliner.*
 6. *Zacarías Portillo.*
 7. *Francisco Sotolongo.*
 8. *Ramón Alfonso.*
 9. *Cipriano Valladares.*
 10. *Santiago Sánchez, who are in the Cárcel of Alacranes.*
- e. 1. *Manuel Sorribas Borreiro.*
 2. *Martín Cortina Valdés.*
 3. *Pedro Oliva Quintero.*
 4. *Marcelino Pedroso.*
 5. *Antonio Escribano Rabadán.*
 6. *Amado Ramos.*
 7. *Octavio Valdés.*
 8. *Adolfo Agues y Pérez, who are in the Asilo de San José*
- f. 1. *Bienvenido Basán.*
 2. *Manuel Arnao.*
 3. *Juan Vives.*
 4. *Facunda Vergara.*
 5. *Emilio Basán.*
 6. *Jesús T. Garrido.*
 7. *Augusto F. Rodríguez.*
 8. *Fermín Acea.*
 9. *Antonio Sosa.*
 10. *José Pérez.*
 11. *Victoriano Ibáñez.*
 12. *Martín Pagola.*
 13. *Simón Armenteros.*
 14. *Alejandro Guerrero.*
 15. *José J. Abreus.*
 16. *Francisco Crespo.*
 17. *José Salazar.*
 18. *José García.*
 19. *Celestino Matos.*
 20. *Victoriano Moret.*
 21. *José Estrada.*
 22. *Manuel Estrada.*
 23. *Juan Pérez.*
 24. *Juan del Hoyo.*
 25. *Manuel Machín.*
 26. *Ventura Silva.*
 27. *Wenceslao Rodríguez.*
 28. *José Sosa.*

29. *Braulio Quesada.*
30. *Miguel Martínez.*
31. *Dionisio Potrille.*
32. *Pablo Rodríguez.*
33. *Jesús Sarría.*
34. *Ramón Ortiz.*
35. *Teodoro Pérez.*
36. *Miguel Ojeda.*
37. *Julián Soria.*
38. *Nicolás Guzmán.*
39. *Saturnino Irizar.*
40. *Eustaquio Soldívar.*
41. *Juan Pérez.*
42. *Juan Saiz.*
43. *Rufino Cantón.*
44. *Nazario Conde.*
45. *Manuel Pérez.*
46. *José Sousa.*
47. *Eusebio Rodríguez.*
48. *Martín Alonso.*
49. *José Lara.*
50. *José Navarro.*
51. *Marcelino Roque.*
52. *Mariano Martínez.*
53. *Vicente Soto.*
54. *Eugenio Farrugia.*
55. *Arcadio Herrera.*
56. *José Fuero.*
57. *Venancio Acea.*
58. *Julio Osa.*
59. *Agustín Morales.*
60. *Agripino Sardiñas.*
61. *Cayetano Iznaga.*
62. *Francisco Arrubarrena.*
63. *Alberto Macías.*
64. *Rafael Nodal.*
65. *Angel López.*
66. *Norberto Díaz.*
67. *José Díaz.*
68. *Rafael Bermudes.*
69. *Antonio Díaz.*
70. *Pedro Moya.*
71. *Gregorio Torrijo.*
72. *Domingo Sánchez.*
73. *Juan Reyes.*
74. *Manuel Cortina.*
75. *Andrés Hernández.*
76. *Vicente Alfonso.*
77. *Antonio Rodríguez.*
78. *Luis Soriano.*
79. *Pánfilo Chansal.*
80. *José Tartabull.*
81. *Veneranda Ruiz.*
82. *Celestino Rivas.*
83. *Miguel Hurtada.*
84. *José León.*
85. *Nazario Santa María.*
86. *Eusebio Jiménez.*
87. *Miguel Stewart.*
88. *Casimiro Ortiz.*
89. *José Leiva.*
90. *José Cruz.*
91. *José L. Fernández.*
92. *Juan Armenteros.*
93. *Antonio Cuesta.*

94. *Isidro Terry.*
95. *Eusebio Peñalver.*
96. *Vicente Herrera.*
97. *Leopoldo Herrera.*
98. *Pedro Barrero.*
99. *José Bermúdez.*
100. *Nicolás Urquiza.*
101. *Alejandro Fidel.*
102. *Francisco Santaya.*
103. *Marcelina Zanoletti.*
104. *Francisco Mora.*
105. *Domingo Mora.*
106. *Vicente Jaurez.*
107. *Ciriaco Martínez.*
108. *Teodoro Domí.*
109. *Isidro Estrada.*
110. *Manuel Abreus, who are in the Carcel of Cienfuegos.*

- g. 1. *Luciano Peraza.*
 2. *Luciano Nogueira.*
 3. *Domingo Arastía, who are in the Carcel of Matanzas.*

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged and will institute measures to set them at liberty at once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 69.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 14 de Febrero de 1900.

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

I. Se indulta totalmente del resto de las penas que les quedan por cumplir á los individuos siguientes:

- a. 1. *Eduardo González.*
 2. *Enrique Picón Fernández, que se hallan en la Cárcel de Santa Clara.*
 b. 1. *Daniel Aldama.*
 2. *Saturnino Zamora.*
 3. *Luciano Gutiérrez, que se hallan en la Cárcel de Matanzas.*

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de los penados que á continuación se expresan:

- a. 1. *Florentino Sánchez.*
 2. *Doroteo Valdés.*
 3. *Carlos López Claro.*
 4. *Victoria Alegre Ruano.*
 5. *Mateo Ruiz.*
 6. *Rafael Pulido Alejos.*
 7. *Sebastián Pérez y Pérez.*
 8. *Manuel Muñoz Obregón.*

9. *Antonio Sardá Guardiola.*
 10. *Elias Carreras.*
 11. *Manuel Buá Expósito.*
 12. *Emilio Gómez Noval.*
 13. *José Inés de Dios Castillo.*
 14. *Celedonio Barbolla y Miorjeva.*
 15. *Clemente Moré, que se hallan en la Cárcel de Santa Clara.*
- b.
1. *Isauro Fernández Alyarez.*
 2. *Benito Duquez Ravi.*
 3. *Hipólito Baró.*
 4. *Antonio Alfonso.*
 5. *Camilo Draque.*
 6. *José de la Luz Hernández.*
 7. *Pedro Cárdenas.*
 8. *Juan González.*
 9. *Germán Rodríguez.*
 10. *Antonio Martínez Fulgán.*
 11. *Zacarías Rivas García, que se hallan en la Cárcel de Sagua.*
- c.
1. *Francisco Castro.*
 2. *Severino Canales.*
 3. *Luis Torres Bea.*
 4. *Teófilo Quesada.*
 5. *Francisco Quesada.*
 6. *Rafael Salomón.*
 7. *Celestino Domínguez.*
 8. *Miguel Gómez Pérez.*
 9. *José Cárdenas Montané.*
 10. *Donato Barnueva.*
 11. *Félix Echevarría Santos.*
 12. *Patricio Hernández.*
 13. *Pascual Delgado.*
 14. *Amado Bello.*
 15. *José Inés Fernández.*
 16. *Felipe Pérez Rodríguez.*
 17. *Guillermo Izquierdo, que se hallan en la Cárcel de Remedios.*
- d.
1. *Altagracia Díez.*
 2. *Coleta Zayas.*
 3. *Asunción Fumero.*
 4. *Baldomero Moliner.*
 5. *Severino Moliner.*
 6. *Zacarías Portillo.*
 7. *Francisco Sotolongo.*
 8. *Ramón Alfonso.*
 9. *Cipriano Valladares.*
 10. *Santiago Sánchez, que se hallan en la Cárcel de Alacranes.*
- e.
1. *Manuel Sorribas Borreiro.*
 2. *Martín Cortina Valdés.*
 3. *Pedro Oliva Quintero.*
 4. *Marcelino Pedroso.*
 5. *Antonio Escribano Rabadán.*
 6. *Amado Ramos.*
 7. *Octavio Valdés.*
 8. *Adolfo Agues y Pérez, que se hallan en el Asilo de San José.*
- f.
1. *Bienvenido Basán.*
 2. *Manuel Arnao.*
 3. *Juan Vives.*
 4. *Facundo Vergara.*
 5. *Emilio Basán.*
 6. *Jesús T. Garrido*
 7. *Augusto S. Rodríguez.*
 8. *Fermin Acea.*

9. *Antonio Sosa.*
10. *José Pérez.*
11. *Victoriano Ibáñez.*
12. *Martín Pagola.*
13. *Simón Armenteros.*
14. *Alejandro Guerrero.*
15. *José J. Abreus.*
16. *Francisco Crespo.*
17. *José Salazar.*
18. *José García.*
19. *Celestino Matos.*
20. *Victoriano Moret.*
21. *José Estrada.*
22. *Manuel Estrada.*
23. *Juan Pérez.*
24. *Juan del Hoyo.*
25. *Manuel Machín.*
26. *Ventura Silva.*
27. *Wenceslao Rodríguez.*
28. *José Sosa.*
29. *Braulio Quesada.*
30. *Miguel Martínez.*
31. *Dionisio Potrille.*
32. *Pablo Rodríguez.*
33. *Jesús Sarria.*
34. *Ramón Ortiz.*
35. *Teodoro Pérez.*
36. *Miguel Ojeda.*
37. *Julián Soria.*
38. *Nicolás Guzmán.*
39. *Saturnino Irizar.*
40. *Eustaquio Soldívar.*
41. *Juan Pérez.*
42. *Juan Saiz.*
43. *Rufino Cantón.*
44. *Nazario Conde.*
45. *Manuel Pérez.*
46. *José Sousa.*
47. *Eusebio Rodríguez.*
48. *Martín Alonso.*
49. *José Lara.*
50. *José Navarro.*
51. *Marcelino Roque.*
52. *Mariano Martínez.*
53. *Vicente Soto.*
54. *Eugenio Farrugia.*
55. *Arcadio Herrera.*
56. *José Fuero.*
57. *Venancio Acea.*
58. *Julio Osa.*
59. *Agustín Morales.*
60. *Agripino Sardiñas.*
61. *Cayetano Iznaga.*
62. *Francisco Arrubarrena.*
63. *Alberto Macías.*
64. *Rafael Nodal.*
65. *Angel López.*

74. *Manuel Cortina.*
 75. *Andrés Hernández.*
 76. *Vicente Alfonso.*
 77. *Antonio Rodríguez*
 78. *Luis Soriano.*
 79. *Pánfilo Chansal.*
 80. *José Tartabull.*
 81. *Veneranda Ruiz.*
 82. *Celestino Rivas.*
 93. *Miguel Hurtada.*
 84. *José León.*
 85. *Nazario Santa María.*
 86. *Eusebio Jiménez.*
 87. *Miguel Stewart.*
 88. *Casimiro Ortiz.*
 89. *José Leiva.*
 90. *José Cruz.*
 91. *José L. Fernández.*
 92. *Juan Armenteros.*
 93. *Antonio Cuesta.*
 94. *Isidro Terry.*
 95. *Eusebio Peñalver.*
 96. *Vicente Herrera.*
 97. *Leopoldo Herrera.*
 98. *Pedro Barrero.*
 99. *José Bermúdez.*
 100. *Nicolás Urquiza.*
 101. *Alejandro Fidel.*
 102. *Francisco Santaya.*
 103. *Marcelina Zanoletti.*
 104. *Francisco Mora.*
 105. *Domingo Mora.*
 106. *Vicente Jaurez.*
 107. *Ciriaco Martínez.*
 108. *Teodoro Domí.*
 109. *Isidro Estrada.*
 110. *Manuel Abreus, que se hallan en la Cárcel de Cienfuegos.*
- g.
 1. *Luciano Peraza.*
 2. *Luciano Nogueira.*
 3. *Domingo Arastía, que se hallan en la Cárcel de Matanzas.*

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa y tomará las medidas procedentes para ponerlos inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 70.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 14, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

So much of Paragraph VIII, Order 80, Series of 1899, as refers to the subordinate employees of the office of the Secretaries pertaining to the Criminal Court of the Audiencia of Havana is amended to read as follows:

There shall be three Clerks and six subordinate clerks for the office of each Secretary pertaining to the Criminal Court of the Audiencia of Havana.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 70.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 14 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

Queda notificado el Artículo VIII, Orden N^o 80, Serie de 1899, en lo que se refiere al personal subalterno de las Secretarías de lo Criminal de la Audiencia de la Habana, debiendo leerse como sigue:

Serán tres los oficiales y seis los escribientes de Secretaría de cada una de las de lo Criminal de la Audiencia de la Habana.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 71.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 16, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The Municipal Court of Baja, Province of Pinar del Río, which is at present located in the hamlet of Río del Medio, will be provisionally and until further orders established in the Embarcadero Dimas, preserving jurisdiction over the same territory that was assigned to it in the existing territorial division.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

N^o 71.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 16 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

El Juzgado Municipal de Baja, Provincia de Pinar del Río, que actualmente se encuentra en el caserío de Río del Medio, se instalará provisionalmente y hasta nueva orden en el embarcadero Dimas, conservando jurisdicción sobre el mismo territorio que en la división territorial existente le está asignado.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 72.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 16, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointment:

To be Substitute Justice of the Audiencia of Havana, *Evelio Rodríguez Lendián*, vice Eduardo Desvernine y Galdós, resigned.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

Nº 72.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Febrero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar el nombramiento siguiente:

Para Magistrado Suplente de la Audiencia de la Habana, *Evelio Rodríguez Lendián*, por renuncia de Eduardo Desvernine y Galdós.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 73.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 16, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following:

The herein named persons are designated as a Commission to draw up rules and regulations to govern Municipal Elections:

*Diego Tamayo y Tejeda.**Luis Estévez y Romero.**Juan Bautista Hernández y Barreiro.**Enrique José Varona.**Juan Rius Rivera.**Manuel Sanguily.**Fidel Pierra.**José María Gálvez.**Rafael Montoro.**Antonio Govín.**José García Montes.**Eusebio Hernández.**Martín Morúa Delgado.**J. E. Runcie.**Horatio S. Rubens.*

The Commission will meet at 104 Prado as soon as practicable. The services of the Commission, being voluntary, are without salary.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 73.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Febrero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

Se nombran, por la presente, á las siguientes personas como miembros de una comisión, para establecer las reglas á que deberán sujetarse las Elecciones Municipales:

Diego Tamayo y Tejeda.
Luis Estévez y Romero.
Juan Bautista Hernández y Barreiro.
Enrique José Varona.
Juan Rius Rivera.
Manuel Sanguily.
Fidel Pierra.
José María Gálvez.
Rafael Montoro.
Antonio Govín.
José García Montes.
Eusebio Hernández.
Martín Morúa Delgado.
J. E. Runcie.
Horatio S. Rubens.

La referida Comisión se reunirá en 104 Prado, tan pronto que le sea posible. Los cargos en dicha Comisión serán honorarios.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 74.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 16, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

At all public offices where records or funds are kept, the custodian thereof is allowed to keep in such office arms and ammunition necessary for proper protection of the funds and property under his charge.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 74.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Febrero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

Por la presente, quedan autorizados los encargados de oficinas públicas, en donde se guarden fondos ó archivos, para tener en ellas las armas y municiones que fueren necesarias para la debida protección de los fondos y propiedades bajo su custodia.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

No. 75.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 17, 1900,

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. For the better exercise of public service and in the interest of the residents of the Municipal District of San Pablo de Bainoa, the capital thereof, at present situated in the town of Caraballo, is hereby transferred to the town of Bainoa.

II. The Civil Governor of Havana is charged with the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 75.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. Por convenir al mejor servicio y á los intereses de los habitantes del término municipal de San Pablo de Bainoa, se traslada la capitalidad del mismo, que reside en el pueblo de Caraballo, al de Bainoa.

II. El Gobernador Civil de la Habana queda encargado de la ejecución de lo que por la presente orden se dispone.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

No. 76.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 19, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secre-

Perspective, Pictorial Anatomy and History of Art, *Miguel Melero y Rodríguez*.

II. Appointment to the Chair of Sculpture will not be made till the following academic year. The duties attached thereto shall be fulfilled provisionally, this session, by the Professor of Ancient Greek, who shall receive as compensation, 20% of the regular salary attached to the office instead of the 40% prescribed in the General Provisions of the order published by the Secretary of Justice and Public Instruction (GAZETTE, December 8, 1899), complementary to Order No 212 of these Headquarters.

III. The position of Assistant Professor shall be filled upon the recommendation of the Faculty of the School.

IV. Miguel Melero y Rodríguez, appointed Professor of Perspective, Pictorial Anatomy and History of Art, will fulfill the duties of Director of said School.

V. The annual salaries of Professors shall be fifteen hundred dollars and that of the Assistant Professor seven hundred dollars.

The Director shall receive five hundred dollars, and the Secretary two hundred dollars annually in addition to their regular salaries.

In the School there shall also be:

One clerk at five hundred dollars a year.

One janitor at six hundred dollars a year.

One porter at three hundred dollars a year.

The School shall be granted annually six hundred dollars for lights, maintenance, prizes and models.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 76.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 19 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. Por la presente se nombran á las personas que á continuación se expresan para el desempeño de las cátedras en la Escuela de Pintura y Escultura de la Habana.

Elemental, *Ricardo de la Torriente*.

Antiguo Griego, *Luis Mendoza y Sandrino*.

Colorido, *Leopoldo Romañach*

Paisaje, *Armando Menocal*.

Perspectiva, Anatomía Pictórica é Historia del Arte, *Miguel Melero y Rodríguez*.

II. Queda aplazada para el próximo curso entrante, la provisión de la cátedra de Escultura, la que será desempeñada en el actual, en calidad de agregada, por el Profesor encargado de la de Antiguo Griego, con la retribución del 20% del sueldo correspondiente á un profesor titular en vez del 40% que se establece en la disposición general de la orden de la Secretaría de Justicia é Instrucción Pública da 5 de Diciembre de 1899, complementaria de la orden No. 212 de este Cuartel General.

III. La plaza de Auxiliar será provista mediante propuesta de la Junta de profesores de dicha Escuela.

IV. Para el desempeño de la Dirección de la mencionada Escuela se nombra al profesor encargado para la cátedra de Perspectiva, Anatomía Pictórica é Historica del Arte, Miguel Melero y Rodríguez.

V. El sueldo anual de los catedráticos, será el de mil quinientos pesos y el del Profesor Auxiliar setecientos pesos. El Director tendrá una asigna-

ción de quinientos pesos y el Secretario la tendrá de doscientos como adicional anual á sus respectivos sueldos.

Habr  además en la Escuela:

Un escribiente con quinientos pesos anuales;

Un conserje con seiscientos pesos anuales;

Un portero con trescientos pesos anuales.

Para alumbrado, entretenimiento, premios y modelos se asignan seiscientos pesos anuales.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 77.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 19, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. The office of Assistant Librarian in the Library of the Institute of Santiago de Cuba is hereby created with the annual salary of twelve hundred dollars, United States currency, or its equivalent.

II. *Enrique Trujillo* is hereby appointed Assistant Librarian in the Institute of Santiago de Cuba.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

N  77.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 19 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba,   propuesta del Secretario de Instrucción Pública ha tenido   bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. Se crea en el Instituto de Santiago de Cuba una plaza de Estacionario de la Biblioteca de dicho establecimiento con el sueldo de mil doscientos pesos anuales, moneda de los Estados Unidos   su equivalente.

II. Por la presente se nombra   *Enrique Trujillo*, para Estacionario de la Biblioteca de Santiago de Cuba.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 78.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 19, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. The academic year of 1898—1899 is hereby declared ended November 9, 1899, in regard to whatever the order of May 18th, 1899 (published by the Secretary of Justice and Public Instruction) provides concerning diplomas issued by Institutions of learning legally recognized by the Spanish Government and the studies pursued therein.

II. The following sums are hereby granted for the rental of buildings to be occupied by the herein mentioned Institutes:

Institute of Santa Clara, six hundred and thirty-six dollars; increased to \$703.08, March 21.

Institute of Puerto Príncipe, six hundred dollars.

Institute of Santiago de Cuba, one thousand four hundred and twenty-eight dollars.

Payment shall be monthly and in United States currency or its equivalent.

III. So much of Paragraph II, Order No. 47, of these Headquarters, dated January 31, 1900, as refers to Angel Plaza and José María Concepción, Professors of Spanish Grammar and Universal Geography, and History of America and Cuba respectively, in the Institute of Santa Clara, shall be modified to read as follows:

Spanish Grammar, *Angel Haza*.

Universal Geography, and History of America and Cuba, *José D. Concepción*.

IV. The Sub-Director of each Institute in the Island shall be appointed by the Secretary of Public Instruction upon the recommendation of the Director of said institution.

V. The Secretary of the Professional School of Painting and Sculpture of the Havana shall be appointed by the Secretary of Public Instruction upon the recommendation of the Director of said institution.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción)

Nº 78.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 19 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. A los efectos del Decreto de 16 de Mayo de 1899, publicado el 18 de Mayo de 1899 por la Secretaría de Justicia é Instrucción Pública, relativa á los títulos expedidos y estudios hechos en establecimientos de enseñanza reconocidos legalmente por el Estado español, se declara terminado en 9 de Noviembre de 1899, el año académico de 1898 á 1899.

II. Se concede por la presente un crédito de seiscientos pesos para alquileres de la casa que ha de ocupar el Instituto de Puerto Príncipe, otro de seiscientos treinta y seis por igual concepto para el Instituto de Santa Clara y otro de mil cuatrocientos veinte y ocho para idéntica aplicación en el Instituto de Santiago de Cuba, todos en monedas de los Estados Unidos ó su equivalente y pagaderos por dozavas partes.

III. Queda modificado el Artículo II de la Orden Nº 47 de este Cuartel General, con fecha 31 de Enero de 1900, en lo que se refiere á Angel Plaza y José María Concepción. Catedráticos de Gramática Castellana y Geografía Universal é Historia de América y Cuba respectivamente, en el Instituto de Santa Clara, debiendo leerse:

Gramática Castellana, *Angel Haza*.

Geografía Universal é Historia de América y Cuba, *José D. Concepción*.

IV. El vice-Director de cada Instituto será nombrado por la Secretaría de Instrucción Pública, á propuesta del Director de dicho establecimiento.

V. El Secretario de la Escuela de Pintura y Escultura de la Habana será nombrado por la Secretaría de Instrucción Pública á propuesta del Director de la mencionada Escuela.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA. R. CHAFFEE.

No. 79.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 20, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, directs the publication of the following order:

I. The College of Brokers, as provided for in the regulations approved by Royal Decree April 17th, 1883, shall be continued as an organization subject to said regulations and the amendments contained in this Order.

II. Commercial Brokers who desire to pursue their occupation under legal conditions may do so by applying to the Department of Agriculture, Commerce and Industries for the proper license within the period of thirty days from the date of this Order.

III. Whenever a license is issued and the fees paid, the party to whom it is issued will be called upon to furnish, within the period of two months, a security bond as follows:

For licenses of the First Class, five thousand dollars;

For licenses of the Second Class, four thousand dollars;

For licenses of the Third Class, fifteen hundred dollars;

The classification above enumerated shall apply to localities, as follows:

First Class: Havana.

Second Class: Santiago de Cuba, Cienfuegos, Matanzas, Cárdenas, Puerto Príncipe, Sagua la Grande.

Third Class: All other points in the Island.

These securities must be deposited in cash, or by the endorsement of some Bank whose guarantee is acceptable to the Government, and no petitioner shall be allowed to transact brokerage business until the required security is filed.

IV. The license (formerly issued by the Minister for the Colonies) will be issued by the Department of Agriculture, Commerce and Industries upon paying to the Treasury, as a license fee, the \$12.50 which were formerly paid for the stamped paper upon which said licenses were written. Payment to be made in United States currency or its equivalent.

V. Until the College of Brokers is established, and the new licenses are issued, publication of which will be made in the OFFICIAL GAZETTE, any one exercising the business of Commercial Brokers does so without official authority and his acts are devoid of the legal authority which is granted exclusively to licensed brokers, as Commercial Notaries.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción)

Nº 79.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 20 de Febrero de 1900*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

III. Una vez expedidos dichos Títulos y pagados los derechos correspondientes, se exigirá á los interesados, dentro del término de dos meses, la prestación de una fianza como á continuación se expresa:

Para Títulos de Primera Clase, cinco mil pesos;
Para Títulos de Segunda Clase, cuatro mil pesos;
Para Títulos de Tercera Clase, mil quinientos pesos.
La mencionada clasificación corresponderá á las siguientes plazas:
Primera Clase, á la Habana;

Segunda Clase, á Santiago de Cuba, Cienfuegos, Matanzas, Cárdenas, Puerto Príncipe, Sagua la Grande;

Tercera Clase, á las restantes de la Isla.

Las referidas fianzas deberán constituirse en dinero efectivo ó mediante la responsabilidad de un establecimiento bancario, á satisfacción del Gobierno y en el concepto, además, de que ningún solicitante podrá ejercer sus funciones mientras no acredite haber prestado la indicada fianza.

IV. Los Títulos (que antes expedía el Ministro de Ultramar) serán expedidos por la Secretaría de Agricultura, Comercio é Industria, previo ingreso en el Tesoro, en concepto de derechos, de los \$12-50 que importaba el papel sellado en que dichos Títulos se expedían. Los pagos serán en moneda de los Estados Unidos ó su equivalente.

V. Mientras no se constituya el mencionado Colegio y se expidan los nuevos Títulos, de lo cual se avisará al público por medio de la GACETA OFICIAL, los que ejerzan la profesión de Corredor de Comercio no tienen ningún carácter oficial, careciendo, por consiguiente, las operaciones en que intervengan de la eficacia legal necesaria, exclusivamente atribuída á los Corredores de número, como Notarios Comerciales.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 80.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 20, 1900.

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence in the following cases:

- a. 1. *Alejandro Trapala.*
2. *Eliseo Hernández.*
3. *Manuel Ibamea.*
4. *Manuel Ferrer Pedroso*, who are in the Carcel of Havana.
- b. *Antonia Campanconi y Legón*, who is in the Casa de las Recogidas, Havana.
- c. 1. *Tomás Consuegra.*
2. *Rafael Castillo*, who are in the Carcel of Pinar del Rio.
- d. *Paulino Vázquez*, who is in the Carcel of Santiago de Cuba.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Partial pardon is hereby granted the following named prisoners, reducing their sentences as hereinafter stated:

1. *Ramón Córdova y García*, will be set at liberty May 31, 1900, and
2. *Emilio Cassi*, will be set at liberty December 31, 1900. Said individuals are in the Carcel of Havana.

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison records of the aforementioned mitigation of sentences, and report execution of same to these Headquarters.

III. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

- a. 1. *Pablo Díaz Piloto.*
2. *Juan Infanzón Martín.*
3. *Antonio Rojas Romo.*
4. *Jesús Roca Rondán.*
5. *Juan Pérez Almaguer*, who are in the Carcel of Havana.
- b. *Atanasio Pichardo*, who is in the Carcel of Sagua.
- c. 1. *Victor Domínguez.*
2. *Eduardo Rodríguez.*
3. *Severino Hernández.*
4. *Nemesio Herrera.*
5. *Crispin Concepción.*
6. *Domingo Pozo.*
7. *Marcos Carrión.*
8. *Francisco Casanova.*
9. *Eduardo Pastell.*
10. *Francisco Vigil.*
11. *Francisco Armas Pérez.*
12. *Florencio Novo.*
13. *Saturnino Noa.*
14. *John L. Smith.*
15. *Anacleto Hernández.*
16. *Santiago Alba.*
17. *Benito Silva.*
18. *Vidal González.*
19. *José Sánchez*, who are in the Carcel of Pinar del Río.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged and will institute measures to set them at liberty at once.

Without any appeal therefrom, the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 80.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 20 de Febrero de 1900.

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

I. Se indulta totalmente, del resto de las penas que les queda por cumplir á los individuos siguientes:

- a. 1. *Alejandro Trapala.*
2. *Eliseo Hernández.*
3. *Manuel Ibamea.*
4. *Manuel Ferrer Pedroso*, que se hallan en la Cárcel de la Habana.
- b. *Antonia Campañoni y Legón*, que se halla en la Casa de Recogidas de la Habana.
- c. 1. *Tomás Consuegra.*
2. *Rafael Castillo*, que se hallan en la Cárcel de Pinar del Río.
- d. *Paulino Vázquez*, que se halla en la Cárcel de Santiago de Cuba.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, reduciendo sus penas en la medida que á continuación se expresa:

1. *Ramón Córdova y García*, será puesto en libertad el 31 de Mayo de 1900.
2. *Emilio Cassi*, será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1900. Dichos individuos se hallan en la Cárcel de la Habana.

El Secretario de Justicia cuidará de que en los registros de la Cárcel [6 Presidio], se haga constar la rebaja que se concede á cada uno de los mencionados penados y comunicará la ejecución de ello á este Cuartel General.

III. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de los procesados que á continuación se expresan:

- a.
 1. *Pablo Díaz Piloto*.
 2. *Juan Infanzón Martín*.
 3. *Antonia Rojas Romo*.
 4. *Jesús Roca Rondán*.
 5. *Juan Pérez Almaguer*, que se hallan en la Cárcel de la Habana.
- b.
 1. *Atanasio Pichardo*, que se halla en la Cárcel de Sagua.
- c.
 1. *Víctor Domínguez*.
 2. *Eduardo Rodríguez*.
 3. *Severino Hernández*.
 4. *Nemesio Herrera*.
 5. *Crispín Concepción*.
 6. *Domingo Pozo*.
 7. *Marcos Carrión*.
 8. *Francisco Casanova*.
 9. *Eduardo Pastell*.
 10. *Francisco Vigil*.
 11. *Francisco Armas Pérez*.
 12. *Florencio Nova*.
 13. *Saturnino Noa*.
 14. *John L. Smith*.
 15. *Anacleto Hernández*.
 16. *Santiago Alba*.
 17. *Benito Silva*.
 18. *Vidal González*.
 19. *José Sánchez*, que se hallan en la Cárcel de Pinar del Río.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlos inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta Orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

No. 81.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 20, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. In view of the bad condition of the District jails in the Province of Santiago de Cuba all individuals sentenced by the Audiencia of Santiago who may have to serve their penalties in said District Jails, shall, till further orders, serve them in the Carcel of the Audiencia of Santiago de Cuba.

The State will as heretofore cover the expense of keeping said prisoners.
 II. So much of Paragraph II, Order N^o 37 of these Headquarters, current series, as refers to José del Pino González is amended to read as follows:
José del Pino González, will be set at liberty December 31, 1900.

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison records of the aforementioned amendment, and report execution of same to these Headquarters.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 81.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 20 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la orden siguiente:

I. En vista del mal estado en que se encuentran las Cárceles de Partido de la Provincia de Santiago de Cuba, por la presente se ordena que los individuos condenados por aquella Audiencia que tengan que cumplir sus penas en las Cárceles de Partido de dicha Provincia las cumplan, hasta nueva orden, en la Cárcel de la Audiencia de Santiago de Cuba.

Los gastos que ocasione la guarda de dichos penados continuarán como al presente á cargo del Estado.

II. Queda modificado el Artículo II de la Orden N^o 37 de este Cuartel General, serie actual, en lo que se refiere á José del Pino González, debiendo leerse como sigue:

José del Pino González será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1900.

El Secretario de Justicia cuidará de que en los registros de la Cárcel se haga constar la enmienda arriba mencionada y comunicará la ejecución de ello á este Cuartel General.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 82.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 20, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments:

I.

To be Triennial Members of the Board of Control of the Charity and Maternity Asylum:

*Cándido Zabarte y París.
 Adolfo Nuño Steegers.
 Miguel Melero.
 Francisco Torralbas.
 Claudio Delgado y Amestoy.
 Agustín Laguardia.
 José Manuel Núñez.
 José Varela Zequeira.*

To be Auditing Accountant of the Charity and Maternity Asylum, *Se-
 mando Corripio y Caballo*

II.

PROVINCE OF HAVANA.

BATANÓ.

To be First Assistant Mayor, *José Rubira Vélez*, vice Ernesto Collazo.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 82.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 20 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

I.

Para Vocales Trienales de la Junta de Gobierno de la Casa de Beneficencia y Maternidad:

Cándido Zabarte y Paris.

Adolfo Nuño Steegers.

Miguel Melero.

Francisco Torralbas.

Claudio Delgado y Amestoy.

Agustín Laguardia.

José Manuel Núñez.

José Varela Zequeira.

Para Contador Interventor de la Casa de Beneficencia y Maternidad, *Segundo Corvisón y Cabello.*

II.

PROVINCIA DE LA HABANA,

BATANÓ.

Para Primer Teniente Alcalde, *José Rubira Vélez*, en lugar de Ernesto Collazo.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 83.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 20, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The Courts of *Primera Instancia* of Guanabacoa, Holguín and Colón, in the territories of the Audiencias of Havana, Santiago de Cuba and Matanzas respectively, are hereby included in the Courts of Second Class.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 83.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 20 de Febrero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

Se declara, por la presente, que los Juzgados de Primera Instancia de Guanabacoa, Holguín y Colón, en los territorios de las Audiencias de la Habana, Santiago de Cuba y Matanzas respectivamente, son de Segunda Clase.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 84.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 22, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, directs publication of the following order:

In view of the fact that much tobacco seed of inferior quality is being introduced into the Island of Cuba, which threatens to impair the quality of tobacco grown in said Island, the introduction of foreign tobacco seed into the Island of Cuba, on and after the first day of March, 1900, is hereby prohibited.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 84.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 22 de Febrero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, ordena la publicación de la orden siguiente:

En vista de que se está admitiendo en la Isla de Cuba mucha semilla de tabaco inferior, con grave perjuicio de la calidad del tabaco cultivado en dicha Isla, queda prohibida, á partir del 1º de Marzo de 1900, la importación en la Isla de Cuba de semillas de tabaco extranjero.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 85.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 22, 1900.*

continue to be under the direct control of the Department of State and Government and subject, in their internal administration, to the laws and regulations now in force.

II. The Alcaldes, as representatives of the Secretary of State and Government, are charged with the administration of the prisons and the enforcement, by the prison officials, of existing laws and regulations, without prejudice to the powers vested in Civil Governors in connection with this service.

III. The General Government makes no claim to ownership in such buildings used for jails as belong to the different Municipalities, but simply assumes charge of the same and of their administration while the present abnormal situation of the Municipalities exists.

IV. The Department of State and Government is charged with the enforcement of this order and will take such steps as may be necessary for the fulfillment of its provisions.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 85.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 22 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. En lo sucesivo todos los gastos de las Cárceles de la Isla de Cuba y del Presidio de la Habana serán sufragados por el Estado, y dichos establecimientos están y permanecerán bajo la directa jurisdicción de la Secretaría de Estado y Gobernación, sujetándose en su administración interior á las leyes y reglamentos vigentes.

II. Los Alcaldes, como Delegados del Secretario de Estado y Gobernación, quedan encargados de la administración de las Cárceles y del cumplimiento, por parte de los empleados, de lo que prescriben las leyes y reglamentos vigentes, sin perjuicio de las atribuciones que sobre este servicio corresponden á los Gobernadores Civiles.

III. El Estado no pretende adquirir derechos de propiedad sobre los edificios carcelarios que pertenezcan á las Municipalidades: se encarga solamente de los mismos y de su administración, mientras subsista la situación anormal de los Ayuntamientos.

IV. Por la Secretaría de Estado y Gobernación se dictarán las órdenes é instrucciones necesarias para el cumplimiento de lo que por la presente se dispone.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 86.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 22, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

1. The creation of the Municipality and Ayuntamiento of Campechuela in the Judicial Circuit of Manzanillo, Province of Santiago de Cuba, is hereby legalized.

II. The administrative authority of said Ayuntamiento shall extend over all the territory which Campechuela possessed, as a ward of Manzanillo.

III. Said legalization is hereby made effective from December 1st, 1898, the date of Campechuela being constituted into a Municipality.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 86.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 22 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la orden siguiente.

I. Queda por la presente legalizada la creación del Municipio y Ayuntamiento de Campechuela, Partido Judicial de Manzanillo, Provincia de Santiago de Cuba.

II. La acción administrativa de dicho Ayuntamiento se extenderá á todo el territorio que antes tenía Campechuela, como Barrio de Manzanillo.

III. Se retrotrae, para todos los efectos, dicha legalización á la fecha de 1º de Diciembre de 1898, en la cual quedó Campechuela constituido en Municipio.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 87.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 22, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order: A Commission, without salary, to consist of

*José Jerez Varona,
Pedro Pablo Echarte,
José María Collantes,*

are hereby appointed to inspect the institutions of beneficence, at regular intervals, and collect all necessary data for the Office of the Secretary of State and Government in reference to the reforms required to be adopted, as well as the best means for the investigation and regulation of the numerous properties which belong to these institutions.

The Commission will act under instructions from the Secretary of State and Government.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 87.

Cuartel General de la División de Cuba,

Por la presente se nombra, con cargo honorario, una Comisión que se compondrá de

*José Jerez Varona.
Pedro Pablo Echarte
José María Collantes.*

con el objeto de inspeccionar, á intervalos regulares, los establecimientos de beneficencia y recoger toda clase de datos para informar á la Secretaría de Estado y Gobernación, tanto de las reformas que deban introducirse como de los medios más adecuados para investigar y organizar los cuaniosos intereses con que cuentan estos establecimientos benéficos.

Dicha Comisión dependerá de la Secretaría de Estado y Gobernación.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 88.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 23, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Hereafter Article 51 of the Regulations for the execution of the Law of Civil Registry, shall be construed to read as follows:

Article 51. Whenever the case provided for in the preceding Article (Article 50) of said Regulations arises, through denial of registration of birth, the proceedings having reference to the same shall be instituted as follows:

The interested party or parties, or an officer of Public Prosecution (*Ministerio Fiscal*) shall file a petition with the proper Municipal Judge soliciting said registration and showing cause for not having done so at the proper time. Witnessed evidence shall also be offered as to the place, day and hour of birth, and parentage of the new-born child.

This evidence may simply consist of the sworn statement of two witnesses before the Municipal Judge, and after the same has been submitted to the Municipal Fiscal for opinion, the record of the proceedings shall be set before the Judge of *Primera Instancia*, who will render the proper decision, admitting or denying the registration.

After lapse of the ordinary period which makes the decision final, and if registration has been ordered therein, official notice thereof shall be transmitted to the proper Municipal Judge in accordance with and for the legal effects of the preceding Article (Art. 50).

If registration be denied in the decision, appeal may be made to the Section of Registries and Notarial Affairs (*Sección de los Registros y del Notariado*).

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 88.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 23 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la orden siguiente:

El artículo 51 del Reglamento para la Ejecución de la Ley del Registro Civil, se entenderá en lo adelante redactado en la siguiente forma:

Artículo 51. Cuando por haberse denegado la inscripción de un nacimiento llegue el caso prescripto en el artículo anterior (artículo 50), el expediente á que el mismo se refiere se instruirá por los trámites siguientes:

A instancia de parte interesada ó del representante del Ministerio Fiscal, se presentará al Juzgado Municipal que deba verificarla una solicitud pidiendo la inscripción, exponiendo las causas de no haberla hecho en tiempo oportuno y ofreciendo información testifical acerca del lugar, día y hora del nacimiento y de la filiación del recién nacido.

La información se reducirá al examen de dos testigos, que declararán bajo juramento ante el Juez Municipal respecto á los particulares antes mencionados.

Recibida la información se dará vista al Fiscal Municipal, para que emita su dictamen y se elevará luego el expediente de oficio al Juzgado de Primera Instancia correspondiente, para que dicte la sentencia que proceda, ordenando ó denegando la inscripción.

Transcurrido el término ordinario para conceptuar firme la sentencia, mandándose en ésta verificar la inscripción, se expedirá testimonio de aquélla remitiéndose de oficio al Juez Municipal correspondiente, en conformidad y para los efectos del artículo anterior, (el 50).

Si la sentencia dictada denegase la inscripción, podrá apelarse de ella para ante la Sección de los Registros y del Notariado.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 89.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 23, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and amendment:

I.

PROVINCE OF HAVANA.

CATALINA.

To be Second Assistant Mayor, *Miguel Delgado Hernández*, vice José María Fundora Mesa.

PROVINCE OF MATANZAS.

PERICO.

To be Mayor, *Pedro Arrieta y Diago*, vice José G. Domínguez, resigned.

II.

(Traducción.)

No. 89.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 23 de Febrero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y enmienda:

I.

PROVINCIA DE LA HABANA,

CATALINA.

Para Segundo Teniente Alcalde, *Miguel Delgado Hernández*, en lugar de José María Fundora Mesa.

PROVINCIA DE MATANZAS,

PERICO.

Para Alcalde, *Pedro Arrieta y Diago*, por renuncia de José G. D. Domínguez.

II.

Se revoca, por la presente, la Orden No. 66, serie actual de este Cuartel General, en lo que se refiere al nombramiento de Claudio Fuentes Cruz como Alcalde de Consolación del Norte, Provincia de Pinar del Río, por haber sido nombrado anteriormente para dicho cargo en la Orden No. 51 de este Cuartel General, fecha 5 de Febrero de 1900.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 90.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 26, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. As soon as practicable after March 1st, 1900, the Rural Guard of the Island of Cuba will be organized into Companies, each Company comprising:

One Captain,
One First Lieutenant,
One Second Lieutenant,
One First Sergeant,
Seven Sergeants,
Eight Corporals,

and a minimum strength of fifty-nine (59) Privates.

II. The monthly pay of the above mentioned grades will be as follows:

Captain.....	\$ 125.00
First Lieutenant.....	85.00
Second Lieutenant.....	75.00
First Sergeant.....	55.00
Sergeants.....	50.00
Corporals.....	45.00
Privates, mounted.....	40.00
do. dismounted.....	30.00

All said salaries being in United States currency or its equivalent, and include all allowances.

III. Non-commissioned officers and privates who become dismounted through neglect or abuse of their horses, will be placed upon half pay until again properly mounted.

IV. In the organizing of the Guard as required by Paragraph I, no addition to its strength as now constituted, will be sanctioned.

V. Department Commanders are charged with carrying out the provisions of this order.

ADNA R. CHAFFEE.

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 90.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, 26 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Tan pronto como sea posible, después del 1º de Marzo de 1900, se procederá á organizar en Compañías la Guardia Rural de la Isla de Cuba.

Cada compañía será compuesta de:

Un Capitán,
Un Teniente,
Un Segundo Teniente,
Un Sargento Primero,
Siete Sargentos,
Ocho Cabos.

y como número mínimo, el de cincuenta y nueve (59) soldados por compañía.

II. Los haberes mensuales de los arriba mencionados oficiales, clases y soldados serán los que á continuación se expresan:

Capitán.....	\$ 125.00
Teniente.....	85.00
Segundo Teniente.....	75.00
Sargento Primero.....	55.00
Sargentos.....	50.00
Cabos.....	45.00
Soldados (montados).....	40.00
" (infantes)	30.00

Dichos sueldos se pagarán en moneda de los Estados Unidos ó su equivalente, y se incluirán en los mismos todas las asignaciones.

III. Las clases y soldados que á causa del maltrato ó abuso de sus caballos quedaren á pié recibirán medio sueldo hasta que vuelvan á estar debidamente montados.

IV. Al organizar la Guardia de conformidad con lo dispuesto en el Artículo I, no se permitirá aumento en la fuerza actualmente constituida.

V. Los Jefes de los Departamentos Militares quedan encargados de la ejecución de lo que por la presente orden se dispone.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 91.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, February 26, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignation.

I.

PROVINCE OF MATANZAS.

CABEZAS.

To be Mayor, *Pedro López Perera*, vice Lino Fumero y Rivero resigned.

PROVINCE OF SANTIAGO DE CUBA.

BAYAMO.

To be First Assistant Mayor, *Mariano Castell y Ferrán*, vice Luis F. Milanés y Céspedes, declared ineligible to said office through acceptance of another which disqualifies him.

To be Second Assistant Mayor, *Antonio Jiménez y Jiménez*, vice Mariano Castell y Ferrán.

II.

The resignation of Pedro Riera y Rodríguez as First Assistant Mayor of Canasí, Province of Matanzas, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 91.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 29 de Febrero, de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renuncia:

I.

PROVINCIA DE MATANZAS,

CABEZAS.

Para Alcalde, *Pedro López Perera*, por renuncia de Lino Fumero y Rivero.

PROVINCIA DE SANTIAGO DE CUBA,

BAYAMO.

Para Primer Teniente Alcalde, *Mariano Castell y Ferrán*, en sustitución de Luis F. Milanés y Céspedes, en virtud de la incompatibilidad que existe entre dicho cargo y otro aceptado por el mismo.

Para Segundo Teniente Alcalde, *Antonio Jiménez y Jiménez*, en lugar de Mariano Castell y Ferrán.

II.

Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Pedro Riera y Rodríguez, del cargo de Primer Teniente Alcalde de Canasí, Provincia de Matanzas.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 26, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointment:

To be Professor of Dissection in the School of Medicine of the University of Havana, *José Varela Zequeira*.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

Nº 92.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 26 de Febrero de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Para Catedrático de Disección en la Facultad de Medicina de la Universidad de la Habana, *José Varela Zequeira*.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, February 27, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The Municipal District of Cayajabos, belonging to the Judicial Circuit of Guanajay, Province of Pinar del Río, is hereby abolished and the whole territory within the administrative jurisdiction of the Municipality of Cayajabos is subdivided as follows:

(a) The wards "Pedernales 1º" and "Pedernales 2º" together with the portion of territory which formed the town of Cayajabos, are transferred to the Municipal District of Artemisa, in the Judicial Circuit of Guanajay.

(b) The wards "Jobo 1º" and "Jobo 2º" are added to the Municipal District of Guanajay, Judicial Circuit of the same name in the Province of Pinar del Río.

(c) The wards "Rosario" and "Cuzco" are transferred to the Municipal District of Cabañas, Judicial Circuit of Guanajay, Province of Pinar del Río.

II. The archives and other property of the former Municipality of Cayajabos shall be transferred in corresponding parts to the respective Ayuntamientos.

III. The Ayuntamientos of Artemisa, Guanajay and Cabañas shall respectively assume all obligations and rights that pertained to the Ayuntamiento of Cayajabos.

IV. The abolition of the said Municipal District shall not interfere in any way with existing rights of property, or with existing public and private easements.

V. The Mayors of Artemisa, Guanajay and Cabañas, shall appoint

immediately such "Mayors of the Suburbs" (*Alcaldes de Barrio*) as may be necessary.

VI. Said Ayuntamientos shall, in accordance with the provisions of the Municipal Law, proceed to make a new division of their Municipal Districts into suburbs and wards.

In said division the Ayuntamiento of Artemisa shall include the wards annexed thereto from the former Municipal Districts of Mangas by virtue of Paragraph XXIX (a) of this Order.

VII. The Civil Governor of Pinar del Río shall appoint, from among the inhabitants of the hereinbefore mentioned wards, the Aldermen in the respective Ayuntamientos, in order that said wards may have legal representation.

VIII. The Municipal District of Santa Cruz de los Pinos, belonging to the Judicial Circuit of San Cristóbal, Province of Pinar del Río, is hereby abolished and the whole territory within the administrative jurisdiction of the Municipality of Santa Cruz de los Pinos, namely: the town, the northern ward, "Taco-Taco" and "Bermejales", is transferred to the Municipal District of San Cristóbal, of the Judicial Circuit of the same name, Province of Pinar del Río.

IX. The archives and other property of the former Municipality of Santa Cruz de los Pinos shall be transferred to the Ayuntamiento of San Cristóbal, which shall also assume all obligations and rights that pertained to Santa Cruz de los Pinos.

X. The abolition of the Municipal District of Santa Cruz de los Pinos shall not interfere in any way with existing rights of property or with existing public and private easements.

XI. The Ayuntamiento of San Cristóbal shall, in accordance with the provisions of the Municipal Law, proceed to make a new division of its Municipal District into suburbs and wards.

XII. The Mayor of San Cristóbal shall appoint such "Mayors of the Suburbs" (*Alcaldes de Barrio*) as may be necessary.

XIII. Upon the publication of this order, the Ayuntamiento of San Cristóbal will report to the Civil Governor the total number of inhabitants comprised within that District and the territory added thereto, in order that said Authority may complete the number of Aldermen which, in accordance with the provisions of Articles 34 and 35 of the existing Municipal Law, the new Ayuntamiento shall be entitled to, and care shall be exercised that the inhabitants of the abolished Municipal District of Santa Cruz de los Pinos have due representation in the newly created Municipality.

XIV. The Municipal District of Alonso Rojas, belonging to the Judicial Circuit of Pinar del Río, Province of Pinar del Río, is hereby abolished and the whole territory within the administrative jurisdiction of the Municipality of Alonso Rojas, is subdivided as follows:

(a). The wards "Palenque," "Yamaquelles," "Almácigos," "Ruiz," "Huertas," "Palmarito," "Roblar," "Hato de las Vegas" and the portion of territory occupied by the town of Alonso Rojas, are transferred to the Municipal District of Consolación del Sur, Judicial Circuit of Pinar del Río.

(b). The wards "Chamizo" and "Punta de Palma" are transferred to the Municipal District of Pinar del Río, belonging to the Judicial Circuit of the same name.

XV. The abolition of the Municipal District of Alonso Rojas shall not interfere in any way with existing rights of property, or with existing public and private easements.

XVI. The Ayuntamientos of Consolación del Sur and Pinar del Río shall, in accordance with the provisions of the Municipal Law, proceed to make a new division of their Municipal Districts into suburbs and wards, including in said division the new territory annexed.

In said division the Ayuntamiento of Pinar del Río will include the wards annexed thereto from the former Municipal District of Baja, by virtue of Paragraph XXI (a) of this Order.

XVII. The Mayors of Consolación del Sur and Pinar del Río shall appoint such "Mayors of the Suburbs" (*Alcaldes de Barrio*) as may be necessary.

XVIII. As soon as the Ayuntamientos of Consolación del Sur and Pinar del Río are informed of this order they will report to the Civil Governor the total number of inhabitants comprised within those Districts and the territory added thereto, in order that said Authority may complete the number of Aldermen which, in accordance with the provisions of Articles 34 and 35 of the existing Municipal Law, the new Ayuntamientos shall be entitled to, and care shall be exercised that the inhabitants of the abolished Municipal District of Alonso Rojas have due representation in the newly created Municipalities.

XIX. The archives and other property of the former Municipality of Alonso Rojas shall be transferred in corresponding parts to the respective Ayuntamientos.

XX. The Ayuntamientos of Pinar del Río and Consolación del Sur shall respectively assume all obligations and rights that pertain to the Ayuntamiento of Alonso Rojas.

XXI. The Municipal District of Baja, belonging to the Judicial Circuit of Guane, Province of Pinar del Río, is hereby abolished and the whole territory within the administrative jurisdiction of the Municipality of Baja is subdivided as follows:

(a). The wards "Pimienta" and "Peña Blanca" shall be transferred to the Municipal District of Pinar del Río, belonging to the Judicial Circuit and Province of the same name.

(b). The wards "Malas Aguas" and "Nombre de Dios" are transferred to the Municipal District of Viñales, Judicial Circuit and Province of Pinar del Río.

(c). The wards "Pueblo," "Macurije 1^o" and "Macurije 2^o" are transferred to the Municipal District of Mantua, belonging to the Judicial Circuit of Guane, Province of Pinar del Río.

XXII. The Department of Justice shall propose such measures as may be necessary, in order that the transfer of the above wards may accord with the judicial division of the Province of Pinar del Río.

XXIII. The abolition of the Municipal District of Baja shall not interfere in any way with existing rights of property or with existing public and private easements.

XXIV. The Ayuntamientos of Pinar del Río, Viñales and Mantua shall, in accordance with the provisions of the Municipal Law, proceed to make a new division of their Municipal Districts into suburbs and wards, including in said division the new territory annexed.

In said division, the Ayuntamiento of Pinar del Río shall include the wards annexed thereto from the former Municipal District of Alonso Rojas, by virtue of Paragraph XIV (b) of this order.

XXV. The respective Mayors shall appoint such "Mayors of the Suburbs" (*Alcaldes de Barrio*), as may be necessary.

XXVI. The Ayuntamientos of Pinar del Río, Viñales and Mantua shall respectively assume all obligations and rights that pertained to the abolished Municipality of Baja.

XXVII. In order that the inhabitants of the former Municipality of Baja may be duly represented in the above Ayuntamientos [Par. XXVI] the Civil Governor shall appoint the number of Aldermen that may be necessary for that purpose.

XXVIII. The archives and other property of the former Municipality of Baja shall be transferred in corresponding parts to the respective Ayuntamientos.

XXIX. The Municipal District of Las Mangas, belonging to the Judicial Circuit of San Cristóbal, Province of Pinar del Río, is hereby abolished and the whole territory within the administrative jurisdiction of the Municipality of Las Mangas shall be transferred to the Ayuntamiento of Mantua.

(b) The wards "Punta Brava," "San Juan" and "Pueblo Nuevo" are transferred to the Municipal District of Candelaria, belonging to the Judicial Circuit of San Cristóbal, Province of Pinar del Río.

XXX. The Department of Justice shall propose such measures as may be necessary, in order that the transfer of the above wards may accord with the judicial division of the Province of Pinar del Río.

XXXI. The abolition of the Municipal District of Las Mangas shall not interfere in any way with existing rights of property or with existing public and private easements.

XXXII. The archives and other property of the former Municipality of Las Mangas shall be transferred to the respective Ayuntamientos in corresponding parts.

XXXIII. The Civil Governor of Pinar del Río shall appoint, from among the inhabitants of the herein before mentioned wards [Par. XXIX], the Aldermen in the respective Ayuntamientos, in order that said wards may have legal representation.

XXXIV. The Ayuntamientos of Artemisa and Candelaria shall respectively assume all obligations and rights that pertained to the Municipality of Las Mangas.

XXXV. The respective Mayors shall appoint such "Mayors of the Suburbs" [*Alcaldes de Barrio*] as may be necessary.

XXXVI. The Ayuntamientos of Artemisa and Candelaria shall, in accordance with the provisions of the Municipal Law, proceed to make a new division of their Districts into suburbs and wards, including in said division the new territory annexed.

In said division the Ayuntamiento of Artemisa will include the wards annexed thereto from the former Municipal District of Cayajabos, by virtue of Paragraph I [a] of this Order.

XXXVII. The Civil Governor of Pinar del Río is charged with the enforcement of this Order, and he will take such steps as may be necessary for the prompt fulfillment of its provisions.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 93.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 27 de Febrero de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Queda suprimido el término Municipal de Cayajabos, perteneciente al Distrito Judicial de Guanajay, de la Provincia de Pinar del Río, y en su consecuencia el territorio á que se extendía la acción administrativa del Ayuntamiento de Cayajabos se subdivide en esta forma:

(a). Los Barrios "Pedernales 1º" y "Pedernales 2º," con más la porción de terreno que constituía el pueblo de Cayajabos, pasan á formar parte del Término Municipal de Artemisa en el distrito Judicial de Guanajay.

(b). Los Barrios "Jobo 1º" y "Jobo 2º," quedan agregados al Término Municipal de Guanajay, Distrito Judicial de su nombre, en la Provincia de Pinar del Río.

(c). Los Barrios "Rosario" y "Cuzco" pasan al Término Municipal de Cabañas, Partido Judicial de Guanajay, Provincia de Pinar del Río.

II. Los Archivos y demás pertenencias que antes correspondían al Ayuntamiento de Cayajabos serán entregados en la parte correspondiente á los Ayuntamientos respectivos.

III. Los Ayuntamientos de Artemisa, Guanajay y Cabañas, quedan hecho cargo respectivamente de todas las obligaciones, acciones y derechos que antes correspondían al de Cayajabos.

IV. La supresión del Término Municipal de Cayajabos se entiende hecha,

desde luego, sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

V. Los Alcaldes Municipales de los Ayuntamientos de Artemisa, Guana-jay y Cabañas procederán inmediatamente á nombrar los Alcaldes de Barrio que sean necesarios.

VI. Dichos Ayuntamientos formarán, en los términos que previene la Ley Municipal, una nueva división en distritos y barrios de su Término Municipal.

Al hacer el Ayuntamiento de Artemisa esta división tendrá en cuenta que ha de comprender en la misma los barrios que se anexan al mismo procedentes del extinguido término municipal de Mangas, por el artículo XXIX (a) de la presente Orden.

VII. El Gobernador Civil de Pinar del Río nombrará, entre los vecinos de los barrios referidos, los que han de desempeñar el cargo de Concejal en los respectivos Ayuntamientos, á fin de que dichos barrios tengan representación legal.

VIII. Queda suprimido el Término Municipal de Santa Cruz de los Pinos perteneciente al Distrito Judicial de San Cristóbal, en la Provincia de Pinar del Río, y en su consecuencia el territorio á que se extendía la acción administrativa del Ayuntamiento de Santa Cruz de los Pinos, ó sea; el pueblo, barrio norte, "Taco-Taco" y "Bermejales," queda totalmente agregado al Término Municipal de San Cristóbal, Distrito Judicial de su nombre en la Provincia de Pinar del Río.

IX. Los archivos y demás pertenencias que antes correspondían al Ayuntamiento de Santa Cruz de los Pinos pasarán al de San Cristóbal, el cual quedará además hecho cargo de todas las obligaciones, acciones y derechos que antes correspondían al de Santa Cruz de los Pinos.

X. La supresión del Término Municipal de Santa Cruz de los Pinos se entiende hecha desde luego sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

XI. El Ayuntamiento de San Cristóbal formará, en los términos que previene la Ley Municipal una nueva división en distritos y barrios de su Término.

XII. El Alcalde Municipal de San Cristóbal procederá á nombrar los Alcaldes de Barrios que sean necesarios.

XIII. Tan pronto como se publique esta Orden, el Ayuntamiento de San Cristóbal remitirá una nota al Gobierno Civil comprensiva del número total de los habitantes que comprenda aquel término con el nuevo territorio, á fin de que dicha autoridad complete el total de Concejales que, con arreglo á los artículos 34 y 35 de la Ley Municipal, debe tener. Es obligatorio que los vecinos del suprimido Término Municipal de Santa Cruz de los Pinos, tengan la debida representación en el Municipio del que pasan á formar parte.

XIV. Queda suprimido el Término Municipal de Alonso Rojas, perteneciente al Distrito Judicial de Pinar del Río, Provincia de este nombre, y en su consecuencia el territorio á que se extendía la acción administrativa del Ayuntamiento de Alonso Rojas, se distribuye en esta forma:

(a). Los barrios "Palenque," "Yamaquelles," "Almácigos," "Ruíz," "Huertas," "Palmarito," "Palizadas," "Roblar," "Hato de las Vegas," y la parte de territorio en que estaba enclavado el pueblo de Alonso Rojas, pasan á formar parte del Término Municipal de Consolación del Sur, Distrito Judicial de Pinar del Río.

(b). Los Barrios "Chamizo" y "Punta de Palma" pasan al Término Municipal de Pinar del Río, Distrito Judicial de este nombre.

XV. La supresión del Término Municipal de Alonso Rojas se entiende hecha desde luego sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

XVI. Los Ayuntamientos de Consolación del Sur y Pinar del Río. con-

que se refiere este artículo que ha de comprender en la misma los Barrios que se le agregan por el artículo XXI (a) de la presente Orden, procedentes del suprimido Término Municipal de Baja.

XVII. Los Alcaldes Municipales procederán á nombrar los Alcaldes de Barrio que sean necesarios.

XVIII. Una vez que el Ayuntamiento de Consolación del Sur y el de Pinar del Río tengan conocimiento de esta Orden, remitirán nota al Gobernador Civil de la Provincia, comprensiva del número total de sus habitantes, á fin de que dicha autoridad complete el total de Concejales que con arreglo á los artículos 34 y 35 de la Ley Municipal deban tener. Es obligatorio que los vecinos del suprimido Término Municipal de Alonso Rojas tengan la debida representación en los Municipios á que pasen á formar parte.

XIX. El archivo y demás pertenencias que antes correspondían al Ayuntamiento de Alonso Rojas, serán entregados en la parte correspondiente á los Ayuntamientos respectivos.

XX. Los Ayuntamientos de Pinar del Río y Consolación del Sur quedan hecho cargo respectivamente de todas las obligaciones, acciones y derechos que antes correspondían al de Alonso Rojas.

XXI. Queda suprimido el Término Municipal de Baja, perteneciente al Distrito Judicial de Guane, Provincia de Pinar del Río, y en su consecuencia el territorio á que se extendía la acción administrativa del Ayuntamiento de Baja queda distribuido en esta forma:

(a). Los Barrios "Pimienta" y "Peña Blanca" serán anexados al Término Municipal de Pinar del Río, Distrito Judicial y Provincia de este nombre.

(b). Los Barrios "Malas Aguas" y "Nombre de Dios" pasan al Término Municipal de Viñales, Distrito Judicial y Provincia de Pinar del Río.

(c). Los Barrios "Pueblo," "Macurije 1º" y "Macurije 2º," pasan al Término Municipal de Mantua, Distrito Judicial de Guane, Provincia de Pinar del Río.

XXII. La Secretaría de Justicia propondrá lo conveniente á fin de que se dicte una disposición para que las anexiones de los referidos barrios se acomoden á la división judicial de la Provincia de Pinar del Río.

XXIII. La supresión del Término Municipal de Baja, se entenderá hecha sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas en él existentes.

XXIV. Los Ayuntamientos de Pinar del Río, Viñales y Mantua formarán con el nuevo territorio que se les anexa, y en los términos que previene la Ley Municipal, una nueva división en distritos y barrios de sus Términos.

El Ayuntamiento de Pinar del Río, al hacer la división á que se refiere este artículo debe tener en cuenta que ha de comprender en la misma los barrios que se le agregan por el artículo XIV [b] de la presente Orden, procedentes del extinguido Término Municipal de Alonso Rojas.

XXV. Los Alcaldes Municipales respectivos nombrarán los Alcaldes de Barrio que sean necesarios.

XXVI. Los Ayuntamientos de Pinar del Río, Viñales y Mantua quedan hecho cargo respectivamente de todas las obligaciones, acciones y derechos que antes correspondían al extinguido Municipio de Baja.

XXVII. A fin de que los vecinos del extinguido Municipio de Baja tengan la debida representación en los Ayuntamientos citados el Gobernador Civil nombrará al efecto los Concejales que sean necesarios.

XXVIII. Los archivos y demás pertenencias del extinguido Municipio de Baja serán entregados en la parte correspondiente, á los Ayuntamientos respectivos.

XXIX. Queda suprimido el Término Municipal de Las Mangas perteneciente al Distrito Judicial de San Cristóbal, Provincia de Pinar del Río, y en su consecuencia el territorio á que se extendía la acción administrativa del Ayuntamiento de Las Mangas quedará distribuido en esta forma:

[a]. Los Barrios "Guanimar," "Mojanga" y "Pirijigua" y lo que era el antiguo pueblo de Las Mangas quedan anexados al Término Municipal de Artemisa, Distrito Judicial de Guanajay, Provincia de Pinar del Río.

[b]. Los barrios "Punta Brava," "San Juan" y "Pueblo Nuevo" al Tér-

mino Municipal de Candelaria, Distrito Judicial de San Cristóbal, Provincia de Pinar del Río.

XXX. La Secretaría de Justicia propondrá lo conveniente á fin de que se dicte una disposición para que las anexiones de los referidos barrios se acomoden á la división judicial de la Provincia de Pinar del Río.

XXXI. La supresión del Término Municipal de Las Mangas se entiende hecha sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

XXXII. Los archivos y demás pertenencias que antes correspondían al Municipio de Las Mangas serán entregados á los Ayuntamientos respectivos, en la parte que les correspondan.

XXXIII. El Gobernador Civil de Pinar del Río nombrará los Concejales que crea necesarios á fin de que los vecinos del extinguido Municipio de Las Mangas tengan la debida representación en los Ayuntamientos citados.

XXXIV. Los Ayuntamientos de Artemisa y Candelaria quedan hecho cargo respectivamente de todas las obligaciones, acciones y derechos que antes correspondían al extinguido Municipio de Las Mangas.

XXXV. Los Alcaldes Municipales respectivos nombrarán los Alcaldes de Barrio que crean necesarios.

XXXVI. Los Ayuntamientos de Artemisa y Candelaria formarán con el nuevo territorio que se les anexa, y en los términos que previene la Ley Municipal, una nueva división en distritos y barrios de sus Términos.

El Ayuntamiento de Artemisa al hacer esta división tendrá en cuenta que ha de comprender en la misma los barrios que se le agregan por el artículo I. [a] de la presente Orden, procedentes del extinguido Término Municipal de Cayajabos.

XXXVII. El Gobernador Civil de Pinar del Río queda encargado de la ejecución de la presente orden, y al efecto dictará las que estime convenientes para su más rápido cumplimiento.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 94.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 1, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The decision of the Secretary of Grace, Justice and Government of the abolished Autonomist Government, dated November 24, 1898, whereby the Hospital "Nuestra Señora de las Mercedes" of the City of Havana was re-classified as a private institution of special public benefit, is hereby revoked.

II. The decree of the General Government of this Island, dated June 13, 1890, classifying the above named institution as one of general public character, is reaffirmed and declared in full force.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 94.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 1º de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente queda revocado el acuerdo del Secretario de Gracia y

Justicia y Gobernación del extinguido Gobierno Autonomista, de fecha 24 de Noviembre de 1898, que reclasificó el Hospital "Nuestra Señora de las Mercedes" de esta ciudad, con el carácter de público particular.

II. El Decreto del Gobierno General de la Isla de fecha 13 de Junio de 1890, que clasificó dicho establecimiento de carácter público general, queda reafirmado y en todo su vigor.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 95.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 2, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, directs the publication of the following order:

I. Paragraph X, Order No. 102 from these Headquarters, dated July 8, 1899, is hereby revoked.

II. The sponge breeding region on the north coast of the Island of Cuba, extending from the harbor of Cárdenas to that of Nuevitas, and where the sponge fishery has been in operation up to the present, is hereby divided into two zones: one to the east and the other to the west of Caibarién, divided by an imaginary line drawn from the harbor of Caibarién to the eastern extremity of Cayo Francés.

III. The sponge breeding fields on the south coast, from Cape Francés to the harbor of Cienfuegos, are likewise divided into two zones, namely: one to the east and the other to the west of the harbor of Batabanó, divided by an imaginary line drawn from the harbor of Batabanó to the mouth of the "Sierra de Casas" River in the Isle of Pines, passing between Malpaez and Boquerón.

IV. One of the aforesaid zones on the north coast and one on the south coast will be closed for sponge fishing purposes, alternate years, during the months of March, April and May; that is: the zones closed one year, during the breeding season, will be open the next, and so on in successive years.

For 1900, sponge fishing is prohibited during March, April and May in the western zones of the above mentioned division, north and south, and is allowed in the eastern zones of the same.

V. The Captains of the Ports of Caibarién and Batabanó are charged with the enforcement of this order within their respective jurisdictions.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 95.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 2 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente queda derogado el artículo X de la Orden No. 102 de este Cuartel General, de fecha 8 de Julio de 1899.

II. La extensión marítima que comprende los criaderos de esponjas, donde se ha venido efectuando hasta ahora la pesca de las mismas, en la costa Norte de la Isla de Cuba, desde el puerto de Cárdenas hasta el de Nuevitas, se divide en dos zonas: una al este y otra al oeste del puerto de Caibarién,

sirviendo de línea divisoria la línea imaginaria que partiendo de dicho Puerto de Caibarién termine en la extremidad oriental de Cayo Francés.

III. La de los criaderos de esponjas de la costa Sur, desde Cabo Francés hasta el puerto de Cienfuegos, se divide también en dos zonas: una al este y otra al oeste del puerto de Batabanó, sirviendo de línea divisoria la imaginaria que partiendo de dicho puerto de Batabanó, termine en la boca del río "Sierra de Casas," en la Isla de Pinos, pasando entre Malpaez y Boquerón.

IV. Queda prohibida la pesca de esponjas en una de las referidas zonas en la costa sur, durante los meses de Marzo, Abril y Mayo en años alternos; entendiéndose que las zonas que quedaren vedadas un año, durante la temporada de procreación, podrán ser explotadas el siguiente, alternando así en los años sucesivos.

Para el año 1900, dicha veda surtirá sus efectos durante los meses de Marzo, Abril y Mayo, en las zonas occidentales de la mencionada división norte y sur, permitiéndose la pesca de esponjas en las zonas orientales de la misma.

V. Los Capitanes de los Puertos de Caibarién y Batabanó quedan encargados de hacer cumplir las disposiciones de esta Orden en sus respectivas demarcaciones.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 96.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 2, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The Wardens of Penal Establishments are hereby authorized to work all convicts confined in said establishments, in the repair and maintenance in proper order of the prison and the grounds belonging and immediately adjacent thereto.

II. Hereafter and until further orders, all sentences of six months and one day, or more, that are not to be served in the Presidio of Havana, shall be served in the Audiencia Cárcels situated in the provincial capitals.

III. All prisoners included in the provision of Paragraph II, who may be confined in a District Jail shall be transferred to the corresponding Cárcel, provided they may still have six months and one day, or more, of their sentence to serve.

IV. The Secretary of State and Government will immediately instruct the proper officials to make whatever transfers of prisoners may be necessary for the fulfillment of the provisions of Paragraph III.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff

Traducción.

No. 96.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 2 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

II. Desde la publicación de esta orden, y mientras otra cosa no se disponga, la pena de seis meses y un día de prisión correccional y todas las superiores á ella, que no hayan de cumplirse en el Presidio de la Habana, se cumplirán en las Cárceles de Audiencia existentes en las Capitales de Provincia.

III. Los penados comprendidos en el párrafo anterior (II), que estuvieren reclusos en alguna Cárcel de Partido, serán trasladados á la Cárcel correspondiente, siempre que les falten seis meses y un día ó más para cumplir sus condenas.

IV. El Secretario de Estado y Gobernación ordenará desde luego á quien corresponda las traslaciones de presos que sean necesarias para el cumplimiento de lo dispuesto en el precedente párrafo (III).

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 97.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 2, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following resignation:

The resignation of Evelio Rodríguez Lendián, as Substitute Justice of the Audiencia of Havana, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 97.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 2 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar la siguiente renuncia:

Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Evelio Rodríguez Lendián del cargo de Magistrado Suplente de la Audiencia de la Habana.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 98.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 2, 1900.

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

I. Full pardon of the unexpired time of Sentence in the following cases:

a. *Miguel Rojas López*, who is in the Presidio of Havana.

b. *Gonzalo Someillán y González*, who is in the Cárcel of Sagua la Grande.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

a. *Antonio Ulsino Bocalandro*, who is in the Cárcel of Guanabacoa.

b. *Domingo Acosta Padilla*, who is in the Cárcel of Pinar del Río.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged, and will institute measures to set them at liberty at once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 98.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 2 de Marzo de 1900.

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

I. Se indulta totalmente del resto de las penas que les queda por cumplir á los individuos siguientes:

a. *Miguel Rojas López*, que se halla en el Presidio de la Habana.

b. *Gonzalo Someillán y González*, que se halla en la Cárcel de Sagua la Grande.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de los procesados que á continuación se expresan:

a. *Antonio Ulsino Bocalandro*, que se halla en la Cárcel de Guanabacoa.

b. *Domingo Acosta Padilla*, que se halla en la Cárcel de Pinar del Río.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlos inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 99.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 3, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Within the maritime belt of the Island of Cuba and during the season when the fish are not spawning, fishing shall be free to the inhabitants of the Island only, and no privilege or monopoly shall be granted to anyone for the exclusive right to engage in fishing in part or whole of any of the waters, rivers, bays, or inlets of the Island.

II. No boat, yawl or vessel of whatever description shall be allowed to engage in the fishing business without a permit and being duly enrolled in the office of the Captain of the Port.

For violation of this Article there shall be imposed for the first offense a fine of not less than twenty-five dollars (\$25) nor more than one hundred dollars (\$100). For subsequent offenses the maximum fine shall be imposed

and the tackles, nets or other contrivances or apparatus used on board the vessel for catching fish shall be confiscated and sold at public auction by the Captain of the Port.

III. The use of gunpowder, dynamite or other explosive material for the purpose of killing fish is strictly prohibited. Anyone caught making use of such explosives for this purpose shall be fined not less than twenty-five dollars (\$25) nor more than one hundred dollars (\$100).

IV. The hook attached to a line may be used with a rod, pole or in the hands, at all seasons of the year.

V. A net, drag-net, "*volapié*," "*tarraya*," flyingnet or "*sin copo*" may be used except in the natural or artificial breeding places, the passage-ways leading to same and in the canals, during the restricted breeding period. All parties engaged in fishing in conflict with this Article shall be fined for each offense not less than twenty-five dollars (\$25) nor more than one hundred dollars (\$100).

VI. In the center of the net the meshes are required to be not less than $\frac{1}{2}$ inch in diameter, on each side of the triangle that forms it, and any net having a smayer mesh than the above prescribed shall be confiscated and destroyed, or the material sold at public auction by the Captain of the Port.

VII. The drag-net must be throwp by hand and in no case, after being tarred and tanned, shall the meshes be smaller than three inches in diameter in the larger part, and two inches on each side, nor shall it exceed two fathoms in height.

VIII. The flying-net may be used the whole year round for mullet fishing, except id spawning places, breeding grounds and the passages leading thereto, during the period of restriction, and the meshes of such net shall not be smaller than two inches in diameter.

IX. The "*tarraya*" may be used with any kind of mesh and at all times, to catch sardines, "*majuas*" or shrimps, except id spawning places, breeding grounds and the usual passages leading thereto during the restriction period.

X. No nest will be permitted to be thrown inside of the passages, entrances to ports or in the harbors, or places where they will interfere with navigation, nor will the installation of any palisade or permanent framework be permitted on the shores of the harbors, rivers, canals or bays, without the authority of the Captain of the Port.

XI. At no time or place shall the employment of the "*boliche*," "*bou*" or similar contrivance be permitted, and any vessel caught using same shall be fined not less than fifty dollars (\$50) nor more than two hundred dollars (\$200) for the first offense, and the confiscation, destruction or sale of the materials with which the contrivance is made. The nets shall be taken down and turned in at the expense of the owner.

For a second offense the maximum fine shall be imposed and the material confiscated, and the permit of the vessel to engage in the fishing business revoked.

XII. The owners of the vessel, master and crew shall be held equally and jointly responsible for any violation of this prohibition as well as any and all the requirements of this order.

XIII. All fines collected and the proceeds of any sales made under the provisions of this order shall be deposited by the Captain of the Port with the Treasurer of the Island of Cuba as "Miscellaneous Receipts."

XIV. All orders, decrees or laws, or parts thereof, in conflict with the provisions of this order are hereby revoked.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 99.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 3 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Dentro de la zona marítima y en la temporada hábil, ó sea: cuando no hubiere desove, es libre la pesca sólo á los domiciliados en la Isla de Cuba, sin que pueda otorgarse á nadie privilegio ó monopolio atentatorio para el derecho exclusivo de pesca en cualesquiera de las aguas, ríos, bahías ó abras de la Isla, bien sea en su totalidad ó en parte de las mismas.

II. Queda prohibido el empleo de bote, serení ó embarcación, de cualquier clase que fuere, en la pesca, sin la debida autorización del Capitán del Puerto y sin que dicho bote, etc., estuviere inscripto en la oficina del mismo.

El que contraviniere lo dispuesto en este artículo será castigado, en la primera infracción, con una multa que no sea menor de veinte y cinco pesos (\$25) ni mayor de cien (\$100). En la segunda ó subsiguientes infracciones se impondrá la misma multa, y las jarcias, redes ú otras pertenencias ó aparejos empleados para la pesca á bordo de la embarcación, serán decomisados y vendidos en pública subasta por el Capitán del Puerto.

III. Queda prohibido el empleo de pólvora, dinamita ú otro material explosivo con el objeto de destruir los peces. El que fuere sorprendido haciendo uso de tales medios, con dicho fin, será castigado con una multa no menor de veinte y cinco pesos (\$25) ni mayor de cien (\$100).

IV. Se permite en cualquier estación del año, el empleo del anzuelo asegurado con el correspondiente sedal y usado con cañas de pescar, pérticas, ó arrojado con la mano.

V. Se permite el empleo de la red, chinchorro, volapié, tarraya, red volante (trasmayo) ó sin copo, toda vez que no fuere, durante la época de la veda, en los criaderos naturales ó artificiales, los conductos á los mismos y en los canales. Cualquiera que violare lo prescrito en este artículo incurrirá, por cada infracción, en una multa no menor de veinte y cinco pesos (\$25) ni mayor de cien (\$100).

VI. En la parte central de la red el diámetro de la malla no será menor de $\frac{1}{2}$ pulgada de cada lado del triángulo que la forma; cualquiera red que tuviere mallas de menor dimensión que la prescrita será decomisada y destruída, ó vendido el material en pública subasta por el Capitán del Puerto.

VII. El chinchorro tendrá que ser arrojado con la mano, y en ningún caso se permitirá que las mallas, después de estar debidamente pintadas de alquitrán y curtidas, tengan menos de tres pulgadas de diámetro en la parte más ancha y dos pulgadas en cada lado, y dicha red no tendrá más de doce pies de alto.

VIII. Se permite el empleo de la red volante (trasmallo) en la pesca de la lisa (mújol) durante todo el año, excepto en los lugares donde se efectúe el desove, los criaderos y los conductos á los mismos, durante el período de la veda, y las mallas de dicha red no tendrán menos de dos pulgadas de ancho.

IX. Se permite el empleo de la tarraya con cualquier forma de malla y cualquiera temporada, para la pesca de sardinas, majúas ó camarones, excepto en los lugares en donde se efectúe el desove, en los criaderos y conductos á los mismos, durante todo el período de la veda.

X. Queda prohibido el tender redes en los pasajes ó canales, entradas á los puertos ú otros lugares donde dichos aparatos estorbaren ó paralizaren la navegación; ni se permitirá la instalación de palizadas, cercas ó armazones permanentes en las playas de los puertos, ríos, canales ó bahías sin previa autorización del Capitán del Puerto.

XI. En ninguna época ni lugar se permitirá el uso del "holiche", "bou" ú otro aparato análogo, y la embarcación que fuere sorprendida haciendo uso de los mismos incurrirá en una multa no menor de cincuenta pesos (\$50) ni mayor de doscientos (\$200) por la primera infracción, y se impondrá el decomiso, destrucción ó venta de los materiales que compongan dichos aparatos. Las redes serán desarmadas y ocupadas á costa de los dueños de las mismas. La segunda infracción se castigará con la multa máxima y decomiso total del material, anulándose, además, el permiso de pesca expedido á favor de dicha embarcación.

XIV. Todos los decretos, órdenes ó leyes que en todo ó en parte contravengan las disposiciones que preceden, quedan por la presente derogados.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 100.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 5, 1900.

The Military Governor of Cuba, directs the publication of the following amendment:

Paragraph II, Order No. 25, current series, these Headquarters, is hereby modified to read as follows:

In cases where checks on the "North American Trust Company" cannot be conveniently used by the Municipal Authorities and the Department of Posts has a Money Order Office in the Municipality, the Treasurer will remit the funds by Postal Money Order; in all other cases the Alcalde will go to the Treasurer of the Province in person for the funds, or send some responsible person in his place.

To enable the Department of Posts to supply funds to redeem the Money Orders promptly, the Treasurer of each Province will notify the Post Master several days in advance stating the Post Offices where he wishes to send Money Orders, giving the amounts in each case.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 100.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 5 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, ordena la publicación de la siguiente enmienda:

Se modifica por la presente el Artículo II de la Orden No. 25, serie actual de este Cuartel General, debiendo leerse como sigue:

En el caso de no poder las Autoridades Municipales usar convenientemente los cheques de la "North American Trust Company" y de tener el Departamento de Correos un Despacho de Giros Postales en la Municipalidad, el Tesorero remitirá los fondos por medio de Giro Postal; en todos los demás casos el Alcalde se presentará al Tesorero de la Provincia en persona para percibir dichos fondos, ó mandará á alguna persona de responsabilidad en su lugar.

Para que el Departamento de Correos facilite sin demora los fondos para recoger los Giros Postales, el Tesorero de cada Provincia indicará al Administrador de Correos, con algunos días de anticipación, á cuáles oficinas de Correo desea que se envíen Giros Postales, indicando además el importe de cada giro.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 5, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. The herein named persons are hereby appointed to fill the following professorships in the School of Arts and Trades of Havana;

Writing; Spanish Grammar; Geography and History; Industrial Economy, of the General and Preparatory Courses, *Arturo Navia y Rodríguez*.

Mathematics, of the General and Preparatory Courses, *Alfredo Rodríguez y Morejón*.

Applied Physics and Chemistry and their practical employment, *Manuel Pérez-Beato y Blanco*.

Drawing and Descriptive Geometry, *Antonio Bures y Talanell*.

Mathematics; Industrial Mechanics; Steam Engines, and construction of machinery; Head Foreman of the shops, *Francisco Planas y Vidal*.

Applied Mechanics and Technology, *Fernando Aguado y Rico*.

The annual salary of the professors shall be twelve hundred dollars, except that of the Head Foreman of the shops who will receive one thousand seven hundred dollars a year.

II. There will also be;

One Assistant in the Preparatory Course at eight hundred dollars a year.

One Assistant in the practical classes at eight hundred dollars a year; and

Two Assistants in Drawing at six hundred dollars a year each..

III. The personnel of the shops will be as follows.

One foreman in the carpentering department at one thousand dollars;

One foreman in the ironmongery department at one thousand dollars a year;

Four assistant artisans, namely;

One cabinet-maker and wood carver;

One blacksmith, boiler-maker and plumber, for layings pipes and sanitary work.

One bricklayer and stone-mason; and

One electrician, at seven hundred dollars a year each.

One fireman and general workman at five hundred dollars a year.

IV. The Director shall receive annually one thousand dollars and the Secretary three hundred dollars in addition to their regular salaries.

V. There shall also be in said School:

One clerk in the Secretary's office, who shall also be Librarian, at nine hundred and sixty dollars a year;

One clerk at five hundred dollars a year;

One janitor at six hundred dollars a year;

One beadle at five hundred dollars a year, and

One general workman in the shops at five hundred dollars a year.

VI. The sum of six thousand, five hundred dollars shall be granted for the purchase of material, distributed as follows:

Office appurtenances; books, collections; models or patterns instruments and drawing materials; utensils and material for the laboratory; instruments for the cabinets, and models for the museum; primary raw material, fuel for the furnaces and forges; tools and hardware for the shops,	\$ 3,000.
Electrical and lighting material.....	1,500.
Establishment of the shops.....	1,000.
Prizes and rewards for the pupils.....	500.
To keep the building in proper order.....	500.

VII. The above salaries and sums granted shall be payable in United States currency or its equivalent.

the recommendation of the Faculty; the personnel to which Paragraph V applies, as well as the Sub-director and the Secretary will be appointed to and removed from office by the aforesaid Department upon the recommendation of the Director of the School.

X. The two professors in the General and Preparatory Course and the professor of Drawing and Descriptive Geometry shall teach four hours daily in their day and night classes, and the assistants in said branches shall teach five hours.

IX. The professor of Physics and Chemistry shall teach four hours daily in his day and night classes and the corresponding practical demonstration. The assistant in the practical classes will teach seven hours.

XII. The two professors of the special technical-industrial course will have in addition to their day and night classes: the direction of the shops during the four hours corresponding to that branch of instruction.

XIII. The foremen in the shops and assistant artisans will work eight hours daily in the School.

XIV. The provisions of this order are made effective from the 1st of March, 1900.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 101.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 5 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la siguiente orden:

1. Se nombra por la presente á las personas que á continuación se expresan para el desempeño de las Cátedras de la Escuela de Artes y Oficios de la Habana:

Escritura; Gramática Castellana; Geografía é Historia; Economía industrial, de la enseñanza general y preparatoria, *Arturo Navia y Rodríguez.*

Matemáticas, de la enseñanza general y preparatoria, *Alfredo Rodríguez y Morejón.*

Física y Química, con aplicaciones y sus prácticas, *Manuel Pérez-Beato y Blanco.*

Dibujo y Geometría Descriptiva, *Antonio Bures y Tafanell.*

Matemáticas; Mecánica Industrial; Máquinas de vapor y construcción de máquinas; Jefe de los Talleres, *Francisco Planas y Vidal.*

Mecánica, con aplicaciones, y Tecnología, *Fernando Aguado y Rico.*

El sueldo anual de los profesores será el de mil doscientos pesos, con excepción del de Matemáticas, Mecánica Industrial, Máquinas de vapor y construcción de máquinas, Jefe de los Talleres, que tendrá el de mil setecientos.

II. Habrá un ayudante de la enseñanza preparatoria con ochocientos pesos;

Un ayudante de las clases prácticas con ochocientos pesos, y

Dos ayudantes de la clase de Dibujo con seiscientos pesos cada uno, como sueldo anual.

III. El personal de los talleres será el siguiente:

Un maestro de taller para el trabajo de las maderas, con mil pesos:

Un maestro de taller para el trabajo de los metales, con mil pesos,

Cuatro operarios ayudantes de taller, ó sean: uno de ebanistería y talla,

Un escribiente, con quinientos pesos anuales;
 Un conserje, con seiscientos pesos anuales;
 Un sirviente bedel, con quinientos pesos anuales, y
 Un sirviente de los talleres, con quinientos pesos anuales.
 VI. Para gastos de Material se fija la cantidad de seis mil quinientos pesos al año, distribuidos en esta forma:

Efectos de escritorio; libros, colecciones, modelos; instrumentos y efectos de dibujo; utensilios y productos de laboratorio; instrumentos para gabinetes y modelos para museo; materias primas, combustibles para calderas y fraguas; herramientas y efectos de ferretería para talleres.	\$ 3,000
Material eléctrico y alumbrado.....	„ 1,500
Instalación de talleres.....	„ 1,000
Premios y pensiones á los alumnos.....	„ 500
Conservación del edificio.....	„ 500

VII. Los sueldos y asignaciones arriba mencionados se entenderán en moneda de los Estados Unidos ó su equivalente.

VIII. Para el desempeño de la Dirección de dicha Escuela se nombra al profesor designado para la Cátedra de Mecánica con aplicaciones y Tecnología, Fernando Aguado y Rico.*

IX. El personal especificado en los artículos II y III será nombrado y separado por la Secretaría de Instrucción Pública, á propuesta de la Junta de Profesores; y el personal á que se refiere el artículo V, así como el Vice Director y el Secretario serán nombrados y separados por la expresada Secretaría, á propuesta del Director de la Escuela.

X. Los dos profesores de la enseñanza general y preparatoria y el de Dibujo y Geometría Descriptiva emplearán cuatro horas diarias en sus clases de día y de noche, y cinco horas los ayudantes de estas enseñanzas.

XI. El Profesor de Física y Química empleará cuatro horas diarias en sus clases de día y de noche y en las prácticas correspondientes, y siete horas el ayudante de las clases prácticas.

XII. Los dos profesores de la enseñanza técnica industrial especial tendrán, además de sus clases de día y de noche, la obligación de dirigir las prácticas de taller en las cuatro horas correspondientes á esa enseñanza.

XIII. Los maestros de taller y operarios ayudantes emplearán en la Escuela ocho horas diarias.

XIV. La presente orden surtirá sus efectos desde el día 1º de Marzo de 1900.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 102.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 6, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignation:

I.

PROVINCE OF SANTA CLARA,

TRINIDAD.

To be Fifth Assistant Mayor, *Teodoro Pacheco y Armenteros*, vice *Valentin Roche y Zerquera*, deceased.

PROVINCE OF SANTIAGO DE CUBA,

BARACOA.

To be Mayor, *José H. Pérez Hernández*.
 To be First Assistant Mayor, *Francisco Sáenz Reyes*.
 To be Second Assistant Mayor, *Rafael Fernández*.
 To be Third Assistant Mayor, *Tomás Lingoya Caballero*.
 To be Fourth Assistant Mayor, *José Dolores Cabrejas*.
 To be Fifth Assistant Mayor, *Rafael Mosqueda*.

II.

The resignation of Lino Pérez Muñoz, as First Assistant Mayor of Trinidad, Province of Santa Clara, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 102.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 6 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renuncia:

I.

PROVINCIA DE SANTA CLARA,

TRINIDAD.

Para Quinto Teniente Alcalde, *Teodoro Pacheco y Armenteros*, por fallecimiento de Valentín Roche y Zerquera.

SANTO DOMINGO.

Para Primer Teniente Alcalde, *Valentín F. de la Cardona*, en lugar de Ricardo Pay.

PROVINCIA DE SANTIAGO DE CUBA,

BARACOA.

Para Alcalde, *José H. Pérez Hernández*.
 Para Primer Teniente Alcalde, *Francisco Sáenz Reyes*.
 Para Segundo Teniente Alcalde, *Rafael Fernández*.
 Para Tercer Teniente Alcalde, *Tomás Lingoya Caballero*.
 Para Cuarto Teniente Alcalde, *José Dolores Cabrejas*.
 Para Quinto Teniente Alcalde, *Rafael Mosqueda*.

II.

Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Lino Pérez Muñoz, del cargo de Primer Teniente Alcalde de Trinidad, Provincia de Santa Clara.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 6, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Hereafter Notaries Public of the Island of Cuba are authorized to make all translations that may be necessary in the exercise of their profession. For such translation they will assume direct responsibility, from which they cannot be relieved under any consideration, and shall make statement of same in the documents they execute.

This faculty is granted solely to Notaries Public who, because of their acquaintance with the language of the foreign contracting parties appearing before them, or the language in which the documents delivered to them are written or into which they are to be translated, can make the translations themselves. Statement to this effect shall also be made in the papers they draw up.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

*(Traducción).***Cuartel General de la División de Cuba,***Habana, 6 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

Desde esta fecha quedan autorizados los Notarios de la Isla de Cuba, para hacer todas las traducciones que les sean necesarias en el ejercicio de su profesión, las cuales practicarán bajo su responsabilidad, expresándolo así en los documentos que otorguen y sin que puedan ser relevados de ella por ningún motivo.

Esta facultad se concede sólo á los Notarios que, por conocer el idioma de los extranjeros que contraten ante ellos ó aquel en que estén escritos ó á que deban traducirse los documentos que se les presenten, pueden hacer, por sí mismos, las traducciones. Este particular deberán consignarlo también en los documentos que autoricen.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 6, 1900.*

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

I. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoner:

Prisciliano Méndez, who is in the Cárcel of Santiago de Cuba.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against this man for the offenses with which he now stands charged and will institute measures to set him at liberty at once.

II. Penal action is hereby declared ended in any of the suits or criminal proceedings instituted against *Rafael Héctor Fabio Piperno*.

The Secretary of Justice will instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue at once criminal action in said cases.

III. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción)

No. 104.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 6 de Marzo de 1900.

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

I. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión del procesado que á continuación se expresa:

Prisciliano Méndez, que se halla en la Cárcel de Santiago de Cuba.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dicho individuo por los delitos de que se le acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlo inmediatamente en libertad.

II. Por la presente se declara extinguida la acción penal de cualesquiera causas ó procedimientos criminales que se sigan contra *Rafael Héctor Fabio Piperno*.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de la acción penal en dichos procesos.

III. La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 105.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 8, 1900.

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

I. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

1. *Pedro Alemán*
2. *Antonio Aguilera.*
3. *Domingo González Almidille.*
4. *Fred. W. Krause.*
5. *Michael J. Murphy.*

The Secretary of Justice will at once instruct the officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged, and will institute measures to set them at liberty at once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff,

(Traducción.)

Nº 105.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 8 de Marzo de 1900.*

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

I. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de los procesados que á continuación se expresan:

1. *Pedro Alemán.*
2. *Antonio Aguilera.*
3. *Domingo González Almidille.*
4. *Fred. W. Krause.*
5. *Michael J. Murphy.*

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlos inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

No. 106.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 14, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The Rector of the University, the Dean of the Medical Faculty and the Professors of the Surgical Clinic and Medical Clinic of said Faculty, are hereby appointed President, Vice-President and members, respectively, of the Board of Trustees of the Hospital *Nuestra Señora de las Mercedes* of this city.

II. The Secretary of State and Government will appoint any other Trustees that he may deem necessary.

III. All Trustees heretofore appointed shall cease in their office from the date of this order.

IV. Wards devoted to official instruction for the use of the Medical Faculty shall be established in the Hospital with a permanent character; to this end the Board will present to the Department of State and Government estimates of the expenses connected therewith and recommend a system for the organization of the classes.

V. The Board will likewise submit for the approval of the Department of State and Government the Rules and Regulations by which the Institution is to be governed in the future.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 106.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 14 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Se nombran al Rector de la Universidad, al Decano de la Facultad de Medicina y á los Catedráticos de Clínica Quirúrgica y Clínica Médica de la misma Facultad, Presidente, Vicepresidente y Vocales, respectivamente de la Junta de Patronos del Hospital "Nuestra Señora de las Mercedes" en esta ciudad.

II. El Secretario de Estado y Gobernación proveerá los demás nombramientos de Patronos que considere necesarios.

III. Desde esta fecha cesarán en sus funciones todos los Patronos nombrados con anterioridad.

IV. Se crean en dicho Hospital Salas de enseñanza oficial de la Facultad de Medicina con el carácter de permanentes, á cuyo efecto la Junta propondrá á la Secretaría de Estado y Gobernación los presupuestos de gastos de la misma y el sistema y forma en que deberán organizarse las clases.

V. Asimismo someterá la citada Junta á la aprobación de la Secretaría de Estado y Gobernación los Estatutos y Reglamentos por los cuales ha de regirse en lo sucesivo la institución.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 107.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 14, 1900.

The Military Governor of Cuba upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. A School of Stenography and Typewriting is hereby established, subject to the following rules:

II. The School shall be installed, April 1st., 1900, in the Institute of Havana (*Instituto de Segunda Enseñanza*) and the Professor thereof shall be under the orders of the Director of said Institute. It will consist of two departments; namely: a course of Stenography and Stenographic writing upon the machine, and another for the use of the Typewriter in combination with the Edison Mimeograph.

III. The classes will meet daily for two or three hours and will be arranged and distributed as the Professor and Director of the Institute may deem proper. The number of pupils is limited to one hundred.

IV. The classes shall be open to the public and anyone may attend as a hearer or upon effecting the corresponding matriculation. There will be no matriculation dues, nor shall there be any for examinations if such are held.

V. Petitions for registry of matriculation must be addressed to the Director of the Institute. The Secretary of said institution will keep the Register for the above purpose and will deliver to the petitioner the corresponding matriculation. He will also furnish the Professor with the list of matriculants, duly authorizing the same with the approval of the Director of the Institute.

VI. *Frank A. Betancourt* is hereby appointed Professor of the above mentioned School, with an annual salary of fifteen hundred dollars (\$1,500) United States currency or its equivalent.

VII. The sum of six hundred dollars (\$600), United States currency or its equivalent, is hereby granted for the purchase of two No. 1 stenographic machines, one thousand pads, one thousand pencils, one large black-board, one No. 4 Edison Mimeograph, four typewriters of various models, copy holders, erasers, paper, Star press, ribbons and other material.

VIII. The Department of Public Instruction is charged with the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 107.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 14 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se establece en esta ciudad una Academia de Taquigrafía y de Escritura en máquinas bajo las siguientes reglas:

II. Quedará instalada el día 1º de Abril de 1900, en el Instituto de Segunda Enseñanza de la Habana, estando el Profesor á las órdenes del Director de dicho Establecimiento. Constará de dos departamentos: uno para el curso de Taquigrafía á mano y Taquigrafía escrita en máquina, y el otro para el de máquina de escribir en combinación con el Mimeógrafo de Edison.

III. La clase será diaria y su duración de dos ó tres horas cada día en la forma y con la distribución de tiempo que convengan al Profesor y Director del Instituto. El número de alumnos no excederá de cien.

IV. La clase será pública y podrá asistir á ella todo el que quiera, en calidad de oyente ó proveyéndose de la matrícula correspondiente. No se exigirán derechos por la inscripción de dicha matrícula ni por los exámenes si llegaren éstos á celebrarse.

V. La inscripción á la matrícula se solicitará por medio de instancia al Director del Instituto para lo cual llevará un libro el Secretario de dicho establecimiento entregando al peticionario la matrícula correspondiente y formando la lista de los matriculados que autorizará con el Visto Bueno del Director para entregarla al Profesor.

VI. Se nombra Profesor de la expresada Academia, con el sueldo anual de mil quinientos pesos (\$1,500) en moneda de los Estados Unidos ó su equivalente, á *Frank A. Betancourt*.

VII. Se asigna un crédito de seiscientos pesos (\$600) moneda de los Estados Unidos ó su equivalente, para la adquisición de dos máquinas número uno de taquigrafía, mil libretas, mil lápices, una pizarra grande, un Mimeógrafo de Edison número cuatro, cuatro máquinas de escribir de varios modelos, atriles, gomas, papel, prensa Star, cintas y demás utensilios.

VIII. La Secretaría de Instrucción Pública queda encargada del exacto cumplimiento de esta Orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 108.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 14, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

The use of the "*aguijón*" or pike, in loading or unloading cattle of any kind on or from vessels at ports in the Island of Cuba is hereby prohibited.

A fine of ten dollars (\$10) will be imposed for the first violation of this

[Traducción.]

No. 108.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 14 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente queda prohibido el uso del "aguijón" al embarcar ó desembarcar cualquier clase de ganado en los puertos de la Isla de Cuba.

Por la primera infracción de lo dispuesto en esta orden se impondrá una multa de (\$10), y la de veinte pesos (\$20) moneda de los Estados Unidos por cada infracción subsiguiente; debiendo ser dichas multas satisfechas por el Consignatario.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

No. 109.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 14, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The Ward of Cascajal, is hereby separated from the Municipal District of Cartagena, Judicial Circuit of Cienfuegos, Province of Santa Clara and the whole territory within the administrative jurisdiction of said ward is transferred to the Municipal District of Santo Domingo, Judicial Circuit of Sagua la Grande, Province of Santa Clara.

II. The archives and other property of the ward of Cascajal shall be transferred to the Municipal District of Santo Domingo, which shall assume all obligations and rights that pertained to Cascajal.

III. The above mentioned transfer shall not interfere in any way with existing rights of property, or with existing public and private easements.

IV. The Ayuntamientos of Cartagena and Santo Domingo, in accordance with the provisions of the Municipal Law, shall proceed to make a new division of their Municipal Districts into suburbs and wards.

V. The Mayor of Santo Domingo shall appoint immediately the necessary "Mayor of the Suburb" (*Alcalde de Barrio*).

VI. Upon the publication of this order, the Ayuntamiento of Santo Domingo will report to the Civil Governor the total number of inhabitants comprised within that District and the territory added thereto, in order that said Authority may complete the number of Aldermen which, in accordance with the provisions of Articles 34 and 35 of the existing Municipal Law, it shall be entitled to, and care shall be exercised that the inhabitants of the ward of Cascajal have due representation in the Municipality of which they now form part.

VII. The Secretary of Justice will take cognizance of this change in the Judicial Circuits of Cienfuegos and Sagua la Grande for whatever legal effects may be involved.

(Traducción.)

No. 109.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 14 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Queda agregado el barrio de Cascajal del Término Municipal de Cartagena, Partido Judicial de Cienfuegos, Provincia de Santa Clara, y en su consecuencia el territorio á que se extendía la acción administrativa de dicho barrio se incorpora al Término Municipal de Santo Domingo, Partido Judicial de Sagua la Grande, Provincia de Santa Clara.

II. El archivo y demás pertenencias del barrio de Cascajal pasarán al Término Municipal de Santo Domingo el cual quedará hecho cargo de todas las obligaciones, acciones y derechos que antes correspondían al barrio de Cascajal.

III. La citada alteración se entiende hecha desde luego sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

IV. Los Ayuntamientos de Cartagena y Santo Domingo formarán, en los términos que previene la Ley Municipal una nueva división en distritos y barrios de sus respectivos Términos.

V. El Alcalde de Santo Domingo procederá á nombrar el Alcalde de Barrio correspondiente.

VI. Tan pronto como se publique esta orden el Ayuntamiento de Santo Domingo remitirá una nota al Gobierno Civil expresiva del número total de habitantes que comprenda aquel Término con el nuevo territorio que se le incorpora, á fin de que dicha Autoridad complete el total de Concejales que con arreglo á los Artículos 34 y 35 de la Ley Municipal debe tener. Es obligatorio que los vecinos del barrio de Cascajal tengan la debida representación en el Municipio al que pasan á formar parte.

VII. El Secretario de Justicia tendrá en cuenta esta alteración en los Partidos Judiciales de Cienfuegos y Sagua la Grande para los efectos que sean procedentes.

VIII. El Gobernador Civil de Santa Clara queda encargado de la ejecución de la presente orden y al efecto dictará las que estime convenientes para su más rápido cumplimiento.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 110.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 14, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignations:

I.

II.

The resignations of Pedro Costa, and Francisco J. del Junco, as Mayor of Los Palacios, Province of Pinar del Rio, and Second Assistant Mayor of Isle of Pines, Province of Havana, respectively, having been submitted, are hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 110.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 14 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renunciaciones:

I.

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO.

LOS PALACIOS.

Para Alcalde, *Tomás Márroero y González*, por renuncia de Pedro Costa.

PROVINCIA DE PUERTO PRINCIPE,

MORON.

Para Alcalde, *Maçario Machado Fernández*.

II.

Se aceptan por la presente las renunciaciones presentadas por Pedro Costa, Alcalde de los Palacios, Provincia de Pinar del Río, y

Francisco J. del Junco, Segundo Teniente Alcalde de Isla de Pinos, Provincia de la Habana.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 111.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 16, 1900.

By virtue of the authority vested in him, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Military Governor of Cuba directs:

Full pardon of the unexpired time of sentence to confinement of eight years and one day in a penitentiary, imposed upon *José Suárez Fernández* by the Audiencia of Havana, is hereby granted and he is also relieved from the additional penalty of absolute disability and special disability to exercise functions in the Administration of Justice.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 111.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Marzo de 1900.*

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena lo que sigue:

Se indulta totalmente á *José Suárez Fernández*, del resto que le queda por cumplir de la pena de ocho años y un día de presidio mayor, que le fué impuesta por la Audiencia de la Habana, así como de las accesorias de inhabilitación absoluta, é inhabilitación especial para ejercer cargos en la Administración de Justicia.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á dicho individuo.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 112.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 16, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The Secretary of Justice is hereby duly authorized to fill the vacant Notarial office and those which may be established in accordance with the provisions of this Order, by appointing thereto persons who have the qualifications and none of the disqualifications for office specified in Paragraphs XXXVII and XXXVIII of Order No. 41, dated April 14, 1899, organizing the Supreme Court, even when said persons have only the title of Notary Public.

II. The Secretary of Justice may create a Notarial office in each Municipal District, whenever he may deem this necessary for the public service.

In Municipal Districts of more than 5,000 inhabitants he may create such Notarial offices as the public service may require, the total number, however, must not exceed one for every 5,000 inhabitants.

III. Candidates for said offices must forward their petitions, together with the necessary documents, to the Secretary of Justice, through the Section of Registries and Notarial affairs (*Sección de los Registros y del Notariado*). Appointments shall not be issued until the appointees have given bond.

The Notaries Public shall be called upon to furnish bond at the following rates:

For the city of Havana.....	\$ 6,000.
For the cities of Matanzas, Cárdenas, Cienfuegos, Santa Clara, Sagua and Santiago de Cuba.....	„ 4,000.
For the cities of Pinar del Río and Puerto Príncipe.....	„ 2,000.
For chief towns of Judicial Circuits (where Courts of <i>Primera Instancia</i> are held).....	„ 2,000.
For all other towns not included in the above classification.	„ 1,000.

Such securities must be deposited in cash, or shall consist of bonds of the City of Havana, mortgages, or bonds of any bond or security company authorized to transact business under the laws of the Island of Cuba.

The bond furnished shall be acknowledged in the Section of Registries and Notarial Affairs, together with the corresponding documents and shall be

approved by the Secretary of Justice, at whose disposition it will be placed, prior to the issuance of the appointment:

Whenever security is given in real estate, it must be accompanied by:

1st. The mortgage deed;
2d. Certificates specifying encumbrances after date of registration of the above;

3d. Another certificate from the Administration of Hacienda of the Province wherein the property is located, showing the amount of income assigned to the mortgaged property for the purpose of taxation.

Whenever security has been given in cash or in public bonds, it shall be accompanied by an authorized copy of the deposit and, whenever necessary, the last official quotations of the Stock Exchange must be presented. Whenever original certificates of deposit are presented, these shall be returned to the interested parties, upon filing an authorized copy of same in the Section of Registries and Notarial Affairs.

Upon receipt of the respective documents, decision shall be rendered either accepting or refusing the security, expressing in the latter case its defects in order that the interested party or parties may correct them.

Bond may be given by third parties, but in this case, it cannot be withdrawn without being duly substituted in legal form.

All persons at present serving as Notaries Public must, within the period of six months from the date of this order, have given or give the above mentioned bond.

IV. The prohibitions established by Sections 1 and 2 of Par. 27 of the *Reglamento Orgánico del Notariado* in force in Cuba, are hereby revoked.

V. All decrees, orders or laws, or parts thereof, in conflict with the provisions of the foregoing order, are hereby revoked.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 112.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 16 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Queda autorizado el Secretario de Justicia, para proveer libremente las Notarías que se encuentren vacantes y las demás que se creen con arreglo á lo dispuesto en esta Orden, en personas que reúnan las condiciones que exigen los artículos XXXVII y XXXVIII de la Orden No. 41, de 14 de Abril de 1899, sobre organización del Tribunal Supremo, aún cuando dichas personas tengan sólo el título de Notario.

II. El Secretario de Justicia, podrá crear una Notaría en cada Término Municipal, cuando á su juicio lo exija el servicio público.

Si el número de habitantes de un término Municipal excede de 5,000, podrá crear las demás Notarías que exija aquel servicio, sin que el número total de estas exceda de una por cada 5,000 habitantes.

III. Los que aspiren á ser nombrados Notarios, deberán dirigir su petición al Secretario de Justicia, por conducto de la Sección de los Registros y del Notariado, remitiendo los documentos necesarios. Los nombramientos no se expedirán sin que los nombramientos hayan antes prestado fianza.

Las fianzas que deben prestar los Notarios son las siguientes:

Los de la ciudad de la Habana.....	\$ 6,000
Los de las ciudades de Matanzas, Cárdenas, Cienfuegos, Santa Clara, Sagua y Santiago de Cuba.....	4,000
Los de las ciudades de Pinar del Río y Puerto Príncipe.....	2,000
Los de las poblaciones que sean cabeceras de Partido Ju- dicial.....	2,000
Los de las demás poblaciones no comprendidas en la clasi- ficación anterior.....	1,000

Las fianzas han de ser precisamente en metálico, en Bonos del Ayuntamiento de la Habana, ó hipotecarias, ó en bonos de cualquiera Compañía de bonos ó seguros debidamente autorizada para a contratar con arreglo á las leyes vigentes de la Isla de Cuba.

La prestación de la fianza se justificará en la Sección de los Registros y del Notariado, con los documentos correspondientes y será aprobada por el Secretario de Justicia, á disposición de quien habrá de constituirse, antes de hacer entrega al Notario de su nombramiento.

Si las fianzas se constituyen en fincas, se acompañará:—Primero. La escritura de hipoteca.—Segundo. Certificación en relación de cargas, posterior á la inscripción de aquélla.—Tercero. Otra certificación expedida por la Administración de Hacienda de la Provincia donde radiquen las fincas, en que conste la renta que se haya computado al inmueble hipotecado para el reparto de la contribución territorial.

Si las fianzas se han constituido en metálico ó efectos públicos se acompañará el resguardo del depósito, ó un testimonio formal del mismo, y, en su caso, la última cotización oficial de la Bolsa. Los resguardos de los depósitos, si se presentan originales, serán devueltos á los ininteresados, quedando copia autorizada en la Sección de los Registros y del Notariado.

Recibidos los documentos respectivos, se dictará providencia, bien aprobando y admitiendo la fianza, bien declarando que no ha lugar á ello, expresando en este último caso, el defecto de que adolece, á fin de que sea subsanado por el interesado.

Las fianzas podrán prestarse por terceras personas, pero en este caso no se podrá retirarlas sin que sean sustituidas en forma legal.

Todos los que actualmente ejerzan la fé pública, deberán tener constituidas ó constituir en el término de seis meses, contados desde la publicación de esta orden, las fianzas señaladas en la misma.

IV. Quedan derogadas las prohibiciones que establecen los incisos 1º y 2º del Artículo 27 del Reglamento Orgánico del Notariado vigente en Cuba.

V. Todos los decretos, órdenes ó leyes que en todo ó en parte, contravengan las disposiciones que preceden, quedan por la presente orden derogadas.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 113.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 16, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. Hereafter no woman under twenty-three years of age shall be registered in the Special Registry of the Section of Hygiene.

II. The Secretary of State and Government shall take the necessary steps to obtain the names of all the women under twenty-three years of age, already registered, and shall submit recommendations as to the proper measures to be taken in regard to them.

III. Any official hereafter registering any woman under twenty-three years of age will be dismissed from office and subject to a fine of not less than fifty dollars (\$50) nor more than five hundred dollars (\$500), or imprisonment of not less than one month nor more than twelve months, or both.

IV. The proper authorities will see to the enforcement of this order.

V. All laws or orders having the force of law which conflict with the above are hereby revoked.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 113.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. En lo sucesivo ninguna mujer menor de veinte y tres años será inscrita en el Registro Especial de la Sección de Higiene.

II. El Secretario de Estado y Gobernación tomará las medidas convenientes para procurar los nombres de las ya inscriptas, menores de veinte y tres años, y propondrá lo que estime oportuno para la debida disposición de las mismas.

III. El funcionario ó empleado que en lo sucesivo inscribiere cualquiera mujer menor de veinte y tres años, será separado de su cargo y castigado con una multa no menor de cincuenta pesos (\$50) ni mayor de quinientos (\$500) ó con prisión por período que no sea menor de un mes ni mayor de un año, ó con ambas penalidades.

IV. Las autoridades competentes quedan encargadas de la ejecución de lo dispuesto en esta orden.

V. Toda ley ú orden en concepto de ley que contravenga las disposiciones que preceden queda por la presente derogada.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 114.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 16, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. In conformity with Paragraph XXXIV, Order No. 226, dated December 6, 1899, the following persons are hereby appointed Inspectors of Schools of Provinces:

Francisco Valdés Ramos, Province of Pinar del Río.

Eduardo Yero Buduén, Province of Santiago de Cuba.

II. The salary of the Inspector of Schools of a Province shall be two thousand four hundred dollars (\$2,400) per annum, United States currency or its equivalent.

III. Within their respective Provinces, said Inspectors shall exercise authority and functions as direct representatives of the Board of Superintendents of Schools of Cuba, in accordance with Order No. 251, dated December 30, 1899, which modifies Order No. 226 cited above.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 114.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo XXXIV de la Orden Nº 226

de fecha 6 de Diciembre de 1899, se nombra, por la presente, á las personas que á continuación se expresan para Inspectores Provinciales de Escuelas:

Francisco Valdés Ramos, Provincia de Pinar del Río.

Eduardo Yero Buduén, Provincia de Santiago de Cuba.

II. El sueldo anual de los Inspectores Provinciales de Escuelas será el de dos mil cuatrocientos pesos (\$2,400) moneda de los Estados Unidos ó su equivalente.

III. En virtud de lo expuesto en la Orden N° 251, fecha 30 de Diciembre de 1899, que modifica á la citada Orden N° 226, dichos Inspectores ejercerán, dentro de sus respectivos territorios, las funciones propias de su cargo, como delegados de la Junta de Superintendentes de Escuelas de Cuba.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 115.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 16, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointment:

To be Substitute Justice of the Audiencia of Havana, *Oscar Fonts y Sterling*, vice *Evelio Rodríguez Lendián*, resigned.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

N° 115.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 16 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Para Magistrado Suplente de la Audiencia de la Habana, *Oscar Fonts y Sterling*, por renuncia de *Evelio Rodríguez Lendián*.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 116.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, Marh 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

1. The following shall be guilty of perjury:

1st. All those who wilfully state as truth a matter or fact which they know to be false, after having taken an oath (or other affirmative form authorized by Law as its equivalent), that they will truly testify, declare, depose or certify before any competent Court, Judge, Official or proper person, in any proceedings, civil or criminal, or other case in which said oath (or other affirmative form) shall be administered by Law:

2d. All those who by inducement, persuasion or force, succeed in making another guilty of perjury, as in the foregoing paragraph.

II. The commission of the crime of perjury shall not be excused on the ground of irregularity in administering the oath (or other affirmative form).

III. Perjury is punishable by imprisonment for a period not less than one nor more than twelve years, except those cases wherein the victim of perjury should have suffered capital punishment, or have begun to serve a term of more than twelve years confinement; in the former case, the imprisonment shall be thirty years at hard labor and in the latter for a period not less than twelve years and one day, nor more than twenty years.

IV. In all cases, when as a consequence of perjury, an accused person has been condemned to be deprived of his liberty, the punishment imposed on the perjurer shall be equal to the one imposed on the accused.

V. The Judge or Court, at the time of passing sentence on a perjurer, will take into consideration whether the victim of perjury who may have been condemned shall have or not begun to serve the term imposed.

VI. The provisions of the Penal Code in force regarding false testimony, are amended in conformity with this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 116.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Son reos de perjurio:

1º Los que deliberadamente afirmen ser cierto un hecho que saben es falso, después de haber prestado juramento (ú obligándose á decir verdad en otra forma autorizada por la Ley, como equivalente al juramento) de testificar, declarar, deponer ó certificar la verdad ante un Tribunal, Juez, funcionario ó persona competente, en cualquier procedimiento civil ó criminal ú otro caso en que por Ministerio de la Ley, deba prestarse tal juramento, ó contraerse en otra forma la obligación de decir verdad,

2º Los que por inducción, persuasión ó por fuerza hubiesen obtenido que otros faltaran á la verdad en las condiciones anteriores.

II. No será óbice para que se tenga por cometido el delito de perjurio que el juramento (ó forma de obligarse á decir verdad) sea prestado omitiéndose algún requisito de forma.

III. El perjurio se castigará con la pena de prisión no menor de un año ni mayor de doce; excepto en los casos en que por virtud del perjurio hubiese sufrido un reo la pena de muerte ó comenzado á sufrir pena que abarque más de doce años de privación de libertad; pues entonces, la privación de libertad, en el primer caso, será por treinta años y con trabajos forzados; y en el segundo por un lapso de tiempo no menor de doce años y un día ni mayor de veinte.

IV. En todos los casos en que á consecuencia de perjurio se hubiere condenado á un procesado á pena que consista en privación de libertad la que se imponga al perjuro será de igual clase que la que se hubiere impuesto al procesado.

V. Cuando á consecuencia de perjurio hubiese sido condenado un procesado, pero no hubiese comenzado á cumplir la pena que le hubiere sido impuesta, los Jueces y Tribunales tendrán en cuenta esta circunstancia para la fijación de la pena del perjurio.

VI. Quedan modificadas las disposiciones del Código Penal vigente relativas al falso testimonio, en los términos que expresa esta Orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 117.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 17, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following Circular for the information and guidance of all concerned in the Island of Cuba:

Circular No. 37.
Division of Customs and
Insular Affairs.

WAR DEPARTMENT,

WASHINGTON, *March 2, 1900.*

The following act of Congress, approved February 10, 1900, is hereby published for the information and guidance of all concerned:

Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That vessels owned by citizens of Cuba and documented as such by officers of the United States shall hereafter be entitled in ports of the United States to the rights and privileges of vessels of the most favored nation, and they and their cargoes shall be subject to no higher charges in ports of the United States than are imposed on the vessels and cargoes of the most favored nation in the same trade.

Sec. 2. That the Secretary of the Treasury is hereby authorized to refund, out of any money in the Treasury not otherwise appropriated, upon application and satisfactory evidence, tonnage taxes and light dues which have been imposed on vessels owned by citizens of Cuba entering ports of the United States since April eleventh, eighteen hundred and ninety-nine, which have been in excess of the tonnage taxes prescribed by section eleven of the act of June nineteenth, eighteen hundred and eighty-six.

In consequence of the foregoing act, the following language of Tariff Circular No. 76, to wit: "*the provisions of sections 2497, 4219 and 4225 of the Revised Statutes, and*" be disregarded.

G. D. MEIKLEJOHN,

Acting Secretary of War.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 117.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 17 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente Circular, para conocimiento y guía de quienes interese en la Isla de Cuba:

Circular N.º 37.
División de Aduanas y
Asuntos Insulares.

DEPARTAMENTO DE LA GUERRA,

WASHINGTON, *2 de Marzo de 1900.*

Se publica el siguiente acuerdo del Congreso, aprobado el 10 de Febrero de 1900, para conocimiento y guía de quienes interese:

chos más subidos que los actualmente impuestos á los buques y cargamentos del mismo tráfico, que pertenezcan á la nación más favorecida.

Art. 2º Que se autoriza, por la presente, al Secretario de Hacienda, para que, de cualesquiera fondos existentes en el Tesoro, que no fueren destinados á otras atenciones, y mediante solicitud y pruebas fehacientes, haga devolución de los derechos de tonelaje y fardo que excedieren de los prescriptos en el inciso once del acuerdo de diecinueve de Junio de mil ochocientos ochenta y seis, y que hubiesen sido impuestos á los buques pertenecientes á ciudadanos cubanos, que hayan entrado en puertos de los Estados Unidos desde el once de Abril de mil ochocientos noventa y nueve.

En consecuencia del precedente acuerdo, quedarán sin fuerza en la Circular sobre Tarifas No. 76, los siguientes términos, á saber: "*las disposiciones de los incisos 2497, 4219 y 4225 de los Estatutos Revisados, y*".

El Secretario de la Guerra interino,

G. D. MEIKLEJOHN.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA. R. CHAFFEE.

No. 118.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignation:

I.

PROVINCE OF PINAR DEL RIO,

SAN LUIS.

To be Second Assistant Mayor, *Ramón Echevarría.*

To be Third Assistant Mayor, *Isaac Valdés Iglesias.*

VIÑALES.

To be First Assistant Mayor, *Donato Suárez Miranda.*

To be Third Assistant Mayor, *Pedro P. Gutiérrez Hernández.*

PROVINCE OF HAVANA,

MARIANAO.

To be First Assistant Mayor, *Francisco de Cardenas, vice* Manuel Herrera.

To be Second Assistant Mayor, *José M. Saquí, vice* Francisco de Cárdenas.

To be Third Assistant Mayor, *José L. Muñoz, vice* José M. Saquí.

PROVINCE OF SANTA CLARA,

PLACETAS.

To be Fourth Assistant Mayor, *Angel R. Pérez, vice* Francisco Oliver, resigned.

PROVINCE OF SANTIAGO DE CUBA,

PUERTO PADRE.

To be Second Assistant Mayor, *Claudio Aguilar Cordero, vice* José L. Villoch, resigned.

II.

The resignation of Manuel Quintero, as First Assistant Mayor of Guayabal, Province of Pinar del Río, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción)

Nº 118.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renuncia:

I.

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO;

SAN LUIS.

Para Segundo Teniente Alcalde, *Ramón Echevarría*.
Para Tercer Teniente Alcalde, *Isaac Valdés Iglesias*.

VIÑALES.

Para Primer Teniente Alcalde, *Donato Suárez Miranda*.
Para Tercer Teniente Alcalde, *Pedro P. Gutiérrez Hernández*.

PROVINCIA DE LA HABANA,

MARIANAO.

Para Primer Teniente Alcalde, *Francisco de Cárdenas*, en sustitución de Manuel Herrera.
Para Segundo Teniente Alcalde, *José M. Saquí*, en sustitución de Francisco de Cárdenas.
Para Tercer Teniente Alcalde, *Jorge L. Muñoz*, en sustitución de José M. Saquí.

PROVINCIA DE SANTA CLARA,

PLACETAS.

Para Cuarto Teniente Alcalde, *Angel R. Pérez*, por renuncia de Enrique Oliver.

PROVINCIA DE SANTIAGO DE CUBA,

PUERTO PADRE.

Para Segundo Teniente Alcalde, *Claudio Aguilar Cordero*, por renuncia de José L. Villoch.

II.

Se acepta por la presente, la renuncia presentada por Manuel Quintero del cargo de Primer Teniente Alcalde de Guayabal, Provincia de Pinar del Río.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 119.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 19, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. Authors of foreign scientific, artistic and literary works, or their agents or representatives, shall enjoy in the Island of Cuba the protection granted by the *Ley de Propiedad Intelectual* (Law of Intellectual Property) of January 10, 1879, for the period during which said works are protected in the country where they originate, provided this period does not exceed the time allowed in the aforementioned Law and provided said authors, etc., comply with the requirements of the same and its Regulations.

II. The General Register to which Paragraph 33 of the hereinbefore mentioned Law makes reference shall be established and kept in the Department of State and Government.

III. Foreign works must be entered in the General Register. To effect said registration a duly legalized certificate must be presented from the proper authority of the country where the work originates, as a guarantee of proprietorship in favor of the person soliciting the registration.

IV. Civil Governors and Municipal Mayors shall not suspend, in any case, the representation, reading or performance of literary or musical works, in accordance with the provisions of Paragraph 63 of the Regulations (of the *Ley de Propiedad Intelectual*), except in cases where the claimant proves himself to be the proprietor of the work, or his agent or representative, by producing the certificate of registration issued by the General Registry, and the power of attorney, whenever this be necessary.

V. No fees shall be collected for the registration of foreign works, and certificates of registration will be issued to the proprietors of such works, or their agents or representatives, free of charge.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 119.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 19 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Los autores, ó sus derecho-habientes, de obras extranjeras, científicas, artísticas y literarias, gozarán en la Isla de Cuba de la protección que concede la Ley de Propiedad Intelectual de 10 de Enero de 1879, durante el tiempo en que son protegidas en su país de origen si no excede del que concede aquella Ley y siempre que cumplan los requisitos que la misma y su Reglamento exigen.

II. El Registro General á que se refiere el artículo 33 de la mencionada Ley se llevará en la Secretaría de Estado y Gobernación.

III. Las obras extranjeras se inscribirán en el Registro General. Para obtener la inscripción será necesario la presentación de un certificado expedido por la autoridad competente del país de origen de la obra suficientemente legalizado, del que conste la propiedad á favor del que trate de inscribirla.

IV. Los Gobernadores Civiles y los Alcaldes Municipales no suspenderán, en ningún caso, la representación ó lectura de obras literarias ó musicales extranjeras, al tenor de lo que dispone el artículo 63 del Reglamento, sino cuando el reclamante justificare ser el propietario de la obra ó representante

del propietario, mediante la presentación del certificado de inscripción expedido por el encargado del Registro General y del testimonio de poder en su caso.

V. La inscripción de las obras extranjeras no devengará derechos y los propietarios ó sus representantes podrán obtener libre de gastos un certificado de que la obra se haya inscrito.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 120.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 20, 1900.

By direction of the Secretary of War, the Military Governor of Cuba published the following order:

Importers who are dissatisfied with the valuation or classification of merchandise as fixed by the Collector of the Port shall pay the duties imposed, but may file at the time of payment a written protest and appeal stating briefly the value or classification which it is claimed should have been established.

Said protest and appeal shall forthwith be transmitted by the Collector, through the Chief of Customs Service, to the Military Governor of the Island, who will review and either affirm, reverse or modify the action complained of.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 120.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 20 de Marzo de 1900.

Por disposición del Secretario de la Guerra, el Gobernador General de Cuba publica la siguiente orden:

Los importadores que no estuvieren satisfechos con la evaluación ó clasificación de las mercancías, establecida por el Administrador (Colector) del Puerto, podrán interponer por escrito, al efectuar el pago de los derechos impuestos, una protesta é instancia en la que expondrán suscintamente el valor ó clasificación que pretendan fuere establecido.

Dicha protesta é instancia será enviada inmediatamente por el Administrador (Colector), por conducto del Jefe del Servicio de Aduanas, al Gobernador General de la Isla, el cual, después de oído el caso, resolverá si se debiere declarar firme, revocada ó modificada la acción que hubiere motivado la queja.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 121.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 20, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following Circular for the information and guidance of all concerned in the Island of Cuba:

Circular No. 38. }
Division of Customs }
and Insular Affairs. }

WAR DEPARTMENT,

WASHINGTON, March 9, 1900.

The following is published for the information and guidance of all concerned:

So much of Circular No. 34, Division of Customs and Insular Affairs, as rescinded the provisions of Circular No. 21, same series, relating to fees, is hereby revoked.

Said Circulars, except so much of Circular No. 34 as is hereby revoked, shall on and after this date be given full force and effect in Cuba, Puerto Rico and the Philippine Islands.

G. D. MEIKLEJOHN,

Acting Secretary of War.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

Nº 121.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 20 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente Circular para conocimiento y guía de quienes interese:

Circular Nº 38. }
División de Aduanas y }
Asuntos Insulares. }

DEPARTAMENTO DE LA GUERRA,

WASHINGTON, 9 de Marzo de 1900.

Se publica lo siguiente para conocimiento y guía de quienes interese:

Queda por la presente revocado todo lo que en la Circular Nº 34 de la División de Aduanas y Asuntos Insulares anuló las disposiciones de la Circular Nº 21, de la misma serie, referentes á derechos.

A partir de esta fecha, dichas Circulares, exceptuando lo que en la Circular Nº 34 se revoca por la presente, tendrán toda su fuerza y surtirán sus efectos en Cuba, Puerto Rico y las Islas Filipinas.

El Secretario de la Guerra interino,

G. D. MEIKLEJOHN.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 122.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 22, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of *Dámaso Madan*, who is in the Cárcel of Matanzas.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against this man for the offenses with which he now stands charged and will institute measures to set him at liberty an once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 122.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 22 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

Se declara por la presente extinguida la acción penal de los delitos que hubiere motivado la prisión del procesado *Dámaso Madan*, que se halla en la Cárcel de Matanzas.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dicho individuo por los delitos de que se le acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlo inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden:

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 123.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 24, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. Hereafter the Ayuntamientos shall themselves collect the taxes authorized for the payment of their budget expenses. They shall therefore not sell at public action, or entrust to any person who is not an employee of the Ayuntamiento, the right or privilege to collect such taxes.

II. The provisions of Paragraph I of this order shall be without detriment or prejudice to any existing contracts that may have been legally entered into by the Ayuntamientos, but all such contracts shall cease to be operative from and after June 30th, 1900.

III. In regard to contracts with the Ayuntamientos, pertaining to municipal service in public works, purchase of supplies, or other matters involving expenditure of moneys, the Royal Decree of January 4, 1883, which was made to include Cuba by Royal Order of July 31st, 1884, and the other rulings of general character in connection therewith, shall continue in force.

IV. The Instructions of May 15th, 1885, with reference to proceeding against debtors of the Public Treasury, shall be held as being the only ones in force for the collection of municipal incomes.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 123.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 24 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. En lo sucesivo los Ayuntamientos recaudarán por sí mismos el producto de los arbitrios que tengan autorizados para el sostenimiento de sus atenciones presupuestas. A dicho efecto se entenderá que no deben los Ayuntamientos subastar ni entregar á persona que no sea empleado del mismo, la recaudación de los arbitrios municipales.

II. Lo dispuesto en el párrafo anterior se entenderá sin perjuicio de los contratos de esta elase que hubieren celebrado, previos todos los requisitos legales, los Ayuntamientos; y quedarán subsistentes hasta el día 30 de Junio de 1900.

III. Para los contratos relacionados con los Ayuntamientos y que afecten á servicios municipales de obras públicas, compras de útiles y demás que hayan de originar gastos, seguirá rigiendo el R. D. de 4 de Enero de 1883, hecho extensivo á Cuba por R. O. de 31 de Julio del año siguiente y las otras disposiciones de carácter general que regulan esta materia.

IV. La Instrucción de 15 de Mayo de 1885, para el procedimiento contra deudores á la Hacienda Pública, será considerada como la única vigente para la recaudación de los ingresos municipales.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 124.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 24, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

From the date of the publication of this order the municipal authorities throughout the Island of Cuba are charged, without any intervention of the civil governors, with all that pertains to the maintenance of public order and the carrying out of all proper municipal ordinances relating thereto within their municipalities.

They are also charged with the administration of the municipal police force, the regulating of public amusements, the granting of permits for public parades, assemblies and meetings.

All orders, decrees or laws, or parts thereof, in conflict with the provisions of this order are hereby revoked.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 124.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 24 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

A partir de la fecha de la presente orden quedan encargadas las autoridades

des municipales de la Isla de Cuba, dentro de sus respectivos términos, y sin intervención alguna de parte de los Gobernadores civiles, de todo lo que se relaciona con el sostenimiento del orden público y el cumplimiento de las Ordenanzas Municipales sobre la materia.

De las autoridades municipales dependerá también la administración de la policía municipal, la reglamentación de los espectáculos públicos y el autorizar las procesiones, asambleas y reuniones públicas.

Todos los decretos, órdenes ó leyes, que en todo ó en parte contravengan las disposiciones que preceden, quedan por la presente derogados.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 125.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 24, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

In compliance with the provisions of Paragraph VII, Order No. 109 of these Headquarters, dated March 14, 1900, the Municipal Court of Cascajal together with the territory over which it exercises jurisdiction, is hereby separated from the Judicial Circuit of Cienfuegos, and is annexed to the Judicial Circuit of Sagua la Grande, both located in the Province of Santa Clara.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 125.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 24 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo VII de la Orden Nº 109 de este Cuartel General, fecha 14 de Marzo de 1900, se segrega el Juzgado Municipal de Cascajal, con el territorio sobre que ejerce jurisdicción, del Partido Judicial de Cienfuegos y se agrega al de Sagua la Grande, ambos en la Provincia de Santa Clara.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 126.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 26, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison records of the aforementioned mitigation of sentence, and report execution of same to these Headquarters.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 126.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 26 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

Se indulta parcialmente al penado *Genaro Drake*, rebajándole una cuarta parte del total de la pena de doce años y un día de reclusión temporal que le impuso, la Audiencia de Matanzas, con fecha 12 de Junio de 1897.

El Secretario de Justicia cuidará de que en los registros de la Cárcel 6 Presidio se haga constar la rebaja que se concede á dicho penado y comunicará la ejecución de ello á este Cuartel General.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 127.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 26, 1900.

By direction of the Secretary of War, the Military Governor of Cuba publishes the following order:

On and after the 15th day of April, 1900, the revenues of the Island of Cuba shall be kept and paid out as follows:

I. All moneys received at Havana shall be paid over to the Treasurer and deposited by him in the vaults of the Treasury, and paid out only upon warrants signed and countersigned in accordance with the laws and regulations governing the Island of Cuba.

II. (a) All moneys received at points other than Havana shall be transmitted in specie to the Treasurer at Havana to be deposited, kept and paid out in the manner aforesaid;

(b) or deposited to the credit of disbursing officers in authorized depositories, as one or the other of the said methods of procedure shall be from time to time directed by the Treasurer of the Island.

III. Any chartered bank, trust company or banking firm authorized to do business in the Island may qualify as a depository of Island funds by giving securities in an amount equal to the maximum deposits of Island funds which it will be allowed to have at any one time. Not less than fifty per cent of this security shall be in bonds of the United States at their market value or bonds of the city of Havana at par. These bonds to be deposited with the United States Treasury Department or with the Treasurer of Cuba. The balance of this security will be in the form of a bond of some surety company or companies authorized to transact business under the laws governing the Island of Cuba and subject to the approval of the Secretary of War.

IV. In view of the services of the North American Trust Company as a depository and agent for the disbursement of Island funds and the convenience arising from the fact that it is the Fiscal Agent of the United States, that

company will have preference as a depository in places where it has banking houses; viz: Havana, Matanzas, Cienfuegos and Santiago, to the extent that it shall qualify as hereinbefore provided within thirty days from this date; otherwise the banks and bankers above described will be accepted as depositories in proportion of the security furnished.

V. All moneys allotted for expenditure by disbursing officers will, except as otherwise determined by the Treasurer, be deposited in authorized depositories to the credit of the disbursing officer, subject to draft or check by such officer. For the receipt and payment of such moneys an allowance will be made to the depository of one-fourth of one per cent when the payment is in the same place where the deposit is made, and one-half of one per cent when payment is in a different place than that in which the deposit is made.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

Traducción.

No. 127.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 26 de Marzo de 1900.

Por disposición del Secretario de la Guerra, el Gobernador General de Cuba publica la siguiente orden:

A partir del 15 de Abril de 1900, la custodia y desembolso de las rentas de la Isla de Cuba se ajustará á lo siguiente:

I. Todos los fondos recaudados en la Habana serán entregados al Tesorero y depositados por el mismo en las cajas del Tesoro. Los desembolsos de dichos fondos se harán efectivos sólo mediante órdenes de pago expedidas, firmadas y referendadas de acuerdo con las leyes y reglamentos que rigen en la Isla de Cuba.

II. (a) Todos los fondos recaudados en los demás puntos de la Isla serán remitidos en metálico al Tesorero en la Habana, para su debido depósito, cuidado y desembolso como arriba se dispone;

(b) ó bien quedarán depositados al crédito de los oficiales pagadores ó habilitados en depositarias autorizadas, según lo estimare conveniente disponer oportunamente el Tesorero de la Isla.

III. Cualquier banco autorizado, compañía de crédito y seguros ó casa bancaria autorizada para contratar en la Isla de Cuba podrá constituirse en depositaria de rentas de Cuba, previa prestación de una fianza equivalente á la cantidad máxima de fondos de la Isla que se le permitiere tener en depósito de una sola vez. Por lo menos el cincuenta por ciento de dicha fianza será en bonos de los Estados Unidos á su valor en el mercado, ó en bonos de la ciudad de la Habana á la par. Dichos bonos quedarán depositados en el Departamento de Hacienda de los Estados Unidos ó en poder del Tesoro de Cuba. El resto de la mencionada fianza se constituirá en bonos de alguna ó algunas compañías de seguros autorizadas para contratar con arreglo á las leyes vigentes en esta Isla y previa aprobación del Secretario de la Guerra.

IV. En vista de los servicios prestados por la *North American Trust Company*, en su carácter de depositaria y agente para los pagos de fondos de la Isla, y tomando en consideración la conveniencia que resulta de ser ésta el Agente Fiscal de los Estados Unidos, dicha compañía tendrá la preferencia en concepto de depositaria en las plazas en donde tenga establecimientos bancarios, á saber: la Habana, Matanzas, Cienfuegos y Santiago, siempre que se constituya como tal de acuerdo con lo que arriba queda preceptuado, dentro del término de treinta días, á contar desde la fecha; de lo contrario los ya mencionados bancos y banqueros quedarán aceptados como depositarios en proporción á la fianza prestada por los mismos.

V. Todos los fondos concedidos para gastos por oficiales pagadores, exceptuando los casos determinados en que el Tesorero dispusiere lo contrario serán depositados en las depositarias autorizadas, al crédito de dichos oficiales y sujetos á los giros y cheques de los mismos. Por el recibo y pago

de los referidos fondos percibirá la depositaria un cuarto del uno por ciento, siempre que el desgambolso fuere hecho en la misma plaza donde se haya constituido el depósito, y un medio del uno por ciento, cuando se efectuare el pago en un lugar distinto al depósito.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 128.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 28, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Chief of Customs Service, directs the publication of the following:

REGULATIONS FOR THE INSPECTION OF HORSES, NEAT CATTLE, SHEEP AND OTHER RUMINANTS, AND SWINE, IMPORTED INTO THE ISLAND OF CUBA.

I. All horses, mules and asses, neat cattle, sheep and other ruminants, and swine imported into the Island of Cuba, shall be subjected to a veterinary inspection.

II. Health certificates will be required from an authorized Veterinarian in the place of purchase of the cattle, stating the number of cattle purchased and that they are free from infectious or contagious diseases of any kind. The words "contagious diseases" include and apply to all or any of the following diseases: glanders and farcy, *maladie du coit*, distemper, anthrax, contagious pleuro-pneumonia, Texas or splenetic fever, tuberculosis, actinomycosis, foot-and-mouth disease, rinderpest, variola, scab, hog cholera, swine plague, and crysipelas. These certificates shall accompany each cargo of cattle arriving at all ports in Cuba, and shall be presented to the Custom House Veterinary Inspector at the port of entry, before the disembarkation of the cattle takes place.

III. This certificate to be exacted from all masters of vessels after the 15th day of May, 1900.

IV. In case of cattle shipped from foreign ports at which there is no official Veterinary Inspector, a certificate shall be required of the local Health Officer, with a certificate from the local United States Consul or Consular Agent, of the non-existence at that place of an official Veterinary Inspector.

V. In the case of cattle shipped from foreign ports at which there is no United States Consul or Consular Agent, the above-mentioned certificate shall be made by the Consul or Consular Agent of some foreign nation at peace with the United States, or if there be no Consul or Consular Agent of some foreign nation at peace with the United States, or if there be no Consul or Consular Agent, by two reputable merchants of good standing in the port of origin.

VI. For every non-compliance with the above regulations, a fine not less than ten dollars (\$10.00) nor more than twenty-five dollars (\$25.00) shall be imposed by the Collector of Customs of the port of entry in Cuba, in his discretion, upon the recommendation of the Veterinary Inspector at his port.

VII. On the arrival of a vessel carrying cattle it will be boarded by the Customs Veterinary Inspector, who shall receive from the Captain of the vessel the certificates above specified, also a statement showing the number of cattle, the number which have died during the voyage and the number of cattle remaining on board.

VIII. The Veterinary Inspector will make an examination of the cattle on board the vessel, for the purpose of ascertaining whether or not any of them are affected with infectious or contagious diseases, and the cattle will not be permitted to land until such inspection has been made.

IX. Should the cattle be found affected with any infectious or contagious disease, they will not be permitted to land until it shall have been determined what disposition shall be made of them; either to be returned to the port whence they came, or to be placed in quarantine.

X. After the Veterinary Inspector has finished his examination on the vessel and found the cattle free of infectious or contagious disease, he will permit them to land, again examining them one by one as they leave the ship, in order to verify the examination made on board.

XI. If it be confirmed, after the second examination by the Veterinary Inspector, that the cattle are free from disease, a certificate of health by said Veterinary Inspector will be given to the Customs Inspector in charge of the corrals, and this officer, on receiving the health certificate and the permit of the Custom House, will allow said cattle to be removed by the owners from the jurisdiction of the Custom House.

XII. It will be the duty, both of the Customs Veterinary and the Customs Inspector, to see that due and adequate provision is made by the owners of the corrals for the proper watering and feeding of the cattle, and that the corrals and their surroundings are kept in strictly clean and sanitary condition. To this end, both or either officers will be permitted to have free access to all parts of the corrals at any time, day or night.

XIII. Upon the discharge of a cargo of infected cattle into quarantine quarters, or whenever it is deemed necessary by the Veterinary Inspector of the port, the ship will proceed to sea to a point not less than five miles outside the harbor entrance, and be thoroughly cleaned and, if necessary, disinfected, under the direction of a Customs Inspector. Any sick, dying or badly injured cattle among the cargo will be at once killed and immediately taken out and discharged at sea, when the ship passes out to be cleaned.

XIV. Cattle that die on board from the effects of the voyage, while a vessel is in port, shall not be taken from the vessel, but shall be thrown into the sea by the master at a point not less than five miles outside the harbor.

XV. The health certificates, permits and schedules above referred to, will be returned and kept in the office of the Veterinary Inspector of the port as permanent records of the Custom House.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción)

No. 128.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Jefe del Servicio de Aduanas, ordena la publicación del siguiente

REGLAMENTO PARA LA INSPECCIÓN DE CABALLOS, CERDOS, GANADO VACUNO Y LANAR Y OTROS RUMIANTES IMPORTADOS EN LA ISLA DE CUBA.

I. Todos los caballos, mulas, asnos y cerdos, así como todo ganado vacuno y lanar y otros rumiantes que se importaren en la Isla de Cuba, quedarán sujetos á una inspección veterinaria.

II. Se exigirá un certificado de sanidad expedido por algún Veterinario autorizado del lugar en donde se efectúe la compra del ganado, que declare el número del ganado comprado y que el mismo se halla libre de toda enfer-

IV. En los casos en que se embarcare el ganado en puertos extranjeros en donde no hubiere un Inspector Veterinario oficial, se exigirá un certificado expedido por el Médico de Sanidad de dichos puertos acompañado de otro del Cónsul ó Agente Consular de los Estados Unidos, afirmando que no existe en aquellos puertos ningún Inspector Veterinario oficial.

V. En el caso de efectuarse el embarque del ganado en algún puerto extranjero en donde no exista Cónsul ó Agente Consular de los Estados Unidos, los referidos certificados serán expedidos por el Cónsul ó Agente Consular de alguna nación en paz con los Estados Unidos, ó en defecto de dichos funcionarios, por dos comerciantes de consideración que pertenecieren al puerto de embarque.

VI. Por cada infracción de las mencionadas disposiciones, el Administrador de la Aduana del puerto de entrada en Cuba, á su juicio y á propuesta del Inspector Veterinario de dicho puerto, impondrá una multa no menor de diez pesos (\$10) ni mayor de veinticinco (\$25).

VII. El Inspector Veterinario de la Aduana visitará todo buque que entrare en el puerto cargado de ganado y recibirá de manos del capitán ó patrón del mismo los mencionados certificados, como también una exposición del número total del ganado, el número que hubiere muerto durante el viaje y el existente á bordo.

VIII. Dicho funcionario efectuará una inspección del ganado á bordo del buque, con el objeto de averiguar si entre aquél existen ó no enfermedades infecciosas y contagiosas, y no se permitirá el desembarque del ganado antes de efectuarse la referida inspección.

IX. En el caso de hallarse atacado dicho ganado de cualquiera enfermedad infecciosa, se prohibirá el desembarque del mismo hasta determinar su destino y disposición; ó sea: si deberá ser enviado al puerto de su procedencia, ó puesto en cuarentena.

X. El Inspector Veterinario autorizará el desembarque del ganado siempre que lo hallare libre de enfermedades infecciosas ó contagiosas; pero para más seguridad, verificará la inspección examinando cuidadosamente cada animal, al salir el ganado del buque.

XI. Siempre que fuere comprobado, por este medio, que el ganado se halla libre de toda enfermedad, el Inspector Veterinario expedirá un certificado de sanidad al Inspector de la Aduana encargado de los corrales, el cual, previo recibo de dicho certificado y del permiso de la Aduana, autorizará á los dueños del referido ganado para trasladar el mismo de la jurisdicción de la Aduana.

XII. Será obligación del Veterinario así como del Inspector de la Aduana cuidar que los dueños de los corrales tomen las medidas necesarias para la debida manutención del ganado y toma de agua y que se conserven dichos corrales y sus alrededores en buen estado de limpieza y sanidad. A dicho efecto, se permitirá á ambos empleados la libre entrada de día ó de noche á todas partes de los corrales.

XIII. Siempre después de efectuada la descarga del ganado infectado en la cuarentena, ó siempre que lo estimare necesario el Inspector Veterinario del Puerto, saldrá el buque al mar hasta una distancia no menor de cinco millas de la entrada del puerto, para ser debidamente limpiado, y, cuando fuere necesario, desinfectado, bajo la dirección de un Inspector de la Aduana. Cualquier ganado del cargamento que estuviere enfermo, agonizando ó gravemente herido será en el acto sacrificado é inmediatamente echado al mar cuando el buque saliere para efectuarse la limpieza del mismo.

XIV. El ganado que, á consecuencia del viaje, muriere á bordo durante la permanencia del buque en el puerto, no será trasladado del mismo, pero sí echado al mar por el capitán ó patrón en un punto no menos distante de cinco millas de la entrada del puerto.

XV. Los certificados de sanidad, permisos y subordos á que se hace referencia en las disposiciones que preceden serán devueltos á la oficina del Inspector Veterinario del Puerto, donde formarán parte de los archivos permanentes de la Aduana.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, March 30, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The Municipal District of Lagunillas, belonging to the Judicial Circuit of Cárdenas, Province of Matanzas, is hereby abolished, and the whole territory within the administrative jurisdiction of the Municipality of Lagunillas shall be distributed between the Municipal Districts of Cárdenas and Cimarrones, following the natural boundary line of the Lagunillas and Contreras wards.

II. The archives and other property of the former Municipality of Lagunillas shall be transferred in corresponding parts to the Ayuntamientos of Cárdenas and Cimarrones.

III. The Ayuntamientos of Cárdenas and Cimarrones shall respectively assume all obligations and rights that pertained to the Ayuntamiento of Lagunillas.

IV. The abolition of the Municipal District of Lagunillas shall not interfere in any way with existing rights of property, or with existing public and private easements.

V. The Mayors of Cárdenas and Cimarrones, shall appoint immediately such "Mayors of the Suburbs" (*Alcaldes de Barrio*) as may be necessary in the territory added to said Municipalities by the provisions of this order.

VI. The Civil Governor of Matanzas, shall appoint to the Ayuntamientos of Cárdenas and Cimarrones, provisional Aldermen from among the inhabitants of Lagunillas, in order that they may have due representation.

VII. The Civil Governor of Matanzas is charged with the enforcement of this Order, and he will take such steps as may be necessary for the prompt fulfilment of its provisions.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción)*

Nº 129.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 30 de Marzo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Queda suprimido el Término Municipal de Lagunillas, perteneciente al Distrito Judicial de Cárdenas, Provincia de Matanzas, y en su consecuencia el territorio á que se extendía la acción administrativa del Ayuntamiento de Lagunillas será distribuido entre Cárdenas y Cimarrones, aprovechando la natural demarcación de los barrios de Lagunillas y Contreras.

II. Los archivos y demás pertenencias que antes correspondían al Ayuntamiento de Lagunillas, serán entregados en la parte correspondiente á los de Cárdenas y Cimarrones.

III. Los Ayuntamientos de Cárdenas y Cimarrones quedan hecho cargo, respectivamente, de todas las obligaciones, acciones y derechos que antes correspondían al de Lagunillas.

IV. La supresión del Término Municipal de Lagunillas se entiende hecha desde luego, sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

V. Los Alcaldes Municipales de Cárdenas y Cimarrones procederán inmediatamente á nombrar los Alcaldes de Barrio que sean necesarios en la parte de territorio que se les agrega por la presente orden.

VI. El Gobernador Civil de Matanzas nombrará entre los vecinos de

Laguniillas los que han de desempeñar el cargo de Concejal, provisionalmente, en los Ayuntamientos de Cárdenas y Cimarrones, á fin de que tengan representación legal.

VII. El Gobernador Civil de Matanzas queda encargado de la ejecución de la presente Orden, y al efecto dictará las que estime convenientes para su más rápido cumplimiento.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 130.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 31, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Paragraph XIII, Order No. 102, series of 1899 of these Headquarters, is hereby revoked.

II. On and after this date all sponges which may be seized for being unlawfully taken in the maritime belt of the Island of Cuba, shall be destroyed.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 130.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 31 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente queda derogado el artículo XIII de la Orden N^o 102, serie de 1899 de este Cuartel General.

II. A partir de esta fecha, serán destruidas todas las esponjas que cayeren en comiso por haber sido ilegalmente pescadas dentro de la zona marítima de la Isla de Cuba.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 131.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, March 31, 1900.

The Military Governor of Cuba, directs me to announce the following appointments:

PROVINCE OF MATANZAS,

CÁRDENAS.

To be First Assistant Mayor, *Manuel R. Fernández Rubalcaba*, vice Joaquín Otazo Díaz, resigned.

To be Second Assistant Mayor, *José María Verdeja y Martínez*, vice Ernesto Castro Lajonechero, resigned.

PROVINCE OF SANTIAGO OF CUBA,

SANTIAGO DE CUBA.

To be Mayor, *Tomás Padro Griñán*, vice Porfirio Valiente, deceased.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 131.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 31 de Marzo de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

PROVINCIA DE MATANZAS,

CÁRDENAS.

Para Primer Teniente Alcalde, *Manuel R. Fernández Rubalcaba*, por renuncia de Joaquín Otazo Díaz.

Para Segundo Teniente Alcalde, *José María Verdeja y Martínez*, por renuncia de Ernesto Castro Lajonechero.

PROVINCIA DE SANTIAGO DE CUBA,

SANTIAGO DE CUBA.

Para Alcalde, *Tomás Padro Griñán*, por fallecimiento de Porfirio Valiente.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 132.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 1, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointments:

To be Fiscal of the Supreme Court of the Island of Cuba, *Carlos Revilla*.

To be Assistant Fiscal of the Supreme Court of the Island of Cuba, *Carlos Ortiz*.

To be Assistant Fiscal of the Audiencia of Havana, *Ricardo Lancís*.

To be Deputy Fiscal of the Audiencia of Havana, *Manuel Landa*.

These appointments to take effect from the date of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 132.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 1º de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

Para Fiscal del Tribunal Supremo de la Isla de Cuba, *Carlos Revilla*.

Para Teniente Fiscal del Tribunal Supremo de la Isla de Cuba, *Carlos Ortiz*.

Para Teniente Fiscal de la Audiencia de la Habana, *Ricardo Lancís*.

Para Abogado Fiscal de la Audiencia de la Habana, *Manuel Landa*.

Estos nombramientos surtirán sus efectos á partir de la fecha de esta orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 133.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 2, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointment and resignation:

I.

PROVINCE OF HAVANA,

GÜIRA DE MELENA.

To be First Assistant Mayor, *Luis Martínez*, vice *Luis Fraschieri*, resigned.

II.

The resignation of *Carlos Fonseca Lanzada* as Second Assistant Mayor of *Batabanó*, Province of Havana, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 133.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 2 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramiento y renuncia:

I.

PROVINCIA DE LA HABANA,

GÜIRA DE MELENA.

Para primer Teniente Alcalde, *Luis Martínez*, por renuncia de *Luis Fraschieri*.

II.

Se acepta por la presente, la renuncia presentada por *Carlos Fonseca Lanzada* del cargo de Segundo Teniente Alcalde de *Batabanó*, Provincia de la Habana.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 134.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 2, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Full pardon of the unexpired time of sentence is hereby granted to.

Julio Radillo y Ramírez, who is in the Carcel of Havana.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 134.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 2 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

Se indulta totalmente del resto de la pena que le queda por cumplir al individuo siguiente:

Julio Radillo y Ramírez, que se halla en la Cárcel de la Habana.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente al mencionado individuo.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

Nº 135.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 3, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

I. From the date of the publication of this order the provisions of the "*Ley de Mostrencos*," (law of unknown ownership of properties) of May 2nd, 1835, of the Ordinance of December 9, 1882 and of such others as refer to the denouncements by private individuals and the appointment of special investigators of all kinds of properties and rights of the State, are hereby revoked.

II. In the future, investigations will be obligatory upon the *Administración de Hacienda* and the Officers of Public Prosecution, without their receiving any special compensation or benefits from the result of such investigation.

III. It is the duty of all citizens to freely furnish information of rights and properties which may belong to the State or to the Municipalities, and which may be at present abandoned or in the possession of private individuals.

IV. In all cases of this nature now pending, settlement will be made according to the provisions of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

Traducción.

No. 135

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 3 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Desde la publicación de la presente orden quedan derogadas las disposiciones de la Ley de Mostrencos de 2 de Mayo de 1835, del Reglamento de 9 de Diciembre de 1882, y cuantas obras se refieren á las denuncias por particulares y nombramientos de investigadores especiales de toda clase de bienes y derechos del Estado.

II. En lo sucesivo el servicio de investigación será obligatorio para los funcionarios de la administración y para el ministerio fiscal sin que en ningún caso tengan participación en los resultados aunque sí la responsabilidad consiguiente.

III. Se considera como un deber de todos los ciudadanos el formular gratuitamente denuncias de derechos y bienes que pertenezcan al Estado ó á los Municipios y que se encuentren abandonados ó en poder de particulares.

IV. A la presente orden se ajustarán todos los expedientes que se encuentren tramitándose respecto al particular.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA. R. CHAFFEE.

No. 136.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 3, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The attachment on the houses Campanario No. 90, Lealtad No. 105, Virtudes No. 93 and Aguila No. 110, the property of Mrs. Rita Valdés, widow of Carlos Ruiz de Langenhein, made in virtue of administrative proceedings for fraud, instituted by the Pay Department of the Navy of the Port of Havana, and for the liability declared to have been incurred by said Ruiz de Langenhein, is hereby revoked and cancelled.

II. The Department of Justice will notify the Registrar of Property to cancel said attachments.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

Nº 136.

*(Traducción.)***Cuartel General de la División de Cuba,***Habana, 3 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Se decreta, por la presente, la cancelación del embargo de las casas Calle del Campanario Nº 90, Lealtad Nº 105, Virtudes Nº 93 y Aguila Nº 110, de la Sra. Rita Valdés, viuda de Carlos Ruiz de Langenhein, practicado á consecuencia de expediente administrativo tramitado por la Orde-

nación de Marina del Apostadero de la Habana, con motivo de defraudaciones, y por las responsabilidades declaradas de cargo del citado Ruiz de Langenheim.

II. Por la Secretaría de Justicia se dirigirán las comunicaciones oportunas al Registrador de la Propiedad para efectuar la cancelación de dicho embargo.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 137.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 5, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Order No. 26, Headquarters Division of Cuba, dated January 18, 1900, being in the nature of a provision favorable to the prisoner, is, in accordance with the provisions of Article 21 of the Penal Code, declared to have retroactive effect.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 137.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 5 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

Se declara que la Orden Nº 26 de este Cuartel General, de fecha 18 de Enero de 1900, como disposición favorable al reo, de acuerdo con el artículo 21 del Código Penal, tiene efecto retroactivo.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 138.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 5, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

I. From the date of this order and in accordance with the provisions of

of the provisions of this order, and of all others in force relating to the service of investigation and inspection of said municipal taxes and rights.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 138.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 5 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, me ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Desde la publicación de la presente y en consonancia con lo dispuesto en la Orden N° 123 del 24 de Marzo de 1900, el servicio de inspección de los impuestos transferidos á los Municipios y de cualquiera otra clase de bienes ó de derechos de dichas Corporaciones se hará precisamente por administración, cesando los inspectores retribuidos con parte de las multas ó penalidades impuestas á los contribuyentes defraudadores.

II. En lo sucesivo el importe de las multas y demás penalidades que determinan los Reglamentos, ingresarán íntegramente en las Cajas Municipales para aplicarlas á los servicios presupuestos.

III. Es de la responsabilidad de la Administración Municipal el cumplimiento de lo dispuesto en esta Orden y de las demás disposiciones vigentes sobre el servicio de investigación é inspección de dichos impuestos y derechos municipales.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 139.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 6, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence is hereby granted to the following prisoners:

- a. 1. *Rosa Dillas Frade*, who is in the *Casa de las Recogidas*.
- b. 1. *Emiliano Wilson*.
2. *Roque Pupo Hernández* and
3. *Nicanor Enamorado Frías*, who are in the Presidio of Havana.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Partial pardon is hereby granted the following named prisoners, reducing their sentences as hereinafter stated:

- a. *Elpidio Laguardia Carcasés*, who is in the Cárcel of Havana, will be set at liberty December 21, 1902.
- b. *Silvestre Ribot*, whose unexpired time of one sentence of ten years and three of nine years in a penitentiary (*presidio mayor*), is reduced by twenty-two years.
- c. *Cornelio Guillermo Naranjo*, whose unexpired time of two sentences of ten years each, in a penitentiary (*presidio mayor*), is reduced by eight years.

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison records of the aforementioned mitigation of sentences, and report execution of same to these Headquarters.

III. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of *José López y López*, who is in the Cárcel of Havana.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against this man for the offenses with which he now stands charged, and will institute measures to set him at liberty at once.

IV. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 139.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 6 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente del resto de las penas que les queda por cumplir á los individuos siguientes:

- a. 1. *Rosa Dillas Frade*, que se halla en la Casa de las Recogidas.
- b. 1. *Emiliano Wilson*.
2. *Roque Pupo Hernández y*
3. *Nicanor Enamorado Frías*, que se hallan en el Presidio de la Habana.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, reduciendo sus penas en la medida que á continuación se expresa:

- a. *Elpidio Laguardia Carucés*, que se halla en la Cárcel de la Habana, será puesto en la libertad el 31 de Diciembre de 1902.
- b. *Silvestre Ribot*, á quien se rebajan veinte y dos años del resto que le queda por cumplir de una pena de diez años y tres de nueve años de presidio mayor.
- c. *Cornelio Guillermo Naranjo*, á quien se rebajan ocho años del resto que le queda por cumplir de dos penas de presidio mayor de diez años cada una.

El Secretario de Justicia cuidará de que en los registros de la Cárcel (ó Presidio) se haga constar la rebaja que se concede á cada uno de los mencionados penados y comunicará la ejecución de ello á este Cuartel General.

III. Se declara por la presente extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión del procesado *José López y López*, que se halla en la Cárcel de la Habana.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dicho individuo por los delitos de que se le acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlo inmediatamente en libertad.

IV. La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

No. 140.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 7, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Article 88 of the existing Civil Code is hereby repealed.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 140.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 7 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

Queda derogado el artículo 88 del Código Civil vigente.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 141.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 7, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Article 1399 of the Law of Civil Procedure is hereby amended by adding thereto the following:

The preventive embargo must also be decreed whenever a merchant solicits it, when the proceedings are directed against any one that is or may have been a merchant or manufacturer and the debt is the result of mercantile transactions between them, and the payment of an amount in cash is claimed.

In this case it will not be necessary to produce any documentary evidence; it will be sufficient for the one soliciting the embargo to swear that the requisites of the account as stated in the preceding paragraph are true, and that the amount claimed is due him and has not been paid.

The embargo will be immediately decreed after the necessary bond is furnished; which bond will not exceed the amount claimed as due, with one third of the amount added.

These embargoes will only be decreed in case of indebtedness to the claimant personally, and never in the case of credits transferred to a third person.

The articles embargoed will be left on deposit in the possession of the debtor, and any violation of this deposit will constitute the offense of fraud under Paragraph 5 of Article 559 of the Penal Code.

II. Article 1400 of the Law of Civil Procedure is amended to read as follows:

Article 1400. In the cases enumerated in paragraphs 2, 3 and 4 of the preceding Article if the person soliciting the embargo should have no known responsibility, the Judge will require from him sufficient bond to pay such damages and costs as may accrue.

The bond to which this Article and the previous one refer shall be such as the Law authorizes:

Should the Judge accept a personal bond he will be held personally responsible for the same.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 141.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 7 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. El Artículo 1399 de la ley de Enjuiciamiento Civil queda adicionado de este modo:

También deberá decretarse el embargo preventivo, cuando lo pida un comerciante, la acción se dirija contra uno que sea ó haya sido comerciante ó industrial y la deuda proceda de operaciones de su tráfico mercantil y se reclame el pago de una cantidad en dinero efectivo.

En este caso no será necesaria la presentación de documento alguno, bastando que el que solicita el embargo jure ser ciertos todos los requisitos exigidos en el párrafo anterior y que la cantidad que demanda se le debe y no ha sido pagada.

El embargo deberá ser decretado inmediatamente, previa la presentación de fianza, que no podrá exceder de la cantidad que se reclame y una tercera parte más.

Estos embargos no se decretarán sino por obligaciones propias del reclamante, y nunca por créditos adquiridos en virtud de cesión á un tercero.

Los efectos embargados se dejarán siempre en depósito en poder del deudor, y cualquier violación de este depósito constituirá el delito de estafa comprendido en el caso 5º del Artículo 599 del Código Penal.

II. El Artículo 1400 de la Ley de Enjuiciamiento Civil se entenderá en lo adelante redactado en la siguiente forma:

Art. 1400. En los casos expresados en los párrafos 2º, 3º y 4º del artículo anterior, si el que pidiere el embargo no tuviere responsabilidad conocida, deberá el Juez exigirle fianza bastante para responder de los perjuicios y costas que puedan ocasionarse.

Las fianzas á que se refieren este artículo y el anterior podrán ser de cualesquiera de las clases que reconoce el derecho; pero si el Juez la admitiere personal, será bajo su responsabilidad.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 142.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 7, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

All persons who claim to be included in the Decrees of Pardon issued by the Spanish General Jiménez Castellanos on December 16th and 27th, of the year 1898, in favor of persons belonging to the Corps of Volunteers, and who do not possess their original credentials, shall have the right to

substitute for them any evidence existing before the 1st of January, 1899, which at the time of issuing said Decrees would have been accepted in lieu of the original credentials. Such substituted evidence shall have such weight only as the Courts deem proper to give to it.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 142.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 7 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

Los individuos que se entendieren comprendidos en los Decretos de Indulto que en 16 y 27 de Diciembre de 1898 expidió el General Español Jiménez Castellanos, á favor de los individuos pertenecientes al Cuerpo de Voluntarios, y que no poseyeran su credencial original, tendrán derecho á que se les admita en sustitución de la misma, cualquier prueba fehaciente anterior á 1.º de Enero de 1898, que en la época de promulgarse dichos decretos hubiera sido aceptada en vez de la credencial original. La mencionada sustitución surtirá tan solo los efectos legales que los Tribunales estimaren procedente atribuirle.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 143.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 9, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence is hereby granted to the following prisoners:

1. *Vicente Vidal Cos,*
2. *José Dillas Frade,*
3. *Evaristo Valdés Córdoba.*
4. *José Lubián* and
5. *Federico Casariego Landrove,* who are in the Carcel of Havana.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Partial pardon is hereby granted the following named prisoners, reducing their sentences as hereinafter stated:

1. *Francisco Escalona y Almaguer,* whose unexpired time of sentence of seventeen years of "*reclusión temporal*" imposed upon him by the Audiencia of Santiago de Cuba, on December 31, 1894, is reduced by two years and four months.
2. *Emilio Castillo y Serrano,* whose unexpired time of sentence of ten years in a penitentiary (*presidio mayor*), imposed upon him by the "Spanish War Jurisdiction," on May 4, 1894, is reduced by two years.
3. *Víctor Licea,* whose unexpired time of sentence of eight years of "*reclusión temporal*," imposed upon him by the Audiencia of Mañan.

zas, on April 5, 1897, is reduced by one year, one month and twenty-nine days.

4. *Angel Guerra Ramos*, whose unexpired time of sentence of eight years in a penitentiary (*presidio mayor*), imposed upon him by the "Spanish War Jurisdiction," on July 31, 1895, is reduced by one half.

The above mentioned prisoners are in the Presidio of Havana.

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison record of the aforementioned mitigation of sentences, and report execution of same to these Headquarters.

III. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 143.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente del resto de las penas que les queda por cumplir á los individuos siguientes:

1. *Vicente Vidal Cos,*
2. *José Dillas Frade,*
3. *Evaristo Valdés Córdoba,*
4. *José Lubián y*
5. *Federico Casariego Landrove,* que se hallan en la Cárcel de la Habana.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, reduciendo sus penas en la medida que á continuación se expresa:

1. *Francisco Escalona Almaguer,* á quien se le rebajan dos años, cuatro meses, del resto que le queda por cumplir de la pena de diecisiete años de reclusión temporal que le impuso la Audiencia de Santiago de Cuba el 31 de Diciembre de 1894.
2. *Emilio Castillo y Serrano,* á quien se rebajan dos años del resto que le queda por cumplir de la pena de diez años de presidio mayor que le impuso la Jurisdicción de Guerra Española, el 4 de Mayo de 1894.
3. *Víctor Licea,* á quien se rebajan un año, un mes y veintinueve días, del resto que le queda por cumplir de la pena de ocho años de reclusión temporal, que le impuso la Audiencia de Matanzas el 5 de Abril de 1897.
4. *Angel Guerra Ramos,* á quien se rebaja la mitad del resto que le queda por cumplir de la pena de ocho años de presidio mayor que le impuso la Jurisdicción de Guerra Española, el 31 de Julio de 1895.

Los arriba mencionados individuos se hallan en el Presidio de la Habana.

El Secretario de Justicia cuidará de que en los registros del Presidio se

No. 144.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 9, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Paragraph II, Order No. 79, current series from these Headquarters, is so amended as to extend the period permitting the reception of applications from those desiring to pursue their occupation of Commercial Broker until April 30th, of the current year.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 144.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 9 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda modificado el artículo II de la Orden No. 79, serie actual de este Cuartel General, extendiéndose hasta el 30 de Abril del corriente año, el período concedido para la admisión de solicitudes de los que deseen dedicarse á la profesión de Corredores de Comercio.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 145.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 9, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

The Commission appointed by Order No. 34, from these Headquarters, dated January 22, 1900, to consider the general subject of taxation is hereby dissolved to date April 10, 1900.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 145.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 9 de April de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Quedaré, por la presente, disuelta el 10 de Abril de 1900, la Comisión que, con el objeto de estudiar el sistema rentístico, fué nombrada por la Orden No 34 de este Cuartel General, fecha 22 de Enero de 1900.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 146.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 9, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Paragraph I, Order No. 81 from these Headquarters, dated February 20, 1900, is amended to read as follows:

All prisoners who may have to serve penalties of more than six months in the Province of Santiago de Cuba, will be removed from the district jails to the Provincial Jail at Santiago de Cuba.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción)*

No. 146.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 9 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda modificado el Artículo I de la Orden No. 81 de este Cuartel General fecha 20 de Febrero de 1900, debiendo leerse como sigue:

Todos los penados que tengan que cumplir penas de más de seis meses en la Provincia de Santiago de Cuba, serán trasladados de las cárceles de partido á la Cárcel de la Audiencia de Santiago de Cuba.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 147.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 9, 1900.*

By direction of the Military Governor of Cuba, Order No. 69, of June 5, 1899, is republished for the information and guidance of all concerned, as follows:

No. 69.

Havana June 5, 1899.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. The order of April 24, 1899, whereby an extension of two years, terminating on the first day of May, 1901, was granted for the collection and enforcement of the obligations therein stated, and contracted before the thirty-first day of December, 1898, is hereby modified as specified in the following Articles:

II. Except as otherwise prescribed in this order, an extension of two years terminating on the first day of May, 1901, is granted for the collection and enforcement on real estate, or its products, of all obligations, whether or not secured by mortgage, or any other security on real property; provided, that this extension shall not apply to liabilities contracted since the thirty-first day of December, 1898.

III. The said extension shall be for one year only, terminating on the

first day of May, 1900, on all obligations, whether or not secured by mortgage, where it may be necessary to enforce collection through levy and sale of city real property, or of rural property, in a condition of normal production; but creditors may institute suit at law to collect interests due on all obligations, whether or not secured by mortgage, and on *censos* or ground rents, provided that said interest shall have accrued since the thirty-first day of December, 1898, and that, in case of default of payment, collection shall be made on the rents only of said city property, or on the rents or products of rural property in a condition of normal production.

IV. At the expiration of the said year of extension, creditors shall be at liberty to institute suit to recover principal, interest and costs due and unpaid on said date, or that may thereafter become due, without restriction or limitation of any kind, so far only as city property, or the rural property mentioned in the preceding Article is concerned.

V. Property, either urban or rural, belonging to debtors who may have been declared bankrupt, or who may have made assignment for the benefit of creditors, shall not be protected from the action of creditors, nor included in the benefits of the extension hereby ordered, when the proceedings of bankruptcy or assignment for the benefit of creditors shall have been initiated prior to the sixteenth day of May, 1896.

VI. In like manner city or rural property in regard to which final judgment of judicial sale shall have been rendered prior to the sixteenth day of May, 1896, either in an ordinary action or in a special executive proceeding, shall not be exempt from the legal action of creditors who, as regards such property, may freely institute suit without restriction or limitation of any kind.

VII. *In like manner, the provisions of the extension granted shall not apply to rural property abandoned by its owners, nor to property left uncultivated during the remainder of the present year. Property will be considered thus abandoned in cases wherein the owner shall be absent from the country, without having provided, through the appointment of an attorney, manager or any other similar agency, for the management and control of his property.*

VIII. It shall be lawful in all cases for creditors to take such judicial action as the law may entitle them to, so far only as may be necessary to secure their right of priority in regard to other creditors, through the attachment of the property and the record of such action in the Registry books. Said judicial action, however, and the attachment of the property, shall not confer on the creditor any right to prosecute his suit otherwise than as prescribed in this order.

IX. The provisions of this order shall not apply to those debts, for the collection of which the creditors may have obtained the control and administration of the property of the debtor, in conformity with the provisions of Article 1503 of the Law of Civil Procedure.

X. All liabilities for costs, either incurred, or which may hereafter be incurred, in suits against debtors, shall be collected and enforced under the restrictions and limitations prescribed in this order, for the liabilities in which said costs may accrue.

XI. In all proceedings against the products, or rents of rural property, the creditor shall, at the time of filing his claim, present a statement from the Alcalde of the Municipality in which the property may be situated, certifying that said property is in a condition of normal production. The Alcalde issuing such certificates shall state therein the facts and grounds on which he bases his conclusions. If the Alcalde should not think that the property is in the condition claimed by the creditors, he shall so state in writing.

XII. Rural property shall be deemed in a condition of normal production when, besides the fact that its plant and machinery are in good condition, it shall have produced either in rent or products during the agricultural year of 1898 to 1899 more than 50 per cent of the amount of rents or products obtained from the said property in the agricultural year of 1894 to 1895.

XIII. The certificate issued by the Alcalde under Article XI of this order shall not be conclusive evidence of the fact therein stated, and it shall be lawful, therefore, for the debtor to submit his denial of said statements. The

issue thus raised shall be tried according to the provisions for special or incidental proceedings, in Articles 740 *et seq.*, of the Law of Civil Procedure, and the action of the creditor will be stayed until final decision shall be rendered. The burden of proof as to the fact that the production of the property has exceeded the 50 per cent mentioned in Article XII of this order, shall be on the creditor. The debtor shall submit his denial within ten days after demand of payment shall have been made of him or within ten days after the notice of the order of the Judge issuing execution against the rent and products of the property in question.

XIV. In the proceedings mentioned in Article XIII of this order no recourse may be had from the decision of the Audiencia, which decision shall be final.

XV. When city property, on the rents of which the creditor may have a right to enforce the collection of interest as prescribed in Article III of this order, is occupied by the debtor, or by some other person not paying rent, or which may be attached by another creditor without a preferent right, the creditor shall have the right to take such judicial action as the laws may entitle him to, in order so to administer the said property that it may produce adequate rents.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 147.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Abril de 1900.

Por disposición del Gobernador General de Cuba, se publica de nuevo, como sigue, la Orden número 69, de 5 de Junio de 1899, para conocimiento y guía de quienes interese:

Nº 69.

Habana 5 de Junio de 1899.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. El Decreto de 24 de Abril último, por el cual se concedió una prórroga, que había de terminar el 1º de Mayo de 1901, para el cobro de todas las obligaciones á que el mismo se refiere y contraídas antes de 31 de Diciembre de 1898, se entiende modificado con arreglo á los siguientes artículos:

II. Con las solas excepciones que se expresan á continuación, se decretan dos años de prórroga, que terminará en 1º de Mayo de 1901, para cobrar y hacer efectivas en bienes raíces ó en sus productos, todas las obligaciones, estén ó no aseguradas con hipoteca ó con cualquiera otra garantía sobre bienes inmuebles, siempre que dichas obligaciones no hayan sido contraídas con posterioridad al 31 de Diciembre de 1898.

III. Dicha prórroga será sólo de un año, que terminará el 1º de Mayo de 1900, para todas las obligaciones, estén ó no aseguradas con hipoteca, en tanto que para hacerlas efectivas sea necesario proceder al remate de propiedad inmueble urbana ó de propiedad rústica que no hayan sido destruidas y se encuentren en estado de producción normal, pero los acreedores podrán ejercitar, con arreglo á derechos todas sus acciones para el cobro de los intereses que se deban de dichas obligaciones, estén ó no aseguradas con hipoteca, y para el cobro de réditos de censos, siempre que dichos intereses ó réditos hayan vencido con posterioridad al 31 de Diciembre de 1898 y que, en defecto de pago, solo en la renta de dicha propiedad urbana ó en las rentas ó frutos de la propiedad rústica antes mencionada pueda hacerse efectivo el cobro.

IV. Al vencimiento de dicho año de prórroga, los acreedores quedarán en libertad de ejercitar todos los derechos que les asistan en dicha fecha ó

puedan asistirles en lo sucesivo, sin restricción ni limitación de clase alguna para hacer efectivo el cobro del capital, intereses y costas con remate de propiedad urbana ó de aquella propiedad rústica que estuviere en las condiciones mencionadas en el artículo anterior.

V. No se considerará comprendida en los beneficios de la prórroga concedida, ni protegida, por tanto, contra la acción de los acreedores, la propiedad inmueble, rústica ó urbana que pertenezca á quebrados ó concursados, siempre que los juicios de quiebra ó de concurso hayan sido iniciados con anterioridad al 16 de Mayo de 1896.

VI. No se considerará igualmente protegida contra la acción legal de los acreedores la propiedad inmueble rústica ó urbana respecto de la cual se halla pronunciado sentencia firme ya en juicio ordinario ó ejecutivo con anterioridad al 16 de Mayo de 1896, y podrán, por tanto, los acreedores ejercitar libremente, respecto de dicha propiedad, todas sus acciones, sin restricción ni limitación de clase alguna.

VII. *No se considerará tampoco comprendida en la prórroga concedida, la propiedad rústica que haya sido abandonada por su dueño y la que dejare de cultivarse en lo que resta del presente año. Se tendrá por abandonada aquella propiedad cuyo dueño estuviere ausente del país sin haber provisto por medio de apoderado, administrador ú otro mandatario análogo á la administración y régimen de su propiedad.*

VIII. Los acreedores podrán ejercitar las acciones que las leyes les confieran, en cuanto sea necesario para asegurar por medio del embargo de la propiedad y de su anotación en los libros del Registro, sus derechos de prioridad respecto de otros acreedores. Ni dichas acciones, sin embargo, ni el embargo de la propiedad, podrán conferir al acreedor derecho á continuar el procedimiento á no ser con arreglo á lo dispuesto en este Decreto.

IX. Las disposiciones de este Decreto no comprenderán aquellos créditos para cuyo cobro hubiese obtenido el acreedor la administración de la finca del deudor con arreglo á lo dispuesto en el artículo 1503 de la Ley de Enjuiciamiento Civil.

X. Todas las obligaciones por razón de costas causadas, ó que se causaren en lo sucesivo, en procedimientos contra los deudores, podrán hacerse efectivas con las mismas restricciones y limitaciones dispuestas en este Decreto para el cobro de las obligaciones en que se causaren dichas costas.

XI. En todos los procedimientos que se dirijan contra los frutos ó rentas de cualquier propiedad rústica, el acreedor, al tiempo de establecer su reclamación, acompañará un informe del Alcalde del Municipio á que pertenezca la propiedad, en que se certifique que dicha propiedad no ha sido destruída y que se encuentra en condiciones de normal producción.

El Alcalde que expida dicho certificado expresará en el mismo los hechos y razones que justifiquen los extremos declarados. Si el Alcalde estimare que la propiedad no está en las condiciones que pretende el acreedor, lo hará constar así por escrito.

XII. Se entenderá por propiedad rústica no destruída y en estado de producción normal, aquella que, además de tener su batey y maquinaria en buenas condiciones haya producido en renta ó en frutos en el año agrícola de 1898 á 1899 más del 50 por ciento de lo que en rentas ó en frutos hubiere producido la misma propiedad en el año agrícola de 1894 á 1895.

XIII. El certificado que expida el Alcalde de conformidad con lo dispuesto en el artículo XI de este Decreto, no se tendrá por prueba concluyente del hecho en el mismo consignado, y por consiguiente podrá el deudor negar dicho hecho. El incidente que surja con este motivo se sustanciará con arreglo á las disposiciones que regulan los incidentes en los artículos 740 y siguientes de la Ley de Enjuiciamiento Civil, y mientras no recaiga sentencia firme en dicho incidente, se suspenderá el juicio principal. El acreedor deberá probar plenamente que la producción de la propiedad ha excedido al 50 por ciento referido en el artículo XII de esta orden.

El deudor deberá promover el incidente dentro del término de 10 días después del requerimiento, ó de habérsele notificado la providencia mandando proceder contra las rentas ó frutos de la propiedad rústica de que se trate.

XIV. En los procedimientos mencionados en el artículo anterior no se dará recurso alguno contra la sentencia de la Audiencia, que será definitiva.

XV. Cuando una propiedad urbana, en cuya renta tenga el acreedor, con arreglo á lo dispuesto en el artículo III de este Decreto, derecho de hacer

efectivo el cobro de interés, esté ocupada por el deudor ó por alguna otra persona ó esté embargada por otro acreedor sin derecho preferente, podrá el acreedor ejercitar los derechos que la Ley le confiera para poner dicha finca en administración judicial á fin de hacerle producir la renta correspondiente.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 148.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 10, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the following transfers:

Ramón Madrigal y Mendicutía, Judge of *Primera Instancia* of Sancti Spiritus, to the Court of Manzanillo.

Manuel Fuentes García, Judge of *Primera Instancia* of Manzanillo, to the Court of Sancti Spiritus.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción).

No. 148.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 10 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena los siguientes traslados:

A *Ramón Madrigal y Mendicutía*, Juez de *Primera Instancia* de Sancti Spiritus, al Juzgado de Manzanillo.

A *Manuel Fuentes García*, Juez de *Primera Instancia* de Manzanillo, al Juzgado de Manzanillo.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 149.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 10, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Hereafter all persons over twenty-three years of age may freely contract marriage without soliciting parental advice (*consejo paterno*).

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 149.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 10 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

En lo adelante los mayores de veintitrés años podrán contraer matrimonio sin necesidad de solicitar el consejo paterno.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 150.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 10, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Paragraphs 1 and 3 of Article 342 of the Penal Code are hereby revoked.

II. Paragraph 4 of Article 467 of the Penal Code is amended to read as follows:

In all cases provided for in this Article, the implied pardon alone shall discontinue the criminal action or remove the penalty, should this have been already imposed upon the culprit.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

[Traducción.]

No. 150.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 10 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Quedan derogados los párrafos 1º y 3º del artículo 342 del Código Penal.

II. El párrafo 4º del artículo 467 del Código Penal queda redactado en la siguiente forma:

En todos los casos de este artículo, únicamente el perdón presunto extinguirá la acción penal ó la pena si ya se hubiese impuesto al culpable.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 151.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 11, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Paragraph XIII of Order No. 80, from these Headquarters, dated June 15, 1899, is hereby repealed:

II. From the date of the publication of this order all Audiencias in the Island of Cuba shall have same rank, but in view of the greater expenses attendant upon service in Havana, the President and Associate Justices, Fiscals and other officials of the Audiencia of Havana will continue to receive the salary at present paid.

III. Transfers from one Audiencia to another of Presidents, Associate Justices, Fiscals and other officials of the various Audiencias will be made, whenever the administration of Justice requires such action.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 151.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 11 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente queda derogado el artículo XIII, de la Orden Nº 80 de este Cuartel General de fecha 15 de Junio de 1899.

II. A partir de la publicación de esta orden, las Audiencias de la Isla de Cuba serán todas de igual categoría, pero en vista de los mayores gastos que arroja el servicio en la Habana, el Presidente, Magistrados, Fiscales y demás funcionarios de la Audiencia de la Habana, seguirán percibiendo los mismos haberes que actualmente disfrutan.

III. Siempre que lo necesitare la Administración de Justicia, los Presidentes, Magistrados, Fiscales y demás funcionarios de las distintas Audiencias, se trasladarán de una á otra de las mismas.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 152.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 10, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. The Police or correctional court existing in the city of Havana under orders of the Military Governor of Havana is hereby continued in force and operation with territorial jurisdiction coincident with that of the Havana police.

II. This court is authorized to take cognizance of, to try and to punish all offenses known as "*faltas*" and all minor breaches of the peace.

III. This court shall also have jurisdiction to try and to punish the authors and publishers of all immoral or obscene publications, and also on the complaint of the aggrieved or injured person to try and to punish the authors and publishers of any false, malicious or scandalous statement, whether printed, written or oral, which may tend to seriously injure the reputation of another or his or her standing in the community or in professional or official life.

Nothing contained in the foregoing paragraph shall prevent the aggrieved or injured person from making his complaint to any other court in cases where such court may have jurisdiction.

IV. This court is authorized to impose sentences not to exceed thirty days imprisonment, or fines not to exceed thirty dollars, or both, at the discretion of the judge.

V. This court is further authorized to issue warrants of arrest, search warrants and subpoenas and all processes necessary for the proper conduct of the court.

VI. The trials shall be oral and summary as at present conducted.

VII. All papers and orders shall be served by the police of the Municipality of Havana and the police department of the City of Havana will co-operate with this court in all that may be necessary for it to properly perform its duties.

VIII. Upon the establishment throughout the Island of the correctional courts now under consideration, this court will be incorporated in the proposed system and its powers and functions made to correspond thereto.

IX. All laws, orders or parts of laws or orders, in conflict with this order are suspended within the territorial jurisdiction of this court.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 152.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 10 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. La Corte de Policía ó Tribunal Correccional que existe en la Ciudad de la Habana bajo las órdenes del Gobernador Militar de la misma, continuará en el ejercicio de sus funciones con la jurisdicción territorial que corresponde á la Policía de la Habana.

II. Este Tribunal queda autorizado para conocer, juzgar y castigar las faltas contra las personas y contra el orden público.

III. También tendrá jurisdicción para juzgar y castigar á los autores de toda publicación inmoral ú obscena y á los que le den publicidad á sabiendas; y asimismo para juzgar y castigar á los autores y á los que le den publicidad á sabiendas de cualquier manifestación falsa, maligna ó infamante, sea hecha por medio de la imprenta, por escrito ú oralmente, que tienda á injuriar gravemente la reputación de otra persona ó su posición social, ó su vida profesional ú oficial, siempre que preceda la correspondiente querrela de la persona agraviada ó injuriada.

Lo dispuesto en el párrafo anterior no impide que si la persona agraviada ó injuriada lo prefiera, pueda presentar su querrela ante el tribunal ordinario con jurisdicción para conocer del caso.

IV. Este Tribunal queda autorizado para imponer penas que no pasen de treinta días de arresto ó multas que no excedan de treinta pesos, ó ambas penalidades al criterio del Tribunal.

V. Queda también autorizado este Tribunal para dictar mandamientos de arresto, órdenes de registro, citaciones y demás providencias que sean necesarias para que el Tribunal pueda llenar debidamente las funciones de su cargo.

VI. Los juicios serán orales y sumarios para los cargos y descargos, según la práctica vigente.

VII. Los mandamientos, órdenes, citaciones y demás providencias de este Tribunal se cursarán por medio de la Policía Municipal de la Habana; y el Departamento de Policía de esta ciudad coadyuvará en todo lo que fuere preciso para el exacto cumplimiento de las funciones de este Tribunal.

VIII. Cuando se establezcan en toda la Isla los tribunales correccionales que están actualmente en proyecto, el presente Tribunal se adaptará al sistema propuesto, y sus poderes y funciones se ajustarán al mismo.

IX. Todos los decretos, órdenes y demás disposiciones que en todo ó en parte contravengan las prescripciones de esta orden quedan sin efecto dentro de la jurisdicción territorial de este Tribunal.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

No. 153.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 11, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignations:

I.

PROVINCE OF SANTA CLARA.

CIENFUEGOS.

To be Fifth Assistant Mayor, *Carlos Trujillo y Carrión*, vice Leopoldo Figueroa

PROVINCE OF SANTIAGO DE CUBA,

SAGUA DE TÁNAMO.

To be Mayor, *Ramón Herrera*.

To be First Assistant Mayor, *Eladio Vázquez*, vice Ramón Herrera.

II.

The resignations of Donato Suárez, First Assistant Mayor of Viñales, Province of Pinar del Río, and

José Martínez Moreno, Third Assistant Mayor of Cárdenas, Province of Matanzas, having been submitted, are hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols, Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 153.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 11 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renunciaciones:

I

PROVINCIA DE SANTA CLARA,

CIENFUEGOS.

Para Quinto Teniente Alcalde, *Carlos Trujillo y Carrión*, en sustitución de Leopoldo Figueroa.

PROVINCIA DE SANTIAGO DE CUBA,

SAGUA DE TÁNAMO.

Para Alcalde, *Ramón Herrera*.

Para Primer Teniente Alcalde, *Eladio Vázquez*, en sustitución de Ramón Herrera.

II

Se aceptan por la presente, las renunciaciones presentadas por

Donato Suárez, Primer Teniente Alcalde de Viñales, Provincia de Pinar del Río, y

José Martínez Moreno, Tercer Teniente Alcalde de Cárdenas, Provincia de Matanzas.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 154.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 14, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following resignation and appointments:

I. The resignation of Temístocles Betancourt, Professor of Universal History and Civic Instruction in the Institute of Puerto Príncipe, having been submitted, is hereby accepted.

II. *Francisco Pérez Vizcaino*, at present Professor of Latin Grammar (first and second year), in the Institute of Puerto Príncipe, is hereby appointed to the Chair of Universal History and Civic Instruction in the same Institution.

III. *Agustín Betancourt y Ronquillo*, is hereby appointed Professor of Latin Grammar (first and second year) in the Institute of Puerto Príncipe.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción).

Nº 154.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 14 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renuncia.

I. Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Temístocles Betancourt, del cargo de Catedrático de Historia Universal é Instrucción Cívica en el Instituto de Segunda Enseñanza de Puerto Príncipe.

II. Se nombra para la Cátedra de Historia Universal é Instrucción Cívica del Instituto de Segunda Enseñanza de Puerto Príncipe á *Francisco Pérez Vizcaino*, que desempeña en la actualidad, en el mismo Establecimiento, la de Gramática Latina (primero y segundo cursos).

III. Se nombra para la Cátedra de Gramática Latina (primero y segundo cursos) del Instituto de Segunda Enseñanza de Puerto Príncipe á *Agustín Betancourt y Ronquillo*.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 155.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 14 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Department Commanders will divide their Departments into Districts of a convenient size, and designate an officer as District Engineer for each District, to be stationed within, or close to, the limits of the District.

In so far as regards all work included within the purview of this Order, District Engineers will be under the direct orders of the Engineer Officer of the Department.

II. District Engineers shall be charged with and complete all engineer work on roads, buildings and other public work now in progress under the direction of the Department Commanders.

III. All works of a sanitary nature to be undertaken in future will be under the supervision of the Department and District Engineers, who, in addition, will be charged with the execution of such portions of this work as may be assigned to them.

IV. Department Commanders will, within the limits as to amounts and objects of expenditures determined upon by the Division Commander, authorize the inception and execution of the various works within their Department, to be executed by the Department Engineer organization. In accordance with Paragraphs VIII and XV, Order No. 29, Headquarters Division of Cuba, January 19, 1900, these works will, except in special cases directly authorized by the Division Commander, be confined to those affecting sanitation, such as street work in cities, water supply, &c. &c.

V. Projects for work not exceeding \$10,000 in cost may be acted upon by the Department Officers, subject to allotment of funds therefor. Those works which, when completed, involve a greater expenditure, should be submitted to the Division Commander for action.

VI. Reports of operations in the Engineer Department shall be submitted by each District Engineer to the Department Engineer, on the 10th, 20th and last day of each month. A monthly report of such operations will be made by the Department Engineer to the Chief Engineer of the Division, as soon as practicable after the close of each month.

VII. The Division Engineer is authorized to advise and direct Department Engineers as to technical methods, under instructions from the Division Commander, and he shall perform such other duties as may, from time to time, be assigned to him by proper authority.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 155.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 14 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Los Jefes de Departamentos Militares dividirán sus respectivos Departamentos en Distritos de conveniente extension, y designarán para cada uno de los mismos un oficial, como Ingeniero de Distrito, que se estacionará en el mismo ó cerca de sus límites.

Dichos Ingenieros de Distritos dependerán directamente del Ingeniero Militar del Departamento en todo lo que se refiera á los trabajos mencionados en esta Orden.

II. Los Ingenieros de Distritos tendrán á su cargo y llevarán á cabo todos los trabajos de ingeniería referentes á caminos, edificios y obras públicas que estén actualmente en construcción bajo la dirección de los Jefes de Departamentos Militares.

III. Todas las obras de carácter sanitario que de aquí en adelante deban efectuarse, estarán bajo la directa inspección de los Ingenieros de Departamentos y Distritos, los cuales se encargarán, así mismo, de la ejecución de

autorizarán el comienzo y ejecución de las distintas obras que deban ser ejecutadas en sus Departamentos por el Cuerpo de Ingenieros de los mismos. De acuerdo con los artículos VIII y XV de la Orden N.º 29 de este Cuartel General, de 19 de Enero de 1900, estas obras, excepto en casos especiales autorizados directamente por el Gobernador Militar, se limitarán á las que se relacionen con la sanidad; tales como trabajos de calles en las ciudades, suministro de agua, etc. etc.

V. Los proyectos de obras cuyos gastos no excedan de diez mil pesos, (\$10,000) serán de la competencia de los oficiales de Departamentos, ajustándose al crédito concedido para las mismas. Los proyectos de trabajos que, una vez terminados, arrojen mayores gastos que la cantidad arriba expresada, serán sometidos al Gobernador Militar, para lo que estime conveniente.

VI. Cada Ingeniero de Distrito presentará al Ingeniero Departamental, los días 10, 20 y último de cada mes, un informe de los trabajos del Departamento de Ingenieros; y tan pronto como fuere posible después de terminado cada mes, el Ingeniero Departamental presentará al Ingeniero en Jefe de la División un informe de dichos trabajos.

VII. Corresponderá al Ingeniero en Jefe de la División, aconsejar y dirigir bajo las instrucciones del Gobernador Militar, á los Ingenieros Departamentales acerca de los métodos técnicos, y cumplirá con todos los demás deberes que le fueren oportunamente asignados por autoridad competente.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 156.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 14, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence of ten years in a penitentiary (*presidio mayor*), imposed by the Audiencia of Havana, December 3, 1879, for homicide, is hereby granted to *Julián Valdés Ontiveros*, who is at present at large.

II. Full pardon of the unexpired time of three sentences of six years, ten months and one day each, in a penitentiary (*presidio mayor*), imposed by the Audiencia of Havana, September 30, 1887, for three crimes of robbery, is hereby granted to *Facundo Cordovés*, who is in the Presidio of Havana.

III. Partial pardon is hereby granted the following named prisoners, who are in the Presidio of Havana, reducing their sentences as hereinafter stated.

1. *Genaro Delis*, whose unexpired time of sentence of ten years in a penitentiary (*presidio mayor*), imposed upon him by the "Spanish War Jurisdiction", on August 24, 1895, for the crime of robbery, is reduced by two years.

2. *Mariano Ruiz Abascal*, whose unexpired time of one sentence of two years, four months and one day of "*presidio correccional*" imposed upon him by the Audiencia of Matanzas, July 15, 1890, for theft, is reduced by two thirds, and whose total time of three sentences of ten years each, in a penitentiary (*presidio mayor*), imposed upon him by the "Spanish Supreme Council of War and Navy", on January 27, 1891, for three crimes of robbery, is reduced by two thirds.

The Secretary of Justice is charged with the enforcement of this order and will report execution of same to these Headquarters.

IV. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols, Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 156.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 14 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente á *Julián Valdés Ontiveros*, que se encuentra en libertad, del resto que le queda por cumplir de la pena de diez años de presidio mayor que le impuso la Audiencia de la Habana, en 3 de Diciembre de 1879, por el delito de homicidio.

II. Se indulta totalmente á *Facundo Cordovés*, que se halla en el Presidio de la Habana, del resto que le queda por cumplir de tres penas de seis años, diez meses y un día de presidio mayor cada una, que le impuso la Audiencia de la Habana en 30 de Septiembre de 1887, por tres delitos de robo.

III. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, que se encuentran en el Presidio de la Habana, reduciendo sus penas en las medidas que á continuación se expresan:

1. A *Genaro Délis*, se le rebajan dos años, del resto que le queda por cumplir de la pena de diez años de presidio mayor, que le impuso la "Jurisdicción de Guerra Española," el 24 de Agosto de 1895, por el delito de robo.

2. A *Mariano Ruiz Abascal*, se le rebajan dos terceras partes del resto que le queda por cumplir de la pena de dos años, cuatro meses y un día de presidio correccional por el delito de hurto, que le impuso la Audiencia de Matanzas, el 15 de Julio de 1890; y dos terceras partes del total de tres penas de á diez años de presidio mayor, que, por tres delitos de robo, le impuso el Consejo Supremo de Guerra y Marina de España en 27 de Enero de 1891.

El Secretario de Justicia cuidará del cumplimiento de la presente orden y comunicará la ejecución de ello á este Cuartel General.

IV. La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 157.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 14, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order.

Until the correctional courts for Havana and the rest of the Island of Cuba are definitely established the police or correctional court created by order No. 152 of April 10, 1900, shall be constituted as follows:

I. The Military Governor will appoint a presiding judge who shall try and impose sentence in all cases except those included in Paragraph III of said Order No. 152, and except in such cases in which, in his opinion, a penalty greater than ten days imprisonment or ten dollars fine or both should be imposed.

II. All cases in which, in the judgment of the presiding judge, a penalty greater than ten days imprisonment or ten dollars fine or both should be imposed, will be postponed and be tried by the full court.

III. All cases provided for by Paragraph III of Order No. 152 shall be tried by the full court.

IV. The full court shall consist of the presiding judge and two associate judges, the latter to be selected weekly by lot from among the Municipal Judges of the City of Havana.

V. In all cases tried by the full court a majority vote shall be necessary to sentence.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 157.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 14 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, ordena la publicación de la siguiente orden:

En tanto que no se constituyan definitivamente los juzgados correccionales en la Habana y demás puntos de la Isla de Cuba, la corte de policía ó tribunal correccional creado por la orden Nº 152 de 10 de Abril de 1900 queda constituido de la manera siguiente.

I. El Gobernador Militar nombrará un presidente, quien juzgará y sentenciará todos los casos, exceptuando los comprendidos en el artículo III de la dicha Orden Nº 152, y aquellos casos que merezcan, á su juicio, una pena mayor de diez días de prisión ó diez pesos de multa ó ambas penalidades.

II. Todos aquellos casos, en que á juicio del presidente, deba imponerse una pena mayor de diez días de prisión ó diez pesos de multa, ó ambas penalidades, serán prorrogados para ser juzgados por el tribunal en pleno.

III. Todos los casos comprendidos en el artículo III de la Orden Nº 152 serán juzgados por el tribunal en pleno.

IV. El Tribunal en pleno se compondrá de la manera siguiente: El presidente y dos jueces que se sortearán semanalmente entre los Jueces Municipales de la Ciudad de la Habana.

V. En aquellos casos juzgados por el tribunal en pleno se impondrá la pena por voto de la mayoría.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHIAFFEE.

No. 158.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 14, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following explanatory order:

I. Order No. 57 from these Headquarters, dated February 9, 1900, refers solely to those who have been "judicially declared" insane.

II. The order of admission to the General Asylum for the Insane, shall emanate from the Department of State and Government, to which Department all other authorities shall apply, whenever necessary, and forward such documents as may be required by law in the premises.

ADNA R. CHIAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 158.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana 14 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden aclaratoria;

I. La Orden N° 57 de este Cuartel General, fecha 9 de Febrero de 1900, se refiere sólo á dementes declarados tales con arreglo á la Ley.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 159.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 16, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Penal action pending against the accused *Manuel Vargas Benítez*, at present in the Hospital of the Presidio of Havana, is hereby declared ended in any case instituted against him.

The Secretary of Justice will at once instruct the officers of Public Prosecution to discontinue any criminal action and proceeding against this man for the offenses with which he now stands charged, and will institute measures to set him at liberty at once.

Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

N° 159.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 16 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Se declara por la presente extinguida la acción penal pendiente contra el procesado *Manuel Vargas Benítez*, que se halla en el Hospital del Presidio de la Habana, en cualquier causa que contra él se siga.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dicho individuo por los delitos de que se le acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlo inmediatamente en libertad.

La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 160.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary

instituted by Mario Fernández against Eugenio García personally and as legitimate husband of María Librada Mendoza, was carried out with evident infraction of administrative rulings of the Decree of the General Government of April 19, 1897, confirmed by that of March 5, 1898, it is hereby ordered that all the proceedings relative to the execution instituted in said verbal trial since September 17, 1898, embracing the sale at auction of the shed No. 36 in the Cuartel de Pardos are hereby revoked.

This order will be communicated to the Municipal Judge of said District in the usual way and for immediate compliance.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 160.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

Vistos los antecedentes relativos al remate del colgadizo número 36 de la calle baja del Cuartel de Pardos de Santiago de Cuba, realizado por el Juez Municipal del distrito Norte de dicha ciudad, en los autos del juicio verbal seguido por Mario Fernández contra Eugenio García, por sí y como legítimo esposo de María Librada Mendoza:

Considerando: que el remate del referido inmueble se verificó con evidente infracción de las disposiciones gubernativas contenidas en el Decreto del Gobierno General de 19 de Abril de 1897, reproducidas por el de 5 de Marzo de 1898;

Se declara que deben quedar sin efecto todas las actuaciones de la vía de apremio sustanciada en dicho juicio verbal desde el 17 de Septiembre de 1898, y por lo tanto el remate del colgadizo número 36 de la calle baja del Cuartel de Pardos, realizado en el mismo.

Esta orden se comunicará al Juez Municipal del distrito mencionado, por el conducto de estilo y á los efectos procedentes.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

No. 161.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 17, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

From and after May 1st, 1900, the women's prison (*Casa de las Recogidas*) in this city is attached to and declared to be a branch of the Penitentiary (*Presidio*).

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 161.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

A partir del 1º de Mayo de 1900, la Casa de las Recogidas de esta ciudad queda agregada al Presidio y declarada dependencia del mismo.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 162.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 18, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence of ten years in a penitentiary (*presidio mayor*), imposed by the "Spanish War Jurisdiction," on March 6, 1894, is hereby granted to *Isidro Cedeño Almeida*, who is in the Presidio of Havana for the crime of assault and robbery in a gang.

II. Partial pardon is hereby granted the prisoner *José Pérez Ramírez*, at present in the Presidio of Havana, and whose unexpired time of sentence of seventeen years and five months of "*cadena temporal*," imposed upon him by the Audiencia of Puerto Príncipe, on June 2, 1899, for the crime of murder, is reduced by one fourth.

III. Penal action pending against *Lino Hernández*, at present in the Cárcel of Güines, is hereby declared ended in the case instituted against him in the Court of *Instrucción* of said town, for the crime of robbery.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action pending in said case against the above mentioned prisoner, and will institute measures to set him at liberty at once.

IV. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 162.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente al penado *Isidro Cedeño Almeida*, que se halla en el Presidio de la Habana, del resto que le queda por cumplir de la pena de diez años de presidio mayor que le impuso la Jurisdicción de Guerra Española, en 6 de Marzo de 1894, por el delito de asalto y robo en cuadrilla.

II. Se indulta parcialmente al penado *José Pérez Ramírez*, que se halla en el Presidio de la Habana, rebajándole la cuarta parte del resto que le queda por cumplir de la pena de diecisiete años y cinco meses de cadena temporal que le impuso la Audiencia de Puerto Príncipe, en 2 de Junio de 1899, por el delito de asesinato.

III. Se declara por la presente extinguida la acción penal pendiente contra el preso en la Cárcel de Güines, *Lino Hernández*, en causa que contra él se sigue en el Juzgado de Instrucción de dicha villa por el delito de robo.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de la acción penal pendiente en dicha causa contra el referido individuo y tomará las medidas procedentes para ponerlo inmediatamente en libertad.

IV. La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 163.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 20, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order for the information of all concerned, to set aside any doubt as to the applicability of "*Contencioso-administrativo*" proceedings in certain cases in which decisions have been rendered by the Military Governor since January 1st, 1899:

I. The only appeal which can be taken from the decision of the Military Governor is to the Secretary of War or through him to the President of the United States.

II. If appeals have been taken in any cases from the decision of the Military Governor of Cuba under the recourse known as "*Contencioso-administrativo*", they will be immediately discontinued.

III. All provisions in conflict with this order, or any portion thereof, are hereby annulled.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 163.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 20 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, ordena la publicación de lo siguiente, para conocimiento y guía de quienes interese, á fin de evitar dudas que hubieren ocurrido referentes á la aplicación del procedimiento contencioso-administrativo en ciertos casos resueltos por el Gobernador General desde el día 1º de Enero de 1899.

I. Las resoluciones del Gobernador General sólo son apelables ante el Secretario de la Guerra, ó por conducto del mismo, ante el Presidente de los Estados Unidos.

II. Si existiere establecido algún recurso contencioso-administrativo contra alguna resolución del Gobernador General de Cuba, cesará inmediatamente.

III. Todas las disposiciones que se opongan al cumplimiento de esta orden ó partes de la misma quedan por la presente derogadas.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 164.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 18, 1900.

After careful consideration of the various plans and regulations proposed for municipal elections the Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Municipal elections will be held throughout the Island on June 16, 1900, at which there will be elected Alcaldes, Members of the Ayuntamiento, Municipal Trersurers, Municipal Judges and Correctional Judges, as follows:

For each Municipality, one Alcalde and the number of Members of the Ayuntamiento now provided by law, one Municipal Judge, except in Havana, where four shall be elected, one Municipal Treasurer, and Correctional Judges as shall hereafter be announced.

Duly elected candidates will take office July 1, 1900, and will continue in office until July 1, 1901.

The following instructions will govern said Municipal Elections and the forms herewith published shall be used in carrying on said elections.

Election day, June 16, 1900, is hereby declared a legal holiday.

I. Voters at the municipal elections must possess the following qualifications:

1. The voter must be a native male Cuban, or the son of a native male Cuban, born while his parents were temporarily residing abroad, or a Spaniard included within the provisions of Article 9 of the Treaty of Paris, who has not made declaration of his decision to preserve his allegiance to the Crown of Spain, as provided in said Article.

2. He must be of the age of twenty-one years or upward, on the day preceding the day of election.

3. He must have resided in the municipality in which he intends to vote at least thirty days immediately preceding the first day of registration, and in addition to the above, he must possess any one of the following qualifications:

(a) Ability to read and write, (b) Ownership of real or personal property to the value of two hundred and fifty dollars, American gold; (c) Service in the Cuban Army prior to July 18, 1898, and honorable discharge therefrom, whether a native Cuban or not.

DISQUALIFICATIONS.

II. No person shall be qualified to vote who is insane or an idiot, or who is a resident in, or supported by, any public charitable institution, or who is deprived of or suspended from the exercise of his political rights by sentence of a court, except in cases where the conviction is for a crime of a political character.

CANDIDATES.

III. No person shall be a candidate for office in any municipality, other than a qualified elector of that municipality, able to read and write.

REGISTRATIONS OF VOTERS.

IV. There shall be appointed in every municipality a Board of Registration of voters for every barrio, which shall consist of three residents of the barrio, who can read and write, known to be qualified electors, to be elected in the following manner: The Ayuntamiento must, as soon as possible, before the 27th day of April, select a Supervisor of Elections for each barrio of the municipality. Such Supervisor of Elections shall serve without pay, and shall be a bona fide resident of the barrio and a qualified elector.

It shall be the duty of the Supervisor to notify the electors of the barrio that from the 30th of April until the hour of noon of the 4th of May, 1900, they may present to him at a place within the barrio specified by him a certificate in which they name one individual as their choice for member of the Board of Registration, and one individual who may act as his alternate. The Supervisor of Elections shall on the afternoon of May 4th declare that the individuals and their alternates, having the three largest number of signatures to their certificates, shall constitute the Board of Registration of the barrio, and he shall issue the proper appointments to such individuals, and forthwith send his report and all certificates received by him to the Alcalde, who shall permit the public to inspect them at his office.

Should any individual decline to serve, his alternate shall take his place. Should the alternate also decline to serve, then the individual having the next highest number of signatures, and his alternate, shall be declared

elected, and in all cases where a sufficient number of individuals to constitute the Board are not named by certificate, the Supervisor of Elections shall appoint. When the Board of Election is officially appointed, the duties of the Supervisor of Elections shall end. After the Board of Registration is once organized, absent members shall be replaced by their own or other alternates, or should the necessity arise, the remaining members may fill the Board by the selection of a duly qualified elector of the barrio.

The certificates must show the residence of the signer and those who not being qualified electors within the barrio, who may sign such certificates, shall incur the penalties hereinafter provided for.

V. The Board of Registration in each municipality shall meet on the 6th day of May, 1900, at a place to be previously publicly announced by the Alcalde, and shall proceed to register on forms to be furnished for that purpose, all persons who upon application for registration are found to be qualified to vote, as herein prescribed,

VI. Any person who applies for registration as a voter shall be put on oath or affirmation to answer truly all questions touching his qualification as an elector, and he shall also swear that he is not disqualified by Article II of this order; and such oath or affirmation shall be administered by a member of the Board, to which application is made. In any case the Board may require the production of such evidence as may be immediately available in support of the applicant's claim.

Unless the Board have personal knowledge, the applicant must be required to read from any book or newspaper, or to write one or more phrases from dictation. A majority of the Board shall in every case summarily decide as to whether the applicant shall be registered or not.

VII. The entry in the Register in the case of each voter must show:

1. His full name.
 2. His age, omitting fractions of years.
 3. His place of birth.
 4. His place of residence.
 5. That he has resided at least thirty days within the limits of the municipality next preceding the first day of registration.
 6. Date of registry,
- and one of the following facts:
- A. That he is able to read and write.
 - B. That he owns property to the value of two hundred and fifty dollars, American gold.
 - C. That he is an honorably discharged soldier of the Cuban Army.

VIII. Boards of Registration must be in session daily for ten consecutive days, beginning the 6th of May, 1900, from six in the morning to six at night.

IX. No person, other than members of the Board, a clerical assistant, and applicants for registration, shall be permitted to be present at any session.

X. On the day following the last day of registration, three exact copies of the Register, arranged in alphabetical order of surnames, certified to and subscribed by members of the Board, shall be made by each Board and one such copy shall be publicly posted at the place of registration, and the other in the building in which the Ayuntamiento holds its sessions, and the third shall be mailed to the Civil Governor. In addition, one certified copy, alphabetically arranged, shall be sent to the Alcalde for every polling place as determined by Article XVII.

XI. The various sheets of the original list shall be fastened together and immediately following the last name, the three members of the Board shall certify to the total number of names contained in said list, and each member shall subscribe his name thereto. The list shall then be carefully sealed in the presence of the three members, and delivered to the Alcalde for safe keeping.

NOMINATION OF CANDIDATES.

XII. No person shall be a candidate for office in a Municipal election unless there shall have been presented to the Alcalde Municipal a nomination of such person, stating the office for which he is to be a candidate, signed by at least 250 registered voters in the municipality of Havana, and

by at least 100 registered voters in the municipalities of Santiago de Cuba, Cienfuegos, Matanzas, Pinar del Río, Santa Clara and Puerto Príncipe, and by at least 50 registered voters in all other municipalities. Signatures to a certificate of nomination must be followed by a statement of the residence of each signer. Qualified electors, who are unable for any reason to write their names, may specially request other electors to sign for them.

XIII. No certificate of nomination of any candidate shall be received after the hour of noon of May 26, 1900, and all such certificates must be accompanied by the acceptance, in writing, of the nomination by the candidates.

XIV. As soon as practicable after the 26th day of May, 1900, the Alcalde in each Municipality shall transmit to the Civil Governor of the Province a certified list of the names of all candidates duly nominated within the municipality, stating the office for which each candidate is nominated.

XV. The certificates of nomination of candidates shall be open to the inspection of any qualified voter, after they have been in the hands of the Alcalde for twenty-four hours.

Together with the certified list of names the Alcalde Municipal shall transmit to the Civil Governor a statement showing the total number of registered voters in his municipality, and also the number of polling places.

TICKETS.

XVI. Upon receipt of the certificates of nomination from the Alcaldes, as above provided, the Civil Governor shall forthwith cause to be printed voting tickets for each municipality within the province, beginning with the tickets for those most remote or most difficult of access from the provincial capital, and he shall provide for each such municipality a number of tickets, not less than three times the number of registered voters thereof, or twelve hundred for each polling place, and upon the completion of the printing of the tickets for any municipality, the same shall be forwarded to the Alcalde of the municipality at the earliest time possible.

All tickets in any Province shall be of white paper, uniform in texture and general appearance, shall be non-transparent, and there shall be uniformity of size for each municipality.

FORM OF TICKET.

Each ticket shall be divided into parallel columns; at the head of each column shall be designated the name of the office to be filled, and immediately thereunder shall be printed the names, arranged in alphabetical order, according to the surnames, of all the candidates duly nominated for that office, with a sufficient number of blank spaces below the last name to permit the insertion, in writing, of the name of any person not nominated, for whom the elector may desire to vote. At the left of each name in each column, there shall be a rectangular space, within which the voter must make a cross, with ink, to indicate that the candidate opposite whose name the mark is placed, is the one voted for on the ballot.

VOTING.

XVII. The Board of Registration shall also act as the Board of Election, and the polls shall be held at the same place where the Registration Boards met. If, however, the registration lists show more than four hundred names, the Board of Registration shall appoint as many Boards of Election, consisting of three qualified electors, within the barrio, as may be necessary to have one polling place for every four hundred registered electors.

They shall report the facts to the Alcalde when they send in the registration lists, so that the suitable number of voting places may be provided and publicly announced.

No member of the Board of Registration, who shall have accepted a candidacy, shall serve in the Board of Election, his alternate taking his place on taking the proper oath of affirmation. Any vacancy in the Board of Elections on the Election Day, shall be filled by the Board, by the appointment of the alternate of the absent member or other alternate, or by the appointment of an elector duly qualified, who shall also take the proper

oath or affirmation, which may be taken before a member of the Board of Election.

XVIII. The polls shall be open for the reception of votes continuously from six a. m. until six p. m., on June 16, 1900, and two members of the Boards of Election must constantly be present.

XIX. Any member of the Boards of Elections may administer oaths or affirmations required to be administer.

XX. Before receiving any ballots, the Board must, in the presence of any persons assembled at the polling place, open, exhibit and close the ballot box, which must contain no paper or substance whatever, and thereafter it must not be removed from the polling-place, or from the presence of the bystanders, until all the ballots are counted, nor must it be opened until after the polls are finally closed. Before the Boards receive any ballots, they must cause it to be proclaimed aloud at the place of election that the polls are open. When the polls are closed, that fact must be proclaimed aloud at the place of election, and after such proclamation no ballots must be received.

Voting may commence as soon as the polls are open, and may continue during the time they remain open.

XXI. Before entering upon the exercise of their duties, all Supervisors of Election and members of Boards of Registration or of Election, and all clerks shall make oath or affirmation in writing, to perform their duties faithfully and honestly, and may be taken before any Judge of First Instance, or any Municipal Judge, or the Alcalde Municipal or before a member of the Board of Elections in the case provided by article XVII. All such oaths or affirmations shall be enclosed with the final returns of the elections.

XXII. Each Registration Board shall appoint one Clerk, who shall do the necessary clerical work of the Board of Registration and of the Board of Election, and the Alcalde shall transmit to the Board of Election in each barrio, before the hour of opening the polls, the alphabetically arranged certified copy of the registered voters of such barrio, together with the proper number of tickets.

XXIII. There shall be provided at each voting place separate apartments, or if this is not practicable, desks or tables sufficiently screened from observation of bystanders, at which the voter may prepare his ballot in secrecy. For this purpose the Alcalde shall provide the necessary writing materials for the use of voters in preparing their tickets. As many such apartments or desks or tables shall be provided as may in the judgment of the Election Board be required, and not less than one for every one hundred registered voters.

XXIV. Any voter, otherwise qualified, who is unable for any reason to mark and prepare his ballot, may call upon any member of the Board of Election present to assist him in preparing his ticket, and it shall be the duty of such member, in the presence of one other member of the Board, to do so, and to mark the ticket as directed. No other person shall be permitted to be within hearing or the possibility of observation at the time such ticket is being marked.

XXV. A person entering the polling place for the purpose of voting shall announce his name to the Board of Election, one member of which shall immediately repeat the name in a loud, distinct voice, the clerk shall then examine the certified list of registered voters of the barrio, and shall announce to the Board whether or not such name is found therein. If the name is found duly registered, a member of the Election Board shall deliver to the voter one ticket, and shall indicate to him the place where his ticket may be prepared.

XXVI. If for any reason, the voter in preparing his ticket, shall spoil the same so as to make it unavailable for the purpose of voting, he shall return it to the Board of Election. Tickets so returned shall be marked "Returned" on the face and kept by the Board. Another ticket shall thereupon be delivered to the voter, but not more than three tickets shall be given to any person. No writing or other marks shall be placed upon the ballot, except a cross opposite the name of each person for whom the elector desires to vote, and except the names of such individuals, not on the printed list, as the elector may desire to vote for.

XXVII. After preparing his ticket, the person offering to vote shall fold

it in such a manner that no portion of the face of the ticket shall be visible; and it must not, for any reason whatsoever, either by the voter or any election officer, be unfolded or the face exposed, previous to depositing it in the ballot box. The ballot so prepared must be handed by the voter to a member of the Board of Election, and announce his name at the same time. The presiding officer must receive the ballot, and before depositing it in the ballot box, shall again announce in a loud and distinct tone the name and residence of the voter.

CHALLENGE.

XXVIII. Any person offering to vote, may be orally challenged by any elector of the municipality, at *any time* after he enters the polling place, and before the ballot is actually deposited in the ballot box, upon any of the following grounds:

- 1st. That he is not the person whose name appears on the register:
- 2d. That he failed to fulfill in any respect the conditions prescribed in paragraph I, of this order:
- 3d. That he is disqualified for any of the reasons set forth in paragraph II, of this order:
- 4th. That he has previously voted at the same election at another polling place:
- 5th. That he has paid, offered or promised to pay or contribute any money or other valuable thing as compensation or reward, or has been paid, or has accepted an offer or promise of any money or other valuable thing as compensation or reward for his vote for the giving or withholding of a vote at this election or that he has become, directly or indirectly, interested in any bet depending upon the result of this election.

XXIX.—If the challenge is made on the ground that the person offering to vote is not the person whose name appears on the register, the Board must tender to him the following oath or affirmation: "You do swear (or affirm) that you are the person whose name is entered on the register of voters of this district."

If the challenge is on any other ground, the Board shall tender to the person offering to vote an oath or affirmation in similar form, substantially denying the truth of the ground of the challenge.

XXX. In any case of challenge it shall be determined in favor of the party challenged, upon his taking the oath or affirmation tendered, which oath shall be subscribed by him, and kept by the Board of Election.

If any person challenged refuses to take and subscribe the oath or affirmation tendered, he must not be allowed to vote.

If the challenge is determined against the person offering to vote, the ballot offered must, without examination, be marked, "*Rejected on challenge*" and kept by the Board of Election.

The clerk of the Board shall keep a list, showing the names of all persons challenged, the ground of such challenge and the determination upon the challenge.

XXXI. If the elector be not challenged, or if the challenge be not sustained, the presiding officer must, in the presence of the other members of the Board, and in the presence of the elector, place the ballot without opening or examining the same, into the ballot box, and the voter shall forthwith pass from the polling place. When the ballot has been placed in the box, the clerk must write the word "*Voted*" opposite the name of the elector on the certified copy of the register of voters, and shall enter the name of the voter on the poll list.

Immediately on the closing of the polls, the poll list made by the clerk, shall be certified to by the members of the Board of Election, and by the clerk in the following form;

"At the municipal election held in the..... municipality of....., barrio of....., on the 16th day of June in the year 1900. A. B., C. D. and E. F., members of the Board of Election at....., and G. H., clerk of said Board, respectively swore or affirmed to perform their duties as required by the election law, previous to entering on their respective duties.

(Then shall follow the names.)

.....

"

"We certify that the above is a correct list of the electors who voted at the said election, and that the total number of such electors voting amounts to....."

(Signed.)

.....

 Members Board of Election.
 Clerk."

XXXII. As soon as the polls are finally closed and the list certified, the Board of each barrio must immediately proceed to count the votes given at such election, and the counting must be continued without adjournment until all the votes are counted and the result announced. Any candidate may designate in writing to the Board of Election of any voting place the name of any qualified elector of the barrio who may represent such candidate at the polling place of the barrio, and who shall be entitled to be present during the continuance of the count. No other person shall be present during the counting of the votes.

XXXIII. The count must be commenced by taking out of the box the unopened ballots and counting the same to ascertain whether the number of ballots corresponds with the number of names on the poll list. If two or more separate ballots are found so folded together as to present the appearance of a single ballot, they must be laid aside until the count of the ballots is completed; then if upon a comparison of the count with the number of names of electors on the poll list, it appears that the ballots thus folded together were cast by one elector, they must both be rejected. The ballots must be immediately replaced in the box, and if the ballots in the box exceed in number the names on the list, one of the Board must publicly and without looking, draw out therefrom singly and destroy unopened a number of ballots equal to such excess; and the Board must make a record on the poll list of the number of ballots so drawn and destroyed.

XXXIV. The Board must then proceed to count and ascertain the number of votes cast for each person voted for.

The ballots must be taken out and opened by one of the members of the Board, and the ticket must be distinctly read aloud. The clerk shall write down each office to be filled, and the name of each person voted for to fill such office, and shall keep the number of votes by tally as they are read aloud. If during the count two tickets are found folded together in the form of one ballot, they must both be rejected.

No ballot or part of ballot must be rejected because of any obscurity therein, if the Board from an inspection of the ballot can determine with certainty the person voted for and the office intended.

If the names of more persons are designated on any ballot found in the box for the same office than are to be chosen for such office, then all the names designated for such office on such ballot must be rejected, and such rejection must at the time thereof be noted on the ballot, and signed by a majority of the Board.

Any ballot found in the box which bears upon the outside thereof anything by which such ballot may be readily distinguished from other legal ballots, must be rejected, and a note of such rejection, with the reason thereof, must be entered on the ballot and signed by a majority of the Board.

Any ballot found in the box which is so marked on the outside thereof as

to tend to impart a knowledge of the identity of the person who voted such ballot, shall in like manner be rejected.

Whenever the Board of Election rejects a ballot, or any part of a ballot, it must at the time of such rejection cause to be made thereon and signed by the majority of the Board an endorsement of such rejection and of the causes thereof.

All rejected ballots must be preserved and returned in the same manner as other ballots, but in a separate package.

XXXV. The ballots, as soon as read or rejected for any cause, must be strung upon a string by one of the members of the Board, the rejected ballots to be strung separately, and the ballots must not thereafter be examined by any person, but must, as soon as all are counted, be carefully sealed in a strong wrapper, marked, "Ballots cast at the municipal election, municipality of....., barrio of.....at....., on the 16th day of June," 1900," each member of the Board writing his name across the seal. In like manner the rejected list, and all other papers relating to the election, shall be wrapped, signed and sealed, suitably marked for identification, and transmitted to the Alcalde, who shall hold them subject to the order of the Military Governor.

XXXVI. After all the votes are counted, the clerk shall make a tally list, setting forth the names of all persons voted for and for what office, and the number of votes given for such candidate, the number being written at full length, and such list must be signed by the members of the Board and by the clerk, substantially in form as follows:

"We hereby certify that at the municipal election, in the municipality "of....., in the voting place of....., and barrio of..... "....., A. B. had..... votes for the office of Alcalde, C. D. had "..... votes for the office of Alcalde..... E. F. had..... "..... votes for the office of Municipal Judge, etc."

The tally list shall be made in duplicate, shall be read aloud and one copy thereof to be sent to and kept by the Alcalde, the other, together with the poll list, to be forwarded direct to the Civil Governor of the Province. The Alcalde shall announce as soon as practicable, after the receipt of the tally list, from all the election places of the municipality, the candidates who have received the highest number of votes for each of the offices, and shall declare such candidates elected.

As soon as practicable after the receipt of the poll lists by the Civil Governor, he shall cause each such list to be published in the official bulletin of the province.

XXXVII. Members of the Boards of Registry and of Election shall serve without pay, and clerks shall be paid at the rate of \$2.00 per diem, while actually engaged in the performance of their duties.

XXXVIII. The Boards of Registry and Election may call upon the municipal police or the rural guards to keep the peace in and about the place of registry and of voting, and to protect them and the electors in the free exercise of their duties and rights, and may, in case of absolute necessity, call upon the nearest military commander, if the protection of the police and rural guards be ineffectual.

PENALTIES.

XXXIX. Every person who shall sign a certificate of nomination of two or more candidacies for the same office, or of two or more members of a Board of Registration, shall, on conviction thereof, be punished with imprisonment for not less than thirty days nor more than sixty days.

XL. Every person who shall knowingly present a certificate of nomination, or a certificate naming a member of a Board of Registry bearing a false or fictitious name or names, or signed by others than *qualified* electors of the municipality or of the barrio, as the case may be, or who, not being a qualified elector of the municipality, shall sign a certificate of nomination,

XLII. Every person charged with the performance of any duty under the provisions of this order, relating to elections, who wilfully neglects or refuses to perform it, or who knowingly and fraudulently acts in contravention or violation of any of the provisions of this order, or knowingly and fraudulently deprives any individual of his right to register or vote, shall be punishable, on conviction thereof, by imprisonment for not less than six months nor more than one year.

XLIII. Every person who wilfully causes, procures or permits himself to be registered as a qualified elector in any municipality, knowing himself not to be entitled to such registration, or who shall register in two or more places at the same election, shall be punishable, on conviction thereof, by imprisonment for not less than six months, nor more than one year.

XLIV. Every person, not entitled to vote, who fraudulently attempts to vote, or who, being entitled to vote, attempts to vote more than once at this election, or who procures, assists or advises another person to give or offer his vote, knowing that such person is not qualified to vote, shall be punished, on conviction thereof, by imprisonment for not less than three months nor more than six months.

XLV. Every person not entitled to vote, who fraudulently votes, and every person who votes more than once at any one election, or who knowingly hands in two or more tickets folded together, or changes any ballot after same has been deposited in the box, or adds or attempts to add any ballot to those legally deposited, either before or after the ballots have been counted, or who makes or places any distinguishing mark or device on any ballot, with the view to ascertain the name of any person for whom the elector has voted; or who carries away or destroys, or attempts to carry away or destroy, any poll list or ballot or ballot box, for the purpose of invalidating such election, or wilfully detains, mutilates or destroys any document provided for in this order; or who unlawfully opens any package of such documents, after the same have been sealed, as herein provided, or who alters, mutilates or counterfeits any certificates of the result of such election; or in any manner so interferes with the lawful conduct of such election, or with the voters' lawful exercise of their right of voting at such election as to prevent such election from being fairly and lawfully conducted, shall be punishable, on conviction thereof, by imprisonment for not less than one year, nor more than three years.

XLVI. Every person who by force, threats, bribery or any corrupt means attempts to influence any elector in giving his vote, or to deter him from registering as a qualified voter, or from giving his vote, or attempts by any means whatever to restrain or disturb any elector in the free exercise of his right of suffrage, or to deter any elector from signing any petition for the nomination of any candidate; or who, being and acting as a member of any Board of Elections, shall advise or induce, or attempt to induce, any elector to vote differently from what such elector intended or desired to vote; or who, being a member of the Board of Elections, and called upon to mark a ballot for any elector under the provision of paragraph XXVI, fails to mark the same as directed by such elector; or who at any time thereafter shall ever disclose or reveal, directly or indirectly, the names of candidates voted for by such elector, shall, upon conviction thereof, be punishable by imprisonment for not less than six months, nor more than one year.

XLVII. Every person who makes, offers or accepts any bid or wager on the result of this election, or on the success or failure of any candidate, or on the number of votes to be cast in the aggregate, or for any particular candidate, upon conviction thereof shall be disqualified to hold any office as the result of such election, and shall be punished by imprisonment for not less than one month nor more than three months.

XLVIII. Every person who holds any public office, or who being a candidate for such office, at this election, offers or agrees to appoint, or procure the appointment or nomination of any particular person to an office as an inducement or consideration to any person to vote for or to procure or aid in procuring the nomination or election of such candidate; or who threatens or offers to remove, or reduce from office or raise or secure the reduction or raising of the salary of any employee in the public service, for the purpose of controlling the action of such employee in the exercise of his

electoral right, shall, on conviction thereof, be disqualified to hold any office, and shall be punished by imprisonment for not less than six months, nor more than two years.

XLVIII. Every person who refuses to an employee under his direction, who is entitled to vote or register at this election, the opportunity of presenting himself for registration or voting, or subjects such employee to a reduction of wages or any other penalty because of the exercise of such privilege, shall be, upon conviction thereof, punished by imprisonment for not less than three months, nor more than six months.

XLIX. It shall be the duty of the Alcaldes, and of all persons charged with any duty under this order, to institute a prosecution against any person or persons whom they shall find reason to believe guilty of a violation of any of the foregoing provisions.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 164.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Abril de 1900.

Después de un cuidadoso estudio de los varios planes y reglamentos propuestos para las Elecciones Municipales, el Gobernador Militar de Cuba dispone la publicación de la siguiente Orden:

Las elecciones municipales tendrán lugar en toda la Isla el día 16 de Junio de 1900, para nombrar Alcaldes Municipales, Concejales, Tesoreros Municipales, Jueces Municipales y Jueces Correccionales, de la siguiente manera:

Para cada Municipalidad; un Alcalde y el número de Concejales que prescribe la Ley vigente; un Juez Municipal, excepto en la Habana donde se elegirán cuatro; un Tesorero Municipal y los Jueces Correccionales que más adelante se dirá.

Los Candidatos que hayan sido debidamente elegidos, entrarán á desempeñar sus cargos el día 1º de Julio de 1900, y continuarán en los mismos hasta el día 1º de Julio de 1901.

Las instrucciones que siguen regirán dichas elecciones municipales, y las formas que se publican al pie de esta orden se usarán para efectuar dicha elección.

El día de las elecciones, Junio 16 de 1900, queda declarado día festivo.

I. Para ser elector en las elecciones municipales se necesita reunir las condiciones siguientes:

1. Ser varón natural de Cuba ó hijo de un natural de Cuba, nacido durante la residencia temporal de sus padres en el extranjero; ó español que, con arreglo al artículo 9 del Tratado de París, no hubiese declarado su propósito de conservar su condición de español, de acuerdo con lo dispuesto en dicho artículo.

2. Tener á lo menos veintiún años de edad el día que preceda al de la elección;

3. Haber residido en el término municipal donde piensa votar, por lo menos, durante treinta días consecutivos anteriores al primer día de inscripción y llenar además cualquiera de las siguientes condiciones:

a. Saber leer y escribir.

b. Poseer bienes muebles ó inmuebles por valor de doscientos cincuenta pesos, moneda de los Estados Unidos;

c. Haber servido en el Ejército Cubano con anterioridad al 18 de Julio de 1898, y haber sido licenciado sin nota desfavorable, sea ó no en este caso natural de Cuba.

INCAPACIDADES.

II. No podrán votar:

Los locos, los idiotas, los que residan en ó estén sostenidos por instituciones de caridad, ni aquellos que se encuentren cumpliendo penas de inhabili-

tación ó suspensión del derecho de sufragio, excepción hecha de los que hubieren sido condenados á ellas por delitos políticos.

CANDIDATOS.

III. No será elegible para ningún cargo en un Término Municipal, el que no reuna las condiciones necesarias para ser elector y no sepa, además, leer y escribir.

INSCRIPCION ELECTORAL.

IV. En cada barrio de un Término Municipal se constituirá una Junta de Inscripción, compuesta de tres vecinos del mismo que sepan leer y escribir y que reunan las condiciones de electores.

Los miembros de dichas Juntas serán elegidos en la forma siguiente:

El Ayuntamiento nombrará, lo más pronto posible antes del 27 de Abril, un Inspector de Elecciones por cada barrio del Término Municipal; dicho cargo será honorífico y desempeñado por vecinos idóneos del barrio, que reunan las condiciones de electores.

Será obligación del Inspector avisar á los electores del barrio que, á partir del 30 de Abril hasta las doce del día 4 de Mayo de 1900, podrán presentarle, en un lugar dentro de los límites del barrio que él designará, una Cédula en que se consignen los nombres de los dos vecinos que desee formen parte de la Junta de Inscripción, uno de ellos en calidad de suplente.

El Inspector de Elecciones, en la tarde del 4 de Mayo proclamará electos para miembros de la Junta del barrio las tres personas y sus suplentes que reunan el mayor número de firmas según las cédulas; expidiendo á los mismos los correspondientes nombramientos.

Dará parte y enviará las referidas cédulas al Alcalde Municipal, el cual permitirá al público el examen de las mismas.

Cada suplente reemplazará al propietario respectivo en la Junta, cuando éste no quiera ó no pueda funcionar. Cuando tampoco el suplente acepte, serán proclamados como electos los designados como propietarios y sus suplentes que sigan en orden de mayoría de votos y si no quedaren de los designados en las cédulas, nombrará el Inspector los que faltaren.

Una vez constituida oficialmente la Junta Electoral, terminarán las funciones del Inspector de Elecciones. Después de organizada la Junta de Inscripción los miembros ausentes serán reemplazados por sus respectivos suplentes ú otro de dichos suplentes, y cuando fuere necesario, los miembros que quedaren podrán completar la Junta eligiendo para la misma algún vecino del barrio que reuna las condiciones necesarias para ser elector.

En las cédulas deberá constar el domicilio de los firmantes, y los que la hubieren firmado indebidamente, ó sea, no reuniendo las condiciones de electores en el barrio, incurrirán en las penalidades que más adelante se mencionan:

V. La Junta de Inscripción de cada barrio del Término Municipal se reunirá el día 6 de Mayo de 1900, en un lugar anunciado con anterioridad por el Alcalde, y procederá á inscribir en planillas, cuyos modelos se facilitarán, á todos aquellos que solicitaren dicha inscripción que resultaren tener derecho electoral probado, con arreglo á lo prescrito en la presente Ley.

VI. Toda persona que solicitare inscribirse como votante, jurará ó afirmará decir verdad en contestación á las preguntas que se le hicieren respecto á sus condiciones como elector y jurará además que no se halla comprendida en ninguno de los casos de incapacidad determinados en el Artículo II de la presente Ley. Este juramento ó afirmación deberá prestarlo el solicitante ante un miembro de la Junta á la cual se hubiese pedido la inscripción; dicha Junta podrá en cualquier caso, exigir de parte del peticionario la exhibición de cualesquiera pruebas que fuere posible presentar inmediatamente en apoyo de la solicitud.

Si el peticionario hubiese basado su derecho á la inscripción en saber leer y escribir, y la Junta no tuviere certeza personal de esto, tendrá dicho solicitante que demostrar su aptitud leyendo en algún libro ó periódico, ó escribiendo una ó más frases al dictado.

La Junta de Inscripción resolverá de plano y por mayoría en todos los casos, acerca del derecho del peticionario á la inscripción.

VII. La inscripción en el Registro deberá contener:

1. El nombre y apellido del votante.

2. Su edad, omitiéndose las fracciones de año.
 3. Lugar de nacimiento.
 3. Domicilio.
 5. Que ha residido en ese Término Municipal, por lo menos, durante 30 días consecutivos anteriores al primer día de inscripción.
 6. Fecha de la inscripción,
- é indicar una de las siguientes condiciones:
- a. Que sabe leer y escribir.
 - b. Que posee bienes por valor de doscientos cincuenta pesos oro americano.
 - c. Que ha servido en el Ejército Cubano y ha sido licenciado sin nota desfavorable.

VIII. Las Juntas tendrán sesiones diarias durante diez días consecutivos, á partir del 6 de Mayo de 1900, de seis de la mañana á seis de la tarde.

IX. Solamente los miembros de la Junta, el escribiente de la misma, y los individuos que soliciten inscribirse, podrán presenciar dichas sesiones.

X. Al día siguiente de terminado el plazo de inscripciones, cada Junta hará tres copias exactas del Registro, por orden alfabético de apellidos, certificadas y suscritas por los miembros de la misma, fijándose una en el lugar de inscripción, otra en el edificio del Ayuntamiento y la tercera se remitirá por correo al Gobernador Civil. Se remitirá además al Alcalde una copia certificada, por orden alfabético, por cada lugar de votación, de acuerdo con lo que se determina en el artículo XVIII.

XI. Se unirán las distintas hojas de la lista original, é inmediatamente, á continuación del último nombre, los tres miembros de la Junta certificarán el número total de los nombres que figuren en dicha lista y pondrán sus respectivas firmas. Después de empaquetadas y lacradas cuidadosamente en presencia de los tres miembros, las referidas listas serán entregadas al Alcalde para su referida custodia.

DESIGNACIÓN DE CANDIDATOS.

XII. Para que una persona adquiriera el derecho de que su nombre figure en las candidaturas de las elecciones municipales, será requisito indispensable que su nombre haya sido propuesto al Alcalde Municipal por cédula, en que conste el cargo para que se le designa, firmada por doscientos cincuenta electores inscriptos, por lo menos, en el término Municipal de la Habana, y por lo menos, por cien electores inscriptos, en los de Santiago de Cuba, Cienfuegos, Matanzas, Pinar del Río, Santa Clara y Puerto Príncipe, y, por lo menos, por cincuenta electores inscriptos en los demás Términos de la Isla. Las referidas cédulas llevarán además el domicilio de los firmantes á continuación de sus nombres. Por los electores que por cualquier razón no pudieren escribir sus nombres y apellidos, podrán firmar en las cédulas otros electores.

XIII. Pasadas las doce del día 26 de Mayo de 1900, no se admitirá ninguna cédula más. Toda cédula deberá estar acompañada de la aceptación por escrito del candidato designado.

XIV. Tan pronto como fuere posible después del día 26 de Mayo de 1900, el Alcalde de cada Municipio remitirá al Gobernador Civil de la Provincia, lista certificada de los nombres de todos los candidatos debidamente designados en su Término, indicando el cargo para que se les designa.

XV. Toda cédula podrá ser examinada por cualquier persona que tenga voto, después que haya estado 24 horas en posesión del Alcalde.

Juntamente con la expresada lista certificada de los nombres, el Alcalde remitirá al Gobernador Civil un estado demostrativo del número total de electores inscriptos en su Municipio y también del número de lugares de votación.

DE LAS BOLETAS.

XVI. Así que reciba el Gobernador Civil del Alcalde la lista de los candi-

te, de clase y aspecto general uniformes y de igual tamaño para cada municipalidad.

FORMA DE LAS BOLETAS.

Las boletas estarán divididas por líneas paralelas. A la cabeza de cada columna figurará el nombre del cargo para que se elige é inmediatamente debajo estarán los nombres, por orden alfabético de apellidos, de todos los candidatos debidamente propuestos para ese cargo, con un número suficiente de espacios en blanco debajo del último nombre impreso, para que el elector pueda insertar el nombre de cualquiera persona no designada en la candidatura, y por quien él quiera votar. A la izquierda de cada nombre habrá un espacio rectangular en el cual hará el elector una cruz con tinta, para indicar que el candidato cuyo nombre designa así, es el que vota de la candidatura.

DE LAS VOTACIONES.

XVII. La Junta de Inscripción será también la Junta Electoral, y las votaciones se efectuarán en el mismo lugar en que se reunió la primera. En el caso de hallarse inscriptos en las listas más de 400 nombres, la Junta de Inscripción nombrará cuantas Juntas Electorales, compuestas de tres vecinos del barrio, con voto, fueren necesarias para que haya un lugar de votación por cada 420 electores inscriptos.

Informarán al Alcalde sobre este particular al remitirle las listas de inscripción, para que se designen lugares apropiados y se anuncie donde habrán de efectuarse las votaciones.

Ningún miembro de la Junta de Inscripción, que hubiere aceptado ser candidato para algún cargo, podrá pertenecer á la Junta Electoral; en dicho caso será reemplazado por su suplente, previa prestación por éste del debido juramento ó afirmación.

Para cubrir las vacantes que hubiere en alguna Junta Electoral el día de las elecciones, dicha Junta nombrará para el cargo al suplente del ausente ó á otro suplente, ó bien á algún elector que reúna las condiciones exigidas, quien prestará también el debido juramento ó afirmación ante un vocal de la Junta Electoral.

XVIII. Los lugares de votación quedarán abiertos para votar desde las seis de la mañana hasta las seis de la tarde, del 16 de Junio de 1900, sin interrupción, debiendo estar siempre presentes, por lo menos, dos miembros de la Junta Electoral.

XIX. Cualquiera de los miembros de las Juntas Electorales podrá tomar los juramentos ó afirmaciones exigidos por esta ley y dar certificaciones de haberlos tomado.

XX. Antes de empezar la votación, la Junta en presencia de las personas que hubiere en el local, abrirá, exhibirá y cerrará la urna, la cual no contendrá papel ni otra cosa alguna, ni deberá ser movida del lugar ó de la presencia de los concurrentes hasta efectuarse el escrutinio, ni tampoco abrirse hasta que la votación haya terminado. Antes de empezar la votación, la Junta Electoral mandará anunciar en alta voz, en el lugar donde habrá de efectuarse la votación, que el local queda abierto para recibir votos. Así mismo al terminarse la votación se anunciará en alta voz el cierre de la misma; después de lo cual no se admitirán más boletas. La votación podrá hacerse desde que se anuncie su comienzo hasta que se declare cerrada.

XXI. Antes de entrar en el ejercicio de sus deberes, todos los Inspectores Electorales así como los miembros de las Juntas de Inscripción y Electorales y todos los escribientes jurarán ó afirmarán por escrito cumplir fiel y rectamente con sus obligaciones. Dicho juramento ó afirmación podrá prestarse ante cualquier Juez de Primera Instancia, Juez Municipal, Alcalde Municipal ó Vocal de Junta electoral en el caso prescrito en el artículo XVII, y las certificaciones de los mismos se agregarán á los demás documentos de la elección.

XXII. Cada Junta de Inscripción nombrará un escribiente para el trabajo de la misma y de la Electoral y el Alcalde remitirá á la Junta Electoral de cada lugar de votación antes de la hora de empezarse la votación, lista certificada por orden alfabético de los electores inscriptos en el barrio juntamente con el número necesario de boletas.

XXIII. En cada lugar de votación habrá locales separados, ó en defecto

de ellos bufetes ó mesas suficientemente apartados de los concurrentes, para que los electores preparen su voto en secreto, á cuyo efecto el Alcalde facilitará los útiles de escribir necesarios para que los electores puedan preparar sus boletas. Se proporcionarán cuantos locales, bufetes ó mesas, que según el criterio de la Junta se requieran, y no bajarán en ningún caso de uno por cada cien electores inscriptos.

XXIV. El elector que reúna las condiciones para el voto, pero que no pudiere marcar y preparar su boleta, podrá valerse de la asistencia de cualquier miembro de la Junta Electoral presente, en la preparación de la boleta y será obligación de dicho vocal acceder á lo pedido y marcar la boleta como se lo indicare el elector, en presencia de otro miembro de la referida junta. No se permitirá que otra persona alguna esté bastante cerca para oír ú observar lo que se diga ó haga mientras se prepare la boleta.

XXV. El que entrare en el local con el propósito de votar, anunciará su nombre á la Junta Electoral. Uno de los vocales de la misma repetirá inmediatamente dicho nombre, en voz alta y clara. El escribiente examinará la lista certificada de los electores inscriptos del barrio, é informará á la Junta si se halla ó nó el referido nombre en dicha lista.

En el caso de hallarse debidamente inscripto, un vocal de la Junta dará una boleta al elector y le mostrará dónde habrá de llenar la misma.

XXVI. Al llenar dicha boleta, si por cualquier razón resultare inutilizada para el efecto de la votación, el elector la devolverá á la Junta Electoral. Dicha boleta llevará la palabra "devuelta" escrita en la cara impresa de la misma y quedará en posesión de la Junta. Se facilitará otra boleta al elector, pero no se darán más de tres á una sola persona. A excepción de la cruz marcada al lado del nombre de cada persona por quien el elector votare y también de los nombres y apellidos de los individuos á favor de quienes se votare y que no figuraren en las listas impresas, no se pondrá escritura ó signo alguno en la boleta.

XXVII. Después de preparada la boleta, la persona que vote la plegará de manera que no se vea ninguna parte de la cara impresa y bajo ningún concepto tendrá dicho elector derecho alguno á desdoblarla ó mostrar la cara impresa de la misma antes de depositarla en la urna.

El elector entregará la boleta preparada, como arriba se expresa, á un miembro de la Junta Electoral, anunciando su nombre al mismo tiempo.

El Presidente de la Junta deberá recibir dicha boleta, y antes de colocarla en la urna volverá á anunciar en voz alta y clara el nombre y domicilio del elector.

PROTESTAS.

XXVIII. Todo elector de municipalidad tendrá derecho á protestar de palabra el voto de otro cualquiera, en cualquier tiempo, después de entrar éste en el local y siempre que lo hiciere antes de colocarse la boleta en la urna, pasando la protesta en cualquiera de las siguientes causas:

1. Que no es la persona cuyo nombre aparece inscripto en el Registro.
2. Que carece de cualquiera de los requisitos exigidos por el artículo I de la presente ley.
3. Que está comprendido en alguno de los casos de incapacidad determinados en el artículo II de la misma.
4. Que ya ha votado en la misma elección en otro local.
5. Que ha pagado, ofrecido ó prometido pagar ó contribuir con dinero ó cosa que lo valga, por votar ó no votar en esa elección, ó ha sido pagada ó aceptada una oferta ó promesa de dinero ó de otra cosa que lo valga, como compensación ó regalo por su voto, ó que directa ó indirectamente haya apostado sobre el resultado de la misma.

XXIX. Si la protesta al voto se fundare sobre el hecho de no ser la persona que pretende votar la inscripta en el Registro, la Junta hará prestar al votante el juramento ó afirmación siguiente:

"Yo juro (afirmo) ser la persona cuyo nombre figura en el Registro de

prestare el juramento ó afirmación que firmará y quedará en poder de la Junta Electoral.

Si no prestare y firmare el juramento ó afirmación se le rechazará el voto. Cuando la protesta se decidiera en contra del votante, la boleta ofrecida se marcará sin examinarla: "*Rechazada por protesta*" y quedará en poder de la Junta Electoral.

El escribiente de la Junta hará una lista de todos los votantes protestados, consignando los motivos de las protestas y lo que respecto á cada una de ellas se hubiere resuelto por la Junta.

XXXI. Si no se protestare el voto del elector, ó en el caso de no admitirse con lugar la protesta, el Presidente de la Junta, en presencia de los vocales de la misma y del elector, deberá colocar la boleta en la urna sin desdoblarla ó examinarla; después de lo cual, el elector saldrá del local. Efectuada la colocación de la boleta en la urna el escribiente pondrá la palabra "*votó*" al lado del nombre del elector en el ejemplar certificado del Registro de electores, y escribirá también el nombre del elector en la lista de votantes de aquel local.

Inmediatamente después de cerrada la votación, la Junta y el escribiente certificarán la lista de votantes que quedará redactada como á continuación se expresa:

*En la elección efectuada en la Municipalidad de , barrio de.... ..
..... el día 16 de junio de 1900, A. B., C. D. y E. F., miembros de la
Junta Electoral de....., y G. H., escribiente de la misma Junta, juraron
ó afirmaron cumplir con sus deberes, antes de entrar en el desempeño de
sus cargos respectivos, de acuerdo con lo prescripto en la Ley Electoral.
(Sigue la lista de votantes.)*

.....
.....
.....

*Certificamos que la arriba expresada es una lista exacta de los electores
que votaron en dicha elección, y que el número total de electores que han
votado asciende á.....*

(Firmado.)

.....
.....
.....

Miembros de la Junta Electoral.

.....
Escribiente.

XXXII. Cerrada definitivamente la votación y una vez certificada la lista, la Junta de cada local procederá en el acto á contar los votos depositados, siguiéndose el escrutinio sin interrupción hasta terminarlo, publicándose el resultado. Cualquier candidato podrá designar por escrito á la Junta de cualquier local de elección el nombre de un elector capacitado de ese barrio para que lo represente en el local del mismo y tenga derecho á presenciar el escrutinio. No se permitirá á ninguna otra persona presenciarlo.

XXXIII. El escrutinio empezará sacándose las boletas de la urna sin desdoblarlas y contándolas para ver si corresponden con el número de los que aparezcan en la lista de votantes. Si aparecieren dos ó más boletas separadas, dobladas en una, se pondrán á un lado hasta que finalice el escrutinio; y si después de comparado el número de boletas con el de los votantes, según la lista hecha, resultare que las boletas así dobladas en una, pertenecieren á un solo elector deberán ambas ser rechazadas. Las boletas después de contadas volverán á ser puestas inmediatamente en la urna y si resultare ser mayor el número de éstas que el de nombres en la lista de votantes, uno de los miembros de la Junta sacará públicamente de la urna tantas boletas como las que aparezcan exceder en número al de los votantes, pero sin mirar para la urna, destruyéndolas sin abrirlas; la Junta hará constar en la lista de votantes el número de boletas que se hubieren sacado y destruido de este modo.

XXXIV. La Junta procederá entonces á contar y comprobar el número

total de votos que hubiere alcanzado cada candidato. Uno de los miembros de la Junta irá sacando y abriendo las papeletas, cuyo contenido deberá leer en voz clara y alta.

El escribiente hará una lista de los cargos que se han de elegir y las personas que hayan recibido votos para los mismos, y apuntará cada voto correspondiente á medida que se lean las boletas en alta voz. Si durante el escrutinio se hallaren dos boletas dobladas en forma de una sola, ambas quedarán rechazadas.

No se rechazará ninguna boleta ni parte de la misma por ser dudosa, siempre que la Junta pudiese determinar con certeza, después del debido examen, á favor de quién se haya querido votar y para cuál cargo.

En el caso de figurar en la boleta extraída de la urna los nombres de más de una persona para el mismo cargo, se rechazarán de plano todos los nombres designados en la boleta para dicho cargo, haciéndose esto constar en el acto, en la misma boleta, firmándolo en ella la mayoría de la Junta.

Cualquier boleta hallada en la urna, que llevare en el respaldo algún signo ó marca que tienda á distinguirla fácilmente de las demás, será rechazada, lo cual se hará constar en la boleta junto con el motivo de ello, y quedará firmada también por la mayoría de la Junta.

Cualquiera boleta extraída de la urna, que fuere marcada de tal modo en el respaldo, que revelase la identidad del elector que la hubiere usado, será igualmente rechazada.

En todos los casos en que se rechace cualquier boleta ó parte de ella, la Junta Electoral mandará poner en el respaldo de dicha boleta una nota firmada por la mayoría de dicha Junta, en que constará lo resuelto y el motivo de ello.

Se conservarán las boletas rechazadas y serán remitidas del mismo modo que las demás, pero en legajo separado.

XXXV. Una vez leídas ó rechazadas por cualquier motivo, las boletas serán ensartadas en una cuerda, por uno de los miembros de la Junta, quedando las rechazadas aparte de las demás; después de lo cual nadie podrá examinarlas, y cuando hayan sido todas debidamente contadas serán empaquetadas en un papel fuerte, marcado: "Boletas depositadas en la Municipalidad de.....Barrio de.....el día 16 de Junio de 1900" y cada miembro de la Junta escribirá su nombre cruzando el cierre del pliego. De igual manera, la lista de las boletas rechazadas, y los demás documentos que se relacionen con la elección, quedarán envueltos, lacrados, firmados y debidamente marcados para su identificación, y se enviarán al Alcalde, para que los retenga á disposición del Gobernador General.

XXXVI. Terminado el escrutinio, el escribiente hará una lista de los nombres de las personas y de los cargos porque se haya votado y del número de votos obtenidos por cada candidato, escribiendo los números con letras. Esta lista la firmarán los miembros de la Junta y el escribiente, y será redactada en la forma que sigue:

Por la presente certificamos que en la elección municipal efectuada en la Municipalidad de.....Barrio de.....local.....A. B. obtuvo.....votos para Alcalde; C. D., obtuvo.....votos para Concejal; E. F. obtuvo.....votos para Juez Municipal, etc.

Dicha lista se hará por duplicado, y después de darle pública lectura se enviará uno de los ejemplares al Alcalde para su debida custodia, y el otro junto con la lista de los votantes, se remitirá directamente al Gobernador Civil de la Provincia.

El Alcalde anunciará tan pronto como sea posible, después que reciba las mencionadas listas de todos los locales electorales de la Municipalidad, los candidatos que hayan obtenido el número mayor de votos para cada uno de los cargos y declarará elegidos dichos candidatos.

Tan pronto como sea hacedero, el Gobernador Civil respectivo, después que reciba las listas de los votantes, las hará publicar en el *Boletín Oficial* de la Provincia.

XXXVII. Los cargos de los miembros de las Juntas Electorales y de Inscripción serán honorarios y los escribientes, mientras precisamente ejerzan sus funciones, devengarán dos pesos diarios.

XXXVIII. Para la debida conservación del orden, dentro y fuera del lu-

gar donde se efectúe la inscripción ó la votación y para protegerse á sí mismas y á los electores en el libre ejercicio de sus deberes y derechos, las Juntas Electorales y de Inscripción quedan autorizadas para pedir el auxilio de la policía municipal ó de la rural, y en caso de absoluta necesidad, podrán pedir también el auxilio de las fuerzas militares más cercanas, siempre que el de la policía y guardia rural resultare ineficaz.

PENALIDADES.

XXXIX. El que firmare dos ó más cédulas conteniendo dos ó más candidaturas para el mismo cargo ó dos ó más candidaturas para miembros de una Junta de Inscripción, incurrirá en la pena de prisión por un término no menor de treinta días ni mayor de sesenta días.

XL. El que presentare á sabiendas una cédula de candidatura ó cédula para nombramiento de miembro de una Junta de Inscripción, que llevare nombre ó nombres falsos ó que fuere firmada por personas que no tengan capacidad electoral en el Municipio ó en el barrio según el caso, ó el que sin ser elector capacitado de la Municipalidad firmare una cédula de candidatura, ó el que sin ser elector capacitado de un barrio firmare una cédula indicando á alguien para miembro de la Junta de Inscripción, ó cualquiera que firmare un nombre falso en una cédula cualquiera, ó el nombre de otro elector, á menos que este último no pueda firmar y especialmente ruegue firme por él, será castigado con una multa de quinientos pesos (\$500) ó con prisión por el período de un año, ó con ambas penas.

XLI. Todos los que fueren encargados del cumplimiento de algún deber previsto en esta Orden, relacionado con las elecciones, que voluntariamente los desatendieren ó rehusaren cumplirlos, ó que á sabiendas y con fraude, contravinieren ó violaren cualquiera de las disposiciones de la presente, ó que á sabiendas y con fraude quitaran á algún individuo su derecho de inscripción ó de voto, serán castigados, con prisión que no sea menor de seis meses ni mayor de un año.

XLII. Cualquiera que de su propia voluntad lograre hacerse inscribir ó permitiere que lo inscriban como elector capacitado en alguna municipalidad, sabiendo que no tiene derecho á ello, ó que se inscribiere en dos ó más locales en la misma elección, será castigado con prisión por período no menor de seis meses ni mayor de un año.

XLIII. El que, sin tener derecho á votar tratase de efectuarlo con fraude, ó que hallándose capacitado para ello, tratase de votar más de una vez en una sola elección, ó que procurare el voto de otra persona, ó la ayudare ó la aconsejare á dar ó ofrecer su voto, sabiendo que dicha persona no tiene derecho á votar, será castigado con prisión por no menos de tres meses ni más de seis meses.

XLIV. La persona que sin tener derecho á votar, lo hiciere fraudulentamente, y la que vote más de una vez en una sola elección, ó que á sabiendas entregare dos ó más boletas dobladas en una, ó cambiare cualquiera boleta después de depositada en la urna, ó que agregare ó tratase de agregar otra boleta á las legalmente depositadas, sea antes ó después del escrutinio, ó hiciere ó pusiere alguna marca ó divisa distintiva en alguna boleta, con el propósito de averiguar el nombre de cualquiera persona por quien hubiere votado el elector, ó que se llevare ó destruyere, ó tratase de llevarse ó destruir cualquiera lista de electores, listas de votantes, ó boleta ó urna para boletas, con el propósito de anular la elección, ó que voluntariamente detuviere, inutilizare ó destruyere cualquier documento prescripto en la presente ley; como también el que ilegalmente abriere cualquier paquete de dichos documentos, después de lacrados, según se dispone en esta ley, ó que alterare, inutilizare ó falsificare cualquiera de los certificados del resultado de la elección; ó de cualquier manera interrumpiere la marcha legal de la misma, ó estorbare á los electores el ejercicio del voto, impidiendo así que se efectúe legal y correctamente la elección, será castigada con prisión por un período que no sea menor de un año ni mayor de tres años.

XLV. El que por fuerza, amenazas, soborno ú otros medios corruptores tratase de influir sobre cualquier elector al dar su voto, ó que disuadiere al mismo de inscribirse como elector ó de dar su voto, ó que intentare, de cualquier manera que sea, impedir ó estorbar á cualquier elector en el libre ejercicio de su derecho electoral, ó intentare disuadirlo de firmar cualquier

solicitud para el nombramiento de algún candidato; ó el que mientras ejerciere las funciones de miembro de una Junta Electoral, aconsejare ó indujere ó tratare de inducir á un elector para que vote de manera distinta á la que tuviere intención ó deseo de hacerlo; ó el que siendo miembro de la Junta Electoral, no marcare la boleta de cualquier elector del modo que éste le indicare de acuerdo con lo dispuesto en el artículo XXVI, y cuando dicho elector se lo solicitare; ó que en cualquiera época subsiguiente, descubriere ó revelare, directa ó indirectamente los nombres de los candidatos por quienes haya votado el mencionado elector, será castigado, con prisión no menor de seis meses ni mayor de un año.

XLVI. Cualquiera persona que hiciere ú ofreciere ó aceptare oferta ó apuesta alguna respecto al resultado de la elección, al éxito bueno ó malo de algún candidato, al número total de los votos, ó á los de uno ú otro candidato, será privado de desempeñar cualquier cargo que resultare á su favor en dicha elección, y será castigado con prisión por un período no menor de un mes ni mayor de tres meses.

XLVII. El que mientras desempeñare cualquier cargo público, ó siendo candidato para algún cargo en la elección, ofreciere ó prometiére nombrar, ó facilitare el nombramiento ó candidatura de cualquiera persona para algún cargo, en concepto de recompensa ó aliciente á cualquiera para que vote por dicho candidato, ó para procurar ó ayudar en la candidatura ó elección del mismo; ó el que amenazare ú ofreciere separar cualquier empleado del servicio público, ó reducir ó aumentar ó conseguir que se reduzca ó aumente su sueldo, con el propósito de influir sobre el ejercicio de su derecho electoral, será privado del desempeño de su cargo y castigado con prisión no menor de seis meses ni mayor de dos años.

XLVIII. La persona que rehusare permitir á un empleado que esté bajo sus órdenes, y tenga derecho á inscripción y voto, el que pueda hacerse inscribir ó votar, ó el que á causa del ejercicio de dichos derechos por el empleado impusiere á éste una rebaja de sueldo ú otra penalidad cualquiera, será castigado con prisión no menor de tres meses ni mayor de seis meses.

XLIX. Será obligación de los Alcaldes así como de todas las personas encargadas del cumplimiento de lo preceptuado en esta Ley, promover el procesamiento de la persona ó personas que á su juicio violaren cualquiera de los preceptos de la presente Ley.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,
ADNA R. CHAFFEE.

No. 165.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 19, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. On and after the 1st day of June, 1900, cockfighting is hereby prohibited within the limits of the Island of Cuba.

II. A fine of five hundred dollars will be imposed upon each and every transgressor of this law.

III. All laws or orders or parts thereof in conflict with this order are hereby revoked.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 165.

Cuartel General de la División de Cuba,

I. Queda por la presente prohibida desde el día 1º de Junio de 1900, la celebración de lidias de gallos en el territorio de esta Isla.

II. Cada uno de los contraventores de esta disposición incurrirá en la multa de quinientos pesos.

III. Se derogan todas las leyes y disposiciones, ó partes de las mismas, que se opongan á la presente.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 166.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 23, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The intervention of Solicitors in the Courts and Tribunals of this Island shall cease to be obligatory from the date of the publication of this order. The interested party or parties may appear in person or through representatives; the latter may be a Solicitor, the lawyer in charge of the case, or any other person who enjoys civil rights and who can read and write the Spanish language.

II. In civil suits the representative must show a proper power of attorney, in accordance with the provisions of article 3d of the existing Law of Civil Procedure. In criminal actions, whenever it concerns the accused, it will suffice for him to appoint or name said representative in the record of the proceedings. In the latter case, in default of expressed acceptance, the appearance for the accused, of the person mentioned, will be considered as his acceptance.

III. Said representatives shall be subject to the provisions of articles 5, 6, 9, 194 and 198 of the Law of Civil Procedure, excepting Par. 5th of the first of said Articles. For collection of payment for their work and reimbursement of the expenses they may incur, all representatives of the parties shall enjoy the privileged proceedings granted to Solicitors by Article 8 of the aforementioned Law and Article 242 of the Law of Criminal Procedure.

IV. The parties or their representatives shall be notified of all the rulings of the court, decrees and sentences, in accordance with the provisions of articles 260, 261, 262, 263 and the first Paragraph of Art. 264 of the Law of Civil Procedure; but the Clerk of the Court (*actuário*) whose duty it will be to furnish such copies, shall limit the same to the *considerandos* and decisions whenever decrees and sentences are alone concerned.

V. In accordance with the preceding Article the parties or their representatives must proceed to the Court or Tribunal every day (except Sundays and holidays) to be notified of the decisions rendered.

VI. If the party or his representative, whenever the latter is not a Solicitor, should fail to appear at the Court on the day when the decisions are given out, the Clerk of the Court shall, on the day following, post a copy of said decisions upon the bulletin of the Court, adding thereto the date of the posting and a statement that said notification is made to the parties or their representatives in this manner because of their failure to appear.

VII. The hereinbefore mentioned copies shall remain posted for the whole period within which any legal appeal may be filed against the decision. After said period, the copy shall be added to the proceedings of the case with the Clerk of the Court's note thereon stating the day and hour it was removed from the bulletin.

VIII. After one or more notifications, summons, etc., as indicated in Article VI of this Order, the Clerk of the Court shall deliver to the Judge or Tribunal, upon the very day of drawing them up, a summary report of the above, stating the matters upon which decisions have been rendered, the character of the latter, the contents of said decisions and the names of the parties or the representatives who have been notified in the manner prescri-

bed. The Judge or Court shall verify the correctness of the Clerk of the Court's report; and certify to same on the document, which will remain in his possession.

IX. Whenever any party or his representative may have appeared at the Court and not received the above notifications he shall have the right to obtain, but only in such cases, from the Clerk of the Court, a brief certificate stating date and hour of said appearance at said Court or Tribunal and that he was informed of the non-existence of any decisions whereof he had to be notified.

X. Any doubts connected with the act of the notification in the manner provided for in Article VI shall be decided without further appeal, and excepting however the provisions of the following Paragraph, together with the results that may arise from the report mentioned in Article VIII. Any doubts relating to the appearance of the party or his representative upon a certain day at the Court of Tribunal for the purpose of being notified, shall be decided without further appeal, by means of the certificate mentioned in Article IX.

XI. In regard to notifications to persons, other than parties to the suit, or to whom by Law they must be made personally, the provisions of Articles 266, 267, 268 and 269 of the Law of Civil Procedure shall be observed.

XII. The fees of Solicitors shall always be paid by the parties employing them in the suit, and shall not be imposed upon parties condemned to pay the costs.

XIII. The amount of the costs shall be fixed by the Clerk of the Court, free of charge.

XIV. The record of the proceedings, whenever delivery of same is to be made, shall be handed to the Solicitor in cases of his taking part in the suit, otherwise to the lawyer, in return for a receipt which the Clerk of the Court shall draw up, stating therein the number of folios contained in said record.

XV. Whenever any one of the parties may have omitted the copy of any petition or document, without detriment to what is provided for in Art. 517 of the Law of Civil Procedure, the parties who were to receive said copy may waive their right thereto by making written or verbal statement to that effect to the Court.

XVI. From the date of the enforcement of this order, no further Solicitors *de oficio* shall be appointed; and whenever the accused may have failed to appoint counsel and a lawyer for paupers (*abogado de pobres*) be appointed for his defense, the former shall be instructed with the proceedings of the case.

XVII. From the date of this Order the offices of Appraiser of Costs (*Tasadores de Costas*), and of Distributor of Civil Affairs (*Repartidor de Negocios Civiles*) of the Audiencia of Havana, shall be abolished.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 166.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 23 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. A partir de la fecha de la publicación de esta Orden, dejará de ser obligatoria la intervención de los Procuradores en los Juzgados y Tribunales de esta Isla. Las partes podrán comparecer por sí mismas ó por medio de representante, que podrá ser un Procurador, ó el Abogado que las dirija, ó otra persona que se halle en el disfrute de sus derechos civiles y sepa leer y escribir el idioma castellano.

II. En los juicios de carácter civil deberán los mandatarios presentar es-

critura de poder bastante, conforme á lo dispuesto en el Artículo 3º de la Ley de Enjuiciamiento Civil vigente. En las causas criminales bastará cuando se trate del procesado, que éste haga la designación ó nombramiento en los autos. En defecto de aceptación expresa, en este último caso, lo demostrará la comparecencia del designado en nombre del procesado.

III. Serán aplicables á todos los representantes en juicio las disposiciones contenidas en los artículos 5, 6, 9, 194 y 198 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, excepto el inciso 5º del primero de dichos artículos. Para el cobro de su trabajo y reintegro de los gastos que hubiesen hecho, se hace extensiva á todo representante de las partes el uso de la vía privilegiada que concede á los Procuradores el Artículo 8º de la citada Ley y el 242 de la de Enjuiciamiento Criminal.

IV. Todas las providencias, autos y sentencias, se notificarán á las partes personadas en el juicio ó á sus representantes conforme á lo dispuesto en los Artículos 260, 261, 262, 263 y primer párrafo del 264 de la Ley de Enjuiciamiento Civil; pero limitándose la copia que deberá entregar el actuario, cuando se trate de autos y sentencias á los considerandos y parte dispositiva de los mismos.

V. A los efectos del artículo que antecede las partes ó sus representantes se hallan obligados á acudir al local del Juzgado ó Tribunal todos los días hábiles para notificarse de las resoluciones que se dicten.

VI. Si el litigante ó su representante cuando no es éste Procurador no acudiere á notificarse en el día en que las resoluciones se dicten, el actuario al siguiente, practicará dicha notificación fijando copia de la resolución en la tablilla del Juzgado ó Tribunal, consignando á su pie que por ese medio se hace la notificación al litigante ó mandatario de que se trate á causa de no haber acudido á notificarse, y expresando la fecha de la fijación.

VII. Las copias indicadas permanecerán expuestas por todo el término dentro del cual pueda interponerse algún recurso legal contra la resolución en ella contenida. Trascurrido dicho término se procederá á agregar la copia á los autos de su referencia con nota del actuario expresiva de la fecha y hora en que la haya quitado de la tablilla.

VIII. Realizada una ó más notificaciones, citaciones, etc., en la forma que señala el artículo VI de esta Orden, el actuario se halla obligado á entregar al Juez ó Tribunal, en el propio día que lo efectúe, una relación sumaria de aquéllas, expresando los asuntos en que se hubieren dictado las resoluciones, la naturaleza de éstas, su parte dispositiva y el nombre de las partes ó el de sus representantes, á quienes se hayan hecho las notificaciones en esa forma. El Juez ó Tribunal comprobará la exactitud de la relación del actuario y así lo hará constar al pie de la misma, que conservará en su poder.

IX. Todo litigante ó su representante, cuando hubiere acudido á notificarse y no lo hubiese sido, tendrá derecho á obtener del actuario y solamente en esa oportunidad una certificación sucinta relativa á haber acudido al local del Juzgado ó Tribunal, con expresión del día y hora en que lo hubiere efectuado y de habersele manifestado que no existía resolución alguna que debiera serle notificada.

X. Toda duda que se relacione con el hecho de la notificación en la forma que se expresa en el artículo VI se resolverá sin ulterior recurso, y salvo lo dispuesto en el párrafo siguiente, con el resultado que arroje la relación que consigna el artículo VIII. Toda duda sobre asistencia de un litigante ó su representante en determinado día al local del Juzgado ó Tribunal con objeto de notificarse se dirimirá sin ulterior recurso por medio del certificado que señala el artículo anterior.

XI. Respecto á las notificaciones que deban hacerse á personas que no sean partes en el juicio, ó á quienes por disposición de la ley se les haya de hacer personalmente se observarán los preceptos de los artículos 266, 267, 268 y 269 de la citada Ley de Enjuiciamiento Civil.

XII. Las partes que se valgan de Procurador para litigar no podrán exigir de las contrarias, en caso de condena de costas, los derechos de aquel, que serán siempre de cargo del que utiliza sus servicios.

XIII. Las regulaciones de costas se practicarán por los actuarios sin devengar derechos por esa operación.

XIV. La entrega de autos en los casos en que deba verificarse, se hará á los Procuradores si intervinieren en el juicio, y en otro caso á los Abogados

mediante recibo que el actuario extenderá expresivo de los folios que contengan los autos.

XV. En los casos de omitir alguna de las partes las copias de un escrito ó documento, sin perjuicio de practicarse lo que previene el artículo 517 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, será potestativo á las partes que debieran recibir dichas copias, renunciar á las mismas, expresándole así por medio de un escrito ó en una comparecencia.

XVI. Desde la fecha en que comience á regir esta Orden, dejarán de hacerse nombramientos de Procuradores de Oficio; y cuando los procesados no hubiesen hecho nombramientos de defensor y se les proveyese de abogados de pobres se entenderán con éstos todas las diligencias de la causa.

XVII. A partir de la misma fecha cesarán en sus cargos los Tasadores de costas y el Repartidor de negocios civiles de la Audiencia de la Habana.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 167.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 23, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following amendment:

Paragraph first of Article III, Order No. 162, dated April 18, 1900, is hereby amended to read as follows:

III. Penal action pending against *Lino Jiménez*, at present in the Cárcel of Güines, is hereby declared ended in the case instituted against him in the Court of *Instrucción* of said town, for the crime of robbery.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution of the foregoing amendment and will institute measures to set the above mentioned prisoner at liberty at once.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 167.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 23 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia ordena la publicación de la siguiente enmienda:

Se modifica por la presente el inciso primero del artículo III de la Orden N° 162, fecha 18 de Abril de 1900, debiendo leerse como sigue:

III. Se declara por la presente extinguida la acción penal pendiente contra el preso en la Cárcel de Güines *Lino Jiménez*, en causa que contra él se sigue en el Juzgado de Instrucción de dicha villa por el delito de robo.

El Secretario de Justicia notificará al Ministerio Fiscal la precedente enmienda y tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente al mencionado individuo.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 168.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 23, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointment:

Alejandro María López y Torres is hereby appointed to the Chair of Spanish Grammar (a course not provided for in Article I of order No. 241 dated December 16, 1899) in the Institute of Havana.

Said appointment to take effect from May 1st, 1900.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 168.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 23 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Para Catedrático de Gramática Castellana (un curso no provisto en el Artículo I de la Orden N° 241, de 16 de Diciembre de 1899) en el Instituto de la Habana, á *Alejandro María López y Torres*.

Este nombramiento surtirá sus efectos desde 1° de Mayo de 1900.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 169.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 24, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. Claims of indebtedness or pecuniary obligations against charitable institutions over which the State exercises a protectorate are hereby suspended until said institutions have been reorganized and are in condition to administer their affairs independent of the State.

II. The Court shall refuse cognizance of proceedings commenced against the institutions mentioned in the foregoing Articles for amounts due prior to January 1, 1899, and the trials actually taking place and the effects of sentences already passed in such cases are hereby suspended.

III. The Board of Trustees or the authorities in charge of charitable institutions will, at the earliest possible moment, send to the Department of State and Government the following data:

a. A detailed statement of the amounts due by the Ayuntamientos to the charitable institutions under its direction, prior to January 1, 1899.

b. A detailed statement of the debts that private parties may owe to said institutions.

c. The amount that the Spanish Government failed to pay to each of said institutions.

d. An accurate statement, properly classified under respective headings, of the indebtedness of each of said institutions.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 169.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 24 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Se declaran en suspenso las reclamaciones de todas clases contra los establecimientos de beneficencia sobre los que el Estado ejerce su protectorado, hasta que éstos se encuentren reorganizados y en condiciones de administrar sus asuntos independientemente del Estado.

II. Los Tribunales no admitirán demandas contra los establecimientos citados en el artículo anterior, por créditos procedentes de deudas anteriores al 1º de Enero de 1899, suspendiéndose los juicios que en la actualidad estén en tramitación, y los efectos de las sentencias que se hubieren dictado.

III. Las Juntas de Patronos ó Autoridades encargadas de los establecimientos benéficos, remitirán con toda urgencia á la Secretaría de Estado y Gobernación los siguientes datos:

a. Una relación detallada de las cantidades que adeudan los Ayuntamientos por créditos anteriores al 1º de Enero de 1899, á los establecimientos de beneficencia.

b. Una relación detallada de las deudas que los particulares tengan con dichos establecimientos.

c. Cantidades que el Gobierno español dejó de satisfacer á cada uno de dichos establecimientos.

d. Ascendencia exacta, debidamente clasificada por conceptos, de los créditos que tengan en su contra.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 170.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 24, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order amendatory of Order No. 113 of March 16, 1900:

I. Hereafter females under 18 years of age shall not be registered in the Special Register of the Section of Hygiene, except in the following cases:

a. Those who are registered at the present time may be registered again provided they are at least 16 years of age.

b. Those who were formerly registered but are not registered at the present time; provided they are at least 16 years of age.

II. All females under 18 years of age who may belong to the class to which this order refers and not within the exceptions *a* and *b* above stated, will be arrested and placed in charge of the "*Buen Pastor*" institution for their care and moral improvement until such time as a more appropriate place can be provided for them.

Any functionary who in future registers in the Special Register of the Section of Hygiene a female less than 18 years of age, except those specified in classes *a* and *b* mentioned in Paragraph I of this Order, shall be discharged from the public service and shall be liable to a fine of not less than \$50 nor more than \$100, or in default of payment thereof, to imprisonment for not less than one nor more than two months for each offense.

IV. The proper authorities will see to the fulfilment of this order.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción)

Nº 170.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 24 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden que enmienda á la 113 de este Cuartel General, del 16 de Marzo de 1900:

I. Desde la publicación de esta orden las mujeres menores de 18 años no podrán ser inscriptas en el Registro especial de la Sección de Higiene, excepto en los siguientes casos:

a. Las inscriptas en la actualidad pueden volver á inscribirse si tienen 16 años de edad por lo menos.

b. Las que habiendo estado inscriptas, no lo estén en la actualidad, siempre que tengan 16 años de edad por lo menos.

II. Las autoridades correspondientes tomarán las medidas necesarias para la detención de todas las mujeres menores de 18 años que pertenezcan á la clase á que se refiere esta orden, y que no sean de las exceptuadas en los casos *a* y *b* del artículo anterior, y las entregarán en el "Buen Pastor" para su cuidado y conversión moral, mientras se señala otro lugar más adecuado.

III. Cualquier funcionario que en lo adelante inscriba en el Registro especial de la Sección de Higiene, una mujer menor de 18 años, exceptuando los casos *a* y *b* señalados en el artículo I de esta Orden, será separado de su destino é incurrirá por cada infracción en la multa de \$50 á \$100, ó en su defecto, en la pena de uno á dos meses de encierro.

IV. Las autoridades correspondientes velarán por el fiel cumplimiento de esta orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 171.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 24, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. From and after the commencement of the next Academic year the School of Commerce in the Institute of Havana shall offer the following studies:

FIRST YEAR.

Higher Arithmetic.....	daily.
Universal Geography.....	daily.
English (1st course).....	alternate days.
French (1st course).....	alternate days.
Political Economy applied to Commerce.....	alternate days.

SECOND YEAR.

Arithmetic and mercantile calculations.....	alternate days.
Book-keeping and the practice of mercantile operations.....	alternate days.
Algebra.....	alternate days.
English (2d course).....	alternate days.
French (2d course).....	alternate days.
Stenography and Typewriting.....	daily.

THIRD YEAR.

Mercantile legislation and Custom House systems.	alternate days.
History of Commerce and Geography (economic-industrial).....	alternate days.
Mercantile Subjects.....	alternate days.
English (3d and 4th courses).....	daily.
French (3d and 4th courses).....	daily.

II. No student under twelve years of age shall be allowed to matriculate in Commercial Studies.

III. For admission to Commercial Studies an examination, such as is provided for in Article 124 of the regulations of the Institutes (*de 2ª Enseñanza*), must be successfully passed.

IV. The herein named persons are hereby appointed to the following professorships in the Institute of Havana:

Arithmetic and Mercantile Calculations; Book-keeping and the Practice of Mercantile Operations, *Antonio M. Lazcano y Larrondo*.

Political Economy, applied to Commerce, Mercantile legislation and Custom House systems, *José Alfredo Bernal y Tovar*.

History of Commerce and Geography (economic-industrial); Mercantile Subjects, *José García y Baylles*.

V. The annual salary of the above named Professors shall be \$1500.00, in United States currency or its equivalent.

VI. Higher Arithmetic, Universal Geography, English and French will be followed in the general studies of the Institute Collegiate course (*2ª Enseñanza*). Stenography and Typewriting will be followed in the manner prescribed by Order No. 107, of March 14th, 1900. Students of the Commercial School shall have preference over those who do not belong to it, in matters of matriculation.

VII. The degree of "Mercantile Expert" shall be abolished, that of Mercantile Professor alone remaining. This degree shall be obtained by passing successfully the examinations hereinafter specified, after a successful examination in the branches hereinbefore mentioned.

VIII. The examinations for the Degree of "Mercantile Professor" shall be three in number; the first shall be a one hour examination in the following subjects: English and French, Stenography and Typewriting; and the result thereof, obtained before the Examining Board, shall be attached to the record; the second shall be an oral examination lasting one hour, on subjects pertaining to the profession; and in the third, the candidate shall, within the space of three hours, give in writing the details of a mercantile transaction selected by him from three subjects drawn at random; this document shall be added to the record of the examination. This third examination may be left for the day following the day upon which the second examination is held. The Professors shall prepare, every year, fifty subjects bearing upon the transactions of most frequent occurrence in the mercantile profession, to serve as questions for the third examination.

IX. The first examination shall be held before an Examining Board composed of a Professor of English, one of French, and the Professor of Stenography and Typewriting; the Examining Board for the other examinations shall be composed of three Professors of the other branches of the profession; said Professors will serve in turn at the examinations.

At the end of the first examination, the Board will vote, in secret, upon whether the candidate has passed or not.

PROVISIONAL DISPOSITIONS.

1st: Until the 30th of September, 1900, on which date the present Academic Course ends, Professors Antonio M. Lazcano and José A. Bernal will continue to discharge the duties of their positions, without any increase of salary; such duties will embrace the branches added in the Institute of Havana, to the classes they are at present teaching. Said Professors shall assume charge from the 1st of October, 1900, of the classes assigned to them by Article IV of this Order.

2d: From the 1st of May, 1900, José García Baylles will enter the Faculty of the Institute of Havana, with an annual salary of \$1,500.00, United States currency or its equivalent, performing until September 30th, without any increase of salary for the classes added in said Institution, the duties of what still constitutes the course of "Mercantile Professor," according to Article 83 of the Plan of Studies in force, of December 7th, 1880, and assuming charge on October 1st, 1900, of the classes assigned to him by Article IV of this Order.

3d: On and after the 1st day of May, 1900, the "Mercantile Professor" Course in the "Professional School" shall be abolished; after said date, instruction in the above will be transferred to the Institute of Havana, where everything connected with said studies will be done.

4th: The Director of the "Professional School" will make due delivery to the Director of the Institute of Havana, of the documents relating to the studies that by virtue of the present Order, are transferred to the latter.

5th: Until the 30th of September, 1900, the Degrees of "Mercantile Expert" and "Mercantile Professor" may be obtained in the Institute of Havana, in the manner and by means of an examination in the branches prescribed in the Plan of 1880, in force; but as soon as the next Academic Course is opened, only the Degree of "Mercantile Professor" will be granted, by virtue of the new organization of said studies in this Order.

6th: The fees for the different branches of study for the "Mercantile Professorship," which are transferred by this Order to the Institute of Havana from May 1st to September 30th, 1900, shall be paid in accordance with the tariff of the Professional School in the Decree of the Department of Justice and Public Instruction, dated May 1st, 1899.

From and after the 1st of October, 1900, the fees for all branches that constitute the Commercial Course will be such as the ones established for classes belonging properly to the Institute Collegiate Course (*2.ª Enseñanza*) according to the Institute tariff published in the above mentioned Order.

7th: The Department of Public Instruction is hereby authorized to settle all doubt and questions that may arise by virtue of this Order.

FINAL PROVISION.

From and after the 1st of May, 1900, the class of Cosmography, Pilotage and Ship Manœuvres, which at the present time constitutes one of those established in the Professional School, will continue to be held on alternate days, in the Institute of Havana.

Said class shall continue in charge of its present instructor, José García Baylles, without any further compensation than the salary assigned to him in this Order.

By virtue of the transfer referred to in the preceding paragraph, the provisions noted in clauses 4th, 6th and 7th of the above transitory dispositions of this Order are applicable to the class herein mentioned.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 171.

I. Desde el próximo curso académico en adelante, constituirán los estudios de la Escuela de Comercio, en el Instituto de la Habana, los que se determinan á continuación:

PRIMER CURSO.

Aritmética razonada.....	diaria.
Geografía Universal.....	diaria.
Inglés (1er. Curso).....	alterna.
Francés (1er. Curso).....	alterna.
Economía Política, aplicada al Comercio.....	alterna.

SEGUNDO CURSO.

Aritmética y cálculos mercantiles.....	alterna.
Teneduría de libros y práctica de operaciones de Comercio.....	alterna.
Algebra.....	alterna.
Inglés (2º Curso).....	alterna.
Francés (2º Curso).....	alterna.
Taquigrafía y máquinas de escribir.....	diaria.

TERCER CURSO.

Legislación mercantil y sistemas aduaneros.....	alterna.
Historia del Comercio y Geografía económico-industrial.....	alterna.
Materia mercantil.....	alterna.
Inglés (3º y 4º Cursos).....	diaria.
Francés (3º y 4º Cursos).....	diaria.

II. No se admitirá en la matrícula en la enseñanza comercial á ningún alumno que no acreditare tener doce años cumplidos.

III. Para el ingreso en los estudios de Comercio se requerirá un examen de admisión tal como se establece en el artículo 124 del Reglamento de los Establecimientos de 2ª Enseñanza.

IV. Se nombran por la presente á las personas que á continuación se expresan, para el desempeño de las cátedras siguientes, en el Instituto de la Habana:

Aritmética y Cálculos mercantiles; Teneduría de libros con práctica de operaciones de Comercio, *Antonio M. Lazcano y Larrondo*.

Economía Política aplicada al Comercio; Legislación Mercantil y sistemas aduaneros, *José Alfredo Bernal y Tovar*.

Historia del Comercio y Geografía económico-industrial: Materia mercantil, *José García y Baylles*.

V. El sueldo anual de cada uno de estos profesores será el de mil quinientos pesos en moneda americana ó su equivalente.

VI. Las asignaturas de Aritmética razonada, Geografía Universal, Inglés y Francés se cursarán en los estudios generales de Segunda Enseñanza. La de Taquigrafía y Máquinas de escribir se cursará en la forma establecida en la Orden N° 107, de 14 del mes de Marzo de 1900, debiendo los alumnos de la Enseñanza Comercial gozar de preferencia en la inscripción de matrícula respecto de los demás que no pertenezcan á la carrera de Comercio.

VII. Quedará suprimido el título de Perito Mercantil quedando sólo subsistente el de *Profesor Mercantil* que se obtendrá mediante la práctica de los ejercicios que luego se especificarán, después de haber ganado y probado las asignaturas anteriormente mencionadas.

larán los Profesores cincuenta casos de los más frecuentes en el ejercicio de la profesión mercantil para que sirvan de cuestionario para el tercer ejercicio.

IX. El primer ejercicio se verificará ante un Tribunal compuesto de un profesor de Inglés, otro de Francés y del de Taquigrafía y Máquinas de escribir; y los otros dos actos ante otro Tribunal constituido por tres catedráticos de las demás asignaturas propias de la carrera, los cuales harán por turno este servicio.

Terminado el primero votarán los jueces secretamente si ha de ser aprobado el aspirante.

Igual procedimiento se seguirá terminado el segundo acto. Después del tercero tendrá lugar la votación definitiva en la forma prescrita para los grados de Bachiller.

Para ser admitido al segundo ó tercer ejercicio se necesita haber sido aprobado en el anterior inmediato.

Los alumnos suspensos en cualquier ejercicio no podrán repetirlo hasta que hayan transcurrido seis meses desde la fecha de la suspensión, sin pagar más derechos y si fracasaren en este examen, no podrán presentarse nuevamente hasta pasado un año después de la fecha de la segunda suspensión.

X. Quedarán derogados el número VII de la Orden 212 de 4 de Noviembre de 1899 y demás disposiciones que se opongan á lo consignado anteriormente en este decreto.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS.

1ª Hasta el 30 de Septiembre de 1900, en cuyo día terminará el presente curso académico continuarán los profesores, Antonio M. Lazcano y José A. Bernal desempeñando sin aumento de haber por las cátedras agregadas en el Instituto de la Habana las que actualmente explican, debiéndose hacer cargo desde 1º de Octubre de 1900 de las que respectivamente se les asignan en el N.º IV de la presente Orden.

2ª Desde 1º de Mayo de 1900 pasará José García Baylles á formar parte del profesorado del Instituto de la Habana, con el sueldo anual de mil quinientos pesos moneda americana, desempeñando hasta 30 de Septiembre, sin aumento de haber por las cátedras agregadas en dicho establecimiento, los que constituyen aún la carrera de Profesor Mercantil según el artículo 83 del Plan de Estudios vigente de 7 de Diciembre de 1880 y haciéndose cargo desde 1º de Octubre de 1900, de las cátedras que se le asignan por el número IV de esta Orden.

3ª A contar desde 1º de Mayo de 1900 quedará suprimida en la Escuela Profesional la carrera de Profesor Mercantil la cual enseñanza se trasladará desde esa fecha en adelante al Instituto de la Habana en donde se practicarán todos los actos relacionados con dichos estudios.

4ª El Director de la Escuela Profesional hará entrega oportunamente al del Instituto de la Habana de los documentos relacionados con los estudios que por la presente se transfieren al establecimiento últimamente citado.

5ª Hasta 30 de Septiembre de 1900 se podrán obtener Títulos de Perito Mercantil y Profesor Mercantil en el Instituto de la Habana en la forma y mediante examen de asignaturas prescritas en el Plan vigente de 1880; pero una vez abierto el curso académico entrante sólo se concederán Títulos de Profesor Mercantil con arreglo á la nueva organización dada á esos estudios en la presente Orden.

6ª Los derechos de las asignaturas del Profesorado Mercantil cuyas enseñanzas se trasladan por esta Orden al Instituto de la Habana desde 1º de Mayo hasta 30 de Septiembre de 1900 se pagarán conforme á la tarifa de la Escuela Profesional, inserta en el Decreto de la Secretaría de Justicia é Instrucción Pública de 1º de Mayo de 1899. Desde 1º de Octubre de 1900 los derechos de todas las asignaturas que constituyen la carrera de Comercio serán los fijados para los propios de la Segunda Enseñanza según tarifa del Instituto publicada en la mencionada Orden.

7ª La Secretaría de Instrucción Pública queda encargada de resolver las dudas y consultas que se formulen á consecuencia de esta Orden.

DISPOSICION FINAL.

La asignatura de Cosmografía, Pilotaje y Maniobra que en la actualidad constituye una cátedra establecida en la Escuela Profesional continua

rá explicándose con el carácter de alterna desde 1º de Mayo de 1900 en el Instituto de la Habana. Dicha cátedra seguirá á cargo del que actualmente la desempeña José García Baylles, sin que por esto tenga derecho alguno á aumento del haber que se le ha asignado en esta Orden.

En virtud de la transferencia á que se refiere el párrafo anterior son aplicables á dicha cátedra las disposiciones consignadas en los números 4º, 6º y 7º de las transitorias de este Decreto.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 172.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 25, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Hereafter minors under twenty years of age may not contract marriage without the consent of the persons who are called upon to grant it in accordance to the Law.

II. All persons over twenty years of age and under twenty-three must request parental advice (*consejo paterno*) in order to contract marriage.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 172.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 25 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. En lo adelante los menores de veinte años no podrán contraer matrimonio, sin haber obtenido antes el consentimiento de las personas llamadas á prestarlo con arreglo á la Ley.

II. Los mayores de veinte años y menores de veintitres necesitarán solicitar el consejo paterno para contraer matrimonio.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 173.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 26, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following ap-

II.

The resignations of Alfredo Lima, Mayor of Santa Cruz del Norte, Province of Havana, and José Pérez, Fourth Assistant Mayor of Remedios, Province of Santa Clara, having been submitted, are hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 173.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 26 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar el siguiente nombramiento y renunciás:

I.

PROVINCIA DE MATANZAS,

CANASÍ.

Para Primer Teniente Alcalde, *Matías González Monet*, por renuncia de *Pedro Riera y Rodríguez*.

II.

Se aceptan por la presente las renunciás presentadas por Alfredo Lima, Alcalde de Santa Cruz del Norte, Provincia de la Habana, y José Pérez, Cuarto Teniente Alcalde de Remedios, Provincia de Santa Clara.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 174.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 26, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

On the 31st of December, 1900, the period shall definitely cease for the transfer of the old entries to the new books of the Registry of Property, which may have been requested in accordance with Article 397 of the Mortgage Law up to August 29, 1894.

On January 1, 1901, the Registrars of Property, by their own action, shall declare void and null all requests for transfers, and transfers not made up to December 31, 1900. Said Registrars shall be held responsible, in any other case, before the Courts of Justice for damages which may be suffered by persons who have their rights already registered in the new books of the Registry of Property.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General; U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 174.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 26 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

El día 21 de Diciembre de 1900, vencerá definitivamente el plazo para trasladar asientos antiguos á los modernos libros del Registro de la Propiedad, cuyas traslaciones se hubieren solicitado conforme al Artículo 397 de la Ley Hipotecaria, hasta el 29 de Agosto de 1894.

El día 1º de Enero de 1901, los Registradores de la Propiedad declararán caducadas de oficio todas las peticiones de traslación y traslaciones no realizadas hasta el 31 de Diciembre de 1900, siendo responsables, en cualquier otro caso, ante los Tribunales ordinarios, de los perjuicios que irroguen á los que tienen ya inscriptos sus derechos en los modernos libros del Registro de la Propiedad.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

CIRCULAR No. 1.**Headquarters Division of Cuba,***Havana, January 13, 1900.*

Unexpended balances in the hands of Disbursing Officers, January 1st, 1900, will be brought forward under the new allotments or headings as given on Form 01, Finance Department, Island of Cuba, and the necessary changes made in all disbursing blanks so as to show both the general and sub-heading under which funds are hereafter to be allotted and disbursed.

The only exception to be made is in case of a balance under the allotment "Miscellaneous;" this balance will be carried as at present until expended. In carrying into effect the terms of this Circular, Disbursing Officers will note that the allotment of "Hospitals and Charities" and "Aid to Destitute" have been combined under the sub-head "Hospitals and Charities"; they will also take due care in bringing forward all their balances, to see that funds are not diverted from the object to which the allotment was made.

It will further be noted that while the Form 01, as at first distributed, carried "Hospitals and Charities" under the general heading of "State and Government," this was intended only to cover the maintenance of State Institutions, and in estimating for the support, construction, etc., of Municipal Institutions of this class, the estimate will be made under the general heading "Municipalities" and under the sub-heading "Hospitals and Charities."

All funds for the aid of Municipalities which cannot be properly classed under the sub-heading "Police," "Public Instruction," "Sanitation" or "Hospitals and Charities" will be estimated for under the sub-heading "Miscellaneous." These two headings will be added under the general heading "Municipalities" in the future issue of Form 01.

For any further information regarding the details involved in carrying into effect the terms of this Circular, application will be made direct to the Treasurer for the Island of Cuba.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción)

CIRCULAR No. 1.**Cuartel General de la División de Cuba,***Habana, 13 de Enero de 1900.*

Los saldos existentes en poder de los Oficiales Pagadores el 1º de Enero de 1900, se pondrán bajo las nuevas asignaciones ó encabezamientos expresados en la planilla 01, Departamento de Hacienda de la Isla de Cuba, y se harán los cambios necesarios en las planillas de desembolsos para que se vea, tanto en el encabezamiento general como en su subdivisión, bajo cuál de ellos habrán de efectuarse, en lo sucesivo, la asignación y desembolso de fondos.

De lo arriba expresado, se exceptúa únicamente el caso de un saldo que pertenezca á la asignación "Gastos Diversos," debiéndose llevar el mismo como antes, mientras exista ese saldo. En el cumplimiento de las condiciones de esta Circular, los Oficiales Pagadores observarán que las asignaciones para "Hospitales y Beneficencia" así como las de "Socorros para Pobres" han sido unidas bajo el título "Hospitales y Beneficencia," y al asentar todos sus saldos existentes, tendrán el debido cuidado para evitar que los fondos se distraigan del objeto para el cual se asignaron.

Se observará además que si la Planilla 01, en su primera distribución, llevaba "Hospitales y Beneficencia" bajo el encabezamiento general de "Estado y Gobernación," esto fué sólo con objeto de proveer al mantenimiento de las Instituciones del Estado, y al formular el presupuesto para el sostén, construcción, etc., de Instituciones Municipales de esta clase, el presupuesto se abrirá bajo el encabezamiento general de "Municipalidades" y bajo el título de "Hospitales y Beneficencia."

Para todos los fondos que fueren concedidos á las Municipalidades y que debidamente no puedan ser asentadas bajo el título de "Policía," Instrucción Pública," "Sanidad" ú "Hospitales y Beneficencia," se formularán los presupuestos bajo el título de "Gastos Diversos." En lo sucesivo estos dos títulos se agregarán bajo el encabezamiento general de "Municipalidades," en la Planilla 01.

En el caso de necesitar informes respecto á pormenores en el cumplimiento de las disposiciones de esta Circular, habrá que dirigirse directamente al Tesorero de la Isla de Cuba.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

CIRCULAR No. 2.**Headquarters Division of Cuba,***Havana, January 24, 1900.*

In reply to the various letters and petitions received from teachers in Havana and other parts of the Island, relative to increase in salary, the Military Governor directs the publication of the following:

Cuba is just emerging from the effects of a war that left its people in an impoverished condition: As the Municipalities are unable to establish and maintain systems of public schools, the State has assumed the burden for all, until such time, at least, as the Island again becomes prosperous.

In a country like the United States, where schools have long been established, the cost of such schools is limited to ordinary current expenses, together with such expenses as arise from growth in population. In such a

country, rich and prosperous, we naturally look for high salaries for teachers. Therefore, upon receipt of the first petition from some of the Havana teachers, letters of inquiry were sent to Superintendents of Schools in all cities of the United States, having populations of over 200,000 (these being the cities paying the highest salaries in the richest country in the world), and replies have been received from all but two. Extracts from a few of these replies are here given (the data refer only to the four primary grades).

New York. "The salaries paid to primary teachers up to June 1, 1899, ranged from \$504 to \$900 (maximum) per annum. The matter of salary is now under consideration, and I cannot say what changes will be made," *Clarence Meleney*, Associate Superintendent.

Chicago. "For the year ending January 1st, 1900, teachers in the primary schools of this city received \$500 (minimum) and \$800 (maximum) for seven years' service. In the future, teachers of seven years' service will receive an additional sum of \$50 per annum, till a maximum of \$1000 is reached." *W. W. Speer*, Deputy Superintendent.

Philadelphia. "Teachers in primary schools begin with a salary of \$470 a year and receive an annual increase for five years till they reach a maximum of \$620." *Edward Brooks*, Superintendent.

The above cities have populations of 3,500,000; 1,800,000; 1,200,000, respectively; Havana has about 280,000.

We may now refer to the only three cities having about the same population as Havana; namely: Buffalo (population 300,000); New Orleans (275,000), Pittsburg (270,000), all prosperous cities. In Buffalo the primary teachers begin with a salary of \$400 per annum and after four years receive the maximum of \$600. In New Orleans they begin with \$420 and after four years receive the maximum of \$660. In Pittsburg they begin with \$350 and after seven years reach the maximum of \$650. In Havana (population about 280,000) the primary teachers receive \$900 per annum.

Taking the average salary paid the first year to teachers in the primary schools of all, except two (from which no replies have come), of the cities of the United States, having over 200,000 population, we find it to be only \$436; taking the average of the maximum salaries in the primary schools of the same cities, we find it to be \$750. The salary of \$900 paid to every primary teacher in Havana compares very favorably with this result. Furthermore, the above average of the maximum salaries in the largest cities of the United States is exactly the same that is paid to every primary teacher in all the capitals of Provinces in Cuba, and in Cárdenas and Cienfuegos. In other words, all primary teachers in these cities receive the first year, the same salary that stands as the maximum in the United States in cities of over 200,000 population.

As to the salaries in the other towns of the Island, we may call attention to the fact that in complete schools the lowest salary is \$600 per annum, or within \$60 of the highest salary paid to primary teachers in Philadelphia, Cleveland, New Orleans and Pittsburg; and \$100 more than the maximum salary paid in the city of Baltimore. Taking into account all salaries paid in every department of the public schools of the United States, the average salary for all grades is \$525 a year, or \$75 less than the lowest salary paid to any primary teacher in a complete school in Cuba.

In the United States, the salary is the only pay received by any teacher in the public schools, and no teachers are provided with houses.

In organizing the schools of the large cities of Cuba, it is impossible this year to place the pupils in large buildings, as in the United States, often with from 20 to 60 teachers serving under one Principal or Director. This will be done as soon as suitable buildings can be erected, and then the salaries of Directors will be proportionate to their work. For the present year it was thought best to allow one teacher to rank as "Principal" or Director in every school having three or more teachers, and for the slightly additional work of such a Director \$120 increase in salary is allowed, without regard to population. The School Decree (General Order No. 226) calls attention to the fact that the matter of salaries is simply arranged temporarily and that all salaries will be adjusted as soon as certificates of various grades have been issued. Then some teachers will receive more salary than at present, others less.

The teachers of Cuba can not fail to see that they have been accorded

generous treatment, and no change will be made in salaries before the date named in the School Decree No. 226 (September 1, 1900). Having in mind the great task of preparing the Cuban children for citizenship—a task which calls for the highest effort of every patriot—the teachers are earnestly advised to cease further agitation concerning salaries, and devote their entire time to organizing their schools, thus proving which among them are worthy of the highest rank as educators.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

(Traducción).

CIRCULAR N° 2.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 24 de Enero de 1900.

En contestación á las muchas cartas é instancias recibidas de maestros de la Habana y otras partes de la Isla, referentes á aumento de sueldos, el Gobernador General ordena la publicación de lo siguiente:

Cuba sufre todavía los efectos de una guerra que ha dejado empobrecidos á sus habitantes, y hasta que los Municipios puedan de por sí restablecer y mantener sistemas de escuelas públicas, y la Isla vuelva á ser próspera, el Estado se ha impuesto el cargo de todo.

En un país como los Estados Unidos, donde existen escuelas públicas desde mucho tiempo, los gastos de dichos establecimientos se limitan á las acostumbradas expensas corrientes, sin perjuicio de otras que tengan su origen en el aumento de la población. En tales condiciones, en un país rico y próspero, podría muy bien esperarse un aumento de sueldos para los maestros. Por esta razón, al recibir la primera instancia de algunos maestros habaneros, se mandó pedir informes en el acto, á los Superintendentes de Escuelas de todas las ciudades de los Estados Unidos que tuviesen más de 200,000 habitantes (siendo estas las ciudades que pagan los sueldos más subidos en el país más rico del mundo), y con la excepción de dos, se han recibido contestaciones de todos los referidos funcionarios. Se agregan á continuación algunos extractos de estas comunicaciones (los datos se refieren únicamente á las cuatro clases primarias.)

New York. "Los sueldos pagados á los maestros de escuelas primarias hasta el 1° de Junio de 1899, se extienden de \$504 hasta \$900 (máximo) anuales. La cuestión de asignaciones está actualmente bajo consulta y no sabré decir qué cambios se resolverán."

Clarence Meleny. Superintendente Asociado.

Chicago. "Para el año que finaliza el 1° de Enero de 1900, los maestros de las escuelas primarias de esta ciudad percibieron \$500 (mínimo) y \$800 (máximo) anuales, por un servicio de siete años. En lo sucesivo, los maestros con siete años de servicios recibirán \$50 adicionales por año, hasta que se llegue á una cantidad máxima de 1000 pesos anuales." *W. W. Speer.* Superintendente Auxiliar.

Filadelfia. "Los maestros de las escuelas primarias empiezan con el sueldo de \$470 anuales y perciben durante cinco años un aumento anual hasta completar la cantidad máxima de \$620." *Edward Brooks.* Superintendente.

Las mencionadas ciudades tienen una población de 3,500,000; 1,800,000; 1,200,000 respectivamente. La Habana tiene 280,000, próximamente.

Haremos ahora referencia á las tres únicas ciudades que tienen próximamente el mismo número de habitantes que la Habana; á saber: Buffalo (con 300,000 habitantes); Nueva Orleans (con 275,000); Pittsburg (270,000) todas gozando de gran prosperidad. En Buffalo los maestros de instrucción primaria empiezan con un sueldo de \$400 pesos anuales y después de cuatro años perciben la cantidad máxima de \$600. En Nueva Orleans empiezan con \$350 anuales y después de siete años llegan á la cantidad máxima de \$650. En la Habana (con 280,000 habitantes aproximadamente) los maestros de instrucción primaria perciben \$900 anuales.

Tomando el término medio del sueldo pagado el primer año á los maestros de instrucción primaria en todas (excepto dos que no han contestado) las ciudades de los Estados Unidos que tengan más de 200,000 habitantes, hallamos que no pasa de \$436; mientras que el término medio de los sueldos en las escuelas primarias de las mismas ciudades no pasa de \$720. La asignación de \$900 pagada á todo maestro de instrucción primaria en la Habana no sufre en la comparación con los arriba mencionados sueldos. Además de esto, el tipo medio de los sueldos máximos pagados en las ciudades más grandes de los Estados Unidos resulta ser igual á la asignación que se paga á cada maestro de instrucción primaria en todas las Capitales de Provincia en Cuba, y en Cárdenas y Cienfuegos. En suma, todo maestro de instrucción primaria en estas ciudades percibe desde el primer año el mismo sueldo que figura como máximum en los Estados Unidos, en las ciudades de 200,000 habitantes.

En cuanto á los sueldos en los demás pueblos de la Isla, llámase la atención al hecho de que en las escuelas completas la asignación más baja es de 600 pesos anuales, es decir, solamente 60 pesos menos que el sueldo más subido abonado á los maestros de instrucción pública de Filadelfia, Cleveland, Nueva Orleans y Pittsburg; y 100 pesos más que el sueldo máximum pagado en la ciudad de Baltimore. Tomando en conjunto todos los sueldos pagados en todos los departamentos de la instrucción primaria en los Estados Unidos, el tipo medio de sueldos resulta ser \$525 anuales, es decir, \$75 menos que el sueldo mínimo pagado á cualquier maestro de instrucción primaria en cualquiera escuela completa de Cuba.

En los Estados Unidos, un maestro de instrucción pública no recibe más atenciones que el sueldo, y á ninguno se le provee de casa.

Este año, durante la organización de las escuelas en las ciudades más grandes de Cuba, será imposible colocar á los alumnos en grandes edificios, como en los Estados Unidos donde se hallan muchas veces, de 20 á 60 maestros bajo un solo Director. Esto se efectuará tan pronto se puedan construir los debidos edificios, y los sueldos de los Directores estarán entonces en proporción con sus trabajos. Por este año, créese conveniente nombrar á uno de los maestros como Director en toda escuela que tenga tres maestros ó más, y por los pocos servicios adicionales prestados, se le agregan como aumento de sueldo, 120 pesos anuales, sin tomar en cuenta la población. El Decreto sobre Enseñanza Primaria, N° 226 de este Cuartel General, hace constar que con arreglo á salarios no hay nada dispuesto todavía que sea definitivo, y que los sueldos se ajustarán definitivamente tan pronto se expidan los certificados de maestros en las varias categorías. Cuando esto se haga, algunos maestros percibirán mayores sueldos y otros menores que los que ahora disfrutaban.

Los maestros de Cuba comprenderán por lo arriba expuesto que se les ha tratado con liberalidad y que no se efectuará ningún cambio en los sueldos antes de la fecha señalada en el Decreto N° 226, á saber: el 1° de Septiembre de 1900. En vista de la magna tarea de preparar al niño cubano para sus deberes de ciudadanía—tarea que implica el esfuerzo más supremo de todo patriota,—se aconseja encarecidamente á los maestros desistan de su agitación de la cuestión de sueldos y dediquen todo su tiempo á la organización de sus escuelas, demostrando de esta manera, cuáles de ellos son merecedores del grado más elevado entre los educadores.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

CIRCULAR No. 3.

Headquarters Division of Cuba,

The issuance of this Circular is called for on account of Estimates being received at these Headquarters which show a custom of using only the front page of inside sheets, thereby making the Estimate unnecessarily voluminous and expensive in preparation.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

CIRCULAR N° 3.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 5 de Marzo de 1900.

En lo sucesivo los Oficiales Pagadores, en la preparación de los presupuestos para fondos del Tesoro de Cuba, harán uso de las dos caras de las hojas interiores al formular sus peticiones, bajo los distintos títulos ó encabezamientos.

La emisión de la presente Circular se ha impuesto en vista de los muchos presupuestos recibidos en este Cuartel General, que revelan la costumbre de sólo hacer uso de la primera cara de las hojas interiores, dando de ese modo á dichos presupuestos una extensión innecesaria y costosa.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 6, 1900.

The following from the office of the Treasurer of the Island of Cuba, is published for the information and guidance of all concerned.

BY COMMAND OF MAJOR GENERAL WOOD:

W. V. RICHARDS,

Adjutant General.

OFFICE OF THE TREASURER ISLAND OF CUBA,

Havana, Cuba, April 6, 1900.

The Regulations from this office dated December 11, 1899, are hereby amended to read as follows, to take effect April 15, 1900.

METHOD AND TIME OF DEPOSITS.

1. Hereafter all funds to be covered into the Island Treasury by collectors and disbursing officers in Havana and vicinity, will be deposited with the Treasurer of Cuba at Havana.

All collectors and disbursing officers of the Revenues of the Island of Cuba, except those in Havana, will make their deposits with that Depository of Island Funds where it will be most convenient, the establishment of which has been announced from the office of the Treasurer of Cuba, except that all deposits to be made in Havana, will be made with the Treasurer of Cuba.

All collectors in Havana or other towns where there is a depository, must deposit their receipts daily.

All other collectors will, unless otherwise instructed from this office, deposit their receipts as often as in their judgment is best for the public service; considering the desirability of being able to cash disbursing officers'

checks, thereby largely obviating the necessity of shipping money to and from the depository.

2. All deposits will be made with the Treasurer of Cuba or to his credit.

3. For each deposit made in a depository, "a certificate of deposit" in duplicate will be given, giving the serial number, place, date and amount, and the name and official capacity of the depositor. The "Original" of the certificate of deposit will be at once forwarded by the depository to the Treasurer of the Island of Cuba, at Havana, Cuba, and the "Duplicate" will be given to the depositor, who will, upon verification, send it to the Treasurer.

4. All moneys will be deposited identically as collected; each deposit to be made will be accompanied by a deposit slip (No. 104) setting forth the amount of U. S. money, the amount of foreign gold, and the amount of Spanish silver.

5. The party making the deposit will, in every case, clearly note on the back of the deposit slip, or in an accompanying letter, the source from which the funds were received. If it is the deposit of a Customs, Internal Revenue, Postal or Miscellaneous COLLECTION, the fact will be so noted and the place and month given; if it is the deposit of unexpended funds allotted for disbursement, notation will be made so as to show under what General and Subheading of Form 01, the allotment was made, also the fiscal year to which the funds pertain; for example: "Unexpended balances of allotments for "Municipalities," "Instruction," F. Y. 1900."

If it is a deposit to correct an overpayment, notation will be made as follows: "Refund of overpayment Voucher No..... for the month of.....
....., account of "Military Department" "Barracks and Quarters," F. Y.....," or the General and Subheading to which the voucher related.

In case the funds deposited pertain to more than one fund or allotment, the amount pertaining to each will be carefully specified.

6. Upon receipt of funds or an original certificate of deposit, the Treasurer will issue receipts in duplicate in favor of the depositor.

TRANSPORTATION OF FUNDS.

7. Unless otherwise instructed from this office, all funds pertaining to the Revenues of the Island of Cuba, which collectors and disbursing officers are required to ship at the expense of the Revenues of the Island, will be forwarded as follows:

- a. Disbursing officers' checks by Registered Mail.
- b. Cash, by Post Office Money Order.

8. To keep currency in circulation and help maintain the face value of drafts on the depositories, all collectors are authorized and encouraged to cash checks drawn by all disbursing officers against Insular Funds, provided such a draft is presented by the party to whose order it is made payable. In this way a disbursing officer can draw a check in his own favor for payment of a "Payroll" and take it to a collector, who is authorized to cash it; a check drawn to meet any voucher can thus be used, provided the payee endorses the same and the disbursing officer signs below as a means of identification.

A collector can in the same way draw his official check to cover an authorized expenditure and substitute the same for an equal amount of cash for which he is accountable. These drafts as mentioned above, when properly endorsed by the collector, will be considered the same as cash for deposits. The party cashing checks as above will keep a record containing the des-

it direct to the party receiving them. All transfers of funds will be covered by invoices and receipts in duplicate, the invoice stating the allotment or appropriation to which the funds belong. Depositing money with the Treasurer is not a transfer of funds; the Treasurer's receipt in this case becomes the voucher.

10. For every deposit made by one disbursing officer to the official credit of another, a receipt will be given by the depository setting forth its serial number, the place and date of issue, the amount, name of the depositor and of the party receiving credit. In all cases one copy of this receipt will be sent direct to the party receiving the credit, and one copy to the depositor.

TREASURER'S DEPOSIT TO THE CREDIT OF DISBURSING OFFICERS.

11. All funds drawn from the Treasury for disbursement will be placed by the Treasurer with a depository of Island Funds, to the credit of the person named in the warrant.

For each deposit, the depository will issue a receipt setting forth its serial number, the place and date of issue, the name of the depositor, amount and name of the party receiving the credit. The depository will send one copy of this receipt direct to the Treasurer, and another copy to the party receiving the credit.

12. When the Treasurer deposits funds to the credit of a disbursing officer, he will notify the disbursing officer, stating to what funds and allotment the money belongs.

OFFICIAL CHECK-BOOKS.

13. All disbursing officers will make application to the Treasurer for an official check-book.

14. The depository will refuse disbursing officers' checks unless drawn on these blanks.

15. A disbursing officer in opening his first account will furnish the depository with his official signature, duly verified by some officer whose signature is known to the depository.

16. The Treasurer will keep a record of all blank checks issued, and all unused checks will be returned to him. A disbursing officer transferring any blank checks will take a receipt for the same and make report to the Treasurer, giving the numbers of those transferred and the name of the person receiving them.

17. Mutilated official checks will be forwarded to the depository, and a record of the date of transmission made on the stub.

18. After May 31st, 1900, a disbursing officer may draw a check in favor of himself or bearer only for making payments not exceeding twenty (\$20.00) dollars or to cover a pay-roll.

In all other cases, except when specially authorized by the Treasurer, checks will be made payable to "Order" or "Bearer" and will be drawn in favor of the person, firm, or corporation to whom the payment is due. The disbursing officer will note on each voucher the No. of the check drawn in payment.

19. Each official check of a disbursing officer must state on its face the object or purpose to which the proceeds are to be applied; such statement may be brief but must be clear, i. e.: "Pay-Roll," adding the place and month; "Contract for construction," giving the work, etc. Payment will be refused on all checks when this requirement is disregarded, and report of the fact made to the Treasurer.

20. Checks will not be returned to the drawer after payment, but the depository shall furnish the officer with a monthly statement of his official account.

21. No allowance will be made any disbursing officer for expenses charged for collecting money on checks.

22. In case of death, resignation, or removal of any disbursing officer, checks previously drawn by him will be paid with funds to his credit, unless such checks have been drawn more than four months before presentation, or fraud is suspected, then only upon being approved by the Treasurer.

23. Disbursing Officers requiring cash, can arrange to obtain it from the collector most convenient, as provided in paragraph 8; or can instruct the

depository to forward it; in the latter case, shipment by express, P. O. Money Order or registered mail is authorized. If shipped by express, a Bill of Lading will be issued to cover the same.

REPORT BY COLLECTORS AND DISBURSING OFFICERS.

24. At the close of business on the 10th and last day of each month, each collector of the Revenues of the Island of Cuba will make a report direct to the Treasurer of the Island of Cuba, showing the balance on hand at the time of last report, the daily collections since, the deposits made, giving date and amount in each case, and the balance left on hand.

25. At the end of each month a similar report will be made showing the balance on hand at the beginning of the month, the total collections and total deposit, and the balance remaining on hand. Funds in transit to the Treasurer will be considered as having been deposited.

REPORTS REQUIRED FROM THE BANK.

26. Original certificate of deposit, covering each deposit.

27. At the end of each month a statement giving date and amount of all deposits made to the credit of the Treasurer, giving the number of the certificate of deposit in each case, also a statement of all drafts by the Treasurer, giving date, check number and amount in each case.

28. At the end of each month statement giving the balance to the credit of each disbursing officer.

29. Should any disbursing officer overdraw his account, the Treasurer will be at once notified by wire.

For any further detailed information touching the matters referred to within, application should be made to the Treasurer of Cuba.

E. F. LADD,

Treasurer of Cuba.

No. 176.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 26, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence of two years, four months and one day of "*prisión correccional*," imposed by the Audiencia of Santiago de Cuba, is hereby granted to *Eugenio Amaro*, who is in the Cárcel of Santiago de Cuba.

II. Full pardon of the unexpired time of sentence of one year, eight months and twenty-one days of "*prisión correccional*," imposed by the Audiencia of Santiago de Cuba, is hereby granted to *Ladislao Betancourt y Bereat*, who is in the Cárcel of Santiago de Cuba.

III. Partial pardon is hereby granted the prisoner *Miguel García*, who is in the Cárcel of Matanzas, commuting the sentence of death imposed upon him by the "Spanish Supreme Council of War and Navy" on January 25, 1899, to that of "*cadena perpétua*."

(Traducción.)

No. 176.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 26 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente al penado *Eugenio Amaro*, que se halla en la Cárcel de Santiago de Cuba, del resto que le queda por cumplir de la pena de un año, ocho meses y veintiun días de prisión correccional que le impuso la Audiencia de Santiago de Cuba.

II. Se indulta totalmente al penado *Ladislao Betancourt* y *Bereat*, que se halla en la Cárcel de Santiago de Cuba, del resto que le queda por cumplir de la pena de un año, ocho meses y veintiun días de prisión correccional que le impuso la Audiencia de Santiago de Cuba.

III. Se indulta parcialmente al penado *Miguel García*, que se halla en la Cárcel de Matanzas, commutándole la pena de muerte á que fué condenado por el Consejo Supremo de Guerra y Marina de España, en 25 de Enero de 1899, por la de cadena perpétua.

IV. Se indulta parcialmente á los penados *Sabás Rodríguez* y *Nicolás González*, que se hallan en la Cárcel de Matanzas, rebajándoles dos terceras partes del resto que le queda por cumplir de las tres penas de seis años, diez meses y un día de presidio mayor que les impuso la Audiencia de Matanzas, en 18 de Enero de 1900.

V. La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 177.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 28, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following:

Anonymous communications sent to these Headquarters, addressed either to the Military Governor or to any of his Staff officers for reference to him, will not receive official recognition.

Unless communications are signed by the party forwarding them, they will be destroyed.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 177.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 28 de Abril de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

Las comunicaciones anónimas remitidas á este Cuartel General, que se dirijan al Gobernador General, ó á cualquiera de los oficiales de su Estado

Mayor, para ser trasladadas al primero, no serán oficialmente reconocidas. Será destruida toda comunicación que no esté firmada por la parte que la dirija.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 178.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 28, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The Municipal District of El Cristo, belonging to the Judicial Circuit of Santiago de Cuba, in the Province of the same name, is hereby abolished and the whole territory within the administrative jurisdiction of the Municipality of El Cristo, is added to and shall again constitute part of the Municipal District of Caney, belonging to the same Judicial Circuit and Province.

II. The archives and other property of the former Municipality of El Cristo shall be transferred to the Ayuntamiento of Caney, which shall assume all obligations and rights that pertained to the Ayuntamiento of El Cristo.

III. The Civil Governor of Santiago de Cuba is charged with the enforcement of this order, and he will take such steps as may be necessary for the prompt fulfillment of its provisions.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 178.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Queda suprimido el Término Municipal de El Cristo, perteneciente al Distrito Judicial de Santiago de Cuba, Provincia de este nombre, y en su consecuencia el territorio á que se extendía la acción administrativa del Ayuntamiento de El Cristo queda agregado y volverá á formar parte del Término Municipal del Caney, del mismo Distrito Judicial y Provincia.

II. Los archivos y demás pertenencias que antes correspondían al Ayuntamiento del Cristo pasarán al del Caney, el cual quedará hecho cargo de todas las obligaciones, acciones y derechos que antes correspondían al del Cristo.

No. 179.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 28, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. A School of Engineers and Architects is hereby created in Havana to furnish instruction leading to the professions of Civil Engineer, Mechanical-Electrical Engineer and Architect.

II. Instruction in any of the branches of Engineering and Architecture shall be divided into three periods, after the Bachelor's Degree has been obtained.

The first or "preparatory" period will consist of two yearly courses, which; because of the character of their studies, will be followed in the School of Sciences of the University of Havana by beginners in Engineering and Architecture.

The Second or "common" period shall be divided into two sections; viz: one for Civil Engineers and Architects, the other for Mechanical-Electrical Engineers and Chemical Engineers. Each of said sections will consist of two yearly courses.

The third or "special" period will include instruction leading to the professions of Engineering and Architecture. It will be divided consequently into four sections of four four-monthly courses.

The studies in the "common" and "special" periods shall be followed in the School (Engineers and Architects) under the Professors of the same.

III. The courses in the School of Engineers and Architects are as follows:

PREPARATORY PERIOD.**1st year.**

Advanced Algebra.....	daily.
Advanced Geometry.....	alternate days.
Linear Drawing.....	" "
General and Descriptive Mineralogy.....	" "
Physics.....	daily.

2d year.

Analytical Geometry.....	alternate days.
Trigonometry and Topography.....	" "
Meteorology.....	" "
Chemistry.....	daily.
Phytology.....	alternate days.
Zoology.....	" "
Geology.....	" "

"COMMON" PERIOD FOR CIVIL ENGINEERS AND ARCHITECTS.**1st year.**

Descriptive Geometry.....	alternate days.
Applied Drawing (1st course).....	" "
Differential and Integral Calculus.....	daily.

"SPECIAL" PERIOD FOR CIVIL ENGINEERS.**1st year.**

Industrial Physics.....	30	lectures.
Steam Engines.....	30	"
Hydraulic Machines.....	60	"
Resistance of Materials.....	30	lectures.
Stereotomy.....	30	"
Elements of Machinery.....	60	"
Drawing.....	60	"

2d year.

Electricity.....	60	lectures.
Industrial Physics.....	30	"
Steam Engines.....	30	"
Resistance of Materials.....	30	"
Plans and Projects.....	30	"
Construction of Machinery.....	60	"
Architecture.....	60	"
Industrial and Legal Architecture.....	30	"
Civil Buildings.....	30	"
Drawing.....	60	"

3d year.

Political Economy.....	30	lectures.
Industrial Physics.....	30	"
Steam Engines.....	30	"
Plans and Projects.....	30	"
Electricity.....	60	"
Architecture.....	60	"
Industrial and Legal Architecture.....	30	"
Railways.....	30	"
Civil Buildings.....	30	"
Public Works.....	60	"
Drawing.....	60	"

4th year.

Industrial Physics.....	30	lectures.
Steam Engines.....	30	"
Public Works.....	60	"
Drainage.....	60	"
Railways.....	30	"
Exploitation of Mines.....	60	"
Hydrostatics.....	30	"
Industrial and Legal Architecture.....	30	"
Industrial Legislation.....	30	"
Drawing.....	60	"

"SPECIAL" PERIOD FOR ARCHITECTS.**1st year.**

.....	30	lectures.
-------	----	-----------

Architecture.....	60 lecciones.
Civil Buildings.....	30 "
Plans and Projects.....	30 "

3d year.

Industrial Physics.....	30 lectures.
Architecture.....	60 "
Civil Buildings.....	30 "
Industrial and Legal Architecture.....	30 "
Political Economy.....	30 "

4th year.

Electricity.....	60 lectures.
Industrial Physics.....	30 "
Steam Engines.....	30 "
Industrial and Legal Architecture.....	30 "
History of Architecture.....	30 "
Drainage.....	60 "
Industrial Legislation....	30 "

IV. "COMMON" PERIOD FOR MECHANICAL-ELECTRICAL AND CHEMICAL
ENGINEERS.

1st year.

Applied Drawing (1st course).....	alternate days.
Advanced Physics (1st course).....	" "
Inorganic Chemistry.....	" "
Qualitative Chemical Analysis.....	" "
Bacteriology.....	" "

2d year.

Applied Drawing (2d course).....	alternate days.
Advanced Physics (2d course).....	" "
Organic Chemistry.....	" "
Quantitative Chemical Analysis.....	" "
Special Analysis.....	" "
Biological Chemistry.....	" "

"SPECIAL" PERIOD FOR MECHANICAL-ELECTRICAL ENGINEERS.

1st year.

Industrial Physics.....	30 lectures.
Steam Engines.....	30 "
Hydraulic Machines.....	60 "
Resistance of Materials.....	30 "
Elements of Machinery.....	60 "
Industrial Analysis.....	30 "
Industrial Chemistry.....	30 "
Drawing.....	60 "

2d year.

Industrial Physics.....	30 lectures.
Steam Engines.....	30 "
Resistance of Materials.....	30 "
Plans and Projects.....	30 "
Construction of Machinery.....	60 "
Electricity.....	60 "
Industrial Analysis.....	30 "
Industrial Chemistry.....	30 "

3d year.

Industrial Physics.....	30	lectures.
Steam Engines.....	30	"
Industrial Chemistry.....	30	"
Plans and Projects.....	30	"
Electricity.....	60	"
Railways.....	30	"
Public Works.....	60	"
Political Economy.....	30	"

4th year.

Industrial Physics.....	30	lectures.
Steam Engines.....	30	"
Railways.....	30	"
Hydrostatics.....	30	"
Industrial and Legal Architecture.....	30	"
Public Works.....	60	"
Chemistry of Sugar.....	30	"
Industrial Legislation.....	30	"
Stereotomy.....	30	"

"SPECIAL" PERIOD FOR CHEMICAL ENGINEERS.**1st year.**

Industrial Analysis.....	30	lectures.
Industrial Chemistry.....	30	"
Industrial Physics.....	30	"
Steam Engines.....	30	"
Elements of Machinery.....	60	"

2d year.

Industrial Analysis.....	30	lectures.
Industrial Chemistry.....	30	"
Industrial Physics.....	30	"
Political Economy.....	30	"
Steam Engines.....	30	"
Hydraulic Machines.....	60	"
Plans and Projects.....	30	"

3d year.

Industrial Chemistry.....	30	lectures.
Electricity.....	60	"
Industrial Physics.....	30	"
Steam Engines.....	30	"
Industrial and Legal Architecture.....	30	"
Plans and Projects.....	30	"
Industrial Legislation.....	30	"
Stereotomy.....	30	"

4th year.

Chemistry of Sugar.....	30	lectures.
Electricity.....	60	"
Industrial Physics.....	30	"
Steam Engines.....	30	"
Hydrostatics.....	30	"
Construction of Machinery.....	60	"
Industrial and Legal Architecture.....	30	"
Public Works.....	60	"

There will be practical demonstrations in Physics, Electricity, Chemistry, Resistance of Materials, Stereotomy, Geodesy and Mechanics, and also visits to manufactures and factories, in accordance with the prescriptions

of Regulations that may be drawn up hereafter, and the above shall be in charge of the respective Professors and their Assistants.

V. At the end of the "common period," students will obtain the degree of Licentiate in Physical-Mathematical Sciences, provided they have passed successfully through the Section corresponding to Civil Engineers and Architects, and the Degree of Licentiate in Physical-Chemical Sciences if the Section passed successfully be the one corresponding to Mechanical-Electrical and Chemical Engineers.

Although for admittance into the "special" period, the Degree of Licentiate in one of the two above mentioned Sections be necessary, students who have followed the studies leading to said degrees but failed to receive them, may register in said "special" period, but they cannot present themselves for examination in its courses, without first (in compliance with the above mentioned requirements) having obtained the corresponding Licentiate Degree.

The Degrees referred to in the preceding paragraph shall be obtained in the University; the examining board to be composed of the Professors in the preparatory period and those of the corresponding Section of the "common" period; the form of the exercises to be the same as those adopted at present. Licentiates in the Physical-Chemical or Physical-Mathematical branches graduating as prescribed in the preceding paragraph, who aspire to the Doctor's Degree, must obtain it in the University in accordance with existing provisions.

At the end of the "special" period examinations in the respective grade of each of the four professions, will be held by the Professors of the School of Sciences in the manner prescribed by the Regulations.

VI. In the "common period" the classification of the result of the examinations shall be the same as that granted in the University. In the "special" period said classification shall be such as may be provided for in the internal Regulations of the School.

VII. The first and third courses of the "special" period shall begin September 15 and end January 15 each year; and the second and fourth shall begin February 15 and end June 15. The examinations in the first and third courses of the "special" period shall be held from the 16 to 31 of January and those of the second and fourth shall be held from the 16 to the 30 of June.

VIII. The registration and payment of all dues will take place from the 1st to the 15th of September for the first and third courses of the "special" period and from the 1st to the 15th of February for the second and fourth. The matriculation for the classes belonging to the "common" and preparatory periods shall take place at the time and in the manner required by existing provisions for the University classes.

The total amount of dues which students must pay, as specified in the preceding paragraph, in each course of the "special" period of any one of the professions they select, shall be \$50, United States currency or its equivalent. In regard to the classes of the "common" and preparatory periods the tariff of May 1, 1899, shall remain in force.

IX. Proper approval for the studies of Engineering or Architecture, in the "common" or "special" periods cannot be obtained, except after studies followed in the School. Existing provisions relating to free instruction shall therefore not apply to students of said professions.

X. The periods leading to the Licentiate Degree in the Physical Mathematical and Physical Chemical Sections in the Faculty of Sciences of the University of Havana, are hereby suppressed; the classes in said Faculty corresponding to the Preparatory periods and those belonging to the Section of Natural Sciences (the latter with all the studies leading to the degree of Licentiate) shall alone remain.

XI. The classes in the Section of Natural Sciences are as follows:

FACULTY OF SCIENCES.
Section of Natural Sciences.

PREPARATORY PERIOD.

1st year.

Linear Drawing.....	alternate days.
Physics.....	daily.
General and Descriptive Mineralogy.....	alternate days.
Zoology.....	" "

2d year.

Chemistry	daily.
Phytology	alternate days.
Geology.....	" daily. "
Greek (1st course).....	" daily. "

STUDIES LEADING TO THE DEGREE OF LICENTIATE.

1st year.

Crystallography and Docimasy.....	alternate days.
Applied Drawing.....	" "
Descriptive Botany.....	" "
Zoography.....	" "
Anthropology.....	" "

2d year.

Paleontology.....	alternate days.
Comparative Anatomy.....	" "
Biology.....	" "
Bacteriology.....	" "
Micrography and Photography.....	" "

Bacteriology will be followed in the School of Medicine;
Greek (1st course) will be followed in the School of Philosophy and Belles-Lettres

XII. The classes in the Faculty of Pharmacy are as follows;

FACULTY OF PHARMACY.

PREPARATORY PERIOD.

Physics.....	daily:
Chemistry.....	" "
General and Descriptive Mineralogy.....	alternate days.
Phytology.....	" "
Zoology.....	" "

STUDIES LEADING TO THE DEGREE OF LICENTIATE.

1st year.

Animal and Mineral Pharmaceutical Matter.....	alternate days.
Instruments and Apparatus of Physics as applied to Pharmacy.....	" "
Qualitative Chemical Analysis.....	" "
Inorganic Chemistry (1st course) with practice.....	" "
Botany	daily.

2d year.

Vegetable Pharmaceutical Matter and Microscopy.....	daily,
Inorganic Chemistry (2d course) with practice.....	alternate days.
Quantitative Chemical Analysis.....	" "

Organic Chemistry (1st course) with practice.....	alternate days.
Practical Pharmacy (1st course).....	" "
Bacteriology.....	" "

3d year.

Special Chemical Analysis (toxicological, bromatological and pharmacological).....	daily.
Organic Chemistry (2d course) with practice.....	alternate days.
Practical Pharmacy (2d course) and Sanitary Legislation...	" "
Biological Chemistry.....	" "

The latter class and that of Bacteriology will be followed in the School of Medicine, and Quantitative and Qualitative Chemical Analysis in the School of Engineers and Architects.

XIII. The herein named Professors of the University of Havana are hereby assigned to the following chairs in the Faculty of Sciences:

Advanced and Analytical Geometry...	<i>Claudio Mimó y Cava.</i>
Trigonometry, Topography and Meteorology.....	<i>Manuel Cañizares y Venegas.</i>
Linear and Applied Drawing.....	<i>Pedro Córdova y Leake.</i>
Physics, Micrography and Photography.....	<i>Plácido Biosca y Viñolas.</i>
Chemistry.....	<i>Aristides Agüero y Betancourt.</i>
General and Descriptive Mineralogy and Crystallography and Docimasy.	<i>Santiago de la Huerta y Ponce de León.</i>
Zoology and Zoography.....	<i>Juan Vilaró y Díaz.</i>
Phytology and Descriptive Botany....	<i>Domingo Hernando y Seguí.</i>
Anthropology.....	<i>Luis Montané y Dardé.</i>
Geology and Paleontology.....	<i>Carlos de la Torre y Huerta.</i>
Biology and Comparative Anatomy..	<i>Esteban Borrero y Echeverría.</i>

XIV. The herein named Professors of the University of Havana are hereby transferred to the School of Engineers and Architects, and they will solely fulfill the duties pertaining to the following chairs:

Differential and Integral Calculus.....	<i>José R. Villalón.</i>
Descriptive Geometry, Geodesy, Stereotomy, Resistance of Materials.....	<i>Manuel Solano y Molina.</i>
Rational and Applied Mechanics, Astronomy.....	<i>Juan Orús y Presno.</i>
Qualitative and Quantitative Chemical Analysis, Electricity.....	<i>Carlos Theye y Lhoste.</i>
Industrial Analysis, Industrial Chemistry, Chemistry of Sugar.....	<i>Luis Arozarena y Loza.</i>
Advanced Physics, Industrial Physics, Hydrostatics.....	<i>Nicasio Silverio y Armas.</i>

XV. The School of Engineers and Architects shall have eight Professors, two Assistant Professors and two Assistants to Professors with the same salaries as similar officers in the University of Havana.

XVI. The Rector of the University of Havana shall be recognized as the head of the School.

XVII. In another order, provision will be made to fill the chair of Advanced Algebra in Sciences, and to appoint the Director of the School, as well as to fill the chairs mentioned previously in the Plan of Studies of the School of Engineers and Architects and those for which provision is not made in this Order. In said Order the classes of these branches will be grouped, the incumbents named, and the material and administrative personnel will be provided for.

Biological Chemistry will be included in the studies of the Faculty of Medicine as shall be stated in the Order reorganizing said School.

XVIII. The herein named professors of the University of Havana are hereby appointed to the following chairs in the School of Pharmacy:

Animal and Mineral Pharmaceutical Matter, Instruments and Apparatus of Physics as applied to Pharmacy..	<i>Alfredo Martínez y Martínez.</i>
Inorganic Chemistry.....	<i>Carlos Donoso y Ladier.</i>
Vegetable Pharmaceutical Matter and Microscopy	<i>José P. Alacán.</i>
Organic Chemistry.....	<i>Manuel Johnson y Larralde.</i>
Analysis (bromatological, pharmacological and toxicological.....	<i>José de J. Rovira.</i>
Practical Pharmacy and Sanitary Legislation.....	<i>Joaquín F. Lastres.</i>

The Chair of Botany will remain vacant until further orders.

XIX. In the Preparatory period of the University there shall only be two Assistant-Professors, one of which will be Doctor in Physical-Mathematical Sciences, Engineer or Architect, and the other Doctor in Physical Chemical Sciences, and two Assistants to Professors in this latter branch. The two present Assistant-Professorships in the Natural Sciences will be retained, and one Assistant to Professors.

In Pharmacy there shall be three Assistant Professors and two Assistants to Professors.

XX. The Rector, upon the recommendation of the Faculties of the Schools of Sciences and Pharmacy, will propose such provisional orders and other measures as he may deem suitable for the enforcement of this Order.

XXI. The Professors of the School, within a month after its establishment, shall present a project to the Department of Public Instruction for the internal regulations of the same.

XXII. This order shall go into effect on July 1, 1900, and students at present in the Sections of the Schools of Sciences and Pharmacy, shall continue their studies and enjoy all rights they may have acquired, under the existing Plan of Studies, till September 30, 1900.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 179.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se crea en la Habana una Escuela de Ingenieros y Arquitectos para las Enseñanzas de las carreras de Ingenieros Civiles, Mecánico-Electricistas Químicos y Arquitectos.

II. La enseñanza de cualquiera de las ramas de la carrera de Ingeniero y la de Arquitecto constará de tres periodos, después de haber obtenido el Título de Bachiller:

El primero que se llamará "preparatorio" durará dos cursos anuales y por su índole se estudiará por los que comiencen las carreras de Ingeniero ó Arquitectos, en la Facultad de Ciencias de la Universidad de la Habana.

El segundo que se titulará "común" comprenderá dos secciones: uno que lo será para los Ingenieros Civiles y Arquitectos, y otra para los Ingenieros Mecánicos-Electricistas y Químicos. Cada una de las secciones de este periodo constará de dos cursos anuales.

Tanto el período común como el especial se estudiarán en la Escuela bajo la dirección y enseñanza de los Profesores propios de ésta.

III. Los estudios de la Escuela de Ingenieros y Arquitectos son los que se determinan á continuación:

PERÍODO PREPARATORIO

Primer Curso.

Algebra Superior.....	diaria.
Geometría Superior.....	alterna.
Dibujo Lineal.....	"
Mineralogía General y Descriptiva.....	"
Física.....	diaria.

Segundo Curso.

Geometría Analítica.....	alterna.
Trigonometría y Topografía.....	"
Meteorología.....	"
Química.....	diaria.
Fitología.....	alterna.
Zoología.....	"
Geología.....	"

PERÍODO "COMUN" Á INGENIEROS CIVILES Y ARQUITECTOS

Primer Curso.

Geometría Descriptiva.....	alterna.
Dibujo Aplicado (primer curso).....	"
Cálculo Diferencial é Integral.....	diaria.
Física Superior (primer curso).....	alterna.
Mecánica Racional.....	"

Segundo Curso.

Geodesia.....	alterna.
Dibujo Aplicado (segundo curso).....	"
Física Superior (segundo curso).....	"
Mecánica Aplicada.....	"
Astronomía.....	"

PERÍODO "ESPECIAL" PARA INGENIEROS CIVILES.

Primer Curso.

Física Industrial	30 lecciones.
Máquinas de Vapor.....	30 "
Máquinas Hidráulicas.....	60 "
Resistencia de Materiales	30 "
Esteriotomía.....	30 "
Elementos de Máquinas.....	60 "
Dibujo.....	60 "

Segundo Curso.

Electricidad.....	60 lecciones.
Física Industrial.....	30 "
Máquinas de Vapor.....	30 "
Resistencia de Materiales.....	30 "
Estudio de Proyectos.....	30 "
Construcción de Máquinas.....	60 "
Arquitectura.....	60 "
Arquitectura Industrial y Legal.....	30 "
Construcciones Civiles.....	30 "
Dibujo.....	60 "

Tercer Curso.

Economía Política.....	30 lecciones.
Física Industrial.....	30 "
Máquinas de Vapor.....	30 "
Estudio de Proyectos.....	30 "
Electricidad.....	60 "
Arquitectura.....	60 "
Arquitectura Industrial y Legal.....	30 "
Caminos de Hierro.....	30 "
Construcciones Civiles.....	30 "
Trabajos Públicos.....	60 "
Dibujo.....	60 "

Cuarto Curso.

Física Industrial.....	30 lecciones.
Máquinas de Vapor.....	30 "
Trabajos Públicos.....	60 "
Drenajes.....	60 "
Caminos de Hierro.....	30 "
Explotación de Minas.....	60 "
Hidrostatica.....	30 "
Arquitectura Industrial y Legal.....	30 "
Legislación Industrial.....	30 "
Dibujo.....	60 "

PERÍODO "ESPECIAL" PARA ARQUITECTOS.**Primer Curso.**

Física Industrial.....	30 lecciones.
Resistencia de Materiales.....	30 "
Estereotomía.....	30 "
Elementos de Máquinas.....	60 "
Estudio de Proyectos.....	30 "
Dibujo.....	60 "

Segundo Curso.

Física Industrial.....	30 lecciones.
Resistencia de Materiales.....	30 "
Hidrostatica.....	30 "
Arquitectura.....	60 "
Construcciones Civiles.....	30 "
Estudio de Proyectos.....	30 "

Tercer Curso.

Física Industrial.....	30 lecciones.
Arquitectura.....	60 "
Construcciones Civiles.....	30 "
Arquitectura Industrial y Legal.....	30 "
Economía Política.....	30 "

Cuarto Curso.

Electricidad.....	60 lecciones.
Física Industrial.....	30 "
Máquinas de Vapor.....	30 "
Arquitectura Industrial y Legal.....	30 "
Historia de la Arquitectura.....	30 "
Drenajes.....	60 "
Legislación Industrial.....	30 "

PERÍODO "COMUN" Á INGENIEROS MECÁNICO-ELECTRICISTAS Y QUÍMICOS

Primer Curso.

Dibujo Aplicado (primer curso).....	alterna.
Física Superior (primer curso).....	"
Química Inorgánica.....	"
Análisis Químico Cualitativo.....	"
Bacteriología.....	"

Segundo Curso.

Dibujo Aplicado (segundo curso).....	alterna.
Física Superior (segundo curso).....	"
Química Orgánica.....	"
Análisis Químico Cuantitativo.....	"
Análisis Especiales.....	"
Química Biológica.....	"

PERÍODO "ESPECIAL" Á INGENIEROS MECÁNICO-ELECTRICISTAS

Primer Curso.

Física Industrial.....	30 lecciones.
Máquinas de Vapor.....	30 "
Máquinas Hidráulicas.....	60 "
Resistencia de Materiales.....	30 "
Elementos de Máquinas.....	60 "
Análisis Industrial.....	30 "
Química Industrial.....	30 "
Dibujo.....	60 "

Segundo Curso.

Física Industrial.....	30 lecciones.
Máquinas de Vapor.....	30 "
Resistencia de Materiales.....	30 "
Estudio de Proyectos.....	30 "
Construcción de Máquinas.....	60 "
Electricidad.....	60 "
Análisis Industrial.....	30 "
Química Industrial.....	30 "

Tercer Curso.

Física Industrial.....	30 lecciones.
Máquinas de Vapor.....	30 "
Química Industrial.....	30 "
Estudio de Proyectos.....	30 "
Electricidad.....	60 "
Caminos de Hierro.....	30 "
Trabajos Públicos.....	60 "
Economía Política.....	30 "

Cuarto Curso.

Física Industrial.....	30 lecciones.
Máquinas de Vapor.....	30 "
Caminos de Hierro.....	30 "
Hidrostática.....	30 "
Arquitectura Industrial y Legal.....	30 "
Trabajos Públicos.....	60 "
Química del Azúcar.....	30 "
Legislación Industrial.....	30 "
Esteriotomía.....	30 "

PERIODO "ESPECIAL" PARA INGENIEROS QUÍMICOS.

Primer Curso.

Análisis Industrial.....	30 lecciones.
Química Industrial.....	30 "
Física Industrial.....	30 "
Máquinas de Vapor.....	30 "
Elementos de Máquinas.....	60 "

Segundo Curso.

Análisis Industrial.....	30 lecciones.
Química Industrial.....	30 "
Física Industrial.....	30 "
Economía Política.....	30 "
Máquinas de Vapor.....	30 "
Máquinas Hidráulicas.....	60 "
Estudios de Proyectos.....	30 "

Tercer Curso.

Química Industrial.....	30 lecciones.
Electricidad.....	60 "
Física Industrial.....	30 "
Máquinas de Vapor.....	30 "
Arquitectura Industrial y Legal.....	30 "
Estudio de Proyectos.....	30 "
Legislación Industrial.....	30 "
Estereotomía.....	30 "

Cuarto Curso.

Química del Azúcar.....	30 lecciones.
Electricidad.....	60 "
Física Industrial.....	30 "
Máquinas de Vapor.....	30 "
Hidrostática.....	30 "
Construcción de Máquinas.....	60 "
Arquitectura Industrial y Legal.....	30 "
Trabajos Públicos.....	60 "

Habrán trabajos prácticos de Física, Electricidad, Química, Resistencia de Materiales, Estereotomía, Geodesia y Mecánica; y asimismo visitas á fábricas é industrias en la forma que se determine en el Reglamento que se dicte, estando aquéllos á cargo de los Profesores respectivos auxiliados por los ayudantes.

V. A la terminación del período llamado "Común," los alumnos deberán recibir el grado de Licenciado en Ciencias Físico-matemáticas, si hubieren ganado y probado la sección correspondiente á Ingenieros Civiles y Arquitectos, y el de Licenciado en Ciencias Físico-químicas si la sección aprobada fuese la correspondiente á Ingenieros Mecánico-electricistas y Químicos.

Aunque para entrar en el período "especial" se necesita ser Licenciado en una de las dos Secciones que se han expresado, esto no obstante, se admitirán á la matrícula los alumnos que hayan cursado y probado los estudios para aspirar á dichos grados aunque no lo hayan recibido; pero no podrán, sin llenar este requisito, presentarse á examen de las asignaturas en que se matriculen.

Los grados á que se refiere el párrafo que antecede se efectuarán en la Universidad, debiendo formar parte de los tribunales de examen tanto los Catedráticos del período Preparatorio como los del período Común en la Sección correspondiente, realizándose los ejercicios en la forma hasta hoy

pectivo en cada una de las cuatro carreras, los que se verificarán ante los tribunales formados por Profesores de la Escuela en la forma que determina el Reglamento.

VI. Las calificaciones en los exámenes de las asignaturas del período común serán las mismas que pueden otorgarse en la Universidad. Las que deban recaer por exámenes de asignaturas del período especial serán las que se determinen por el Reglamento interior de la Escuela.

VII. El primero y tercer cursos del período especial comenzarán el 15 de Septiembre y terminarán el 15 de Enero de cada año, y el segundo y cuarto empezarán en 15 de Febrero y finalizarán en 15 de Junio. Los exámenes del primero y tercer cursos del período especial se verificarán del 16 al 31 de Enero y los del segundo y cuarto del 16 al 30 de Junio.

VIII. La inscripción y pago de toda clase de derechos de enseñanza estará abierta del 1º al 15 de Septiembre para la del primero y tercer cursos del período especial y del 1º al 15 de Febrero para la del segundo y cuarto cursos. La matrícula de las asignaturas pertenecientes al período común y al preparatorio se hará en los plazos y en la forma ordenados por las disposiciones vigentes para las que se cursan en la Universidad.

Los alumnos deberán abonar por toda clase de derechos de enseñanza en los términos indicados en el párrafo anterior por cada curso del período especial cincuenta pesos (\$50) en moneda de los Estados Unidos ó su equivalente, en cada una de las especialidades á que se dediquen y sin que estén obligados á pagar ninguna otra cantidad para cubrir los gastos propios de su enseñanza. Respecto á las asignaturas del período común y del preparatorio se regirán en cuanto á toda clase de derechos de enseñanza por la tarifa del 1º de Mayo de 1899.

IX. Tanto el período común como el especial de las carreras de Ingeniero ó Arquitecto deberán ganarse y probarse mediante estudios hechos en la Escuela. No serán, por tanto, aplicables á los alumnos de dichas carreras las disposiciones vigentes sobre enseñanza libre.

X. Quedan suprimidos en la Facultad de Ciencias de la Universidad de la Habana, los períodos de las Licenciaturas en las Secciones de Físico-Matemáticas y Físico-Químicas, quedando sólo en dicha Facultad la enseñanza de las asignaturas correspondientes á los períodos preparatorios y á la Sección de Ciencias Naturales, ésta con la Licenciatura en su extensión.

XI. Los estudios de la Sección de Ciencias Naturales son los que se determinan á continuación:

FACULTAD DE CIENCIAS.

Sección de Naturales,

PERIODO PREPARATORIO.

Primer Curso.

Dibujo Lineal.....	alterna.
Física.....	diaria.
Mineralogía General y Descriptiva.....	alterna.
Zoología.....	"

Segundo Curso.

Química.....	diaria.
Fitología.....	alterna,
Geología.....	"
Lengua Griega (primer curso).....	diaria.

PERIODO DE LA LICENCIATURA.

Primer Curso.

Cristalografía y Docimasia.....	alterna.
Dibujo Aplicado.....	"
Fitografía.....	"
Zoografía.....	"
Antropología.....	"

Segundo Curso.

Paleontología.....	alterna.
Anatomía Comparada.....	"
Biología.....	"
Bacteriología.....	"
Micrografía y Fotografía.....	"

La Bacteriología se estudiará en Medicina.

La Lengua Griega (primer curso) en Filosofía y Letras.

XII. Los estudios de la Facultad de Farmacia son los que se determinan á continuación:

FACULTAD DE FARMACIA.**PERIODO PREPARATORIO.**

Física.....	diaria.
Química.....	"
Mineralogía General y Descriptiva.....	alterna.
Fitología.....	"
Zoología.....	"

PERIODO DE LA LICENCIATURA.**Primer Curso.**

Materia Farmacéutica Animal y Mineral.....	alterna.
Instrumentos y aparatos de Física con aplicación á la Farmacia.....	"
Química Inorgánica (primer curso) y sus prácticas.....	"
Análisis Químico Cualitativo.....	"
Botánica.....	diaria.

Segundo Curso.

Materia Farmacéutica vegetal y Microscopía.....	diaria.
Química Inorgánica (2º curso) y sus prácticas.....	alterna.
Análisis Químico Cuantitativo.....	"
Química Orgánica (primer curso) y sus prácticas.....	"
Farmacia Práctica (primer curso).....	"
Bacteriología.....	"

Tercer Curso.

Análisis especiales (bromatológicos, toxicológicos y farmacológicos).....	diaria.
Química Orgánica (2º curso) y sus prácticas.....	alterna.
Farmacia práctica (2º curso) y Legislación Sanitaria.....	alterna.
Química Biológica.....	"

Esta última asignatura y la de Bacteriología se estudiarán en Medicina.

La de Análisis químico cualitativo y cuantitativo en la Escuela de Ingenieros y Arquitectos.

XIII. Se nombran por la presente á los siguientes catedráticos de la Universidad de la Habana, para el desempeño de las cátedras que á continuación se expresan, en la Facultad de Ciencias:

Geometría Superior y Analítica.....	<i>Claudio Mimó y Cava.</i>
Trigonometría, Topografía y Meteorología.....	<i>Manuel Cañizares y Venegas.</i>
Dibujo lineal y aplicado.....	<i>Pedro Córdova y Leake.</i>
Física, Micrografía y Fotografía.....	<i>Plácido Biosca y Viñolas.</i>
Química.....	<i>Aristides Agüero y Betancourt.</i>
Mineralogía general y descriptiva y Cristalografía y Docimasia.....	<i>Santiago de la Huerta y Ponce de León.</i>
Zoología y Zoografía.....	<i>Juan Vilaró y Díaz.</i>
Fitología y Fisiografía.....	<i>Domingo Hernández y Seguí.</i>
Antropología.....	<i>Luis Montané y Dardé.</i>

Geología y Paleontología..... *Carlos de la Torre y Huerta.*
 Biología y Anatomía comparada..... *Estéban Borrero y Echeverría.*

XIV. Se trasladan por la presente á los Catedráticos de la Universidad de la Habana que se expresan á continuación, á la Escuela de Ingenieros y Arquitectos para que sólo en ésta última desempeñen las cátedras siguientes:

Cálculo diferencial é integral..... *José R. Villalón.*
 Geometría descriptiva, Geodesia, Estereotomía, Resistencia de materiales..... *Manuel Solano y Molina.*
 Mecánica racional y aplicada. Astronomía..... *Juan Orús y Presno.*
 Análisis químicos cualitativo y cuantitativo, Electricidad..... *Carlos Theye y Lhoste.*
 Análisis industrial, Química industrial
 Química del azúcar..... *Luis Arozarena y Laza.*
 Física superior, Física industrial, Hidrostática..... *Nicasio Silverio y Armas.*

XV. La Escuela de Ingenieros y Arquitectos tendrá ocho Profesores, dos Auxiliares y dos Ayudantes con los mismos sueldos, respectivamente, que los asignados á los Catedráticos, á los Auxiliares, y á los Ayudantes de la Universidad de la Habana.

XVI. La Escuela reconocerá como Jefe Superior al Reotor de la Universidad de la Habana.

XVII. Será objeto de una orden la provisión de las cátedras de Algebra superior en Ciencias y asimismo la Dirección de la Escuela, las cátedras enumeradas anteriormente en el Plan de Estudios de la Escuela de Ingenieros y Arquitectos y á las que por la presente no se les nombren Profesores que han de servirlos, indicándose en la orden que al efecto se dictare los grupos en que se distribuyan dichas asignaturas y nombres de los que han de desempeñarlas y en la que se fijará el material y personal administrativo y subalterno.

La asignatura de Química Biológica pasará á formar parte de los estudios de la Facultad de Medicina según se dirá en la orden que para la reorganización de esta última se dicte.

XVIII. Se nombran por la presente á los siguientes Catedráticos de la Universidad de la Habana para el desempeño de las cátedras de la Facultad de Farmacia que se expresan á continuación:

Materia Farmacéutica animal y mineral.....	} <i>Alfredo Martínez y Martínez.</i>
Instrumentos y aparatos de Física, con aplicación á la Farmacia.....	
Química inorgánica.....	<i>Carlos Donoso y Lardier.</i>
Materia Farmacéutica vegetal y Microscopía.....	<i>José P. Alacán.</i>
Química orgánica.....	<i>Manuel Johnson y Larralde.</i>
Análisis Bromatológicos, Toxicológicos y Farmacológicos.....	<i>José de J. Ravira.</i>
Farmacia Práctica y Legislación Sanitaria.....	<i>Joaquín F. Lastres.</i>

Queda sin proveer hasta nueva orden la cátedra de Botánica.

XIX. En el período preparatorio en la Universidad sólo habrá dos auxiliares de los cuales uno será Doctor en Ciencias Físico-Matemáticas, Ingeniero ó Arquitecto y el otro Doctor en Ciencias Físico-Químicas, y dos ayudantes para esta última, manteniéndose en Ciencias Naturales las dos plazas de auxiliares y la de un ayudante hoy existente.

En Farmacia habrá tres auxiliares y dos ayudantes.

XX. El Rectorado oyendo los Cláustros de Ciencias y Farmacia propondrá las disposiciones transitorias y demás medidas que estime convenientes para la ejecución de esta Orden.

XXI. Los Profesores de la Escuela dentro del mes siguiente á su establecimiento propondrá á la Secretaría de Instrucción Pública el Reglamento interior de la Escuela.

XXII. Esta orden surtirá sus efectos desde el día 1º de Julio de 1900, quedando á salvo, hasta 30 de Septiembre de 1900, los derechos adquiridos por los alumnos de las Secciones de la Facultad de Ciencias y de la de Farmacia que podrán hasta esa fecha continuar sus estudios con arreglo al Plan aun vigente.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 180.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, April 30, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

I. From the date of this order the conventional redemption of *censos* (annuities on real estate) belonging to the State is hereby authorized.

II. Redemptions of said class must be requested at the principal and branch administrations of the Hacienda, by the persons paying the annuities or by their lawful representatives.

III. Said persons will state in their petitions, besides their names and domiciles:

1st. The nature and origin of the annuity, the capital subject to the annuity or capital acknowledged and the annual income.

2d. The area of the land affected and the name of the property of which it forms part, specifying class and location.

The petition must be accompanied by a simple copy of the deed wherein the *censo* contract is entered or acknowledgment of the *censo* or of the deed wherein it is mentioned, signed by the interested party; the last receipt paid by the same; a certificate from the Registry of Property, stating that the *censo* is registered or mentioned, indicating the registration of the domain or possession, and the documents specifying in what character the petitioner appears, if the property affected by the *censo* should not be registered in his name.

The Administrators of Hacienda will take note of the petition and forward it to the Secretary of Finance, together with the certificate of the assessment of the property affected by the *censo*, and any other information that may be deemed necessary.

IV. Whenever the redemption is approved by the Department of Finance, the deeds will be authorized by the Administrators, and the approval of the former must be expressed in said deeds by the Notaries. Without the above-mentioned approval no *censos* shall be cancelled in the Registries of Property.

V. Redemptions must be effected in cash.

Principals under five hundred dollars for *censos* affecting specific portions of the property can be redeemed by payment of fifty dollars for every hundred.

Principals exceeding five hundred dollars can be redeemed by payment of

IX. All the provisions in the Regulations of December 9, 1882, and complementary provisions bearing upon the redemption of State *censos* are hereby annulled.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción).

Nº 180.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 30 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. A partir desde esta fecha queda autorizada la redención convencional de censos pertenecientes al Estado.

II. Las redenciones de esta clase deben ser solicitadas por los censatarios ó por quien los represente con arreglo á derecho ante las administraciones de Hacienda principales y subalternas.

III. En la solicitud deberán expresar los censatarios, además de su nombre y apellido:

1º La naturaleza y procedencia del censo, el capital impuesto ó reconocido y el rédito anual.

2º La superficie de terreno gravada y nombre de la finca de que forme parte con determinación de su clase y situación.

A la solicitud se acompañará copia simple, suscrita por el interesado, de la escritura de imposición ó reconocimiento del censo ó de la escritura en que se haga mención de él; el último recibo pagado por el censatario; certificación del Registro de la Propiedad de estar inscripto ó mencionado el censo con expresión de la inscripción del dominio ó posesión, y los documentos que acrediten el carácter con que comparece el peticionario si la finca censada no estuviere inscripta á su nombre.

Las Administraciones de Hacienda tomarán nota de la solicitud y la cursarán, dirigiéndola á la Secretaría de Hacienda, con la certificación del amillaramiento correspondiente á la finca censada y las noticias que estimen convenientes.

IV. Aprobada la redención por la Secretaría de Hacienda se autorizarán las escrituras por los Administradores, haciendo constar en ellas los Notarios aquella aprobación, sin cuyo requisito no se podrán cancelar los censos en los Registros de la Propiedad.

V. Las redenciones serán al contado.

Los capitales menores de quinientos pesos por unidad de superficie gravada se redimirán ingresando cincuenta pesos por cada ciento.

Los capitales mayores de quinientos pesos ingresando sesenta pesos por cada ciento.

Los capitales impuestos en globo sobre una finca ó propiedad rústica ó urbana se redimirán al tipo de cincuenta pesos por cada ciento de capital reconocido.

VI. Las sumas procedentes de redención serán reducidas á moneda de los Estados Unidos para todos los efectos de la contabilidad, pero las redenciones se harán en moneda de oro español á tenor de los contratos.

VII. Serán de cuenta de los censatarios todos los gastos que origine la redención.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, April 30, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The appraisements and proceedings for the collection of costs referred to in Articles 242, 243 and 244 of the Law of Criminal Procedure, shall not take place whenever it be shown in the respective record that the prisoner is insolvent, unless one of the parties request said measures.

II. The order which the Judge issues for the provisional detention of the accused must state the legal grounds for said detention.

III. The summons referred to in Articles 512 and 838, must be made in communication to the Civil Governor of the Province wherein the Court of *Instruction* is located, for transmittal to the other Governors, together with a request that they have the same published in the official organ of the Province. In the records, only the first communication mentioned above shall appear, and if there should be other persons indicted, the result of the summons shall not be waited for, in order to declare the ending of the summary proceedings.

IV. The transmittal of the summary proceedings referred to in Article 622, must be direct to the Fiscal of the Audiencia. The instruments of the crime shall be retained by the Judge, and the order of the Audiencia which confirms the closing of the proceedings shall also provide that said instruments be forwarded.

V. The submittal of the closing of the records, referred to in Article 624, shall always be effected by forwarding the case to the Fiscal, who will examine the summary and upon finding it complete will transmit it to the Court, with whatever request in writing he may deem proper. If he asks for the opening of the trial he will issue his statement. The complainant shall have the original records as long as the Fiscal, and if he does not act within said period he shall forfeit his right.

If the Fiscal should not find the summary complete, he shall directly require the Judge, returning the case to him, to take whatever steps may have been omitted in the premises. If the complainant ask for further measures, the *Sala* shall render decision, without further appeal therefrom, and if it agree to the above, it shall direct the Judge to take proper action, returning to him the summary proceedings.

VI. Article 632 of the Law of Criminal Procedure, modified by Article XIII of Order No. 109, Headquarters Division of Cuba, dated July 13, 1899, is amended to read as follows:

Article 632. Where there may be a merely civil actor in the case, he will be informed of the proceedings after the decision referred to in Article 630 has been made, if the oral trial should have been opened and the qualification by the accusing parties be considered as made. The term for the civil actor shall be five days only, and he will formulate conclusions, only with reference to the last two cases mentioned in Article 650. These conclusions having been formulated, or if there should be no civil actor, the qualification having been made by the Fiscal or by a private accuser, a copy of the qualification and of the statements, if there be any, shall be given to the accused and to the third parties civilly responsible, in order that they may, within the period of five days for each one, express in numbered statements corresponding to the respective qualifications, their approval or disapproval of any of these, and in the latter case to state upon what points there is difference of opinion.

ble, the period shall be of ten days common to all, and the extension of five days. If there be more than four, the period shall be of fifteen days, which may be extended to twenty.

VII. Instead of the sentence with the requirements of Article 142, the *Sala* can state in the record of ratification that by virtue of its concurrence the accused is condemned to the penalties asked for by the accusation, and errors of the Fiscal may also be corrected (if this action be favorable to the accused), omissions may be supplied, and accessory penalties or other kinds of responsibility can be added. The fulfilment of this provision shall never be delegated to the Judges, it must be communicated to the General Registry of Prisoners, or to the Judge, pending the creation of said office, a special book being formed in the Audiencias with the certified copies of sentences.

Whenever any indicted person agrees to the penalty called for, action shall be taken in regard to him, without prejudice to the continuation of the proceedings against those who may not so agree.

Articles 655, 694, 697 and 795 are amended in the manner specified in this article, in regard to the process of imposing the penalty, serving the sentence and making record of same.

XIII. Without introducing a form of interrogatives in the lists of witnesses referred to in Article 657, they shall show the principal point or points of the deposition to be made by the witness, in order that the *Sala* may decide as to the relevancy or otherwise of the evidence. The number of witnesses shall be in accordance with the provision of Article 644 of the Law of Civil Procedure, and they shall be presented by the party or parties interested and receive from same whatever compensation is to be paid to them.

IX. Article 658 and Paragraphs 4 and 5 of Article 746 of the Law of Criminal Procedure are modified to read as follows:

Article 658. After the exposition of qualification be presented within the legal period, as must be required by the Court, an order shall be issued without delay, in regard to the admission of the evidence, in compliance with the provisions of Article 659, but the period to begin the oral trial shall not exceed twenty days unless there be well founded reasons which much be justified to the Court.

X. Parties may avail themselves of the written deposition of witnesses who live temporarily or permanently in foreign countries. Said depositions may be used as documentary evidence during the proceedings, provided they be presented before the end of the sessions, and provided the record containing them conform to all the requirements in regard to their authenticity.

XI. The personal substitution for the fines referred to in Article 661 shall be at the rate of one day imprisonment for every three dollars.

XII. Paragraphs 4 and 5 of Article 746 are modified to read as follows:

4th. Whenever any member of the Court or the Fiscal or Counsel for any of the parties should fall suddenly ill, and not be able to take part in the oral trial, and a substitute cannot be found immediately for said counsel, the trial shall be set for another day within the next ten; if said counsel or any other appointed by the accused should not be able to appear even then, the Court shall appoint one *de oficio* (by its own action) and responsibility, in order that the trial may take place within following ten days; which period shall not be subject to extension.

Whenever there are several parties accused and several lawyers for the defense, if any one of said lawyers should fail to appear, the Court shall appoint counsel for the party or parties accused whose lawyer may have failed to appear for any reason, from among the lawyers present belonging to the other persons under trial, provided there be no opposing interests involved. In the latter case, the trial will be set within the next ten days at most.

5th. A trial shall be suspended if the party accused, there being but one, be so ill (as specified in the preceding paragraph) as not to be able to appear at the trial; but if there be more than one party accused and the Court believes that the trial can go on with the parties and lawyers who may be present, it shall order the trial, setting nevertheless a new trial for the parties who have not appeared.

In all cases of non-appearance, the accused must present proof of alleged illness by presenting a medical certificate, signed by two doctors, under oath before the Court, or a Notary Public, which shall state the disease or disability, and that it is absolutely impossible for the party accused to be present at the trial.

The day fixed for the trial shall not be beyond the following ten.

XIII. In any of the cases of Article 641, upon granting the provisional closing of the case, the order of indictment shall be annulled. If at the reopening of the case, the indications of guilt against the accused party, who was the object of said closing, still exist or be reaffirmed, a new order shall be issued stating said consideration.

XIV. In the Department of State and Government a General Register of Prisoners shall be opened, to which Judges shall refer, either by letter or telegraph, in order to ascertain the antecedents of the prisoners. The Secretary of Justice will agree with the Secretary of State and Government upon the best and earliest method to establish said Register.

XV. The provisions of Article VI of this Order shall be immediately applicable to the cases wherein the Fiscal, the complainant or the civil actor may have already stated the qualifications; to which end the Secretary of the Court will make the copies within ten days following the date of receiving the *Gazette of Havana*, containing this Order, and shall deliver them immediately to the parties who may not have yet answered the accusation, in order that they may do so within the time specified in Article 632, and he shall take back the records from the lawyer in order that they be accessible in the Secretary's office during said period.

XVI. All existing legal provisions in force, in conflict with this order, are hereby annulled.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción).

No. 181.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 30 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Las tasaciones y diligencias para el cobro de costas á que se refieren los artículos 242, 243 y 244 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, no tendrán lugar cuando conste acreditada en el expediente respectivo la insolencia del reo, excepto si alguna de las partes lo solicitare.

II. El auto en que los Jueces decreten la prisión provisional de un acusado habrá de ser siempre fundado.

III. Las requisitorias de que tratan los artículos 512 y 838, se harán librando oficio al Gobernador Civil de la Provincia en que radique el Juzgado Instructor para que éste lo circule á los demás Gobernadores, pidiéndoles la inserción de la requisitoria en el periódico oficial de la provincia. Los Gobernadores circularán la requisitoria á los Empleados de Policía de la Provincia. En autos no se pondrá constancia más que del primer oficio de

Si el Fiscal no encontrare completo el sumario requerirá directamente al Juez devolviéndole la causa, para que practique las diligencias omitidas. Si el querellante pidiere diligencia, la Sala resolverá sin ulterior recurso, ordenando al Juez lo necesario, si así lo acordare con devolución del sumario.

VI. El artículo 632 de la Ley de Procedimiento Criminal, alterado ya por el artículo XIII de la Orden N° 109 del Cuartel General, División de Cuba, fechada en Julio 13 de 1899, se modifica en la forma siguiente:

Art. 632. Cuando en la causa hubiese actor, meramente civil, se le comunicarán los autos después de dictada la resolución á que se refiere el artículo 630, si en ésta se hubiere abierto el juicio oral y tenida por hecha la calificación de las partes acusadoras. El término para el actor civil será sólo de cinco días y formulará conclusiones únicamente en cuanto á los dos últimos puntos del art. 650. Formuladas estas conclusiones, ó, si no hubiere actor civil, hecha la calificación por el Fiscal ó acusador privado, se entregará copia de la calificación y de las conclusiones si las hubiere, á los acusados y á las terceras personas responsables civilmente, con el fin de que puedan dentro del término de cinco días, para cada uno, expresaren conclusiones numeradas en correlación con las respectivas calificaciones, su conformidad ó inconviniencia con cada una de ellas y en caso de inconviniencia consignar los puntos de divergencia.

Durante esos cinco días para cada parte, estarán de manifiesto en la Secretaría del Tribunal los autos, correspondencia, libros, papeles y demás documentos fehacientes, nombrando dicho Tribunal abogados á los acusados ó terceras personas responsables civilmente si no los tuvieren.

El término de los cinco días es improrrogable excepto si se alegare bajo juramento justa excusa á juicio del Tribunal en cuyo caso podrá prorrogar el período para examen de los autos por otro cinco días á lo sumo. Si hubieren de formularse conclusiones por más de dos procesados ó personas responsables civilmente, el término será de diez días comunes, para todos prorrogable por otro más de cinco. Si fueren más de cuatro el término será de quince días prorrogable á veinte.

VII. En vez de la sentencia con los requisitos del art. 142, puede la Sala hacer constar en la misma acta de ratificación que por virtud de su conformidad se condena al acusado á las penas pedidas por la acusación, pudiendo también subsanar errores del Fiscal, si con ello se favorece al reo, así como suplir omisiones en materia de costas, penas accesorias ó cualquiera otra clase de responsabilidades. El cumplimiento de esta resolución no se delegara nunca á los Jueces; se comunicará al Registro General de Penados ó al Juez, mientras aquel se crée, formándose un libro especial en las Audiencias con certificación de las sentencias.

Cuando algún procesado se conforme con la pena se resolverá respecto á él, sin perjuicio de continuar el procedimiento contra los que no se conformaren.

Quedan modificados los artículos 655, 694, 697 y 795, en la forma expresada en este número, respecto al modo de imponer la condena, cumplirla y hacerla constar.

VIII. En las listas de testigos á que se refiere el artículo 657 se expresará, sin que se descienda á un formulario de interrogatorio, el punto ó puntos principales sobre que ha de versar la declaración del testigo, para que la Sala pueda juzgar sobre la pertinencia ó impertinencia de la prueba. En cuanto al número de testigos se estará á lo que dispone el artículo 644 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, corriendo su presentación á cargo de la parte y lo mismo las indemnizaciones que deban abonarse.

IX. El artículo 658 y los números 4 y 5 del artículo 746 de la Ley de Procedimiento Criminal, se modifican de la manera siguiente:

Artículo 658. Presentados los escritos de calificación que el Tribunal exigirá dentro del término legal, se dictará auto sin más demora, sobre admisión de las pruebas, cumpliéndose las prescripciones del artículo 659, pero el término para comenzar el juicio oral no excederá de veinte días, á menos que haya fundadas razones que deberán ser justificadas al Tribunal.

X. La utilización de testigos que residan temporal ó permanentemente en el extranjero se hará permitiendo á las partes que, como prueba documental, se lean durante los debates las declaraciones prestadas por dichos testigos en el extranjero siempre que se presenten antes de terminar las sesiones y el acta que las contenga reúna cuantos requisitos sean del caso para no dudar de su autenticidad.

XI. El apremio personal por las multas á que se refiere el artículo 661 será á razón de un día de prisión por cada tres pesos.

XII. Los incisos 4.^o y 5.^o del artículo 746 quedan modificados en la forma siguiente:

4.^o Cuando algún individuo del Tribunal ó el Fiscal ó el defensor de cualquiera de las partes enfermase repentinamente hasta el punto que no pueda continuar tomando parte en el juicio oral, ni pueda ser reemplazado el último inmediatamente, se fijará un nuevo día que no pasará del décimo; y si aun entonces dicho defensor ú otro nombrado por el acusado no pudiese comparecer, el Tribunal nombrará uno de oficio y hará bajo su responsabilidad que el juicio se efectúe antes de los diez días siguientes, cuyo término será improrrogable.

Quando haya varios acusados y varios abogados defensores, si alguno de estos abogados dejare de comparecer, el Tribunal deberá en el acto señalar defensor á aquellos acusados cuyos abogados no hayan comparecido por cualquier motivo entre los abogados presentes de los otros procesados siempre que no hubieren intereses encontrados. Si los hubiere, se suspenderá el juicio para dentro de diez días á lo sumo.

5.^o Cuando el acusado, no habiendo más de uno, estuviere enfermo (como se especifica en el artículo anterior) al extremo que no pudiese asistir al juicio, se suspenderá éste; pero si hubiere más de un procesado y el Tribunal creyese que el juicio puede celebrarse se efectuará con los que hayan concurrido con sus abogados, sin perjuicio de fijar nueva fecha para llevar á cabo el de los que no hubiesen comparecido.

En todos los casos de no comparecencia, el acusado estará obligado á probar su enfermedad, presentando certificación de dos médicos, bajo juramento (cuyo juramento se prestará ante el Tribunal ó ante Notario) expresando la clase de enfermedad y su absoluta imposibilidad de asistir al juicio.

La fijación de nuevo día no pasará de los diez siguientes.

XIII. En cualquiera de los casos del artículo 641, al acordarse el sobreseimiento provisional, se revocará el auto de procesamiento. En el caso de que al abrirse de nuevo el proceso subsistieren ó se reafirmen los indicios de culpabilidad contra el procesado que fué objeto del sobreseimiento, se dictará nuevo auto expresando como fundamento dicha consideración.

XIV. Se establecerá en la Secretaría de Estado y Gobernación un Registro General de Penados al cual deberán acudir los Jueces por escrito ó por telégrafo en averiguación de los antecedentes penales de los reos. El Secretario de Justicia se pondrá de acuerdo con el de Estado y Gobernación para la más pronta instalación de este Registro.

XV. Las prescripciones contenidas en el artículo VI de esta Orden serán inmediatamente aplicadas á aquellas causas en que hayan sido hechas las calificaciones por el Fiscal, por el acusador ó por el actor civil, para cuyo fin se harán las copias por el Secretario del Tribunal dentro de los diez días subsecuentes á aquel en que se reciba la GACETA DE LA HABANA conteniendo esta orden, entregándose inmediatamente á aquellos que aún no hayan contestado la acusación con el fin de que así lo hagan, dentro del período especificado en el artículo 632, recogiendo los autos del abogado con el fin de que puedan estar de manifiesto en la Secretaría durante dicho período.

XVI. Todas las disposiciones legales vigentes que se opongan á esta Orden quedan derogadas.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

The State will also pay the salaries of the Clerks of Registration at the rate of one dollar fifty cents (\$1.50) a day for days actually occupied. Vouchers to be certified to by the Alcaldes.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.
(Traducción.)

Nº 182.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 30 de Abril de 1900.

El Gobernador General de Cuba ordena la publicación de lo siguiente:
En las próximas elecciones, los gastos de imprenta y el costo de las urnas serán pagados por el Estado.

El Estado abonará también los haberes de los Escribientes de Inscripción, á razón de un peso cincuenta centavos (\$1.50) diarios por los días en que trabajaren, debiendo certificarse los comprobantes por los Alcaldes.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 183.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 1, 1900.

In pursuance of the authority vested in him by the President of the United States, the Military Governor of Cuba announces the following resignations and appointments:

I.

The resignations of
Juan Rius Rivera, as Secretary of Agriculture, Industry and Commerce, and
Luis Estévez y Romero, as Secretary of Justice, having been tendered, were accepted April 24 and 30, 1900, respectively.

II.

The following appointments are hereby made, to date from May 1, 1900:
To be Secretary of the Department of Finance,
Leopoldo Cancio, vice *Enrique José Varona*, appointed Secretary of the Department of Public Instruction.
To be Secretary of the Department of Justice,
Juan Bautista Hernández Barreiro, vice *Luis Estévez y Romero*, resigned.
To be Secretary of the Department of Agriculture, Industry and Commerce,
Perfecto Lacoste, vice *Juan Rius Rivera*, resigned.
To be Secretary of the Department of Public Instruction,
Enrique José Varona, vice *Juan Bautista Hernández Barreiro*, appointed Secretary of Justice.

ADNA R. CHAFFEE,
Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.
(Traducción.)

No. 183.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 1º de Mayo de 1900.

De acuerdo con los poderes que le han sido conferidos por el Presidente de los Estados Unidos, el Gobernador General de Cuba publica las siguientes renunciaciones y nombramientos:

I.

Habiendo sido presentadas las renunciaciones de Juan Rius Rivera, como Secretario de Agricultura, Industria y Comercio, y de Luis Estévez y Romero, como Secretario de Justicia, fueron aceptadas el 24 y 30 de Abril de 1900, respectivamente.

II.

Se hacen por la presente los siguientes nombramientos, que surtirán sus efectos desde el 1º de Mayo de 1900, inclusive:

Para Secretario de Hacienda,
Leopoldo Cancio, en sustitución de Enrique José Varona, nombrado Secretario de Instrucción Pública.

Para Secretario de Justicia,
Juan Bautista Hernández Barreiro, por renuncia de Luis Estévez y Romero.

Para Secretario de Agricultura, Industria y Comercio,
Perfecto Lacoste, por renuncia de Juan Rius Rivera.

Para Secretario de Instrucción Pública,
Enrique José Varona, en sustitución de Juan Bautista Hernández Barreiro, nombrado Secretario de Justicia.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 184.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 1, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following resignation and appointment:

I. The resignation of Mario G. Menocal y Deop, as Chief of the Light House Board, having been submitted, is hereby accepted as of this date.

II. *E. J. Balbin* is hereby appointed Chief of the Light House Board, with a salary of three thousand six hundred dollars (\$3,600) per annum.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

No. 184.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 1º de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar la siguiente renuncia y nombramiento:

I. Se acepta por la presente la renuncia presentada por Mario G. Menocal y Deop, como Jefe de la Junta de Luz.

No. 185.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 2, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Any corpse sent to the Morgue of this Capital which the Rector of the University may ask for in a written communication addressed to the Director of the Morgue within twelve hours immediately following its admittance into said establishment, may be held there at the disposal of the University of Havana, in order that the students of the Faculty of Medicine may use it for practical studies; provided, no one shall make opposition thereto, who shall swear before said Director of the Morgue to be husband, wife, blood relation, or friend of the deceased.

II. In no case shall the bodies be at the disposal of the students of Medicine except after the expiration of the twelve hours aforementioned, within which time any judicial authority may temporarily or definitely prohibit that operations of any kind be practiced on any of said bodies.

III. Notwithstanding the provisions of Article I, the requirements of existing laws and regulations, relating to all measures to be taken before burial, shall be complied with in every case, leaving in suspense only the act of burial until the dissection of the corpse or parts thereof may have been ended.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

No. 185.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 2 de Mayo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se ordena que de los cadáveres que sean conducidos al Necrocomio de esta Capital, podrán retenerse en el mismo local, á disposición de la Universidad de la Habana, para que sobre ellos puedan practicar sus estudios los alumnos de la Facultad de Medicina, aquellos que en comunicación escrita al Director del Necrocomio solicita el Rector de dicha Universidad dentro de las doce horas siguientes al ingreso del cadáver en el citado establecimiento; siempre que á ello no se oponga alguna persona que jure ante el referido Director del Necrocomio ser cónyuge, pariente ó amigo del Difunto.

II. En ningún caso quedarán los cadáveres á disposición de los alumnos de medicina, sino después de transcurridas las doce horas antedichas, dentro de las cuales podrá cualquier autoridad judicial prohibir temporal ó definitivamente que sobre determinado cadáver se practique operación alguna.

III. No obstante lo dispuesto en el artículo I, en todo caso deberán cumplirse los trámites y diligencias que, según las leyes y reglamentos vigentes, han de preceder á las inhumaciones, dejando solo en suspenso la práctica del enterramiento hasta que en el cadáver ó sus restos se hayan terminado las respectivas disecciones.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 186.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 2, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Monthly estimates of Captains of Ports heretofore forwarded to the Chief of Customs Service for transmittal to the Auditor of the Island, will be sent through the Captain of the Port of Havana, for the month of July and subsequent months, until further orders.

II. The Captain of the Port of Havana will forward the estimates with his recommendations endorsed on letter of transmittal to the Auditor of the Island of Cuba.

ADNA R. CHAFFEE,

*Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.**(Traducción.)*

Nº 186.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 2 de Mayo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Los presupuestos mensuales de los Capitanes de Puerto, que hasta la fecha se han remitido al Jefe del Servicio de Aduanas para ser enviados por éste al Interventor de la Isla, serán cursados por conducto del Capitán del Puerto de la Habana, desde el mes de Julio en adelante hasta nueva orden.

II. El Capitán del Puerto de la Habana remitirá dichos presupuestos al Interventor de la Isla de Cuba, con las observaciones que estime procedentes, puestas en forma de endoso en el oficio de remisión.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 187.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 3, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignation:

I.

PROVINCE OF SANTA CLARA.

CRUCES.

To be Mayor, *Julio Domínguez*, vice *Rafael Pérez Morales*, resigned.

RANCHO VELOZ.

II.

The resignation of Rafael Pérez Morales, as Mayor of Cruces, Province of Santa Clara, having been submitted, is hereby accepted.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

(Traducción.)

Nº 187.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 3 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renuncia:

I.

PROVINCIA DE SANTA CLARA.

CRUCES.

Para Alcalde, *Julio Domínguez*, por renuncia de Rafael Pérez Morales.

RANCHO VELOZ.

Para Primer Teniente Alcalde, *Mateo Díaz Castillo*, por renuncia de Esteban Leiseca.

Para Segundo Teniente Alcalde, *José María Leiseca* en sustitución de Mateo Díaz Castillo.

II.

Se acepta por la presente, la renuncia presentada por Rafael Pérez Morales, del cargo de Alcalde de Cruces, Provincia de Santa Clara.

El Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor,

ADNA R. CHAFFEE.

No. 188.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 5, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following:

The second paragraph of Order No. 182, Headquarters Division of Cuba, dated April 30, 1900, is hereby modified to read as follows:

Clerks to the Boards of Registration and Election shall also be paid by the State, at the rate of two dollars (\$ 2.00) per diem, while actually engaged in the performance of their duties.

Vouchers for this service shall be in duplicate and made on form "09 Finance Department" with dates of service inclusive, and shall, whenever necessary, be furnished in two sets, viz: one for clerical services rendered to the Board of Registration, and one for similar duties with the Board of Election; said services being certified to by the Chairmen of the respective Boards.

All vouchers must be forwarded, already receipted, to Headquarters Division of Cuba for payment.

Blank forms "09 Finance Department" will be furnished by the Auditor of the Island of Cuba upon application.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 188.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 5 de Mayo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda por la presente modificado el segundo párrafo de la Orden N° 182. Cuartel General de la División de Cuba, de fecha 30 de Abril de 1900, debiendo leerse como sigue:

Los escribientes de la Junta de Inscripción y Electorales, también serán pagados por el Estado, á razón de dos pesos (\$2.00) diarios, mientras precisamente ejerzan sus funciones.

Los comprobantes de estos servicios se harán por duplicado y en la planilla "09, Departamento de Hacienda" incluyendo la fecha de servicio, y, cuando fuere necesario, deberán comprender dos grupos; á saber: uno para los servicios prestados como escribiente de la Junta de Inscripción, y el otro para análogos servicios prestados á la Junta Electoral; dichos servicios deberán ser certificados por el Presidente de la Junta respectiva.

Todos los comprobantes con el recibí correspondiente, serán remitidos al Cuartel General de la División de Cuba, para su abono.

Las planillas en blanco "09, Departamento de Hacienda" serán facilitadas por el Interventor de la Isla de Cuba, mediante solicitud.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 189.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 26, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Partial pardon is hereby granted the prisoner *Nicanor Puente Carrión*, at present in the Presidio of Havana, whose unexpired time of sentence of six years, ten month and twenty-one days in a penitentiary (*presidio mayor*), imposed upon him by the Audiencia of Santiago de Cuba, on October 26, 1897, for the crime of robbery, is reduced by one year, eleven months and seven days.

II. Penal action pending against *Antonio Castro Belo*, who is at present at large, and *Fernando Trujillo Monagas*, who is in the Carcel of Matanzas, is hereby declared ended in the case instituted against them in the court of *Instrucción* of Alacranes, for the crime of murder.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged, and will institute measures to set the abovementioned Trujillo Monagas at liberty at once.

III. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 189.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 5 de Mayo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesca del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta parcialmente al penado *Nicanor Puente Carrión*, que se halla en el Presidio de la Habana, rebajándole un año, once meses y siete días, del resto que le queda por cumplir de la pena de seis años, diez meses y veinte y un días de presidio mayor que le impuso la Audiencia de Santiago de Cuba en 26 de Octubre de 1897 por el delito de robo,

II. Se declara por la presente extinguida la acción penal pendiente contra los procesados *Antonio Castro Belo*, que se encuentra en libertad, y *Fernando Trujillo Monagas*, que se halla en la Cárcel de Matanzas, en causa que contra ellos se sigue en el Juzgado de Instrucción de Alacranes, por el delito de asesinato.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa, y tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente al citado Trujillo Monagas.

III. La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 190.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 5, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

José Miró, Municipal Judge of the City of Pinar del Río, is hereby deposed from his office, for attempting to exact improper and unlawful fees.

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción.)

Nº 190.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 5 de Mayo de 1900,*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda por la presente separado de su cargo *José Miró*, Juez Municipal de la ciudad de Pinar del Río, por haber intentado exigir derechos excesivos é ilegales.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 191.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 5, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs me to announce the following appointments and resignation:

I.

PROVINCE OF HAVANA.

SAN ANTONIO DE LOS BAÑOS.

To be First Assistant Mayor, *José Suárez y Hernández*, vice Carlos Cepero, resigned.

To be Second Assistant Mayor, *Antonio Martínez Robés*, vice Félix Suárez Garro, resigned.

LA SALUD.

To be Second Assistant Mayor, *José Chávez y Méndez*, vice Gumersindo Cabrera Regalado, resigned.

II.

The resignation of Gumersindo Cabrera Regalado, as Second Assistant Mayor of La Salud, Province of Havana, having been submitted, is hereby accepted.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 191.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 5 de Mayo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renuncia:

I.

PROVINCIA DE LA HABANA.

SAN ANTONIO DE LOS BAÑOS.

Para Primer Teniente Alcalde, *José Suárez Hernández*, por renuncia de Carlos Cepero.

Para Segundo Teniente Alcalde, *Antonio Martínez Robés*, por renuncia de Félix Suárez Garro.

LA SALUD.

Para Segundo Teniente Alcalde, *José Chávez y Méndez*, por renuncia de Gumersindo Cabrera Regalado.

II.

Se acepta por la presente, la renuncia presentada por Gumersindo Cabrera Regalado, del cargo de Segundo Teniente Alcalde de la Salud, Provincia de la Habana.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 192.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 9, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Article LXXI of Order No. 92, Headquarters Division of Cuba, dated June 26, 1899, relating to appeals for annulment of judgment, is hereby modified to read as follows:

LXXI. In cases wherein the Court may not have passed the sentence of death demanded by the accusation, the proceedings for appeal shall be as provided for in the preceding Articles.

Upon admitting the appeal, the Court passing sentence shall order that the original proceedings be forwarded to the Supreme Court, instead of directing that a certified copy be delivered to the appellant. After said records have been received by the Supreme Court, and the appellant has appeared, the prisoner shall be required to appoint a lawyer to represent and defend him, which he must do within what remains of the time set for his appearance, and if this be not possible, within ten days, when an appeal is made against judgments of the Audiencias of Havana, Matanzas, Santa Clara and Pinar del Río, and within twenty days if against decisions of the Audiencias of Puerto Príncipe and Santiago de Cuba, counting from the day following his being required to appoint counsel. If the prisoner appoints an attorney, within the third day after such appointment is recorded in the Supreme Court, the person selected shall be notified thereof, in order that on the day following the notification, he may signify his acceptance or not, and his appearance in the name of the prisoner shall be considered as acceptance. Should the prisoner not designate counsel, or the acceptance of the person appointed be not recorded, the Court shall designate one *de oficio* (of its own accord), to represent the prisoner and take charge of his defense, who shall not be excused therefrom, except upon grounds of incompatibility. The prisoner having been provided with counsel for his defense, the subsequent proceedings of the appeal will be in conformity with all that may be applicable to the case in the provisions of Article XXVII and following ones; the parties may state within the period specified in Article XXVIII, in addition to the petitions expressed therein, any grounds of appeal for annulment for defect in form.

Before rendering decision concerning the appeal established, the Court shall examine the defects in form alleged by the parties and shall not render decision upon said appeal except it find that there are no such defects in form, nor any others, not alleged by the parties, that justify annulment.

If the sentence be annulled and the new sentence impose the death penalty, before communicating this to the lower Court, the provisions of Article LXXII, hereby declared applicable to this case, shall be complied with.

TRANSITORY PROVISIONS.

Retroactive effect is hereby given to the provisions of this Order in the appeals pending at the date of its publication. They will return to the point of the proceedings from where the prisoner may avail himself of the provisions which are here established in his favor.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 192.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 9 de Mayo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicacisn de la siguiente orden:

Por la presente el Artículo LXXI de la Orden Nº 92 de este Cuartel Gene-

ral, de fecha 26 de Junio de 1899, relativa á los recursos de casación, quedará redactado en la forma siguiente:

LXXI. Cuando en causas en que se pedía por la acusación la pena de muerte, ésta no se hubiere impuesto por el Tribunal, la interposición de los recursos se atenderá á las reglas generales en capítulos anteriores indicadas.

El Tribunal sentenciador, al admitir el recurso, en lugar de disponer se entregue certificación al recurrente, ordenará se eleven los autos originales al Tribunal Supremo. Recibidos por éste y luego que se hubiere personado el recurrente, se requerirá al reo para que designe abogado que le represente y defienda, lo que hará en lo que reste del término del emplazamiento y si no fuese posible, dentro de diez días, si se tratare de recursos interpuestos contra fallos de las Audiencias de la Habana, Matanzas, Santa Clara y Pinar del Río, y de veinte si procediesen de las Audiencias de Puerto Príncipe y Santiago de Cuba, contándose dichos plazos desde el día siguiente al del requerimiento. Si el reo hiciese designación de abogado, dentro de tercero día de constar ésta en los autos en el Supremo, se dará conocimiento de la misma al elegido para que manifieste, al siguiente día de la notificación, si acepta ó no, bastando que se persone á nombre del reo para que se tenga por hecha la aceptación. Si el reo no hiciese designación ó, si hecha, no constase la aceptación del elegido, el Tribunal procederá á nombrar abogado de oficio que represente y defienda á aquél, no pudiendo excusarse, sino por causa de incompatibilidad. La sustanciación posterior del recurso, una vez provisto el reo de defensor, se acomodará á lo dispuesto en los artículos XXVII y siguientes en lo que fuere pertinente, pudiendo las partes alegar, dentro del plazo que señala el Artículo XXVIII, además de las promociones en él consignadas, motivos de casación por quebrantamiento de forma.

El Tribunal, antes de resolver acerca del recurso interpuesto, examinará los quebrantamientos alegados por las partes y no fallará aquél sino en el caso de que no proceda la casación por éstos ó por otros motivos de forma, aunque no bayan sido alegados por las partes.

Si se casare la seneencia y en la que se dictare se impusiere la pena de muerte, antes de comunicarla al Tribunal sentenciador, se cumplirá lo dispuesto en el Artículo LXXII que se declara aplicable á este caso.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA.

Se da efecto retroactivo á lo dispuesto en esta orden en los recursos que á la promulgación de la misma se encontraren en tramitación, los cuales serán repuestos al estado en el cual deba comenzar el reo á aprovecharse de las prescripciones que por ella se establecen en su favor.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 193.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 10, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Senate

II.

The resignation of Juan Antonio Garmendia, as Mayor of Colón, Province of Matanzas, having been submitted, is hereby accepted.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 193.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 10 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y renuncia:

I.

PROVINCIA DE LA HABANA.

BATABANÓ.

Para Segundo Teniente Alcalde, *Alejo Castañeda Acosta*, por renuncia de Carlos Fonseca.

II.

Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Juan Antonio Garmendía, del cargo de Alcalde de Colón, Provincia de Matanzas.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 194.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 11, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The records belonging to certain Recording Clerks of Judicial Proceedings of Havana, that were transferred in the month of March, 1900, to the "Cuartel de la Fuerza" will be removed to the General Archives of the Island of Cuba, where they will be provisionally deposited in the custody of the Director of said Archives and will constitute a special Section, to be designated "Judicial Archives."

II. The copies and certificates, relating to records of the said Judicial Archives, which may be requested by interested parties, will continue to be issued by the officials in charge of the recording offices to which the records to be copied belonged, and whenever the matter contained therein has to be duly copied, said officials will proceed to the General Archives, and in conjunction with the Director thereof, will issue the documents requested.

III. For the copies and certificates referred to in Article II, the said Recording Clerks may collect, from the interested parties, the regular tariff fees. For the purposes herein before mentioned, the Director of the General Archives, by reason of his office and without charging any fees, shall show said Recording Clerks the records to be copied, in the place assigned for that purpose.

Guillermo Sánchez, Clerk of 4th grade in the Department of Justice, assisted by the clerk José Ramón Verdura, under the supervision of the Director of the General Archives, is commissioned to carry out the removal of

records mentioned in Article I of this Order. Care will be taken to so arrange the files of documents pertaining to and comprising said records as to facilitate the production of any of them whenever necessary for the issue of the certificates referred to in Article II of this order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 194.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 11 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Los archivos pertenecientes á algunos Escribanos de la Habana, que fueron trasladados en el mes de Marzo de 1900, al Cuartel de la Fuerza, se pasarán al Archivo General de la Isla de Cuba, donde quedarán depositados provisionalmente, bajo la custodia del Director del mismo y constituyendo una sección especial que se denominará "Archivo Judicial."

II. Las copias y certificaciones que, relativas á expedientes del referido Archivo Judicial, soliciten los interesados, seguirán expidiéndose por los encargados de las Escribanías á que pertenecieron las actuaciones, cuyos particulares hayan de compulsarse, para lo cual dichos encargados pasarán al Archivo General y, de acuerdo con el Director del mismo, procederán á expedir lo solicitado.

III. Los Escribanos, por las copias y certificaciones á que se refiere el número anterior, devengarán de los interesados los derechos ordinarios del Arancel. El Director del Archivo General, por razón de su cargo, y sin exacción de derechos, pondrá de manifiesto á los Escribanos, en el local del Archivo que se destine al efecto, y en los casos antes expresados, las actuaciones objeto de las compulsas.

Por la presente se da comisión al Oficial 4º de la Secretaría de Justicia Guillermo Sánchez, para que auxiliado del Escribiente José Ramón Verdura, y bajo la supervisión del Director del Archivo General, efectúe la traslación que se dispone en el artículo I de esta Orden, teniendo cuidado de que queden los legajos y documentos mencionados, distribuidos en el orden que más facilite en caso necesario la expedición de las certificaciones á que alude el artículo II.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 195.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. a. Full pardon of the sentence of one year and one day of "prisión correccional" imposed by the Audiencia of Havana, on December 15, 1899, is hereby granted the convict *Gonzalo Averhoff y Medina*, who at present is at

II. Partial pardon is hereby granted the prisoner *Simón Gam García*, at present in the Cárcel of Puerto Príncipe, whose unexpired time of sentence of three years, four months and eight days of "*prisión correccional*," imposed upon him by the Audiencia of Puerto Príncipe, for discharging fire-arms and inflicting wounds, is reduced by ten months and six days.

III. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 195.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. a. Se indulta totalmente al penado *Gonzalo Averhoff y Medina*, que se encuentra en libertad, de la pena de un año y un día de prisión correccional que le impuso la Audiencia de la Habana en 15 de Diciembre de 1899.

b. Se indulta totalmente al penado *José Ciurano Fargas*, que se halla en el Presidio de la Habana, del resto que le queda por cumplir de la pena de ocho años y un día de presidio mayor que le impuso la Audiencia de Santa Clara en 9 de Diciembre de 1895, por el delito de falsificación de un documento oficial.

II. Se indulta parcialmente al penado *Simón Gam García*, que se halla en la Cárcel de Puerto Príncipe, rebajándole diez meses y seis días del resto que le queda por cumplir de la pena de tres años, cuatro meses y ocho días de prisión correccional que le impuso la Audiencia de Puerto Príncipe por el delito de disparos de arma de fuego y lesiones.

III. La Secretaría de Justicia resolverá sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 196.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

(Traducción.)

Nº 196.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 12 de Mayo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Queda, por la presente, destituido del cargo de Alcalde Municipal de la Macagua José María Rodríguez Santa María, por abandono de destino y por suponersele defraudador de fondos públicos, sin perjuicio de las resoluciones que adopten en su día los Tribunales de Justicia bajo cuya jurisdicción se halla actualmente.

II. Este cargo será desempeñado por sustitución reglamentaria hasta que se verifiquen las elecciones municipales.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 197.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 15, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence of these years, six months and twenty-one days of "*prisión correccional*" imposed by the Audiencia of Havana, April 18, 1898, for the crime of infanticide, is hereby granted to *Dominga Rivera Díaz*, at present in the Cárcel of Guanabacoa.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Penal action pending against the following named prisoners is hereby declared ended:

- a. 1. *Ike Cappock*,
2. *Joseph Bair* and
3. *Simeón Jiménez Marrero*, who are in the Cárcel of Marianao.
- b. *Agustín Zamorano*, who is in the Cárcel of Santiago de Cuba.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged, and will institute measures to set them at liberty at once.

III. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 197.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 15 de Mayo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente á la penada *Dominga Rivera Díaz*, que se halla en la Cárcel de Guanabacoa, del resto que le queda por cumplir de la pena

de tres años, seis meses y veinte y un días de prisión correccional que le impuso la Audiencia de la Habana en 18 Abril de 1898, por el delito de infanticidio.

El Secretario de Justicia tomará las medidas necesarias para poner en libertad á la referida penada.

II. Se declara por la presente extinguida la acción penal pendiente contra los procesados que á continuación se expresan:

- a. 1. *Ike Cappock*,
2. *Joseph Bair* y
3. *Simeón Jiménez Murrero*, que se hallan en la Cárcel de Mariano.
- b. *Agustín Zamorano*, que se halla en la Cárcel de Santiago de Cuba.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa y tomará las medidas necesarias para ponerlos inmediatamente en libertad.

III. La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden:

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 198.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 12, 1900.

The Military Governor directs the publication of the following order:

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, U. S. Vols., Chief of Staff.

PROMULGATING ORDER

WAR DEPARTMENT,

Washington, D. C., March 31, 1900.

The following order of the President is published for the information and guidance of all concerned:

EXECUTIVE MANSION, *March 31, 1900.*

By virtue of the authority vested in me as Commander in Chief of the Army and Navy of the United States of America, I do hereby order and direct that the following tariff and duties shall be levied and collected in all ports and places in the island of Cuba and all islands in the West Indies west of the seventy-fourth degree west longitude, evacuated by Spain, on and after June 15, 1900, and shall remain in force one year from the date of promulgation without change.

All questions arising in the administration of the customs regulations shall be referred to the collector at the port of Havana for decision, and there shall be no appeal from such decision except in cases where the collector may find it expedient to ask for special instructions of the War Department on the points involved.

Importers who are dissatisfied with the valuation or classification of merchandise as fixed by the collector of the port shall pay the duties imposed, but may file at the time of payment a written protest and appeal stating briefly the value or classification which it is claimed should have been established.

Said protest and appeal shall forthwith be transmitted by the collector, through the chief of customs service, to the military governor of the island,

who will review and either affirm, reverse or modify the action complained of.

Necessary and authorized expenses for the administration of said tariff and regulations shall be paid from the collections thereunder.

Accurate accounts of collections and expenditures shall be kept and rendered to the Secretary of War.

WILLIAM MCKINLEY.

The above order and the following tariff of duties prescribed thereunder will be proclaimed and enforced, as therein provided, and all regulations and orders heretofore issued inconsistent herewith are hereby repealed.

ELIHU ROOT,

Secretary of War.

CUSTOMS TARIFF.

Disposition First.

CUSTOMS TREATMENT OF TISSUES. (*)

General Rules.

1. *Number of threads.*—By the number of threads in a tissue shall, unless otherwise stipulated, be meant one-half of all the threads comprised in the warp and weft in a square of 6 millimeters. Should this half contain a fraction, the fraction shall be counted as an entire thread.

2. *Ascertainment of the number of threads.*—In order to determine, for customs treatment of tissues, the number of threads and the proportion in which the threads subject to the highest duty are found in the tissue, the instrument known as "thread-counter" shall be employed.

Should there be doubt as to the ascertainment of the number of threads in a tissue, owing to the tissue being closer woven in some parts than in others, the closest-woven part and the loosest-woven part shall be taken, and the average threads resulting from the two shall serve as a basis for levying duty.

When the nature of the tissue permits it, thread shall always be counted on the obverse side of the stuff.

All woolly or melton-like tissues, and generally all tissues in which the hair has been removed by carding or fulling, the threads shall be counted on the reverse side of the stuff by rasping or burning the hair when necessary.

In exceptional cases, where after these operations the ascertainment of the number of threads remains doubtful, a sufficient part of the tissue must be unraveled.

Should this likewise be impossible, as, for instance, in case of ready-made articles, the tissue shall be subject to the highest duty of the group to which it belongs, and should the tissue be mixed it shall be dutiable according to the class in which the highest taxed material entering into the mixture is comprised.

CUSTOMS TREATMENT OF MIXED TISSUES.

3. *Admixtures of two materials.*—Tissues of all kinds, composed of two materials, shall be dutiable as follows:

(a) Cotton tissues containing threads of hemp, jute, linen, ramie, or other vegetable fiber shall be dutiable according to the corresponding numbers of group 2, Class IV, with the surtaxes established in each case,** pro-

* The warp of tissues is to be considered as the totality of the threads which

vided that the number of these threads of hemp, jute, linen, ramie, or other vegetable fibers, counted in the warp and weft, does not exceed one-fifth of the total numbers of threads composing the tissue.

When the number of threads of hemp, jute, linen, ramie, etc., exceeds one-fifth of the total, tissues shall be subject to the corresponding duties of Class V.

(b) Cotton tissues containing threads of wool, flock wool, hair, or wastes of these materials shall be dutiable according to the corresponding numbers of group 2, Class IV, with the surtaxes established in each case, * provided that the number of threads of wool, flock wool, hair or their wastes, counted in the warp and weft, does not exceed one-fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of threads of wool, flock wool, hair, or their wastes exceeds one-fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class VI, as tissues mixed with wool.

(c) Cotton tissues containing threads of silk or floss silk shall be dutiable according to the corresponding numbers of group 2, Class IV, with the surtaxes established in each case, * provided that the number of silk or floss-silk threads, counted in the warp and weft, does not exceed one-fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of threads of silk or floss silk exceeds one-fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class VII.

(d) Tissues of hemp, jute, linen, ramie, or other vegetable fibers containing threads of wool, flock wool, hair, or their wastes shall be dutiable according to the corresponding numbers of group 2, Class V, with the surtaxes established in each case, † provided that the number of these threads of wool, flock wool, hair, or their wastes, counted in the warp and weft, does not exceed one-fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of threads of wool, flock wool, hair, or their wastes exceeds one-fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of group 2, Class VI, as tissues mixed with wool.

(e) Tissues of hemp, jute, linen, ramie, or other vegetable fibers containing threads of silk or floss silk shall be dutiable according to the corresponding numbers of group 2, Class V, with the surtaxes established in each case, † provided that the number of these threads of silk or floss silk, counted in the warp and weft, does not exceed one-fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of silk or floss silk threads exceeds one-fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class VII.

(f) When the number of silk or floss silk threads exceeds one-fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class VII.

4. *Admixtures of more than two materials.*—Tissues composed of more than two materials shall be dutiable as follows:

When the number of silk or floss silk threads exceeds one-fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class VII.

(a) Tissues containing an admixture of cotton and other vegetable fibers, and at the same time threads of silk or floss silk, shall be subject to the corresponding duties of Class V, and assimilated to tissues of jute, hemp, etc., whatever be the proportion of the cotton threads; they shall, in addition, be liable to the surtax leviable on the silk or floss silk threads, provided that the number of these threads, counted in warp and weft, does not exceed one-fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of silk or floss silk threads exceeds one-fifth of total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class VII.

(b) Tissues of an admixture of wool, cotton, and other vegetable fibers, containing no silk threads, shall be subject to the corresponding duties of Class V, and shall, in addition, be liable to the surtax leviable on woolen threads, provided that the number of these threads, counted in warp and weft, does not exceed one-fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of woolen threads exceeds one-fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class VI, as mixed woolen tissues.

* Class IV, group 2, Note I.

† Class V, group 2, Note I.

5. *Silk tissues*.—All tissues containing silk or floss silk threads, the number of which, counted in warp and weft, exceeds one-fifth without being more than one-half of the total number of threads composing the tissue, shall be considered as tissues mixed with silk.

When the number of silk or floss silk threads, counted in warp and weft, exceeds one half of the total, the tissues shall be considered and dutiable as of pure silk.

EXCEPTIONS.

For knitted stuffs, tulle, lace, blondes, tulle for borders and ribbons, composed of an admixture, exception to the preceding rules shall be made in the following cases:

6. *Knitted and netted stuffs*.—All kinds of knitted stuffs and tulle, lace, blondes, and tulle of all kinds for borders, when mixed, shall be dutiable according to the corresponding numbers of the class comprising the threads of the highest taxed material, whatever be the proportion of such threads in the tissue.

Knitted stuffs, lace, blondes, and tulle for borders, comprised in Class VII, shall be considered as tissues mixed with silk when they contain threads of cotton or other vegetable fibers, or of wool or flock wool, whatever be the proportion of such threads in the mixture.

Tulle less than 15 centimeters in width shall be considered as tulle for borders.

7. *Ribbons*.—Ribbons and galloons mixed with cotton and other vegetable fibers or with vegetable fibers and wool, containing no silk, shall be subject to the corresponding duties of the class comprising the highest taxed threads.

Ribbons or galloons containing silk, in whatever proportion, shall be dutiable as tissues according to the corresponding numbers of Class VII. When not exceeding 15 centimeters in width they shall be considered as mixed silk tissues, provided that they contain in any proportion threads of cotton or other vegetable fibers or of wool or flock wool.

8. *Trimmings*.—Trimmings shall be dutiable on the total weight, as if exclusively composed of the apparent or visible textile material.

Trimmings composed on their apparent or visible part of various textile materials shall be subject to the corresponding duties of the class comprising the highest taxed material. When the predominating component material consists of metallic threads of any kind, the trimmings shall be dutiable according to Class VII, plus the surtax leviable on the metal.

Trimmings are distinguished from ribbons and galloons by the latter being real tissues, with warp and weft, while trimmings are plaited.

SURTAXES.

9. *Establishment of surtaxes*.—The surtaxes applicable, owing to broché, embroidery, metal threads, or making up, shall always be computed on the duties leviable on the tissue by taking into account, if necessary, the increase of such duties in case of admixture.

For the collection of the total duty, the surtaxes applicable for either of the above-mentioned reasons must, when necessary, be added together.

10. *Brochés*.—Tissues, brochés, or woven like brocades with silk or floss silk, shall be liable to the duties leviable thereon plus the surtaxes established in every case.

By broché or brocaded tissues are meant all tissues with flowers or other ornaments applied by means of the small shuttle called "*espolin*" in such manner that the threads do not occupy the entire width of the stuff, but

are destroyed by unraveling the weft of the tissue, while embroidery is independent of the warp and weft and can not be unraveled.

12. *Metallic threads*.—Tissues and trimmings containing metallic threads, in whatever proportion, shall be liable to the duties leviable thereon, plus the surtaxes established in every case. ‡

Tissues exclusively composed of metallic threads shall be dutiable according to Class VII, plus the surtax leviable on the metal.

13. *Made-up articles*.—Tissues manufactured into articles of all kinds shall be liable to the duties leviable thereon, plus the surtaxes established in every case. §

Ready-made clothing, wearing apparel of all kinds and of any style, and, generally, all articles made up by the seamstress or tailor, shall, for their total weight, be liable to the duties leviable on the principal component tissue on their most visible exterior part.

For the application of the corresponding surtaxes, clothing and articles, half finished or basted, shall be considered as made up articles and clothing.

Disposition second.

RULES APPLICABLE TO GOODS NOT SPECIALLY MENTIONED AND TO ARTICLES COMPOSED OF SEVERAL MATERIALS.

I. Articles not enumerated in the tariff shall for the application of duty, be assimilated to those which they most closely resemble.

When an article presented for customs clearance is not mentioned in a number of the tariff or in the repertory, and when doubts arise as to its assimilation to articles specified in the tariff, the interested party or the importer may request the customs authorities to indicate the number according to which such article is to be dutiable.

In such case the clearance shall be effected according to the number so indicated.

2. Articles which, owing to their nature or for their application, are composed of two or more materials or of different parts** shall, for the total weight, be taxed according to the material chiefly determining the value of the article.

3. In case of doubt as to which is the material chiefly determining the value of an article, such article shall be dutiable according to the most highly taxed component material.

4. When the mixture of different materials has been made with a view of evading the payment of the duties of any specified number of the tariff, the duties leviable on the article subject to the highest duty shall always be collected.

Disposition third.

REGULATIONS TO BE APPLIED IN LEVYING DUTY ON PACKAGES AND RECEPTACLES—TARES.

1. Packages and receptacles capable of again being used to contain goods or for other purposes shall be dutiable according to the corresponding number of the tariff, unless in case of goods dutiable on gross weight without tare, for which it is expressly provided that the weight of packages or receptacles shall, for tariff purposes, be included in the weight of the goods.

2. Packages and receptacles liable to higher duties than those established for their contents shall always be dutiable according to the number of the tariff to which they belong.

3. The following articles shall pay on gross weight including packages and receptacles:

‡ Ibid., Letter C.

§ Ibid., Letter D.

** As, for instance, the handle of an implement and the implement itself, the glass and frame of a mirror.

Included in Class I:

Marble, jasper, and alabaster, in the rough or cut into flat blocks, slabs or steps.
 Other natural or artificial stone, unwrought and in flat blocks, slabs, or steps.
 Earthy substances employed in industry or in the arts: cement, lime and gypsum.
 Mineral pitch and tar; asphalts, bitumens, and schists.
 Mineral oils of all kinds.
 Ores.
 Clay in coarse articles for building purposes, furnaces, etc.; also articles of fire clay.
 Large or small paving tiles of earthenware, cement, or stoneware, ceramic tiles, glazed roofing tiles, and pipes.

Included in Class II:

All articles of cast iron, wrought iron, or steel set forth in groups 2 and 3 of Class II [excepting those comprised in Nos. 33, 34, 41, 45, 47 [letters *a* and *b*], 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54 [letters *a*, *b*, and *c*] 55, [letters *a* and *b*], 56, 57, and 58].
 Copper shavings; copper of first fusion and old copper, brass, etc.
 Copper, brass, bronze, and other alloys of common metals in which copper enters, in ingots, bars, plates, pipes, railway chairs, sheets for stoves and boiler-makers' work, partly wrought.
 Mercury.
 Nickel, aluminium, tin, zinc, lead, or other metals not specially mentioned, also all alloys of such metals, in pigs, ingots, bars, plates, pipes, or wire.
 Filings, shavings, scrap iron or steel, and other waste of common metals.
 Scoriæ.

Included in Class III:

Oleaginous seeds, including copra or cocoanut.
 Resins [except turpentine] and gums comprised in No. 78.
 Extracts of licorice, camphor, aloes, and other like vegetable juices.
 Tan bark.
 Opium.
 Vegetable and animal products enumerated in Nos. 82 and 83.
 Natural colors in powder or in lumps.
 Natural dyes.
 Varnish.
 Blacking.
 Chemical products enumerated in Nos. 91 [excepting phosphorus], 92, 93, 94, 95, and 96 [letter *a*].
 Vegetable oils mentioned in No. 101.
 Crude vegetable oils and animal fats.
 Wax, unmanufactured, and paraffin in the mass.
 Fertilizers.
 Glue, albumen, and gelatin.
 Carbons for electric lighting.

Included in Class IV, V, VI and VII:

Textile materials of all kinds, neither spun nor twisted.

Included in Class VIII:

Paper pulp.

Included in Class IX:

Staves.
 Ordinary wood in boards, beams, etc., wood, planed or dovetailed, for cases and flooring.
 Fine wood for cabinet-makers, in boards, trunks, or large

Dill, vegetable hair, cane, osiers, fine straw, palm, heather and esparto raw.

Included in Class X:

Animal remains.

Included in Class XII:

Jerked meat ("tasajo").
Oysters of all kinds and shellfish, fresh or dried.
Rice.
Wheat and other cereals.
Flour of all kinds.
Pulse, dried.
Pot herbs and garden produce, fresh.
Carob beans, and seeds not specially mentioned.
Forage and bran.

Included in Class XIII:

Sand-covered tarpaulins for vans; felt and tow, tarred or coated with pitch.

4. The undermentioned goods, if contained in a single package or receptacle, shall likewise be dutiable on gross weight, including weight of package or receptacle, and with no reduction for tare.

When packed in two or more receptacles, such goods shall be weighed therewith, and the following allowance shall be made for tare:

Included in Class III:

Tare—per cent.

Natural colors, prepared.....	17
Colors and dyes, artificial, in powder, lumps, or crystals.....	10
The same, prepared.....	17
Varnish.....	15
Chemical products not specified (No. 98).....	12
Soap.....	6
Starch and feculæ for industrial uses; dextrin and glucose.....	10
Gunpowder, explosive compounds, and miners' fuses (No. 111, letter a).....	10

Included in Class XIII:

Olive oil and cotton-seed oil..... 10

5. The following goods shall be dutiable on gross weight, including weight of all packages or receptacles, and shall be allowed the undermentioned tares:

Included in Class I:

Tare—per cent.

Marble, jasper, and alabaster, wrought into the articles mentioned in No. 1, letters c and d.....	20
All other natural stones, also artificial stones wrought into the articles classed under No. 2, letter b.....	12
Articles of gypsum, in cases or barrels.....	30
Articles of gypsum, in hampers or otherwise packed.....	16
Hollow glass and crystal ware of all kinds (excepting ordinary bottles):	
In cases or barrels.....	30
In crates, baskets, hampers, or otherwise packed.....	20
Ordinary bottles:	
In cases or barrels.....	20
In crates or otherwise packed.....	15
Flat glass and crystal of all kinds:	
In single cases.....	25
In double wooden cases.....	30
In any other package.....	20
Glass and crystal in fancy articles, etc.:	
In a single receptacle.....	35
In two or more receptacles.....	40
Earthenware or stoneware: faïence and porcelaine:	
In cases or barrels.....	30
In hampers or otherwise packed.....	16

<i>Included in Class II:</i>	Tare—per cent.
Roughly manufactured articles comprised in Nos. 33, 41, 45, 47 (letter <i>b</i>), 48, 49, 54 (letter <i>c</i>), 56, 57, 63 (letters <i>a</i> and <i>b</i>), 64, 65 (letter <i>a</i>), 67, (letter <i>b</i>), 69:	
In cases or barrels.....	13
In hampers.....	7
In other packages or in bales.....	5
Finely manufactured articles comprised in Nos. 34, 47 (letter <i>a</i>), 50, 53, 58, 63, (letter <i>c</i>), 65, (letter <i>b</i>), 67, (letter <i>a</i>), 70, 68, 73, (letter <i>c</i>), 72, (letter <i>c</i>), 73, (letter <i>d</i>), and 74 (letters <i>c</i> , <i>d</i> , <i>e</i> , or <i>f</i>):	
In cases or barrels.....	18
In hampers.....	12
In other packages or bales.....	6
<i>Included in Class III:</i>	
Spirits of turpentine.....	18
Phosphorus:	
In tin-plate receptacles.....	25
In cases or otherwise packed.....	35
Pharmaceutical products comprised in Nos. 96 (letter <i>b</i>), 99 and 100	20
Wax and other articles comprised in No. 104.....	14
Perfumery and essences.....	20
<i>Included in Class VIII:</i>	
Paper of all kinds:	
In cases.....	10
In other packages or in bales.....	3
<i>Included in Class IX:</i>	
Fine wood, sawn in veneers.....	6
Ordinary wood, wrought, curved wood, wrought, and rods, and articles comprised in Nos. 171, 173 and 175 (letter <i>a</i>):	
In cases.....	20
In crates or otherwise packed.....	10
Fine wood, wrought, comprised in Nos. 172, 174 and 175 (letter <i>b</i>):	
In cases.....	30
In other packages.....	10
Cork, manufactured:	
In cases.....	10
In other packages or in bales.....	5
Furniture of osiers or other wickerwork comprised in No. 180:	
In cases.....	35
In other packages or in bales.....	10
<i>Included in Class X:</i>	
Saddlers' and harness-makers' wares; feathers, except for ornament, and feather dusters:	
In cases or barrels.....	15
In other packages or in bales.....	6
Gloves of skin, comprised in No. 196:	
In cases or barrels.....	18
In other packages or in bales.....	8
<i>Included in Class XII:</i>	
Poultry and small game.....	10

Salt cod and stockfish; herring, mackerel, and salmon:	Tare—per cent.
In cases or barrels.....	10
In sacks.....	2
Cocoa:	
In sacks.....	1
In double sacks.....	2
In ceroons.....	5
Ground, or in paste, in triple receptacles.....	25
Coffee:	
In sacks.....	1
In double sacks.....	2
In barrels, casks, etc.	10
Cinnamon:	
In cases or barrels.....	15
In bales.....	4
Cinnamon: Chinese ("canelón"), and other spices comprised in No. 283:	
In cases or barrels.....	15
In sacks.....	1
In double sacks.....	2
Vanilla.....	12
Eggs.....	25
Common biscuits.....	8
Fine biscuits.....	14
Cheese.....	12

Included in Class XIII:

Cartridges with or without projectiles or bullets.....	10
Varnished cloth or oilcloth.....	12
Toys and games.....	25
Articles of caoutchouc.....	20
Waterproof and caoutchouc tissues.....	10

GENERAL PROVISION FOR TARE.

6. All goods not enumerated in the foregoing lists or not included in the above-mentioned cases shall be dutiable on net weight or according to the bases stipulated in the respective numbers of the tariff; all packages or receptacles containing such goods shall be separately liable to the duties set forth in the corresponding numbers of the tariff.

7. Goods dutiable on gross weight entitled or not to tare allowance shall always be taxed inclusive of the weight of all interior paper wrappers, ribbons, envelopes, or packing.

8. When an article entitled to tare allowance is imported in bulk or merely fastened by means of rope or hoops, or packed in paper, straw, hay or the like, no tare shall be deducted.

9. Goods dutiable on net weight shall pay together with the weight of the paper wrappers, ribbons, envelopes, or immediate receptacles other than the boxes or cases. Needles, pins, pens, and other articles comprised in Nos. 51, 52, and 68 shall be excepted from this rule, and will be weighed together with the boxes if of cardboard.

Other boxes and cases, also boxes and cases containing other articles, shall be dutiable according to the number of the tariff to which they belong.

Goods affixed to cardboard, cards, or wood shall be dutiable together with the weight of such package.

Twisted yarn of all kinds shall be dutiable together with the weight of the bobbins.

10. When in one container merchandises are imported which pay by net weight with others which pay by gross weight or by unities, whether they have the same or different tares, said merchandise will pay the duties that correspond to them by gross weight, without any benefit of tare, in proportion to the gross weight of the entire importation.

11. Packages containing mineral waters shall be dutiable according to the following rules:

Cases containing bottles shall be dutiable according to No. 166 (letter *b*) or 15 per cent of the gross weight of case and contents.

Bottles shall be dutiable according to No. 10, and for this purpose bottles containing 70 centiliters or more shall be considered as weighing 720 grams each.

For smaller bottles and for flasks, except of glass, and for other receptacles used for importing water, the weight shall be practically ascertained, and such receptacles shall be dutiable according to the numbers of the tariff in which classed.

12. Receptacles containing alcohol, brandies, liquors, and other compound spirits shall be treated as follows:

When the importation is effected in barrels or other casks, the receptacles shall be dutiable according to their corresponding paragraph on 15 per cent of the gross weight if single, and on 20 per cent of the gross weight if double.

When the importation is effected in bottles or flasks, packed in wooden cases or hampers, duties shall be assessed as follows:

The weight of the liquid shall be practically ascertained, as shall that of the bottles or flasks containing the same.

The practically ascertained weights of the liquid and bottles or flasks shall be added, and the result deducted from the actual gross weight of the entire importation. The difference obtained by this deduction will be the actual weight of the wooden cases or hampers.

The liquid, bottles or flasks, and wooden cases or hampers will pay duty according to their corresponding paragraphs.

13. Receptacles containing wine shall be treated as follows:

When the importation is effected in barrels or other casks the receptacles shall be dutiable according to their corresponding paragraph on 12 per cent of the gross weight if single and on 18 per cent of the gross weight if double.

When the importation is effected in bottles or flasks packed in wooden cases or hampers, duties shall be assessed in exactly the same way as for alcohol, brandies, liquors, and compound spirits when so imported, except in the case of champagne, which shall be treated as follows:

The weight of the liquid shall be practically ascertained by deducting from the actual weight of a full bottle 950 grams for an empty champagne bottle of ordinary size, and 550 grams for an empty half bottle.

The assessment of duty will then proceed as in the case of any other wine.

14. Receptacles containing beer or cider shall be treated as follows:

When the importation is effected in barrels or other casks, the receptacles shall be dutiable according to their corresponding paragraph on 30 per cent of the gross weight.

When the importation is effected in bottles or flasks, packed in wooden cases, hampers, or barrels, duties shall be assessed as follows:

When beer is imported in bottles of ordinary or current size, for every 12 quart bottles, or 24 pint bottles, the glass shall be considered to weigh 9½ kilos and the beer contained therein to weigh 8½ kilos (equal to 8½ liters), and the difference obtained by adding together the taken weight of the glass and the taken weight of the beer, and deducting the result from the actual gross weight of the entire importation, shall be considered to be the weight of the exterior package or receptacle.

When beer is imported in bottles not of ordinary or current size, or differing in weight from the average or current weights, the respective weights of the liquid and bottles shall be practically ascertained, and the assessment of duty will proceed as before.

In the case of cider, the procedure will be the same as in the case of wines or liquors, the weights being practically ascertained.

Disposition Fourth.

2. Paintings, publications, figures, and all other objects offensive to morality.
3. Artificial wine (other than medicinal wines of known composition) and adulterated wines.

IMPORT RATES OF DUTY.

ABBREVIATIONS EMPLOYED IN THE TARIFF.

Disp.=General disposition.	S. T.=Special tare.
G. W.=Gross weight.	Kil.=Kilograms.
N. W.=Net weight.	Kilog.=Kilogram.
G. W.; T.=Gross weight or tare, as case may be.	Hectog.=Hectogram.
T.=Tare.	Hectol.=Hectoliter.

Duties shall be paid in United States money, or in foreign gold coin, such as the Spanish alphonosinos (centen) and the French louis, which will be accepted at the following rates: Alphonosinos (25-peseta piece), \$4.82; louis (20-franc piece), \$3.86.

The following Spanish silver coins now in circulation in the island of Cuba shall be received for customs at the following fixed rates in American money: Peso, 60 cents; medio peso, 30 cents; peseta, 12 cents; real, 6 cents; medio real, 3 cents.

Bronze and copper coins now current in the island of Cuba will be received at their face value for fractional parts of a dollar in a single payment to an amount not exceeding 12 cents (1 peseta).

The metrical system of weights and measures is in use in Cuba.

Importations from the United States are dutiable like other commodities.

CLASS I.—STONES, EARTHS, ORES, GLASS, AND CERAMIC PRODUCTS.

GROUP I.—*Stones and earths employed in building, arts, and manufactures.*

1. Marble, jasper, and alabaster:
 - a. In the rough or in dressed pieces, squared or prepared for shaping, G. W.....100 kil... \$ 0.50
 - b. Slabs, plates, or steps of any dimension, polished or not,* G. W.....100 kil... 1.00
 - c. Sculptures, high and bas-reliefs, vases, urns, and similar articles for house decoration. T. (Disp. III, rule 5) 100 kil. 3.10
 - d. Wrought or chiseled into all other articles, polished or not, T. (Disp. III, rule 5).....100 kil... 2.00
2. Stones, other, natural or artificial:
 - a. Slabs, plates, or steps, G. W.....do... 6.50
 - b. Wrought into all other articles, T. (Disp. III, rule 5).....do... 1.00
3. Earths employed in manufactures and arts, including lime and gypsum, G. W.....100 kil... 0.20
 - a. Cement, G. W.....do... 0.30
4. Gypsum manufactured into articles:
 - a. Statuettes, T. (Disp. III, rule 5).....do... 3.00
 - b. Articles, other, T. (Disp. III, rule 5).....do... 0.75

GROUP 2.—*Coal.*

(See Free list.)

GROUP 3.—*Schists, bitumens, and their derivatives.*

5. Tar and mineral pitch, asphalts, bitumens, and schists.** G. W.....100 kil... 0.60

* Marble affixed to furniture shall be liable to the same duty as the furniture.

** The customs authorities must take special care that, under the denomination of tar or mixtures containing tar, no oils derived from schists are imported. Tar must not contain, in appreciable proportions, volatile products or oils which might be extracted by means of distillation at 300° centigrade. Under the name of asphalts or bitumens, impure paraffin or other products must be included in No. 108 of Class III.

(Tow impregnated with pitch, tarred felts, and tarpaulins coated with sand, which heretofore were dutiable according to this number, shall in future be comprised in No. 304 of Class XIII.)

NOTE:—Asphalt paving blocks and rock asphalt for paving purposes shall be dutiable under this paragraph, in proportion to the percentage of asphaltum they contain, provided the duty be not less than 0.05 per kilogram, G. W.

6.	Crude oils derived from schists, including crude petroleum; axle grease for cars and carts, † G. W.....	100 kil...	1.40
7.	Petroleum and other mineral oils, rectified or refined, intended for illumination or lubrication, ‡ G. W.....	100 kil...	2.80
c.	A product from petroleum known under the name of cordage oil, imported by and used exclusively for cordage works in their manufacture of rope and cordage, provided that the importation be made at the direct demand of the president of the cordage company, and that the latter submit their works at all times to the inspection of the customs authorities, and that the importer give such bond as may be regarded necessary by the acting collector, G. W.....	100 kil...	0.70
8.	Benzine, gasoline, and mineral oils not specially mentioned, including vaseline, ‡ G. W.....	100 kil...	4.70

GROUP 4.—*Ores.*

9.	Ores, G. W.....	100 kil...	0.10
----	-----------------	------------	------

GROUP 5.—*Crystal and glass.*

10.	Common or ordinary hollow glassware; electric insulators, S. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	1.00
11.	Crystal, and glass imitating crystal: §		
a.	Articles, cut, engraved, or gilt, T. (Disp. III, rule 5)	100 kil...	14.00
b.	Articles, other, T. [Disp. III, rule 5].....	do.....	7.00
12.	Plate glass or plate crystal:		
a.	Slabs, paving or roofing, T. [Disp. III, rule 5]....	100 kil...	1.65
b.	For windows or in other articles, provided they be neither polished, beveled, engraved, nor annealed, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	3.40
c.	Window glass set in lead and polished; or beveled plate glass, T. [Disp., III, rule 5].....	100 kil...	4.90
d.	Articles, engraved or annealed, T. [Disp. III, rule 5]..do...	do...	9.80
13.	Glass and crystal, tinned, silvered, or coated with other metals:		
a.	Common mirrors not exceeding 2 mm. in thickness, coated with red or dark mercurial varnish, T. [Disp. III, rule 5]	100 kil...	10.00
b.	Mirrors, other, not beveled, T. [Disp. III, rule 5]....do.....	do.....	15.00
c.	Mirrors, beveled, T. [Disp. III, rule 5].....do.....	do.....	18.00
14.	Glass and crystal, in other articles:***		
a.	In statuettes, flower stands, and vases and similar articles for toilet purposes and house decoration, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog...	25
b.	Spectacle and watch glasses; imitations of precious or fine stones; enamel, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog...	1.00
15.	Incandescent electric lamps, mounted or not.....	hundred...	2.50

GROUP 6.—*Pottery, earthenware, and porcelain.*

16. Articles of fire clay, G. W.....	100 kil...	.30
17. Vitrified brick for paving purposes, vitrified block, vitrified brick for sewers, vitrified invert block, and vitrified invert brick for sewers, G. W.....	100 kil...	.05
18. Roofing tiles of clay, not glazed, for building purposes, per square [10 by 10 feet].....		1.50
19. Vitrified clay and terra cotta sewer pipe, slabs or conduits of clay, glazed or unglazed, cement or stoneware, G. W. 100 kil...		.25
20. Ceramic tiles of all kinds and glazed roofing tiles, per square [10 by 10 feet].....		2.50
21. Hollow ware, glazed or not, of clay or stoneware:		
a. Household or kitchen utensils, except table ware, and provided they be not gilt, painted, or ornamented in relief, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	.80
b. Dishes or other articles, provided that they be neither gilt, painted, nor ornamented in relief, T. [Disp. III, rule 5] 100 kil...		3.00
c. Common bottles of earthenware, to contain beer, etc. do.....		1.00
d. Flower pots of common earthenware, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	1.00
e. Articles, gilt, painted, or ornamented in relief, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	5.60
22. Faience in dishes or hollow ware:		
a. Neither painted, gilt, nor in relief, T. [Disp. III, rule 5], 100 kil...		3.50
b. Gilt, painted, or with ornaments in relief, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	6.40
23. Porcelain in dishes or hollow ware: †		
a. Neither painted, gilt, nor in relief, T. [Disp. III, rule 5], 100 kil...		5.80
b. Painted, gilt, or with ornaments in relief, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	9.30
24. Statuettes, flower stands, and vases, high and bas-relief, articles for toilet purposes (<i>adornos de tocador</i>) and house decoration, of fine clay, faience, stoneware, porcelain, or bisque, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	.95

CLASS II.—METALS, AND ALL MANUFACTURES IN WHICH A METAL ENTERS AS A PRINCIPAL ELEMENT.

GROUP 1.—*Gold, silver, and platinum, and alloys of these metals, and gold and silver plate.*

25. Gold and platinum or alloys thereof in jewelry or without precious stones or pearls; silver in jewelry with precious stones or pearls; and precious stones, pearls, and seed pearls, not set, N. W.....	hectog...	7.50
26. Gold or platinum or alloys thereof wrought in articles, other, of all kinds, N. W.....	hectog...	2.80
27. Silver in ingots, bars, plates, sheets, or powder, N. W. kilog...		2.60
28. Silver, in jewelry, without precious stones or pearls, N. W. hectog...		1.50
29. Silver wrought in articles, other, of all kinds, and platinum in ingots, N. W.....	kilog...	8.00
30. Gold and silver plated ware of all kinds, and jewelry made of metal, gold or silver plated, with or without precious stones or imitations thereof, per cent ad-valorem.....		.25

† A surtax of 75 per cent of the duties will be levied upon Saxony, Sevres, and similar fine porcelain.

GROUP 2.—Cast iron (I).

(I) Articles of malleable cast iron are dutiable as manufactures of wrought iron.

Cast iron:

31. Pigs, G. W.....	100 kil...	.10
32. Articles not coated or ornamented with another metal or porcelain, neither polished or turned—		
a. Bars, beams, plates, grates for furnaces, columns, and pipes, G. W.....	100 kil...	.50
b. Lubricating boxes for railway truck and carriages, and railway chairs, G. W.....	100 kil...	.35
c. Articles, other, G. W.....	do.....	.75
33. Articles of all kinds, not coated or ornamented with another metal or porcelain, polished or turned, T. (Disp. III, rule 5).....	100 kil...	1.20
34. Articles of all kinds, enameled, gilt, tinned or coated or ornamented with other metals or porcelain, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	2.30

GROUP 3.—Wrought iron and steel.

35. Iron, soft or wrought, in ingots or "tochos" * steel in ingots, G. W.....	100 kil...	.40
36. Wrought iron or steel rolled—		
a. Rails, G. W.....	100 kil...	.50
b. Bars of all kinds, including rods, †† tires, and hoops, G. W.....	100 kil...	.90
c. Bars of all kinds of fine crucible steel, ‡ G. W....	100 kil...	1.10
37. Sheets, rolled—		
a. Neither polished nor tinned, of 3 millimeters and more in thickness, G. W.....	100 kil...	1.10
b. Neither polished nor tinned, of less than 3 millimeters in thickness, and hoop iron. ** G. W.....	100 kil...	1.20
c. Tinned and tin plate, G. W.....	do ...	1.50
d. Polished, corrugated, perforated, cold rolled, galvanized or not, and bands of polished hoop iron, G. W. 100 kil...		1.30
38. Wrought iron or steel:		
Cast in pieces, in the rough, neither polished, turned nor adjusted, weighing, each—		
a. 25 kil. or more, G. W.....	100 kil...	1.00
b. Less than 25 kil., G. W.....	do ...	1.35
39. Cast in pieces, finished—		
a. Wheels weighing more than 100 kilograms, fish plates, chairs, sleepers, and straight axles; springs for railways and tramways; lubricating boxes, G. W.....	100 kil...	.60
b. Wheels weighing 100 kilograms or less, springs other than for railways and tramways; bent axles and cranks, G. W.....	100 kil...	1.40
40. Pipes—		
a. Covered with sheet brass, G. W.....	100 kil...	1.40
b. Other, galvanized or not, G. W.....	do.....	1.40

* By "tochos" shall be understood wrought iron in a mass or prism, round iron, or iron in any other form containing dross. (Wrought iron containing dross has generally an unequal and rough surface.)

Wrought iron in a mass or prism free from dross shall be comprised in No. 37.

41. Wire, galvanized or not—	
a. 2 millim. or more in diameter, T. (Disp. III, rule 5)...do...	1.00
b. More than $\frac{1}{2}$ and up to 2 millim. in diameter, T. (Disp. III, rule 5).....	100 kil... 1.30
c. $\frac{1}{2}$ millim. or less in diameter, and wire covered with any kind of tissue, T. (Disp. III, rule 5).....	100 kil... 1.60
42. In large pieces, composed of bars, or bars and sheets fastened by means of rivets or screws; the same, unriveted, perforated, or cut to measure for bridges, frames, and other buildings, G. W.....	100 kil... 1.80
43. Anchors, chains for vessels or machines. moorings, switches, and signal disks, G. W.....	100 kil... .80
44. Anvils, G. W.....	do... 2.50
45. Wire gauze—	
a. Up to 20 threads per inch, † T. (Disp. III, rule 5)..	100 kil. 5.00
b. Of 20 threads or more per inch, T. (Disp. III, rule 5)..	kilog. .10
46. Cables, fencing (barbed wire, including fasteners for the same), and netting; furniture springs, G. W.....	100 kil... 1.00
47. Tools and implements (not apparatus)—	
a. Fine, for arts, trades, and professions, of crucible steel, T. (Disp. III, rule 5).....	100 kil... 8.00
b. Other, T. (Disp. III, rule 5).....	do... 2.50
48. Screws, nuts, bolts, washers, and rivets; nails, clasp nails, tacks, and brads, T. (Disp. III, rule 5).....	100 kil... 1.50
49. Saddlery hardware:	
a. Made of iron or steel, bits, spurs, and all finishes for common harness, T. (Disp. III, rule 5).....	100 kil... 3.00
b. Made of composition or materials other than iron or steel shall be dutiable according to its chief component material.	
50. Buckles:	
a. Nickeled, T. (Disp. III, rule 5)	kilg... .20
b. Other, T. (Disp. III, rule 5)	do... .15
51. Needles, sewing or embroidering, pins, and pens; N. W. (Disp. III, rule 9).....	kilog... .30
52. Crochet hooks, hooks, and hairpins, N. W. (Disp. III, rule 9 ,	kilog... .30
53. Cutlery:	
a. With common wooden handles, such as used by butchers, shoemakers, saddlers, and cooks, including table knives and forks with common, wooden handles, T. (Disp. III, rule 5).....	kilo... .20
b. All other cutlery (except pocket cutlery), including scissors; fishing hooks, T. (Disp. III, rule 5).....	kilo... .40
c. Surgical, including dental instruments; pocket cutlery, side arms (not fire) and pieces for same; razors...kilo....	.60
54. Small arms and barrels: *	
a. Barrels, unfinished, for portable arms, G. W.....	kilog. .25
b. Barrels, finished, for portable arms, G. W.....	kilog. .60
c. Small arms, such as pistols and revolvers, also their detached parts, except barrels, T. (Disp. III, rule 5)..kil.	2.50
55. Sporting arms, * breech and muzzle loading, and detached parts thereof, except barrels.....	per cent ad valorem.. .25
56. Manufactures of tin plate, T. (Disp. III, rule 5).....	100 kil. 4.00
Wrought iron or steel:	
57. Articles of all kinds not specially mentioned, common, even coated with lead, tin, or zinc, or painted or varnished, T. (Disp. III, rule 5)	100 kil. 3.00

58. Articles of all kinds not specially mentioned, fine, i. e., polished, enameled, coated with porcelain, nickel, or other metals, (with the exception of lead, tin, or zinc), or with ornaments, borders, or parts of other metals, or combined with glass or earthenware, T. (Disp. III, rule 5).....	100 kil.	4.00
--	----------	------

GROUP 4.—*Copper and alloys of common metals with copper*
(brass, bronze, etc.)

59. Copper scales (<i>lamina</i>), copper of first fusion, old copper, brass, etc., G. W.....	100 kil.	3.00
60. Copper and alloys of copper: In ingots, G. W.....	100 kil.	4.00
61. Rolled in bars of all kinds, G. W.....	do.....	4.50
62. Rolled in sheets, G. W.....	do.....	5.00
63. Wire, galvanized or not—		
a. 1 millimeter and more in diam. T. (Disp. III, rule 5).....	do...	6.00
b. Less than 1 millimeter in diam. T. (Disp. III, rule 5).....	do...	7.50
c. Gilt, silvered, or nickeled, T. (Disp. III, rule 5).....	kil.	.50
64. Wire covered with tissues or insulating materials; conducting cables for electricity over public thoroughfares, †† T. [Disp. III, rule 5]	100 kil.	7.50
65. Wire gauze—		
a. Up to 100 threads per inch, ** T. [Disp. III, rule 5].....	do...	0.20
b. Of 100 threads or more per inch, T. [Disp. III, rule 5].....	do...	.40
66. Pipes, bearings, plates for fireplaces, and boiler makers' wares partially wrought, G. W.....	100 kil.	4.50
67. Nails and tacks, except as included in paragraph 301—		
a. Gilt or nickeled, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog...	.20
b. Other, T. [Disp. III, rule 5].....	do.....	.12
68. Pins or pens, crochet hooks, or hairpins, N. W. [Disp. III, rule 9]	kilog.	.60
69. Articles not specially mentioned, varnished or not, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog.	.20
70. Articles, gilt or nickeled, not specially mentioned, except when exclusively used for sanitary constructions, ††† T. [Disp. III, rule 5]	kilog.	.50
a. In articles, gilt or nickeled, when exclusively used for sanitary constructions, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog.....	.20

GROUP 5.—*Other metals and their alloys.*

71. Mercury, G. W.....	kilog.	0.20
72. Nickel, aluminium, and their alloys:		
a. In lumps or ingots, G. W.....	100 kil.	3.00
b. In bars, sheets, pipes, and wire, G. W.....	do.....	7.00
c. In other articles of all kinds, T. [Disp. III, rule 5].....	do.....	.50
73. Tin and alloys thereof [Britannia metal]:		
a. In lumps or ingots, G. W.....	100 kil.	4.00
b. In bars, sheets, pipes, and wire, G. W.....	do.....	7.00
c. Hammered in thin leaves [tin foil] and capsules for bottles, T. [Disp. III, rule 5]	kilog.	0.04
d. In other articles, of all kinds, T. [Disp. III, rule 5].....	do...	.50
74. Zinc, lead, and other metals, not specially mentioned, and their alloys.		
a. In lumps or ingots, G. W.....	100 kil.	1.00
b. In bars, sheets, pipes, and wire, including shot, G. W.....	do.	1.50

c. In articles, gilt or nicked, except when exclusively used for sanitary constructions, T. [Disp. III, rule 5]....kilog.	.30
d. In articles, gilt or nicked, when exclusively used for sanitary constructions, † T. [Disp. III, rule 5].....kilog.	.20
e. Zinc nails and tacks, neither gilt nor nicked, T. [Disp. III, rule 5].....kilog.	.07
f. In other articles, including type, T. [Disp. III, rule 5].do.	.15

GROUP 6.—*Wastes and scoræ.*

75. Filings, shavings, cuttings of iron or steel, and other wastes of cast iron or from the manufacture of common metals, fit only for resmelting, G. W.....	100 kil.	.15
76. Scoræ resulting from the smelting of ores, G. W... 100 kilog.		.03

CLASS III.—SUBSTANCES EMPLOYED IN PHARMACY AND CHEMICAL

INDUSTRIES, AND PRODUCTS COMPOSED OF THESE

SUBSTANCES.

GROUP 1.—*Simple drugs.*

77. Oleaginous seeds, copra or cocoanuts, G. W.....	100 kil.	2.00
78. Resins and gums:		
a. Colophany, pitch [vegetable], and similar products, G. W.....	100 kil.	.50
b. Spirits of turpentine, T. [Disp. III, rule 5].....		2.50
c. Caoutchouc and gutta-percha, raw or melted in lumps, G. W.....	100 kil.	3.00
79. Extracts of licorice, camphor, aloes, and other similar vegetable juices, G. W.....	100 kil.	5.25
80. Tan bark, G. W.....	do.	.25
81. Opium, G. W.....	kilog.	6.00
82. Other simple vegetable products not specially mentioned, G. W.....	100 kil...	2.75
83. Animal products employed in medicine, not specially mentioned, G. W.....	100 kil...	1.80

GROUP 2—*Colors, dyes, and varnishes.*

84. Natural colors, in powder or in lumps (ochres, etc.), G. W.	100 kil...	.60
85. Artificial colors of metallic bases:		
a. In powder or lumps, G. W., T. (Disp. III, rule 4).....do...		2.55
b. Prepared in the paste, oil, or water; also lead or colored pencils, G. W.; T. (Disp. III, rule 4).....	100 kil...	5.00
86. Other artificial colors, in powder, crystals, lumps, or paste, including lithographic inks, G. W.; T. (Disp. III, rule 4).	kilog...	.25
87. Natural dyes:		
a. Woods, barks, roots, etc., for dyeing, G. W.....	100 kil...	.20
b. Madder, G. W.....	do.	4.50
c. Indigo and cochineal, G. W.....	kilog...	.20
88. Artificial dyes:		
a. Extracts from logwood, archil, and other dyeing extracts, G. W.; T. (Disp. III, rule 4).....	100 kil...	5.00
b. Writing, drawing, or printing inks, G. W.; T. (Disp. III, rule 4).	100 kil...	3.00
c. Colors derived from coal, G. W.; T. (Disp. III, rule 4) kilog.		.20
89. Varnishes, G. W.; T. (Disp. III, rule 5).....	100 kil...	7.50
90. Blacking, G. W.....	do.	3.00

† By "sanitary construction" are meant fixtures and attachments used in modern sanitary house plumbing and for bathrooms.

GROUP 3.—*Chemical and pharmaceutical products.*

91. Simple bodies:		
a. Sulphur, G. W.....	100 kil...	.15
b. Bromine, boron, iodine, and phosphorus, Phosphorus T. [Disp. III, rule 5]; other G. W.....	kilog...	.18
92. Inorganic acids:		
a. Hydrochloric, boric, nitric, and sulphuric, also aqua regia, G. W.....	100 kil...	.30
b. Liquid carbonic acid, N. W.....		5.00
c. Other, G. W.....	do.....	5.00
93. Organic acids:		
a. Oxalic, citric, tartaric, and carbolic, G. W.....	do.....	1.00
b. Oleic, stearic, and palmetic, G. W.....	do.....	1.40
c. Acetic, G. W.....	do.....	6.00
d. Other, G. W.....	do.....	5.00
94. Oxides and oxyhydrates: Of ammoniac, potash, and other caustic and barilla alkalies, G. W.....	100 kil...	.25
95. Inorganic salts:		
a. Chloride of sodium (common salt) crude, G. W....	100 kil...	.20
b. Chloride of sodium (common salt) ground, powdered, manufactured or otherwise, G. W.....	100 kil...	.50
c. Chloride of potassium; sulphates of soda, iron, or magne- sia; carbonate of magnesia; alum, G. W.....	100 kil...	.45
d. Sulphate of ammoniac; phosphates and superphosphates of lime; nitrate of potash and soda, G. W.....	100 kil...	.03
e. Other salts of ammoniac, salts of copper, chloride of lime, sulphate of potash, hyposulphite of soda and borax; sal soda; G. W.....	100 kil...	.75
f. Chlorates of soda and potash, G. W.....	do.....	1.80
96. Organic salts:		
a. Acetates and oxalates, G. W.....	100 kil...	2.50
b. Citrates and tartrates, T. (Disp. III, rule 5).....	do.....	3.00
97. Alkaloids and their salts; chlorides of gold and silver, N. W.....	kilog...	6.75
98. Chemical products not specially mentioned, *G. W.; T. (Disp. III, rule 4).....	kilog...	.05
99. Pills, including those of quinine, capsules, medicinal dragees, and the like, T. (Disp. III, rule 5).....	kilog...	.25
100. Pharmaceutical products not specially mentioned, *T. (Disp. III, rule 5).....	kilog...	.10
GROUP 4.— <i>Oils, fats, wax, and their derivatives.</i>		
101. Vegetable oils:		
a. Solid (cocoanut, palm, etc.) G. W.....	100 kil...	3.00
b. Liquid except olive oil and cotton-seed oil, G. W.....	do.....	3.00
c. Cotton-seed oil, to be used exclusively in the manufacture of soap, provided that the importation be made at the direct demand of the manufacturers of soap, and that the latter submit their works at all times to the inspec- tion of the customs authorities, and that the importer give such bond as may be regarded necessary by the act- ing collector, G. W.....	100 kil...	.50
102. Crude oils and animal fats:		
a. Cod liver oil and other medicinal oils, not refined, G. W.	100 kil...	1.50
b. Glycerin, olein, stearin, and spermaceti, crude, G. W....	do.....	1.40
c. Other crude oils and fats, including olein and tallow when to be used in the manufacture of soaps, G. W....	100 kil...	.50
103. Mineral, vegetable, or animal wax, unwrought, and paraffin in lumps, G. W.....	100 kil...	2.50
104. Articles of tallow and paraffin wax of all kinds unwrought T.		

105. Soap:
- a. Common soap in bars, including castile soap and ordinary scouring compositions, G. W. T.; (Disp. III, rule 4) 100 kil... 3.00
 - b. Ordinary toilet soaps in cakes or tablets, G. W.; T. (Disp. III, rule 4). 100 kil... 10.50
 - c. Fine toilet soaps, whether fancy, perfumed or not, and all others, including so-called medicinal or medicated soaps, G. W.; T. (Disp. III, rule 4)..... 100 kil... 20.00
106. Perfumery and essences:
- a. Of value less than \$1.25 per kilog..... kilog... .25
 - b. Of value more than \$1.25 per kilog.....do..... .25
and 25 per cent ad valorem.

GROUP 5.—*Various.*

- 107. Artificial or chemical fertilizers, G. 100 kil... .05
- 108. Starch and feculae for industrial uses; dextrin and glucose, G. W.; T. (Disp. III, rule 4)..... 100 kil... 1.40
- 109. Glucs, albumens, and gelatin, G. W.....do..... 3.90
- 110. Carbons prepared for electric lighting, G. W.....do..... 3.00
- 111. Gunpowder and explosives: **
 - a. Gunpowder, explosive compounds, and miners' fuses, G. W.; T. (Disp. III, rule 4).....100 kil... 4.00
 - b. Gunpowder, sporting, and other explosive not intended for mines, including fireworks of all kinds, N. W....kilog... .20

CLASS IV.—COTTON AND MANUFACTURES THEREOF.

GROUP 1.—*Cotton in the wool and yarns.*

- 112. Cotton in the wool and cotton waste, † G. W..... 100 kil... 1.00
- 113. Cotton yarn and thread for crocheting, embroidering, and sewing, ‡ including the weight of reels, N. W. (Disp. III, rule 9).....kilog... .33

GROUP 2.—*Tissues.*

NOTE I.—When the tissues included in the numbers of this group contain an admixture, they shall, according to kind, be liable to the following surtaxes (see Disp. I):

1. Cotton tissues containing threads of hemp, jute, linen, ramie, or pita shall be liable to a surtax of 15 per cent of the duties applicable thereto, provided that the number of these threads of hemp, jute, linen, ramie, or pita, counted in the warp and weft, does not exceed one-fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of threads of hemp, jute, linen, ramie, etc., exceeds one-fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class V.

2. Cotton tissues containing threads of wool, flock wool, hair, or wastes of these materials, shall be liable to a surtax of 35 per cent of the duties applicable thereto, provided that the number of threads of wool, flock wool, hair, or their wastes, counted in the warp and weft, does not exceed one-fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of threads of wool, flock wool, hair, or their wastes exceeds one-fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class VI, as tissues mixed with wool.

3. Cotton tissues containing threads of silk or floss silk shall be liable to a surtax of 70 per cent of the duties applicable thereto, provided that the number of silk or floss-silk threads, counted in the warp and weft, does not exceed one-fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of threads of silk or floss-silk exceeds one-fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class VII.

The provisions of this note shall not apply to knitted stuffs, tulles, lace, blondes, and tulles for borders (see Disp. I, rule 6), to ribbons [Disp. I, rule 7], or to trimming [Disp. I, rule 7].

NOTE II.—Articles included in this group which are within the undermentioned conditions shall be liable to the following surtaxes [see Disp. I.]

[a] Tissues, brochés, or woven like brocades with silk or floss silk shall be liable to the duties leviable thereon, plus a surtax of 35 per cent.

[b] Tissues embroidered by hand or by machine after weaving, or with applications of trimmings, shall be liable to the duties leviable thereon, plus a surtax of 30 per cent.

Should the embroidery contain threads, purl, or spangles of common metals or of silver, the surtax shall amount to 60 per cent of the duties applicable to the tissue.

When the threads, purl, or spangles are of gold, the surtax shall be 100 per cent.

[c] Tissues and trimmings containing threads or purl of common metals or silver shall be liable to a surtax of 50 per cent of the duties leviable thereon.

When the threads or purl are of gold, the surtax shall amount to 100 per cent.

[d] Tissues entirely or partially made up into sacks shall be liable to the duties applicable thereto, plus a surtax of 15 per cent.

Shawls called "mantones" and "pañolones," traveling rugs, counterpanes, sheets, towels, tablecloths and napkins, mantles, veils, shawls, hemmed fichus and handkerchiefs shall, for the making up, be liable to a surtax of 30 per cent of the duties leviable thereon.

Other made-up articles, wearing apparel, and clothing of all kinds except corsets, finished, half finished, or simply basted, shall, for their total weight, be liable to the duties leviable on the principal component tissue on their most visible exterior part, plus a surtax of 100 per cent.

Articles of hosiery specially mentioned shall not be liable to the payment of the surtax for making up.

114. Tissues, plain and without figures, napped or not, weighing 10 kilograms or more per 100 square meters, unbleached, bleached or dyed, having:

a.	Up to 9 threads, N. W.	kilog...	\$ 0.13
b.	From 10 to 15 threads, N. W.	do.....	.17
c.	From 16 to 19 threads, N. W.	do.....	.23
d.	20 threads or more, N. W.	do.....	.35

114c. The same tissues, printed or manufactured with dyed yarns: Dutiable as the tissue, with a surtax of 30 per cent N. W.

115. Tissues plain and without figures, napped or not, weighing less than 10 kilograms per 100 square meters, unbleached, bleached, or dyed, having:

a.	Up to 6 threads, N. W.	kilog...	.15
b.	From 7 to 11 threads, N. W.	do.....	.20
c.	From 12 to 15 threads, N. W.	do.....	.27
d.	From 16 to 19 threads, N. W.	do.....	.37
e.	20 threads or more, N. W.	do.....	.50

d. From 16 to 19 threads, N. W.	kilog...	.32
e. 20 threads or more, N. W.	do....	.42
116f. The same tissues, printed or manufactured with dyed yarn: Dutiable as the tissue, with a surtax of 30 per cent, N. W.		
117. Tissues, twilled or figured on the loom, napped or not, weighing less than 10 kilograms per 100 square meters, unbleached, bleached, or dyed, having:		
a. Up to 6 threads, N. W.	kilog...	.18
b. From 7 to 11 threads, N. W.	do....	.23
c. From 12 to 15 threads, N. W.	do....	.32
d. From 16 to 19 threads, N. W.	do....	.43
e. 20 threads or more, N. W.	do....	.55
117f. The same tissues, printed or manufactured with dyed yarns: Dutiable as the tissues, with surtax of 40 per cent, N. W.		
118. Tissues for counterpanes, N. W.	kilog...	.24
119. Piqués of all kinds, N. W.	do....	.45
120. Carded tissues:		
a. Unbleached, half bleached, or dyed in the piece, N. W.	do....	.08
b. Bleached, printed, or manufactured with dyed yarns, N. W., kilog...		.20
121. Velvety tissues, such as corduroys and velveteens; three-ply plush tissues, cut or not, N. W.	kilog...	.47
122. Knitted goods, even with needlework *	do....	.30
a. Undershirts and drawers of simple finish or rough sewing, N. W.	kilog...	.70
b. Undershirts and drawers of double sewing or fine finish, N. W.	kilog...	.80
c. Stockings, socks, gloves, and other small articles of simple finish or rough sewing, N. W.	kilog...	.70
d. Stockings, socks, gloves, and other small articles of double sewing or fine finish, N. W.	kilog...	.90
123. Tulles: †		
a. Plain, N. W.	do....	.70
b. Figured or embroidered on the loom, N. W.	do....	.92
124. Lace, blondes, and tulle for borders, of all kinds, † N. W.		1.46
125. Carpets of cotton, N. W.	do....	.15
126. Tissues called tapestry, for upholstering furniture and for curtains manufactured with dyed yarns; table covers and counterpanes of the same kind, N. W.	kilog...	.32
127. Wicks for lamps and candles, N. W.	do....	.15
128. Trimmings of cotton; ribbons and galloons ‡ § N. W.	do....	.52

CLASS V.—HEMP, FLAX, PITA, JUTE, AND OTHER VEGETABLE

FIBERS, AND THEIR MANUFACTURES.

GROUP 1.—*Raw and spun.*

129. Twisted yarns of two or more ends (including the weight of the reels), || also the fibers of abaca, heniquen, pita, jute, and other vegetable fibers, prepared or manufactured in any way, N. W. (Disp. III, rule 9).....	kilog...	.10
130. Bags for sugar.....	100 kil...	2.00

* Knitted goods, mixed with other vegetable fibers, wool, silk, or floss silk shall respectively be dutiable according to the corresponding numbers of Classes V, VI, and VII. [See Disp. I, rule 6.]

† When these articles are mixed in any proportion with linen or silk, they shall respectively be included in the corresponding numbers of Classes V and VII. [See Disp. I, rule VI.]

‡ See Disp. I, rules 9 and 13.

§ Ribbons and galloons containing in any proportion threads or other vegetable fibers, wool or silk, shall respectively be subject to the corresponding numbers of Classes V, VI, and VII. [See Disp. I, rule 7.]

|| Yarns and threads combined in any proportion with threads of common metal shall follow the regime of No. 148, Class VII.

131. Rope and cordage:

a. Twine or rope yarn and cord of hemp, not exceeding 3 millimeters in thickness, G. W.....	100 kil...	6.00
b. Cordage and rope-makers' wares of hemp, exceeding 3 millimeters in thickness, N. W.....	100 kil...	6.00
c. Cordage and rope-makers' wares of abaca, heniquen, pita, jute, or other fibers, N. W.....	100 kil...	6.00

GROUP 2.—*Tissues.*

NOTE 1.—When the tissues included in the numbers of this group contain an admixture they shall, according to kind, be liable to the following surtaxes. (See Disp. I):

1. Tissues of hemp, jute, linen, ramie or pita containing threads of wool, flock wool, hair, or their wastes shall be liable to a surtax of 40 per cent of the duties applicable thereto, provided that the number of these threads of wool, flock wool, hair or their wastes, counted in the warp and weft, does not exceed one fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of threads of wool, flock wool, hair or their wastes exceeds one fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of group 2, Class VI, as tissues mixed with wool.

2. Tissues of hemp, jute, linen, ramie, or pita containing threads of silk or floss silk shall be liable to a surtax of 60 per cent of the duties applicable thereto, provided that the number of these threads of silk or floss silk, counted in the warp and weft, does not exceed one fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of silk or floss-silk threads exceeds one fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class VII.

3. Tissues of cotton containing an admixture of hemp, linen, ramie, jute, or other vegetable fibers, and at same time threads of silk or floss silk, shall be dutiable according to the corresponding numbers of this group (see Disp. I, rule 4, letter *b*), with a surtax of 60 per cent, provided that the number of silk or floss-silk threads, counted in the warp and weft, does not exceed one fifth of the total number of threads composing the tissue.

When the number of threads of silk or floss silk exceeds one fifth of the total, the tissues shall be subject to the corresponding duties of Class VII.

The provisions of this note shall not apply to knitted stuffs, tulles, lace, blond and tulles for borders (see Disp. I, rule 6), to ribbons (Disp. I, rule 7), or to trimmings (Disp. I, rule 8).

NOTE II.—Articles included in this group which are within the under-mentioned conditions shall be liable to the following surtaxes (Disp. I):

(a) Tissues, brochés, or woven like brocades with silk or floss silk, shall be liable to the duties leviable thereon, plus a surtax of 30 per cent.

(b) Tissues embroidered by hand or by machine after weaving or with application of trimmings shall be liable to the duties leviable thereon plus a surtax of 30 per cent.

Should the embroidery contain threads, purl, or spangles of common metals or of silver, the surtax shall amount to 60 per cent of the duties applicable to the tissue.

When the threads, purl, or spangles are of gold, the surtax shall be 100 per cent.

(c) Tissues and trimmings containing threads or purl of common metals or silver shall be liable to a surtax of 50 per cent of the duties leviable thereon.

When the threads or purl are of gold, the surtax shall amount to 100 per cent.

(d) Tissues entirely or partially made up into sacks shall be liable to the duties applicable thereto, plus a surtax of 15 per cent.

Sheets, towels, tablecloths and napkins, mantels, veils, shawls, hemmed fichus and handkerchiefs shall, for the making up, be liable to a surtax of 30 per cent of the duties leviable thereon.

Other made-up articles, wearing apparel and clothing of all kinds, finished, half finished, or simply basted, shall, for their total weight, be liable to the duties leviable on the principal component tissue on their most visible exterior part, plus a surtax of 100 per cent.

Articles of hosiery specially mentioned shall not be liable to the payment of the surtax for making up.

132. Tissues of hemp, linen, ramie, jute, or other vegetable fibers, not specially mentioned, plain, twilled, or damasked, weighing 35 kilograms or more per 100 square meters, unbleached or dyed in the piece, having:	
a. Up to 5 threads, N. W.	100 kil... \$ 3.00
b. From 6 to 8 threads, N. W.	kilog... .075
c. 9 threads or more, N. W.	do.... .12
d. The same tissues, bleached, half-bleached or printed:	
Dutiable as the tissue, with a surtax of 15 per cent, N. W.	
e. The same tissues, manufactured with dyed yarns:	
Dutiable as the tissue with a surtax of 25 percent, N. W.	
133. Tissues, plain, twilled, or damasked, weighing from 20 to 35 kilograms per 100 square meters, unbleached or dyed in the piece, having:	
a. Up to 5 threads, N. W.	kilog... .09
b. From 6 to 8 threads, N. W.	do.... .12
c. From 9 to 12 threads, N. W.	do.... .18
d. From 13 to 16 threads, N. W.	do.... .24
e. 17 threads or more, N. W.	do.... .30
f. The same tissues, bleached, half-bleached or printed:	
Dutiable as the tissue, with a surtax of 25 percent, N. W.	
g. The same tissues, manufactured with dyed yarns:	
Dutiable as the tissue, with a surtax of 40 percent, N. W.	
134. Tissues, plain, twilled, or damasked, weighing from 10 to 20 kilograms per 100 square meters, unbleached or dyed in the piece, having:	
a. Up to 8 threads, N. W.	kilog... .12
b. From 9 to 12 threads, N. W.	do.... .18
c. From 13 to 16 threads, N. W.	do.... .27
d. From 17 to 20 threads, N. W.	do.... .375
e. 21 threads, or more, N. W.	do.... .525
f. The same tissues, bleached, half-bleached, or printed:	
Dutiable as the tissue, with a surtax of 30 per cent, N. W.	
g. The same tissues, manufactured with dyed yarns:	
Dutiable as the tissue, with a surtax of 50 percent, N. W.	
135. Tissues, plain, twilled, or damasked, weighing less than 10 kilograms per 100 square meters, unbleached or dyed in the piece, having:	
a. Up to 8 threads, N. W.	kilog... .15
b. From 9 to 12 threads, N. W.	do.... .21
c. From 13 to 16 threads, N. W.	do.... .30
d. From 17 to 20 threads, N. W.	do.... .525
e. 21 threads, or more, N. W.	do.... .90
f. The same tissues, bleached, half-bleached or printed:	
Dutiable as the tissue, with surtax of 30 per cent, N. W.	
g. The same tissues, manufactured with dyed yarns:	
Dutiable as the tissue, with a surtax of 50 per cent, N. W.	
136. Velvets and plushes of linen, jute, etc. N. W.	kilog... 0.30
137. Knitted goods of linen or hemp, mixed or not with cotton or other vegetable fibers, even with needlework: *	
a. In the piece, jerseys or drawers, N. W.	kilog... 1.20
b. Stockings, socks, gloves, and other small articles, N. W. do.	1.50
138. Tulles: †	
a. Plain, N. W.	kilog... .90
b. Figured or embroidered on the loom, N. W.	do.... 1.125
139. Lace, blonde, and tulles for borders, † N. W.	do.... 3.00
140. Carpets of jute, hemp, or other vegetable fibers without admixture of wool, N. W.	kilog... .075

141. Tissues called tapestry for upholstering furniture and for curtains, mixed or not with cotton, figured or damasked, provided they be manufactured with yarns dyed prior to being woven; table covers and counterpanes of the same kind, N. W.....kilog... 42
142. Trimmings of hemp, jute, linen, ramie, etc.; ribbons and galloons, † § N. W.....kilog... 60

CLASS VI.—WOOL, BRISTLES, HAIR, HORSEHAIR, AND THEIR MANUFACTURES.

GROUP I.—*Raw and spun.*

143. Bristles, hair, and horsehair:
- a. Bristles.....per cent ad valorem... 10
 - b. Bristle brushes, in which the bristles give the value, per cent ad valorem..... 35
 - c. Hair and horsehair.....per cent ad valorem... 40
144. Wool, raw.....do..... 20
145. Woolen yarn, unbleached, bleached or dyed, single or twisted, per cent ad valorem..... 45

GROUP 2.—*Tissues and fulled stuffs.*

146. Swanskin of pure or mixed wool.....per cent ad valorem... 40
147. Manufactures of wool, including knitted stuffs with or without an admixture of cotton or other vegetable fibers, even with needlework, and tissues of bristles or horsehair, with or without an admixture of cotton or other vegetable fibers, per cent ad valorem..... 40

CLASS VII.—SILK AND MANUFACTURES OF SILK.

GROUP 1.—*Yarns.*

148. Silk and floss silk, spun or twisted, in skeins || per cent ad valorem..... 45
149. Silk on reels, including weight of the reels (Disp. III, rule 9), per cent ad valorem..... 45

GROUP 2.—*Tissues.*

NOTE I.—The tissues comprised in this group shall be considered as pure silk tissues when the number of silk or floss-silk threads, counted in the warp and weft, exceeds one-half of the total number of threads composing the tissue. (Disp. I, rule 5).

This rule shall not apply to knitted stuffs, tulle, lace, blondes, and tulle for borders, or to ribbons or galloons not exceeding 15 centimeters in width. Such goods shall be considered as mixed silk tissues and dutiable according to the corresponding numbers of the tariff when containing threads of cotton or other vegetable fibers, wool, or flock wool, whatever be the proportion of such threads in the mixture. (Disp. I, rules 6 and 7).

150. Tissues of silk, pure or mixed.....per cent ad valorem... 45

CLASS VIII.—PAPER AND ITS APPLICATIONS.

GROUP 1.

151. Paper pulp, ** G. W.....100 kil... \$ 0.15

† See Disp. I, rules 8 and 12.

§ Ribbons and galloons containing in any proportion threads of wools or silk shall respectively be liable to the corresponding numbers of Class VII. [See Disp. I, rule 7.]

** Yarns and threads of all kinds of vegetable fibers combined in any proportion

GROUP 2.—*Printing and writing paper.*

152. Paper, continuous or in sheets, white or colored, unprinted, for printing purposes, T. (Disp. III, rule 5).....100 kil... 4.00
153. Common paper, continuous or in sheets, white or colored, used for wrapping packages, bundles, etc., not including manila, T. (Disp. III, rule 5).....100 kil... 2.50
- NOTE.—Paper, except manila, manufactured into bags of any kind shall be dutiable, when without printing, with a surtax of 30 per cent. If printed, whether in sheets or bags, it shall be dutiable with a surtax of 50 per cent.
154. Paper in sheets, ruled or not, unprinted, white or colored, used for writing purposes, including blank books of the same, T. (Disp. III, rule 5).....100 kil... 8.00
- NOTE 1.—Envelopes of all kinds shall pay duty under this paragraph with a surtax of 30 per cent.
- NOTE 2.—Blank books, with printed headings, shall be classified under paragraph 156.

GROUP 3.—*Paper, printed, engraved, or photographed.*

155. Books, bound or unbound, and similar printed matter, † G. W.....100 kil... 1.25
156. Headed paper, forms for invoices, labels, cards, and the like, T. (Disp. III, rule 5).....kilog... .10
157. Prints, maps, charts, etc., drawings, photographs, engravings, and pictures; lithographs, chromolithographs, oleographs, etc., printed from stone, zinc, aluminium, or other material, used as labels, flaps, bands, and wrappers for tobacco or other purposes:
- a. Of one to three printings, inclusive, including articles printed solely in bronze (bronze printing to be counted as three printings), but not including any article printed in whole or in part in metal leaf, T. (Disp. III, rule 5)per kilog... 0.05
 - b. Of four to seven printings inclusive (bronze printing to be counted as three printings), but not including any article printed in whole or in part in metal leaf, T. (Disp. III, rule 5).....per kilog... .20
 - c. Of eight to thirteen printings inclusive [bronze printing to be counted as three printings], but not including any article printed in whole or in part in metal leaf, T. (Disp. III, rule 5).....per kilog... .40
 - d. Of more than thirteen printings [bronze printing to be counted as three printings], including all articles printed in whole or in part in metal leaf, T. (Disp. III, rule 5).....per kilog... .80
- NOTE.—Importers shall, at the demand of the customs authorities, be required to furnish a lithographer's certificate showing the number of printings, which certificates shall be only advisory in the assessment of duty.

GROUP 4.—*Wall paper.*

158. Wall paper, printed:
- a. On natural ground, T. [Disp. III, rule 5].....100 kil... 4.00
 - b. On dull or glazed ground, T. [Disp. III, rule 5].....do..... 6.00
 - c. With gold, silver, wool, or glass, T. [Disp. III, rule 5].....kilog... .27

GROUP 5.—*Pasteboard and various papers.*

159. Common packing paper, straw, sand or glass paper, T. [Disp. III, rule 5].....100 kil... 1.75
160. Blotting paper, T. [Disp. III, rule 5].....do..... 2.30

† Bookbindings shall be dutiable according to the component material. When the books are stitched or bound in boards, they shall be dutiable as printed matter,

161.	Other paper not specially mentioned, including manila paper and press copy books, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	4.60
NOTE.—Manila paper manufactured into bags of any kind and cigarette paper in books or rolls [bobinas] shall be dutiable with a surtax of 30 per cent.			
162.	Pasteboard in sheets:		
a.	Cardboard paper and fine, glazed, or pressed cardboard, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	3.50
b.	Other pasteboard, T. [Disp. III, rule 5].....	do.....	1.00
163.	Manufactures of pasteboard:		
a.	Boxes of common pasteboard lined with ordinary paper, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	2.00
b.	Boxes of fine pressed or glazed cardboard or with ornaments or lined with fine paper, and articles not specially mentioned, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog...	.20
164.	Paste and carton pierre:		
a.	Unwrought, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	1.00
b.	Wrought, finished or not, including moldings, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog...	15.00

CLASS IX.—WOOD AND OTHER VEGETABLE MATERIALS
EMPLOYED IN INDUSTRY, AND ARTICLES
MANUFACTURED THEREWITH.

GROUP 2.—*Wood.*

165.	Staves.....	thousand...	0.80
166.	Ordinary wood:		
a.	In boards, deals, rafters, beams, round wood, and timber for shipbuilding, G. W.....	cubic meter...	0.40
b.	Planed or dovetailed, for boxes and flooring; broomsticks and cases wherein imported goods were packed, G. W.....	100 kil...	.16
167.	Fine wood for cabinetmakers:		
a.	In boards, deals, trunks, or logs, G. W.....	do.....	1.20
b.	Sawn in veneers, T. [Disp. III, rule 5].....	do.....	1.75
168.	Coopers' wares:		
a.	Fitted together, G. W.....	do.....	.65
b.	In shooks, also hoops and headings, G. W.....	do.....	.36
169.	Wood, cut, for making hogsheds or casks for sugar or molasses, G. W.....	100 kil...	.06
170.	Latticework and fencing, G. W.....	do.....	.60

GROUP 2.—*Furniture and manufactures of wood.*

171.	Common wood manufactured into furniture and other wares, and articles of all kinds, turned or not, painted or not, varnished or not, but neither chiseled, inlaid, nor carved, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	4.75
172.	Fine wood manufactured into furniture or other wares, turned or not, polished or not, varnished or not, and furniture and common wooden wares veneered with fine wood; furniture upholstered with tissue (other than with silk or stuff containing an admixture thereof, or with leather), provided that the articles specified in this number be neither chiseled, carved, inlaid, nor ornamented with metal, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	15.00
173.	Furniture of bent wood, T. [Disp. III, rule 5].....	do.....	12.00
174.	Barbers' and dentists' chairs, billiard tables and appurtenances thereto, and bar fixtures.....	per cent ad valorem	25
175.	Battens:		
a.	Molded, varnished, or prepared for gilding, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil...	5.00
b.	Gilt or carved, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog...	.15
176.	Wood of any kind manufactured into furniture or other wares, gilt, chiseled, carved, inlaid, or veneered with		

mother-of-pearl or other fine materials, or ornamented with metal, and furniture upholstered with stuffs of pure or mixed silk, or leather, per cent ad valorem.....	40
--	----

GROUP 3.—*Various.*

177. Charcoal, firewood, and other vegetable fuel, G. W. 1000 kil.	1.50
178. Cork:	
<i>a.</i> In the rough or in boards, G. W.....100 kil...	1.40
<i>b.</i> Manufactured, T. [Disp. III, rule 5].....do.....	4.50
179. Rushes, vegetable hair, cane, osiers, fine straw, palm and genista, raw, raw esparto, and baskets and other common wares of esparto, G. W.....100 kil...	1.85
180. Esparto manufactured into fine articles; rushes, vegetable hair, cane, osiers, fine straw, palm and genista, manufactured into articles of all kinds, not specially mentioned, including wicker furniture, T. [Disp. III, rule 5].....100 kil...	13.00

CLASS X.—ANIMALS AND ANIMAL WASTES
EMPLOYED IN INDUSTRY.GROUP 1.—*Animals.*

181. Horses and mares:	
<i>a.</i> Above the standard height.....each...	18.00
<i>b.</i> Other.....do.....	5.00
182. Mules.....do.....	5.00
183. Asses.....do.....	5.00
184. Bovine animals:	
<i>a.</i> Oxen.....do.....	2.00
<i>b.</i> Cows.....do.....	2.00
<i>c.</i> Bullocks.....do.....	2.00
<i>d.</i> Calves and heifers.....do.....	1.00
185. Pigs.....do.....	1.00
186. Sheep and goats.....do.....	1.00
187. Animals not specially mentioned.....do.....	1.00
188. Singing birds, parrots, etc.....do.....	.50

GROUP 2.—*Hides, skins and leather wares.*

189. Pelts in their natural state or dressed...per cent ad valorem...	10
190. Hides or skins, raw or uncured, dry, salted, or pickled...do....	10
191. Hides tanned with the hair. ....do....	15
192. Hides tanned, dressed, and finished, without the hair, including rough leather, sole leather, sole leather cut soles for mending, belting leather, upper leather, harness and saddlery leather .....per cent ad valorem.....	15
193. Skins tanned, dressed and finished, including calf, kangaroo, sheep, lamb, goat, and kid skins, per cent ad valorem...	15
194. Hides and skins, varnished, japanned or enameled, and skins with figures, engravings or embossed, per cent ad valorem.....	20
195. Leather cut into shoe uppers or vamps or other forms suitable for conversion into manufactured articles, and also manufactures of leather, finished or unfinished, not otherwise provided for.....per cent ad valorem...	25
196. Gloves of skin, T. [Disp. III, rule 5.].....kilog...	3.50
<i>a.</i> Common base ball and boxing gloves.....kil...	1.00
197. Boots, shoes, and slippers:	
<i>a.</i> Men's, size 5 and up [American standard], per pair.....and 10 per cent ad valorem.	.15
<i>b.</i> Boys', youths', women's, misses', and children's, per pair. ....and 10 per cent ad valorem.	.10

NOTE.—Boots and shoes, size 9½ [children's] and under [American standard], per pair, 5 cents, and 10 per cent ad valorem.

294

198.	Other boots, shoes, and slippers, fancy or ornamented, per pair.....	.15
	and 10 per cent ad valorem.	
199.	Riding boots.....	pair... 2.00
200.	Sandals made without leather.....	dozen... .40
201.	Saddlery and harness:	
	a. Draft harness, other than for carriages, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog... .05
	b. Carriage harness, T. [Disp. III, rule 5].....	do..... .10
	c. Other saddlery and harness makers' wares; valises, hat boxes and traveling bags of cardboard or leather, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog... .20
202.	Other manufactures of leather or covered with leather, per cent ad valorem *.....	25

GROUP 3.—*Various.*

203.	Feathers for ornament, in their natural state or manufactured, N. W.....	kilog... 2.00
204.	Other feathers and feather dusters, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog... .40
205.	Intestines, dried, N. W.....	do..... 2.00
206.	Animal wastes, unmanufactured, not specially mentioned, G. W.....	100 kil... .50

CLASS XI.—INSTRUMENTS, MACHINERY, AND APPARATUS EMPLOYED IN AGRICULTURE, INDUSTRY AND LOCOMOTION.

GROUP 1.—*Instruments.*

207.	Pianos: †	
	a. Grand.....	per cent ad valorem... 40
	b. Other.....	do..... 40
208.	Harmonium organs.....	do..... 40
209.	Harps, violins, violoncellos; guitars and mandolins with incrustations; flutes and fifes of the ring system; metal instruments of 6 pistons or more; detached parts for wind instruments of wood or copper.....	per cent ad valorem... 40
210.	Musical instruments, other.....	do..... 40
211.	Watches and chronometers:	
	a. Of gold.....	do..... 25
	b. Of silver or other metals.....	do..... 25
	c. Watch cases and works for watches.....	do..... 25
212.	Clocks with weights, and alarm clocks and detached parts.....	per cent ad valorem... 25
213.	Works for wall or table clocks, finished or unfinished, with or without cases... ..	per cent ad valorem... 25

GROUP 2.—*Apparatus and machines.*

214.	All weighing machines, including scales and detached parts thereof.....	per cent ad valorem... 20
------	---	---------------------------

215. Machinery and apparatus for making sugar and brandy† ..do...	10
216. Agricultural machinery and apparatus *†.....do.....	10
217. Steam motors, stationary*..... do.....	20
218. Marine engines; steam pumps; hydraulic, petroleum, gas, and hot or compressed air motors.....per cent ad valorem...	20
219. Boilers.	
a. Of sheet iron.....do.....	20
b. Tubular. ....do.....	20
220. Locomotives and traction engines.....do.....	20
221. Turntables, hydraulic cranes and columns.....do.....	20
222. Machines of copper and its alloys; detached parts of the same metals**.....per cent ad valorem...	20
223. Dynamo-electric machines; inductors and detached parts, .....per cent ad valorem...	20
224. Sewing machines and detached parts thereof .....do.....	20
225. Velocipedes, bicycles, and detached parts and accessories there- to, including bicycle lamps .....per cent ad valorem...	20
226. Machines and apparatus, other, or of materials not specially mentioned, also detached parts of all kinds other than of copper or its alloys, §.....per cent ad valorem...	20

GROUP 3.—Carriages.

NOTE.—Lamps, rubber tires, and other accessories or detached parts not specifically provided for are included under the following paragraphs.

227. Coaches and berlins, new, used or repaired, per cent ad valorem	25
228. Railway carriages of all kinds for passengers do.....	25
229. Vans, trucks and cars of all kinds; miners' trolleys..do.....	25

† This number includes:

1. The following articles, whoever be the importer:

Complete machines of all kinds for crushing sugar cane; steam crushers; complete apparatus for diffusion; purifying apparatus; clarifying apparatus; reservoirs for sirup or molasses; filters and filtering apparatus; apparatus called "trenes jamaquinos" complete; furnaces for making animal black; steam desiccators; centrifugal machines; vessels called "bombonas", "cachimbao" [kind of kettle to transfer cane sirup from one vessel into another], skimmers, distributors, and sugar molds; copper apparatus or vessels ["tachos"] acting in vacuum, also their machines, pipes, and cocks, of copper or iron; polarimeters.

2. The following articles, when imported directly by planters, on proof of the installation thereof in their establishments:

Steam plows; stills; donkey engines, with or without pumps; weighing machines [platforms] for weighing sugar cane; gasometers for lighting the works; material for narrow-gauge plantation railways, and spare parts for trucks; carts for the conveyance of cane and the output of the works.

* For the application of duty it should be observed:

a. That the machine must be complete. Complete machines include tubes [flues], belting, etc., which form an integral part of such machines, but no spare parts.
b. That spare parts are dutiable according to No. 222 when of copper, and to No. 226 in all other cases.

c. That to be considered as complete, machines must be imported in one sale shipment. Machines imported in two or more shipments shall be liable to the duties stipulated in Nos. 222 and 226, except in the case when a previous and special authorization has been granted by the collector at the chief port.

† The machines and apparatus mentioned in this number are those employed by farmers and agriculturists for preparing the ground and gathering the crops; also those employed in order to clean the crops and improve them without essentially changing their nature.

** Machines and separate pieces of the same, of copper and its alloys, with part of other materials, shall also be taxed under this heading, provided the above metals predominate in weight.

§ It will be necessary to prove to what manufacture or to what industry spare woollen hose and filters are destined in order to be assessed according to this number. For the definition of part of machinery the following rules must be observed:

1. A separate piece of a machine is understood to be any object which is not expressly specified by name under some heading of the tariff, and which by its shape and by the manner in which it is presented for clearance in the custom-house, though not completely finished may be considered as exclusively destined to a machine and can have no other application. If it be imported completely finished, it must pay under one of the headings of the tariff referring to machinery.

2. Tubes, bars, axles, screws, bolts, sheets, plates, boiler bottoms, wire, and other articles expressly taxed in the tariff must pay duty accordingly, though they be destined to machinery.

3. Tools, instruments, and utensils employed in the arts, agriculture, and industry can not be considered as parts of machinery for the application of duty, and must pay according to the materials of which composed.

230. Tramway carriages of all kinds	do.....	25
231. Wagons, carts and hand carts.....	do.....	25

GROUP 4.—*Vessels.*

NOTE 1.—The duties on ships include likewise those levied on anchors, kedges, cables and chains, barometers, chronometers, binnacles, compasses [loose and fixed], speaking trumpets, telescopes, casks, cordage, sails and masts, necessary for the maneuvers and safety of vessels, with due regard to their class. All other articles shall be liable to the duties leviable thereon.

NOTE II.—Duties on steam vessels shall be levied on the total number of tons which may result from the official measurement, and no separate duty shall be levied on machinery which shall be considered an integral part of the vessel.

The certificate of tonnage shall temporarily serve as a basis for levying duty on vessels entering from abroad. The interested parties must present to the customs authorities a certificate of measurement approved by the inspector; but it is understood that the customs authorities will not consider the clearance and payment of the duties as finally settled until this formality has been complied with and noted.

National ships lengthened in foreign dockyards must, on their return, pay duty on the additional tonnage.

Vessels refitted with engines abroad shall pay a duty of \$6 per horse power when it is impossible to ascertain the weight of the new machinery.

Boilers and accessories thereof, funnels, tubes, etc., changed abroad shall be liable to a duty of \$3 per each square meter of heating surface.

Vessels undergoing other repairs in foreign ports shall, on their return, pay duty on the material employed for the purpose.

232. Sailing vessels of all kinds.....	per gross ton.	1.50
233. Steam vessels with wooden hulls.....	do.....	2.00
234. Steam vessels with hull of iron, or other metals, or mixed construction.....	per gross ton.	2.50
235. Salvage from wrecked vessels*.....	per cent ad valorem.	8

CLASS XII.—*ALIMENTARY SUBSTANCES.*

GROUP 1.—*Meat and fish, butter and greases.*

236. Poultry and small game, T. (Disp. III, rule 5).....	kilog.	0.08
237. Meat in brine, T. (Disp. III, rule 5):		
a. Beef, brine or salt.....	100 kil.	2.80
b. Pork, brine or salt.....	do...	2.80
238. Lard, T. (Disp. III, rule 5).....	do...	2.80
239. Tallow, except when imported for the manufacture of soap, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil.	2.00
240. Bacon, T. (Disp. III, rule 5).....	do...	4.00
241. Hams or shoulders, T. (Disp. III, rule 5).....	do...	5.50
242. Jerked beef ("tasajo"), G. W.....	do...	3.95
243. Meat of all other kinds:		
a. Beef, canned, T. (Disp. III, rule 5).....	do...	5.00
b. Beef, fresh, N. W.....	do...	4.50
c. Mutton, fresh, N. W.....	do...	4.50
d. Pork, fresh, N. W.....	do...	4.00
244. Butter, and oleomargarine, T. (Disp. III, rule 5).....	do...	7.00
245. Cheese, T. (Disp. III, rule 5).....	do...	5.00
246. Condensed milk.....	per cent ad valorem.	10
247. Salt cod and stock fish, hake and haddock, T. (Disp. III, rule 5).....	100 kil.	1.00
248. Herring, pickled, smoked, salted, or marinated, and skate, salted, T. (Disp. III, rule 5).....	100 kil.	1.00
249. Mackerel, pickled, smoked, salted or marinated, T. (Dis. III, rule 5).....	100 kil.	2.00

* The tackle, apparel, furniture, etc., of a vessel wrecked at sea, and the cargo of a vessel wrecked on the coast of Cuba and abandoned for two years, are exempt from duty. Underwriters may be recognized as owners for the purposes of entry.

250. Salmon, smoked, salted, or marinated, T. (Disp. III, rule 5)	100 kil.	5.00
251. Oysters of all kinds, and shellfish, dried or fresh, G. W.	100 kil.	1.00
252. Eggs, T. [Disp. III, rule 5]	do...	5.00

GROUP 2.—*Cereals.*

253. Rice, husked or not, G. W.	100 kil.	1.00
254. Wheat, G. W.	do...	.60
255. Cereal:		
a. Corn, G. W.	do...	.30
b. Rye, G. W.	do...	.40
c. Barley, G. W.	do...	.50
d. Oats, G. W.	do...	.40
256. Flour:		
a. Of wheat, G. W**	do...	1.00
b. Of rice, G. W.	do...	2.00
c. Of corn, G. W.	do...	.50
d. Of oats, G. W.	do...	1.20

GROUP 3.—*Pulse, garden produce, and fruits.*

257. Beans, G. W.	100 kil.	1.10
258. Pease, G. W.	do...	1.10
259. Onions, G. W.	do...	.70
260. Potatoes, and other fresh vegetables not specially mentioned, G. W.	100 kil.	.50
261. Flour of pulse, G. W.	do...	2.50
262. Fruits, fresh, G. W.	do...	.60
263. Almonds of all kinds, G. W.	per cent ad valorem.	25
264. Fruits, dried or drained, G. W.	100 kil.	1.50
265. Chestnuts, dried or fresh, G. W.	do...	1.50

GROUP 4.—*Seeds and fodder.*

266. Clover seed, G. W.	100 kil.	3.60
267. Flax seed, G. W.	do...	.82
268. Timothy seed, G. W.	do...	2.00
NOTE.—The importation of foreign tobacco seed into the Island of Cuba is prohibited until further orders.		
269. Fodder and bran	per cent ad valorem.	25
a. Corn or broom straw [<i>millio</i>], G. W.	100 kil.	0.80

GROUP 5.—*Preserves.*

NOTE I.—All preserves are dutiable with the weight of immediate receptacles. (See Disp. III, rule 5).

270.	Fish or shellfish, preserved in oil or otherwise, in tins, per cent ad valorem	25
271.	Vegetables and pulse, pickled or preserved in any manner, per cent ad valorem.....	25
272.	Fruits, preserved:	
	a. In brandy.....per cent ad valorem.	25
	b. Other.....do...	25
273.	Alimentary preserves not specially mentioned; pork butchers' wares, truffles, sauces, and mustard; alimentary flavoring extracts, per cent ad valorem.....	25

GROUP 6.—*Oils and beverages.*

274. Olive oil; cotton-seed oil (except for the manufacture of soap):		
a. In receptacles of earthenware, wood or tin, G. W.; T. [Disp. III, rule 4]	100 kil.	2.40

** To ascertain whether products presented for clearance should be considered as flour or semolina, a sample must be passed through a sieve No. 80, composed of silk tissue, presenting 80 holes to the square inch or square of 27 millimeters. Should the product pass through this sieve, it shall be dutiable as flour; in contrary cases, as semolina.

	b. In bottles, including the weight of bottles, G. W.; T. [Disp. III, rule 4].....	100 kil.	3.00
275.	Alcohol, S. T. [Disp. III, rule 12].....	hectol	14.00
276.	Brandies, liqueurs, cordials, and all compound spirits not specially mentioned;		
	a. In casks, barrels, or half barrels, S. T. [Disp. III, rule 12].....	hectol	21.00
	b. In bottles, flasks, demijohns, or other similar receptacles, S. T. [Disp. III, rule 12].....	hectol	34.00
	c. Whisky, rum, and gin, in cask barrels, or half barrels,.....	hectol	18.00
	d. Whisky, rum, and gin, in bottles, flasks, demijohns, or other similar receptacles.....	hectol	23.00
277.	Wines, sparkling, S. T. [Disp. III, rule 13].....	liter	.85
278.	All white wines [except sparkling], including the so-called generous wines (<i>vinos generosos</i>), and all red or white dessert or liqueur wines:		
	a. In casks, barrels, or half barrels, S. T. [Disp. III, rule 13],.....	liter	.07
	b. In bottles, flasks, demijohns, or other similar receptacles, S. T. [Disp. III, rule 13].....	liter	.20
279.	Other wines:		
	a. In casks, barrels, or half barrels, S. T. [Disp. III, rule 13].....	hectol	4.50
	b. In bottles, flasks, demijohns, or other similar receptacles, S. T. [Disp. III, rule 13].....	hectol	13.00
280.	Beer and cider:		
	a. Malt liquor, in casks [Disp. III, rule 14].....	do	3.30
	b. Malt liquor, in bottles [Disp. III, rule 14].....	do	4.00
	c. Cider, natural or artificial; ginger ale, root beer and other non-alcoholic beverages not otherwise provided for, T. [Disp. III, rule 14]:		
	In casks, barrels, or half barrels.....	hectol	1.60
	In bottles, flasks, demijohns, or other similar receptacles.....	hectol	3.00

GROUP 7.—Various.

281.	Saffron, safflower, and flowers of "tobar" ..per cent ad valorem	25
282.	Cinnamon of all kinds.....do.....	25
283.	Cinnamon, Chinese [<i>"canelón"</i>], cloves, pepper, and nutmegs, per cent ad valorem.....	25
284.	Vanilla.....per cent ad valorem.....	25
285.	Tea.....do.....	25
286.	Coffee in the bean or ground; chicory roots and chicory, T. [Disp. III, rule 5].....100 kil.....	12.15
	<i>Provided, Said coffee is not grown in the island of Porto Rico and imported into Cuba directly from Porto Rico. Coffee in the bean or ground, which is the product of Porto Rico and imported into Cuba directly from Porto Rico [Disp. III, rule 5].....100 kil.....</i>	
287.	Cocoa of all kinds, in the bean, ground, or in paste; cocoa butter, T. [Disp III, rule 5].....100 kil.....	3.40
288.	Chocolate and sweetmeats of all kinds, including the imme- diate packages.....per cent ad valorem.....	25
289.	Pastes and faculæ for soups and other alimentary purposes, per cent ad valorem.....	25
290.	Biscuits:	
	a. Ordinary, T. [Disp. III, rule 5].....100 kil.....	1.50
	b. Fine, of all kinds, including the immediate package, T. [Disp. III, rule 5].....100 kil.....	3.50
291.	Honey.....per gallon.....	20

CLASS XIII.

Miscellaneous goods.

296.	Fans.....	per cent ad valorem.....	30
297.	Trinkets and ornaments of all kinds, except those of gold or silver or of gold or silver plate, or except those in which the predominant substance is amber, jet, tortoise shell, coral, ivory, meerschaum or mother-of-pearl, or except those in which the predominant substance is horn, whalebone, celluloid, bone, or compositions imitating those mentioned in paragraph 298.....	kilog.....	0.75
298.	Amber, jet, tortoise shell, coral, ivory, and mother-of-pearl, meerschaum:		
	a. Unwrought, N. W.....	kil.....	1.00
	b. Wrought, N. W.....	do.....	1.80
299.	Horn, whalebone, celluloid, and bone; also compositions imitating these materials, or those of the preceding number:		
	a. Unwrought, N. W.....	kilog.....	.60
	b. Wrought, N. W.....	do.....	1.20
300.	Walking sticks and sticks for umbrellas and parasols, per cent ad valorem.....		25
301.	Coffins and undertakers' fixtures, per cent ad valorem.....		25
302.	Hair, human, manufactured into articles of all kinds or any shape, N. W.....	kilog.....	5.00
303.	Cartridges, with or without projectiles or bullets, for unprohibited firearms: also primers and caps for such arms, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil.....	30.00
304.	Tarpaulins coated with sand, for vans; felts and tow, tarred or coated with pitch, G. W.....	100 kil.....	.28
305.	Oilcloths:		
	a. For floors and packing purposes, T. [Disp. III, rule 5].....	100 kil.....	3.00
	b. Other, T. (Disp. I-I, rule 5).....	kilog....	.06
	Pads and brief cases of oilcloth, or bands for hats, shall be liable to a surtax of 40 per cent.		
306.	Cases:		
	a. Of fine wood or leather, lined with silk; other similar cases, N. W.....	kilog....	.75
	b. Of common wood, cardboard, osier, and the like, including letter-files, N. W.....	kilog....	.20
307.	Artificial flowers of tissue or wax, also pistils, buds, leaves, and seeds, of any kind of material, for the manufacture of flowers, N. W.....	kilog....	1.00
308.	Matches of wax, wood, or cardboard, including the immediate packages, N. W.....	kilog....	.20
309.	Caoutchouc and gutta-percha manufactured in any shape or into any kind of article not otherwise provided for, T. (Disp. III, rule 5):		
	a. Rubber hose and piston packing	kilog....	.05
	b. All other articles.....	do.....	.20
310.	Games and toys, except those of tortoise shell, ivory, mother-of-pearl, gold, or silver, and except those made of articles mentioned in paragraphs 298 and 299, T. [Disp. III, rule 5].....	kilog....	.10
311.	Umbrellas and parasols.....	per cent ad valorem...	25
312.	Oil and watercolor paintings.....	do.....	25
313.	Hats, bonnets, and caps of all kinds, finished or unfinished, per cent ad valorem		20
314.	Waterproof or caoutchouc stuffs, including boots and shoes of rubber: *		
	a. On cotton tissue, T. (Disp. III, rule 5).....	kilog....	0.25

* All articles coated with caoutchouc on one or both surfaces, as well as those with an interior lining of caoutchouc, are included in this number.

- b. On woolen or silk tissue, T. (Disp. III, rule 5).....do..... .50
- NOTE.—Confections or manufactures of articles dutiable under this paragraph shall be liable to a surtax of 30 per cent, except boots and shoes of rubber.
315. On all other goods, wares, merchandise, and effects, not otherwise enumerated or provided for, except crude materials, per cent ad valorem 25
316. On crude materials, not otherwise enumerated, per cent ad valorem..... 10

CLASS XIV.—*Tobacco.*

- 317 Tobacco:
- a. In cakes, so called "brevas," or in carrots, N. W..100 kil... 10.50
- b. In powder or snuff, or otherwise manufactured, N. W. per lb..... .12
- c. Leaf tobacco, stemmed or unstemmed, whether wrapper or filler, per pound, N. W..... 5.00
- d. Cigars, cigarettes, cheroots of all kinds, \$4.50 per pound and 25 per cent ad valorem.
- Paper cigars and cigarettes, including wrappers, shall be subject to the same duties as are herein imposed on cigars.

SPECIAL PROVISION.

318. The following articles, when imported direct by a steam or street railroad company or planter of the island of Cuba, for the exclusive use of said railroad or planter, within twelve calendar months from the promulgation of this tariff, shall be entitled to entry at 10 per cent duty ad valorem, under such conditions and guaranty as the Collector of Customs for Cuba may exact or direct:
- Passenger coaches, complete, erected or knocked down.
- Freight cars, complete, erected or knocked down.
- Trucks, wheels, axles, axle boxes, forgings, brasses, and fixtures for passenger coaches and freight cars.
- Pine wood prepared especially for freight cars.
- Locomotives and tenders, locomotive boilers and locomotive furnaces, locomotive boiler plates and tubes, locomotive and tender frames, wheels, axles, axle boxes, brasses, and tanks for locomotive tenders.
- Electric motors and machinery for power houses.
- Turntables, transfer bridges, iron or steel bridge work, riveted or rolled, steel rails, points, crossings, signals, and accessories thereof, gate crossings, and metal ties.

Free List.

The undermentioned articles may be imported into Cuba exempt from the duties stipulated in the Tariff on compliance with the prescribed conditions and the formalities established for every case in the Customs Regulations:

319. Manures, natural, including the cow-pea.
320. Trees, plants, and moss, in natural or fresh state.
321. National products returning from foreign exhibitions, on presentation of the bill of lading or certificate proving their exportation from the island and of satisfactory evidence attesting that such products have been presented and have been shipped to their point of departure.
322. Trained animals, portable theaters, panoramas, wax figures, and other similar objects for public entertainment, imported temporarily for not longer than three months, unless extension be granted by the collector of customs, provided bond be given.
323. Receptacles exported from Cuba with fruits, sugar, molasses, honey, brandy, alcohol, and cocoanut oil, and reimported empty, including iron drums containing cordage oil.
324. Specimens and collections of mineralogy, botany, and zoology, also small models for public museums, schools, academies, and scientific and

artistic corporations, on proof of their destination; and archæological and numismatical objects for public museums, academies, and scientific and artistic corporations, on proof of their destination.

325. Used furniture of persons coming to settle in the island, provided the same has been in use for one year.

326. Samples of felt, wall paper, and tissues, when they comply with the following conditions:

(a) When they do not exceed 40 centimeters in length, measured in the warp or length of the piece, even when such samples have the entire width of the piece. The width shall, for tissues, be determined by the list, and for felts and wall paper by the narrow border which has not passed through the press.

(b) Samples not having these indications shall only be admitted free of duty when they do not exceed 40 centimeters in any dimension.

(c) In order to avoid abuse, the samples declared for free entry must have cuts at every 20 centimeters of their width, so as to render them unfit for any other purpose.

327. Samples of trimmings in small pieces, of no commercial value or possible application.

NOTE.—No other samples than those provided for in paragraphs 326 and 327 shall be admitted free of duty; provided that ordinary and usual commercial samples, imported by bona fide commercial travelers in their baggage, after examination and identification by the custom-house, upon re-exportation within three months after the date of their importation, shall be entitled to a refund of 75 per cent of the duties paid thereon, if upon presentation at the custom-house for re-exportation said samples shall be positively recognized and identified as being those upon which duty has been paid, and provided further that the appraised value of said samples shall not exceed \$500.

328. Works of fine art acquired by the Government, academies, or other official corporations, and intended for museums, galleries, or art schools, when due proof is given as to their destination.

329. Gold in bars, powder, or coined; also silver or bronze coins.

330. Wearing apparel, toilet objects, and articles for personal use, bed and table linen, books, portable tools and instruments, theatrical costumes, jewels, and table services bearing evident trace of having been used, imported by travelers in their luggage in quantities proportionate to their class, profession, and position.

NOTE.—The Collector of Customs may exact a bond for the exportation of these articles when deemed necessary by him.

331. Stone, unwrought, for paving purposes.

332. Plows, hoes, machetes, cane knives, etc., exclusively used for agricultural purposes, and other exclusively agricultural implements not machinery.

NOTE.—In the interpretation of this paragraph, in the case of an instrument claimed to be for agricultural purposes, the classification will be determined by the use to which the implement is to be put, proved to the satisfaction of the Collector of Customs.

333. Quinine, sulphate and bisulphate of, and all alkaloids or salts of cinchona bark, except quinine pills.

334. Hemp, flax, and ramie, raw, hackled, or tow.

335. Abaca, heniquen, pita, jute, and other vegetable fibers, raw, hackled, or tow.

336. Single yarns made of jute, for the manufacture of sugar bags only, to be imported by sugar-bag manufacturers only, the importer to give a bond to use the yarn exclusively for the manufacture of sugar bags.

337. Standard text-books for the use of schools, whoever be the importer, and maps and scientific instruments, for the use of schools, which have been purchased by the properly constituted authorities of said schools, in quantities not exceeding the absolute requirements of such schools, conclusive evidence being furnished to the customs officers that such purchases were made prior to the importations of the articles entered, together with the certificate of the superintendent or principal of the school that the same is to be used exclusively for such institution.

338. Coal and coke.

339. Natural mineral waters.

340. Fresh fish.

341. Articles of the growth, produce and manufacture of the Island of Cuba exported to a foreign country and returned without having been advanced in value or improved in condition by any process of manufacture or other means, and upon which no drawback or bounty has been allowed.

342. Common bricks, unglazed, for building purposes.

343. Undressed common pine lumber.

344. Beehives and bee-keepers' supplies, as follows: Wooden beehives with grooves in the corners; squared honey-comb boxes; small wheels for cutting honey comb; tin honey extractors; extractor frames; honey knives, straight and triangular, "Navajón"; apparatus for extracting new honey and making sirup for the bees; Swiss wax extractor (Root); Swiss wax extractor in the sun (Doolittle); Swiss wax extractor in the sun (Boardman); perforated zinc for separating beehives [Tinker and Root]; department for queen bee and drone; honey-comb frames; hot smoking apparatus (Cornell); hot smoking apparatus [Crane]; cold smoking apparatus [Clark]; cold smoking apparatus [Binghan]; brushes for cleaning beehives; net for closing bees, swarm catchers; veil wax protectors; globe wax protectors; boxes for shipping beehives with apartments; wire apparatus for taking out beehives; pasteboard boxes for honey-combs; tanks to keep sirup for bee nourishment; apparatus for protecting queen bee's cell [West]; apparatus for catching queen bees and transferring them to their cells (Muller).

345. Lithographs, posters, manufacturers' catalogues, calendars, and folders for advertising purposes only, having no commercial value and designed for free public distribution.

In case of doubt as to the clearance of crude petroleum, a sample of this oil must be taken, and the following rules observed:

1. A sample of 200 cubic centimeters shall be taken from 50 cases or less, or from 10 barrels or less, comprised in the declaration and belonging to the same kind of goods.

2. These samples shall be mixed in a large receptacle, and, when the discharge is terminated, 2 liters are taken therefrom and put into separate bottles, which are sealed and furnished with labels signed by the customs employees and the interested party. These bottles shall be forwarded to the customs chemical expert in order to be assayed.

3. Immediately after this operation the goods shall be cleared and the corresponding duty applied, but the interested party shall always be bound by the results of the analysis, and the clearance shall not be deemed definitive until that result be known.

4. The samples must be assayed within one month, and the interested party has the right to be present when the samples are opened and analyzed, provided that he has made a written request to this effect at the time of identifying the samples by affixing his signature to the labels. He may also appeal to the Collector at the chief port from the report of the experts.

5. Should the interested party in his appeal request that a new analysis be made this operation shall be effected at his expense if the decision of the customs be sustained. In contrary cases, the expenses shall be borne by the Government.

The following shall be considered as—

(a) Crude oil derived from schists, those obtained from first distillation.

EXPORT RATES OF DUTY

Tobacco:

Manufactured—

a. Cigarettes in boxes.....	thousand...	\$ 0.90
b. Tobacco, cut.....	100 kil...	3.75
c. Cigars.....	thousand...	1.35

In the leaf or filler tobacco—

a. Harvested in the Province of Santiago de Cuba and exported through the custom-house of Santiago, Gibara, or Manzanillo.....	100 kil...	2.20
b. Other.....	do...	6.30

(Traducción.)

No. 198.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

ADNA R. CHAFEE,

Brigadier General de Voluntarios, Jefe de Estado Mayor.

ORDEN DE PROMULGACION.

DEPARTAMENTO DE LA GUERRA,

Washington, D. C., Marzo 31 de 1900.

Se publica la siguiente orden del Presidente para la información y gobierno de todos á quienes concierna:

MANSIÓN EJECUTIVA, Marzo 31 de 1900.

En virtud de la autoridad con que he sido investido como Jefe del Ejército y Armada de los Estados Unidos de América, por la presente ordeno y mando que el siguiente Arancel rija y sus derechos sean impuestos y recaudados en todos los puertos y lugares de la Isla de Cuba, y en todas las islas de las Indias Occidentales, al oeste del grado 74 oeste de longitud, evacuadas por España, desde el 15 de Junio de 1900, quedando vigente por un año desde la fecha de su promulgación sin sufrir cambio alguno.

Todos los casos que surgieran en la Administración de las Ordenanzas de Aduanas se someterán al Administrador del Puerto de la Habana para su decisión, y no habrá apelación de tal decisión excepto en los casos en que el Administrador estime conveniente el pedir instrucciones especiales al Departamento de la Guerra sobre los asuntos de que se trate.

Los importadores que no estuvieren conformes con la evaluación ó clasificación hechas por el Administrador del Puerto sobre mercancías, pagarán los derechos impuestos, pero podrán, al efectuar el pago, formular su protesta y apelación por escrito, expresando brevemente el valor ó clasificación que á su juicio debió establecerse.

Dicha protesta ó apelación será enseguida trasmitida por el Administrador, y por conducto del Jefe del Servicio de Aduanas, al Gobernador Militar de la Isla, quien la revisará, confirmando, desestimando ó modificando el acuerdo contra el cual se apela.

Los gastos necesarios y autorizados para la administración de dicho Arancel y Ordenanzas, serán satisfechos de los fondos recaudados por concepto del mismo.

Se llevarán cuentas exactas de las recaudaciones y gastos, las que se elevarán al Secretario de la Guerra.

WILLIAM MCKINLEY.

La orden arriba mencionada y la siguiente Tarifa de derechos establecida por la misma, será proclamada y puesta en vigor como en ella se previene, y todas las ordenanzas y órdenes hasta ahora expedidas, contrarias á la presente, quedan derogadas.

ELIHU ROOT.

Secretario de la Guerra.

ARANCEL DE ADUANAS

Disposición primera.

AFORO DE TEJIDOS *

REGLAS GENERALES

1^a *Número de hilos.*—Se entenderá por número de hilos de un tejido, á menos que se disponga otra cosa, la mitad de todos los hilos comprendidos en la trama de un cuadrado de 6 milímetros. Si esta mitad contuviese una fracción, ésta se contará como hilo entero.

2^a *Conteo de hilos.*—Para determinar el número de hilos á los efectos del aforo del tejido, y la proporción en que se encuentren los hilos sujetos á los mayores derechos, se empleará el instrumento llamado "cuenta hilos."

Cuando puedan ocurrir dudas acerca del número de hilos de un tejido, por aparecer éste más denso en unas que otras partes, se escojerán los dos lugares de mayor y menor densidad, respectivamente, y se tomará para el aforo el término medio del resultado en ambos conteos.

Los hilos se contarán por el derecho de la tela, siempre que la naturaleza de ésta lo consienta.

En los tejidos perchados ó amelonados, y en general, en aquellos en que se hubiese sacado el pelo por medio del cardón ó del batán, se contarán los hilos por el revés de la tela, raspando ó quemando el pelo, en los casos en que fuere necesario.

En los casos excepcionales de tejidos en que aún así resultare dudoso el conteo, se deshilachará una muestra suficiente del tejido.

De ser esto también imposible, como por ejemplo, en los objetos confeccionados, adeudará el tejido por la partida más elevada del grupo á que pertenezca; y si fuera tejido con mezcla, se aforará por la clase á que corresponda la materia de la mezcla que dé lugar á más elevados derechos.

AFORO DE LOS TEJIDOS MEZCLADOS

3^a *Mezclas de dos materias.*—Los tejidos de todas clases, compuestos de dos materias, adeudarán como sigue:

[a] Los tejidos de algodón que contengan hilos de cáñamo, yute, lino, ramio ú otras fibras vegetales, se aforarán por las correspondientes partidas del grupo 2, clase IV, con el recargo que en su lugar se determina, † siempre que el número de los hilos de cáñamo, yute, lino, ramio ú otras fibras vegetales, contados en la urdimbre y en la trama, no exceda de la quinta parte del total de los hilos de que se componga el tejido.

Cuando el número de los hilos de cáñamo, yute, lino, ramio, etc., exceda de la quinta parte del total, se aforarán los tejidos por las partidas que les correspondan de la clase V.

[b] Los tejidos de algodón que contengan hilos de lana, de borra de lana, de pelo ó desperdicios de los mismos, se aforarán por las correspondientes partidas del grupo segundo de la clase IV, con el recargo que en su lugar se determina, siempre que el número de los hilos de lana, de borra de lana, de pelo ó desperdicios, contados en la urdimbre y en la trama, no exceda de la quinta parte del total de los hilos de que se componga el tejido.

Cuando el número de hilos de lana, borra de lana, pelo ó sus desperdicios exceda de la quinta parte del total, se aforarán los tejidos por las partidas que les correspondan de la clase VI, como tejidos mezclados con lana.

[c] Los tejidos de algodón que contengan hilos de seda ó de borra de seda, se aforarán por las correspondientes partidas del grupo segundo, de la clase IV, con el recargo que en su lugar se determina, * siempre que el número de los hilos de seda ó de borra de seda, contados en la urdimbre y en la trama, no exceda de la quinta parte del total, de los hilos de que se componga el tejido.

Cuando el número de hilos de seda ó de borra de seda, exceda de la quinta parte del total, se aforarán los tejidos por las partidas que les correspondan de la clase VII.

[d] Los tejidos de cáñamo, yute, lino, ramio ú otras fibras vegetales que contengan hilos de lana, borra de lana/ pelo ó desperdicio de los mismos, se aforarán por las correspondientes partidas del grupo segundo de la clase V, con el recargo que en su lugar † se determina, siempre que el número de hilos de lana, borra de lana, pelo ó desperdicios de los mismos, contados en la urdimbre y en la trama, no exceda de la quinta parte del total de los hilos de que se componga el tejido.

Cuando el número de hilos de lana ó de borra de lana, pelo ó sus desperdicios, exceda de la quinta parte del total, se aforarán los tejidos por las partidas que les correspondan del grupo segundo, clase VI, como tejidos mezclados con lana.

[e] Los tejidos de cáñamo, yute, lino, ramio ú otras fibras vegetales que contengan hilos de seda ó borra de seda, se aforarán por las correspondientes partidas del grupo segundo de la clase V, con el recargo que en su lugar † se determina, siempre que el número de hilos de seda ó de borra de seda, contados en la urdimbre y en la trama, no exceda de la quinta parte del total de los hilos de que se componga el tejido.

Cuando el número de hilos de seda ó de borra de seda exceda de la quinta parte del total, se aforarán los tejidos por las partidas que les correspondan de la clase VII.

[f] Cuando el número de hilos de seda ó de borra de seda exceda de la quinta parte del total, se aforarán los tejidos por las partidas que les correspondan de la clase VII.

4.^a *Mezcla de más de dos materias.*—Los tejidos compuestos de más de dos materias adeudarán como sigue:

Cuando el número de hilos de seda ó de borra de seda exceda de la quinta parte del total, se aforarán los tejidos por las partidas que les correspondan de la clase VII.

[a] Los tejidos mezclados de algodón con otras fibras vegetales que á la vez contengan hilos de seda ó de borra de seda, se aforarán por las partidas que les correspondan de la clase V, asimilándoseles á tejidos de yute, cáñamo, etc., cualquiera que sea la proporción en que se hallen los hilos de algodón, adeudando además el recargo correspondiente á los hilos de seda ó de borra de seda, siempre que el número de éstos, contados en la urdimbre y en la trama no exceda de la quinta parte del total de los que compongan el tejido.

Cuando el número de hilos de seda ó de borra de seda, excediese de la quinta parte del total, se aforarán los tejidos por las partidas que les correspondan de la clase VII.

[b] Los tejidos mezclados de lana con algodón y otras fibras vegetales que no contengan hilos de seda, se aforarán por las partidas correspondientes de la clase V, adeudando además el recargo correspondiente á los hilos de lana, siempre que el número de éstos, contados en la urdimbre y en la trama, no exceda de la quinta parte del número total de que se componga el tejido.

Cuando el número de hilos de lana excediere de la quinta parte del total se aforarán los tejidos por las partidas que les corresponda de la clase VI, como tejidos de lana con mezcla.

5.^a *Tejidos de seda.*—Se considerarán como tejidos mezclados con seda todos aquellos que contengan hilos de seda ó de borra de seda, cuyo número, contado en la urdimbre y en la trama, exceda de la quinta parte y no exceda de la mitad del total de los hilos de que se componga el tejido.

* Clase IV, grupo 2.º, Nota I.

† Clase V, grupo 2.º, Nota I.

Cuando el número de hilos de seda ó de borra de seda, contados en la urdimbre y en la trama, exceda de la mitad del total de los del tejido, se considerará y se aforará éste como tejido de seda pura.

EXCEPCIONES.

Los tejidos de punto de media, en tules, encajes, blondas y puntillas, y en las cintas compuestas de una mezcla, se exceptúan de las reglas anteriores en los casos siguientes:

6^a *Tejidos de punto y malla*.—Los tejidos de todas clases de punto de media, y los tules, encajes, blondas y puntillas de todas clases, se aforarán, cuando tengan mezcla, por las partidas que les correspondan de la clase á que pertenezcan los hilos de la materia que devengue mayores derechos, cualquiera que sea la proporción en que se encuentren dichos hilos en el tejido.

Los tejidos de punto de media, y los encajes, blondas y puntillas que se aforen por la clase VII, se considerarán como tejidos mezclados con seda, siempre que contengan hilos de algodón ú otras fibras vegetales, ó de lana, ó de borra de lana cualquiera que sea la proporción en que se encuentren dichos hilos en la mezcla.

Se considerará como puntilla el tul cuyo ancho sea inferior á 15 centímetros.

7^a *Cintas*.—Las cintas y galones de mezcla de algodón con otras fibras vegetales ó con lana, que no contengan seda, se aforarán por la partida correspondiente de la clase á que pertenezcan los hilos que mayores derechos devenguen.

Las cintas ó galones que contengan seda en cualquiera proporción, adeudarán por las partidas que les correspondan de la clase VII, como tejidos. Las que no excedan de 15 centímetros de ancho, se considerarán como tejidos de seda con mezcla, siempre que contengan en cualquiera proporción, hilos de algodón ú otras fibras vegetales ó de lana ó de borra de lana.

8^a *Pasamanería*.—La pasamanería adeudará por todo su peso como si estuviese compuesta exclusivamente de la materia textil aparente ó visible.

La pasamanería compuesta en su parte aparente ó visible de varias materias textiles, adeudará por la partida y clase que corresponda á la materia que devengue mayores derechos. Cuando predominen en su composición hilos de metal de cualquiera especie, se aforará por la clase VII, con el recargo correspondiente al metal.

La pasamanería se distingue de las cintas y galones en que éstos son verdaderos tejidos con trama y urdimbre, mientras que los artículos de pasamanería son trenzados.

Recargos.

9^a *Cómputo de recargos*.—Los recargos que se establezcan por razón de brochados, de bordados, de hilos de metal, ó confección, se computarán siempre sobre los derechos que correspondan al tejido, teniendo en cuenta, si fuere necesario, el aumento de dichos derechos por razón de mezcla.

Para el adeudo total del artículo se sumarán, cuando fuese necesario, los recargos aplicables por cualquiera de los conceptos enumerados.

10^a *Brochados*.—Los tejidos brochados ó espolinados, como brocados con seda ó borra de seda, adeudarán además de sus correspondientes derechos los recargos que en su lugar* se determinan.

Se entenderá por tejido brochado ó espolinado el que tenga flores ú otros adornos sobre tejidos, hechos por medio de la pequeña lanzadera llamada "espolín," en forma tal que los hilos no ocupen todo el ancho de la tela, sino solamente el espacio de la flor ó dibujo.

11^a *Bordados*.—Los tejidos bordados á mano, ó á máquina fuera del

de que los dibujos labrados se destruirán deshilando la trama del tejido, mientras que el bordado es independiente de la urdimbre y de la trama, y no se podrá deshilar.

12^a *Hilos de metal*.—Los tejidos y la pasamanería que contengan en cualquiera proporción hilos de metal, adeudarán sus correspondientes derechos y los recargos que en su lugar ‡ se determinan.

El tejido que fuera compuesto exclusivamente de hilos de metal, se aforará por la clase VII, con el recargo que al metal corresponda.

13^a *Confecciones*.—Los tejidos confeccionados en toda clase de objetos ó artículos adeudarán sus correspondientes derechos y los recargos que en su lugar § se determinan.

La ropa hecha, las prendas de vestir de todas clases y formas, y en general todos los artículos que tengan obra de modista ó de sastre, satisfarán por su total peso los derechos que correspondan al tejido de que se componga principalmente el artículo en su parte exterior más visible. A los efectos del recargo que corresponda, se considerarán como confecciones y ropa hechas las prendas ó artículos á medio concluir ó hilvanados.

Disposición segunda.

REGLAS PARA EL AFORO DE MERCANCIAS

NO TARIFADAS EXPRESAMENTE Y DE LOS ARTICULOS COMPUESTOS DE DIVERSAS MATERIAS.

1^a Los artículos no expresados en el Arancel se considerarán asimilados, para el adeudo de derechos, á aquellos con los cuales presenten mayor analogía.

Cuando se presente al despacho algún artículo que no tenga partida señalada en el Arancel ni se mencione en el Repertorio, y, cuya asimilación á los artículos especificados en las partidas del Arancel, ofrezca dudas, el interesado ó importador podrá solicitar de la Administración que designe la partida por la cual se ha de verificar el adeudo.

En tal caso se efectuará el despacho por la partida así indicada.

2^a Los artículos que por sus condiciones ó su aplicación se compongan de dos ó más materias ó partes diferentes * se aforarán por todo el peso, por la partida correspondiente á la materia que principalmente determine el valor del artículo.

3^a En caso de duda sobre cual de las materias componentes de un objeto es la que principalmente determina su valor, se hará el aforo por la partida correspondiente á la materia que devengue mayores derechos.

4^a Si la mezcla de diferentes materias se hubiera hecho con el fin de eludir el pago de los derechos de determinada partida del Arancel, se exigirán siempre los derechos correspondientes al artículo que lo tenga más elevados.

Disposición tercera.

REGLAS PARA EL AFORO DE ENVASES.—TARAS.

1^a Los envases que pudieran utilizarse nuevamente ó tuvieran otras aplicaciones, adeudarán los derechos de la partida del Arancel que les corresponda, siempre que no se trate de mercancías que adeuden por peso bruto sin tara por lo cual se previene expresamente que para los efectos del Arancel el peso de los envases deberá incluirse en el peso de la mercancía.

2^a Los envases que devenguen mayores derechos que la mercancía contenida en ellos, adeudarán siempre los derechos por la partida del Arancel á que correspondan.

3^a Adeudarán por peso bruto, con inclusión de todos los envases, los artículos siguientes:

‡ Letra C.

§ Letra D.

* Como por ejemplo, el mango de una herramienta y la herramienta sola, la luna y el marco de un espejo,

De la Clase I:

Mármoles, jaspe y alabastros, en bruto ó en bloques, losas ó escalones.

Otras piedras naturales ó artificiales sin labrar y en losas, bloques ó escalones.

Las tierras empleadas en la industria y en las artes; cemento, cal y yeso.

Alquitranes y breas minerales; asfaltos, betunes y esquistos

Aceites minerales de todas clases.

Minerales.

Barro en objetos toscos para construcción, hornos, etc., y los objetos de tierra refractaria.

Barro, cemento y gres en baldosas, baldosines, azulejos, tejas barnizadas y tubos.

De la Clase II:

Todos los artículos de hierro fundido ó forjado, ó de acero, de los grupos 2º y 3º de la Clase II, (excepto los comprendidos en los números 33, 34, 41, 45, 47 [letras *a* y *b*], 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54 [letras *a* *b* y *c*], 55 [letras *a* y *b*], 56, 57 y 58).

Limaduras de cobre, cobre de primera fusión, y el cobre, latón, etc., viejos.

Cobre, latón, bronce y demás aleaciones de metales comunes en que entre el cobre en lingotes, barras, chapas, tubos, cojinetes, placas para estufas y piezas de calderería á medio labrar.

Mercurio.

Níquel, aluminio, estaño, zinc, plomo ú otros metales no tarifados expresamente, y también todas las aleaciones de los mismos en masas, lingotes, barras, chapas, tubos ó alambres.

Limaduras, virutas, retal de hierro ó de acero y demás desperdicios de metales comunes.

Escorias.

De la Clase III:

Semillas oleaginosas, incluso la copra ó nuez de coco.

Las resinas [excepto la trementina] y las gomas comprendidas en la partida 78.

Extracto de regaliz, alcanfor, áloes y demás jugos vegetales análogos.

Cortezas curtientes.

Opio.

Los productos de los reinos vegetal y animal comprendidos en las partidas 82 y 83.

Colores naturales en polvo ó terrón.

Tintes naturales.

Barniz.

Betún.

Los productos químicos comprendidos en las partidas 91 [excepto el fósforo], 92, 93, 94, 95 y 96 (letra *a*).

Aceites vegetales comprendidos en la partida 101.

Aceites vegetales crudos y grasas animales.

Cera sin manufacturar y la parafina en masas.

Abonos.

Colas, albúmina y gelatina.

Carbones para alumbrado eléctrico.

De las Clases IV, V, VI y VII:

Las materias textiles de todas clases sin hilar y torcer.

De la Clase VIII:

Pasta para fabricar papel.

De la Clase IX:

Duelas.

Madera ordinaria en tablas, vigas, etc., la cepillada ó machihembrada para cajas y pisos.

Madera fina para ebanistería en tablas, tablonés, troncos ó tozas.
 La pipería armada y sin armar y la madera en cortes de bocoyes, tercero-
 las y barriles.
 Madera para enrejado ó cercas.
 Carbón, leña y demás combustibles vegetales.
 Corcho en bruto ó en planchas.
 Enea, crin vegetal, junco, mimbrés, pajas finas, palina retamia y esparto en
 bruto.

De la Clase X.

Despojos de animales.

De la Clase XII:

Tasajo.
 Ostras de todas clases y los mariscos secos ó frescos.
 Arroz.
 Trigos y demás cereales.
 Las harinas de todas clases.
 Legumbres secas.
 Hortaliza, y las legumbres frescas.
 Algarrobas y las semillas no tarifadas expresamente.
 Forrage y salvado.

De la Clase XIII:

Emcerados enarenados para wagonetas; fieltros y estopas alquitranadas ó
 embreadas.

4.^a Adeudarán asimismo por peso bruto, con inclusión de envase y
 sin bonificación de tara, los artículos comprendidos en la relación siguiente,
 cuando estuvieren contenidos en un solo envase.

Cuando estuvieren contenidos en dos ó más envases, se procederá al
 peso de los mismos, con la bonificación siguiente por concepto de tara:

Tara—por ciento.

De la Clase III:

Colores naturales preparados.....	17
Colores artificiales.....	10
Los mismos preparados.....	17
Barnices.....	15
Productos químicos no especificados (partida 98).....	12
Jabón.....	6
Almidón y féculas de uso industrial, dextrina y glucosa.....	10
Pólvora, mezclas explosivas y mechas para minas (partida 111, le- tra a).....	10

De la Clase XII:

Aceite de Olivas y aceite de semilla de algodón... ..	10
---	----

5.^a Adeudarán por peso bruto, con inclusión del de todos los envases
 y bonificación de la tara que abajo se expresa, los artículos siguientes:

Tara—por ciento.

De la Clase I:

Mármoles, jaspes y alabastros labrados en objetos comprendidos en la partida 1, letras c y d.....	20
Las demás piedras naturales y también las artificiales labradas en objetos comprendidos en la partida 2, letra b.....	12
Manufacturas de yeso en cajas ó barriles.....	30
Manufacturas de yeso en canastos ú otros envases.....	16
Efectos de vidrio y cristal hueco, de todas clases [excepto las bote- llas comunes]:	
En cajas ó barriles.....	30
En huacales, cestos, canastos ú otros envases.....	20

Botellas comunes:	
En cajas ó barriles.....	20
En huacales ú otros envases.....	15
Vidrio y cristal plano de todas clases:	
En caja sencilla.....	25
En cajas dobles de madera.....	30
En cualquier otro envase.....	20
Vidrio y cristal en artículos de fantasía, etc.:	
En un solo envase.....	35
En dos ó más envases.....	40
Barro ó gres obrado; la loza y porcelana:	
En cajas ó barriles.....	30
En canastos ú otros envases.....	16

De la Clase II:

Los artículos de manufactura ordinaria comprendidos en las partidas 33, 41, 45, 47, (letra b), 48, 49, 54, [letra c], 56, 57, 63, [letra a y b], 64, 65, [letra a], 67, [letra b], 69:	
En cajas ó barriles.....	13
En canastos	7
En otros envases ó en fardos.....	5
Los artículos de manufactura fina comprendidos en las partidas 34, 47, [letra a], 50, 53, 58, 63, [letra c], 65, [letra b], 67, [letra a], 70, 68, 73, (letra c), 72, (letra c), 73, (letra d), y 74 (letras c d e f):	
En cajas ó barriles.....	18
En canastos	12
En otros envases ó fardos.....	6

De la Clase III:

Aguarrás.....	18
Fósforo:	
En envases de hoja de lata.....	25
En cajas ó en otros envases.....	35
Los productos farmacéuticos comprendidos en las partidas 96 (letra b), 99 y 100.....	20
Cera y demás artículos comprendidos en la partida 104.....	14
Perfumería y esencias.....	20

De la Clase VIII:

Papel de todas clases:	
En cajas.....	10
En otros envases ó en fardos.....	3

De la Clase IX:

Madera fina aserrada en hojas.....	6
Madera ordinaria labrada, madera encorvada labrada y listones, y los artículos comprendidos en las partidas 171, 173 y 175 (letra a):	
En cajas.....	20
En huacales ú otros envases.....	10
Madera fina labrada, comprendidas en las partidas 172, 174 y 175 (letra b):	
En cajas.....	30
En otros envases.....	10
Corcho manufacturado:	
En cajas.....	10
En otros envases ó fardos.....	5
Muebles de mimbre y demás artículos de mimbre comprendidos en la partida 180:	
En cajas.....	35
En otros envases ó fardos.....	10

De la Clase X:

Los artículos guarnicioneros y talabarteros; las plumas que no sean de adorno y los plumeros para limpieza:	
En cajas ó barriles.....	15
En otros envases ó fardos.....	6
Los guantes de piel, comprendidos en la partida 196:	
En cajas ó en barriles.....	18
En otros envases ó en fardos.....	8

De la Clase XII:

Aves y caza menor.....	40
Carne en salmuera, incluyendo la carne de res y de puerco, comprendida en la partida 237.....	20
Manteca de cerdo y demás artículos comprendidos en las partidas 238, 239, 240, 241	12
Carne de las demás clases.....	12
Mantequilla:	
En cajas corrientes, tercerolas, latas, etc.....	12
En salmuera, ó en otra forma en envases de madera, vidrio ó lata, en combinación, siempre que ésta no exceda de la verdadera tara	35
Bacalao y pez-palo; arenque, macarela y salmón:	
En cajas ó barriles.....	10
En sacos.....	2
Cacao:	
En sacos.....	1
En dobles sacos.....	2
En zurrones.....	5
Molido ó en pasta, en triple envase.....	25
Café:	
En sacos.....	1
En dobles sacos.....	2
En barriles, cascós, etc.....	10
Canela:	
En cajas ó barriles.....	15
En fardos.....	4
Canela china [canelón] y demás especias comprendidas en la partida 283:	
En cajas ó barriles.....	15
En sacos.....	1
En dobles sacos.....	2
Vainilla.....	12
Huevos.....	25
Galleta ordinaria.....	8
Galleta fina.....	14
Queso.....	12

De la Clase XIII:

Cartuchos con ó sin proyectiles ó balas.....	10
Encerados y hules.....	12
Juegos y juguetes.....	25
Artículos de caucho (goma elástica).....	20
Tejidos impermeables y los de goma elástica.....	10

DISPOSICION GENERAL PARA TARAS.

6^a Adeudarán por el peso neto de la mercancía, ó por la unidad de adeudo que exprese la partida respectiva del Arancel, todos los artículos no comprendidos en las relaciones ó en los casos anteriormente enumerados; aforándose por separado todos sus envases por las partidas del Arancel que les correspondan.

7^a Los artículos que se aforen por peso bruto, con ó sin bonificación de

tara, adeudarán siempre con inclusión del peso de todos las cintas, empaques, envolturas de papel ó envases interiores.

8^a Cuando algún artículo de los que tiene señalada tara legal, se importare á granel, ó meramente sujeto con cuerdas ó flejes, ó envuelto en papel, paja, heno, ú otro empaque análogo se aforará sin bonificación de tara.

9^a Los artículos que se aforen por peso neto adeudarán con inclusión del de los empaques, cintas, envolturas de papel ó envases inmediatos que no sean cajas ó estuches. Se exceptúan las agujas, alfileres, plumas y demás artículos comprendidos en las partidas 51, 52 y 68 que adeudarán también con inclusión del peso de las cajas que fueran de cartón.

Las demás cajas y estuches y las cajas y estuches que contengan otros artículos, se aforarán por las partidas del Arancel que les correspondan.

Los artículos que se hallen colocados sobre cartones, cartulinas ó madera adeudarán con inclusión del peso de los mismos.

Los hilos torcidos de todas clases adeudarán con inclusión del peso de las bobinas.

10. Cuando en un solo envase se importen mercancías que adeuden por peso neto, junto con otras que adeuden por peso bruto ó por unidades, tengan ó no las mismas ó diferentes taras, dichas mercancías pagarán los derechos que les correspondan, por peso bruto, sin bonificación alguna de tara en proporción al peso bruto del total de la importación.

11. Los envases de las aguas minerales adeudarán de acuerdo con las reglas siguientes:

Las cajas conteniendo botellas se aforarán por la partida 166 [letra b,] computándose á dichas cajas, un 15 por 100 del peso bruto de la caja y su contenido.

Las botellas se aforarán por la partida 10, computándose á las botellas cuyo contenido sea de 70 centilitros ó más, el peso de 720 gramos cada una.

Se determinará experimentalmente el peso de las botellas menores, y asimismo el de los frascos que no fueren de vidrio, y el de los demás envases, en que se importare el agua, adeudando dichos envases por las partidas del Arancel á que correspondan.

12. Los envases conteniendo alcoholes, aguardientes, licores y otros compuestos espirituosos, adeudarán en la forma siguiente:

Cuando la importación se verificare en barriles ú otros envases de pipería, se aforará el envase por la correspondiente partida, computándose el 15 por 100 del peso bruto, cuando fuere un solo envase, y el 20 por 100 si fuera doble el envase.

Cuando la importación se verificare en botellas ó frascos envasados en canastos ó cajas de madera se aforarán de la siguiente manera:

Se determinará experimentalmente el peso del líquido, así como el de las botellas ó frascos conteniendo el mismo.

Los pesos experimentalmente obtenidos del líquido y de las botellas ó frascos se sumarán, y la suma será restada del verdadero peso bruto de la importación total. La diferencia obtenida de esta resta será el peso verdadero de las cajas de madera ó cestos. El líquido, botellas ó frascos, y las cajas de madera ó cestos, adeudarán por sus correspondientes partidas.

13. Los envases conteniendo vino adeudarán como sigue:

Cuando la importación se verificase en barriles ú otra pipería los envases adeudarán por sus partidas correspondientes, computándose el 12 por 100 del peso bruto, si fuera sencillo, y el 18 por 100 si fuera doble.

Cuando la importación se verificase en botellas ó frascos envasados en cajas de madera ó cestos adeudarán de la misma manera que los alcoholes, aguardientes, licores y compuestos espirituosos, cuando sean importados en esa forma, excepto en el caso del champagne, que adeudará como sigue:

El peso del líquido se computará experimentalmente restando del verdadero peso de una botella llena 950 gramos por cada botella de champagne vacía de tamaño corriente, y 550 gramos por cada media botella vacía.

El aforo se practicará entonces lo mismo que para cualquier otro vino.

14. Los envases conteniendo cerveza ó sidra adeudarán como sigue:

Cuando la importación se verificase en barriles ú otra pipería, los envases adeudarán por sus partidas correspondientes, computándose el 30 por 100 del peso bruto.

Cuando la importación se verificase en botellas ó frascos, envasados en cajas de madera, cestos ó barriles, adeudarán como sigue:

Cuando la cerveza se importare en botellas de tamaño ordinario ó corriente, por cada doce botellas (de un litro cada una) ó veinticuatro medias botellas (de un medio litro cada una) el vidrio se considerará con un peso de $9\frac{1}{2}$ kilos, y la cerveza contenida en ellas con el peso de $8\frac{1}{2}$ kilos (igual á $8\frac{1}{2}$ litros), y la diferencia obtenida de la suma del peso tomado del vidrio y el peso tomado de la cerveza, deducida del verdadero peso bruto del total de la importación, será considerada como el peso del envase exterior.

Cuando se verifique la importación de cerveza en botellas que no fueran de tamaño ordinario ó corriente, ó que difieran en peso del promedio de pesos corrientes, los pesos respectivos del líquido y botellas se computarán experimentalmente, y el aforo se practicará como antes.

Respecto á la sidra, el procedimiento será el mismo que para los vinos ó licores, en que los pesos se computan experimentalmente.

Disposición cuarta

ARTICULOS DE PROHIBIDA IMPORTACIÓN.

1ª La dinamita, pólvora y explosivos semejantes, á menos que el importador pueda presentar especial autorización para su desembarque, expedida por el Gobernador Militar de la Isla.

2ª Las pinturas, publicaciones, figuras y otros objetos ofensivos á la moral.

3ª El vino artificial [que no sea medicinal de composición conocida] y los vinos adulterados.

TARIFA DE DERECHO DE IMPORTACION.

ABREVIATURAS QUE SE EMPLEAN EN EL ARANCEL.

Disp.=Disposición general.

P. B.=Peso bruto.

P. N.=Peso neto.

P. B. T.=Peso bruto ó tara, según

los casos.

T.=Tara.

T. E.=Tara especial.

Kg.=Kilógramo.

Kgs.=Kilógramos.

Hectog.=Hectógramo.

Hectol.=Hectólitro.

Los derechos se pagarán en moneda de los Estados Unidos ó en oro extranjero, tal como los alfonosinos españoles [centén] y liseses franceses, los cuales se aceptarán á los tipos siguientes: Alfonsoinos, [pieza de 25 pesetas] por \$4.82 y el luis [20 francos] por \$3.86.

Las siguientes monedas de plata española, al presente en circulación en la Isla de Cuba, se recibirán en pago de derechos de Aduanas á los tipos siguientes establecidos en moneda americana: El peso 60 centavos, el medio peso 30 centavos, la peseta 12 centavos, el real 6 centavos y el medio real 3 centavos.

Las monedas de bronce y cobre actualmente en circulación en la Isla de Cuba se recibirán por su valor nominal como fracciones de un peso en un solo pago, no debiendo exceder de 12 centavos [una peseta.]

El sistema métrico de pesas y medidas está vigente en Cuba.

Las importaciones de los Estados Unidos adeudarán lo mismo que las demás mercancías.

CLASE 1ª.—PIEDRAS, TIERRAS, MINERALES, VIDRIO Y PRODUCTOS CERÁMICOS.

1ER. GRUPO.—Piedras y tierras empleadas en la construcción, las artes y manufacturas.

1. Mármol, jaspe y alabastro:

a. En bruto ó en piezas desbastadas, escuadradas ó prepara-

...100 kos... \$ 0.50

c. En esculturas, alto y bajo relieves, jarrones, urnas y objetos análogos para adornos de habitaciones, T. [Disp. III, regla 5ª].....	100 kgs...	3.10
d. Labrado ó cincelado en todos los demás artículos estén ó no pulimentado, T. [Disp. III, regla 5ª].....	100 kgs...	2.00
2. Otras piedras naturales ó artificiales:		
a. En lozas, planchas ó escalones, P. B.....	id.....	.50
b. Labradas en todos los demás objetos, T. [Disp. III, regla 5ª].....	100 kgs...	1.00
3. Las tierras empleadas en las manufacturas y en las artes, incluyendo la cal y el yeso, P. B.....	100 kgs...	.20
a. Cemento, P. B.....	id.....	.30
4. Yeso manufacturado en artículos:		
a. En figuras, T. [Disp. III, regla 5ª].....	id.....	3.00
b. En otros artículos, T. [Disp. III, regla 5ª].....	id.....	.75

GRUPO 2º.—Carbon de piedra.

[Véanse Franquicias arancelarias.]

GRUPO 3º.—Esquistos, betunes y sus derivados.

5. Alquitrán y brea mineral, los asfaltos, betunes y esquistos** P. B.....	100 kgs...	0.60
NOTA.—Los bloques de asfalto para pavimento y el asfalto de roca para embaldosar, adeudarán por esta partida, en proporción al tanto por ciento de asfalto que contengan, mientras los derechos no sean menos de 0.05 por 100 kilos sobre P. B.		
6. Aceites crudos derivados de los esquistos, incluyendo el petróleo crudo; engrudo para eje de carros y carretones † P. B.....	100 kgs ...	1.40
7. Petróleo y otros aceites minerales, rectificados ó refinados, destinados al alumbrado ó la lubricación ‡ P. B.....	100 kgs...	2.80
a. Un producto del petróleo conocido por aceite de jarcia, importado exclusivamente para la industria de la cordelería en sus manufacturas de jarcia y sogá, siempre que la importación se haga á petición del Presidente de la compañía industrial y que éste someta durante todo tiempo los trabajos de la fábrica á la inspección de las autoridades de Aduanas, y que el importador preste la fianza que estime necesaria el Administrador en funciones, P. B.....	100 kgs...	.70
8. Bencina, gasolina y aceites minerales no especificados, incluyendo la vaselina, † P. B.....	100 kgs...	4.70

GRUPO 4º.—Minerales.

9. Minerales, P. B.....	100 kgs...	0.10
-------------------------	------------	------

** Las autoridades de Aduanas cuidarán especialmente de que no se introduzcan con el nombre de alquitrán o mezclas del mismo, los aceites derivados de los esquistos. Los alquitranes no deben contener, en proporciones apreciables, productos ni aceites volátiles que puedan extraerse por la destilación á 300 grados centígrados. Bajo el nombre de asfaltos ó betunes, la parafina impura ú otros productos deberán incluirse en la partida 103 de la clase III.

Las estopas embreadas, los fieltros alquitranados y los encerados enarenados que antes adeudaban por esta partida, se aforarán en lo sucesivo por la 304 de la clase XIII.

† Para la recaudación de los derechos se tendrá presente:

[a] Se entenderá por aceites crudos derivados de los esquistos, los que procedan de la primera destilación, distinguiéndose por su densidad de 900 á 920 milésimas de grado ó sea de 66 á 57½ grados del acrómetro centesimal, equivalentes desde 24°69 hasta 21°48 grados del de Cartier.

[b] Los aceites minerales crudos mezclados con aceites animales, así como los aceites minerales crudos mezclados con aceites vegetales, cuando estos aceites están destinados exclusivamente para lubricar máquinas, adeudarán también por esta partida.

[c] Para las reglas referentes al despacho de petróleo crudo, véanse las instrucciones en la página 49.

‡ Todos los aceites minerales que no tengan las propiedades descritas en la nota de la partida 6, serán considerados como refinados.

GRUPO 5º—Efectos de cristala y vidrio.

10.	Vidrio hueco, común ú ordinario; aisladores eléctricos, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	1.00
11.	Cristal y vidrio que le imita: §		
a.	En objetos tallados, gravados y dorados, T. (Disp. III, regla 5ª)	100 kgs...	14.00
b.	Los demás artículos, T. (Disp. III, regla 5ª).....	id.....	7.00
12.	Vidrio y cristal planos.		
a.	En losas para pavimentos ó techos, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	1.65
b.	Para ventanas ó en otros objetos, siempre que no sean pulimentados, biselados, gravados ó recocidos, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	3.40
c.	En vidrieras emplomadas y pulimentadas ó vidrio plano biselado, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	4.90
d.	En objetos gravados ó recocidos, T. (Disp. III, regla 5ª)	100 kgs...	9.80
13.	Vidrios y cristales estañados, azogados ó con baños de otros metales:		
a.	En espejos ordinarios, cuyas lunas no excedan de 2 milímetros de grueso azogados con barniz mercurial rojo ú obscuro, T. [Disp. III, regla 5ª].....	100 kgs...	10.00
b.	Los demás espejos no biselados, T. [Disposición III, regla 5ª].....	100 kgs...	15.00
c.	En lunas biseladas, T. [Disp. III, regla 5ª].....	id	18.00
14.	Vidrio y cristal en otros objetos: *		
a.	En figuras, jarrones, floreros y adornos análogos para tocador y habitaciones, T. [Disp. III, regla 5ª].....	kg...	.25
b.	Los cristales para anteojos y relojes; las imitaciones de piedras finas ó preciosas y los esmaltes, T. (Disposición III, regla 5ª).....	kg...	1.00
15.	Las lámparas eléctricas incandescentes armadas ó sin armar ciento		2.50

GRUPO 6º—Alfarería, efectos de barro y porcelana.

16.	Objetos de tierra refractaria, P. B.....	100 kgs...	0.30
17.	Ladrillos vidriados para pavimentos, bloques vidriados, ladrillos vidriados para cloacas, bloques zampeados y vidriados y ladrillos zampeados y vidriados para cloacas, P. B.....	100 kgs...	0.05
18.	Tejas de barro sin vidriar para construcciones, por cada cien pies cuadrados.....		1.50
19.	Barro vidriado y terra-cota en tubería para cloacas, locetas ó tubos de barro vidriado ó sin vidriar, cemento ó gres, P. B.....	100 kgs...	.25
20.	Baldosas cerámicas de todas clases y tejas vidriadas, por cada cien pies cuadrados.....		2.50
21.	Barro ó gres, en manufactura hueca, vidriada ó sin vidriar:		
a.	En objetos de menaje ó utensilios de cocina, excepto en servicio de mesa, siempre que no sean dorados, pintados ni tengan adornos de relieve, T. (Disposición III, regla 5ª).....	100 kgs...	.80
b.	En vajilla ú otros objetos, siempre que no sean dorados, pintados, ni tengan adornos de relieve, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	3.00
c.	En botellas comunes de barro para contener cerveza, etcétera	100 kgs...	1.00
d.	Macetas comunes de barro, T. [Disp. III, regla 5ª].....	100 kgs...	1.00

e. En objetos dorados, pintados ó con adornos de relieve, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	5.60
22. Loza en objetos de manufactura hueca ó en vajilla:		
a. Que no sean pintados, dorados, ni en relieve, T. [Disposición III, regla 5ª].....	100 kgs...	3.50
b. Dorados, pintados ó con adornos de relieve, T. [Disposición III, regla 5ª].....	100 kgs...	6.40
23. Porcelana en objetos de manufactura hueca ó en vajilla: †		
a. Sin pintura, dorados, ni relieves, T. [Disposición III, regla 5ª].....	100 kgs...	5.80
b. Pintada, dorada ó con adornos de relieve, T. [Disposición III, regla 5ª].....	100 kgs...	9.30
24. Figuras, floreros, jarrones, alto y bajo relieves, adornos de tocador y de habitaciones, de barro fino, loza, gres, porcelana ó biscuit, T. [Disp. III, regla 5ª].....		.25

CLASE 2ª.—METALES Y TODAS LAS MANUFACTURAS EN QUE ENTRE UN METAL COMO PRINCIPAL ELEMENTO.

1ER. GRUPO.—Oro, plata y platino, y las aleaciones de estos metales y objetos dorados y plateados.

25. Oro ó platino ó sus aleaciones en joyería, con y sin piedras preciosas ó perlas, plata en joyería con piedras preciosas ó perlas y las piedras preciosas, perlas y aljolar, sueltas ó sin montar, P. N.....	hectog...	7.50
26. Oro ó platino ó sus aleaciones labrados en cualquiera otra forma ú objetos, P. N.....	hectog...	2.80
27. Plata en lingotes, barras, chapas, hojas ó en polvo, P. N.....	kg...	2.60
28. Plata en joyería, que no tenga piedras preciosas ó perlas P. N.	hectog.	2.60
29. Plata labrada en cualquiera otra forma ú objetos y el platino en lingotes, P. N.....	kg...	8.00
30. Objetos de todas clases dorados ó plateados, y joyería de metal, dorado ó plateado, con ó sin piedras preciosas ó sus imitaciones.....	por ciento advalorem.....	25

2º GRUPO.—Hierro fundido (I).

(I). Los objetos de hierro fundido maleable aducarán los derechos señalados á las manufacturas de hierro forjado.		
Hierro fundido:		
31. En masas, P. B.....	100 kgs...	0.10
32. En objetos que no tengan baños ni adorno de otro metal ó de porcelana; y que no estén pulimentados ni torneados.		
a. Barras, vigas, planchas, parrillas para hornos, columnas, y tubos P. B.....	100 kgs...	0.50
b. Cajas de engrase para carretillas de vagones y carros de ferrocarril y cojines, P. B.....	100 kgs...	0.35
c. Los demás objetos P. B.....	100 kgs...	0.75
33. Artículos en todas clases de objetos que no tengan baño ni adorno de otro metal ó porcelana, pulimentados ó torneados, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	1.20
34. Artículos de todas clases, esmaltados, dorados, estañados ó con baño ó adornos de otros metales ó de porcelana, T. (Disp. III, regla 5ª).....		2.30

3ER. GRUPO.—Hierro forjado y Acero.

35. Hierro dulce ó forjado en lingotes ó "tochos;" * el acero en lingotes, P. B.....	100 kgs...	0.40
--	------------	------

† Las porcelanas de Sajonia, Sevres y porcelanas semejantes finas, tendrán un recargo de 75 por ciento.

36. Hierro forjado ó acero laminados:		
a. En carriles, P. B.....	100 kgs...	0.50
b. En barras de todas clases incluso las varillas; † llantas y aros, P. B.....	100 kgs...	0.90
c. Barras de todas clases, de acero fino al crisol † P. B.	100 kgs...	1 60
37. Planchas laminadas:		
a. Sin pulimentar ni estañar de 3 ó más milímetros de grueso, P. B.....	100 kgs...	1.10
b. Sin pulimentar ni estañar, de menos de 3 milímetros de grueso y los flejes ** P. B.....	100 kgs...	1.20
c. Las estañadas y la hoja de lata, P. B.....	id.....	1.50
d. Las pulimentadas, onduladas, perforadas, las laminadas en frío, estén ó no galvanizadas, y las cintas de flejes pulimentadas, P. B.	100 kgs...	1.30
38. Hierro forjado ó acero:		
Fundido en piezas en bruto, sin pulimentar, torneear ni ajustar pesando cada una:		
a. Pesando 25 kg. ó más, P. B.....	100 kgs...	1.00
b. Pesando menos de 25 kg., P. B.....	id.....	1.35
39. Fundido en piezas acabadas:		
a. Ruedas de más de 100 kgs. eclisas, cojinetes, durmientes y ejes rectos, los muelles para ferrocarriles y tranvías y las cajas de engrase, P. B.....	100 kgs...	.60
b. Ruedas de 100 kgs. ó menos; los muelles que no sean para ferrocarriles ó travías; ejes acabados y cigüeñales. P. B.	100 kgs...	1.40
40. Tubos:		
a. Cubiertos de chapa de latón, P. B.....	100 kgs...	1.40
b. Otras clases estén ó no galvanizados, P. B.....	100 kgs...	1.40
41. Alambre esté ó no galvanizado:		
a. De 2 milímetros de diámetro ó más, T. (Disp. III, regla 5ª)	100 kgs...	1.00
b. De más de ½ milímetro á 2 milímetros de diámetro, T. (Disp. III, regla 5ª)	100 kgs...	1.30
c. ½ milímetro ó menos de diámetro, y los que estén recubiertos de algún tejido, T. (Disp. III, regla 5ª)	100 kgs...	1.60
42. En piezas grandes compuestas de barras, ó de barras y chapas sujetas con remaches ó tornillos; y las mismas sin remaches, Perforadas ó cortadas á medida, para puentes armazones, y otras construcciones, P. B.....	100 kgs...	1.80
43. En anclas, cadenas para buques y para maquinaria, amarras, cambia vías y disco de señales, P. B.....	100 kgs...	.80
44. Yunque, P. B.....	id.....	2.50
45. Tela metálica:		
a. Hasta 20 hilos en pulgada †† T. [Disp. III, regla 5ª]	100 kgs...	5.00
b. De 20 hilos ó más en pulg. T. (Disp. III, regla 5ª)	kg...	.10
46. En cables, cercas, alambres de púas, incluyendo las grampas para el mismo, y enrejados, muelles para muebles. P. B.	100 kgs...	1.00
47. Herramientas é implementos [no aparatos]:		
a. Finas para artes, oficios y profesiones, hechas de acero fundido al crisol, T. (Disp. III, regla 5ª)	100 kgs...	8.00
b. Otras herramientas, T. (Disp. III, regla 5ª)	id.....	2.50

† Se entenderá por varillas las de hierro ó acero cuyo espesor exceda de 8 milímetros en la fabricación de alambre de hierro.

49. En tornillos, tuercas, pernos, arandelas y remaches; clavos, escarpías, tachuelas y puntillas, T. [Disp. III, regla 5ª]	100 kgs...	1.50
49. Ferretería de talabartería:		
a. De hierro ó acero, en bocados, espuelas y todos los remaches para arneses comunes, T. [Disp. III, regla 5ª]	100 kgs...	3.00
b. De composición ó materiales que no sean de hierro ó acero adeudarán según la materia que predomine.		
50. Hebillas:		
a. Niqueladas, T. [Disp. III, regla 5ª]	kg...	.20
b. Las demás, T. [Disp. III, regla 5ª]	id....	.15
51. Agujas para coser ó bordar, alfileres y plumas, P. N. (Disp. III, regla 9ª)	kg...	.30
52. Los ganchos de crochet, corchetes y horquillas, P. N. (Disp. III, regla 9ª)	kg...	.30
53. Cuchillería:		
a. Con mangos ordinarios de madera, como los usados por los carniceros, zapateros, talabarteros y cocineros, incluyendo los cuchillos y tenedores de mesa con mangos ordinarios de madera, T. (Disp. III, regla 5ª)	kg....	.20
b. La demás cuchillería [excepto la de bolsillo] incluyendo tijeras, anzuelos, T. [Disp. III, regla 5ª]	kg....	.40
c. Instrumentos de cirugía, incluyendo los de dentista; cuchillería de bolsillo, armas blancas [no de fuego] y piezas para las mismas; las navajas, T. (Disp. III, regla 5ª)	kg...	.60
54. Armas cortas y sus cañones: *		
a. Cañones, sin concluir para armas portátiles, P. B....	kg...	.25
b. Cañones concluídos para armas portátiles, P. B....	id....	.60
c. Armas cortas, tales como pistolas y revólvers, también sus piezas sueltas, excepto los cañones, T. (Disp. III, regla 5ª)	kg....	2.50
55. Armas de caza, * las que se carguen por la boca y las de retrocarga y las piezas sueltas de las mismas, excepto sus cañones;.....	por ciento ad valorem...	25
56. Las manufacturas de hoja de lata, T. [Disp. III, regla 5ª]	100 kgs...	4.00
Hierro forjado ó acero:		
57. Artículos de todas clases no tarifados especialmente, de manufactura ordinaria, aunque tengan baño de plomo, estaño ó zinc, ó estén pintados ó barnizados, T. (Disp. III, regla 5ª)	100 kgs.	3.00
58. Artículos de todas clases no tarifados especialmente, de manufactura fina ó sea en objetos pulimentados, esmaltados con baño de porcelana ó de níquel, ú otros metales (excepto el plomo, estaño ó zinc) ó con adornos, ribetes ó partes de otros metales, ó combinados con vidrio ó barro, T. (Disp. III, regla 5ª)	100 kgs...	4.00
GRUPO 4º—Cobre y las aleaciones de metales comunes con cobre (latón, bronce, etc.)		
59. Cobre en escamas (láminas), cobre de primera fusión, cobre, latón, etc., viejos, P. B....	100 kgs...	3.00
60. Cobre y sus aleaciones en lingotes, P. B....	id....	4.00
61. Laminado en barras de todas clases, P. B....	id....	4.50
62. Laminado en planchas, P. B....	id....	5.00
63. Alambre galvanizado ó no:		
a. De 1 milímetro de diámetro ó más, T. (Disp. III, regla 5ª)	100 kgs...	6.00

* Hasta ahora todos los Cuchillos, Alfileres y Plumos de Cobre se cobian al Importe.

	319
b. De menos de 1 milímetro de diámetro, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgr... 7.50
c. Dorado, plateado ó niquelado, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs... .50
64. Alambres cubiertos de tejidos ó materiales aisladores; los cables para la conducción de la electricidad por la vía pública, † T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs... 7.50
65. Tela metálica:	
a. Hasta 100 kilos en pulgada, ** T. (Disp. III, regla 5ª)....	kg... .20
b. De 100 kilos ó más en pulgada, T. (Disp. III, regla 5ª)....	id.... .40
66. Tubos, cojinetes, planchas para hogares y piezas de calderería á medio labrar, P. B.....	100 kgs... 4.50
67. Clavos y tachuelas, excepto cuando estén incluidas en la partida 301:	
a. Los dorados ó niquelados, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg... .20
b. Los demás, T. (Disp. III, regla 5ª).....	id.... .12
68. Alfileres ó plumas, ganchos de crochet ú horquillas, P. N (Disp. III, regla 9ª).....	kg... .60
69. Los artículos no tarifados especialmente, estén ó no barnizados, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg... .20
70. En objetos dorados ó niquelados, no especificados especialmente, excepto cuando se usen exclusivamente para construcciones sanitarias †† T. (Disp. III, regla 5ª)....	kg... .50
a. En objetos dorados ó niquelados, cuando se usen exclusivamente para construcciones sanitarias, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg... .20
5º GRUPO:— <i>Los demás metales, y sus aleaciones.</i>	
71. Mercurio, P. B.....	kg... .20
72. Niquel, aluminio y sus aleaciones:	
a. En masas ó lingotes, P. B.....	100 kgs. 3.00
b. En barras, chapas, tubos y alambre, P. B.....	id.... 7.00
c. En los demás objetos de todas clases, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs... .50
73. Estaño y sus aleaciones [metal Británico]:	
a. En masas ó lingotes, P. B.....	100 kgs... 4.00
b. En barras, chapas, tubos y alambre, P. B.....	id.... 7.00
c. Batido en hojas finas [papel de estaño y cápsulas para botellas, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg... .04
d. En los demás artículos de todas clases, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg... .50
74. Zinc, plomo y otros metales no tarifados especialmente, y sus aleaciones:	
a. En masas ó lingotes, P. B.....	100 kgs... 1.00
b. En barras, planchas, tubos y alambre, incluyendo perdigones, P. B.....	100 kgs... 1.50
c. En objetos dorados ó niquelados, excepto cuando se usen exclusivamente para construcciones sanitarias, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg... .30
d. En objetos dorados ó niquelados, cuando se usen exclusivamente para construcciones sanitarias, * T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg... .20
e. Clavos de zinc y tachuelas, que no sean dorados ó niquelados, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg... .07

† Se entenderá por cables para la conducción de la electricidad, los que estén

- f. En los demás objetos incluyendo tipos de imprenta, T.
(Disp. III, regla 5ª)15

6º GRUPO.—*Desperdicios y Escorias.*

75. Limaduras, virutas, retal de hierro ó acero y demás desperdicios de la fundición ó fabricación de metales comunes que sólo puedan utilizarse refundiéndolos, P. B..100 kgs. .15
76. Escorias procedentes de la fundición de minerales, P. B..id... .03

CLASE III.—SUSTANCIAS EMPLEADAS EN LA FARMACIA

É INDUSTRIAS QUÍMICAS,

Y LOS PRODUCTOS COMPUESTOS DE LAS MISMAS.

1ER. GRUPO.—*Drogas simples.*

77. Semillas oleaginosas, la copra ó nuez de coco, P. B..100 kgs. 2.00
78. Resinas y gomas:
a. Colofónias, breas (vegetales) y productos análogos, P. B.....100 kgs..... .50
b. Aguarrás, T. (Disp. III, regla 5ª) 100 kgs..... 2.50
c. Caucho y gutapercha en bruto ó fundida en masas, P. B.100 kgs..... 3.00
79. Extractos de regaliz, alcanfor; álce y demás jugos vegetales análogos, P. B.....100 kgs..... 5.25
80. Cortezas curtientes, P. B.....id..... .25
81. Opio, P. B.....kg..... 6.00
82. Otros productos simples del reino vegetal no tarifados especialmente, P. B.....100 kgs. 2.75
83. Productos del reino animal empleados en la medicina, no tarifados especialmente, P. B.100 kgs..... 1.80

2º GRUPO.—*Colores, tintes, barnices.*

84. Colores naturales en polvo ó terrón (ocre, etc.) P. B.....id..... .60
85. Colores artificiales de base metálica:
a. En polvo ó terrón, P. B., T. (Disp. III, regla 4ª) ..100 kgs. 2.25
b. Preparados en pasta, al aceite ó al agua, y los lápices de grafito ó de colores, P. B., T. (Disp. III, regla 4ª) 100 kgs. 5.00
86. Los demás colores artificiales, en polvo, cristales, terrones ó pasta, incluyendo las tintas litográficas, P. B., T. [Disp. III, regla 4ª]kg..... .25
87. Tintes naturales:
a. Palos, cortezas, raíces, etc., tintóreos, P. B.....100 kgs.... .20
b. Rubia P. B.....id..... 4.50
c. Añil y cochinilla, P. B.....kg..... .20
88. Tintes artificiales:
a. Extractos de palo campeche, orchilla y demás extractos tintóreos, P. B., T. [Disp. III, regla 4ª].....100 kgs..... 5.00
b. Tintas para escribir, dibujar é imprimir, P. B., T. [Disp. III, regla 4ª]100 kgs..... 3.00
c. Colores derivados del carbón de piedra, P. B., T. [Disp. III, regla 4ª].....kg..... .20
89. Barnices, P. B., T. [Disp. III, regla 4ª].....100 kgs..... 7.50
90. Betún, P. B.id..... 3.00

3ER. GRUPO.—*Productos químicos y farmacéuticos.*

91. Cuerpos simples:
a. Azufre, P. B.....100 kgs..... .15
b. Bromo, boro, iodo y fósforo, Fósforo T. [Disp. III, regla 5ª] los demás, P. B.....kg..... .18

92. Ácidos inorgánicos:	
a. Clorhídico, bórico, nítrico, sulfúrico y el agua regia, P. B.	100 kgs..... .30
b. Carbónico líquido, P. N.	100 kgs..... 5.00
c. Otros P. B.	id..... 5.00
93. Ácidos Orgánicos:	
a. Oxálico, cítrico, tartárico y carbólico, P. B.	100 kgs..... 1.00
b. Oléico, esteárico y palmitico, P. B.	id..... 1.40
c. Acético, P. B.	id..... 6.00
d. Otros P. B.	id..... 5.00
94. Óxidos y oxhidratos de amoníaco, potasa y demás álcalis cáusticos y barrillas, P. B.	100 kgs..... .25
95. Sales inorgánicas:	
a. Cloruro de sodio crudo [-al común] P. B.	100 kgs..... .20
b. Cloruro de sodio [sal común] molido, en polvo, manufacturado ó en otra forma, P. B.	100 kgs..... .50
c. Cloruro de potasio; sulfatos de sosa, hierro ó magnesia; carbonato de magnesia; alumbre, P. B.	100 kgs..... .45
d. Sulfato de amoníaco; los fosfatos y superfosfatos de cal; los nitratos de potasa y de sosa, P. B.	100 kgs..... .03
e. Otras sales de amoníaco, sales de cobre, cloruro de cal, sulfato de potasa, hiposulfito de sosa y bórax; sal soda, P. B.	100 kgs..... .75
f. Cloratos de sosa y potasa, P. B.	100 kgs..... 1.80
96. Sales orgánicas:	
a. Los acetatos y oxolatos, P. B.	100 kgs..... 2.50
b. Los citratos y tartratos, T. [Disp. III, regla 5ª]	100 kgs..... 3.00
97. Ocalóides y sus sales: cloruros de oro y plata, P. N.	kg.... 6.75
98. Productos químicos no tarifados especialmente, † P. B.; T, [Disp. III, regla 4ª]	kg..... .05
99. Píldoras, incluyendo las de quina, cápsulas, grajeas medicinales y sus análogos, † T. (Disp. III, regla 5ª)	kg..... .25
100. Productos farmacéuticos no tarifados especialmente † T, [Disp. III, regla 5ª]	kg..... .10

CUARTO GRUPO.—*Aceites, grasas, ceras y sus derivados.*

101. Aceites vegetales:	
a. Sólidos [coco, palma, etc.] P. B.	100 kgs..... 3.00
b. Líquidos, excepto los de oliva y semilla de algodón, P. B.	100 kgs..... 3.00
c. El aceite de semilla de algodón, para usarse exclusivamente en la manufactura del jabón, siempre que la importación se haga por orden directa de los fabricantes de jabones, y que éstos sometan sus fábricas en todo tiempo á la inspección de las autoridades de Aduanas y que el importador preste la fianza que estime necesaria el administrador en funciones, P. B.	100 kgs..... .50
102. Los aceites crudos y grasas animales:	
a. Aceite de hígado de bacalao y otros de uso medicinal no purificados, P. B.	100 kgs..... 1.50
b. Glicerina, oleína, estearina y espermaceti en bruto, P. B.	100 kgs... 1.40
c. Los demás aceites crudos y grasas, incluyendo la oleína y el sebo, cuando se usen en las manufacturas de jabones, P. B.	100 kgs... .50
103. Cera mineral, vegetal ó animal, sin manufacturar y la parafina en masas, P. B.	100 kgs..... 2.50
104. Artículos de estearina y de parafina en ceras de todas clases labradas, T. [Disp. III, regla 5ª]	100 kgs... 5.00

105. Jabón:

- | | | |
|--|------------|-------|
| a. Jabón ordinario en barras, incluyendo el de Castilla y los de composiciones ordinarias para fregar, P. B. T. [Disp. III, regla 4 ^a]. | 100 kgs... | 3.00 |
| b. Jabones ordinarios para tocador, en panes ó pastillas, P. B. T. [Disp. III, regla 4 ^a]. | 100 kgs... | 10.00 |
| c. Jabones finos para tocador, ya sean ó no de lujo y estén ó no perfumados y todos los demás incluyendo los llamados jabones medicinales ó medicados, P. B. T. (Disp. III regla 4 ^a). | 100 kgs... | 20.00 |
106. Perfumería y Esencias;
- | | | |
|--|-------|-----|
| a. De valor de menos de \$1.25 por kilo. | kg... | .25 |
| b. De valor de más de \$1.25 por kilo. | kg... | .25 |
| Y 25 por ciento ad valorem. | | |

QUINTO GRUPO.—*Varios.*

- | | | |
|---|------------|------|
| 107. Abonos artificiales ó químicos, P. B. | 100 kgs... | .05 |
| 108. Almidón y féculas de uso industrial; dextrina y glucosa, P. B. T. [Disp. III, regla 4 ^a]. | 100 kgs... | 1.40 |
| 109. Colas, albúminas y gelatina, P. B. | id. | 3.90 |
| 110. Carbones preparados para el alumbrado eléctrico, P. B. | 100 kgs... | 3.00 |
| 111. Pólvoras y explosivos: * | | |
| a. Pólvora, mezclas explosivas y mechas para minas, P. B. T. (Disp. III, regla 4 ^a). | 100 kgs... | 4.00 |
| b. Pólvoras de caza y demás explosivos que no se destinen á la minería, incluyendo los fuegos artificiales de todas clases, P. N. | kg... | .20 |

CLASE IV.—ALGODÓN Y SUS MANUFACTURAS.

PRIMER GRUPO.—*Algodón en rama y en hilaza.*

- | | | |
|--|------------|------|
| 112. Algodón en rama y sus desperdicios, † P. B. | 100 kgs... | 1.00 |
| 113. Hilos é hilaza de algodón para crochet, bordar y coser ‡ con inclusión del peso del carrete, P. N. (Disp. III, regla 9 ^a) | | .33 |

SEGUNDO GRUPO.—*Tejidos.*

NOTA I.—Los tejidos que se aforen por las partidas de ese grupo adeudarán, según clase con los recargos siguientes, por razón de mezcla. (Véase Disposición I):

1. Los tejidos de algodón que contengan hilos de cáñamo, yute, lino, ramio ó pita, se aforarán con el recargo de 15 por ciento de los derechos que les corresponden siempre que el número de hilos de cáñamo, yute, lino, ramio ó pita contados en la urdimbre y en la trama no exceda de la quinta parte del total de los hilos de que se componga el tejido.

Cuando los hilos de cáñamo, yute, lino, ramio ó pita excedan de la quinta parte del total, se aforarán dichos tejidos por las partidas correspondientes de la clase V.

2. Los tejidos de algodón que contengan hilos de lana, borra de lana, pelo ó desperdicios de los mismos, se aforarán con un recargo de 35 por ciento de los derechos que les corresponden siempre que el número de los hilos de lana, de borra de lana, pelo ó sus desperdicios, contados en la urdimbre y en la trama, no exceda de la quinta parte del total de los hilos de que se componga el tejido.

* Se considerará como pólvora de caza toda la que se destina al uso de armas de fuego, sea cualquiera su clase, entendiéndose como tal la que pase por una criba metálica de agujeros de 2 y medio milímetros de diámetro. La importación de la dinamita, pólvora y explosivos análogos está prohibida, á menos que el importador presente una autorización especial para su desembarque expedida por el Gobernador Militar de Cuba.

† Se considerarán como desperdicios de algodón hilado la hilaza é hilo de algodón de menos de 20 centímetros de longitud.

‡ Los hilos é hilaza que contuvieren en cualquiera proporción mezcla de hilo de metal común, se aforarán por la partida 148 de la clase VII.

Cuando los hilos de lana, borra de lana, pelo ó sus desperdicios, excedan de la quinta parte del total, se aforarán dichos tejidos por las partidas correspondientes de la clase VI como tejidos mezclados con lana.

3. Los tejidos de algodón que contengan hilos de seda ó borra de seda, se aforarán con el recargo de 70 por ciento de los derechos que les correspondan, siempre que el número de hilos de seda ó de borra de seda contados en la urdimbre y en la trama no exceda de la quinta parte del total de los hilos de que se componga el tejido.

Cuando los hilos de seda ó de borra de seda excedan de la quinta parte del total se aforarán dichos tejidos por las partidas correspondientes de la clase VII.

Se exceptúan de las disposiciones de esta nota los tejidos de punto de media, tules, encajes, blondas y puntillas (véase Disp. I, regla 6.ª) las cintas (Disp. I, regla 7.ª) ó la pasamanería (Disp. I, regla 7.ª)

NOTA II.—Los artículos incluidos en este grupo que estén dentro de las condiciones que á continuación se expresan, estarán sujetos á los siguientes recargos: (Véase la Disp. I.)

(a) Los tejidos brochados ó espolinados como brocados con seda ó con borra de seda, adeudarán con recargo de 35 por ciento de los derechos del tejido.

(b) Los tejidos bordados á mano á máquina fuera del telar ó con pasamanería sobrepuesta, adeudarán con recargo de 30 por ciento de los derechos del tejido.

Cuando el bordado contenga hilos, canutillo ó lentejuelas, de metales comunes ó de plata, el recargo será de 60 por ciento de los derechos del tejido.

Cuando los hilos, el canutillo ó lentejuelas fueren de oro, el recargo será de 100 por 100.

(c) Los tejidos y la pasamanería que contengan hilos ó canutillos de metales comunes ó de plata, adeudarán con recargo de 50 por ciento de los derechos del artículo.

Cuando los hilos y el canutillo fueren de oro el recargo será de 100 por 100.

(d) Los tejidos confeccionados ó á medio confeccionar, en sacos adeudarán sus derechos correspondientes más un recargo de 15 por 100.

Los chales llamados mantones y pañolones, las mantas de viaje, las sobrecamas, sábanas; tohallas, manteles y servilletas, mantillas, velos, chales, manteletas y los pañuelos con repulgos ó dobladillo, adeudarán con recargo de 30 por ciento de los derechos del tejido, por confección.

Otras confecciones, las ropas hechas y prendas de vestir de todas clases, excepto los corsets, concluídas, á medio concluir ó simplemente hilvanadas, adeudarán por su total peso los derechos del tejido de que se componga principalmente el artículo en su parte exterior más visible, más un recargo de 100 por 100.

Se exceptúan del recargo por confección, los artículos como medias, calzoncillos, camisetas, guantes, etc., de punto tarifados expresamente.

114. Tejidos lisos y llanos, sean ó no perchados, cuyos 100 metros cuadrados pesen 10 ó más kilogramos, crudos, blanqueados ó teñidos:

a. Hasta 9 hilos, P. N.....	kg...	0.13
b. De 10 á 15 hilos, P. N.....	id...	0.17
c. De 16 á 19 hilos, P. N.....	id...	0.23
d. De 20 hilos ó más, P. N.....	id...	0.35

114.e Los tejidos de la anterior partida, cuando sean estampados ó manufacturados con hilos teñidos:

Adeudarán los derechos del tejido, con recargo de 30 por ciento de los mismos, P. N.

115. Tejidos lisos y llanos, sean ó no perchados, cuando pesen menos de 10 kilogramos los 100 metros cuadrados: crudos, blanqueados ó teñidos:

a. Hasta 6 hilos, P. N.....	kg...	.15
-----------------------------	-------	-----

b.	De 7 á 11 hilos, P. N.....	id...	.20
c.	De 12 á 15 hilos, P. N.....	id...	.27
d.	De 16 á 19 hilos, P. N.....	id...	.37
e.	De 20 hilos ó más, P. N.....	id...	.50
115f.	Los tejidos de la anterior partida, cuando sean estampados ó manufacturados con hilos teñidos: Adeudarán los derechos del tejido, con el recargo de 40 por ciento de los mismos, P. N.		
116.	Tejidos cruzados ó labrados al telar estén ó no perchados, cuyos 100 metros cuadrados pesen 10 ó más kilogramos, crudos, blanqueados ó teñidos:		
a.	Hasta 6 hilos, P. N.....	kg...	.15
b.	De 7 á 11 hilos, P. N.....	id...	.18
c.	De 12 á 15 hilos, P. N.....	id...	.20
d.	De 16 á 19 hilos, P. N.....	id...	.32
e.	De 20 hilos ó más, P. N.....	id...	.42
116f.	Los mismos tejidos cuando sean estampados ó fabricados con hilos teñidos: Adeudarán los derechos del tejido con el recargo de 30 por ciento de los mismos, P. N.		
117.	Tejidos cruzados ó labrados al telar, estén ó no perchados, cuyos 100 metros cuadrados pesen menos de 10 kilogramos, crudos, blanqueados ó teñidos:		
a.	Hasta 6 hilos, P. N.....	kg...	.18
b.	De 7 á 11 hilos, P. N.....	id...	.23
c.	De 12 á 15 hilos, P. N.....	id...	0.32
d.	De 16 á 19 hilos, P. N.....	id...	.43
e.	De 20 hilos ó más, P. N.....	id...	.55
117f.	Los mismos tejidos cuando sean estampados ó fabricados con hilos teñidos: Adeudarán los derechos del tejido, con el recargo de 40 por ciento de los mismos, P. N.		
118.	Tejidos para sobrecamas, P. N.....	kg...	.24
119.	Piqué de todas clases, P. N.....	id...	.45
120.	Tejidos cardados:		
a.	En crudo, á medio blanquear ó teñidos en Pieza, P. N. kg...		.08
b.	Blanqueados, estampados ó fabricados con hilos teñidos, P. N.....	kg...	.20
121.	Tejidos aterciopelados tales como las panas y veludillos: los de felpa y triple rizo, cortados ó no, P. N.....kg... .47		
122.	Tejidos de punto de media, aunque tenga obra de mano* id... .30		
a.	Camisetas y calzoncillos de obra sencilla ó costura ordinaria, P. N.....	kg...	.70
b.	Camisetas y calzoncillos de doble costura ó obra fina, P. N.....	kg...	.80
c.	Medias, calcetines, guantes y otros artículos de mercería de costura ordinaria ó obra sencilla.....	kg...	.70
d.	Medias, calcetines, guantes y otros artículos pequeños de doble costura ó obra fina, P. N.....	kg...	.90
123.	Tules: †		
a.	Lisos, P. N.....	kg...	.70
b.	Labrados ó bordados al telar, P. N.....	id...	.92
124.	Encajes, blondas y puntillas de todas clases, † P. N.....	id...	1.46
125.	Alfombras de algodón, P. N.....	id...	.15
126.	Tejidos denominados de tapicería, propios para tapizar muebles y para cortinajes, fabricados con hilos teñidos; y los tapetes de mesa y sobrecamas de la misma clase, P. N.....kg... .32		
127.	Mechas para lámparas y velas, P. N.....	id...	.15

* Cuando los tejidos de punto de media estén mezclados con otras fibras vegetales, lana, seda, borra de seda, adeudarán por las partidas correspondientes de las clases V, VI y VII [Véase Disp. I, regla 6a]

† Cuando estos artículos estén mezclados en cualquiera proporción con hilo ó con seda adeudarán por las correspondientes partidas de las clases V y VII. (Véase Disp. I, regla 6a)

128. Pasamanería de algodón; cintas y galones † § P. N.....id... .52

CLASE V.—CÁÑAMO, LINO, PITA, YUTE Y OTRAS FIBRAS VEGETALES
Y SUS MANUFACTURAS.

1ER. GRUPO.—*Rama é Hilados.*

129. Hilos torcidos de dos ó más cabos (con inclusión del peso del carrete); || así como las fibras de abacá, henequén, pita, yute y otras fibras vegetales preparadas ó manufacturadas de cualquier manera, P. N. (Disp. III, regla 9^a) kg... 0.10
130. Sacos para azúcar.....100 kgs... 2.00
131. Cordelería y Jarcia:
- a. Bramante ó hilo acarreto, filástica y el cordelillo de cáñamo cuyo grueso no exceda de 3 milímetros, P. B. 100 kgs... 6.00
 - b. Jarcia y cordelería de cáñamo cuyo grueso exceda de 3 milímetros, P. N.....100 kgs... 6.00
 - c. Jarcia y cordelería de abacá, henequén, yute, pita ó otras fibras, P. N.....100 kgs... 6.00

2º GRUPO.—*Tejidos.*

NOTA. I. Los tejidos que se aforen por las partidas de este grupo, adeudarán según su clase, con los recargos siguientes, por razón de mezcla. [Véase Disp. I.]

1. Los tejidos de cáñamo, yute, lino, ramio ó pita, que contengan hilos de lana, de borra de lana, pelo ó de sus desperdicios se aforarán con el recargo de 40 por ciento de los derechos correspondientes, siempre que el número de hilos de lana, borra de lana, pelo ó sus desperdicios, contados en la urdimbre y en la trama, no exceda de la quinta parte del total de los hilos de que se componga el tejido.

Cuando el número de los hilos de lana, borra de lana, pelo ó sus desperdicios exceda de la quinta parte del total, se aforarán dichos tejidos por el grupo 2º de la clase VI, como tejidos mezclados con lana.

2. Los tejidos de cáñamo, yute, lino, ramio ó pita, que contengan hilos de seda, ó borra de seda se aforarán con recargo de 60 por ciento de los derechos, siempre que el número de los hilos de seda ó de borra de seda, contados en la urdimbre y en la trama, no exceda de la quinta parte del total de los hilos de que se componga el tejido.

Cuando los hilos de seda ó de borra de seda excedieren de la quinta parte del total, se aforarán dichos tejidos por las correspondientes partidas de la clase VII.

3. Los tejidos de algodón que contengan una mezcla de cáñamo, lino, ramio, yute ó otras fibras vegetales y á la vez contengan hilos de seda ó de borra de seda, se aforarán por las partidas correspondientes de este grupo, [Véase Disp. I, regla 4^a, letra b] con el recargo de 60 por ciento, siempre que el número de los hilos de seda ó borra de seda contados en la trama y en la urdimbre, no exceda de la quinta parte del total de los hilos de que se componga el tejido.

Cuando el número de los hilos de seda ó borra de seda exceda de la quinta parte del total, se aforarán dichos tejidos por las correspondientes partidas de la clase VII.

Se exceptúan de las disposiciones de esta Nota, los tejidos de punto de media, los tules, encajes, blondas y puntillas. [Véase Disp. I, regla 6^a], las cintas [Disp. I, regla 7^a], ó la pasamanería [Disp. I, regla 8^a]

borra de seda, adeudarán con recargo de 30 por ciento de los derechos del tejido.

b. Los tejidos bordados á mano ó á máquina fuera del telar, ó con pasamanería sobrepuesta, adeudarán con el recargo de 30 por ciento de los derechos del tejido.

Cuando el bordado contenga hilos, canutillos ó lentejuelas de metales comunes ó de plata, el recargo será de 60 por ciento sobre los derechos del tejido.

Cuando los hilos ó el canutillo fueren de oro, el recargo será de 100 por ciento.

c. Los tejidos y la pasamanería que contengan hilos de metal ó canutillo de metales comunes ó de plata, adeudarán con recargo de 50 por ciento de los derechos del artículo.

Cuando los hilos ó el canutillo fueren de oro, el recargo será de 100 por ciento.

d. Los tejidos confeccionados ó á medio confeccionar, en sacos, adeudarán sus correspondientes derechos, más un recargo de 15 por ciento.

Las sábanas, toallas, manteles y servilletas, mantillas, velos, chales, manteletas y los pañuelos con repulgo ó dobladillo, adeudarán con el recargo de 30 por ciento de los derechos de tejido, con confección.

Las demás confecciones, las ropas hechas y prenda de vestir de todas clases, concluídas, á medio concluir ó simplemente hilvanadas, adeudarán por su peso total, los derechos del tejido de que se componga principalmente el artículo en su parte exterior más visible, con el recargo de 100 por ciento.

Se exceptúan del recargo por confección, los artículos como medias, calzoncillos, camisetas, guantes, etc., de punto, taritados expresamente.

132. Tejidos de cáñamo, lino, ramio, yute ó otras fibras vegetales no tarifadas, llanos, cruzados ó adamascados, cuyos 100 metros cuadrados pesen 35 ó más kilógramos: crudos, ó teñidos en piezas:

a. Hasta 5 hilos, P. N.....	100 kgs...	\$ 3.00
b. De 6 á 8 hilos, P. N.....	kg...	0.75
c. De 9 hilos ó más, P. N.....	id...	0.12

d. Los mismos tejidos blanqueados, á medio blanquear ó estampados:

Adeudarán los derechos del tejido con el recargo del 15 por ciento de los mismos, P. N:

c. Los mismos tejidos cuando sean fabricados con hilos teñidos:

Adeudarán los derechos del tejido con el recargo del 25 por ciento, P. N:

133. Los tejidos llanos, cruzados ó adamascados, cuyo peso sea desde 20 hasta 35 kilógramos los 100 metros cuadrados, crudos ó teñidos en piezas:

a. Hasta 5 hilos, P. N.....	kg...	0.09
b. De 6 á 8 hilos, P. N.....	id...	0.12
c. De 9 á 12 hilos, P. N.....	id...	0.18
d. De 13 á 16 hilos, P. N.....	id...	0.24
e. De 17 ó más hilos, P. N.....	id...	0.30

f. Los mismos tejidos blanqueados, á medio blanquear ó estampados:

Adeudarán los derechos del tejido con el recargo del 25 por ciento de los mismos, P. N.

g. Los mismos tejidos cuando sean fabricados con hilos teñidos:

Adeudarán los derechos del tejido con el recargo de 40 por ciento, P. N.

134. Tejidos llanos, cruzados ó adamascados, cuyo peso sea

e.	De 21 ó más hilos, P. N.....id...	0.525
f.	Los mismos tejidos, blanqueados á medio blanquear ó estampados: Adeudarán los derechos del tejido con el recargo de 30 por ciento, P. N.	
g.	Los mismos tejidos cuando sean fabricados con hilos teñidos. Adeudarán lo mismo que el tejido con el recargo de 50 por ciento, P. N.	
135.	Los tejidos lisos, cruzados ó adamascados cuyos 100 metros cuadrados pesen menos de 10 kilogramos, crudos ó teñidos en pieza:	
a.	Hasta 8 hilos, P. N.....kg...	0.15
b.	De 9 á 12 hilos, P. N.....id...	0.21
c.	De 13 á 16 hilos, P. N.....id...	0.30
d.	De 17 á 20 hilos, P. N.....id...	0.525
e.	De 21 ó más hilos, P. N.....id...	0.90
f.	Los mismos tejidos blanqueados á medio blanquear ó estampados: Adeudarán lo mismo que el tejido, con el recargo de 30 por ciento, P. N.	
g.	Los mismos tejidos, cuando sean fabricados con hilos, teñidos: Adeudarán lo mismo que el tejido, con el recargo del 50 por ciento, P. N.	
136.	Terciopelo y felpas de lino, yute, etc., P. N.....kg.....	0.30
137.	Tejidos de punto de media, de lino ó cáñamo, con ó sin mezcla de algodón ú otras fibras vegetales, aunque tengan obra de mano: *	
a.	En piezas, chaquetas de estambre, ó calzoncillos, P. N.kg.	1.20
b.	En medias, calcetines, guantes y otros artículos pequeños, P. N.....kg.....	1.50
138.	Tules: †	
a.	Lisos, P. N.....kg.....	0.90
b.	Labrados ó bordados al telar, P. N.....id.....	1.125
139.	Encajes, blondas y puntillas, † P. N.....id.....	3.00
140.	Alfombras de yute, cáñamo ú otras fibras vegetales sin mezcla de lana, P. N.....kg.....	0.075
141.	Tejidos llamados de tapicería, propios para tapizar muebles y para cortinajes con ó sin mezcla de algodón, ya sean labrados ó adamascados, siempre que sean fabricados con hilos teñidos antes de tejerse; y los tapetes y sobrecamas de la misma clase, P. N.....kg.....	0.42
142.	Pasamanería de cáñamo, yute, lino, ramio, etc., cintas y galones, ‡ § P. N.....kg.....	0.60

CLASE VI.—LANAS, CERDAS, PELOS, CRINES Y SUS MANUFACTURAS.

1er. GRUPO.—En rama é hilados.

143.	Cerdas, pelos y crines:	
a.	Cerdas.....por ciento ad valorem...	10
b.	Cepillos de cerda, en los cuales la cerda determina el valor.....por ciento ad valorem...	35
c.	Pelos y crines.....idem.....idem.....	40
144.	Lanas en rama.....idem.....idem.....	20
145.	Estambres crudos, blanqueados ó teñidos, sencillos ó torcidos.....por ciento ad valorem...	45

GRUPO 2º.—*Tejidos y telas abatanadas.*

146.	Bayeta fina de lana pura ó con mezcla...por ciento ad valorem.	40
147.	Manufacturas de lana, incluyendo los tejidos de punto de media con ó sin mezcla de algodón ú otras fibras vegetales, aunque tengan obra de mano, y los tejidos de cerda ó crines, con ó sin mezcla de algodón ú otras fibras vegetales.....por ciento ad valorem...	40

CLASE VII.—SEDA Y SUS MANUFACTURAS.

1er. GRUPO.—*Hilaza.*

148.	Seda y borra de seda, hilada ó torcida en madejas | .....por ciento ad valorem...	45
149.	Seda en carretes, con inclusión del peso de éstos (Disp. III, regla 9ª).....por ciento ad valorem...	45

GRUPO 2º.—*Tejidos.*

NOTA 1.—Los tejidos comprendidos en este grupo se considerarán como tejidos de seda pura cuando el número de hilos de seda ó de borra de seda, contados en la urdimbre y en la trama exceda de la mitad del total de hilos de que se componga el tejido (Disp. I, regla 5ª). Esta regla no se aplicará á los tejidos de punto de media, tules, encajes, blondas y puntillas, ni á las cintas, ó galones que no excedan de 15 centímetros de ancho. Tales tejidos se considerarán como tejidos mezclados de seda y adeudarán por las partidas que les correspondan del Arancel cuando contengan hilos de algodón ó de otras fibras vegetales, lana ó borra de lana, cualquiera que sea la proporción de tales hilos en la mezcla. (Disp. I, reglas 6 y 7).

150.	Tejidos de seda, pura ó mezclada.....por ciento ad valorem...	45
------	---	----

CLASE VIII.—PAPEL Y SUS APLICACIONES.

1er. GRUPO.

151.	Pasta para papel * P. B.....200 kgs...	0.15
------	--	------

GRUPO 2º.—*Papel para imprimir y escribir.*

152.	Papel continuo ó en pliegos, blanco ó de color, sin imprimir, para imprenta, T. (Disp. III, regla 5ª).....100 kgs...	4.00
153.	Papel ordinario, continuo ó en pliegos, blanco ó de color, para envolver, paquetes atados, etc., sin incluir el de Manila, T. (Disp. III, regla 5ª).....100 kgs...	2.50

NOTA.—Papel, exceptuando el de Manila, manufacturado en sacos de cualquier clase, adeudará, cuando esté sin imprimir, con un recargo de 30 por ciento. Si fuera impreso, en sacos ó en pliegos, con un recargo de 50 por ciento.

154.	Papel en pliegos rayado ó sin rayar, sin imprimir, blanco ó de color, para escribir, incluyendo libros en blancos del mismo, T. (Disp. III, regla 5ª).....100 kgs...	8.00
------	--	------

NOTA 1ª.—Los sobres de todas clases adeudarán por esta partida con un recargo de treinta por ciento.

NOTA 2ª.—Los libros en blanco con membretes impresos, se clasificarán por la partida 156.

* Se aforará por esta partida el hilo de cualquiera fibra vegetal que contuviese

GRUPO 3º.—*Papel impreso, grabado ó fotografiado.*

155. Libros, estén ó no encuadernados, y otros impresos análogos, † P. B.....	100 kgs...	1.25
156. Papel con membrete, modelos para facturas, etiquetas, tarjetas y otros objetos análogos, T. (Disp. III, regla 5ª) kg..		.10
157. Estampas, mapas, cartas, etc., dibujos, fotografías, grabados, y cuadros; litografías, cromolitografías, oleografías etc., impresos en piedra, zinc, aluminio ó otro material, que se usen como etiquetas, bofetones, bandas, y envolturas para tabaco ó otros objetos:		
a. De una á tres estampas, inclusive, incluyendo artículos impresos solamente en bronce, (contándose la estampa en bronce como tres impresiones) pero no incluyendo ningún artículo impreso, en todo ó en parte, en hoja de metal, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg...	0.05
b. De cuatro á siete estampas, inclusive, (los impresos en bronce se contarán como tres impresiones) pero no incluyendo ningún artículo impreso, en todo ó en parte, en hoja de metal, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg...	0.20
c. De ocho á trece estampas, inclusive, (los impresos en bronce se contarán como tres impresiones), pero no incluyendo ningún artículo impreso, en todo ó en parte, en hoja de metal, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg...	0.40
d. De más de trece estampas, (los impresos en bronce se contarán como tres impresiones) incluyendo todos los artículos impresos, en todo ó en parte, en hoja de metal, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg...	0.80

NOTA.—Se exigirá de los importadores, cuando lo requieran las autoridades de Aduanas, un certificado de litógrafo en que se haga constar el número de estampas, cuyo certificado solamente servirá de norma al fijar los derechos.

GRUPO 4º.—*Papel de entapizar.*

158. Papel de entapizar estampado:		
a. Sobre fondo natural, T. [Disp. III, regla 5ª].....	kgs...	4.00
b. Sobre fondo mate ó satinado, T. (Disp. III, regla 5ª)	100 kgs...	6.00
c. Con oro, plata, lana ó vidrio, T. (Disp. II, regla 5ª). kg...		27

GRUPO 5º.—*Cartones y papeles varios.*

159. Papel, el ordinario para embalar, de estraza y el de lija. T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	1.75
160. Papel secante, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	2.30
161. Otros papeles no mencionados especialmente, incluyendo el de Manila y libros de copiar, T. (Disp. III, regla 5ª)	100 kgs...	4.60
NOTA.—El papel Manila manufacturado en sacos, de cualquiera clase, y en papel para cigarrillos, en libritos ó bobinas, adeudará con un 30 por ciento de recargo.		
162. Cartón en hojas:		
a. Cartulina y el cartón fino, satinado ó prensado, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	3.50
b. Los otros cartones, T. (Disp. III, regla 5ª).....	id. ...	1.00
163. Manufacturas de cartón:		
a. En cajas de cartón ordinario forradas de papel común, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	2.00
b. En cajas de cartón fino, prensado ó satinado ó con adornos ó forradas de papel fino, y los objetos no mencionados especialmente, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg...	.20

† Las encuadernaciones de los libros se aforarán por las partidas correspondientes á sus materias. Cuando los libros estén cosidos ó encuadernados con cartones adeudarán como impresos.

164. Pasta y cartón piedra:
- | | | |
|---|------------|-------|
| a. Sin labrar, T. (Disp. III, regla 5 ^a)..... | 100 kgs... | 1.00 |
| b. Labrado, acabado ó no, incluyendo molduras, T. (Disp. III, regla 5 ^a)..... | 100 kgs... | 15.00 |

CLASE IX.—MADERAS Y OTRAS MATERIAS VEGETALES EMPLEADAS
EN LA INDUSTRIA Y ARTÍCULOS MANUFACTURADOS CON ELLAS.

1ER. GRUPO.—*Maderas.*

- | | | |
|--|------------|---------|
| 165. Duelas..... | millar... | \$ 0.80 |
| 166. Madera ordinaria: | | |
| a. En tablas, tablones, vigas, viguetas, palos ó troncos y las maderas para construcción naval, P. B. metro cúbico. | | .40 |
| b. Cepillada ó machihembrada para cajas y pisos; palos de escobas y las cajas envases de artículos importados, P. B..... | 100 kgs... | .16 |
| 167. Madera fina para ebanistería: | | |
| a. En tablas, tablones, troncos y tozas, P. B..... | id... | 1.20 |
| b. Aserrada en hojas para chapear, T. (Disp. III, regla 5 ^a)..... | 100 kgs... | 1.75 |
| 168. Pipería: | | |
| a. Armada, P. B..... | id... | .65 |
| b. Desarmada, y los arcos y fondos, P. B..... | id... | .36 |
| 169. Maderas en cortes de bocoyes y de tercerolas para azúcar y mieles, P. B..... | 100 kgs... | .06 |
| 170. Enrejados y cercas, P. B..... | id... | .60 |

GRUPO 2º.—*Muebles y manufacturas de madera.*

- | | | |
|--|--------------------------|-------|
| 171. Madera ordinaria labrada en muebles y en artículos de todas clases, estén ó no torneados, pintados ó barnizados, pero sin tallas, embutidos ni esculturas, T. (Disp. III, regla 5 ^a)..... | 100 kgs... | 4.75 |
| 172. Madera fina labrada en muebles ó otros artículos de madera, estén ó no torneados, pulimentados ó barnizados, los muebles y objetos de maderas ordinarias chapeados de obras finas, y los muebles tapizados con tegidos (excepto los de seda ó mezclas de seda ó con cuero), siempre que los artículos enumerados en esta partida no estén tallados ni esculpidos, ni tengan embutidos ni adornos de metal, T. (Disp. III, regla 5 ^a)..... | 100 kgs... | 15.00 |
| 173. Muebles de madera encorvada, T. [Disp. III, regla 5 ^a]..... | id... | 12.00 |
| 174. Sillones para barberos y dentistas, mesas de billar y sus aneos, y accesorios de mostrador de café..... | por ciento ad valorem... | 25 |
| 175. Listones: | | |
| a. Moldeados, barnizados ó preparados para dorar, T. [Disp. III, regla 5 ^a]..... | 100 kgs... | 5.00 |
| b. Dorados ó tallados, T. [Disp. III, regla 5 ^a]..... | kg.... | 0.15 |
| 176. Maderas de todas clases labradas en muebles ó otros objetos dorados, tallados, esculpidos, embutidos ó chapeados de nácar ó otras materias finas ó con adornos de metal, y los muebles tapizados con tegidos de seda pura y sus mezclas, ó con cuero..... | por ciento ad valorem... | 40 |

GRUPO 3º.—*Varios.*

- | | | |
|---|------------|------|
| 177. Carbón, leña y otros combustibles vegetales, P. B. 1000 kgs... | | 1.50 |
| 178. Corcho: | | |
| a. En bruto ó en planchas, P. B..... | 100 kgs... | 1.40 |
| b. Manufacturado, T. [Disp. III, regla 5 ^a]..... | id... | 4.50 |

180. Esparto manufacturado en artículos finos, enea, crin vegetal, junco, mimbres, paja fina, palma y retama, manufacturados en objetos de todas clases, no tarifados expresamente, incluyendo los muebles de mimbre, T. [Disp. III, regla 5ª].....100 kgs... 13.00

CLASE X.—ANIMALES Y SUS DESPOJOS EMPLEADOS EN LA INDUSTRIA

GRUPO 1º.—*Animales.*

181. Caballos y yeguas:
 a. Los que pasen de la alzada establecida.....cada uno... 10.00
 b. Los demás.....id..... 5.00
 182. Las mulas.....una... 5.00
 183. Los asnos.....uno... 5.00
 184. Ganado vacuno:
 a. Los bueyes.....id... 2.00
 b. Las vacas.....una... 2.00
 c. Los novillos.....uno... 2.00
 d. Los terneros y terneras.....id... 1.00
 185. Los cerdos.....id... 1.00
 186. Carneros y cabras.....id... 1.00
 187. Los animales no tarifados expresamente.....id... 1.00
 188. Pájaros cantores, pagagayos, etc.....id... .50

GRUPO 2º.—*Cueros, pieles y manufacturas de cuero.*

189. Las pieles en su estado natural ó adobadas, por ciento ad valorem..... 10
 190. Los cueros ó pieles en bruto, ó sin curtir, secos, salados ó adobados.....por ciento ad valorem... 10
 191. Los cueros curtidos con pelo.....id.....id..... 15
 192. Cueros curtidos, adobados y concluidos sin pelo, incluyendo el cuero en bruto, suela, cortes de suela para remendar, cuero para correaje, baqueta, arcos y cuero de talabartería.....por ciento ad valorem... 15
 193. Las pieles curtidas, adobadas y concluidas, incluyendo las de becerro, cangará, carnero, cordero, cabra y pieles de cabritilla.....por ciento ad valorem... 15
 194. Cueros y pieles barnizados, charolados ó esmaltados y pieles con figuras, grabados ó al relieve, por ciento ad valorem... 20
 195. Los cueros cortados en forma de cubiertas ó palas de zapatos ó en otras formas, para convertirlos en artículos manufacturados, y también manufacturas de cuero acabado ó sin acabar, y que no estén tarifados de otra manera,por ciento ad valorem... 25
 196. Guantes de pieles, T. (Disp. III, regla 5ª).....kg... 3.50
 a. Guantes ordinarios para base ball y boxeo.....id... 1.00
 197. Botas, zapatos y chinelas:
 a. Para hombre de la medida 5 en adelante, (medida americana) por par..... 15
 y 10 por 100 ad valorem.
 b. Para muchachos y jóvenes, señoras, señoritas y niños, por par..... 10
 y 10 por 100 ad valorem.

NOTA.—Las botas y zapatos de medida 9½ (de niños) y las menores, medida americana, por par 5 centavos y 10 por 100 ad valorem.

198. Las demás botas, zapatos y chinelas, de lujo ó adornados,

b.	Arneses para carruages, T. (Disp. III, regla 5 ^a).....id...	.10
c.	Los demás artículos de guarnicionero y talabartero; las maletas, sombrereras y sacos de viaje, de cartón ó cuero, T. (Disp. III, regla 5 ^a).....kg...	.20
202.	Las demás manufacturas de cuero ó forradas de cuero, .....por ciento ad valorem*...	25

GRUPO 3^o—*Varios.*

203.	Plumas para adorno en su estado natural ó manufacturadas, P. N.....kg...	2.00
204.	Las otras plumas y los plumeros para la limpieza, T. (Disposición III, regla 5 ^a).....kg...	.40
205.	Tripassecas, P. N.....id...	2.00
206.	Despojos de animales, sin manufacturar y no tarifados expresamente, P. B.....100 kgs...	.50

CLASE XI.—INSTRUMENTOS, MAQUINARIA Y APARATOS EMPLEADOS

EN LA AGRICULTURA, INDUSTRIA Y LA LOCOMOCIÓN

1ER. GRUPO.—*Instrumentos.*

207.	Pianos: †	
a.	De cola.....por ciento ad valorem...	40
b.	Los demás.....id.....id.....	40
208.	Armonios y órganos.....id.....id.....	40
209.	Arpas, violines, violoncellos; las guitarras y bandurrias con incrustaciones; las flautas y flautines del sistema de anillos; los instrumentos de metal de seis ó más pistones; las piezas sueltas para instrumentos de viento, de madera ó cobre.....por ciento ad valorem...	40
210.	Los demás instrumentos de música.....id.....id.....	40
211.	Relojes de bolsillo y cronómetros:	
a.	De oro.....id.....id.....	25
b.	Los de plata ú otros metales.....id.....id.....	25
c.	Las cajas de relojes y máquinas de los mismos.....id.....id.....	25
212.	Relojes de pesas y los despertadores y piezas sueltas, id.....id.....	25
213.	Máquinas de relojes de pared ó de mesa, concluidas ó sin concluir, tengan ó no cajas.....por ciento ad valorem...	25

GRUPO 2^o—*Aparatos y Máquinas*

214.	Todas las máquinas para pesar, incluyendo las romanas y sus piezas sueltas.....por ciento ad valorem...	20
215.	Maquinaria y aparatos para la fabricación del azúcar y aguardiente ‡por ciento ad valorem...	10

* El correaje de cuero, cuando no fuere importado como parte de la maquinaria, adeudará por esta partida.

† Las cajas encordadas para pianos adeudarán los derechos correspondientes á éstos, aunque no vengan en unión de las demás piezas que en conjunto constituyen el instrumento.

‡ Esta partida incluye:

1. Los artículos siguientes, sea cual fuere el importador.

aquinaria y aparatos agrícolas ** § por ciento al valorem.	10
oteros de vapor, fijos **id.....id.....	20
is máquinas para la marina, bombas de vapor, los motores hidráulicos y los de petróleo, gas ó aire comprimido ó caliente.....por ciento ad valorem...	20
laderas:	
De hierro en planchas.....por ciento ad valorem...	20
Tubulares .....id.....id.....	20
comotoras y máquinas de tracción.....id.....id.....	20
ataformas giratorias, y las grúas y columnas hidráulicas, por ciento ad valorem...	20
áquinas de cobre y sus aleaciones; las piezas sueltas de los mismos metales †.....por ciento ad valorem...	20
áquinas dinamo-eléctricas; los inductores y piezas sueltas, por ciento ad valorem...	20
áquinas de coser y las piezas sueltas de las mismas, por ciento ad valorem...	20
locípedos, bicicletas, y las piezas sueltas y accesorios de los mismos, incluyendo los faroles de bicicletas, por ciento ad valorem...	20
áquinas y aparatos de las demás clases ó de materias no expresadas y las piezas sueltas de todas clases que no sean de cobre ó sus aleaciones... || por ciento ad valorem...	20

GRUPO 3º.—Carruajes.

..—Los faroles, llantas ó zunchos de goma y otros accesorios ó piezas sueltas no tarifados expresamente, están incluidos en las partidas siguientes:

ches y berlinas, nuevos, usados ó reparados, por ciento ad valorem...	25
ches de ferrocarriles, de todas clases, para pasajeros, por ciento ad valorem...	25
agones, furgones y carros de todas clases; wagonetas para minas.....por ciento ad valorem...	25
ches de todas clases para tranvías.....id.....id.....	25
agones, carros y carretillas.....id.....id.....	25

ara el aforo de los derechos debe tenerse presente:

ie la máquina deberá estar completa. En las máquinas completas se comprendidos los tubos, (fluses) correa, etc., que forman parte integral de las mismas, pero no las piezas de repuesto.

ie las piezas de repuesto se aforarán por la partida 222, cuando sean de or la partida 226, en todos los demás casos.

ie para considerarse como máquinas completas, deberán importarse en una sa. Las maquinarias importadas en dos ó más remesas se aforarán por as 222 y 226, salvo el caso de especial y previa autorización concedida ministrador en el puerto principal.

s máquinas y aparatos mencionados en esta partida, son aquellas em- or los labradores y agricultores para preparar las tierras y recoger los mbien aquellas que usan para limpiar las cosechas y cultivarlas, sin cam- bialmente su naturaleza.

eduarán también por esta partida las máquinas y piezas sueltas de cobre ciones, con parte de otras materias, siempre que dominen en el peso dicho as aleaciones.

á necesario acreditar á qué manufactura ó á qué industria se dedican las is y filtros de lana de repuesto, para poder aforarlas por esta partida co- sueltas.

la clasificación de las piezas de maquinarias se observarán las reglas si-

Por piezas sueltas de maquinarias se entiende todo objeto no tarifado ex- te en ninguna partida del Arancel, y que por su forma y por las condicio- : se presenta en despacho en la Aduana, no pueda tener más aplicación formar parte de una máquina que, en caso de venir concluida, deberá afo- nna de las partidas de maquinaria del Arancel.

Los tubos, barras, ejes, tornillos, pernos, chapas, planchas, fondos de cal- mbres y otros artículos tarifados expresamente en el Arancel, deben afo- las partidas correspondientes del mismo, aunque vengan destinados pa- naria.

Las herramientas, instrumentos y utensilios que se emplean en las artes, tura é industria, no deben considerarse como piezas sueltas de maquina- a aplicación de derechos, y deberán adeudar con arreglo á las materias de mponen.

GRUPO 4.^o—Embarcaciones.

NOTA I.—Los derechos sobre los buques incluyen igualmente los impuestos á las anclas, anclotes, cables y cadenas, barómetros, cronómetros, bitácoras, brújulas (movibles y fijas), bocinas, telescopios, cascós, jarcia, velamen y arboladura, necesarios para las maniobras y seguridad de las embarcaciones, teniendo en consideración su clase. Todos los demás artículos adeudarán sus correspondientes derechos.

NOTA II.—Los derechos sobre embarcaciones de vapor se impondrán con relación al número total de toneladas que resultaren del arqueo oficial y no se impondrán derechos separadamente sobre la maquinaria, la cual se considerará como parte integrante del buque.

El certificado de tonelaje servirá provisionalmente como base para la imposición de derechos á los barcos procedentes del extranjero. Los interesados deberán presentar á las autoridades de Aduanas un certificado de arqueo aprobado por el inspector; pero se entiende que dichas autoridades no considerarán el despacho y pago de los derechos como terminado hasta no haberse cumplido y anotada esta formalidad.

Los buques nacionales alargados en Arsenales extranjeros, deberán, á su regreso, pagar derechos sobre el tonelaje adicional. Las embarcaciones con máquinas remontadas en el extranjero pagarán un derecho de \$6 por cada caballo de fuerza cuando sea imposible precisar el peso de la nueva maquinaria.

Las calderas y accesorios de las mismas, chimeneas, tubos, etc., cambiados en el extranjero, estarán sujetos á un derecho de \$3 por cada metro cuadrado de superficie de calentamiento.

Las embarcaciones que hayan sufrido otras reparaciones en puertos extranjeros, deberán á su regreso pagar derechos sobre el material empleado en dicha obra.

232.	Buques de velas de todas clases.....	por tonelada bruta...	1.50
233.	Buques de vapor con cascós de madera.....	idem.....idem...	2.00
234.	Buques de vapor con cascós de hierro ú otros metales, ó de construcción mixta.....	por tonelada bruta...	2.50
235.	El salvamento de buques náufragos*..	por ciento al valorem..	8

CLASE XII.—SUSTANCIAS ALIMENTICIAS.

GRUPO 1.^o—Carnes y pescados, mantecas y grasas

236.	Aves y la caza menor T. (Disp. III, regla 5 ^a).....	kg.....	0.08
237.	Carne en salmuera T. (Disp. III, regla 5 ^a):		
	a. De vaca en salmuera ó salada.....	100 kgs...	2.80
	b. De puerco, en salmuera ó salada.....	id.....	2.80
238.	Manteca de puerco T. (Disp. III, regla 5 ^a).....	id.....	2.80
239.	Sebo, excepto cuando se importe para la manufactura de jabón, T. (Disp. III, regla 5 ^a).....	100 kgs...	2.00
240.	Tocino, T. (Disp. III, regla 5 ^a).....	id.....	4.00
241.	Jamones ó pernils, T. (Disp. III, regla 5 ^a).....	id.....	5.50
242.	Tasaño, P. B.....	id.....	3.95
243.	Carnes de las demás clases:		
	a. De vaca en latas, T. (Disp. III, regla 5 ^a).....	id.....	5.00
	b. De vaca, fresca, P. N.....	id.....	4.50
	c. De carnero, fresca, P. N.....	id.....	4.50
	d. De puerco, fresca, P. N.....	id.....	4.00
244.	Mantequilla y oleomargarina, T. (Disp. III, regla 5 ^a).....	id.....	7.00
245.	Queso, T. (Disp. III, regla 5 ^a).....	id.....	5.00
246.	Leche condensada.....	por ciento ad valorem...	10
247.	Bacalao, pescado, robalo y pez-palo, T. (Disposición III, regla 5 ^a).....	100 kgs...	1.00
248.	Arenques en salmuera, ahumados, salados ó escabechados y la lisa salada, T. (Disp. III, regla 5 ^a).....	100 kgs...	1.00

249.	Macarelas, en salmuera, ahumadas, saladas ó escabechadas, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	2.00
250.	Salmón, ahumado, salado ó escabechado, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs...	5.00
251.	Ostras de todas clases y los mariscos secos ó frescos, P. B.	100 kgs...	1.00
252.	Huevos, T. (Disp. III, regla 5ª).....	id.....	5.00

GRUPO 2º—Cereales.

253.	Arroz, con ó sin cáscara, P. B.....	100 kgs...	1.00
254.	Trigo, P. B.....	id.....	.60
255.	Cereales		
a.	Maíz, P. B.....	id.....	.30
b.	Centeno, P. B.....	id.....	.40
c.	Cebada, P. B.....	id.....	.50
d.	Avena, P. B.....	id.....	.40
256.	Harinas:		
a.	De Trigo, P. B**	id.....	1.00
b.	De arroz, P. B.....	id.....	2.00
c.	De maíz, P. B.....	id.....	.50
d.	De avena, P. B.....	id.....	1.20

GRUPO 3º—Legumbres, hortalizas y frutas.

257.	Frijoles P. B.....	100 kgs...	1.10
258.	Chicharos, P. B.....	id.....	1.10
259.	Cebollas, P. B.....	id.....	.70
260.	Papas y otras legumbres frescas no tarifadas especialmente, P. B.....	100 kgs...	.50
261.	Harinas de legumbres, P. B.....	id.....	2.50
262.	Frutas frescas, P. B.....	id.....	.60
263.	Almendras de todas clases.....	por ciento ad valorem...	.25
264.	Frutas secas ó desecadas, P. B.....	100 kgs...	1.50
265.	Castañas, secas ó frescas, P. B.....	id.....	1.50

GRUPO 4º—Semillas y forrajes.

266.	Semilla de trébol, P. B.....	100 kgs...	3.60
267.	Semilla de lino, linaza, P. B.....	id.....	.82
268.	Semilla de Alsalta, P. B.....	id.....	2.00
NOTA.—Está prohibida, hasta nueva orden, la importación en la Isla de Cuba de semilla de tabaco extranjero.			
269.	Forraje y afrecho.....	por ciento ad valorem...	.25
a.	Millo, P. B.....	100 kgs	.80

GRUPO 5º—Conservas.

NOTA 1.—Todas las conservas adeudarán con inclusión del peso de los envases inmediatos. (Véase Disp. III, regla quinta).

270.	Pescados ó mariscos conservados en aceite, ó en cualquiera otra forma, en latas.....	por ciento ad valorem...	.25
271.	Vegetales y legumbres encurtidas ó conservadas en cualquier forma.....	por ciento ad valorem...	.25
272.	Frutas en conserva:		
a.	En aguardiente.....	por ciento ad valorem...	.25
b.	En otras formas.....	idem.....idem.....	.25
273.	Conservas alimenticias no tarifadas especialmente; los embutidos, las trufas, las salsas y mostazas, extractos alimenticios para sazonar.....	por ciento ad valorem...	.25

GRUPO 6º—*Aceites y bebidas.*

274.	Aceite de olivas; aceite de semilla de algodón (excepto para la manufactura del jabón):	
a.	En envases de barro madera ó lata, P. B., T. (Disp. III, regla 4ª).....	100 kgs... 2.40
b.	En botellas, incluyendo el peso de ellas, P. B., T. (Disp. III, regla 4ª).....	100 kgs... 3.00
275.	Alcohol, T. E. (Disp. III, regla 12).....	hectol... 14.00
276.	Aguardientes, licores, cordiales y todos los compuestos espirituosos no tarifados especialmente:	
a.	En cascós, barriles, ó medios barriles, T. E. (Disp. III, regla 12).....	hectol... 21.00
b.	En botellas, frascos, garrafones ú otros envases semejantes, T. E. (Disp. III, regla 12).....	hectol... 34.00
c.	Whisky, ron y ginebra, en cascós, barriles ó medios barriles.....	hectol... 18.00
d.	Whisky, ron y ginebra, en botellas, frascos, garrafones ú otros envases semejantes.....	hectol... 23.00
277.	Vinos espumosos, T. E. (Disp. III, regla 13).....	el litro... .85
278.	Todos los vinos blancos [excepto los espumosos], incluyendo los llamados "vinos generosos" y todos los vinos tintos ó blancos de postres ó de licor:	
a.	En cascós, barriles, ó medios barriles, T. E. (Disp. III, regla 13).....	el litro... .07
b.	En botellas, frascos, garrafones ú otros envases semejantes, T. E. (Disp. III, regla 13).....	el litro... .20
279.	Otros vinos:	
a.	En cascós, barriles, ó medios barriles, T. E. (Disp. III, regla 13).....	el hectol... 4.50
b.	En botellas, frascos, garrafones ú otros envases semejantes, T. E. [Disp. III, regla 13].....	el hectol... 13.00
280.	Cerveza y sidra:	
a.	Cerveza, en cascós, [Disp. III, regla 14].....	el hectol... 3.30
b.	Cerveza, en botellas [Disp. III, regla 14].....	id..... 4.00
c.	Sidra natural ó artificial; cerveza de jengibre, cerveza de raíces y demás bebidas no alcohólicas que no estén tarifadas de otra manera, T. (Disp. III, regla 14).	
	En cascós, barriles ó medios barriles.....	el hectol... 1.60
	En botellas, frascos, garrafones ú otros envases semejantes.....	el hectol... 3.00

GRUPO 7º—*Varios.*

281.	Azafrán, alazor y flores de tobar.....	por ciento ad valorem... 25
282.	Canela de todas clases.....	id.....id..... 25
283.	Canela China (canelon), clavos, pimienta y nuez moscada.....	por ciento ad valorem..... 25
284.	Vainilla.....	id..... 25
285.	Té.....	por ciento ad valorem... 25
286.	Café en grano ó molido; raíces de archicoria y archicoria, T. [Disposición III, regla 5ª].....	100 kgs... 12.15
	Siempre que dicho café no sea producto de la isla de Puerto Rico y no sea importado en Cuba directamente de Puerto Rico.	
	Café en grano ó molido, que sea producto de Puerto Rico, é importado en Cuba directamente de Puerto Rico, (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs... 3.40
287.	Cacao de todas clases, en grano, molido ó en pasta, manteca de cacao T. [Disp. III, regla 5ª].....	100 kgs... 20.25
288.	Chocolate y dulces de todas clases, incluyendo el envase inmediato.....	por ciento ad valorem... 25
289.	Pastas y féculas para sopas y otros usos alimenticios.....	por ciento ad valorem... 25

290. Galletas:	
a. Ordinarias, T. (Disp. III, regla 5ª).....	100 kgs... 1.50
b. Finas de todas clases, incluyendo el envase inmediato, T. [Disp. III, regla 5ª].....	100 kgs. . 3.50
291. Miel de abeja.....	por galón... .20
292. Miel de purga.....	id..... .06
293. Azúcar cruda.....	por libra... .015
294. Azúcar refinada.....	id..... .02
295. Sacarina.....	id..... 1.50

CLASE XIII.—*Miscelánea.*

296. Abanicos.....	por ciento ad valorem	.30
297. Baratijas y adornos de todas clases, excepto los de oro ó plata, ó los dorados ó plateados, ó aquellos en que la sustancia que predomine sea ámbar, azabache, carey, coral, marfil, espuma de mar ó nácar ó excepto aquellos en que la sustancia que predomine sea asta, ballena, celuloide, hueso ó composiciones que imiten estas materias ó las mencionadas en la partida 298.....	kg...	.75
298. Ambar, azabache, carey, coral, marfil y nácar, espuma de mar:		
a. En bruto, P. N.....	kg...	1.00
b. Manufacturados, P. N.....	id.....	1.80
299. Asta, ballena, celuloide y hueso, también las composiciones que imiten estas materias ó las de la partida anterior:		
a. En bruto, P. N.....	kg...	.60
b. Manufacturados, P. N.....	id.....	1.20
300. Bastones y palos para paraguas y sombrillas.....	por ciento ad valorem.....	25
301. Sarcófagos y sus accesorios.....	por ciento ad valorem...	25
302. Cabello humano labrado en cualquier clase de artículo ó forma, P. N.....	kg...	5.00
303. Cartuchos, con ó sin proyectiles ó balas, para armas de fuego que no estén prohibidas; también los fulminantes y cápsulas para las mismas, T. (Disp. III, regla 5ª)....	100 kgs.	30.00
304. Encerados enarenados para furgones; fieltros y estopas alquitranadas ó embreados, P. B.....	100 kgs...	.28
305. Hules:		
a. Para pisos y para enfardar, T. [Disp. III, regla 5ª] 100 kgs		3.00
b. Las demás clases, T. (Disp. III, regla 5ª).....	kg.....	.06
Las carpetas y carteras de hule ó badanas para sombreros estarán sujetas á un recargo de 40 por ciento.		
306. Estuches.		
a. De maderas finas ó de cuero, forradas de seda; y demás clases análogas, P. N.....	kg...	.75
b. De madera común, cartón, mimbre y demás clases, análogos incluyendo los guarda papeles, P. N.....	kg...	.20
307. Flores artificiales de tela ó cera; también los pistilos, botones, hojas y semillas de cualquiera materia para hacer dichas flores, P. N.....	kg...	1.00
308. Fósforos de cerilla, madera ó cartón incluyendo el envase inmediato, P. N.....	kg.....	.20
309. Goma elástica ó gutapercha labrada en cualquier forma ú objetos no tarifados de otra manera, T. [Disp. III, regla 5ª]		
a. Manguera de goma y envase del émbolo.....	kg...	.05
b. Todos los demás artículos.....	id.....	.20
310. Juegos y juguetes, excepto los de carey, marfil, nácar, oro ó plata y excepto aquellos hechos de los artículos mencionados en las partidas 298 y 299, T. [Disp. III, regla 5ª].....	kg.....	.10
311. Paraguas y sombrillas.....	por ciento ad valorem...	25
312. Pinturas al óleo y á la aguada.....	idem.....idem...	25

313.	Sombreros, sombreros de señoras, gorras de todas clases acabadas ó sin acabar.....por ciento ad valorem...	20
314.	Tejidos impermeables ó los de goma elásticas, incluyendo las botas y zapatos de goma: *	
a.	En tejido de algodón, T. (Disp. III, regla 5 ^a).....kg...	0.25
b.	En tejido de lana ó seda, T. [Disp. III, regla 5 ^a].....id...	.50
NOTA.—Las confecciones ó manufacturas de artículos que adeudan por esta partida estarán sujetas á un recargo de 30 por ciento, excepto las botas y zapatos de gomas.		
315.	En todos los demás artículos, objetos, mercancías y efectos no tarifados, excepto las materias en bruto, por ciento ad valorem.....	25
316.	En las materias en bruto no tarifadas.....por ciento ad valorem	10

CLASE XIV.—*Tabaco.*

317.	Tabaco:	
a.	En pasta, llamado breva ó andullo P. N.....100 kgs...	\$10.50
b.	En polvo ó rapé manufacturado de otro modo, P. N. por libra.....	.12
c.	Hoja de tabaco, ya sea capa ó tripa, despalillado ó sin despalillar, por libra, P. N.....	5.00
d.	Tabacos, cigarrillos chorotos de todas clases, \$4.50 por libra y 25 por ciento ad valorem.	
Los tabacos y cigarrillos de papel lo mismo que las envolturas, estarán sujetos á los mismos derechos é impuestos á los tabacos.		

DISPOSICIÓN ESPECIAL.

318. Los siguientes artículos cuando sean importados directamente por una Compañía de ferrocarril de vapor ó urbano, ó por un hacendado de la isla de Cuba, para el exclusivo uso de dicho ferrocarril ó hacendado, dentro del término de doce meses calendarios desde la promulgación de este Arancel, tendrán el privilegio de importarse adeudando derechos á razón del 10 por ciento ad valorem, bajo las condiciones y garantías que tuviera á bien disponer el Administrador de las Aduanas de Cuba.

Los coches de pasajeros, completos, armados ó desarmados.

Los carros de carga, completos, armados ó desarmados.

Las carretillas de carros, ruedas, ejes, cajas de ejes, forjaduras, latones y accesorios para coches de pasajeros y carros de carga.

Madera de pino preparada especialmente para carros de carga.

Las locomotoras y alijos, calderas de locomotoras y hornallas de las mismas, planchas de calderas para locomotoras y tubos de las mismas y armazones de locomotoras y de alijo, ruedas, ejes, cajas de éstos, latones y tanques de alijo de las locomotoras.

Motores eléctricos, y maquinaria para plantas.

Las plataformas giratorias, puentes de transbordo, obras de puentes de hierro ó acero remachado ó laminado, carriles de acero, agujas, cruces de vía, señales y sus accesorios, barreras de cruces y atravesaños de metal.

FRANQUICIAS ARANCELARIAS.

Los artículos abajo mencionados podrán ser importados en Cuba exentos

ción de la Isla y de evidencia satisfactoria que esos productos han sido presentados y embarcados para el punto de salida.

322. Animales adiestrados, teatros portátiles, panoramas, figuras de cera y otros objetos análogos para diversiones públicas, importados temporalmente por un período de tiempo que no exceda de tres meses, á menos que se conceda una prórroga por el Administrador de la Aduana, siempre que se preste la correspondiente fianza.

323. Los envases exportados de Cuba con frutas, azúcar, mieles, miel de abeja, aguardiente, alcohol y aceite de coco, y reinportados vacíos, incluyendo los tambores de hierro conteniendo aceite de jarcia.

324. Muestras y colecciones de mineralogía, botánica y zoología; también modelos pequeños para museos públicos, escuelas academias y corporaciones científicas y artísticas, previa justificación de su destino, y objetos arqueológicos y numismáticos para museos públicos, academias y corporaciones científicas y artísticas, acreditando su destino.

325. Muebles de uso de personas que vengan á residir en la Isla, siempre que los mismos hayan sido usados durante un año.

326. Muestras de fieltro, papel de entapizar y tejidos cuando cumplieran con las condiciones siguientes:

a. Cuando no exceda su medida de 40 centímetros de largo, contados sobre la urdimbre de los tejidos, aunque tengan todo el ancho de la pieza. Este se determinará en los tejidos por las orillas, y en los fieltros y papel de entapizar por una franja estrecha que no haya pasado por la prensa.

b. Las muestras que no conserven estas señales sólo deberán admitirse libres de derechos cuando no excedan de 40 centímetros en cualquiera de sus dimensiones.

c. Para evitar abusos, sólo se despacharán con franquicia de derechos las muestras inutilizadas por medio de cortes dados de 20 en 20 centímetros de ancho al presentarse al despacho.

327. Las muestras de pasamanería en pedazos pequeños, sin valor comercial ni aplicación posible.

NOTA.—No se admitirán libres de derechos más muestras que las comprendidas en las partidas 326 y 327; excepto las comerciales ordinarias y usuales importadas en sus equipajes por viajeros, comerciantes de "bona fide," después de su examen é identificación por la Aduana al reexportarse dentro del término de tres meses, después de haber sido importadas, las que gozarán de una bonificación de 75 por ciento de los derechos pagados por las mismas, si al presentarse en la Aduana dichas muestras para su reexportación, fueran reconocidas é identificadas como las mismas por las cuales se abonaron los derechos, y siempre también que el valor aforado de dichas muestras no exceda de \$500.

328. Las obras de bellas artes adquiridas por el Gobierno, academias ú otras corporaciones oficiales, y que se destinen á museos, galerías ó escuelas de artes, cuando se acredite debidamente su destino.

329. Oro en barras, en polvo ó acuñado; también la plata y monedas de bronce.

330. Prendas de vestir, objetos de tocador y artículos para uso personal ropa de cama y mesa, libros, herramientas é instrumentos portátiles, vestidos de teatro, alhajas, vajilla, que con señales de haberse usado conduzcan los viajeros en sus equipajes, en cantidad proporcionada á su clase, profesión y posición.

NOTA.—El Administrador de la Aduana podrá, cuando lo crea necesario, exigir una fianza para la exportación de estos artículos.

331. Piedras sin labrar para joyeros.

335. Abacá, henequén, pita, yute y otras fibras vegetales en rama, ras-trillados ó en estopa.

336. Yute hilado para la confección de sacos de azúcar solamente, siem-pre que sea importado por los fabricantes de los mismos y el importador preste una fianza comprometiéndose á usar el artículo exclusivamente en la confección de sacos de azúcar.

337. Los libros de texto que sirvan de norma para el uso de las escuelas, cualquiera que sea el importador, y los mapas é instrumentos científicos, para el uso de las mismas, que hayan sido comprados por las autoridades propiamente constituidas de dichas escuelas, en cantidad que no exceda lo absolutamente necesario para tales escuelas habiendo presentado la con-clusyente evidencia á los funcionarios de la Aduana probando que tales com-pras fueron hechas antes de la importación de los artículos entrados, junto con el certificado del superintendente ó director de la escuela acreditando que los mismos son para el uso exclusivo de tal institución.

338. El carbón de piedra y Coke.

339. Las aguas minerales naturales.

340. El pescado fresco.

341. Los artículos cosechados, producidos y manufacturados en la Isla de Cuba, exportados á país extranjero y reimportados sin haber sufrido al-teración ni aumentado en valor por ningún procedimiento, manufactura ú otra manera cualquiera y que no hayan sufrido descuento ú obtenido prima alguna.

342. Ladrillos ordinarios sin vidriar, para construcciones.

343. Madera ordinaria de pino sin cepillar.

344. Las colmenas y accesorios para los colmeneros, como sigue: colme-nas de maderas con cavidades en las esquinas; cajas cuadradas para pana-les; ruedas pequeñas para cortar panales; extractores de estaño para la miel, armazones de extractores; los cuchillos para miel rectos y triangula-res, "Navajón;" aparato para extraer la miel nueva y hacer sirope para las abejas; extractores suizos para cera (Root); extractor suizo de cera al sol (Doolittle); extractores suizos de cera al sol (Boardman); zinc perforado para separar colmenas (Tinker y Root); departamento para la abeja reina y zángano; moldes para panales; aparato de humo caliente (Cornell); apa-ratos de humo caliente (Crane); aparatos de humo frío (Clark); aparatos de humo frío (Binghan); cepillos para limpiar colmenas; red para encerrar abejas; atrapadores de enjambres; velos protectores de la cera; globos para proteger la cera; cajas para embarcar colmenas, con compartimentos; apa-ratos de alambre para sacar colmenas; cajas de cartón para los panales; tan-ques para sirope para alimentar las abejas; aparatos para proteger la celda de la abeja reina (West); aparatos para atrapar abejas reinas y llevarlas á sus celdas (Muller).

345. Litografías, carteles, catálogos de fabricantes, almanaques y cartelo-nes para anunciar solamente, sin ningún valor comercial y destinados á ser distribuidos gratuitamente.

En caso de duda al verificarse el despacho del petróleo crudo se tomará una muestra de este aceite y se observarán las reglas siguientes:

1. Se sacará una muestra de 200 centímetros cúbicos de 50 cajas ó menos, ó de 10 barriles ó menos, los cuales se hallen comprendidos en la declara-ción y pertenezcan á la misma clase de mercancía.

2. Estas muestras serán mezcladas en un recipiente grande, y cuando se termine la descarga, se tomarán 2 litros de aquél y se pondrán en botellas separadas, las que serán selladas, poniéndose etiquetas en las mismas fir-madas por los empleados de la Aduana y el interesado. Estas botellas se remitirán al perito químico de la Aduana para sus análisis.

3. Inmediatamente después de esta operación se despacharán las mercan-

tiempo de identificar las mismas firmando las etiquetas. También podrán apelar al Administrador del puerto principal contra el informe de los peritos.

5. Si el interesado en su apelación solicitare que se practique un nuevo análisis, esta operación se verificará á expensas suyas si se ratificara la decisión de la Aduana. En casos contrarios los gastos serán por cuenta del Gobierno. Los siguientes se considerarán como:

[a] Aceites crudos derivados de los esquisitos, los obtenidos de primera destilación, distinguiéndose por su densidad de 900 á 920 milésimas de grado, ó de 66 á 57 y un tercio del aerómetro centesimal, equivalentes á una densidad desde 24 grados 69 centésimos hasta 21 grados y 48 centésimos Cartier.

[b] Petróleo natural y crudo, el importado en el estado en que se encontró cuando fué extraído del pozo, y el que no haya sufrido alteración alguna por la cual la natural composición química hubiera sido modificada ó alterada. Cuando sea destilado gradual y continuamente hasta una temperatura de 300 grados C., este petróleo debe dejar un residuo que exceda de 20 por ciento de su peso primitivo.

TARIFA DE DERECHOS DE EXPORTACION

Tabaco:

Elaborado.

a. Cigarrillos en cajetillas.....	millar...	\$ 0.90
b. Picadura.....	100 kgs...	3.75
c. Torcido	millar...	1.35

Tabaco en rama ó tripa

a. Cosechado en la provincia de Santiago de Cuba y cuando se exporte por las Aduanas de Santiago, Gibara ó Manzanillo.....	100 kgs...	\$ 2.20
b. La demás rama ó tripa.....	id.....	6.30

No. 199.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 16, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following circular (Nº 9) from the office of the Superintendent of Schools.

ADNA R. CHAFFEE,

Brigadier General, Chief of Staff.

INVITATION

from

HARVARD UNIVERSITY TO THE TEACHERS OF CUBA.

CIRCULAR No. 9.

Havana, May 16, 1900.

Harvard University, situated in the beautiful city of Cambridge, a suburb of Boston, has sent to the teachers of Cuba an invitation to attend the University, free of expense, during the coming summer. This invitation is without parallel in the history of the world. It is not a gift from nation to nation, but from teacher to teacher: it bespeaks a professional spirit

all personal expenses, such as board and room rent; in brief, they have given free tuition and have raised the sum of \$70,000 for the entertainment of the teachers.

The government has placed at the disposal of the teachers the five largest transports in the Atlantic service, "Burnside," "McPherson," "McClellan," "Crook" and "Sedgwick," giving free transportation and meals to and from Boston.

Many excursions to places of literary, historic and industrial interest are being planned, and it is hoped that a longer excursion to New York, Niagara Falls, and Washington may be made at the close of the summer school, all without expense to the teachers.

No such opportunity was ever before given to a great body of teachers to go to another country for study and travel, without expense. The many applications already received, for permission to join the party, afford striking proof of the deep interest aroused over the journey. The teachers will go and the Island of Cuba will thereby be greatly benefited.

The spirit which the Cuban people showed in organizing over three thousand schools with 130,000 pupils, within the short space of sixty days, has won the respect and admiration of the whole world. But the mere opening of the schools is only a short step in the path of progress. The great task consists in preparing the large number of new teachers for their work; and also in stimulating to still better work even those who have had much experience.

The plan of opening perhaps three normal schools for the preparation of young men and women as teachers promises well for the future and will be carried out at an early date, but we must not neglect the large number of the brightest and best young men and women of Cuba, who have already begun the work of teaching. Merely to let them hold their present positions until the normal schools could supply other teachers would be a great act of injustice and also a severe loss to Cuba. Those who have come forward at the present time to perform the task of organizing the schools have shown a spirit of intelligence, of patriotism and of devotion worthy of the most careful culture. These are the young men and women in whose hands has been placed the development of the present generation of children who in a few years must take up the work now being done by the men and women of Cuba.

It was the deep sense of responsibility towards these teachers which brought about the plan of making a grand excursion during the coming summer, and which won the hearty support of Secretary Root, General Wood, and President Eliot. Travel is one of the best means of culture; it stimulates and quickens the mind by giving a basis of comparison with our own ways of living and working; it widens our range of vision, mental as well as physical; it enlarges our thoughts of history, literature and science; it promotes our observation of the basis of commercial and industrial growth; it gives us contact with foreign people, and helps to bring about that warmth of feeling and mutual respect which form the basis of the closest international relations; it helps us to build upon our old ideals and thus rise to higher levels; in other words, travel is the highest means of education. Add to all these elements the fact that during six weeks of the coming summer the teachers of Cuba are invited to study in the greatest educational institution in all America, and the many advantages of the proposed journey must be clear to all. The world has never witnessed a nobler gift, or one that will be more far-reaching in its effects, than this gift of Harvard University to the teachers of Cuba.

General Outline of Trip

The teachers will go north on five steamers sailing from the largest ports of the Island. The transports will leave Cuba June 25-27, and will reach Boston about July 1.

All the cabins or staterooms on the transports will of course be given to

same care and attention, using the same promenade decks, dining-rooms and parlors. It is probable that the largest transport, the "Sedgwick," will carry only women passengers.

Special decks on at least four of the transports will be fitted up for men. As all the staterooms are to be given to the women, the rooms for the men will be equipped with cot-beds. The men will have the free use of the promenade decks, smoking parlors and dining-rooms.

The Government has done its best to provide first-class transportation for the largest number possible, but all the transports in the Atlantic service contain staterooms or cabins for only about 400 passengers, while the total number of teachers to be carried on this long journey is 1450. It will thus be seen that more than two thirds of the number must be accommodated on cot-beds in large rooms of the different decks. Considering the fact that an earnest effort has been and will be made to furnish these rooms as comfortably as possible, and that the sea trip each way will last only five days, and also the fact that this plan alone makes possible the transportation of so large a number, it is assumed that all who go will face cheerfully any inconveniences that may arise.

Teachers should carry in their hand-baggage such toilet and other articles as will be needed during the trip on the transports, as all trunks will be checked and stowed in the holds of the steamers.

Arriving in Boston the teachers will at once be under the care of the University. Special cars and carriages will meet the transports, and convey the teachers directly to the places where they are to reside in Cambridge. The teachers will have no care of the baggage; the numbers and names upon the trunks and handbags will insure the prompt and safe delivery of the same at the residences.

The students of the University have invited the men of the party to occupy their rooms in the large dormitories; meals will be provided in the college dining-room known as Randall Hall. The women, in small groups of from 2 to 8, will reside with families in private dwellings close by the University, and will receive their meals in the beautiful building known as Memorial Hall. Another large and new building, with spacious reading rooms and parlors in charge of a Cuban woman, is being specially equipped as a meeting and resting place exclusively for the women of the party.

In recognition of a time-honored custom in Cuba and also as a means of looking after the health and comfort of the teachers, the women will be divided into groups, each under the escort and guidance of a Cuban chaperon or encargada who speaks the English language. As far as possible these groups will be formed of such teachers as are friends well known to each other, and the choice of such companions will be made before leaving Cuba. In this regard, as in all others, the wishes of the teachers themselves will be fully respected.

In addition to the program of studies outlined below it may be stated that every classroom of the University is open to Cuban teachers to follow any course of study desired. The general meetings, however, will be held in the lecture-room known as Sander's Theatre, with a seating capacity of 1450.

The first two or three days after arrival in Boston will be devoted to general sight-seeing. The regular work of the classroom will begin on July 5 and continue for six weeks. At the close of the session it is hoped that the teachers may go on a long excursion by special trains and then sail from New York for Cuba in the early part of September. While it is confidently expected that the plans for the long excursion to Niagara Falls, Washington and elsewhere will be carried out, yet as the details of these plans are still under consideration, no definite promise to extend the trip beyond New England and New York can be made at the time of issuing this circular.

Expenses of the Trip.

All teachers will receive their salary during the summer vacation. Teachers forming the summer school party will be paid their salaries for June on or before the 15th of said month; and their salaries for July will be paid at the end of July, through the office of the treasurer of Harvard University in Cambridge; the August salary will be paid immediately upon the return

to Cuba. Teachers who do not attend the Harvard Summer School will receive their salaries in the regular way each month, provided they attend a summer normal school in Cuba, as stated below.

Alcaldes are hereby requested to take note of the fact that the salaries for June, for the teachers who are to go on the northern trip, are to be paid on or before the 15th of the month, and requisitions for the necessary amounts should be made at such an early date as to avoid any possible delay. Alcaldes will also note carefully the fact that the July salaries for the absent teachers will be paid directly by the Treasury Department of Cuba through the office of the Treasurer of the University in Cambridge, and said Alcaldes will therefore omit from their budgets or presupuestos for July the total amount of the July salaries of said absent teachers:

Knowing the plan for the payment of salaries, teachers can readily adjust their money matters for the summer. The outlay of each teacher will be as follows:

Traveling expenses to the seaport from which the transport will sail;
Incidental individual outlay.

From the time of arriving on the transports till the return of said transports to Cuba, the teachers will receive free board, free lodging, and also free transportation both for themselves and for their baggage. There will also be many excursions and other forms of entertainment free to the teachers; but all who have traveled know that there are incidental expenses which cannot be foreseen. To meet such expenses the teachers will provide an emergency fund to be used in whole or in part,—any unused portion to be returned. A committee of teachers will advise in regard to the use of the fund, and at the end of the trip will publish a report showing the exact use made of it. The total expense to each teacher shall not exceed \$10, and will doubtless be much less.

As a matter of convenience to the teachers and as a simple means of collecting this fund, each teacher will be asked to deposit the \$10 at the time of receiving his salary from the treasurer of Harvard University, during the latter part of July. The fact that the fund is thus to be paid will enable the committee to obtain a credit for use as early as seems necessary.

Instruction at Harvard University.

In this circular it is possible to give only a general outline of the courses of instruction at Harvard University. In the first place it may be stated that every classroom of the University will be open to the teachers of Cuba, and instruction may be obtained in pedagogy, history of education, languages, literature, history, chemistry, physics, geology, physiography, physical culture, and many other subjects. The instruction will range from the lowest to the highest grade, and any person, no matter what his experience and culture may be, will there find ample means for advancement.

In the second place, it may be stated that several special lines of instruction have been prepared for the Cuban teachers, with the view to the particular needs of the schools of this Island. These special courses are as follows:

English.—This study will be taught by about thirty teachers; daily lessons will be given; attention will be paid to the pronunciation, the acquiring of a vocabulary of common words, the reading of simple English, and the elementary grammar of the language. As an aid in training the ear, opportunity will be given to listen to lectures in English of all grades of difficulty, according to the proficiency of the teachers.

History.—Particular attention will be paid to the history of Cuba and the other portions of Latin-America. Lectures will also be given upon such topics in American history as treat of the early struggles of the people to form and to preserve the republic,—thus showing the Cuban teachers many of the great problems that now confront their own country. These historical lessons will be in the Spanish language; advice will be given concerning the best books for future study; several excursions will be made to places of historic interest, such as Plymouth, Bunker Hill, Concord and Lexington.

Geography.—The lessons in this subject also will be given in Spanish; the work will cover the general geography of the world; for the teaching of this branch the University is admirably equipped with geographic and

geologic models, thousands of maps and photographs, a large collection of lantern-slides for the stereopticon, a magnificent library, etc. Two excursions a week will be made to points of geographic interest, such as the seacoast, rivers, glacial forms, etc., to observe in nature the actual working of geographic forces, and to study their relations to life and history.

School organization and management.—The department of pedagogy of Harvard University will present a course of lectures, in the Spanish language, on important and practical subjects relating to the daily work of the teacher in the schoolroom, such as ventilation and health conditions, the best arrangement of desks with regard to light, the grading of pupils, the promotion of the same, planning daily programs, the best periods for teaching these subjects, discipline of pupils, etc.

General culture.—Lectures will be given upon various subjects, having in view the general culture of the teachers. Some of these lectures will be in Spanish and others in simple English, and will embrace literature, the fine arts, ethics, travel, etc. In connection with this work there will be a number of evening receptions and entertainments which will doubtless prove of great interest.

Ample opportunity will be given for rest as well as for study, and teachers will be carefully advised as to their individual needs. While it is expected that teachers will improve the opportunities for growth and culture, absolute freedom will be given to the individual to choose for himself both the amount and the kind of his work.

Summer Normal Schools in Cuba.

Paragraph XXIII, of Decree No. 226, dated December 6, 1899, reads as follows: "Teachers will be paid monthly, and the salary will continue during vacation as well as actual school periods; but in order to be entitled to draw the salary during vacations, teachers must employ such periods in attending normal schools, teachers' meetings for instruction, or in following other courses of instruction approved by the Superintendent of Schools of Cuba; provided, however, that such schools, meetings or courses of study are previously prescribed by said Superintendent, otherwise the salary will be regularly due the teachers, without vacation work."

In conformity with this decree, during the coming summer, normal schools will be established in all the capitals of provinces, for the benefit of teachers who cannot join the party going to Harvard University. In these summer normal schools the studies will as far as possible follow the same general lines as those at Harvard. Every effort will be made to provide a high grade of instruction in the summer schools of Cuba, but it is perhaps needless to say that the teachers who go on the northern journey will have the advantage of libraries, laboratories, modern apparatus and appliances (such as stereopticons, photographs and maps) that are perhaps without equal in all America, besides having the advantage of the travel itself.

A special circular concerning the summer normal schools in Cuba will be sent to all teachers, as soon as the details have been arranged. Except for some special reason approved by the municipal Board of Education, every teacher who does not join the party going to the States will be expected to attend the summer normal school in the provincial capital, in order that the salary may be legally payable.

Selection of Teachers.

About three thousand five hundred teachers are now at work in the public schools of Cuba; of this number 1450 can be chosen for the journey. Each teacher who goes is expected to place his services at the disposal of the Board of Education of his municipality, for the purpose of repeating to the teachers who remain at home the instruction of the Harvard Summer School. Thus during the summer course each teacher should give special attention to some subject with a view to repeating it to the other teachers on his return. Soon after the courses of study have been begun in Cambridge the teachers of each municipality can consult and agree as to which branch each shall thus repeat. By this plan the benefit of the trip will extend to every schoolroom in the Island.

All must recognize that the highest good of Cuba demands that the ablest and strongest teachers be selected for the trip. They will not only be able to receive a higher grade of instruction, but will be better qualified to examine the work critically and adapt it to the needs of the Island; at the same time they are of course the teachers who are best fitted to impart the result of their summer's work. An able representation will also prove of great value in demonstrating to the people of the United States and of the world that the marvelous growth of the public schools in Cuba, during the past few months, has been due to the spirit of progress of the Cuban people.

The long journey up and back, the local excursions often requiring much walking, the longer excursions by train, as well as the close application to study, make it necessary to consider the physical as well as the mental fitness of the delegates. Teachers of strong physique, as well as quickness of perception and originality of thought, should be chosen. In other words, each municipality is expected to select such teachers as will enable it to derive the greatest possible benefit from every feature of the journey.

In deciding upon the number of teachers to go from a municipality, place on the "First List" two fifths of the total number of teachers in the municipality; a fraction greater than one half shall be counted as a whole number but a fraction less than one half shall be discarded. Thus, a municipality having four, five or six teachers may place two on the First List; one having seven or eight teachers may select three; one having fourteen, fifteen or sixteen may select six, etc. A "Reserve List" shall then be made to contain one half as many names as the First List, with an additional name for the fraction one half, if any. As nearly as possible three fifths of each list shall be women and two fifths men, as this is about the proportion of male and female teachers in the Island. In all cases where it is not convenient to preserve this ratio, the teachers may decide for themselves, by ballot, whether to send men or women.

If, at any time before the party starts northward, any teacher whose name appears on the list is obliged to remain at home, on account of sickness or for any other reason, the Alcalde shall at once select another teacher of the same sex, to take the place of the first for the trip; and the teacher thus selected shall take the number printed on the ticket sent to the first.

As far as possible each Alcalde shall insist that the list chosen shall include one teacher from every pueblo having two or more schoolrooms or aulas, provided said teacher wishes to join the party. This plan will enable every portion of the Island to receive benefit from the summer studies, as the teachers will repeat the substance of the instruction upon their return.

The following plan for the selection of teachers will be strictly followed. The Alcalde of each municipality, within three days of the receipt of this notice, will call the teachers together in a private meeting, to take action in the matter, and said Alcalde will preside over the meeting. The word "teacher," as everywhere used in this circular, will include the assistants or ayudantes and teachers of incomplete schools, both as voters and as candidates for the trip.

After the purpose of the meeting has been explained and the fact emphasized that the strongest representatives must be selected, the names of the teachers shall be called, and such as would not for any reason be able to go to the Harvard Summer School shall so specify, in order to save time in balloting. Believing that the Boards of Education of Cuba have shown excellent judgment in the selection of Principals of schools, and that said Principals as a whole will make the strongest possible representation for Cuba, each Alcalde is hereby directed to place on the blank marked First List, sent herewith, the names of all Principals (men and women) in his municipality, who will certify their intention of going north with the Harvard party. If this list does not then contain the names of two fifths of all the teachers of the municipality, the teachers present shall then proceed to ballot for the required number, as follows: Each teacher shall write upon a slip of paper the name of the one teacher whom he considers best qualified

the one receiving the highest number of votes shall be placed next on the list. Ballot after ballot shall thus be taken until two fifths of all the teachers of the municipality have been placed on the First List. The result of each ballot shall be announced before the next ballot is taken. With proper organization for counting the ballots, the time needed for naming the lists even in the largest cities will not be long; but the time will be well spent though two or more meetings be necessary.

A "Reserve List," containing the names of one fifth of all the teachers of the municipality, shall then be prepared by balloting in the same way. It is believed that a large proportion of the teachers on these Reserve Lists can be provided for, and preference will be given in the order in which their names appear on the lists.

Blanks will be sent to the Alcaldes, to be filled with the names of teachers elected to go, and these blanks will be forwarded immediately by mail or otherwise, to the Superintendent of Schools of Cuba, in Havana. In addition to sending these blanks, Alcaldes are requested to telegraph to the Superintendent, if convenient, at the earliest possible date, the number of men and the number of women selected, in order that the University and the transport service may know how many of each sex to provide for. The telegrams should not give names but only the number of each sex.

In addition to the teachers now actually employed, it is hoped to receive into the party a number of persons who are applicants for positions as teachers of English in the Cuban schools, and who will serve as interpreters for their companions.

In due time word will be sent to the teachers telling them when they are to report on board the transports for the journey.

Summer Climate of Boston.

Cambridge is one of the most beautiful suburbs of Boston. The two cities are divided by the Charles river, which flows into Boston harbor.

Cambridge is built upon what is known in geology as a "sand plain," one of the common forms or products of the glacial period during which the northeastern part of the United States was buried under a vast sheet of ice. The many forms of land resulting from this "Ice Age" will prove of great interest as objects of study; but for the present it is sufficient to know that the form called the "sand plain" is noted for its perfect drainage. This fact, together with other natural advantages, makes Cambridge one of the most healthful cities in the world.

The summer climate of Cambridge and Boston is more variable than that of Cuba. The heat is often more intense, though the air is not so moist and perhaps, therefore, not so oppressive as here. At times chilly east winds blow inland, causing a sudden drop in the thermometer. These winds are always welcome because they are refreshing; but people from the tropics, not being accustomed to such sudden changes of climate, should provide themselves with medium weight jackets or capes. As the east winds may be met at any time after passing the Gulf stream on the journey northward, these jackets or capes should not be packed in the trunks but should be kept within easy reach. The rains that sometimes accompany the east winds are chilling, and the women teachers, soon after their arrival in Boston, ought to procure light rubbers to protect their feet from dampness. With these simple precautions the climate will be found healthful, bracing and invigorating. It will prove an excellent tonic to the teachers from Cuba.

Clothing for Women.

The purpose of the trip is to study and travel, and the social life will be planned to conform to this primary object; simplicity in dress for those who so desire will therefore be in perfect taste. Teachers will of course exercise absolute freedom in the selection of their clothing, limited only by the space allowed in their trunks and handbags.

Teachers in the rural districts or elsewhere, who do not find it convenient to procure a full outfit before starting, will have an opportunity to obtain necessary articles in Boston.

The following list, together with the necessary toilet articles, will prove ample for the journey, but is given merely as a guide in the selection of

clothing for those who are not familiar with the northern climate, and also to suggest a comfortable outfit which will not entail excessive expense for laundry work.

Dresses.—As the laundering of wash dresses and starched skirts in the United States is much more expensive than in Havana, it is suggested that each teacher carry two skirts of alpaca, brillantine, chaille, pongee or other dark material, one skirt for travel and daily wear and the other for calls or visits. The skirt for travel should be made of smooth plain goods that will shed dust easily. An alpaca or other plain dark petticoat will also be found very convenient for travel, as well as for the historic and literary excursions.

At least six shirt waists or other thin wash waists are needed; also one evening dress for receptions. The latter may be simple or of such style as the teachers are accustomed to wear at receptions in Cuba. There may also be a wrapper (bata) for steamer and sleeping-car use.

To guard against sudden changes of climate each teacher should carry a medium weight jacket or a cape.

At least six suits of underwear, similar to the kind worn in Cuba, are needed.

Shoes.—One pair of shoes for evening wear; also one pair of shoes, with broad soles and low heels, thoroughly comfortable for long walks.

Hats.—Sailor hats will be suitable for all occasions (traveling and visiting). Some teachers may, however, prefer small, simple hats for travel, with other hats for calls or visits. Mantillas, for those who are accustomed to wear them, will be appropriate at all times.

It may not be amiss to suggest that the entire outfit for the journey need not be expensive, and should consist of such articles as will be of further service to the teachers upon their return to Cuba.

Clothing for Men.

It seems almost needless to make any suggestions concerning the clothing for the men who are to attend the Harvard Summer School. With the exception of a medium weight coat as a protection against the occasional east winds, the summer clothing worn in Cuba is perfectly adapted to the climate of Boston.

Keeping in mind the fact that all teachers will of course exercise absolute freedom in the matter of clothing, the following suggestions may prove helpful as to the kind and quantity needed:

At least six suits of summer underwear, similar to the kind worn in Cuba.

One ordinary suit of clothes for travel, for daily wear and for excursions; this suit may have a light weight coat for hot days and a medium weight coat for cooler days.

One suit of dark clothes for evening receptions. As the purpose of the journey is to study and travel, and as the social life must conform to this, any dark coat will be appropriate for evening wear. Teachers are therefore advised not to go to unusual expense in providing special clothing, except such as would prove useful after returning to Cuba.

Each teacher will need a pair of shoes for evening wear; also a pair of shoes with broad soles, thoroughly comfortable, for long walks.

According to individual custom or wish, the men will find either negligee shirts or ordinary white starched shirts appropriate for travel, daily wear in the classroom, and for the excursions, though the former may prove the more comfortable on hot days.

The above list, together with the ordinary toilet articles, and such others as may readily be purchased if needed, will prove ample for the journey, though an extra suit of light weight clothing would be found useful.

Residence in Cambridge.

All the women will be lodged in private residences close by the University and not less than two will be placed in any one home. Groups of two, three or four friends wishing to travel together, lodge in the same house and dine at the same table may do so if they will notify the Superintendent of Schools of the fact on or before the 10th of June, giving their names.

Teachers who do not express a preference will be placed with other teachers from the same Municipality. The various groups will be assigned to the care of chaperons or encargadas speaking both Spanish and English, to whom cases of illness and all social questions may be referred.

Letters for Cuban teachers, mailed in Cuba before the 13th day of August, should be directed to: CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS, U. S. A., and should bear a 5-cent stamp for each half-ounce.

Baggage.

Each teacher will need one small trunk and also a handbag about as large as an ordinary dress-suit case. All clothing and toilet articles for use during the trip northward from Cuba to Boston should be carried in the handbag; all other articles for use after reaching Boston should be packed in the trunk; the handbags will of course be kept in the staterooms, but the trunks will be checked and placed in the holds of the transports. Strong tags or cards containing printed numbers will be sent to the alcaides, and each teacher chosen for the journey will receive several of these tags bearing the same number. Two of the tags are to be tied securely to the trunk, one at each end. Another tag, having the same number as the trunk, will be tied to each handbag. As baggage will be checked on the steamer and will be distributed in Cambridge according to the numbers on these tags, each teacher should be sure that all pieces of his baggage bear tags having a uniform number.

Each teacher will write upon his tags his own name and the name of the port in Cuba from which the transport is to sail. Due notice will be given of the names of the transports to which teachers are assigned.

In case a teacher does not receive numbered tags he will attach to each piece of his baggage a card bearing his name and the name of the port from which he is to sail. The appropriate number will then be written upon tags after reaching the transport. The number printed upon the tags assigned to any teacher must be the same as that upon the ticket sent to the teacher to admit him on board transport. The number given to a teacher will be kept during the entire summer, as a quick means of identifying baggage and of assigning places on transports, in cars, in dining halls and in residences. Teacher will preserve carefully the tickets sent to them and will be asked to show these tickets at the time of boarding the transports.

Medical Assistance.

At least five Cuban physicians, one for each transport, will accompany the teachers to Boston and remain with them during the summer, giving free medical advice and attendance. A number of prominent American physicians have already offered to cooperate heartily with them. The local city and state hospitals have not only offered to do all in their power for the teachers, but have also sent an invitation to the physicians accompanying the party to utilize in every possible way the professional advantages of their institutions. The following letter is a fair expression of the cordial welcome that awaits the Cuban physicians:

"Boston, Mass., April 6, 1900.

SUPERINTENDENT OF SCHOOLS OF CUBA,

HAVANA.

Dear Sir:

We will be delighted to offer to the physicians who accompany the teachers every facility in the way of clinical instruction during their stay in Boston. They will be able to visit the hospitals, witness the surgical operations, visit the wards and study our methods of medical and surgical treatment. They will also be shown the administrative methods of the hospital, the character of the work done in the laboratories connected with them, and everything else connected with the hospitals in which they may be interested.

Very truly yours,

W. T. COUNCELMAN,

Professor of Pathology, Harvard University;
Pathologist to City Hospital."

An equally cordial letter is at hand from the Massachusetts General Hospital, extending a similar welcome to the Cuban physicians and offering to cooperate in the care of the teachers. In brief, it may be said that the most ample provision has been made for any possible illness, though it is confidently expected that the bracing climate of New England will tend to improve the health of every member of the party.

Vaccination and Health Certificate.

No person is allowed to leave the Island of Cuba without first receiving a health certificate from the Health Officers of the port from which he sails. This certificate must be obtained within twenty-four hours of the time of sailing. One of the conditions of obtaining the certificate is immunity from smallpox; and proof of such immunity must consist either in giving evidence of having had the disease or of having been vaccinated. Teachers who have not had the smallpox or who do not bear a clear vaccination mark must be vaccinated before boarding a transport.

The Health Officers at any port in Cuba will vaccinate free of charge. On the day of departure, and on the day preceding, they will give preference to teachers from rural districts and inland towns who could not have been vaccinated earlier without great inconvenience and loss of time in travel. All teachers living in or near seaports, or in places where the services of Health Officers are readily available, should, unless they have already had the smallpox or bear the mark of vaccination, be vaccinated at the earliest possible date. This matter having been attended to, each teacher, within twenty-four hours of the time of boarding the transport, should call upon the Health Officer at the port of departure and obtain a certificate as to general health. For the sake of clearness, it may be restated that at the earliest date possible each teacher should obtain a certificate showing immunity from smallpox, either by disease or vaccination; then within twenty-four hours of the time of boarding the transport (no other time is permissible) the teacher should also obtain from the Health Officer of the port a certificate of general health; on these conditions only does the law allow any person to leave the Island of Cuba. There will be no expense connected with these certificates, and the Health Officers always extend every courtesy to applicants.

The vaccine virus used by the Officers is supplied directly from the laboratories of the Marine Hospital in Washington. Each case of virus is supplied with a point; no instrument is used and no two persons are ever vaccinated with the same point or same virus. So pure is the supply of virus and so careful are the Health Officers in the discharge of their duty, that among the thousands of persons treated in Havana not one has suffered in any way, except from the ordinary soreness resulting from the vaccination itself.

Conclusion.

The Superintendent of Schools of Cuba will go north with the teachers, remain with them during the entire period in Cambridge, will be with them on the general excursion, and return to Cuba with them. It will be his pleasure to devote the entire summer to their health and comfort. In Cambridge he will reside in the home of the President of the University, where the teachers will always find cordial welcome. He earnestly requests that teachers will avail themselves of his services in all matters which in the slightest degree may help to promote the welfare of any individual or of

(Traducción.)

No. 199.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Mayo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la circular (núm. 9) del Superintendente de las Escuelas.

El Brigadier General, Jefe de Estado Mayor.

ADNA R. CHAFFEE,

INVITACION DE LA UNIVERSIDAD DE HARVARD

á los

MAESTROS DE LA ISLA DE CUBA.

CIRCULAR Nº 9.

Habana, Mayo 16 de 1900.

La Universidad de Harvard, situada en la bella ciudad de Cambridge, que es un suburbio de Boston, ha enviado una invitación á los maestros de Cuba para que asistan á dicha Universidad, durante el próximo verano, libre de todo gasto. Esta invitación no tiene paralelo en la historia. No es un presente ó dádiva de nación á nación, sino un obsequio de maestro á maestro, y demuestra una simpatía profesional que no conoce límites de país ni pueblo, y ha sido recibida por los maestros de Cuba en el mismo espíritu de generosa fraternidad.

El Presidente y demás miembros de la gran Universidad, ofrecen gratuitamente el uso de las bibliotecas y laboratorios: ellos han combinado unos cursos especiales de instrucción adecuados á las necesidades de los maestros de Cuba y han ofrecido además pagar todos los gastos personales como la manutención, y alquiler de cuarto; en una palabra, no sólo dan la instrucción gratis y cubren todas las necesidades durante la permanencia allá de los maestros que se sirvan aceptar esta invitación, sino que á la fecha han recolectado ya los mencionados señores la suma de \$70,000 para cubrir los gastos de dichos maestros.

El gobierno americano ha puesto á las órdenes de los maestros los cinco transportes más grandes que están al servicio en el Atlántico, el "Burnside," "McPerson," "McClellan," "Crook" y "Sedgwick," y el viaje, la comida y el servicio á bordo de ida y vuelta de la Habana á Boston y de Boston á la Habana, serán completamente gratis.

Se han preparado varias excursiones á lugares de interés literario, histórico ó industrial, y se espera que llegue á realizarse aún una excursión más lejana,—á saber: á New York, Cataratas del Niágara y Washington, después que se cierre la escuela de verano; todo esto sin costar lo más mínimo á los maestros.

Jamás se habrá dado el caso, antes, de que un gran cuerpo de maestros pudiese ir á un país extranjero á estudiar y viajar, sin tener que gastar.—Las peticiones ya recibidas para obtener el permiso de unirse á los que han de ir, son una prueba sorprendente del vivo interés que ha despertado esta jornada. Los maestros irán y la Isla de Cuba recibirá con ello un gran beneficio.

El entusiasmo que ha demostrado el pueblo cubano organizando sobre tres mil escuelas con 130,000 pupilos en el corto espacio de sesenta días, ha

El proyecto de abrir tres escuelas normales para preparar jóvenes y señoritas para maestros será llevado á cabo, en breve plazo, y más adelante se conocerán sus beneficios, pero nosotros no debemos de descuidar el gran número de inteligentes y muy buenos hombres y mujeres de Cuba que ya han empezado la obra de la enseñanza. Simplemente permitirles continuar en sus puestos hasta que las escuelas normales puedan ofrecer otros maestros sería un acto de injusticia, y además una gran pérdida para Cuba. Los que han iniciado la obra de organizar las escuelas han demostrado un espíritu levantado, inteligencia, patriotismo y amor al estudio que merece la más prolija atención. Estos son los jóvenes (hombres y mujeres), en cuyas manos se ha confiado el desenvolvimiento de la presente generación infantil que dentro de pocos años han de llevar ellos á cabo la obra que hoy realizan los hombres y mujeres de Cuba.

Esta idea, este profundo convencimiento de la gran responsabilidad para con estos maestros es lo que hizo que se pensara en el plan de llevarlos á una excursión durante el próximo verano, plan que despertó gran interés, y que han ayudado á verificarlo el Secretario Root, el General Wood y el Presidente Eliot. Viajar es uno de los medios más eficaces para imprimir y desarrollar cultura general y estimula y despierta la imaginación dando caso de comparación con nuestro modo de ser y de trabajar, ensancha nuestro horizonte tanto mental como físico, abre ancho campo á nuestras ideas sobre historia, literatura y ciencias, suministra útiles observaciones en las cuestiones del desarrollo comercial é industrial, nos proporciona el trato y contacto con pueblos extranjeros, y ayuda mucho á inspirar sentimientos de respeto mútuo que es lo que forma la base de las relaciones internacionales más estrechas. Nos ayuda á elevarnos así á un nivel más alto, en pocas palabras, el viajar es el medio más seguro de educación. Añádase á todas estas ventajas, el hecho de que durante 6 semanas, en el próximo verano, los maestros de Cuba están invitados para estudiar, en la institución de educación más grande de toda la América, y fácilmente se comprenderá los beneficios que semejante excursión ha de proporcionar. El mundo jamás ha presenciado más noble regalo, ni uno que sea más fértil en resultados para el porvenir que el ofrecimiento de "Harvard University" á los maestros de Cuba.

Descripción general del viaje.

Los maestros irán al Norte en cinco vapores que saldrán de los principales puertos de Cuba. Los transportes saldrán de Cuba del 25 al 27 de Junio y llegarán á Boston probablemente el 1º de Julio.

Todos los camarotes se les cederán á las maestras, como es natural, y además se les prepararán otros departamentos que puedan arreglarse con catres. Aunque estas habitaciones no serán por supuesto, tan cómodas como los camarotes, se tratará, sin embargo, de que sean todo lo agradable y cómodo posible.

Por lo demás todas las maestras que forman la comitiva se tratarán del mismo modo, con el mismo cuidado, y recibirán iguales atenciones, pudiendo ellas usar sin distinción, la cubierta del buque, los salones de comer y sala de recibo. Lo más probable es que el transporte más grande, el "Sedgwick" lleve á todas las señoras.

Se mandarán á arreglar unas cubiertas especiales, por lo menos en cuatro de los transportes, para el uso particular de los hombres. Como todos los camarotes se han de ceder á las mujeres, los dormitorios para los hombres se arreglarán con catres. Los hombres tendrán entrada franca en las cubiertas de los buques, salas de comer y cuartos de fumar.

El Gobierno ha hecho los mayores esfuerzos tratando de proporcionar las comodidades que sean dables al mayor número posible de viajeros; pero co-

realizar la transportación de tan crecido número de personas, se espera que todos los que van aceptarán con benevolencia cualquier molestia que pueda ofrecerse en el curso del viaje.

Cada maestro llevará á mano aquellas cosas indispensables para el uso diario durante la travesía, pues los baúles irán todos en los departamentos de depósito de los buques.

Al llegar á Boston, los maestros al momento estarán ya bajo la protección de la Universidad. Carruajes y carros especiales estarán allí al llegar los vapores, y conducirán á los maestros directamente á los lugares á donde han de vivir en Cambridge. Los maestros no tendrán que ocuparse de sus equipajes; los baúles ya marcados se remitirán sin correr ningún riesgo, á sus dueños en sus nuevas residencias.

Los estudiantes de la Universidad han invitado á los hombres y éstos vivirán en sus espaciosos dormitorios. Las comidas las proporcionará y serán servidas en los salones de comer del colegio—conocidos con el nombre de Randall Hall. Las mujeres, en pequeños grupos de dos á ocho, vivirán con las familias que habitan casas privadas cerca de la Universidad, y comerán en el bello edificio que lleva el título de Memorial Hall. Un edificio nuevo y grande acaba de prepararse, con cuartos espaciosos y hermosos salones que estarán al cuidado de una mujer cubana y se destinará exclusivamente á las mujeres de la comitiva como un lugar de reunión y descanso.

Aceptando la costumbre que en Cuba se observa y también como medida de precaución para su salud y recreación, las mujeres se dividirán en grupos, cada uno bajo el cuidado de una "Chaperon" ó encargada que hable inglés, y que les servirá de acompañante y guía. Hasta donde sea posible se formarán estos grupos tratando de reunir á aquellas que sean más amigas y se conozcan más entre sí y esta selección se hará aquí en Cuba antes de embarcarse. En este particular como en otros muchos se respetarán los deseos de las maestras.

Además del programa que más abajo daremos sobre los estudios que han de hacerse, debe advertirse que todas las aulas de la Universidad estarán abiertas para el maestro cubano que desee seguir algún curso especial. Los meetings ó veladas públicas tendrán lugar en el cuarto de lectura conocido por el nombre de Teatro de Saunder, que tiene capacidad para colocar 1450 personas.

Los dos ó tres primeros días después de la llegada á Boston se emplearán en ver la ciudad. Los trabajos escolares empezarán el 5 de Julio, y continuarán seis semanas. Al acabar la sesión se espera que los maestros puedan hacer una larga excursión en trenes especiales, y después se embarcarán de Nueva York para Cuba á principios de Septiembre. Aunque es lo más probable que se lleve á efecto el largo paseo á la Catarata del Niágara, Washington y otros lugares, sin embargo los detalles de este plan aún están por estudiarse y no es posible por ahora, al publicarse esta circular, darse los informes de éste.

Gastos del viaje

Todos los maestros recibirán su salario durante los meses de verano. A los maestros que forman parte de la excursión se les pagarán los sueldos del mes de Junio, el día 15 de dicho mes ó antes, y el salario del mes de Julio á fin del mes. Estos haberes serán abonados por conducto del Tesorero de la Universidad de Harvard en Cambridge. El salario del mes de Agosto se pagará inmediatamente que lleguen á Cuba los maestros.—Los maestros que no deseen ir á la Escuela de Verano en Harvard, recibirán sus salarios como se hace en la época regular de cada mes, siempre que ellos asistan á una escuela normal de verano en Cuba, según se dice abajo.

Se publica por lo tanto á los Alcaldes que tengan muy presente que el

Conociendo la forma en que se les abonarán sus salarios durante el verano, los maestros podrán arreglar sus gastos convenientemente.

Los gastos necesarios de cada maestro serán los siguientes:

Ropa.

Baúl y maleta.

Gastos de viaje al puerto de donde salga el transporte.

Desde el momento que entren en los transportes hasta que vuelvan á Cuba en dichos buques, los maestros recibirán gratis, comida, alojamiento y pasaje personal y para su equipaje. Habrá excursiones y distintos pasatiempos también gratis para los maestros, y sin embargo, todo el que ha viajado sabe que hay ciertos gastos incidentales que no pueden preverse.

Para hacer frente á estos gastos, los maestros deberán contribuir á un fondo general del cual podrá emplearse el todo ó una parte, y en caso de haber sobrante, éste se devolverá á los maestros. Un comité de maestros aconsejará respecto al empleo de estos fondos, y al fin del viaje, publicará su informe, detallando exactamente los gastos incurridos. El costo total á cada maestro no excederá de diez pesos, y puede asegurarse que será mucho menos.

Para la conveniencia de los maestros y para facilitar esta recaudación, se suplica á cada maestro que deposite esta cantidad de diez pesos, al recibir el salario correspondiente al mes de Julio de manos del Tesorero de la Universidad de Harvard, durante los últimos días de ese mes.

La seguridad que esta cantidad será abonada, le permitirá al comité poder obtener un crédito para el empleo de esta suma, en cuanto el comité lo estime conveniente.

Instrucción en la Universidad de Harvard

En esta circular no es posible dar cuenta exacta, sino tan solamente una ligera reseña de los cursos que dará este verano la Universidad de Harvard á los maestros cubanos. Ante todo se hace saber que todos los salones de estudio se les ofrecen gratis á los maestros de Cuba, y podrán aprovecharse de las clases en pedagogía, historia de educación, idiomas, literatura, historia, química, física, geología, fisiología, cultura física y otras materias. Desde lo más elemental hasta el grado más alto se enseñará allí, así que cualquier persona por culta é instruída que sea, hallará medios de estudiar y adelantar.

En segundo lugar se darán ciertos cursos especiales que se han preparado para los maestros de Cuba con el fin de atender á ciertas necesidades particulares de las escuelas de la Isla. Estos cursos especiales son los siguientes:

Inglés.—Este idioma lo enseñarán unos treinta maestros; lecciones diarias, enseñando las palabras más necesarias, lectura de textos fáciles y un poco de gramática, aquello más elemental. Para acostumbrar el oído se darán todas las oportunidades posibles, para que los maestros cubanos oigan lecturas de diferentes grados y según su capacidad, puedan apreciar estas lecciones.

Historia.—Se prestará mucha atención á todo lo que sea historia de Cuba y demás países hispano-americanos: se darán lecturas sobre la historia americana y se describirán las luchas que sostuvo el pueblo para formar y conservar la república, enseñando así á los maestros de Cuba los grandes problemas que tienen ellos ahora en su propio país. Estas clases de historia se darán en el idioma español, y se recomendarán los mejores libros para los estudios que deban ellos continuar haciendo. Habrá excursiones á lugares de interés histórico, como Plymouth, Bunker Hill, Concord y Lexington.

Geografía.—Las lecciones en este ramo también se darán en español. El curso incluirá Geografía general del mundo. Para este estudio la Universidad está perfectamente preparada con sus miles de mapas, fotografías, colecciones de plantas, etc., etc., etc.

la Universidad de Harvard dará un curso de conferencias en el idioma español para enseñar á los maestros todo lo que se relaciona con el trabajo diario de la escuela, con su ventilación y condiciones higiénicas, el mejor lugar donde colocar los escritorios para recibir debidamente la luz, calificación del discípulo, su ascenso en la clase, arreglar los programas del día, los mejores períodos para enseñar varias materias, métodos de enseñar estas materias, disciplina de los pupilos, etc.

Cultura general.—Se darán lecturas sobre varias materias, tendiendo á fomentar la cultura general de los maestros. Algunas lecturas de éstas se darán en español y otras en inglés; incluirán literatura, bellas artes, ética, viajes, etc., y algunas veladas y recepciones que sin duda alguna serán muy provechosas.

Amplias oportunidades para descanso y para estudiar se ofrecerán á los maestros y se les aconsejará esmerada y concienzudamente respecto á los estudios que individualmente debieran proseguir, al mismo tiempo que ellos podrán con entera libertad escoger y adoptar el plan que ellos estimen el mejor para su trabajo.

Escuelas normales durante el verano en Cuba.

El párrafo XXIII, del decreto n^o 226 de fecha 6 de diciembre de 1899, dice así:

"El pago de los maestros se hará por mensualidades y éstas se abonarán así en los meses de vacaciones como en los de clases; pero los maestros no se encontrarán en aptitud legal de cobrar dichos salarios en los períodos de vacaciones sino á título de que durante esos meses ellos asistan á conferencias en las Escuelas Normales que se establezcan, ó á reuniones de maestros para instrucción recíproca y asuntos escolares, ó siguiendo otros cursos de estudios que sean aprobados por el Superintendente; con tal que esa asistencia á Escuelas Normales, esas reuniones de maestros ó los expresados cursos sean prescriptos y reglamentados por el Superintendente, porque de otro modo, los maestros tendrán derecho al salario que les corresponda sin dicho trabajo en los meses de vacaciones."

De acuerdo con este decreto, durante el verano se establecerán en todas las capitales de las provincias en obsequio de los maestros que no puedan unirse á la comitiva que va á "Harvard University," escuelas normales. En estas escuelas normales se tratará de seguir lo más posible los mismos cursos que han de cursar los que van á Harvard. Se harán los mayores esfuerzos para llevar al más alto grado los estudios en las escuelas de Cuba durante el verano: pero, inútil será decir, que los que vayan han de tener las ventajas de los laboratorios, bibliotecas, aparatos y adelantos modernos, como estereópticones, fotografías y mapas, que no tienen igual en toda la América, además de las ventajas del viaje. Una circular sobre las escuelas normales de Cuba, se le enviará á cada maestro tan pronto como todos los detalles estén arreglados. Sólo por alguna razón especial que apruebe la Junta de Educación municipal, todo maestro que no vaya en la excursión á los Estados Unidos, deberá asistir á la Normal en la capital de cada provincia para que el salario sea legalmente obtenido.

Selección de Maestros.

Entre los tres mil quinientos maestros que hoy funcionan en las escuelas de Cuba, se elegirán mil cuatrocientos cincuenta para que vayan á los EE. UU. Cada maestro que vaya se espera que ofrezca sus servicios á la Junta de Educación de su municipalidad, para que repita á aquellos maestros que no han podido ir á Harvard, la instrucción que ha recibido en la Escuela de Verano. Durante ese curso de verano, cada maestro debe prestar

tiempo estos maestros serán los mas idóneos para comunicar los resultados de esta tarea de verano. Una representación digna y bien escogida será también de mucha importancia, pues así demostrará al pueblo de los Estados Unidos y al mundo entero el desarrollo maravilloso de las escuelas públicas de Cuba en estas últimos meses, probando que esto se debe al espíritu de progreso del pueblo cubano.

El largo viaje de ida y vuelta, las excursiones y paseos que impondrán la necesidad de largas jornadas á pié, los viajes por ferrocarril y la aplicación que será preciso dedicar á los estudios, hace de todo punto necesario se tome en consideración la idoneidad física de los delegados, además de las condiciones intelectuales. Deben escogerse, por lo tanto, maestros de una buena salud á la rapidez de percepción y originalidad de pensamiento. En una palabra, cada municipio deberá escoger de entre su magisterio aquellos que hagan posible que ese término perciba los mayores beneficios de todos los detalles del viaje que han de emprender sus maestros.

Para decidir el número de maestros que deben ir de cada municipio, se pondrán en la "Primera Lista" dos quintas partes del número total de maestros de la municipalidad. Una fracción mayor de la mitad se considerará como número completo; pero, una fracción menor que la mitad será descartada. Así que un Municipio que tenga cuatro, cinco ó seis maestros, pondrá dos en la primera lista; el que tenga siete ú ocho maestros pondrá tres; y el que tenga catorce quince ó diez y seis, pondrá seis. La "Lista Reservada" consistirá de un número que sea la mitad del que forma la lista primera, con un número que se agregará si la fracción de la mitad existe. En cuanto sea posible las tres quintas partes de cada lista serán mujeres y dos quintas hombres; pues esta es la proporción en que se hallan los maestros y maestras en la Isla de Cuba. En todos casos, cuando no sea dado observar esta proporción, los maestros decidirán ellos mismos por votos, mandar hombres ó mujeres.

Si ocurriese alguna cosa por la cual uno de los profesores no puede realizar su viaje, el Alcalde, al momento, debe poner otro maestro del mismo sexo en su lugar, y el maestro así escogido, tomará el número que aparece impreso en el billete que se envió al primero.

Hasta donde sea posible el Alcalde debe insistir que la lista escogida incluya el nombre de algún maestro de todo pueblo que tenga dos ó más aulas, toda vez que el maestro lo desee. Este plan hará que toda la Isla en general reciba los beneficios de la escuela de verano, pues los maestros repetirán las instrucciones que ellos allí recibieran.

El plan para elegir los maestros será el siguiente: El Alcalde de cada municipalidad dentro del plazo de tres días á contar desde la llegada de esta circular á sus manos, deberá llamar los maestros á una junta privada para tomar acuerdos sobre este asunto, y dicho Alcalde presidirá la junta. La palabra "maestro" que se usa en esta circular, incluye los ayudantes y maestros de escuelas incompletas tanto para votar, como para ser candidato para el viaje.

Después de manifestar el propósito del meeting y explicar el hecho de que se han de elegir aquellos candidatos mas influyentes, se llamarán los nombres de los maestros y aquellos que no puedan ir al viaje deben especificarlo para facilitar la elección. En la convicción de que las Juntas de Educación de Cuba han demostrado un admirable juicio en la selección de directores para las escuelas, y que éstos serán la más alta é idónea representación del magisterio cubano, los señores Alcaldes pondrán en los estados, marcados "Lista Primera" y que se remiten incluso, los nombres de todos los directores y directoras en su municipio, que manifiesten la intención de ir al Norte con el grupo que va al colegio de Harvard. Si esta lista no constara entonces, de los nombres de las dos quintas partes de todos los maestros del municipio, los maestros que se encuentren presentes, procederán á escoger nombres hasta llegar al número indicado, de la manera siguiente: Cada maestro allí presente escribirá en un pedazo de papel el nombre del maestro

quintas partes de los maestros del municipio se hayan inscrito en la lista llamada "Primera lista." El resultado de cada votación debe anunciarse antes de pasar á la otra. Bien organizada la votación ni aún en las grandes ciudades será mucho el tiempo que se tenga que emplear en ella aunque si necesario fuese, se celebrarán dos ó más meetings.

Una "lista de reserva" que tenga la quinta parte de los nombres de los maestros de la municipalidad; se preparará votando de la misma manera. Se cree que será posible facilitarle el viaje á muchos de los maestros de esta "lista de reserva" y se irán aceptando según estén los nombres, escogiendo los que aparecen primero en lista.

Unos estados en blanco se enviarán á los Alcaldes, ellos los llenarán con los nombres de los maestros que deban ir, y estos estados se enviarán inmediatamente por correo ó de otro modo cualquiera al Superintendente de las escuelas de Cuba en la Habana. Además de enviar estos estados, todos los alcaldes deberán comunicar, si es posible, por telégrafo, al Superintendente de Escuelas de Cuba, y á la mayor brevedad, el número de hombres y el número de mujeres escogidos, á fin de que la Universidad y el servicio de transportes puedan saber á tiempo qué número habrá que acomodar. Los telegramas no deberán dar nombres, sino limitarse á especificar el número de cada sexo.

Además de los maestros que actualmente están empleados, se desea que se agreguen á la comitiva cierto número de personas que deseen enseñar inglés en las Escuelas cubanas, y que sirvan como intérpretes para sus compañeros. Cualquier intérprete que pruebe su capacidad en el idioma inglés, se le dará un diploma de suficiencia, sin obligarlo á pasar examen.

A su debido tiempo se les avisará á los maestros cuándo deben personarse á bordo de los buques para su viaje.

El clima de Boston en verano.

Cambridge es el más bello suburbio de Boston. Las dos ciudades están divididas por el río "Charles," que desemboca en la Bahía de Boston.

Cambridge está edificado en lo que se llama en geología, "un arenal," una de las formas ó productos de la época glacial, cuando la parte del Nordeste de los EE. UU. estaba sepultada bajo una inmensa capa de hielo. Las muchas formas de tierra que han resultado de esta "Edad de Hielo" serán de gran interés para los estudiantes más adelante, pero por ahora, baste decir que este terreno es notable por su perfecto drenage. Esto, unido á otras condiciones, hace que Cambridge sea una de las ciudades más saludables del mundo.

El clima de Cambridge en verano, lo mismo que el de Boston, es aún más variable que el de Cuba. El calor es á veces más intenso, aunque el aire no es tan húmedo ni tan opresivo. A veces sopla un aire penetrante y fino que causa una gran alteración en el termómetro. El aire es siempre bien recibido porque refresca, pero, la gente de Cuba, que no está acostumbrada á estos cambios, debe llevar algún saco ligero de abrigo. Por si ocurre algún cambio atmosférico repentino, lo que se lleva para abrigo no debe ir en los baules sino muy á mano, para tenerlo al momento oportuno.

Las lluvias que acompañan estos cambios de temperatura son generalmente muy frías, y se aconseja á las maestras que poco después de su llegada á Boston compren zapatos de goma para evitar los peligros de la humedad. A pesar de estos inconvenientes, hallarán que el clima es saludable y fortificante. Será un tónico para los maestros de Cuba.

Ropa para las Maestras

El propósito del viaje es estudiar y viajar, y la vida social se llevará á cabo con este objeto; la simplicidad en el vestido para aquellos que lo deseen, será por lo tanto, de muy buen gusto. Las maestras—huelga decirlo—han de tener amplia libertad en la cuestión de vestir, que solo se limitará al espacio que permita el baúl y el saco de mano.

que no conocen el clima de países del Norte y además para dar una idea de una habitación que no causará grandes gastos.

Vestidos.—Como el lavado de vestidos de color claro, y de sayas almidonadas, en los Estados Unidos es mucho más caro que en Cuba, se les aconseja á las maestras que lleven dos sayas de alpaca, brillantina, chaille pongee, ú otro género obscuro. Una de estas sayas será para viajar y la otra para visitar. La saya de viaje debe ser de un género que fácilmente se limpie del polvo. Una saya interior de alpaca ú otro género obscuro por el estilo, será conveniente.

Por lo menos, seis camisas ó corpiños ligeros que puedan lavarse son necesarios; así como también un vestido para recepciones. Este debe ser simple y como se acostumbra usar en Cuba. Debe llevarse también una bata para uso en el vapor y en los trenes de dormir.

Para prevenir cualquier cambio atmosférico repentino, debe llevarse una chaqueta de abrigo ó capa.

A lo menos seis mudas de ropa interior igual á la que se usa en Cuba.

Zapatos.—Un par de zapatos ligeros para la casa, un par de zapatos de calle, con suela ancha y tacones bajos, que sean completamente cómodos para largas jornadas.

Sombreros.—Sombreros "de marinero," son muy apropiados para viajar y visitar. Algunas maestras quizás prefieran sombreros pequeños y simples para viajar, y otros sombreros para las visitas. Las que están acostumbradas y lo desean pueden usar mantillas en todas ocasiones.

Quizás está demás aconsejar que esta habitación de viaje no debe ser costosa, y las maestras deberán proveerse de artículos que sean de utilidad á su regreso á Cuba.

Ropa para los maestros

Es casi inútil aconsejar cosa alguna en cuanto á la ropa que deben usar los maestros durante su permanencia en la Escuela de Verano en Harvard. A excepción de un sobretodo de medio tiempo por algún cambio de temperatura, toda la ropa que se usa en Cuba es muy apropiada y puede usarse en Boston.

Aunque se deja completa libertad á los maestros en cuanto á sus ropas, las siguientes indicaciones quizás sean útiles, con respecto á la clase y cantidad necesaria.

Deben llevar por lo menos seis mudas de la ropa interior que usen en Cuba.

Un traje ordinario para el viaje, para el diario y excursiones; éste debe ser ligero para el verano, con una levita algo más fuerte para los días fríos.

Un traje para las recepciones de noche.

Como el objeto de esta excursión es estudiar y viajar, y como la vida social debe estar de acuerdo con este propósito, cualquier levita negra será perfectamente apropiada para las recepciones de noche.

Se aconseja á los maestros no gasten inútilmente en ropa que no les sea de provecho á su vuelta á Cuba.

Cada maestro debe tener un par de zapatos de recepciones y un par de zapatos cómodos para andar largas distancias.

Según lo prefieran pueden usar camisas "negligée," ó las ordinarias blancas, para viajar y asistir á clases y excursiones, siendo preferibles las primeras en los días de calor.

La lista anterior, y los artículos necesarios de tocador y los demás que puedan fácilmente obtenerse si se necesitan, serán lo suficiente para el viaje, aunque un extra flus de material ligero sería útil.

Estancia en Cambridge.

Todas las maestras se hospedarán en casas privadas, en las inmediaciones de la Universidad, y dos por lo menos; vivirán en la misma casa. Grupos de dos, tres ó cuatro amigas, que deseen viajar juntas, vivir en la mis-

ñol, y á las cuales deben referirse todos los casos de enfermedad y todos los puntos sociales que necesiten atención.

La correspondencia para los maestros cubanos, que se ponga en el correo de Cuba, antes del 13 de Agosto, deberá dirigirse: *Cambridge, Massachusetts, U. S. A.* y llevar un sello de cinco centavos por cada media onza.

Equipaje.

Todo maestro deberá proveerse de un baúl pequeño y de un saco de viaje. Toda la ropa y artículos de *toilette* para uso durante la travesía de Cuba á Boston, deberán llevarse en este saco de mano.

Todos los artículos que se usarán después de la llegada á Boston, deberán ir en el baúl. Los sacos de mano se colocarán en los camarotes, pero los baúles serán debidamente marcados y guardados en la bodega de los transportes. Los alcaldes recibirán chapas ó tarjetas de cartón, con números é impresos, y cada maestro escogido para el viaje, recibirá varias de estas tarjetas todas llevando el mismo número. Dos de estas tarjetas deberán ser atadas fuertemente á cada baúl, una á cada extremo. Otra tarjeta, con el mismo número que llevan las que se ataron al baúl, deberá fijarse ó atarse al saco de mano. Como el equipaje será clasificado á bordo y distribuido en Cambridge, con relación á los números que lleven los bultos, cada maestro debe cuidar de que todos los bultos de su equipaje lleven el mismo número.

Cada maestro escribirá en estas tarjetas, su nombre y el nombre del puerto en Cuba del cual sale el transporte.

A su debido tiempo el nombre del transporte á que han sido asignados se anunciará á los maestros.

En caso de que un maestro no reciba tarjetas numeradas, él ó ella atará á cada bulto de su *equipaje*, una tarjeta, con su apellido y el nombre del puerto del cual ha de salir el transporte. El número que le corresponde será puesto en las tarjetas, al llegar el equipaje al transporte.

El número impreso en las tarjetas asignadas á cada maestro, deberá ser el mismo que el que aparece en el billete que será enviado al maestro, y por el cual le admitirán á bordo del transporte.

El número dado á un maestro se retendrá durante todo el verano, como un medio rápido de identificar el equipaje y de asignar puestos á los maestros, en los transportes, carros, salones de comida y los domicilios en que se hospeden. Se le replica á los maestros llenen el requisito de estas tarjetas con cuidado, pues deberán mostrarlas al tiempo de embarcarse en los transportes.

Asistencia médica.

A lo menos cinco médicos cubanos, uno para cada buque acompañarán á los maestros á Boston, y permanecerán allí durante el verano, asistiendo gratuitamente á todo el que lo necesitase. Algunos médicos americanos han ofrecido también sus servicios. Los hospitales de la ciudad y estado han ofrecido no sólo sus servicios á los maestros, sino han invitado á los médicos que acompañan esta comitiva, para que utilicen si lo desean su permanencia allí, estudiando sus instituciones.

La siguiente carta que es una de las muchas que hemos recibido, es una bella demostración de la recepción cordial que han de tener allí los médicos cubanos.

Boston, Mass. Abril 6, 1900.

AL SUPERINTENDENTE DE LAS ESCUELAS DE CUBA.

HABANA.

Muy señor mío:

mientos médicos y quirúrgicos. También se les enseñará el modo de administrar el hospital, los trabajos que se hacen en los laboratorios y todo lo que pertenece al hospital que á ellos interese estudiar.

De V. afmo.,

W. T. COUNCELMAN

Profesor de Patología, Harvard University;
Patologista del Hospital de la ciudad de Boston.

Otra carta igualmente afectuosa hemos recibido del Hospital General de Massachusetts, que incluye el hospital de enfermedades de ojos y oídos, invitando también á los médicos cubanos y ofreciéndoles cooperar con ellos en el cuidado de los maestros. Todo está preparado para un caso de enfermedad, aunque se espera que el benigno clima de Nueva Inglaterra, solo contribuirá á mejorar la condición de los miembros que componen la comisión.

Vacuna y certificado

Ninguna persona puede salir de la Isla de Cuba sin llevar un certificado de buena salud del Departamento de Sanidad de Marina del Puerto de donde se embarca. Este documento debe tomarse dentro de las 24 horas de embarcarse.

Una de las condiciones para obtener este certificado, es la inmunidad de viruela; y la prueba de esa inmunidad debe consistir en dar pruebas de haber tenido la enfermedad, ó de haber sido vacunado. Los maestros que no hayan sido vacunados ó no tengan una marca clara de vacunación, tendrán que vacunarse antes de embarcarse en los transportes. Los oficiales del Departamento de Sanidad de Marina en cualquier puerto de Cuba, vacunan gratis. El día de la salida y el que precede, se le dará la preferencia á los maestros que vengan del interior que sin pérdida de tiempo ú otro inconveniente no hayan podido vacunarse.

Todos los maestros que viven en puertos de mar, ó cerca de ellos, ó en localidades donde los servicios de los oficiales del Departamento de Sanidad de Marina estén á mano, deberán vacunarse cuanto antes; á menos que hayan tenido viruelas ó lleven las marcas de vacunación. Después de haber llenado este requisito, veinte y cuatro horas antes de embarcarse debe cada maestro ir al Departamento de Sanidad de Marina y pedir su certificado de buena salud. Para más claridad diré que sólo habiendo tenido la viruela ó estando vacunado y con un certificado dentro de las veinte y cuatro horas, antes de la salida, puede obtener el maestro un permiso para embarcarse y salir de la Isla de Cuba. No habrá nada que pagar por estos certificados y los *Oficiales del Departamento* de Sanidad siempre extienden todas las cortesías á los que se acercan á ellos.

El virus de vacuna que se usa viene directamente de los laboratorios del Departamento de Sanidad de Washington. Cada cápsula de virus trae un pequeño instrumento para usar la vacuna, á fin de que no se puedan utilizar más que una para cada persona. Es tan puro el virus suministrado, y tan cuidadosamente atienden á eso los médicos de la Sanidad que las miles de personas que aquí se han vacunado no han tenido la menor novedad, que no sea lo natural de los efectos de la vacuna.

Conclusión.

El Superintendente de las Escuelas de Cuba irá al Norte con los maestros, permanecerá con ellos durante su estancia en Cambridge, les acompañará á las excursiones y volverá con ellos á Cuba. En Cambridge él fijará su domicilio en la casa del Presidente de la Universidad, donde los maestros serán siempre cordialmente recibidos. Será su mayor placer consagrar todo el verano á contribuir en lo posible á que los maestros gocen de salud y encuentren todas las comodidades que sean dables alcanzar.

El invita á los maestros para que le indiquen todo lo que pueda traer ventajas individualmente á la comisión.

Para más pormenores que se deseen, dirigirse:

ALEXIS EVERETT FRYE,
Superintendente de Escuelas de Cuba.

No. 200.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 16, 1900.*

In view of the fact that Municipal Elections are soon to be held throughout the Island, at which elections new Municipal Officers will be selected by the people, the Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Municipalities throughout the Island of Cuba are hereby prohibited from entering into contracts of other than a temporary character until after July 1st, 1900.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 200.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Mayo de 1900.*

En vista de que pronto tendrán lugar las elecciones municipales en la Isla de Cuba, en las cuales se elegirán por voto popular nuevos funcionarios municipales, el Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Hasta después del 1º de Julio de 1900, se prohíbe á los Ayuntamientos de la Isla de Cuba verificar todo contrato que no sea de carácter provisional.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 201.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 18, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. Hereafter the Ayuntamientos of the Island of Cuba shall each have the following number of Councilmen:

PROVINCE OF PINAR DEL RIO.**AYUNTAMIENTOS.****Number of Councilmen they shall have.**

1. Pinar del Río.....	19
2. Consolación del Norte.....	13
3. Consolación del Sur	14
4. San Juan y Martínez.....	12
5. San Luis.....	10
6. Viñales.....	14
7. Guane.....	11
8. Mántua.....	10
9. San Cristóbal	10
10. Candelaria.....	9
11. Julián Díaz (formerly Paso Real de San Diego).....	6
12. Los Palacios.....	7
13. San Diego de los Baños.....	6
14. Guanajay.....	11
15. Artemisa.....	11
16. Bahía Honda.....	7
17. Cabañas.....	10
18. Guayabal.....	7
19. Mariel.....	10
20. San Diego de Núñez.....	6

PROVINCE OF HA

AYUNTAMIENTOS.

1. Havana.....
2. Marianao.....
3. Bauta.
4. El Cano.....
5. Guanabacoa.....
6. Managua.....
7. Regla.....
8. Santa María del Rosario.....
9. Jaruco.....
10. La Salud.....
11. Aguacate.....
12. San Pablo de Bainoa.....
13. Santa Cruz del Norte.....
14. San José de las Lajas.....
15. Tapaste.....
16. San Antonio de los Baños.....
17. Alquizar.....
18. Ceiba del Agua.....
19. Güira de Melena.....
20. Vereda Nueva.....
21. Bejucal.....
22. Batabanó.....
23. Quivicán.....
24. Santiago de las Vegas.....
25. Isla de Pinos.....
26. San Antonio de las Vegas.....
27. San Felipe.....
28. Güines
29. La Catalina.....
30. Madruga.....
31. Melena del Sur.....
32. Nueva Paz.....
33. San Nicolás.....
34. Guara... ..

PROVINCE OF MA'

1. Matanzas.....
2. Canasí.....
3. Guamacaro.....
4. Santa Ana.....
5. Cárdenas.....
6. Carlos Rojas (formerly Cimarrones)
7. Martí (formerly Guamutas).....
8. Máximo Gómez (formerly Guanajay)
9. Jovellanos.....
10. Alacranes (formerly Alfonso XII)....
11. Bolondrón
12. Cabezas.....
13. Unión de Reyes.....
14. Sabanilla del Encomendador.....
15. Colón.....
16. Cuevitas.....
17. Macagua
18. Matanzas.....

PROVINCE OF SANTA CLARA.

AYUNTAMIENTOS.	Number of Councilmen they shall have.
1. Santa Clara.....	16
2. Esperanza.....	11
3. Calabazar.....	13
4. Ranchuelo.....	10
5. San Diego del Valle.....	10
6. Cienfuegos.....	18
7. Palmira.....	10
8. Cruces.....	11
9. Rodas.....	13
10. Santa Isabel de las Lajas.....	13
11. Cartagena.....	10
12. San Fernando.....	10
13. Abreus.....	8
14. Sagua la Grande.....	16
15. Santo Domingo.....	13
16. Quemado de Güines.....	12
17. Cifuentes.....	8
18. Ceja de Pablo.....	11
19. Rancho Veloz.....	10
20. San Juan de las Yeras.....	10
21. Remedios.....	14
22. Caibarién.....	12
23. Vueltas.....	14
24. Placetas.....	13
25. Camajuaní.....	15
26. Yaguajay.....	13
27. Trinidad.....	16
28. Sancti-Spiritus.....	16

PROVINCE OF PUERTO PRINCIPE.

1. Puerto Príncipe.....	20
2. Nuevitas.....	10
3. Santa Cruz del Sur.....	9
4. Morón.....	8
5. Ciego de Avila.....	8

PROVINCE OF SANTIAGO DE CUBA.

1. Santiago de Cuba.....	20
2. San Luis.....	10
3. Caney.....	10
4. Cobre.....	10
5. Alto Songo.....	9
6. Palma Soriano.....	10
7. Guantánamo.....	16
8. Sagua de Tánamo.....	10
9. Manzanillo.....	16
10. Campechuela.....	8
11. Niquero.....	6
12. Bayamo.....	14
13. Jiguani.....	11
14. Holguín.....	16
15. Puerto Padre.....	11
16. Gibara.....	16
17. Mayarí.....	10
18. Baracoa.....	15

II. The Ayuntamientos, taking as a basis the number of Councilmen assigned to them by Article I of this Order, shall freely appoint from their own body and by vote, the number of Assistant Mayors which they should have in accordance with the provisions of Article 35 of the Municipal Law in force.

The Ayuntamientos shall report said appointments to the Secretary of State and Government.

III. The Secretary of State and Government is charged with the enforcement of this Order and will take such steps as may be necessary for the prompt fulfillment of its provisions.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 201.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Los Ayuntamientos de esta Isla se compondrán en lo sucesivo del número de Concejales que se expresan á continuación:

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO.

AYUNTAMIENTOS.

Número de Concejales que han de tener.

1. Pinar del Rio.....	19
2. Consolación del Norte.....	13
3. Consolación del Sur.....	14
4. San Juan y Martinez.....	12
5. San Luis.....	10
6. Viñales.....	14
7. Guane.....	11
8. Mantua.....	10
9. San Cristóbal.....	10
10. Candelaria.....	9
11. Julián Díaz [antes Paso Real de San Diego].....	6
12. Los Palacios.....	7
13. San Diego de los Baños.....	6
14. Guanajay.....	11
15. Artemisa.....	11
16. Bahía Honda.....	7
17. Cabañas.....	10
18. Guayabal.....	7
19. Mariel.....	10
20. San Diego de Nuñez.....	6

PROVINCIA DE LA HABANA.

1. Habana.....	24
2. Marianao.....	13
3. Bauta.....	9
4. El Cano.....	8
5. Guanabacoa.....	16
6. Managua.....	8
7. Regla.....	13
8. Santa María del Rosario.....	13
9. Jaruco.....	10
10. La Salud.....	7
11. Aguacate.....	7
12. San Pablo de Bainoa.....	6
13. Santa Cruz del Norte.....	8
14. San José de las Lajas.....	10
15. Tapaste.....	6
16. San Antonio de los Baños.....	13
17. Alquizar.....	10
18. Ceiba del Agua.....	7
19. Güira de Melena.....	12

AYUNTAMIENTOS.

Número de Concejales que han de tener.

20. Vereda Nueva.....	6
21. Bejucal.....	10
22. Batabanó.....	10
23. Quivicán.....	8
24. Santiago de las Vegas.....	13
25. Isla de Pinos.....	8
26. San Antonio de las Vegas.....	8
27. San Felipe.....	7
28. Güines.....	13
29. La Catalina.....	7
30. Madruga.....	10
31. Melena del Sur.....	8
32. Nueva Paz.....	12
33. San Nicolás.....	10
34. Guara.....	6

PROVINCIA DE MATANZAS.

1. Matanzas.....	20
2. Canasí.....	7
3. Guamacaro.....	11
4. Santa Ana.....	10
5. Cárdenas.....	16
6. Carlos Rojas [antes Cimarrones].....	10
7. Martí [antes Guamutas].....	12
8. Máximo Gómez [antes Guanajayabo].....	9
9. Jovellanos.....	10
10. Alacranes [antes Alfonso XII].....	10
11. Bolondrón.....	12
12. Cabezas.....	6
13. Unión de Reyes.....	10
14. Sabanilla del Encomendador.....	9
15. Colón.....	16
16. Cuevitas.....	10
17. Macagua.....	10
18. Macuriges.....	13
19. Palmillas.....	11
20. Perico (antes Cervantes).....	9
21. Roque.....	10
22. San José de los Ramos.....	12
23. Jagüey Grande.....	10

PROVINCIA DE SANTA CLARA.

1. Santa Clara.....	16
2. Esperanza.....	11
3. Calabazar.....	13
4. Ranchuelo.....	10
5. San Diego del Valle.....	10
6. Cienfuegos.....	18
7. Palmira.....	10
8. Cruces.....	11
9. Rodas.....	13
10. Santa Isabel de las Lajas.....	12
11. Cartagena.....	10
12. San Fernando.....	10
13. Abreus.....	8
14. Sagua la Grande.....	16
15. Santo Domingo.....	13
16. Quemado de Güines.....	12
17. Cifuentes.....	8
18. Ceja de Pablo.....	10
19. Rancho Veloz.....	11
20. San Juan de las Yeras.....	10

21. Remedios.....	14
22. Caibarién.....	12
23. Vueltas.....	14
24. Placetas.....	13
25. Camajuaní.....	15
26. Yaguajay.....	13
27. Trinidad.....	16
28. Sancti-Spiritus.....	16

PROVINCIA DE PUERTO PRINCIPE.

1. Puerto Príncipe.....	20
2. Nuevitas.....	10
3. Santa Cruz del Sur.....	9
4. Morón.....	8
5. Ciego de Avila.....	8

PROVINCIA DE SANTIAGO DE CUBA.

1. Santiago de Cuba.....	20
2. San Luis.....	10
3. Caney.....	10
4. Cobre.....	10
5. Alto Songo.....	9
6. Palma Soriano.....	10
7. Guantánamo.....	16
8. Sagua de Tánamo.....	10
9. Manzanillo.....	16
10. Campechuela.....	8
11. Niquero.....	6
12. Bayamo.....	14
13. Jiguaní.....	11
14. Holguín.....	16
15. Puerto Padre.....	11
16. Gibara.....	16
17. Mayarí.....	10
18. Baracoa.....	15

II. Los Ayuntamientos tomando como base el número de Concejales que se les asigna por el artículo I de esta orden, nombrarán de su seno libremente y por votación á los Tenientes de Alcalde que conforme á lo que dispone el artículo 35 de la Ley Municipal vigente les corresponde tener.

De estos nombramientos darán cuenta las Corporaciones Municipales al Secretario de Estado y Gobernación.

III. El Secretario de Estado y Gobernación queda encargado de la ejecución de la presente orden y al efecto dictará las que juzgue necesarias para su más rápido cumplimiento.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 202.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 18, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secre-

II. *Cirilo Pouble* is hereby appointed Chief of the Section of Registries and Notarial Affairs, vice *Juan A. Lliteras*, resigned.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 202.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar la siguiente renuncia y nombramiento:

I. Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por *Juan A. Lliteras* del cargo de Jefe de la Sección de los Registros y del Notariado.

II. Se nombra por la presente á *Cirilo Pouble*, Jefe de la Sección de los Registros y del Notariado, por renuncia de *Juan A. Lliteras*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 203.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 18, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointments:

The herein named persons are hereby appointed Trustees of the City Hospital and Orphan Asylum of Cienfuegos:

*Alfredo Vi'a,
Joaquín de la Torriente,
Agustín Goytisola,
Luis Perna,
Alejandro Bouyón,
Francisco Silva,
Luis M. Morell.*

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 203.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

Se nombra, por la presente, á las personas que á continuación se expresan, Patronos del Hospital Municipal y Asilo de Huérfanos de la ciudad de Cienfuegos:

*Alfredo Vila,
Joaquín de la Torriente,
Agustín Goytisola,
Luis Perna,*

*Alejandro Bouyón,
Francisco Silva,
Luis M. Morell.*

*El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.*

No. 204.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 19, 1900.

By direction of the Secretary of War, the Military Governor of Cuba directs the publication of the following order for the information and guidance of all concerned:

In Order No. 198, Headquarters Division of Cuba, Havana, May 12th, 1900, § 152 of the Customs Tariff therein promulgated, by typographical error reads as follows:

"152. Paper, continuous or in sheets, white or colored, unprinted, for printing purposes, T. (Disp. III, rule 5).....100 kil... \$ 2.00"

Said § 152 should read as follows:

"152. Paper, continuous or in sheets, white or colored, unprinted, for printing purposes, T. (Disp. III, rule 5).....100 kil... \$ 4.00"

By a similar typographical error, § 164 reads as follows:

"164. Paste and carton-pierre.

(b) Wrought, finished or not, including moldings, T. (Disp. III, rule 5)kilog... \$ 15.00"

Said § 164 should read as follows:

"164. Paste and carton-pierre.

(b) Wrought, finished or not, including moldings, T. (Disp. III, rule 5).....100 kil... \$ 15.00"

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 204.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 19 de Mayo de 1900.

Por disposición del Secretario de la Guerra, el Gobernador General de Cuba ordena la publicación de la siguiente orden, para conocimiento y gusa de quienes interese:

En la Orden N° 198, del Cuartel General de la División de Cuba, fechada en la Habana el 12 de Mayo de 1900, la partida 152 del Arancel de Aduanas, promulgado en dicha orden, por error tipográfico se lee como sigue:

"152. Papel continuo ó en pliegos, blanco ó de color, sin imprimir, para imprenta, T. (Disp. III, regla 5).....100 kilos... \$ 2.00"

Dicha partida 152 deberá leerse como sigue:

- "152. Papel continuo ó en pliegos, blanco ó de color,
sin imprimir, para imprenta, T. (Disp. III, re-
gla 5).....100 kilos... \$ 4.00"

Por un error tipográfico semejante, la partida 164 se lee como sigue:

- "164. Pasta y cartón-piedra.
.....
(b) Labrado, acabado ó no, incluyendo molduras,
T. (Disp. III, regla 5).....kilo... \$ 15.00"

Dicha partida 164 deberá leerse como sigue:

- "164. Pasta y cartón-piedra.
.....
(b) Labrado, acabado ó no, incluyendo molduras,
T. (Disp. III, regla 5).....100 kilos... \$ 15.00"

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 205.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 19, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, directs me to announce the following resignations and appointment:

I. The resignations of Jesús Rabí and Agustin Cebreco, as Provincial Inspectors of Forests of the Districts of Bayamo, Manzanillo and Holguín, and Santiago de Cuba, Baracoa and Guantánamo, respectively, having been submitted, are hereby accepted.

II. *Pedro Vázquez* is hereby appointed Provincial Inspector of the Bayamo, Manzanillo and Holguín Districts, in the Province of Santiago de Cuba, vice Jesús Rabí, resigned.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 205.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 19 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, me ordena anunciar las siguientes renunciaciones y nombramiento:

I. Se aceptan por la presente, las renunciaciones presentadas por Jesús Rabí y Agustín Cebreco, de los cargos de Comisarios Provinciales de Montes de los Distritos de Bayamo, Manzanillo y Holguín, y Santiago de Cuba, Baracoa y Guantánamo, respectivamente.

II. Se nombra, por la presente á *Pedro Vázquez* Comisario Provincial de Montes de los Distritos de Bayamo, Manzanillo y Holguín, en la provincia de Santiago de Cuba, por renuncia de Jesús Rabí.

El Comandante de Estado Mayor

J. B. HICKEY.

No. 206.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 19, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence is hereby granted to the following prisoners:

1. *Manuel Casals Freire.*
2. *Isidro Menéndez Pereira.*
3. *Juan Martínez Sánchez,* who are in the Presidio of Havana.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned persons at liberty at once.

II. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this Order.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

No. 206.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 19 de Mayo de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente del resto de la pena que les queda por cumplir, á los penados que á continuación se expresan:

1. *Manuel Casals Freire.*
2. *Isidro Menéndez Pereira.*
3. *Juan Martínez Sánchez,* los cuales se hallan en el Presidio de la Habana.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 207.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 19, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

these Schools of the University and the enrollment of a sufficient number of students to warrant their reassignment to active duty.

Nothing in this order shall be construed as depriving any professor, assistant-professor or professional assistant of such claim to the position as he may have legally obtained.

The Secretary of Public Instruction is charged with the execution of this order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 207.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 19 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la siguiente orden:

Siendo aparente, desde hace algún tiempo, que en muchas de las asignaturas de las Facultades de Ciencias y de Filosofía y Letras de la Universidad de la Habana, no ha habido matriculantes, y no habiendo probabilidades inmediatas de que en ellas se matriculen alumnos, se ha considerado como impropio el continuar por más tiempo en la lista de catedráticos á los profesores, auxiliares ó ayudantes de dichas asignaturas, puesto que semejante procedimiento sería causar al Estado un gasto injustificable.

Por lo tanto, desde la publicación de esta orden y mientras se reorganicen esas Facultades de la Universidad y haya en ellas matriculados un número suficiente de alumnos que justifique su llamamiento al servicio activo, se ordena la suspensión de los sueldos ú otros haberes, si los hubiere, á los profesores, auxiliares, ó ayudantes de aquellas asignaturas en que actualmente haya menos de cinco alumnos matriculados.

Ninguna disposición de esta orden podrá considerarse como despojando á ningún profesor, profesor auxiliar ó ayudante, del derecho á reclamar el puesto que haya legalmente obtenido.

El Secretario de Instrucción Pública queda encargado de la ejecución de esta orden.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 208.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 20, 1900.

In order to solve matters of doubt submitted by the President of the Audiencia of Havana, as to the construction of Order No. 163, April 20, 1900, in reference to *contencioso-administrativo* proceedings, and also that all administrative matters be finally settled by the authorities of the Island of Cuba, the Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. All questions now pending, or which may hereafter arise, in accordance with the laws in force, governing *contencioso-administrativo* affairs, against decisions other than those rendered by the Military Governor of the Island, since January 1, 1899, to wit: those rendered by the Spanish authorities prior to that date, or by the Military Governor of Havana, or by the Secretaries of the Military Governor of the Island, or the Civil Governors, will continue to be under the jurisdiction of the Audiencia of Havana, or of the Supreme Court, as the case may be, inasmuch as the purpose of Order No. 163 is limited to the prevention of such appeals against the deci-

sions of the Military Governor of the Island, rendered after January 1, 1899.

II. An Administrative Council is hereby established to consist of the Secretary of Justice, the President and the Fiscal of the Supreme Court, to which shall be submitted by the Military Governor of the Island such matters of administrative character (*contencioso-administrativo*) as he may have to decide, either directly (new cases) or by reason of appeals against decisions already rendered by the Military Governor of the Island by the interested parties themselves, provided the latter request that such decisions be revised.

III. No other appeal against the decisions of the Military Governor will be admitted than that of revision by the Administrative Council. Said appeals may be established by the interested parties within a period of forty days from the publication of this Order in the GAZETTE, for cases already decided, or from the date the parties are notified of the decision in all cases occurring hereafter.

IV. This Council may hear the plea of the respective parties in whatever manner it shall deem convenient, whether orally or in writing, but it must render a decision within a period not to exceed two months, without granting the parties any recourse, as the report of the Council must be addressed to the Military Governor of the Island, who can only disregard the findings of the Administrative Council, as set forth in their report, by rendering a decision with a statement of reasons for such action, and said decision shall be published in the GAZETTE OF HAVANA, together with the report of the Council or the reports of its individual members, among which reports the Military Governor will choose freely.

V. So much of Order No. 163 is hereby modified as may not conform to the present order, and all laws or parts thereof in conflict with this order are hereby revoked.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 208.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 20 de Mayo de 1900.

A fin de resolver las dudas que ha consultado el Presidente de la Audiencia de la Habana, sobre la inteligencia de la Orden N° 163, de 20 de Abril de 1900, referente al procedimiento contencioso-administrativo, y con el propósito también de que todas las cuestiones del orden administrativo se resuelvan por las autoridades de la Isla de Cuba definitivamente, el Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Todas las cuestiones pendientes ó que puedan suscitarse en lo adelante conforme á la legislación vigente sobre lo contencioso-administrativo, contra resoluciones que no hubiere dictado el Gobernador General de la Isla desde primero de Enero de 1899, á saber; las pronunciadas por las Autoridades Españolas antes de aquella fecha, ó por el Gobernador Militar de la Habana, ó por los Secretarios del Gobernador General de la Isla, ó los Gobernadores Civiles, continuaran sustanciándose ante la Audiencia de la Habana y el Tribunal Supremo en su caso, pues el objeto de la Orden N° 163 está limitado á prohibir esa clase de recursos contra las resoluciones del Gobierno General de la Isla, posteriores al primero de Enero de 1899.

II. Se crea un Consejo Administrativo que se compondrá del Secretario de Justicia, el Presidente y Fiscal del Tribunal Supremo, al cual se someterán por el Gobernador General de la Isla las cuestiones de índole administrativa (contencioso-administrativo) que estuviere llamado á resolver, ó sea directamente (casos nuevos), ó sea por apelación de los interesados mismos contra las providenciales que el propio Gobernador General hubiere dictado, siempre que aquéllos solicitaren la revisión de esos acuerdos.

III. Contra las resoluciones del Gobernador General de la Isla, no se da-

rá más recurso que el de revisión ante el Consejo Administrativo y podrán interponerlo los interesados dentro del plazo de cuarenta días, á contar desde la publicación de esta Orden en la GACETA, para los asuntos ya resueltos, ó desde la notificación de la providencia en lo sucesivo.

IV. Este Consejo podrá oír, en la forma que tenga por conveniente, á las partes, por escrito ó de palabra, pero dando su informe siempre dentro de un plazo que no exceda de dos meses, y sin admitir recurso alguno, pues el informe del Consejo debe dirigirse al Gobernador General de la Isla, quien sólo podrá separarse de este dictamen por resolución fundada que se publicará en la GACETA DE LA HABANA, junto con el voto ó votos del Consejo, entre los cuales optará libremente el Gobernador General.

V. Queda modificada la citada Orden N^o 163 en cuanto no estuviere conforme con la presente, y derogadas cuantas disposiciones se opongan al cumplimiento de la misma.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 209.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 22, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following amendment to Order No. 127, March 26, 1900, from these Headquarters:

Paragraph II, Section (b) of said order is amended to read as follows:

"(b) or deposited to the order of the Treasurer in authorized depositories for convenience in payment to Disbursing Officers of amounts of such duly authorized warrants as may be drawn by the Auditor in favor of Disbursing Officers, as one or the other of said methods of procedure shall be from time to time directed by the Treasurer of the Island of Cuba."

J. B. HICKEY.

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

No. 209.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 22 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente enmienda á la Orden de este Cuartel General, No. 127, fecha 26 de marzo de 1900.

El Artículo II, letra (b) de la orden citada, queda modificado, debiendo leerse como sigue:

"(b) ó bien quedarán depositados á la orden del Tesorero, en depositarías autorizadas, para facilitar el abono á los Oficiales Pagadores (ó habilitados) de la suma á que asciendan las mencionadas órdenes de pago, debidamente autorizadas, que expida el Interventor de la Isla á favor de los Oficiales Pagadores, según lo estimare conveniente disponer oportunamente el Tesorero de la Isla de Cuba."

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY,

Headquarters Division of Cuba,*Havana, May 23, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Upon the recommendation of the Secretaries of the various Departments of the Government and after careful consideration of the present situation, the Military Governor orders that the following shall be the salaries paid the Municipal Alcaldes and secretaries throughout the Island, commencing June 1st, 1900. The amounts herein specified will be paid in United States currency. The amounts paid in each Municipality will be in exact accordance with the terms of this order, which will continue in force, unless modified in special instances, until such time as the Municipalities shall be self-supporting.

The limitations of salaries hereby made are rendered necessary by the fact that all the Municipalities in question are receiving extensive financial assistance from the General Government, and it is believed that the Municipalities should be made to economize to the greatest extent possible in the municipal salary list in order that a portion of the burden now carried by the State be assumed by the Municipalities.

PROVINCE OF HAVANA.

	<i>Mayor.</i>	<i>Secretary.</i>	<i>Private Secretary.</i>
Havana	\$ 6,000.00	\$ 3,600.00	\$ 1,800
Marianao	1,200.00	720.00	
Bauta	720.00	600.00	
El Cano	500.00	360.00	
Guanabacoa.....	1,500.00	900.00	
Managua	600.00	600.00	
Regla.....	1,500.00	900.00	
Santa María del Rosario.....	1,200.00	720.00	
Jaruco	1,200.00	1,000.00	
Aguacate.....	600.00	500.00	
Bainoa	500.00	480.00	
Guara	250.00	250.00	
Santa Cruz del Norte.....	1,000.00	600.00	
San Nicolás.....	1,000.00	600.00	
San José de las Lajas.....	500.00	480.00	
Nueva Paz.....	600.00	480.00	
Tapaste.....	400.00	360.00	
San Antonio de los Baños.....	1,500.00	1,000.00	
Alquízar	900.00	720.00	
Seiba del Agua.....	400.00	360.00	
Güira de Melena.....	1,000.00	720.00	
Vereda Nueva.....	350.00	300.00	
Bejucal	1,000.00	720.00	
Batabanó.....	750.00	700.00	
Quivicán	400.00	360.00	
Santiago de las Vegas.....	1,000.00	1,000.00	
Isla de Pinos.....	1,000.00	800.00	
La Salud.....	500.00	480.00	

PROVINCE OF PINAR DEL RIO.

	<i>Mayor.</i>	<i>Secretary.</i>	<i>Private Secretary.</i>
Pinar del Río.....	\$ 1,300.00	\$ 1,000.00	
Consolación del Norte.....	800.00	600.00	
Consolación del Sur.....	600.00	500.00	
San Juan y Martínez.....	600.00	500.00	
San Luis.....	600.00	500.00	
Viñales.....	800.00	600.00	
Guane.....	800.00	600.00	
Mantua.....	300.00	300.00	
San Cristóbal.....	800.00	500.00	
Candelaria.....	600.00	400.00	
Los Palacios.....	600.00	480.00	
San Diego de los Baños.....	300.00	300.00	
Guanajay.....	1,200.00	1,000.00	
Artemisa.....	\$ 750.00	\$ 600.00	
Bahia Honda.....	600.00	480.00	
Cabañas.....	700.00	600.00	
Marí.....	800.00	600.00	

PROVINCE OF PUERTO PRINCIPE.

Puerto Príncipe.....	\$ 2,400.00	\$ 1,800.00
Nuevitas.....	1,000.00	800.00
Santa Cruz del Sur.....	600.00	400.00
Ciego de Avila.....	1,000.00	800.00
Moron.....	600.00	400.00

PROVINCE OF MATANZAS.

Matanzas.....	\$ 2,400.00	\$ 1,800.00
Canasí.....	600.00	400.00
Guamacaro.....	500.00	400.00
Santa Ana.....	500.00	400.00
Cárdenas.....	1,800.00	1,200.00
Carlos Rojas.....	600.00	400.00
Martí.....	600.00	400.00
Máximo Gómez.....	600.00	400.00
Jovellanos.....	1,000.00	800.00
Alacranes.....	1,000.00	800.00
Bolondron.....	800.00	600.00
Cabezas.....	500.00	400.00
Unión de Reyes.....	600.00	480.00
Sabanilla.....	500.00	480.00
Colón.....	1,000.00	800.00
Cucvitas.....	600.00	480.00
Macagua.....	400.00	360.00
Macuriges.....	720.00	500.00
Palmillas.....	400.00	360.00
Perico.....	400.00	360.00
Roque.....	400.00	360.00
S. José de los Ramos.....	400.00	360.00
Jagüey Grande.....	720.00	500.00

PROVINCE OF SANTA CLARA.

Santa Clara.....	\$ 1,500.00	\$ 1,200.00
La Esperanza.....	800.00	500.00
Calabazar.....	400.00	250.00
Ranchuelo.....	800.00	500.00
S. Diego del Valle.....	500.00	480.00
S. Juan de las Yeras.....	600.00	480.00
Sagua la Grande.....	1,500.00	1,000.00

	<u>Mayor.</u>	<u>Secretary.</u>	<u>Private Secretary.</u>
Ceja de Pablo.....	\$ 500.00	\$ 480.00	
Cifuentes.....	600.00	480.00	
Quemado de Güines.....	600.00	480.00	
Rancho Veloz.....	600.00	480.00	
Santo Domingo.....	800.00	600.00	
Remedios.....	1,200.00	800.00	
Caibarién.....	800.00	700.00	
Camajuaní.....	800.00	700.00	
Placetas.....	800.00	700.00	
Yaguajay.....	800.00	700.00	
Vueltas.....	600.00	480.00	
Cienfuegos.....	2,400.00	1,800.00	
Los Abreus.....	600.00	480.00	
Cruces.....	600.00	480.00	
Cartagena.....	600.00	480.00	
Palmira.....	600.00	480.00	
Rodas.....	800.00	600.00	
San Fernando.....	600.00	480.00	
Santa Isabel de las Lajas.....	600.00	480.00	
Trinidad.....	1,200.00	900.00	
Sancti Spiritus.....	1,200.00	900.00	

PROVINCE OF SANTIAGO DE CUBA.

Santiago de Cuba.....	\$ 2,400.00	\$ 1,800.00
San Luis.....	1,000.00	360.00
Caney.....	600.00	480.00
El Cobre.....	500.00	480.00
Alto Songo.....	500.00	480.00
Palma Soriano.....	600.00	480.00
Guantánamo.....	1,200.00	800.00
Sagua de Tánamo.....	800.00	600.00
Manzanillo.....	1,500.00	1,000.00
Campechuela.....	600.00	480.00
Niquero.....	600.00	480.00
Bayamo.....	1,000.00	480.00
Jiguani.....	800.00	600.00
Holguín.....	1,200.00	1,000.00
Puerto Padre.....	1,200.00	600.00
Gibara.....	1,200.00	1,000.00
Mayarí.....	800.00	600.00
Baracoa.....	1,000.00	800.00

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 210.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 23 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

A propuesta de los Secretarios de los distintos Departamentos del Gobierno, y después de apreciar detenidamente la situación actual, el Gobernador General ordena, que los sueldos que á continuación se expresan sean los que devenguen en toda la Isla, á contar desde el 1º de Junio de 1900, los Alcaldes Municipales y sus Secretarios. Las cantidades expresadas en la presente orden se pagarán en moneda de los Estados Unidos. Las sumas pagadas en cada Municipalidad estarán en exacta relación con las que se

consignan en la presente orden, la cual continuará en vigor, mientras no sea modificada para casos especiales, hasta que los Municipios tengan recursos propios para sus atenciones.

Las limitaciones de sueldos hechas por la presente vienen á ser necesarias por el hecho de que todos los Municipios de se trata reciben actualmente amplios auxilios pecuniarios del Gobierno General, y se considera que los Municipios deben hacer las mayores economías posibles en la lista de sueldos municipales, con el fin de que parte de las cargas que hoy soporta el Estado sea asumida por los mismos.

PROVINCIA DE LA HABANA.

	<i>Alcalde.</i>	<i>Secretario.</i>	<i>Secretario particular.</i>
Habana.....	\$ 6.000.00	\$ 3.600.00	\$ 1.800
Marianao.....	1.200.00	720.00	
Bauta.....	720.00	600.00	
El Cano.....	500.00	360.00	
Guanabacoa.....	1.500.00	900.00	
Managua.....	600.00	600.00	
Regla.....	1.500.00	900.00	
Sta. M ^a del Rosario.....	1.200.00	720.00	
Jaruco.....	1.200.00	1.000.00	
Aguacate.....	600.00	500.00	
Bainoa.....	500.00	480.00	
Guara.....	250.00	250.00	
Santa Cruz del Norte.....	1.000.00	600.00	
San Nicolás.....	1.000.00	600.00	
San José de las Lajas.....	500.00	480.00	
Nueva Paz.....	600.00	480.00	
Tapaste.....	400.00	360.00	
San Antonio de los Baños.....	1.500.00	1.000.00	
Alquízar.....	900.00	720.00	
Seiba del Agua.....	400.00	360.00	
Güira de Melena.....	1.000.00	720.00	
Vereda Nueva.....	350.00	300.00	
Bejucal.....	1.000.00	720.00	
Batabanó.....	750.00	700.00	
Quivicán.....	400.00	360.00	
Santiago de las Vegas.....	1.000.00	1.000.00	
Isla de Pinos.....	1 000 00	800 00	
La Salud.....	500.00	480.00	
San Antonio de las Vegas.....	720.00	600.00	
San Felipe.....	400.00	360.00	
Güines.....	1.200.00	1.000.00	
Santa Catalina.....	480.00	400.00	
Madrugá.....	800.00	600.00	
Melena del Sur.....	600.00	480.00	

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO.

Pinar del Río.....	\$ 1.300.00	\$ 1.000.00
Consolación del Norte.....	800.00	600.00
Consolación del Sur.....	600.00	500.00
San Juan y Martínez.....	600.00	500.00
San Luis.....	600.00	500.00
Viñales.....	800.00	600.00
Guane.....	800.00	600.00
Mántua.....	300.00	300.00
San Cristóbal.....	800.00	500.00

	<u>Alcalde.</u>	<u>Secretario.</u>	<u>Secretario particular.</u>
Artemisa.....	750.00	600.00	
Bahía Honda.....	600.00	480.00	
Cabañas.....	700.00	600.00	
Marí.....	800.00	600.00	

PROVINCIA DE PUERTO PRÍNCIPE.

Puerto Príncipe.....	\$ 2.400.00	\$ 1.800.00	
Nuevitas.....	1.000.00	800.00	
Santa Cruz del Sur.....	600.00	400.00	
Ciego de Avila.....	1.000.00	800.00	
Morón.....	600.00	400.00	

PROVINCIA DE MATANZAS.

Matanzas.....	\$ 2.400.00	\$ 1.800.00	
Canasí.....	600.00	400.00	
Guamacaro.....	500.00	400.00	
Santa Ana.....	500.00	400.00	
Cárdenas.....	1.800.00	1.200.00	
Carlos Rojas.....	600.00	400.00	
Martí.....	600.00	400.00	
Máximo Gómez.....	600.00	400.00	
Jovellanos.....	1.000.00	800.00	
Alacranes.....	1.000.00	800.00	
Bolondrón.....	800.00	600.00	
Cabezas.....	500.00	400.00	
Unión de Reyes.....	600.00	480.00	
Sabanilla.....	500.00	480.00	
Colón.....	1.000.00	800.00	
Cuevitas.....	600.00	480.00	
Macagua.....	400.00	360.00	
Macurijes.....	720.00	500.00	
Palmillas.....	400.00	360.00	
Perico.....	400.00	360.00	
Roque.....	400.00	360.00	
San José de los Ramos.....	400.00	360.00	
Jugüey Grande.....	720.00	500.00	

PROVINCIA DE SANTA CLARA.

Santa Clara.....	\$ 1.500.00	\$ 1.200.00	
La Esperanza.....	800.00	500.00	
Calabazar.....	400.00	250.00	
Ranchuelo.....	800.00	500.00	
San Diego del Valle.....	500.00	480.00	
S. Juan de las Yeras.....	600.00	480.00	
Sagua la Grande.....	1.500.00	1.000.00	
Ceja de Pablo.....	500.00	480.00	
Cifuentes.....	600.00	480.00	
Quemado de Güines.....	600.00	480.00	
Rancho Veloz.....	600.00	480.00	
Santo Domingo.....	800.00	600.00	
Remedios.....	1.200.00	800.00	

	<u>Alcalde.</u>	<u>Secretario.</u>	<u>Secretario particular.</u>
Palmira	600.00	480.00	
Rodas	800.00	600.00	
San Fernando.....	600.00	480.00	
Sta. Isabel de las Lajas.....	600.00	480.00	
Trinidad.....	1,200.00	900.00	
Sancti Spíritus.....	1,200.00	900.00	

PROVINCIA DE SANTIAGO DE CUBA.

Santiago de Cuba.....	\$ 2,400.00	\$ 1,800.00
San Luis.....	1,000.00	360.00
Caney	600.00	480.00
El Cobre.....	500.00	480.00
Alto Songo.....	500.00	480.00
Palma Soriano.....	600.00	480.00
Guantánamo.....	1,200.00	800.00
Sagua de Tánamo.....	800.00	600.00
Manzanillo	1,500.00	1,000.00
Campechuela.....	600.00	480.00
Niquero.....	600.00	480.00
Bayamo.....	1,000.00	480.00
Jiguaní.....	800.00	600.00
Holguín.....	1,200.00	1,000.00
Puerto Padre.....	1,200.00	600.00
Gibara.....	1,200.00	1,000.00
Mayarí.....	800.00	600.00
Baracoa	1,000.00	800.00

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 211.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 23, 1900.

Inasmuch as the proposed Charter for the City of Havana, recently submitted to the Military Governor of the Island, calls for certain modifications of the existing Electoral Law, and further, as many requests have been made that the Electoral Law be modified to comply with the general principles laid down in the proposed Charter, the Military Governor of Cuba issues the following order:

I. The Municipal District of Havana is hereby subdivided, for the purpose of the Municipal Elections, into six Electoral Districts in the following manner:

(a) The first four Electoral Districts will respectively embrace the first four Municipal Districts which appear in the Regulations of the District, as follows:

The First District will embrace the wards of Templete, Casa Blanca, San Felipe, Santo Cristo, San Juan de Dios, Angeles, San Francisco, Santa Clara, Santa Teresa, Paula and San Isidro.

The Second District will embrace the wards of Punta, Colón, Monserrate, San Leopoldo and San Lázaro;

The Third District will embrace the wards of Tacón, Dragones, Marte, Guadalupe and Peñalver;

The Fourth District: the Arsenal, Ceiba, Jesús Maria, Vives and San Nicolás wards.

(b) The Chávez, Pilar, Atarés, Pueblo Nuevo, Príncipe and Vedado and Villanueva wards will form the Fifth Electoral District, and

(c) The Sixth Electoral District will be formed by the Jesús del Monte,

Luyanó, Arroyo Apolo, Cerro, Puentes Grandes, Arroyo Naranjo and Calvario wards.

II. In each District there shall be as many voting places as provided for in Article XVII of Order No. 164, April 18, 1900.

III. Each Electoral District will nominate four Councilmen.

IV. Each voter is permitted to vote but for three Councilmen, one Correctional Judge and three Municipal Judges.

V. The Mayor, the Municipal Treasurer, and likewise the Municipal and Correctional Judges will be voted for at the same time in all the Municipal District of Havana.

VI. Article XII of Order No. 164, as applied to the Municipal District of Havana, is modified as follows: No person shall be a candidate for the office of Councilman in the Municipality of Havana unless there shall have been presented to the Municipal Alcalde a nomination of such person, stating the office for which he is to be a candidate, signed by at least 100 registered voters of the Electoral District in which he is nominated.

For the designation of the other offices the provisions of Article XII will remain in force.

VII. The time granted for the presentation to the Municipal Alcalde of the certificates of nomination of candidates is hereby extended for the Municipal District of Havana to 12 o'clock of the morning of June 1st, 1900.

VIII. Twenty-four hours after presenting the petitions to which the previous Article refers, the Mayor of each Municipality will forward to the Civil Governor of the Province a certified list with the names of all the candidates properly designated in his District, stating the office for which they are designated. The Mayor of Havana will forward a certified list containing the names of the Councilmen, stating the Districts that have designated them.

IX. The Civil Governor of Havana, bearing in mind the designation of Councilmen by District to which this Order refers, will cause the necessary ballots to be printed.

X. The Secretary of State and Government will verbally or in writing solve any doubts that may arise in consequence of this Order.

XI. The Municipal Mayor of Havana will solve the doubts arising about the boundaries of the wards and districts of Havana.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 211.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 23 de Mayo de 1900

En vista de que el proyecto de la Carta Municipal para la ciudad de la Habana, que ha sido sometido recientemente al Gobernador General de la Isla, exige modificaciones determinadas en la Ley Electoral vigente, y en vista también de haberse presentado múltiples instancias solicitando que se modifique la citada Ley Electoral, armonizando sus preceptos con los principios generales consignados en dicho proyecto, el Gobernador General de Cuba ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Para las elecciones municipales queda subdividido el territorio que comprende el Término Municipal de la Habana en seis Distritos electorales

Tercer Distrito: los barrios de Tacón, Dragones, Marte, Guadalupe, y Peñalver;

Cuarto Distrito: Arsenal, Ceiba, Jesús María, Vives y San Nicolás.

(b) Los barrios de Chávez, Pilar, Atarés, Pueblo Nuevo, Príncipe y Vedado y Villanueva formarán el Quinto Distrito electoral, y

(c) El Sexto Distrito electoral quedará constituido por los barrios de Jesús del Monte, Luyanó, Arroyo Apolo, Cerro, Puentes Grandes, Arroyo Naranjo y Calvario.

II. Cada distrito estará subdividido en las Juntas Electorales que, conforme al Artículo XVII de la orden No. 164, del 18 de Abril de 1900, deban tener los barrios enclavados en dichos distritos.

III. Cada Distrito Electoral nombrará cuatro concejales.

IV. Se permite á cada elector votar solamente por tres concejales, un Juez Correccional y tres Jueces Municipales.

V. El Alcalde y el Tesorero Municipal, así como los Jueces Correccionales y Municipales serán votados á un mismo tiempo en todo el término Municipal de la Habana.

VI. El Artículo XII de la citada orden número 164, en cuanto es aplicable al Término Municipal de la Habana, se modifica como sigue: Nadie podrá ser candidato para el cargo de Concejal en el Municipio de la Habana, á menos que se haya presentado al Alcalde Municipal una cédula en que conste el cargo que pretende el candidato, firmada á lo menos por 100 electores inscriptos del Distrito Electoral en que se hace dicha propuesta.

Para proveer los otros cargos continuarán vigentes las disposiciones del citado artículo XII.

VII. El plazo concedido para presentar al Alcalde los certificados de las cédulas para concilios, se prorroga, por la presente, en cuanto al Término Municipal de la Habana, hasta las doce de la mañana del 1º de Junio de 1900.

VIII. A las veinte y cuatro horas siguientes después de presentadas las cédulas á que se refiere el artículo anterior, el Alcalde de cada Municipio remitirá al Gobernador Civil de la Provincia lista certificada de los nombres de todos los candidatos debidamente designados en su término, indicando el cargo para que se les designa. El Alcalde de la Habana admitirá la lista certificada de los nombres de los concejales, expresando los distritos porque han sido designados.

IX. El Gobernador Civil de la Habana teniendo en cuenta la designación de concejales por distrito á que se refiere esta Orden hará imprimir las boletas necesarias.

X. El Secretario de Estado y Gobernación queda encargado de resolver verbalmente ó por escrito las dudas que ofreciere esta orden.

XI. El Alcalde Municipal de la Habana queda encargado de aclarar las dudas que se ofrezcan acerca de la fijación de los límites de los barrios y distritos de la Habana.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 212.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 23, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

The vouchers for payment of Clerks of Registration and Election referred

and Government, who will forward them to these Headquarters, after the Election is completed, for payment.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 212.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 23 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Los comprobantes para el pago de los escribientes de las Juntas de Inscripción y Electorales á que se refiere la Orden Nº 188, serie de 1900 de este Cuartel General, después de ser hechos en la planilla "09, Departamento de Hacienda," y certificados por el Presidente de la Junta respectiva, serán remitidos al Alcalde del Municipio, el cual certificará en qué Barrio prestaron dichos escribientes sus servicios, expresando también, el número de Barrios en la Municipalidad. Los comprobantes llevarán, asimismo, el sello del Municipio. Cumplidos estos requisitos, los comprobantes serán remitidos al Secretario de Estado y Gobernación, quien los cursará á este Cuartel General, después de terminadas las elecciones, para su pago.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 213.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 25, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Two Correctional Courts are hereby created in Havana and one in the Municipal Districts of Matanzas, Cárdenas, Cienfuegos, Santa Clara, Santiago de Cuba, and Puerto Príncipe.

As a result of the above, the following Courts shall be suppressed from the date of the constitution of the above mentioned Correctional Courts:

In Havana, two Courts of *Primera Instancia é Instrucción* and two Municipal Courts;

In Matanzas and Santiago de Cuba, one Court of *Primera Instancia é Instrucción* and one Municipal Court each.

The Correctional Courts of 3d Class mentioned in Article I of Order No. 214, of May 25, 1900, will be established in future in such towns as necessity may indicate.

II. The Correctional Judge shall have jurisdiction to try and to punish all misdemeanors termed *faltas*, and to try and to punish all *delitos* which are hereinafter mentioned, and to sit as a committing magistrate in all other *delitos*.

The Complaint.

III. The trial before Correctional Courts will begin with a statement of the complaint, and in each Court there will always be kept blank forms of complaint drawn up as follows:

Island of Cuba.

Municipal District of.....

.....being duly sworn, says that he resides at.....
that on the..... day of 19..... one..... did un-
lawfully and knowingly violate laws, in that he..... (Signed).

Subscribed and sworn to before me this..... day of 19....

IV. A complaint may be made before any Judge of a Correctional Court, that a person has committed an offense against the person or property of another. On the receipt of such complaint, the Judge shall examine the complainant, on oath, together with any witnesses he may produce, and he shall take the declarations in writing and cause them to be subscribed to by the parties making them. If it appears from the declarations that there is just reason to believe in the commission of the offense by the person so complained of, the Judge shall issue a warrant directed to any officer of police, stating the substance of the complaint, and commanding the officer to arrest the person complained of and to bring him before the Court. If, upon hearing the testimony of all parties, it appears that there is no just reason to believe in the commission of the offense said to have been committed, the Judge must discharge the person complained of. If, after such hearing, there is just reason to believe in the commission of the offense, the person complained of may be required to give bond in such sum, not exceeding five hundred dollars, with one or more sureties, as the Judge may direct, to keep the peace toward the people and particularly toward the complainant. This bond shall be valid and binding for a period of six months, and upon the renewal of the complaint, a new bond may be required.

V. When such undertaking is given, the person informed of must be discharged. If the bond be not given, the Judge must commit him to prison, for a period not to exceed thirty days, and specify in the commitment the requirement to give security, the amount thereof, and the omission to give the same. Thereafter, at any time, upon giving the undertaking required, the person so committed may be discharged by the Judge.

The bond shall be filed with the Judge before whom the original complaint was made.

VI. Any person who, in the presence of a Correctional Judge, assaults or threatens to assault another, or to commit any offense against the person or property of another, or who disturbs the orderly proceedings of such Court by loud, angry words, may be ordered by the Judge to give security as above provided, and if he refuses or fails to do so, he may be committed to prison for not more than thirty days.

VII. Upon the conviction of any person who shall have given security as provided in the preceding Articles, of any offense involving a breach of the peace, the undertaking shall be considered broken, and by order of the Judge before whom the conviction of such offense shall have been had, a judgment for the amount of the security shall be forthwith entered.

Warrant of arrest.

VIII. The warrant of arrest shall be drawn up as follows:

Island of Cuba,

Municipal District of

The Judge of.....to any officer of police within the Island of Cuba:

Complaint on oath having been this..... day of, 19....., made before me by, that the offense of..... has been committed, and accusing..... thereof, you are therefore commanded forthwith to arrest the above named.....and bring him before me at..... (or before the nearest or most accessible Correctional Judge, at which place said..... may be arrested).

Dated at..... this day of..... 19.....

IX. A warrant of arrest so issued may be executed at any place within the Island of Cuba by any police officer to whom the warrant may be delivered.

X. If the offense charged is a *falta*, and the defendant is arrested outside of the Municipality in which the warrant was issued, the officer making the

arrest must, if so requested by the defendant, take him before the Correctional Judge in the Municipality within which the arrest has been made, and such Judge must admit the defendant to bail, and take bail from him accordingly, to secure his appearance before the Judge who issued the warrant.

XI. On taking the bail the Judge must certify that fact on the warrant, and deliver the warrant with the undertaking of bail to the officer having charge of the defendant. The officer must then release the defendant from custody, and must without unnecessary delay deliver the warrant and the undertaking of bail to the Judge who ordered the arrest.

XII. If the offense charged is a *delito*, the officer making the arrest must take the defendant before the Judge who issued the warrant, and must at the same time deliver the warrant to the Judge, with a statement of his action in making the arrest endorsed thereon and subscribed to by him.

XIII. The defendant must in all cases be taken before the Judge without unnecessary delay, and any attorney at law, entitled to practice in any court of the Island of Cuba, may at any time after the arrest of the prisoner, and at the prisoner's request, visit him.

Arrest.

XIV. No person arrested must be subject to any more restraint than is necessary for the arrest and detention in custody of an officer.

XV. A police officer may make an arrest in obedience to a warrant delivered to him, or without a warrant in the following cases:

1. If an offense is committed or attempted in his presence.
2. When the person arrested has committed a *delito* though not in his presence.
3. When he has knowledge that a *delito* has in fact been committed, and he has reasonable cause to believe that the person arrested has committed it.

XVI. If the offense charged is a *delito*, the arrest may be made on any day and at any time of the day or night. If the offense is a *falta*, except when committed in the presence of the police officer, the arrest cannot be made at night, unless upon the special direction of the Judge who issues the warrant, which direction must be endorsed by him upon the warrant.

XVII. The officer making the arrest must inform the person to be arrested of the intention to arrest him, of the cause of the arrest and the authority for making the arrest; except when the person to be arrested is actually engaged in the commission, or in an attempt to commit an offense, or after an escape. If the arrest is made under the authority of a warrant, the warrant must be shown, if the arrested person requires it.

XVIII. Any officer making the arrest shall take from the person arrested any offensive weapons which may be found upon his person and shall deliver them to the Judge before whom the prisoner is taken. When an arrest is made without a warrant, the person arrested must be taken without unnecessary delay before the nearest or most accessible Correctional Judge, and a complaint, stating the charge against him, must be made before such Judge, except in cases of arrests for *faltas*, or when the arrest is made at night, when a superior officer of police may admit the accused to bail for his appearance next day.

XIX. Any Correctional Judge may verbally order a police officer to arrest any person committing or attempting to commit an offense in the presence of such Judge.

XX. Any Correctional Judge may, by an endorsement signed by him on any warrant of arrest, authorize the service and execution thereof by telegraph, and thereafter, a telegraphic copy of such warrant may be sent by telegraph to any police officer in the Island, and such copy shall be as effectual in the hands of any such officer, as though he had an original warrant issued by the Judge making the endorsement; and every Judge who causes a telegraphic copy of a warrant of arrest to be sent will make it in duplicate in order that one copy remain in the telegraph office and the other be returned to him by the head of said office, signed and sealed, and with a statement thereon, to the effect that the message as been sent.

Hearing of "Faltas."

XXI. When the defendant in any original proceedings is brought before the Judge, on the charge of having committed an offense, the Judge must immediately inform him of the charge against him and of his right to the assistance of counsel in every stage of the proceedings. He must also allow the defendant a reasonable time to send for counsel, and for that purpose must postpone the examination, and upon the request of the defendant, must require a police officer to take a message to any counsel, within a reasonable distance, whom the defendant may name, for which no fee shall be charged.

Nothing herein contained shall be construed so as to prohibit the accused from defending himself in person.

In cases of *faltas*, any reputable person may be permitted by the Court to appear as counsel for the defendant. If the defendant requires the aid of counsel, the Judge, immediately after the appearance of counsel, or, if after waiting a reasonable time, no counsel appears, must proceed to examine the case.

XXII. He shall ask the accused whether he is guilty or not of the *faltas* charged. If the accused acknowledges his guilt, the Judge shall pronounce sentence at once, but if he pleads not guilty or abstains from answering, the Judge shall proceed to examine the witnesses, all of whom shall be under oath or affirmation to speak the truth, and the prosecuting witness and injured party shall have the right to cross-examine them. On the conclusion of the evidence, the Judge shall pronounce sentence or acquit and discharge the accused without delay. The trial shall be completed at one session, unless the Judge for good cause, apparent to himself or shown by evidence in behalf of the prisoner, shall continue or suspend the hearing.

XXIII. No suspension of hearing shall be for more than two days at one time, nor more than six in all, unless by consent or on motion of the accused. During such suspension, the Judge shall admit the accused to bail to an amount not exceeding one hundred dollars, or in default thereof may commit him to prison.

Proceedings in "Delitos."

XXIV. In the case of a person accused of a *delito*, the Judge shall allow any reputable person to appear as counsel for the defendant. If the defendant requires the aid of counsel, the Judge, immediately after the appearance of counsel, or if, after, waiting a reasonable time, no counsel appears, must proceed to examine the case.

XXV. In the case of a person accused of a *delito*, other than those herein after mentioned as being within the jurisdiction of the Correctional Judge, the Judge shall proceed as follows:

He shall ask the accused whether he is guilty or not of the crime as charged, and shall take the evidence presented, and if it appears to the Judge that the offense charged has been committed, and that there is reasonable cause to accuse the prisoner of having committed it, the Judge shall commit the prisoner to prison, and transmit the case, with a record of all the proceedings thereon, to the Judge of *Instruccion* of the District within which the offense has been committed, and shall notify the Fiscal thereof. Should it appear to the Judge that some other *delito* than that charged in the complaint has been committed, and there is reasonable cause to accuse the prisoner of having committed it, he shall in like manner transmit the case to the Judge of *Instruccion*. If it should not clearly appear that a *delito* has been committed, or if the Judge should not be satisfied that there is reasonable cause to accuse the prisoner, he will likewise transmit the case with a record of the proceedings thereon to the Judge of *Instruccion*. Any person accused and held by the Correctional Judge may by such Judge be admitted to bail, to secure his appearance for trial, or, in default thereof shall be committed to prison.

XXVI. In cases of the *delitos* hereinafter mentioned, the accused shall plead guilty or not guilty.

If he pleads guilty, he shall be sentenced forthwith. If he pleads not guilty, he may demand a trial by jury.

The Jury.

XXVII. The Jury that is to decide whether the accused is guilty or not guilty of the *delitos* pertaining to the jurisdiction of a Correctional Court, shall be selected as follows:

On the first of June of each year, the Alcalde shall post a list of the residents of the chief town of the District and within a radius of three miles of it, eligible for the office of Councilmen. Said list shall remain posted for twenty days in the City Hall within access of all who may wish to solicit the addition of certain names thereto, or the omission therefrom of the names of persons who may be ineligible to serve on a Jury.

After twenty days, said list, together with the above mentioned petitions and accompanying documentary evidence, shall be transmitted to the Correctional Judge. A Committee, presided over by the Correctional Judge, and composed of two Aldermen, appointed by the Alcalde, and six citizens, selected by the Judge and the two above mentioned Aldermen, will, by majority of vote, render decision, against which there shall be no appeal, upon all admissions or omissions referred to above.

The list must be definitely prepared in time to be made public on the 1st of July.

After all corrections have been made, the names on the list shall be written on cards of the same size, which shall be dropped into a ballot-box, bearing the word "eligible," and a statement of the proceedings shall be drawn up and signed by the members of the Committee and the Clerk of the Court.

XXVIII. The following are barred from serving on a Jury:

1. Whoever may have been condemned for any crime other than a political one, or be subject to criminal proceeding for a like cause.
2. Any person civilly incapacitated.
3. All persons mentally or physically unable to fill the office.
4. Bankrupts not rehabilitated.
5. All persons under 25 or over 70 years of age.

The following are ineligible as Jurors:

1. Lawyers, Notaries-Public, Doctors and Apothecaries exercising their profession.
2. Public officers receiving salaries.
3. Priests and Clergymen of any denomination.
4. School-masters exercising their profession.

XXIX. In order to select the five Jurors which shall be necessary in the sessions which the Court will hold periodically, in accordance with the number of cases to be tried and decided, the Correctional Judge shall, in public hearing, extract ten names from the above mentioned ballot-box and read them aloud. The Clerk of the Court shall copy said names in a statement which he will draw up and sign together with the Judge, and he will, that same day, notify in writing the persons selected, and require them to appear on the third day (excepting Sundays and holidays) from the date of said notification; warning them, moreover, that non-compliance with the summons will be punished with a fine of \$15.00 United States currency, or, in default thereof, with five days' imprisonment, unless they prove satisfactorily, and under oath or affirmation, that failure to appear is due to good and just cause, resting either upon disability or incompatibility, which originated after the formation of the list of jurors; or because of illness, absence or any other unavoidable circumstance. The names of the persons selected shall be placed in a ballot-box, with the word "Selected." Whenever there may not be ten ballots in the box marked "Eligible" the

XXXI. If upon the day and hour appointed, less than five jurors appear, the Judge shall complete the number with any one present or of the neighborhood who appears on the list of "Eligibles," for service on a jury. Before they take their places in the jury box, the Judge shall make them swear that they are eligible to serve in every respect. If more than five of the ten persons summoned should appear, the extra number shall remain in the Court until the Judge allows them to retire.

XXXII. The following may be challenged or excuse themselves from serving as juror, at the time the jury meets in court; proof to be on oath or affirmation, the Judge to decide summarily:

1. Anyone related by consanguinity or affinity, within the fourth degree, either to the party or parties injured by the crime, or the prosecuting witness or complainant.

2. Anyone who bears to the accused, the injured party or the prosecuting witness, the relation of attorney or client, guardian or ward, master or servant, landlord or tenant, or lives with said party, or is his clerk or dependent.

3. All who may have a suit pending with the injured party or parties, the accused or the prosecuting witness.

4. All such, who, under any circumstances whatever, may have intervened in proceedings before the trial which might influence the issue of the case.

5. Anyone who is an intimate friend or an avowed enemy of the party or parties injured, the prosecuting witness or the accused.

XXXIII. Whenever the Jury is definitely impaneled, the Judge will administer the oath or affirmation to all of its members, to the effect that they will conscientiously and faithfully true deliverance make, without prejudice or favor, in accordance with the evidence presented in the case.

XXXIV. After the Jury take their seats in the Jury-box none of its members shall speak with any person or persons outside nor receive any paper or writing until the end of the session and rendering of the verdict.

Trial.

XXXV. Trial by Jury shall be public, except when reasons of morality require otherwise.

XXXVI. The trial shall open with the reading of the information and proceedings. The Judge shall then hear the testimony of the witnesses for the prosecution, who shall be under oath or affirmation to speak the truth. The Jury may likewise question said witnesses and the accused. The accused shall be allowed to cross-question the witnesses for the prosecution, who must be examined in his presence. After the testimony for the prosecution has been closed, the Judge and Jury shall hear, under oath or affirmation to speak the truth, the testimony of the witnesses for the defense, and these may be cross-questioned by the complainant, the Jury and the Judge. Any other evidence deemed by the Judge pertinent to the case, shall be then heard. When all evidence is in, the prosecuting witness, or the complainant, and then the accused or his attorney, if he has brought any (who may be a lawyer or any reputable person acceptable to the Judge), may speak for not more than fifteen minutes each. The last to speak shall be the person *civilly responsible*, if there be any, and he may do so for a like period of time. The proceedings will end with the summing up of the case by the Judge, who will be careful not to express any direct or indirect opinion as to the guilt or innocence of the accused, but will confine his remarks to such explanations to the Jury as he may deem necessary concerning the facts and the law, whereupon the trial shall be considered ended.

XXXVII. The Jury will retire for discussion, the foreman being the person whose name came out first at the selection of the Jury, and will find a verdict of guilty or not guilty. No member of the Jury shall abstain from voting on the verdict, and a majority shall prevail. The Jury may in its discretion, when it finds a verdict of guilty, recommend the accused to the mercy of the Judge.

XXXVIII. If the verdict be "Not guilty" the accused shall be immediately released. If the verdict be "Guilty," the Judge will pronounce sentence immediately and impose the penalty upon the accused, stating the civil responsibilities incurred by the latter or by the third parties in the premises.

If any witness shall have perjured himself, proper information shall be given to the Judge of *Instrucción*, and the witness sent to the Carcel.

XXXIX. Trial cannot be postponed more than six days at a time, nor more than twelve days in all, unless on special cause proven to the Judge.

XL. The provisions of Articles 392 and following of the Penal Code, relating to bribery, shall apply to Jurors.

"Delitos" triable by this Court.

XLI. The following and their accomplices and accessories, before and after the fact, come within the jurisdiction of the Correctional Judges, with the Jury:

1. All those condemned to imprisonment of any kind who escape from confinement while serving sentence. (Rule 3, Article 127, of the Penal Code).

2. All those placed under surveillance of the authorities, who fail to observe the rules prescribed. (Article 127).

3. All those included in Article 233, which is amended to read as follows: "Those who by violence, disorderly conduct, threats or tumults, interrupt or disturb the ceremonies of any religion or denomination within its precincts or cemeteries."

4. All such as may not be included in Art. 258, who resist the authorities or their agents, or grossly disobey them in the performance of the duties of their office. (Article 261).

5. Those who raise a tumult or grossly disturb order at the hearing of a Court of Justice; at the public transactions appropriate to any public authority or corporation; at any electoral polling place, offices or public institutions; at public spectacles or solemnities, or large meetings; and those who raise tumult or grossly disturb order on farms or plantations, by refusing to work, or by disobeying and resisting the persons charged with their direction or management. (Article 267).

6. Those who grossly disturb public order to offer an outrage or other wrong to any individual person or prevent him from exercising his political rights. (Article 268).

7. Those who destroy or injure pictures, statues or other public monuments of usefulness or beauty. (Article 272).

8. Those who knowingly make use of cancelled tickets or other countermarks from which the cancellation mark has been obliterated. (2d Par. Art. 289).

9. Any one receiving counterfeit money in good faith, who spends it after knowing it is false, if the amount spent exceeds \$25.00 (Article 297).

10. Any one included in the 2d Par. of Art. 342, which shall read as follows: "Anyone who shall publicly use an assumed name, with the object of concealing any crime, avoiding any penalty or causing any injury to the State or corporation of public character, or to individuals."

11. Anyone who shall publicly and unlawfully wear a uniform or dress belonging to an office which he does not hold, or of a rank to which he does not belong, or of a status not his own; or insignia or decoration that he is not authorized to wear. (Article 344).

12. Anyone conducting, or who has conducted an interment contrary to the provisions of the laws and regulations respecting the time, place and other formalities prescribed for burials. (Article 345).

13. Anyone violating sepulchres or graves, committing any acts whatsoever which should directly tend to detract from the respect due to the memory of the dead. (Article 346).

14. Anyone exhuming or transferring human remains in infraction of the regulations and other sanitary provisions. (Article 351).

Court to give testimony, when duly summoned to do so. (Article 379, Par. 2).

18. All those who cause wounds or injuries not specified in Articles 427, 428, 429 and 431, which shall render the injured person unable to work from eight to thirty days, or for a like time require the aid of a physician, and provided they be not injuries inflicted upon parents, ancestors, guardians of person or property, teachers or persons holding public rank or authority, overseers or majordomos. (Article 432).

19. Those who in any way offend modesty or good habits, by acts of grievous scandal or enormity, not expressly included in other articles of the Code. (Article 457).

20. Those who preach or proclaim with publicity and scandal doctrines contrary to public morals. (Article 458).

21. Those who commit any unchaste abuse, other than seduction, and may be such persons as are indicated in Paragraphs 1, 2 and 3 of Article 459, and in like circumstances as those mentioned in the aforesaid Paragraphs. (Article 459, Par. 4).

22. This Court shall also have jurisdiction to try and to punish the authors and publishers of all immoral or obscene publications, and also on the complaint of the aggrieved or injured person to try and to punish the authors and publishers of any false, malicious or scandalous statement, whether printed, written or oral, which may tend to seriously injure the reputation of another or his or her standing in the community or in professional or official life.

Nothing contained in the foregoing paragraph shall prevent the aggrieved or injured person from making his complaint to any other court in cases where such court may have jurisdiction. (Order No. 152, Par. III, Headquarters Division of Cuba, April 10, 1900).

23. The widow who shall marry before 301 days have elapsed from the death of her husband, or before she is confined if she were with child at the time of his death, and the woman whose marriage should have been declared null and void, if she should marry before the birth of her child, or before 301 days have elapsed from her judicial separation. (Article 495).

24. Anyone who, except in the cases allowed by the law, apprehends or detains without reasonable motive, any person in order to hand him over to the authorities. (Article 502).

25. Any person who shall induce a minor, but over the age of seven, to abandon the house of his parents, guardians or persons in charge of him. (Article 505).

26. Anyone who abandons a child under seven years of age, without having caused the death of said child, or endangered its life. (Article 506, Par. 1).

27. Any person intrusted with the rearing or education of a minor, who should place him or her in charge of any public institution, or of another person, without the permission of the party or parties who confided such child to him, or in default of such permission, without that of the public authorities. (Article 507).

28. Any private individual who shall enter into another dwelling against the will of the tenant thereof. (Article 509).

29. Any person who shall menace another or his family in regard to their persons, his honor or property, with an injury amounting to a crime, if the threat be not conditional. (Article 512, Par. 2).

30. Any person who menaces another with injury, not amounting to a crime in the manner expressed in Par I of Art. 512. (Article 513).

31. Any person who, without lawful authorization, shall, with violence, prevent another from doing what is not prohibited by law, or shall compel him to do what he does not wish, be it just or unjust. (Article 515).

32. Anyone who, with violence, shall appropriate a thing belonging to a debtor in order to pay himself therewith. (Article 516).

33. Anyone who shall steal seeds or nutritious substances, products of the soil (*frutos*), or wood, not exceeding the value of \$15.00 (Article 529); and any one stealing the same objects or others the whole value of which does not exceed \$15.00, and committing the robbery in the manner mentioned in Article 531.

34. Anyone guilty of theft to an amount not exceeding \$50.00. (Article 536, amended.)

35. Anyone who, employing violence or intimidation against persons, or force against inanimate objects, should enter an inclosed property or place where trespass is forbidden, and anyone who, in any place, shall hunt or fish without permission of the owner, employing therefor means forbidden by the ordinances. (Article 537.)

36. Anyone who shall defraud another in the substance, quantity or quality of things he is obliged to deliver to him by virtue of a contract or obligation, if the fraud does not exceed \$50.00. (Article 558, Par 1.)

37. All traders who shall defraud by using short weights or measures in delivering the object of their traffic, if the fraud does not exceed \$50.00. (Article 559, Par 3.)

38. Anyone who shall defraud or injure another by employing any deceit not specified in Articles 558 to 564 inclusive. (Article 565.)

39. All persons who, by spreading false rumors, or by using any other artifice, should succeed in altering the natural prices, resulting from free competition in merchandise, stocks, public or private securities, or any other things that are subject to trade. (Article 568.)

40. Anyone who, having devoted himself to the occupation of making loans on pledges, wages or salaries, shall not keep account books wherein are clearly and minutely set down the amounts loaned; the terms and interest of such loans, the names and residences of those who receive them, the nature, quality and value of the articles put in pledge, and the other circumstances that the regulations require. (Article 570.)

41. The pawnbroker who shall not give a receipt for the pledge or security received. (Article 571.)

42. Anyone who causes any injuries to property not comprised in Articles 586 to 589 inclusive, the value of which exceeds \$25.00. (Article 590, Par. 1.)

Serving sentence.

XLII. Whenever the penalty imposed be that of imprisonment, the Judge shall direct immediately the removal of the prisoner to the establishment where the sentence is to be served.

XLIII. If the penalty be a fine, the Judge shall direct the Clerk of the Court to require the prisoner to pay the amount thereof at once; if the prisoner fails to make payment within three hours, the Judge shall order him to be imprisoned as specified in Article 632 of the Penal Code. He may, however, at any time after imprisonment pay the fine and be released; one dollar will be deducted from the amount for every day of imprisonment.

XLIV. In case of non-payment of fines and the other responsibilities in favor of a third party, the person shall be imprisoned for one day for each dollar, but under no circumstances shall the detention exceed the period of six months in cases of *delitos* nor thirty days in cases of *faltas*. In case the prisoner should subsequently to his imprisonment decide to pay the fine imposed, he will be credited with one dollar for every day he may have served in prison.

General provisions.

XLV. The accused may, if he so desires, testify in his own behalf, but must first be advised to tell the truth.

XLVI. No person shall be permitted to testify in a Correctional Court to any matter or fact not within his own knowledge.

XLVII. In all cases of *faltas* the Judge may impose sentence of not more than thirty days imprisonment; or not more than thirty dollars fine.

XLVIII. In all cases of *delito* within the jurisdiction of the Court, the Judge may impose sentence of not more than six months imprisonment, nor more than five hundred dollars fine, but in case of non-payment of fine, imprisonment shall be imposed at the rate of one day for each dollar not paid.

XLIX. There shall be no appeals from the sentence of the Court, and the Judge will exercise his discretion in imposing sentence as to the term of imprisonment or the amount of the fine.

L. The Judge shall have the right to issue subpoenas, search warrants and all process necessary to carry out the business of the Court.

LI. In the absence or illness of a Correctional Judge, the Municipal Judge shall act as his substitute. In Havana such Municipal Judge will be designated by the President of the Audiencia.

Limitation of time.

LII. Prosecutions for such *delitos* as are within the jurisdiction of the Correctional Courts to hear and determine, must be begun within two years.

Prosecutions for *faltas* must be begun within two months.

No time within which the defendant is not an inhabitant of, or usually resident within, the Island of Cuba shall be considered a part of the above periods of limitation.

Proceedings in any criminal case shall be considered to have commenced on the filing of a complaint with the Correctional Judge.

Final provisions.

1. All proceedings which may be instituted by Judges of *Instruccion* and Municipal Judges for the investigation and punishment of the *delitos* mentioned in Article XLI of this order and of the *faltas*, respectively, or which are being actually pursued in places where Correctional Courts may not be constituted, shall conform to the provisions of the Law of Criminal Procedure.

The proceedings which are awaiting decision before Judges and Courts, relative to *faltas* and *delitos* mentioned in the preceding paragraph, in the places where Correctional Courts will be established, shall be concluded in accordance with the provisions of the Law of Criminal Procedure.

From the date of the publication of this order the Judges and Courts shall impose the penalties indicated herein, upon all persons convicted of the *faltas* and *delitos* mentioned in the same, and will conform to the above statute of limitations relating to said offenses.

2. In so far as they may not be in conflict with this order, the provisions of the Law of Criminal Procedure shall be complementary to it, whenever they may be applicable.

3. All existing legal provisions in conflict with this order are hereby annulled.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 213.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 25 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden.

I. Por la presente se crean dos Juzgados Correccionales en la Habana, y uno en los Términos Municipales de Matanzas, Cárdenas, Cienfuegos, Santa Clara, Santiago de Cuba y Puerto Príncipe.

En su consecuencia, quedarán suprimidos los siguientes Juzgados á contar desde la constitución de los Juzgados Correccionales.

La denuncia.

II. El procedimiento ante los Juzgados Correccionales empezará por denuncia y en cada Juzgado habrá siempre impresos formularios de denuncias, redactados del modo siguiente:

Isla de Cuba.

Término Municipal de.....

Yo..... bajo juramento (ó afirmación) declaro que resido en..... y que el día..... de de 19.... un..... individuo..... cuyo nombre..... infringió á sabiendas la Ley, puesto que.. ..

Firma.....

Firmada bajo juramento, ante mí, este..... día de..... de 19....

IV. La denuncia podrá hacerse ante cualquier Juez Correccional, haciendo constar que un individuo ha cometido un acto punible contra la persona ó propiedad de otro. Recibida la denuncia, el Juez examinará al denunciante, bajo juramento, y á los testigos que presentare, consignando por escrito las declaraciones, que hará firmar por los declarantes. Si de las mismas aparecen motivos fundados para creer que se cometió por el denunciado el acto punible de que se trata, el Juez librará la correspondiente orden de arresto, la cual será dirigida á cualquier funcionario de policía, expresando en la misma lo sustancial de la denuncia, ordenando á dicho funcionario que proceda á la detención del acusado y lo conduzca á presencia del Juez. Si después de haberse prestado las declaraciones de todos los interesados no apareciesen motivos fundados para suponer que se cometió el acto punible denunciado, el Juez ordenará que se ponga en libertad al acusado, pero si, de dicha audiencia, resultaren motivos fundados para suponer que el denunciado cometió tal acto punible, se le podrá exigir la prestación de una fianza, que no excederá de quinientos pesos, y que presente uno ó más fiadores, á discreción del Juez, obligándose á no perturbar el orden social y especialmente á no molestar al denunciante. Esta fianza será eficaz durante el término de seis meses, y en el caso de nueva denuncia se le podrá exigir una nueva fianza.

V. Después de prestada la fianza, el denunciado será puesto en libertad. En caso contrario será reducido á prisión, durante un período que no excederá de treinta días, y el juez consignará en el mandamiento, que se previno al denunciado que prestara fianza; el importe de la misma, y que no ha sido prestada; mas si luego el detenido prestare la fianza requerida, podrá ser puesto en libertad por el Juez.

La fianza será depositada en poder del Juez ante quien se hubiere presentado la denuncia original.

VI. El que en presencia de un Juez Correccional acometiere ó amenazare agredir á otro, ó tratase de cometer cualquier acto punible contra la persona ó contra la propiedad de otro, ó que perturbare la marcha de los procedimientos del citado Juzgado, profiriendo palabras impropias en alta voz, podrá ser requerido por el Juez para que preste fianza en la manera como arriba se dispone, y si rehusare hacerlo ó no lo verificare, podrá ser reducido á prisión durante un término que no exceda de treinta días.

VII. Cuando el que haya prestado fianza en la forma prevenida en los artículos que preceden sea convicto de cualquier quebrantamiento del orden social, se considerará responsable la fianza y, previa orden expedida por el Juez ante el cual se hubieran comprobado los hechos imputados, se procederá inmediatamente á hacer efectiva dicha fianza.

Del mandamiento de arresto.

VIII. El mandamiento de arresto se redactará de la manera siguiente:

Isla de Cuba.

Término Municipal de.....

El Juez de..... á cualquier funcionario de Policía en la Isla de Cuba:

Juez Correccional que esté más próximo ó más accesible al lugar en que se halle detenido el mencionado.....

Fechado en..... este..... día de, de 19...

IX. Todo mandamiento de arresto decretado de conformidad con lo expuesto podrá ejecutarse en cualquier punto de la Isla de Cuba por cualquier funcionario de Policía á quien dicho mandamiento se entregue.

X. Cuando el acto denunciado constituya una falta, y el acusado sea detenido fuera del Término Municipal en que se libró el mandamiento, debe el policía que haga el arresto, si lo pide el detenido, llevarlo ante el Juez Correccional del Término donde se haya efectuado el arresto, y este Juez deberá admitir la prestación de fianza y otorgará la misma para asegurar la comparencia del acusado ante el Juez que expidió el mandamiento.

XI. Al admitir la fianza, el Juez hará constar la prestación de la misma en el mandamiento, entregando éste, con el acta de la fianza, al policía encargado del detenido; dicho funcionario, entonces, pondrá en libertad al acusado, y sin dilación innecesaria entregará el mandamiento y el acta de la fianza al Juez que decretó el arresto.

XII. Cuando el acto denunciado constituya un delito, el policía que efectúe el arresto conducirá al detenido ante el Juez que libró el mandamiento de arresto, entregando, á la vez, á dicho Juez, el mandamiento, haciendo constar en el mismo, por medio de nota, firmada por él, que verificó la detención del acusado.

XIII. En todos los casos y sin dilaciones innecesarias, el acusado será conducido á presencia del Juez, y cualquier abogado, legalmente capacitado para ejercer la profesión en la Isla de Cuba, podrá visitar al detenido en cualquier tiempo posterior al arresto, y á petición del mismo.

De las detenciones.

XIV. Ninguna persona arrestada será sometida á mayor restricción que la absolutamente precisa para efectuar su arresto y quedar sujeta á la custodia de un policía.

XV. Un policía podrá efectuar un arresto en cumplimiento del mandamiento que se le libre, ó sin el mismo, en los casos siguientes:

1º Cuando se cometa ó intente cometer un acto punible en su presencia;

2º Cuando el detenido haya perpetrado un delito fuera de su presencia;

3º Cuando tenga conocimiento de que, en efecto, se haya cometido un delito, y tenga motivos fundados para creer que el arrestado es el delincuente.

XVI. Si el acto que se imputa constituye un delito, el arresto podrá hacerse en cualquier día y á cualquiera hora del día ó de la noche. Si se tratare de una falta, á no ser en el caso en que se haya cometido en presencia del policía, no podrá llevarse á cabo, el arresto de noche, siempre que no sea por mandato especial del Juez que hubiere librado el mandamiento, consignando aquél dicho mandato especial por medio de providencia en el mismo mandamiento.

XVII. El policía que llevare á cabo una orden de arresto debe hacerle saber á la persona á quien va á arrestar que tiene ese propósito, el motivo para ello y la autoridad que tiene para verificar dicho arresto. Nada de esto tendrá lugar cuando el acusado esté cometiendo un delito, ó intente cometerlo ó se le esté persiguiendo inmediatamente después de haberlo cometido, ó después de su fuga; siempre que la detención se efectúe mediante una orden de arresto, deberá enseñársele al acusado, si lo pidiere.

XVIII. El policía que verificare la detención ocupará al detenido cualesquiera armas que pueda llevar consigo, y las entregará al Juez ante el cual le conduzca. Cuando la detención se efectúe sin mandamiento de arresto, el detenido será conducido, sin demoras innecesarias, á presencia del Juez Correccional más próximo ó más accesible al lugar en que se verificó la detención y se hará una denuncia ante dicho Juez, especificando los cargos que se imputan al detenido; excepto cuando la detención sea por faltas, ó sea efectuada de noche; en cuyos casos un oficial de policía puede admitir fianza al acusado para asegurar su comparencia al siguiente día.

XIX. Cualquier Juez Correccional podrá dar órdenes verbales á un fun-

cionario de policía para que detenga al que esté cometiendo ó intente cometer un acto punible en presencia de tal Juez.

XX. Cualquier Juez Correccional podrá, por medio de providencia firmada por él en el mandamiento de arresto, autorizar la transmisión y ejecución del mismo por telégrafo, y en seguida podrá mandarse por telégrafo una copia de dicho mandamiento á cualquier funcionario de policía de la Isla, y toda orden telegráfica así transmitida tendrá en las manos de cualquier funcionario de policía tanta fuerza como si fuera un mandamiento original librado por el Juez que dicta la providencia. Todo Juez que ordenare el curso de una copia telegráfica de un mandamiento, lo hará por duplicado para que una de las copias se quede en la oficina telegráfica y la otra le sea devuelta por el jefe de ésta, firmada y sellada, haciendo constar haberla ya trasmitido.

Celebración de los juicios de faltas.

XXI. Cuando el acusado en las diligencias preventivas, sea conducido ante el Juez, acusándosele de haber cometido un acto punible, el Juez le instruirá de los cargos que se le hacen, y del derecho que le asiste para valerse de letrado en todo el curso del procedimiento. También concederá al acusado un término prudencial para proveerse de un letrado, y con este fin suspenderá el juicio, ordenando, á petición del acusado, á un agente de policía, que lleve recado al letrado que nombrare el detenido y que se encuentre á distancia que lo permita, sin que por esta diligencia se devenguen derechos de ninguna clase.

El precepto consignado en el párrafo anterior se entenderá sin perjuicio del derecho que asiste al acusado para defenderse por sí mismo.

En los juicios de faltas cualquier persona de buena reputación podrá ser admitida por el Juzgado para llevar la representación del acusado. Cuando éste solicite la asistencia de un abogado, el Juez después que haya comparecido el letrado, ó cuando habiendo esperado durante un término prudencial, no compareciere, procederá á la celebración del juicio.

XXII. Preguntará al acusado si es ó no culpable de la falta que se le imputa. Si respondiere afirmativamente, el Juez fallará en seguida, y si negare ó se abstuviere de contestar, procederá á interrogar á los testigos, previo juramento ó afirmación de decir verdad, pudiendo hacerlo también el denunciante y el perjudicado. Terminadas las pruebas, el Juez dictará sentencia, condenando ó absolviendo al acusado. En este último caso, lo pondrá en libertad sin dilación. El juicio se terminará en una sesión, á no ser que el Juez hallare á su juicio ó en las pruebas en descargo del acusado, motivos fundados para suspender el juicio.

XXIII. Ninguna suspensión durará más de dos días consecutivos y no pasará de seis en su totalidad, á no ser con el consentimiento ó á petición del acusado. Durante dicha suspensión el Juez admitirá al acusado la fianza que ofrezca, la cual no será mayor de cien pesos, ó en defecto de la misma, ordenará que sea reducido á prisión.

Del procedimiento en casos de delito.

XXIV. Cuando el acusado lo sea de un delito, el Juez permitirá que cualquier persona de buena reputación comparezca en representación del mismo. Si el acusado solicita valerse de abogado, el Juez, inmediatamente después de la comparencia de aquél ó de haber esperado durante un término prudencial, sin que lo verifique, procederá á la celebración del juicio.

XXV. Cuando se tratare de delitos, que no sean de los que después se mencionarán como de la competencia del Juez Correccional, procederá el Juez de la manera siguiente:

Preguntará al acusado si se confiesa ó no culpable del delito que se le imputa, admitirá las pruebas que se le presenten y si considerare haberse co-

ramente, haberse cometido un delito, ó si estimare el Juez que no existen motivos racionales para considerar responsable al detenido, también elevará lo actuado al Juez de Instrucción. A todo acusado contra quien se proceda por el Juzgado Correccional podrá admitírsele fianza por el mismo Juez, para asegurar su comparecencia á juicio, y en defecto de fianza, dicho Juez decretará su prisión.

XXVI. Cuando se proceda por los delitos que después se especificarán, el acusado se confesará ó no culpable. En el primer caso será condenado inmediatamente. En el segundo podrá solicitar la celebración del juicio por jurados.

El Jurado.

XXVII. El Jurado que ha de declarar la culpabilidad ó inculpabilidad de los acusados de delito cuyo conocimiento corresponde á los Juzgados Correccionales, se formará de la manera siguiente:

Todos los años, el día primero de Junio, los Alcaldes harán fijar una lista de los individuos elegibles para los cargos de Concejales que residan en la Cabecera del Término ó á distancia de ella á lo sumo de tres millas. Esta lista estará expuesta durante veinte días en lugar visible de la Casa Consistorial para las solicitudes de inclusión de los omitidos, que cualquiera puede hacer, y las de exclusión de aquéllos que tengan alguna incapacidad ó incompatibilidad para ser miembros del Jurado.

Pasados los veinte días, la lista con las peticiones de inclusión y exclusión y documentos probatorios será enviada al Juez Correccional. Una Comisión presidida por el Juez Correccional, con dos Concejales nombrados por el Alcalde, y seis vecinos, elegidos por el Juez y los dos Concejales, decidirá sobre las inclusiones y exclusiones, por mayoría de votos, y sin ulterior recurso.

La lista deberá ser finiquitada con la anticipación necesaria para que quede expuesta al público el 1º de Julio.

Una vez ratificada en la lista, los nombres de los inscriptos serán escritos en tarjetas del mismo tamaño que serán introducidas en una urna que tendrá la palabra "Elegibles," y se levantará acta que será firmada por todos los miembros de la Comisión y por el Secretario del Juzgado.

XXVIII. Están incapacitados para ser Jurados:

1º El que haya sido condenado por delito que no sea político, ó que estuviere sujeto á un procedimiento criminal por igual causa.

2º El interdicto civilmente.

3º Los individuos cuyo estado mental ó de salud los imposibilite para este cargo.

4º Los quebrados no rehabilitados.

5º Los menores de veinticinco años de edad y mayores de sesenta.

Tienen incompatibilidad para ser Jurados:

1º Los Abogados, Notarios, Médicos y Farmacéuticos en ejercicio.

2º Los empleados públicos con sueldo.

3º Los Ministros de los cultos.

4º Los Maestros de escuela en ejercicio.

XXIX. Para elegir los cinco miembros del Jurado necesarios para las sesiones que habrán de tenerse con la periodicidad que exija el número de causas por ver y fallar, estando el Juez Correccional en audiencia pública, sacará diez nombres de la urna ya citada, leyéndolos en alta voz. El Secretario del Juzgado anotará dichos nombres en un acta que levantará y firmará con el Juez, y redactará las comunicaciones—que habrá de enviar en el día—para notificar su elección á las personas sorteadas, requiriéndola para que comparezca dentro de tercer día hábil á partir de la fecha de la notificación y apercibiéndolas de que en caso de no comparecer serán multados con quince pesos moneda de los Estados Unidos, ó en su defecto, cinco

urna de "Sorteados," y en seguida todas las papeletas de esta urna se pasarán á la otra. El citado que no compareciere por justa causa volverá á ser incluido en la urna de "Elegibles."

XXX. La citación será hecha en la forma que previene el artículo 175 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal.

La multa de que trata el artículo anterior será de treinta pesos ó diez días de arresto, en caso de primera reincidencia, y de cuarenta y cinco pesos ó quince días de arresto, en caso de segunda y posteriores reincidencias.

XXXI. Si en el día y la hora señalados compareciesen menos de cinco jurados, el Juez completará el número con cualquiera ó cualesquiera de los presentes ó de la vecindad que figuren en la lista de jurados. El Juez les exigirá juramento antes de ir á ocupar su puesto, de no estar incapacitados ni tener incompatibilidad. Si de los diez citados comparecen más de cinco, quedarán también en el Juzgado los que pasen de ese número, y no podrán retirarse hasta que no los autorice el Juez para ello.

XXXII. Pueden ser recusados ó excusarse los jurados en el mismo momento de irse á constituir el jurado en sesión; las pruebas se someterán bajo juramento ó afirmación y el Juez fallará de plano.

Puede ser recusado ó excusarse:

1º El que esté emparentado por consanguinidad ó por afinidad dentro del cuarto grado con la persona perjudicada por el delito, con el acusado ó con el denunciante ó querellante:

2º El que tenga con respecto al acusado, al perjudicado ó al denunciante el carácter de apoderado ó cliente, tutor ó pupilo, amo ó criado, arrendador ó arrendatario ó viva en su compañía ó sea su dependiente.

3º Los que tengan un pleito pendiente con la persona perjudicada, con el acusado ó con el denunciante.

4º Los que con cualquier carácter hayan intervenido en las diligencias anteriores al juicio, realizando actos que puedan ser de influencia en el resultado final de la causa.

5º El que sea amigo íntimo ó enemigo manifiesto del perjudicado, del denunciante ó del acusado.

XXXIII. Constituido definitivamente el Jurado el Juez tomará á todos juramento ó afirmación de decir verdad, para que sin prevenciones ni condescendencias fallen con fidelidad y según su conciencia, de acuerdo con las pruebas que se les han de presentar.

XXXIV. Después de constituido el Jurado en sesión, ninguno de sus miembros podrá hablar con ninguna persona del público ni recibir ningún papel escrito hasta que no termine la sesión con el pronunciamiento del veredicto.

Del juicio por Jurados.

XXXV. El juicio por jurados será público, salvo cuando lo impidan razones de moralidad.

XXXVI. El juicio empezará con la lectura de la denuncia y diligencias posteriores. Después, el Juez interrogará á los testigos de cargo, previo juramento ó afirmación de decir verdad. Los jurados podrán también hacerles preguntas á los testigos y al procesado. Se permitirá á éste repreguntar á los testigos de cargo; los cuales serán examinados á presencia del mismo. Terminada la parte acusatoria, el Juez y los Jurados interrogarán, previo juramento ó afirmación de decir verdad, á los testigos de descargo, los cuales podrán ser repreguntados por el querellante, los Jurados y el Juez. Seguidamente se admitirán las otras pruebas que el Juez declare pertinentes.

redicto declarando al procesado culpable ó no culpable. Ningún miembro del Jurado podrá abstenerse de votar el veredicto, y la mayoría prevalecerá. El Jurado podrá, á discreción suya, cuando el veredicto sea de culpabilidad, recomendar que el Juez sea benigno con el procesado.

XXXVIII. Declarado inocente el procesado será puesto inmediatamente en libertad. Declarado culpable, el Juez pronunciará sentencia inmediatamente imponiendo pena al acusado y declarando las responsabilidades civiles en que éste ó terceras personas hubiesen incurrido. Asimismo si algún testigo hubiese dado falso testimonio mandará sacar el tanto de culpa para pasarlo al Juez de Instrucción, y que el testigo sea conducido á la Cárcel.

XXXIX. Los juicios señalados no podrán suspenderse más de seis días, y en ningún caso durará la total suspensión más de doce, á no ser por causas especiales debidamente justificadas que apreciará el Juez.

XL. Son aplicables á los Jurados las disposiciones de los Artículos 392 y siguientes del Código Penal que trata del cohecho.

De los delitos sometidos á la competencia de los Jueces Correccionales.

XLI. Quedan sometidos á la acción de los Jueces Correccionales con el Jurado los delinquentes que á continuación se expresan y sus coautores, cómplices y encubridores:

1º Los condenados á pena de arresto que quebranten la sentencia que los hubiere condenado. (Nº 3 Art. 127 Código Penal).

2º Los sometidos á la vigilancia de la Autoridad, que faltaren á las reglas que deban observar. (Art. 127).

3º Los comprendidos en el Art. 233 que queda redactado como sigue: "Los que con violencia, vías de hecho, amenazas ó tumultos, impidan ó turben dentro de los recintos ó cementerios respectivos, el ejercicio de las ceremonias de un culto cualquiera."

4º Los que sin estar comprendidos en el Artículo 258 resistieren á la autoridad ó á sus agentes ó la desobedecieren gravemente en el ejercicio de las funciones de su cargo. (Art. 261).

5º Los que causaren tumulto ó turbaren gravemente el orden en la Audiencia de un Tribunal ó Juzgado en los actos públicos propios de cualquiera autoridad ó corporación, en el Colegio Electoral, Oficinas ó establecimientos públicos, en espectáculos ó solemnidad ó reunión numerosa; y los que causaren tumulto ó turbaren gravemente el orden en las haciendas ó en los ingenios, negándose al trabajo, desobedeciendo ó resistiendo á las personas encargadas de su dirección ó administración. (Art. 267).

6º Los que turbaren gravemente el orden público para causar injuria ú otro mal á alguna persona particular ó impedirle el ejercicio de sus derechos políticos. (Art. 268).

7º Los que destruyeren ó deterioraren pinturas, estatuas ú otro monumento público de utilidad ú ornato (Art. 272).

8º El que usare, á sabiendas, sellos, billetes ó contraseñas de donde se hubiere hecho desaparecer la marca ó signo que indique haber ya servido ó sido inutilizado para el objeto de su expendición. (Art. 269, inciso 2º Código Penal).

9º El que habiendo recibido de buena fé moneda falsa la expendiere después de haber consultado su falsedad, si la expendición excediere de \$25. (Art. 297).

10º El comprendido en el Art. 342 § 2º, que queda redactado de este modo: "El que usare nombre supuesto con objeto de ocultar algún delito, eludir una pena ó causar algún perjuicio al Estado ó corporaciones de carácter público ó á particulares."

11º El que usare pública é indebidamente uniforme ó trajes propios de un cargo que no ejerciere ó de una clase á que no perteneciere ó de un estado que no tuviere á sus insignias que no estuviere autorizado para llevar. (Art. 344).

12º El que practicare ó hubiere hecho una inhumación contraviniendo á lo dispuesto por las leyes ó reglamentos, respecto al tiempo, sitio y demás formalidades descriptas para las inhumaciones. (Art. 345).

13º El que violare los sepulcros ó sepulturas, practicando cualesquiera

actos que tiendan directamente á faltar al respeto debido á la memoria de los muertos. (Art. 346).

14º El que exhumare ó trasladare restos humanos con infracción de los Reglamentos y demás disposiciones de sanidad. (Art. 351).

15º Los comprendidos en el Art. 354 del Código Penal que queda redactado como sigue: "Los banqueros, los dueños de casas donde se jueguen juegos prohibidos, si las habitan, y los arrendatarios principales de las mismas casas y los jugadores que concurrieren á las casas referidas, serán culpables de delito."

16º Los empresarios ó expendedores de billetes de lotería ó rifas no autorizadas. (Art. 355 § 1º)

17º El perito y el testigo que dejaren voluntariamente de comparecer ante un Tribunal á prestar sus declaraciones cuando hubieren sido oportunamente citados al efecto. (Art. 379 § 2º)

18º Los que causaren lesiones no comprendidas en los artículos 427, 428, 429 y 431, que produzcan al ofendido inutilidad para el trabajo desde ocho hasta treinta días ó necesidad de asistencia de facultativo por igual tiempo y no sean las lesiones inferidas á padres, ascendientes ó tutores, curadores, maestros ó personas constituidas en dignidad ó autoridad pública, mayordomo ó mayores. (Art. 432).

19º Los que de cualquier modo ofendieren el pudor ó las buenas costumbres con hechos de grave escándalo ó trascendencia, no comprendidos expresamente en otros artículos del Código. (Art. 457).

20º Los que expusieren y proclamaren con publicidad y escándalo doctrinas contrarias á la moral pública. (Art. 458).

21º Los que cometan cualquier abuso deshonesto diferentes del estupro y sean de las personas señaladas en los incisos 1º, 2º y 3º del Art. 459, mediando iguales circunstancias á las citadas en los mencionados incisos. (Artículo 459 § 4)

22º También tendrá jurisdicción para juzgar y castigar á los autores de toda publicación inmoral ú obscena y á los que le den publicidad á sabiendas; y asimismo para juzgar y castigar á los autores y á los que le den publicidad á sabiendas de cualquier manifestación falsa, maligna ó infamante, sea hecha por medio de la imprenta, por escrito ú oralmente, que tienda á injuriar gravemente la reputación de otra persona ó su posición social ó su vida profesional ú oficial, siempre que proceda la correspondiente querrela de la persona agraviada ó injuriada.

Lo dispuesto en el párrafo anterior no impide que si la persona agraviada ó injuriada lo prefiera pueda presentar su querrela ante el tribunal ordinario con jurisdicción para conocer del caso. (Art. III, Orden N° 152, Cuartel General de la División de Cuba, 10 de Abril de 1900).

23º La viuda que se casare antes de los 301 días desde la muerte de su marido ó antes de su alumbramiento si hubiere quedado en cinta, y la mujer cuyo matrimonio se hubiere declarado nulo si se casare antes de su alumbramiento ó de haber cumplido 301 días después de su separación legal. (Art. 495)

24º El que fuera de los casos permitidos por la Ley ó sin motivo racional aprehendiere ó detuviere á una persona para presentarla á la Autoridad. (Art. 502).

25º El que indujere á un menor de edad, pero mayor de siete años, á que abandonare la casa de sus padres, tutores ó encargados de su persona. (Artículo 505).

26º El que abandonare un niño menor de siete años sin haberle ocasionado la muerte ó haber puesto en peligro su vida. (Art. 506 § 1º)

27º El que teniendo á su cargo la crianza ó educación de un menor lo entregare á un establecimiento público ó á otra persona sin la anuencia de la que se lo hubiere confiado ó de la Autoridad en su defecto. (Art. 507).

28º El particular que entrare en la morada ajena contra la voluntad de su morador. (Art. 509).

29º El que causare la muerte de otro por culpa de su familia en un

lencia hacer lo que la Ley no prohíbe, ó lo compeliere á efectuar lo que no quiera, sea justo ó injusto. (Art. 515).

32º El que con violencia se apodera de una cosa perteneciente á su deudor para hacerse pago con ella. (Art. 516).

33º El reo de robo de semillas ó sustancias alimenticias, frutos ó leñas, cuyo valor no excediere de \$15 (Art. 529) y el reo de robo de los mismos objetos ó de otros que en junto no pasen de \$15 y que lo verifique en la forma determinada en el art. 531.

34º El reo de hurto que no excediere de \$50. (Art. 536 enmendado).

35º El que empleando violencia ó intimidación en las personas ó fuerza en las cosas entrare á cazar ó pescar en heredad cerrada ó campo vedado, y el que en cualquier lugar cazare ó pescare sin permiso del dueño, valiéndose de medios prohibidos por las Ordenanzas. (Art. 537).

36º El que defraudase á otro en la sustancia, cantidad ó calidad de las cosas que le entregare por virtud de un título obligatorio, si la defraudación no excediere de \$50. (Art. 558 § 1º).

37º Los traficantes que defraudaren usando de pesas ó medidas faltas en el despacho de los objetos de su tráfico, si la defraudación no excediere de \$50. (Art. 559 § 3º).

38º El que defraudare ó perjudicare á otro usando de cualquier engaño que no se halle expresado en los artículos 558 y siguientes hasta el 564. (Art. 565).

39º Los que esparciendo falsos rumores ó usando de cualquier otro artificio, consiguieren alterar los precios naturales que resultarían de la libre concurrencia en las mercancías, acciones, rentas públicas, ó privadas ó cualesquiera otras cosas que fueren objeto de contratación. (Art. 568).

40º El que hallándose dedicado á la industria de préstamo sobre prendas, sueldos ó salarios no llevaré libros asentando en ellos, sin claros ni entre renglones las cantidades prestadas, los plazos ó intereses, los nombres y domicilios de los que las reciban, la naturaleza, la calidad, y el valor de los objetos dados en prenda y las demás circunstancias que exigen los Reglamentos. (Art. 570).

41º El prestamista que no diere resguardo de la prenda ó seguridad recibida. (Art. 571).

42º El que hiciere un daño no comprendido en los artículos 586, 587, 588 y 589, cuyo importe pase de \$25. (Art. 590 § 1º).

Del cumplimiento de las condenas.

XLII. Cuando la pena impuesta fuese la de arresto, dispondrá el Juez en el acto la remisión del condenado al Establecimiento donde deba cumplirse el arresto.

XLIII. Si la pena hubiese sido la de multa, dispondrá el Juez sea requerido el condenado por el Secretario para que en el acto abone la suma que importe su condena, y si no lo efectuare dentro de tres horas, mandará constituirlo en arresto en la forma que señala el Art. 632 del Código Penal. En cualquier tiempo después de arrestado podrá el condenado á prisión subsidiaria pagar la multa, libertándose del arresto, debiendo descontársele un peso por cada día que hubiese estado arrestado.

XLIV. En defecto de pago de las multas y de las demás responsabilidades contraídas á favor de un tercero, quedará el preso sujeto á una responsabilidad personal subsidiaria á razón de un día por cada peso; pero, en ningún caso excederá este período de seis meses, siempre que se trate de delitos, ni de treinta cuando se trate de faltas. Cuando, con posterioridad á su encarcelamiento debiere el preso pagar la multa impuesta se le abonará un peso por cada día que haya estado encarcelado.

Disposiciones Generales.

XLV. El acusado podrá, si lo tuviere á bien, declarar en su propia causa pero primero se le recomendará decir verdad.

XLVIII. Tratándose de delitos de la competencia del Juzgado, el Juez podrá imponer condenas que no excedan de seis meses de encarcelamiento, ó multas que no pasen de quinientos pesos, pero en el caso de no pagarse la multa impondrá la pena de prisión á razón de un día por cada peso no pagado.

XLIX. No habrá recursos contra las sentencias del Juzgado; el Juez impondrá las codenas y las multas por el término que discrecionalmente estime procedente.

L. El Juez tendrá el derecho de mandar expedir citaciones y mandamientos de registro, y adoptará todas las medidas necesarias para llevar á efecto las órdenes del Juzgado.

LI. Cuando el Juez Correccional estuviere ausente ó enfermo, será sustituido por el Juez Municipal, En la Habana, dicho Juez Municipal será designado por el Presidente de la Audiencia.

De la prescripción.

LII. Las acciones correspondientes á los delitos de la competencia de los Juzgados Correccionales prescribirán á los dos años.

Las faltas prescribirán á los dos meses.

No se contará en el cómputo á que se refieren los precedentes párrafos el tiempo durante el cual el acusado no haya residido permanentemente en la Isla.

En los juicios criminales se considerará que el procedimiento fué iniciado el día en que se presentó la denuncia ante el Juez Correccional.

Disposiciones Finales.

1^a Los procedimientos que se iniciasen por los Jueces de Instrucción y Municipales para la averiguación y castigo de los delitos enumerados en el Art. XLI de esta Orden, y de las faltas, respectivamente, ó que estuviesen sustanciándose en los lugares donde no se constituyan Juzgados Correccionales, se sujetarán á las prescripciones contenidas en la Ley de Enjuiciamiento Criminal.

Los procedimientos que estuviesen pendientes de resolución ante Jueces y Tribunales relativos á faltas y delitos expresados en el párrafo anterior en los lugares donde se establezcan Jueces Correccionales, seguirán sustanciándose y se resolverán conforme á las disposiciones de la Ley de Enjuiciamiento Criminal.

Desde la publicación de la presente Orden los Jueces y Tribunales impondrán las penas señaladas por la misma á los responsables de faltas ó delitos, de los mencionados en ella, así como observarán sus preceptos relativos á la prescripción de los mismos.

2^a En todo lo que no se opongan á esta Orden, se observarán como complementarias, las prescripciones del Código Penal y de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, en cuanto sean aplicables.

3^a Las disposiciones legales vigentes contrarias á lo dispuesto en esta Orden quedan derogadas.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 214.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 25, 1900.

My name is _____ of Cuba, _____ the _____ of the _____

3d Class: those established in the future by a new order.

II. To be eligible to office, Correctional Judges must possess the qualifications specified in Article XXXVII of Order No. 41, 1899, creating the Supreme Court.

III. While holding office, Correctional Judges must not exercise the professions of Lawyer or Notary Public.

IV. In every Correctional Court there shall be a Secretary [Clerk of the Court], having the same qualifications for office as the Judge, except that of being a lawyer.

V. Courts of 1st Class shall be organized as follows:

1 Correctional Judge at.....	\$3000 per annum.
1 Secretary at.....	1500 " "
2 Deputy Clerks of the Court at \$ 1000 each.....	2000 " "
2 Other Clerks at \$600 each.....	1200 " "
1 Porter at.....	360 " "
1 <i>Alguacil</i> at....	360 " "

VI. Courts of 2d Class shall be organized as follows:

1 Correctional Judge at.....	\$2400 per annum.
1 Secretary [Clerk of the Court] at.....	1200 " "
1 Deputy Clerk of the Court at.....	720 " "
2 Other Clerks at \$480 each.....	960 " "
1 <i>Alguacil</i> at.....	300 " "
1 Laborer at.....	240 " "

VII. The rent of buildings or parts thereof occupied by Correctional Courts and their installation shall be paid for by the State.

VIII. For expenses of material, Courts of 1st Class are granted \$300; Court of 2d Class \$250 per annum.

IX. Municipal Courts existing at present in towns other than chief-towns of Municipal Districts shall be suppressed upon the date of the enforcement of this order, transferring temporarily the archives and other property of said Courts to the respective Courts of *Primera Instancia é Instrucción*. In their place, but solely for the Civil Registry, the Judge of *Primera Instancia*, upon the recommendation (one for each office) of the Municipal Judge of the District, shall appoint Registry Clerks, who will exercise their functions under the supervision of the Municipal Judge, to whom they will transmit the registration records whenever the books containing same are filled.

X. Said Registry Clerks shall receive \$30 monthly, with an additional \$10 for the payment of an assistant, whenever needed.

XI. In the towns referred to in Article IX, parties contracting marriage may, after fulfilling the preliminary requirements, elect whether to celebrate it in the corresponding Municipal Court or wait for the bi-monthly visit which the Municipal Judge must make through said District.

XII. All laws or orders or parts thereof in conflict with the provisions of this order are hereby revoked.

XIII. The provisions of this order will go into effect on July 1st, 1900.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

No. 214.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 25 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Los Juzgados Correccionales serán de 1ª, de 2ª y de 3ª clase. Serán de 1ª los dos de la Habana; de 2ª los de Matanzas, Cárdenas, Cienfuegos, Santa Clara, Santiago de Cuba y Puerto Príncipe; y de 3ª los que se establecieron más adelante por nueva orden.

II. Para ser Juez Correccional, se requieren las condiciones que enumera el artículo XXXVII de la Orden N° 41, serie de 1899, de este Cuartel General, sobre creación del Tribunal Supremo.

III. El cargo de Juez Correccional es incompatible con el ejercicio de las profesiones de Abogado y de Notario.

IV. En cada Juzgado Correccional habrá un Secretario que deberá reunir las mismas condiciones requeridas para ser Juez Correccional, salvo la de ser Abogado.

V. Los Juzgados de 1ª clase se organizarán de la manera siguiente:

1 Juez Correccional con.....	\$ 3.000 anuales.
1 Secretario.....	" 1.500 "
2 Oficiales con \$1.000.....	" 2.000 "
2 Escribientes con \$600.....	" 1.200 "
1 Portero con.....	" 360 "
1 Alguacil con.....	" 360 "

VI. Los Juzgados de 2ª clase se organizarán en la forma siguiente:

1 Juez Correccional con.....	\$ 2.400 anuales.
1 Secretario con.....	" 1.200 "
1 Oficial con.....	" 720 "
2 Escribientes con \$480.....	" 960 "
1 Alguacil con.....	" 300 "
1 Mozo de aseo con.....	" 240 "

VII. El alquiler del local en que hayan de instalarse los Juzgados Correccionales será pagado por el Estado; y la instalación de los mismos correrá también á cargo del Estado.

VIII. Para gastos de material se asignan \$300 anuales á los Juzgados de Primera clase y \$250 á los de Segunda.

IX. En los pueblos que no sean cabeceras de Términos Municipales y que tienen en la actualidad Juzgados Municipales, quedarán éstos suprimidos desde que empiece á regir esta orden, trasladándose provisionalmente los archivos y pertenencias de los mismos á los Juzgados de Primera Instancia é Instrucción respectivos. En su lugar y solamente para los efectos del Registro Civil, se crearán en esas localidades Oficiales de Registros que serán nombrados por el Juez de Primera Instancia á propuesta impersonal del Municipal del Término y que ejercerán sus funciones bajo la inspección del Juez Municipal, á quien remitirán las actas de inscripciones cuando se terminen los libros en que se extiendan.

X. El Oficial del Registro Civil tendrá \$30 de sueldo y \$10 para gratificaciones á un escribiente cuando lo necesitare.

XI. En los pueblos á que se refiere el Artículo IX, después de corridas las diligencias para la celebración de un matrimonio, los contrayentes optarán entre ir á celebrarlo al Juzgado Municipal correspondiente, ó esperar la visita que cada dos meses está obligado á girar por su término el Juez Municipal.

XIII. La presente orden surtirá sus efectos desde el día 1º de Julio de 1900.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

Hereafter all contracts payable with or from Island funds will be executed in quintuplicate; viz: one copy for the Contractor; one for the Contracting Officer; one for the Auditor of the Island of Cuba; one for the Chief of the bureau to which the contract pertains, and one for file at Headquarters Division of Cuba.

The copy intended for the Headquarters Division of Cuba will be sent thereto by the officer making and signing the same, as soon as possible after the contract has been signed and approved, and within thirty days, together with bids, offers and proposals made by persons to obtain the contract, and with a copy of the advertisement; all of which will be fastened together by ribbon and seal and numbered in regular order, with the affidavit of the contracting officer appended, in the following form: I do solemnly swear that the copy of the contract hereto annexed is an exact copy of a contract made by me personally with.....; that I made the same fairly, without any benefit or advantage to myself or allowing any such advantage or benefit corruptly to the said..... or any other person, and that the papers accompanying include all those relating to said contract, as required by the terms of Order No. 215, Headquarters Division of Cuba, dated May 25, 1900.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 215.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 25 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

En lo sucesivo, todo contrato cuyo pago interese fondos de la Isla de Cuba, será redactado quintuplicado; á saber: una copia para el contratista; otra para el Oficial contratante; otra para el Interventor de la Isla de Cuba; otra para el Jefe de la oficina á que corresponda el contrato, y otra para ser archivada en el Cuartel General de la División de Cuba.

La copia destinada al Cuartel General de la División de Cuba será remitida á dicho Cuartel General, por el Oficial que hubiere celebrado y firmado el contrato, lo más pronto posible, dentro de treinta días después de firmado y aprobado, juntamente con las licitaciones, ofertas y proposiciones hechas por los licitadores y con una copia del anuncio, todas las cuales serán aseguradas con una cinta y un sello, y numeradas en orden correlativo juntamente con la certificación del oficial contratante, que será extendida en la siguiente forma: Juro solemnemente que la copia del contrato que se acompaña, es copia exacta del contrato celebrado personalmente por mí con.....; que otorgo el mismo con imparcialidad, sin ventaja ni beneficio propio para mí y sin ventaja ni beneficio impropio para el mencionado..... ni otra persona alguna, y que los documentos que adjunto se acompañan, son todos los que se refieren á dichos contrato, según lo que exigen las disposiciones de la Orden Nº 215 del Cuartel General de la División de Cuba, de fecha 25 de Mayo de 1900.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 216.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 26, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, directs the publication of the following order:

I. Notice is hereby given to all persons in legal possession of Letters Patent registered in Madrid, Spain, and extended to the Island of Cuba, to exhibit the duplicates of models, plans and specifications of their patents, or an authenticated copy of the same, together with a certificate that they are in force in Spain, in accordance with Section 5 of the Royal Decree of May 14, 1880, within six months from the date of this Order, in order to protect them from pending infringements.

II. American Patents already forwarded for registration and those that may hereafter be forwarded, will at once be entered in the special register in the Office of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, *conditionally*, reserving the decision in regard to the definite inscription, or absolute rejection of such as are determined to be infringements in accordance with the proofs obtained, within the period of six months, as provided in Paragraph I of this order; upon the expiration of which period the inscription will be made in full, leaving to the parties concerned, after that date, the right of settling their differences before of Courts Justice.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 216.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 26 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se hace saber á todos los que se hallen en posesión legal de patentes de privilegios registradas en Madrid, España, y hechas extensivas á la Isla de Cuba, que deben presentar, dentro del plazo de seis meses á contar de la fecha de esta orden, los duplicados de los modelos, planos y especificaciones de sus patentes, ó una copia legalizada de los mismos, juntamente con el certificado que acredite estar vigente en España, conforme al Artículo 5º del Real Decreto de 14 de Mayo de 1880; á fin de proteger dichas patentes contra usurpaciones.

II. Las patentes americanas cuya inscripción en Cuba se tiene solicitada y aquellas cuya inscripción se solicite en lo adelante, se inscribirán en el acto, *condicionalmente*, en el Registro especial abierto en las oficinas de la Secretaría de Agricultura, Comercio é Industria, á reserva de decidir lo que proceda sobre la inscripción definitiva ó negación absoluta de las que resulten realmente interferidas, según aparezca de los datos presentados dentro del plazo de seis meses, como previene el Artículo I de esta orden; bien entendido que transcurrido este período, la inscripción se hará en firme, dejando, no obstante, á los interesados el derecho de ventilar sus diferencias ante los Tribunales de Justicia, después de aquella fecha.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 217.

Headquarters Division of Cuba,

than twenty-five dollars. The amount of weight that may be transported in vehicles or by each animal shall be fixed by each Municipality.

II. Anyone who cruelly beats, tortures, injures, maims or kills any animal, whether wild or tame, and whether belonging to himself or to another, shall be punished with imprisonment for a period of not less than five days nor more than fifteen, or by a fine of not less than five dollars nor more than fifty. The same penalty shall be imposed upon any person who permits or procures in any way the commission of the acts above mentioned.

III. The penalty provided for in Article II shall also be imposed upon any person who, being the owner, possessor or having charge or custody of a maimed, diseased, disabled or infirm animal, abandons it or leaves it to die in a street, road or public place, or who allows it to remain more than three hours in a street, road or public place, after he receives notice that said animal is left there disabled.

Any agent or officer of the Municipal or Rural Police or of any incorporated society for the prevention of cruelty to animals, may lawfully destroy or cause to be destroyed, any animal found abandoned and not properly cared for which appears, in the judgment of two reputable citizens called by him to view the same in his presence, to be glandered or diseased past recovery for any useful purpose. Whenever the nature of the disease is such as to involve danger, the agent or officer may destroy the animal without consulting the above mentioned citizens.

IV. In transporting animals or cattle, railroad companies are charged not to overload the cars, nor continue their confinement in cars for a longer period than twenty-four consecutive hours without unloading the same for rest, water and feeding, nor shall such animals be kept without water and feeding for over ten consecutive hours. A railway company or an owner, agent, consignee or person in charge of the animals or cattle who commits any of the above acts or allows them to be committed shall be subject to a penalty of not less than twenty-five dollars nor more than two hundred and fifty. Said penalty shall be not applicable whenever the unloading of the animals or cattle for rest, water or feeding may have been unavoidably prevented; nor shall the foregoing provision in regard to the unloading of the animals be applied whenever they are carried in cars in which they can and do have proper food, water and space for rest.

In estimating such confinement, the time during which the animals have been confined on the connecting roads from which the animals have been received, must be computed. If the owner, agent, consignee or other person in charge of such animals refuses or neglects upon demand to pay for the care or feed of any animals, while unloaded or rested, as hereinbefore specified, the railway company or other carriers thereof may charge the expenses thereof to the owner or consignee and shall have the right to retain said animals as a lien until the aforesaid expenses are paid.

V. A person who in any way is a witness of or aids or cooperates in the furtherance of any fight between cocks or other birds, bull-fights, or fights between other animals, which may be premeditated by anyone owning or having custody of said birds or animals, shall be punished by a fine not less than ten dollars nor more than five hundred dollars or by imprisonment for a period not less than one month nor more than six.

VI. Any person violating the laws with regard to cruelty to animals may be arrested and handed over to the proper authorities for trial and punishment.

Whenever any person arrested is, at the time of said arrest, in charge of any animal or of any vehicle drawn by or containing any animal, the police officer or officers making the arrest may take charge of such animal and of such vehicle and its contents and deposit same in some safe place of custody, and all necessary expenses incurred in the care of such property shall be charged to the owner of same.

VII. It shall be the duty of all Mayors, Assistant Mayors, Municipal Police and Rural Guards to see to the strict enforcement of the provisions of this Order, and failure to do so on their part shall subject them to the same penalty as the offender of the provisions of the Order; provided, however, that said penalty shall not extend to imprisonment.

VIII. The officers or agents of any duly incorporated society for the

prevention of cruelty to animals shall have power to make arrests of any persons violating the provisions of this Order, immediately turning them over to the possession of the Police or Rural Guard for the corresponding punishment. But such officers or agents must for purposes of identification wear the authorized badge of that Society, or exhibit evidence of their authority to act as officer or agent thereof.

IX. A second or further violation of any of the provisions of this Order will be always punished with imprisonment, except where fine alone is provided for, in which case the maximum fine shall be imposed.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 217.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Serán castigados con arresto de uno á cinco días, ó con multa de uno á veinticinco pesos los que maltrataren á los animales, bien sea imponiéndoles un trabajo excesivo, bien sea tratándolos impropiaemente. El peso total que pueda ser trasportado en vehículos ó por cada animal será determinado por cada Ayuntamiento.

II. Serán castigados con arresto de cinco á quince días, ó multa de cinco á cincuenta pesos los que castigaren cruelmente ó atormentaren á cualquier animal ó lo dañaren, mutilaren ó mataren, bien sea el animal domesticado ó nó, bien sea de su propiedad ó perteneciente á otro. En la misma pena incurrirán los que permitiesen ó tendiesen de cualquier modo á la realización de los actos anteriormente citados.

III. Serán castigados con la misma pena fijada en el artículo precedente los que siendo dueños, poseedores ó teniendo á su cargo un animal estropeado, mutilado, inutilizado ó enfermo lo abandonaren ó le dejaren morir en la calle ó lugar público. En igual pena incurrirán los que lo dejaren en la calle ó lugar público más de tres horas después de haber tenido noticia de que dicho animal estaba allí inutilizado.

Cualquier agente de una sociedad protectora de animales, debidamente autorizada, ó de la Policía Municipal ó Rural, podrá matar ó hacer que se maten los animales que se encuentren abandonados, y respecto de los cuales no se hubiese tomado medida alguna, siempre que á juicio de dos vecinos de consideración llamados para examinar en su presencia el animal, estuviere éste muermoso, lastimado ó enfermo, al extremo de hallarse irremediablemente inútil para cualquier fin práctico. Se exceptúan los casos en que por la naturaleza de la enfermedad pueda la demora acarrear peligros, en los cuales los agentes podrán sacrificar los animales sin consultar con los vecinos.

IV. Al transportar animales ó ganado las Compañías de ferrocarriles no deberán cargar excesivamente los carros é impedirán que tales animales ó ganados queden encerrados en los carros más de veinticuatro horas consecutivas sin descargarlos para que descansen y para suministrarles el agua y alimentos necesarios, sin que éstos puedan dejarse de dar durante diez horas consecutivas. Las Compañías de ferrocarriles, así como los dueños, agentes, consignatarios ó personas encargadas de los animales ó ganado

Al computar el tiempo de este encierro se tendrá en cuenta el que hayan estado encerrados en los caminos de enlace de los cuales hayan sido recibidos. Si al exigirse el pago de los gastos que ocasionare el cuidado y alimentación de cualesquiera animales mientras hayan estado descargados y descansando, como arriba se expresa, el dueño, agente, consignatario ó persona encargada de los mismos, rehusare ó dejare de satisfacer dichos gastos, la Compañía de ferrocarriles ó los que conduzcan los mismos podrán cargar los gastos al dueño ó consignatario y tendrán el derecho de retener dichos animales como prenda hasta que les abonen dichos gastos.

V. Será castigada con multa de diez á quinientos pesos, ó con arresto de uno á seis meses, toda persona que de cualquier modo presencie, coadyuve ó coopere en la celebración de una lidia de gallos ó de otras aves, corridas de toros ó lucha de otros animales, que con premeditación se proponga el dueño de éstos, ó el que los tenga á su cuidado.

VI. Toda persona que infrinja las disposiciones y leyes que se refieren á crueldad contra animales podrá ser detenida y puesta á disposición de la Autoridad correspondiente para ser juzgada y castigada.

Cuando alguna persona al ser detenida, tuviere á su cuidado cualquier animal, ó vehículo tirado por ó conteniendo algún animal, el agente ó agentes que realicen su detención podrán hacerse cargo del animal, y del vehículo y su contenido, depositando el mismo ó los mismos en lugar seguro para su custodia. Todos los gastos indispensables que origine el cuidado de dicha propiedad serán á cargo del dueño de la misma.

VII. Los Alcaldes, Tenientes de Alcaldes y la Policía Municipal y Rural quedan obligados á velar por el estricto cumplimiento de lo contenido en esta orden. Si cualquiera de los funcionarios indicados faltare al cumplimiento de esta obligación incurrirá en la misma pena que el infractor, sólo que no se le impondrá el arresto.

VIII. Los empleados ó agentes de cualquier sociedad protectora de animales, legalmente constituida, quedan autorizados para detener á cualquiera persona que infrinja las disposiciones de la presente orden, entregándola inmediatamente á la Policía ó Guardia Rural para su castigo correspondiente. Para su identificación, dicho funcionario, empleado ó agente, deberá llevar la insignia autorizada de la referida sociedad, ó exhibir prueba de su carácter como funcionario ó agente de la misma.

IX. Cuando el infractor ó infractores fuesen reincidentes se le aplicará siempre la pena de arresto, salvo cuando la señalada fuese solamente la de multa en cuyo caso ésta se impondrá por el máximo de la misma.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY,

No. 218.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 28, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

So much of the order of the Secretary of Public Works published in the Gazette of Havana dated February 1st, 1900, as purports to annul any contract between the "Cuban and Pan-American Express Company" and the United Railways of Havana is declared to be without effect.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 218.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente se deja sin efecto la orden publicada por el Secretario de Obras Públicas, en la GACETA DE LA HABANA, el 1º de Febrero de 1900, en cuanto declara nulo cualquier contrato entre la "Cuban and Pan-American Express Company" y la Compañía de los Ferrocarriles Unidos de la Habana.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 219.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 28, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

For the present year, 1900, only, and for the purposes indicated in the second paragraph, Article XXVII, Order No. 213, May 25, 1900, the date mentioned in said paragraph is hereby changed to read: June 20, 1900.

J. B. HICKEY.

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 219.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por el presente año, 1900, únicamente, y para el objeto indicado en el segundo párrafo del Artículo XXVII, Orden Nº 213, 25 de Mayo de 1900, se cambia la fecha mencionada en dicho párrafo, debiendo leerse: 20 de Junio de 1900.

El Comandante de Estado Mayor

J. B. HICKEY.

No. 220.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 28, 1900.

For the information and guidance of all concerned, the Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Works, directs the publication of the following Regulations for the government of the Department of Public Works, and all provisions, orders, or laws, or parts thereof, in conflict with these Regulations are hereby revoked.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

REGULATIONS FOR THE GOVERNMENT
of the
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

Par. 1.—*The Department of Public Works shall consist of a Secretary, a Director General and such number of District Engineers and of other em-*

ployees as the nature and extent of the works in hand may require, and as may be authorized from time to time by higher authority.

Par. 2.—The Secretary of Public Works shall have his headquarters at the seat of Government, and shall be charged, under the direction of the Governor of the Island, with the control of the Department of Public Works, and with the regulation of the duties of all persons who may be employed by the Department. By virtue of this authority he directs the affairs of the Department, and gives such orders to all individuals connected therewith as the necessities of the service demand.

Par. 3.—He shall supervise all disbursements made by officials of the Department, and his approval of their accounts, so far as relates to the necessity or expediency of the expenditure and the prices paid, and his certificate that the mode of expenditure adopted, under the laws and regulations from higher authority, was the most economical and advantageous to the Government, shall be final. If the disbursing official certifies that the mode of expenditure adopted was the most economical and advantageous to the Government, the certificate of the Secretary of Public Works to that effect may be omitted, and will be covered by the approval of the Secretary of Public Works indorsed on the account current.

Par. 4.—Public funds for the use of the Department of Public Works shall be obtained from the Treasurer of the Island on requisitions from the Secretary of Public Works, approved by the Governor. Such requisitions shall state the amount desired, the appropriation from which it comes, the depository, or depositories, in which the money shall be placed, and the name of each official to whose credit it is to be deposited.

Par. 5.—The Secretary of Public Works will see that the funds in the hands of a disbursing officer are limited to his requirements for a brief period and that as much as practicable of public moneys placed to his credit is kept with the Treasurer of the Island, or with a designated depository of public funds.

Par. 6.—The Secretary of Public Works will cause each account current, with its accompanying papers, to be examined and transmitted to the Auditor for the Island, with his decision indorsed thereon, within ten days from the date on which such account was received at his office. He will bring to the notice of the Governor of the Island all matters of account that require or merit it. When a suspension or disallowance is made the Secretary will notify the official held responsible that he may have an opportunity to submit explanations or take an appeal to the Governor.

Par. 7.—As soon as possible after the receipt of a property return by the Secretary of Public Works, it will be examined in his office, and the official making the return will be notified of all errors and irregularities found therein and granted three months to correct them. Suspensions or disallowances will not be made on account of slight informalities which do not affect the validity of a voucher, but the official's attention may be called to them. Whenever the errors have been corrected or compensation has been made for deficient articles, the return will be regarded as settled, and the official who rendered it will be notified accordingly.

Par. 8.—If the necessary corrections in the return be not made within the prescribed time, the facts will be reported to the Governor. When it has been determined that the money value of the property for which an officer has failed to account shall be refunded to the Government, the facts will be certified to the Auditor for the Island, by the Secretary of Public Works.

Par. 9.—The Secretary of Public Works shall present to the Governor of the Island, on or before the 1st day of September in each year, a report of the operations of the Department for the year ending on the 30th day of June preceding with such suggestions relative to its affairs as he may deem expedient, accompanied by an estimate of funds required for the service of the Department for the ensuing year.

Par. 10.—The Secretary of Public Works shall, from time to time, personally inspect the public works under the charge of his Department, under

Par. 12.—The Director General of Public Works shall be the principal assistant of the Secretary of Public Works. He shall act as Secretary of Public Works in the event of death or disability of the Secretary, or of his absence from the seat of Government, provided, however, that in the event of the disability of the Secretary, or his absence from the seat of Government, written authority must be given by the Governor of the Island, to enable the Director General to act as Secretary. The Director General of Public Works shall be ex-officio Chief Inspector of Railways, and shall perform such other duties as may be assigned him, from time to time, by the Secretary.

Par. 13.—There shall be attached to the headquarters of the Secretary of Public Works, as many officials as the service of his Department may require, and through whom the Secretary may issue orders and instructions.

Par. 14.—There shall be such a number of District Engineers as the service of the Department may demand, and as authorized by the Governor of the Island. Each District Engineer shall have his office in a convenient locality, within the limits of the District assigned to him. District Engineers shall be charged with the preparation and execution of projects for work in their respective districts. They will be held responsible for all public property pertaining to the Department and in their charge, and for the proper expenditure of all public funds for works in their charge, as regards the objects of the expenditure, the prices paid and the method of expenditure adopted under the regulations from higher authority; and will render such accounts and returns as may be required. Each District Engineer will file with the Treasurer of the Island a suitable bond, in an amount to be fixed by the Governor of the Island, on the recommendation of the Secretary of Public Works and of the Secretary of Finance.

Par. 15.—There will be attached to the office of the Secretary of Public Works, and to the office of each District Engineer, one chief clerk, who, in addition to the other duties assigned to him by his superiors, shall be the disbursing officer for that office. He shall be held responsible for the care of all public funds committed to his charge, and for their disbursement, under the orders of his immediate superior, in accordance with the adopted rules and regulations, in so far as regards the amounts paid and the identity of the payee. He shall file a suitable bond with the Treasurer of the Island, in an amount to be fixed by the Governor of the Island, on the recommendation of the Secretary of Public Works and the Secretary of Finance.

Par. 16.—All projects for commencing new works must be submitted to the Governor of the Island, through the Secretary of Public Works, for consideration.

Par. 17.—When plans of any kind, for public work under the Department of Public Works, have been approved by the Governor of the Island, or by the Secretary of Public Works, they must not be departed from in any particular without the express permission of the approving official.

Par. 18.—Public Works in charge of the Department of Public Works shall be inspected at least once a year, and when completed, by such officials of the Department as the Secretary of Public Works, with the approval of the Governor, shall designate.

Par. 19.—In any work carried on under the direction of the Secretary of Public Works, his authority must be obtained for the erection of temporary wharves and buildings required in the progress of the work; for the purchase of surveying instruments, professional books, maps and charts; of medicines; of means of transportation of surveying parties; for the rent of office room and purchase of furniture for same, and for the purchase or hire of any vessel or boat; and the application for the authority must state the probable cost to be entailed. Extensive repairs upon any wharf, building, vessel or boat must first be authorized by the Secretary of Public Works. His authority must also be obtained for the employment and rates of any

antecedent authority of the Secretary of Public Works could not be obtained.

Par. 20.—The repairs of instruments may be made under the direction of the District Engineer responsible for them, when the exigencies of the service, in his opinion, require it, and the cost thereof charged to the work on which they are in use.

Par. 21.—Journeys to be performed by officials of the Department, on duty connected with Public Works, may be ordered by the Secretary of Public Works, or approved by him when the emergency requiring the journey does not permit of obtaining an order previous to making the journey. In the latter case, the official should certify upon the traveling voucher "that urgent public duty required the journey to be performed without previous orders," and the voucher must be accompanied by the approval of the journey by the Secretary of Public Works, or of the District Engineer responsible, if performed by a subordinate of a District Engineer.

District Engineers are authorized to order journeys made by their subordinates within their respective districts.

Par. 22.—Officials of the Department of Public Works, traveling under orders on duty connected with the public works, will be paid travel expenses from the appropriations for the work for which the journey is required.

Par. 23.—The following books and files for each work will be required to be kept by the official in charge:

1. A cash-book, with daily records of receipts and expenditures.
2. An appropriation or allotment book.
3. A roll-file, showing the name, occupation, time employed and amount paid to each hired person each month.
4. A file containing a journal of operations, showing a daily record of the occupation of the persons employed on the work, the application of their labor, and miscellaneous fact connected with the work; with contract work a record of the quantity of work done by the contractor daily, if possible, or at such times as the work can be measured, stating daily the number and occupation of men employed, and number and kind of machines used by contractor.
5. A file of letters sent.
6. A file of letters received.
7. A file of orders received.
8. A press copy-book of all vouchers paid.
9. A property file.
10. An index will be kept with each book and file.

Par. 24.—The following reports and returns for works of the Department shall be sent to the Secretary of Public Works by the Engineer in charge, within ten days after the expiration of the month or quarter to which they relate, viz:

Monthly Report of Operations.

- " Return of Employees.
- " Account Current.
- " Abstract of Disbursements (in duplicate with proper vouchers).
- " Abstract of Funds Received.
- " Abstract of Funds Transferred.
- " Abstract of Property Purchased.

The following returns will be rendered on the first day of the month following that to which they relate:

Monthly Money Statement.

- " Personal Report.

The following return shall be rendered within twenty days after the quarter to which it relates:

Quarterly Return of Public Property.

during the fiscal year ending 30th June preceding, with the necessary drawings, and showing the condition of the work, the extent and cost of the principal operations (as brick-work, stone-work, earth-work, surveys), accompanied by a summary statement of expenditures during the year, with a detailed estimate of the funds required for the next year, and an estimate of the amount required to complete the work.

The report should conclude with a recapitulation, giving a brief of its more important facts and interesting particulars; this should be of such a form that it may be embodied in the annual report of the Secretary of Public Works.

Par. 26.—An official of the Department, or agent who is in charge of any work of construction or survey, or any operation involving the expenditure of money, shall supervise the disbursement of the money for the same, and when informed of the fund applicable thereto, will furnish the Secretary of Public Works a project for the manner in which, it is proposed to apply it, with an estimate of the probable monthly expenditures.

MONEY ACCOUNTABILITY.

Public Moneys.

Par. 27.—The use of moneys for purposes other than those for which appropriated, liquidation of liabilities of one fiscal year by use of moneys appropriated for another, and expenditures in a fiscal year of any sum in excess of appropriations for that year, or involving the Government in any contract for future payment of money in excess of appropriations, except as authorized specifically by the Governor of the Island, are prohibited.

Par. 28.—Lists of depositories designated for the use of disbursing officers will be published from time to time in orders.

Par. 29.—When an officer disburses money in different capacities, his deposits and accounts will be kept distinct, according to the Department to which they pertain.

Par. 30.—Public moneys subject to disbursement coming into the hands of an official from any source must be promptly placed by him to his credit with an authorized depository, or transferred to a disbursing officer of that branch of the public service to which the money pertains; in either of which cases a receipt will be obtained. Exceptions to this rule are allowed where a disbursing officer has been specially authorized by the Governor to keep in his personal possession, at his own risk, the public moneys which have been intrusted to him for disbursement, and money in hand may be disbursed at once without being placed in depositories if payments are due.

Par. 31.—A disbursing officer, ceasing to act as such and having public funds to his credit in any office or bank, will at once inform the Treasurer of the Island, stating what checks drawn against the same are still outstanding and unpaid.

Par. 32.—All amounts of money held at the end of each fiscal year by the Treasurer, an assistant treasurer or a designated depository, credited to a disbursing officer whose account has remained unchanged, either by deposit or payment, for the space of one year, shall be covered into the Treasury, to be placed to the credit of such officer if it is found that he is entitled to the credit.

DISBURSING OFFICERS.

Par. 33.—No official disbursing public money, or directing the disbursement

Par. 36.—All funds drawn from the Treasury will be placed by the Treasurer with the designated depositories to the credit of the person named in the warrant. For each deposit, the depository will issue a receipt setting forth its serial number, the place and date of issue, the name of the depositor, amount, and name of the party receiving the credit. The depository will send one copy of this receipt direct to the Treasurer and another copy to the party receiving the credit.

Par. 37.—When the Treasurer deposits funds to the credit of a disbursing officer, he will notify the disbursing officer, stating to what fund and allotment the money belongs.

TRANSFER OF FUNDS.

Par. 38.—Public funds will in general be transferred as follows: The official making the transfer will draw his check directing the Bank to place the said amount to the official credit of the party named therein. This check will be sent to the Bank, unless the funds are required for immediate use, in which case the transferring official may draw the check and transmit it direct to the party receiving them. All transfers of funds will be covered by invoices and receipts in duplicate, the invoices stating the allotment or appropriation to which the funds belong. Depositing money to the credit of the Treasurer is not a transfer of funds; the Treasurer's receipt in this case becomes the voucher.

Par. 39.—For every deposit made by one disbursing officer to the official credit of another, a receipt will be given by the Bank setting forth its serial number, the place and date of issue, the amount, name of the depositor and of the party receiving credit. In all cases one copy of this receipt will be sent direct to the party receiving the credit, and one copy to the depositor.

Par. 40.—Funds will not be transferred from one appropriation for the use of another, by borrowing or otherwise.

CHECKS.

Par. 41.—A disbursing officer may draw his official check in favor of himself "or bearer," for making payments not exceeding Twenty Dollars (\$20.00), to make payments remote from the bank, or to cover a pay-roll. In all other cases, checks will be made payable to "order" or "bearer," and will be drawn in favor of the person, firm or corporation, to whom the payment is to be made.

Par. 42.—Each official check of a disbursing officer must state on its face the object or purpose to which the proceeds are to be applied; such statement may be brief, but must be clear, i. e., "Pay Roll," adding the place and month, "Contract for Construction," giving the work, etc. Payment will be refused on all checks when this requirement is disregarded and report of the fact made to the Treasurer.

Par. 43.—Checks will not be returned to the drawer after payment, but the bank shall furnish the officer with a monthly statement of his official account.

Par. 44.—No allowance will be made any disbursing officer for expenses charged for collecting money on checks.

Par. 45.—In case of death, resignation or removal of any disbursing officer, checks previously drawn by him will be paid with funds to his credit, unless such checks have been drawn more than four months before presentation, or fraud is suspected, then only upon being approved by the Treasurer.

Par. 46.—Disbursing officers requiring cash, can arrange to obtain it from the Collector most convenient, as provided in Paragraph 14, Regulations from office of the Treasurer of the Island of Cuba, June 16, 1899; or

Par. 48.—The Bank will refuse disbursing officer's checks unless drawn on these blanks.

Par. 49.—A disbursing officer in opening his first account will furnish the bank with his official signature duly verified by some Government official whose signature is known to the bank.

Par. 50.—The Treasurer will keep a record of all blanks issued and all unused checks will be returned to him. A disbursing officer transferring any blank checks will take a receipt for the same, and make report to the Treasurer, giving the numbers of those transferred and the names of the persons receiving them.

Par. 51.—Mutilated official checks will be forwarded to the bank and a record of the date of transmission made on the stub.

METHOD AND TIME OF DEPOSITS.

Par. 52.—Hereafter all Disbursing Officers of the Public Funds of the Island of Cuba, will make their deposits with the Official Public Depository where it will be most convenient, the establishment of which has been announced from the Office of the Treasurer of the Island of Cuba.

Par. 53.—All deposits will be made to the credit of the "Treasurer of the Island of Cuba."

Par. 54.—For each deposit made "a certificate of deposit" in duplicate will be given, giving the serial number, place, date and amount, and the name and official capacity of the depositor. The "Original" of the certificate of the deposit will be at once forwarded by the bank to the Treasurer of the Island of Cuba, at Havana, Cuba, and the "Duplicate" will be given to the depositor, who will, upon verification, send it to the Treasurer.

Par. 55.—All moneys will be deposited identically as collected; each deposit to be accompanied by a deposit slip (No. 104), setting forth the amount of U. S. funds, the amount of Spanish Gold and the amount of Spanish Silver, also the month or months in which such funds were collected, noting the exact amount for each month—which information must be given on the original certificate of deposit.

Par. 56.—Each "Duplicate" certificate of deposit forwarded to the Treasurer by the depositor will contain a statement showing distinctly the source from which the money was derived.

1. If a balance of funds for disbursement, the appropriation and fiscal year will be correctly named.

2. If in refundment of an overpayment, when, by whom and upon what voucher the overpayment was made.

3. If from stoppages on pay rolls, on account of or damage to property by employees, or on account of sales to them, for which property the depositing official is himself responsible, the character of the property and the date of loss or sale will be given and a reference made to the official's property voucher accounting for the same.

4. If from stoppage on account of loss, damage or sale of property for which an official other than the depositing official is responsible, the name of the responsible official will be given, with a list of persons from whom deductions were made, stating character of property and amount deducted in each case.

Par. 57. Upon receipt of the "Original" certificate of deposit, the Treasurer will issue receipts in duplicate in favor of the depositor.

The number, date and amount of the certificate of deposit, together with the specific appropriation, if named, will be noted on the account current upon which the depositor desires to be credited with the money deposited. Certificates of deposit will not be filed with accounts current. Officials will state in such accounts dates of deposits and name and location of depository.

PROCEEDS OF SALES.

Par. 59.—The proceeds of sales of Public Property, as authorized by Paragraphs 120 and 126, shall be deposited promptly to the credit of the Treasurer of the Island, and by him placed to the credit of the appropriation for the work from which they were derived, to be available for requisition on estimates, in addition to the regular appropriation if needed.

Par. 60.—The transfer of public property from one bureau or Department to another is not regarded as a sale. If money is received therefor, it may be used to replace such stores and will be reported accordingly.

ACCOUNTS.

Par. 61.—All persons who are charged with the safekeeping, transfer, or disbursement of the public moneys shall keep an accurate entry of each sum received and of each payment or transfer; and shall render distinct accounts of the application thereof according to the appropriation under which the moneys may have been advanced to them. Every person who, having received public money which he is not authorized to retain as salary, pay or emolument, fails to render his accounts for the same, shall be deemed guilty of embezzlement, and shall be fined in a sum equal to the amount of the money embezzled, and shall be imprisoned not less than six months nor more than ten years.

Par. 62.—Each official or agent of the Department of Public Works who receives public money which he is not authorized to retain as salary, pay or emolument shall render his accounts monthly. Such accounts, with the vouchers necessary to the correct and prompt settlement thereof, shall be sent by mail or otherwise to the office of the Secretary of Public Works, within ten days after the expiration of each successive month, and after examination they shall be passed to the proper accounting officer of the Treasury for settlement.

Par. 64.—A separate account shall be kept with each appropriation disbursed. The forms of account current and abstract prepared for this purpose will be used by disbursing officers. The blanks will be procured from the Secretary of Public Works. Accounts current will be made in triplicate, two copies, accompanied by two sets of abstracts and one set of vouchers complete, to be forwarded to the Secretary of Public Works within ten days after the end of the month; the other copy, also accompanied by abstracts and vouchers, to be retained by the officer.

Original vouchers will, if possible, accompany the account; copies will not be accepted unless duly certified and accompanied by satisfactory evidence of the loss or destruction of the originals, or that their retention is indispensable to the performance of duty.

With the account will be forwarded all orders of commanding officers and all other papers upon which the official accountable relies to relieve himself from responsibility.

Par. 65.—When vouchers are not sent with the account to which they belong, an explanation must be made as to why they were not produced with and included in the proper account.

Par. 66.—An error made in an account must be corrected in the next account current of the official after he is informed of the error, and reference will be made therein to the particular voucher in which the error occurred.

Par. 67.—In notifying officials of remittances, the Secretary of Public Works will inform them of the amount remitted under each head of appropriation. All officials who make transfers of public funds will pursue a similar course, stating in the invoices and receipts the amount transferred from each appropriation. In the letters notifying officials of remittances, the Secretary of Public Works, in addition to the amount of each appropriation, will give the titles of appropriations to be used in accounts current, abstracts and vouchers.

Par. 68.—Funds received from overpayments previously made will be entered on the account current in the proper column. The entries should show by whom and to whom the overpayments were made, on what account, and refer to the voucher (and abstract).

Par. 69.—Funds received from sales will be entered in the proper column

on the account current, and will show the fiscal year in which the articles were purchased, if known.

Par. 70.—Whenever money is refunded to the Treasury, the name of the person refunding, and the purpose for which it is done, must be stated.

Par. 71.—Receipts for funds disbursed and receipts and invoices of funds transferred will state the place and date of payment or transfer, the name and title of the official from whom the money is received.

Par. 72.—Disbursing officers will promptly, at the close of business at the end of each month, make and forward statements showing explicitly where their funds are deposited. Officials will include in the sums claimed to be on deposit only such funds as have been officially credited to them, and of which credit they have been duly informed by the depository.

Par. 73.—When an official is relieved from duty on any work, he shall certify the outstanding debts to his successor, and transmit an account of the same to the Secretary of Public Works. Unless otherwise ordered, he will turn over the public money and property, and the books and papers appertaining to the service from which he is relieved, to his successor.

Par. 74.—No official has authority to insure public money or property. Disbursing officers are not authorized to settle with heirs, executors or administrators except by instructions and approval from the Secretary of Public Works.

VOUCHERS.

Par. 75.—When disbursing officers draw checks in payment of accounts, on funds placed to their credit with depositaries, they will note upon the receipt taken for such payment, the number, date and amount of the check given in payment and designate the depository upon which it is drawn; and when an account is paid in part by currency, the amount of the same will be stated. The same rule will be observed in regard to invoices of funds transferred.

Par. 76.—In all cases of contracts for the performance of any service, or the delivery of articles of any description, for the use of the Government, payment shall not exceed the value of the service rendered, or of the articles delivered previous to the payment.

Par. 77.—Vouchers will be made in duplicate, or, if required, in triplicate, and the number made will be stated on each copy.

Par. 78.—The correctness of the facts stated on a voucher and the justness of the account must be certified to by the District Engineer.

Par. 79.—Every voucher in support of a payment for supplies, or for services other than by the day or month, whether it be made pursuant to a formally prepared contract, an accepted bid, or a purchase without advertising (unless it comes within the excepted cases provided for in the following paragraph), must have attached to it an original bill furnished by the creditor, dated and signed by him or his authorized representative, giving, his place of business or residence, and stating (if for supplies furnished) the date of the purchase, the quantity and price of each article, and the amount, or (if for services other than by the day or month) the character of the services, the date or dates on which rendered, and the amount. A voucher so accompanied will be made out in favor of the creditor, giving his address, and may state the account in general terms, with the aggregate amount only extended, and the words "as per bill hereto attached," or words of like import, added. Where papers relating to two or more vouchers are required to accompany accounts, they must be filed with the

furnished. Original bills need not be attached to vouchers in the following cases, viz: Where, under contract, quantities delivered or amounts due are determined by a duly authorized inspector, and his certificate as to the facts is filed with the voucher to which it pertains; where a bill of lading or transportation request accompanies a voucher for transportation services performed under public tariffs; where a voucher is for telegraphic service at fixed rates; where a voucher is for services by the day or month, or where a creditor makes out his bill on a blank form of voucher and certifies to its correctness.

Par. 81.—Money amounts will be expressed in terms of dollars and cents. When a fraction of a cent less than one-half occurs in the footing of a voucher it will be disregarded. If the fraction be one half or greater it will be reckoned as a cent.

Par. 82.—A voucher for a purchase, or for services not personal, must have expressed on its face, immediately below the statement of the account, the mode of purchase or engagement, using therefor one of the following notations:

1. Under contract, dated 19
2. Under public notice, dated..... 19
3. Under oral agreement, without advertising.
4. Under written agreement with (or without) advertising. If by written agreement, a copy of the agreement must accompany the voucher.

Par. 83.—The giving or taking of receipts in blank for public money is prohibited.

Par. 84.—A voucher for funds disbursed will, before being signed by a public creditor, be made out in full, with place of payment and the name and title of the paying official entered in the receipt, and the exact amount of money written out in words in the receipt. When vouchers are sent by mail for signature the date in the receipt will be left blank, and the check in payment will not be drawn until the vouchers are returned properly signed, when the date of the check will be added to the receipt.

Par. 85.—Invoices of, and receipts for funds transferred, will state place and date of transfer, the name and title of the officer from whom the money is received, the kind of funds transferred, and the amount transferred under each head of appropriation. If the transfer is for correction of errors, whether arising upon the settlement of accounts or otherwise, the facts will be noted in detail on both invoice and receipt. The receiving officer or agent will indorse upon the invoice the exact date of the receipt given by him and will file it with the account current on which he acknowledges receipt of the funds. Any discrepancy as to the appropriation, fiscal year or amount, which may exist between the invoice and receipt when the latter is properly made out will be noted and explained on both invoice and receipt by the officer or agent receiving and receipting for the funds.

Par. 86.—Vouchers for payments made, and invoice and receipts for money transferred, will have noted upon them the number, date and amount of checks given, and the depository on which drawn. If payment is made by currency in part or in whole, the facts will be stated.

Par. 87.—Vouchers must be stated in the name of the corporation, company, firm or person rendering the service, or furnishing the articles for which payment is made.

Par. 88.—Payments in *currency*, or by *check to bearer*, will not be made to holders of powers of attorney, or of instruments operating as transfers or assignments.

Par. 89.—If payment in *currency*, or by *check to bearer*, is made to an incorporated or unincorporated company, the money or check must be delivered to and the voucher receipted by a duly authorized official or agent

If payment in currency, or by check to bearer, is made to an individual, or a copartnership doing business under a company title, the receipt must be signed with the company name, followed by the autograph signature of the individual proprietor or of one of the members of the firm, with the words "proprietor" or "one of the proprietors" appended thereto.

If payment in currency, or by check to bearer, is made to a copartnership doing business as such, the receipt must be signed with the usual firm signature by one of the members of the firm, who will be required to append his own signature as "one of the firm."

If payment in currency, or by check to bearer, is made to an individual creditor, the receipt must be signed by him in person.

If payment is made by *check to order* of any company (incorporated or unincorporated), or firm, or individual, by name, and the fact that the check has been so drawn is stated on the voucher, giving its number, date, amount, and depository on which drawn, the receipt to the voucher may be signed by an officer, attorney, or agent of the company, or by an attorney or agent of the firm or individual, stating the capacity in which he signs, without filing with the voucher evidence of his authority to sign. The disbursing officer in all such cases will deliver the check to such person only as he is satisfied is authorized by the principal to receipt the voucher and receive the check.

Par. 90.—Receipts for small sums for occasional service paid to corporations, such as railroad, telegraph, turnpike, transfer, express, steamboat, hotel, newspaper and ice companies, may be signed by the local agent in charge of the business of the company at the place where the service is rendered, or where it begins or terminates, and the certificate of the official making payment that the person to whom payment was thus made was then the local agent of the company, in charge of its business at the place designated, will be sufficient evidence of the agent's authority to receive and receipt for the money paid.

Par. 91.—When an account is presented by an individual who is not known to the disbursing officer, the latter will require him to be identified.

Par. 92.—The signature to the receipt and the name of the person or business firm as entered at the head of an account must be literally alike.

Par. 93.—When a signature is not written by the hand of the party it must be witnessed by an official of the Department when practicable.

Par. 94.—Disbursing officers will not issue vouchers for unpaid accounts as due bills against the Department of Public Works, but a certified statement of personal services and of wages due may be given to a discharged employee who for want of funds was not paid at time of discharge. Such certificates are not transferable.

Par. 95.—Whenever a contract is extended and because of such extension deductions are to be made from sums due or to become due the contractor, the deductions shall be shown upon the vouchers and the balance shall be paid to the contractor. Payment of the expenses due to extensions of contracts shall never be demanded of contractors or received from them by officials or agents in the employ of the Department of Public Works.

Par. 96.—When applicable, the following rules for the computation of time in payment for services will be observed:

1. For any full calendar month's service, at a stipulated monthly rate of compensation, payment will be made at such stipulated rate, without regard to the number of days in that month.

2. When service commences on an intermediate day of the month, thirty days will be assumed as the length of the month, whatever be the number of days therein.

3. When the service terminates on an intermediate day of the month, the actual number of days during which service was rendered in that calendar month will be allowed.

4. When the service embraces two or more months or parts of months but one fraction will be made, thus: From September 21st to November 25th, inclusive, will be calculated thus: September 21st to October 20th, inclusive, one month; from October 21st to November 20th, inclusive, one month; from November 21st to 25th, inclusive, five days—making the time allowed two months and five days.

5. When two fractions of months occur and both are less than a whole

month, as from August 21st to September 10th, the time will be determined thus: August 21st to 30th, inclusive (ignoring the 31st), ten days; from September 1st to 10th, inclusive, ten days—making the time allowed twenty days.

6. Service commencing in February will be calculated as though the month contained thirty days, thus: From February 21st to 28th (or 29th), inclusive, ten days. When the service commences on the 28th day of that month three days will be allowed, and if on the 29th two days.

7. If service commences on the 31st day of any month, payment will not be made for that day.

8. For commutation of subsistence and for service of persons employed at a per diem rate, payment will be made for the actual number of days.

9. When services are rendered from one given date to another, the account will state clearly whether both dates are included.

10. In computing the wages of persons employed at a per diem allowance, the day on which service begins and the day on which it ends will be allowed in the computation.

Par. 97.—In case of discovered error or disallowance of an account upon its examination by the proper authority, the official responsible will, upon notification thereof, unless able to furnish evidence to correct or remove the same, make the proper correction in his next account current, and refer therein to the particular voucher in which the error occurred, or the disallowance was made.

Par. 98. At the time when vouchers are transmitted by an officer with his accounts, if any of the articles purchased as noted thereon have been "expended and applied to the purpose for which purchased," a certificate to that effect may be made by the officer upon the voucher, and when so made the articles referred to need not be taken up on abstracts of property or on property returns.

Par. 99.—Requests for the admission, free of duties and charges, of articles imported for the use of the Government of the Island of Cuba, must be accompanied by a list of the same, to be forwarded to the Collector of Customs, for his information and guidance, and for the permanent files of his office.

Par. 100.—Vouchers in support of partial payments, or on which there are retained percentages, shall be made in *triplicate*, one copy to be retained by the disbursing officer, and two to be forwarded to the accounting officer. It is proposed that the two vouchers be examined and compared when the officer's accounts are adjusted, one to be subsequently withdrawn by the Auditor and filed as a sub-voucher with the voucher for final payment. The triplicate vouchers referred to can be made without receipts and without copies of any sub-vouchers which may be filed with the original vouchers; they should, however, be complete in all other respects and certified to by the proper officials.

PUBLIC PROPERTY.

Par. 101. Whatever belongs to the State constitutes Public Property. Property which from its nature is totally destroyed by use, such as lead pencils, pens, paper, etc., or which by use becomes a part of permanent work, such as materials of construction, is termed "Expendible Property." Such property as used may be "expended" and dropped from the return. Property which by use is not used up or completely destroyed is "Unexpendible Property," and must be accounted for on property returns until disposed of as provided for in these regulations.

latter will return duplicate receipts. The transaction will appear on the property returns rendered by each.

Par. 104.—When an official to whom stores have been forwarded believes them to have miscarried, he will promptly inform the issuing and forwarding officials.

Par. 105.—If an official to whom public property has been transferred refuses to receipt for it, the invoicing official will report the facts to the Secretary of Public Works for action. Copies of all papers relating to the transaction will be filed with his returns.

Par. 106.—Upon the receipt of public property by an official, he will make careful examination to ascertain its quality and condition, but will not break original packages until issues are to be made, unless he has reason to believe the contents defective. Should he discover defect or shortage, he will apply for an inspector to determine it and fix the responsibility. Should he consider the property unfit for use, he will submit inventories in triplicate and request the action of an inspector. The same rule will be observed in regard to packages when first opened for issue, and for property damaged or missing while in store.

Par. 107.—When packages of supplies are opened for the first time, whether because of apparent defect or for issue, the official responsible, or some assistant designated by him, will be present and verify the contents by actual weight, count or measurement, as circumstances may require, and in case of deficiency or damage will make written report of the facts to the Secretary of Public Works. If only the official responsible be present and make the report, he will secure the sworn statements in writing of one or more persons regarding the condition of the property when examined.

Par. 108.—The giving or taking of receipts in blank for public property is prohibited.

Par. 109.—All movable public property will, if practicable, be conspicuously branded, or stamped if of metal, "O. P." before being used.

Par. 110.—Public property will not be used nor will labor hired for the Government be employed for any private purpose whatsoever, except as authorized by the Secretary of Public Works.

Par. 111.—For property worn out in the public service, the accountable official will submit inventories thereof and ask for an inspector's action.

Par. 112.—Public property which has been condemned will not be purchased by an official who was responsible therefor at the time of condemnation.

DAMAGED, LOST, DESTROYED, ETC.

Par. 113.—Causes of damage to, and of loss and destruction of property are classified as follows:

1. Unavoidable causes, being those over which the responsible officials have no control, occurring in the ordinary course of service.
2. Avoidable causes, being those due to carelessness, wilfulness or neglect.

Par. 114.—Officials responsible for property will be charged for any damage to, or loss or destruction of the same, and the money value deducted from their monthly pay, unless they show to the satisfaction of the Governor of the Island by their own affidavits or certificates, or by one or more depositions, that the damage, loss or destruction was occasioned by unavoidable causes, and without fault or neglect on their part.

Par. 115.—If articles of public property are embezzled, or lost or damaged through neglect, by an employé, the value of damage as ascertained shall be charged to him and set against any pay or money due him.

Par. 116.—Whenever information is received that animals or other prop-

sealed, or otherwise disposed of before the necessary proceedings can be had in the civil tribunals for its recovery, the civil authorities will at once cause the same to be seized, and will hold it subject to any legal proceedings that may be instituted by other parties. Persons caught in the act of stealing public property will be summarily arrested and turned over to the civil authorities for trial.

Par. 118.—Officials responsible, after they have failed to get possession of a lost or stolen animal by the ordinary means, may authorize the payment of a reward of not more than \$25 for its recovery. If the animal has been stolen, they may offer an additional reward of like amount for each person arrested, tried, convicted and sentenced for the theft.

Par. 119.—The expenses necessarily incurred by any action under the three preceding paragraphs, with the exception of attorney's fees, will be paid by the Department, upon proper vouchers approved by the Secretary of Public Works. Officials will promptly report their action to department headquarters.

PROPERTY ACCOUNTABILITY.

Par. 120.—All public property, whether paid for or not, must be accounted for on the property returns.

Empty barrels, and boxes, and other materials which have a saleable value and which are not required for public use, the disposal of which is not otherwise provided for, will be carefully preserved and sold, as convenient, to the highest bidder after advertisement.

The same rule will apply to products of the public lands, by-products from works carried on by the public service; such as old iron from refuse; manure from stables, etc., etc.

Par. 121.—Should an official or agent of the Government charged with public property fail to render the prescribed returns thereof within a reasonable time a settlement of his accounts will be made by the Secretary of Public Works, and the money value of the property with which he is charged will be reported against him for stoppage.

INSPECTION OF PUBLIC PROPERTY.

Par. 122.—The Secretary of Public Works shall, with the approval of the Governor, appoint an Inspector of Public Property at such times as the needs of the service require one. It will be the duty of the Inspector to examine all property properly presented for inspection. His action will be to condemn, recommend to be sold, or declare such property still serviceable.

Par. 123.—Inventories of unserviceable property will be prepared and the articles arranged for inspection. Every article will be inspected, and the official responsible will accompany the inspector and be prepared to give all necessary information in regard to it.

Par. 124.—Condemned property will be destroyed in the presence of the inspector, and it will be his duty to see that the destruction is so complete that the property may not be again presented for condemnation; such articles will upon certificates from the inspector be dropped from the returns, copy of certificate to be attached.

Par. 125.—When the property is thought by the inspector to be still serviceable no action will be taken.

Par. 126.—When in the opinion of the inspector the property is no longer of service to the Government but has marketable value, he will prepare triplicate lists of same, referring to the returns upon which the property is carried; one of these lists will be given to the responsible officer, one retained by the inspector, and the other forwarded to the Secretary of Public

EMPLOYÉS.

Par. 128.—The employés of the Department will be divided into two classes,—“permanent” and “temporary.” The number, grade and pay of permanent employés shall be fixed from time to time by the Governor of the Island. Temporary employés may be engaged from time to time, as the exigencies of the works may demand, under specific authority from the Secretary of Public Works, and as prescribed in these regulations.

Par. 129.—Employés will be nominated in every case by the official in immediate charge of the office or work in which they are to be employed, and will be retained in office only so long as the exigencies of the work may demand, and their services are efficient, honest and faithful. They will not be dismissed on account of political or religious opinions.

Par. 130.—Employés will be required to devote their entire time to the work in which they are employed. While permitted to exercise the rights and duties of a citizen, they are forbidden to take an active part in politics. Their service is for the State and not for any party.

Par. 131.—Officials having authority to employ, have also authority to dismiss or reduce in grade, subject to these regulations.

Par. 132.—All expenditures for pay of employés must be confined within the allotments and rates authorized by proper authority.

Par. 133.—Employees will be engaged by the month, day or piece, as best suits the needs of the service. They will be designated upon the rolls in the capacity in which employed and at the rates established. Salaried employés will, in general, be paid monthly. Laborers will be paid monthly, semi-monthly, or at the completion of the work for which engaged, it this be for a shorter period than one half a month. When employés are discharged and not paid, certificates may be given them, as provided in paragraph 94. These certificates are not transferable.

Par. 134.—Eight hours constitute a day's work for all mechanics and laborers employed by or on behalf of the Department of Public Works, except in cases of emergency. This rule does not extend to engineers, firemen, seamen, watchmen, messengers, teamsters and others, the nature of whose employment is peculiar, and whose services may be required at any, or occasionally at all, hours of the day.

TRAVEL.

Par. 135.—1. To entitle an official to refundment of the cost of transportation and allowances in connection therewith, at the expense of the State, the journey must be specifically authorized by a proper superior, previous to its commencement. Such authority will state the special duty enjoined, recite that the *travel is necessary for the public service*, and direct the official to return to his proper station on completion of the assigned duty, if such return is contemplated. The original order (written authority) and endorsements thereon, or true copy of the same, will be filed with the vouchers before payment will be made.

2. Whenever practicable to do so “Transportation Requests” will be issued to cover travel by rail and water, and when so issued, allowance for transportation will not be refunded.

When transportation requests are issued to cover travel, the fact shall be noted on the order, or other written authority for the journey, by the official issuing the request.

3. Transportation by water usually includes subsistence; the cost of the ticket only will be refunded or paid in such cases.

- d. Actual expenses for subsistence, not to exceed in any case four dollars and fifty cents (\$4.50 per diem, while traveling and for the time absolutely necessary for a prompt transaction of the business directed to be performed.
5. *Second class*.—Civil officials whose salary is eight hundred dollars (\$800) and less than twelve hundred (\$1200), shall be reimbursed for expenses, when traveling under orders, as for first class, *except for transportation, which shall be at second class rates, and for subsistence, which is limited to three dollars (\$3.00) per day.*
6. *Third class*.—All other persons traveling under orders at the expense of the State shall be reimbursed for travel expenses as for first class, *except for transportation, which shall be at third class rates, and for expense of subsistence, which is limited to one dollar and fifty cents (\$1.50) per day.*
7. Travel fare and allowances, at the rates specified in the preceding Sections 4, 5 and 6, due to employes of the Department of Public Works who may be ordered on duty in connection with any specially authorized public work, will be paid from the special appropriation for such work, and by the disbursing officer thereof.
8. Vouchers for travel expenses will be made on forms furnished by the Department.
9. Books of "Transportation Requests" will be issued to officials authorized to order journeys, on application to the Secretary of Public Works.

PURCHASE OF SUPPLIES AND ENGAGEMENT OF SERVICES. GENERAL PROVISIONS.

PAR. 136.—No contract or purchase on behalf of the Department of Public Works shall be made unless the same is duly authorized by the Secretary of Public Works. No official shall accept voluntary services for the Government or employ personal services in excess of that authorized by the Secretary of Public Works, except in cases of emergency involving loss of life or destruction of property.

PAR. 137.—Supplies, and services not personal, required in the Department, will be procured where they can be had the cheapest, quality and cost and transportation in the case of supplies being considered, as follows:

1st. After public notice inviting proposals for 30 days or more, or for 10 days or more but less than 30, or for less than 10 days, according to the needs of the service.

2d. Without public notice.

PAR. 138.—Personal services are such as the individual employed or contracted with must perform in person directly under the control and supervision of an official or agent of the Government, as distinguished from services the performance of which may be delegated by the contractor to others. Bills rendered for such services must contain no charge for material.

The official charged with the duty of making contracts or purchases is responsible for his action.

PAR. 139.—When it is intended to have any work performed, service procured, or purchase made, by contract, the advertisement, however made, and the specifications must be previously submitted to the Secretary of Public Works, for his approval.

ADVERTISING FOR PROPOSALS.

PAR. 140.—In cases of large purchases, a period of 30 days or more should intervene between the first publication and the opening of proposals. In small purchases, from 10 to 30 days should intervene, and when the public exigency constitutes an emergency and does not permit 10 days to intervene, the period should be for as many days as the circumstances will permit. Advertising for proposals by newspapers, in accordance with Par. 180, will be adopted, when time permits, and the quantity or value of the purchase, or character of the services, in the opinion of the purchasing official, will justify the expense. When notice of less than 30 days is given, advertising by circulars sent to principal dealers in the localities where the supplies or services are desired, and posted in public places, is permissible. The purchasing official may advertise by newspapers and circulars at the same time.

Par. 141.—When advertisements or specifications thereunder do not announce fixed standards for articles required, they should be so worded as to permit bids to be considered item by item, and the awards to be made for the most suitable articles of each kind offered.

Par. 142.—Whenever it is intended to require that guaranties shall accompany proposals, that fact, with the amount in which the guarantors are to justify, must be stated in the specifications. Certified checks to a named amount may be required as a guaranty.

Par. 143.—A copy of each advertisement and specification will be promptly forwarded by the official issuing it, direct to the Secretary of Public Works, together with all information required for a complete understanding of the necessity for the proposed contract or purchase. If issued for a period of less than 10 days, the reason why a longer period is not allowed will be stated.

PROPOSALS.

Par. 144.—Information in regard to supplies or services, for which proposals have been invited, will be furnished on application to all persons desiring it, but no person belonging to or employed in the Department of Public Works, will render assistance in the preparation of proposals.

Par. 145.—Bidders for supplies will be informed of the kind, quality and quantity of articles required, the place, time and rate of delivery, and conditions of payment. They will be furnished with such specifications as have been adopted, and will be permitted to examine the standard samples, if there are any, at the places where deposited.

Par. 146.—No persons will be informed directly or indirectly of the name of any one intending to bid, or not to bid, or to whom information in respect to proposals has been given.

Par. 147.—Proposals should be prepared in duplicate or in triplicate if required, in strict accordance with the requirements of the advertisement and specifications. They should make specific reference to the advertisement and to any plans or specifications which may have been furnished. Each proposal should give the place of residence and post office address of the bidder, and should be signed by the bidder with his usual signature in full.

Par. 148.—A proposal by a person who affixes to his signature the word "president," "secretary," "agent" or other designation, without disclosing his principal, is a proposal of the individual. That of a corporation should be signed with the name of the corporation, followed by the signature of the president, secretary or other person authorized to bind it in the matter. That of a firm should be signed with the firm name, by one of the members of the firm. If the signature is that of an attorney or agent of a corporation or an attorney or agent of a firm, or individual, and his authority to act on behalf of his principal is not a matter of general notoriety in the locality where the proposals are opened, the officer who opens proposals should, before considering the proposal, satisfy himself that the signer is vested with sufficient authority to represent his principal in the transaction.

Par. 149.—In proposals, numbers and prices will be written in words, as well as expressed in figures; but when a variety of articles, such as stationery, hardware, etc., is required, quantities and prices may, if the amounts involved are inconsiderable and the forms of proposals so indicate, be expressed in figures only.

Par. 150.—Erasures or interlineations should be explained by the bidder, in the proposal, over his signature.

Par. 151.—Guaranties, signed by two responsible parties, or a deposit of a certified check, will be required to accompany proposals, whenever, in the

pointed for the opening. No responsibility will attach to an officer for the premature opening of any proposal not so endorsed as to clearly show its character.

Par. 154.—When an advertisement calls for proposals to furnish labor or supplies at more than one place, a separate proposal will be made for performance at each place, but all may be submitted in the same envelope.

Par. 155.—Proposals received prior to the time of opening will be securely kept. No proposals will be received after the time fixed for opening.

Par. 156.—Before the time for opening, any bidder may, without prejudice, withdraw from competition by giving written notice of his decision to the officials holding his bid, and when his bid is reached at the opening, it will be returned to him or his authorized agent unread.

Par. 157.—Proposals will be opened and will be read aloud at the time and place appointed, bidders having the right to be present; and each proposal will then and there be numbered and entered on the abstract, the articles being entered in the order in which they are to appear on the returns. A copy of the advertisement under which the proposals are received, with a copy of the specifications, if any, will be attached to the upper left hand corner of the abstract.

AWARDS

Par. 158.—Except in rare cases, when the Department elects to exercise the right to reject proposals, the awards will be made to the lowest responsible bona fide bidder, whose proposal for furnishing the proper article is not unreasonable.

Par. 159.—Slight failures on the part of the bidder to comply strictly with the terms of an advertisement should not necessarily lead to the rejection of his bid, but the interest of the Government will be fully considered in making the awards.

Par. 160.—When no guaranty is required, bidders must, if called upon by the awarding official, furnish satisfactory evidence before the award is made of their ability to carry their proposals into effect.

Par. 161.—The abstracts of the bids will be forwarded to the office of the Secretary of Public Works, together with one copy of each bid received. The officials asking for the proposals will send with the abstract, written recommendation for action in regard to accepting or rejecting the bids received, and no such bid will be accepted or rejected by the official in charge of the work in advance of the approval by the Secretary of Public Works.

Par. 162.—When abstracts of bids are forwarded to the office of the Secretary of Public Works note will be made thereon of the balance of the appropriations for the work available for payments under the contract about to be entered into, and to obtain this balance all outstanding liabilities and amounts covered by existing contracts should be deducted from the unexpended appropriations for the work in so far as their expenditure has been authorized by approved projects. The abstracts will also show the totals of the respective bids.

METHODS OF PURCHASE.

Par. 163.—A purchase of supplies or engagement of services will be made:

1st. By contract reduced to writing and signed by the contracting parties, with their names at the end thereof. Agreements of this character only are termed "contracts" in the regulations.

2d. By written proposal and written acceptance.

3d. By oral agreement.

Par. 164.—When delivery or performance does not immediately follow an award or bargain, the first method will be used. When delivery or performance immediately follows an award or bargain, the second method may be resorted to.

Par. 165.—All contracts and papers connected with the same, made by officials of the Department in charge of works, will be made in accordance with the printed forms prescribed by the Secretary of Public Works; and these forms, and other printed forms allowed, will be furnished from the office of the Secretary when required.

Par. 166.—A contract of a corporation should have the name of the corporation written in the body of the instrument as one of the parties thereto, and should be signed by the officer or person who has been authorized to contract in its behalf, who should sign the corporate name and his own, and affix the corporate seal, if there be one. The contracting official will in all cases satisfy himself that the signer has authority to bind the corporation, and will either require from him satisfactory evidence thereof and file the same with the contract, or will certify on the contract that he has satisfied himself of the signer's authority and has waived this requirement.

Par. 167.—All contracts will be executed in quintuplicate.

Par. 168.—Extensions of contracts are not in any case to be made until the approval of the Secretary of Public Works has been obtained.

CONTRACTOR'S BOND.

Par. 169.—Bonds for the faithful performance of contracts for supplies or services will be required, when the consideration is \$3,000.00 or more, whatever may be the length of time required for the full performance of the contract. Bonds may be exacted, or, at the discretion of the official concerned, waived in the following cases:

1st. When the consideration is less than \$3,000.00 and the contract is to be fully performed within 30 days from its date.

2d. When the consideration is not more than \$250.00, whatever may be the length of time required for full performance.

Par. 170.—The amount of penalty in a contractor's bond will be fixed by the contracting official, and will not be less than one-tenth nor more than the full amount of the consideration of the contract. Nothing in this paragraph is to be construed as authorizing the waiving of bonds required under paragraph 169.

Par. 171.—When bonds for the faithful performance of contracts are exacted, they will be made and executed with the necessary justification and certification of sufficiency of sureties, in accordance with the instructions printed on the blank forms of contractor's bonds furnished by the Department. Such bonds must be executed by the contractor as principal, and by a surety company, or by at least two sufficient and responsible persons, who must be citizens of the Island of Cuba, as sureties. Each must affix to his signature a seal, and each signature must be attested by at least one witness. When practicable, there will be a separate witness to each signature.

Par. 172.—A company duly incorporated under the laws of the United States or the Island of Cuba, and legally authorized to guarantee bonds, may be accepted as surety. A firm, as such, will not be accepted as surety, nor a partner nor a co-partner, for the firm of which he is a member. Stockholders, who are not officers of a corporation, may be accepted as sureties for such corporations.

Par. 173.—A guarantor, or the guarantors, to a bidder's guaranty may be accepted as surety, or sureties, to the bond of the same person as contractor, provided such guarantor or guarantors are able to justify as required for the bond.

Par. 174.—The sureties, if non-corporate guarantors, must jointly justify in double the amount of the penalty. The affidavit must be taken before a person authorized by the laws of the Island of Cuba.

Par. 175.—Contractor's bonds will be executed in duplicate, one to accompany the copy of the contract which is sent to the Auditor for the Island and the other retained by the official who makes the contract.

Par. 176.—When a contract is entered into for the construction of any public building, or the prosecution and completion of any public work, or for repairs on any public building or public work, the contractor will be

terials have been supplied by him and have not been paid for by the contractor.

ORAL AGREEMENT.

Par. 177.—Supplies may be procured and services engaged by oral agreement, in the manner common among business men, in the following cases:

1. When the public exigencies require immediate delivery of supplies or performance of services, and there is no time to advertise by newspapers or circulars.
2. When prices of articles are fixed and uniform, and no competition can be had.
3. When proposals have been invited and none have been received.
4. When proposals are above the market price or otherwise unreasonable.
5. When the aggregate amount of a purchase, including all items that can reasonably be consolidated, does not exceed \$200.00, if the interests of the Government will be promoted by dispensing with public notice or advertisement.

Par. 178.—Before making a purchase by oral agreement the official will inform himself concerning prevailing prices by inquiry among principal dealers in his locality.

Par. 179.—When it is not practicable or advisable to make contracts for public works that have been authorized, immediate report of this fact will be made to the Governor through the Secretary of Public Works and authority obtained to proceed without (as in cases where no bids have been received after due advertisement, or in the matter of building or repairing public roads, when it is desirable that the work be performed by the residents living along the highway, etc.)

NEWSPAPER ADVERTISING.

Par. 180.—Advertisements for proposals for materials or labor for public works should be inserted in the official paper of the locality where the work is to be performed and in such papers and in such form as will reach probable bidders, and should be restricted as much as is compatible with the necessity of securing the best prices for the work.

Par. 181.—No official advertisement will be published in any newspaper except under special written authority from the Secretary of Public Works, which special authority shall authorize the publication of a given advertisement a specified number of times, in a designated newspaper or newspapers.

Par. 182.—The Secretary of Public Works shall procure and keep in his office a file of prices for advertisements of the various newspapers in which notices are to be inserted.

Par. 183.—Officials will observe conciseness in wording advertisements, and the matter, including the heading and the name of signing officer, must be set up in one paragraph, without dash or blank line, leading or display, and in type no larger than that ordinarily used in advertisements. The specifications and conditions governing a contract will not be published; a statement that they will be furnished on application will suffice. The following is a sample of advertisement set up in accordance with these requirements:

"Proposal for Cement. Office of District Engineer, Department of Public Works, Matanzas, Cuba, February 12th, 1900. Sealed Proposals for furnishing and delivering Cement for use in repairing the government building corner Prado and San José Streets, Matanzas, will be received here until 12 M., Feb'y 24th, 1900, and then opened. Information furnished on application. Envelopes containing proposals should be endorsed 'Proposals for Cement,' and addressed José González, District Engineer."

Par. 184.—Advertisements will, as a rule, allow 30 days to intervene between date of first publication and date of opening bids. If necessity require, a shorter period may be allowed, but no period of less than 10 days will be designated except in cases of emergency. Whenever it is found desirable to advertise in the professional papers in the U. S. fifteen days additional must be given to include the time for the mail to go and return.

Par. 185.—Ordinarily advertisements will be given 6 insertions in daily or 4 in weekly papers. In daily papers when more than 10 days are to in-

tervene between the date of first publication and date of opening, four consecutive insertions will at once be given, and two consecutive insertions before the date of opening.

Par. 186.—Vouchers covering bills for advertising in newspapers will be prepared by the publisher in duplicate and presented to the official ordering the work, who will certify to their correctness and forward them to the Secretary of Public Works for approval and comparison with prices on file, before payment is made. Clippings from each insertion, with proper dates, will be attached to the vouchers.

Par. 187.—Claims of publishers of official newspapers for advertisements copied from other newspapers without authority will not be paid.

JOB PRINTING.

Par. 188.—Job printing required will be executed under contract, thirty days notice when practicable being given of the opening of the proposals. The period of the contract will not extend beyond the end of the fiscal year in which made, and the contract will be submitted to the Secretary of Public Works for approval.

Par. 189.—Printed letter and note headings for District offices will contain only the designation of the office, post office address and blank do te. Names of officials or other persons will not be printed on letter or note headings for use in any branch of the service.

Par. 190.—Officials will, as a rule, obtain all blank forms, blank books, etc., by requisition upon the Secretary of Public Works.

Par. 191.—When specifications are printed for material or labor for works of the Department, and pertaining to work to be done or materials to be used in actual construction, fifty copies will be printed and forwarded to the Secretary of Public Works, in addition to the number required by the officer in immediate charge of the work.

CORRESPONDENCE.

Par. 192.—Official letters from an employé to one of his superiors must be transmitted through official channels, i. e., through his immediate superior, and so on. Superiors will in each case duly transmit such letters without delay, but will be permitted to accompany them by such remarks as may be pertinent. Should an inferior employé have reason to believe that his letter has not been transmitted, he can send a copy direct, accompanied by an explanation of the reason for such action.

Par. 193.—An official letter should refer to one subject only; letters of transmittal will be used only when necessary, and when used must refer only to the matter transmitted; none are required with rolls, returns, or periodical reports. Telegrams will be followed by official copies sent by first mail.

Par. 194.—Letter paper will be folded in three, and foolscap in four equal folds parallel with the writing. The first fold will be used exclusively for a brief analysis of the contents of the communication, the office marks, and note of inclosures.

Par. 195.—The post-office address of an official's station will be given in his official letters. Indefinite expressions of locality, which do not indicate where the letter was written, will not be used.

Par. 196.—Official communications will be signed or authenticated with the pen and not by facsimiles. Signatures will be plainly and legibly written.

Par. 197.—A letter will be properly briefed at the first office at which it is received and entered.

Par. 198.—Indorsements commence at the top of the second fold and are numbered serially in order of dates on the successive folds, leaving room after each for office marks. Additional space for endorsements will be pro-

case will a loose wrapper be placed around an official paper, except as a mere covering.

Par. 199.—All inclosures will be numbered and given the proper office mark. Inclosures to the original communication are noted on the first fold, just below the brief. If others are added when an endorsement is made their number will be noted at the foot of the endorsement to which they pertain and also on the first fold of the original communication. To the latter notation will be added the number of the endorsement to which they belong, thus: "One enclosure fifth endorsement." Enclosures to endorsements are numbered in the same series as those to the original paper, and the number of the endorsement to which they belong is added below. If few in number and not bulky, enclosures may be kept inside the original paper; otherwise they will be folded together in a wrapper marked "enclosures."

STATIONERY.

Par. 200.—Official stationery will be used for official business only. Blank Forms as approved by the Governor of the Island, Official Paper and Penalty Envelopes will be obtained from the Secretary of Public Works on application.

Par. 201.—Official communications, and other mailable matter relating exclusively to the public business, will be transmitted through the mails free of postage, if inclosed in the "penalty envelope."

Par. 202. Packages of public property weighing not more than four pounds may be sent through the mails under cover of the penalty envelope. Penalty envelopes with return address may be furnished to any person from whom official information is desired, or for the return of official vouchers, but will not be furnished to merchants or other dealers to cover the transmission of public property.

Par. 203.—The use of freight or express lines for transmitting official letters or packages that can be sent by mail is forbidden.

Par. 204.—The penalty envelope will not be used for foreign correspondence.

(Traducción.)

No. 220.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Mayo de 1900.

Para conocimiento y guía de quienes interese, el Gobernador General de Cuba á propuesta del Secretario de Obras Públicas, ha tenido á bien disponer la publicación del siguiente reglamento para el gobierno del Departamento de Obras Públicas, y todas las disposiciones, órdenes ó leyes ó partes de las mismas que se opongan á dicho reglamento quedan por la presente derogadas.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

REGLAMENTO PARA EL GOBIERNO DEL DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS.

Artículo 1.—El Departamento de Obras Públicas consistirá de un Secretario, un Director General y del número de Ingenieros de Distrito y demás empleados que requieran la naturaleza y extensión de las obras que se ejecuten según lo autorizare la Autoridad Superior cuando fuere necesario.

Art. 2.—El Secretario de Obras Públicas tendrá su despacho donde resida el Gobierno, estando á su cargo, bajo la dirección del Gobernador de la Isla, todo lo concerniente al Departamento de Obras Públicas, y fijará todos los

deberes de las personas empleadas por el Departamento. En virtud de esta facultad, dirigirá los asuntos del Departamento y dará á los individuos dependientes del mismo las órdenes que las necesidades del servicio requieran.

Art. 3.—Dicho Secretario fiscalizará todos los pagos hechos por los empleados del Departamento y será decisiva sin ulterior recurso, tanto la aprobación que diere á las cuentas de éstos en lo que se refiere á las necesidades y conveniencias del gasto y los precios pagados, como la certificación que expida en el sentido de que conforme á las leyes y á las órdenes superiores, la forma de inversión de los fondos ha sido la más económica y ventajosa para el Estado.

Si el Jefe responsable certificase que la inversión hecha era la más económica y ventajosa para el Gobierno, puede prescindirse del certificado del Secretario de Obras Públicas al mismo efecto, debiendo aquélla ser aprobada por dicho Secretario, quien la endosará en la cuenta corriente.

Art. 4.—Los fondos públicos con aplicación al Departamento de Obras Públicas se obtendrán del Tesorero de la Isla á petición del Secretario del Ramo aprobada por el Gobernador. En estos pedidos se expresará la suma que se desea, el crédito de que proviene, el lugar ó lugares de depósito en donde se situará el dinero y el nombre de cada Oficial á cuyo crédito se debe situar.

Art. 5.—El Secretario de Obras Públicas cuidará de que los fondos en poder de un Oficial Pagador se limiten á las necesidades de un corto período de tiempo y que, de los fondos públicos de que pueda disponer, quede en poder del Tesorero de la Isla ó en una depositaria designada para fondos públicos la mayor cantidad que fuere posible.

Art. 6.—El Secretario de Obras Públicas hará que cada cuenta corriente y los comprobantes que la acompañen sean examinados y trasmitidos al Interventor de la Isla, disponiéndolo en endoso hecho al efecto dentro de los diez días siguientes al de la fecha en que la cuenta se reciba en su oficina. Pondrá en conocimiento del Gobernador de la Isla todo lo que referente á contabilidad lo requiera ó amerite. Siempre que se disponga la suspensión ó se desapruuebe una cuenta, el Secretario notificará al Oficial responsable para que pueda hacer las aclaraciones necesarias ó apelar de la decisión ante el Gobernador.

Art. 7.—Tan pronto como sea posible después de recibir el Secretario de Obras Públicas una relación del material, será ésta examinada en su oficina y se dará aviso al Oficial que presente la relación, de todos los errores ó irregularidades que en ella se encontrasen, dándole un plazo de tres meses para subsanarlos. Las suspensiones ó desaprobaciones de estas relaciones no procederán por ligeras informalidades que no afecten la validez de un comprobante; pero puede hacérseles notar al Oficial correspondiente. Subsanado el error ó reintegrado el artículo que se echó de menos, la relación se considerará como aceptada, dando aviso al Oficial que la presentó.

Art. 8.—Si las correcciones que fuere necesario hacer en la relación no se efectuaron dentro del tiempo prescripto, se pondrá esta circunstancia en conocimiento del Gobernador. Cuando se acordare que el importe del material que el Oficial haya dejado de incluir en la relación debe ser reintegrado al Gobierno, el Secretario de Obras Públicas remitirá al Interventor de la Isla certificación al efecto.

Art. 9.—El Secretario de Obras Públicas presentará al Gobernador de la Isla el primero de Septiembre de cada año ó antes de esta fecha, un informe de todas las operaciones del Departamento durante el año que terminó el 30 de Junio anterior con las propuestas que estime convenientes respecto de los asuntos del Departamento, acompañando un presupuesto de la canti-

por escrito del Gobernador General de la Isla para los casos de ausencia ó enfermedad.

El Director General será por su cargo Inspector Jefe de Ferrocarriles y desempeñará los otros deberes que el Secretario le asigne de tiempo en tiempo.

Art. 13.—En las oficinas del Secretario de Obras Públicas habrá cuantos empleados exija el servicio del Departamento, por medio de los cuales el Secretario podrá dar sus órdenes é instrucciones.

Art. 14.—Habrá tantos Ingenieros de Distrito como exija el servicio del Departamento y su número deberá ser autorizado por el Gobernador de la Isla. Cada Ingeniero de Distrito tendrá su oficina en un lugar conveniente dentro de los límites del de su cargo. Los Ingenieros de Distritos se encargarán de la preparación y ejecución de las obras en sus distritos respectivos. Serán responsables del material á su cargo perteneciente al Departamento y del gasto apropiado de los fondos públicos en obras á su cargo, en lo referente á la aplicación del gasto, los precios pagados y la forma adoptada bajo los Reglamentos de la Autoridad Superior; y presentarán las cuentas y relaciones necesarias. Cada Ingeniero de Distrito depositará en el Tesoro de la Isla una fianza prudencial cuya ascendencia fijará el Gobernador de la Isla á propuesta del Secretario de Obras Públicas y del Secretario de Hacienda.

Art. 15.—Habrá en la oficina del Secretario de Obras Públicas, así como en la de cada Ingeniero de Distrito, un Jefe de Despacho que, además de los otros deberes que le asignen sus superiores, será el Oficial Pagador de esa oficina. Será responsable de la custodia de todos los fondos públicos de que se encargue y del desembolso de los mismos bajo las órdenes de su superior inmediato conforme á los Reglamentos y Ordenanzas adoptados, en cuanto se refiere al importe de las cantidades pagadas y á la identificación de las personas á quienes se entreguen. Constituirá en la Secretaría de Hacienda una fianza proporcionada, fijando su ascendencia el Gobernador de la Isla á propuesta hecha por el Secretario de Obras Públicas y el Secretario de Hacienda.

Art. 16.—Todo proyecto de obra nueva se someterá á la consideración del Gobernador de la Isla por el Secretario de Obras Públicas.

Art. 17.—Cuando cualquier proyecto del Departamento haya sido aprobado por el Gobernador de la Isla ó por el Secretario de Obras Públicas, no debe ser modificado en ningún sentido sin el permiso expreso del Gobernador ó del Secretario del Ramo.

Art. 18.—Las obras á cargo del Departamento serán inspeccionadas por lo menos una vez por año, y á su terminación por los oficiales del Departamento que el Secretario del Ramo designe, con la aprobación del Gobernador.

Art. 19.—En cualquier obra que se hiciere bajo la dirección del Secretario de Obras Públicas, debe obtenerse su autorización para la erección de los muelles y edificios provisionales que requiera el progreso de las obras, así como para la compra de instrumentos, libros técnicos, mapas y medicinas, medios de transporte de las secciones de estudio, alquiler de oficinas y compra de muebles para las mismas y para la compra ó alquiler de cualquier bote ó embarcación; en la solicitud para ese permiso debe expresarse el costo probable. Las reparaciones de importancia en cualquier muelle, edificio, embarcación ó bote deben ser previamente autorizadas por el Secretario de Obras Públicas. También debe obtenerse su autorización para el empleo y sueldo de los ingenieros auxiliares, personas facultativas, médicos, inspectores, sobrestantes, dibujantes, escribientes, copistas, y de los capitanes,

Art. 21.—Los viajes que deben hacer los oficiales del Departamento en servicio relacionado con obras públicas pueden ser ordenados por el Secretario del Ramo ó aprobados por él cuando la urgencia del viaje no permita que se obtenga una orden anticipada. En este último caso el Oficial certificará en el comprobante del viaje que “urgentes deberes públicos hicieron necesario realizar el viaje sin órdenes previas,” debiendo acompañar al comprobante la aprobación del viaje dada por el Secretario de Obras Públicas ó por el Ingeniero del Distrito que sea responsable, si lo hubiese hecho un subordinado de éste.

Los Ingenieros del Distrito están autorizados para ordenar los viajes que sus subordinados hicieren dentro de sus distritos respectivos.

Art. 22.—A los Oficiales del Departamento de Obras Públicas que viajan en comisión relacionada con Obras Públicas, se les pagarán los gastos de viaje con cargo á las consignaciones hechas para la obra que lo motivó.

Art. 23.—En cada oficina de distrito se llevarán los siguientes libros y legajos para cada obra:

1. Un libro de caja con entrada diaria de los ingresos y los gastos.
2. Un libro para las consignaciones ó créditos.
3. Un legajo de las listas del personal conteniendo el nombre, cargo, tiempo invertido y suma mensual pagada á cada persona.
4. Una carpeta conteniendo los diarios de las operaciones en el que se hará constar la ocupación de las personas empleadas en la obra, á qué parte del trabajo se dedicaron, y todos los datos necesarios relacionados con la obra. En obras hechas bajo contrata se anotará, si es posible, la cantidad de trabajo que el contratista realice diariamente, ó durante aquellos períodos en que se pueda calcular el trabajo, expresando día por día el número y ocupación de los hombres empleados y el número y clase de máquinas que el contratista usare.
5. Una carpeta conteniendo minutas ó copias de comunicaciones salidas.
6. Una carpeta conteniendo comunicaciones recibidas.
7. Una carpeta conteniendo órdenes recibidas.
8. Un libro copiador de todos los comprobantes pagados.
9. Un estado del material.
10. Un índice por cada libro, carpeta y legajo.

Art. 24.—Los siguientes documentos se enviarán al Secretario de Obras Públicas por el ingeniero del Distrito dentro de los diez días siguientes al último del mes ó del trimestre á que se refieran, á saber:

- Estado mensual del progreso de las obras.
- Relación mensual de empleados.
- Estado mensual de la cuenta corriente.
- Estado mensual de pagos (en duplicado con sus comprobantes.)
- Estado mensual de fondos recibidos.
- Estado mensual de fondos recibidos.
- “ “ “ “ “ “ transferidos.
- “ “ “ “ “ “ del material comprado.

Los siguientes documentos se remitirán el primer día del mes siguiente al que se refieran:

- Estado mensual de fondos.
- Memoria Informe mensual personal.
- La siguiente relación se remitirá dentro de los 20 días siguientes al trimestre á que se refiera:

Relación trimestral del material.

Dicha relación se hará siempre, de los trimestres que terminan el 20 de Junio y 31 de Diciembre de cada año. Si en los trimestres que terminan el 31 de Marzo y 30 de Septiembre ha habido sólo pocos cambios en el material respecto á los anteriores, bastará indicar éstos.

Art. 25.—También se enviará con la anticipación necesaria para que lo reciba el Secretario, sobre el primero de Agosto de cada año, un estado del progreso de cada obra ó estudio hecho durante el año fiscal que terminó el 30 de Junio anterior, con los dibujos necesarios, explicando la extensión y

más importantes y particulares más interesantes, hecha de manera que pueda unirse al informe anual del Secretario de Obras Públicas.

Art. 26.—El Ingeniero del Distrito á cuyo cargo se encuentre alguna obra, medición de terreno ó operación cualquiera que origine gastos, ya aprobados, será encargado de la inversión de los fondos é informará á la Secretaría la forma en que á su juicio haya de realizarse el trabajo, manera de inversión de fondos, indicando los gastos probables mensuales.

CONTABILIDAD.—FONDOS PUBLICOS.

Art. 27.—Se prohíbe aplicar el dinero á otro objeto que no sea el designado; liquidar deudas de un año fiscal usando al efecto el dinero destinado para otro; que los gastos de un año fiscal excedan en cualquiera cantidad la designada para dicho año, ó comprometer al Gobierno en ningún contrato para el pago futuro de ninguna cantidad mayor que la asignada á no ser que lo autorice especialmente el Gobernador de la Isla.

Art. 28.—Cada cierto tiempo se publicará una lista de los lugares de depósito designados Depositarias para el uso de los Oficiales pagadores.

Art. 29.—Cuando un Oficial abone cantidades por distintos conceptos, sus depósitos y cuentas se llevarán separadamente, según el Departamento á que pertenecieren.

Art. 30.—Los fondos públicos destinados á pagos, que reciba un Oficial por cualquier conducto, deben ser inmediatamente colocados por él á su crédito en una de las Depositarias autorizadas, ó bien transferirlos á un Pagador del Ramo del servicio público á que pertenezca el dinero; en ambos casos se recojerá recibo. Se exceptúa de esta regla el caso en que un Pagador haya sido autorizado especialmente por el Gobierno para conservar en su poder, á su propio riesgo, los fondos públicos que le hayan sido confiados para hacer pagos, pudiendo con los fondos á mano hacer desembolso enseguida sin efectuar el depósito, si las obligaciones estuvieren vencidas.

Art. 31.—Cuando al cesar un Oficial Pagador en su empleo tuviere fondos públicos á su crédito en una oficina ó banco, lo comunicará inmediatamente al Tesorero de la Isla, con relación de los cheques girados contra el depósito y que estuviesen por pagar.

Art. 32.—Todas las cantidades que, al terminar cada año fiscal, se hallen en poder del Tesorero, del Tesorero auxiliar ó en una de las Depositarias autorizadas con abono al crédito de un Pagador cuyas cuentas no hayan sufrido alteración ni en el depósito ni en los pagos, por espacio de un año, serán devueltas al Tesoro para colocarlas al crédito de dicho Oficial si resultare que tiene derecho al mismo.

OFICIALES PAGADORES.

Art. 33.—Ningún oficial que haga pagos con fondos públicos ó los ordene, podrá por sí, directa ó indirectamente, participar en la compra ó venta de ningún objeto destinado al departamento del servicio público en que esté empleado, que en el mismo se use ó que á él pertenezca.

Art. 34.—Los funcionarios al servicio del Gobierno no harán compra para éste de ninguna persona que tenga puesto oficial, ni contratarán con ella servicio alguno en que dicha persona tenga ó pueda tener participación ó beneficio.

Art. 35.—Está prohibido, bajo pena de separación de su cargo, que ningún Jefe ó Pagador tome parte en juegos de azar.

Art. 36.—Todos los fondos que se extraigan de la Hacienda serán colocados por el Tesorero á nombre de la persona que se designe al pedir el crédito, en la Depositaria que se le señale. La Depositaria dará por cada depósito un recibo con expresión del número de orden, el lugar y fecha en que fué expedido, el nombre del depositante, la cantidad y el nombre de la persona que recibe el crédito, y enviará directamente una copia de este recibo al Tesorero y otra á la persona á favor de quien se constituya el crédito.

Art. 37.—Cuando el Tesorero deposite fondos al crédito de un pagador, notificará á éste, indicándole á qué fondo y á qué asignación pertenece el dinero.

TRANSFERENCIA DE FONDOS.

Art. 38. En general los fondos públicos serán transferidos del siguiente modo:

El Oficial que haga la transferencia dará su cheque ordenando á la Depositaria que coloque dicha cantidad al crédito oficial de la persona nombrada en él. Este cheque se enviará á la Depositaria á menos que los fondos se necesiten para usarlos inmediatamente, en cuyo caso el Oficial que hiciere la transferencia puede dar su cheque y transmitirlo directamente á la persona que deba recibir los fondos. Todas las transferencias de fondos se harán á cambio de facturas y mediante recibos por duplicado, manifestando en la factura la asignación ó créditos á que aquellos pertenecen. El depositar fondos al crédito del Tesorero, no es una transferencia; en este caso el recibo del Tesorero es el comprobante.

Art. 39.—Por cada depósito que un Pagador hiciere al crédito oficial de otro Pagador, dará la Depositaria un recibo indicando el número de orden, el lugar y fecha en que se expidió la cantidad, nombre del depositario y de la persona que recibe el crédito. Deberá siempre mandarse directamente una copia de este recibo á la persona que recibe el crédito y una copia al que lo deposita.

Art. 40.—Los fondos de una asignación no podrán transferirse para usarlos en otra, ni en calidad de préstamo ni de otra manera.

DE LOS CHEQUES.

Art. 41.—El Oficial Pagador puede extender su cheque en su propio nombre ó al "portador," para pagos que no excedan de veinte pesos (\$20), ó que deban hacerse á distancia de la Depositaria ó bien para abono de sueldos. En cualquier otro caso los cheques serán pagaderos á la "orden" ó al "portador," y se extenderán á favor de la persona, sociedad ó corporación á que deba hacerse el pago.

Art. 42.—Todo cheque oficial de un Pagador, debe expresar en el frente al objeto á que se destina la cantidad; dicha explicación puede ser breve, pero habrá de ser clara, por ejemplo: "Nómina" agregando el lugar y el mes, "Contrato de obra," indicando el trabajo en cuestión, etc. No se pagarán los cheques en que falte este requisito, dando aviso del hecho al Tesorero.

Art. 43.—No se devolverán los cheques al librador después de pagados, pero la Depositaria facilitará al Oficial un estado mensual de su cuenta oficial.

Art. 44.—No se hará abono alguno al Oficial Pagador por gastos ocurridos al hacer efectivos los cheques.

Art. 45.—En caso de muerte, renuncia ó deposición de algún Pagador, los cheques que hubiese expedido serán pagados con fondos de su crédito, á menos que dichos cheques tuvieren más de cuatro meses de expedidos con anterioridad á la fecha de su presentación: ó que se sospeche algún fraude; en este caso sólo se pagarán cuando sean aprobados por el Tesorero.

Art. 46.—Los Pagadores que necesiten numerario, pueden obtenerlo haciendo un arreglo con el colector que más convenga, según previene el Artículo 14; Reglamento de la Oficina del Tesorero de la Isla de Cuba, Junio 16, 1899, ó avisando á la Depositaria que se lo remita, y en este último caso, puede enviársele por expreso ó por giro postal; si se mandara por expreso, se sacará un conocimiento para cubrir la responsabilidad del mismo.

LIBRO OFICIAL DE CHEQUES.

Art. 47.—Todos los pagadores pedirán al Tesorero un libro talonario oficial de cheques.

Art. 48.—La Depositaria rechazará los cheques de los Pagadores á menos que estén extendidos en las formas en blanco de dichos libros talonarios.

Art. 49.—Al abrir un Pagador su primera cuenta, dará á la Depositaria

misimos, y notificará al Tesorero, dando el número de los transferidos y el nombre de las personas que los reciban.

Ar. 51.—Los cheques oficiales que estén inutilizados, serán remitidos á la Depositaria y se tomará razón de la fecha de dicha remisión en el talón correspondiente.

MODO Y ÉPOCAS DE VERIFICAR LOS DEPÓSITOS.

Art. 52.—En lo sucesivo, los Oficiales Pagadores de los fondos públicos de la Isla de Cuba, efectuarán sus depósitos en aquellas Depositarias oficiales públicas que fueren más convenientes para cada caso, y de la constitución de las cuales se hubiere dado aviso por el Tesorero General de la Isla de Cuba.

Art. 53.—Todos los depósitos se harán al Crédito del "Tesorero de la Isla de Cuba."

Art. 54.—Por cada depósito que se haga se dará "Un certificado de depósito" por duplicado, el cual llevará su número de orden, el lugar, la fecha y la cantidad del depósito, así como el nombre y el carácter oficial del depositario. El "Original" del certificado de depósito deberá ser remitido enseguida por la Depositaria al Tesorero de la Isla de Cuba en la Habana, dándose el duplicado al depositario, quien después de comprobarlo lo enviará al Tesorero.

Art. 55.—Todo depósito de dinero se efectuará en la misma especie en que se cobre, y deberá ser acompañado de un impreso de depósito (núm. 104) que contendrá el importe en moneda americana, en oro español y en plata española que se hubiese depositado, como también el mes ó los meses en que se hubieren cobrado dichos fondos, indicando la cantidad exacta que corresponda á cada mes, debiendo hacerse constar estos datos en el certificado original del depósito.

Art. 56.—Cada "Duplicado" de certificado de depósito que remita el depositario al Tesorero, contendrá una relación en que conste claramente la procedencia del dinero depositado, en la forma siguiente:

1. Si fuere un remanente de fondos con aplicación á gastos, tanto dicho crédito como el año fiscal, aparecerán claramente manifestados.

2. Si se tratara de un reembolso de sobrepaga, se expresará cuándo, por quién y á virtud de qué comprobante se hizo la sobrepaga.

3. En el caso de que fuese necesario deducir de una nómina alguna cantidad de la que corresponda á empleados, para compensar con ella daños ó perjuicios causados á material cualquiera del Departamento ó por venta hecha á los mismos y del que fuera responsable el Oficial depositante, deberá expresarse la clase de ese material, fecha en que se causó el perjuicio ó se efectuó la venta, haciéndose referencia á la relación de material relativa al mismo.

4. Si el responsable de la pérdida, daño ó venta fuese otro oficial que no sea el depositante, se expresará el nombre de este Oficial responsable con una lista de las personas á quienes se hubiera hecho rebajas expresando la clase de material porque se hace y la ascendencia de la rebaja á cada una.

Art. 57.—Al recibir el certificado original de depósito, el Tesorero expedirá recibos por duplicado á favor del depositante. El número, fecha y cantidad del certificado de depósito junto con los datos de aprobación del crédito si se mencionare, debe anotarse en la cuenta corriente en que el depositante desee se le dé crédito por el dinero depositado. No se archivarán los certificados de depósito con las cuentas corrientes. Los empleados deben manifestar en dichas cuentas la fecha de los depósitos y el nombre y local de la Depositaria.

Art. 58.—Los certificados de depósito deben ser registrados en la oficina del Secretario de Obras Públicas. "Los originales," al ser recibidos en la

destinados á la obra de que se hayan derivado, y quedarán disponibles para satisfacer pedidos de fondos para cubrir presupuestos que en adición á los fondos originalmente asignados fuesen necesarios.

Art. 60.—El traspaso que se hiciere de material de un Departamento á otro, por compra ó de otra manera, no se considerará como una venta. Si se recibe dinero por ese concepto, puede usarse para reemplazar esos efectos dando el parte correspondiente.

DE LAS CUENTAS

Art. 61.—Toda persona á cuyo cargo esté la custodia, traspaso ó desembolso de fondos públicos, hará una entrada exacta de cada suma recibida y de cada pago ó traspaso hecho, y rendirá cuentas claras de la aplicación de los mismos, de acuerdo con la consignación por cuenta de la que se hubiese adelantado el dinero. Toda persona que, habiendo recibido fondos del Estado, sin estar autorizada para retenerlos en su poder en concepto de sueldo, pago ó emolumento, dejare de producir las cuentas de los mismos, será considerada culpable de malversación de fondos públicos, imponiéndosele una multa de ascendencia igual á la cantidad malversada y sufrirá prisión no menor de 6 meses ni mayor de 10 años.

Art. 62.—Todo Oficial ó empleado del Departamento de Obras Públicas que hubiese recibido fondos del Estado sin estar autorizado para retenerlos por sueldo, paga ó emolumento, rendirá sus cuentas mensualmente, las que, acompañadas de los comprobantes necesarios para la pronta y fiel liquidación de las mismas, se enviarán por correo ó de otra manera, á la Secretaría de Obras Públicas dentro de los diez días siguientes á la terminación de cada mes sucesivo, y después de examinadas se pasarán al correspondiente Oficial Contador del Tesoro para su liquidación.

Art. 63.—Las irregularidades en el servicio de correos ó la falta de impresos no serán óbice para la debida rendición de las cuentas de fondos dentro del tiempo prescrito en los artículos que preceden. Los Oficiales Pagadores tendrán sus cuentas listas para remitirlas y depositarlas el día 10 de cada mes ó antes en las estafetas de los lugares en que estén establecidas dichas oficinas de Correos. Si no tuvieren impresos deberán rayar el papel ajustándose á las formas aprobadas.

Art. 64.—Se llevará una cuenta separada de los desembolsos hechos contra cada consignación, usando los Oficiales Pagadores las Plantillas de cuentas corrientes y de los resúmenes extendidos con este objeto, debiendo solicitar dichas plantillas del Secretario de Obras Públicas.

Las cuentas corrientes se harán por triplicado, remitiendo dos copias al Secretario de Obras Públicas dentro de la primera decena de cada mes, acompañadas de dos juegos de resúmenes y de un juego completo de comprobantes; la tercera copia, también acompañada de los correspondientes resúmenes y comprobantes, quedará en poder del oficial.

Si fuere posible se acompañarán á las cuentas los comprobantes originales, no admitiéndose las copias á menos que estén debidamente certificadas y las acompañe prueba satisfactoria de la pérdida ó destrucción de los originales, ó por ser su retención indispensable para el desempeño de las atenciones del servicio.

También se acompañarán á las cuentas todas las órdenes de los jefes y todos los demás documentos que justifiquen la gestión del oficial responsable.

Art. 65. En caso de no enviarse con la cuenta los comprobantes respectivos, deberá explicarse la causa de no haberse cumplido con este requisito.

Art. 66.—De cualquier error que aparezca en una cuenta, se notificará al Oficial, quien lo corregirá en la siguiente cuenta corriente, haciendo referencia en ella al comprobante en que ocurrió la equivocación.

Art. 67.—Al notificar á los Oficiales las remesas de fondos, el Secretario de

dará los títulos de las distintas consignaciones que habrán de usar en las cuentas corrientes, resúmenes y comprobantes.

Art. 68.—Cuando se reciban fondos procedentes de devoluciones por demasías en pagos hechos anteriormente, se pondrán en la columna correspondiente de la cuenta corriente, expresando claramente quién y á quién se pagó la demasía, con qué motivo y mencionando el comprobante (y resumen).

Art. 69.—Los fondos procedentes de ventas se anotarán en la correspondiente columna de la cuenta corriente, especificando, si se supiere, el año fiscal en que fueron comprados los artículos.

Art. 70.—Siempre que se devuelvan fondos al Tesoro, deberán expresarse el nombre de la persona que hace la devolución y el objeto que la motiva.

Art. 71.—Los recibos de las sumas desembolsadas y los recibos y facturas de las cantidades traspasadas, expresarán el lugar y fecha del pago ó transferencia y el nombre y título (cargo) del Oficial de quien se reciba el dinero.

Art. 72.—Al cerrar las operaciones al fin de cada mes, los Oficiales Pagadores harán y remitirán sin demora estados en que se demuestre claramente en donde tienen depositados sus fondos, incluyendo solamente las cantidades ó los créditos que les hayan sido concedidos oficialmente y de los cuales hayan sido debidamente informados por la Depositaria.

Art. 73.—Cuando un Oficial sea relevado de sus deberes en cualquier obra, facilitará á su sucesor una certificación de las deudas pendientes, remitiendo una cuenta de las mismas al Secretario de Obras Públicas.

A menos que se le ordene otra cosa, hará entrega á su sucesor de los fondos públicos, útiles y efectos, libros y papeles pertenecientes al servicio del que fuere relevado.

Art. 74.—Ningún Oficial está autorizado para asegurar los fondos ni los útiles pertenecientes al Estado. Los Oficiales Pagadores no podrán entrar en arreglos con herederos, albaceas ó administradores, á no autorizarlo y aprobarlo el Secretario de Obras Públicas.

DE LOS COMPROBANTES.

Art. 75.—Cuando los Oficiales Pagadores giren cheques para pago de cuentas, contra fondos puestos á su crédito en Depositarias, anotarán en el recibo que recojan de dicho pago, el número, fecha é importe del cheque que se hubiese dado en pago, designando la Depositaria contra la cual se giró. En caso de pagarse parte de una cuenta en efectivo, se expresará el importe del abono; se aplicará la misma regla respecto á las facturas de transferencias de fondos.

Art. 76.—En todos los casos de contratos celebrados para el desempeño de algún servicio, ó para la entrega de artículos de cualquier clase destinados al uso del Gobierno, el pago no excederá el valor del servicio prestado ni el de los artículos entregados con anterioridad al pago.

Art. 77.—Los comprobantes se harán por duplicado, ó, si así se exigiera, por triplicado, expresando en cada copia los que se hubiesen expedido.

Art. 78.—La exactitud de los particulares expresados en un comprobante y la corrección de la cuenta, deben ser certificadas por el Ingeniero del Distrito.

Art. 79.—Todo comprobante de pago de efectos ó de servicios que no sean diarios ó mensuales, ya sean hechos como consecuencia de un contrato debidamente formalizado, ó de una proposición aceptada, ó de una compra sin previo anuncio (á menos que no estén incluidos en los casos exceptuados á que se contrae el siguiente artículo), debe ser acompañado por una cuenta original producida por el acreedor, fechada y firmada por el mismo ó por su representante debidamente autorizado, expresando la dirección de su oficina ó de su domicilio, y (si se trata de suministros hechos) la fecha de la compra, cantidad y precio de cada artículo y el importe, ó (si se trata de servicios que no sean diarios ó mensuales) el carácter de los mismos, la fecha

diarios ó mensuales deben expresar la naturaleza del servicio, las fechas inclusivas en que se hubiese prestado, el tiempo por el cual se hace el abono, el jornal ó sueldo y la cantidad total.

Si se trata de compras ó servicios de índole especial que más adelante se especifican, se expresará en los comprobantes que el precio pagado era el más bajo del mercado, y que la inversión adoptada era la más económica y ventajosa para el Gobierno.

Art. 80.—En el caso de que un acreedor no pueda por cualquier causa extender su cuenta, ni disponer que se haga, el Oficial Pagador expresará en el comprobante todos los pormenores de la cuenta, á tenor de lo que se indica en el precedente artículo, haciendo constar en el mismo las razones todas que le impiden facilitar dicha cuenta.

Las cuentas originales no necesitarán ser agregadas á los comprobantes en los siguientes casos: cuando las cantidades entregadas ó las sumas que se deban por virtud de un contrato, sean determinadas por un inspector debidamente autorizado, y su certificado correspondiente esté unido al comprobante á que pertenezca; cuando al comprobante de servicios de transporte verificados al tipo de las tarifas públicas, se acompañe un conocimiento de embarque ó solicitud para transporte; cuando el comprobante se refiera á servicios telegráficos á tipos fijos; cuando se refiera á servicios diarios ó mensuales, ó cuando un acreedor hiciere su cuenta en una plantilla de comprobante y certifique su exactitud.

Art. 81.—En todo comprobante las cantidades de dinero deben expresarse en pesos y centavos, moneda americana. Cuando en la suma de un comprobante resulte una fracción menor de medio centavo, no se tendrá en cuenta; pero si la fracción es de medio centavo ó más, se considerará como un centavo.

Art. 82.—Los comprobantes de compras ó de servicios que no sean de carácter personal, deberán expresar al frente é inmediatamente debajo del detalle de la cuenta, la manera en que se hizo la compra ó convenio usando una de las siguientes notas:

1. Según contrato fechado.....190.....
2. Según aviso público fechado.....190.....
3. Según convenio oral sin anuncio.

4. Según convenio escrito con (ó sin) anuncio. En este caso se acompañará una copia del convenio.

Art. 83.—Se prohíbe dar ó tomar recibos en blanco por fondos del Estado.

Art. 84.—Los comprobantes de fondos desembolsados se llenarán por completo antes de ser firmados por el acreedor público, con el lugar del pago, el nombre y título (cargo) del Oficial Pagador puestos en el recibo y la suma exacta del dinero expresada en palabras en el mismo. Cuando se envíen por el correo comprobantes para ser firmados, se dejará en blanco la fecha del recibo y no se extenderán los cheques correspondientes hasta que se tengan los comprobantes debidamente firmados y entonces se pondrán á los recibos las fechas de los cheques.

Art. 85.—Las facturas y recibos de fondos transferidos, expresarán el lugar y la fecha de la transferencia, el nombre y título del oficial de quien se reciba el dinero, la clase de fondos traspasados y la suma transferida por cada concepto de la consignación.

Si el traspaso se hace para salvar errores, como resultado de la liquidación de cuentas ó por otro concepto, se anotarán todos los hechos detalladamente tanto en la factura como en el recibo. El oficial ó funcionario que recibe, pondrá al dorso de la factura la fecha exacta del recibo dado por él y lo unirá á la cuenta corriente en que acuse recibo de los fondos. Cualquier diferencia respecto de la consignación, año fiscal ó cantidad, que pueda existir entre la factura y el recibo cuando este último haya sido propiamente extendido, se anotarán y explicarán en ambos documentos por el oficial ó

ción, compañía, razón social ó persona que haya prestado el servicio ó su-
plido los artículos por los que se hace el pago.

Art. 88. No se harán pagos en efectivo ni por medio de cheques al porta-
dor á los que sean apoderados, ni á los que tengan documentos por concep-
to de traspasos ó asignaciones.

Art. 89.—Si se paga en efectivo ó con cheque al portador á una Compañía
inscrita ó no, se hará entrega del dinero ó del cheque á un oficial ó agente
de la Compañía debidamente autorizado, quien firmará el comprobante,
poniendo primero el nombre de la Compañía y después su firma autógrafa
con su título ó la firma del agente á quien se entregó el dinero ó cheque,
acompañando al comprobante así suscrito la constancia de su autorización.
Esta constancia consistirá de extractos de la parte de los Estatutos de la
Corporación ó Asociación, los Reglamentos ó minutas de la Junta Directi-
va, debidamente certificadas por el que esté hecho cargo de las custodias de
dichos datos, (con el sello de la Compañía, si lo tiene) justificando que el que
firma está competentemente facultado para percibir el dinero que corres-
ponde á la Compañía y para firmar el recibo correspondiente.

Si se hiciere el pago en efectivo ó con cheque al portador á un individuo ó
á una Sociedad que gire bajo el título de una Compañía deberá firmarse el
recibo con el nombre de ésta, seguido de la firma autógrafa del dueño ó
de uno de los miembros de la Sociedad escribiendo debajo "propietario"
ó "uno de los propietarios."

Cuando se pague con cheque al portador ó en efectivo á una Sociedad que
haga negocios como tal, el recibo será firmado con la acostumbrada razón
social por uno de los miembros de la misma, quien deberá escribir debajo su
propio nombre seguido de la frase "uno de los socios."

En el caso de ser un acreedor individual á quien se pague en efectivo ó con
cheque al portador, el recibo lo firmará él, personalmente.

Si el pago se hubiere hecho con un cheque á la orden de una Compañía
(inscrita ó nó) Sociedad ó individuo, expresando su nombre, y se hiciere
constar en el comprobante la circunstancia de que el cheque se extendió en
esa forma, dando su número, fecha, cantidad y la Depositaria contra la que
se giró, el recibo en el comprobante puede ser firmado por un oficial, apo-
derado ó agente de la Compañía, ó por un apoderado ó agente de la So-
ciedad ó individuo, expresando el carácter con que firma sin unir al com-
probante la constancia de su autorización para firmar. El oficial Pagador,
en tales casos, entregará el cheque únicamente á la persona que á él le conste
que está autorizada por el principal para dar recibo del comprobante y
recibir el cheque.

Art. 90.—Los recibos por pequeñas cantidades que se pagasen por servi-
cios casuales á corporaciones, tales como Compañías de ferrocarriles, telé-
grafos, carreteras, transportes, expresos, vapores, hoteles, periódicos y
Compañías de hielo, puede firmarlos el agente local á cargo de los asuntos
de la Compañía en el lugar en que se prestó el servicio, ó donde empezó ó
terminó certificando el Oficial Pagador que la persona á quien pagó era
entonces el Agente local de la Compañía, encargado de sus asuntos en el
lugar designado, lo que será prueba suficiente de que el agente está debida-
mente autorizado para percibir la cantidad pagada y firmar el correspon-
diente recibo.

Art. 91.—Cuando se presente una cuenta por un individuo que no sea co-
nocido del Oficial Pagador; éste le exigirá que identifique su persona.

Art. 92.—La firma del recibo deberá ser exactamente igual al nombre de
la persona ó de la Sociedad mercantil que aparezca en el encabezamiento de
una cuenta.

Art. 93.—En caso de que una firma no sea del puño y letra de la parte in-
teresada, deberá ser testificada por un Oficial del Departamento, si fuere
hacedero.

Art. 94.—Los oficiales pagadores no extenderán comprobantes de sumas
no pagadas con el carácter de vencimientos contra el Departamento de
Obras Públicas; pero al empleado á quien por falta de fondos cuando fuese

cer, á favor del contratista, se harán constar dichas deducciones en los mismos comprobantes, abonándose el saldo al contratista.

El pago de los gastos originados por las prórrogas de los contratos no será nunca exigido á los contratistas ni recibido de ellos por los Oficiales ó empleados del servicio del Departamento de Obras Públicas.

Art. 96.—Siempre que sean aplicables, se observarán las siguientes reglas al computar el tiempo para pagar los servicios:

1^a Por un mes completo de servicios, á un tanto mensual estipulado de compensación, se pagará éste, sin fijarse en el número de días de dicho mes.

2^a Cuando el servicio empiece en un día intermedio del mes, se considerará éste de treinta días, sean cualesquiera los que tenga.

3^a Cuando el servicio termine en un día intermedio del mes, se pagarán los días exactos durante los cuales se prestó el servicio en dicho mes.

4^a Cuando el servicio comprenda dos ó más meses ó partes de ello, no se hará más que una fracción de mes, de este modo: "De Septiembre 21 á Noviembre 25 inclusivos, se calculará así, de Septiembre 21 á Octubre 20 inclusivos, un mes; de Octubre 21 á Noviembre 20 inclusivos, un mes; de Noviembre 21 al 25 inclusivos, cinco días; lo que dá un resultado de dos meses y cinco días.

5^a Cuando ocurra que hay dos fracciones de mes y ambas representen menos de un mes completo, como por ejemplo, de Agosto 21 á Septiembre 10 se determinará el tiempo de este modo: De Agosto 21 al 30 inclusivos (prescindiendo del 31), diez días; de Septiembre 1^o al 10 inclusivos, diez días, haciendo un total de veinte días.

6^a Los servicios que comiencen en Febrero serán calculados como si el mes tuviese 30 días, de este modo: De Febrero 21 al 28 (ó 29) inclusivos, diez días. Si el servicio empieza el 28 de dicho mes, se concederán tres días y si el 29, dos días.

7^a Si empieza el servicio el 31 del mes no se pagará nada por ese día.

8^a Para el cálculo de manutención y de servicios de personas empleadas á un tanto diario, se pagará el número exacto de días.

9^a Cuando los servicios se hayan prestado de una fecha dada á otra, la cuenta se expresará claramente si ambas fechas están incluídas ó no.

10^a Al computar los jornales de personas empleadas á un tanto diario, se contarán el día en que empezaron á trabajar y en el que concluyeron.

Art. 97. Si al ser examinada una cuenta por la correspondiente Autoridad, se notara que está equivocada ó que debe rechazarse, el oficial responsable al ser notificado de ello, hará la debida corrección en su próxima cuenta corriente, haciendo referencia en ella al comprobante en que ocurrió el error ó por qué fué rechazada, á menos que pueda presentar pruebas suficientes para enmendar el mismo.

Art. 98.—Cuando en los comprobantes remitidos por un oficial con sus cuentas, figuren artículos comprados y que han sido "gastados aplicándose al objeto para que se compraron," se puede certificar así en el mismo comprobante, en cuyo caso dichos artículos no necesitan figurar en las relaciones de material.

Art. 99.—Las solicitudes para adquirir libres de derechos y gastos, artículos importados para el uso del Gobierno de la Isla de Cuba, deberán ser acompañadas de una lista de los mismos para remitirla al Administrador de la Aduana para su gobierno y conocimiento y para archivarla en su oficina.

Art. 100.—Los comprobantes de pagos parciales ó en los que haya tanto por ciento ó proporciones retenidas se harán por triplicado, conservando

tado. El material que por su naturaleza se destruya totalmente por el uso, tales como, lápices, plumas, papel, etc., ó el que llegue á formar parte de obras permanentes, tales como, materiales de construcción, se denominará "Material Gastable," y según vaya empleándose, se irá dando de baja en la relación de materiales, consignándose como "gastado" la parte de él que lo haya sido.

El material que no se consume ó destruye completamente por el uso, se denominará "No gastable" debiendo figurar en los estados hasta que se disponga de él conforme se previene en este Reglamento.

Art. 102.—El empleado que esté obligado á firmar la relación del material puede ser responsable de él ó puede delegar esta responsabilidad en algún empleado á sus órdenes pero no queda en ningún caso relevado del deber de firmar y remitir las relaciones de ese material.

Por ejemplo: los Ingenieros de Distrito serán responsables y rendirán cuenta del material, pero pueden delegar la responsabilidad de su cuidado en un empleado á sus órdenes.

Art. 103.—El traspaso de material del Estado lleva consigo cambio de posesión y el deber de dar cuenta de él. El empleado que hiciera el traspaso, dará al empleado que recibe, factura por duplicado en que se enumere minuciosamente el material, y el que recibe dará recibo por duplicado. El traspaso aparecerá en la relación que, respecto de ese material, presente cada uno.

Art. 104.—Cuando un oficial á quien se le hayan remitido materiales crea que se le han extraviado, deberá informar inmediatamente al proveedor y remitente.

Art. 105.—Si un oficial á quien se le hubiese traspasado material alguno del Estado se negase á dar recibo de él, el empleado que hizo la entrega debe informar acerca de los hechos al Secretario de Obras Públicas para su resolución. Con la relación de ese material, se remitirá copia de todos los documentos relativos al asunto.

Art. 106.—Al recibir un oficial, material del Estado, hará un escrupuloso examen para determinar su calidad y estado, pero no debe romper ningún paquete original hasta su distribución, á menos que tenga razones para creer que el contenido es defectuoso. Si descubriese algún defecto ó merma, pedirá á la Secretaría un Inspector para que la aprecie y fije la responsabilidad. Si considerase los artículos inservibles, hará un inventario por triplicado y pedirá el fallo de un Inspector. La misma regla se observará respecto á los paquetes cuando sean abiertos para su distribución, y al material averiado ó que se hubiese perdido en almacenaje.

Art. 107.—Al abrir los paquetes de efectos por primera vez, ya sea por defecto aparente ó para su distribución, el empleado responsable, ó un ayudante nombrado por él, deberá estar presente y comprobar el contenido, pesándolo, contándolo ó midiéndolo según el caso requiera, y, si hubiera deficiencia ó daño, dará informe de lo ocurrido por escrito al Secretario de Obras Públicas. Si nadie más que el empleado responsable estuviere presente, y él mismo hiciera el informe, obtendrá relación jurada, por escrito, de una ó más personas acerca del estado en que estuviere el material al ser examinado.

Art. 108.—Se prohíbe entregar ó aceptar recibos en blanco por material del Estado.

Art. 109.—Todo material del Estado deberá en cuanto sea practicable, marcarse con las letras "O. P." con estampilla á fuego, y si fueren de metal se estamparán con cualquier procedimiento con las mismas letras antes de usarse.

Art. 110.—No se usará material del Estado, ni tampoco se utilizarán los servicios de sus empleados en obras particulares de ninguna clase, excepto cuando lo autorice el Secretario de Obras Públicas.

Art. 111.—Del material inutilizado en el servicio del Estado, debe el es-

DE LA AVERÍA, PÉRDIDA, DESTRUCCIÓN, ETC.

Art. 113.—Las causas que dan lugar á las averías, pérdida y destrucción del material se clasifican de la siguiente manera:

1. Causas inevitables, ó sean aquellas que los empleados responsables no pueden impedir y que ocurren en la marcha ordinaria del servicio.

2. Causas evitables, ó sean aquellas que son resultado de descuido, mal-dad ó negligencia.

Art. 114.—A los empleados responsables del material del Estado se le cargará el importe del daño causado, de su pérdida ó de su destrucción, deduciendo su valor de su haber mensual, á menos que demuestren á satisfacción del Gobernador de la Isla, mediante relación jurada ó por certificados, ó por una ó más declaraciones, que el daño, pérdida ó destrucción fué ocasionado por causas inevitables y no por culpa ó negligencia de su parte.

Art. 115.—Si un empleado se apropiase ó, por abandono, perdiese ó dañase efectos pertenecientes al Estado, tendrá que satisfacer el valor ó daño causado descontándosele de cualquier sueldo ó cantidad que se le deba.

Art. 116.—Siempre que se reciban noticias de que animales ó cualquier otra pertenencia del Estado se hallen indebidamente en poder de una persona que no pertenezca al servicio, el empleado responsable de aquéllas hará que sin demora se tomen las medidas necesarias con el fin de acudir á las Autoridades Civiles para recobrarlas, y si ha sido robada, para el arresto, enjuiciamiento, convicción y castigo merecido del culpable y sus cómplices.

Art. 117.—Al saberse por información satisfactoria que esa pertenencia ilegalmente retenida por cualquier persona, corre riesgo de que la trasladen, oculten, ó de otra manera cualquiera dispongan de ella antes de poderse dar los pasos necesarios en los tribunales civiles para recobrarla, las Autoridades Civiles ordenarán inmediatamente su embargo y la conservarán sujeta á todo procedimiento legal que las otras partes inicien. Toda persona cojida infraganti robando material del Estado, será arrestada en el acto y entregada á las Autoridades Judiciales para su procesamiento.

Art. 118.—Después que los empleados que fueren responsables no hubieren podido por los medios ordinarios recuperar un animal perdido ó robado, pueden autorizar el pago de una recompensa que no exceda de \$25 por su rescate. Si el animal ha sido robado, pueden ofrecer un premio adicional de la misma importancia por cada persona arrestada, procesada, convicta y sentenciada por el robo.

Art. 119.—Los gastos necesarios ocasionados por cualquier acto comprendido en los tres párrafos anteriores, con excepción de los del proceso, serán pagados por el Departamento, por medio de los comprobantes correspondientes aprobados por el Secretario de Obras Públicas. Los empleados informarán inmediatamente al Departamento acerca de las medidas que hubiesen adoptado.

CUENTA DEL MATERIAL.

Art. 120.—De todo material del Estado, haya sido pagado ó no, ha de darse cuenta en la relación correspondiente.

Los barriles vacíos, cajones y cualquier otro material que sea vendible, cuya disposición no esté consignada en otro lugar en este Reglamento y que no sea necesario para el uso público serán conservados cuidadosamente y después de anunciados, vendidos cuando se estime conveniente al mayor postor.

La regla que precede también se aplica á los productos de las tierras del Estado, así como á los productos incidentales provenientes de las obras efectuadas por el servicio público, tales como, hierro viejo de los desperdicios, abono de los establos, etc., etc.

Art. 121.—Si un empleado del Gobierno que tenga á su cargo material del

del Gobernador un Inspector del material del Estado siempre que las necesidades del servicio lo requieran. Será deber del Inspector examinar el material que deberá serle presentado en debida forma para su inspección. Su atribución será declarar sin valor, recomendar su venta, ó declarar que dicho material es todavía servible.

Art. 123.—Deben hacerse inventarios del material inservible ordenando los artículos para su inspección. Todo artículo debe ser impecionado y el empleado responsable acompañará al Inspector disponiéndose á suministrarle todos los detalles concernientes al mismo.

Art. 124.—El material declarado sin valor será destruído en presencia del Inspector y será deber de éste hacer que se lleve á cabo de tal manera que no pueda ser presentado otra vez á inspección; tales artículos serán dados de baja en la relación conforme con el certificado del Inspector que deberá acompañarse en copia al mismo.

Art. 125.—Cuando el Inspector entienda que el material es servible no tomará determinación alguna.

Art. 126.—Cuando á juicio del Inspector el material sea inservible para el Gobierno pero que puede ser vendido, hará listas por triplicado del mismo, en las que hará referencia á la relación en que aquél figure.

Una de estas listas se entregará al empleado responsable una quedará en poder del Inspector, y la otra se remitirá al Secretario de Obras Públicas proponiéndole que disponga que los artículos enumerados se vendan en pública subasta. Si el Secretario de Obras Públicas aprobare la determinación del Inspector, ordenará la venta, que se hará previos los anuncios del caso.

Art. 127.—El material del Estado no se declarará inservible ni se desechará por el Inspector, por el mero hecho de estar usado ó de tener mal aspecto cuando realmente sea utilizable.

DE LOS EMPLEADOS.

Art. 128.—Los empleados del Departamento se dividirán en dos clases: "permanentes" y "temporeros." El número, grado y sueldo de los empleados permanentes, lo fijará el Gobernador de la Isla cada cierto tiempo. Los empleados temporeros se emplearán siempre que lo requieran las necesidades de las obras, bajo la autorización expresa del Secretario de Obras Públicas, y según se prescribe en este Reglamento.

Art. 129.—Los empleados serán propuestos en todos los casos, por el oficial á cuyo cargo inmediato esté la oficina ú obra en que hubiesen de prestar servicios, y se les conservará en sus destinos mientras las necesidades de las obras lo requieran, siempre que sus servicios sean eficaces y los desempeñen con honradez y lealtad. No se les dejará cesantes por sus ideas políticas y religiosas.

Art. 130.—A los empleados se les exigirá que dediquen todo su tiempo al trabajo á que estén destinados. No obstante permitírsele ejercer los derechos y deberes del ciudadano, se les prohíbe tomar parte activa en la política. Sus servicios son del Estado y no de ningún partido.

Art. 131.—Los oficiales autorizados para emplear personas, tienen también autoridad para separarlos ó reducirlos en categoría, previa propuesta, con arreglo á este Reglamento.

Art. 132.—Todos los gastos de sueldos de empleados han de estar comprendidos dentro de la cantidad asignada en un período dado para una obra y de acuerdo con los tipos señalados para cada empleo por autoridad competente.

Art. 133.—Los empleados serán contratados por mes, día ó tarea, como mejor convenga al servicio. Serán designados en las nóminas con la ocupación y sueldo que les corresponda.

Los empleados á sueldo serán, por lo general, pagados mensualmente. A los jornaleros se les pagará por meses, por quincenas, ó al completarse la obra en que estén empleados, si esto tuviese lugar en un plazo menor de quince días. Cuando los empleados sean despedidos sin abonárseles sus sueldos, se les podrá dar un certificado, según se expresa en el artículo 94.

Estos certificados serán intrasmisibles.

Art. 134.—Con excepción de los casos extraordinarios, ocho horas constituirán un día de trabajo para todos los mecánicos ó jornaleros empleados por el Departamento de Obras Públicas ó en su beneficio.

Esta regla no es extensiva á los maquinistas, fogoneros, marineros, serenos, mensajeros, carretoneros ú otros, la naturaleza de cuyo trabajo sea especial, y cuyos servicios se puedan necesitar á cualquier hora, ó en algunas ocasiones á todas horas del día.

DE LOS GASTOS DE VIAJE Y DE LAS DIETAS.

Art. 135.—

I. Para que un empleado tenga derecho al reembolso por el Estado del costo de transporte y los gastos relacionados con el mismo, será necesario que el viaje haya sido expresamente autorizado por un superior competente, antes de emprenderlo. En dicha autorización deberá hacerse constar: el servicio especial que se requiera y que el viaje es "necesario para el servicio público," y ordenará al empleado que vuelva al puesto que le corresponda tan pronto haya sido cumplida su misión, siempre que se desee ese regreso.

La orden original (autorización por escrito), con sus correspondientes endosos, ó una copia fiel de la misma, será unida al comprobante, antes de efectuar el pago.

II. Siempre que sea hacedero, se expedirán "Peticiones para Transporte" por mar y tierra, y cuando así se expidan no se reembolsarán los gastos del viaje. Cuando sean emitidas para hacer viajes, el oficial que las expida anotará esta circunstancia en la orden para el viaje ó en otro documento autorizado.

III. El transporte por mar generalmente incluye las dietas, en cuyo caso sólo se reembolsará ó pagará el importe de la boleta de viaje.

IV. Primera clase. A aquellos empleados (y también á los militares cuando desempeñen comisiones civiles), cuyo haber anual fuere de mil doscientos (\$1,200.00) pesos ó más, se les reembolsará el pasaje de primera clase y demás gastos de viaje, en las proporciones siguientes:

(a) Coche, ida y regreso á la Estación, que no excediere de cincuenta (50) centavos cada viaje.

(b) Gastos de conducción de equipaje, ida y regreso á la Estación, que no excediera de cincuenta (50) centavos cada viaje.

(c) Gastos de transporte de equipaje, cuando la boleta de pasaje no lo permita grátis, y siempre que no excediera de cien libras (100).

(d) Dietas que en ningún caso deberán exceder de cuatro pesos cincuenta centavos (\$4.50) al día, durante el viaje y por el tiempo estrictamente necesario para el pronto cumplimiento de la comisión cuyo desempeño se le haya encargado.

V. Segunda clase. Los gastos de viaje de cualquier empleado civil cuyo haber fuera de ochocientos (\$800.00) pesos y que no excediere de mil doscientos (\$1,200.00) pesos, le serán reembolsados en iguales condiciones que los comprendidos en la primera clase, cuando viajare en comisión, excepto en lo que se refiere al pasaje que será de segunda clase, y á las dietas que no excederán de tres (\$3.00) pesos al día.

VI. Tercera clase. A cualquier otra persona que viajare en comisión por cuenta del Estado, se le reembolsarán los gastos correspondientes á los comprendidos en la primera clase, excepto que el pasaje será de tercera y que las dietas se limitarán á un peso cincuenta centavos (\$1.50) al día.

VII. El importe del pasaje y dietas á los tipos señalados en los artículos IV, V y VI que deban reembolsarse á los empleados del Departamento de Obras Públicas comisionados, para el desempeño de cualquier trabajo público, debidamente autorizado, serán pagados con fondos del crédito especial destinado á ese efecto, y por el Oficial encargado de dichos fondos.

VIII. Los comprobantes de gastos de viaje, se harán en la planilla que facilitará el Departamento de Obras Públicas.

IX. A los empleados que estén autorizados para ordenar viajes se les facilitarán "Libros de Peticiones de Transporte," que solicitarán del Secretario de Obras Públicas.

DE LA COMPRA DE EFECTOS Y CONTRATA DE SERVICIOS.

Art. 136.—No se puede hacer ningún contrato ó compra por el Departamento de Obras Públicas sin la debida autorización del Secretario del Ramo. Ningún Oficial podrá aceptar servicios gratuitos por el Gobierno, ni contratar más servicios personales que los autorizados por el Secretario de

Obras Públicas, á excepción de casos extraordinarios en que haya peligro de pérdidas de vidas ó destrucción de una pertenencia del Estado.

Art. 137.—Los efectos y los servicios impersonales que se requieran en el Departamento se obtendrán en el lugar en donde se consigan más baratos teniendo en cuenta, cuando de efectos se trate, la calidad y costo de transporte en la forma siguiente:

1º Después de dar aviso al público para que presente proposiciones dentro de un plazo de 30 días ó más ó por un plazo comprendido entre 10 y 30 días ó por lo menos de 10 días, según lo requieran las necesidades del servicio.

2º Sin anunciarlo al público.

Art. 138.—Son servicios personales los que un individuo con quien se hubiese contratado debe prestar en persona directamente bajo las órdenes y vigilancia de un empleado ó funcionario del Gobierno, á diferencia de los servicios cuya ejecución puede ser encomendada á otros por el contratista. Las cuentas presentadas por estos servicios deben presentarse separadamente de las de material.

El empleado á quien se haga cargo de verificar contrata ó compras, las realizará bajo su responsabilidad.

Art. 139.—Cuando se trate de hacer cualquier trabajo, obtener servicios, ó hacer compras por contrata, el anuncio, sea cualquiera la forma en que ésta se haga, así como los pliegos de condiciones se someterán previamente á la aprobación del Secretario de Obras Públicas.

DE LOS ANUNCIOS PARA PROPOSICIONES.

Art. 140.—En casos de compras de consideración debe mediar un período de treinta días ó más entre la primera aparición del anuncio y el acto de apertura de los pliegos. En pequeñas compras, deben mediar de diez á treinta días, y cuando las necesidades del Estado constituyesen un caso de urgencia que no dé lugar á dejar transcurrir diez días, el período debe ser de los que el caso permita.

Cuando hubiere tiempo y la cantidad ó valor de lo que se adquiriera, ó la clase de servicios justifique el gasto á juicio del empleado encargado de la compra, se anunciarán las proposiciones en dos periódicos en conformidad con lo dispuesto en el artículo 180. Cuando el anuncio sea por menos de treinta días, se permitirá anunciar por circulars remitidas á los principales comerciantes de la localidad donde se necesiten los efectos ó servicios, las cuales se fijarán también en lugares públicos. El empleado que haga la compra puede anunciar simultáneamente por los periódicos y circulars.

Art. 141.—Cuando en los anuncios ó pliegos de condiciones anexos no figurara el tipo de los objetos que se necesitaren, los anuncios ó pliegos deben estar redactados de tal modo que las proposiciones puedan tenerse en cuenta y aceptarse artículo por artículo, debiendo hacerse la adjudicación separadamente de los artículos más convenientes que de cada clase se ofrecieren.

Art. 142.—Siempre que se desee que á las proposiciones acompañen garantías, tanto ese requisito como el importe de la garantía deben expresarse en el pliego de condiciones. Puede exigirse como garantía un cheque certificado por cantidad determinada.

Art. 143.—De cada anuncio y pliego de condiciones debe remitirse inmediatamente, por el empleado que lo expide, una copia directamente al Secretario de Obras Públicas con todos los datos que se requieran para formarse completa idea de la necesidad de la contrata ó compra propuesta.

Si se anunciare en un periódico por menos de diez días, debe expresarse la razón que no permite hacerlo por un período más largo.

DE LAS PROPOSICIONES.

Art. 144.—Se darán informes acerca de los efectos ó servicios objeto de las

les permitirá examinar las muestras si las hay, en los lugares donde estén depositadas.

Art. 146.—A ninguna persona se le informará, directa ni indirectamente, de quién trate de hacer oferta, ó á quién se hayan dado informes respecto á las proposiciones.

Art. 147.—Las proposiciones deben hacerse por duplicado, ó por triplicado, si fuere necesario, y con estricta sujeción á los requisitos del anuncio y pliego de condiciones. Deben hacer mención especial del anuncio y de cualquier plano y pliego de condiciones que hayan sido suministrados. Cada proposición debe contener el domicilio, dirección postal del postor y estar firmada por éste con la firma que acostumbra usar.

Art. 148.—La propuesta hecha por una persona que añada á su firma la palabra "Presidente," "Secretario," "Agente" ú otro calificativo, sin expresar á quién representa, se considerará individual. En la de una corporación debe aparecer el nombre de la misma seguido de la firma del Presidente, Secretario, ú otra persona autorizada para obligarla, en caso de contrato. La de una razón social debe estar firmada con el nombre de aquélla, por uno de los miembros de la misma. Si la firma es la de un funcionario, apoderado ó agente de una corporación ó la de un apoderado ó agente de una razón social ó individuo y su autoridad para actuar como apoderado de su principal no es generalmente conocida en la localidad donde se abran las proposiciones, el empleado que las abra antes de tomarla en consideración, debe cerciorarse de que el firmante está revestido de suficiente autoridad para la representación que asume.

Art. 149.—En las proposiciones, los números y precios se escribirán en letra además de hacerlo en números, pero cuando se necesiten varios artículos, como objetos de escritorio, ferretería, etc., las cantidades y precios pueden expresarse solamente en números si sus valores son pequeños y está indicado así en el modelo de proposiciones.

Art. 150.—Las raspaduras ó interlíneas deben salvarse por el postor en la proposición y bajo su firma.

Art. 151.—Se exigirá que toda proposición vaya acompañada de una garantía firmada por dos personas responsables ó el de depósito de un cheque certificado, siempre que á juicio del empleado autorizado para hacer el contrato sea esto necesario para proteger los intereses del Estado.

Art. 152.—La garantía será en duplicado ó triplicado, si así se exigiera, y se hará de todo en todo según impreso suministrado por el Departamento.

Art. 153.—Las proposiciones con sus garantías estarán perfectamente cerradas en sobres apropiados, endosados y dirigidos conforme á las condiciones exigidas y deberán estar en poder del empleado á quien se dirijan, antes de la hora señalada para su apertura.

Un empleado no incurre en responsabilidad por abrir prematuramente una proposición cuyo sobre no demuestre claramente que la contiene.

Art. 154.—Cuando en un anuncio se soliciten proposiciones para proveer de operarios ó efectos á más de un lugar, deben hacerse proposiciones separadas para cada lugar, pero todas pueden presentarse bajo un mismo sobre.

Art. 155.—Las proposiciones recibidas antes del día y hora señaladas para su apertura, se guardarán en lugares seguros, y no se recibirá ninguna otra proposición después de la hora fijada para el acto.

Art. 156.—Antes de la hora señalada, cualquier postor puede, sin perjuicio, retirarse de la subasta dando cuenta de su resolución por escrito, al empleado que tenga en su poder su proposición, y cuando en el curso de la apertura se llegue á su oferta, se le devolverá ésta á él personalmente ó á su representante autorizado, sin leerla.

Art. 157.—Las proposiciones se leerán en alta voz y en el lugar y hora designados teniendo los postores el derecho de presenciar la lectura y toda proposición será numerada y registrada en el mismo momento en el acta,

rán al postor de la proposición más baja que ofrezca garantías y proceda de buena fé, siempre que su proposición para proveer el artículo requerido no sea excesiva.

Art. 159.—Las pequeñas omisiones en que incurra un postor no ajustándose estrictamente á los términos del anuncio, no debe necesariamente ser causa de que su proposición sea rechazada, pero deben tenerse en cuenta los intereses del Estado al hacerse las adjudicaciones.

Art. 160.—Cuando no se exijan garantías al empleado que haga la adjudicación podrá exigir á los postores antes de la adjudicación, que presenten garantías de su aptitud para llevar á cabo sus proposiciones.

Art. 161.—El acta de la subasta se remitirá á las oficinas del Secretario de Obras Públicas, junto con una copia de cada oferta recibida. El empleado que hubiere publicado los anuncios solicitando proposiciones, remitirá con el acta recomendaciones por escrito para que se disponga que se acepten ó rechacen las ofertas recibidas y ninguna oferta será aceptada ó rechazada antes de ser aprobada por el Secretario de Obras Públicas.

Art. 162.—Cuando el acta de la subasta se remita á la Secretaría de Obras Públicas, se anotará en ella el balance de los créditos disponibles para hacer frente á los pagos bajo el contrato que esté para llevarse á cabo y para obtener este balance todas las cuentas no pagadas y las cantidades ya cubiertas por contratos anteriores, deben deducirse del crédito no gastado en la obra si dichos gastos fueron autorizados con proyectos aprobados. Las actas expresarán también los totales ó sumas de las respectivas ofertas.

DEL METODO QUE SE OBSERVARÁ EN LAS COMPRAS.

Art. 163.—Las compras de efectos ó ajuste de servicios se harán:

1º Por contrato escrito y firmado por las partes contratantes con sus nombres al final. Solamente los convenios de esta clase se denominarán contratos en estos reglamentos.

2º Por proposición escrita y aceptación escrita.

3º Por convenio verbal.

Art. 164. Cuando la entrega ó acto no se efectúe inmediatamente después de la adjudicación ó contrato se empleará el primer método.

Cuando la entrega ó acto se efectúe inmediatamente después de la adjudicación ó contrato se podrá usar el segundo método

Art. 165. Todo contrato y los documentos relacionados con el mismo, que fuesen hechos por empleados del Departamento á cargo de las obras, deben hacerse con arreglo á los modelos aprobados por el Secretario de Obras Públicas, y tanto éstos como otros serán suministrados por la oficina del Secretario cuando se soliciten.

Art. 166.—El contrato de una Corporación, debe tener el nombre de la misma escrito en el documento como una de las partes contratantes, y debe ser firmado por el empleado ó persona autorizada para contratar en su nombre, quien firmará con el nombre de la Corporación como ante firma poniéndose el sello de la Corporación si lo tuviese. El empleado que hace el contrato debe en todo caso asegurarse que el firmante tiene autoridad para que su firma constituya obligación para la Corporación y le pedirá pruebas satisfactorias de ello, las que unirá al contrato, ó certificará en el mismo que se ha asegurado de la autoridad del firmante y que lo ha dispensado de este requisito.

Art. 167.—Todos los contratos se extenderán por quintuplicado.

Art. 168.—En ningún contrato se podrá conceder prórroga hasta obtener la aprobación del Secretario de Obras Públicas.

DE LAS FIANZAS DE LOS CONTRATISTAS.

Art. 169.—Para el fiel cumplimiento de los contratos de suministros de efectos ó prestación de servicios, cuya importancia sea de \$3000 ó más, se requerirán fianzas, sea cual fuere el período de tiempo necesario para la

2º Cuando el importe no sea mayor de \$250, sea cual fuere el período de tiempo necesario para cumplir el contrato.

Art. 170.—La ascendencia de la fianza del contratista, será fijada por el Oficial que contrate, y no será menos de una décima parte, ni más del importe total de la cantidad comprendida en el contrato, sin que pueda deducirse de este artículo que se autoriza la exención de las fianzas prevenidas en el artículo 169.

Art. 171.—Cuando se exijan fianzas para el fiel cumplimiento de los contratos, se harán y formalizarán con la necesaria justificación y certificación de la solvencia del fiador ó fiadores, de acuerdo con las instrucciones impresas acerca de fianzas de los contratistas que facilite el Departamento. Dichas fianzas deberán ser formalizadas por el contratista como principal y por una Compañía fiadora, ó por lo menos, por dos fiadores solventes y de responsabilidad, quienes deberán ser ciudadanos de la Isla de Cuba. Cada uno de ellos debe poner un sello junto á su firma, comprobándose la autenticidad de ellas, por un testigo por lo menos.

Siempre que se pueda habrá un testigo diferente para cada firma.

Art. 172.—Puede aceptarse como fiadora, cualquiera Compañía debidamente incorporada bajo las leyes de los Estados Unidos ó de la Isla de Cuba, y legalmente autorizada para otorgar fianzas.

No será aceptada como fiadora una razón social, como tal, ni tampoco un socio por la razón social de que forme parte. Los accionistas de una Compañía ó Corporación de la que no sean funcionarios, pueden aceptarse como garantes de dicha Corporación ó Compañía.

Art. 173.—El garante, ó los garantes, de un postor, pueden aceptarse como fiadores de la fianza de la misma persona como contratista, siempre y cuando tal garante ó garantes puedan llenar los requisitos exigidos para las fianzas.

Art. 174.—Si los fiadores son garantes no incorporados, deberán conjuntamente justificar el doble de la ascendencia de la fianza, y el testimonio deberá otorgarse ante una persona autorizada por las leyes de la Isla de Cuba.

Art. 175.—La fianza del contratista se hará por duplicado. Una de ellas se acompañará á la copia del contrato que se envía al Auditor de la Isla de Cuba y la otra quedará en poder del Oficial que hace el contrato.

DEL CONVENIO VERBAL.

Art. 176.—Cuando se formalice un contrato para la construcción de un edificio público, ó para la continuación y terminación de cualquier obra pública, ó para reparaciones en cualquier edificio ú obra del Estado, se requerirá que el contratista, antes de empezar á cumplir dicho contrato, incluya en la fianza dada para el fiel cumplimiento del mismo, la obligación adicional de pagar prontamente á todas las personas que le faciliten trabajadores y materiales para llevar á cabo la obra de que se trata. A cualquier persona que haya suplido trabajadores ó materiales se le dará, si la pide al Departamento, una copia certificada de dicha contrata y fianza, acompañando á la petición un testimonio de que los trabajadores ó materiales han sido facilitados por él sin que el contratista del convenio verbal se los haya abonado.

Art. 177.—Se pueden obtener efectos y contratar servicios por convenio verbal en la forma corriente entre negociantes, en los siguientes casos:

1º Cuando las exigencias públicas requieran la entrega inmediata de los efectos, ó la realización de los servicios, y no hubiere tiempo para anunciarlo por los periódicos ó por circulares.

2º Cuando los precios de los artículos son fijos y uniformes, y no hay lugar á competencia.

3º Cuando se han hecho las licitaciones y no se ha recibido ninguna proposición.

4º Cuando las proposiciones contienen precios que excedan á los del

Art. 178. Antes de hacer una compra por convenio verbal, el Oficial se informará de los precios corrientes del mercado, inquiriéndolos de los principales comerciantes de la localidad.

Art. 179.—Cuando no sea hacedero ó conveniente celebrar contrato referente á obras del Estado que hubiesen sido autorizadas, se comunicará el hecho inmediatamente al Gobernador por conducto del Secretario de Obras Públicas, y se obtendrá autorización para proceder sin contrato, (como en los casos en que no se hubiesen recibido proposiciones después del correspondiente anuncio, ó en los de construcción ó reparación de caminos públicos cuando sea conveniente que la obra se lleve á cabo por los que residan cerca de la carretera, etc.)

DE LOS ANUNCIOS EN LOS PERIÓDICOS

Art. 180.—Los anuncios para las proposiciones referentes á materiales ó trabajadores para obras del Estado, deben publicarse en el diario oficial de la localidad en que se han de realizar dichas obras, y en aquellos periódicos y en la forma que mejor llegue á los postores probables debiendo redactarse el anuncio con la concisión que sea compatible con la necesidad de conseguir los mejores precios posibles para las obras.

Art. 181.—En ningún periódico se publicará anuncio oficial ninguno sin la autorización especial por escrito del Secretario de Obras Públicas, la que comprenderá la publicación de un anuncio dado, por un número de veces especificado y en uno ó más periódicos determinados.

Art. 182.—El Secretario de Obras Públicas obtendrá y guardará en su oficina una lista de precios de anuncios de los distintos periódicos en que hayan de publicarse.

Art. 183.—Los empleados serán concisos en la redacción de los anuncios, cuidando de que el asunto ó materia, incluyendo el título ó encabezamiento y el nombre del oficial que la autorice, entren en un párrafo sin guiones ni espacios en blanco, y que el tipo de letra no sea mayor que el que comunmente se usa para los anuncios. No se publicarán las condiciones del contrato, bastando que se haga saber que se facilitarán al que las pida. La siguiente es una muestra de anuncio dispuesto con sujeción á estos requisitos.

“Proposición para Cemento. Oficina de Ingeniero del Distrito, Departamento de Obras Públicas, Matanzas, Cuba, Febrero 12, 1900. Hasta las 12 del día 24 de Febrero de 1900 se recibirán proposiciones en pliegos cerrados para el suministro y entrega del Cemento para uso en la reparación del edificio del Gobierno, situado en la esquina de las calles del Prado y San José en Matanzas. Las proposiciones serán abiertas á dicha hora. Se darán informes á quien los solicite. Los sobres conteniendo las proposiciones serán dirigidos á “José González, Ingeniero del Distrito,” y al dorso se les pondrá: “Proposiciones para Cemento.”

Art. 184.—Por regla general deberán transcurrir 30 días desde la fecha de la primera publicación del anuncio hasta la de apertura de las proposiciones.

Si el caso lo exigiese se hará la publicación por menos tiempo, pero no se designará un período menor de diez días, excepto en casos extraordinarios.

Siempre que se considere conveniente anunciar en los periódicos profesionales de los Estados Unidos, se concederán 15 días más para dar tiempo á que el correo vaya y vuelva.

Art. 185.—En general los anuncios se insertarán seis veces en los periódicos diarios y cuatro en los semanales. Cuando hayan de transcurrir más

oficiales por la inserción de anuncios copiados de otros periódicos sin la debida autorización.

DE LOS TRABAJOS DE IMPRENTA

Art. 188.—Los trabajos de imprenta que se necesiten serán hechos por contrato dándose treinta días de aviso, si es hacedero, para abrir las proposiciones.

La duración del contrato no se extenderá más allá del año fiscal en que fuese hecho y se someterá al Secretario de Obras Públicas para su aprobación.

Art. 189.—El encabezamiento del papel de cartas y esquelas para las oficinas de los Distritos, contendrá solamente la designación de las oficinas, dirección postal y fecha en blanco; no deben imprimirse en dichos encabezamientos los nombres de los oficiales ó de otras personas, para el uso de ningún ramo del servicio.

Art. 190.—Por regla general los oficiales obtendrán todos los impresos, libros en blanco, etc. mediante solicitud hecha al Secretario de Obras Públicas.

Art. 191.—Cuando se impriman pliegos de condiciones sobre material ó servicios para Obras del Departamento y referentes á obras que deben hacerse ó materiales para usarse en una construcción, se imprimirán 50 copias que se remitirán al Secretario de Obras Públicas además del número requerido por el oficial que esté al inmediato cargo de las obras.

DE LA CORRESPONDENCIA.

Art. 192.—Las cartas oficiales de un empleado á su Superior deben ser enviadas por las vías oficiales, esto es, por medio de su superior inmediato, y así sucesivamente.

Los Superiores, en cada caso, remitirán debidamente dichas cartas sin demora, pero se les permitirá acompañarlas de las observaciones que fueren pertinentes. En caso de que un empleado subalterno tenga fundamento para creer que su carta no ha sido enviada, puede remitir una copia directamente acompañada de una explicación del motivo que tenga para hacerlo así.

Art. 193.—Las cartas oficiales deberán referirse á un asunto solamente. Las cartas de remisión sólo se usarán cuando sean necesarias y se referirán únicamente á la materia remitida no necesitándose éstas para las nóminas, relaciones ó informes periódicos. A los telegramas deberán seguir copias oficiales enviadas por el primer correo.

Art. 194.—El papel de carta será doblado en tres y el usado en documentos en cuatro paralelo con la escritura. El primer doblez se usará exclusivamente para escribir un extracto del contenido de la comunicación de las marcas (contraseñas) de la oficina y la nota de los documentos acompañados.

Art. 195.—La Dirección postal en que esté situado un Oficial se imprimirá en sus cartas oficiales, no usándose señas dudosas de la localidad que no indiquen donde fué escrita la carta.

Art. 196.—Las comunicaciones oficiales serán firmadas con la pluma y no con facsímiles (Estampillas) y las firmas deberán ser claras y legibles.

Art. 197.—Las cartas deberán ser debidamente extractadas en la primera oficina en que sean recibidas y anotadas.

Art. 198.—Los endosos comenzarán en la parte superior del segundo doblez, numerándolos consecutivamente por orden de fecha en los dobles sucesivos, dejando espacio después de cada uno para las marcas (contraseñas) de oficina. Si se necesitare más espacio para endosos, se podrá pegar una tira de papel del mismo tamaño en el borde interior del último doblez [margen derecha de la hoja original.] Cada tira de papel después de pegada deberá tener el mismo largo y ancho que el doblez original y deberá doblarse sobre el último doblez como la hoja de un libro. El primer doblez, en el que se pone el extracto, estará siempre en la parte de afuera. No se pegarán etiquetas impresas por vía de endosos en los documentos oficiales. En ningún caso se colocará un documento oficial en una faja suelta, á menos que no sea como una simple cubierta.

Art. 199.—Todos los documentos acompañados serán numerados y llevarán la correspondiente marca ó contraseña de la oficina. Los que vayan

con la comunicación original, se anotarán en el primer doblez, inmediatamente debajo del extracto. Si se agregasen otros después de hacerse un endoso se anotarán los números al pie del endoso á que pertenecen y también en el primer doblez de la comunicación original. A la última anotación se le añadirá el número del endoso á que pertenece, de este modo: "un documento adjunto, quinto endoso." Los documentos que acompañen los endosos serán numerados en el mismo orden en que aparecen en la carta original, escribiendo debajo el número del endoso á que pertenecen. Si son pocos, y no voluminosos, podrán ponerse dentro de la carta original. De otro modo se doblarán juntos y se les pondrá una cubierta que diga: "documentos que se acompañan."

DE LOS EFECTOS DE ESCRITORIO.

Art. 200.—Los efectos de escritorio destinados á asuntos oficiales se usarán exclusivamente para éstos, pudiendo proveerse de los impresos aprobados por el Gobernador de la Isla, papel oficial y sobres oficiales, acudiendo al Secretario de Obras Públicas.

Art. 201.—Las comunicaciones oficiales y otros asuntos que puedan remitirse por correo relativos exclusivamente á los negocios públicos se enviarán por correo libre de franqueo si se remiten dentro de los sobres oficiales.

Art. 202.—Los paquetes conteniendo material del Estado, que no pesen más de cuatro libras pueden enviarse por el correo bajo cubierta de sobre oficial. Pueden facilitarse dichos sobres, con la dirección del funcionario que los ha de recibir, á toda persona de quién se deseen obtener informes oficialmente, ó para devolver comprobantes oficiales; pero no se darán á los comerciantes ú otros negociantes para franquear la remisión de efectos del Estado.

Art. 203.—Se prohíbe el uso de expresos para la remisión de cartas oficiales ó paquetes que puedan ser enviados por el correo.

Art. 204.—Los sobres oficiales no podrán usarse para la correspondencia extranjera.

No. 221.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 29, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

The Secretary of Public Works will make a complete investigation as to the legality of the contract existing between the "Cuban and Pan-American Express Company" and the United Railways of Havana and will submit his recommendation thereon for the action of the Military Governor of Cuba.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 221.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 29 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

El Secretario de Obras Públicas hará una investigación completa sobre la legalidad del contrato actualmente existente entre la "Cuban and Pan-

American Express Company" y la Compañía de los Ferrocarriles Unidos de la Habana y someterá sus observaciones referentes al mismo, al Gobernador General, para lo que éste estime procedente.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 222.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 30, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The Recorders of Judicial Proceedings of Havana who respectively have the following Judicial Records in their possession may transfer them temporarily to the General Archives of the Island of Cuba; namely:

a. All the judicial decrees and records which may not have been acted upon for thirty years up to the day the transfer is made.

b. Such as have been subject to no action for less than thirty years, but which by judicial decree have been ordered to be filed.

c. All the Registry books and dockets which may not be in current use, provided, however, the respective Recorders may not desire to keep them.

II. Said books and records shall be delivered directly by the respective Recorders to the Director of the Archives, duly inventoried, and the latter shall keep them in the special section known as "Judicial Archives."

III. The respective Judges of *Primera Instancia* will report to the Department of Justice, through the Audiencia, the number of transfers made in virtue of this order.

IV. As soon as the Judicial Records which were ordered to be transferred to the General Archives by Order N° 194, Headquarters Division of Cuba, May 11, 1900, are properly inventoried and arranged, the respective Recorders shall withdraw therefrom all such as, in compliance with the present order, are not to remain in said Archives.

V. If, in the opinion of a Judge or Court, any of the records or books transferred to the Archives, in virtue of this order, should have to be removed therefrom, said Judge or Court shall order the Director of the Archives to deliver to the respective Recorders the book or record in question, clearly defined.

In such cases the person obtaining said record or book shall return same to the General Archives without being required, as soon as he has finished with it.

VI. The copies and certificates or data which may have to be made of or obtained from the records or books transferred to the General Archives in accordance with this order, shall be issued in the manner provided for in Articles II and III of the hereinbefore mentioned Order N° 194.

In no case shall such copies, certificates or data be issued or furnished except upon a judicial or Government order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

N° 222.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 30 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

1. De las actuaciones judiciales que se encuentren en poder de los Escriba-

nos de la ciudad de la Habana podrán ser trasladadas, provisionalmente, por los actuarios que respectivamente las tengan en su poder, al Archivo General de la Isla:

a. Todos los autos y expedientes que lleven más de treinta años sin tramitarse, el día en que se verifique la traslación.

b. Aquellos que llevando menos de treinta años sin tramitarse, estén mandados á archivar por decreto judicial.

c. Todos los Libros Registros y de radicaciones que no estén en uso corriente, siempre que el Escribano respectivo no desee conservarlos en su poder.

II. Dichas actuaciones y libros serán entregados directamente por los respectivos Escribanos al Director del Archivo, bajo inventario y éste los guardará en la sección especial denominada "Archivo Judicial."

III. Los Jueces de Primera Instancia respectivos comunicarán á la Secretaría de Justicia, por conducto de la Audiencia, cuantas traslaciones se verifiquen en cumplimiento de la presente orden.

IV. Tan pronto como queden inventariadas y ordenadas las actuaciones judiciales que se mandaron trasladar por la Orden No. 194, Cuartel General de la División de Cuba, 11 de Mayo de 1900, al Archivo General, los Escribanos respectivos deberán retirar todas aquellas que con arreglo á la presente orden, no deban permanecer en dicho Archivo.

V. Si en algún caso ocurriese la necesidad, á Juicio de un Juez ó Tribunal de extraer del Archivo algunas de las actuaciones ó libros á él trasladados, con sujeción á esta orden, dicho Juez ó Tribunal deberá librar directamente al Jefe del Archivo una orden mandándole entregar al Escribano respectivo la actuación ó libro de que se trata, concretamente determinados.

En estos casos la actuación ó libro extraídos deberán ser devueltos de oficio al Archivo General, tan pronto como concluyan de utilizarse.

VI. Las copias, certificaciones ó datos que sea necesario sacar de las actuaciones ó libros trasladados al Archivo General con arreglo á esta orden, serán expedidas en la forma que determinan los Artículos II y III de la mencionada Orden No. 104.

En ningún caso dichas copias, certificaciones ó datos se expedirán ni facilitarán sino mediante orden judicial ó del Gobierno.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 223.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, May 30, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

1. In accordance with the provisions of Article XXXIII of Order N^o 226, dated December 6, 1899, the following course of Pedagogy (Summer Normal Schools) is hereby prescribed for the teachers of the Schools of the Island of Cuba, and will be held in the capitals of Provinces:

SUBJECTS FOR LECTURES.

Subject matter and practical methods of teaching:		
Reading	20	lectures.
Language (the mother tongue) and a course of Elementary		
Spanish Grammar,.....	20	"
Elementary Arithmetic,.....	17	"
Descriptive Geography (inductive method).....	15	"
Brief History of Cuba and its relations to the countries of		
Latin-America and the United States	10	

Freehand drawing from nature (still life, human figure and animals)	10	lectures.
Notions of Natural History; plants, animals, minerals.....	15	„
Writing.....	2	„
School Hygiene and School-Houses,.....	2	„

HISTORY OF EDUCATION.

Education in Greece; Pestalozzi; Frœbel; Rousseau; Comenius; Varela; La Luz,.....	7	„
Educational ideals in the United States and Cuba,.....	2	„

LECTURERS

II. The lecturers will be professors holding national or foreign degrees, or persons of recognized ability appointed, by competition, by the Department of Public Instruction.

The applications together with the corresponding recommendations and other credentials must be sent directly to said Department or through the Municipal Boards of Education.

One professor might deliver all the abovementioned lectures but it is considered preferable to divide them into the above groups and intrust them to as many instructors.

The instructors will be paid five dollars, United States currency, per lecture, upon presentation of their letter of appointment and a certificate from the Director of the Summer Normal School, specifying the number of lectures delivered.

LENGTH OF THE SESSION.

III. The schools will begin on the second Monday of July and continue for six weeks. There will be four lectures daily.

Each lecture will last forty minutes and will be followed by a twenty minutes discussion of the same subject by the teachers present.

The Director will preside over all meetings.

Each Director will also provide for two evening meetings weekly, and will select the subject and speakers for the same. The evening speakers will receive no pay. Before the 1st of August the Director of each Summer School will send to the respective Alcaldes a list of the teachers from their Districts, in regular attendance at the School.

NON-ATTENDANCE.

IV. Municipal Boards of Education may exempt from attendance at the Summer Normal Schools, teachers living at great distance from the capital of the Province and not within reach of the same by railroad or other direct communication; also for sickness or other cause sufficient to incapacitate them for the work of the School, but said excuses for non attendance must be specified in writing to the Secretary of Public Instruction and be approved by him. In order to entitle said teachers to their salary for July and August, they must show that they have followed a private course of studies prescribed by the Secretary of Public Instruction, who will send to every Alcalde, for distribution to the teachers, a Circular in reference to said home studies.

DIRECTOR OF THE SUMMER SCHOOLS

V. The Inspectors of Public Instruction in the Provinces will serve as

record of the daily attendance of the teachers; to preside over all sessions of the schools; to direct the discussion; and to make a report to the Secretary of Public Instruction concerning the character of the work and the number of lectures given by each Instructor.

LOCATION OF SCHOOLS

VI. Due notice will be sent to all teachers as to the place of holding the sessions of the Summer Normal Schools.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 223.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 30 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se establecen, por la presente, á tenor de lo que previene el artículo XXXIII de la Orden No. 226, del 6 de Diciembre de 1899, los cursos de Pedagogía á que deben asistir los individuos que funcionan como Maestros Oficiales en las Escuelas de la Isla, y se dará cada uno de estos cursos en cada capital de Provincia.

MATERIAS DE LAS CONFERENCIAS.

Desarrollo práctico de un plan para enseñar á leer.....	20 conferencias.
Desarrollo práctico de un plan de enseñanza de la lengua nativa y un curso elemental de Gramática Castellana..	20 ,,
Un curso de Aritmética elemental y desarrollo práctico de un plan de enseñanza de la misma	17 ,,
Un curso de Geografía descriptiva y desarrollo práctico de un plan de su enseñanza inductiva.....	15 ,,
Historia abreviada de Cuba, incluyendo la de sus relaciones con los pueblos latinos de América y con los Estados Unidos del Norte.....	10 ,,
Curso de dibujo natural para las Escuelas públicas, todo práctico y del natural (objetos comunes, naturaleza muerta, figuras humanas y de animales).....	10 ,,
Nociones de Historia Natural (Zoología, Mineralogía y Botánica elementales).....	15 ,,
Desarrollo práctico de un plan de enseñanza de la escritura.	2 ,,
Higiene escolar, y Casas Escuelas.....	2 ,,

HISTORIA DE LA PEDAGOGÍA.

La educación en Grecia, Pestalozzi, Frœbel, Rousseau, Comenius, Varela, La Luz.....	7 ,,
Ideales escolares en los Estados Unidos y Cuba.....	2 ,,

CONFERENCISTAS.

II. Lo serán profesores con títulos nacionales ó extranjeros ó personas de reconocida competencia cuya designación hará por concurso la Secretaría de Instrucción Pública.

Las solicitudes se harán por intermedio de las Juntas de Educación ó ya directamente á la Secretaría de Instrucción Pública y han de presentarse documentadas.

Un solo profesor pudiera desde luego encargarse de dar todas estas conferencias pero se preferirá confiarlas por los grupos en que se hallan divididas, á otras tantas personas competentes.

La gratificación del Profesor será de cinco pesos (\$5.00) moneda de los Estados Unidos, por cada conferencia.

Como justificante para el cobro presentará, 1º su nombramiento y 2º una certificación del Director de cada Escuela de Verano en que éste haga constar el número de conferencias dadas.

DURACIÓN DEL CURSO.

III. El curso durará seis semanas á contar desde el segundo lunes de Julio; empleándose cuatro horas diarias durante los días festivos.

La hora de cada conferencia se distribuirá así: 40 minutos para el desarrollo del tema por parte del profesor y 20 minutos para discusiones sobre ese mismo tema entre los alumnos.

El Director de la Escuela presidirá todos estos actos.

Fuera de esta labor ordinaria se darán por el profesor ó profesores que el Director libremente escoja dos conferencias nocturnas por semana, siendo de su elección el tema de esas conferencias y no recibiendo por ello emolumento especial el conferencista.

Antes del primero de Agosto los Directores de las Escuelas de Verano enviarán á los Alcaldes respectivos una lista de los Profesores de ese Municipio que asistan con regularidad á las Escuelas á su cargo.

EXENCIONES.

IV. Las Juntas de Educación pueden eximir de asistencia á estas lecciones á aquellos maestros que por vivir á gran distancia donde no haya ferrocarriles ó por enfermedad ú otras causas atendibles y suficientes se vean formalmente incapacitados de cumplir con ese deber, pero han de comunicarlo por escrito al Secretario de Instrucción Pública y han de obtener para ello su aprobación.

Los profesores que se hayan eximido así de asistir á estos cursos, recibirán sus salarios de Julio y Agosto con tal que justifiquen haber seguido cursos de estudios particulares determinados por el Secretario de Instrucción Pública. La Secretaría de Instrucción Pública enviará á los Alcaldes una Circular referente á ello para que las distribuya entre los Maestros de su Término.

DIRECTORES DE LAS ESCUELAS DE VERANO.

V. Los Inspectores de Instrucción en Provincias donde los haya se harán cargo sin gratificación alguna de la Dirección de las Escuelas de verano.

Para las provincias en donde no existan estos funcionarios la Secretaría de Instrucción Pública los nombrará libremente, asignándoles una gratificación de \$200, moneda de los Estados Unidos, por todo el curso; pero si recavase este nombramiento en un individuo encargado de conferencias en las Escuelas no cobrará por este segundo concepto.

Será obligación de los Directores atender á la organización de las Escuelas de Verano, inaugurándolas en el momento preciso y dirigir el trabajo de las mismas, llevar nota de la asistencia de los maestros á los cursos, presidir las reuniones ordinarias y extraordinarias, dirigir las discusiones y dar informes al Secretario de Instrucción Pública concernientes al carácter del trabajo y número de lecciones de cada conferencista.

LOCALES PARA LAS ESCUELAS.

No. 224.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 2, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Each disbursing Officer (civil or military) of Island Funds, serving in Cuba, will forward to the Treasurer of the Island on the 1st and 15th of each month by telegraph his true balance at the close of business on these days, stating the depository in which each balance is deposited, or amount in his personal possession.

II. Each depository in the Island of Cuba will report by telegraph to the Treasurer of the Island the actual balance of all Disbursing Officers on the 1st and 15th of each month.

III. The Treasurer will transmit to the Military Governor a statement of the reports called for in the first and second Articles of this Order as soon as possible after receiving them, and in case reports are not made as ordered, will call upon the delinquent Disbursing Officer for the same, sending to these Headquarters those received, with the names and station of delinquents.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

No. 224.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 2 de Junio de 1900.*

El Gobernador Militar de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. Todo Oficial Pagador (ó habilitado) de fondos de la Isla, que esté de servicio en Cuba, comunicará al Tesorero de la Isla, los días primero y quince de cada mes, el saldo exacto que arroje su cuenta á la terminación de las operaciones en dichas fechas, y hará constar en qué Depositaria se hallan las expresadas cantidades, ó qué suma queda en su poder.

II. Toda Depositaria de la Isla informará, por telégrafo, al Tesorero de la Isla, acerca de las cantidades que arrojen los referidos saldos de los Oficiales Pagadores (ó habilitados) de la Isla, los días primero y quince de cada mes.

III. El Tesorero remitirá al Gobernador General, en el más breve plazo posible, después de recibidos, una relación de los informes que exigen los párrafos 1.º y 2.º de la presente Orden, y caso de que dichos informes no se hayan dado, requerirá al Oficial Pagador (ó habilitado) que hubiere dejado de hacerlo para que lo efectúe, sometiendo á este Cuartel General los informes que hubiere obtenido y haciendo constar cuáles son los nombres y cuál la residencia de los Oficiales (ó habilitados) infractores.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 225.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 2, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. On the 30th day of June, 1900, Disbursing Officers of Cuban Funds will turn in to the Treasurer of the Island all unexpended balances that

remain to their credit at the close of business on that day, it being the end of the Fiscal Year.

II. All bills or indebtedness of any nature contracted but not paid on June 30th, 1900, will be estimated for in subsequent months, under the proper heading as deficiencies, but in no case will cash balances be kept on hand to meet any known or expected indebtedness contracted for previous to that date.

III. Such deficiency estimates will be forwarded as early as possible.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 225.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 2 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El día 30 de Junio de 1900, los Oficiales Pagadores (ó habilitados) de fondos de la Isla harán entrega al Tesorero de la Isla de todos los sobrantes que se hallen al crédito de los mismos á la terminación de sus operaciones en el día citado, pues en dicha fecha finaliza el Año Fiscal.

II. Todas las cuentas ó deudas de cualquier naturaleza, pendientes de pago el día 30 de Junio de 1900, se consignarán en los presupuestos de los meses subsiguientes bajo los títulos correspondientes, como déficit, pero en ningún caso, dichos Oficiales (ó habilitados) conservarán en su poder sobrantes en efectivo, para pagar alguna deuda pendiente contraída con anterioridad á aquella fecha.

III. Los presupuestos de los mencionados déficits se enviarán con la mayor brevedad posible.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 226.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 2, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Until July 31st, 1900, inclusive, one additional Clerk and one additional *Alguacil*, with a salary of \$600 and \$450, per annum respectively, will be allotted in the Fiscal's office of the Audiencia of Havana. The Fiscal of said Audiencia will freely make the above appointments.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 226.

Cuartel General de la División de Cuba,

bana tendrá una nueva plaza de Escribiente y otra de Alguacil, que estarán dotadas con el sueldo anual de \$600 y \$450 respectivamente. El Fiscal de dicha Audiencia hará libremente dichos nombramientos.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 227.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 2, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. On the day of election, the Electoral Board at each voting precinct shall appoint a committee of one qualified voter from each political party represented at the polls, to aid and assist those voters who are unable to prepare their ballots but who have qualified under different provisions of the Electoral Law entitling them to vote.

II. Where there are no distinct political parties, voters who, for any reason, are unable to prepare their ballots and who do not think it necessary to avail themselves of the aid of the Electoral Board in the manner specified in Article XXIV of Order No. 164, series of 1900, are hereby authorized to get any qualified voter of the same *barrio* to assist them to prepare said ballots as stated.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 227.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 2 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. El día de las elecciones, las Juntas Electorales designarán una comisión compuesta de un elector capacitado por cada agrupación política representada en sus respectivos Colegios Electorales, para que ayude y asista á aquellos electores que no puedan preparar sus boletas, pero que hayan demostrado estar capacitados para el voto, bajo algunas de las distintas condiciones prescriptas en la Ley Electoral.

II. En aquellos lugares donde no haya distintas agrupaciones políticas, el elector que, por cualquier causa, no pueda preparar su boleta y no considere necesario utilizar á la Junta Electoral, en la forma que previene el artículo XXIV de la Orden No. 164, serie de 1900, queda autorizado para valerse, al efecto indicado, de otro elector inscripto del mismo barrio.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY,

No. 228.

Headquarters Division of Cuba.

I. Any Judge of *Primera Instancia*, on presentation of satisfactory proof that the testimony of any person is competent and will be necessary on the trial of any criminal proceeding, may compel such person to give bond with or without sureties, at his discretion, to appear and to testify in such criminal proceeding, and for that purpose any Judge may issue a warrant against such person under his hand and official seal, directed to any officer authorized to execute process in behalf of the Government, to arrest and bring before him such person.

II. If the person so arrested should neglect or refuse to give bond in the manner required, he will remain under the surveillance of the authorities and be compelled to present himself every 5 days to the court or tribunal until he has been declared at liberty by either of them. The person who under such circumstances should avoid or try to avoid the surveillance of the authorities will be arrested and remain in custody during the whole period of the trial, at the discretion of the Judge.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 228.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 3 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ordena la publicación de la siguiente orden:

I. Los Jueces de Primera Instancia, en vista de pruebas suficientes al efecto, podrán obligar á cualquier persona, cuya declaración conduzca y sea necesaria al esclarecimiento del hecho que se persigue en cualquier procedimiento criminal, á prestar fianza personal ó de cualquier clase, á discreción del Juzgado, de que comparecerá y declarará en dicho procedimiento criminal; y con este fin el Juez podrá expedir un mandamiento de arresto, firmado por él y llevando el sello del Juzgado, contra esa persona, ordenando á cualquier funcionario autorizado para cumplir las órdenes del Gobierno, que le detenga y conduzca á su presencia.

II. Si el detenido de que se ha hecho referencia descuidare ó rehusare prestar la fianza en la forma prescripta, quedará sujeto á la vigilancia de la autoridad y obligado á presentarse cada 5 días al Juzgado ó Tribunal, hasta que éste ó aquél le declare libre de esa obligación. El que en tales circunstancias tratare de burlar ó burlase la vigilancia de la autoridad, será detenido y permanecerá en prisión por todo el tiempo que dure la tramitación de la causa á discreción del Juez ó Tribunal.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 229.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 4, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Commencing July 1st, 1900, all indebtedness contracted by the Island of Cuba or authorized agents of the same will be payable in U. S. funds or checks of the Treasury Department of the Island of Cuba, said checks being payable without discount when presented properly endorsed at the depository of Island funds on which drawn.

II. Funds allotted by the Military Governor for the expenses of Municipalities for July 1900, and thereafter, will be disbursed by the Treasurer of the Province as follows:

III. The Alcalde or other proper official will be promptly notified of any allotment made to the Municipality.

IV. At the end of each month the Alcalde will cause to be made up, receipted and complete in every way, proper vouchers in triplicate for the settlement of all bills payable from the funds allotted; each voucher must show the allotment from which it should be paid; for example: from "Public Instruction" or from "Police."

V. The vouchers so submitted will cover the total expenses for the pay of teachers, rent of schoolhouses and pay of police for the month.

VI. Two copies of these vouchers will be forwarded to the Administrator of the Province as soon as possible after the close of the month; the third copy will be retained.

VII. Vouchers will be prepared on forms "05 Pay-Roll" furnished by the Auditor for Cuba, Havana.

VIII. Upon receipt of these vouchers the Administrator will cause the Treasurer to draw a check in favor of each person for the amount due; each check will be put in a sealed envelope, the envelope marked with the name of the person, the number and amount of the check. All these envelopes for each Municipality will be made into a package and sent by registered mail to the Alcalde, except when the Treasurer's office is located in the Municipality, when the package must be delivered to the Alcalde in person.

Upon receipt of this package, the Alcalde will compare the record on the envelope with his retained copy of the Roll, enter thereon the number of the check in each case and check off on the Roll each payment that has been made, and deliver each envelope and check to the person named thereon.

IX. When drawing these checks, the Treasurer will enter on the Roll opposite each name the number of the check drawn in making this payment.

X. Before making the payments as above indicated, the Treasurer will carefully examine the Rolls submitted by the Alcalde and satisfy himself they are correct as to form, properly extended, signed and witnessed; should an error be found, the person whose pay is affected thereby will be stricken from the Roll by drawing an ink line through the entry from one side of the Roll to the other. Such errors will not affect the pay of other parties on the Roll; the other payments will be made and the Alcalde notified of the errors found, the notice stating fully in what the error consisted, when new and correct Rolls will be at once submitted covering these payments which have been disallowed.

XI. The Treasurer will keep a book of records showing the funds allotted to each Municipality and the payments made on each account; such records will show the allotments and payments under the different headings: for example: "Public Instruction," "Police," etc., and funds allotted under one heading cannot be applied to meet expenses incurred under another; for example: funds allotted for "Public Instruction" cannot be used to pay the expense of the "Police."

XII. Each Alcalde will, by the 15th of each month, notify the Administrator what funds will be needed for the next month; for example: by July 15th, the Alcalde will inform the Administrator what funds will be needed for the month of August, to enable the Administrator to make proper requisition for the same. Should the necessary expenses of the Municipality exceed the amount asked for or allowed by the Military Governor, the Alcalde will nevertheless send to the Administrator completed vouchers covering the total indebtedness; the Administrator will cause payments to be made up to the limit of the funds allotted. When this has been done, the other names will be erased from the Rolls as directed in Article X, the Alcalde notified and other Rolls substituted as in the case when an error is found in an entry.

When making his next estimate, the Administrator will make a separate

(Traducción.)

Nº 229.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 4 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

I. A partir del 1º de Julio de 1900, todas las deudas contraídas por la Isla de Cuba, ó por agentes autorizados de la misma, se pagarán en moneda de los Estados Unidos, ó con cheques del Departamento del Tesoro de la Isla de Cuba; debiendo pagarse dichos cheques sin descuento cuando se presenten, debidamente endosados, en la Depositaria de fondos de la Isla contra la cual se hayan expedido.

II. Las asignaciones de fondos hechas por el Gobernador General de la Isla para cubrir los gastos de los Municipios que correspondan al mes de Julio de 1900, y en lo sucesivo, serán pagadas de la manera siguiente por el Tesorero de la respectiva Provincia.

III. Al Alcalde, ú otro funcionario competente, se dará conocimiento, sin demora, de cualquier asignación que se haya hecho al Municipio.

IV. Al fin de cada mes, el Alcalde hará que se extiendan en debida forma y se firmen por triplicado los correspondientes resguardos para que sean liquidadas las cuentas que han de ser pagadas con las asignaciones hechas, expresándose en cada resguardo el crédito con que se ha de satisfacer; por ejemplo: de "Instrucción Pública" ó de "Policía."

V. Los resguardos que se remitan en la manera indicada comprenderán las sumas totales necesarias durante el mes para el pago de maestros, el alquiler de las casas escuelas, y el de policía.

VI. Tan pronto sea posible, después de vencido el mes, se enviarán dos copias de los referidos resguardos al Administrador de la Provincia, quedando una tercera copia en poder del remitente.

VII. Los resguardos serán extendidos en la planilla "05 de las Nóminas" facilitada por el Interventor de Cuba, Habana.

VIII. El Administrador, al recibir esos resguardos, hará que el Tesorero expida un cheque á favor de cada acreedor, por la suma que se le debe; cada cheque se colocará en un sobre sellado, en el cual se consignará el nombre del acreedor, el número y montante del libramiento. Se formará un paquete con todos los sobres correspondientes á cada Municipio, el cual se enviará al Alcalde por correo, certificado, á menos que la oficina del Tesorero esté situada en la Municipalidad á que pertenecen; en cuyo caso dicho paquete será entregado al Alcalde en persona.

El Alcalde al recibir el referido paquete cotejará las anotaciones puestas al sobre con la copia de la Nómina que quedó en su poder y anotará en esta copia el número del cheque en cada caso, cancelando en la Nómina las sumas pagadas, después de lo cual, entregará el sobre y el libramiento á la persona que en los mismos se menciona.

IX. Al extender los cheques de referencia, el Tesorero anotará en la Nómina, al frente de cada nombre, el número del cheque expedido para efectuar el pago.

X. El Tesorero, antes de hacer los pagos en la forma indicada, examinará cuidadosamente las Nóminas remitidas por el Alcalde, para adquirir la certeza de que están ajustadas á las debidas formalidades, extendidas correctamente y firmadas en presencia de testigos; si se encontrase algún error, el nombre de la persona cuyo salario se halla interesado será borrado por medio de una línea de tinta cruzando de un extremo al otro de la Nó-

en los diferentes capítulos; por ejemplo: "Instrucción Pública," "Policía," etc., y las asignaciones comprendidas en un capítulo, no podrán invertirse en el pago de gastos correspondientes á otro; por ejemplo: las asignaciones de "Instrucción Pública" no pueden tomarse para pagar los gastos de "Policía."

XII. Los Alcaldes informarán al Administrador los días 15 de cada mes, sobre los fondos que se necesitarán en el mes entrante: por ejemplo, el 15 de Julio el Alcalde dará cuenta al Administrador de los que se necesitarán para el mes de Agosto, con el fin de que el Administrador pueda solicitar las sumas necesarias para ese mes. Aun cuando el importe de los gastos indispensables del Municipio fuese superior á la suma pedida ó concedida por el Gobernador General, el Alcalde sin embargo, remitirá al Administrador resguardos completos, que comprendan la deuda total, y el Administrador dispondrá que los pagos se hagan sólo dentro de los límites de las cantidades asignadas. Una vez verificado así, los otros nombres se borran de las Nóminas de la manera que se ha dispuesto en el Artículo X, y el hecho se pondrá en conocimiento del Alcalde, y en su lugar se harán otras Nóminas como en el caso en que se hayan encontrado errores en un asiento.

Al confeccionar el próximo presupuesto, el Administrador hará un presupuesto por separado de los fondos necesarios para cubrir tales pagos diferidos. Estos presupuestos por separado estarán basados en las presentes deudas pendientes de los Municipios según aparezca de los comprobantes no pagados, en la oficina del Administrador.

XIII. Las Nóminas pagadas por el Tesorero de la manera indicada, serán sus comprobantes de estos fondos; una copia se remitirá con las del Tesorero al Interventor y la otra se archivará en la oficina de aquél junto con los papeles que en la misma se conservan.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 230.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 4, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Articles 59, 60, 101 and 120 of Order N° 220, dated May 28th, 1900, are hereby modified to read as follows:

Par. 59.—The proceeds of sales of public property as authorized by Paragraphs 120 and 126 shall be deposited promptly to the credit of the Treasurer of the Island, and by him placed to the credit of the appropriation for the work from which they were derived, to be available for requisition on estimates, in addition to the regular appropriation if needed.

Par. 60.—The transfer of public property from one bureau or Department to another is not regarded as a sale. If money is received therefor, it may be used to replace such stores and will be reported accordingly.

Par. 101.—Whatever belongs to the State constitutes public property. Property which from its nature is totally destroyed by use, such as lead pencils, pens, paper, etc., or which by use becomes a part of permanent work, such as materials of construction, is termed "Expendible Property." Such property as used may be "expended" and dropped from the return. Property which by use is not used up or completely destroyed is Unexpended Property, and must be accounted for on property returns until disposed of as provided for in these regulations.

Par. 120.—All public property, whether paid for or not, must be accounted for on the property returns.

Empty barrels, and boxes, and other materials which have a saleable value and which are not required for public use, the disposal of which is not otherwise provided for, will be carefully preserved and sold, as convenient, to the highest bidder after advertisement.

The same rule will apply to products of the public lands, by-products

from works carried on by the public service, such as old iron from refuse, manure from stables, etc., etc.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 230.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 4 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

Los artículos 59, 60, 101 y 120 de la Orden número 220, de fecha 28 de Mayo de 1900, quedan por la presente modificados, debiendo leerse:

Art. 59. Los productos de las ventas de material del Estado que autorizan los párrafos 120 y 126, se depositarán inmediatamente á nombre del Tesorero de la Isla, quien á su vez los acreditará á la cuenta de los fondos destinados á la obra de que se hayan derivado, y quedarán disponibles para satisfacer pedidos de fondos para cubrir presupuestos que en adición á los fondos originalmente asignados fuesen necesarios.

Art. 60. El traspaso que se hiciere de material de un Departamento á otro por compra ó de otra manera, no se considerará como una venta, si se recibe dinero por ese concepto, puede usarse para reemplazar esos efectos dando el parte correspondiente.

Art. 101. Todo lo que pertenece al Estado se denomina material del Estado. El material que por su naturaleza se destruya totalmente por el uso; tales como, lápices, plumas, papel, etc., ó el que llegue á formar parte de obras permanentes; tales como, materiales de construcción, se denominará "Material Gastable", y según vaya empleándose, se irá dando de baja en la relación de materiales, consignándose como "gastado" la parte de él que lo haya sido.

El material que no se consume ó destruye completamente por el uso se denominará "No gastable," debiendo figurar en los estados hasta que se disponga de él conforme se previene en este Reglamento.

Art. 120. De todo material del Estado, haya sido pagado ó no, ha de darse cuenta en la relación correspondiente.

Los barriles vacíos, cajones y cualquier otro material que sea vendible, cuya disposición no esté consignada en otro lugar de este Reglamento, y que no sea necesario para el uso público, serán conservados y después de anunciados, vendidos cuando se estime conveniente al mayor postor.

La regla que precede también se aplica á los productos de las tierras del Estado, así como á los productos incidentales provenientes de las obras efectuadas por el servicio público; tales como, hierro viejo de los desperdicios, abono de los establos, etc., etc.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 231.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 5, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following

public buildings used for school purposes, and, if they have not already done so, they will render to the respective Provincial Treasurers a certified account of moneys received and expended, accounting for all expenditures by properly receipted bills certified to by the Alcalde.

II. The accounts of disbursements for the purchase of supplies and the improvement of public buildings used for school purposes should state clearly to what school the supplies or school furniture was given and on what buildings the improvements were made in order that proper record may be kept of all transactions concerning public schools.

III. Alcaldes who, acting under Order N^o 226 of the 6th of December, 1899, have incurred expenses not yet settled, will immediately submit certified accounts of incurred indebtedness stating the buildings supplied and the amount and quality of such supplies and their present location. These accounts should be made out in duplicate by the person furnishing the supplies of material, certified to by the Alcalde and forwarded to the Provincial Treasurer, who will include these in his next monthly estimate.

IV. As the purpose for which these fifty dollar credits were established ceased to exist upon the arrival of school furniture in May, none will be allowed subsequent to May 1st.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 231.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 5 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Los Alcaldes Municipales entregarán inmediatamente á los respectivos Tesoreros Provinciales los saldos existentes que tuviesen de los fondos asignados por la Orden N^o 226, Cuartel General de la División de Cuba, de 6 de Diciembre de 1899, para la compra de utensilios de escuela, tales como carpetas, bancos, libros, papel y material, ó para las reparaciones necesarias ó mejoras sanitarias de los edificios públicos usados para escuelas. Si no lo hubiesen ya hecho, entregarán á los respectivos Tesoreros Provinciales cuentas justificadas del dinero recibido y gastado, acreditando todos los gastos incurridos por medio de cuentas con el recibo correspondiente y certificadas por el Alcalde.

II. Las cuentas de desembolsos para compra de materiales y para mejoras de edificios públicos usados para escuelas, deberán indicar claramente las escuelas á que se destinaron los materiales ó mobiliario y en qué edificios se hicieron las mejoras, á fin de poder llevar un registro debido de todas las transacciones que se relacionen con las escuelas públicas.

III. Los Alcaldes que, obrando de conformidad con la Orden N^o 226 de 6 de Diciembre de 1899, hubiesen contraído gastos, que aun no se hubieren liquidado, presentarán inmediatamente cuentas certificadas de éstos, indicando cuáles son los edificios que se han surtido de materiales, la cantidad y calidad de éstos, y el lugar donde actualmente se encuentren. La persona que hubiere suplido los utensilios ó materiales presentará sus cuentas por duplicado, las que serán justificadas por el Alcalde y remitidas al Tesorero Provincial para ser incluidas en su presupuesto del mes próximo.

IV. Habiendo cesado el objeto de los créditos de cincuenta pesos con la llegada del mobiliario de escuelas en Mayo, no se aprobarán los créditos incurridos después del 1^o de Mayo.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 232.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 5, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order supplementary to Order No. 210, Headquarters Division of Cuba, May 23, 1900:

PROVINCE OF PINAR DEL RIO.

<i>Ayuntamiento.</i>	<i>Mayor.</i>	<i>Secretary.</i>
Julian Diaz.....	\$ 480.00	\$ 240.00
Guayabal.....	„ 500.00	„ 700.00
San Diego de Núñez.....	„ 100.00	„ 600.00

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

No. 232.

Cuartel General de la División de Cuba.*Habana, 5 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ordena la publicación de la siguiente orden supletoria á la No. 210, Cuartel General de la División de Cuba de 23 de Mayo de 1900:

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO.

<i>Ayuntamientos.</i>	<i>Mayor.</i>	<i>Secretary.</i>
Julian Diaz.....	\$ 480.00	\$ 240.00
Guayabal.....	„ 500.00	„ 700.00
San Diego de Núñez.....	„ 100.00	„ 600.00

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 233.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 7, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. A Secretary's office is hereby attached to the Administrative Council established by Article II, Order N° 208 of May 20, 1900. The duties of said office shall be such as pertain to others of its kind, and its personnel will consist, for the present, of one Secretary, who must be a lawyer, and one Assistant Secretary.

II. *Armando de la Riva*, Deputy Clerk of the Supreme Court, and *José R. Portocarrero*, Clerk of third grade in the Department of Justice, are hereby appointed respectively, Secretary and Assistant Secretary in the above office; they will organize it and discharge the duties of the same without detriment to their other functions.

III. They are hereby granted six hundred and four hundred dollars per annum, respectively, as additional salary, in consideration of the added responsibilities and extra work assigned to them by this order.

IV. The sum of two hundred and forty dollars per annum are granted to the Secretary's office of the Administrative Council for the purchase of material.

V. The provisions of this order shall take effect from June 1st, 1900.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº. 233.

Cuartel General de la División de Cuba,

Havana, 7 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Al Concejo Administrativo creado por el Artículo II de la Orden No. 208, fecha 20 de Mayo último, se le adscribe una Secretaría, cuyas funciones serán las propias de las oficinas de su naturaleza y cuyo personal se compondrá, por ahora, de un Secretario Letrado, y de un Oficial auxiliar.

II. Para servir la Plaza de Secretario, se designa al Oficial de Sala del Tribunal Supremo, *Armando de la Riva*, y para la de auxiliar al Oficial 3.º de la Secretaría de Justicia, *José R. Portocarrero*, los cuales organizarán la expresada Secretaría y desempeñarán sus respectivas plazas, sin desatender por eso los deberes inherentes á los destinos de que son titulares.

III. Se asignan seiscientos pesos anuales al primero y cuatrocientos al segundo, en concepto de gratificación por las nuevas responsabilidades y mayor trabajo que esta Orden les impone.

IV. Para los gastos de material de la Secretaría del Consejo Administrativo, se destina la cantidad de doscientos cuarenta pesos anuales.

V. Todos los efectos de esta orden se entenderán retrotraídos al día 1º de Junio de 1900.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

Nº 234.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 8, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the sentence of three years, six months and twenty-one days of "*prisión correccional*," imposed by the Audiencia of Havana, on April 10, 1900, is hereby granted to *Arturo Fernández Vega*, at present in the Cárcel of Havana, for the crime of robbery.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned at liberty at once.

II. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 234.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 8 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente al penado *Arturo Fernández Vega*, que se halla en la Cárcel de la Habana, de la pena de tres años, seis meses y veinte y un días de prisión correccional, que le impuso la Audiencia de la Habana, en 10 de Abril de 1900, por el delito de robo.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente al mencionado individuo.

II. La Secretaría de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta orden.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 235.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 8, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Post Commanders will hereafter make weekly inspections of the money accounts of Military Disbursing Officers, pertaining to Insular Funds, under their direction and care, and forward the result of the inspection to these Headquarters.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

No. 235.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 8 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

De hoy en adelante los Jefes de Guarnición harán inspecciones semanales de las cuentas de los Oficiales pagadores, relativas á dinero procedente de Fondos Insulares, bajo la dirección y custodia de los mismos, y enviarán el resultado de dicha inspeccion á este Cuartel General.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 236.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 8, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following

(Traducción.)

No. 236.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 8 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

El Reglamento para el gobierno del Departamento de Obras Públicas, contenido en las órdenes Nos. 220 y 230 de este Cuartel General, de fecha 28 de Mayo y 4 de Junio de 1900, respectivamente, surtirá sus efectos á partir del 1º de Julio de 1900.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY,

No. 237.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 9, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, and for the benefit of the service, directs the publication of the following order:

I. *Francisco Noval y Martí*, Fiscal of the Audiencia of Havana, is hereby appointed Associate Justice of the *Sala de lo Criminal* of said Court, vice *Fernando Freyre de Andrade*.

Fernando Freyre de Andrade, Associate Justice of the *Sala de lo Criminal* of the Audiencia of Havana, is hereby appointed Fiscal of said Court, vice *Francisco Noval y Martí*.

II. The above mentioned functionaries will continue to draw the pay assigned to the positions which they at present occupy, until the date on which they take possession of their new places in conformity with the present order.

III. The provisions of this order will take effect upon the date of its publication.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 237.

Cuartel General de la División de Cuba.*Habana, 9 de Juniode 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, y por convenir al mejor servicio, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. *Francisco Noval y Martí*, Fiscal de la Audiencia de la Habana, queda, por la presente, nombrado Magistrado de la Sala de lo Criminal de la misma Audiencia, en sustitución de *Fernando Freyre de Andrade*.

Fernando Freyre de Andrade, Magistrado de la Sala de lo Criminal de la Audiencia de la Habana, queda, por la presente, nombrado Fiscal de la misma Audiencia, en sustitución de *Francisco Noval y Martí*.

II Los funcionarios antedichos continuarán disfrutando de los haberes que están asignados á sus actuales destinos, hasta el día en que tomen posesión de las nuevas plazas que se les asignan por la presente orden.

III. Las disposiciones de esta orden surtirán sus efectos desde la publicación de la misma.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

Nº 238.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 11, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following as explanatory of Order Nº 234, these Headquarters, dated June 8, 1900:

Full pardon of the sentence imposed by the Audiencia of Havana was granted to Arturo Fernández Vega under the above date, because of the prisoner being in the last stages of tuberculosis.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción).*

Nº 238.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 11 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente, aclaratorio de la Orden Nº 234, de este Cuartel General, de fecha 8 de Junio de 1900:

En la fecha expresada se indultó totalmente á Arturo Fernández Vega, de la pena impuesta por la Audiencia de la Habana, por hallarse dicho penado en el último período de la tuberculosis.

El Comandante de Estado Mayor.

J. B. HICKEY.

No. 239.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 12, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Paragraphs 2 and 3 of Article 486 of the existing Penal Code, modified by Order No. 125, Headquarters Division of Cuba, July 31st, 1899, are hereby further modified to read as follows, and shall have retroactive effect:

Article 486. No person shall be punished for calumny or libel, except upon complaint of the party or parties offended, whenever the offense is against private individuals, or upon denunciation of the same, whenever it is directed against public authorities or constituted official bodies and corporations of the State, or is included in the offenses defined in Chapter V of Title III of this book. In the first case, the granting of pardon by the party offended, shall stay all criminal action against the offender, or remove the penalty if this may have been already imposed. In all other cases hereinbefore referred to, after the denunciation has been once made, the crime shall be considered public; consequently, the Government alone can pardon the offenders condemned for this kind of crime, or declare penal action in such matters ended.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 239.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 12 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente, los párrafos 2º y 3º del Artículo 486 del Código Penal vigente, modificado por la Orden No. 125, Cuartel General de la División de Cuba, 31 de Julio de 1899, se entenderán redactados, con efectos retroactivos, del modo siguiente:

Artículo 486. Nadie será penado por calumnia ó injuria, sino á virtud de querrela de la parte ofendida cuando la ofensa se dirija contra particulares, ó por denuncia de la misma si se dirige contra la Autoridad pública, corporaciones ó clases determinadas del Estado, ó se trate de los delitos definidos en el capítulo V del Título III de este libro. En el primer caso, el perdón de la parte ofendida extinguirá la acción penal, ó pena si ya se hubiere impuesto al culpable. En los demás, á que se refiere este párrafo, una vez hecha la denuncia por la parte ofendida, se considerará público el delito: en su consecuencia sólo el Gobierno podrá indultar á los condenados por los delitos de esta clase, ó declarar extinguida la acción penal.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

Nº 240.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 13, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the unanimous recommendation of the Cabinet in Council, publishes the following Decree, which is issued in view of the fact that the Island Government is now entering upon a new era, and in hope that in the future, the offenses which have led to the suits included in the following pardon may be avoided:

I. Full pardon is hereby granted to persons sentenced since December 20, 1899, for the crimes of calumny and libel committed by means of the press, excepting, however, all such as are being prosecuted for these offenses by private parties.

II. Criminal action is hereby declared ended in suits now pending for the aforementioned crimes, committed as specified in the preceding paragraph, with the exception also therein expressed.

III. All administrative fines imposed on the press are hereby remitted, whatever be their cause or whoever the authority imposing them.

IV. The Secretary of Justice is charged with the enforcement of this Order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

Nº 240.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta unánime de los Secretarios, reunidos en Consejo, ordena la publicación del siguiente Decreto, que se promulga en vista de que el Gobierno de la Isla entra ahora en una nueva era, y con la esperanza de que, en lo sucesivo, los delitos que han motivado los procedimientos comprendidos en el siguiente indulto, podrán ser evitados:

I. Se concede indulto total de las penas á que hayan sido condenados los sentenciados después de Diciembre 20, 1899, por los delitos de injuria ó calumnia cometidos por medio de la prensa, exceptuándose las injurias ó calumnias perseguidas por particulares.

II. Se declara extinguida la acción penal en las causas en curso por los mismos delitos cometidos en igual forma, con la excepción ya expresada.

III. Se condonan las multas gubernativas impuestas á la prensa por cualquier causa ó Autoridad.

IV. El Secretario de Justicia queda encargado de la ejecución de la presente Orden.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

Nº 241.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 18, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Until further orders, it is hereby authorized to postpone the appointment of the Municipal Fiscals of the Municipal District of Havana.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 241.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Se autoriza, hasta nueva orden, el aplazamiento de la renovación de los Fiscales Municipales del Término Municipal de la Habana.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 242.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 18, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The second and third paragraphs of article 194 of the Law of Civil Procedure shall henceforth read as follows: "In the absence of the objecting party, only the lawyer and the solicitor or the representative of said party shall sign the application, provided that either of the two last named persons be expressly authorized to demand a Change of Venue, and said solicitor or representative shall ratify under oath the application made; without which requisite no action shall be taken thereon.

In every case there shall be stated in the application, in a specific and clear manner, the grounds on which the objection is made, alleging that the latter are true."

To Article 196, there shall be added the following paragraph: "Every objecting party, should he not be declared insolvent, shall accompany with

his application for a Change of Venue the proper voucher proving that he has deposited at the place destined for the purpose, a sum equal to one half of the amount that he would be obliged to pay as a fine, in case his application be refused. Without this requirement no action shall be taken in relation to said application, although it may contain a specific promise that said deposit will be made later on."

III. The following words shall be added to Article 197: "In all these cases the return of the deposit shall be ordered."

IV. Article 212 shall henceforth read as follows: "In addition to being condemned to the payment of the costs specified in the preceding Article, a fine of \$200 shall be imposed on the objecting party, whenever his application is against a Judge of *Primera Instancia*, and of \$400 whenever it is against a President or an Associate Justice of an Audiencia or of the Supreme Court."

V. Article 213 shall henceforth read as follows: "As soon as a sentence may become final, the deposit made on establishing the application for a Change of Venue shall cease to be a deposit and become the property of the State, as constituting one half of the amount of the fine imposed. When the remaining half of the fine mentioned in the preceding Article shall not have been paid, the person fined shall undergo imprisonment in lieu thereof, at the rate of one day for each three dollars of the fine not paid; in which respect, and for this sole purpose, Paragraph first of Article 49 of the Penal Code in force, is hereby amended; but the imprisonment shall under no circumstances be for a longer period than six months."

Within the first eight days of each month the Judges of *Primera Instancia* shall forward to the Presidents of the respective Audiencias, and the latter, shortly thereafter, shall forward to the Department of Justice, a detailed statement of the cases wherein applications for Change of Venue have been refused and fines imposed, and they shall state therein the amounts of the latter and whether the same have been paid, or if in default of said payment, whether the persons fined have undergone the prescribed imprisonment in lieu thereof; the functionary objected to being responsible for the payment of said fines, if through his fault or neglect they have not been paid. In the same manner the Presidents of the Supreme Court and of the Audiencias shall forward, within the period hereinbefore stated, to the Department of Justice a report of the applications for Change of Venue, prepared in the manner expressed, on which action has been taken by their respective Courts; said Presidents also incurring in the above mentioned responsibility whenever there may be reasons therefor."

VI. The following words shall be added to Article 215: "The Change of Venue having been finally granted, the return of the deposit shall be ordered."

VII. In Articles 216 and 217 the words *Ministerio de Ultramar* and *Ministerio* shall be replaced by the following ones: *Secretaría de Justicia* and *Secretaría*.

VIII. To Article 218 shall be added the paragraph that has been incorporated in Article 196.

IX. To the first paragraph of Article 219 the following phrase shall be added: "In this case the deposit shall be ordered to be returned."

X. To paragraph first of Article 223 the following words shall be added: "and as soon as it may be final, the return of the deposit made shall be ordered."

XI. Article 228 shall henceforth read as follows: "Whenever a Change of Venue has been denied, the applicant therefor shall be condemned to the payment of the costs of the proceedings and shall also be fined in the sum of \$100.00, concerning which the provisions of Article 213 are applicable;

ing objections to Clerks and Deputy Clerks of the Supreme Court and the Audiencias, and to Clerks of the Court and Recorders of Judicial Proceedings of the Courts of *Primera Instancia*, but with the amendments established in the following Articles."

XIV. To Paragraph first of Article 236 will be added the following words: "In this case the return of the deposit shall be ordered."

XV. To Paragraph second of Article 245 shall be added the following phrase: "And in a like manner a fine of fifty dollars shall be imposed upon the applicant, and the provisions of Article 213 shall be applicable to said fine."

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

No. 242.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El Segundo y tercer párrafos del Artículo 194 de la Ley de Enjuiciamiento Civil quedarán redactados del modo siguiente: "Cuando el recusante no estuviere presente, firmarán sólo el Letrado y el Procurador ó representante si uno de estos dos estuviere expresamente autorizado para recusar y debiendo el Procurador ó representante ratificarse, con juramento en dicho escrito, sin cuyo requisito no se le dará curso."

"En todo caso se expresará en el escrito, concreta y claramente, la causa de la recusación, manifestando ser cierta."

II. El Artículo 196 se adicionará con el párrafo que sigue: "Todo recusante si no estuviere declarado pobre, acompañará precisamente con el escrito de recusación el comprobante justificativo de haber depositado en el establecimiento destinado al efecto, una cantidad que represente la mitad de lo que le corresponda pagar por multa en el caso de negarse la recusación. Sin esta formalidad no se dará curso al escrito, aunque contenga la protesta de realizarla más adelante."

III. El 197 se adicionará con estas palabras: "En todos estos casos se mandará devolver el depósito."

IV. El 212 quedará redactado de este modo: "Además de la condena de costas expresada en el artículo anterior, se impondrá al recusante una multa de doscientos pesos, cuando el recusado fuese Juez de Primera Instancia y de cuatrocientos pesos cuando fuere Presidente ó Magistrado de Audiencia ó del Tribunal Supremo."

V. El 213 quedará redactado en los términos que á continuación se expresan: "Luego que sea firme la condena, el depósito constituido al establecerse la recusación perderá ese carácter entrando en firme en poder del Estado como importe de la mitad de las multas respectivamente señaladas en el Artículo anterior, sufrirá el multado la prisión por vía de sustitución y apremio, á razón de un día por cada tres pesos, en cuyo particular queda reformado para este solo objeto el párrafo 1º del Artículo 49 del Código Penal vigente y sin que la detención pueda exceder en ningún caso de seis meses."

"En los ocho primeros días de cada mes los Jueces de Primera Instancia remitirán á los Presidentes de las Audiencias respectivas, y éstos en un breve plazo á la Secretaría de Justicia, un estado detallado de los asuntos en que por haberse denegado una recusación haya habido imposición de multa, expresando la cuantía de ésta y si se ha hecho efectiva, ó, en su defecto, si el multado ha sufrido la prisión subsidiaia prevenida en el presente artículo, siendo el funcionario recusado responsable al pago de esa multa si por su culpa ó negligencia dejare de cumplirse esa condena. Del mismo modo el Presidente del Supremo y los de las Audiencias remitirán en el plazo indicado á la Secretaría de Justicia un estado, en los términos que van expresados, de las recusaciones sustanciadas en sus

"respectivos Tribunales, incurriendo también, en su caso, en la responsabilidad mencionada."

VI. El 215 se adicionará de esta manera: "Otorgada la recusación por sentencia firme, se mandará devolver el depósito."

VII. En los artículos 216 y 217 se reemplazarán las palabras "Ministerio de Ultramar" y "Ministerio" por las de "Secretaría de Justicia" y "Secretaría."

VIII. El 218 se adicionará con el párrafo que se ha agregado al 196.

IX. Al primer párrafo del Artículo 219 se le añadirá esta frase: "En este caso se mandará devolver el depósito."

X. El párrafo primero del Artículo 223 se adicionará con estas palabras: "y luego que sea firme se mandará devolver el depósito constituido."

XI. El 228 quedará redactado así: "Siempre que se deniegue la recusación se condenará en las costas al recusante y además se le impondrá una multa de cien pesos respecto á la cual será aplicable lo dispuesto en el Artículo 213, entendiéndose que el estado mensual deben enviarlo los Jueces Municipales á los de Primera Instancia y éstos á los Presidentes de las Audiencias respectivas para su remisión á la Secretaría de Justicia."

XII. Al párrafo primero del Artículo 231 se agregará: "y 196 adicionado."

XIII. El 234 quedará redactado como sigue: "Las disposiciones de los artículos 194 y siguientes de la sección 2.^a de este título con las reformas que van establecidas serán aplicables á las recusaciones de los Secretarios y Oficiales de Sala en el Tribunal Supremo, Secretarios y Oficiales de las Audiencias y Secretarios y Escribanos actuarios de los Juzgados de Primera Instancia, con las modificaciones que se establecen en los artículos que siguen."

XIV. Al párrafo primero del Artículo 236 se añadirá esta frase: "En este caso se mandará devolver el depósito."

XV. Al segundo párrafo del artículo 245 se adicionará lo siguiente: "Y asimismo se le impondrá una multa de cincuenta pesos respecto á la cual le será aplicable lo dispuesto en el Artículo 213."

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 243.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 18, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Paragraph IV, Order No. 108, series of 1899, Headquarters Division of Cuba, is hereby modified in so far as it relates to the method of procuring "penalty envelopes."

II. On and after July 1, 1900, officials entitled to the use of "penalty envelopes" will forward their requisitions for the same in duplicate, with the amount necessary to cover the expense incident thereto, to the Treasurer of the Island. These blank requisitions will be supplied upon application to the Department of Posts at Havana.

III. The Treasurer of the Island will duly credit the official with the amount, and refer one copy of the requisition to the Department of Posts to be filed, with such notation thereon as to indicate that the proper credit has been made, retaining the other for file in his office.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 243.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 18 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El Artículo IV de la Orden No. 108, serie de 1899, del Cuartel General de la División de Cuba, queda modificado por la presente en lo que se refiere al procedimiento para obtener los sobres oficiales.

II. A partir del primero de Julio de 1900, los funcionarios que tengan derecho á usar "sobres oficiales" remitirán, por duplicado, al Tesorero de la Isla, sus solicitudes para obtener los mismos, con la suma que sea necesaria para cubrir los gastos que originen esas solicitudes. Dichas solicitudes en blanco serán facilitadas, previa instancia, por el Departamento de Correos de la Habana.

III. El Tesorero de la Isla llevará dicha suma al Haber del funcionario, y remitirá una copia de la solicitud al Departamento de Correos para que sea despachada, consignándose en la misma los datos que sean necesarios para indicar que el correspondiente crédito ha sido anotado, y retendrá la otra copia para archivarla en su oficina.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

Nº 244.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 20, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, and in conformity with the provisions of Orders Nº 213 and 214, Series 1900, directs the publication of the following order:

I. The four Courts of *Primera Instancia é Instrucción* and the four Municipal Courts that commence operations on July 1st, 1900, in the City of Havana, will be called:

COURT OF *Primera Instancia é Instrucción* OF THE NORTHERN DISTRICT.

MUNICIPAL COURT OF THE NORTHERN DISTRICT.

COURT OF *Primera Instancia é Instrucción* OF THE SOUTHERN DISTRICT.

MUNICIPAL COURT OF THE SOUTHERN DISTRICT.

COURT OF *Primera Instancia é Instrucción* OF THE EASTERN DISTRICT.

MUNICIPAL COURT OF THE EASTERN DISTRICT.

COURT OF *Primera Instancia é Instrucción* OF THE WESTERN DISTRICT.

MUNICIPAL COURT OF THE WESTERN DISTRICT.

II. The Courts of the Northern District shall exercise jurisdiction over the territory included within the following lines:

Starting from the Caballeria Dock it follows the centre line of O'Reilly Street up to the centre line of Zulueta Street, then it follows said line to the right until it joins the centre line of Neptuno Street and continues until it crosses the centre line of San Miguel Street, continuing along said line until

it reaches the centre line of Belascoain Calzada, whereupon it continues to the right until it strikes the sea, and follows the shore on the right until it reaches its starting point at the Caballería Dock.

The Ward of Casa Blanca is included in the above District.

III. The Courts of the Southern District shall exercise jurisdiction over the territory included within the following lines:

Starting from the intersection of the centre lines of San Miguel Street and the Calzada de Belascoain, it follows the centre line of San Miguel Street until it reaches the centre line of Neptuno Street and follows this until it reaches the centre of Zulueta, continuing toward the right as far as the centre line of San José Street, then to the right, until the centre line of the Prado, following said line as far as the intersection of the centre lines of the Calzada del Monte and Cárdenas Street and continuing along the centre line of Cárdenas Street until it reaches the centre line of Arsenal Street and on toward the right to the centre line of Factoría Street until it strikes the sea; it then follows the shore towards the right to the middle of the mouth of the stream called "Arroyo del Matadero," and following the centre line of the aforementioned stream, it crosses the centre line of the Calzada Cristina, and continues along the centre line of said Calzada until it joins the centre line of Belascoain Street and passes on until it reaches the centre line of San Miguel Street from whence it started.

IV. The Courts of the Eastern District shall exercise jurisdiction over the territory included within the following lines:

Starting from the Caballería Dock, it follows the centre line of O'Reilly Street until it reaches the centre line of Zulueta Street and continuing along the centre line of said street as far as the centre line of San José; it then follows the centre line of San José Street to the centre line of the Prado and follows the Prado towards the left as far as the centre line of the Calzada del Monte, following along said line until it connects with the centre line of Cárdenas Street, and continuing along said street it joins the centre line of Arsenal Street and follows the same until it reaches the centre line of Factoría Street, continuing along the latter until it strikes the sea; it then follows the shore toward the left until it reaches its starting point at the Caballería Dock.

V. The Court of *Primera Instancia é Instrucción* of the Western District shall exercise jurisdiction over the territory included within the following lines:

Starting from the intersection of the centre line of the Calzada de Belascoain with the Northern shore, it follows said centre line until it reaches that of the Calzada de Cristina; then following this line to the middle of the Arroyo del Matadero up to the centre line of its mouth and continuing along the shore to the right, it follows on by the Ensenada de Atarés, by the fort of Atarés, the Almacenes de Hacendados, Ensenada de Guasabacoa, Punta Blanca, the right shore of the Martín Pérez stream until its intersection with the centre line of the Calzada de Guanabacoa, and following this line until its intersection with the Calzada de Güines; it then continues along the centre line of said Calzada until its intersection with Río Hondo, following the outward line of the wards of Calvario, Arroyo Naranjo, Arroyo Apolo, Jesús del Monte, Puentes Grandes, Principe and Vedado, until it reaches the shore; it then continues along the same to the right, back to its starting point.

The Municipal Court of the Western District shall exercise jurisdiction over the same territory assigned to the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of the Western District with the exception of the wards of Calvario, Arroyo Naranjo, Puentes Grandes, Principe and Vedado.

VI. A. The archives, books, documents and other existing property of the Court of *Primera Instancia é Instrucción* and the Municipal Court of the present District of Guadalupe shall from the first of July, 1900, remain

C. The archives, books, documents, and other existing property belonging to the *Primera Instancia é Instrucción* and Municipal Courts of the present Districts of Belén and Catedral shall, from the first of July, 1900, remain in charge and be under the care of the Judges of the *Primera Instancia é Instrucción* and Municipal Courts, respectively, of the Eastern District.

D. The archives, books, documents and other existing property, belonging to the *Primera Instancia é Instrucción* and Municipal Courts, respectively, of the Districts of Pilar and Cerro, shall, from July 1, 1900, remain in charge and be under the care of the Judges of the *Primera Instancia é Instrucción* and Municipal Courts, respectively, of the Western District.

VII. Within the first ten days of the month of July next, Judges of *Primera Instancia é Instrucción* and Municipal Judges of the City of Havana shall abstain from taking cognizance of cases not under their jurisdiction, and shall order that they be referred to the corresponding jurisdiction.

VIII. On the first of July next, the Municipal Judges of the City of Havana shall open new books of the Civil Registry.

IX. The two Correctional Courts which begin their functions on the first of July next in the City of Havana, shall be known as Correctional Courts of the First and Second District respectively.

X. The Correctional Court of the first District shall exercise jurisdiction over all the territory assigned to the Courts of *Primera Instancia é Instrucción* of the Northern and Eastern Districts.

XI. The Correctional Court of the Second District shall exercise jurisdiction over all the territory assigned to the Courts of *Primera Instancia é Instrucción* of the Western and Southern Districts.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 244.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 20 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia y de acuerdo con lo dispuesto en las Ordenes números 213 y 214 de la serie de 1900, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Los cuatro Juzgados de Primera Instancia é Instrucción y los cuatro Municipales que desde el primero de Julio de 1900, empezarán á funcionar en la ciudad de la Habana, se denominarán:

JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA É INSTRUCCION DEL DISTRITO NORTE.

JUZGADO MUNICIPAL DEL DISTRITO NORTE.

JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA É INSTRUCCION DEL DISTRITO SUR.

JUZGADO MUNICIPAL DEL DISTRITO SUR.

JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA É INSTRUCCION DEL DISTRITO ESTE.

JUZGADO MUNICIPAL DEL DISTRITO ESTE.

JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA É INSTRUCCION DEL DISTRITO OESTE.

JUZGADO MUNICIPAL DEL DISTRITO OESTE.

II. Los Juzgados del Distrito Norte tendrán jurisdicción en el territorio comprendido dentro de una línea que seguirá el itinerario que á continuación se expresa:

Sale del muelle de Caballería por el eje de la calle de O'Reilly hasta encontrar el de la Zulueta tomando éste hacia la derecha, sigue hasta encontrar el eje de la calle de Neptuno, continúa por éste hasta su cruce con el eje

de la calle de San Miguel, continúa por éste hasta encontrar el eje de la calzada de Belascoaín, sigue por éste hacia la derecha hasta encontrar el mar y costeanado su orilla hacia la derecha sigue hasta el muelle de Caballería, punto de partida.

El Barrio de Casa Blanca, queda comprendido dentro de este Distrito.

III. Los Juzgados del Distrito Sur tendrán jurisdicción en el territorio comprendido dentro de una línea que seguirá el itinerario que á continuación se expresa:

Partiendo del cruce del eje de la calle de San Miguel y el de la Calzada de Belascoaín, sigue por el de la primera hasta su cruce con el de la de Neptuno, por éste continúa hasta encontrar el de la de Zulueta, sigue por éste á la derecha hasta encontrar el de la de San José, toma éste á la derecha hasta el de la de Prado, continúa por éste hacia la izquierda hasta el cruce de los ejes de la Calzada del Monte y la calle de Cárdenas; sigue por el eje de ésta hasta el eje de la del Arsenal, toma por éste á la derecha hasta el eje de la calle de Factoría por el cual sigue hasta el mar; continúa hacia la derecha orillando la costa hasta el punto medio de la desembocadura del Arroyo del Matadero, sigue por el eje de éste hasta su cruce con el eje de la Calzada de Cristina, continúa por éste á la derecha hasta encontrar con el eje de la Calzada de Belascoaín, por donde sigue hasta su encuentro con el de la de San Miguel, de donde partió.

IV. Los Juzgados del Distrito Este ejercerán jurisdicción en el territorio comprendido dentro de una línea que seguirá el itinerario que á continuación se expresa:

Partiendo del muelle de Caballería sigue el eje de la calle de O'Reilly hasta el de la de Zulueta, por el que toma á la izquierda hasta el de la de San José; sigue éste hasta encontrar el eje de la calle del Prado por el que toma á la izquierda hasta el de la Calzada del Monte; sigue éste hasta su entronque con el eje de la calle de Cárdenas, continúa éste hasta su encuentro con el eje de la calle del Arsenal, por el que sigue hasta encontrar el de la de Factoría, sigue por éste hasta el mar, y orillando la costa hacia la izquierda vuelve al muelle de Caballería en el punto de partida.

V. El Juzgado de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Oeste, ejercerá jurisdicción en el territorio comprendido dentro de una línea que seguirá el itinerario que á continuación se expresa:

Parte en el cruce del eje de la Calzada de Belascoaín con la costa Norte, sigue por dicho eje hasta su encuentro con el de la Calzada de Cristina, continúa por éste hasta su cruce con el eje del arroyo del Matadero, sigue por éste hasta el punto medio de su desembocadura en el mar, orillando la costa hacia la derecha, continúa dicha costa por la Ensenada de Atarés, Fortaleza de dicha Ensenada, Almacenes de Hacendados, Ensenada de Guasabacoa, Punta Blanca, orilla derecha del río Martín Pérez hasta su encuentro con el eje de la calzada de Guanabacoa, continúa por éste hasta su encuentro con el de la calzada de Güines, sigue por éste hasta su encuentro con Río Hondo, continúa por la línea limítrofe exterior de los barrios del Calvario, Arroyo Naranjo, Arroyo Apolo, Jesús del Monte, Puertos Grandes, Príncipe y Vedado hasta encontrar la costa, y orillando ésta á la derecha sigue hasta el punto de partida.

El Juzgado Municipal del Distrito Oeste ejercerá su jurisdicción sobre el mismo territorio que queda asignado al de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Oeste, excepto en los barrios del Calvario, Arroyo Naranjo, Puertos Grandes, Príncipe y Vedado.

VI. A. Los Archivos, libros, documentos y existencias de los Juzgados de Primera Instancia é Instrucción y Municipal del actual Distrito de Guadalupe, quedarán desde el día primero de Julio próximo á cargo y bajo la custodia de los Jueces de Primera Instancia é Instrucción y Municipal respectivamente del Distrito Norte.

B. Los archivos, libros, documentos y existencias de los Juzgados de Pri-

bajo la custodia de los Jueces de Primera Instancia é Instrucción y Municipal, respectivamente, del Distrito del Este.

D. Los archivos, libros, documentos y existencias de los Juzgados de Primera Instancia é Instrucción y Municipales de los actuales Distritos de Pilar y Cerro, quedarán desde el día primero de Julio próximo, á cargo y bajo la custodia de los Jueces de Primera Instancia é Instrucción y Municipal, respectivamente, del Distrito del Oeste.

VII. Dentro de los primeros diez días del mes de Julio próximo, los Jueces de Primera Instancia é Instrucción y Municipales de la ciudad de la Habana, se inhibirán del conocimiento de los asuntos que no sean de su competencia, disponiendo que pasen á quién corresponda.

VIII. El día primero de Julio próximo los Jueces Municipales de la ciudad de la Habana abrirán nuevos libros para el Registro Civil.

IX. Los dos Juzgados Correccionales que empezarán á funcionar el día primero de Julio en la ciudad de la Habana, se denominarán Juzgado Correccional del 1er. Distrito y Juzgado Correccional del 2º Distrito.

X. El Juzgado Correccional del 1er. Distrito ejercerá jurisdicción sobre todo el territorio asignado á los Juzgados de 1ª Instancia é Instrucción de los Distritos Norte y Este.

XI. El Juzgado Correccional del 2º Distrito tendrá jurisdicción sobre todo el territorio asignado á los Juzgados de 1ª Instancia é Instrucción de los Distritos Sur y Oeste.

El Comandante de Estado Mayor.

J. B. HICKEY.

No. 245.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 21, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Articles IX, X and XI, of Order No. 214, series of 1900, Headquarters Division of Cuba, are hereby repealed.

II. During the first fifteen days of July, 1900, all the Municipalities of the Island shall proceed to appoint:

(A) Municipal Judges for the towns which actually have such officials but which have no Ayuntamientos.

(B) Substitute Municipal Judges for the abovementioned localities.

(C) Substitute Municipal Judges for towns which have Ayuntamientos.

III. The Municipal Judges and Substitutes who actually fill the offices mentioned in the preceding Article, shall continue in same until they surrender said offices to the functionaries who may be elected in accordance with the present Order.

IV. The Correctional Courts which will be established July 1, 1900, in Havana, Matanzas, Cárdenas, Cienfuegos, Puerto Príncipe and Santiago de Cuba in accordance with the provisions of Order No. 214, dated May 25, 1900, are hereby authorized to freely appoint the Clerks of the Court, Deputy Clerks of the Court, and other clerks, *alguaciles* and laborers, which are assigned to them in Articles V and VI of said Order.

(Traducción.)

Nº 245.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 21 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se revocan los artículos IX, X y XI de la orden Nº 214, serie de 1900, del Cuartel General de la División de Cuba.

II. Durante los primeros quince días de Julio de 1900, todos los Ayuntamientos de la Isla procederán á hacer los siguientes nombramientos:

(A) De Jueces Municipales para las poblaciones donde los hay en la actualidad y no exista Ayuntamiento.

(B) De Jueces Municipales suplentes de los antedichos.

(C) De Jueces Municipales suplentes para las poblaciones donde no exista Ayuntamiento.

III. Los Jueces Municipales y Suplentes que actualmente desempeñen las plazas á que alude el artículo anterior, deberán continuar en las mismas hasta que tomen posesión de ellas los que resulten nombrados con arreglo á la presente Orden.

IV. Los Jueces Correccionales que quedarán establecidos el día primero de Julio, 1900, en la Habana, Matanzas, Cárdenas, Cienfuegos, Santa Clara, Puerto Príncipe y Santiago de Cuba, con arreglo á la Orden 214 de 25 de Mayo de 1900, quedan facultados para nombrar libremente á los Secretarios, Oficiales, Escribientes, Alguaciles, porteros y mozos que se les asignan en los artículos V y VI de dicha Orden.

V. Los Secretarios, Oficiales y Escribientes, á que alude el artículo anterior, podrán ser separados de sus respectivos cargos sólo por el Secretario de Justicia y á petición razonada del Juez Correccional respectivo. Los porteros, alguaciles y mozos de aseo, podrán ser separados libremente por dicho Juez.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 246.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 22, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Beginning July 1st, 1900, the transmission by Post-Office Money Orders of Insular Funds in amounts exceeding \$300.00 will be discontinued, and the funds will be sent by registered mail.

II. In sending money by registered mail, the person sending it must properly secure it in a strong package or packages, the contents being counted and each package properly sealed in the presence of a witness whose signature, with that of the sender, must appear on each package. A person receiving such funds by registered mail, will open and count the same in the presence of the Postmaster, taking care to so open the package as not to deface the seal, and should a shortage be found, the receiving Postmaster will at once notify the forwarding Postmaster and the Post-Office Department of Havana.

III. All orders or instructions in force which conflict with the above are hereby revoked.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 246.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 22 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Desde el 1º de Julio de 1900, la remisión de Fondos de la Isla, cuando excedan de \$300.00, dejará de hacerse por medio de Giros Postales, enviando dichos fondos por correo certificado.

II. Al enviar dinero por correo certificado, el remitente lo deberá asegurar en un fuerte paquete ó paquetes, contará el contenido y sellará debidamente cada paquete en presencia de un testigo, cuya firma junto con la del remitente deberá aparecer en cada paquete. La persona que reciba tales fondos en paquetes certificados los abrirá y contará el contenido ante el Administrador de Correos, teniendo cuidado de abrir el paquete de tal modo que el sello quede intacto, y si faltare dinero, el Administrador de Correos que haya recibido el paquete, pondrá el hecho en conocimiento del Administrador de Correos que lo haya remitido y del Departamento de Correos de la Habana.

III. Quedan por la presente derogadas todas las órdenes é instrucciones vigentes, que contravengan lo arriba dispuesto.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 247.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 25, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

The date mentioned in Order No. 225, current series of these Headquarters, upon which Disbursing Officers of funds of the Island of Cuba will turn in their unexpended balances, is hereby extended to July 7, 1900.

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción.)

No. 247.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 25 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda, por la presente, prorrogada hasta el 7 de Julio de 1900, la fecha señalada en la Orden Nº 225, serie actual de este Cuartel General en la cual los Oficiales Pagadores (ó habilitados) de fondos de la Isla de Cuba, devolverán los sobrantes que se hallen en su poder.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 248.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 25, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Until further orders, it is hereby authorized to postpone all appointments of Municipal Fiscals in the Island of Cuba, which may not have been made at the date of the publication of this Order.

II. The Municipal Fiscals who, by virtue of said new appointments, should cease in their functions on the last day of June, 1900, shall continue in office until the new appointees take possession thereof.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 248.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 25 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se autoriza el aplazamiento hasta nueva orden de la renovación de los Fiscales Municipales de la Isla de Cuba que no hubiere tenido lugar á la publicación de la presente orden.

II. Los Fiscales Municipales que á consecuencia de dicha renovación debieran cesar el día último de Junio, 1900, continuarán en sus puestos hasta que tomen posesión quienes deban sustituirles.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 249.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 26, 1900.*

For the information and guidance of all concerned, the Military Governor of Cuba directs the publication of the following Regulations to govern the conduct of Public Works of the Island of Cuba, paid for out of Island Funds, and which are in the charge of Officers of the U. S. Army. All provisions, orders or laws, or parts thereof, in conflict with these Regulations are hereby revoked.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

I. Disbursements for Public Works, under the charge of Officers of the Army, will be made on the forms issued by the Auditor of the Island.

II. All projects for commencing new works must be submitted to the Governor of the Island, through military channels, for consideration.

When plans of any kind for public work have been approved by the Governor of the Island, they must not be departed from in any particular, without the express permission of the approving official.

III. The authority of the Governor of the Island must be obtained for the erection of temporary wharves and buildings required in the progress

of a work; for the purchase of surveying instruments, professional books, maps and charts; of medicines; of means of transportation of surveying parties; for the rent of office room and purchase of furniture for same, and for the purchase or hire of any vessel or boat; and the application for the authority must state the probable cost to be entailed. Extensive repairs upon any wharf, building, vessel or boat must first be authorized by the Governor. His authority must also be obtained for the employment and rate of compensation of assistant engineers, scientists, physicians, inspectors, draughtsmen, clerks, copyists, overseers, steamboat captains, mates and pilots. When, from the emergency of the work, antecedent authority has not been obtained, approval after the fact may be given by the Governor, at his discretion. In such cases, the official making the purchase or procuring the service, in reporting the same to the Governor, shall certify that the emergency of the work was such that the antecedent authority of the Governor could not be obtained.

IV. The repairs of instruments may be made under the direction of the officer responsible for them, when the exigencies of the service, in his opinion, require it, and the cost thereof charged to the work on which they are in use.

V. Officers in charge of Public Works may order journeys made by their subordinates, on duty connected with Public Works, within the limits of the districts under their charge. When the emergency is such that time does not permit of obtaining an order previous to making the journey, it may be approved after the fact. In this case, the official should certify upon the traveling voucher "that urgent public duty required the journey to be performed without previous orders," and the voucher must be accompanied by the approval of the journey by the proper authority.

VI. Officials traveling under orders on duty connected with the Public Works, will be paid travel expenses from the appropriations for the work for which the journey is required.

VII. The following books and files for each work will be required to be kept by the official in charge:

1. A cash-book, with daily record of receipts and expenditures.
2. An appropriation or allotment book.
3. A roll-file, showing the name, occupation, time employed and amount paid to each hired person each month.
4. A file containing a journal of operations, showing a daily record of the occupation of the persons employed on the work, the application of their labor, and miscellaneous facts connected with the work; with contract work, a record of the quantity of work done by the contractor daily, if possible, or at such times as the work can be measured, stating daily the number and occupation of men employed, and number and kind of machines used by contractor.
5. A file of letters sent.
6. A file of letters received.
7. A file of orders received.
8. A press copy-book or file of all vouchers paid.
9. A property file.
10. An index will be kept with each book and file.

VIII. The following reports and returns for Public Works will be sent to the Military Governor, through proper channels by the officer in charge, within ten days after the expiration of the month to which they relate, viz.:

- Monthly Report of Operations.
- " Return of Employees.
- " Abstract of Property Purchased.

Property returns must be rendered through the same channels for the quarters ending June 30 and December 31 of each year, within twenty days after the end of the quarter to which they relate. After a complete return has been furnished, if there have been but few changes during a subsequent quarter, it will be sufficient to state these changes for the quarters ending March 31 and September 30.

IX. Each monthly report of operations will contain a brief financial statement in the following form:

- Total cost of work as given in Approved Project.
- Total allotments previously reported.

Allotments received during month.

Total expenditures previously reported.

Expenditures during month.

Cash balance, subject to order of Disbursing Officer at end of month.

Estimated amount covered by existing contracts.

Estimated other outstanding liabilities.

Estimated available balance at end of month.

X. All money papers relating to each public work of the Island, under the charge of Officers of the Army, will be sent within ten days after the expiration of the month to which they relate, by the Disbursing Officers responsible direct to the Chief of the Bureau of Accounts of the office of the Governor of the Island, for administrative audit.

Accounts current will be made in triplicate; two copies, accompanied by two sets of abstracts and one set of vouchers complete, will be forwarded.

The approval of the Head of these accounts, in so far as relates to the necessity or expediency of the expenditure and the prices paid, and his certificate that the mode of expenditure adopted, under the laws and regulations from higher authority, was the most economical and advantageous to the Government, shall be final. If the Disbursing Officer certifies that the mode of expenditure was the most economical and advantageous to the Government, the certificate of the Head of that Bureau to that effect may be omitted, and will be covered by the approval of said Head of Bureau endorsed on the account current.

XI. The proceeds arising from authorized sales of public property shall be deposited promptly to the credit of the Treasurer of the Island, and by him placed to the credit of the appropriation for the work from which they were derived, to be available for requisitions on estimates, in addition to the regular appropriation, if needed.

XII. No official has authority to insure public money or property. Disbursing Officers are not authorized to settle with heirs, executors or administrators except by instructions and approval from the Governor of the Island.

XIII. When an official is relieved from duty on any work, he shall certify the outstanding debts to his successor, and transmit an account of the same to the Governor. Unless otherwise ordered, he will turn over the public money and property, and the books and papers appertaining to the service from which he is relieved, to his successor.

XIV. Certified checks may be accepted as guaranties to proposals, and as securities for contracts.

XV. Extensions of contracts can be made only by permission of the officer authorized to approve contracts.

XVI. Whenever a contract is extended, and because of such extension deductions are to be made from sums due or to become due the contractor, the deductions shall be shown upon the vouchers and the balance shall be paid to the contractor. Payment of the expenses due to extensions of contracts shall never be demanded of contractors, or received from them, by officials or agents in the Island Government.

XVII. Vouchers in support of partial payments, or on which there are retained percentages, shall be made in *triplicate*, one copy to be retained by the Disbursing Officer, and two to be forwarded to the accounting Officers. It is proposed that the two vouchers be examined and compared when the officer's accounts are adjusted, one to be subsequently withdrawn by the Auditor and filed as a sub-voucher with the voucher for final payment. The triplicate vouchers referred to can be made without receipts and without copies of any sub-vouchers which may be filed with the original vouchers; they should, however, be complete in all respects and certified to by the proper officials.

XVIII. All movable public property will, if practicable, be conspicuously branded, or stamped if of metal, "O. P." before being used.

XIX. An Inspector of Public Property will be detailed by the Governor of the Island, at such times as the needs of the service require one. It will be the duty of the Inspector to examine all property properly presented for inspection. His action will be to condemn and destroy, recommend to be sold, or declare such property still serviceable.

XX. The purchase of supplies and the execution of work will be conducted in the manner most economical and advantageous to the Island Govern-

ment. If it be desired to purchase supplies in open market, or to carry on a work by hired labor, in cases not provided for in the Army Regulations, specific authority must first be obtained from the officer authorized to approve the project for the work.

XXI. Except as modified in the foregoing paragraphs, previous orders from these Headquarters, and, insofar as they are applicable, the United States Army Regulations, will govern officers in the conduct of the Public Works.

XXII. The above provisions shall go into effect on and after the 1st of July, 1900.

(Traducción.)

No. 249.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 26 de Junio de 1900.

Para conocimiento y guía de quienes interese, el Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación del siguiente Reglamento para el gobierno y dirección de las Obras Públicas en la Isla de Cuba que se paguen con fondos de la Isla y que estén á cargo de Oficiales del Ejército de los Estados Unidos. Todas las disposiciones, órdenes ó leyes, ó partes de las mismas, que se opongan á este Reglamento, quedan por la presente derogadas.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

I. Los desembolsos para Obras Públicas á cargo de oficiales del Ejército de los Estados Unidos, se harán constar en las planillas expedidas por el Interventor de la Isla.

II. Todos los proyectos de iniciación de obras nuevas tienen que ser presentados al Gobernador General de la Isla, por conducto militar, para su estudio.

Una vez aprobado por el Gobernador de la Isla cualquier proyecto para Obras Públicas no deberá ser modificado en todo ni en parte sin el consentimiento expreso de la autoridad que lo haya aprobado.

III. La autorización del Gobernador General de la Isla tiene que ser obtenida cuando se trate de la erección de muelles y edificios provisionales que sean necesarios para llevar adelante una obra; para la compra de instrumentos de agrimensura; de libros técnicos; mapas terrestres y de mar; medicinas; de medios de transporte de los agrimensores; del alquiler para el local de las oficinas y compra de muebles para las mismas y para la compra ó alquiler de cualquiera embarcación ó bote; y en la solicitud de la autorización se hará constar cual es el costo probable que se invertirá. Las reparaciones de mayor importancia que se realicen en cualquier muelle, edificio, embarcación ó bote tienen que ser previamente autorizadas por el Gobernador; cuya autorización también tendrá que ser obtenida para el empleo y asignación de sueldos de los ingenieros auxiliares, empleados facultativos, médicos, inspectores, dibujantes, oficiales y escribientes, copistas, sobrestantes, capitanes de vapores, contramaestres y pilotos. Cuando, debido á la urgencia de la obra, no se haya obtenido la autorización previa, el Gobernador si lo tiene á bien podrá aprobarla después de hecha. En estos casos, el empleado que hubiere hecho la compra ó contratado los trabajos, al dar cuenta de los mismos al Gobernador General, hará constar por medio de certificación que la urgencia del trabajo era tal que la autorización previa de dicho Gobernador no pudo ser obtenida.

IV. La reparación de instrumentos podrá efectuarse bajo la dirección del Oficial que sea responsable de los mismos, cuando á su juicio las exigencias del servicio lo hagan necesario, cargando el costo á la obra en que se estu-

urgencia sea tal que el tiempo no permita obtener una orden previa á la realización del viaje, podrá éste ser aprobado después de realizado. En este caso el Oficial correspondiente hará constar por medio de certificación extendida en el comprobante del viaje "que urgentes deberes públicos hicieron necesario realizar el viaje sin órdenes previas," debiendo acompañar al comprobante la aprobación del viaje dada por la autoridad competente.

VI. A los empleados que viajen en comisión relacionada con Obras Públicas, se les pagarán los gastos del viaje con cargo á las asignaciones concedidas para la obra que haya hecho necesario el viaje.

VII. Los siguientes libros y legajos para cada obra serán llevados por el empleado encargado de la misma:

1. Un libro de caja con entrada diaria de los ingresos y los gastos.
2. Un libro para las consignaciones ó créditos.
3. Un legajo de las listas del personal conteniendo el nombre, cargo, tiempo invertido y suma mensual pagada á cada persona.
4. Una carpeta conteniendo los diarios de las operaciones en la que se hará constar la ocupación de las personas empleadas en la obra, á qué parte del trabajo se dedicaron, y todos los datos necesarios relacionados con la obra. En obras hechas bajo contrata se anotará, si es posible, la cantidad de trabajo que el contratista realice diariamente, ó durante aquellos períodos en que se pueda calcular el trabajo, expresando día por día el número y ocupación de los hombres empleados y el número y clase de máquinas que el contratista usare.

5. Una carpeta conteniendo minutas ó copias de comunicaciones salidas.
6. Una carpeta conteniendo comunicaciones recibidas.
7. Una carpeta conteniendo órdenes recibidas.
8. Un libro copiador de todos los comprobantes pagados.
9. Un estado del material.
10. Un índice por cada libro, carpeta y legajo.

VIII. Por el conducto correspondiente, el empleado encargado remitirá al Gobernador General los siguientes documentos de Obras Públicas dentro de los diez días siguientes al último del mes á que se refieren, á saber:

Informe mensual del progreso de las obras.

Relación mensual de empleados.

Resumen mensual de material comprado.

Las relaciones del material serán entregadas, por el mismo conducto, en los trimestres que terminan los días 30 de Junio y 31 de Diciembre de cada año, dentro de los veinte días después del fin del trimestre á que se refieran. Después de haberse facilitado una relación completa, si en el trimestre posterior han habido pocos cambios, bastará hacer constar estos cambios en los trimestres que terminan el 31 de Marzo y el 30 de Septiembre.

IX. Cada informe mensual de las operaciones contendrá una breve relación rentística en la forma siguiente:

Costo total del trabajo tal como aparece en el Proyecto Aprobado.

Total de asignaciones de que se haya previamente dado cuenta.

Asignaciones recibidas durante el mes.

Egresos totales de que antes se haya dado cuenta.

Egresos durante el mes.

Saldo que queda á disposición del Oficial Pagador al fin de mes.

Suma presupuestada invertida en los contratos existentes.

Cálculo de otras responsabilidades pendientes.

Cálculo del saldo que podrá invertirse al fin del mes.

X. Todos los documentos relativos á dinero que se refieran á cada obra pública de la Isla, de que estén encargados Oficiales del Ejército de los Estados Unidos, serán remitidos, dentro de los diez días posteriores al vencimiento del mes á que se refieran, por los Oficiales Pagadores responsables, directamente al Jefe del Departamento de Contabilidad en las Oficinas del Gobernador de la Isla, para su examen administrativo.

Las cuentas corrientes serán extendidas por triplicado y se remitirán dos copias acompañadas de dos juegos de resúmenes y un juego completo de comprobantes.

La aprobación del Jefe del Departamento de estas cuentas, en todo lo que se refiera á la necesidad ó conveniencia del desembolso, y á los precios pagados, así como su certificación haciendo constar que la inversión efectuada, de acuerdo con las leyes y reglamentos dictados por las Autoridades

superiores, era la más económica y ventajosa para el Gobierno, serán ejecutorias. Si el Oficial Pagador certifica que la inversión adoptada era la más económica y ventajosa para el Gobierno, la certificación del Jefe del Departamento, á ese efecto, podrá ser omitida y bastará la aprobación de dicho Jefe de Departamento, consignada al dorso de la cuenta corriente.

XI. Los productos que se obtengan de las ventas autorizadas de material del Estado, serán depositados sin demora, á nombre del Tesorero de la Isla, y éste los llevará al haber de la cuenta del crédito concedido para la obra de donde tales productos procedan, para que puedan concederse en virtud de peticiones de fondos presupuestados, además de la asignación ordinaria, si se necesitaren.

XII. Ningún empleado está autorizado para asegurar dinero ó propiedad del Estado. Los Oficiales Pagadores no están autorizados para liquidar con herederos, albaceas ó administradores, á no ser siguiendo instrucciones y con la aprobación del Gobernador General de la Isla.

XIII. Siempre que un empleado en cualquier obra pública fuere relevado del desempeño de cualquier cargo, hará constar, por medio de una certificación que entregará al que le sustituya, cuales son las deudas pendientes, y remitirá una relación de las mismas al Gobernador General. Salvo disposición contraria, entregará al que le reemplace el dinero y material del Estado, con los libros y papeles pertenecientes al empleo que dejare.

XIV. Los cheques certificados podrán admitirse en garantía de proposiciones y como fianza de contratos.

XV. Los contratos únicamente podrán ser prorrogados con el consentimiento del Oficial autorizado para aprobar tales contratos.

XVI. Siempre que un contrato sea prorrogado, y á consecuencia de tal prórroga, han de hacerse rebajas de sumas debidas ó que han de serlo al contratista, se harán constar dichas rebajas en los libramientos, y el saldo será pagado al contratista. El pago de los gastos causados por la prórroga de contratos nunca será exigido á los contratistas, ni recibido de los mismos, por empleados ó agentes del Gobierno de la Isla.

XVII. Los comprobantes de pagos parciales ó aquellos en que el tanto por ciento haya sido retenido, se harán por triplicado; una copia será reservada por el Oficial Pagador, y dos serán remitidas á los contadores. El propósito es que los dos comprobantes sean examinados y confrontados cuando las cuentas del Oficial sean liquidadas, debiendo ser posteriormente retirado uno de ellos por el Interventor y archivado como subcomprobante con el comprobante para el pago final. Los comprobantes por triplicado de que se ha hecho referencia podrán hacerse sin recibos y sin copia de ningún subcomprobante que se archive con los comprobantes originales; deben, sin embargo, ser completos en todo particular y justificados por los funcionarios correspondientes.

XVIII. El material mueble del Estado, si fuere posible estará visiblemente marcado y si fuere de metal será sellado con las letras "O. P." antes de ser usado.

XIX. Un Inspector del Material del Estado, será nombrado por el Gobernador General de la Isla, en las épocas en que las necesidades del servicio lo hagan necesario. Será deber del Inspector examinar todo material que sea debidamente presentado para su inspección. Declarará si el material es inservible y debe destruirse; propondrá que se venda, ó bien declarará dicho material todavía utilizable.

XX. La compra de material y la ejecución de trabajos se llevará á efecto de la manera que sea más económica y ventajosa para el Gobierno de la Isla. Si se deseara comprar ese material en el mercado público, ó llevar á efecto cualquier trabajo contratando la mano de obra, en los casos no comprendidos en las disposiciones del Reglamento del Ejército, una autorización específica se obtendrá primero del Oficial autorizado para aprobar el proyecto de la obra.

XXI. Salvo las modificaciones hechas por los precedentes párrafos, las órdenes anteriores procedentes de este Cuartel General y en cuanto sea aplicable, el Reglamento del Ejército de los Estados Unidos, servirán de norma á los oficiales en el manejo de las Obras Públicas.

XXII. Las disposiciones que preceden surtirán sus efectos á partir del 1º de Julio de 1900, inclusive.

No. 250.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 26, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order;

Authority is hereby granted to Municipalities throughout the Island, to rent for another year buildings at present used for school purposes, at a rental not to exceed that now paid, the lease for the coming year to commence upon the expiration of that now in force.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

No. 250.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 26 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Se autoriza por la presente, á todos los Municipios de la Isla de Cuba para alquilar por otro año los edificios actualmente usados para escuelas, á un precio que no exceda el que ahora se paga, debiendo empezar el nuevo arrendamiento al finalizar el antiguo.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 251.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 26, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following:

The two Correctional Judges and four Municipal Judges elected June 16, 1900, for the city of Havana, are hereby assigned to their respective Courts, as follows:

Antonio Gonzalo Pérez, to the Correctional Court of the First District;
Salvador Acosta y Baró, to the Correctional Court of the Second District;
Gastón Mora y Varona, to the Municipal Court of the Northern District;
Ramón González Arango, to the Municipal Court of the Southern District;
Ursulo J. Doval, to the Municipal Court of the Eastern District; and
Emilio Carrera Peñarredonda, to the Municipal Court of the Western District.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 251.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 26 de Junio de 1900*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

Los dos Jueces Correccionales y los cuatro Jueces Municipales electos el

día 16 de Junio de 1900, para la ciudad de la Habana, quedan adscritos á los respectivos Juzgados del modo siguiente:

Antonio Gonzalo Pérez, al Juzgado Correccional del Primer Distrito;
Salvador Acosta y Baró, al Juzgado Correccional del Segundo Distrito,
Gastón Mora y Varona, al Juzgado Municipal del Distrito Norte;
Ramón González Arango, al Juzgado Municipal del Distrito Sur;
Ursulo J. Doval, al Juzgado Municipal del Distrito Este, y
Emilio Carrera Peñarredonda, al Juzgado Municipal del Distrito Oeste.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 252.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 27, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. From July 1st, 1900, Municipal Treasurer shall perform the duties which the Municipal Law, the Decree of September 12, 1870, and the Instructions governing the keeping of Accounts, of October 4, 1870, and of May 27, 1881, assign to the Treasurers and Depositors.

Municipal Treasurers must also collect income of any kind pertaining to Municipal Treasuries, in the manner and form prescribed by the Laws, the Decree of March 25, 1899, Orders Nos. 123 and 138, Headquarters Division of Cuba, series of 1900, and all such as may hereafter be published.

Municipal Treasurers are personally responsible for losses suffered by Municipalities through their negligence or gross ignorance in the discharge of their duties. They shall therefore appoint the employees that may be necessary for the proper fulfillment of the work in their charge, submitting said appointments to the Ayuntamientos for approval.

II. Only such Ayuntamientos as may have an estimated income of their own of not less than one hundred thousand dollars shall have an Accountant. He shall also perform the duties of Auditor, and be freely appointed to and discharged from office by the Ayuntamiento.

In all other Municipalities the Accounts shall be in charge of the Secretary of the Ayuntamiento, and said accounts shall be audited monthly by a Councilman appointed for that purpose by the Municipal Corporation.

III. Municipal Treasurers shall, under no circumstances, make payments of any kind not authorized by the law or by an express order of the Military Governor of the Island, and without first ascertaining whether there is an available balance within the budget allotment for the purpose.

IV. Municipal Treasurers will make a report every six months to the Secretary of Finance of the Island of the finances of their respective Municipalities, clearly stating therein the estimated income, the collections and disbursements made, and giving the section, chapter and article of the Budget to which they relate.

V. The Secretary of Finance may, either personally or by delegation, examine the municipal accounts every six months, and he is authorized to declare any payment illegal, to fix the responsibility thereof on the proper functionary, and to exact from him or from his bondsmen the return of the sum illegally disbursed.

Should the Secretary of Finance deem any functionary incompetent through incapacity or immorality, he will report the fact to the Mayor in order that the latter may take the proper legal action.

Against the decisions of the Secretary of Finance appeals may be taken before the Military Governor within ten days following the date on which due notice thereof shall have been given.

VI. The Ayuntamientos shall fix the remuneration to be paid to Municipal Treasurers, Accountants and Accounting Secretaries, and the amount of the bond they shall furnish.

The Secretary of the Ayuntamiento, as well as the other employees except the Treasurer, who are paid from Municipal funds, shall be freely appointed to office and discharged therefrom by the Ayuntamientos themselves.

Functionaries that render professional services shall have the status and legal conditions that the law in force provides.

VII. The appointments referred to in the two preceding Articles shall be made by the Municipal Corporations and passed upon by at least two thirds of the Councilmen. In case of a tie, the President shall cast the deciding vote, but should he not be disposed to exercise his right to vote, the question shall be decided by lot.

VIII. Hereafter Ayuntamientos shall prepare no other budgets but the regular and special ones.

The expenditures, therefore, and incomes which from any cause whatever should not have been realized within the fiscal year to which they belong, shall be included in the subsequent budgets.

The regular budget shall be prepared in accordance with Article 130 of the Municipal Law, and shall include the expenditures to be made for any reason whatsoever and the income to meet them.

The special budget shall only be prepared in the cases specifically stated in Article 142 of the same Municipal Law.

IX. The provisions of this order shall not be considered obligatory on the Municipality of Havana.

X. All orders and laws which in whole or in part are in conflict with the provisions of this order are hereby revoked.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

No. 252.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 27 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Desde el día primero de Julio de 1900, corresponderá á los Tesoreros Municipales desempeñar las funciones que la Ley Municipal, el Decreto de 12 de Septiembre de 1870 y las Instrucciones de Contabilidad de 4 de Octubre del propio año y de 27 de Mayo de 1881 confieren á los Tesoreros y Depositarios.

También será obligación de los Tesoreros Municipales la recaudación de todos los ingresos que por cualquier concepto correspondan á la Hacienda de los Municipios, en la forma que previenen las Leyes, Decreto de 25 de Marzo de 1899, órdenes números 123 y 138, serie de 1900 del Cuartel General de la División de Cuba, y como se disponga en las que se promulguen en lo sucesivo.

Los Tesoreros Municipales son personalmente responsables de los quebrantos que tuviere el Municipio por negligencia ó ignorancia inexcusable en el ejercicio de las funciones que les competen. En consecuencia nombrarán los empleados necesarios para el buen desempeño de los servicios que tienen á su cargo, sometiendo los nombramientos á la aprobación de los Ayuntamientos.

dor General de esta Isla y sin cerciorarse de que hay un saldo disponible de crédito presupuesto para el caso.

IV. Los Tesoreros Municipales remitirán cada semestre un informe al Secretario de Hacienda de la Isla sobre la hacienda del respectivo Municipio, en el cual se consignen claramente los ingresos calculados, los cobrados y los pagos hechos con expresión de la sección, capítulo y artículo del presupuesto á que se contraigan.

V. El Secretario de Hacienda personalmente ó por delegación podrá examinar las cuentas municipales cada seis meses, con facultad para declarar ilegal cualquier pago, determinar el funcionario responsable del mismo y exigir á éste ó á sus fiadores la suma ilegalmente pagada.

Si el Secretario de Hacienda entendiera que es incompetente cualquier funcionario por incapacidad ó falta de moralidad, lo pondrá en conocimiento del Alcalde para que éste proceda con arreglo á la ley.

De los acuerdos del Secretario de Hacienda se podrá apelar para ante el Gobernador General dentro de los diez días siguientes á la notificación de aquellos acuerdos.

VI. Los Ayuntamientos acordarán la retribución que los Tesoreros Municipales, Contadores y Secretarios Contadores han de disfrutar y las fianzas que deban prestar.

Tanto el Secretario de los Ayuntamientos como los demás empleados y dependientes pagados de los fondos municipales, á excepción hecha de los Tesoreros, serán nombrados y separados libremente por los mismos Ayuntamientos.

Las funcionarios destinados á servicios profesionales tendrán la capacidad y condiciones legales que determinan las leyes vigentes.

VII. Los nombramientos á que se refieren los dos artículos anteriores serán hechos previo acuerdo de las Corporaciones Municipales, adoptado por las dos terceras partes, por lo menos, de los Concejales y en caso de empate decidirá el voto del Presidente ó la suerte, si éste no quisiera utilizar dicha facultad.

VIII. En lo sucesivo los Ayuntamientos no formarán más presupuestos que los ordinarios y extraordinarios.

A dicho efecto los pagos é ingresos que por cualquier concepto no hubieren tenido lugar dentro del ejercicio económico en que se hubieren contraído, se incluirán en las subsiguientes.

El presupuesto ordinario se formará con arreglo al artículo 130 de la Ley Municipal y comprenderá los gastos que por cualquier concepto hayan de hacerse y los ingresos destinados á cubrirlos.

El presupuesto extraordinario sólo tendrá lugar en los casos taxativamente marcados en el Artículo 142 de la propia Ley Municipal.

IX. Lo dispuesto en la presente orden no se entenderá obligatorio para el Municipio de la Habana.

X. Quedan derogadas las leyes y demás disposiciones que en todo ó en parte se opongan á la ejecución de la presente orden.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 253.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 27, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

Y. L. H. G. O. N. 201, junio 27, 1900. Headquarters Division of Cuba.

Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph, such Ayuntamientos as may only have six members shall appoint one Assistant Mayor.

In order to complete the number of Assistant Mayors corresponding to each Ayuntamiento, the Councilmen who received the highest relative number of votes shall be appointed respectively to said office. Whenever two or more Councilmen may have had the same number of votes the appointments shall be decided by lot.

Municipal Mayors shall duly notify Civil Governors of said appointments and the latter shall report same to the Department of State and Government.

II. In consequence of the provisions of the preceding Article, the territory within the Municipal boundaries (*Términos*) shall have, provisionally, the following number of Municipal District and Assistant Mayors:

PROVINCE OF PINAR DEL RIO.

<i>MUNICIPAL TERRITORY.</i>	<i>Assistant Mayors.</i>	<i>Districts.</i>
Pinar del Río	4	4
Consolación del Norte.....	3	3
Consolación del Sur.....	3	3
San Juan y Martínez.....	2	2
San Luís.....	2	2
Viñales.....	3	3
Guane.....	2	2
Mantua.....	2	2
San Cristóbal.....	2	2
Candelaria.....	2	2
Julián Díaz.....	1	1
Los Palacios.....	1	2
San Diego de los Baños.....	1	1
Guanajay.....	2	2
Artemisa.....	2	2
Bahía Honda.....	1	2
Cabañas.....	2	2
Guayabal.....	1	2
Marí.....	2	2
San Diego de Núñez.....	1	1

PROVINCE OF HAVANA.

Marianao.....	3	3
Bauta.....	2	2
El Cano.....	2	2
Guanabacoa.....	3	3
Managua.....	2	2
Regla.....	3	3
Santa María del Rosario.....	3	3
Jaruco.....	2	2
La Salud.....	1	2
Aguacate.....	1	2
San Pablo de Bainoa.....	1	1
Santa Cruz del Norte.....	2	2
San José de las Lajas.....	2	2
Tapaste.....	1	1
San Antonio de los Baños.....	3	3

<i>MUNICIPAL TERRITORY.</i>	<i>Assistant Mayors.</i>	<i>Districts.</i>
Isla de Pinos.....	2	2
San Antonio de las Vegas.....	2	2
San Felipe.....	1	2
Güines.....	3	3
La Catalina.....	1	2
Madrugá.....	2	2
Melena del Sar.....	2	2
Nueva Paz.....	2	2
San Nicolás	2	2
Guara.....	1	1

PROVINCE OF MATANZAS.

Matanzas.....	4	4
Canasí.....	1	2
Guamacaro.....	2	2
Santa Ana.....	2	2
Cárdenas.....	3	3
Carlos Rojas (formerly Cimarrones).....	2	2
Martí (formerly Guamutas).....	2	2
Máximo Gómez (formerly Guanajayabo).....	2	2
Jovellanos.....	2	2
Alacranes (formerly Alfonso XII).....	2	2
Bolondrón.....	2	2
Cabezas.....	1	1
Unión de Reyes.....	2	2
Sabanilla del Encomendador.....	2	2
Colón.....	3	3
Cuevitas.....	2	2
Macagua.....	2	2
Macurijes.....	3	3
Palmillas.....	2	2
Perico (formerly Cervantes).....	2	2
Roque.....	2	2
San José de los Ramos.....	2	2
Jagüey Grande.....	2	2

PROVINCE OF SANTA CLARA

Santa Clara.....	3	3
Esperanza.....	2	2
Calabazar.....	3	3
Ranchuelo.....	2	2
San Diego del Valle.....	2	2
Cienfuegos.....	4	4
Palmira.....	2	2
Cruces.....	2	2
Rodas.....	3	3
Santa Isabel de las Lajas.....	2	2
Cartajena.....	2	2
San Fernando.....	2	2
Abreus.....	2	2
Sagua la Grande.....	3	3
Santo Domingo.....	3	3
Quemado de Güines.....	2	2
Cifuentes.....	2	2
Ceja de Pablo.....	2	2
Rancho Veloz.....	2	2
San Juan de las Yeras.....	3	2
Remedios.....	3	3
Caibarién.....	2	2
Vueltas.....	3	3
Placetas.....	3	3

<i>MUNICIPAL TERRITORY.</i>	<i>Assistant Mayors.</i>	<i>Districts.</i>
Camajuaní.....	3	3
Yaguajay.....	3	3
Trinidad.....	3	3
Sancti-Spiritus.....	3	3
PROVINCE OF PUERTO PRÍNCIPE		
Puerto Príncipe.....	4	4
Nuevitas.....	2	2
Santa Cruz del Sur.....	2	2
Morón.....	2	2
Ciego de Avila.....	2	2
PROVINCE OF SANTIAGO OF CUBA.		
Santiago de Cuba.....	4	4
San Luis.....	2	2
Caney.....	2	2
Cobre.....	2	2
Alto Songo.....	2	2
Palma Soriano.....	2	2
Guantánamo.....	3	3
Sagua de Tánamo.....	2	2
Manzanillo.....	3	3
Campechuela.....	2	2
Niquero.....	1	1
Bayamo.....	3	3
Jiguaní.....	2	2
Holguín.....	3	3
Puerto Padre.....	2	2
Gibara.....	3	3
Mayarí.....	2	2
Baracoa.....	3	3

III. The Ayuntamientos shall proceed, as soon as possible, to divide, in accordance with this order, and other existing provisions, their territory (*término*) into Municipal Districts and the wards that are to correspond to each District.

The Districts into which each territory is divided shall have approximately the same number of inhabitants.

No ward can belong to more than one Municipal District.

All suburbs and outlying territory not joined to the Ayuntamiento towns, shall constitute wards, whatever be the number of their inhabitants.

IV. The Ayuntamientos shall decide as to which wards shall have Ward-Mayors (*Alcaldes de Barrio*).

These functionaries shall be freely appointed to and removed from office by the Municipal Mayors, and the persons appointed shall, in every case, be qualified voters and eligible as well as permanent residents in the locality.

The Municipal Mayor shall notify the Ayuntamiento of the appointments of Ward Mayors that he may have made.

V. The Assistant Mayor and Ward Mayors shall discharge the duties assigned to their offices by the laws in force.

VI. The Municipal Mayor, within a period of thirty days following the date of his assuming his office, shall forward a statement in triplicate to the Civil Governor of the Province, stating the number of City and Country Wards in the Districts, the places where there are Offices of Ward Mayors and the names of the incumbents.

The Civil Governor shall forward two copies of said statement to the Secretary of State and Government.

(Traducción.)

No. 253.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 27 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El artículo II de la orden No. 201, serie de 1900, del Cuartel General de la División de Cuba, queda modificado en esta forma:

Los Ayuntamientos, tomando como base el número de Concejales que se les asigna por el artículo I de esta Orden, y en la proporción que establece la escala anexa al artículo 35 de la Ley Municipal, nombrarán de su seno á los Tenientes de Alcalde.

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, los Ayuntamientos que sólo se compongan de seis Concejales, nombrarán un Teniente de Alcalde.

Serán nombrados, respectivamente, Tenientes de Alcalde hasta completar el número de los que á cada Ayuntamiento corresponde tener, los Concejales que en las elecciones municipales hubieren obtenido mayoría relativa de votos. En caso de que dos ó más Concejales hubieren tenido igual número de votos, decidirá la suerte.

Los Alcaldes Municipales darán cuenta de los nombramientos referidos á los Gobernadores Civiles, quienes á su vez lo comunicarán á la Secretaría de Estado y Gbernación.

II. Como consecuencia de lo que se dispone en el artículo anterior, los términos municipales tendrán, provisionalmente, los distritos municipales y Tenientes de Alcalde que se detallan en la presente relación:

PROVINCIA DE PINAR DEL RÍO.

TÉRMINO MUNICIPAL.	Tenientes de Alcalde.	Distrito.
Pinar del Río.....	4	4
Consolación del Norte.....	3	3
Consolación del Sur.....	3	3
San Juan y Martínez.....	2	2
San Luis.....	2	2
Viñales.....	3	3
Guane.....	2	2
Mantua.....	2	2
San Cristóbal.....	2	2
Candelaria.....	2	2
Julián Díaz.....	1	1
Los Palacios.....	1	2
San Diego de los Baños.....	1	1
Guanajay.....	2	2
Artemisa.....	2	2
Bahía Honda.....	1	2
Cabañas.....	2	2
Guayabal.....	1	2
Marí.....	2	2
San Diego de Núñez.....	1	1

PROVINCIA DE LA HABANA.

Marianao.....	3	3
Bauta.....	2	2
El Cano.....	2	2
Guanabacoa.....	3	3
Managua.....	2	2
Regla.....	3	3
Santa María del Rosario.....	3	3
Jaruco.....	2	2
La Salud.....	1	2

<i>TÉRMINO MUNICIPAL.</i>	<i>Tenientes de Alcalde.</i>	<i>Distrito.</i>
Aguacate.....	1	2
San Pablo de Bainoa.....	1	1
Santa Cruz del Norte.....	2	2
San José de las Lajas.....	2	2
Tapaste.....	1	1
San Antonio de los Baños.....	3	3
Alquízar.....	2	2
Ceiba del Agua.....	1	1
Güira de Melena.....	2	2
Vereda Nueva.....	1	1
Bejucal.....	2	2
Batabanó.....	2	2
Quivicán.....	2	2
Santiago de las Vegas.....	3	3
Isla de Pinos.....	2	2
San Antonio de las Vegas.....	2	2
San Felipe.....	1	2
Güines.....	3	3
La Catalina.....	1	2
Madrugá.....	2	2
Melena del Sur.....	2	2
Nueva Paz.....	2	2
San Nicolás.....	2	2
Guara.....	1	1

PROVINCIA DE MATANZAS.

Matanzas.....	4	4
Canasí.....	1	2
Guamacaro.....	2	2
Santa Ana.....	2	2
Cárdenas.....	3	3
Carlos Rojas (antes Cimarrones).....	2	2
Martí (antes Guamutas).....	2	2
Máximo Gómez (antes Guanajayabo).....	2	2
Jovellanos.....	2	2
Alacranes (antes Alfonso XII).....	2	2
Bolondrón.....	2	2
Cabezas.....	1	1
Unión de Reyes.....	2	2
Sabanilla del Encomendador.....	2	2
Colón.....	3	3
Cuevitas.....	2	2
Macagua.....	2	2
Macuriges.....	3	3
Palmillas.....	2	2
Perico (antes Cervantes).....	2	2
Roque.....	2	2
San José de los Ramos.....	2	2
Jagüey Grande.....	2	2

PROVINCIA DE SANTA CLARA.

Santa Clara.....	3	3
Esperanza.....	2	2
Calabazar.....	3	3
Ranchuelo.....	2	2
San Diego del Valle.....	2	2
Cienfuegos.....	4	4
Palmira.....	2	2
Cruces.....	2	2
Rodas.....	3	3
Santa Isabel de las Lajas.....	2	2

<i>TERMINO MUNICIPAL.</i>	<i>Tenientes de Alcalde.</i>	<i>Distrito.</i>
Cartagena.....	2	2
San Fernando.....	2	2
Abreus.....	2	2
Sagua la Grande.....	3	3
Santo Domingo.....	3	3
Quemado de Güines.....	2	2
Cifuentes.....	2	2
Ceja de Pablo.....	2	2
Rancho Veloz.....	2	2
San Juan de las Yeras.....	2	2
Remedios	3	3
Caibarién.....	2	2
Vueltas.....	3	3
Placetas.....	3	3
Camajuaní.....	3	3
Yaguajay	3	3
Trinidad.....	3	3
Sancti-Spíritus	3	3

PROVINCIA DE PUERTO PRÍNCIPE.

Puerto Príncipe.....	4	4
Nuevitas... ..	2	2
Santa Cruz del Sur.....	2	2
Morón	2	2
Ciego de Avila.....	2	2

PROVINCIA DE SANTIAGO DE CUBA.

Santiago de Cuba.....	4	4
San Luis.....	2	2
Caney.....	2	2
Cobre	2	2
Alto Songo.....	2	2
Palma Soriano.....	2	2
Guantánamo.....	3	3
Sagua de Tánamo.....	2	2
Manzanillo.....	3	3
Campechuela	2	2
Niquero.....	1	1
Bayamo	3	3
Jiguaní.....	2	2
Holguín	3	3
Puerto Padre.....	2	2
Gibara	3	3
Mayarí.....	2	2
Baracoa	3	3

III. Tan pronto como sea posible procederán los Ayuntamientos á acordar, conforme á lo que preceptúa esta orden y demás disposiciones vigentes, la división de sus términos en distritos municipales y de los barrios que á cada distrito deben corresponder.

Los Distritos en que se divide cada término serán próximamente iguales en número de habitantes.

Ningún barrio podrá pertenecer más que á un solo Distrito Municipal.

Todo arrabal separado del casco de la población, así como cualquiera otra porción de territorio apartado del mismo casco, ha de constituir ba-

El Alcalde Municipal dará cuenta al Ayuntamiento de los nombramientos de los Alcaldes de Barrio que hubiere hecho.

V. Los Tenientes de Alcalde y los Alcaldes de Barrio desempeñarán las funciones que les están encomendadas por las disposiciones vigentes.

VI. El Alcalde Municipal, en un plazo que no excederá de 30 días, después del siguiente á aquel en que tome posesión de su cargo, remitirá relación por triplicado al Gobernador Civil de la Provincia explicativa de los barrios urbanos y rurales que comprendan los distritos, de los lugares en que existan Alcaldías de barrios y del nombre de estos funcionarios.

El Gobernador Civil remitirá dos relaciones de las que se expresan en el párrafo anterior al Secretario de Estado y Gobernación.

VII. Esta disposición empezará á regir desde el día primero de Julio del presente año.

VIII. Quedan derogadas las leyes y disposiciones que en todo ó en parte se opongan á la ejecución de la presente orden.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 254.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 28, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order concerning the Municipal Treasury:

I. From and after July 1, 1900, the system of municipal taxation shall be the one established by this order, which revokes everything contained in former systems not specifically excepted herein.

II. Municipal expenditures and income shall be regulated by an annual estimate, or budget, prepared in conformity with the municipal law that may be in force at the time of its preparation.

Said budget shall comprise the expenditures that may be necessary during the fiscal year, with due specification of items and services to which they pertain, and the duly authorized income destined to meet the expenditures. The budget will show the expenditures and income to be exactly balanced, and no obligation shall be entered into, nor any payment made that is not provided for in the budget, without the express permission of the Military Governor in each case.

III. The General Treasury of the Island will pay the expenses of Higher Instruction and, until further orders, those of Primary Instruction, those of Justice, with the exception of Correctional and Municipal Courts, those of the Audiencia prisons, with the exception of that in the City of Havana, and the Police, except that in the City of Havana. It will give aid to such Hospitals and Charitable Institutions as are not self-sustaining, and will, in all towns where it may be necessary, pay the expenses of Sanitation. It will pay for Public Works of general utility. All the above payments to be in the manner and to the amount provided for in orders of the Military Government, in force, and all such as may be issued hereafter. The Treasury will pay no other Municipal expenses.

IV. The incomes shall be divided into "*Obligatorios y Voluntarios*" (obligatory and voluntary).

Obligatory incomes are the following:

(a) Rentals and proceeds of properties, rights or invested capital, that for any reason constitute the patrimony of the Municipality.

(b) Rentals and proceeds of property, rights, or invested capital, belonging to institutions of public charity, education, and others of like nature, the management of which pertains to the Municipality.

(c) The rates, in accordance with the general tariff agreed upon by the Municipalities, for furnishing water from municipal aqueducts, and for

other services of like nature; as well as for those of industrial or semi-industrial character not of general use, but for the advantage of interested parties who may ask for them.

(d) A special annual license tax on the direct sales for consumption of wines, liquors and aguardientes, and in general, on spirituous and fermented liquors, to be freely regulated by the Municipalities.

(e) A tax, also regulated by the Municipalities, on carriage and transportation business, rafting and navigation in the waterways, or on the interior traffic of the harbors.

The taxable industries must be carried on within the Municipal districts. Should they consist of tramways or suburban railroads traversing another Municipal district, the Municipalities interested will agree as to the manner and rate of taxation; the Municipalities where the company's station with the principal workshops and warehouses is situated will make the collection of taxes, which shall be distributed in proportion to the number of kilometers of track in each Municipality. Each Municipality will collect from the company the "territorial" tax pertaining to it.

Should the interested Municipalities not come to an agreement as to the manner and rate of taxation, or as to any of the necessary details to bring about the collection thereof, the Secretary of Finance will settle the controversy within the period of thirty days from the date on which he may have received the necessary data for the purpose. The Department may ask for further information, should it so deem proper, and direct the adoption of whatever measures it considers proper. Either of the interested parties may appeal to the Governor of the Island from the decision of the Secretary of Finance for final judgment, provided said appeal is made within twenty days from the date of the receipt of the decision of the Secretary of Finance. If, within the aforesaid period, the Municipalities should arrive at an agreement, all further intervention by the Department shall cease.

Be it understood that a suburban railroad line is "one having its terminal stations at points near the city limits, and is mainly, if not exclusively, engaged in the transportation of passengers outside of city limits to suburban towns or villages."

(f) Taxes on city and country property levied in accordance with the laws and regulations in force, and with the changes made by this order.

(g) The industrial tax under the heading comprised in the first three tariffs of the regulations in force, with the exception of the heading reserved by the Central Office, in accordance with the rulings in force, and with the changes contained in this order.

(h) A license tax on industries, trade, professions and arts at present comprised in the fourth and fifth tariffs in the manner that the Municipality may agree upon.

(i) When the business of rafting and lightering, in connection with the interior traffic of harbors, is carried on in a port that is bounded by more than one municipal district, the same quota will be for all, and will be collected by the Municipality where the business office is situated; if said business is on waterways, the tax will also be collected by the Municipality within which the office is situated.

Carts and vehicles used for the transportation of the products of rural properties by the owners thereof or their agents, are exempted from the payment of said tax, provided the carts or vehicles are the property of said owners.

(j) A tax on Municipal contracts for the performance of public services, or of public nature rendered within the District in proportion to the profits accruing to the holders of said contracts, be they private individuals, associations or companies, not to exceed six per cent of said profits.

(k) The quotas established for the use of the municipal slaughter-houses and for the killing of cattle outside of the same, in accordance with the order of June 9th, 1899.

(l) A tax on articles of luxury, comfort or of inconvenience to the neighborhood, such as riding horses, private carriages, dogs, etc.; the tax on bitches being five dollars and on dogs two dollars and fifty cents

(m) Fees that under the laws pertain to Municipalities, such as those for proving weights and measures, and such like.

(n) Municipal fines, pecuniary indemnities that pertain to the Municipal-

ity, surcharges levied upon delinquent tax-payers and pecuniary penalties imposed on defrauders of the municipal rentals and incomes.

(n) A tax of five per cent on the gross income of cemeteries that do not belong to the Municipality.

Voluntary incomes are the following ones:

(a) An assessment or license tax on trades that are occasionally exercised on the public high ways at fixed or varying places.

(b) Remuneration for the carriage of slaughtered meats from slaughter-houses to marketstands, in the towns and districts in which heretofore the service existed.

(c) Taxes on the following:

Utilization and supply of the public municipal waters for private use. (Water rates).

Municipal mineral baths.

Permits for building in towns.

Burials in municipal cemeteries; (only to be imposed upon those who are tax-payers to the extent of at least thirty dollars annually.)

Funeral carriages (hearses).

Issuance of certificates in the case of municipal records or documents filed in the archives, whenever it be not in case of appeal of any of the residents against the Municipality.

Public entertainments and balls.

Lawful games.

V. The voluntary receipts will be freely assessed by the Municipalities.

VI. The rate of tax on leviable income, on city property, will not be above the following:

Twelve per cent in the whole Municipal District of Havana.

Ten per cent within the city limits of the present capitals of Provinces, and the Municipal Districts of Cárdenas, Sagua la Grande, Caibarien, Gibara, Manzanillo, Cienfuegos, Marianao, Regla and Guanabacoa.

Eight per cent in the remaining districts of the Provinces of Pinar del Rio and Havana; in the capitals of judicial circuits, with the exception of Bayamo and Morón; in the Districts of Union de Reyes, Bolondrón, Corral Falso de Macurijes, Jovellanos, in the Province of Matanzas; in the municipal districts of the judicial circuits of Sagua la Grande, Remedios, Santa Clara, Cienfuegos and in the city limits of Ciego de Avila.

Six per cent in the districts not mentioned and excepted in the foregoing paragraphs; in the rural wards of the capitals of Santa Clara, Puerto Príncipe and Santiago de Cuba, and in the rural wards of the capitals of judicial circuits, not especially mentioned in the preceding paragraph.

VII. The territorial contribution on leviable income of rural property will not exceed the following:

Eight per cent on sugar plantations to manufacture sugar, and working as such.

Six per cent on plantations devoted to the cultivation of sugar-cane, tobacco or to various other products at the same time, in an industrial sense.

VIII. The other rural properties will be taxed according to the following rates:

Six per cent on those situated in the present judicial circuits of Havana, Guanabacoa and Marianao.

Four per cent on those located in the rest of the Province of Havana, less than four leagues distant from the capital of the Province, and the cities of Cárdenas, Sagua la Grande, Cienfuegos and Manzanillo.

Two per cent on those in the remainder of the Island.

IX. The territorial tax will be administered and collected in accordance with the regulations and orders in force, or which may be issued in the future. The present assessments will serve as a basis until another one is made.

X. In the assessment of taxes on city property, the Municipality may, at the request of the party interested, or of its own accord after hearing the parties interested, make all proper rectifications. Said partial rectifications shall be ordered by the Municipal Mayor, or decided upon by the Municipal Council, and will be agreed to by a majority of votes of the Commission of Finance of the Ayuntamiento, associated with an equal number of tax-payers on city property, who are permanent residents of the district and are appointed by the Mayor.

In the case of rectification, the right of appeal can be had before the Secretary of Finance.

XI. The following rules will be observed in the collection of territorial taxes on rural properties:

1. Only rural property which has not been destroyed by the war will be taxed.

2. For the purpose of fixing the tax-rate, the products from the cultivation of minor crops for the maintenance of the occupants of any property devoted by its nature to any other kind of industry, will not be included.

3. Each Municipality will make a general census of rural properties in accordance with instructions that are published by the Military Government, and in the meantime they can collect, in accordance with the census at present in force, the taxes on the rural properties which were not destroyed by the war.

XII. A Commission composed of three Councilmen appointed by the Mayor, and three tax-payers on rural property, who are permanent residents of the locality, will adjust claims presented by the tax-payers on rural properties. A decision will be reached by a majority of votes.

Appeal against said decision can be had before the Secretary of Finance.

XIII. The industrial subsidy on the items included in the first three tariffs of the regulation in force, will be collected in conformity with the present contributors' list, and the additions and deductions that may have occurred, or may occur, and in conformity with the regulations and other instructions in force, but all subject to the following rules:

1. In the Municipalities where city property may pay as a maximum twelve, ten and eight per cent on the leviable income, respectively, the rate will be that corresponding to its class, and the deduction stipulated in the Decree of March 25th, 1899, will be abolished; only the taxes on personal salaries, gymnasiums and institutions of learning remaining suppressed.

2. In the districts and wards where city property continues paying six per cent the rate will be that corresponding to its class, and the reduction stipulated in said decree of March 25th, 1899, will be abolished, except in the case provided for in the foregoing paragraph in relation to the personal salaries, gymnasiums and institutions of learning.

XIV. The Commission of Finance of the Municipality, associated with an equal number of subsidy-payers, who are permanent residents of the district and appointed by the Mayor, will adjust claims of subsidy-payers. A decision will be subjected to a majority of votes.

Appeal against said decision may be had before the Secretary of Finance.

XV. The Secretaries of the various Commissions created by this order will be appointed by the Mayor.

XVI. The Municipalities will collect all their receipts by administration; that is, through their salaried personnel, according to the Municipal budget, and who shall have furnished the bond required by law.

All extra taxes, fines, indemnifications and pecuniary penalties, of a municipal nature, will be duly deposited in the Municipal Treasury.

XVII. It is understood that all rates of tax are payable in American currency or its equivalent. The rents, profits, values and all kinds of incomes, whenever rectification, revisions and census be made, must be collected in the same kind of money.

In the case of previous pecuniary obligations, what may have been stipulated must be complied with, but, in the future, contracts must be made on the basis of United States currency.

XVIII. Territorial taxes, city and rural, will be collected, for the present, quarterly in advance.

The tax-payer will pay the quota within the first thirty days of the quarter to which it belongs. From the first day of the following month, he will be considered tardy, and will be charged six per cent interest until the date of settlement, should he effect the payment within six months. If six months should elapse without a settlement, the charge for the delay will be twelve per cent of the said contribution and said twelve per cent will be charged until settlement.

One year from the date of the original obligation, the property will be seized to collect the quota, the extra charges and expenses incurred in the proceedings of the embargo.

The Municipality will have on the real-estate of the debtor the legal mortgage established by the mortgage law in force, for the quotas of the last two years.

XIX. Industrial taxes and patents, licenses and taxes on provisions, will be exacted quarterly in advance, if the quotas be not in full or annual. New tax-payers will pay the respective quota at the time the license is issued.

After the first month of the quarter year, the tax-payers of said classes will be charged an extra ten per cent; after the second, twenty-five per cent, and after the third the property of the debtor will be seized and sold to pay the debt, with an extra charge of twelve per cent of interest on the quota, until the day of settlement, plus the expenses entailed by the proceedings.

XX. A payer of industrial taxes or of patents, levies and license, is obliged to have in a visible place in his store, shop or office, the receipt of the last payment due and made. If this order is not complied with a fine of from ten to fifty dollars will be imposed, which must be paid to the Municipal Treasury; in case of repetition of the offense, the store, shop or office will be closed.

XXI. Each receipt shall state the nature of the tax it represents as well as the individual quota of the payer.

Should the receipt be for rural or city property taxes, the leviable income of the property and its corresponding quota, with the percentage its represents, will be stated therein.

XXII. The tax-payer who considers the taxes or assessment charged to him illegal, may appeal to the Department of Finance during the first month of the quarter year to which the notice refers, for any kind of property.

The Department of Finance may suspend the collection pending its decision, if it deems proper, without detriment to its final action. Whatever rights to civil and criminal action the law in force may sanction, shall remain unaffected.

XXIII. At the beginning of each quarter year the Municipal collector will send each tax-payer a written notice stating the amount of his indebtedness for the quarter year, leaving it at the residence or store taxed. In said notice shall be inserted this Article, the preceding one [XXII] and those relating to tardiness.

XXIV. The rectifications that may be made in the assessment shall have no retroactive effects.

To the payers of subsidy tax or of any other kind, a term of thirty days is granted in order that they may rectify the nature of their taxation, or to make their declarations without incurring any penalty.

XXV. Municipal taxes shall not be collectable from the tax-payer *ipso facto* after the expiration of the two succeeding years to which they may correspond.

XXVI. The prohibition of taxes, assessment or patents on eatables, drinkables and combustibles, such as wood and coal, is ratified; also on importation or exportation that may affect free competition, or circulation of wealth. The taxation on meats is also prohibited, except as heretofore provided.

XXVII. The Central Office will continue to collect taxes and contributions kept in force by the orders published up to date.

XXVIII. The Municipalities will forward to the Finance Department a copy of the approved municipal estimates.

XXIX. The Department of Finance may make an inspection of municipal accounts every half year.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 254.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden relativa á la Hacienda Municipal:

I. A partir del 1º de Julio de 1900, la tributación municipal será la que establece esta orden, que deroga todo lo que expresamente no exceptúa.

II. Los gastos ó ingresos municipales serán regulados por un presupuesto anual, formado con arreglo á la ley municipal vigente en la época de su formación.

Dicho presupuesto comprenderá los gastos que hayan de hacerse en el año fiscal, con especificación del objeto y servicios á que correspondan y los ingresos autorizados destinados á cubrirlos. En el presupuesto han de estar precisamente equilibrados los gastos y los ingresos, y no se podrá contraer ninguna obligación ni hacerse ningún pago que en él no estuvieren reconocidos, sin permiso expreso del Gobernador General de la Isla en cada caso.

III. El Tesoro General de la Isla sufragará los gastos de Instrucción Superior y, hasta orden ulterior, los de Instrucción Primaria, Justicia (á excepción de los Juzgados Correccionales y Municipales), Cárceles de Audiencia (menos la de la Habana), y Policía, excepto la de la Habana; subvencionará los Hospitales é instituciones de Beneficencia que no tengan recursos propios suficientes; pagará los gastos de Sanidad en todas las ciudades en que sea necesario, y sufragará por completo las Obras Públicas de utilidad general; todo en la forma y cuantía que determinan las órdenes vigentes del Gobierno Militar ó las que se publiquen en lo adelante. Dicho Tesoro no contribuirá á ningún otro gasto municipal.

IV. Los ingresos se dividen en obligatorios y voluntarios.

Son ingresos obligatorios:

(a) Rentas y productos de bienes, derechos ó capitales que por cualquier concepto constituyan el patrimonio del Municipio.

(b) Rentas y productos de bienes, derechos ó capitales pertenecientes á Establecimientos de Beneficencia, Instrucción y otros análogos, cuya administración corresponda al Municipio.

(c) La remuneración, según la tarifa general que acordaren los Municipios, por el abastecimiento de agua de los acueductos municipales, y demás servicios de la misma índole; así como por los de carácter industrial ó semi-industrial que no sean de aprovechamiento general sino de los interesados que los soliciten.

(d) Un impuesto especial de patente íntegra y anual sobre expendición para el consumo inmediato de vinos, licores y aguardientes, y en general sobre bebidas espirituosas y fermentadas, regulado libremente por los municipios.

(e) Un impuesto regulado también por los municipios sobre las industrias de locomoción y transporte, flote y navegación en las vías fluviales ó tráfico interior de los puertos.

Las industrias tributarias han de ejercerse ó explotarse dentro del término. Si fueren tranvías ó líneas suburbanas de ferrocarril que penetraren en otro término se pondrán de acuerdo los municipios interesados sobre la forma y tipo de imposición; hará la cobranza del impuesto el municipio en que estuviere situada la estación en que tenga sus talleres y depósitos principales la empresa y se distribuirá á prorrata del número de kilómetros que recorra la vía dentro del término. Cada Municipio cobrará á la empresa la contribución territorial que le corresponda.

Si los municipios interesados no se pusieren de acuerdo sobre la forma y tipo de imposición ó sobre cualquiera de los detalles necesarios para verificar la recaudación, dirimirá la discordia la Secretaría de Hacienda en el término de treinta días á contar desde la fecha en que se le remitan los informes necesarios para ello, pudiendo la Secretaría pedir más datos si lo estima conveniente, y disponer la práctica de las diligencias que considere útiles. De la resolución de la Secretaría de Hacienda se podrá apelar para ante el Gobernador General de la Isla, en el término de 20 días contados desde que aquella sea notificada. Si durante estos términos llegaren á un acuerdo los Municipios interesados cesará la intervención superior.

Se entiende por línea suburbana de ferrocarril la que tiene sus estaciones terminales en estaciones próximas limitrofes, y se dedica principal si no ex-

que se ha reservado la Administración Central según las disposiciones vigentes y las modificaciones contenidas en esta orden.

(h) Una licencia ó patente sobre las industrias, comercios, profesiones y artes comprendidos hoy en las tarifas 4.^a y 5.^a en los términos que acordare el Municipio.

(i) Cuando las industrias de flote y navegación en el tráfico interior de los puertos se ejerciere en puerto cuyo litoral corresponda á más de un término, la cuota será la misma en todos, y la cobrará el término en que estuviere domiciliada la industria. Si se ejerciere en vías fluviales las cobrará también el municipio del domicilio.

Se exceptúan del impuesto sobre trasportes las carretas ó vehículos destinados á la conducción de los propios productos por los dueños ó llevadores de las fincas rústicas, siempre que las carretas ó vehículos sean propiedad de aquéllos.

(j) Un impuesto sobre concesiones municipales de servicios públicos ó de carácter público ejercitados dentro del término, proporcionados á las utilidades de los concesionarios, sean éstos particulares, asociaciones ó empresas, y que no excederá del 6 por ciento de utilidades.

(k) Las cuotas fijadas por el uso de los mataderos municipales y por la matanza fuera de ellos, según la orden de 9 de Junio de 1899.

(l) Un impuesto sobre objetos de lujo, comodidad ó molestos al vecindario, como caballos de silla, carruajes de particulares, perros, etc.

El impuesto sobre perros será de dos pesos cincuenta centavos sobre los machos y cinco sobre las hembras.

(m) Derechos que por las leyes corresponden á los municipios como los del contraste de pesas y medidas y demás análogos.

(n) Las multas municipales, las indemnizaciones pecuniarias que corresponden al municipio, los recargos á contribuyentes morosos y las penas pecuniarias en que incurran los defraudadores á las rentas ó ingresos del municipio.

(o) Un impuesto de cinco por ciento sobre el producto bruto de los cementerios que no pertenezcan al municipio.

Son ingresos voluntarios:

(a) Un arbitrio ó licencia sobre las industrias que se ejerzan ocasionalmente en la vía pública en puestos fijos ó en ambulancia.

(b) La remuneración por la conducción de las carnes beneficiadas en los mataderos municipales á las casillas de expendio en las poblaciones ó términos en que antes de esta fecha estuviere establecido el servicio.

(c) Arbitrios sobre los objetos siguientes:

Aprovechamiento y abastecimiento de aguas públicas municipales para usos privados.

Establecimientos balnearios de aguas minerales municipales.

Licencias para construcción de edificios en las poblaciones.

Enterramientos en los cementerios municipales, sobre los que contribuyan al municipio con treinta pesos al año cuando menos.

Coches de servicios funerarios.

Expedición de certificaciones por actos del municipio con treinta pesos al año cuando menos.

Coches de servicios funerarios.

Expedición de certificaciones por actos del municipio ó documentos que existan en los archivos, cuando no sea para recursos legales de los vecinos ó de cualquier vecino contra los actos del mismo municipio.

Espectáculos y bailes públicos.

Juegos permitidos.

V. Todos los ingresos voluntarios serán acordados libremente por los municipios.

VI. Los tipos de imposición sobre la renta imponible de las fincas urbanas podrán llegar hasta los siguientes:

Doce por ciento en la parte urbana de las actuales capitales de provincia, y en los términos municipales de Cárdenas, Sagua la Grande, Caibarién, Gibara, Manzanillo, Cienfuegos, Marianao, Regla y Guanabacoa.

Diez por ciento en la parte urbana de las actuales capitales de provincia, y en los términos municipales de Cárdenas, Sagua la Grande, Caibarién, Gibara, Manzanillo, Cienfuegos, Marianao, Regla y Guanabacoa.

Ocho por ciento en los demás términos de las provincias de Pinar del Río

y la Habana, en las cabeceras de partido judicial con excepción de Bayamo y Morón; en los términos de Unión de Reyes, Bolondrón, Corral Falso de Macuriges y Jovellanos de la provincia de Matanzas, en los términos municipales de los partidos judiciales de Sagua la Grande, Remedios, Santa Clara y Cienfuegos y en la parte urbana de Ciego de Avila.

Seis por ciento en los términos no enumerados y exceptuados en los párrafos anteriores; en los barrios rurales de las capitales de Santa Clara, Puerto Príncipe y Santiago de Cuba y en los barrios rurales de las cabeceras de partido judicial no mencionadas expresamente en el párrafo anterior.

VII. La exacción por contribución territorial sobre la renta imponible de las fincas rústicas no podrá pasar de los tipos siguientes:

Ocho por ciento sobre los ingenios de fabricar azúcar que estén funcionando como tales.

Seis por ciento sobre las fincas destinadas al cultivo de la caña, al del tabaco ó á varios cultivos á la vez en escala industrial.

VIII. Las demás fincas rústicas tributarán con arreglo á la escala siguiente:

Seis por ciento las situadas en los actuales partidos judiciales de la Habana, Guanabacoa y Marianao.

Cuatro por ciento las situadas en el resto de la provincia de la Habana, á menos de cuatro leguas de las capitales de provincia y de las poblaciones de Cárdenas, Sagua la Grande, Cienfuegos y Manzanillo.

Dos por ciento en el resto de la Isla.

IX. La contribución territorial se administrará y cobrará con arreglo á los reglamentos y disposiciones vigentes ó que se promulgaren en lo adelante, sirviendo de base el actual amillaramiento mientras no se haga otro.

X. En el amillaramiento de fincas urbanas podrán hacer los municipios á instancia de parte interesada ó de oficio con audiencia de los interesados las rectificaciones que sean procedentes.

Dichas rectificaciones parciales serán ordenadas por el Alcalde Municipal ó acordadas por el Ayuntamiento y se hará á pluralidad de votos por la Comisión de Hacienda del Ayuntamiento asociada de un número igual de contribuyentes por fincas urbanas, que tengan su residencia habitual en el término y que nombrará el Alcalde.

En caso de rectificación se da el recurso de alzada para ante la Secretaría de Hacienda.

XI. Para la cobranza de la contribución territorial sobre fincas rústicas se observarán las reglas siguientes:

1. Tributarán únicamente las fincas que fueron destruidas por la guerra.

2. No se tomará en cuenta para la fijación de la cuota contributiva la producción de cultivos menores para el sustento de sus moradores ó en escala menor en las fincas destinadas por su naturaleza á otra clase de explotación.

3. Cada Municipio hará un empadronamiento general de fincas rústicas con arreglo á las disposiciones que se publiquen por el Gobierno Militar. Mientras se ejecute podrán cobrar con arreglo al actual amillaramiento las cuotas correspondientes á las fincas que no fueron destruidas por la guerra.

XII. En las reclamaciones que establecieren los contribuyentes por fincas rústicas entenderá una comisión compuesta de tres Concejales nombrados por el Alcalde y tres contribuyentes por fincas rústicas que tengan su residencia habitual en el término. Formará acuerdos la mayoría de votos.

De sus resoluciones podrán apelar los contribuyentes para ante la Secretaría de Hacienda.

XIII. El subsidio industrial sobre los epígrafes comprendidos en las tres primeras tarifas del Reglamento vigente se hará efectivo por las actuales listas cobratorias y las altas y bajas que en ellas hayan ocurrido y ocurran y de conformidad con el reglamento y demás disposiciones vigentes, pero con sujeción á las reglas siguientes:

2. En los términos y barrios en que la propiedad urbana continúa contribuyendo con el 6 por ciento, subsistirá la rebaja establecida en el citado Decreto de 25 de Marzo de 1899, con la misma salvedad hecha en el párrafo anterior respecto á sueldos personales y gimnasios y establecimientos de enseñanza.

XIV. Entenderá en las reclamaciones de los contribuyentes por Subsidio la Comisión de Hacienda del Municipio, asociada de un número igual de contribuyentes por subsidio, que tengan su residencia habitual en el término, nombrados por el Alcalde. Los acuerdos se tomarán por mayoría de votos.

De sus resoluciones podrán apelar los interesados para ante la Secretaría de Hacienda.

XVI. Los Municipios recaudarán todos sus ingresos por administración, es decir, por medio de funcionarios suyos remunerados consalario, según el presupuesto municipal, y que hayan prestado la fianza prescrita por la ley.

Todos los recargos, multas, indemnizaciones y penas pecuniarias de carácter municipal, ingresarán precisamente en el tesoro del municipio.

XVII. Se sobreentiende que todos los tipos de imposición son en moneda americana ó sus equivalencias, y de la misma manera deben ser recaudados. En la misma moneda deberán ser fijadas las rentas, utilidades, valores y toda clase de ingresos al hacerse rectificaciones, revisiones ó empadronamientos.

En las obligaciones pecuniarias anteriores habrá que cumplir lo estipulado, pero en lo adelante se celebrarán los contratos sobre la base de moneda de los Estados Unidos.

XVIII. La contribución territorial, rústica y urbana, continuará cobrándose por ahora por trimestres adelantados.

El contribuyente podrá pagarla sin recargo durante los primeros treinta días del trimestre. Desde el primer día del mes siguiente incurrirá en mora y quedará incurso en un seis por ciento de interés hasta el día del pago si lo verifica en el término de seis meses. Si pasare ese semestre sin verificar el pago, el recargo de morosidad será un doce por ciento de la cuota, y ese doce por ciento continuará devengándose hasta el efectivo pago.

Al año de vencido el adeudo se procederá á la expropiación de la finca, para hacer efectiva la cuota, los recargos y las costas que se causaren en el expediente de expropiación.

El Municipio tendrá sobre los bienes raíces del deudor la hipoteca legal preferente que establece la vigente ley hipotecaria, pero por las cuotas de los dos últimos años.

XIX. La contribución industrial y las patentes, licencias y arbitrios, serán exigibles por trimestres adelantados si no fueren íntegras ó anuales las cuotas. Los contribuyentes que fueren alta pagarán al expedirse la licencia la cuota que les corresponda.

Pasado el primer mes del trimestre incurrirán los contribuyentes por estos conceptos en un recargo de diez por ciento; en el segundo de un veinte y cinco por ciento, y al tercero se procederá al embargo y ventas de bienes del deudor para cubrir el adeudo, con un recargo de doce por ciento de interés sobre la cuota hasta el día del pago, más las costas del procedimiento.

XX. El contribuyente por Subsidio industrial ó por concepto de patentes, arbitrio y licencias, está obligado á tener en lugar visible del establecimiento, taller ó despacho, el recibo del último adeudo vencido. Si no lo hiciera, incurrirá en una multa de diez á cincuenta pesos para el Tesoro Municipal, y en caso de reincidencia, en el cierre del establecimiento, taller ó despacho.

XXI. En cada recibo de contribución se consignará el concepto á que corresponde y la cuota individual del contribuyente.

Si el recibo fuere de contribución por finca rústica ó urbana, se consignará la renta imponible de la finca y la cuota que le corresponde, con expresión del tanto por ciento que representa.

XXIII. Al principio de cada trimestre remitirá la recaudación municipal á cada contribuyente un aviso por escrito en que se le comunique su adeudo del trimestre, dejándosele en su domicilio ó en la finca ó establecimiento que cause el adeudo. En dicho aviso se insertarán este artículo, el anterior (XXII) y los relativos á la morosidad.

XXIV. Las rectificaciones que se hicieren en el amillaramiento no tendrán efecto retroactivo.

A los contribuyentes por subsidio y otros conceptos se les concede un plazo de treinta días para que se rectifiquen los conceptos en que aparezcan inscriptos ó para que hagan sus declaraciones sin incurrir en ninguna penalidad.

XXV. Los impuestos municipales prescriben *ipso facto* á los dos años de terminado el año fiscal á que correspondan.

XXVI. Se ratifica la prohibición de arbitrios, impuestos ó patentes sobre los artículos de comer, beber y combustibles como la leña y el carbón; sobre la importación y exportación ó que afecten á la libertad de la competencia ó de la circulación de la riqueza.

Asímismo quedan prohibidos los impuestos sobre el consumo de carnes.

XXVII. La Administración Central continuará con los impuestos y contribuciones que se ha reservado en las órdenes publicadas hasta la fecha.

XXVIII. Los Municipios remitirán á la Secretaría de Hacienda copia de los presupuestos municipales aprobados.

XXIX. La Secretaría de Hacienda podrá inspeccionar cada seis meses las cuentas municipales.

El Comandante de Estado Mayor.
J. B. HICKEY.

No. 255.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 28, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Municipal Judges who were elected on the 16th of June, 1900, shall take oath of office and enter upon the discharge of the duties of the same, in the manner prescribed in Articles 109 and 110 of the Digest of January 5, 1891.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

No. 255.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

No. 256.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 28, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following Order:

The following Rules and Regulations of the Presidio at Havana, are hereby promulgated, and the Warden of said Presidio is hereby ordered to see that said Rules and Regulations are enforced. These Rules and Regulations supercede all Rules and Regulations previously published.

RULES AND REGULATIONS.

The control and management of the Presidio at Havana is hereby vested in the Secretary of State and Government, who shall have power to appoint, with the approval of the Military Governor of the Island of Cuba, a "Warden" and "Deputy Warden," and shall have power to appoint, on the recommendation of the Warden, all other officers provided for herein and necessary for the safe keeping, care and protection of convicts.

Every convict, when discharged from the Presidio, shall be furnished with transportation to the place of his residence at the time of his commitment, under sentence of the Court, and if the term of this imprisonment shall have been for one year or more, he shall also be furnished with suitable clothes, cost not to exceed \$7, and \$5, in money.

THE WARDEN.

1. The Warden, in the performance of his duties as Chief Executive Officer of the Presidio of Havana, shall be guided by such Rules and Orders as may be promulgated by the Military Governor of Cuba and by the Secretary of State and Government for the government of the Presidio.

2. The orders of the Warden shall be cheerfully and implicitly obeyed by all subordinate officers under his charge, and he shall have power to suspend, and for flagrant violation of orders or failure in the performance of duty, he may dismiss subordinates, subject to the approval of the Military Governor, if the appointment of said officer was approved by him, and subject to the approval of the Secretary of State and Government if the appointment was approved by him.

3. It is the duty of the Warden to see that all Rules and Regulations pertaining to all departments of the Penitentiary are firmly and impartially enforced.

THE DEPUTY WARDEN.

1. The Deputy Warden is the assistant and agent of the Warden in the general government and management of the Penitentiary, more particularly in matters of discipline of its officers and convicts.

2. He shall attend daily at the Penitentiary from seven o'clock in the morning, until after the convicts shall have been locked up at night.

3. In the absence of the Warden from the Penitentiary, the Deputy Warden shall perform his duties and shall not leave the Penitentiary until the Warden returns.

4. He shall not be absent from the Penitentiary premises at any time during the day, when the convicts are out of their cells, without first obtaining leave from the Warden.

5. He shall visit the Penitentiary occasionally during the night by surprise, and personally ascertain that the convicts are all secure, and that the officers are on duty and alert.

6. Under the orders of the Warden, he shall have special control and direction of the guards, foremen and other employees of the Penitentiary, excepting the officers in charge of the archives and finance, and shall be responsible that every one performs his respective duties with intelligence, fidelity and zeal. And it shall be his duty to report to the Warden, strictly and promptly, every neglect of duty, impropriety, or misconduct, on the part of any officer.

7. He shall report to the Warden the name of every officer coming on duty under the influence of intoxicants, or without being in uniform.

8. He shall not grant leave of absence to any officer for a longer period than one day, without consulting the Warden, except in cases of emergency.

9. He shall enforce obedience to the Penitentiary Rules and Regulations, and to all orders given from time to time by the Warden, and shall maintain generally the police and discipline of the Penitentiary, with exactness, for which purpose he shall frequently during the day, but at irregular periods and without notice, visit the shops, yards, hospital, kitchen, cells and other apartments of the Penitentiary, and the different places where work is in hand, taking every precaution for the security of the Penitentiary and convicts, seeing that the officers are vigilant and attentive to their duties, and that they keep the convicts under them diligently employed during their hours of labor.

10. He shall not permit any book, pamphlet or newspaper to be read by any officer, nor to be in his possession, while on duty in or about the Penitentiary.

11. When a convict is received the Deputy Warden shall see that he is properly bathed, clothed in a Penitentiary suit, and duly inspected by the Physician, and vaccinated. He shall then read and explain to him the Rules and Regulations for the government of convicts, give him his privilege tickets, and assign him to duty under the direction of the Warden.

12. He shall at short intervals examine the locks, levers and gratings in and about the entire Penitentiary, and see that they are in good condition.

13. He shall exercise due vigilance to see that there is no misappropriation of the property of the Penitentiary; that not only no wilful waste, but also no want of economy in the necessary consumption or the use of supplies takes place, without making such known to the Warden, immediately.

14. He shall consider it his duty to make himself acquainted with the social habits and conduct of every subordinate officer and employee, and particularly whether, when off duty, he is a frequenter of saloons or other houses of similar resort, or associates with idle or loose characters, and report the facts to the Warden.

15. He shall see that no material is allowed to be placed near the enclosing walls, and that nothing is accessible to convicts which can facilitate escape. He shall especially see that ladders are properly secured.

16. He shall have a vigilant eye over every person who may have business about the Penitentiary, to see that nothing is carried in or out for a convict; and, so far as he can, that no communication of any description is attempted by such person with any convict, except by authority, and in the presence of an officer.

17. He shall every evening, before relieving the guards from duty, verify by actual count the written daily count report furnished him from the office.

18. It will be incumbent upon all the officers of the Penitentiary to give the strictest attention to the conduct and character of every convict; and especially it shall be the duty of the Deputy Warden to satisfy himself as to the behavior of every convict, his industry, alacrity and zeal in the execution of his work, so that the Deputy may be able to advise with the Warden as to the recommendations to be made in the case of each convict. And for this purpose, he shall communicate freely with every officer in charge of convicts when making his rounds.

19. The Deputy Warden shall, under orders from the Warden, investigate all reports of offenses committed by convicts and make disposition of the same. In these investigations the Deputy Warden shall be careful in endeavoring to arrive at the truth concerning each case; in awarding punishment he shall take into consideration the age, previous conduct, habits and disposition of the offender, so far as he may be able to ascertain the same, and in the administration of punishment he shall take special care to deprive it of all appearance of personal vindictiveness, even under great provocation, at the same time making it sufficiently severe, without cruelty, to secure the end desired. He shall make daily written report to the Warden of all convicts reported to him, the nature of their offenses, and of all punishments awarded or administered.

20. The only disciplinary punishments of convicts allowed to be administered in the Penitentiary are:

- a. Taking from convicts one or all of their privilege tickets.
 - b. Reduction in grade.
 - c. Solitary confinement on short rations of bread and water.
 - d. Handcuffing convict to the grated cell door at the height of his breast.
 - e. Extra work in cleaning Penitentiary.
- Corporal punishment of any kind is prohibited.

CLERICAL FORCE.

The clerical force of the Penitentiary will consist of three clerks, designated as "Officer in charge of Archives," "Officer in charge of Finances," "Officer in charge of Shops," and one assistant for each.

OFFICER IN CHARGE OF FINANCE.

1. He shall be the Warden's accountant and his assistant and agent in matters of the accounts and fiscal affairs of the Penitentiary, and shall, as such, be responsible for the safe keeping and orderly arrangement of all the accounts, vouchers, bills and other documents of every kind confided to him.

2. It shall be the duty of this clerk to keep a complete and systematic set of books, which shall show the amounts of money under the several appropriations that have been advanced the Warden by the Treasury Department for the maintenance of the convicts in the Penitentiary, and the expenditures incurred on account of the institution.

3. He shall also keep a regular account with all contractors furnishing supplies to the Penitentiary, and of all purchases of whatever kind and description made by the Warden.

4. His accounts shall be prepared monthly, and in the hands of the Warden for transmission to the Secretary of State and Government on or before the 10th day of each succeeding month.

5. He shall make to the Warden a detailed financial report at the end of each fiscal year, and from time to time furnish him, as required, with such other statements and exhibits as the Warden may direct.

6. He shall assist the Warden in making such statements and exhibits as are under the instructions of the Secretary of State and Government required of the Warden.

OFFICER IN CHARGE OF THE ARCHIVES.

1. He shall have charge and be responsible for the preservation, under the supervision and immediate direction of the Warden, of the Archives of the Penitentiary and of the following books and records:

- a. The Warden's record of official orders.
- b. The Convict Register, and complete index thereto.
- c. The Discharge Register and Records.
- d. The Record of Statistics.
- e. Punishment Record.
- f. The Commitment of all convicts received and all papers bearing upon their cases.

2. He shall preserve and take care of the measurements, photographs and negatives of every incoming convict, and keep the respective photographs and measurements in orderly arrangement.

3. He shall, on the blanks furnished him, take a detailed personal description of every incoming convict, and also take his written consent to the examination of his incoming and outgoing mail by the Warden, or an officer authorized by him. If such written consent is not given, the convict will be notified that his mail shall not be received by him until the completion of his sentence.

4. He shall, at the end of every month, make from the Discharge Register a complete list of all convicts to be released during the succeeding month by expiration of sentence, and furnish a copy of this list to all officers whose business it is to be acquainted with it.

5. He shall keep such miscellaneous records and other records as the

Warden may direct, rendering a report at the close of the fiscal year with such statistical information as may be required, and shall perform such other clerical duties as the Warden may require.

OFFICER IN CHARGE OF SHOPS.

1. He shall be the Warden's agent in all matters pertaining to the control of the work shops of the Penitentiary.
2. He shall, on the approval of the Warden, select foremen and workmen for the shops; he shall also keep a record of convicts who enter and are discharged from the shops.
3. He shall receive from the Captain of the Day Watch all supplies, material, etc., received for the use of the shops and shall be accountable to him for the same.
4. He shall make daily reports to the Warden of all material, supplies, etc., received by him for use in the shops, all manufactured articles that leave the shops, the output of the shops for the day and such other reports as the Warden may call for, from time to time.
5. He shall be responsible to the Warden for the proper and economical expenditure and use of all material received in the shops.
6. He shall keep an account of the work done by all convicts, and distribute the proceeds as ordered by the Military Governor, which shall be for the present in accordance with the laws in force.

CAPTAIN OF THE DAY WATCH.

1. The Captain of the Day Watch shall attend daily at the Penitentiary from the hour of unlocking in the morning until six o'clock at night.
2. He shall assist the Deputy Warden in the discharge of his duties whenever called on by him; and in the absence of the Deputy Warden from the Penitentiary, he shall perform all the duties incumbent upon that officer.
3. He shall assist the Deputy Warden in maintaining and executing the rules of government of the Penitentiary, and report to him any violation of the same, by either the officers or convicts, that may come under his notice.
4. He shall keep mornings and evenings, the time of non-commissioned officers on duty during the day and report the same to the Deputy Warden on the first of each month.
5. He shall attend the daily sick call, accompanying convicts who are to see the Physicians, from the different workshops to the Hospital, and ordering them to sick cell or on duty, as the Physician may direct.
6. He shall have charge of the armory, assigning to guards and keepers their arms and accoutrements, and seeing that everything belonging to the armory, including the special supply of lanterns, is in good condition, and serviceable at a moment's notice.
7. He shall inspect the arms and equipments of the guards at least once a week, and report any officer whose rifle or equipments are not in good order. He shall frequently inspect all the arms and equipments not in daily use, and see that they are kept in thorough repair.
8. He shall be the custodian and keeper of all supplies purchased for the use of the Penitentiary by the Warden or his Agent, and shall be held strictly responsible for the proper expenditure of same.
9. He shall personally receive, check from bills of particulars, and inspect all goods delivered to him, and report deficiencies in quantity and quality of the same to the Officer in charge of Finance, and also to the Warden.

CAPTAIN OF NIGHT WATCH AND NIGHT GUARDS.

1. He shall assign the night guards to their respective posts; the night force shall go on duty at the sound of the trumpet, and remain on duty until the signal is given in the morning for unlocking the cells in the prison.

2. The Captain shall be held responsible for the security of the prison, and see that good order is maintained during the night. He shall make report to the Warden in the morning of any unusual occurrence, or any violations of the rules and regulations of the Penitentiary that may have taken place during the night. It shall be his duty to call the Warden at any hour during the night that he may regard his presence necessary.

3. It shall be his duty to make a thorough inspection of the Penitentiary during the night, often enough to personally convince himself of the watchfulness of his subordinates in the different parts of the prison.

4. He shall require of all officers or citizens who work inside of the walls at night, a strict compliance with all the rules that prevail in the day time. Any violation of these rules shall be reported to the Warden, who, with the Deputy Warden and the reporting officer, shall decide as to whether or not the officer or employee should be discharged.

5. He shall not, under any circumstances, leave the Penitentiary during his time of duty, or until properly relieved, without the consent of the Warden.

6. The night guards having charge of the cellhouses shall not hold conversation with the convicts, or suffer the convicts to speak to them, except to make known immediate wants; they must use their utmost exertions to suppress noise of any kind, and report to the Captain of the night watch any violations of the rules and regulations of the Penitentiary by the convicts while in their cells.

7. The guard in charge of the solitary shall closely follow the instructions of the Warden and Deputy in regard to inmates of punishment cells, and shall every morning make written report to the Warden of the number of convicts in solitary and their condition during the night, noting every unusual occurrence coming under his observation.

8. The night guard in the Hospital shall observe the rules governing the Hospital Steward in regard to inmates of the Hospital, and attend conscientiously to the wants of the sick.

9. The night guard shall at all times be very careful to avoid the outbreak of fire, and in such cases immediately sound the alarm, and use all his own efforts to check same.

THE PHYSICIAN.

1. He shall attend at all times to the wants of the sick convicts, whether in the Hospital or in their cells, and shall render them all necessary medical service.

2. He shall examine weekly the cells of the convicts, for the purpose of ascertaining whether they are kept in a proper state of cleanliness and ventilation, and report the same weekly to the Warden.

3. He shall examine at least once a week, and oftener if he thinks proper, into the quality and condition of the provisions provided for the convicts, and whenever he shall have reason to believe that any provisions are prejudicial to the health of the convicts, he shall immediately make report thereof to the Warden. He shall also have power, and it shall be his duty, to prescribe the diet of the sick convicts, and his directions in relation thereto shall be followed by the Warden and Steward.

4. He shall vaccinate every convict on his entering the Penitentiary, and examine him as to the condition of his heart, lungs and chest, evidence of previous or present hereditary disease, and keep a record of such examination in a book provided for that purpose.

5. He shall visit the Penitentiary every day between the hours of six and ten in the morning. When the state of a sick convict requires it, he shall visit at such other hours as he may think the case demands, and if sent for at any time by the Warden or Deputy Warden, he shall immediately repair to the Penitentiary to the exclusion of all other engagements.

6. He shall keep a daily record of all admissions to the Hospital, and the cases treated in the cells, or elsewhere, indicating the sex, color, nativity,

age, occupation, habits of life, period of entrance and discharge from the Hospital, disease, and the prescription and treatment in each case.

7. He shall have full control over the patients in the Hospital, subject to the rules of the Penitentiary and instructions of the Warden, and shall leave his general daily instructions as to the government, etc., of the patients, with the assistant.

8. It shall be the duty of the Physician, in case of any convict claiming to be unable to labor by reason of sickness, to examine such convict, and if in his opinion, upon examination, said convict is unable to labor, he shall immediately certify the same to the Warden, and such convict shall, thereupon, be released from labor and admitted to the Hospital, or placed in his cell, or elsewhere, for medical treatment, as the Physician shall direct, having a due regard for the safekeeping of such convict; and whenever the Physician shall certify to the Warden, that such convict is sufficiently recovered to be able to labor, said convict shall be required to labor, and not before.

9. He shall examine carefully every morning all convicts in punishment in the solitary cells, and shall make written report to the Warden of their condition. He shall be particular to report to the Warden, in writing, any convict whose health he thinks is suffering or endangered by the punishment he is undergoing, and shall recommend such changes in the diet of convicts in punishment as he may think necessary. He shall require the Assistant to make a similar examination every evening between the hours of four and five o'clock, and make a written report of the same.

10. He shall, whenever in his opinion a convict becomes insane, certify that fact to the Warden, giving his reasons therefor, and make on blanks furnished him for that purpose, a brief statement of the general condition of the patient, together with recommendation of what disposition shall be made of him.

11. When a convict dies, the Physician shall record the nature of the complaint, and all the circumstances connected therewith, that he may deem proper and necessary, and report to the Warden.

12. When the Physician considers it necessary, or when required by the Warden to make a postmortem examination on the body of a deceased prisoner, he shall do so within twelve hours after the decease. He shall make written report of his examination to the Warden, and of his conclusion as to the cause of death.

13. He shall make a written report daily to the Warden, of the attendance at sick call in the morning, and of the disposition made of those reported sick, also of all admissions to and discharges from Hospital, deaths, etc.

14. He shall, whenever requested so to do by the Warden, make a careful examination of any convict, and make a written report of his condition.

15. He shall make report monthly, to the Warden, of patients received into the Hospital, or treated in the cells, or elsewhere, during the preceding month, stating their respective ages, color, diseases, occupation in Penitentiary, quantity and kinds of medicines administered during the month, the time they have remained in the Hospital, date of commencement and termination of treatment, and number of days during which said patients, in consequence of sickness, have been relieved from labor; also of all deaths, and causes thereof, transfers to Insane Asylums, etc.

16. He shall make a yearly report to the Warden, for transmission to the Secretary of State and Government, of sanitary conditions of the Penitentiary for the past year, in which all information in his daily and monthly reports shall be condensed. This report shall also contain lists of convicts who have died, or been certified to be insane, during the year.

ASSISTANT PHYSICIANS.

1. Two undergraduates shall be assistants to, and shall act under the immediate direction of the Physician. At least one Assistant shall be at the Hospital at all hours during the day, except when called by his duties to other parts of the Penitentiary, or when relieved by the Warden.

2. He shall be responsible for the nurses, orderlies and other persons employed about the Hospital, and shall see that discipline is at all times maintained, and the security of the inmates carefully guarded.

3. He shall have charge of the Hospital, for the good order and cleanliness of which, and of all its approaches and surroundings, he shall be responsible.

4. He shall have charge of the sick in the Hospital, and of the convalescent convicts, so long as they are receiving advice from the Physician, and shall strictly attend to all instructions that may be given him, as to their medicines, diet, and treatment.

5. He shall also attend to ailing convicts, not in Hospital, to whom medicine is administered.

6. He shall see that every ward in the Hospital is well ventilated, the bedding and clothing cleansed, and changed when necessary, the ceilings, walls, and floors kept clean, and that all impurities, of every description, are instantly removed.

7. He shall attend the Physician in his visits to the sick, make up all the prescriptions, compound all the medicines, and see that they are administered in the for , and at the times, ordered by the Physician.

8. Should the symptoms of any patient appear to him to become aggravated, he shall at once report to the Warden or Deputy in order that, if necessary, the Physician may be sent for, without loss of time.

9. Should he observe the death of a convict approaching, he shall at once notify the Warden or Deputy.

10. It shall be his duty to make a tour of the wards of the Hospital frequently during the day, and especially he shall do so as his first duty in the morning, and the last duty at night.

11. When a convict is received sick from the cell house during the night, the officer on duty shall immediately notify the Warden, or Deputy, if the case seems to him to be urgent.

12. No alcoholic or intoxicating liquors shall be issued to any employee or convict under any circumstances, except upon the written order of the Warden, or the written prescription of the Physician.

CHAPLAIN.

1. The Bishop of the Catholic Church, in Havana, may select from among his clergy a minister, who may conduct religious services in the Penitentiary, under such requirements as hereafter follow, and as the Warden may prescribe, and may attend to the spiritual wants of the convicts.

2. He shall furnish, at the expense of the Government, a Bible to each convict who may desire one.

3. It will be the duty of the Chaplain to say Mass on Sundays, after which he may address in the Chapel, such convicts as wish to attend. He shall hold no communication with convicts at other times, except on their own request properly made through the Warden, and said communication shall be such as may be necessary and proper, in imparting to them secular and religious information.

4. He shall not furnish the convicts with any information or intelligence with relation to outside matters, except by permission of the Warden. He shall make no attempt, directly or indirectly, to proselyte convicts. If any convict desires communication with a minister or instructor of his particular faith, on proper application to the Warden it shall be allowed, under and in conformity with the laws and general regulations of the Penitentiary, but such minister or instructor, on such occasions, must in all things conform to the rules and regulations for the government of the Chaplain; any infringement or departure from which will debar him from future intercourse with the convicts.

THE PENITENTIARY STEWARD.

1. The Penitentiary Steward is the commissary officer of the prison. He shall keep a neat and complete set of commissary books of receipt and issue, and shall make to the Captain of the day watch a daily report of the quantity and value of each kind of food issued, the gross value, the number of convicts fed, the average cost per man per day, and the bill of fare for each of the three meals.

2. He shall furnish the Captain of the day watch, in due time, an estimate for the monthly subsistence of the convicts.

3. He shall keep a careful watch on all departments of the commissary, guarding against waste and extravagance, and shall be responsible for the cleanliness of the kitchen and dining rooms, and subsistence stores and cooking.

4. He shall see that each convict gets a sufficiency of such food as may be prescribed by the Warden.

5. He shall carefully check all deliveries of subsistence, and see that in quality they are equal to the sample, and in quantity equal to the amount of the purchase, making proper report to the Captain of the day watch.

6. The Steward shall carefully watch every department under his charge, and promptly report to the Warden anything he may detect detrimental to the safety and welfare of the Penitentiary.

7. He shall take special care that utmost cleanliness prevails in the kitchen, the store rooms, and in every chamber or vessel in which provisions are kept, or from which they are eaten.

8. He shall daily attend upon, and see to the cooking and serving of the provisions for the convicts, to the end that no improper food is used, that it is cooked in a proper and cleanly manner, served in clean, wholesome vessels, and equally and honestly distributed to the convicts.

THE ENGINEER.

1. This Officer shall be detailed by the proper authority from the Engineer's Department of the City of Havana. He shall have charge of all machinery and fixtures employed for the service of the Penitentiary.

2. He shall have charge of the water supply system for the Penitentiary, shall be responsible for the condition of the necessary pipes, pumps, and other appliances, and for any unnecessary waste of water.

3. He shall have the supervision of all apparatus for cooking and heating purposes of the Penitentiary, and shall see that the same is kept in good condition.

4. He shall have supervision of the sewer system of the Penitentiary, and direct the construction and repairs of the same.

5. He shall have charge of the organizing and preservation of the Fire Department of the Penitentiary, and see that the fire buckets, grenades, etc., are placed in different stations throughout the Penitentiary, and that they are in a good and serviceable condition.

6. He shall see that all machinery, tools, implements, materials, stocks, or other effects necessary for carrying on the above mentioned duties and industries are properly used, taken care of and accounted for.

PENITENTIARY SCHOOL.

1. This school shall be in charge of one schoolmaster, who, under the direction of the Warden, shall be in complete control of the instruction of the convicts.

2. Attendance shall be compulsory with all those convicts unable to read and write. Other convicts may attend, or not, as they wish, on obtaining permission from the Warden.

3. All convicts attending the school shall have at least one recitation of one hour per day, and the total number of convicts attending school shall be so divided into classes as to render this possible. Convicts will be taught in reading, writing, and the fundamental rules of arithmetic.

4. The Schoolmaster shall keep a record of attendance, proficiency, etc., showing all data of any value in connection with the school. He shall make daily reports to the Warden of all absentees, stating cause of the same, and shall make such other reports as the Warden may direct.

shall be in complete control of the instruction of the Band, and with the approval of the Warden, shall assign hours of study, practice, etc.

3. The Bandmaster shall keep a record showing attendance, proficiency, etc., of the different members of the Band, and shall make to the Warden daily reports of the absentees, and all other reports that he may require from time to time.

4. He shall personally conduct the Band in all concerts as determined by the Warden.

DENTIST AND PHOTOGRAPHER.

1. There shall be employed one dentist and one photographer, who shall attend at the Penitentiary at such hours as are prescribed by the Warden, and who shall perform such duties as are herein dedicated to these officers, and such other duties connected with their particular work as the Warden may direct.

2. It shall be the duty of the dentist to furnish convicts with such dental treatment as they may need.

3. It shall be the duty of the photographer to take the photographs of all incoming convicts at the time of their entrance to the Penitentiary, and in such a way as the Warden may direct.

GUARDS.

1. The Guards are the agents of the Warden in enforcing the police and discipline of the Penitentiary, and in carrying into effect the laws for the government thereof.

2. It shall be the duty of the Guards to attend at the Penitentiary at the opening thereof, and not absent themselves therefrom, on any pretext or excuse, during prison hours, except by permission of the Warden or Deputy Warden.

3. They shall supply themselves with the prescribed uniform, which shall be constantly worn while on duty; they shall constantly observe the utmost cleanliness in dress, person, and habits.

4. While within the prison, the Guards shall refrain from whistling, scuffling, immoderate laughter, boisterous conversation, exciting discussion on politics, religion, or other subjects, provoking witticisms, or sarcasms, and all other acts calculated to disturb the harmony and good order of the Penitentiary.

5. In their intercourse among themselves, the Officers and Guards of the Penitentiary are at all times to treat each other with that mutual respect and kindness that become gentlemen and friends, and are required to avoid all collisions, jealousies, separate and party views, and interests among themselves; and are strictly forbidden to treat each other with disrespect, or to use any ungentlemanly epithets.

6. They shall not, while on duty, hold conversation with each other nor with the foremen, except such as may be necessary in the discharge of their duties.

7. Neither shall they be engaged while on duty, in reading, or writing, other than making necessary entries, or in any other employment calculated to interfere with constant care and vigilance.

8. They shall not, under any circumstances, allow convicts to speak to them upon any subject not immediately connected with their duty, employments, or wants.

9. They shall keep the convicts under their charge, diligently at work at the several occupations with which they are employed, and shall make report of the attendance at work, also of all time lost by reason of sickness, punishment, or otherwise, as instructed from time to time by the Warden, or Deputy.

10. They shall not permit convicts to hold conversation with each other, except as directed by special order of the Warden.

11. They shall require the greatest possible cleanliness of the convicts, their persons and clothing, and in their working and sleeping apartments.

12. They shall instruct the convicts in all the rules of the Penitentiary necessary for their government, and admonish them on the least appearance of insubordination.

13. In all their intercourse with convicts they shall be careful to maintain a quiet demeanor, under any provocation, recollecting that the convict, however disposed to be violent or abusive, is entirely in their power.

14. They shall not punish a convict, nor strike him, except in self defense, or to quell an insurrection; nor shall they use any profane nor indecorous language to convicts or in their presence, but shall uniformly treat them in a kind and humane manner.

15. Whenever a convict is guilty of any infraction of prison disciplinary rules, the Guard shall at once report the fact in writing to the Captain of the night or day watch, stating the nature of the offense, and keeping a copy of such report on the stub of the blank book furnished him for that purpose.

16. Discipline is the first and highest consideration in a prison and must be maintained at all hazards, but that officer who maintains it with the lowest number of punishments, deserves the highest commendation.

17. If a convict desires to make any complaint to, or have an audience with the Warden, the Guard shall receive his application and report it in writing to the Captain of the night or day watch, who in turn, will report it to the Warden.

18. If a convict is taken sick, or injured, during the day, the Guard shall at once report the fact to the Captain of the day watch.

19. It shall be the duty of Guards to keep constant watch over convicts at work to see that while pretending to be engaged on the work given them to do, they are not in reality doing something else. Guards should not allow convicts to leave their work without permission, nor to speak to, or gaze at visitors.

20. The duties of guards should be understood as separate and distinct from those of foremen; and the guards will not interfere with, or attempt to instruct the convicts in the manner in which they shall work, or on what particular part they shall labor, or what amount they shall perform; but they shall listen to all reports the foremen may desire to make, and dispose of the cases as instructed.

21. In forming their opinions with respect to the industry of a convict, officers will bear in mind that as one convict may be able to do more work in a given time than another, so their reports on this head will have regard more to the continuous labor of the convict, the care bestowed upon it and the evidence of his desire to do all he can, than the absolute quantity he does, as compared with others. An amount of work which may thus be sufficient for one man, may be quite insufficient for another, and the officers' report will be made accordingly.

22. The Captain of the day watch shall receive applications from convicts to send or transfer money to friends, or for subscriptions to newspapers, etc., and shall send the same to the officers in charge; transfer of money from one convict to another must be approved by the Warden.

23. No officer, guard or foreman shall receive from or deliver to a convict, any article or thing whatsoever, without knowledge or consent of the Warden, or his Deputy.

24. When a convict is obliged to retire for necessary purposes, the guard in charge shall take care that the place is so conspicuous that the convict cannot leave it without being fully seen, that only one is permitted to be in the place at a time, and that he is absent for a reasonable time only. Any delay in such cases should arouse suspicion at once, and the officer must immediately make certain that all is right.

25. No officer shall take the statement of one convict against another on which to make a report for punishment, respecting the convict complained of, but shall report the facts, nevertheless, to the Warden or Deputy.

26. If the convict makes complaint to any officer or guard of any order given him, or of any action towards him, by which he considers himself ag-

over the cell-door keys to that officer. The Captain of the day watch will render the keys of the different cell doors to the Captain of the night watch in the presence of the Deputy Warden.

28. If a guard is absent, without leave, at roll call, he must at once report the cause of his absence to the Captain of the day watch, who is directed to keep a careful and correct written record of all delinquencies in the guard force. For absence without leave a guard may be suspended, and if the offense is repeated he may be dismissed from the force. A guard desiring leave of absence must apply to the Captain of the day watch one day in advance.

29. Guards are forbidden to frequent saloons and gambling houses when off duty, and must never enter the Penitentiary while in the slightest degree under the influence of liquor. The violation of this latter rule will be cause for dismissal.

30. When off duty, guards must not discuss the Penitentiary, or its officers, or become a source of information to inquiries pertaining thereto.

31. Requests, or grievances, by guards should be presented to the Deputy Warden.

32. When on duty, guards will not be allowed any reading matter whatever.

33. When going out with convicts in charge, guards will be sure that their firearms are in perfect order, and that they have the required amount of ammunition.

34. Cell house guards will see that the utmost cleanliness prevails in the cells and corridors, that the houses are thoroughly ventilated when necessary, and that the cells are regularly supplied with drinking water.

35. They shall carefully and promptly deliver all authorized letters, newspapers, etc., and shall not examine nor inspect either outgoing or incoming convict mail.

OUTSIDE WALL GUARDS.

1. Wall guards shall keep their firearms in perfect order, and keep in their possession not less than twenty-four rounds of ammunition.

2. They shall keep a strict watch, and each wall guard will be held responsible for any escape over the part of the wall under his observation while on duty.

3. No reading matter of any kind will be permitted in their possession; and the guards while on duty must speak to no one except it be necessary, and on business pertaining to the Penitentiary.

4. If, for any reason, the wall guard at any time cannot see clearly all that part of the wall under his supervision, he shall at once inform the Captain of the Watch.

5. Wall guards are warned to be especially vigilant at all times when the convicts are out of the galleries and at work, and if an effort is made to escape, it shall be the duty of the guard to fire if the convict does not halt at the first command.

GATE GUARD.

1. The gate guard shall be sure that his firearms are in order, and that he has not less than one dozen rounds of ammunition.

2. He shall not be allowed to read while on duty, nor to have any reading matter. Newspapers must not be handed to him or left in his care.

3. He shall not leave his post of duty except he be relieved by order of the Captain of the Watch.

4. He shall allow no person to stand or congregate in the gateway so as to obstruct his line of vision. He shall see that all convicts passing out and in through the gate are searched, etc.

FOREMEN.

1. Foremen shall be present and ready to unlock shops ten minutes before work bell.

2. Foremen shall have no intercourse with any of the convicts, other than those employed or superintended by them, nor upon any subject whatever, other than the business carried on by them.

3. They shall remain at their respective posts until the convicts under their charge are called to supper, giving their entire time and attention to the work in hand. They will be relieved from duty during the noon hour.

4. Foremen shall see that men under their charge labor faithfully and diligently, and they will report to the Deputy Warden the names of convicts who fail in this respect.

5. When convicts wilfully fail to carry out the instructions of a foreman, or use threatening, defiant or impudent language, or commit any other act endangering the peace and good discipline of the Institution, it shall be the duty of the foreman to immediately report the same to the Captain of the day watch.

6. The foremen shall make requisition on the officer in charge of the shops for such material and tools as may be needed in their respective departments, and they will be held responsible by that officer for the use of the tools and the expenditure of the material.

GENERAL RULES.

1. Every man received upon the staff of the Penitentiary will bear constantly in mind the nature of the institution into the service of which he enters, the peculiarity of the duties he will have to perform as an officer, and the moral obligations he is understood to assume, with reference to his own personal conduct from the time he is engaged.

2. He must understand that the Penitentiary is not only designed as a prison for the punishment of persons who have offended against the laws, but also an institution which intends their reformation, if possible.

3. Every officer therefore will not only feel it is his duty to see that the rules of the Penitentiary are observed by the convicts placed under him, but will also understand that he must conduct himself when off duty as well as when on duty, in such a way as to inspire sentiments of respect for his moral principles and character.

4. He will be expected to be circumspect in his way of life in society, careful as to the company he keeps and the places he frequents, and guarded as to the discharge of his personal obligations, debts, etc., and the Warden will take all necessary steps to make himself acquainted with the conduct and general habits of every officer and servant of the Institution, as it will be his duty to retain no man in the service whose conduct is improper.

5. It shall be the duty of every officer of the Penitentiary to make himself acquainted with the rules and regulations of the Prison, and with the orders on the bulletin board, to obey them readily himself in all points of his own duty and to enforce strict obedience of them upon all who may come under his authority.

6. All persons entering upon, or retaining any position as employee of this Institution, must do so with the full understanding that they are to lend a prompt, willing and positive obedience to the rules of the Penitentiary and the instructions of its officers, and devote their best energies and abilities industriously and faithfully to the performance of the duties to which they may be assigned, and all who cannot do so cheerfully, must neither accept nor retain positions here.

7. Employees will be required to report to the Captain of the day watch twice each day (morning and evening), that their time may be correctly kept, and to be promptly at their respective posts and places of business at the appointed hour.

8. No employee will be allowed to absent himself from duty under any circumstances without the consent of the Warden or Deputy. Should an employee be taken sick he must immediately send information thereof to the Warden or Deputy.

9. Employees are strictly prohibited from taking newspapers, books or other reading matter inside the wall or galleries, and are cautioned against leaving the same within reach of the convicts, and are absolutely prohibited

convicts, or giving to or receiving from them anything in the nature of a gift or present, or conveying to or from them any message, either written or verbal.

12. Employees are prohibited from replying in like terms to what they may conceive to be impudent or insulting language on the part of a convict. Their duty is to report such infraction of discipline.

13. Employees are prohibited from using profane, indecent, abusive, or insulting language toward convicts, or in their presence, and are required to refrain at all times from the use of such language in or about the Institution.

14. Employees will be required to pay for the wilful destruction, loss, waste or damage by them of any property of the Penitentiary.

15. All employees are prohibited from discussing within the limits of the Penitentiary the manner in which any officer or employee performs his duty, and from making any remarks which might tend to reflect upon the character or management of such officer or employee. They are also prohibited from discussing in the presence of convicts matters relating to the discipline or management of this or other similar institutions.

16. Intemperance will not be tolerated among employees, neither will they be allowed to keep or use intoxicating drinks in or about the Institution. Frequenting of saloons or disreputable places by employees will be considered as sufficient cause for their dismissal.

17. Employees will refrain from visiting the shops or yard while off duty, and from receiving visits while on duty.

18. No officer or guard will be permitted, except in an emergency, to exchange duties with another, without first obtaining permission of the Warden or Deputy Warden.

RULES FOR CONVICTS.

1. Your first duty is strict obedience to these rules, and to all orders of the officer under whose charge you may be placed.

2. You must not speak to, give, or receive from visitors anything, except by permission of the Warden or Deputy.

3. You are expected to apply yourself diligently to whatever labor you are assigned, and after reasonable teaching to perform the same amount of work as would be required from you as a citizen.

4. At every signal to fall in for marching take your place in line promptly. March with military step, attend to, and promptly obey the order of your officer.

5. You will be required to keep your person clean and your clothing tidy and in good order. You must not make any alteration in your clothing, or cut your shoes. If they hurt you, or need repairs, report the fact to your officer. You must not carry tools of any kind, pencil, paper, or any other material from your work to your gallery without permission in writing from the Warden, or Deputy. Finding any of these things in your possession will be considered proof that you have violated this rule. Tinkering, or writing notes to other convicts, or carrying notes from one convict to another, is strictly forbidden.

6. You must not carry upon your person or have in your gallery, at any time, a knife of any description, without a written permit from the Warden or Deputy. A knife found in any convict's possession without such permission, will be taken as evidence of his intention to injure an officer or fellow convict, and he will be punished accordingly.

7. You are not allowed to have any money on your person, or in your possession, neither are you permitted to trade, or purchase any article whatever. All of your business must be done through the Warden.

8. You must approach an officer in a respectful manner. You must confine your conversation with him strictly to the business in hand. You must not address an officer on matters outside of the Penitentiary. Insolence in any form to an officer, foreman, or even to a fellow convict, will not be tolerated.

9. On entering the cell house, chapel, or any of the offices of the Penitentiary, you must uncover, unless your duties are such that you have special permission to remain covered.

10. At the sounding of the trumpet in the morning rise promptly, make up your bed as instructed, clean your cuspidor, and sweep your cell.

11. Strict silence must be observed during meals, and you shall observe all other regulations pertaining to the dining hall as given by the Warden.

12. On entering the gallery in the evening, or at any other time when a count is to be made, go to your place quietly and stand at attention, with arms folded, until the count is completed. When the count is completed you will be notified by the proper signal.

13. When at work give your undivided attention to it. You must respectfully listen to, and faithfully carry out all instructions given you by your foreman concerning your work.

14. You will not be allowed to leave your place at work, except by permission of the foreman in charge.

15. Careless or wilful injury of your work or tools will be promptly reported.

16. In talking to your foremen confine yourself strictly to the work in hand. If you have any cause of complaint of your guard, foreman or others, you will be allowed to send application for an interview with the Warden or Deputy, through your officer at any time.

17. Communication between convicts while at work will not be allowed except by special permission of the officer in charge, and then only when absolutely necessary.

18. If you are sick, or unable to work report the fact to the officer in charge of the shops, or to your foreman, and act as he may direct. If you wish to see the physician, give your name and number, at sick call in the morning.

19. On Sunday morning put your cell in perfect order for inspection. When the bell taps, remove all clothing except undershirt and drawers; roll the drawers above the knees, and shirt sleeves above the elbows; expose the chest, and during inspection stand at attention, with arms folded.

20. After inspection, exhibit your clothing to the storekeeper as he makes his rounds, and carefully obey his directions about turning in any of it for repairs, or exchange.

21. If ordered by the Physician to the hospital for treatment, you will be properly cared for, but to hold your place in the hospital you must remain quiet, and perfectly obedient. No disorder of any character will be tolerated. While in the hospital you must be neat and tidy in habits, and perfectly respectful in language to the hospital officials and nurses.

22. Fighting, and inciting others to fight, are acts especially condemned, and for either offense you may be reduced to stripes and lose all "good time," at the discretion of the Warden.

23. Under the law "good time," not to exceed two months for each year, may be allowed upon the recommendation of the Warden approved by the President of the Criminal Section of the Audiencia. For violation of the rules you may lose any part of this good time. A written record of all violations will be made.

24. When in the yard or in the cell corridors not at work, if approached by the Warden or Deputy Warden, or by a guard in the company of visitors, you must stand at attention, with arms folded, until they have passed.

25. When approaching any officer or guard of the Penitentiary to speak to him, remove your cap, fold your arms and stand at attention until he directs you to proceed.

26. Gambling of all kinds is strictly forbidden.

27. Keep your library books and cell furniture clean and in good order. Marking the walls, spitting on the cell floor, corridors, or stairs will not be allowed.

28. Any willful destruction of clothing, tools, or furniture will be

the Warden and Deputy Warden. Such messages must be to the point, and signed by the convict's number.

PRIVILEGES.

1. On entering the Penitentiary you will receive three tickets entitling you to the following privileges as long as you obey strictly all of the rules.

First. One ration of tobacco each week, the ration to be determined by the Warden.

Second. Permission to write to friends, once in two weeks.

Third. Permission to see friends, once each month.

2. You will be permitted to receive such newspapers as the Warden may approve. No other articles, of whatever kind, shall be received from friends from the outside.

3. Written permission must be obtained from the Warden or Deputy in case it becomes necessary to write special letters. Letters and papers of every description must be examined by the proper officer before being mailed or delivered.

LIST OF OFFENSES.

Answering to number in improper manner.

Bed not properly made.

Clothing not in order.

Coat not buttoned when in use.

Crookedness.

Creating a disturbance.

Disobedience of orders.

Disrespectful conduct of any kind.

Disturbance in cell house.

Disturbance in line of march.

Escaping.

Failing at inspection.

Fighting.

Hiding out.

Insolence to officers, guard, or foremen.

Injuring library book or other property.

Insubordination.

Inattention in line or at work.

Loafing.

Laughing and fooling.

Loud talk.

Larceny.

Lying.

Malicious mischief of any kind.

Mutiny.

Neglect of work.

Absent from place in gallery at count.

Profanity.

Not retiring at proper hour.

Quarreling.

Raising disturbance of any kind at any place.

Replying when corrected.

Shirking.

Spitting on the floor.

Stealing.

Talking from gallery to gallery.

Talking in line in the yard.

Talking at sick call.

Using threatening language.

Unbecoming conduct not above mentioned.

Vile language.

Wasting food.

When marching to or from work out of place.

Writing unauthorized letters.

Absence from school or band practice.

PUNISHMENTS.

1. Reprimand.
2. Loss of tobacco privilege.
3. Loss of letter privilege.
4. Loss of part of "good time."
5. Imprisonment in "solitary" on limited diet not to exceed 4 days at one time.
6. Handcuffed to door of cell at height of chest not to exceed 4 hours without intercourse.
7. Reduction in grade and loss of all "good time."
8. Extra work in cleaning galleries, etc.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 256.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Se promulga por la presente, el siguiente Reglamento para el Presidio de la Habana, y el Jefe del Presidio velará por el debido cumplimiento del mismo. Este Reglamento deroga todos los que previamente se han publicado.

REGLAMENTO.

El Departamento de Estado y Gobernación queda por la presente hecho cargo del gobierno y administración del Presidio de la Habana, y asimismo se le autoriza para nombrar, previa aprobación del Gobernador Militar de la Isla de Cuba, un 1er. Jefe y un 2º Jefe. También queda autorizado para nombrar, á propuesta del 1er. Jefe, los funcionarios que en el presente se enumeran y que sean necesarios para la custodia, cuidado y protección de los penados.

Todo penado al ser puesto en libertad, recibirá pasaje para el punto donde residía al tiempo de ser reducido á prisión por el Tribunal sentenciador, y si el período de prisión hubiere sido por un año ó más, se le entregarán además de la ropa necesaria, cuyo costo no excederá de \$7, \$5 en efectivo.

JEFE DEL PRESIDIO.

1. Este funcionario, en el cumplimiento de sus deberes como Jefe Director del Presidio de la Habana, se guiará por las reglas y órdenes que se promulguen por el Gobernador General de Cuba y por el Secretario de Estado y Gobernación, para el gobierno del Presidio.

2. Las órdenes del Jefe del Presidio serán debidamente obedecidas por sus subalternos, quienes podrán ser suspendidos en sus funciones por dicho Jefe; y en el caso de infracción flagrante de órdenes ó falta en el cumplimiento de sus deberes, podrá el Jefe del Presidio separar de su cargo á cualquier empleado, mediante la aprobación del Gobernador General ó del Secretario

2. Se constituirá diariamente en el Presidio desde las siete de la mañana, hasta que se encierren los penados por la noche.

3. En ausencia del Jefe, el Segundo Jefe actuará como tal, y no saldrá del Presidio hasta el regreso de aquél.

4. No se ausentará del Presidio durante el día cuando los penados estén fuera de sus galeras, sin previo permiso del Jefe.

5. A intervalos se aparecerá en el Presidio por la noche inesperadamente, para cerciorarse de la seguridad de los penados, y de la vigilancia que deben observar los empleados en sus respectivos puestos.

6. Bajo las órdenes del Jefe, tendrá á su cargo y dirección á los guardias, capataces y demás empleados del Presidio (con excepción de los funcionarios encargados del Archivo y de la Caja del Presidio) y será responsable de que cada uno cumpla con los deberes de sus respectivos cargos con inteligencia, fidelidad y celo. Y será su obligación dar parte inmediatamente al Jefe de toda negligencia en el cumplimiento del deber y mala conducta por parte de cualquier empleado.

7. Comunicará al Jefe el nombre de todo empleado que se presente á su puesto en estado de embriaguez ó sin uniforme.

8. No concederá permiso de ausencia por más de un día á ningún empleado, sin consultar con el Jefe, excepto en caso de emergencia.

9. Exigirá el cumplimiento del Reglamento del Presidio, y de todas las órdenes que procedan oportunamente del Jefe, y cuidará con la más estricta precisión de la vigilancia y disciplina del Presidio, para cuyo efecto visitará con frecuencia, pero á intervalos irregulares y sin previo aviso, los patios, hospital, cocina, galeras, talleres y demás departamentos del Presidio, así como los distintos lugares á donde se esté trabajando, tomando todas las precauciones necesarias para la debida seguridad de los penados y del Presidio, cuidando de que los empleados sean atentos y activos á sus deberes y á que tengan á los penados á su cargo diligentemente ocupados durante las horas de trabajo.

10. No permitirá que ningún empleado tenga en su poder mientras esté de servicio en ó cerca del Presidio, libros, folletos ó periódicos de ninguna clase.

11. Al ingresar un penado, el Segundo Jefe cuidará de que aquél sea debidamente bañado, vestido con el traje de Presidio, reconocido por el Médico y vacunado. Inmediatamente después procederá á leerle y explicarle el reglamento para el gobierno de los penados, después de lo cual le entregará las papeletas concesionarias, y bajo la dirección del Jefe le asignará su trabajo.

12. Examinará con frecuencia las cerraduras, cerrojos, barras y rejas que se hallen en el Presidio para cerciorarse que se encuentran en buen estado.

13. Ejercerá la debida vigilancia á fin de que no haya malversación de la propiedad del Presidio, y que no haya despilfarro, pero ni tampoco falta de economía en los artículos de consumo y uso de los efectos pertenecientes al Presidio, sin que se ponga inmediatamente en conocimiento del Jefe.

14. Será su deber cerciorarse de los hábitos y conducta social de los empleados subalternos, y averiguar sobre todo si éstos frecuentan cantinas ú otros lugares análogos durante el tiempo que no están de servicio, dando parte al Jefe del resultado de sus investigaciones.

15. Cuidará que no se deje ningún material cerca de los muros ó paredes y que nada, especialmente escaleras, ú otros objetos que puedan facilitar su evasión les sean accesibles.

16. Ejercerá especial vigilancia sobre toda persona que concurra al Presidio, con el objeto de evitar que se introduzca ó extraiga objeto alguno, y en cuanto le sea posible, evitará que se establezca ninguna clase de comunicación entre tal persona y cualquier penado, á no ser con la debida autorización y en presencia de un funcionario del Presidio.

17. Todas las tardes antes de relevar las guardias, verificará por conteo el informe diario del número de penados de que, por escrito, le provea la oficina del Presidio.

18. Será del deber de todos los empleados del Presidio prestar la más estricta atención á la conducta y carácter de cada preso y especialmente será obligación del segundo Jefe cerciorarse del comportamiento de todos

los penados, de su asiduidad, buena voluntad y ahinco en el trabajo, para que pueda deliberar con el Jefe respecto á las recomendaciones que se hagan en el caso de cada uno. Y á dicho efecto, el segundo Jefe comunicará libremente con todos los encargados de los penados al tiempo de verificar sus inspecciones.

19. El Segundo Jefe bajo la inspección del Jefe del Presidio, investigará todas las quejas que se hagan contra los penados, y tomará las medidas que estime procedentes. Al verificar estas investigaciones el Segundo Jefe ejercerá el mayor cuidado para llegar á la posesión de la verdad en cada caso, y al sentenciar deberá tener en cuenta: la edad, conducta anterior, hábitos é índole del delincuente, en cuanto le sea posible averiguarlos, y al aplicar el castigo deberá tener especial cuidado de quitarle todo viso de vergüenza personal, aplicándolo severamente pero sin crueldad, á fin de obtener lo deseado. Presentará diariamente al Jefe un informe por escrito, referente á todos los penados contra quienes haya recibido quejas, especificando la falta y castigo aplicado.

20. Los únicos castigos disciplinarios permitidos en este Presidio son los siguientes:

- a. Retirar á los penados una ó todas sus papeletas de concesiones.
- b. Rebaja de grado.
- c. Encierro solitario con raciones reducidas de pan y agua.
- d. Esposar el preso á la reja del calabozo hasta la altura del pecho.
- e. Trabajo adicional en la limpieza del Presidio.

Todo castigo corporal está terminantemente prohibido.

PERSONAL.

El personal de la oficina del Presidio se compondrá de tres oficiales designados como "Oficial encargado del Archivo;" "Oficial encargado de la Caja" y "Oficial encargado de los Talleres," y cada uno de éstos tendrá un Ayudante.

OFICIAL ENCARGADO DE LA CAJA

1. Este funcionario será el contador, ayudante y agente del Jefe en los asuntos de contabilidad y fiscales del Presidio, y como tal, será responsable del buen desempeño de todo lo que se relacione con la conservación y metódico arreglo de las cuentas, comprobantes y demás documentos que se le confíen.

2. Será obligación de este oficial llevar un juego completo y sistemático de libros, en los cuales aparecerán las cantidades de los diferentes créditos entregados al Jefe por el Departamento del Tesoro para la manutención de los penados en el Presidio, y de los gastos hechos por cuenta de dicho establecimiento penal.

3. También llevará cuenta, en debida forma, con todos los contratistas abastecedores del Presidio, así como de todas las compras hechas por el Jefe del mismo.

5. A la conclusión del año fiscal presentará al Jefe un estado general de todas las operaciones financieras realizadas durante ese tiempo, y siempre que lo requiriere el Jefe le entregará cualesquiera otros estados y comprobantes que éste le indicare.

6. Auxiliará al Jefe en la preparación de los Estados y comprobantes que se le pidan á éste por orden del Secretario de Estado y Gobernación.

OFICIAL ENCARGADO DEL ARCHIVO.

1. Este funcionario se encargará y será responsable de la conservación del Archivo del Presidio, bajo la inmediata dirección del Jefe, y tendrá á su cargo los siguientes libros y registros:

- a. El Registro de las órdenes oficiales del Jefe.

2. Conservará las medidas, retratos y negativos de los penados, y los tendrá debidamente ordenados.

3. Anotará en las planillas en blanco de que se le proveerá para el caso, la filiación y señas particulares de cada penado, y también obtendrá del mismo su consentimiento por escrito para el examen por el Jefe ó por un delegado de éste, de toda correspondencia que reciba ó envíe. Si el preso se negase á conceder dicho consentimiento, se le notificará que su correspondencia no será entregada hasta el cumplimiento de su condena.

4. Al final de cada mes presentará una lista completa de los penados que han de ser puestos en libertad durante el mes siguiente por cumplimiento de sentencia, y entregará copia de dicha lista á todos los empleados que con ella tengan inherencia.

5. También llevará cualquier otro registro que el Jefe crea conveniente, y presentará al final del año fiscal el informe estadístico que se le pida. Además desempeñará cualquier otro deber que, inherente á su cargo, el Jefe le impusiere.

OFICIAL ENCARGADO DE LOS TALLERES.

1. Este funcionario será el agente del Jefe en todos los asuntos que se relacionen con la dirección de los talleres del Presidio.

2. De acuerdo con el Jefe elegirá los capataces y presos que han de prestar servicios en los talleres; y llevará un registro de los presos que han sido designados para prestar servicios en los talleres y de los que han salido de los mismos por haber cumplido sus sentencias.

3. Recibirá del Jefe de la Guardia de día, todo el material, etc., necesario para los trabajos que deben efectuarse en los talleres, y será responsable ante dicho Jefe por los efectos recibidos.

4. Presentará diariamente al Jefe un informe detallado de todo el material, etc., recibido por él para los talleres, de la mercancía que sale, la producción diaria de los talleres, y todo otro informe que le pida el Jefe.

5. Será responsable ante dicho Jefe del buen uso del material recibido para su elaboración, cuidando que se observe la más estricta economía en su uso.

6. Llevará cuenta del trabajo efectuado por los penados y distribuirá el producto en la forma, por ahora con arreglo á las leyes vigentes, mientras no se disponga lo contrario por el Gobernador General.

JEFE DE LA GUARDIA DE DIA.

1. Este funcionario se constituirá diariamente en el Presidio desde la hora de su apertura por la mañana hasta las seis de la tarde.

2. Auxiliará al Segundo Jefe en el desempeño de sus deberes cuando sea necesario, y en ausencia de éste actuará como tal.

3. Auxiliará al Segundo Jefe á mantener y hacer cumplir las reglas del gobierno del Presidio, informándole de cualquiera infracción de las mismas, ya sea por parte de los empleados como de los penados.

4. Todas las mañanas y tardes anotará las horas de servicio de los empleados subalternos durante el día y entregará el resultado el día primero de cada mes al Segundo Jefe.

5. Asistirá diariamente á la visita de enfermos, acompañando á los presos que han de ser atendidos por el Médico, de los Talleres al Hospital y los enviará á la Enfermería ó al trabajo, según disponga el Médico.

6. Tendrá á su cargo la armería y asignará á los guardias y carceleros sus armas y avíos, cuidando de que todo lo que pertenezca á la armería, incluyendo un número suficiente de linternas, esté en buen estado y preparado para su uso inmediato en caso de necesidad.

7. Examinará las armas y equipos de los guardias por lo menos una vez por semana, y dará parte contra cualquier empleado cuyas armas no estén en buen estado; con frecuencia examinará las armas y equipos de reserva y cuidará de que se hallen en buenas condiciones.

8. Estarán bajo su custodia y cuidado todos los objetos que se compran para el uso del Presidio por el Jefe ó su agente, y será estrictamente responsable de la debida distribución de dichos efectos.

9. Recibirá personalmente, cotejará y examinará todos los efectos que se le entreguen, y dará cuenta de las deficiencias que puedan resultar en la

calidad y cantidad de los efectos comprados al Oficial encargado de la Caja y también al Jefe, quien resolverá si la mercancía se recibe ó se rechaza. Tendrá á su cargo la distribución de los artículos pedidos por los diferentes departamentos, de acuerdo con el Jefe. No entregará NADA sin la aprobación del Jefe, y sin antes anotarlo, y exigirá en todo caso recibo, el cual archivará.

10. Bajo la dirección del Jefe llevará cuenta exacta de las transacciones del Almacén, anotando las entradas y salidas, y diariamente dará parte al Jefe de dichas transacciones.

11. Cada tres meses hará inventario de las existencias en el Almacén y demás efectos que sean de la propiedad del Presidio, y presentará una copia del mismo al Jefe en planillas para dicho efecto.

JEFE DE LA GUARDIA DE NOCHE.

1. El Jefe de esta guardia asignará á los guardias sus respectivos puestos. Los guardias que presten servicios durante la noche, se presentarán por la tarde y serán llamados por un toque de corneta, y permanecerán en servicio hasta la mañana siguiente á la hora en que se dé la señal de apertura de las galeras.

2. El Jefe de la Guardia tendrá especial cuidado que se mantenga el orden durante la noche, y será responsable por la seguridad del Presidio durante ese período. Dará parte al Jefe de cualquier ocurrencia, ó falta al cumplimiento del reglamento del Presidio que haya ocurrido. A cualquier hora que él crea necesaria la presencia del Jefe lo hará llamar.

3. Será su obligación inspeccionar con frecuencia los diferentes departamentos del Presidio durante la noche para cerciorarse de la vigilancia de sus subalternos.

4. Exigirá á todos los empleados y subalternos que estén de servicio durante la noche el mismo cumplimiento de las reglas que se observa durante el día. Si estas reglas no fueren debidamente observadas dará parte al Jefe, quien con el 2º Jefe y el oficial que da el parte decidirán si el culpable debe ser despedido.

5. Bajo ningún pretexto se ausentará del Presidio durante el tiempo que esté de servicio, sin el consentimiento del Jefe, y siendo debidamente relevado.

6. Los guardias de noche que tengan á su cargo las galeras se abstendrán de conversar con los presos, y no permitirán que estos les hablen, á no ser para manifestarles sus necesidades inmediatas. Prohibirán todo ruido, y darán parte al Jefe de cualquier falta cometida por los presos en las galeras.

7. El oficial encargado del calabozo solitario, durante la noche, cumplirá estrictamente las disposiciones del Jefe y 2º Jefe respecto al preso que se encuentre en dicho calabozo, dando parte al Jefe de cualquiera ocurrencia extraordinaria que él haya observado durante la noche.

8. El guardia de noche que preste servicio en el Hospital cumplirá las reglas que gobiernan al Mayordomo del Hospital, y atenderá con conciencia á las necesidades de los enfermos.

9. Los guardias de noche deben siempre estar prevenidos para que en caso de incendio den la alarma y ayuden á extinguir el mismo.

EL MÉDICO.

1. Atenderá á todas horas á las necesidades de los enfermos presos, bien sea en el Hospital, ó en sus galeras, y les prestará todos los servicios médicos necesarios.

pulmón y pecho é indicios de enfermedades hereditarias, y anotará el resultado en un libro que para el objeto se le proveerá.

5. Pasará visita en el Presidio todos los días entre las horas de seis y diez de la mañana. Cuando el estado del preso enfermo lo requiera pasará visita á las horas que él crea conveniente, y si alguna vez es llamado por el Jefe ó 2.º Jefe acudirá inmediatamente al Presidio con preferencia á cualquier otro compromiso.

6. Llevará un Registro diario de los enfermos que ingresen en el Hospital, y de los casos tratados en las galeras ú otro lugar, indicando el sexo, color, nacimiento, edad, oficio, costumbres, el tiempo de entrada y salida del Hospital, enfermedad y tratamiento de cada caso.

7. Con arreglo á las reglas del Presidio y bajo las instrucciones del Jefe tendrá á su cargo los presos enfermos que se hallen en el Hospital, y dejará diariamente con el practicante sus instrucciones para el tratamiento de los enfermos.

8. Cuando un preso pida que se le retire del trabajo por estar enfermo, será obligación del médico examinar á dicho preso, y si en su opinión, después de verificarse dicho examen, el preso realmente no se halla en condición de trabajar, lo hará presente al Jefe por medio de un certificado, y este funcionario hará que el preso sea enviado al Hospital ó á su galera para su asistencia médica, según lo que disponga el Médico, siempre teniendo en cuenta la seguridad del preso.

Y cuando el Médico informe al Jefe por medio de un certificado que el referido preso se halla restablecido, éste volverá á su trabajo.

9. Todas las mañanas examinará cuidadosamente á los presos que se encuentren sufriendo castigo en los calabozos solitarios, é informará por escrito el estado de salud de los referidos presos al Jefe, manifestando sobre todo si, en su opinión, alguno de los presos de referencia corre peligro de enfermarse ó lo está, debido al castigo impuesto, y podrá recomendar el cambio de dieta de los presos mencionados. Hará que su ayudante haga igual examen todos los días de cuatro á cinco de la tarde, é informará por escrito el resultado de dicho examen.

10. Cuando, á su juicio, un preso esté demente, dará parte al Jefe por medio de un certificado que contenga sus razones, y presentará en una planilla, de la que estará provisto para el caso, una relación del estado del paciente, junto con sus recomendaciones respecto á las medidas que deban tomarse.

11. Al fallecer un preso, el Médico anotará el carácter de la enfermedad, y todo lo que con ella se relacione que él crea conveniente y necesario, é informará al Jefe.

12. Cuando el Médico lo crea necesario, ó el Jefe lo requiera, se practicará la autopsia, á las doce horas después del fallecimiento, informando al Jefe por escrito del resultado, y dando su opinión sobre la causa de la muerte.

13. Presentará diariamente un informe por escrito al Jefe, manifestando el número de los que se han presentado como enfermos, en la visita de la mañana, y las medidas tomadas con los enfermos, incluyendo en el mismo las entradas y salidas del Hospital, fallecimientos, etc., etc.

14. Cuando lo pida el Jefe, hará un examen minucioso de cualquier preso, y presentará por escrito el resultado de dicho examen.

15. Presentará mensualmente un informe por escrito al Jefe, en el que aparezcan los enfermos que hayan ingresado en el Hospital, ó que hayan sido asistidos en las galeras ú otro lugar durante el mes anterior, manifestando sus edades respectivas, calor, enfermedad y ocupación en el Presidio, cantidad y clase de medicina recetada durante el mes. El tiempo que han permanecido en el Hospital, fecha del principio y conclusión del tratamiento.

PRACTICANTES.

1. Estos serán dos estudiantes de medicina y actuarán como ayudantes del Médico y bajo su inmediata dirección. Uno de estos Ayudantes prestará servicios durante el día en el Hospital, á menos que sus obligaciones lo lleven á otros departamentos del Presidio, ó cuando sea relevado por el Jefe.

2. Será responsable de la conducta de los enfermeros, asistentes y demás empleados del Hospital, cuidará de que siempre se mantenga la disciplina y velará por la seguridad de los presos enfermos.

3. Tendrá á su cargo el Hospital, de cuya limpieza y buen orden, así como la de sus inmediaciones será él responsable.

4. Tendrá á su cargo los enfermos en el Hospital, y los penados convalecientes mientras estén al cuidado del Médico, y atenderá estrictamente á todas las instrucciones que reciba referentes á medicamentos, dietas y tratamiento.

5. También atenderá á aquellos presos que estén bajo tratamiento fuera del hospital.

6. Cuidará de que todas las salas del hospital estén bien ventiladas, las camas y sus avíos limpios, los suelos, techos y paredes perfectamente limpios y que sea alejada inmediatamente toda clase de inmundicias.

7. Acompañará al Médico en sus visitas á los enfermos, ejecutará todas las prescripciones de éste, preparará las recetas, y cuidará que las medicinas sean dadas en la forma y horas dispuestas por el Médico.

8. Si los síntomas de cualquier preso pareciesen alarmantes, dará cuenta de ello al Jefe ó Segundo Jefe, inmediatamente, para que en caso de necesidad, el Médico sea llamado sin pérdida de tiempo.

9. Si notara que algún preso enfermo estuviere en peligro de muerte, avisará inmediatamente al Jefe ó Segundo Jefe.

10. Será su obligación visitar las salas del Hospital durante el día, y especialmente lo hará al entrar por la mañana y salir por la noche.

11. Cuando un penado traído de la Cárcel ingrese en el Hospital durante la noche, el oficial de guardia avisará inmediatamente al Jefe ó 2º Jefe, si estimare el caso de urgencia.

22. No se despacharán bebidas alcohólicas á ningún preso ó empleado, bajo ningún concepto, sin la orden por escrito del Jefe ó receta del Médico.

EL CAPELLÁN.

1. El Obispo de la Iglesia Católica de la Habana, podrá elegir entre los sacerdotes, uno que celebre oficio religioso en el Presidio, observando los preceptos que más abajo se mencionan, y según determine el Jefe, pudiendo también atender á las necesidades espirituales de los penados.

2. Facilitará por cuenta del Gobierno, una biblia á todo penado que la solicite.

3. Será obligación del Capellán celebrar misa todos los Domingos, después de lo cual dirigirá la palabra, en la Capilla á los penados que quieran asistir. No se comunicará con los penados en ningún tiempo, excepto cuando lo soliciten en debida forma, por conducto del Jefe, y la conversación que sostenga será la que fuere necesaria y adecuada para darles instrucción seglar y religiosa.

4. No facilitará á los penados informes ó noticias referentes á materias que no se relacionen con el Presidio, á no ser con el permiso del Jefe. No intentará en modo alguno, ni directa ni indirectamente atraer á su religión á los penados. Si algún penado desea comunicarse con algún sacerdote ó ministro de la creencia que profese, mediante solicitud al Jefe se le concederá con sujeción y de acuerdo con las leyes y reglamento general del Presidio, pero tal sacerdote ó ministro, en todo caso, se sujetará á las reglas y disposiciones referentes al Capellán; y toda infracción ó omisión que se relacione con esta materia le impedirá comunicarse en lo sucesivo con los penados.

DEPENSAERO DEL PRESIDIO.

1. Este empleado llevará un juego completo de los libros de despensa, de entrada y salida de efectos, y dará cuenta al Jefe de Guardia de día de la

cantidad y costo de cada artículo, el valor total de todos, número de penados mantenidos, el costo de la manutención diaria de cada preso y los platos de que se compone cada comida.

2. Presentará oportunamente al Jefe de la Guardia de día un presupuesto de la manutención de los presos por mes.

3. Tendrá cuidado de todos los departamentos de la despensa, evitando desperdicio y extravagancia, y será responsable por el aseo de la cocina, comedores y despensa, así como de los comestibles y su preparación.

4. Cuidará que cada preso reciba la cantidad de alimento ordenada por el Jefe.

5. Confrontará todos los artículos comprados para su departamento, para cerciorarse de que son iguales en cantidad y calidad á los pedidos, y dará cuenta al Jefe de la Guardia de día del resultado.

6. El despensero tendrá especial cuidado con todo lo que se relacione con su departamento, y dará parte al Jefe de cualquier incidente que él crea pueda perjudicar la seguridad y tranquilidad del Presidio.

7. Tendrá especial cuidado para que el aseo más absoluto prevalezca en la cocina y almacenes, así como en toda despensa ó vasijas en que se guarden combustibles ó donde se coma.

8. Visitará diariamente la cocina, y presenciará la cocción y servicio de los alimentos de los penados, con el fin de que no se usen sustancias en mal estado, y que los alimentos sean cocinados y servidos con el debido aseo, y en vasijas limpias, y que su distribución á los presos se haga imparcialmente y con igualdad.

EL INGENIERO.

1. Este oficial será designado por la Autoridad competente del Departamento de Ingenieros de la Habana. Tendrá á su cargo toda la maquinaria y útiles empleados al servicio del Presidio.

2. Tendrá á su cargo el abastecimiento de agua en el Presidio, y será responsable por el estado de las cañerías, bombas y demás accesorios, y por el desperdicio innecesario de agua.

3. Inspeccionará todos los aparatos para cocinar y calentar, y cuidará de que los mismos se hallen en buenas condiciones.

4. Tendrá á su cargo la inspección del sistema de cloacas del Presidio, y dirigirá las construcciones y reparaciones en el mismo.

5. Tendrá también á su cargo la organización y conservación del servicio de extinción de incendios del Presidio, y cuidará de que se coloquen los cubos, granadas, etc., en diferentes partes del Presidio, y que se hallen en buenas condiciones para su uso inmediato en caso de necesidad.

6. Cuidará que toda la maquinaria, herramientas útiles, materiales y demás efectos necesarios para los servicios mencionados, sean debidamente usados, cuidados y contados.

LA ESCUELA DEL PRESIDIO.

1. Esta escuela estará á cargo de un maestro quien, bajo las instrucciones del Jefe de Presidio, tendrá la dirección completa de la enseñanza de los presos.

2. La asistencia á dicha escuela será obligatoria para aquellos penados que no sepan leer ó escribir. Los demás penados podrán asistir ó no, según deseen, con el consentimiento del Jefe.

3. Los penados que asistan á la escuela tendrán, por lo menos, una lección de una hora diaria, y el número total de penados que vayan á la Escuela, se dividirá en secciones de modo que todos puedan asistir diariamente. A los penados se les enseñará á leer, escribir, y la primeras reglas de aritmética.

4. El Maestro llevará una lista de asistencia diaria, adelantos, etc., de los presos. Dará parte al Jefe diariamente de los que no hayan asistido á la Escuela especificando el motivo de la ausencia. También informará al Jefe de cualquier asunto que se relacione con la Escuela y que dicho Jefe le pida.

LA BANDA DE MUSICA DEL PRESIDIO.

1. La Banda de Música tiene por objeto á la vez que el mejoramiento de la disciplina del Presidio, proporcionar á aquellos presos que posean condiciones especiales para ello, el medio de estudiar la música.

2. La Banda no excederá de 35 instrumentos, y estará bajo las órdenes de un Maestro-Director, de acuerdo con el Jefe del Presidio, designará las horas de ensayo, estudio, etc.

3. El Maestro-Director llevará un libro que muestre la asistencia, adelantos, etc., de los distintos individuos que compongan la Banda, é informará diariamente al Jefe del Presidio, acerca de las faltas de asistencia, facilitando toda otra información que el Jefe le exija.

4. Cuando lo pida el Jefe del Presidio, el Maestro-Director dirigirá personalmente la Banda en las retretas que se efectúen.

DENTISTA Y FOTÓGRAFO.

1. El Presidio tendrá un Dentista y un Fotógrafo, los cuales asistirán diariamente á las horas prescriptas por el Jefe, y desempeñarán las obligaciones que por la presente se designan á dichos oficiales, y cualquier otro servicio que, relacionado con su trabajo especial, les imponga el Jefe del Presidio.

2. Será obligación del Dentista prestar á los presos la asistencia profesional que éstos necesiten.

Será deber del Fotógrafo retratar á todos los presos que ingresen en el Presidio, de la manera que lo exija el Jefe.

GUARDIAS.

1. Los son los agentes del Jefe para exigir el cumplimiento, vigilancia y disciplina del Presidio, y para el cumplimiento de las leyes que gobiernan al mismo.

2. Los guardias se presentarán en el Presidio á la apertura del mismo, y no se ausentarán del trabajo bajo ningún pretexto, ó concepto, durante las horas del servicio, sin la autorización del Jefe ó segundo Jefe.

3. Se proveerán con el uniforme prescrito, el cual usarán siempre que estén de servicio, debiendo tener especial cuidado en el aseo del traje y persona.

4. Mientras estén en el Presidio, los guardias se abstendrán de silvar y de hacer todo ruido innecesario, y evitarán todo género de discusiones sobre política ó religión ú otra materia que diere lugar á chocarrerías, sarcasmos ú otros actos que turbasen á turbar la paz ó que pudieran alterar el orden en el Presidio.

5. Los Oficiales y Guardias del Presidio deben tratarse con el respeto mútuo y bondad que debe existir siempre entre caballeros y compañeros, y deben evitar choques y celos, y se les prohíbe terminantemente proferir palabras groseras, y se abstendrán de faltarse al respeto mútuo.

6. Mientras estén de servicio, no se les permitirá conversar, con excepción de lo que sea necesario para el cumplimiento de sus deberes.

7. También se les prohíbe leer y escribir durante las horas de servicio, exceptuando las entradas que sean necesarias, y evitarán toda ocupación que pueda interrumpir el cuidado y la vigilancia constante.

8. No permitirán que los presos les hablen bajo ningún concepto sobre materia alguna que no se relacione con sus obligaciones, empleos ó necesidades.

9. Cuidarán que los presos estén ocupados en sus respectivos trabajos, y darán parte del número de penados trabajando á su cargo y del tiempo que éstos hayan dejado de asistir á sus trabajos por enfermedades, castigos ú otros motivos, según pida el Jefe.

10. No permitirán que los presos hablen entre sí, sin la orden expresa del Jefe y en la forma que la misma prescriba.

11. Exijirán á los presos todo el aseo posible, en sus personas y trajes, en sus departamentos de trabajo y sus dormitorios.

12. Informarán á los presos de todas las reglas del Presidio necesarias para el gobierno del mismo, y los reprenderán á la más leve apariencia de insubordinación.

13. En su trato con los presos pondrán gran cuidado en mantener su seriedad ante cualquier provocación de parte de los penados, no olvidando que el preso está siempre bajo su dominio.

14. Jamás castigarán ni golpearán á ningún preso, á no ser en defensa propia, ó para dominar cualquier levantamiento. Tampoco usarán pala-

bras obscenas con los presos, ni en su presencia, y los tratarán con humanidad y consideración.

15. Cuando un preso infrinja cualquiera de las reglas disciplinarias del Presidio, el guardia dará parte por escrito inmediatamente al Jefe de la Guardia, especificando la ofensa, y guardará copia de dicho informe en el talón del libro de que para ese efecto se le provee.

16. La disciplina es lo primero y lo que más alta consideración merece en un presidio y debe mantenerse á todo trance, pero aquel funcionario que lograre mantenerla con el menor número de castigos posible será el más digno de elogio.

17. Si un preso desca quejarse al Jefe, ó tener una audiencia con él, lo hará saber al Jefe de la Guardia, el cual lo notificará por escrito al Jefe del Presidio.

18. Si algún preso se enferma ó lastima durante el día, el guardia dará parte inmediatamente del hecho al Jefe de la Guardia de día.

19. Será obligación de los guardias mantener constante vigilancia sobre los presos para evitar que con el pretexto de estar trabajando en realidad se estén ocupando de otros asuntos. No permitirán que los presos abandonen sus trabajos sin el debido permiso, y evitarán que hablen con las personas que visiten el Presidio.

20. Las obligaciones de los Guardias son completamente separadas y distintas de las de los capataces, y por consiguiente no intervendrán en manera alguna, ni pretenderán instruir á los penados en lo que se relacione con el modo en que los trabajos deban llevarse á cabo; pero oirán todos los informes que los capataces tengan á bien hacer y dispondrán de los casos según lo que éstos recomienden.

21. Los oficiales al formar sus opiniones sobre la laboriosidad de un preso deben tener en cuenta que como un individuo puede realizar más trabajo que otro en un tiempo dado, sus informes sobre ese particular, deben basarse más en la constancia en el trabajo, el cuidado empleado y en el deseo de cumplir, del penado, que en la cantidad que éste haga en comparación con otros. Una cantidad de trabajo que de este modo pudiera ser suficiente para un hombre, bien podría ser insuficiente para otro, por lo que los oficiales tomarán esto en cuenta al hacer sus informes.

22. El Jefe de la Guardia de día recibirá las solicitudes de los penados que deseen enviar dinero á sus amigos, ó para suscripciones á periódicos, etc., y las remitirá al Oficial encargado de este asunto. El traslado de una cantidad de un preso á otro no podrá hacerse sin la aprobación del Jefe del Presidio.

23. Ningún Oficial, guardia ó capataz podrá recibir de los presos ó entregar á los mismos, sin conocimiento y el consentimiento del Jefe ó 2º Jefe, ningún objeto.

25. Cuando algún preso se vea obligado á retirarse por alguna necesidad, el Oficial encargado cuidará que el lugar sea tan visible que el preso no pueda salir de él sin ser visto, cuidando que el lugar sea ocupado por una sola persona, y que su ausencia dure el tiempo necesario solamente. Cualquier demora en esos casos debe ser investigada inmediatamente para cerciorarse de la seguridad del preso.

25. Ningún Oficial tomará en cuenta la declaración de un preso contra otro para recomendar el castigo del preso contra quien se ha formulado la queja, pero sí dará parte del hecho al Jefe ó 2º Jefe.

26. Si algún preso se queja á un Oficial ó guardia, de alguna orden que se le haya dado ó de algún hecho por el cual él se considera agraviado, será obligación del guardia ó oficial informar al Jefe tan pronto le sea posible, y éste tomará las medidas que crea razonables y justas en el asunto; pero mientras tanto el oficial ó guardia obligará al preso á que cumpla las órdenes que haya recibido.

27. Tan pronto hayan sido encerrados los presos por la noche, cada guardia que tenga á su cargo una sección, informará inmediatamente al Jefe de la Guardia de día, el número de presos que ha encerrado ó que tiene á su cargo, haciendo entrega al mismo tiempo á dicho oficial de las llaves de la galera. El Jefe de la Guardia de día entregará las llaves de las distintas galeras al de la Guardia de noche, en presencia del 2º Jefe.

28. Si algún guardia no compareciere á la hora de pasar lista, sin tener para ello permiso, debe al punto manifestar el motivo de su ausencia al

Jefe de la Guardia de día, al cual se ordena llevar con el debido cuidado y corrección, un registro de todas las faltas cometidas por los guardias. Por ausentarse sin permiso el guardia podrá ser suspendido en sus servicios, y si se repite la falta podrá ser suspendido del empleo. El guardia que desee ausentarse debe solicitar el permiso, con un día de anticipación, del Jefe de la Guardia de día.

29. A los guardias se les prohíbe frecuentar cantinas y casas de juego cuando estén francos de servicio, y jamás deben entrar en el Presidio en estado de embriaguez. La infracción de la regla que precede dará lugar á la expulsión del servicio del guardia delincuente.

30. Cuando estén francos de servicio los guardias no deben discutir ni contestar á ninguna pregunta que se relacione con el Presidio.

31. Peticiones ó quejas hechas por los guardias deben ser dirigidas al 2º Jefe.

32. A los guardias que estén de servicio no se les permitirá lectura de ninguna clase.

33. Cuando salgan custodiando presos, los guardias cuidarán de que sus armas de fuego se hallen en buenas condiciones y lleven suficientes tiros de reserva.

34. Los guardias de las galeras cuidarán de que siempre exista la más escrupulosa limpieza en ellas y en los corredores; que estén bien ventiladas y que las galeras estén provistas de agua para beber.

35. Entregarán con prontitud toda carta autorizada, periódico etc., y se abstendrán de examinar ó registrar la correspondencia de los presos.

GUARDIA EXTERIOR.

1. Cada guardia que preste servicio en el exterior del Presidio, tendrá especial cuidado que sus armas de fuego se encuentren en buen estado, y de tener en su poder no menos de 24 tiros de reserva.

2. Mantendrá una vigilancia activa, y serán responsables de cualquiera fuga que se verifique por el lugar de su custodia.

3. No se les permitirá tener en su poder material de lectura de ninguna clase, y se les prohíbe hablar con persona alguna, á no ser que fuere indispensable, y en ese caso solamente sobre asuntos que se relacionen con el Presidio.

4. Si por algún motivo alguno de estos guardias no pudiere ver toda la parte de cuya custodia está encargado, lo manifestará inmediatamente al Jefe de la Guardia.

5. A los guardias del exterior se les previene que durante el tiempo que se hallen los presos fuera de las galeras observen la más estricta vigilancia, y que en cualquier tentativa de fuga que vieren, si no son obedecidos á la voz de "alto," será su deber hacer fuego.

GUARDIA DE LA PUERTA.

1. Este centinela tendrá cuidado de que sus armas de fuego estén en buenas condiciones, y de tener por lo menos doce cargas de reserva.

2. No se le permitirá leer mientras esté de servicio ni tener nada de lectura en su poder. No se le debe entregar ni dejar periódicos á su cargo.

3. No abandonará su puesto hasta que no sea relevado por orden del Jefe de la Guardia.

4. Para evitar que le obstruyan la vista y por consiguiente la vigilancia debida, no permitirá la aglomeración de personas en la puerta. Cuidará de que todos los presos que entren ó salgan del Presidio sean registrados, etc.

CAPATACES.

1. Se presentarán preparados para la apertura de los talleres diez minutos antes de la llamada al trabajo.

2. Los capataces no tendrán trato de ninguna clase con los presos, exceptuando aquellos que estén bajo su dirección inmediata, y en ese caso no

4. Los capataces harán que los hombres á su cargo trabajen con asiduidad y constancia, y comunicará al 2º Jefe los nombres de los presos que no cumplan como es debido.

5. Si los presos se negaren á cumplir las instrucciones del Capataz ó usaren lenguaje amenazador ó poco respetuoso, ó cometiesen cualquier otro acto que pueda poner en peligro la disciplina del Establecimiento, será deber de los capataces dar parte inmediatamente al Jefe de Guardia de día.

6. Los capataces pedirán al oficial encargado de los talleres los materiales y herramientas que pudiesen necesitar en sus respectivos departamentos, por cuyos artículos serán responsables ante el Oficial que se los haya entregado.

REGLAS GENERALES

1. Todo individuo que entre á servir en la administración del Presidio, debe tener siempre en cuenta la naturaleza del Establecimiento, la peculiaridad de sus deberes como Oficial, y las obligaciones morales que asume respecto á su propio proceder y conducta desde el momento en que entra á formar parte en la administración del Establecimiento.

2. Debe comprender que el Presidio no es solamente una prisión para el castigo de los que infrinjan la Ley, sino también una Institución en donde se hará lo posible por la corrección de los penados.

3. Por consiguiente, los empleados no solamente deben exigir á los presos el cumplimiento de las reglas del Presidio, sino que también deben observar una conducta irreprochable en el servicio y fuera de él, para que sirva de émulos á los presos, é inspire sentimientos de respeto por sus principios morales y su carácter.

4. Se espera que sea discreto, y en la vida social cuide de los compañeros que escoja y lugares que frecuente; sea celoso de su reputación personal, pundonoroso en el cumplimiento de sus obligaciones morales, etc. etc. El Jefe del Presidio dará los pasos necesarios para conocer personalmente la conducta y hábitos de todos los empleados del Presidio, siendo su deber despedir á aquellos que no reúnan las condiciones necesarias para el desempeño de su destino.

5. Es obligación de todo empleado conocer el Reglamento del Presidio, y enterarse de las órdenes fijadas en la tablilla correspondiente, obedeciéndolas en lo que sea de sus propios deberes, y obligar el cumplimiento de ellas á aquellos que estén bajo su mando.

6. Toda persona al aceptar una plaza, haciéndose cargo de cualquier destino ó de desempeñar el mismo en este Establecimiento, lo hará en la inteligencia de cumplir estrictamente con las reglas del Presidio y las instrucciones de sus Jefes, y dedicar todas sus fuerzas al cumplir con honradez y fidelidad los deberes que se le asignen; y todo el que no pueda cumplir con lo arriba expuesto de la manera que se expresa no deberá aceptar dicho destino ó seguir desempeñando el mismo.

7. Los empleados se presentarán al Jefe de la Guardia dos veces al día (mañana y tarde) para que sus horas de servicio sean correctamente anotadas, y estén en sus respectivos puestos á la hora debida.

8. Ningún empleado podrá ausentarse bajo ningún pretexto sin el consentimiento del Jefe ó 2º Jefe, y si tuviere que hacerlo por enfermedad lo hará saber inmediatamente á uno ú otro de los funcionarios citados.

9. A los empleados se les prohíbe terminantemente llevar libros ó periódicos á las galeras ó que los dejen al alcance de los presos, y se les prohíbe especialmente dejar ropa (de paisano) dentro del patio ó cerca de las galeras.

10. Se les prohíbe á los empleados hablar con los presos, á no ser que lo requiera el servicio, está igualmente prohibida toda familiaridad entre los presos y los empleados.

11. A los empleados se les prohíbe vender ó comprar objeto alguno á los presos, ni dar ó recibir de los mismos nada que sea en calidad de regalo, ni llevar ó traer recados, ya sean por escrito ó verbales.

12. Si algún preso se expresa de una manera insultante ó poco decorosa, los empleados se abstendrán de responder de igual manera. Su obligación es dar parte de semejante infracción de la disciplina.

13. Se les prohíbe á los empleados usar palabras obscenas, insultantes é

injuriosas para con los presos, ó en su presencia, y en todo caso se abstendrán de usar semejante lenguaje en el Presidio.

14. A los empleados se les cobrará el importe de cualquier objeto de la propiedad del Presidio que, por descuido, abandono ó indebidamente pierdan, destruyan ó desperdicien.

15. A los empleados se les prohíbe discutir dentro de los límites del Presidio el proceder de cualquier otro empleado en el cumplimiento de su deber, ó hacer observaciones que sean en desdoro de la persona ó administración de tal empleado. Les está igualmente prohibido á los empleados discutir en presencia de los presos asuntos que se relacionen con la disciplina ó administración de este establecimiento ú otro de igual índole.

16. No se tolerarán hábitos de embriaguez entre los empleados, ni se les permitirá guardar bebidas alcohólicas dentro del Presidio. Frecuentar cantinas ó lugares de mala reputación, será suficiente causa para que sea despedido un empleado.

17. Los empleados se abstendrán de visitar los talleres y patios cuando estén francos de servicio, y se les prohíbe recibir visitas cuando estén en servicio.

18. A ningún empleado se le permitirá permutar destino con otro, exceptuando en caso de emergencia, sin el previo permiso del Jefe ó 2º Jefe.

REGLAS PARA LOS PENADOS.

1. El primer deber del preso es implícita obediencia á estas reglas y todas las órdenes del funcionario á cuyo cargo haya sido destinado.

2. No hablará con ninguna persona que se halle de visite en el Presidio, ni recibirá ni entregará objeto alguno sin el permiso del Jefe ó 2º Jefe.

3. Debe dedicarse con ahínco á cualquier trabajo que se le asigne, y después de un tiempo racional de aprendizaje, hacer igual cantidad de trabajo que la que se le exigirá como ciudadano.

4. Al mando de formar para marchar, tomará su puesto en la línea con prontitud. Marchará con paso militar y cumplirá las órdenes de su superior.

5. Se le obligará á tener su persona y traje aseados y en buen estado. No se le permitirá hacer ninguna innovación á sus trajes ó calzado, si éstos necesitasen remiendos ó le lastimaren lo hará saber al superior inmediato. No se le permitirá llevar herramientas, lápiz, papel ó material de ninguna clase, de los talleres á las galeras sin el consentimiento por escrito del Jefe ó 2º Jefe. Tener cualquiera de los objetos mencionados en su poder será prueba evidente de que esta regla ha sido quebrantada. Llevar notas ó escribir las ó otros presos está terminantemente prohibido.

6. Jamás se le permitirá tener en su persona ó galera, cuchillo de ninguna clase, sin el permiso por escrito del Jefe ó 2º Jefe. Si alguno fuere encontrado en poder de un preso, se tomará como prueba de que intenta dañar á algún oficial ó preso y se le aplicará el castigo correspondiente.

7. No se le permitirá tener dinero en su poder, tampoco se le permitirá comprar ó cambiar objeto alguno. Todas sus transacciones tendrán que hacerse por conducto del Jefe.

8. Al acercarse á un Jefe, lo hará respetuosamente, y su conversación con él se limitará al asunto que le lleva á su presencia. No hablará á su superior de asuntos que no se relacionen con el Presidio. Falta de respeto á un funcionario, capataz ó á un compañero preso no será tolerada.

9. Al entrar en las galeras, capillas ó cualquiera de las oficinas se descubrirá, á menos que sus obligaciones sean tales que se lo impidan y tengan permiso para permanecer cubierto.

14. No se le permitirá ausentarse de su trabajo sin el consentimiento del capataz encargado.

15. Descuido en el trabajo ó con las herramientas será motivo de queja al Jefe.

16. Con los capataces sólo pondrá hablar de aquello que se relacione con su trabajo. Si tiene algún motivo de queja contra el capataz, guardia ó otra persona, podrá pedir una entrevista con el Jefe ó 2º Jefe.

17. Los presos no podrán comunicarse durante las horas de trabajo, sin el permiso del Jefe encargado, y solamente cuando sea de absoluta necesidad.

18. Si se encuentra enfermo é imposibilitado para trabajar, lo hará saber al Jefe encargado de los talleres, ó al capataz, y cumplirá lo que se disponga. Si desea ver al médico, dará su número y nombre en la visita de enfermos por la mañana.

19. Los domingos por la mañana preparará su galera para la inspección. Al toque de corneta se despojará de sus trajes con excepción de la camiseta y calzoncillos; remangando éstos hasta las rodillas, y las mangas de las camisetas hasta los codos; el pecho descubierto, y mientras dure la inspección permanecerá con los brazos cruzados.

20. Después de la inspección enseñará su traje al empleado encargado de este ramo y cumplirá las instrucciones que reciba de éste.

21. Si el Médico dispone el traslado de algún preso al Hospital será debidamente cuidado, pero para asegurar la permanencia en dicho punto, la tranquilidad y obediencia implícita son requisitos indispensables. Durante la permanencia en el Hospital los modales y hábitos deben ser correctos, y al dirigirse á cualquiera de los funcionarios ó enfermeros lo hará con el mayor respeto.

22. Pelear ó incitar á otros á que lo hagan son actos especialmente censurables, y serán debidamente castigados, bien con el uso del traje degradante ó con la pérdida del tiempo abonado por buena conducta, á discreción del Jefe.

23. De acuerdo con la Ley, se puede conceder á los penados una rebaja de pena que no exceda de dos meses por año, por recomendación del Jefe del Presidio, aprobada por el Presidente de la Sala de lo Criminal de la Audiencia. Más, por infracción de los Reglamentos, el preso puede perder cualquier parte de esta rebaja. Se llevará una relación de todas las infracciones cometidas.

24. Si en las horas de descanso, cuando se hallen en el patio ó corredores, se les acercase el Jefe ó 2º Jefe, ó algún guardia acompañado de visitantes, se cuadrarán y con los brazos cruzados esperarán que hayan pasado.

25. Al acercarse algún jefe ó guardia del Presidio para hablarles, se descubrirán, y con los brazos cruzados esperarán hasta que se les llame.

26. Se prohíbe terminantemente toda clase de juegos de azar.

27. Los muebles pertenecientes al Presidio, y los muebles de las galeras, deben conservarse ascados y en buen estado. Marcar las paredes, escupir en los suelos de las galeras y en las escaleras ó corredores, queda terminantemente prohibido.

28. Por la indebida destrucción de la ropa, ó cambio de la misma con otro preso, ó por la destrucción de cualquiera otro objeto propiedad del Presidio, podrán ser condenados al uso del traje degradante y pérdida de la rebaja de condena.

29. Las galeras podrán ser registradas en cualquiera ocasión. Si se encuentra algún artículo ó objeto que pueda ser usado para deteriorar ó destruir dichas galeras, el preso en la galera en que se encuentre dicho objeto ó artículo, será considerado como "prófugo."

30. No se les permitirá á los presos recibir medicinas ni comestibles enviados por personas fuera del Presidio.

31. Los presos que deseen comunicarse con el Jefe ó 2º Jefe, lo harán de una manera concisa, y firmarán con los números por los cuales son conocidos. Dichas comunicaciones deberán ser depositadas en un buzón que para el efecto existe en el Presidio.

CONCESIONES.

1. Al ingresar en el Presidio se les entregarán tres papeletas, las cuales les conceden lo siguiente, mientras cumplan con todas las reglas;

1º Una ración de tabaco una vez por semana, la cual será á discreción del 1er. Jefe.

2º Permiso para escribir una vez cada dos semanas.

3º Permiso para recibir visitas una vez cada mes.

2. Se les permitirá recibir aquellos periódicos que el Jefe crea conveniente. No se les permitirá recibir ningún otro objeto que proceda de fuera del Presidio.

3. En casos especiales, y con el consentimiento del Jefe ó 2º Jefe, se les permitirá á los presos escribir alguna carta fuera del tiempo que le concede una de las papeletas concesionarias. Toda correspondencia será examinada antes de ser entregada ó despachada.

LISTA DE INFRACCIONES.

Responder á la llamada de su número de una manera impropia.

Tener la cama mal arreglada.

Tener la ropa en mal estado.

Usar el traje desabotonado.

Perversidad.

Armar disturbios.

Desobediencia.

Falta de respeto.

Escándalos en las galeras.

Desórdenes en la línea al marchar.

Fugarse.

Faltar en la inspección.

Reñir.

Esconderse.

Insolencia.

Destrucción de la propiedad del Presidio.

Insubordinación.

Falta de atención en el trabajo ó en fila.

Holgazanería.

Reír y jaranear.

Hablar en alta voz.

Hurtar.

Mentir.

Dañar maliciosamente.

Tumultos.

Abandono en el trabajo.

Ausencia á la hora del conteo.

No retirarse á la hora debida.

Profanación.

Pendencia.

Desórdenes.

Responder al ser reconvenido.

Falta de cumplimiento en el deber.

Escupir en el suelo.

Robar.

Hablar en las galeras ó á las horas del trabajo y comidas.

Usar lenguaje amenazador.

Conducta impropia de cualquier otra clase.

Lenguaje obsceno.

Desperdicio de comestibles.

Por marchar fuera de su lugar.

Escribir cartas sin permiso.

Falta de asistencia á las horas de estudio en la escuela ó clase de música.

CASTIGOS.

1 Reprensión

6. Encierro solitario con ración corta y expuesto á la reja del calabozo, que no excederá de cuatro horas sucesivas.

7. Uso del traje degradante y pérdida de todo tiempo abonado por buena conducta.

8. Aumento de trabajo en la limpieza general del Presidio.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 257.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 29, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Order No. 179, current series, these Headquarters, is hereby suspended, as the School provided for in this Order will be included in the general reorganization of the University now under consideration.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 254.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 29 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente se suspende la orden No. 179, serie actual de este Cuartel General; pues la Escuela que por dicha orden se proveía se incluirá en la reorganización general de la Universidad que actualmente se está estudiando.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 258.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 29, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

I. The tax of three and ten per cent on freight and passenger rates is hereby abolished, to take effect July 1st, 1900.

II. The amount collected for this item until the last day of June, 1900, will be paid by the Companies into the Treasuries of the Administration of Revenues and Taxes of their domicile.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 258.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 29 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. La contribución de tres y diez por ciento sobre fletes y pasajes queda abolida por la presente orden á partir desde el primero de Julio de 1900.

II. La cantidad que por este concepto se recaude hasta el último día de Junio de 1900, será pagada por las Compañías á las Tesorerías de la Administración de Rentas y Contribuciones de su domicilio.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 259.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 29, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointments:

1. *José Varela Jado*, Associate Justice of the Audiencia of Santiago de Cuba, is hereby appointed President of the same, *vice Urbano Sánchez Hecheverría*, deceased.

II. *José V. Tapia y Puente*, Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of the Southern District of Santiago de Cuba, is hereby appointed Associate Justice of the Audiencia of Santiago de Cuba, *vice José Varela Jado*, promoted to be President of the same.

III. *Sixto José Vastoncelos*, present Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of the Northern District of Santiago de Cuba, is hereby appointed as the only Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of the same city from July 1, 1900.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 259.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 29 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

I. Por la presente se nombra para la plaza de Presidente de la Audiencia de Santiago de Cuba, vacante por fallecimiento de *Urbano Sánchez Hecheverría* que la servía, á *José Varela Jado*, Magistrado de la misma Audiencia.

II. Se nombra para la plaza de Magistrado de la Audiencia de Santiago de Cuba, vacante por promoción de *José Varela Jado* que la servía, á *José V. Tapia y Puente*, que es en la actualidad Juez de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Sur de la Ciudad de Santiago de Cuba.

III. Se nombra para servir el único Juzgado de Primera Instancia é Ins-

trucción que quedará en la Ciudad de Santiago de Cuba desde el 1º de Julio de 1900, á *Sixto José Vasconcelos* que es en la actualidad Juez de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Norte de dicha Ciudad.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 260.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 29, 1900

The Military Governor of Cuba, for the good of the service and upon the recommendation of the Secretary of Justice, and in view of the ternary lists forwarded by the Audiencias of Havana and Matanzas, directs me to announce the following appointments and transfers:

I. *Ramón Barinaga* is hereby appointed Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of the Northern District of the City of Havana.

II. *Juan Federico Edelman* is hereby appointed Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of the Southern District of the City of Havana.

III. *Arturo Hevia* is hereby appointed Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of the Eastern District of the City of Havana.

IV. *Felipe Sánchez Romero* is hereby appointed Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of the Western District of the City of Havana.

V. *Raúl Trelles y Govín* is hereby appointed Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of the City of Matanzas.

VI. *Evaristo Avellanal*, at present Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Colón, is hereby transferred to the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of Sancti Spíritus. He shall continue to receive the salary attached to the Colón office until he takes possession of the Sancti Spíritus office.

VII. *Fernando Salcedo*, at present Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of the City of Matanzas, is hereby transferred to the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of Colón. He shall receive, as extraordinary payment, the salary attached to the Court of Matanzas until the date of his taking possession of his office in the Court of Colón.

VIII. The Judges of *Primera Instancia é Instrucción* appointed for the Cities of Havana, Matanzas and Santiago de Cuba, by virtue of Order 213, Series 1900, shall have jurisdiction and begin their functions at and from twelve o'clock of the night of June 30, 1900, without going through the formalities of taking oath or possession of office.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 260.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 29 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, en vista de las ternas elevadas por las Audiencias de la Habana y Matanzas, por convenir al mejor servicio y á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y traslados:

I. Se nombra, para la plaza de Juez de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Norte de la Ciudad de la Habana, á *Ramón Barinaga*.

II. Se nombra, para la plaza de Juez de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Sur de la Ciudad de la Habana, á *Juan Federico Edelmann*.

III. Se nombra, para la plaza de Juez de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Este de la Ciudad de la Habana, á *Arturo Hevia*.

IV. Se nombra, para la plaza de Juez de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Oeste de la Ciudad de la Habana, á *Felipe Sánchez Romero*.

V. Se nombra, para la plaza de Juez de Primera Instancia é Instrucción de la Ciudad de Matanzas, á *Raul Trelles y Govín*.

VI. Se traslada, para la plaza de Juez de Primera Instancia é Instrucción de Sancti Spíritus, á *Evaristo Avellanal*, que en la actualidad desempeña igual destino en Colón, y que gozará del sueldo correspondiente al Juzgado de Colón hasta el día en que tome posesión del de Sancti Spíritus.

VII. Se traslada, para la plaza de Juez de Primera Instancia é Instrucción de Colón, á *Fernando Salcedo*, que en la actualidad desempeña igual cargo en la ciudad de Matanzas, y á quien se le pagará, como gasto extraordinario, el sueldo correspondiente al Juzgado de Matanzas, hasta el día en que tome posesión del de Colón.

VIII. Los Jueces de Primera Instancia é Instrucción nombrados para las ciudades de la Habana, Matanzas y Santiago de Cuba, á consecuencia de la orden número 213, de 1900, tendrán jurisdicción y empezarán á funcionar desde las doce de la noche del 30 de Junio de 1900, sin necesidad de previos juramentos y toma de posesión.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 261.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 29, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. On and after July 1, 1900, the three offices of official interpreter attached at present to the *Primera Instancia é Instrucción* and Municipal Courts of the City of Havana, shall cease to exist.

II. Two offices of official interpreter are hereby created for the Courts of Havana, to date from July 1, 1900, each with an annual salary of nine hundred dollars (\$900), United States currency. One of said offices shall be attached to the *Primera Instancia é Instrucción* and Municipal Courts of the Northern and Eastern Districts, and the other to the *Primera Instancia é Instrucción* and Municipal Courts of the Southern and Western Districts.

III. The interpreters referred to in the preceding Article shall be appointed by the Secretary of Justice. They must have a thorough knowledge of English, and speak it with as much ease as they do Spanish.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 261.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 29 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia,

novecientos pesos (\$900) moneda de los Estados Unidos, cada uno, y adscriptas una á los Juzgados de Primera Instancia é Instrucción y Municipales de los distritos Norte y Este, y la otra á los Juzgados de Primera Instancia é Instrucción y Municipales de los distritos Sur y Oeste.

III. Los intérpretes á que se refiere el artículo anterior serán nombrados por el Secretario de Justicia. Estos individuos deberán saber perfectamente el Inglés y hablarlo con la misma facilidad que el Español.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 262.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 29, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following:

Article XXVII, of Order N° 213, dated May 25th, 1900, provides that on the 1st of June of each year, Municipal Mayors shall post a list of the residents of the chief town of the District and within a radius of three miles of it, eligible for the office of Councilmen, and said date was extended (Order N° 219, current series) to June 20, 1900. In view, however, of the short time between the 16th, the day upon which the elections were held, and the 20th instant, a period of much anxiety for a Municipality like that of Havana, where some 24,000 voters were registered; in view also of the amount of this work and the care involved therein, even admitting the strict fulfilment of the provisions of the Order by the officials charged therewith, it would take, at least, one month to give due hearing to the petitions for the admission or exclusion of names and to render decision thereon. It is very evident, therefore, how materially impossible it would be for the Correctional Judges to hold trials by Jury from the first day of July next, and it becomes necessary to fix a new date within which to carry into effect the aforementioned operations, so that they may serve as foundation and guarantee in order to obtain a perfectly correct list of persons eligible to serve as Jurors in the prosecution of crimes within the cognizance of the Correctional Courts.

It is therefore hereby provided that:

I. The Mayors of towns where Correctional Courts are established shall post on July 15, 1900, a list of the individuals eligible for the office of Councilmen provided for in Article XXVII of Order N° 213, of 1900, from which date shall begin the twenty days mentioned in said Article for the presentation of petitions by anyone desiring names to be added to the list or omitted therefrom. After said twenty days, the Committee presided over by the Correctional Judge and mentioned in the third paragraph of Article XXVII, shall render decision upon all admissions or omissions requested; the list must be definitely prepared by August 15, 1900; upon which date (August 15, 1900) trials by jury shall commence as provided for in Order N° 213, series of 1900.

II. Notwithstanding the provisions of the preceding Article, the Correctional Judges elected will take possession of office on July 1st, 1900, and their salaries shall begin from same date. The Judges of Havana, Matanzas and Santiago de Cuba shall take the corresponding oath before the President of the Audiencia and those of Cárdenas and Cienfuegos before the Judge of Peace of the District of Cienfuegos. Said Judges shall be entitled

IV. The course of procedure and cognizance of suits instituted for *delitos* enumerated in Article XLI of Order N° 213, 1900, which may be committed before August 15, 1900, shall be within the jurisdiction of the Judges of *Primera Instancia é Instrucción* and the Audiencias respectively, until they are brought to a close. The proceedings of said cases shall be governed by the provisions of the Law of Criminal Procedure and all subsequent rulings modifying the same; in the application of penalties and the limitation of time the provisions of Order 213, 1900, shall be observed.

V. The Secretary of Justice is hereby authorized to submit estimates for the installation of the Correctional Courts, said estimates not to exceed one thousand dollars for each Court. The amounts allotted will be placed to the credit of the proper officers of the Hacienda for disbursement, on proper vouchers duly approved by the Correctional Judge of the Court for which the materials of installation are purchased.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 262.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 29 de Mayo de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Dispuesta por el Artículo XXVII de la Orden N° 213 de 25 de Mayo de 1900 la fijación por los Alcaldes, el día primero de Junio, de una lista comprensiva de los individuos elegibles para los cargos de Concejales residentes en la cabecera del Término Municipal ó á lo sumo á la distancia de tres millas, y prorrogada esa fecha al 20 de Junio de 1900 (Orden N° 219, serie actual); atendido el corto espacio de tiempo transcurrido desde el día 16 en que se verificaron las elecciones hasta el mencionado día 20, término muy angustioso para municipio como el de la Habana, en el que se han inscrito unos 24.000 electores aproximadamente, y habida consideración á la extensión y escrupulosidad que exige el trabajo indicado á lo que se agrega que, aún en el caso de haberse cumplido estrictamente lo ordenado por quienes á ello estaban obligados, siempre habría de transcurrir un mes para oír reclamaciones de inclusión y exclusión y resolverlas; de todo lo cual se deduce que sería materialmente imposible que desde el día 1° de Julio entrante pudiesen los jueces Correccionales celebrar juicios con Jurados y que se impone la necesidad de abrir un nuevo período, dentro del cual puedan realizarse las operaciones ya expresadas, que sirvan de fundamento y de garantía para obtener una lista bien depurada de las personas que hayan de prestar sus servicios como Jurados en la persecución de los delitos sometidos á la competencia de los Juzgados Correccionales; se dispone lo siguiente:

I. Los Alcaldes de las poblaciones donde se establezcan Juzgados Correccionales deberán fijar el día 15 de Julio de 1900 las listas de individuos elegibles para los cargos de Concejales que determina el Artículo XXVII de la Orden N° 213, de 1900, en cuya fecha empezarán á contarse los veinte días que el mismo artículo señala para que dentro de ellos se presenten las solicitudes de inclusiones y exclusiones que cualquiera puede hacer. Transcurridos dichos veinte días la Comisión presidida por el Juez Correccional á que alude el párrafo tercero del mismo Artículo XXVII, decidirá sobre las inclusiones y exclusiones que se hubieren pedido. y la lista deberá quedar fini-

Cárdenas y Cienfuegos. Dichos juramentos los recibirán los Presidentes de Audiencias y Jueces de Primera Instancia respectivos por delegación del Secretario de Justicia, la que, por la presente, les queda conferida.

III. Desde el día 1º de Agosto de 1900, los Jueces Correccionales procederán al conocimiento y castigo de las faltas que les atribuye el Artículo II de la Orden N° 213 de 1900; y hasta esa fecha continuarán los Jueces Municipales conociendo de los juicios de faltas.

IV. La sustanciación y conocimiento de las causas que se instruyan por los delitos enumerados en el Artículo XLI de la Orden N° 213, de 1900, que se cometan antes del día 15 de Agosto de 1900, corresponderá á los Jueces de Primera Instancia é Instrucción y á las Audiencias respectivamente, hasta que se terminen. En la tramitación de dichas causas se observarán los preceptos contenidos en la Ley de Enjuiciamiento Criminal y disposiciones posteriores que la modifiquen; y respecto á la aplicación de las penas y prescripción de los delitos, se observarán las disposiciones contenidas en la Orden N° 213, de 1900.

V. Se autoriza, por la presente al Secretario de Justicia, para que presente presupuestos para la instalación de los Juzgados Correccionales. Dichos presupuestos no excederán de mil pesos (\$1000) para cada Juzgado. Las cantidades asignadas se pondrán á la disposición del correspondiente empleado de Hacienda para su debido desembolso, previa la presentación de los comprobantes del caso, aprobados en forma por el Juez Correccional del Juzgado para el que se haga la compra del material de instalación.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 263.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 29, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The Recorders of Judicial Proceedings of the City of Havana are hereby assigned as follows to the four Courts of *Primera Instancia é Instrucción* which begin operations July 1, 1900, in Havana.

a. To the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of the Northern District, *Arturo Galletti, Andrés Segura, Luis Testar, Santiago Ledo, Emilio Valdés Valenzuela* and *Luis P. Pimentel*.

b. To the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of the Southern District, *Luis J. de Sausa y Aceituno, Ricardo D. del Campo, Rafael del Pino, Andrés García* and *Francisco Baños*.

c. To the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of the Eastern District, *Francisco de Castro, Nicanor del Campo, José A. Rodríguez, Eligio Bonachea, José Ramón Cabello* and *Mariano Guas*.

d. To the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of the Western District, *Luis Mazón, José B. Egea, Alfredo Montalván, José Ramírez Ovando, Mariano Quesada* and *Luis Sausa y Vega*.

II. Cognizance of the civil suits which may be still pending on July 1, 1900, in the Courts of *Primera Instancia é Instrucción* of the City of Havana, shall belong respectively, from that date, to the Courts to which the present Order assigns the Recorders who have charge of the aforesaid civil suits.

III. The office of Recorder of Judicial Proceedings of the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of the Jesús María District, left vacant by the death of its incumbent, *José Clodomiro Barrera*, is hereby abolished.

IV. Suits now pending which belong to the Recording Office mentioned in the preceding Article, shall be properly distributed among the five Recorders assigned to the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of the Southern District. All other documents of said office that are filed therein shall remain from July 1, 1900, in the custody and care of the Recorder,

Luis J. de Sausa y Aceituno, who may make the division and transfer of the above to the General Archives authorized by Order 222, Headquarters Division of Cuba, series of 1900.

V. The Recorders of Judicial Proceedings of the Courts of *Primera Instancia é Instrucción* of the City of Matanzas shall be attached, to date from July 1, 1900, to the only Court of *Primera Instancia é Instrucción* which, from that date, shall hold sessions in the aforesaid city; and the Recorders of the City of Santiago de Cuba are hereby assigned to the only Court which, from July 1, 1900, will remain in operation in said city.

VI. The Recording Offices which in the future may become vacant in the cities of Havana, Matanzas and Santiago de Cuba, shall be abolished, if, in the opinion of the Government, it be found suitable to do so in each case, until the number is reduced to four for each of the Courts of *Primera Instancia é Instrucción* of the City of Havana, and to three for each of the Courts of Matanzas and Santiago de Cuba. In cases where it may not be deemed suitable to abolish the offices, the vacancies shall be filled as provided for in the Digest of January 5, 1891.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

No. 263.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 29 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Los Escribanos de actuaciones de la ciudad de la Habana quedan por la presente adscriptos á los cuatro Juzgados de Primera Instancia é Instrucción que empezarán á funcionar el día 1º de Julio de 1900 en esta capital, en la forma siguiente:

a. Al Juzgado de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Norte: Arturo Galletti, Andrés Segura, Luis Testar, Santiago Ledo, Emilio Valdes Valenzuela y Luis P. Pimentel.

b. Al Juzgado de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Sur: Luis J. de Sausa y Aceituno, Ricardo D. del Campo, Rafael del Pino, Andrés García y Francisco Baños.

c. Al Juzgado de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Este: Francisco de Castro, Nicanor del Campo, José A. Rodríguez, Eligio Bonachea, José Ramón Cabello y Mariano Guas.

d. Al Juzgado de Primera Instancia del Distrito Oeste: Luis Mazón, José B. Egea, Alfredo Montalván, José Ramírez Ovando, Mariano Quesada y Luis Sausa y Vega.

II. El conocimiento de los negocios civiles que el día 1º de Julio de 1900 esté en tramitación en los Juzgados de Primera Instancia é Instrucción de la ciudad de la Habana, corresponderá respectivamente desde ese día en adelante á los Juzgados á que se adscriben por la presente orden los Escribanos de actuaciones ante quienes estén cursando los expresados negocios.

III. Se amortiza la plaza de Escribanos de actuaciones adscripta al Juzgado de Primera Instancia é Instrucción del Distrito de Jesús María, vacante por fallecimiento de José Clodomiro Barrena que la servía.

IV. Los negocios en curso correspondientes á la Escribanía á que se refiere el artículo anterior se turnarán entre los cinco Escribanos que quedan adscriptos al Juzgados de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Sur. Los demás asuntos de dicha Escribanía que se encuentran archivados quedarán, desde el día 1º de Julio próximo, á cargo y bajo la custodia del Escribano Luis J. de Sausa y Aceituno, quien podrá hacer respecto de los mismos la división y traslación al Archivo General que autoriza la Orden N.º 222, serie de 1900, Cuartel General de la División de Cuba.

V. Los Escribanos de actuaciones de los Juzgados de Primera Instancia é Instrucción de la ciudad de Matanzas, quedarán desde el día 1º de Julio

de 1900 adscriptos al único Juzgado de Primera Instancia é Instrucción que desde dicha fecha empezará á funcionar en la aludida Ciudad; y los Escribanos de Santiago de Cuba, se adscriben al único Juzgado que desde 1º de Julio quedará en dicha ciudad.

VI. Las Escribanías de actuaciones que fueren vacando en lo adelante en las ciudades de la Habana, Matanzas y Santiago de Cuba, se amortizarán, si á juicio del Gobierno conviene en cada caso, hasta dejar reducido su número á cuatro por cada uno de los Juzgados de Primera Instancia é Instrucción de la ciudad de la Habana y á tres por cada uno de los de Matanzas y Santiago de Cuba. En los casos en que no se estime conveniente la amortización, las vacantes se cubrirán en la forma que determina la Compilación de 5 de Enero de 1891.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 264.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 30, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Insular property in the hands of Military Officers, or Insular property for which Military Officers may be accountable, will be inspected for condemnation by Inspectors designated by the Department Commander.

II. Such property for which Civil Officers may be accountable will, for condemnation, be submitted for the action of a person designated by the Chief of the Department in which said property is held; such designation to be submitted for the approval of the Military Governor.

III. Paragraphs 122 to 127 inclusive of Civil Order No. 220, current series, will govern with the above modification.

IV. Blank forms for these inspections may be obtained upon application to the Auditor of the Island.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 264.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 30 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Todo material del Estado que se halle en poder de Oficiales Militares, ó del que éstos tengan que rendir cuenta, será inspeccionado, para determinar si es servible ó nó, por inspectores nombrados al efecto por los Jefes de Departamentos Militares.

II. Con el objeto de determinar si es utilizable ó no, el material de que

No. 265.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 2, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Article XXXVII of Order No. 80, series 1899, these Headquarters, is hereby amended to read as follows:

The Presidents, Fiscals and Associate Justices of the Audiencias shall make oath and take possession of office before the respective Court in full Session. The other Judicial officers shall make oath and take possession of office before the Administrative Council of the Audiencia to whose territory they may be assigned.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 265.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 2 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente se reforma el Artículo XXXVII, de la Orden Nº 80, serie de 1899, de este Cuartel General, que en lo sucesivo se entenderá redactado como sigue:

Los Presidentes, Fiscales y Magistrados de las Audiencias jurarán y tomarán posesión de sus cargos ante el Tribunal respectivo constituido en pleno; y los demás funcionarios del orden judicial ante la Sala de Gobierno de la Audiencia á cuyo territorio estén destinados.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 266.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, June 30, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, and after careful consideration of the existing situation, publishes the following decree which modifies all laws, decrees, orders or regulations relating to the University of Havana as hereinafter stated.

It is the desire of the Military Governor to place the University of Havana upon a sound and stable foundation, sufficiently provided with professors and instructors for the efficient conduct of the necessary instruction. Whenever the number of students shall sufficiently increase to warrant it, the number of professors or instructors will be increased to meet the neces-

the opinion that of the professors and assistant professors at present occupying chairs, all those who have gained their position by competition should be retained, together with such professors as are by virtue of eminent ability or special attainment qualified to hold chairs which they now occupy. All other appointments, either as professors or assistant professors, will be obtained by competition.

The Secretary of Public Instruction will prescribe the rules and regulations governing the method of appointment by competition, and will submit to the Military Governor, the names of all persons recommended for appointment as professors or assistant professors, etc., etc., whose appointments may be made under any of the above clauses, namely: those holding chairs gained by competition, those recommended for continuance by virtue of eminence of ability or special attainment, and those appointed by virtue of success in competitive exercises.

The Secretary of Public Instruction will issue the instructions necessary to enable those students now pursuing courses in the University to complete the same.

UNIVERSITY INSTRUCTION.

The University of Havana shall have three Faculties, viz.:

- The Faculty of Letters and Sciences;
- The Faculty of Medicine and Pharmacy;
- The Faculty of Law.

The Faculty of Letters and Sciences shall include:

- The School of Letters and Philosophy;
- The School of Pedagogy;
- The School of Sciences;
- The School of Engineers, Electricians and Architects;
- The School of Agriculture.

The Faculty of Medicine and Pharmacy shall include:

- The School of Medicine;
- The School of Pharmacy;
- The School of Dental Surgery;
- The School of Veterinarians.

The Faculty of Law shall include:

- The School of Civil Law;
- The School of Public Law;
- The School of Notaries-Public.

The University shall be under the direction of a Rector and shall have a General Secretary. These functionaries shall be elected by the Professors of the Faculties, in full session.

The election shall be made by a majority of at least two-thirds of the Professors present, there being assembled at least three-fourths of the total number of Professors.

The office of Rector shall last three years; that of Secretary six years. There shall be no limit to re-elections.

The Rector and Secretary shall not be necessarily Professors, but if they should be, they shall not occupy their chairs during the time they fill the aforementioned offices.

There shall be a Board of Inspectors for the University, which shall look to the improvement and prosperity of the institution, and propose to the Government any measures tending to said object.

The Board shall consist of eleven members, as follows:

- Three members *ex-officio*; namely:
 - The President of the Academy of Sciences of Havana;
 - The President of the "*Sociedad Económica*."
 - The President of the Supreme Court.

Two members designated by the Faculty of the University, but not belonging to it.

Two members delegated from the six Institutes of the Island, but not belonging to any of them.

One member appointed by the Association *Estudios Clínicos* of Havana.

One member appointed by the Bar Association of Havana.

Two members appointed by the Government from among persons distinguished for their knowledge or artistic attainments.

Four of the eight members shall be elected every three years. They shall hold office six years.

THE FACULTIES.

Each Faculty is composed of the Professors of its different Schools and shall be presided over by a Dean, and have a Secretary, elected, both of them, from the Professors.

The Faculty shall freely regulate the order of instruction of its different Schools, distribute and subdivide the courses, appoint periods for vacations and examinations, and recommend the reform, extension of studies, increase of courses, addition of Chairs and Laboratories, which the growth of the School may demand, without further limitations than the following:

The complete courses of the University must last nine months within the year.

The courses in any School, which students of another School or of another Faculty may be obliged to follow, shall be so arranged as to be accessible to said students, and the different Faculties shall agree upon suitable days and hours for the corresponding lectures. In case of any disagreement among the Faculties, the Rector shall decide the matter.

Each Faculty shall establish its own regulations, and submit them to the approval of the Rector. In case of disapproval he will state the reasons therefor. The Faculty may appeal from the decision of the Rector to the Board of Inspectors.

FACULTY OF LETTERS AND SCIENCES.

SCHOOL OF LETTERS AND PHILOSOPHY.

The studies to be pursued in the School are:

Latin Language and Literature.
Greek Language and Literature.
Linguistics and Philology.
History of Modern Literature.
Psychology.
Universal Modern History.
Moral Philosophy.
Sociology.
History of Philosophy (lectures).

For the establishment of the Chairs, these studies shall be grouped as follows:

Chair A.—Latin Language and Literature.....	3	courses
Chair B.—Greek Language and Literature.....	3	"
Chair C.—Linguistics and Philology.....	1	"
Chair D. { History of Spanish Literature.....	1	"
{ History of Modern Foreign Literature.....	2	"
Chair E. { History of America.....	1	"
{ Modern History of the Rest of the World....	2	"
Chair F. { Psychology.....	1	"
{ Moral Philosophy.....	1	"
{ Sociology.....	1	"

selected by the candidate from a list which the Faculty shall prepare annually, and in answering to the questions on said thesis given him by the Examining Board.

Also the delivery, after twenty-four hours of free preparation, of an oral lesson of not more than three quarters of an hour duration.

The Rector, upon the recommendation of the Faculty, shall grant the title of Doctor in Philosophy and Letters to students passing the above examinations.

SCHOOL OF PEDAGOGY.

The studies to be pursued in this School are:

Pedagogic Psychology.

Pedagogic Methodology.

History of Pedagogy.

Mechanical and Free-hand Drawing.

For the establishment of the Chairs, these subjects shall be grouped as follows:

Chair A.	{ Pedagogic Psychology.....	1 course.
	{ History of Pedagogy.....	1 „
Chair B.—	Pedagogic Methodology.....	2 courses
Chair C.—	Drawing.....	2 „

A School of Practice for Teachers shall be added to the School of Pedagogy. Examinations shall be held at the end of each course, in the same manner as those for the Schools of Letters and Philosophy.

The Faculty shall admit to the exercises for the Degree of Doctor in Pedagogy, any students who may have satisfactorily passed all of the examinations of the School of Pedagogy, and examinations on the following studies:

History of Spanish Literature.

History of America.

Modern History of the Rest of the World.

Psychology.

Moral Philosophy.

Physiology.

Hygiene.

Anthropology.

At the same time the student shall demonstrate that he has taught as Assistant to a Professor at the School of Practice, during a year at least.

The exercise shall be equal to those of the School of Philosophy and Letters, but the lesson must refer strictly to the application of pedagogic methods to any of the matters of instruction in the Schools.

The Rector, upon the recommendation of the Faculty, shall grant the title of Doctor in Pedagogy to the students who have duly qualified in these subjects.

SCHOOL OF SCIENCE.

The studies to be taught in this School are:

Mathematical Analysis in all its branches.

Geometry (Descriptive and Analytical).

Trigonometry (Analytical, Plane and Spherical).

Astronomy.

Mechanics.

Physics (Heat, Light, Sound, Electricity).

For the establishment of the Chairs, these studies shall be grouped as follows:

Chair A.—Mathematical Analysis.....	2	courses.
Chair B.—Geometry and Trigonometry.....	2	"
Chair C. { Astronomy.....	1	"
{ Cosmology.....	1	"
Chair D. { Mechanics.....	1	"
{ Physics.....	2	"
Chair E.—Chemistry.....	2	"
Chair F.—Anthropology.....	1	"
Chair G. { Biology.....	1	"
{ Zoology.....	2	"
Chair H. { Mineralogy.....	1	"
{ Botany.....	2	"

The School of Sciences has a Cabinet of Astronomy and another of Physics; a Chemical Laboratory, a Museum of Anthropology and Natural History, and a Botanical Garden.

Each Cabinet and Laboratory shall have its corresponding head and the necessary assistants; the Museum shall have a Curator and the necessary assistants; the Garden a Director with the necessary assistants.

Examinations shall be held upon the completion of each course; these examinations shall be, above all, of a practical and experimental character. The students shall exhibit certificates of their work.

The Faculty shall admit to the examinations for the Degree of Doctor in Sciences any students who may have successfully passed all of the examinations of the School of Sciences, besides two courses of Drawing.

These exercises shall be equal to those of the School of Philosophy and Letters, but the oral lesson must be an objective one.

The Rector shall, upon the recommendation of the Faculty, grant the title of Doctor in Sciences to the students who have been found duly qualified in these courses.

SCHOOL OF ENGINEERS, ELECTRICIANS AND ARCHITECTS.

The studies to be followed in this School are:

Topographical and Structural Architectural Drawing,
Stereotomy, shades and shadows, perspective, machine design, stone-cutting,
Surveying Topography,
Geology and Geodesy,
Hydromechanics,
Metallurgy,
Graphic Statistics,
Strength of materials,
Machinery.
Civil Constructions (art of hewing stone and handling materials),
Road Engineering (city streets and common roads, bridges, railroads),
Architecture (planning of buildings, constructions and decorations of buildings).
History of Architecture.
Contracts, estimates and special legislation concerning Engineering and Electricity,
Special instruction in Electricity.

These studies shall be grouped in the following manner:

Chair A.—Drawing.....	3	courses.
Chair B.—Stereotomy.....	3	"
Chair C. { Topography and Surveying.....	2	"
{ Geology and Geodesy.....	1	"
{ Metallurgy.....	1	"
Chair D. { Civil Constructions.....	1	"
{ Strength of Materials, Graphic Statistics.....	1	"
Chair E. { Hydromechanics.....	1	"
{ Machinery.....	1	"

Chair F.	{	Road Engineering:	{ Streets and Common		
			Roads	1	"
			Bridges	1	"
			Railroads	1	"
Chair G.	{	Architecture	1	"	
		History of Architecture	1	"	
		Contracts, etc.....	1	"	
Chair H.—Special Instruction in Electricity.....			3	"	

The School shall have attached to it a Mechanical Laboratory, a shop and an Electrical Laboratory and workshop. Each Laboratory shall have a Chief with the necessary assistants.

The instruction shall be eminently practical. Students shall be obliged to visit workshops, public works and constructions.

Examinations of a practical and descriptive character shall be held at the end of each course. Students shall exhibit the work they may have completed, certified to by the Professor.

The Faculty shall admit to the examination for the Degree of Civil Engineer, any students who may have pursued and been found duly qualified in all of the Courses of the School of Engineers, excepting those of Architecture and Special Instruction in Electricity, and who have pursued and been found duly qualified in the following studies:

Mechanical and Free-hand Drawing,
Mathematical Analysis in all its extension,
Geometry and Trigonometry,
Astronomy, Mechanics,
Physics,
Chemistry,
Mineralogy.

The exercise shall consist of the presentation of a project for a construction in any of the branches of study, including the necessary illustrative designs, plans and models, and an estimate for the work.

The Rector shall, upon the recommendation of the Faculty, grant the title of Civil Engineer to the students who have passed these examinations.

The Faculty shall admit to the examination for the Degree of Electrical Engineer, any students who may have studied and been found duly qualified in the following studies:

Mathematical Analysis,
Geometry and Trigonometry,
Mechanical Drawing applied to Machinery.
Mechanics,
Physics,
Chemistry,
Metallurgy,
Strength of materials,
Machinery,
Special course in Electricity.

The exercise shall consist of the presentation of a study of an electrical machine, plant, system or process, with the designs, models and necessary calculations.

The Rector shall, upon the recommendation of the Faculty, grant the title of Electrical Engineer to the students who have passed this examination.

The Faculty shall admit to examination for the Degree of Architect, any students who may have satisfactorily passed the following studies:

Mechanical and Free-hand Drawing,
Mathematical Analysis,
Geometry and Trigonometry,
Mechanics,
Physics,
Chemistry,
Mineralogy,
Topographic, Structural and Architectural Drawing,
Stereotomy,

Strength of Materials,
Graphic Statistics,
Civil Constructions,
Machinery,
Architecture,
History of Architecture,
Contracts,
Hygiene.

The exercises shall consist in the presentation of a plan for the construction of a public or private building, with the necessary illustrative designs, plans and models, and its estimate.

The Rector shall, upon recommendation of the Faculty, grant the title of Architect to the students who pass said exercises satisfactorily.

The Faculty shall regulate the studies for builders, and shall grant said title to students who, after having followed the courses pertaining thereto, shall pass the examination required by the Faculty.

Matriculation for said studies shall take place at the office of the Faculty, and the latter shall also collect the examination fees.

SCHOOL OF AGRICULTURE.

The studies followed in this School are:

Industrial Chemistry and Industrial Analysis,
Manufacture of Sugar,
Agriculture,
Zootechny.

These studies shall be grouped as follows:

Chair A.	{ Industrial Chemistry with Analysis.....	1 course.
	{ Manufacture of Sugar.....	1 ..
Chair B.	{ Agriculture	2 courses
	{ Zootechny.....	1 course.

The School shall have a piece of ground for agricultural experiments, which shall be in charge of the Professor of Chair B, with the necessary assistants.

Examinations of a practical and experimental character shall be held at the end of each course. Students shall present certificates of work done by them.

The Faculty shall admit to examination for the title of Chemical Agricultural Expert, any student who may have passed all the courses of the School, and the following studies:

Mathematical Analysis,
Geometry and Trigonometry,
Mechanics,
Physics,
Chemistry,
Topography and Surveying,
Mineralogy,
Geology,
Zoology,
Botany.

The exercises shall consist of a series of chemical industrial analyses

Pathological Anatomy and Histology,
 Bacteriology,
 Topographical Anatomy and Operations,
 General Pathology, with its Clinic,
 Medical Pathology, with its Clinic,
 Surgical Pathology, with its Clinic,
 Gynaecology, with its Clinic,
 Obstetrics, with its Clinic.
 Pediatrics, with its Clinic.
 Therapeutics, and Materia Medica.
 Medical Jurisprudence and Toxicology.

GROUPS OF STUDIES IN THE SCHOOL OF MEDICINE

1	Descriptive Anatomy.....	1 course	Prof. A.	Demonstrator	Asst. Demonstrators A and B.
	Dissection.....	2 courses	—		
2	Normal Histology and Histology.....	1/2 course	Asst. A.	Chief of Laboratory A	Assistant .. C
	Medical Physics and Chemistry.....	1 ..	Prof. B.	Chief of Laboratory B	 D
3	Physiology with Demonstrations.....	1 ..	.. B.	 B	 D
	Medical Natural History, Pharmacology.....	1/2 ..	.. C.	 C	 E
4	Therapeutics, Materia Medica, etc.....	1 ..	.. C.	 C	 E
	Toxicology.....	1/2 ..	.. C.	 C	 E
5	General Pathology with Clinic.....	1 ..	.. D.	Special Interne A	
	Bacteriology.....	1/2 ..	.. D.	Chief of Laboratory B	 F
6	Pathological Anatomy and Histology.....	1/2 ..	Asst. A.	 A	 G
	Medicine.....	1 ..	Prof. E.	Special Interne A.	
7	Tropical Diseases.....	1/2 ..	.. D.		
	Clinical Analysis, microscopic and chemical.....	1 ..		Demonstrator B.	Assistant B. H.
8	Clinical Medicine.....	1 ..	Prof. F.	Chief of Clinic A.	
	Diseases of children with Clinic.....	1 ..	Asst. B.	Special Interne B.	
9	Surgical Pathology.....	1 ..	Prof. G.	Special Interne C.	
	Gynaecology with Clinic.....	1 ..	.. G.		
10	Surgical Anatomy and operations.....	1 ..	Asst. C.		 I.
	Clinical Surgery.....	1 ..	Prof. H.	Chief of Clinic C.	
11	Genito-urinary Surgery.....	1/2 ..	.. H.	 C.	
	Skin and Syphilis.....	1/2 ..	.. H.	 C.	
12	Obstetrics with Clinic.....	1 ..	.. I.	 B.	
	Hygiene and State Medicine.....	1 ..	.. J.	Chief of Laboratory E	 J.
13	Legal Medicine.....	1/2 ..	.. J.	 E.	 J.

Special lectures of three months duration, namely: Ophthalmology, Nervous and Mental Diseases, Throat, Nose and Ear.

The School shall have an Anatomical Amphitheatre, a Histological Laboratory and a Bacteriological Laboratory. There shall be a Chief for each one of these Departments and for each of the clinics, with the necessary assistants.

Students are obliged to do practical work of Dissection, Histology and Pathological Anatomy; and to visit the Hospitals from the second year on.

Examinations of a practical and descriptive character shall be held at the end of each course. Students shall exhibit the courses and practical work they have completed, certified to by the Professor.

The Faculty shall admit to the examinations for the Degree of Doctor in Medicine, any students who may have passed all of the studies of the school, in addition to those of Physics and Chemistry.

The exercises shall consist of oral and written examinations on four cases of clinical medicine, on a case of fracture and two more of clinical surgery, three cases of obstetrics and one of clinical pediatrics.

The Board may require the candidate to give oral explanations.

The Rector shall, upon the recommendation of the Faculty, grant the title of Doctor in Medicine to the students who have been found duly qualified in these examinations.

SCHOOL OF PHARMACY.

The studies to be followed in this School are:

Analytical Chemistry,
Special Analysis (medicines, food and poisons),
Pharmacography (pharmaceutical matter),
Practical Pharmacy.

These studies shall, for the assignment of Chairs, be grouped as follows:

Chair A. {Analytical Chemistry..... 2 courses.
 {Special Analysis..... 1 course.

Chair B.—Pharmacography..... 2 courses.
Chair C.—Practical Pharmacy..... 2 "

The School shall have three Laboratories: one for Analysis, another for Pharmacography and the other for Pharmacy.

There shall be Chiefs of Laboratories and Assistants.

Examinations, mainly of a practical and experimental character, shall be held at the end of each course. Students shall present certificates of the work done by them in the Laboratory.

The Faculty shall admit to examination for the Degree of Doctor in Pharmacy any students who may have passed all of the studies of the School of Pharmacy, in addition to the following:

Physics,
Chemistry,
Botany.

The exercises shall consist of four analyses: one for an organic substance, one for a food substance, and another for a toxic substance; and of two exercises in laboratory work, one of them being the microscopic examination of some pharmaceutical matter, and the other the manipulation of formulae or prescriptions.

The Rector shall, upon the recommendation of the Faculty, grant the title of Doctor in Pharmacy to the students who have passed these examinations.

SCHOOL OF DENTAL SURGERY.

The studies to be followed in this School are:

Abnormal Histology of the Mouth;
Special Pathology of the Mouth;
Operative Dentistry;
Mechanical Dentistry.

These studies shall be grouped as follows:

Chair A. {Abnormal Histology of the Mouth..... 1 course.
 {Mechanical Dentistry..... 2 courses.
Chair B. {Special Pathology of the Mouth..... 1 course.
 {Operative Dentistry..... 2 courses.

The School shall have a dental laboratory and a dental clinic. This laboratory shall have the necessary assistants; the Professor of Operative Dentistry shall be the head of the Clinic, and have the necessary assistants.

Examinations, of a practical and descriptive character, shall take place at the end of each course. Students shall present certificates of their work in the Laboratory and Clinic.

The Faculty shall admit to examinations for the Degree of Dental Surgeon any students who may have passed the studies of the School of Dental Surgery, as well as the following:

Anatomy,

Normal Histology,
 Physiology,
 General Pathology,
 Pathological Anatomy and Histology, and Bacteriology,
 Therapeutics and Materia Medica.

The exercises shall consist of the examination of four clinical dental cases and a written report on them, and the presentation of a sample of the student's work done within the Laboratory of the School.

The Board may require the candidate to give oral explanations.

The Rector shall, upon the recommendation of the Faculty, grant the title of Dental Surgeon to the students who may have passed these examinations.

The School of Veterinary Medicine shall be organized later.

SCHOOL OF CIVIL LAW.

The studies to be followed in this School are:

Roman Law,
 Civil Law,
 Penal Law,
 Law of Procedure,
 Commercial Law,
 Public Instruments.

For the establishment of Chairs, these studies shall be grouped as follows:

Chair A. {	Roman Law.....	1	course.
	Public Instruments.....	1	"
Chair B.—	Civil Law.....	3	"
Chair C.—	Penal Law.....	2	"
Chair D. {	Law of Procedure.....	2	"
	Commercial Law.....	1	"

An academy for legal practice shall be attached to the School.

After the first year of study, students are obligated to attend public law suits in the Courts of Justice of this Capital.

Examinations shall be held at the end of each course; these examinations shall always be in writing. Students shall answer the questions put to them by the Board concerning the subjects they have treated, and shall present certificates of the work they may have done during the courses.

The Faculty shall admit to examinations for the Degree of Doctor in Civil Law any students who may have passed all the studies of the School, in addition to the following:

Latin,
 Modern History,
 Psychology,
 Moral Philosophy,
 Sociology,
 Political Economy,
 Anthropology.

These exercises shall consist of the presentation of a thesis upon a subject selected by the candidate from a list the Faculty shall annually prepare; and of an oral examination by the Board.

He shall explain to the Board the records of a civil or criminal suit, their connection and object, and give a clear opinion on the case.

The Rector shall, upon the recommendation of the Faculty, grant the title of Doctor in Civil Law to the students who may have passed these examinations.

SCHOOL OF INTERNATIONAL LAW.

The studies to be followed in this School are:

Political Economy,
 Public finance,
 Administrative Law,
 Constitutional Law,
 International Law.

These studies are, for the establishment of the Chairs, grouped as follows:

Chair A.	{ Political Economy.....	1	course.
	{ Public Finance.....	1	„
Chair B.	Administrative Law.....	2	„
Chair C.	{ Constitutional Law.....	2	„
	{ International Law.....	1	„

At the end of each course, examinations shall be held in the same manner as those for the School of Civil Law.

The Faculty shall admit to examinations for the Degree of Doctor in International Law any students who may have passed all of the examinations of the School of International Law and the following:

Modern History,
Psychology,
Moral Philosophy,
Sociology,
Civil Law,
Penal Law.

The exercise shall consist of the presentation of a thesis under the same conditions as those of the School of Civil Law.

The Rector shall, upon the recommendation of the Faculty, grant the title of Doctor of International Law to the students who may have passed these examinations.

SCHOOL OF NOTARIES PUBLIC.

The studies to be pursued in this School are:

Civil Law,
Penal Law,
Law of Procedure,
Commercial Law,
Administrative Law,
Public Instruments.

Students in this School must have one year practical experience before obtaining their degrees.

The Faculty shall admit to examinations for the title of Notary Public, any students who may have passed all of these studies.

The exercises shall consist in the recording of different public documents selected by the Board.

THE PROFESSORS.

There shall be Professors, Assistant Professors, Assistant Professors (Chiefs of Clinic) and Assistant Professors (Chiefs of Laboratory).

There shall be a Professor for each of the chairs of the different Schools, who shall teach all of the courses of the subject. The salary of a Professor shall be \$2,000 per annum for the first course, and he shall receive 40 per cent and 20 per cent increase of his salary for the second and third courses, respectively.

Professors who have a clinic attached to their chairs shall be paid the half course at the rate of a whole course, as increase of salary.

Those in charge of one course only, with a clinic attached thereto, shall receive an increase of 20 per cent of their salary, and those teaching two courses with a clinic shall receive 10 per cent increase.

The Assistant Professors shall substitute the Professors during their justified absences. Whenever an Assistant Professor (Chief of a Clinic or of a Laboratory) takes the place of the Professor, he shall be substituted in his functions as a Chief by the First Assistant to the Professor.

The Assistant Professors become Professors in cases of vacancy.

The School of Letters and Philosophy shall have two Assistant Professors; one for the group of Languages and the other for that of History and the Philosophic Sciences.

The School of Pedagogy shall have an Assistant Professor.

The School of Sciences shall have as many Assistant Professors as there

may be Chiefs of Laboratories required. The Curator of the Museum and the Director of the Botanical Garden are also Assistant Professors.

The School of Engineers shall have an Assistant Professor and its corresponding Chiefs of Laboratory.

The School of Medicine shall have an Assistant Professor and its Chiefs of Laboratory and Clinic. The Chief of the Amphitheatre is also an Assistant Professor.

The School of Pharmacy shall have as many Assistant Professors as there may be Laboratory Chiefs required.

The School of Dental Surgery shall have an Assistant Professor.

The School of Civil Law shall have an Assistant Professor.

The School of Public Law shall have an Assistant Professor.

One of the Assistant Professors of the Faculty of Letters and Philosophy shall be the Librarian of the University.

Assistant Professors who have no additional functions, such as Chief of Laboratory, etc., are obliged to give two weekly lectures on subjects connected with their School.

The salary of the Assistant Professors who have no additional functions shall be \$750 per annum.

Whenever they substitute a Professor, they shall have an increase of \$250.

Assistant Professors (Chiefs of Laboratories and Clinics), the Curator of the Museum, the Director of the Botanical Garden, the Chief of the Amphitheatre and the Librarian shall have a salary of \$1,000 each, per annum.

The Assistants to Professors in the Laboratories and Clinics shall receive \$500 per annum. Whenever the First Assistant to the Professors takes the place of the Chief, said amount shall be increased to \$750.

Assistants to Professors are appointed by the Rector, upon the recommendation of the Faculty.

All Doctors graduated in the University of Havana, or who are legally incorporated therewith, may give courses of lectures in the University upon coming to an agreement with the Dean of the Faculty to which the subject taught may belong.

The students of these courses shall be admitted to examination upon payment of a fee of \$25 per subject.

PROFESSORSHIPS.

The following rules shall be observed in regard to Chairs which may become vacant and not be filled by the promotion of the Assistant Professors thereto; they likewise apply to Assistant Professorships:

The candidate must hold the degree of Doctor in the profession to which the Chair may belong. The title of Engineer shall be equivalent to that of Doctor.

The title of Normal Professor authorizes one to apply for the Chair of the School of Pedagogy. No title is required for candidates to the Chair of Mechanical and Free-hand Drawing.

The candidate shall exhibit a written report of his works, books and services rendered to instruction.

He shall present to the Board of Examination, appointed for that purpose by the Board of Inspectors, a written composition, selected from a list of subjects prepared by the Board, on the studies pertaining to the Chair to which he aspires. He shall accompany the composition with a statement of the works he has consulted.

After forty-eight hours free preparation, he shall give a one hour oral lesson before the Board.

The composition shall be written within six hours, in a closed room, but the candidate may consult the necessary works for reference.

Candidates for the Chair of Sciences, Engineering, Medicine, Pharmacy and Dental Surgery, shall be subjected to a series of practical examinations.

If there should be but one candidate, the Board, taking into consideration excellence displayed in his works or books and the preceding exercises, will approve or disapprove his candidacy. Approval will entitle him to the Chair.

If there should be more than one candidate, the Board will draw up a

list of those approved, in the order of their standing. The first on the list will be entitled to the Chair.

Candidates who may have formerly been Professors of the University, shall be credited with the services they have rendered and they shall be excused from the first exercise.

THE STUDENTS.

To be eligible for admission, as a student, to the University of Havana, The candidate must be 18 years old.

He must have obtained the Degree of Bachelor of Letters and Sciences in any of the Institutes of the Island, or hold a similar degree, duly certified to, from a foreign College or Institute.

MATRICULATION.

Students admitted to the University shall pay \$80 a year in four payments.

Payment of said matriculation fee admits a student to all the courses of the University.

Whenever the student attends experimental courses, he shall pay \$6 a year, in two payments, for the use of the laboratory.

The Faculties shall admit any student of the University to registration in their courses, provided he has paid his matriculation; but they shall not admit him to examinations in a course until he has passed all others that precede it in accordance to the order of sequence established.

Students following private courses outside of the University may attend the University examination by paying twenty-five dollars for each subject.

The registration fee for examination for a Degree is twenty-five dollars.

FELLOWSHIPS.

There are three fellowships established, one for each Faculty, with an annual allowance of \$1,200 each.

These fellowships shall be given to distinguished students of the University after they have obtained their degrees.

They shall be awarded by the Rector, upon the recommendation of the Faculty and a majority vote of two-thirds of the Professors. Students who obtain fellowships must go abroad to complete their studies, and especially to perform advanced experimental work.

The fellowships shall be for two years.

Students holding fellowships from the University shall be preferred in the selection of Chiefs of Clinics and Laboratories.

MUSEUMS AND LABORATORIES.

The sum of \$18,000 is hereby assigned for the purchase of the Scientific Material of the University. The Faculties shall forward as soon as practicable the estimates for the new Laboratories to be established in accordance with this Order.

SUPPRESSION OF THE PROFESSIONAL SCHOOL.

The Professional School of Havana is hereby suppressed, to date from October 1st, 1900.

Students registered in this School may continue their studies in the School of Engineering of the University of Havana, where they will be admitted without examination or presentation of title, and be credited with whatever courses they may have already successfully passed in the Professional School.

Such students shall pay the University a matriculation fee of only 25 dollars a year, for three years, to date from the closing of the Professional

The Secretary of Public Instruction is hereby charged with the execution of this order and will issue such instructions, as to details, as may be necessary.

The present order shall take effect upon the date of its publication in the GAZETTE OF HAVANA.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 266.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 30 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, y después de haber estudiado, cuidadosamente, la situación actual, publica el siguiente Decreto, que modifica todas las Leyes, Decretos, Ordenes ó Reglamentos relativos á la Universidad de la Habana, del modo que se expresa en este Decreto.

El Gobernador General desea dar á la Universidad de la Habana una base sólida y estable, proveyéndola del número de catedráticos suficiente para impartir, con eficacia, la instrucción necesaria. Siempre que el número de alumnos tenga el aumento suficiente, y se haga necesario, se aumentará el número de catedráticos ó de instructores para hacer frente á las necesidades de la situación; pero en el presente período de reconstrucción, cuando los recursos de la Isla están gravados hasta lo sumo, en virtud de numerosas y apremiantes exigencias de obras públicas y de las mejoras Municipales, no es, á juicio del Gobernador General, ni acertado ni justo, dejar existente el número actual de catedráticos, muchos de los cuales no tienen alumnos.

El Secretario de Instrucción Pública ha sometido el siguiente plan, después de reflexionar, cuidadosamente sobre los intereses y las necesidades de la Universidad. El plan sometido exige una reducción considerable del número de Catedráticos é instructores, y se ha procurado agrupar los cursos de modo tal que catedráticos competentes puedan enseñar los cursos, cuyas asignaturas son más ó menos afines, hasta que el número de alumnos aumente.

Refiriéndose al aumento de Catedráticos y de Catedráticos Auxiliares el Gobernador General está de acuerdo con el Secretario de Instrucción Pública, en que entre los Catedráticos que hoy desempeñan cátedras los que las han obtenido por oposición deben continuar como tales, así como los que dadas sus aptitudes especiales y conocimientos superiores estén capacitados para ocupar las que hoy desempeñan. Todos los demás nombramientos, bien sea de catedráticos ó de catedráticos auxiliares, se harán previa oposición.

El Secretario de Instrucción Pública dictará las reglas é instrucciones que han de regir respecto al modo de hacer los nombramientos por oposición, y someterá al Gobernador General los nombres de todas las personas que proponza para catedráticos ó catedráticos auxiliares, etc., los cuales nombramientos han de hacerse de conformidad con las anteriores cláusulas; á saber: los que estén desempeñando cátedras obtenidas por oposición, los que pueden continuar en virtud de sus aptitudes superiores ó conocimientos especiales, y los que puedan serlo en virtud de haber tenido éxito en las oposiciones.

La Facultad de Letras y Ciencias comprende:

La Escuela de Letras y Filosofía.
 La Escuela de Pedagogía.
 La Escuela de Ciencias.
 La Escuela de Ingenieros, Electricistas y Arquitectos.
 La Escuela de Agronomía.

La Facultad de Medicina y Farmacia comprende:

La Escuela de Medicina.
 La Escuela de Farmacia.
 La Escuela de Cirujía Dental.
 La Escuela de Medicina Veterinaria.

La Facultad de Derecho comprende:

La Escuela de Derecho Civil.
 La Escuela de Derecho Público.
 La Escuela de Notariado.

La Universidad estará dirigida por un Rector y tendrá un Secretario General, electos por los catedráticos de todas las Facultades, reunidos en cláustro pleno.

La elección se hará por mayoría de las dos terceras partes al menos de los Catedráticos presentes al acto, estando reunidos por lo menos las tres cuartas partes del número total de Catedráticos.

El cargo de Rector durará tres años. El de Secretario seis.

No hay límite para la reelección.

Para desempeñar los cargos de Rector y Secretario no se necesita ser catedrático; si lo fueren los electos, dejarán de desempeñar sus Cátedras todo el tiempo que ejerzan sus funciones.

Habrà una Junta de Inspectores de la Universidad, encargada de velar por su fomento y prosperidad, y de proponer al Gobierno las medidas conducentes á ese objeto.

La Junta se compondrá de once miembros. Tres *ex officio* que serán:

El Presidente de la Academia de Ciencias de la Habana.
 El Presidente de la Sociedad Económica.
 El Presidente del Tribunal Supremo.

Dos miembros designados por el Cláustro de la Universidad, pero no pertenecientes á él.

Dos miembros delegados por los seis Institutos de la Isla, pero que no formen parte de sus cláustros.

Un miembro designado por la Sociedad de Estudios Clínicos de la Habana.

Un miembro designado por el Colegio de Abogados de la Habana.

Dos miembros elegidos por el Gobierno entre las personas prominentes por su saber ó méritos artísticos.

Estos ocho miembros se renovarán por mitad cada tres años.

La duración de su cargo es de seis años.

DE LAS FACULTADES

Cada Facultad se compone de los catedráticos de sus diversas escuelas.

Estarán dirigidas por un Decano y tendrán un Secretario electo entre los catedráticos.

La Facultad regula libremente el orden de enseñanza de sus distintas escuelas, distribuye y subdivide los cursos, fija las épocas de vacaciones y

días lectivos y horas de clase. En caso de desacuerdo entre las Facultades, resolverá el Rector.

La Facultad establece su propio Reglamento, que someterá á la aprobación del Rector. Si éste la niega, debe razonar su negativa. La Facultad puede apelar de la negativa del Rector á la Junta de Inspectores,

FACULTAD DE LETRAS Y CIENCIAS

ESCUELA DE LETRAS Y FILOSOFIA

Los estudios que se cursan en esta Escuela son:

Lengua y literatura latinas.
Lengua y literatura griegas.
Lingüística y Filología.
Historia de las literaturas modernas.
Historia Universal Moderna.
Psicología.
Filosofía Moral.
Sociología.
Historia de la Filosofía (Conferencias).

Estos estudios se agruparán de la manera siguiente, para la provisión de las cátedras:

Cátedra A.—Lengua y literatura latinas.....	3 cursos.
Cátedra B.—Lengua y literatura griegas.	„
Cátedra C.—Lingüística y Filología.....	1 curso.
Cátedra D. { Historia de la literatura española.....	1 „
{ Historia de las literaturas modernas ex-	
{ tranjeras.....	2 cursos.
Cátedra E. { Historia de América	1 curso
{ Historia moderna del resto del mundo.....	2 cursos
Cátedra F. { Psicología	1 curso
{ Filosofía Moral.....	1 „
{ Sociología	1 „

Habrán exámenes finales de cada estudio, que serán siempre escritos. Los alumnos contestarán á las preguntas que les haga el tribunal sobre los temas que hayan desarrollado; y presentarán certificación de los trabajos que hayan hecho durante los cursos. El examen de latín y griego requiere además la traducción á la simple vista, y contestación á preguntas sobre el texto que se traduzca.

Todo lo demás concerniente al examen será regulado por la Facultad.

La Facultad admitirá á los ejercicios para el grado de Doctor en Filosofía y Letras, á los alumnos que hayan aprobado todos los cursos de la Escuela de Letras y Filosofía.

Estos ejercicios consistirán en presentar una tesis sobre un tema escogido por el candidato de una lista que preparará anualmente la Facultad; y en contestar á las observaciones que sobre ella le haga el Tribunal de examen.

En dar una lección oral, que dure á lo más tres cuartos de hora, después de veinte y cuatro horas de preparación libre.

A los alumnos que hayan aprobado estos ejercicios, el Rector, á propuesta de la Facultad, discernirá el título de Doctor en Filosofía y Letras.

ESCUELA DE PEDAGOGIA

Los estudios que se cursan en esta escuela son:

Psicología pedagógica.
Metodología pedagógica.
Historia de la Pedagogía.
Dibujo lineal y natural

Estos estudios se agruparán de la manera siguiente, para la provisión de las cátedras:

Cátedra A.	{ Psicología Pedagógica.....	1 curso
	{ Historia de la Pedagogía	1 „
Cátedra B.—	Metodología Pedagógica.....	2 cursos
Cátedra C.—	Dibujo	2 „

Habrà una Escuela Práctica para Maestros anexa à la Escuela de Pedagogía.

Habrà exámenes finales de cada estudio, en la misma forma que los de la Escuela de Letras y Filosofía.

La Facultad admitirá à los ejercicios para el grado de Doctor en Pedagogía à los alumnos que hayan aprobado todos los cursos de la Escuela de Pedagogía, y además los Estudios siguientes:

Historia de la Literatura española.
 Historia de América.
 Historia moderna del resto del mundo.
 Psicología.
 Filosofía Moral.
 Fisiología.
 Higiene.
 Antropología.

Al mismo tiempo debe acreditar el alumno que ha profesado como ayudante en la Escuela Práctica durante un año por lo menos.

Los ejercicios serán iguales à los de la Escuela de Letras y Filosofía; pero la lección oral ha de ser precisamente de aplicación à los métodos pedagógicos à alguna de las materias de la enseñanza en las escuelas.

A los alumnos que hayan aprobado estos ejercicios, el Rector, à propuesta de la Facultad, discernirá el título de Doctor en Pedagogía.

ESCUELA DE CIENCIAS.

Los estudios que se cursan en esta escuela son:

Análisis matemático en toda su extensión.
 Geometría (descriptiva y analítica).
 Trigonometría (analítica, plana y esférica).
 Astronomía.
 Mecánica.
 Física (calor, luz, sonido y electricidad).
 Química (inorgánica, orgánica y análisis cualitativo y cuantitativo).
 Cosmología.
 Biología.
 Antropología.
 Mineralogía y Cristalografía.
 Botánica.
 Zoología.

Estos estudios se agruparán de la manera siguiente para la provisión de las cátedras:

Cátedra A.—	Análisis matemático.....	2 cursos.
Cátedra B.—	Geometría y Trigonometría	2 „
Cátedra C.	{ Astronomía	1 curso.
	{ Cosmología	1 „
Cátedra D.	{ Mecánica	1 „
	{ Física	2 cursos.
Cátedra E.—	Química	2 „
Cátedra F.—	Antropología.....	1 curso.
Cátedra G.	{ Biología	1 „
	{ Zoología	2 cursos.
.. . .	{ Mineralogía	1 curso.

Habr  exámenes finales de cada estudio de carácter práctico y descriptivo. Los alumnos exhibirán los trabajos que hayan realizado, certificados por el profesor.

La Facultad admitirá al ejercicio para el grado de Ingeniero civil   los alumnos que hayan aprobado todos los cursos de la Escuela de Ingenieros, menos los de Arquitectura y los de la Enseñanza especial de electricidad, y además los estudios siguientes:

Dibujo lineal y natural
Análisis matemático en toda su extensión.
Geometría y Trigonometría.
Astronomía. Mecánica.
Física.
Química.
Mineralogía.

El ejercicio consistirá en la presentación de un proyecto de construcción de cualquiera de las materias de estudio, acompañado de los dibujos, planos y modelos necesarios y del presupuesto de la obra.

El Rector,   propuesta de la Facultad, concederá el título de Ingeniero civil,   los alumnos que hayan aprobado este ejercicio.

La Facultad admitirá al ejercicio para el grado de Ingeniero Electricista,   los alumnos que hayan cursado y aprobado los estudios siguientes:

Análisis matemático.
Geometría y Trigonometría.
Dibujo aplicado   la maquinaria.
Mecánica.
Física.
Química.
Metalurgia.
Resistencia de materiales.
Maquinaria.
Enseñanza especial de la electricidad.

El ejercicio consistirá en la presentación de un estudio de máquina, instalación, aplicación   proceso eléctricos, con los diseños, planos y cálculos necesarios.

El Rectorado,   propuesta de la Facultad, concederá el título de Ingeniero Electricista   los alumnos que hayan aprobado este ejercicio.

La Facultad admitirá   los ejercicios para el grado de Arquitecto   los alumnos que hayan aprobado los estudios siguientes:

Dibujo lineal y natural.
Análisis matemático.
Geometría y Trigonometría.
Mecánica.
Física.
Química.
Mineralogía.
Dibujo topográfico, estructural y arquitectónico.
Estereotomía.
Resistencia de materiales.
Est tica gráfica.
Construcciones civiles.
Maquinaria.
Arquitectura.
Historia de la Arquitectura.
Contratos.
Higiene.

rá títulos de tales, después de cursados aquéllos y verificadas las pruebas que ella determine.

Las matrículas para estos estudios se harán en la Facultad, que cobrará también los derechos de examen de grado.

ESCUELA DE AGRONOMÍA.

Los estudios que se cursan en esta escuela son:

Química industrial y análisis industrial.
Fabricación del azúcar.
Agronomía.
Zootecnia.

Estos estudios se agruparán de la manera siguiente:

Cátedra A.	{	Química industrial con análisis.....	1 curso
	{	Fabricación del azúcar.....	2 „
Cátedra B.	{	Agronomía	2 cursos
	{	Zootecnia	1 curso

La Escuela tendrá anexo un campo de experimentación agronómica dirigido por el catedrático de Agronomía, con los ayudantes necesarios.

Habrán exámenes finales de cada estudio, de carácter práctico y experimental. Los alumnos exhibirán certificación de sus trabajos.

La Facultad admitirá á los ejercicios para el grado de Perito químico-agrónomo, á los alumnos que hayan aprobado los cursos de la Escuela y además los estudios siguientes:

Análisis matemático.
Geometría y Trigonometría.
Mecánica.
Física.
Química.
Topografía y Agrimensura.
Mineralogía.
Geología.
Zoología.
Botánica.

Los ejercicios consistirán en una serie de análisis químicos industriales y la presentación de un proyecto de explotación agrícola.

El Rector, á propuesta de la Facultad, concederá el título de Perito químico-agrónomo, á los alumnos que hayan aprobado estos ejercicios.

ESCUELA DE MEDICINA.

Los estudios que se cursan en esta escuela son :

Higiene.
Fisiología.
Anatomía.
Histología normal.
Discción.
Anatomía é histología patológicas.
Bacteriología.
Anatomía topográfica y operaciones.
Patología general con su clínica.
Patología Médica con su clínica.

AGRUPACIONES DE LA FACULTAD DE MEDICINA.

1	Anatomía descriptiva.....	1 curso	Prof. A	Jefe de trabajos A.	Ayudantes A y B.
	Dissección.....	2 cursos	..		
	Histología normal é Histoquímica.....	1½ curso	Aux. A	Jefe de Laboratorios A.....	Ayudante C.
	Física y Química Médica.....	1 ..	Prof. B	Jefe de Laboratorios B.....	Ayudante D.
2	Fisiología.....	1 ..	..	Jefe de Laboratorios B.....	.. D.
	Historia natural médica, Farmacología.....	1½ ..	Prof. C	Jefe de Laboratorio y del Museo C	Ayudante E.
3	Terapéutica, Materia médica y Arte de recetar.....	1 ..	..	 C	.. E.
	Toxicología.....	1½ ..	..	 C	.. E.
4	Patología general con su clínica.....	1 ..	Prof. D	Interno especial A	Ayudante F.
	Bacteriología.....	½ ..	..	Jefe de Laboratorio D.....	
	Anatomía é Histología Patológicas.....	1½ ..	Aux. A	Jefe de Laboratorio A.....	Ayudante G.
	Patología médica.....	1 ..	Prof. E	..	Ayudante H.
5	Idem de afecciones intertropicales.....	1½ ..	Prof. D	Interno especial A		Ayudante I.
	Trabajos de análisis de microscopía y química clínica.....	1 ..	..	Jefe de trabajos B.	
6	Clínica médica.....	solar	Prof. F	Jefe de Clínica A..	Ayudante J.
	Patología y clínica infantiles.....	1 curso	Aux. B	Interno especial B	
7	Patología quirúrgica.....	1 ..	Prof. G	Interno especial C	Ayudante J.
	Ginecología con su clínica.....	1 ..	..		
	Anatomía quirúrgica y operaciones.....	1 ..	Aux. C	.....	Ayudante I.
	Clínica quirúrgica.....	solar	Prof. H	Jefe de Clínica C..	Ayudante J.
8	Idem de vías urinarias.....	1½ curso	..	Jefe de Clínica C..		Ayudante J.
	Clínica de sífilis y piel.....	1½ ..	..	Jefe de Clínica C..	
9	Embriología, Obstetricia con su clínica y operaciones obstétricas.....	1 ..	Prof. I	Jefe de Clínica D..	Ayudante J.
	Higiene y Legislación sanitaria.....	1 ..	Prof. J	Jefe de Laboratorio E.....		Ayudante J.
10	Medicina legal.....	1½ ..	..	Jefe de Laboratorio E.....	.. J.

Cursos complementarios dados por especialistas, de 3 meses de duración. 1º Oftalmología; 2º mentales y nerviosas, y 3º laringes, oídos y nariz.

Habr  exámenes finales de cada estudio, de carácter privado y descriptivo. Los alumnos exhibirán los trabajos que hayan realizado certificados por el profesor.

La Facultad admitirá   los ejercicios para el grado de Doctor en Medicina,   los alumnos que hayan aprobado todos los estudios de la Escuela, más los de Física y Química.

Los ejercicios consistirán en examinar cuatro casos de clínica médica, un caso de fractura y dos más de clínica quirúrgica, tres de obstetricia y uno de clínica infantil,   informar por escrito sobre ellos.

El Tribunal podrá pedir al candidato explicaciones orales.

El Rectorado,   propuesta de la Facultad, concederá el título de Doctor en Medicina   los alumnos que hayan aprobado estos ejercicios.

ESCUELA DE FARMACIA

Los estudios que se cursan en esta escuela son:

 n lisis Químico.

 n lisis especiales (medicamentos, alimentos y venenos).

Farmacograf a (materia farmacéutica).

Farmacia práctica.

Estos estudios se agruparán de la manera siguiente para la provisión de cátedras:

Cátedra A. {  n lisis químico..... 2 cursos.
 {  n lisis especiales..... 1 ,,

Cátedra B.—Farmacograf a..... 2 ,,

Cátedra C.—Farmacia práctica..... 2 ,,

La escuela tendrá anexos tres laboratorios, uno para  n lisis, otro de Farmacograf a y otro de Farmacia.

Habr  jefes y ayudantes de laboratorio.

Habr  exámenes finales de cada estudio, de carácter principalmente práctico y experimental. Los alumnos presentarán certificación de sus trabajos de laboratorio.

La Facultad admitirá   los ejercicios para el grado de Doctor en Farmacia,   los alumnos que hayan aprobado todos los estudios de la Escuela de Farmacia, más los siguientes:

Física.

Química.

Botánica.

Los ejercicios consistirán en cuatro  n lisis; uno de sustancia orgánica, otro de sustancia medicamentosa, otro de sustancia alimenticia y otro de sustancia tóxica y en dos ejercicios de laboratorio, el uno examen microscópico de alguna materia farmacéutica, y el otro preparación de algunas fórmulas.

El Rectorado,   propuesta de la Facultad, concederá el título de Doctor en Farmacia   los alumnos que hayan aprobado estos ejercicios.

ESCUELA DE CIRUGIA DENTAL

Los estudios que se cursan en esta escuela son:

Histología anormal de la boca.

Patología especial de la boca.

Operatoria dental.

Prótesis dental.

Estos estudios se agruparán de la manera siguiente:

La escuela tendrá anexos un laboratorio dental y una clínica dental. Habrá los ayudantes necesarios para este Laboratorio. El catedrático de Operatoria será el jefe de la clínica, que tendrá los ayudantes necesarios.

Habrán exámenes finales de cada estudio, de carácter práctico y descriptivo. Los alumnos presentarán certificación de sus trabajos de laboratorio y clínica.

La Facultad admitirá á los ejercicios para el grado de Cirujano Dentista, á los alumnos que hayan aprobado los estudios de la Escuela de Cirugía Dental y además los siguientes:

Anatomía.
Histología normal.
Fisiología.
Patología general.
Anatomía é histología patológicas y Bactereología.
Terapéutica y Materia Médica.

Los ejercicios consistirán en examinar cuatro casos de clínica dental é informar por escrito sobre ellos y presentar una pieza de examen que consistirá en un ejemplar de dentistería mecánica, ejecutado en el laboratorio de la Escuela. El Tribunal puede pedir al candidato explicaciones orales.

El Rectorado, á propuesta de la Facultad, concederá el título de Cirujano Dentista, á los alumnos que hayan aprobado estos ejercicios.

La Facultad reglamentará los estudios de Comadronas y Enfermeros, y expedirá títulos de tales, después de cursados aquéllos y verificadas las pruebas que ella determine.

Las matrículas para estos estudios se harán en la Facultad, que cobrará también los derechos de examen.

La Escuela de Medicina Veterinaria se organizará más adelante.

ESCUELA DE DERECHO CIVIL.

Los estudios que se cursan en esta Escuela son:

Derecho romano.
Derecho civil.
Derecho penal.
Derecho procesal.
Derecho mercantil.
Relación de instrumentos públicos.

Estos estudios se agruparán de la manera siguiente, para la provisión de cátedras:

Cátedra A.	{ Derecho romano	1	curso
	{ Redacción de instrumentos públicos.....	1	„
Cátedra B.—Derecho civil		3	„
Cátedra C.—Derecho penal		2	„
Cátedra D.	{ Derecho procesal	2	„
	{ Derecho mercantil	1	„

Habrá una academia práctica anexa á la Escuela.

Después del primer año de estudio, los alumnos están obligados á asistir á vistas públicas en los tribunales de la capital.

Habrán exámenes finales de cada estudio, que serán siempre escritos. Los alumnos contestarán á las preguntas que les haga el Tribunal, sobre los temas que hayan desarrollado; y presentarán certificación de los trabajos que hayan hecho durante los cursos.

Estos ejercicios consistirán en presentar una tesis sobre un tema escogido por el candidato de una lista que preparará anualmente la Facultad; y en contestar á las observaciones que le haga el Tribunal.

En examinar delante del Tribunal las piezas de un proceso civil ó criminal, explicar su enlace y objeto y emitir su opinión pericial sobre el resultado.

El Rector, á propuesta de la Facultad, concederá el título de Doctor en Derecho Civil, á los alumnos que hayan aprobado estos ejercicios.

ESCUELA DE DERECHO PUBLICO.

Los estudios que se cursan en esta Escuela son:

Economía Política.
Hacienda Pública.
Derecho Administrativo.
Derecho Político.
Derecho Internacional.

Estos estudios se agruparán de la manera siguiente para la provisión de cátedras:

Cátedra A.	{ Economía Política	1 curso
	{ Hacienda Pública.....	1 „
Cátedra B.—Derecho Administrativo.....		2 „
Cátedra C.	{ Derecho Político.....	2 cursos
	{ Derecho Internacional	1 „

Habrá exámenes finales de cada estudio en la misma forma de los de la Escuela de Derecho Civil.

La Facultad admitirá al ejercicio para el grado de Doctor en Derecho Público, á los alumnos que hayan aprobado todos los estudios de la Escuela de Derecho Público, y además los siguientes:

Historia Moderna.
Psicología.
Filosofía Moral.
Sociología.
Derecho Civil.
Derecho Penal.

El ejercicio consistirá en la presentación de una tesis en las mismas condiciones que las de la Escuela de Derecho Civil.

El Rectorado, á propuesta de la Facultad, discernirá el título de Doctor en Derecho Público, á los alumnos que hayan aprobado este ejercicio.

ESCUELA DEL NOTARIADO.

Los estudios que se cursan en esta Escuela son:

Derecho Civil.
Derecho Penal.
Derecho Procesal.
Derecho Mercantil.
Derecho Administrativo.
Redacción de instrumentos Públicos.

Los alumnos de esta escuela están obligados á acreditar por lo menos un año de práctica.

La Facultad admitirá á los ejercicios para obtener el título de Notario, á los alumnos que hayan aprobado todos esos estudios.

Los ejercicios consistirán en la redacción de diversos instrumentos públicos, designados por el Tribunal.

DE LOS CATEDRATICOS.

el sueldo íntegro; por el segundo una gratificación del 40% del sueldo, por el tercero otra del 20% del sueldo.

A los Catedráticos que tengan clínica anexa á la Cátedra, el medio curso se les abonará como curso entero, para los efectos de la gratificación.

A los que desempeñen un solo curso con clínica anexa, se les abonará una gratificación del 20%.

A los que desempeñen dos cursos con clínica anexa, se les abonará una gratificación del 10%.

El sueldo de los Catedráticos titulares es de 2,000 pesos.

Los auxiliares suplen á los titulares en sus ausencias justificadas. Cuando el auxiliar jefe de clínica ó de laboratorio supla al titular, será sustituido en sus funciones de jefe por el primer ayudante.

Los auxiliares suceden á los titulares en las vacantes que ocurran:

La Escuela de Letras y Filosofía tendrá dos auxiliares; uno para el grupo de estudio de lenguas, y el otro para el de Historia y Ciencias Filosóficas.

La Escuela de Pedagogía tendrá un auxiliar.

La Escuela de Ciencias tendrá tantos auxiliares como jefes de laboratorio se requieran. El Conservador del Museo y el Director del Jardín Botánico son también catedráticos auxiliares.

La Escuela de Ingenieros tendrá un auxiliar y los jefes de laboratorio.

La Escuela de Medicina tendrá un auxiliar y los jefes de laboratorio y clínica. El jefe del Anfiteatro es también Catedrático auxiliar.

La Escuela de Farmacia tendrá tantos auxiliares como jefes de laboratorio.

La Escuela de Cirugía Dental tendrá un auxiliar.

La Escuela de Derecho Civil tendrá un auxiliar.

La Escuela de Derecho Público tendrá un auxiliar.

Uno de los auxiliares de la Facultad de Letras y Filosofía, será bibliotecario de la Universidad.

Los auxiliares que no tengan funciones anexas, como las de jefe de laboratorio, etc., están obligados á dar dos conferencias semanales, sobre materias de estudio propio de su Escuela.

El sueldo anual de los auxiliares que no tengan funciones anexas es de \$750. Cuando entren á suplir á un titular tendrán \$250 de gratificación.

Los auxiliares jefes de laboratorio ó clínica, el Conservador del Museo, el Director del Jardín Botánico, el jefe del anfiteatro y el bibliotecario tendrán el sueldo de \$1,000 al año cada uno.

Los ayudantes de laboratorio y clínica recibirán una gratificación de \$500. Cuando el primer ayudante sustituya al jefe se le aumentará la gratificación á \$750.

Los ayudantes son nombrados por el Rector á propuesta de la Facultad.

Todos los doctores graduados en la Universidad de la Habana ó legalmente incorporados pueden abrir cursos en ella, poniéndose de acuerdo con el Decano de la Facultad á que corresponda la materia enseñada.

Sus alumnos serán admitidos á examen mediante el pago de un derecho de \$25 por asignatura.

DE LA PROVISION DE CATEDRAS.

Para la provisión de Cátedras que resulten vacantes y no sean cubiertas por ascenso del auxiliar, así como para la de cátedras de auxiliares, se obedecerán los preceptos siguientes:

El candidato ha de ser Doctor en la Facultad á que pertenezca la Cátedra. El título de Ingeniero equivaldrá al de Doctor.

El de Profesor normal faculta para aspirar á las Cátedras de la Escuela de Pedagogía. No se requiere título para aspirar á la Cátedra de Dibujo lineal y natural.

Dará ante el Tribunal una lección oral, de una hora de duración, después de cuarenta y ocho de preparación libre.

La composición se escribirá en el término de seis horas, en lugar cerrado, con las obras de consulta que sean necesarias al candidato.

Los candidatos á las cátedras de Ciencias, Ingeniería, Medicina, Farmacia y Cirugía Dental, se someterán á una serie de pruebas prácticas.

Si hubiere un solo candidato el Tribunal, apreciando la aptitud demostrada por sus obras ó trabajos y por los ejercicios anteriores, aprobará ó desaprobará su aptitud. La aprobación da derecho á la cátedra.

Si hubiere más de un candidato, el Tribunal formará una lista de los aprobados por el orden de mayor á menor aptitud. El primer puesto en la lista da derecho á la cátedra.

A los candidatos que hayan sido anteriormente catedráticos de esta Universidad, se les tendrá en cuenta los servicios prestados y se les eximirá del primer ejercicio.

DE LOS ESTUDIANTES.

Para ingresar como estudiante en la Universidad de la Habana se requiere: Tener diez y ocho años cumplidos.

El Título de Bachiller en Letras y Ciencias de algún instituto de la Isla ó uno similar, debidamente acreditado, de Colegio ó Instituto extranjero.

DE LAS MATRICULAS.

Los alumnos que se admitan á los estudios de la Enseñanza Universitaria, abonarán \$80 anuales en cuatro plazos.

Esta matrícula da derecho á la asistencia á todos los cursos de la Universidad.

Cuando los estudiantes asistan á cursos experimentales, abonarán seis pesos anuales en dos plazos por el uso del laboratorio.

Las facultades admitirán la inscripción en sus cursos de cualquier alumno de la Universidad, que haya pagado la matrícula; pero no lo admitirán á examen de un curso, sino cuando haya aprobado los que deben precederle, según el orden de prelación que se haya establecido.

Los alumnos que sigan cursos privados fuera de la Universidad, tienen derecho á presentarse á examen en ella, pagando \$25 de derecho por asignatura.

La inscripción para los ejercicios de grado cuesta \$25.

BECAS DE VIAJE.

Se establecen tres becas de viaje, una para cada Facultad, con la pensión de \$1,200 anuales.

Se concederán á alumnos eminentes de la Universidad, después de recibidos sus grados.

Las concederá el Rector, á propuesta de la Facultad, por mayoría de las dos terceras partes de los Catedráticos en ejercicio.

Los alumnos agraciados tienen la obligación de trasladarse al extranjero, para dedicarse á completar sus estudios sobre todo en la parte experimental.

La gracia durará dos años.

Los pensionados de la Universidad adquieren derecho de preferencia para las jefaturas de laboratorio ó clínica.

DE LOS MUSEOS Y LABORATORIOS.

Se fija en \$18,000 la consignación para el material científico de la Univer-

Los alumnos matriculados en esta Escuela pueden continuar sus estudios en la Escuela de Ingenieros de la Universidad de la Habana, donde se les admitirá sin previo examen ni presentación de título, y donde se les tomarán en cuenta las asignaturas que hayan aprobado previamente en la Escuela.

A los alumnos que estén en este caso solo cobrará la Universidad \$25 anuales por la matrícula, durante tres años á partir de la clausura de la Escuela Profesional.

El Título de Maestro de Obras expedido por la Escuela Profesional de la Habana, da derecho para ingresar en la Escuela de Ingenieros de la Universidad.

A estos alumnos se tendrán en cuenta las asignaturas aprobadas por la Escuela Profesional.

Queda encargado el Secretario de Instrucción Pública de la ejecución de esta orden, y dictará, en cuanto á detalles, las instrucciones que sean necesarias.

La presente orden surtirá sus efectos desde la fecha de su publicación en la GACETA DE LA HABANA.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 267.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 30, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order governing the Institute Collegiate Course (*Segunda Enseñanza*). All laws, decrees or orders relating to said Institute Collegiate Course in the Island of Cuba are hereby modified as follows:

INSTITUTE COLLEGIATE COURSE.

I. The Studies included in the Collegiate Course (*Segunda Enseñanza*) will be offered at the Official Institutes or at schools incorporated with the Institutes.

II. The following qualifications are necessary for admission to the studies offered in the Collegiate Course:

1st. The applicant for admission must be at least 14 years old, or be specially authorized to be admitted.

2d. He shall demonstrate that he has taken the Primary, Elementary and Superior Courses of instruction.

The applicant shall undergo an examination whereby he shall demonstrate:

(a) That he speaks, reads and writes the Spanish language correctly;

(b) That he reads and translates English or French passably, and

(c) That he has studied and is familiar with the following subjects:

1. Practical Arithmetic up to the application of ratio and proportions.

2. Mechanical Drawing and Elements of Geometry.

3. Complete Geography of Cuba. Elements of Geography of America and Rudiments of Universal Geography.

4. Elements of the History of Cuba and the rest of America.

5. Elements of Physical Geography.

6. Elements of Hygiene.

7. Elements of Physiology.

8. Elements of Zoology and Botany.

III. The Institute Collegiate Course comprises:

Grammar and Spanish Literature (historical and preceptive).

A foreign language (English or French).

Universal Geography, Universal History.

Mathematics including Trigonometry.

Physics.

Chemistry.

Elements of Cosmology (Physical description of the world).

Introduction to Biology. Natural History.

Logic and Elements of Psychology.

Introduction to Sociology. Civic instruction.

These studies shall be completed in at least four years.

IV. The distribution of the studies in the different years shall rest with the Institutes, subject, however, to the following rules:

The first course of a foreign language may be given in Spanish. The following course must be given in the language taught:

The study of Geography shall precede that of History.

Algebra shall precede Physics and Chemistry. Geometry shall precede Cosmology.

Cosmology shall precede Biology and these studies shall precede Sociology.

Elements of Cosmology and introduction to Biology and Sociology are elective courses.

It shall be stated in the Diploma given to the student at the end of his studies whether he has followed any or all of the elective courses.

V. On completion of each course the standing and progress of the student shall be demonstrated by the following examinations:

EXAMINATION IN SPANISH GRAMMAR AND LITERATURE.

The candidate shall be required to write one or two paragraphs on several subjects, selected from a list prepared beforehand by the Board, to be taken from standard modern Spanish or Spanish-American works.

He shall be required to give an oral explanation of what he may have written and to demonstrate his knowledge of the rules of grammar and of rhetoric.

He shall demonstrate that he has read and studied several classical works of Spanish Literature (XVI to XIX centuries), which shall be designated at the commencement of the course.

The examination shall embrace the literary form and the classification of the work, the author and the literary period to which they may belong.

The student shall also present his composition and note-books, certified to by his professor.

Serious mistakes in orthography, syntax, and elocution will determine the failure of the student.

EXAMINATION IN FOREIGN LANGUAGE.

The candidate shall translate into correct Spanish some passages taken from standard contemporary works. These works shall be periodically designated by the Institute.

He shall translate from Spanish into the language in which he is to be examined some passages designated for the purpose.

He shall answer in the language he is being examined in the questions put to him about the lexicography and syntax of the passages he may have translated.

EXAMINATION IN GEOGRAPHY.

The candidate shall solve a series of problems on the planisphere and on the terrestrial sphere.

He shall answer questions demonstrating that he understands the principles of mapmaking.

He shall pass an oral map examination.

He shall write an exercise on a subject of Descriptive Geography presented by the Board, in which exercise he must show his knowledge of Orography, Hydrography, different races, and of the physical, political and economical nomenclature of any country or region designated. He shall be allowed the use of any work he may desire to consult in the preparation of this exercise.

He shall present his note-books and designs made during the course, certified to by the professor.

EXAMINATION IN HISTORY.

This examination shall consist of two exercises; one oral, the other written.

The oral examination will be before a map. It will show the general knowledge of the candidate regarding the principal historical epochs and a more circumstantial knowledge of a period of modern history, which period shall be selected by the Examining Board.

The written exercise shall consist of a thesis on a subject of modern history to be previously selected by the Board. In said exercise the candidate must demonstrate a general knowledge of the political and social condition of the country during the period designated. He shall be allowed the use of such works as he may desire to consult.

He must present his note book certified to by his professor and his sketches of historical maps, and must prove that he has read historical works.

EXAMINATION IN MATHEMATICS.

(Arithmetic, Algebra, Geometry and Trigonometry.)

It shall consist in the solution of a series of problems, not less than five, for each one of the four divisions, whereby the candidate must demonstrate by reasoning, his knowledge of the fundamental principles of the science of Mathematics.

The Board shall take note of the clearness and precision shown by the student in his reasoning and demonstrations.

The student shall present his note-books and the work done by him during the course, which shall be certified to by the professor.

EXAMINATION IN PHYSICS.

The candidate shall select thirty experimental exercises from a list prepared beforehand by the Institute. Of these exercises, ten shall relate to Mechanics and five each to Light, Heat, Sound and Electricity respectively.

The Board may require such exercise or exercises as it may deem necessary and an explanation of the theories on which they are based. This examination shall take place in the Laboratory.

He shall present a written thesis on a subject selected by the Board, which thesis shall relate to the application of physical laws to current phenomena.

He shall present his note-books with a description and result of his work in the Laboratory. They shall be certified to by the professor.

EXAMINATION IN CHEMISTRY

The candidate shall choose twenty experiments from a list prepared beforehand by the Institute. The Examining Board will require him to perform one or more of said experiments and give the necessary explanations.

This examination shall take place in the Laboratory.

The candidate shall present a written thesis on a subject selected by the Board, which thesis shall demonstrate his acquaintance with Chemical phenomena and its laws.

He shall present his note-books with a description and result of his work in the Laboratory, certified to by the professor.

EXAMINATION IN ELEMENTS OF COSMOLOGY.

The examination shall be written and oral.

The first shall demonstrate the student's general knowledge of the mechanism of the Universe, especially of the Earth, as well as his skill in the

EXAMINATION IN BIOLOGY.

The student shall present a short thesis on the subject given him by the Board which shall demonstrate that he possesses a thorough knowledge of vital phenomena

He shall answer all questions in reference to his thesis.

EXAMINATION IN NATURAL HISTORY.

(*Mineralogy, Botany, Zoology.*)

The object of this examination is to demonstrate that the student understands the elemental phenomena of these sciences and that he has studied them by direct observation.

He shall undergo an oral examination embracing at least one sample of each kingdom.

This examination shall take place in the museum.

The student shall present a certificate from the professor of his having examined during the course at least twenty minerals, twenty plants and twenty animals, and the descriptions and classifications he may have made.

EXAMINATION IN LOGIC AND ELEMENTS OF PSYCHOLOGY.

The candidate shall demonstrate that he knows the fundamental laws of Logic in their two divisions: inductive and deductive; and he shall present exercises on propositions, syllogism and sophism.

He shall present a written thesis on a subject given him by the Board on psychological data of Logic.

He shall present his exercises and note-books certified to by the professor.

EXAMINATION IN SOCIOLOGY.

The candidate shall present a thesis on a subject given him by the Board which shall demonstrate that he possesses a thorough knowledge of social phenomena.

He shall answer all questions in reference to his thesis.

EXAMINATION ON CIVIC INSTRUCTION.

The candidate shall demonstrate by an oral examination that he possesses a general knowledge concerning the State, Individual Freedom, Government and its functions.

He shall present a thesis wherein he shall apply said principles to the political organization of Cuba in any of the different periods of its history, which period shall be selected by the Board.

He shall present his note-books certified to by the professor.

At the close of the exercises of each examination, the Board shall decide whether the student has passed (*aprobado*; A.) has failed (*desaprobado*; D.) or is conditioned (*suspenso*; S.)

The Institute may order special examinations at the end of each course.

After passing the final examinations in compulsory studies, the student has the right to demand his examination for a diploma as Bachelor of Letters and Sciences. This shall be oral and written.

The oral examination shall last at least one hour, and shall consist in his replying satisfactorily to the different questions of the Board on subjects in the different studies.

(Class B. and C.) English and French (2 courses, respectively).

(Class D.) Universal Geography and History (2 courses).

(Class E.) Mathematics, (3 courses).

(Class F.) Physics and Chemistry, (3 courses: 2 of Physics and 1 of Chemistry).

(Class G.) Cosmology. Biology. Natural History (3 courses).

(Class H.) Logic, Sociology and Civic Instruction (2 courses).

When the number of students does not exceed 50, each class shall have one Professor.

When the number exceeds 50, an Assistant Professor shall be also appointed. If the number exceeds 100 another Assistant Professor shall be appointed, and so on for each 50 students.

The Professor shall teach all the courses in each subject.

The salary of the Professor shall be \$1,500 per annum for the first course, with an increase of 40 per cent and 20 per cent of the salary for the second and third courses respectively. The salary of an Assistant Professor shall be \$750 per annum with the same proportionate increase.

Should a Professorship become vacant the Assistant-Professor shall be appointed thereto. If there be more than one Assistant-Professor the senior shall be appointed to the vacant Professorship.

There shall be at least two Supernumerary Professors at each Institute; one for the Academic branches and one for the Scientific. They will assume the duties of the Professors and Assistant-Professors whenever these may be absent for good and sufficient reason. Supernumerary Professors shall receive one fourth the salary of a full Professor. They shall be paid at the rate of \$750 per annum for the time over one month they may serve as substitutes to a Professor. The resulting difference shall be deducted from the salary of the Professor.

Services rendered as Supernumerary Professor will be taken into consideration when appointing Assistant-Professors.

Salaries in the Institutes of the Provinces shall be reduced 10 per cent proportionally.

APPOINTMENT OF PROFESSORS.

The following rules shall govern the appointment of Professors for those Chairs which may become vacant in the future and are not filled by the promotion thereto of an Assistant-Professor, and for the appointment of Assistant-Professors.

The candidate shall be a Doctor in Letters or Sciences. He shall present a written statement of his works (books) or researches.

He shall present before a Board, appointed for the purpose by the Secretary of Public Instruction, a written composition on a subject pertaining to the Chair he desires to obtain; the subject to be selected from a list previously made out by the Board.

Should the course require oral teaching, he shall give an experimental oral lesson before the Board.

The composition shall be written within six hours in a closed room; the candidate being allowed to consult such works as he may require.

The oral lesson shall take place after twenty-four hours free preparation.

It shall last three quarters of an hour.

Should there be but one candidate, the Board, upon consideration of his fitness as demonstrated by his works (books) or researches and by his previous examinations, shall approve or disapprove the claim. Approval will in this case entitle the candidate to the Chair.

This registration fee gives them the right to attend all the courses of the Institute.

When a student attends experimental courses he shall pay \$3.00 a year, in one payment, for the use of the laboratory.

Students of Incorporated Colleges shall not pay for matriculation in the Institute, but shall pay an examination fee of \$10.00 for each subject taught.

Students of private institutions may present themselves for examination, on payment of the same fee for each course.

MUSEUMS AND LABORATORIES.

VIII. The allotment for scientific material (instruments) for the use of the Institute of Havana is hereby settled in the amount of \$3,000.00.

This allotment shall be proportionally distributed among the several museums and laboratories, according to the judgment of the Director, after consultation with the different professors.

PREPARATORY COURSE.

IX. For two years, commencing October 1st, 1900, a preparatory course shall be given at the Institutes, for which the age requisite is not necessary.

To attend the preparatory course the applicant must prove that he has received primary elementary instruction.

The studies of the preparatory course shall be:

- | | | |
|----------|---|--|
| Group A. | { | Spanish Grammar with exercises of composition and derivation. |
| | | Recitation of selected pieces in Spanish prose or verse, with explanation of the same. |
| | | Elements of Geography and History. |
| Group B. | { | Practical Arithmetic up to ratio and proportion. |
| | | Mechanical Drawing and Elements of Geometry. |
| | | Elements of Hygiene. |
| | | Elements of Physiology, Zoology and Botany. |

The distribution of these classes and their duration shall be regulated by the Institute.

Each group shall be taught by a Professor aided by such number of Assistants as he may require, in the same proportion of one Assistant for each additional fifty students.

The salaries of these professors shall be \$2,000.

The matriculation fee for the two courses shall be \$20.00 payable in two instalments.

CALISTHENIC EXERCISES.

X. Calisthenic exercises shall be obligatory to students of the Institute. At each Institute there shall be a gymnasium and an instructor of gymnastics.

XI. The Secretary of Public Instruction will issue the necessary instructions in order that students who are actually following courses in the Institutes may complete their studies.

XII. This order shall take effect from the date of its publication in THE GAZETTE OF HAVANA.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 267.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 30 de Junio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción

Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente Orden para el gobierno de la Segunda Enseñanza. Las leyes, decretos, órdenes y reglamentos sobre Segunda Enseñanza en la Isla de Cuba, quedan modificados por la presente orden de la manera siguiente:

DE LA SEGUNDA ENSEÑANZA.

1. Se dará la Segunda Enseñanza en los Institutos Oficiales y en los Colegios incorporados á los Institutos.

II. Para ingresar en la Segunda Enseñanza se necesita:

1º Tener catorce años cumplidos ó autorización especial para ser admitido.

2º Acreditar que se han cursado los estudios de la enseñanza primaria elemental y superior.

Se acreditarán estos estudios mediante un examen en que demostrará el candidato:

(a) Que habla, lee y escribe correctamente el castellano.

(b) Que lee y traduce suficientemente el inglés ó el francés.

(c) Y los conocimientos siguientes:

1. Aritmética práctica hasta la aplicación de las razones y proporciones.

2. Dibujo lineal y elementos de geometría.

3. Geografía detallada de la Isla de Cuba. Nociones de Geografía de América. Rudimentos de Geografía Universal.

4. Nociones de Historia de Cuba y del resto de América.

5. Nociones de Geografía Física.

6. Nociones de Higiene.

7. Rudimentos de Fisiología.

8. Rudimentos de Zoología y Botánica.

III. Los estudios de Segunda Enseñanza comprenden:

Gramática y literatura castellanas (preceptiva é histórica).

Una lengua extranjera (inglés ó francés).

Geografía Universal.

Historia Universal.

Matemáticas hasta la Trigonometría inclusive.

Física.

Química.

Nociones de Cosmología. (Descripción física del mundo).

Introducción á la Biología. Historia Natural.

Lógica y Nociones de Psicología.

Introducción á la Sociología. Enseñanza cívica.

Estos estudios se harán por lo menos en cuatro años.

IV. La distribución de cursos de los distintos años de estudio es potestativa de los Institutos, dentro de las reglas siguientes:

El primer curso de una lengua viva, se podrá dar en castellano. El siguiente precisamente en la lengua que se enseñe.

El estudio de la Geografía precederá al de la Historia.

El del Algebra al de la Física y Química. El de la Geometría al de la Cosmología.

El de la Cosmología al de la Biología y el de éstos al de la Sociología.

Las Nociones de Cosmología y la Introducción á la Biología y Sociología, no son estudios obligatorios.

En el diploma que se expida á la terminación de los estudios se hará constar si el alumno ha cursado alguno de los no obligatorios ó todos ellos.

V. A la terminación del estudio de cada asignatura se acreditará la capacidad y aprovechamiento del alumno mediante los ejercicios siguientes:

EXAMEN DE GRAMÁTICA Y LITERATURA CASTELLANAS.

Se pedirá al candidato que escriba uno ó dos párrafos sobre varios asuntos escogidos en una lista que preparará de antemano el Tribunal, tomán-

XIX) de la literatura española, las cuales se señalarán al principio del curso.

El examen versará sobre el asunto, la forma literaria y clasificación de la obra y del autor dentro del período literario á que pertenezcan.

El estudiante presentará además sus cuadernos de composición y anotaciones, certificados por su profesor.

Las faltas graves en ortografía, sintáxis y elocución invalidarán el examen.

EXAMEN DE IDIOMA EXTRANJERO

El candidato traducirá en correcto castellano pasajes de obras contemporáneas de reconocida excelencia. Estas obras se señalarán periódicamente por el Instituto.

Traducirá al idioma de que se examine, pasajes en castellano que se le señalen al efecto.

Contestará en el idioma de que se examine á las preguntas que se le hagan sobre la lexicografía y sintáxis de los pasajes que haya traducido.

EXAMEN DE GEOGRAFIA

El candidato resolverá una serie de problemas en el planisferio y en la esfera terrestre.

Contestará á las preguntas que se le hagan sobre ellos, demostrando que conoce los principios sobre que descansa el trazado de los mapas.

Sufrirá un examen oral frente al mapa.

Hará un ejercicio escrito sobre un tema de geografía descriptiva que le dará el Tribunal, en que demuestre sus conocimientos sobre el relieve del suelo, hidrografía, las razas, la nomenclatura física, política y económica de un país ó región determinados. Para este ejercicio se permitirá al candidato el uso de las obras de consulta que solicite.

Presentará sus trabajos de notas y diseños durante el curso, certificados por el profesor.

EXAMEN DE HISTORIA

Este constará de dos ejercicios, uno oral y otro escrito.

El oral, que se hará delante del mapa, demostrará el conocimiento general del candidato, de las principales épocas históricas, y un conocimiento más circunstanciado de un período de la historia moderna, escogido por el tribunal.

El escrito consistirá en el desarrollo de un tema histórico moderno, escogido por el tribunal de una lista preparada de antemano, en que el candidato acredite un conocimiento general del estado político y social del pueblo á que se refiera, en la época señalada. Se le permitirá el uso de las obras de consulta que solicite.

Presentará sus cuadernos de notas, en que acredite las lecturas de obras históricas que haya hecho y sus diseños de mapas históricos, certificados por el profesor.

EXAMEN DE MATEMÁTICAS

(Aritmética, Algebra, Geometría y Trigonometría)

Consistirá en la resolución de una serie de problemas, que no bajará de cinco para cada una de las cuatro divisiones, en que demuestre el candidato su conocimiento razonado de los principios fundamentales de la ciencia matemática.

El tribunal atenderá á la precisión y claridad que emplee el alumno en

mecánica, y cinco respectivamente á la luz, calor, sonido y electricidad. El tribunal le hará ejecutar el que ó los que estime convenientes, pidiéndole la explicación de las teorías en que descansan. Para este ejercicio, el tribunal se constituirá en el Laboratorio.

Desarrollará por escrito un tema elegido por el tribunal y que verse sobre las aplicaciones de las leyes físicas á fenómenos corrientes.

Presentará sus cuadernos con la descripción y resultado de sus trabajos en el Laboratorio, certificados por el profesor.

El Secretario de Instrucción Pública dictará las instrucciones necesarias para que los alumnos que actualmente cursan en los Institutos puedan completar sus cursos.

EXAMEN DE QUÍMICA

El candidato escojerá veinte experiencias de una lista preparada de antemano por el Instituto. El Tribunal le hará ejecutar la que ó las que estime convenientes, pidiéndole las explicaciones adecuadas.

Para este ejercicio el Tribunal se constituirá en el Laboratorio.

El candidato desarrollará por escrito un tema elegido por el Tribunal, que demuestre su conocimiento de los fenómenos químicos y sus leyes.

Presentará sus cuadernos con la descripción y resultado de sus trabajos en el Laboratorio, certificados por el profesor.

EXAMEN DE NOCIONES DE COSMOLOGÍA

Constará de dos ejercicios, uno oral y otro escrito.

El primero demostrará que el alumno posee conocimientos generales del mecanismo del universo, y más especiales de la tierra, y su práctica en el manejo de los instrumentos más necesarios para las observaciones elementales astronómicas y meteorológicas.

El segundo será el desarrollo de un tema escogido por el Tribunal. Se preferirán los temas de geología y geografía física.

El candidato presentará sus cuadernos con las notas y observaciones que haya hecho durante el curso, certificados por el profesor.

EXAMEN DE BIOLOGÍA

El candidato presentará una corta tesis, sobre el tema designado por el Tribunal, que acredite un conocimiento sistemático de los fenómenos vitales.

Contestará á las preguntas que le hagan sobre su tesis.

EXAMEN DE HISTORIA NATURAL

(Mineralogía, Botánica, Zoología)

Este examen tiene por objeto demostrar que el alumno conoce los fenómenos elementales de esas ciencias y que su estudio ha sido de observación inmediata.

Sufrirá un examen oral sobre un ejemplar, por lo menos, de cada reino.

Para este ejercicio el Tribunal se constituirá en el Museo.

Presentará certificación del profesor de haber examinado durante el curso por lo menos veinte minerales, veinte plantas y veinte animales, y las descripciones y clasificaciones que haya hecho.

EXAMEN DE LÓGICA Y NOCIONES DE PSICOLOGÍA.

tribunal, que acredite un conocimiento sistemático de los fenómenos sociales.

Contestará á las preguntas que se le hagan sobre su tesis.

EXAMEN DE ENSEÑANZA CIVICA

En un examen oral el candidato demostrará que posee conocimientos generales acerca del Estado, la libertad individual y el Gobierno y sus funciones.

Presentará una tesis en que aplique esos principios á la organización política de Cuba en alguno de los diversos períodos de su historia, á elección del tribunal.

Presentará sus cuadernos de notas certificados por el profesor.

A la terminación de los ejercicios de cada examen, el tribunal resolverá si el alumno queda aprobado (A) desaprobado (D) ó suspenso (S) en la materia sobre que ha versado el examen.

El Instituto puede prescribir exámenes interiores á la terminación de cada curso.

Después de aprobado un alumno en los exámenes finales de estudios obligatorios, tiene derecho á pedir que se le admita á ejercicios para obtener el diploma de Bachiller en letras y ciencias.

Los ejercicios serán dos; uno oral y otro escrito.

El oral durará por lo menos una hora, y consistirá en contestar á satisfacción del tribunal á las preguntas que éste le haga sobre las diversas materias de los estudios.

El escrito consistirá en una tesis sobre un tema que se eligirá á la suerte, de una lista que tendrá preparada de antemano el Instituto. El tribunal se reunirá para oír la lectura de la tesis y pedirá al candidato las explicaciones que juzgue oportunas.

El alumno pagará \$10 por la inscripción á estos ejercicios.

DE LOS CATEDRÁTICOS.

VI Habrá Catedráticos titulares, auxiliares y supernumerarios.

Para el servicio de las Cátedras del Instituto se tendrá en cuenta la siguiente clasificación:

Asignatura A.—Gramática y Literatura castellanas.—3 cursos.

Asignaturas B. y C.—Inglés y Francés.—2 cursos respectivamente.

Asignatura D.—Geografía é Historia Universales.—2 cursos.

Asignatura E.—Matemáticas.—3 cursos.

Asignatura F.—Física y Química.—3 cursos, dos de Física y uno de Química.

Asignatura G.—Cosmología, Biología, Historia Natural.—3 cursos.

Asignatura H.—Lógica, Sociología y Enseñanza Cívica.—2 cursos.

Cada asignatura tendrá un catedrático titular, mientras el número de matriculados no exceda de cincuenta.

Cuando exceda de 50 se le nombrará un auxiliar. Si el número excede de 100 se le nombrará otro auxiliar, y así sucesivamente por cada 50 alumnos.

El catedrático profesará todos los cursos de la asignatura.

Por el primero cobrará el sueldo de \$1500 anuales; por el según una gratificación de un cuarenta por 100 del sueldo; por el tercero otra gratificación del 20 por 100 del sueldo.

El catedrático auxiliar cobrará \$750 anuales con las mismas gratificaciones en proporción á su sueldo.

Siempre que el titular cese definitivamente en el desempeño de su cátedra, el auxiliar de la misma pasará á ser titular.

Si hubiere más de un auxiliar sucederá el más antiguo.

En cada Instituto habrá por lo menos dos catedráticos supernumerarios, uno para el grupo de las asignaturas de letras, y otro para el de ciencias. Están encargados de suplir á los titulares ó auxiliares en sus ausencias justificadas.

Estos catedráticos percibirán la cuarta parte del sueldo de un titular. Si estuvieren supliendo más de un mes, en el siguiente ó siguientes se les abonará la mitad del sueldo de un titular. La diferencia, en el caso de este aumento de sueldo, se deducirá del sueldo del catedrático titular,

Los servicios prestados como catedrático supernumerario se tendrán en cuenta para la provisión de las cátedras de auxiliares.

Los sueldos en los Institutos de Provincia se rebajarán proporcionalmente en 10 por 1000.

DE LA PROVISIÓN DE CÁTEDRAS.

Para las cátedras que en lo adelante vacaren y no sean cubiertas por ascenso del auxiliar, y para la provisión de auxiliares se obedecerán los preceptos siguientes:

El candidato ha de ser Doctor en Letras ó Ciencias. Exhibirá relación documentada de sus obras ó trabajos.

Presentará ante el Tribunal, nombrado al efecto por la Secretaría de Instrucción pública, una composición escrita sobre un asunto de la cátedra á que aspire, elegido de una lista de temas previamente preparada por el Tribunal.

Dará ante el Tribunal una lección oral, y, si la asignatura lo requiere, experimental.

La composición se escribirá en el término de seis horas, en lugar cerrado, con las obras de consultas que sean necesarias al candidato.

La lección oral se hará después, de 24 horas de preparación libre.

Durará á lo menos tres cuartos de hora.

Si hubiere un solo candidato, el Tribunal apreciando la aptitud demostrada por sus obras ó trabajos y por los ejercicios anteriores, aprobará ó desaprobará su solicitud. La aprobación en este caso da derecho á la cátedra.

Si hubiere más de un candidato, el Tribunal formará una lista de los aprobados por el orden de mayor á menor aptitud. El primer puesto en la lista da derecho á la cátedra.

Para ser catedrático de lenguas vivas no se requiere el título de Doctor en Letras ó Ciencias.

Mientras haya catedráticos excedentes, se escogerán entre ellos los auxiliares.

DE LAS MATRÍCULAS.

VII. Los alumnos que se admitan á los estudios de segunda enseñanza, abonarán 25 pesos anuales en dos plazos.

Esta matrícula da derecho á la asistencia á todos los cursos del Instituto.

Cuando los alumnos asistan á cursos experimentales, abonarán 3 pesos anuales en un solo plazo por el uso del laboratorio.

Los alumnos de los colegios incorporados no pagarán matrícula en el Instituto, sino un derecho de examen de 10 pesos por cada asignatura.

Pueden presentarse á examen en el Instituto alumnos de enseñanza privada, pagando los mismos derechos por asignatura.

DE LOS MUSEOS Y LABORATORIOS.

VIII. Se fija en tres mil pesos anuales la consignación para el material científico del Instituto de la Habana.

Se fija en dos mil pesos anuales la consignación para el material científico de los demás Institutos de la Isla.

- Grupo A.* { Gramática castellana con ejercicios de composición y derivación.
 { Recitación de trozos selectos castellanos en prosa y verso, con
 { explicación de los mismos.
 { Nociones de Geografía é Historia.
- Grupo B.* { Aritmética práctica hasta razones y proporciones.
 { Dibujo lineal y elementos de geometría.
 { Nociones de higiene.
 { Rudimentos de fisiología, zoología y botánica.

La distribución de estas clases y el tiempo de su duración serán regulados por el Instituto.

Cada grupo será enseñado por un profesor, con asistencia de los auxiliares que necesite, en la misma proporción de cincuenta alumnos señalada para los catedráticos.

El sueldo de estos profesores será de 2,000 pesos.

La matrícula del curso preparatorio será de 20 pesos anuales, pagados en dos plazos.

EJERCICIOS CALISTENICOS.

X. Son obligatorios para todos los alumnos del Instituto los ejercicios calisténicos.

Habrá un gimnasio y un profesor de gimnasia en cada Instituto.

XI. El Secretario de Instrucción Pública dictará las instrucciones necesarias para que los alumnos que actualmente cursan en los Institutos puedan completar sus cursos.

XII. Esta orden surtirá sus efectos desde la fecha de su publicación en la *Gaceta de la Habana*.

El Comandante de Estado Mayor,
 J. B. HICKEY.

No. 268.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 5, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, and in view of the fact that an order will soon be published modifying the existing laws in reference to bonds to be furnished by Notaries Public, directs the publication of the following order:

I. The periods of three and six months granted to the newly appointed Notaries and to the former ones, respectively, during which to file bonds as a guarantee for the proper discharge of their duties, are hereby extended two months, to date from the expiration of the first periods mentioned.

II. The aforesaid bonds cannot be offered or received until the publication of the provisions referred to in the preamble of this order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 268.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 5 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, y en consideración á que en breve se publicará una Orden modificando las disposiciones vigentes sobre la prestación por los Notarios Públicos de sus fianzas, ordena lo que sigue:

I. Por la presente se prorrogan por dos meses más, á contar desde sus vencimientos, los términos de tres y seis meses de que disponen respectivamente los Notarios Públicos de nueva creación y los antiguos para prestar las fianzas que garanticen el ejercicio de sus cargos.

II. Mientras no se publiquen las disposiciones á que alude el preámbulo de la presente orden, no habrá lugar á ofrecer ni admitir las expresadas fianzas.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 269.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 3, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. Requisitorial letters addressed to foreign countries must be forwarded to the Department of State and Government through the Department to which the official issuing the document belongs.

II. They shall be addressed, in form of petition, to the authority whose action is solicited; they must contain an offer of reciprocal action and have all the requirements which make them valid and authentic in accordance with the laws in force.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

No. 269.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 3 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Los exhortos que se dirijan al Extranjero deberán remitirse á la Secretaría de Estado y Gobernación por conducto de la Secretaría, de la cual depende el funcionario exhortante.

II. Deberán estar dirigidos á la Autoridad á quien se pida la práctica de la diligencia que los originen, redactados en forma rogatorio y contener todos los requisitos que los hacen valederos y auténticos conforme á las Leyes vigentes y la promesa de reciprocidad.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 270.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 5, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following, as complementary

II. After the two months for collection without surcharge have elapsed, delinquent tax-payers shall pay six per cent interest for tardiness during the remainder of the first half of the year, and twelve per cent during the following half year, which rate shall continue until the definite settlement, by auction of the property.

III. Whenever taxes are demanded for estates destroyed by the war, their proprietors may make a statement of the facts to the Administration of Revenues and Taxes of the Fiscal Zone where the estate is located, within the two months granted for collection without surcharge. Said Administration will direct the Mayor to summon the interested party or parties, to make a personal inspection and take other necessary steps to obtain evidence; and he shall draw up a record of the proceedings.

The Administration of Revenues and Taxes will render decision in view of the proofs obtained. Said decision shall be subject to appeal by the Mayor, or the interested party or parties before the Secretary of Finance, within the period of ten days, counting from the date of the notification.

IV. An estate shall be considered as having been destroyed by the war: when it is a sugar plantation which has had its *batey* (buildings and dependencies) burned and razed to the ground; a stock farm whose houses, yards and fences were devastated, or a tobacco plantation, farm or any other kind of estate whose *bateyes*, buildings or dwelling-houses were burned down.

In the case of estates that were not destroyed but which have not continued to be worked, as indicated in the present assessment, a rectification of the latter shall be undertaken, after granting the proprietors a hearing, in order that the estates may contribute in accordance with their present rate of production.

V. Until new budgets are drawn up in accordance with Order No. 254, current series, these Headquarters, the Ayuntamientos cannot make any change in the rates and quotas of taxation, except in cases where said Order determines and establishes the rates.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 270.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 5 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente como complemento de la Orden Nº. de 254 de este Cuartel General, relativa á la Hacienda Municipal:

I. La cobranza de la contribución territorial sobre fincas rústicas se hará por semetres. El primer semestre del año fiscal se pondrá al cobro y se pagará sin recargos durante los meses de Septiembre y Octubre; el segundo en los meses de Marzo y Abril.

II. Pasados los dos meses de la cobranza sin recargos, incurrirán los contribuyentes por el resto del semestre en el interés del seis por ciento de demora, y en el semestre siguiente en el doce por ciento que continuará corriendo hasta el efectivo pago, mediante la enagenación de la finca.

III. El propietario de fincas rústicas á quien se cobrare contribución de finca destruída por la guerra, podrá acudir á la Administración de Rentas é Impuestos de la Zona Fiscal en que esté sita la finca con una exposición de los hechos, durante los dos meses de la cobranza sin recargos. La Administración hará que, por el Alcalde Municipal, con citación del interesado se practique una inspección ocular y demás diligencias de prueba que sean necesarias, levantándose acta en que se consignen los resultados.

Con vista de las pruebas practicadas resolverá la Administración de Rentas é Impuestos. El fallo que dictare será apelable por el Alcalde Municipal ó por el interesado para ante la Secretaría de Hacienda en el término de diez días, contados desde la notificación.

IV. Se considerará finca destruída por la guerra si fuere ingenio aquel cuyo batey fué incendiado ó arrasado; si potrero aquel cuyas casas, corra-

les ó cercas fueron devastados y si vega, sitio de labor ó finca de otra clase aquellos cuyos bateyes, viviendas ó casas fueron arrasados.

Cuando las fincas no fueron destruidas pero no han continuado explotándose como aparece del Amillaramiento vigente, se procederá a rectificar éste con audiencia de los propietarios para que tributen con arreglo á su producción actual.

V. Mientras no se hagan nuevos presupuestos con arreglo á la Orden N^o 254, los Ayuntamientos no podrán hacer alteración en los tipos de exacción y cuotas contributivas, salvo en los casos en que dicha orden determina y fija los tipos de imposición.

El Comandante de Estado Mayor.

J. B. HICKEY.

No. 271.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 7, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following regulations for the Department of Charities of Cuba.

DEPARTMENT OF CHARITIES OF CUBA.

ARTICLE I.

THE ORGANIZATION OF THE DEPARTMENT.

Sec. 1.—There is hereby established a Department of Charities of Cuba, which shall be under the general supervision of the Department of State and Government. The term "Department," when used hereafter in this decree, shall mean the Department of Charities.

Sec. 2.—There shall be a Board of Charities of Cuba, which shall consist of eleven (11) members, to be appointed by the Military Governor, as follows: one from each of the six provinces, and five from the Island at large. The regular term of office of members of said Board shall be six (6) years. The first appointments of the six members representing provinces shall be made for the terms of one (1), two (2), three (3), four (4), five (5) and six (6) years, respectively. The first appointments of the five members from the Island at large shall be for the terms of two (2), three (3), four (4), five (5) and six (6) years. Subsequent appointments, except to fill vacancies, shall be for the term of six (6) years. Appointments of members of this Board, and of other Boards established by this decree, whose terms of office may extend beyond the period of the military occupation of Cuba by the United States, shall be subject, upon the termination of such occupation, to the approval of the Government which shall follow. Appointments to fill vacancies caused by death, resignation, or otherwise, shall be for the unexpired term. The Board of Charities shall be appointed on or before July 31, 1900, and shall hold its first meeting between July 31, 1900, and September 30, 1900, at the call of the Superintendent of Charities and Hospitals. The Board of Charities shall hold regular meetings once in each quarter of the year, in the City of Havana, at such times as it may determine, and may hold such other regular or special meetings as it may deem necessary. Six members shall constitute a quorum, but the affirmative votes of at least five members shall be necessary for the transaction of any business. The Board shall appoint, annually, an executive committee of five members, and it may, by resolution, delegate to such executive committee, or to a standing or special committee, or to the officers or any officer of the Board, the exercise, during the intervals between its meetings, of such of its specific powers, to be clearly defined in the resolution, as it may deem advisable, and may, in its discretion, revoke such delegation of authority.

Sec. 3.—No member of the Board of Charities shall be a trustee or officer of any institution subject to inspection by said Board, nor shall any member have any authority to make, directly or indirectly, any sale of real or

personal property to any such institution, or any purchase from any such institution; nor shall any member have any pecuniary interest in any such sale or purchase. Members of the Board of Charities shall receive no salary, but shall be paid their traveling and other necessary expenses incurred when engaged in official business; provided that the total official expenditure of any member of the Board during any calendar year, for purposes other than transportation, shall not exceed the sum of five hundred (\$500) dollars. The appointment of the members of the Board of Charities for terms of six years, and the provision that they shall serve without salary, are intended to secure the result that such appointments shall always be made without regard to political considerations, and that the destitute and helpless wards of public charity shall receive the benefits of the services of eminent citizens, possessing special knowledge and qualifications for rendering useful service in such positions. Each member of said Board shall, so far as may be practicable, inspect the charitable institutions, in the province in which he resides, once each year, and shall inform himself in regard to the measures that have been adopted for the assistance of the poor in Cuba and in other countries.

Sec. 4.—The Board of Charities shall assume such of the duties hereby conferred upon the Department, as may from time to time be transferred in writing to it by the Superintendent of Charities and Hospitals, and may establish such rules, regulations and by-laws for the regulation of its affairs as it may deem wise, subject to the provisions of this decree.

Sec. 5.—During the period of organization, the Superintendent of Charities and Hospitals shall possess and exercise all the powers hereby conferred upon the Department, excepting those that by reason of Sec. 4 he may have already transferred in writing to the Board of Charities. When, in the judgment of the Military Governor, the various branches of work of the Department may have been thoroughly organized, the Board of Charities shall be so informed in writing, and the Superintendent of Charities and Hospitals shall thereupon become the Secretary of the Board of Charities, and shall be its chief executive officer, and the said Board shall then be the head of the Department, and shall possess and exercise the powers hereby conferred upon the Department. Thereafter, whenever a vacancy shall occur in the office of Secretary of the Board of Charities, the Board shall appoint a Secretary to fill the vacancy. Members of the Board shall not be eligible for the office of Secretary. The Secretary shall receive a salary, to be fixed by the Board of Charities, subject to the approval of the Military Governor. The Secretary shall hold office at the pleasure of the Board, provided that he shall not be removed from office, except for cause stated in writing and entered in the minutes of the Board, and after reasonable notice and an opportunity to be heard before the Board upon the cause of his proposed removal. The Department may, within the limits of its appropriation for such purpose, employ such assistants, inspectors, clerks, and other employees as it may deem necessary, and fix their salaries from time to time, and may remove any employee from office, in its discretion, for cause stated in writing, and after an opportunity has been afforded such employee to be heard upon the cause of his proposed removal.

ARTICLE II.

CONCERNING DESTITUTE AND DELINQUENT CHILDREN.

General Provisions.

Sec. 6.—It is hereby declared to be the general policy of the Island of Cuba, to be carried into effect as speedily as circumstances will permit, that destitute and delinquent children who are now, or become in the future, subjects of support from public funds, shall be cared for by the State, and shall be committed to the guardianship of the appropriate insular authorities. Such children shall be cared for, according to their respective needs, in families, training schools, or reformatories, as may from time to time be found to be advisable.

Sec. 7.—No municipal, district or provincial institution for the care of destitute or delinquent children shall hereafter be established, but this shall not prevent the establishment of municipal hospitals for sick children. Any

existing municipal institution for the care of children may be discontinued at the option of the municipality, or by order of the Department, and the inmates may be committed by the Alcalde to the Department. Each municipal institution for children, until discontinued, shall be under the charge of a Board of Managers appointed by the Alcalde, and of which the Alcalde shall be ex-officio a member. Payments from the insular treasury for the support of children in municipal or private institutions will be discontinued as rapidly as provision can be made by the Department for the care of such children. From and after the first day of September, 1900, all payments from the insular treasury to orphan asylums and other institutions for the care of destitute children, except State institutions, shall be made on the basis of a per capita payment for the care and maintenance of such of the inmates of said institution as may be accepted as proper public charges by the Department. The various orphan asylums established by the Red Cross and other organizations, which have been, or may be, turned over to the insular authorities, having served the special and temporary purpose for which they were established, will be discontinued as rapidly as may be found to be practicable, unless, for special reasons, the Department may decide to continue one or more of such asylums as temporary homes for children until such children can be placed in families, or removed to a training school.

Sec. 8.—A destitute child is hereby declared to be one not possessed of sufficient means for self-support, and who has neither parents nor grandparents, or whose parents and grandparents, if living, are unable to provide for the support of said child, or have abandoned it, or have habitually and grossly neglected to provide for its physical well-being, or are habitual drunkards, or are of notoriously immoral character, or are confined in a prison, or in a hospital for the insane. Nothing in this decree shall, however, impair any of the obligations created by Title VI of the Civil Code, concerning The Support of Relations.

Any Alcalde, upon proof to his satisfaction that a child then residing in his municipality is destitute as herein defined, may, unless the support of said child shall be voluntarily assumed by some individual known to the Alcalde to be of good moral character, and of sufficient ability to provide for said child, or by some private charitable institution at its own expense, commit said child to the care and custody of the Department of Charities until it reaches the age of sixteen years. Before making any such commitment, the Alcalde shall cause a careful inquiry to be made as to the whereabouts, circumstances, and character of the surviving parents and grandparents of the child, if any. The results of such inquiry shall be reduced to writing and placed on file in the office of the Alcalde, and, if the child is committed, a copy shall be forwarded to the Department with the commitment paper. Such commitment shall be made only upon the application of a parent or a grandparent of such child, or after notice of at least three days to the parents, if living, or, if both parents are dead, after a like notice to the grandparents, if living, and after an opportunity has been afforded to such parents, or grandparents if the parents are dead, to be heard before the Alcalde upon the cause or causes for which it is proposed to commit such child. The testimony taken at such hearing shall be placed on file in the office of the Alcalde, and, if the child is committed, a copy shall be sent to the Department with the commitment paper.

No child shall be committed who has a parent or grandparent of good moral character and of sufficient ability to provide for its support, or who has a relative or friend of good moral character and of sufficient ability to provide for its support and willing to do so, or whose support may be voluntarily assumed by a charitable institution at its own expense. The insular authorities may, in their discretion, collect from each municipality a sum not to exceed thirty cents per day for the maintenance of each destitute child committed by the Alcalde of a municipality for the period during which such child is supported in a State institution. Children committed

Alcalde shall provide for the transportation of said child to the office of the Department. When such commitment occurs in some other province, the Alcalde shall forthwith notify the Department and shall place such child temporarily in some suitable institution for the care of children, or make other suitable provision for the temporary care of such child, at the expense of the municipality. The Department shall forthwith notify the Alcalde at what place said child will be received into the custody of the Department, and the Alcalde shall provide, at the expense of the municipality, for the transportation of the child to such place.

Sec. 9.—Whenever a child actually, or apparently, between the ages of ten and sixteen years is convicted before any court of competent jurisdiction of a crime or misdemeanor, whether or not said child shall have acted with discernment, said court shall, unless in its judgment said child should be placed under the care of a parent or other relative or friend willing and able to care for and properly train him, commit such child until he shall have attained the age of eighteen years to the Reform School for Boys at Havana, if a boy; or if a girl, to the Aldecoa Reform School for Girls at Havana. Girls between ten and sixteen years now in confinement in any jail or prison shall be transferred to said Reform School for Girls; and subsequent commitments of girls under this Section shall be to said Reform School for Girls. Any such court is hereby authorized to commit to the proper reform school any boy or girl between the ages of ten and sixteen years residing in the judicial district in which such court is situated, who has been found, after an inquiry satisfactory to the court, to be a confirmed vagrant, or whose moral training has been so neglected that said child is in danger of becoming a criminal and is in need of reformatory discipline; provided, that no child shall be so committed by any court for the sole reason that it is homeless or destitute. No such child shall be committed without notice of at least three days to his parents or guardian, if such parents or guardian are living within the judicial district in which such commitment is pending. Every commitment to a reform school shall be until the child so committed shall reach the age of eighteen years. When any child shall be committed under the provisions of this section, the authorities of the municipality shall forthwith provide for the transportation of such child to the institution to which it shall have been committed.

TRAINING SCHOOL FOR BOYS.

Sec. 10.—The Department of Charities shall establish at some location, at which land suitable for agricultural purposes can be obtained, an institution to be known as the Training School for Boys of Cuba. Its objects shall be the temporary care of destitute boys under the age of sixteen years, committed to the Department from any part of the Island, until such boys can be placed in families; and also the training in agricultural or other pursuits, of such destitute boys as it may not be practicable to place in family homes. Boys shall be received in the School only by order of the Department; they will remain in the custody of the Department while in the School, and may be removed at any time by the Department. The Department shall also remove to this institution, when established, all the boys then in the institution heretofore known as the Havana San José Asylum for Boys, except those who shall have been admitted thereto to await trial, or who have been convicted of an offense, or who have been sent for correctional discipline.

Sec. 11.—The Training School for Boys shall be under the direct charge and control of the Department until March 1, 1901. There shall be appointed for this School, not later than September 30, 1900, by the Military Governor, a Board of Managers composed of five members. The term of office of members of this Board shall be five years, and they shall serve without salary. The first appointments shall be for one [1], two [2], three [3], four [4], and five [5] years, respectively. Appointments to fill vacancies caused by death, resignation, or otherwise, shall be for the unexpired term. The first meeting of the Board of Managers shall be held during the month of October, 1900, at the call of the Department. The Board shall hold regular monthly meetings, and such special meetings as it may deem necessary. Whenever practicable meetings of the Board shall be

held at the School. The Board shall elect from its own number a President and a Vice President.

Sec. 12.—Until March 1, 1901, the Board of Managers shall exercise such powers only as may be delegated to them by the written order of the Department. From and after March 1, 1901, the Board of Managers shall become responsible for the control and management of the institution and shall have the general direction and control of its property and affairs. They shall see that the objects for which it was established are secured. They shall have power to establish such by-laws, rules and regulations as they may deem necessary for defining the duties of the officers and employees of the School and for the management of its affairs, and shall, subject to the approval of the Department, determine from time to time the number and salaries of such employees. They shall, on or before the 15th of each month, submit to the Department a detailed estimate of the expense of conducting the School during the ensuing month. They shall keep a record of their proceedings, which shall be open at all times, together with the other books and papers of the School, to inspection by the Department. They shall appoint, whenever a vacancy occurs in that office, a Superintendent of the School.

Sec. 13. The Superintendent shall be the Secretary of the Board of Managers and shall be the chief executive officer of the School. Subject to the by-laws, rules, and regulations established by the Board of Managers, the Superintendent shall have the general oversight of the buildings and grounds with their furniture and equipment, and shall have the direct control of all persons therein. He shall personally see that each inmate receives such training and instruction as may be suited to his years and capacity. The Board of Managers shall, upon the nomination of the Superintendent, appoint such resident officers as they may deem necessary for the efficient management of the affairs of the School, and may remove any such officer for cause stated in writing, after an opportunity has been afforded him to be heard. The cause of the removal shall be entered in the permanent records of the School. The Superintendent shall see that suitable records are kept concerning each pupil, showing his name, previous history, place of birth, date of admission, age, previous residence, and his conduct, progress and physical condition, from time to time, in the School. The Superintendent, under the direction of the Board, shall cause the children in said School to be instructed in the branches taught in the public schools of the Island, and shall provide from time to time such courses of instruction as will enable the inmates of the School, other than those received for temporary care, to maintain themselves, after leaving the School, at some useful trade, calling, or occupation.

Sec. 14.—The Board of Managers shall, after it shall become responsible for the control and management of the School, appoint a Treasurer, who may, or may not, be of their number, and who, if not a member of the Board, may receive a salary for his services, such salary to be regulated as are those of other employees. The Treasurer shall:

(a) Receive and have the custody of all moneys belonging to or appropriated to the institutions.

(b) Pay the salaries of the officers and employees of the institution, and all other disbursements of said institution, upon the order of the Board of Managers;

(c) Keep a full and accurate account of all receipts and payments, and such other accounts as may be required of him by the Board of Managers, and in such form as the Board of Managers may direct;

for Girls is hereby declared to be the Training School for Girls of Cuba. Its object shall be the temporary care of destitute girls under the age of sixteen years committed to the Department of Charities from any part of the Island, until such girls can be placed in families; and also the training in useful industries of such destitute girls as it may not be practicable to place in family homes. Girls shall be received in this School only by order of the Department; they shall remain under the custody of the Department while in the School, and may be removed at any time by the Department.

There may also be conducted and maintained, under such rules and regulations as the authorities of the School shall establish, a Normal Class, for the training of girls, who shall be between the ages of seventeen (17) and twenty-five (25) years, when admitted to such class.

Sec. 16.—The Training School for Girls shall be under the direct charge and control of the Department until January 1, 1901. There shall be appointed for this School, not later than July 31, 1900, by the Military Governor, a Board of Managers composed of five members. The term of office of members of this Board shall be five years, and they shall serve without salary. The first appointments shall be for one (1), two (2), three (3), four (4) and five (5) years, respectively. Appointments to fill vacancies caused by death, resignation, or otherwise, shall be made for the unexpired term. The first meeting of the Board of Managers shall be held during the month of August, 1900, at the call of the Department. The Board of Managers shall hold regular monthly meetings, and such special meetings as it may deem necessary. Whenever practicable, meetings of the Board shall be held at the School. The Board shall elect from its own number a President and a Vice President.

Sec. 17.—Until January 1, 1901, the Board of Managers shall exercise such powers as may be delegated to them by the written order of the Department. From and after January 1, 1901, the Board of Managers shall become responsible for the control and management of the institution and shall have the general direction and control of its property and affairs. They shall see that the objects for which it was established are secured. They shall have power to establish such by-laws, rules and regulations as they may deem necessary for defining the duties of the officers and employees of the School and for the management of its affairs. They shall, on or before the 15th of each month, submit to the Department a detailed estimate of the expense of conducting the School during the ensuing month. They shall keep a record of their proceedings, which shall be open at all times, together with the other books and papers of the School, to inspection by the Department. They shall appoint, whenever a vacancy occurs in that office, a Superintendent of the School.

Sec. 18.—The Superintendent shall be Secretary of the Board of Managers and shall be the chief executive officer of the School. Subject to the by-laws and regulations established by the Board of Managers, the Superintendent shall have the general oversight of the buildings and grounds, with their furniture and equipment, and shall have the direct control of all persons therein. She shall personally see that each inmate receives such training and instruction as may be suited to her years and capacity. The Board of Managers shall, upon the nomination of the Superintendent, appoint such resident officers as they may deem necessary for the efficient management of the affairs of the School, and may remove any such officer for cause stated in writing, after an opportunity has been afforded her to be heard. The cause of the removal shall be entered in the permanent records of the School. The Superintendent shall see that suitable records are kept concerning each pupil, showing her name, previous history, date of admission, age, previous residence, and her conduct, progress and physical condition, from time to time, in the School. The Superintendent, under the direction of the Board, shall cause the children in said School to be instructed in the branches taught in the public schools of the Island, and shall provide such courses of instruction as will enable the inmates of the school, other than those received for temporary care, to maintain themselves at some useful trade, calling or occupation.

Sec. 19.—The Board of Managers, after it shall become responsible for the control and management of the institution, shall appoint a Treasurer, who may, or may not, be of their number, and who, if not a member of the

Board, may receive a salary for his services, such salary to be regulated as are those of other employees. The Treasurer shall:

(a) Receive and have the custody of all moneys belonging to or appropriated to the institution;

(b) Pay the salaries of the officers and employees of the institution and all other disbursements of said institution, upon the order of the Board of Managers;

(c) Keep a full and accurate account of all receipts and payments, and such other accounts as may be required of him by the Board of Managers, and in such form as the Board of Managers may direct;

(d) Balance his books on the first day of each January, and make a statement thereof and an abstract of all receipts and payments during the preceding year, and within five (5) days thereafter deliver the same to an auditing committee, to be appointed by the Board of Managers. They shall compare the same with his books and vouchers and certify as to the correctness thereof to the Board of Managers at their next meeting;

(e) Perform such other duties as the Board of Managers may direct.

REFORM SCHOOL FOR BOYS.

Sec. 20.—The institution known as the San José Asylum for Boys, established and maintained by the City of Havana, is hereby declared to be the Reform School for Boys of Cuba, and from and after the date of this decree shall be supported and controlled by the State. Its object shall be the training and reformation of boys who may be committed to its custody by any court of competent jurisdiction upon conviction of a crime or misdemeanor, or as being in need of reformatory discipline. Such commitments may be made from any part of the Island, according to the provisions of Section 9 of this decree. On and after the date of this decree all children committed to this School shall be under the custody of the Board of Managers until such children reach the age of eighteen years, and any children who may be transferred to this School from the San José Asylum for Boys, and any children who may, in violation of the provisions of this decree, be committed to this School for a shorter period than until they reach the age of eighteen years shall, nevertheless, be deemed to have been committed to the School until they reach the age of eighteen years.

Sec. 21.—The Reform School for Boys shall be under the direct charge and control of the Department until February 1, 1901. There shall be appointed for this School, not later than August 31, 1900, by the Military Governor, a Board of Managers composed of five members. The term of office of members of this Board shall be five years, and they shall serve without salary. The first appointments shall be for one [1], two [2], three [3], four [4] and five [5] years, respectively. Appointments to fill vacancies caused by death, resignation, or otherwise, shall be made for the unexpired term. The first meeting of the Board of Managers shall be held during the month of September, 1900, at the call of the Department. The Board shall hold regular monthly meetings, and such special meetings as it may deem necessary. Whenever practicable, meetings of the Board shall be held at the School. The Board shall elect from its own number, a President and a Vice President.

Sec. 22.—Until February 1, 1901, the Board of Managers shall exercise such powers as may be delegated to them by the written order of the Department. From and after February 1, 1901, the Board of Managers shall become responsible for the control and management of the School, and shall have general direction and control of its property and affairs. They shall see that the object for which it was established is secured. They shall have the power to establish such by-laws, rules and regulations as they may deem necessary for defining the duties of the officers and employees of the

of the School, to inspection by the Department. They shall appoint, whenever a vacancy occurs in that office, a Superintendent of the School.

Sec. 23.—The Superintendent shall be the Secretary of the Board of Managers and shall be the chief executive officer of the School. Subject to the by-laws and regulations established by the Board of Managers, the Superintendent shall have the general oversight of the buildings and grounds, with their furniture and equipment, and shall have the direct control of all persons therein. He shall personally see that each inmate receives such training and instruction as may be suited to his years and capacity. The Board of Managers shall, upon the nomination of the Superintendent, appoint such resident officers as they may deem necessary for the efficient management of the affairs of the School, and may remove any such officer for cause stated in writing, after an opportunity has been afforded him to be heard. The cause of the removal shall be entered in the permanent record of the School. The Superintendent shall see that suitable records are kept concerning each inmate, showing his name, previous history, place of birth, date of admission, cause of commitment, age, previous residence, and his conduct, progress, and physical condition, from time to time, in the School, and his conduct and occupation after leaving the School until discharged from its custody. The Superintendent, under the direction of the Board, shall cause the children in said School to be instructed in the branches taught in the public schools of the Island, and shall provide from time to time such courses of industrial training as will enable the inmates of the School, other than those received for temporary care, to maintain themselves at some useful trade, calling or occupation.

Sec. 24.—The authorities of the School may provide for the establishment of a system of uniforming, equipping, officering and instructing in military drill, the inmates of such institution.

Sec. 25.—There shall be established a system of credits or rewards for good conduct, and of demerits for bad behavior, idleness, or carelessness, which will enable any child to earn, by two years of good conduct, a discharge upon parole. Whenever any child in said institution shall have earned a discharge upon parole, or shall have given evidence, satisfactory to the authorities of the institution, that the objects sought by his commitment have been secured, and that said child is no longer in need of reformatory discipline, the authorities of the School shall report such fact to the Department of Charities, with a statement of the terms upon which said child shall be paroled. The Department shall, forthwith, provide for such child upon parole, by placing him in some family; or providing him with employment; or returning him to his parents or grandparents, if there are any of good character and of sufficient means to provide a home for him; or in such other manner as the Department may deem advisable; but such child shall, unless granted a full and complete discharge as provided in Section 27 of this decree, remain under the custody and control of said School until he reaches the age of eighteen years. If at any time before reaching the age of eighteen years, any child who has been discharged upon parole, and who has not been granted a full and complete discharge, shall violate the provisions of his parole, the Department shall return him to said School for further reformatory discipline, under the system of credits and demerits above provided for.

Sec. 26.—If any inmate of the School not less than fourteen years of age shall, by gross and habitual misconduct, or by a flagrant offence, exert a dangerous and pernicious influence over the other inmates, and if the authorities of the School shall be convinced that they are unable to effect a reformation of his conduct, the Board of Managers may cause such child to be taken before any court authorized to commit children to said School, with a written statement of the facts concerning said child's conduct. The court shall inquire into the facts and hear the boy's statement, and if the Judge shall be satisfied that such a course is proper, he may commit such child to any jail or penitentiary for a period not to extend beyond the date on which such child will become eighteen years of age. At the expiration of the term of such commitment, or sooner if the Board of Managers of the School shall so direct, unless such child shall have reached the age of eighteen years, he shall be returned to the custody of said School.

Sec. 27.—The Board of Managers of said School may, if it shall appear to their satisfaction that any child under their custody has become fully established in habits of industry, obedience, and good conduct, grant to such child a full and complete discharge from their custody, control and oversight.

Sec. 28.—The Board of Managers, after it shall become responsible for the control and management of the institution, shall appoint a Treasurer, who may, or may not, be of their number, and who, if not a member of the Board, may receive a salary for his services, such salary to be regulated as are those of other employees.

The Treasurer shall:

(a) Receive and have the custody of all moneys belonging to or appropriated to the institution;

(b) Pay the salaries of the officers and employees of the institution and all other disbursements of said institution, upon the order of the Board of Managers;

(c) Keep a full and accurate account of all receipts and payments, and such other accounts as may be required of him by the Board of Managers, and in such form as the Board of Managers may direct;

(d) Balance his books on the first day of each January, and make a statement thereof and an abstract of all receipts and payments during the preceding year, and within five (5) days thereafter deliver the same to an auditing committee, to be appointed by the Board of Managers. They shall compare the same with his books and vouchers and certify as to the correctness thereof to the Board of Managers at their next meeting.

(e) Perform such other duties as the Board of Managers may direct.

THE REFORM SCHOOL FOR GIRLS.

Sec. 29.—The Department of Charities may, in its discretion, when an appropriation thereof shall have been authorized, establish a Reform School for Girls of Cuba. The object of such School shall be the training and reformation of girls who may be committed to its custody by any court of competent jurisdiction, upon conviction of any crime or misdemeanor, or as being in need of reformatory discipline, according to the provisions of Section 9 of this decree.

Sec. 30.—The Reform School for Girls shall be under the direct charge and control of the Department for a period of six months after its establishment. The Military Governor shall appoint for the School, within one month after the date of its establishment, a Board of Managers of five members. The term of office of members shall be five years, and they shall serve without salary. The first appointments shall be for one (1), two (2), three (3), four (4) and five (5) years, respectively. Appointments to fill vacancies caused by death, resignation, or otherwise, shall be made for the unexpired term. The first meeting of the Board of Managers shall be held within one month after the date of their appointment, at the call of the Department. The Board shall hold regular monthly meetings and such special meetings as it may deem necessary. Whenever practicable, meetings of the Board shall be held at the School. The Board shall elect from its own number, a President and a Vice President.

Sec. 31.—Until six months after the date of the establishment of the School, the Board of Managers shall exercise such powers only as may be delegated to them by the Department. From and after six months after the date of the establishment of the School, the Board of Managers shall become responsible for the control and management of the School and shall have the general direction and control of its property and affairs. They shall see that the objects for which it was established are secured. They shall have power to establish such rules, by-laws and regulations as they may deem necessary for defining the duties of the officers and employees of the School, and for the management of its affairs, and shall, subject to the approval of the Department, determine from time to time the number and salaries of such employees. They shall maintain an effective inspection of the School. They shall, on or before the 15th of each month, submit to the Department a detailed estimate of the expense of conducting the School during the ensuing month. They shall keep a record of their proceedings, which shall

be open at all times, together with the other books and papers of the School, to inspection by the Department. They shall appoint, whenever a vacancy occurs in that office, a Superintendent of the School.

Sec. 32.—The Superintendent shall be the Secretary of the Board and shall be the chief executive officer of the School. Subject to the by-laws and regulations established by the Board, the Superintendent shall have the general oversight of the buildings and grounds, with their furniture and equipment, and shall have the direct control of all persons therein. She shall personally see that each inmate receives such training and instruction as may be suited to her years and capacity. The Board shall, upon the nomination of the President, appoint such resident officers as they may deem necessary for the efficient management of the affairs of the School, and may remove any such officer for cause stated in writing, after an opportunity has been afforded her to be heard. The cause of the removal shall be entered in the permanent records of the School. The Superintendent shall see that suitable records are kept concerning each inmate, showing her name, previous history, place of birth, date of admission, cause of commitment, age, previous residence, and her conduct, progress, and physical condition, from time to time, in the school, and her conduct and occupation after leaving the School until discharged from its custody. The Superintendent, under the direction of the Board, shall cause the children in said School to be instructed in the branches taught in the public schools of the Island, and shall provide from time to time such courses of industrial training as will enable the inmates of the School, other than those received for temporary care, to maintain themselves at some useful trade, calling, or occupation.

Sec. 33.—There shall be established a system of credits or rewards for good conduct, and of demerits for bad behavior, idleness, or carelessness, which will enable any child to earn, by two years of good conduct, a discharge upon parole. Whenever any child in said School shall have earned a discharge upon parole, or shall have given evidence, satisfactory to the authorities of the School, that the objects sought by her commitment have been secured, and that said child is no longer in need of reformatory discipline, the authorities of the School shall report such fact to the Department with a statement of the terms upon which said child shall be paroled. The Department shall, forthwith, provide for such child upon parole by placing her in some family; or providing her with employment; or returning her to her parents or grandparents, if there are any of good character and of sufficient means to provide a home for her, or in such other manner as the Department may deem advisable. But such child shall, unless given a full and complete discharge as provided in Section 35 of this decree, remain under the custody, control and oversight of said School until she reaches the age of eighteen years. If at any time before reaching the age of eighteen years, any child who has been discharged upon parole, and who has not been granted a full and complete discharge, shall violate the provisions of her parole, the Department shall return her to said School for further reformatory discipline, under the system of credits and demerits above provided for.

Sec. 34.—If any inmate of said School shall, by gross or habitual misconduct, or by a flagrant offence, exert a dangerous and pernicious influence over the other inmates, and if the authorities of the School shall be convinced that they are unable to effect a reformation in her conduct, the Board of Managers may cause such child to be taken before any court authorized to commit children to said School, with a written statement of the facts concerning such child's conduct. The court shall inquire into the facts and hear the girl's statement, and if the Judge shall be satisfied that such a course is proper, he may commit such child to any jail or penitentiary for a period not to extend beyond the date on which such child will become eighteen years of age. At the expiration of the term of such commitment, or sooner if the Board of Managers of the School shall so direct, she shall be returned to the custody of the School, unless such child shall have reached the age of 18 years.

Sec. 35.—The Board of Managers of said School may, if it shall appear to their satisfaction that any child under their custody has been fully established in habits of industry, obedience, and good conduct, grant to such

child a full and complete discharge from their custody, control and oversight.

Sec. 36.—The Board of Managers shall, after it shall become responsible for the control and management of the institution, appoint a Treasurer, who may, or may not, be of their number, and who, if not a member of the Board, may receive a salary for his services, such salary to be regulated as are those of other employees. The Treasurer shall:

(a) Receive and have the custody of all moneys belonging to or appropriated to the institution;

(b) Pay the salaries of the officers and employees of the institution, upon the order of the Board of Managers;

(c) Keep a full and accurate account of all receipts and payments, and such other accounts as may be required of him by the Board of Managers, and in such form as the Board of Managers may direct;

(d) Balance his books on the first day of each January, and make a statement thereof and an abstract of all receipts and payments during the preceding year, and within five (5) days thereafter deliver the same to an auditing committee, to be appointed by the Board of Managers. They shall compare the same with his books and vouchers and certify as to the correctness thereof to the Board of Managers at their next meeting;

(e) Perform such other duties as the Board of Managers may direct.

THE BUREAU FOR PLACING CHILDREN IN FAMILIES.

Sec. 37.—There shall be maintained in the Department of Charities, a Bureau for Placing Children in Families. The Department shall appoint a Superintendent of this Bureau, and such other inspectors and clerks as may be necessary from time to time. The object of this Bureau shall be to provide homes in private families for as many as possible of the children who become charges upon public funds, or who are committed to the care of the Department, or who earn a discharge upon parole from a State Reform School. The Department may place any child committed to its care directly in a family home, if such shall be available, or it may place such child in the Training School for Boys, or in the Training School for Girls, according to its sex, or in some municipal or private institution for children, until a home for the child can be found; but children shall, whenever practicable, be placed in families.

Sec. 38.—The Department is also hereby authorized to remove from any municipal, private, or other asylum, any child who is being supported at public expense, and place such child in a family, and may, similarly, remove a child from the Training School for Boys, or the Training School for Girls, and place such child in a family. When the Department shall be notified that any inmate of the Reform School for Boys, or the Reform School for Girls, has, by good conduct, earned a discharge upon parole, or has given evidence satisfactory to the authorities of the School that it is no longer in need of reformatory discipline, the Department, through its Bureau for placing Children in Families, shall provide for such child, as hereinbefore stated.

Sec. 39.—No child shall be placed by the Department in a family until the Department has satisfied itself by an adequate investigation of their circumstances, reputation and character, that such family is of good moral character and is able to make adequate and proper provision for the care, education and moral training of such child.

Sec. 40.—The Department shall maintain an effective oversight of children placed by it in families until such children shall reach the age of sixteen

Department will be held responsible for the proper care and education of such children. If it shall appear to the Department that any child placed by it in a family is not treated kindly, or is not provided with suitable clothing, or is not sent to school for such period of time as the Department shall deem proper, the Department shall forthwith remove such child and place it in some other family, or in some institution, subject to the inspection of the Department, as it may deem wise.

ARTICLE III

CONCERNING THE INSANE

Sec. 42.—The institution located at Mazorra, Province of Havana, and known as the General Asylum for the Insane, is hereby declared to be the Hospital for the Insane of Cuba. Such hospital shall hereafter be supported wholly by the State. The object of this institution shall be the curative treatment and humane care of all persons who become insane on the Island. No person, judicially declared to be insane, shall hereafter be kept in any prison, jail, hospital for the sick or other similar public institution, but every such person shall be sent, under proper protection, to this hospital. The expenses of such transportation shall be borne by the Municipality from which the person is sent.

Sec. 43.—The Hospital for the Insane shall remain under the direction of a Board of Managers, which shall hereafter consist of seven members. There shall be appointed by the Military Governor a number of managers, sufficient, with those now in office, to make the number of managers seven. The Military Governor will, when such appointments are made, assign the Managers terms of one (1), two (2), three (3), four (4), five (5), six (6) and seven (7) years respectively. Subsequent appointments shall be for seven years. Appointments to fill vacancies caused by death, resignation or otherwise, shall be for the unexpired term. The members of the Board of Managers shall serve without salary. The Board shall hold regular monthly meetings and such other regular or special meetings as it may determine. The Board shall elect from its own number, a President, a Vice President, and a Secretary.

Sec. 44.—The Board of Managers shall have the general direction and control of the property and affairs of the Hospital. They shall see that the objects of the Hospital are secured. They shall establish such by-laws, rules and regulations as they may deem necessary for defining the duties of the officers and employees of the Hospital, and for the management of its affairs, and shall, subject to the approval of the Department, determine from time to time the number and salaries of such employees. They shall maintain an effective inspection of the Hospital. They shall, on or before the 15th of each month, submit to the Department a detailed estimate of the expense of conducting the Hospital during the ensuing month. They shall keep a record of their proceedings, which shall be open at all times, together with the other books and papers of the Hospital, to inspection by the Department. They shall appoint, whenever a vacancy shall occur in that office, a Superintendent of the Hospital, who shall be a well educated physician and a graduate of an incorporated medical college, and who shall have had experience in the care and treatment of the insane.

Sec. 45.—The Superintendent shall be the chief executive officer of the Hospital. Subject to the by-laws and regulations established by the Board, the Superintendent shall have the general oversight of the buildings and grounds, together with their furniture and equipment, and the direction and control of all persons therein. He shall maintain an effective supervision and inspection of all parts of the Hospital and shall direct the care and treatment of the patients. He shall personally examine the condition of each patient within three days after his admission to the Hospital, and shall see that every patient receives the care and medical treatment which is best adapted to secure his recovery.

Sec. 46. The Board of Managers shall, upon the nomination of the Superintendent, appoint such resident officers as they may deem necessary for the efficient performance of the business of the Hospital, and may remove any such officer for cause stated in writing, after affording him an op-

portunity to be heard. The cause of the removal shall be entered in the permanent record of the Hospital. In the absence of the Superintendent, the first assistant physician shall perform his duties and be subject to his responsibilities.

The Superintendent shall establish and direct a training school for attendants and nurses. He shall see that records are kept concerning each patient, showing his name, age, previous residence, occupation, date of admission, by whom committed, previous history, in what condition received, mental state, bodily condition, and medical treatment, from time to time, in the Hospital. Upon the death or discharge of such patient, the circumstances thereof shall be entered on such record.

Sec. 47.—The Superintendent of the Hospital may discharge any patient after filing in his office a written statement that, in his judgment, such patient has recovered, or not recovered, but that the discharge will not be detrimental or dangerous to the public welfare, or injurious to the patient; provided that before discharging any patient who has not recovered, the Superintendent shall satisfy himself, by an adequate investigation, that relatives or friends of the patient are willing and able to receive and care for such patient. No patient shall be discharged from the Hospital without suitable clothing.

In the discretion of the Superintendent, any patient, upon discharge, may be provided with transportation to the locality from which the patient came, or in which relatives or friends may then reside, and with an amount sufficient to purchase food for the journey, not to exceed ten dollars.

Sec. 48.—The Department of Charities is authorized to collect from the estate of any person committed to the Hospital, or from the parents or children of such patient, if they have sufficient means, an amount to cover the actual expense of the maintenance of such patient while in the Hospital. To facilitate such collection, there shall be included in every paper hereafter executed for the commitment of an insane person, a statement as to the approximate amount of property owned by said person, and the names and addresses of children or parents, if living, with such statement as to their financial condition as may be available. The Department of Charities is authorized to make such further inquiry as to the financial condition of such parents or children as it may deem advisable.

Sec. 49.—The Board of Managers shall appoint a Treasurer, who may or may not, be of their number, and who, if not a member of the Board, may receive a salary for his services, such salary to be regulated as are those of the other employees.

The Treasurer shall:

[a] Receive and have the custody of all moneys belonging to or appropriated to the institution

[b] Pay the salaries of the officers and employees of the institution and all other disbursements of said institution, upon the order of the Board of Managers.

[c] Keep a full and accurate account of all receipts and payments, and such other accounts as may be required of him by the Board of Managers, and in such form as the Board of Managers may direct.

[d] Balance his books on the first day of each January, and make a statement thereof and an abstract of all receipts and payments during the preceding year, and within five [5] days thereafter deliver the same to an auditing committee, to be appointed by the Board of Managers. They shall compare the same with his books and vouchers and certify as to the correctness thereof to the Board of Managers at their next meeting.

[e] Perform such other duties as the Board of Managers may direct.

Sec. 50.—The observation of persons alleged to be insane will be made in the institutions designated in the Royal Decree of May 19, 1885, and their

not insane, or to be insane, but not in need of treatment and care in a hospital for the insane, or that such person is insane, and is in need of care and treatment in a hospital for the insane. The object of the Hospital for the insane of Cuba being the curative treatment of insane persons, it is desirable that all persons becoming insane should, at the earliest possible date, receive treatment therein, and for this reason the period of observation shall, in no case, be extended beyond 30 days.

Sec. 51.—For the admission of a person to the Hospital for the Insane of Cuba, or to any other institution for the care and treatment of persons who have been judicially declared to be insane, there shall be required the following:

1. An order executed by a court of competent jurisdiction committing such person to such institution for treatment and care. Such commitment shall not be for a definite term.

2. A verified petition addressed to said court asking for such commitment and stating that the petitioner is the nearest relative of the person alleged to be insane, or, if there are nearer relatives, that they are absent or are unwilling or unable to execute such petition; and also that the petitioner is not a relative, within the fourth civil degree, of either of the physicians who executed the accompanying certificate. When the nearest relative of any person who is apparently insane, shall neglect or refuse to make such application, the Alcalde of the municipality in which such person resides shall make such application.

3. A certificate executed within five days preceding the date of such order by two physicians stating that they have, within the preceding ten days, jointly examined the person mentioned in the petition, and that, in their opinion, such person is insane and is in need of treatment and care in a Hospital for the Insane, and that they are not related to the petitioner or to the alleged insane person, within the fourth civil degree. Such certificate shall contain a statement of the facts and circumstances upon which such opinion is based and must be certified by the sub-delegate of medicine of the district, or by an Alderman or delegate of the Sanitary Department, in case the subscribing physicians belong to the medical municipal Board.

Sec. 52.—When any such order is issued by a court, the authorities of the municipality within which the person referred to in such order resides, shall provide such person with clean and comfortable clothing, and shall, at the expense of the municipality, provide for transportation forthwith, under proper escort, to the Hospital for the Insane of Cuba, unless, at the request of the petitioner, said person has been committed by said court to some other institution for the insane, to be supported therein by the petitioner at his own expense, when such transfer shall be made at the expense of the petitioner.

Sec. 53.—The Superintendent of the Hospital for the Insane of Cuba is hereby authorized to receive and retain in such institution any person duly committed thereto in the manner herein authorized, and who is accompanied by the order, petition and certificate herein provided for. The Department of Charities is hereby authorized to prescribe forms for such order, petition and certificate, and after such forms have been prescribed and forwarded to the appropriate authorities, commitments shall be made exclusively upon such forms.

Sec. 54.—Civil Order No. 57, issued February 9, 1900, and Civil Order No. 158, issued April 14, 1900, are hereby revoked.

Sec. 55.—In case any relative or friend of an inmate of such Hospital shall believe that any patient is improperly retained therein, such relative or friend may apply to the Judge of First Instance in whose district the Hospital is situated for the discharge of the patient in question. The judge will, before acting upon the request, call upon the Superintendent of the hospital for an immediate report of the patient's condition. In case the Superintendent recommends the discharge of the patient, the judge will grant the appeal. In case the Superintendent recommends the retention of the patient the judge is authorized to deny the appeal, or if he have any doubt upon the subject, he will cause the patient to be examined by two competent physicians, who will report in writing, setting forth the condition of the patient and their recommendation as to whether it is proper or safe

that he should be released or retained. If their recommendation is that the patient should be retained the judge will deny the appeal for release.

Sec. 56.—The relative or friend may, at any time after one week subsequent to the date of such application for the patient's release, submit a final appeal to the Secretary of State through the Board of Charities, which Board shall investigate the case and submit their report and recommendations to the Secretary of State and Government, who shall then finally decide the matter. His decision shall be binding upon the authorities of the Hospital.

Sec. 57.—Any person who is confined in any prison or jail upon conviction of a crime or misdemeanor, and who becomes insane, may be committed to the Hospital for the Insane of Cuba by any court of competent jurisdiction, upon a certificate of two physicians executed as provided in Section fifty-one (51) of this decree. Such commitment shall include a statement of the offense for which such person was convicted, the term for which he was committed, and the date upon which such term will expire. If such person be discharged from such Hospital before the date of the expiration of the term of imprisonment, he shall be returned by the Superintendent of said Hospital to the jail or prison from which he was received.

ARTICLE IV.

CONEERNING HOSPITALS.

Sec. 58.—Hospitals for the care of the destitute sick shall remain under the charge of municipalities, boards of managers, or other lawful authorities, as now provided by law, except as otherwise provided in this decree. The destitute sick who become subjects of public support shall be a charge upon the local authorities, throughout the Island.

Appropriations from the insular treasury in aid of hospitals will be discontinued at the earliest practicable date. Boards of Managers of Hospitals shall continue to be appointed according to the provisions of laws and decrees now in force, except as otherwise provided in this decree. The Board of Managers of a Hospital under the control of a municipality shall be appointed by the Alcalde, and he shall be ex-officio a member of such Board. Whenever, after the date of this decree, a vacancy shall occur in the membership of a Board of Managers of a District Hospital, an appointment to fill the vacancy shall be made by the Alcalde in whose Municipality the hospital is situated.

Sec. 59.—The Department of Charities may, in its discretion, whenever it is convinced that the interests of any District Hospital would be promoted thereby, discontinue such hospital as a District Hospital, and assign it to the municipality in which such hospital is situated. The Alcalde of such municipality shall thereupon appoint a Board of Managers for said hospital, and such municipality shall provide such sums as may be necessary for its maintenance and support. Any municipality, upon proof satisfactory to the Department that it is able to provide suitable grounds and buildings, and to properly equip, maintain and conduct, without aid from the State, a hospital for the care of the destitute sick, may, upon the written approval of the Department of Charities, and after the approval of the plans of the buildings for such hospital by said Department, establish such hospital. Any municipality which has no Municipal Hospital and which is located in a judicial district which has no District Hospital, may send destitute sick persons to the nearest or most accessible Municipal Hospital which is of sufficient capacity to receive such patients, and such Municipal Hospital shall receive such patients and collect from the municipality sending them the cost of their support and maintenance so long as they remain in such hospital. Whenever in any Municipal Hospital there are patients from some other municipality, and the quarters occupied by such patients are needed by the municipality conducting the hospital for the care of the patients residing in such municipality, due notice shall be given by the Alcalde to the Alcalde of the municipality from which the patients not residing in the municipality in which the hospital is situated were received; whereupon the Alcalde of the municipality from which such patients were received shall make provision for their removal and treatment

elsewhere. Municipalities may make a reasonable and proper allowance for the support and treatment in hospitals wholly or partly under private control, of persons accepted by the Alcalde as proper public charges. Before accepting any such person as a public charge, the Alcalde shall satisfy himself by an investigation, the result of which shall be reduced to writing and placed on file in his office, that such person is destitute, and that none of the persons legally liable for his support, are able to maintain him.

ARTICLE V.

CONCERNING HOMES FOR THE AGED.

Sec. 60.—Destitute aged persons shall be provided for by their children or grandchildren, unless such children or grandchildren are unable to provide for their support. Destitute aged persons whose children and grandchildren are unable to provide for their support, and whose support is not voluntarily assumed by some relative or friend, or by a private charitable institution at its own expense, may be supported by the municipalities in which such destitute aged persons reside, in any municipal or private institution for the care of the aged. No home for the aged shall be established by any municipality, except with the written consent of the Department of Charities, and after the approval of the plans for such buildings by the Department. Appropriations from the insular treasury in aid of institutions for the care of aged persons shall be discontinued on December 31, 1900.

Sec. 61.—Appropriations of municipal funds to institutions wholly or partly under private control for the support of destitute aged persons, shall be made in the form of a per capita payment for the maintenance of persons accepted as proper public charges by the Alcalde. Before any person shall be so accepted, the Alcalde shall satisfy himself, by an adequate investigation, the result of which shall be reduced to writing and placed on file in his office, that such person is destitute and that none of the persons legally liable for his support are able to maintain him. The Department of Charities shall collect statistics each year, showing the number of destitute persons supported by municipalities, and if, in its judgment, the number of persons so supported shall increase beyond what is necessary and proper, said Department may, with the approval in each instance of the Military Governor, establish such rules and regulations concerning the acceptance of destitute aged persons as proper public charges by Alcaldes, as it may deem necessary.

ARTICLE VI.

GENERAL POWERS AND DUTIES OF THE DEPARTMENT OF CHARITIES.

Sec. 62.—The Department of Charities shall secure from each State, district, municipal, private, or other charitable institution an annual report. Such report shall include a statement of the income of such institution and the sources from which received, the expenditures, and purposes for which the funds were expended, the number of inmates received, from whom received, the number of inmates discharged, and the disposition made of them, and such other information as the Department may deem desirable. All officers of such institutions shall furnish such statistics on or before the first day of February of each year for the preceding calendar year. Such statistics shall be made out in such form and manner as the Department may prescribe. Every official refusing to furnish such information, without satisfactory excuse, shall be subject to a penalty of one hundred (\$100) dollars. The Department may require from any charitable institution such additional reports or information as it may deem desirable. It shall include in its annual report such statistics and other information received through these reports as it may deem advisable.

Sec. 63.—The term "Charitable Institution," as used in this decree, shall include all hospitals, except those under the care of the health authorities, *Sección de Higiene*, orphan asylums and institutions for destitute children, juvenile reformatories, homes for the aged, hospitals for the insane, and all other institutions and societies organized for, or whose principal business is

the support or assistance of persons who are unable to support or care for themselves.

Sec. 64.—The Department shall, through its members, officers, or inspectors duly appointed by it for that purpose, inspect every charitable institution in the Island, whether State, district, municipal, private, or otherwise, at least once every six months. A written report of every such inspection shall be filed in the office of the Department, and a copy of the whole, or of such portions of the report as the Department may deem advisable, shall be forwarded to the governing body of the institution inspected. The members, officers, and duly appointed inspectors of such Board shall have full access to the grounds, books and papers of every such institution, and may require from the officers and persons in charge thereof any information which they may deem necessary in order to enable them to make a thorough inspection. No such officer or inspector shall communicate to any person without the knowledge and consent of the Department any facts or information obtained pursuant to the provisions of this decree, except as herein provided. On such inspections, inquiries shall be made to ascertain:

1. Whether the objects of the institution are being accomplished.
2. Whether the grounds and buildings are in a sanitary condition.
3. Whether the methods of industrial, educational and moral training are adapted to the needs of the inmates.
4. Whether the methods of government and discipline are humane and efficient, and whether the inmates are kindly treated.
5. Whether the qualifications and conduct of its officers and employees are satisfactory.
6. Whether the provisions of law relating to such institutions are fully complied with.
7. Whether proper records are kept concerning the reception, retention and discharge of inmates.
8. Whether proper records are kept of the receipts of the institution and of its expenditures, and whether the latter are economically and honestly made.
9. Whether proper records are kept of all property bought by, supplied to, or belonging to, the institution.
10. Any other matters which the Department may deem advisable.

Sec. 65.—The Department may, by a committee of one or more of its members, investigate the affairs and management of any institution subject to its inspection, and the committee appointed to make such investigation shall have power to issue compulsory process for the attendance of witnesses and the production of papers, to administer oaths, and to examine persons under oath.

Sec. 66.—If it shall appear from any inspection or investigation, that the inmates of any institution are cruelly, negligently or improperly treated, or that inadequate provision is made for their sustenance, clothing, shelter, care, treatment, or other condition necessary to their comfort and well-being, said Department shall, by written communication, call the attention of the directors, manager, or other governing authority of such institution, to such evils, defects or abuses.

Sec. 67.—If such evils, defects, or abuses are not corrected within such period of time as the Department may consider to be reasonable, the Department shall prepare an order directing the correction of such evils, defects, or abuses, which order, if approved by the Military Governor, after a reasonable notice to the institution with a copy of the proposed order and an opportunity for a hearing thereon, shall have the force of a decree.

Sec. 68.—All appropriations made on and after August 1, 1900, by the State in aid of district, municipal or private charitable institutions, shall be first considered by the Department of Charities. All applications from such institutions for aid, either for buildings, repairs, maintenance, clothing salaries equipment or other purposes shall be made to the Depart-

to each of such requests. The Department will be notified on or before the fifth day of the succeeding month of the action taken by the Military Governor upon each of such recommendations.

Sec. 69.—The Department of Charities shall submit an annual report to the Military Governor containing a brief statement of the results of its inspections and investigations, a detailed statement concerning the work of the Bureau for placing Children in Families, and other matters directly under the oversight of the Department, statistical information in regard to the numbers of children and adults supported in the various charitable institutions in the Island, the receipts and expenditures of such institutions, and such other information as it may deem desirable.

Sec. 70.—Upon the request of the Superintendent of the Training School for Boys, or of the Superintendent of the Training School for Girls, the Department shall have authority to transfer any inmate from either of such Schools, to the Reform School for Boys or the Reform School for Girls, according to its sex, if, in its opinion, satisfactory evidence is shown that such child is in need of disciplinary or reformatory treatment, which cannot be afforded in the training school.

Sec. 71.—The Department may make such provision for the care and training of blind and of deaf children, and of other physically or mentally defective children, as from time to time may be found to be advisable, and for which an appropriation shall have been authorized.

Sec. 72.—To secure uniformity of method in the administration of public charity, and to prevent duplication of work, all the authorities, powers, and duties in relation to charitable institutions, which have been imposed upon, or delegated to, the Department of State and Government, under or pursuant to the provisions of the Spanish Royal Decree of the 27th of April, 1875, as modified by the Decree of the 27th of June, 1881, and made applicable to the Island of Cuba by the Decree of the 14th of January, 1887, commonly known as the Beneficencia law, and under the provisions of the Civil order issued by the Military Governor on the 24th of February, 1899, are hereby transferred to and imposed upon the Department of Public Charities created by this Decree.

ARTICLE VII.

AMENDMENT OF CIVIL CODE.

Sec. 73.—The Civil Code is hereby amended to read as follows:

Article 156 of said Code is amended by striking out the second paragraph of said Article.

ARTICLE VIII.

Sec. 74.—This Decree shall take effect August 1, 1900.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 271.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 7 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación ha tenido á bien disponer la publicación del siguiente Reglamento para el Departamento de Beneficencia de la Isla de Cuba:

Departamento de Beneficencia de la Isla de Cuba.

ARTICULO I.

ORGANIZACIÓN DEL DEPARTAMENTO.

Sección 1.—Se establece por el presente decreto un Departamento de Be-

neficiencia en la Isla de Cuba, que estará bajo la superintendencia general de la Secretaría de Estado y Gobernación. En este sentido se empleará en todo este decreto la palabra "Departamento."

Sección 2.—Habrà en la Isla de Cuba una Junta de Beneficencia compuesta de (11) miembros nombrados por el Gobernador General de la manera siguiente: uno de cada una de las seis provincias y las cinco restantes de la Isla en general. Los miembros de dicha Junta desempeñarán sus funciones durante seis (6) años. Los primeros nombramientos de los miembros representantes de las seis provincias serán hechos por el período de uno, (1) dos (2), tres (3), cuatro (4), cinco (5) y seis (6) años, respectivamente. Los primeros nombramientos de los cinco miembros restantes tomados indistintamente de cualquier provincia de la Isla serán por períodos de dos (2), tres (3), cuatro (4), cinco (5) y seis (6) años. Los nombramientos de los miembros de esta Junta y los de otras establecidas por este Decreto hechos por un tiempo mayor del que puede durar la ocupación militar de Cuba por los Estados Unidos, estarán sujetos, al terminarse dicha ocupación militar, á la aprobación del Gobierno que se establezca. Los nombramientos que se hicieren para llenar vacantes ocasionadas por muerte, renuncia ú otra causa serán por el tiempo que al propietario faltare cumplir. La Junta de Beneficencia será nombrada el 31 de Julio de 1900, ó antes, y celebrará su primera sesión entre esa fecha y el 30 de Septiembre del mismo año, bajo la Presidencia del Superintendente de Instituciones Benéficas y Hospitales. La Junta de Beneficencia celebrará sesiones regularmente una vez cada tres meses en la ciudad de la Habana en las fechas que ella fijará pudiendo además celebrar otras sesiones especiales si lo estimare necesario. Seis miembros formarán *quorum*, pero para que un acuerdo tenga validez será preciso que haya tenido por lo menos cinco votos en pró. La Junta nombrará anualmente un Comité Ejecutivo, compuesto de cinco miembros y podrá, si así lo acordare, delegar en este Comité ó en cualquier otro de carácter permanente ó especial ó en uno ó más miembros de la Junta la facultad de ejercer tales ó cuales de sus poderes, que el acuerdo especificará durante el período que mediará de una ú otra sesión y anulará, á voluntad, tal delegación de autoridad.

Sección 3.—A todo miembro de la Junta de Beneficencia le está prohibido: 1º Ser al mismo tiempo patrono (Director) ó empleado de cualquiera institución sujeta á la inspección de la Junta; 2º Vender ó comprar, ni directa ni indirectamente, propiedad alguna, mueble ó inmueble, á cualquiera institución sujeta á dicha inspección; 3º Tener participación pecuniaria en cualquier venta ó compra que se efectuare.

Los miembros de la Junta de Beneficencia no percibirán sueldo, pero los gastos en que incurrieren de viaje, etc., en el desempeño de funciones oficiales les serán reembolsados, debiendo los gastos personales, aparte de los de transportación, de cualquier miembro no exceder de la suma de quinientos (500) pesos por año. Se nombra á los miembros de la Junta de Beneficencia por un término de seis años y no se le asigna sueldo con la idea de obtener el resultado de que siempre estos nombramientos sean hechos sin entrar en consideraciones políticas y de que los pobres y desvalidos protegidos por la caridad pública reciban los beneficios de los servicios de ciudadanos distinguidos que posean conocimientos y aptitudes especiales para prestar en tales puestos útil ayuda. Cada miembro de la Junta hará, en cuanto le sea posible, una inspección anual de las instituciones benéficas existentes en su provincia y se informará de las medidas que en auxilio de los pobres hayan sido tomadas en Cuba y en el extranjero.

Sección 4.—La Junta de Beneficencia asumirá los deberes impuestos al Departamento según estime oportuno el Departamento de Beneficencia y Hospitales iralas transfiriendo por escrito á dicha Junta, y podrá dictar el reglamento y disposiciones que crea convenientes para el buen régimen de sus asuntos, sujetándose al espíritu y letra de este Decreto.

Sección 5.—Durante el período de organización el Superintendente de Be-

tendente de Beneficencia y Hospitales, á ser el Secretario de dicha Junta, y su principal funcionario ejecutivo. La Junta entonces tendrá la dirección del "Departamento" y asumirá y ejercerá desde luego los poderes á él conferidos. En lo sucesivo, cuando vacare el puesto de Secretario de la Junta de Beneficencia, ella nombrará el sucesor, que no podrá ser un miembro de la misma. El Secretario percibirá sueldo que la Junta fijará con aprobación del Gobernador General. El Secretario permanecerá en su puesto á voluntad de la Junta, pero nunca podrá ser destituido sino por causa especificada por escrito, de la cual se tomará nota en las actas, y hasta que no haya tenido tiempo y oportunidad suficientes para defenderse ante la Junta, de los cargos que contra él aparezcan. El "Departamento" podrá, dentro de los límites de la cantidad á él asignada para ese objeto, emplear los ayudantes, inspectores, escribientes y demás subalternos que crea necesarios, fijándoles sus respectivos sueldos; podrá, además, declarar cesante, si así lo estimare conveniente, á cualquiera de estos empleados, especificando el motivo por escrito y después de otorgarle al empleado oportunidad de defenderse.

ARTICULO II

SOBRE NIÑOS DESVALIDOS Y QUE HAN COMETIDO FALTAS

Disposiciones generales

Sección 6.—Se declara por la presente, que el objeto que se propone conseguir el Gobierno de la Isla de Cuba, tan pronto como las circunstancias lo permitan, es que los niños desvalidos y delinquentes que hoy son, y los que mañana podrán ser, mantenidos con fondos públicos, sean cuidados por el Estado por medio de las autoridades insulares respectivas. Estos niños serán cuidados, según fuere necesario, en casas de familia, escuelas de oficios y casas de corrección.

Sección 7.—En lo sucesivo no podrán establecerse instituciones en ningún distrito, municipio ó provincia, para cuidar de los niños desvalidos ó delinquentes, pero esto no impide el establecimiento de hospitales municipales para niños enfermos. Toda institución municipal que con el objeto antes referido exista hoy, podrá ser clausurada á voluntad del Ayuntamiento respectivo ó por orden del "Departamento," pudiendo el Alcalde hacer cargo á dicho "Departamento" de los ocupantes de ella. Toda institución municipal de esta clase, mientras no se clausure, estará bajo la dirección de una Junta Administrativa nombrada por el Alcalde, y de la cual este funcionario será un miembro *ex-officio*.

Tan pronto como el "Departamento" pueda atender debidamente á las necesidades de estos niños, cesará el Tesoro de la Isla de satisfacer los gastos que ocasiona el sostenimiento de las instituciones municipales ó particulares que con este objeto existen.

Desde el 1º de Septiembre, 1900, en adelante, los créditos pagados por el Tesoro de la Isla de Cuba á favor de asilos para huérfanos y demás instituciones para niños desvalidos, excepto las del Estado, serán hechos bajo la base de una suma per capita para cuidar y mantener á cada uno de los ocupantes de dichas instituciones, que en concepto del "Departamento" merezcan ser atendidas por el Estado.

Los diversos asilos de huérfanos establecidos por la Cruz Roja y otras sociedades que han sido, ó puedan ser entregados á las autoridades del país por haber ya cumplido el objeto provisional para que fueron creados, serán clausurados tan pronto como fuere posible, á menos que el "Departamento," por razones especiales, resuelva conservar una ó más de esas instituciones como asilos provisionales para niños, hasta que puedan éstos ser colocados en casas de familias ó trasladados á una escuela de oficios.

Sección 8.—Se declara por la presente, como niño desvalido el huérfano de padre, madre y abuelos que esté falto de recursos necesarios para su pro-

establecidos por el título VI del Código Civil cuando trata de "alimentos entre parientes."

Cualquier Alcalde, si tuviere pruebas satisfactorias de que dentro de los límites del municipio á su cargo hay un niño desvalido según se acaba de explicar, podrá ponerlo á disposición del Departamento de Beneficencia, á cuyo cuidado permanecerá hasta que cumpla 16 años, á menos que alguna persona de moralidad reconocida y que posea recursos para mantenerlo ó una institución benéfica se quiera hacer cargo de él á su costa.

Antes de poner un niño á la disposición del "Departamento" hará el Alcalde una investigación minuciosa acerca del paradero, recursos y reputación de sus padres y abuelos, si existieren. El resultado de ella se archivará, escrito, en la oficina del Alcalde y se remitirá una copia al "Departamento" si el niño pasare á su poder. Un niño sólo podrá ser puesto á la disposición del "Departamento" en el caso y forma siguientes: Cuando así lo pidiere uno de sus padres ó abuelos; ó si es la autoridad municipal quien lo dispone, deberán ser sus padres ó abuelos, si los primeros no vivieren, notificados de este propósito con tres días de anticipación por lo menos para que puedan manifestar ante el Alcalde su parecer sobre el particular. Se tomará nota de lo que declaren que se guardará en la oficina del Alcalde, y se remitirá una copia al "Departamento" si el niño pasare á su poder.

No podrá adoptarse esta medida con un niño que tenga padre ó abuelo de buenas costumbres y con recursos suficientes para mantenerlo, ó un pariente ó amigo que reúna estas mismas condiciones y esté dispuesto á hacerse cargo de él, ó á quien voluntariamente quiera mantener una institución benéfica.

Las autoridades de la Isla, si lo estimaren conveniente, podrán hacer que cada municipio contribuya con una suma que no excederá de treinta centavos diarios para el sostenimiento de cada niño desvalido remitido por el Alcalde respectivo durante el tiempo en que dicho niño sea mantenido en una institución del Estado. Si el "Departamento" lo juzgare necesario podrá devolver á sus padres, parientes ó amigos los niños de que se haya hecho cargo. Ninguno de estos niños podrá ser otra vez encomendado por el Alcalde al "Departamento" pero éste, si lo estimare conveniente, podrá otra vez hacerse cargo de él á petición del Alcalde.

Si se tratare de un niño residente en la Provincia de la Habana, sus gastos de viaje hasta las oficinas del "Departamento" serán sufragados por el Alcalde del municipio en que éste se encontrare. Si residiere en otra Provincia deberá el Alcalde respectivo dar cuenta inmediatamente al "Departamento" y colocar temporalmente al niño en una institución benéfica adecuada ó tomar las medidas necesarias para cuidarlo á expensas del municipio. El "Departamento" indicará al Alcalde, con la mayor brevedad, el lugar en que se hará cargo del niño quien será trasladado de allí á expensas del municipio.

Sección 9.—Cuando un menor que tenga ó aparente tener de 10 á 16 años de edad, fuere convicto ante un tribunal competente de una falta ó crimen, aunque en su cometimiento haya procedido él con discernimiento ó no deberá dicho tribunal, á menos que en su juicio sea más conveniente entregarlo al cuidado de un pariente ó amigo dispuesto y capaz de mantenerle y enseñarle, remitir dicho menor hasta que cumpla 18 años á la Escuela Correccional para Niños de la Habana si fuere varón, y si fuere hembra, á la Escuela Correccional de Aldecoa en la Habana.

Las menores de diez á dieciséis años que se encuentren en cárceles ó prisiones, serán transferidas á dicha Escuela Correccional, y todas aquellas que fueren detenidas en lo sucesivo serán asimismo remitidas á la referida Escuela Correccional para niñas.

Se autoriza á todo tribunal legalmente constituido que tuviere pruebas satisfactorias de que algún menor, varón ó hembra, de 10 á 16 años de

años de edad. Cuando de conformidad con lo prescripto en esta sección, un tribunal disponga la remisión de un menor á una escuela correccional las autoridades municipales suplirán inmediatamente los gastos de transporte del niño á la institución á que ha sido destinado.

ESCUELA DE OFICIOS PARA PARVULOS.

Sección 10.—El Departamento de Beneficencia establecerá en una localidad en que puedan obtenerse terrenos apropiados para la agricultura una institución que se llamará "Escuela de Oficios para Varones de Cuba." Sus objetos son: atender temporalmente á los niños desvalidos menores de 16 años, que de cualquier parte de la Isla se confíen al "Departamento" hasta que puedan ser colocados en casas de familia y también enseñar la agricultura y otros ramos á aquellos niños que no fuere posible colocar en casas particulares. Sólo el "Departamento" podrá ordenar el ingreso de niños en esta escuela y mientras permanezcan en ella estarán al cuidado de dicho "Departamento" que podrá, asimismo, en cualquier tiempo, ordenar su salida. Cuando se establezca esta escuela el "Departamento" trasladará á ella á todos los ocupantes de la institución llamada "Asilo de San José para varones" excepto aquéllos que estuvieren aguardando juicio ó que hayan sido convictos (de faltas) ó que estén sufriendo corrección.

Sección 11.—La "Escuela de Oficios para Varones" estará bajo la dirección absoluta del "Departamento" hasta el 1º de Marzo de 1901. El Gobernador General de la Isla nombrará, á más tardar el 30 de Septiembre de 1900, una Junta Administrativa, compuesta de cinco miembros, que servirán durante cinco años sin percibir sueldo. Los primeros nombramientos serán hechos por uno (1), dos (2), tres (3), cuatro (4) y cinco (5) años, respectivamente. Los nombramientos para llenar vacantes ocasionadas por muerte, renuncia ú otra causa serán hechos por el tiempo que faltare á los propietarios servir. La primera sesión de esta Junta se celebrará en el mes de Octubre, 1900, por disposición del "Departamento." La Junta celebrará sesiones con regularidad todos los meses, y se reunirá además en sesión especial cada vez que sea necesario. Cada vez que fuere posible la Junta celebrará sus sesiones en la escuela. Del seno de ella misma elegirá la Junta su Presidente y Vicepresidente.

Sección 12.—Hasta el 1º de Marzo, 1901, esta Junta Administrativa ejercerá sólo aquellos poderes que por escrito le conceda el "Departamento." Desde esa fecha en adelante será responsable del manejo y dirección general de los asuntos y pertenencias de la escuela. Se ocupará de que se realicen los objetos para que ha sido creada. Tendrá poder para redactar y poner en vigor el reglamento y disposiciones que estimen necesarios para fijar los deberes de los jefes y empleados subalternos de la escuela y para el manejo de los asuntos concernientes á la misma y, con la aprobación del "Departamento" fijará asimismo, cuando fuere necesario, el número y sueldo de dichos empleados. Mantendrá una inspección eficaz de la escuela, el día 15 de cada mes, ó antes, presentará al "Departamento" un presupuesto detallado de lo que costará el mantenimiento de la escuela durante el mes siguiente. Conservará las actas de sus sesiones y demás libros y documentos relacionados con la escuela que podrán ser en cualquier tiempo inspeccionados por el "Departamento." Cada vez que el puesto de Superintendente de la Escuela quede vacante, la Junta nombrará el sucesor.

Sección 13.—El Superintendente será el Secretario de la Junta Administrativa, y el jefe principal Director de la escuela. Sujetándose al reglamento y disposiciones dictadas por la Junta, el Superintendente se ocupará de la inspección de los edificios, terrenos, muebles y útiles, y tendrá completa autoridad sobre todas las personas que los ocupan. Se ocupará personalmente de que cada alumno reciba la instrucción práctica é intelectual que permitan su edad y capacidad. A propuesta del Superintendente, la Junta nombrará los empleados residentes en la escuela que á su juicio sean necesarios para el buen manejo de los asuntos de la misma y cualquiera de estos empleados podrá ser separado por la Junta especificando el motivo por escrito, y después de darle una oportunidad para defenderse. La causa de la separación será anotada en las actas de la escuela.

El Superintendente se ocupará de que se lleven registros en que aparezca el nombre de cada alumno, sus antecedentes, lugar de nacimiento, fecha de

ingreso, edad, procedencia y, periódicamente, la conducta que observare, adelantos que hiciere, y su estado de salud.

El Superintendente, bajo la dirección de la Junta, hará que los niños de la escuela se instruyan en los ramos que se enseñan en las escuelas públicas de la Isla, y periódicamente dispondrá la introducción de cursos de enseñanza que facilitarán á los alumnos que no han ingresado por un corto período los medios de poderse mantener al abandonar la escuela siguiendo un oficio ú ocupación.

Sección 14.—La Junta Administrativa, después que se haya hecho cargo del manejo y dirección general de la escuela, nombrará un Tesorero que podrá, ó no, ser miembro de la Junta, y en este último caso se le asignará un sueldo por sus servicios de igual modo que á los demás empleados.

Serán deberes del Tesorero:

(a) Recibir y guardar todo el dinero perteneciente ó destinado á la institución.

(b) Pagar los sueldos de los jefes y empleados de la escuela y las cuentas de la misma por orden de la Junta Administrativa.

(c) Llevar, en la forma que exigiere la Junta, una cuenta exacta y detallada de todos los ingresos y egresos y demás cuentas que la Junta necesitare.

(d) Cerrar sus libros cada día primero de Enero, anotando el resultado y hacer un resumen de todos los ingresos y egresos habidos durante el año, y en el término de cinco (5) días entregar todos estos datos á un Comité de Intervención y Revisión nombrado por la Junta Administrativa. Este Comité examinará detenidamente los libros y comprobantes y los entregará con su informe á la Junta en su próxima sesión.

(e) Cumplir las demás obligaciones que la Junta especifique.

ESCUELA DE OFICIOS PARA NIÑAS.

Sección 15.—La institución conocida como la "Escuela Industrial de la Habana para Niñas," se llamará en lo sucesivo "Escuela de Oficios para Niñas de Cuba." Sus objetos son: atender temporalmente á las niñas desvalidas menores de 16 años que de cualquier parte de la Isla se confíen al "Departamento" hasta que puedan ser colocadas en casas de familia, y también enseñarles labores útiles á aquellas jóvenes que no fuere posible colocar en casas particulares. Sólo el "Departamento" podrá ordenar el ingreso de niñas en esta escuela y mientras permanezcan en ella estarán al cuidado de dicho "Departamento" que podrá, asimismo, en cualquier tiempo, ordenar su salida. También se establecerá y dirigirá, con arreglo á las disposiciones y reglamento que dicten las autoridades de la escuela, una Clase Normal para la enseñanza de jóvenes que tengan de 17 á 25 años de edad al ser admitidas en dicha clase.

Sección 16.—La "Escuela de Oficios para Niñas" estará bajo la dirección absoluta del "Departamento" hasta el 1º de Enero de 1901. El Gobernador General de la Isla nombrará, á más tardar el 31 de Julio de 1900, una Junta Administrativa, compuesta de cinco miembros que servirán durante cinco años sin percibir sueldo. Los primeros nombramientos serán hechos por uno (1), dos (2), tres (3), cuatro (4) y cinco (5) años, respectivamente. Los nombramientos para llenar vacantes ocasionadas por muerte, renuncia ú otra causa cualquiera serán hechos por el tiempo que faltare á los propietarios servir. La primera sesión de esta Junta se celebrará en el mes de Agosto, 1900, por disposición del "Departamento." La Junta celebrará sesiones con regularidad todos los meses y se reunirá, además, en sesión especial cada vez que sea necesario. Siempre que fuere posible la Junta celebrará sus sesiones en la escuela. Del seno de ella misma elegirá la Junta su Presidente y Vicepresidente.

Sección 17.—Hasta el 1º de Enero, 1901, esta Junta Administrativa ejercerá sólo aquellos poderes que por escrito le conceda el "Departamento."

antes, presentará al "Departamento" un presupuesto detallado de lo que costará el mantenimiento de la escuela durante el mes siguiente. Conservará las actas de sus sesiones y demás libros y documentos relacionados con la escuela que podrán ser en cualquier tiempo, inspeccionados por el "Departamento." Cada vez que el puesto de Superintendente de la Escuela quede vacante, la Junta nombrará una persona para el cargo.

Sección 18.—La Superintendente funcionará como Secretaria de la Junta Administrativa y será, (después de ésta) la principal autoridad ejecutora ó directora en la escuela. Sujetándose al reglamento y disposiciones dictados por la Junta, la Superintendente se ocupará de la inspección de los edificios, terrenos, muebles y útiles, y tendrá completa autoridad sobre todas las personas que los ocupen. Se ocupará personalmente de que cada alumna reciba la instrucción práctica é intelectual que permitan su edad y capacidad. A propuesta de la Superintendente, la Junta nombrará las empleadas que deban residir en la escuela y que á su juicio sean necesarias para el buen manejo de los asuntos de la misma. Cualquiera de las empleadas podrá ser separada por la Junta, especificando el motivo por escrito y después de darle una oportunidad para defenderse. La causa de la separación será anotada en las actas de la escuela. La Superintendente se ocupará de que se lleven registros en que aparezca el nombre de cada alumna, sus antecedentes, lugar de nacimiento fecha de ingreso, edad, procedencia y, periódicamente, la conducta que observare, adelantos que hiciere y su estado de salud.

La Superintendente, bajo la dirección de la Junta, hará que las niñas de la escuela se instruyan en los ramos que se enseñan en las escuelas públicas de la Isla y, periódicamente, dispondrá que aquellas alumnas que no han ingresado en la escuela para ser atendidas por corto tiempo, sigan unos cursos de instrucción, que les permitan, al abandonar la escuela, seguir un oficio ó ocupación útil, y ganarse así su subsistencia.

Sección 19.—La Junta Administrativa, después que se haya hecho cargo del manejo y dirección general de la escuela, nombrará un Tesorero que podrá, ó no, ser miembro de la Junta, y en este último caso se le asignará un sueldo por sus servicios de igual modo que á las demás empleadas.

Serán deberes del Tesorero:

- (a) Recibir y guardar todo el dinero perteneciente á, ó destinado para la institución.
- (b) Pagar los sueldos de todas las personas empleadas en la escuela y las cuentas de la misma por orden de la Junta Administrativa.
- (c) Llevar, en la forma que exigiere la Junta, una cuenta exacta y detallada de todos los ingresos y egresos y demás cuentas que la Junta necesitare.
- (d) Cerrar sus libros cada día primero de Enero anotando el resultado y hacer un resumen de todos los ingresos y egresos habidos durante el año, y en el término de cinco (5) días entregar todos estos datos á un Comité de Revisión nombrado por la Junta Administrativa. Este Comité examinará detenidamente los libros y comprobantes, y los entregará con su informe á la Junta en su sesión siguiente.
- (e) Cumplir las demás obligaciones que la Junta especifique.

ESCUELA CORRECCIONAL DE VARONES.

Sección 20.—La institución nombrada el "Asilo de San José para niños" establecida y sostenida por la ciudad de la Habana, se llamará en lo adelante "Escuela Correccional para Varones de Cuba," y á partir de la publicación de este Decreto será sostenida y manejada por el Estado. Se crea con el objeto de educar y reformar los varones que sean remitidos á ella por un tribunal competente por cometer una falta ó delito ó por necesitar un curso correccional. Estos varones podrán ser remitidos de cualquier parte de la Isla según lo prescribe la Sección 9ª de este Decreto. A partir de la fecha de

ción absoluta del "Departamento" hasta el 1º de Febrero, 1901. El Gobernador General de la Isla nombrará á más tardar el 31 de Agosto de 1900, una Junta Administrativa, compuesta de cinco miembros, que servirán durante cinco años, sin percibir sueldo. Los primeros nombramientos serán hechos por uno (1), dos (2), tres (3), cuatro (4), y cinco (5) años respectivamente. Los nombramientos para llenar vacantes ocasionadas por muerte, renuncia ú otra causa, serán hechos por el tiempo que faltare á los propietarios cumplir. La Junta celebrará su primera sesión en el mes de Septiembre, 1900, de orden del "Departamento." La Junta celebrará sesiones mensualmente con regularidad y se reunirá además en sesión especial cada vez que lo estime necesario. Siempre que fuere posible la Junta celebrará sus sesiones en la escuela. La Junta elegirá de su mismo seno su Presidente y Vicepresidente.

Sección 22.—Hasta el 1º de Febrero, 1901, la Junta Administrativa ejercerá solamente los poderes que por escrito le confiera el "Departamento," pero desde esa fecha en adelante dicha Junta tendrá el manejo general y dirección absoluta de la Escuela, de sus asuntos y pertenencias. Se ocupará de que se realice el objeto para que ha sido creada. Tendrá poder para poner en vigor las disposiciones y reglamento que estime convenientes para fijar los deberes de todos los empleados de la Escuela y para el buen manejo de la misma, y fijará además cada vez que sea necesario, el número y sueldo de estos empleados, con la aprobación del "Departamento." Mantendrá una inspección eficaz de la Escuela. El día 15 de cada mes, ó antes, presentará al "Departamento" un presupuesto detallado de lo que costará el mantenimiento de la Escuela durante el mes siguiente. Guardará las actas de sus sesiones como también los demás libros y documentos relacionados con la Escuela, que estarán siempre sujetos á la inspección del "Departamento." Cuando el puesto de Superintendente de la Escuela quede vacante, nombrará la Junta el sucesor.

Sección 23.—El Superintendente será el Secretario de la Junta Administrativa, y, (después de ésta,) la principal autoridad directora en la Escuela. Sujetándose al reglamento y disposiciones dictados por la Junta, el Superintendente se ocupará de la inspección de los edificios, terrenos, muebles y útiles de las Escuelas, y tendrá completa autoridad sobre todas las personas que los ocupen. Se ocupará personalmente de que cada niño reciba la instrucción práctica é intelectual, que permitan su edad y capacidad. A propuesta del Superintendente, la Junta nombrará los empleados que deben residir en la Escuela, y que á su juicio, sean necesarios para el buen manejo de los asuntos de la misma. Cualquiera de los empleados podrá ser separado por la Junta especificando el motivo por escrito y después de darle una oportunidad para defenderse. La causa de la separación será anotada en las actas de la Escuela. El Superintendente se ocupará de que se lleven registros en que aparezca el nombre de cada detenido, sus antecedentes, lugar de nacimiento, fecha de ingreso, motivo de su arresto, edad, procedencia y periódicamente, la conducta que observare, adelantos que hiciere y estado de salud. Se anotará también la conducta que observe y oficio á que se dedique mientras esté bajo la vigilancia de la Escuela, aunque fuera de ella.

El Superintendente, bajo la dirección de la Junta, hará que los detenidos en la escuela se instruyan en los ramos que se enseñan en las escuelas públicas de la Isla, y, periódicamente, dispondrá que aquellos que deban permanecer en la escuela un tiempo suficientemente largo, sigan unos cursos de instrucción que les permita, al salir de la escuela, dedicarse á un oficio ú ocupación útil para ganarse su subsistencia.

Sección 24.—Las autoridades de esta escuela podrán adoptar las medidas que sean conducentes para uniformar, equipar, proveer de oficialidad é instruir á los alumnos en ejercicios militares.

Sección 25.—Se establecerá un sistema de "méritos" por buena conducta, y "deméritos" por mal comportamiento, haraganería, falta de cuidado, etc. El detenido que observe buena conducta durante dos años, podrá salir

partamento de Beneficencia, manifestando las condiciones bajo las cuales debe concederse al detenido su libertad bajo palabra.

El "Departamento" se ocupará de colocar inmediatamente en una casa de familia ó de proporcionarle trabajo, á todo detenido puesto en libertad bajo palabra; ó lo devolverá á sus padres ó abuelos, si fueren éstos personas de buena reputación y tuvieren recurso para mantenerlo, ó lo ayudará en cualquiera otra forma que el "Departamento" crea conveniente; pero permaneciendo bajo la vigilancia y á la disposición de la Escuela hasta que cumpla la edad de 18 años, excepto cuando haya sido puesto en libertad con arreglo á lo prescrito en la Sección 27 de este Decreto. Si antes de llegar á la edad de 18 años, un detenido puesto en libertad bajo palabra, no cumpliera las condiciones que dió su palabra de observar, el "Departamento" lo remitirá nuevamente á la Escuela para ser castigado conforme al sistema de premios y castigos ya citado.

Sección 26.—Si cualquiera de los detenidos en la escuela, mayor de 14 años, ejerciere una influencia perniciosa sobre los demás por su constante mala conducta, ó por cometer una falta grave, ó si las autoridades de la institución se convencieren de que es imposible reformarle, la Junta Administrativa lo llevará ante una autoridad ó Tribunal, que tenga competencia para remitir menores á dicha Escuela al cual manifestará por escrito los hechos relativos á la conducta del joven. La Autoridad ó Tribunal averiguará los hechos y oír á la declaración del acusado y si á su juicio fuere conveniente, lo remitirá á una prisión ó cárcel hasta que cumpla 18 años de edad. Al cumplirse este periodo, ó antes, si la Junta Administrativa así lo dispusiere, volverá á ingresar en la Escuela, á menos que ya haya cumplido la referida edad de 18 años.

Sección 27.—La Junta Administrativa podrá poner en plena y absoluta libertad sin restricciones de ningún género al detenido que á satisfacción de ella haya demostrado poseer hábitos de trabajo, obediencia y buena conducta.

Sección 28.—La Junta Administrativa, después que se haya hecho cargo del manejo y dirección general de la institución, nombrará un Tesorero que podrá, ó no, ser miembro de la Junta y en este último caso se le asignará un sueldo en pago de sus servicios de igual modo que á los demás empleados.

Serán deberes del Tesorero:

(a) Recibir y guardar todo el dinero perteneciente á, ó destinado para la institución.

(b) Pagar los sueldos de todos los empleados de la Escuela y las cuentas de la misma, por orden de la Junta Administrativa.

(c) Llevar, en la forma que exijiere la Junta, una cuenta exacta y detallada de todos los ingresos y egresos y demás cuentas que la Junta necesitare.

(d) Cerrar sus libros cada día primero de Enero anotando el resultado que arrojen, y hacer un resumen de todos los ingresos y egresos habidos durante el año, y en el término de cinco (5) días entregar todos estos datos á un Comité de Revisión nombrado por la Junta Administrativa. Este Comité examinará detenidamente los libros y comprobantes y los entregará con su informe á la Junta en su sesión siguiente.

(e) Cumplir las demás obligaciones que la Junta le ordene.

ESCUELA CORRECCIONAL PARA PÁRVULAS

Sección 29.—El Departamento de Beneficencia podrá, cuando lo estime oportuno y se hayan destinado fondos para el objeto, establecer una "Escuela Correccional para Párvulas de Cuba." Se creará con el objeto de educar y reformar las jóvenes que fueren remitidas á ella por cualquier Tribunal ó Autoridad competente por haber cometido faltas ó delitos ó por necesitar la aplicación de un curso correccional de acuerdo con lo dispuesto en la sección 9ª de este Decreto.

Sección 30.—Esta Escuela Correccional estará bajo la dirección general y manejo absoluto del "Departamento" durante los seis meses siguientes á su fundación. El Gobernador General de la Isla nombrará, dentro del mes después de fundada la Escuela, una Junta Administrativa, compuesta de cinco miembros que servirán durante cinco años sin percibir sueldo. Los

primeros nombramientos serán hechos por uno (1), dos (2), tres (3), cuatro (4) y cinco (5) años, respectivamente. Los nombramientos para llenar vacantes ocasionadas por muerte, renuncia ú otra causa, serán hechos por el tiempo que faltare á los propietarios cumplir. La Junta celebrará su primera sesión dentro del mes de ser nombrada, por disposición del Departamento. La Junta celebrará con regularidad sesiones todos los meses y se reunirá además en sesión especial cada vez que lo estime necesario. Siempre que fuere posible celebrará la Junta sus sesiones en la Escuela. Del seno de ella misma elegirá la Junta su Presidente y el Vicepresidente.

Sección 31.—Durante los seis meses inmediatamente posteriores á la fundación de la Escuela, la Junta Administrativa ejercerá únicamente aquellos poderes que le confiera el "Departamento," pero á partir de esa fecha, tendrá dicha Junta la responsabilidad, manejo general y dirección absoluta de la Escuela, de sus asuntos y pertenencias. Se ocupará de que se realice el objeto para que se ha creado. Tendrá poder para poner en vigor las disposiciones y reglamento que estime conveniente para fijar los deberes de los empleados en la Escuela y para el buen manejo de la misma y fijará además, cada vez que sea necesario, el número y sueldo de estos empleados con la aprobación del "Departamento." Mantendrá una inspección eficaz de la Escuela. El día 15 de cada mes, ó antes, presentará al "Departamento" un presupuesto detallado de lo que costará el mantenimiento de la Escuela durante el mes siguiente. Conservará las actas de sus sesiones como también los demás libros, y documentos relacionados con la Escuela, los que estarán siempre sujetos á la inspección del "Departamento." Cuando el puesto de Superintendente de la Escuela quede vacante nombrará la Junta la persona que lo ocupe.

Sección 32.—La Superintendente funcionará como Secretaría de la Junta Administrativa y será, la primera autoridad directora en la Escuela. Sujetándose al reglamento y disposiciones dictados por la Junta, la Superintendente se ocupará de la inspección de los edificios, terrenos, muebles y útiles de la Escuela, y tendrá completa autoridad sobre las ocupantes de la misma.

Se ocupará personalmente de que cada detenida reciba la instrucción práctica é intelectual que permitan su edad y capacidad. A propuesta de la Superintendente, la Junta nombrará las empleadas que deban residir en la Escuela, y que á su juicio sean necesarias para el buen manejo de los asuntos de la misma. Cualquiera de las empleadas podrá ser separada por la Junta especificando el motivo por escrito, y después de darle una oportunidad para defenderse. La causa de la separación será anotada en las actas de la Escuela. La Superintendente se ocupará de que se lleven registros en que aparezca el nombre de cada detenida, sus antecedentes, lugar del nacimiento, fecha de ingreso, causa que lo motivó, edad, procedencia y, periódicamente, la conducta que observare, adelantos que hiciere y estado de salud. Se anotará igualmente la conducta que observe y ocupación á que se dedica mientras esté bajo la vigilancia de la Escuela, aunque fuera de ella. La Superintendente, bajo la dirección de la Junta, hará que las detenidas en la Escuela se instruyan en los ramos que se enseñan en las escuelas públicas de la Isla y periódicamente, dispondrá que aquellas que deban permanecer en la Escuela un tiempo suficientemente largo, sigan unos cursos de instrucción que les permita, al salir de la Escuela, dedicarse á un oficio ú ocupación útil para ganarse su subsistencia.

Sección 33.—Se establecerá un sistema de "méritos" por buena conducta

neciendo bajo la vigilancia y la disposición de la Escuela hasta que cumpla la edad de 18 años, excepto cuando haya sido puesta en completa libertad con arreglo á lo prescrito en la sección 35 de este Decreto. Si antes de llegar á la edad de 18 años, una detenida puesta en libertad bajo palabra no cumpliera las condiciones que dió su palabra de observar, el "Departamento" la remitirá nuevamente á la Escuela para ser castigada conforme al sistema de premios y castigos ya citado.

Sección 34.—Si cualquiera de las detenidas en la Escuela ejerciere una influencia perniciosa sobre las demás por su constante mala conducta, ó por cometer una falta grave, ó si las autoridades de la Institución se convencieren de que es imposible reformarla, la Junta Administrativa la llevará ante una Autoridad ó Tribunal que tenga competencia para remitir menores á esta Escuela al cual manifestará por escrito los hechos relativos á la conducta de la joven. La autoridad esclarecerá los hechos y oír la declaración de la acusada, y si á su juicio fuere esto conveniente, podrá remitirla á una prisión ó cárcel por un período que no pase de la fecha en que cumpla 18 años de edad. Al cumplirse este período ó antes, si la Junta Administrativa así lo dispusiere, volverá á ingresar en la Escuela, á menos que ya haya cumplido la referida edad de 18 años.

Sección 35.—La Junta Administrativa podrá poner en plena y absoluta libertad, sin restricciones de ningún género, á la detenida que á su satisfacción haya demostrado poseer ya hábitos de trabajo, obediencia y buena conducta.

Sección 36.—La Junta Administrativa, después que se haya hecho cargo del manejo y dirección general de la Institución, nombrará un Tesorero que podrá, ó no, ser miembro de la Junta, y en este último caso se le asignará un sueldo en pago de sus servicios, de igual modo que á los demás empleados.

Serán deberes del Tesorero:

(a) Recibir y guardar todo el dinero perteneciente á, ó destinado para la Institución.

(b) Pagar los sueldos de todos los empleados de la Escuela y las cuentas de la misma, por orden de la Junta Administrativa.

(c) Llevar, en la forma que exigiere la Junta, una cuenta exacta y detallada de todos los ingresos y egresos y demás cuentas que la Junta necesitare.

(d) Cerrar sus libros cada día primero de Enero, anotando el resultado que arrojen, y hacer un resumen de todos los ingresos y egresos habidos durante el año, y en el término de cinco (5) días, entregar todos estos datos á un Comité de Revisión, nombrado por la Junta Administrativa. Este Comité examinará detenidamente los libros y comprobantes y los entregará con su informe á la Junta en su sesión siguiente.

(e) Cumplir las demás obligaciones que la Junta ordene.

LA SECCION ENCARGADA DE COLOCAR MENORES EN CASAS DE FAMILIA

Sección 37.—En el Departamento de Beneficencia se abrirá una oficina, que se ocupará de proporcionar colocaciones en casas de familia á los menores. El "Departamento" nombrará el Jefe Superior de esta oficina y los inspectores y demás empleados que sean oportunamente necesarios. El objeto de la oficina es proporcionar un hogar al mayor número posible de los niños á cargo del Gobierno y de los que hayan sido puestos á la disposición del "Departamento," y de los que salieren de una Escuela Correccional del Estado bajo palabra de observar buena conducta. El "Departamento" podrá colocar directamente á todo menor confiado á su cargo en una casa de familia si tal se encuentra, ó podrá remitirlo á la Escuela de Oficios para varones ó para hembras, según su sexo, ó á cualquier asilo para menores, sea municipal ó particular, pero se colocarán, toda vez que sea posible, en casas de familia.

Sección 38.—El "Departamento" queda autorizado para sacar de cualquier asilo—fuere municipal ó particular—á todo menor que sea mantenido á expensas del Erario público y colocarlo en una casa particular, pudiendo hacer lo mismo con igual fin con los menores que se encuentren en las dos Escuelas de Oficios, la de varones y la de hembras. Cuando al "Departamento" se le participe que cualquiera de los detenidos en la Escuela Correccional

cional de varones, ó en la de hembras, por su buena conducta ha dado pruebas, por las que, en opinión de las autoridades de la Escuela respectiva, merezca ser puesto en libertad bajo palabra, deberá el "Departamento," por medio de la oficina creada al efecto, proporcionarle una colocación á dicho menor.

Sección 39.—El "Departamento" no colocará ningún menor en una casa particular hasta que no esté plenamente satisfecho, mediante la debida investigación, de que dicha familia es de buenas costumbres, goza de buena reputación y antecedentes, y que puede además cuidar y educar, tanto moral como intelectualmente, al menor que se le confía.

Sección 40.—El "Departamento" continuará ejerciendo vigilancia sobre los menores que haya colocado en casas particulares, hasta que cumplan éstos la edad de 16 años. Averiguará si son bien atendidos, y si se les dá ropa suficiente, buen trato, y la educación intelectual y moral que deben recibir. Estas averiguaciones se practicarán por medio de visitas personales que los agentes especiales nombrados por el Departamento harán á las distintas casas, por medio de cartas, y por los informes que deberá remitir el Director de cada escuela pública, á intervalos que se fijarán, á las que deben asistir todos los menores á cargo del "Departamento".

Sección 41.—El "Departamento" seguirá ocupándose de los menores que coloque en casas particulares hasta que cumplan 16 años de edad, y será su deber averiguar si reciben las debidas atenciones y educación. Si se averiguare que un menor confiado á una familia no recibe buen trato, ni está provisto de la ropa debida, ni es enviado á la escuela, según lo dispuesto por el "Departamento," deberá el "Departamento" inmediatamente hacerse cargo de dicho menor y colocarlo en otra casa particular ó en algún establecimiento sujeto á la inspección del "Departamento," como crea más conveniente.

ARTICULO III.

SOBRE LOS DEMENTES.

Sección 42.—La Institución situada en Mazorra, provincia de la Habana, y llamada "El Asilo General de Dementes de Cuba," y sus gastos en su totalidad serán sufragados por el Estado. El objeto de esta Institución es curar y tratar con humanidad á todos los dementes de la Isla. En lo sucesivo, ninguna persona declarada judicialmente demente permanecerá en ninguna prisión, cárcel, hospital para enfermos ú otras instituciones análogas, pero será remitida á este Hospital, debidamente escoltada. Los gastos de viaje serán sufragados por el Municipio de donde se remite el enfermo.

Sección 43.—El Hospital de Dementes permanecerá bajo la dirección de una Junta Administrativa, que se compondrá en lo sucesivo de siete miembros. El Gobernador General nombrará de ellos el número necesario para completar los siete con los que en la actualidad sirven en esa capacidad. Cuando estos miembros sean designados, el Gobernador General hará sus nombramientos por uno [1], dos [2], tres [3], cuatro [4], cinco [5], seis [6] y siete [7] años, respectivamente. Los nombramientos posteriores serán hechos por siete años. Los nombramientos para llenar vacantes ocasionadas por muerte, renuncia ú otra causa, serán hechos por el tiempo que faltare á los propietarios cumplir. Los miembros de la Junta Administrativa no percibirán sueldo. La Junta celebrará regularmente sesiones todos los meses y se reunirá además en sesión regular ó especial cada vez que lo estime necesario. Del seno de ella misma elegirá la Junta, su Presidente, Vicepresidente y Secretario.

Sección 44.—La Junta Administrativa tendrá el manejo general y dirección de los asuntos y pertenencias del Hospital. Se ocupará de que se

Hospital que estarán siempre á la disposición del "Departamento" para que los inspeccione. Cuando el puesto del Superintendente del Hospital quede vacante, nombrará la Junta una persona para desempeñarlo, que será un médico bien educado, graduado en un colegio de medicina legalmente constituido y de experiencia en el trato y curación de dementes.

Sección 45.—El Superintendente será el Jefe principal del hospital. De acuerdo con el Reglamento y disposiciones dictadas por la Junta, el Superintendente se ocupará del cuidado de los edificios, terrenos, muebles é instrumentos del Hospital, y tendrá autoridad sobre todos los ocupantes del mismo. Mantendrá una eficaz vigilancia é inspección de todo el Hospital, y ordenará el método curativo que deban seguir los enfermos. A más tardar, á los tres días de ingresar un demente en el Hospital, lo examinará personalmente el Superintendente, quien se ocupará además de que todo enfermo reciba el tratamiento que su estado y pronta curación requieran.

Sección 46.—A propuesta del Superintendente, la Junta Administrativa nombrará los empleados que deban residir en el Hospital y que sean necesarios para el mejor servicio del mismo, y podrá asimismo despedir á cualquiera de estos empleados, especificando el motivo por escrito y después de darle una oportunidad de defenderse. La causa de la separación será anotada y archivada. En la ausencia del Superintendente su primer ayudante médico cumplirá las obligaciones y deberes del cargo y asumirá sus responsabilidades.

El Superintendente establecerá y dirigirá una escuela para ayudantes y enfermeros. Se ocupará de que se lleven registros en que aparezca el nombre de cada enfermo, su edad, residencia anterior, oficio ó profesión, fecha de ingreso, autoridad que le remite, antecedentes, estado al ingresar, y periódicamente, su estado mental y físico, y tratamiento médico que vaya recibiendo en el Hospital.

Se anotará asimismo en dicho registro el fallecimiento ó salida del Hospital de todo enfermo.

Sección 47.—El Superintendente, después de archivar en su oficina un certificado suscrito por él en que manifieste que en su opinión un enfermo está ya restablecido ó que á pesar de continuar enfermo su salida del Hospital no perjudicará ni al mismo enfermo ni al bien público, y después, de averiguar que los parientes ó amigos del mismo pueden y están dispuestos á cuidarlos, ordenará su salida del Hospital. Ningún enfermo saldrá del Hospital sin ser provisto de la ropa adecuada. Si el Superintendente lo estimare necesario se le facilitarán á un enfermo, al ser dado de alta, los medios de trasportarse al lugar de donde vino ó al en que residen sus parientes ó amigos, y además una suma para proporcionarse alimentos durante el viaje que no excederá de diez pesos.

Sección 48.—Se autoriza al "Departamento" de Beneficencia para cobrar, de los bienes de cualquier persona remitida al Hospital, una suma igual á lo que cueste el mantenimiento de dicha persona en el Hospital. Podrá asimismo cobrar esta á los padres ó hijos del enfermo si tuvieran recursos suficientes. Para facilitar esta cobranza, en el documento ordenando el ingreso de un demente en el Hospital, se hará una relación aproximada de los bienes de fortuna poseídos por el mismo, manifestando además los nombres y dirección de sus padres ó hijos, si los tuviere, y los recursos con que éstos cuentan. El Departamento de Beneficencia queda autorizado para hacer las averiguaciones que estime necesarias respecto á la situación financiera de tales padres é hijos.

Sección 49.—La Junta Administrativa nombrará un Tesorero que podrá ó no, ser un miembro de ella, y en este último caso, se le asignará un sueldo en pago de sus servicios de igual modo que á los demás empleados.

Serán deberes del Tesorero:

(a) Recibir y guardar dinero perteneciente á ó destinado para la institución.

(b) Pagar los sueldos de todos los empleados de la Institución y las cuentas de la misma, por orden de la Junta Administrativa.

(c) Llevar, en la forma que exijiere la Junta, una cuenta exacta y deta-

rante el año, y en el término de cinco (5) días entregar todos estos datos á un Comité de Revisión nombrado por la Junta Administrativa. Este Comité examinará detenidamente los libros y comprobantes y los entregará con su informe á la Junta en su sesión siguiente.

(e) Cumplir las demás obligaciones que la Junta le ordene. *

Sección 50.—Las personas que se suponga están dementes serán puestas bajo observación en las instituciones señaladas en el Real Decreto de 19 de Mayo de 1885. Se observará asimismo para el ingreso de dichas personas en esas instituciones y examen y tratamiento á que deben estar sujetas lo que dispone ese mismo Real Decreto, con las modificaciones establecidas por el Gobernador de la Habana en su Decreto N.º 21 de fecha 12 de Abril, 1900. Se hace extensivo este último Decreto á toda la Isla de Cuba, limitando, sin embargo, por el presente Decreto el período de observación á 30 días. Los médicos que tengan á su cargo la observación de un presunto demente, al expirar el término de 30 días, ó antes, suscribirán un certificado en que deberán manifestar lo siguiente: "Si está la persona en cuestión demente ó no; y en el primer caso, si necesita ó no seguir un tratamiento curativo en un Hospital de dementes. Como el objeto del Hospital para los dementes de Cuba es someter todas las personas que padezcan de esta enfermedad á un tratamiento curativo, se desea que todo demente, á la mayor brevedad posible, sea atendido en este Hospital; por cuyo motivo en ningún caso se prolongará el período de observación á más de 30 días.

Sección 51.—Para ingresar en el Hospital para dementes de Cuba ó en cualquier otra institución en que se atiendan á los que judicialmente han sido declarados dementes se necesitarán los siguientes requisitos:

1. Una orden dictada por una Autoridad ó Tribunal, que tenga para ello facultad, remitiendo dicha persona á tal institución para su tratamiento y cura, sin especificar el tiempo que en ella deba permanecer.

2. Una instancia, á la que acompañará un certificado médico, dirigida á dicha Autoridad ó Tribunal, solicitando se ordene el ingreso en el Hospital de un demente ó presunto demente, del cual es el solicitante el pariente más cercano. Si hubiere otros parientes más cercanos, manifestará el solicitante que se encuentran ausentes ó que no pueden ó no quieren hacer tal instancia, y afirmará además el autor de la instancia que no es pariente dentro del cuarto grado civil de ninguno de los médicos que firman el certificado que debe acompañar á la solicitud. Si el pariente ó parientes más cercanos de un presunto demente rehusaren hacer tal instancia, el Alcalde del Municipio en que resida el enfermo la suscribirá.

3. Un certificado suscrito cinco días antes de dictarse dicha orden por dos médicos que manifestarán haber juntos examinado durante los diez días anteriores á la persona á que se refiere la instancia, y que en su opinión dicha persona está demente y debe ser atendida y curada en el Hospital creado para ese objeto, y por último, que no tienen parentesco, dentro del cuarto grado civil, ni con el firmante de la solicitud, ni con la persona á que la misma se refiere. En dicho certificado se especificarán igualmente los hechos y circunstancias en que basan su opinión los médicos, y si éstos pertenecieren á la Junta Médica Municipal deberá ser suscrito además por el Sub-Delegado de Medicina del distrito, ó por un Concejal, ó por un delegado del Departamento de Sanidad.

Sección 52.—Cuando se dicte por quien corresponda una orden de esta naturaleza, el Municipio en que resida la persona á que la misma se refiere, proporcionará á dicha persona ropa limpia y decente, y sufragará sus gastos de traslación, debidamente escoltada, al Hospital de Dementes de Cuba excepto si el solicitante pide que el presunto demente sea remitido á otra institución creada con este objeto, donde será atendido á expensas de dicho solicitante, en cuyo caso los gastos de viaje, etc., serán de cuenta de dicha persona.

Sección 53.—El Superintendente del Hospital para los Dementes de Cuba

Sección 55.—Si algún pariente ó amigo de un asilado del Hospital, creyere que dicha persona se encuentra en él indebidamente, así lo manifestará al Juez de Primera Instancia del distrito donde estuviere situado el hospital, para que el enfermo en cuestion sea dado de baja. Antes de resolver la solicitud, el Juez pedirá al Superintendente del Hospital que informe inmediatamente sobre la condición del enfermo. Si el Superintendente recomendase la retención del enfermo, puede el Juez negar la solicitud, ó en caso de duda, hará que dos médicos competentes examinen el enfermo, quienes presentarán su informe por escrito, haciendo constar el estado del enfermo y sus recomendaciones sobre si debe retenerse ó si se puede, sin peligro, ponerlo en libertad.

Sección 56.—En toda la semana subsiguiente á la presentación de la solicitud para la libertad del enfermo, puede el pariente ó amigo enviar una última solicitud al Secretario de Estado y Gobernación por conducto de la Junta de Beneficencia, cuya Junta hará una investigación del caso y someterá su informe con las recomendaciones oportunas al Secretario de Estado y Gobernación cuya decisión será final. Las autoridades del hospital acatarán dicha decisión.

Sección 57.—Toda persona que se encontrare en una cárcel ó prisión, por haber cometido algún delito ó falta, y se volviere demente, podrá ser remitida al Hospital para Dementes de Cuba, por una Autoridad ó Tribunal competente, bajo el certificado de dos médicos, hecho en la forma prescrita en la Sección 51 de este Decreto. En la orden de remisión que al efecto se dicte, se manifestará la falta ó delito de que ha sido culpable dicho demente, el período de su sentencia, y cuando ésta se cumplirá. Si este demente fuere curado antes de que haya pasado el tiempo de su condena, será remitido por el Superintendente del Hospital á la cárcel ó prisión de donde vino.

ARTICULO IV.

SOBRE HOSPITALES.

Sección 58.—Los hospitales creados para cuidar enfermos desvalidos, permanecerán á cargo de los Municipios respectivos, Juntas Administrativas y otras autoridades legales, excepto en los casos en que este Decreto determine lo contrario. Las Autoridades locales, en toda la Isla, sufragarán los gastos que ocasione el cuidado de los enfermos desvalidos.

El Tesoro de la Isla cesará de ayudar á los hospitales tan pronto como sea posible. Se seguirá nombrando Juntas Administrativas de Hospitales, de acuerdo con las leyes y decretos vigentes, excepto en los casos en que este Decreto determine lo contrario. La Junta Administrativa de un Hospital á cargo de un Municipio, será nombrada por el Alcalde del mismo de cuya Junta será él un miembro *ex officio*. A partir de la publicación de este Decreto, cuando ocurra una vacante en la Junta Administrativa del hospital de un término, el Alcalde del término municipal donde se encuentre el hospital nombrará el sucesor.

Sección 59.—Si el Departamento de Beneficencia estuviere convencido de que se haría un bien á los intereses del hospital de un término, convirtiéndole en hospital municipal, podrá ordenar que el Municipio en que se encuentre dicho hospital, se hará cargo de él. El Alcalde de este Municipio inmediatamente nombrará la Junta Administrativa del mismo, y el Ayuntamiento facilitará las sumas que sean necesarias para mantenerlo. El Departamento de Beneficencia otorgará permiso por escrito á todo Ayuntamiento que lo solicite, para construir y mantener un hospital, después de obtener pruebas satisfactorias de que dicho Ayuntamiento puede con sus

para colocar en ellos enfermos de su Municipio, el Alcalde del Municipio en que se encuentre dicho Hospital participará esta circunstancia al Alcalde que remitió esos enfermos, quien inmediatamente tomará las medidas necesarias para trasladarlos y cuidarlos en otra parte. Los Ayuntamientos podrán asignar una suma razonable para el sostenimiento, etc., de personas que sean aceptadas por sus Alcaldes como cargas públicas, en hospitales que estén en parte ó completamente bajo la dirección de particulares. Antes de aceptar una persona como carga pública, se satisfará el Alcalde, mediante una debida investigación, cuyo resultado anotará y archivará en su oficina, de que dicha persona se encuentra absolutamente falta de recursos y que ninguna de las personas que legalmente están obligadas á mantenerla, puede hacerlo.

ARTICULO V.

SOBRE ASILOS PARA ANCIANOS.

Sección 60.—Los ancianos desvalidos deben ser mantenidos por sus hijos ó nietos; pero cuando éstos no puedan cumplir con este deber y no haya un pariente, amigo ó institución benéfica particular que voluntariamente se haga cargo, á sus expensas, de la persona anciana que se encuentre en estado de miseria, deberán las autoridades municipales del término disponer que dicha persona sea mantenida en algún asilo municipal ó particular para ancianos desvalidos á expensas del municipio.

Ningún Municipio podrá establecer un asilo para ancianos menesterosos sin el previo consentimiento escrito del Departamento de Beneficencia, y después que éste haya aprobado los planos del edificio proyectado. El Tesoro de la Isla cesará de ayudar al sostenimiento de los asilos para ancianos el 31 de Diciembre, 1900.

Sección 61.—El Ayuntamiento destinará fondos para pagar á los asilos de esta clase, manejados en parte ó totalmente por particulares, cierta cantidad por cada uno de los ancianos que el Alcalde haya aceptado como carga pública, y que sea mantenido en dichos asilos. Antes de considerar á un anciano como carga pública, se satisfará el Alcalde, practicando las debidas investigaciones, cuyo resultado anotará y archivará en su oficina, de que dicho individuo está realmente falto de recursos, y de que ninguna de las personas que según la ley, debe mantenerlo, puede hacerlo. El Departamento de Beneficencia hará todos los años una Estadística que demuestre el número de personas menesterosas sostenidas por los municipios, y si, en su opinión, este número resultare mayor del que debiera ser, este Departamento podrá dictar las disposiciones que estime necesarias para reglamentar la aceptación de cargas públicas por los Alcaldes, cuyas disposiciones serán sometidas siempre á la aprobación del Gobernador General.

ARTICULO VI.

FACULTADES GENERALES Y DEBERES DEL DEPARTAMENTO DE BENEFICENCIA.

Sección. 62.—El Departamento de Beneficencia obtendrá de cada institución benéfica existente en la Isla, fuere del Estado, de un Distrito, de un Municipio, ó de un particular, un informe anual. Este informe manifestará

Sección 63.—El término "Institución Benéfica," tal como se emplea en este Decreto, incluye todos los hospitales, excepto aquellos que se encuentren á cargo de las Autoridades de Sanidad, Sección de Higiene, asilos para huérfanos, instituciones para niños desvalidos, escuelas correccionales de menores, asilos para ancianos, hospitales de dementes, y demás instituciones y sociedades organizadas, cuyo principal objeto es ayudar y mantener á las personas faltas de recursos propios.

Sección 64.—El Departamento" por medio de sus miembros, jefes ó inspectores, especialmente nombrados para este objeto, inspeccionará una vez cada seis meses, por lo menos, todas las instituciones benéficas de la Isla, ya pertenezcan al Estado, á un Distrito, á un Municipio ó á un particular. El informe escrito referente á cada institución será archivado en las oficinas del "Departamento," y una copia del informe ó una parte del mismo, según lo crea conveniente el "Departamento," será remitida á la Directiva de la institución á que el informe se refiere. Los miembros, jefes é inspectores del "Departamento" tendrán libre acceso á los terrenos, libros y archivos de todas las instituciones de esta clase, y podrán exigir de los jefes de las mismas todos los datos que estimen necesarios para hacer un informe completo.

Ningún empleado ó inspector podrá comunicar, sin el conocimiento y aprobación del "Departamento," los datos é información que obtuvieren con arreglo á lo prescrito en este Decreto.

En esta visita de inspección se averiguará:

- 1.º Si se cumplen los objetos para que ha sido creada la institución.
- 2.º Si los edificios y terrenos se encuentran en buen estado sanitario.
- 3.º Si los métodos empleados en la educación práctica, intelectual y moral de los ocupantes de la institución se adaptan á las necesidades de éstos.
- 4.º Si los métodos de gobierno y disciplina son humanitarios y eficaces, y si los ocupantes de la institución reciben buen trato.
- 5.º Si los jefes y empleados son aptos y si observan buena conducta.
- 6.º Si se cumplen las disposiciones de la ley respecto á instituciones de esta clase.
- 7.º Si se llevan los debidos registros de las personas que ingresan y salen de la institución, y de su estado, etc., mientras en ella permanecen.
- 8.º Si se llevan cuentas exactas de los ingresos y gastos que tiene la institución, y si estos últimos son hechos con honradez y economía.
- 9.º Si se lleva cuenta de todo lo que pertenezca á la institución que á la misma se haya facilitado, ó haya ella comprado.
10. Cualquier otro dato que el "Departamento" necesite.

Sección 65. Se autoriza al "Departamento" para que examine los asuntos y administración de cualquiera institución sujeta á su inspección por medio de un comité compuesto de uno ó más de sus miembros, pudiendo este comité ordenar la comparecencia obligatoria de testigos y exhibición de documentos, tomar juramentos, y examinar personas bajo juramento.

Sección 66.—Si apareciere de dicha inspección ó investigación que los ocupantes de cualquiera institución son tratados con crueldad ó negligencia, ó que se presta muy poca atención á su alimentación, modo de vestir, albergue, cuidado—en una palabra,—á su bien estar, el "Departamento" por escrito llamará la atención de los que administren ó gobiernen dicha institución para que corrijan estos males, defectos ó abusos.

Sección 67.—Si estos males, defectos ó abusos no fueren corregidos en el período de tiempo que estime razonable el "Departamento," dictará éste una orden con este fin, de la que se enviará copia á la institución interesada para que tome las medidas del caso. Después de pasado cierto tiempo esta orden, aprobada por el Gobernador General, surtirá los efectos de un Decreto.

Sección 68.—Todos los créditos concedidos por el Estado desde el 1.º de Agosto, 1900, en adelante, á favor de instituciones benéficas ya pertenecan á un Distrito, Municipio ó á particular, serán sometidos primero al

tará al Gobernador General un estado de las solicitudes recibidas pidiendo ayuda del Tesorero Público, con su dictamen en cada caso.

El día 5 del mes siguiente, ó antes, se le participará al "Departamento" la resolución del Gobernador General sobre cada una de dichas solicitudes.

Sección 69.—El Departamento de Beneficencia presentará anualmente al Gobernador General de la Isla un informe que contendrá un extracto de los resultados de sus visitas de inspección é investigación, datos detallados acerca del trabajo realizado por la "Oficina para colocar menores en casas de familia" y demás asuntos bajo la dirección absoluta del Departamento, datos estadísticos respecto al número de niños y de adultos mantenidos en las distintas instituciones benéficas de la Isla; los ingresos y egresos de estas instituciones, y demás datos que se consideren necesarios.

Sección 70.—Si así lo solicitare el Superintendente de la "Escuela de Oficios para Varones," ó la Superintendente de la Escuela de igual clase para hembras, el "Departamento" podrá ordenar el traslado de un menor residente en cualquiera de estas escuelas á la Escuela Correccional para varones ó para la de hembras, según su sexo, si en opinión de dicho "Departamento" se han presentado pruebas satisfactorias de que dicho menor necesita un tratamiento correccional á que no puede someterse en la Escuela de Oficios en que se encuentra.

Sección 71.—El Departamento tomará las medidas que estime necesarias para el cuidado é instrucción de los sordos, ciegos y demás niños defectuosos físicamente ó mentalmente, si se ha autorizado un crédito con este objeto.

Sección 72.—Para uniformar el método de administrar la caridad pública y de impedir doble trabajo, se confieren é imponen por el presente Decreto al "Departamento de Beneficencia Pública" todas las facultades y deberes que con relación á instituciones benéficas fueron conferidos é impuestos al Departamento de Estado y Gobernación por el Real Decreto de Abril 27 de 1875, modificado por Decreto de 27 de Junio de 1881, y hecho extensivo á la Isla de Cuba por Decreto de 14 de Enero de 1887, conocido generalmente con el nombre de "Ley de Beneficencia," y al Departamento de Estado y Gobernación de la isla por el Decreto del Gobernador General de la Isla de Cuba de fecha 24 de Febrero, 1899.

ARTICULO VII.

ENMIENDAS AL CÓDIGO CIVIL.

Sección 73.—El Código Civil sufrirá por el presente Decreto las siguientes enmiendas:

El Art. 156 de dicho Código queda enmendado, suprimiendo su segundo párrafo.

ARTICULO VIII.

Sección 74.—Este Decreto se pondrá en vigor desde 1º de Agosto de 1900.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 272.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 7, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Article XVI, Order No. 213, series of 1900, these Headquarters, is hereby modified to read as follows:

Whether the offense charged is a *delito* or a *falta* the arrest may be made on any day and at any hour of the day or night.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

Nº 272.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 7 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda, por la presente, modificado el Artículo XVI de la Orden Nº 213, serie de 1900, de este Cuartel General, debiendo leerse del modo que sigue:

El arresto podrá hacerse en cualquier día y á cualquiera hora del día ó de la noche, bien constituya delito ó falta el acto que se imputa.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 273.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 7, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointment and resignation:

To be Subsecretary of Justice of the Island of Cuba, *Ramón de Meza y Suárez Inclán*, vice *Alfredo Zayas* y Alfonso, resigned; said appointment to date from July 5, 1900.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 273.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 7 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar el siguiente nombramiento y renuncia:

Para Subsecretario de Justicia de la Isla de Cuba, *Ramón de Meza y Suárez Inclán* por renuncia de *Alfredo Zayas* y Alfonso; dicho nombramiento surtirá sus efectos desde el día 5 de Julio de 1900, inclusive.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 274.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 10, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following Order modifying Civil Order No. 250, current series:

I. All Alcaldes are hereby instructed to take the steps necessary to renew the leases of buildings and rooms occupied for school purposes during the past year. Renewed leases should be for two years, the Government

reserving the right to terminate the lease at any time after thirty days' notice. Each Alcalde is authorized to lease the same number of buildings or rooms as were leased during the past year, and if more are needed, a specific request will be made in each instance for authorization to lease them, stating the amount to be paid and submitting a brief description of the building.

II. In renewing the leases the rates paid during the past year shall not be exceeded without special authority, and it is believed that in many instances the buildings may be secured for a lower rental, the officers of Hacienda in some districts having reported that the amount of rent paid is excessive. In case more desirable buildings than those occupied last year can be secured for the same rental, Alcaldes are authorized to secure them in place of those formerly occupied.

The purpose of the two years lease is to avoid the taking up and removal of the school furniture from one building to another at the end of each year, as this change of furniture is destructive and expensive.

III. In selecting buildings for school houses the greatest care should be exercised to obtain buildings which are sanitary and well lighted, and have near them or attached to them the necessary outbuildings or waterclosets.

IV. All Alcaldes are requested to exercise the greatest diligence, care and economy in the selection of these houses for school purposes, as the necessary outlay for schools during the coming year will be very heavy and it is necessary to make all economies which are consistent with obtaining proper buildings.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 274.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 10 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden que modifica á la Orden Nº 250, serie actual:

I. Los Alcaldes Municipales tomarán las medidas necesarias para renovar el arriendo de los edificios ó locales que durante el último año han ocupado las escuelas. Los nuevos arriendos se celebrarán por dos años, reservándose el Gobierno el derecho de cancelar el arriendo en cualquier época, con treinta días de aviso. Cada Alcalde está autorizado á arrendar igual número de edificios ó locales que el año anterior, y si fueren necesarios más, recabará en cada caso un permiso para el arrendamiento, certificando el alquiler y haciendo una descripción concisa del edificio.

II. Al renovar el arriendo el alquiler no excederá del pagado durante el año transcurrido, sin autorización especial; y se supone que en muchos casos puedan conseguirse por menos alquiler, porque, según informes de los delegados de Hacienda de algunos distritos, los alquileres que se pagan son excesivos. Cuando otros edificios en mejores condiciones que los ocupados durante el año pasado, puedan obtenerse á igual precio, los Alcaldes quedan autorizados para arrendarles en lugar de los antiguos.

El objeto de los dos años de arriendo es evitar el traslado del mobiliario de las escuelas de un edificio á otro al concluir el año, cambio que siempre resulta costoso y acarrea desperfectos.

III. Se observará el mayor cuidado en la elección de edificios para escuelas, los cuales deberán ser saludables y bien claros y estar provistos de los inodoros necesarios, ya sea en su interior ó en edificio próximo y adecuado.

No. 275.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 10, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. In cases wherein the Municipal Courts remain vacant through the resignation or inability to serve of the Judges elected thereto June 16, 1900, the respective Ayuntamientos shall freely appoint Judges to said Courts.

II. Municipal Judges who were appointed June 16, 1900, shall take possession of office within fifteen days following the publication of this Order in the *Gazette*, and those appointed by the Ayuntamientos, by virtue of the preceding Article, shall take possession within fifteen days following their appointment. Failure to comply with the above within the period specified shall be considered a resignation.

III. After taking possession the first time, the Municipal Judges shall be subject to the provisions of Articles 496 and 497 of the Digest of January 5, 1891.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 275.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 10 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Los Juzgados Municipales que vacaren por impedimento ó renuncia de los Jueces electos para servirlos en 16 de Junio de 1900, se proveerán libremente por los Ayuntamientos respectivos.

II. Los Jueces Municipales electos en 16 de Junio de 1900, deberán estar en posesión de sus cargos antes de los 15 días siguientes á la publicación en la *Gaceta* de la presente Orden, y los que nombren los Ayuntamientos, á consecuencia del artículo precedente, antes de los 15 días siguientes al respectivo nombramiento. Transcurridos dichos plazos se considerará que los que no hayan tomado posesión renuncian á sus cargos.

III. Después de la primera posesión quedarán los Jueces Municipales sujetos á las prescripciones contenidas en los artículos 496 y 497 de la Compilación de 5 de Enero de 1891.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 276.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 10, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

II. The Secretary of Justice shall provide for said offices, appointing thereto persons who have the necessary qualifications.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 276.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 10 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Para el día 1º de Agosto de 1900, en adelante, se crean en la Ciudad de la Habana dos plazas de Intérpretes Oficiales, dotadas con el haber anual de novecientos pesos moneda de los Estados Unidos, cada una, y adscriptas, una al Juzgado Correccional del Primer Distrito, y la otra al Juzgado Correccional del segundo Distrito.

II. Dichas plazas serán cubiertas por el Secretario de Justicia, en personas que reúnan las condiciones necesarias de aptitud.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 277.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 10, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs that a Dispensary for destitute patients be established in this City under the following rules:

I. The object of the Institution is to give gratuitous surgical and medical assistance to the sick poor who do not require hospital treatment.

II. The material support of the Institution shall be for account of the Bureau of Charities of the Department of State and Government.

III. The professional services will be rendered by the physicians without any compensation other than the clinical experiences gained thereby.

IV. The professional direction and general management will be in charge of a Board of Directors appointed by the Secretary of State and Government, and shall be composed principally of the attending physicians.

V. The only salaried positions shall be those of Janitor and Servant.

VI. The Department of State and Government will set forth the regulations and estimates by which this Institution shall be governed, and will also give rules relative to the appointment of the personnel needed.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción)

Nº 277.

Cuartel General de la División de Cuba,

I. El objeto de la Institución es dar asistencia médica y quirúrgica gratis á enfermos pobres que no necesiten hospitalizarse.

II. El sostenimiento material de la Institución será por cuenta del Departamento de Beneficencia de la Secretaría de Estado y Gobernación.

III. La asistencia facultativa la prestarán los médicos gratuitamente, en cambio de la experiencia clínica que adquieran.

IV. La Dirección facultativa y administración estarán á cargo de un Consejo de Dirección nombrado por el Secretario de Estado y Gobernación, y compuesto en su mayoría de médicos de servicios.

V. Los únicos cargos retribuidos serán los de Conserje y Sirviente.

VI. La Secretaría de Estado y Gobernación dictará las reglas y presupuesto á que se sujetará la Institución, así como también las disposiciones relativas al nombramiento del personal necesario

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 278.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 11, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. The paragraphs of Order 266, on page 25, Vol. 2 of the *Official Gazette*, having reference to the appointment of a Board of Inspectors for the University, are hereby modified to read as follows:

The Board shall consist of eleven members, as follows:

Three members *ex-officio*, namely:

The President of the Academy of Sciences of Havana.

The President of the *Sociedad Económica*.

The President of the Supreme Court.

Two members delegated by the University Faculty, but not belonging thereto.

Two members delegated from the six Institutes of the Island, but not belonging to any of them.

One member appointed by the Association *Estudios Clínicos* of Havana.

One member appointed by the Bar Association of Havana.

Two members appointed by the Government from among persons distinguished for their knowledge or artistic attainments.

Four of the eight members shall be elected every three years. They shall hold office six years.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

Nº 278.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 11 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ordena la publicación de la siguiente enmienda:

Quedan, por la presente, modificados los párrafos de la Orden Nº 266, serie de 1900, que aparece en la página 25 del Tomo 2 de la *Gaceta de la Habana*, referentes al nombramiento de una Junta de Inspectores para la Universidad; debiendo leerse como siguen:

La Junta se compondrá de once miembros. Tres *ex-officio* que serán:

El Presidente de la Academia de Ciencias de la Habana.

El Presidente de la Sociedad Económica.

El Presidente del Tribunal Supremo.

Dos miembros delegados por el Claustro de la Universidad, pero no pertenecientes á él.

Dos miembros delegados por los seis Institutos de la Isla, pero que no formen parte de sus Claustros.

Un miembro designado por la Sociedad de Estudios Clínicos de la Habana.

Un miembro designado por el Colegio de Abogados de la Habana.

Dos miembros elegidos por el Gobierno entre las personas prominentes por su saber ó méritos artísticos.

Estos ocho miembros se renovarán por mitad cada tres años.

La duración de su cargo, es de seis años.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 279.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, June 30, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following Regulations for the Public Schools of the Island of Cuba.

COMMISSIONER OF PUBLIC SCHOOLS.

1. *Commissioner the Chief Executive Officer.*

There shall be a chief executive officer for the Public Schools of the Island, to be appointed by the Military Governor and to be known as the Commissioner of Public Schools, and in the performance of his duties as such he shall be guided by this Order, and by such rules and Orders as may be promulgated hereafter by the Military Governor or the Secretary of Public Instruction.

2. *Duties of Commissioner.*

It shall be the duty of the Commissioner of Public Schools to see that all Orders and instructions from the proper authority pertaining to the Public Schools of the Island are rigidly and impartially enforced. He shall make annually, to the Secretary of Public Instruction, a report of the Public Schools of the Island, which shall contain an abstract of the reports herein required to be made to him, and such other information as he may deem valuable; and he shall make such special reports as may be required by the Military Governor or Secretary of Public Instruction. It shall be his further duty to superintend the building of school houses throughout the Island, and direct the purchase and disposition of such supplies as the Military Governor may authorize.

BOARD OF SUPERINTENDENTS.

3. *Composition of the Board.*

4. Duties of Board and Individual Superintendents.

Each Provincial Superintendent is the assistant and agent of the Commissioner of Public Schools in the general government and management of the Public Schools of the Island. The Board of Superintendents shall fix upon and introduce proper methods of teaching in the public schools of Cuba, and shall select text books, and arrange the courses of studies for the different grades of public schools throughout the Island; and in all schools of the Island which are of the same grade, the same text books and the same courses of studies shall be used.

4a. Sessions of the Board of Superintendents.

The Board of Superintendents shall hold regular sessions on the first Monday of October and March at such places within the Island as they may deem desirable, and may adjourn from time to time, or hold special meetings at other time or place within the Island as it deems desirable for the transaction of business, which special meetings may be called by the President of the Board of Superintendents.

CLASSIFICATION OF DISTRICTS.

5. Classes of School Districts.

The Island is hereby divided into school districts to be styled respectively, City Districts of the First Class, City Districts of the Second Class and Municipal Districts.

6. City Districts of First Class.

Each city of the Island having a population of thirty thousand or more by the last preceding census of the Island shall constitute a City District of the First Class. Under this paragraph the following cities are announced as forming city districts of the First Class: Havana, Santiago, Matanzas, Cienfuegos and Puerto Príncipe.

7. City Districts of the Second Class.

Each city having a population of more than ten thousand and less than thirty thousand by the last preceding census of the Island, shall constitute a City District of the Second Class. Under this paragraph the following cities are announced as forming city districts of the Second Class: Cárdenas, Manzanillo, Guanabacoa, Santa Clara, Sancti-Spiritus, Regla, Trinidad and Sagua la Grande.

8. Municipal Districts.

Each organized municipality, exclusive of any of its territory included in a city district, shall constitute a school district, to be styled a municipal district.

CITY DISTRICTS OF THE FIRST CLASS.

9. Board of Education.

The Board of Education in City Districts of the First Class shall consist of a school council and a school director.

10. School Council.

The legislative power and authority shall be vested in the school council, which shall consist of seven members to be elected by the qualified electors residing in such district, and no two members of the council shall be residents of the same ward.

11. School Council Election and Term.

The first election for such council shall be held on the same day as the annual municipal elections in 1901, at which election three members of the council shall be elected for a term of two years, and their successors shall be elected at the annual municipal election for 1903, and biennially thereafter, and four members of the council shall at such election in 1901 be

elected for a term of one year, and their successors shall be elected at the annual municipal election of 1902 for a term of two years, and biennially thereafter, and all members of the council shall serve until their successors are elected and qualify.

President and Clerk.

The Council shall organize annually by choosing one of their members President, also a clerk, who shall not be a member thereof, and who shall receive a salary to be fixed by the Council, which shall not exceed \$1,500 per year.

11a. Appointment of First Board of Education.

The school director and the school council provided for in paragraph 9 shall be appointed by the Governor from candidates recommended to him by the Secretary of Public Instruction immediately after the publication of this Order in the *Official Gazette*, to serve until their successors have been elected and duly qualified as provided for in Paragraphs 11 and 16.

12. Resolutions of the Council.

Every legislative act of the Council shall be by resolution. Every resolution involving an expenditure of money or approval of a contract for the payment of money, shall, before it takes effect, be presented, duly signed by the Clerk, to the school director for approval.

Director's Approval.

The director, if he approves such resolution, shall sign it, but if he does not approve it, he shall return the same to the council at its next meeting, with his objections, which objections the council shall cause to be entered upon its journal, and if he does not return the same within the time above limited, it shall take effect in the same manner as if he had signed it; provided, that the director may approve or disapprove the whole, or any items or part of any resolution appropriating money; and further provided, that any item disapproved shall have no bearing or connection with any other part of such resolution.

Passage over Director's Veto.

When the director refuses to sign any such resolution or part thereof and returns it to the council with his objections, the council shall forthwith proceed to reconsider it; and, if the same is approved by the vote of two thirds of all the members elected to the council, it shall then take effect as if it had received the signature of the director; and in all such cases votes shall be taken by yeas and nays, and entered on the record of the council.

13. Teachers and Employees.

The council shall provide for the appointment of all necessary teachers and employees and prescribe their duties and fix their compensation.

14. School Director; Election and Powers.

The executive power and authority shall be vested in the School Director, and in the performance of his duties as Chief Executive officer he shall be guided by this Order, and by such rules and orders as may be promulgated by proper authority, and by the resolutions of the Council. He shall be elected by the qualified electors of the districts.

15. He shall devote his entire time to the duties of his office, and shall receive an annual salary of \$2,000, payable monthly; and before entering upon the discharge of the duties of his office shall give bond, to be approved by the Board, for the faithful performance thereof, in the sum of \$5,000, which bond shall be deposited with the Clerk within ten days from date of election and preserved by him. The Director shall report to the Council annually, or oftener if required, as to all matters under his supervision; he shall attend all meetings of the Council and may take part in its deliberations, subject to its rules, but shall not have the right to vote, except in case of a tie.

16. *First Election and Term.*

The first election for such director shall be held on the same day as the annual municipal election of 1901, and his successor shall be elected at the time of the annual municipal election for 1903 and biennially thereafter. Any director shall serve until his successor is elected and qualified.

17. *Vacancies.*

In case of any vacancy in the office of School Director or member of the Council, the Council may, by the votes of the majority of all the members elected, fill such vacancy until the next annual municipal election, when the same shall be filled by election for unexpired term.

18. *Superintendent of Instruction.*

The Council shall appoint a Superintendent of Instruction, who shall remain in office during good behavior, and the Council may at any time, for sufficient cause, remove him; but the order for such removal shall be in writing, specifying the cause therefor, and shall be entered upon the records of the Council.

Powers and Duties.

The Superintendent of Instruction shall have the sole power to appoint and discharge, with the approval of the Council, all assistants and teachers authorized by the Council to be employed, and shall report to the Council in writing quarterly, and oftener if necessary, as to all matters under his supervision, and may be required by the Council to attend any or all of its meetings; and except as otherwise provided in this Order, all employees of the Board of Education shall be appointed or employed by the School Director.

19. *Warrants for Money.*

The Clerk of the Board shall issue all warrants for the payment of money from the school funds, but no warrant shall be issued for the payment of any claim until such claim is approved by the School Director, except the pay roll for assistants in school, work and teachers, which shall be approved by the Superintendent of Instruction.

20. *Liability of Clerk and Sureties.*

If the Clerk shall draw a warrant for any claim contrary to law, he and his sureties shall be individually liable for the amount of the same.

21. *Clerk's Reports.*

The Clerk shall submit to the Council quarterly, and oftener if required by it, a report of the account of the Board, verified by his oath, exhibiting the revenues, receipts, disbursements, assets and liabilities of the Board, and the manner in which the funds have been disbursed.

22. *Contracts.*

All contracts involving more than \$250 in amount shall be in writing, executed in the name of the Board of Education by the School Director and approved by the Council.

23. *Conduct of Elections.*

The election provided for in paragraph eleven shall be conducted by the Judges and Clerks of the municipal elections and in compliance with the same law or laws covering such elections.

24. *Meetings of the Board of Education; Regular and Special.*

The Board of Education shall hold regular meetings once every two weeks, and may hold such special meetings as it may deem necessary. It may fill all vacancies that occur in the Board until the next annual election and may make such rules and regulations for its own government as it may deem necessary, but such rules and regulations must be consistent with this Order.

CITY DISTRICTS OF THE SECOND CLASS.

25. Board of Education.

In City Districts of the Second Class, the Board of Education shall consist of six members, who shall be judicious and competent persons with the qualifications of an elector therein, and shall be elected by ballot at the annual municipal election in 1901 by the qualified electors of the City.

Elections.

Those elected shall be divided, upon the fifteenth day thereafter, by lot, into three equal classes: the members of the first class shall serve for one year, the members of the second class for two years, and the members of the third class for three years. All elections of members for the Board of Education thereafter shall be held at the regular municipal election annually, and all members shall serve until their successors are elected and qualified.

26. Judges of Election.

The election for members of the Board of Education in City Districts of the Second Class shall be held by the same Judges and Clerks provided for the municipal election, and returns of such election, duly certified as in other cases, shall be made within five days to the Clerk of the Board of Education of any such City.

27. First Board of Education.

Upon receipt of this Order, Mayors of Cities that constitute City Districts of the Second Class shall appoint the five members of the Board of Education, who shall elect one of their members President of the Board. The board so constituted shall be the Board of Education for such City District of the Second Class until the election and qualification of the Board of Education as provided for in the preceding paragraph.

28. Upon the appointment and qualification of the Board of Education provided for in the preceding paragraph for such City District of the Second Class, and upon the election and qualification of the Board of Education provided for in paragraph thirty, the Board of Education of the municipality in whose territory is situated the newly formed City District of the Second Class, shall be dissolved and cease to exist.

29. Notice of Election,

The Clerk of the Board of Education of each City District of the Second Class shall publish a notice of the election provided for in the preceding paragraphs, in a newspaper of general circulation in the district, or post written notices of such election in five of the most public places in the district, at least ten days before the holding of the same, which notice shall specify the time and place of the election and the number of persons to be elected. At the first election for members of the Board of Education of any City District of the Second Class, the notice of election herein required shall be made by the then existing Board of Education.

30. The Board of Education shall hold regular meetings once every two weeks, and may hold such special meetings as it may deem necessary. It may fill all vacancies that occur in the Board until the next annual election and may make such rules and regulations for its own government as it may deem necessary, but such rules and regulations must be consistent with this Order. It shall organize annually by choosing one of its members President.

31. Municipal Board of Education.

The Board of Education of each municipal district shall consist of the Mayor of the Municipality, who shall be President of the Board, and one director elected for a term of three years from each subdistrict; provided that if the number of subdistricts in any municipal district exceeds fifteen, the Board of Education shall consist, exclusive of the President, of those directors who have one and two years still to serve; and that if the number

of subdistricts exceed twenty-four, the Board of Education shall consist, exclusive of the President, of those directors who have but one year to serve. The director of each subdistrict is the representative of the inhabitants of that subdistrict in educational matters, and, if not a member of the Board of Education, shall represent to the Board in writing, the wants of his subdistrict.

32. Election and Qualification of Directors.

There shall be elected by ballot as soon as possible after paragraph thirty-seven of this Order has been complied with in each subdistrict, by the qualified electors thereof, one competent person, to be styled director. These directors shall meet at the office of the Mayor of the Municipality and shall be divided, upon the third Saturday after such election, by lot, into three classes, as nearly equal as possible. The directors of the first class shall serve for the term of one year; the directors of the second class for two years, and the directors of the third class for three years. All elections of directors thereafter shall be held on the last Saturday of April, annually, and all directors shall serve until their successors are elected and qualify.

33. Notice of Election.

The director of each subdistrict where the election may occur shall post written or printed notices in three or more conspicuous places of his subdistrict at least six days prior to the date of election, indicating the day and hour of opening and the hour of closing the election, and the place where such election is to be held. The election shall, when practicable, be held at the school house in the subdistrict.

Judges of Election.

The meeting shall be organized by appointing a Chairman and Secretary, who shall act as judges of the election, under oath or affirmation, which oath or affirmation may be administered by the director of the subdistrict, or any other person competent to administer such an oath or affirmation; and the Secretary shall keep a poll book and tally sheet, which shall be signed by the Judges and delivered within five days to the Mayor of the Municipality.

Notice at First Election.

At the first election for directors of subdistricts provided for in paragraph thirty-two the notices of election herein required shall be posted in the different subdistricts by the now existing Board of Education, and the oath or affirmation herein required to be administered may be administered by any elector present.

34. Regular and Special Meetings.

The Board of Education shall hold regular sessions on the second Saturday of May, July, September, November and January, at the office of the Mayor of the Municipality, for the transaction of business, and may adjourn from time to time or hold special meetings at any other time or place within the township, as it deems desirable for the transaction of business; each special meeting may be called by the Clerk of the Board, by the President of the Board, or by two or more members of the Board, but each member of the Board must be duly notified thereof personally, or by written notice left at his residence or usual place of business.

35. Maps of Township District.

A map of each township district shall be prepared by the Board, as it may be necessary, in which shall be designated the numbers and boundaries of the subdistricts thereof. The Board may at any regular session increase or diminish the number, or change the boundaries of subdistricts, but any increase in the number of subdistricts in any Municipality will be subject to the approval of the Provincial Superintendent.

36. Election in New Subdistricts.

When the Board consolidates two or more subdistricts into a new subdistrict, or establishes a new subdistrict in any other way, it shall call a

special meeting of the qualified electors resident in the new subdistrict for the purpose of electing one director for the same. Notice shall be given of such election, and the election shall be conducted as provided in this Order, and a director shall be elected to serve the term which shall render the classes of directors most equal from the annual meeting on the second Saturday of May next preceding the organization of the new subdistrict, and the terms of office of the directors of subdistricts so consolidated shall expire at the time such new subdistrict is created.

REORGANIZATION OF DISTRICTS.

37. *Division into Subdistricts.*

The Board of Education of each municipal district provided for in Order No. 226 shall at once divide its municipal district, exclusive of whatever territory may be comprised in a City District of the First or Second Class, into subdistricts. No subdistrict shall contain less than 60 resident scholars by enumeration, except in cases where, in the opinion of the Board, it is absolutely necessary to reduce the number. The division shall be so made that the number of teachers shall not be increased over that employed at the time this Order is received.

38. *Number of Schools in a Subdistrict.*

No subdistrict shall be without at least one school, open to children of both sexes, or if not such a mixed school, then at least two schools, one for boys and one for girls. In rural subdistricts it is preferable to have but one mixed school to a subdistrict. In cities of either the First or Second Class subdistricts may have one or more schools for girls, and one or more for boys. Schools of any subdistrict shall be in the same building, unless this is absolutely impossible, in which case they shall be as near together as possible.

39. *Designation of Subdistrict.*

Subdistricts of any school district, city or municipal, shall be designated by the numerals, 1, 2, 3, etc., consecutively, and hereafter when officially referring to any school district, it shall be as follows:

Subdistrict No. Municipality or City of
Province of

40. *Map of Municipal District.*

As soon as possible after the completion of the reorganization herein directed, each Board of Education will have prepared a map of its municipality, showing the approximate boundaries of school districts therein. A copy of this map shall be posted at all times in each school house of the district, together with a list of unmarried youth of school age in the subdistrict. One copy of this map shall be sent to the Commissioner of Public Schools and one to the Provincial Superintendent as soon as completed.

THE CLERK.

41. *Bond of Clerk.*

The Clerk of each Board of Education shall execute a bond, in an amount and with surety to be approved by the Board, payable to the Treasurer of the Island of Cuba, conditioned that he shall perform faithfully all the official duties required of him; which bond shall be deposited with the President of the Board, and a copy thereof, certified by the President of the Board, shall be filed with the Provincial Superintendent and Commissioner of Public Schools.

42. *When Orders to Clerk for Teacher's Pay Illegal.*

It shall be unlawful for the Clerk of the Board to draw an order on the proper disbursing officer for the payment of a teacher for services, until the teacher files with him such reports as may be required by the Commissioner of Public Schools, a legal certificate of qualification, or a true copy thereof,

covering the entire time of the service, and a statement of the branches taught; all of these documents must be carefully filed by the Clerk and handed over to his successor in office.

43. *Annual Statistical Report of Board of Education.*

The Clerk of each Board shall prepare the annual report of the expenditures of school money in his district, and a statistical statement in reference to the schools required of the Board by paragraph forty-seven, and transmit the same to the Provincial Superintendent on or before the last day of August.

44. *Publication of Expenditures for School Purposes.*

The Board of Education of each district shall require the Clerk of the Board annually, ten days prior to the election for members of the Board and directors of subdistricts, to prepare and post at the place or places of holding such elections, or publish in some newspaper of general circulation in the district, an itemized statement of all money expended for school purposes in the district within the school year last preceding.

45. *Clerk to Deliver Books, etc., to Successor.*

Each Clerk shall, at the expiration of his term of office, deliver to his successor all books and papers in his hands relating to the affairs of his district, including certified copies thereof, and reports of school statistics filed by teachers.

46. *How Clerk shall keep Accounts.*

The Provincial Superintendent of each Province shall furnish to the Clerk of each School Board in his Province a suitable blank book made according to the form prescribed by the Commissioner of Public Schools, in which shall be kept a record of the school funds of his district, giving amounts expended and for what purposes.

REPORTS.

47. *Annual Report of Board of Education.*

The Board of Education of each district shall make a report to the Provincial Superintendent, on or before the last day of August of each year, containing a statement of the expenditures of the Board, the number of schools sustained, the length of time such schools were sustained, the enrollment of pupils, the average monthly enrollment, and average daily attendance, the number of teachers employed and their salaries, the number of school houses and school rooms, and such other items as the Commissioner of Public Schools may require.

48. *In what Form to be Made.*

The report shall be made on blanks which shall be furnished by the Commissioner of Public Schools to the Provincial Superintendent, and by the Provincial Superintendent to each Clerk of school boards in his Province, and each Board of Education, or officer or employee thereof, or other school officer in any district or Province, shall, whenever the Island Superintendent so requires, report to him direct upon such blanks as he shall furnish, any statements or items of information that he may deem important or necessary.

49. *Reports by Principals and Teachers.*

Boards of Education shall require all teachers and principals to keep the school records in such manner that they may be enabled to report annually to the Provincial Superintendent, as required by the provisions of this Order, and may withhold the pay of such teachers as fail to file with the Clerk reports required of them. The Board of Education of each City District shall prepare and publish annually a report of the condition and administration of the schools under its charge, and include therein a complete exhibit of the statistical affairs of the district.

50. *Duty of Provincial Superintendent as to School Report.*

The Provincial Superintendent of each Province shall, on or before the 20th day of September, annually, prepare and transmit to the Island Superintendent an abstract of all the returns of school statistics made to him from the several districts in his Province, according to the forms prescribed by the Commissioner of Public Schools and such other facts as the Commissioner of Public Schools may require. He shall also cause to be distributed all such orders, circulars, blanks and other papers in the several school districts of the Province as the Island Superintendent may lawfully require. The Provincial Superintendent shall also be liable on his bond for any such neglect, in a sum not less than \$300, nor more than \$1,000, on complaint of the Commissioner of Public Schools.

51. *When Provincial Superintendent to Appoint Person to Make Reports.*

Upon the neglect or failure of a Clerk of a Board of Education of any district to make the reports required herein, and by the time specified, the Provincial Superintendent shall appoint some suitable person, resident of the district, to make such reports, who shall receive the same compensation therefor, and in the same manner, as is allowed herein for like service, and before an order for the pay of Clerk shall be made, he shall present to the Board a statement, officially signed and certified by the Provincial Superintendent, that he has returned all the reports of statistics for the year required by this Order.

PROVISIONS APPLYING TO ALL SCHOOL BOARDS.

52. *Status, Powers and Duties.*

Boards of Education of all school districts organized under the provisions of this Order, shall be, and they are hereby declared to be, bodies politic and corporate, and as such capable of suing and being sued, contracting and being contracted with, acquiring, holding, possessing and disposing of property, both real and personal, and of exercising such other powers and having such other privileges as are conferred by this Order.

53. *How Property may be Disposed of.*

When a Board of Education authorized so to do decides to dispose of any property, real or personal, held by it in its corporate capacity, exceeding in value \$300, it shall sell the same at public auction, after giving at least thirty days' notice thereof by publication in some newspaper of general circulation, or by posting notices in at least five of the most public places in the district to which such property belongs.

54. *What Property the Boards have Title to.*

All property, real or personal, which has heretofore vested in, and is now held by any Board of Education for the use of public or common schools in any districts, is hereby vested in the Board of Education provided for in this Order, and having under this Order jurisdiction and control of the schools in such district.

55. *School Property Exempt from Taxation.*

All property, real or personal, vested in any Board of Education shall be exempt from tax and from sale on execution, or other writ or order in the nature of an execution.

56. *Conveyance and Contracts.*

All conveyances made by the Board of Education shall be executed by the President and Clerk thereof; no member of a Board shall have any pecuniary interest, either direct or indirect, in any contracts of the Board or be employed in any manner for compensation by the Board of which he is a member, and no contract shall be binding upon any Board unless it be made or authorized to be made at a regular or special meeting of the Board.

57. *Process Against Boards and how Served.*

Process in all suits against a Board of Education shall be by summons, and shall be served by leaving a copy thereof with the Clerk or President of the Board.

58. *Tie Vote to be Decided by Lot.*

In all cases of tie votes at an election for members of a Board of Education, the Judges of election shall decide the election by lot; and in other cases of failure to elect members of the Board, or in case of a refusal to serve, the Board shall appoint.

59. *Oath of Members and Other Officers.*

Each person elected or appointed a member of a Board of Education, or elected or appointed to any other office under this title, shall, before entering upon the duties of his office, take an oath or affirmation to support the Military Government of the Island of Cuba, and that he will perform faithfully the duties of his office, which oath or affirmation may be administered by the Clerk or any member of the Board, and no person shall be elected or appointed a member of a Board of Education who has not the qualification of an elector and is not able to read and write.

60. *Organization and Selection of Officers.*

Each Board of Education shall choose annually a clerk, who shall not be a member of the Board, but shall be entitled to vote in case of a tie, excepting Clerks of Boards of Education of City Districts of the First Class, and whose compensation shall be fixed by the Board of Education.

61. *Vacancies in Board; How Filled.*

Vacancies in any Board of Education arising from death, non-residence, resignation, expulsion for gross neglect of duty, or other cause, which occur more than 15 days before the next annual election, the Board shall fill within ten days from the occurrence of the vacancy, until the next annual election, when a successor shall be elected to fill the unexpired term.

62. *Quorum, Yeas and Nays to be Taken in Certain Cases.*

A majority of the Board of Education shall constitute a quorum for the transaction of business; upon a motion to adopt a resolution authorizing the purchase or sale of property, either real or personal, or to employ a Superintendent, teacher, janitor or other employee, or to elect or appoint an officer or to pay any debt or claim, the Clerk of the Board shall call publicly the roll of all the members composing the Board, and enter on the records required to be kept names of those voting "aye" and the names of those voting "no." If the majority of all the members of the Board vote "aye," the President shall declare the motion carried; and upon any motion or resolution any member of the Board may demand the Yeas and Nays, and thereupon the Clerk shall call the roll, and record the names of those voting "aye" and those voting "no." In all cases except those which are declared to require a majority of all the members composing the Board, a majority of the quorum is sufficient to pass a measure, and the roll need not be called unless demanded by a member of the Board.

63. *Absence of the President or Clerk.*

If, at any meeting of the Board, either the President or Clerk is absent, the members present shall choose one of their number to serve in his place pro tempore; and if both are absent, both places shall be so filled, but upon the appearance of either at the meeting, after his place has been so filled, he shall immediately assume the duties of his office.

64. *Record of Proceedings and Attestation Thereof.*

The Clerk of the Board shall record the proceedings of each meeting in a book to be provided by the Board for that purpose, which shall be a public record. The record of the proceedings at each meeting of the Board shall

be read at its next meeting, recorrected if necessary, and approved, and the approval shall be noted in the proceedings; and after such approval the President shall sign the record, and the Clerk shall attest the same.

65. *Illegal Meeting.*

The Board of each district shall make such rules and regulations not in conflict with the orders of higher authority as it may deem expedient and necessary for its government, and the government of its appointees and the pupils; and any meeting of a Board of Education not provided for by its rules or by this Order shall be illegal, unless all the members thereof have been notified as provided for in Paragraph 33.

66. *Yearly Estimate of Expenses.*

Each Board of Education shall make annually, before the last day of August, on forms to be furnished for that purpose, a detailed estimate of the probable expenses of the corresponding district for the school year next following, such estimate to be forwarded to the Provincial Superintendent.

67. *Rental and Use of School Houses.*

The Board of Education of any district is empowered to rent suitable school rooms, but no lease of a school room or building shall be made for a period exceeding one year; when in the judgment of any Board of Education it would be for the advantage of the children residing in any school district to hold literary societies, school exhibitions, Normal School or Teachers' Institutes, the Board of Education shall authorize the opening of such school houses for the purposes aforesaid, provided such action shall in no wise interfere with the public schools in such district.

68. *Illegal Use of School Houses.*

School rooms shall be secured in healthful localities, and shall be clean, well ventilated and well lighted, and all rooms, buildings or parts of buildings rented or assigned for school use shall be used exclusively for school purposes, and no teacher, janitor or other person shall dwell therein.

69. *Sufficient Schools Must be Provided.*

Each Board of Education shall establish a sufficient number of schools to provide for the free education of the youth of school age in the district under its control, at such places as will be most convenient for the attendance of the largest number of such youth, and shall continue each and every day school so established thirty-six weeks in each school year; and each Municipal Board of Education shall establish at least one primary school in each subdistrict under its control.

70. *Schools at Children's Homes and Orphan Asylums.*

The Board of any district in which a Children's Home or Orphans' Asylum is or may be established by law, shall, when requested by the Directors of such Children's Home or Orphans' Asylum establish in such Home or Asylum a separate school, so as to afford to the children therein, as far as practicable, the advantages and privileges of the common school education; all schools so established in any such Home or Asylum, shall be under the

71. *Evening School.*

In any district, or part thereof, parents or guardians of children of school age may petition the Board of Education to organize an evening school. The petition shall contain the names of not less than 25 youths of school age who will attend such school, and who, for reasons satisfactory to the Board, are prevented from attending day school; upon receiving such petition the Board of Education shall provide a suitable room for the evening school and employ a competent person, who holds a regularly issued teacher's certificate, to teach it. Such Board may discontinue any such evening school when the average evening attendance for any month falls below 12.

72. *Who May be Admitted to Public Schools.*

Schools of each district shall be free to all unmarried youth between 6 and 18 years of age, who are children, wards or apprentices of actual residents of the district, including children of proper age who are or may be inmates of a Children's Home or Orphans' Asylum located in any such school district; provided, that all unmarried youth of school age, living apart from their parents or guardians and who work to support themselves by their own labor, shall be entitled to attend school free in the district in which they are employed. The several Boards shall make such assignment, of the unmarried youth of their respective districts to the schools established by them, as will, in their opinion, best promote the interests of education in their district.

73. *Suspension and Expulsion of Pupils.*

No pupil shall be suspended from school by a Superintendent or teacher except for such time as may be necessary to convene the Board of Education, and no pupil shall be expelled except by a vote of two-thirds of such Board, and not until the parent or guardian of the offending pupil has been notified of the proposed expulsion, and permitted to be heard against the same; and no pupil shall be suspended or expelled from any school beyond the current term thereof.

74. *Holidays.*

Teachers employed in the common schools may dismiss their schools without forfeiture of pay, on such legal holidays as the Military Governor may, from time to time, appoint.

75. *School Year, Week and Day.*

The school year shall begin on the first day of September of each year, and close on the 31st day of August of the succeeding year. Schools shall open regularly on the 2d Monday of September of each year, and the first term shall end on December 24th next following. The second term shall begin January 2d of each year and end on the Friday next preceding Holy Week. The third term shall begin on the first Monday after said Holy Week and end when Paragraph sixty-nine has been complied with. The school month shall consist of four school weeks, and the school week shall consist of the five days from Monday to Friday inclusive. The daily school session shall be for six hours, not including recesses, and shall be divided into a morning and afternoon session.

76. *Boards to Control Schools and Appoint Officers.*

Each Board of Education shall have the management and control of the public schools of the district, except as otherwise provided for Boards of Education in City Districts, with full power to appoint Principals, teachers, janitors and other employees, and fix their salaries or pay; provided, such salaries each month do not exceed the following: in Havana, sixty-five dollars; in the capitals of Provinces and in Cárdenas and Cienfuegos, fifty dollars. In all other Municipalities, forty dollars, except for all teachers in schools with an average attendance of less than thirty pupils, in which case the salary shall not exceed thirty dollars; and any person serving as a regular teacher of a school, and also having the supervision of not less than

two other schools, shall be rated as a principal on the rolls and receive the additional sum of ten dollars per month. Such salaries or pay may be increased, but shall not be diminished during the term for which the appointment is made; but no person shall be appointed for a longer time than one year, and the Board of Education may dismiss any appointee for inefficiency, neglect of duty, immorality or improper conduct. Women only shall be employed in schools for girls; either women or men may be employed in schools for boys. For similar services women and men shall at all times receive equal pay.

77. *Date of Teacher's Appointment.*

The teacher's appointment shall date from, and the teacher's salary shall begin on the day when he first takes charge of a school during any school term, and at the end of the first calendar month thereafter he shall be paid such part of a month's salary as corresponds to the length of time he has been in actual charge of a school. Thereafter his salary shall be due and payable for each calendar month, and all contracts for the service of teachers shall be for a term or period of time ending on the last day of August of the school year for which the teacher was hired.

78. *Salary During Vacations.*

The teacher's salary will continue during vacations as well as the actual school periods.

When Salary May Not be Drawn.

In order to be entitled to draw the salary during vacations teachers must employ such periods in normal schools, teachers meeting for instruction, or in following other courses of instruction approved by the Board of Superintendents, provided that such school meetings or courses of study are previously prescribed by said Board, otherwise the salary will be regularly due the teachers without vacation work.

79. *When Unlawful to Employ Teachers.*

It shall be unlawful for any Board of Education, prior to the annual election and the qualification of the director or directors elected thereat, to employ or contract to employ any teacher for a term to commence after the expiration of the current school year; and the school director in each sub-district of municipal districts, the President of the School Board in each City district of the Second class, and the Superintendents of Instruction in City districts of the First class shall give to the teacher or teachers under their control, certificates of such employment and of services rendered, addressed to the Clerk of the Board of Education, who, upon presentation thereof and compliance of such teachers with the provisions of Paragraph forty-nine, shall draw orders on the proper Disbursing Officer for the amount certified to be due, in favor of the parties entitled thereto, and the said Disbursing Officer shall pay the same. If salaries are not paid within thirty days of the date of application for the same by the teacher, Boards of Education shall, and teachers may, report the fact to the Commissioner of Public Schools, who will give the matter personal attention.

80. *Teachers May Sue Board for Pay.*

If the Board of Education of any district dismiss any teacher for any

youths, denoting sex, between six and eighteen years of age, resident within the district and not temporarily there, designating also the number between six and eight years of age; the number between eight and fourteen years of age; the number between fourteen and sixteen years of age, and the number between sixteen and eighteen years of age.

82. *How Enumeration of Youth is Taken.*

Each person required or employed under this Order to take such enumeration shall take an oath or affirmation to take the same accurately and truly to the best of his skill and ability. When making return thereof to the proper officers, he shall accompany the same with a list of the names of all the youths so enumerated, noting the age of each, and with his affidavit duly certified that he has taken and returned the enumeration accurately and truly to the best of his knowledge and belief, and that such list contains the names of all youths so enumerated and none others.

Compensation for Same.

The officer to whom such return is required to be made, may administer such oath or affirmation and take and certify such affidavits, and shall keep in his office for the period of five years such reports and lists of names, and each person taking and returning the enumeration shall be allowed by the proper Board of Education reasonable compensation for his services, to which in municipal subdistricts shall not exceed two dollars for each person authorized, required or appointed to perform the service.

83. *Director to Take Enumeration in Subdistricts.*

The director of each subdistrict shall take the enumeration of his subdistrict, and return same to the Clerk of the Board of Education in the manner prescribed herein.

84. *Clerks to Transmit Abstract of Enumeration to Provincial Superintendent.*

The Clerk of each Board shall, annually, on or before the first Saturday of April, make and transmit to the Provincial Superintendent of the Province in which is situated the corresponding district, an abstract of the enumeration required by this Order to be returned to him, according to the form prescribed by the Commissioner of Public Schools, with an oath or affirmation endorsed thereon that it is a correct abstract of the returns made to him under oath or affirmation, and the oath or affirmation of the Clerk may be administered and certified to by any member of the Board of Education, or by the Provincial Superintendent.

85. *Provincial Superintendents to Furnish Abstract to Commissioner of Public Schools.*

Each Provincial Superintendent shall make, and transmit to the Commissioner of Public Schools on or before the last Saturday of April in each year, on blanks to be furnished by the latter, an abstract of the enumeration returns made to him, duly certified.

86. *Penalty for Making Fraudulent Returns.*

An officer through whose hands the enumeration required herein to be returned passes, who, by percentage or otherwise, adds to or takes from the number actually enumerated, shall be deemed guilty of a misdemeanor, and, upon conviction of such offense, shall be fined in any sum not less than five dollars, nor more than five hundred dollars, or imprisoned in the proper jail not less than ten nor more than thirty days, at the discretion of the Court.

87. *False Returns from Teachers.*

Any enumerator, teacher, principal or superintendent who makes a fraudulent return of statistics shall be guilty of a misdemeanor, and upon conviction of such offense shall be fined in any sum not less than five dollars, nor more than five hundred dollars, or imprisoned in the proper jail not less than ten nor more than thirty days, at the discretion of the Court.

ATTENDANCE.

88. Time of Attendance.

Every parent, guardian, or other person, having charge of any child between the ages of six and fourteen years, shall send such child to a public, private or parochial school not less than twenty weeks, at least ten weeks of which, commencing with the first four weeks of the school year, shall be consecutive, occasional daily absence for reasonable excuse excepted.

Excusal From Such Attendance.

Unless the child is excused from such attendance by the President of the Board of Education in Municipal Districts, or City Districts of the Second Class, and the Superintendent of Instruction in City Districts of the First Class, upon a satisfactory showing, either that the bodily or mental condition of the child does not permit of its attending school, or that the child is being instructed at home by a person qualified, in the opinion of the clerk of the Board of Education, to teach writing, spelling, reading, geography and arithmetic.

89. Employment of Children Under Fourteen Years of Age.

No child under the age of fourteen years shall be employed by any person, company or corporation during the school term, and while the public schools are in session, unless the parent, guardian or person in charge of such child, shall have fully complied with the requirements of the preceding paragraph. Every person, company or corporation shall require proof of such compliance before employing any such minor and shall make and keep a written record of the proof given, and shall, upon the request of the truant officer, hereinafter provided for, permit him to examine such record. Any person, company or corporation employing any child contrary to the provisions of this Paragraph, shall be fined not less than twenty-five dollars nor more than fifty dollars.

90. Truant Officer.

To aid in the enforcement of the last two paragraphs, truant officers shall be appointed and employed as follows: In City districts the Board of Education shall appoint, employ and fix the salary of one or more truant officers; in township districts the Board of Education shall appoint one truant officer. The compensation of the truant officer, except in the City districts, shall be two dollars per day for each day actually employed in carrying out the orders of the Clerk of the Board of Education.

Powers and Duties.

The truant officer shall be vested with police powers, and shall have authority to enter workshops, factories, stores and all other places where children may be employed, and do whatever may be necessary in the way of investigation and otherwise, to enforce the last two paragraphs. The Clerk of the Board of Education, upon the representation of the truant officer, shall institute proceedings against any officer, parent, guardian, person or corporation violating any of the provisions of the last two paragraphs. The truant officer shall keep a record of his transactions for the inspection and information of the Board of Education, and he shall make such reports to the Clerk of the Board of Education as are required by him.

91. Reports of Principals and Teachers.

It shall be the duty of all principals and teachers of schools, public, private and parochial, to report to the Clerk of the Board of Education of the district in which the schools are situated, the names, ages and residences of

their respective schools, as soon after the offenses have been committed as practicable.

92. *Proceedings in Case of Truancy.*

On the request of the Clerk of the Board of Education, the truant officer shall examine into any case of truancy within his district, and warn truant and its parents, guardian or other persons in charge, in writing, of the final consequences of truancy if persisted in. When any child between the ages of eight and fourteen years is not attending school without lawful excuse, or in violation of the preceding paragraph, the truant officer shall notify that parent, guardian or other person in charge of said child, of the fact, and require such parent, guardian or other person in charge, to cause the child to attend some recognized school within five days of the day of notice; and it shall be the duty of the parent, guardian or other person in charge of the child, so to cause its attendance at some recognized school.

Penalties imposed on parents, guardians, etc.

Upon failure to do so, the truant officer shall report the case to the Clerk of the Board of Education, who shall make complaint against the parent, guardian or other person in charge of the child in any court of competent jurisdiction in the district in which the offense occurs, for such failure, and upon conviction, the parent, guardian or other person in charge shall be fined not less than five dollars, nor more than twenty-five dollars, in the discretion of the Court, the offense to be punishable as a *falta*, or the Court may, in its discretion, require the person so convicted to give a bond in the penal sum of one hundred dollars, with sureties to the approval of the Court, conditioned that he or she will cause the child under his or her charge to attend some recognized school within five days thereafter, and to remain at such school during the term prescribed by law, and upon a failure or refusal of any such parent, guardian or other person to pay said fine or furnish said bond, according to the order of the Court, then said parent, guardian or other person shall be imprisoned in the proper jail, not less than 5 days, nor more than 10 days.

93. *When child is exempt.*

When any truant officer is satisfied that any child, compelled to attend school by the provisions preceding, is unable to attend school because absolutely required to work, at home or elsewhere, in order to support itself, or help support or care for others legally entitled to its support, who are unable to support or care for themselves, the truant officer shall report the case to the Board of Education, who may exempt such child from the provisions preceding.

94. *Penalties.*

Any officer, principal, teacher or person mentioned in the foregoing four paragraphs, neglecting to perform any duty imposed upon him by these paragraphs, shall be fined not less than five dollars, nor more than twenty dollars, for each offense. Any officer or agent of any corporation violating any of the aforementioned paragraphs, who participates or acquiesces in, or is cognizant of such violation, shall be fined not less than five dollars, nor more than twenty dollars. Any person who violates any of the aforesaid paragraphs for which a penalty is not elsewhere provided, shall be fined not more than fifty dollars.

Jurisdiction.

Correctional Judges, or, if the district has not a Correctional Judge, then the Municipal Judge, shall have jurisdiction to try the offenses described in the aforesaid paragraphs, and their judgment shall be final.

95. *Where law does not operate.*

This enforced attendance shall not be operative in any school district where there are not sufficient accommodations in the public schools to seat children compelled to attend the public schools under the provisions of the five preceding paragraphs.

96. Duty of Commissioner of Public Schools.

It shall be the duty of the Commissioner of Public Schools, from time to time whenever deemed advisable, to formulate and forward to Boards of Education throughout the Island, regulations and suggestions for the instruction and guidance of all persons charged with the enforcement of the preceding six paragraphs, or any of their provisions.

TEACHERS' INSTITUTE.

97. Organization by Board of Superintendents.

It shall be the duty of the Board of Superintendents to organize in each Province at least one teachers' institute, and more than one, if in the opinion of the Board of Superintendents, one will not accommodate all the teachers of the Province.

98. Number and salaries of instructors and lecturers.

The Board of Superintendents shall determine upon the number and salaries of instructors and lecturers of any institute and the length of each session of the institute, provided that no session shall continue less than four school weeks.

Attendance of teachers necessary to collect vacation salaries.

Each teacher shall attend at least one complete session of the institute in order to obtain his salary during the vacation period.

99. Institute Fund.

As a condition of attending the institute each teacher shall deposit with an individual, to be designated by the Board of Superintendents, the amount of five dollars, which shall form the Institute Fund. This Fund shall be used to cover the necessary expenses of the institute and shall be expended and accounted for as directed in Order from time to time. If the expenses of the institute exceed in amount the Institute Fund, the unpaid balance shall be paid from the Island revenues. If the Institute Fund for any year exceeds the expenses of the institute for that year, such excess shall go to form a Sinking Fund for the support of the institute.

100. Organization of Institute.

The Board of Superintendents shall, at their regular meeting in October, 1900, decide upon a plan of organization of the teachers' institutes of the Island for the school years of 1900-1901 and submit the same to the Secretary of Public Instruction and the Military Governor for approval as soon thereafter as possible.

BOARD OF EXAMINERS.

101. Plans for examinations of teachers.

The Board of Superintendents shall at their regular meeting in October, 1900, decide upon a plan for the examination of the teachers of the Island as to their qualification to teach, and shall present the same in writing to the Military Governor through the Secretary of Public Instruction as soon thereafter as possible for his approval.

102. Certificate a requisite to employment of teacher.

After the approval and publication of the plan mentioned in the preceding paragraph, no person shall be employed as teacher in a common school who has not obtained from a Board of Examiners having competent jurisdiction, a certificate of good moral character and that he or she is qualified to teach such branches of study as the Board of Superintendents may decide upon and possesses adequate knowledge of the theory and practice of teaching.

103. All salaries and fines mentioned in this order shall be payable in United States Currency or its equivalent.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 279.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 30 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación del siguiente Reglamento para las Escuelas Públicas de la Isla de Cuba.

COMISIONADO DE ESCUELAS PUBLICAS.**1. Comisionado, Jefe Administrativo.**

Habrá un Jefe Administrativo para las escuelas públicas de la Isla, que será nombrado por el Gobernador General y conocido bajo el nombre de Comisionado de Escuelas Públicas. En el cumplimiento de sus deberes como tal, se guiará por esta Orden, y por las disposiciones y órdenes que puedan ser promulgadas en lo sucesivo por el Gobernador General ó el Secretario de Instrucción Pública.

2. Deberes del Comisionado.

Será obligación del Comisionado de Escuelas Públicas hacer cumplir con exactitud é imparcialidad todas las Ordenes é Instrucciones dadas por la Autoridad competente. Presentará anualmente, al Secretario de Instrucción Pública, una memoria de las Escuelas Públicas de la Isla, la cual contendrá un extracto de los informes que por la presente se dispone se le faciliten á él, y demás datos que considere importantes; y presentará cualquier informe especial que requiera el Gobernador General ó el Secretario de Instrucción Pública. Será su obligación además dirigir la construcción de los edificios para las escuelas en toda la Isla, y ordenar la compra y uso del material que autorice el Gobernador General.

JUNTA DE SUPERINTENDENTES.**3. Formación de la Junta.**

Habrá un Superintendente de las Escuelas Públicas, que será nombrado por el Gobernador General, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, y conocido con ese nombre, y que tendrá en cada Provincia para el cumplimiento de sus deberes, un auxiliar el cual será asimismo nombrado por el Gobernador General y será conocido con el nombre de Superintendente Provincial de Escuelas Públicas.

La Junta se compondrá del Superintendente General de la Isla, que funcionará como Presidente de ella, y de los distintos Superintendentes Provinciales como vocales.

4. Deberes de la Junta y de cada Superintendente.

Cada Superintendente Provincial será auxiliar y agente del Comisionado de Escuelas Públicas en el gobierno y administración de las escuelas públicas de la Isla. La Junta de Superintendentes acordará é implantará los métodos más convenientes para la enseñanza en las escuelas públicas de Cuba, y escogerá los libros de texto, fijará los cursos de estudios que deban seguirse en las escuelas públicas de la Isla según su clase ó categoría, y en todas las escuelas de la Isla de la misma categoría se emplearán los mismos libros de texto y se seguirán los mismos cursos de estudios.

4a. Sesiones de la Junta de Superintendentes.

La Junta de Superintendentes celebrará sesiones ordinarias el primer lunes de Octubre y Marzo en aquellos puntos de la Isla que crea conveniente; pudiendo suspender las sesiones cuando lo estime oportuno. El Presidente de dicha Junta podrá convocar á sesiones extraordinarias en cualquier tiempo y punto de la Isla si los asuntos á su cargo así lo requieren.

CLASIFICACION DE DISTRITOS.

5. Clases de Distritos Escolares.

Por la presente se divide la Isla en distritos escolares llamados, respectivamente, Distritos Urbanos de primera clase, Distritos Urbanos de segunda clase y Distritos Municipales.

6. Distritos Urbanos de primera clase.

Cada ciudad de la Isla que tenga treinta mil ó más habitantes según el último censo, constituirá un distrito urbano de primera clase. De conformidad con este artículo las ciudades que á continuación se mencionan formarán distritos urbanos de primera clase: Habana, Santiago de Cuba, Matanzas, Cienfuegos y Puerto Príncipe.

7. Distritos Urbanos de segunda clase.

Cada ciudad que tenga más de diez mil y menos de treinta mil habitantes según el último censo de la Isla, constituirá un distrito urbano de segunda clase. De conformidad con este artículo las ciudades que á continuación se mencionan formarán distritos urbanos de segunda clase: Cárdenas, Manzanillo, Guanabacoa, Santa Clara, Sancti Spiritus, Regla, Trinidad y Sagua la Grande,

8. Distrito Municipal.

Cada municipio organizado, con exclusión de cualquier parte de su territorio comprendido en un distrito urbano, constituirá un distrito escolar, que se llamará distrito municipal.

DISTRITOS URBANOS DE PRIMERA CLASE.

9. Junta de Educación.

La Junta de Educación en los distritos urbanos de primera clase se compondrá de un Consejo Escolar y de un director escolar.

10. Consejo Escolar.

El Consejo Escolar se compondrá de siete miembros electos por los electores residentes en el distrito y ejercerá el poder legislativo y autoridad de la Junta. Dos miembros del Consejo no podrán residir en el mismo barrio.

11. Consejo Escolar. Elecciones y duración del cargo.

Las primeras elecciones para dicho consejo se efectuarán el mismo día en que tengan lugar las elecciones municipales en 1901, en que tres miembros del consejo serán elegidos por un período de dos años, y sus sucesores en las elecciones municipales de 1903, y así sucesivamente cada dos años. Los cuatro miembros restantes serán elegidos en dichas elecciones de 1901 por un año y sus sucesores en las elecciones de 1902 por un período de dos años y así sucesivamente cada dos años. Todos los miembros prestarán servicios hasta que sus sucesores hayan sido elegidos y tomen posesión de sus cargos.

Presidente y Secretario.

El Consejo se organizará anualmente eligiendo á uno de sus miembros Presidente, y nombrando un Secretario que no será miembro de la Junta sino empleado de ella que disfrutará de un sueldo que fijará el Consejo pero que no excederá de \$1,500 al año.

11a. Nombramiento de la primera Junta de Educación.

12. *Resoluciones del Consejo.*

Todo acto legislativo del Consejo se hará por acuerdo del mismo. Todo acuerdo que ocasione gastos, ó aprobación de un contrato que deba pagarse, tendrá que ser sometido, debidamente firmado por el Secretario, á la aprobación del Director antes de que pueda efectuarse el pago.

Aprobación del Director.

Si el Director aprueba dicho acuerdo lo afirmará, pero en caso contrario, lo devolverá al Consejo en la próxima sesión, con sus reparos, los que anotará dicho Consejo en su registro. Si no lo devolviese en el tiempo mencionado, tendrá efecto lo mismo que si lo hubiese firmado; entendiéndose que el Director puede aprobar ó desaprobar el todo ó cualquier parte de una resolución que implique la aplicación de fondos, y entendiéndose que cualquier parte desaprobada no tenga relación con ninguna otra parte de semejante resolución.

Desestimación del veto del Director.

Cuando el Director se niegue á aprobar un acuerdo de esta naturaleza, y lo devuelva al Consejo con sus reparos, éste inmediatamente después procederá á discutir el acuerdo, y si es de nuevo aprobado por las dos terceras partes de los miembros del Consejo, tendrá el mismo efecto que si hubiese sido aprobado por el Director. En estos casos, la votación será nominal y se anotará en el registro del Consejo.

13. *Maestros y empleados.*

El Consejo acordará todo lo que fuere necesario respecto al nombramiento de los empleados y maestros que se necesiten, é indicará sus obligaciones y fijará sus sueldos.

14. *Director Escolar; elección y poderes.*

El Director escolar tendrá autoridad y poder administrativo, y en el cumplimiento de sus deberes como Jefe Administrativo se guiará por esta Orden y por las disposiciones y Ordenes que sean promulgadas por autoridad competente, y por las resoluciones del Consejo. Será elegido por los electores del distrito.

15. Dedicará todo su tiempo á los deberes de su cargo y recibirá un sueldo anual de \$2.000, pagadero mensualmente; y antes de tomar posesión del cargo prestará fianza que será aprobada por la Junta, para el buen cumplimiento del mismo, por la cantidad de \$5.000, cuya fianza será entregada en depósito al Secretario de la Junta diez días antes de la fecha de las elecciones. El Director informará al Consejo anualmente, ó con más frecuencia si fuere necesario, de todos los asuntos que estén bajo su dirección; asistirá á todas las sesiones del Consejo y tomará parte en sus deliberaciones, de acuerdo con su reglamento, pero no tendrá voto, excepto en casos de empate.

16. *Primera elección y duración del cargo.*

La primera elección para el cargo de Director se efectuará el mismo día de las elecciones anuales municipales de 1901, y su sucesor será elegido el mismo día en que se efectúen las elecciones anuales municipales de 1903, y así sucesivamente, cada dos años. Cada Director prestará servicios hasta que su sucesor haya sido elegido y puesto en posesión de su cargo.

17. *Vacantes.*

En caso de existir alguna vacante, bien sea de Director escolar ó de miembro del Consejo, el Consejo podrá, por votos de la mayoría de todos los miembros electos, llenar dichas vacantes hasta las próximas elecciones anuales municipales, en que se cubrirán por el período que falte por cumplir.

18. *Superintendente de Instrucción.*

El Consejo nombrará un Superintendente de Instrucción que permanecerá en dicho cargo mientras cumpla con sus deberes, pudiendo, asimismo, el

Consejero en cualquier tiempo y por causa fundada, separarlo del destino; pero la orden para dicha separación la hará por escrito, especificando los motivos, los cuales se anotarán en el registro del Consejo.

Facultades y obligaciones.

El Superintendente de Instrucción será el único que tendrá poder para nombrar y despedir, con la aprobación del Consejo, todos aquellos ayudantes y maestros nombrados con la autorización del Consejo é informará al Consejo por escrito trimestralmente ó con más frecuencia si fuere necesario, de todos los asuntos que estén bajo su dirección, y el Consejo podrá exigirle que asista á cualquiera ó á todas sus sesiones. Con excepción de lo que previene esta orden, los empleados de la Junta de Educación serán nombrados por el Director escolar.

19. Libramientos para fondos.

El Secretario de la Junta expedirá todos los libramientos para los pagos que corresponden á los fondos escolares, pero ningún libramiento será expedido para el pago de ninguna obligación, hasta que ésta sea aprobada por el Director escolar, con excepción de la nómina de los ayudantes y maestros, que deberá ser aprobada por el Superintendente de Instrucción.

20. Responsabilidad y fianza del Secretario.

Si el Secretario expidiere un libramiento para el abono de una reclamación fuera de ley, él y la fianza que tenga prestada serán responsables por la cantidad que represente el libramiento.

21. Memoria del Secretario.

El Secretario presentará trimestralmente ó con más frecuencia si fuere necesario, una memoria que contenga una relación de las cuentas de la Junta, certificada con su juramento, detallando las rentas, ingresos, gastos, capital y deudas de la Junta, y el modo en que se han efectuado los gastos.

22. Contratos.

Todo contrato que implique más de \$250 de gasto, se hará por escrito á nombre de la Junta de Educación, por el Director escolar, y con la aprobación del Consejo.

23. Sistema Electoral.

Las elecciones de que trata el artículo 11 serán dirigidas por los Jueces y empleados de las elecciones municipales y de conformidad con la misma ley ó leyes que traten de dichas elecciones.

24. Sesiones de la Junta de Educación: ordinarias y extraordinarias.

La Junta de Educación celebrará sesiones ordinarias una vez cada quince días, y podrá celebrar todas las extraordinarias que estime necesarias. Podrá cubrir las vacantes que ocurran en la Junta, hasta las próximas elecciones y formular el reglamento que estime necesario para su propio gobierno, pero dicho reglamento ha de ser compatible con esta Orden.

DISTRITOS URBANOS DE SEGUNDA CLASE

25. Junta de Educación.

En los distritos urbanos de segunda clase, la Junta de Educación se compondrá de seis miembros que deberán ser personas competentes, y que reu-

lo cual todas las elecciones para miembros de la Junta de Educación se harán en las elecciones municipales anuales y los miembros prestarán servicios hasta que sus sucesores hayan sido elegidos y juramentados.

26. Jueces de Elecciones.

Las elecciones para miembros de la Junta de Educación en distritos urbanos de segunda clase serán dirigidas por los mismos Jueces y empleados indicados para las elecciones municipales; y el resultado de dichas elecciones debidamente certificado, como en otros casos, será presentado dentro del término de cinco días al Secretario de la Junta de Educación de dicha ciudad.

27. Primera Junta de Educación.

Al recibo de esta Orden, los Alcaldes de ciudades que constituyen distritos urbanos de segunda clase, procederán a nombrar los cinco miembros de la Junta de Educación, los cuales elegirán de su seno el Presidente de ella. Esta Junta constituida así formará la Junta de Educación de ese distrito urbano de segunda clase hasta que se verifiquen las elecciones de que trata el artículo anterior.

28. Al ser nombrada é instalada la Junta de Educación de un distrito urbano de segunda clase, de que trata el artículo anterior, y al ser elegidos y puestos en posesión de sus cargos los que compongan la Junta de Educación de que trata el artículo 30, la Junta de Educación del Municipio en cuyo territorio esté situado el recién formado distrito urbano de segunda clase será disuelta.

29. Aviso de Elecciones.

El Secretario de la Junta en cada distrito urbano de segunda clase anunciará las elecciones de que tratan los artículos anteriores, en un periódico de circulación general en el distrito, ó fijando avisos escritos en cinco de los lugares más públicos del distrito, por lo menos diez días antes de celebrarse las mismas; dicho aviso especificará el punto y fecha de las elecciones y el número de personas que han de ser elegidas. Cuando se trate de la primera elección de miembros de una Junta de Educación de un distrito urbano de segunda clase, estos avisos ó anuncios serán hechos por la Junta de Educación que entonces existiere.

30. La Junta de Educación celebrará sesiones ordinarias una vez cada dos semanas y todas las extraordinarias que estime necesarias. Podrá cubrir todas las vacantes que en ella ocurran hasta que se celebren las próximas elecciones anuales, y podrá asimismo, para su gobierno redactar los reglamentos que estimare necesarios, siempre que estén de acuerdo con esta Orden. Se organizará anualmente, eligiendo á uno de sus miembros Presidente.

31. Junta Municipal de Educación.

La Junta de Educación de cada distrito municipal se compondrá del Alcalde del municipio, que funcionará como Presidente, y de un Director elegido por cada subdistrito por un período de tres años, pero si el número de subdistritos en cualquier distrito municipal excediere de quince, la Junta se compondrá, además del Presidente, de aquellos directores á quienes falten uno ó dos años para cumplir su período; si excediere de veinticuatro el número de subdistritos, se compondrá la Junta de aquellos directores á quienes falte un año para cumplir, además del Presidente. El director de cada subdistrito es el representante de los habitantes de él materias de Instrucción, y si no formare parte de la Junta, manifestará á ésta por escrito, las necesidades de su subdistrito.

32. De la elección y condiciones de los directores.

Lo más pronto posible después que se cumplan las prescripciones del párrafo 57 de esta Orden, en cada subdistrito los capacitados del mismo elegirán por cédula, una persona competente para el puesto de director. Estos directores se reunirán en la oficina del Alcalde del Municipio el tercer sába-

do después de dicha elección y se dividirán por suerte y con toda la igualdad posible en tres clases. Los directores de la clase primera servirán un año; los de la segunda, dos años; y los de la tercera, tres años. Todas las elecciones posteriores para estos cargos se verificarán anualmente el último sábado del mes de Abril, debiendo cada director permanecer en su puesto hasta que su sucesor haya sido electo y tome posesión.

33. *Aviso de elecciones.*

El director de cualquier subdistrito donde tuviere lugar una elección fijará en tres ó más lugares visibles, por lo menos seis días antes de que se verifique ésta, avisos escritos ó impresos indicando la fecha de la elección y horas en que empieza y acaba, respectivamente, la votación y el lugar donde deba verificarse ésta. Siempre que fuese posible la votación tendrá lugar en la casa escuela del subdistrito.

Jueces de elecciones.

Se nombrará un Presidente y Secretario que funcionarán como Jueces en la votación debiendo prestar el debido juramento ó afirmación ante el Director del subdistrito ó ante cualquier otra persona autorizada al efecto. El Secretario hará una lista de los votos y tendrá otra de comprobación que serán firmadas por los Jueces y entregadas en el término de cinco días al Alcalde del Municipio.

Avisos en la primera elección.

Cuando se elijan por primera vez los directores de subdistritos de que trata el artículo 32 los avisos que por éste se requieren serán fijados en los distintos subdistritos por la actual Junta de Educación, y el juramento ó afirmación que por la presente debe prestarse podrá ser tomado por cualquier elector presente.

34. *Sesiones ordinarias y extraordinarias de la Junta.*

La Junta de Educación celebrará sesiones ordinarias cada segundo sábado de los meses de Mayo, Julio, Septiembre, Noviembre y Enero, en la oficina del Alcalde del Municipio. Suspenderá éstas oportunamente ó celebrará otras extraordinarias en cualquiera otra fecha ó local dentro del municipio si lo estimare necesario. Las sesiones extraordinarias podrán ser convocadas por el Presidente de la Junta, el Secretario, ó por dos ó más miembros de la misma, pero cada miembro debe ser notificado personalmente ó por escrito, en su domicilio ó en su oficina, lugar de negocios, etc.

35. *Mapas de los Municipios.*

La Junta hará, cuantas veces sea necesario, un mapa de cada distrito municipal en el que aparecerán el número y límites de los subdistritos que encierra.

La Junta podrá en cualquier sesión ordinaria acordar el aumento ó disminución de los subdistritos ó cambiar sus límites, pero los acuerdos que determinen aumentar el número de los subdistritos deben ser sometidos á la aprobación del Superintendente Provincial.

36. *Elecciones en los nuevos subdistritos.*

Cuando la Junta acuerde formar un nuevo subdistrito ya sea uniendo

REORGANIZACION DE DISTRITOS.

37. División en subdistrito.

La Junta de Educación de cada distrito municipal de que trata el Decreto número 226, de 6 de Diciembre, 1899, inmediatamente dividirá éste en subdistritos, exceptuándose el territorio comprendido en un distrito municipal de primera y segunda clase. Ningún subdistrito contendrá menos de sesenta alumnos inscriptos y residentes en el mismo, excepto en los casos en que la Junta estime de absoluta necesidad reducir el número. La división se hará de tal modo que no se necesiten mayor número de maestros que los que haya al recibo de esta Orden.

38. Número de escuelas en los subdistritos.

En cada subdistrito habrá, por lo menos, una escuela para niños de ambos sexos, y, á falta de esta escuela mixta, habrá, por lo menos, dos escuelas: una para varones y otra para niñas. En los subdistritos rurales debe ser preferible tener sólo una escuela mixta en cada subdistrito. En los subdistritos de ciudades de primera ó segunda clase podrá haber una ó más escuelas para varones y una ó más para niñas. Las escuelas de cualquier subdistrito deben ocupar el mismo edificio, excepto cuando esto fuere completamente imposible, pero se tratará de que estén lo más cerca una de otra.

39. Manera de designar los subdistritos.

Los subdistritos de cualquier distrito escolar, fuere éste urbano ó municipal, serán designados por los números 1, 2, 3, etc., y en lo sucesivo, cuando se haga mención oficial de un distrito escolar, será de la manera siguiente: "Subdistrito núm....., Municipio ó Ciudad de....., Provincia de....."

40. Mapas de los distritos municipales.

Tan pronto como fuere posible después de hecha la reorganización de que tratan los artículos anteriores, cada Junta de Educación cuidará de que se haga un mapa de su municipio, fijando aproximadamente los límites de los distritos escolares, y los lugares donde estén situadas las escuelas que existan en los mismos. En cada escuela de distrito se fijará uno de estos mapas, como asimismo una nómina de los jóvenes solteros que aún tengan edad para asistir á las escuelas y que residan en el subdistrito. Un ejemplar de cada mapa se remitirá al Comisionado de Escuelas Públicas, y otro al Superintendente Provincial, tan pronto como estén terminados.

EL SECRETARIO.

41. Fianza del Secretario.

El Secretario de cada Junta de Educación prestará fianza, cuyo importe y garantía fijará la Junta, pagadera al Tesorero de la Isla de Cuba, si no cumpliere fielmente todos sus deberes oficiales. Esta escritura se entregará en depósito al Presidente de la Junta, quien enviará copias certificadas por él, al Superintendente Provincial y al Comisionado de Escuelas Públicas para su archivo.

42. Cuándo será ilegal ordenar el pago de sueldo a los maestros.

El Secretario procederá ilegalmente si ordena al pagador respectivo el pago de sus servicios á un maestro antes de que éste le haya dado los informes que exija el Comisionado de Escuelas Públicas, el certificado legal de su nombramiento ó una copia fiel del mismo especificando el tiempo total de servicios y una relación de los ramos que enseña. Estos documentos serán cuidadosamente archivados por el Secretario y entregados por él á su sucesor.

43. Informe estadístico anual de la Junta de Educación.

El Secretario de cada Junta presentará anualmente un informe acerca de los egresos del dinero destinado á escuelas en su distrito, y demás datos estadísticos que exige de las Juntas el artículo 46, remitiéndolo al Superintendente Provincial el 31 de Agosto ó antes.

44. Publicación de los gastos del dinero para escuelas.

La Junta de Educación de cada distrito exigirá al Secretario de la misma que, anualmente y diez días antes de las elecciones de miembros de la Junta y de directores de subdistritos, haga una relación detallada de todo el dinero gastado en el distrito en escuelas durante el año transcurrido, cuya relación se fijará en el lugar ó lugares donde las votaciones tuvieren lugar ó se publicará en un periódico de circulación general en el distrito.

45. El Secretario entregará libros, etc., á su sucesor.

Todo Secretario entregará, al dejar su cargo, á su sucesor todos los libros y documentos que tuviere referente á los asuntos de su distrito, incluso las copias certificadas de los mismos, y los informes y estadísticas de escuelas remitidos por maestros.

46. Cómo llevará los asuntos el Secretario.

Cada Superintendente Provincial entregará á los Secretarios de las Juntas de su Provincia un libro en blanco hecho en la forma prescrita por el Comisionado de Escuelas Públicas, en el que se llevará cuenta de los fondos escolares del distrito especificando las sumas gastadas y el objeto de estos gastos.

DE LOS INFORMES.

47. Informe anual de la Junta de Educación.

La Junta de Educación de cada distrito remitirá anualmente al Superintendente Provincial el 31 de Agosto, ó antes, un estado demostrativo de los gastos hechos por la Junta, del número de escuelas sostenidas y durante cuanto tiempo, la matrícula total de alumnos, el promedio de la matrícula mensual, el promedio de la asistencia diaria, el número de maestros empleados y sus sueldos, el número de escuelas y de salas, y demás datos que solicite el Comisionado de Escuelas Públicas.

48. Manera de hacer el informe.

El informe se hará en modelos que el Comisionado de Escuelas Públicas facilitará al Superintendente Provincial, y éste al Secretario de cada una de las Juntas de su Provincia. Toda Junta de Educación ó miembro ó empleado de ella, y cualquier empleado de escuelas de cualquier distrito ó Provincia, usará los modelos facilitados por el Superintendente de la Isla para enviarle á él directamente si así lo exige, los estados ó datos que él estime importantes ó necesarios.

49. Informes de los directores y maestros.

Las Juntas de Educación exigirán á los directores y maestros de escuelas que lleven sus libros, etc., de tal manera que puedan enviar anualmente sus informes al Superintendente Provincial según lo dispone esta Orden, y tendrán facultad para suspender el sueldo al maestro que no remitiese al Secretario el informe ó datos que le hubieren sido pedidos.

La Junta de Educación de cada distrito urbano preparará y publicará anualmente una memoria sobre el estado y manejo de las escuelas á su cargo incluyendo en ella todos los datos estadísticos del distrito.

50. Deberes de los Superintendentes Provinciales con respecto á los informes de las escuelas.

Todo Superintendente Provincial remitirá anualmente al Superintendente de la Isla, el 20 de Septiembre ó antes, un resumen de todos los informes estadísticos enviados por los varios distritos de la Provincia de la manera prescrita por el Comisionado de Escuelas Públicas, y los demás datos relativos á escuelas públicas que éste pidiere. Hará también distribuir en

51. Cuando deben los Superintendentes Provinciales nombrar personas que hagan los informes.

Si el Secretario de la Junta de Educación de cualquier distrito no presentare en el tiempo fijado los informes que esta Orden dispone, el Superintendente Provincial respectivo nombrará una persona idónea residente en el distrito para que los haga recibiendo la misma remuneración que el Secretario, y en la misma forma prescrita para estos casos. Antes de percibir un Secretario su sueldo deberá presentar á la Junta un certificado firmado por el Superintendente Provincial manifestando que ha presentado todos los informes estadísticos del año que se requieren por esta Orden.

DISPOSICIONES GENERALES RESPECTO Á LAS JUNTAS.

52. Su estado legal, autoridad y obligaciones.

Las Juntas de Educación de los distritos escolares organizados por esta Orden, serán consideradas, y por la presente así se dispone, como corporaciones oficiales y como tales podrán demandar y ser demandadas, hacer contratos, adquirir, conservar, poseer y disponer de bienes ya sean muebles ó inmuebles y hacer uso de los demás poderes y privilegios que por esta Orden se le confieren.

53. Manera de disponer de la propiedad.

Cuando una Junta de Educación con autorización para ello, acuerde vender los bienes, muebles ó inmuebles, que como corporación oficial poseyere si fuere su valor de más de \$300.00, efectuará la venta en pública subasta anunciándola treinta días antes por medio de un periódico de circulación general ó fijando avisos en cinco lugares públicos, por lo menos, del distrito en que se encuentren los bienes.

54. A qué bienes tienen las Juntas derecho.

Las Juntas de Educación creadas por esta Orden, con jurisdicción y autoridad sobre las escuelas de un distrito, se harán cargo de los bienes muebles ó inmuebles que estuviesen en poder de cualquier Junta de Educación para las escuelas públicas en cualquier distrito.

55. Bienes de las escuelas exentos del pago de contribución.

Todos los bienes, muebles ó inmuebles, en poder de las Juntas de Educación estarán exentos del pago de contribuciones y no podrán ser vendidos en pública subasta ni por mandamientos ú órdenes semejantes á sentencias ejecutorias.

56. Transmisiones de bienes y contratos.

Todas las transmisiones de bienes acordadas por las Juntas de Educación serán ejecutadas por el Presidente y Secretario de cada una de ellas. Ningún miembro de una Junta podrá tener ni directa ni indirectamente interés pecuniario en los contratos que la Junta hiciere, ni podrá ser empleado con sueldo por la Junta á que pertenece, y ningún contrato que no haya sido hecho ó autorizado en una sesión ordinaria ó extraordinaria de la Junta será válido.

57. De los juicios contra las Juntas.

En todo juicio ó demanda contra una Junta de Educación ésta podrá ser representada por su Presidente ó Secretario á quien se entregarán las debidas notificación y citación.

59. *Juramento de los miembros, etc.*

Toda persona á quien se elija ó nombre miembro de una Junta de Educación ó para un puesto con este título jurará ó afirmará antes de desempeñar las funciones del cargo, y ante el Secretario ó un miembro de la Junta, apoyar al Gobierno Militar de la Isla de Cuba y cumplir fielmente sus obligaciones y ninguna persona que no reuna las condiciones para ser elector y no sepa leer ni escribir, podrá ser elegida ni nombrada como miembro de una Junta de Educación.

60. *Organización de la Junta; nombramiento de empleados.*

Las Juntas de Educación nombrarán anualmente un Secretario, cuyo sueldo fijarán dichas Juntas, el cual no será miembro de ellas, pero podrá votar en caso de empate, excepto los Secretarios de las Juntas de Educación de los distritos urbanos de primera clase.

61. *Vacantes en las Juntas; modo de cubrirlas.*

Cuando por muerte, cambio de domicilio, renuncia, expulsión por faltar á sus deberes ú otra causa, ocurriere una vacante en una Junta de Educación más de 15 días antes de la próxima elección anual, la Junta cubrirá la vacante dentro de un término de 10 días después de ocurrida ésta y la persona así nombrada desempeñará el puesto hasta que en la elección anual se designe uno por el período que faltare al propietario cumplir.

62. *Del quorum cuando deben tomarse votaciones nominales.*

La mayoría de la Junta de Educación formará quorum para la resolución de cualquier asunto. Cuando se presente una moción pidiendo que se autorice la compra ó venta de bienes, muebles ó inmuebles, ó que se nombre un Superintendente, maestro, portero ú otro empleado cualquiera, ó que se elija ó nombre un jefe, ó que se pague alguna deuda ó reclamación, el Secretario de la Junta leerá en voz alta los nombres de todos los miembros de la Junta y anotará en el registro, que al efecto se llevará, los nombres de aquellos que voten en pró y en contra. Si la mayoría de todos los miembros de la Junta votan en pró, el Presidente declarará acordada la moción. Cuando se vaya á tomar un acuerdo cualquiera tendrá derecho cualquier miembro de la Junta á pedir que la votación sea nominal y entonces el Secretario anotará en el registro los nombres de los que voten "Si," y de los que voten "No." En todos los demás casos en que no se declare que es necesaria la mayoría de todos los miembros de la Junta, para tomar un acuerdo, será suficiente para el mismo objeto la mayoría del "quorum" y la votación de estos casos no será nominal á menos que así lo exija algún miembro de la Junta.

63. *Ausencia del Presidente ó Secretario:*

Si á cualquier sesión de la Junta no asistiere el Presidente ó el Secretario, los miembros presentes elegirán á uno que lo sustituya *pro tempore*; y si los dos faltaren, se llenarán sus puestos de la misma manera, pero si durante la sesión se presentare cualquiera de ellos, inmediatamente ocupará su puesto.

64. *Actas y su aprobación.*

El Secretario de la Junta hará el acta de cada sesión en un libro que facilitará la Junta al efecto y que será público. El acta de una sesión se leerá en sesión siguiente, sufrirá enmiendas si la necesitare, y será aprobada, de lo que se tomará nota, y después de aprobada, firmará el Presidente el registro junto con el Secretario.

65. *Sesiones ilegales. Autorización.*

La Junta de cada distrito dictará las disposiciones y reglamento que estime convenientes para su gobierno y para el manejo de sus empleados y de los alumnos, pero tratando de que no pugnen con las órdenes de autoridades superiores. Cualquiera sesión que se celebre sin conformidad con estos

reglamentos ó con lo que esta Orden dispone, se considerará ilegal, á menos que sean notificados todos los miembros como lo prescribe el artículo 33.

66. Presupuesto anual de gastos.

Cada Junta de Educación hará anualmente, antes del 31 de Agosto, en modelos que al efecto se facilitarán, un presupuesto detallado de los gastos probable en su distrito durante el siguiente año escolar, remitiendo dicho presupuesto al Superintendente Provincial.

67. Del alquiler y uso de las escuelas.

La Junta de Educación de cualquier distrito tendrá autoridad para alquilar casas ó salas adecuadas para escuelas ó clases, pero en ningún caso se alquilará una casa ó sala por más de un año. Cuando á juicio de la Junta de Educación, sea beneficioso para los niños residentes en el distrito el organizar sociedades Literarias, Exhibiciones escolares, Escuelas Normales ó Pedagógicas, podrá dicha Junta autorizar su organización siempre que por este motivo no se vean desatendidas las escuelas públicas.

68. Uso legal de escuelas.

Las escuelas estarán situadas en puntos sanos, se conservarán aseadas y serán bien ventiladas y claras, y todas las salas, edificios ó partes de ellos que se alquilen ó dediquen para escuelas serán usadas con este objeto exclusivamente, y ningún maestro, portero ú otra persona cualquiera podrá vivir en ellos.

69. Se deben proporcionar escuelas suficientes.

Cada Junta de Educación abrirá todas las escuelas que sean necesarias, para que todos los jóvenes de su distrito se eduquen gratuitamente en los lugares donde pudiese asistir el mayor número de alumnos, y mantendrá abierta cada una de estas escuelas durante 36 semanas en cada año escolar. Cada Junta de Educación urbana establecerá una escuela primaria, por lo menos, en cada subdistrito, bajo su dirección. (*)

70. Escuelas en los Asilos de niños ó de huérfanos.

La Junta de cualquier distrito en que se hubiere legalmente constituido un Asilo para niños ó para huérfanos, establecerá, si así lo solicitaren los Directores de estas Instituciones, en cada Asilo una escuela aparte para facilitar á los niños, en lo que fuere posible, las ventajas de la educación escolar.

Todas estas escuelas estarán bajo la dirección y manejo de los Directores de las respectivas instituciones, quienes, en el desempeño de estas funciones, estarán sujetos, en cuanto fuere posible, á las mismas disposiciones que rigen para las Juntas de Educación y funcionarios que tengan á su cargo las Escuelas de ese distrito. Los maestros de estas escuelas remitirán á los mismos funcionarios los informes que esta Orden exige á todos los maestros.

71. De las escuelas nocturnas.

En cualquier distrito, ó parte del mismo, los padres ó tutores de jóvenes de edad escolar podrán solicitar de la Junta de Educación que establezca una Escuela nocturna. En la solicitud se darán los nombres de 25 jóvenes, por lo menos, de edad escolar, que asistirán á dicha escuela y darán razo-

maestro como profesor de ella. La Junta podrá clausurar la escuela cuando el promedio de la asistencia nocturna durante cualquier mes no llegue ó 12.

72. Quiénes pueden ser admitidos a las escuelas públicas.

Las escuelas de cada distrito admitirán los jóvenes de 6 á 18 años de edad, que sean solteros y que sean hijos, aprendices, ó estén bajo la tutela de residentes actuales del distrito, incluyendo los que se encuentren en asilos para niños ó huérfanos situados en dicho distrito escolar, siempre que los jóvenes solteros que aún tengan edad para asistir á escuelas y se encuentren separados de sus padres ó tutores, trabajando para mantenerse, tengan derecho para asistir gratuitamente á las escuelas del distrito en que estuvieren colocados. Las distintas Juntas distribuirán los jóvenes solteros entre las escuelas establecidas por ellas de la manera que, en su opinión, mejor satisfaga los intereses escolares del distrito.

73. De la suspensión y expulsión de alumnos.

Ningún alumno podrá ser suspendido por un Superintendente ó maestro más que por el tiempo necesario para convocar la Junta de Educación, y ningún alumno podrá ser expulsado sino por el voto de las dos terceras partes de la Junta, y después de que el padre ó tutor del alumno delincuente haya aducido sus razones por qué no deba adoptarse este procedimiento. Ningún alumno podrá ser suspendido ó expulsado más que por el período corriente.

74. Vacaciones.

Los maestros de las escuelas públicas podrán cerrarlas sin incurrir en pérdida de paga en aquellos días declarados festivos por el Gobernador General.

75. Año, semana y día escolares.

El año escolar empezará el 1º de Septiembre de cada año y concluirá el 31 de Agosto del siguiente. Las escuelas se abrirán con regularidad el segundo lunes de Septiembre de cada año y el primer período terminará el 24 de Diciembre del mismo año. El segundo período empezará el 2 de Enero de cada año y terminará el viernes inmediatamente antes de Semana Santa. El tercer período empezará el primer lunes después de Semana Santa y concluirá cuando se cumpla el período total, especificado en el artículo 69. El mes escolar se compondrá de cuatro semanas escolares, y la semana escolar se compondrá de cinco días, desde el lunes hasta el viernes, ambos inclusive. La sesión escolar diaria será de seis horas, sin contar los recreos, y se dividirá en dos sesiones, una de mañana y otra de tarde.

76. Las Juntas manejarán las escuelas y nombrarán empleados.

Cada Junta de Educación tendrá el manejo y dirección de las escuelas públicas del distrito, excepto en lo prescrito para las Juntas de distritos urbanos, con plenos poderes para nombrar directores, maestros, porteros y demás empleados y fijar sus sueldos, siempre que no excedan al mes de las siguientes sumas: en la Habana, sesenta y cinco pesos; en las capitales de provincia y en Cárdenas y Cienfuegos, cincuenta pesos. En todos los demás municipios, cuarenta pesos excepto á los maestros de las escuelas que no tuvieren una asistencia media de treinta alumnos, quienes no percibirán más de treinta pesos. Todo maestro que desempeñe las funciones de tal en una escuela, y tenga la inspección de dos ó más escuelas, será considerado en las nóminas como director, y recibirá un sueldo adicional de diez pesos al mes. Estos sueldos podrán ser aumentados pero nunca disminuidos durante el período porque se ha hecho el nombramiento, pero nadie será nombrado por más de un año, y la Junta de Educación tendrá facultad para declarar cesante cualquier empleado por incapacidad, faltar á sus deberes, inmoralidad ó indebida conducta. En las escuelas de niñas se emplearán únicamente mujeres; en las de varones, podrán emplearse hombres ó mujeres. Por iguales servicios percibirán siempre el mismo sueldo las mujeres y los hombres.

77. Fecha de los nombramientos de maestros.

Los nombramientos de maestros y sus sueldos empezarán desde el primer día en que se hayan hecho cargo de una escuela durante cualquier período escolar y al concluirse el mes legal, se les pagará lo que les corresponda de su sueldo mensual, según el tiempo que durante él hayan trabajado. En lo sucesivo su sueldo será pagado al fin de cada mes, y todos los contratos hechos con maestros serán por un período de tiempo que terminará el 31 de Agosto del año escolar porque fué contratado el maestro.

78. Sueldo durante las vacaciones.

El sueldo de los maestros correrá durante las vacaciones lo mismo que si estuvieren trabajando. Si la Junta de Superintendentes así lo ordenare, deberán los maestros para percibir su sueldo durante las vacaciones, emplear este tiempo en enseñar en Escuelas Normales, en reuniones instructivas de profesores ú en seguir otros cursos de instrucción aprobados por dicha Junta, pero si no hubiere tal orden, los maestros percibirán su sueldo sin trabajar durante las vacaciones.

79. Cuándo será ilegal el nombramiento de maestros.

Ninguna Junta de Educación podrá, antes de la Elección anual y toma de posesión de los Directores, colocar ó hacer un contrato con un maestro por un período que empiece al terminar el año escolar en curso. El Director escolar de cada subdistrito de los Distritos Municipales, el Presidente de la Junta escolar de cada distrito urbano de segunda clase, y el Superintendente de Instrucción de los distritos urbanos de primera clase, darán á cada uno de los maestros empleados por ellos, un certificado de su nombramiento y de los servicios prestados, dirigido al Secretario de la Junta de Educación, quien al serle presentados estos documentos, cumpliendo los maestros con lo que previene el artículo 49, ordenará al pagador que abone las sumas que esos certificados manifiestan son debidas á cada uno de los maestros, y el pagador así lo hará. Si los sueldos no se han pagado á los treinta días de presentados los comprobantes por los maestros, respectivamente, la Junta de Educación así lo manifestará, y los maestros podrán por su parte hacer lo mismo, el Comisionado de Escuelas Públicas, quien atenderá el asunto personalmente.

80. Los maestros podrán demandar á las Juntas por su sueldo.

Si la Junta de Educación de cualquier distrito declarare cesante á un maestro por una causa frívola ó fútil, éste podrá demandarla y si el Tribunal ó Juez dictare sentencia en favor del maestro, la Junta ordenará al Secretario que haga que el pagador respectivo pague la suma que se le deba á dicho maestro. En estos casos se podrá establecer la demanda contra el Secretario de la Junta del distrito, surtiendo el mismo efecto.

DE LA ENUMERACIÓN.

81. Enumeración anual de los jóvenes que pueden asistir á escuelas.

En cada distrito se hará anualmente durante las dos semanas que concluyan el cuarto sábado de Marzo, una enumeración de todos los jóvenes solteros de 6 á 18 años de edad, especificando el sexo, que tengan residencia fija en el distrito, especificando asimismo el número de niños de 6 á 8 años de edad; los de 8 á 14, los de 14 á 16, y el de los jóvenes de 16 á 18 años de edad.

82. Manera de hacer la enumeración.

der y saber, y que esta lista contiene los nombres de las personas enumeradas y ninguno más. El funcionario á quien deban remitirse estos resultados podrá tomar los juramentos ó afirmaciones prestados antes de empezar el trabajo y aceptar y certificar los posteriores. Guardará en su oficina durante cinco años tales informes y listas.

Remuneración.

Las Juntas de Educación darán á las personas que hagan estos trabajos una remuneración razonable por sus servicios, que en los sub-distritos municipales no excederá de dos pesos á cada persona autorizada ó nombrada para desempeñar este cargo.

83. El Director hara la enumeración de su sub-distrito.

El Director de cada sub-distrito hará la enumeración del mismo, remitiéndola al Secretario de la Junta de Educación en la forma ya prescripta.

84. Los Secretarios remitirán resúmenes de las enumeraciones al Superintendente Provincial.

El Secretario de cada Junta remitirá anualmente el primer sábado del mes de Abril, ó antes, al Superintendente de la Provincia en que se encuentre el distrito, un resumen de las enumeraciones que con arreglo á esta Orden le serán remitidas, hecho en la forma que dispusiere el Comisionado de Escuelas Públicas, jurando ó afirmando en el mismo, que dicho resumen es el compendio exacto de todos los trabajos remitidos á él bajo juramento ó afirmación. El Secretario podrá prestar su juramento ó afirmación ante cualquier miembro de la Junta de Educación ó ante el Superintendente Provincial.

85. Los Superintendentes Provinciales remitirán resúmenes al Comisionado de Escuelas Públicas.

Cada Superintendente Provincial hará y remitirá anualmente el último sábado del mes de Abril, ó antes al Comisionado de Escuelas Públicas, en modelos que éste proporcionará, un resumen de las enumeraciones remitidas á él debidamente certificadas.

86. Castigos por mandar enumeraciones falsas.

Quando el funcionario á quien deben remitirse estos trabajos, por un tanto por ciento ú otra consideración, aumentare ó disminuyere el número actualmente enumerado será castigado, al ser convicto de tal falta, con una multa que no bajará de cinco pesos ni excederá de 500 pesos, ó con prisión durante no menos de diez, ni más de treinta días, según le pareciere más conveniente al Juez ó Tribunal.

87. Falsos informes de los maestros, etc.

Quando algún enumerador maestro, director, ó Superintendente haga un informe estadístico falso, será castigado al ser convicto de tal falta, con una multa que no bajará de cinco, ni excederá de quinientos pesos, ó encerrado en la cárcel durante no menos de diez días, ni más de treinta días, á voluntad del Tribunal ó Juez.

DE LA ASISTENCIA.

88. Duración de la asistencia.

Todo padre, tutor ú otra persona cualquiera que tenga á su cargo un menor de 6 á 14 años de edad, deberá enviar dicho menor á una escuela pública, privada ó parroquial durante no menos de veinte semanas de las cuales diez

cerlo ó que en su casa es instruído por persona competente, á juicio del Secretario, para enseñar á leer, escribir, geografía y aritmética.

89. De la colocación de niños menores de 14 años.

Ningún menor de 14 años de edad podrá ser empleado por una persona, compañía, ó corporación durante un período escolar y estando abiertas las escuelas públicas, á menos que el padre, tutor ó persona encargada de ese menor haya cumplido lo que dispone el artículo anterior. Toda persona, compañía ó corporación exigirá prueba de esto antes de colocar á dicho menor la que anotará en un registro y permitirá examinar al inspector especial de que trata el siguiente artículo cuando lo exigiere. Toda persona, compañía ó corporación que en contra de lo que dispone este artículo, empleare á un menor será castigado con una multa que no bajará de veinte y cinco ni excederá de cincuenta pesos, moneda de los Estados Unidos.

90. Inspectores especiales.

Para que se cumpla con rigor lo que disponen los dos artículos anteriores, se nombrarán inspectores especiales de la manera siguiente. En los distritos urbanos, la Junta de Educación nombrará uno ó más inspectores, fijando su sueldo; en los distritos municipales la Junta nombrará un inspector. La remuneración de estos inspectores, excepto los de distritos urbanos, será de dos pesos por cada día que estén realmente ocupados en ejecutar las órdenes del Secretario de la Junta de Educación.

Sus facultades y obligaciones.

El inspector especial tendrá facultades de policía y podrá entrar en talleres, manufacturas, establecimientos y demás lugares donde hubiere menores empleados y hará todo lo que estime necesario para averiguar si los dos artículos anteriores han sido cumplidos. Si el inspector especial averiguare lo contrario, hará la debida manifestación al Secretario de la Junta quien establecerá juicio contra el jefe, padre, tutor persona ó corporación que hubiere violado cualquiera de dichos artículos. El inspector llevará un libro de inspecciones para el examen é información de la Junta y dará al Secretario de ella, los informes que se le exijan.

91. Informes de directores y maestros.

Todos los directores y maestros de escuelas públicas, privadas y parroquiales, deberán informar al Secretario de la Junta de Educación del distrito en que estén situadas las escuelas de los nombres, edades y residencia de los alumnos que á ellas asisten y los demás datos que el Secretario necesite para poder cumplir más fácilmente lo dispuesto en los tres últimos artículos. Estos informes se harán en la última semana de cada mes. Será asimismo el deber de los directores y maestros informar al Secretario de la Junta de Educación tan pronto como sea posible de los casos de infracción que ocurrieren en sus respectivas escuelas.

92. Modo de proceder en caso de infracciones.

A petición del Secretario de la Junta de Educación el inspector especial examinará cualquier caso de infracción cometido en su distrito, y prevenirá por escrito al menor y á sus padres, tutor ó persona á cargo de él, de las consecuencias que sobrevendrán si se persiste en la falta. Cuando un menor de ocho á catorce años de edad no asistiere á una escuela sin excusa legal ó en violación del Artículo anterior, el inspector especial notificará este hecho al padre, tutor ó persona encargada de dicho menor, exigiéndole que haga que dicho menor asista á una escuela dentro del término de cinco

de veinte y cinco pesos, á voluntad del Tribunal. Si el Tribunal lo estimare conveniente podrá admitirle á la persona convicta de esta falta, una fianza de cien pesos con garantía satisfactoria para el Tribunal y con la condición de que el menor asistirá á una escuela en el término de cinco días y que continuará asistiendo durante el período que marca la ley. Si el padre, tutor ó persona encargada de dicho menor, rehusare pagar la multa ó prestar la fianza, según ordenare el Tribunal, dicho padre, tutor ó persona será enviado á la cárcel por no menos de cinco, ni más de diez días.

93. Cuándo se podrá exceptuar á un menor.

Cuando el inspector especial se convenciere de que un menor, obligado á asistir á una escuela de acuerdo con los artículos anteriores, no puede hacerlo porque, forzosamente, para su sostén ó el de personas imposibilitadas de trabajar, á quienes legalmente deba mantener, tiene que trabajar en su casa ó en otra parte, debe informar á la Junta de Educación sobre este caso y éste declarará á dicho menor exceptuado de cumplir lo que previenen los Artículos anteriores.

94. Castigos.

Cualquier jefe, director, maestro ó persona á que se refieren los cuatro Artículos anteriores, que no cumpliera fielmente las obligaciones que esos mismos artículos le imponen, será castigado con una multa que no bajará de cinco, ni excederá de veinte pesos por cada falta ó infracción. Cualquier jefe ó agente de una corporación que infrinja cualquiera de estos mismos Artículos será castigado con una multa no menos de cinco, ni mayor de veinte pesos. Toda persona que faltare á lo dispuesto en estos Artículos para cuya falta no se designare en otro lugar un castigo, será multada en una suma no mayor de cincuenta pesos.

Jurisdicción.

Los Jueces Correccionales, y á falta de éstos, los Municipales, tendrán jurisdicción para juzgar las faltas á que se refieren los artículos anteriores y su resolución será inapelable.

95. Cuándo no tendrá efecto la ley.

La asistencia no podrá ser obligatoria en un distrito escolar donde no hubiere en las escuelas públicas, suficiente lugar para recibir á todos los niños que deben asistir á ellas según lo dispuesto por los Artículos anteriores.

96. Deberes del Comisionado de Escuelas Públicas.

Será la obligación del Comisionado de Escuelas Públicas redactar y remitir de cuando en cuando, cada vez que lo considere necesario, á las Juntas de Educación de toda la Isla, reglamentos é instrucciones para el conocimiento y guía de todas las personas, jefes, superintendentes, directores, maestros, etc., encargados de hacer cumplir lo dispuesto por los seis artículos anteriores.

DE LOS INSTITUTOS PARA MAESTROS.

97. La Junta de Superintendentes los organizará.

Será el deber de la Junta de Superintendentes organizar en cada Provincia un Instituto para maestros y más si á juicio de dicha Junta uno no fuere suficiente para todos los maestros de la Provincia.

Los maestros tendrán que asistir para poder percibir su sueldo durante las vacaciones.

Cada maestro deberá asistir, por lo menos, á una sesión completa del instituto para poder percibir su sueldo durante las vacaciones.

99. Fondos del Instituto.

Cada maestro depositará en un individuo designado por la Junta de Superintendentes la suma de cinco pesos que formará los fondos del Instituto. Estos fondos servirán para cubrir los gastos necesarios del Instituto y se emplearán y se dará cuenta de ellos en la forma que fijaren las órdenes que al efecto se dicten de cuando en cuando. Si los gastos del Instituto ascendieren á una suma mayor que la que componen los fondos del mismo se pagará el déficit del Tesoro de la Isla. Si durante cualquier año los gastos fueren menores que los fondos del Instituto, el sobrante que resultare se destinará á formar un Fondo de Reserva para el sostenimiento del Instituto.

100. Organización de Institutos.

La Junta de Superintendentes, en su sesión ordinaria de Octubre de 1900, decidirá acerca de un plan para la organización de los Institutos para maestros de la Isla para el año escolar de 1900 á 1901, someterá el mismo á la aprobación del Gobernador General, por medio del Secretario de Instrucción Pública, lo más pronto que le fuere posible.

DE LA JUNTA DE EXAMINADORES.

101. Plan para examinar maestros.

La Junta de Superintendentes, en su sesión ordinaria de Octubre de 1900, acordará un plan para examinar á los maestros de la Isla y fijar sus aptitudes para la enseñanza, sometiendo dicho plan, á la mayor brevedad, al Gobernador General para su aprobación.

102. Los certificados serán indispensables para el nombramiento de maestros.

Después de aprobado y publicado el plan de que trata el artículo anterior, nadie podrá ser empleado como maestro en una escuela sin haber obtenido de una Junta de Examinadores, con competencia para ello, un certificado de buena reputación y de que él ó ella tiene aptitudes para enseñar aquellos ramos que la Junta de Superintendentes determine y de que posee conocimientos teóricos y prácticos sobre la enseñanza.

103. Los sueldos y multas que se expresan en la presente orden se entenderán en moneda de los Estados Unidos ó su equivalente.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 280.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 12, 1900.

Nicolás Heredia to Chair D.
Evelio Rodríguez Lendián to Chair E.
Enrique José Varona to Chair F.

SCHOOL OF PEDAGOGY.

Estéban Borrero Echeverría to Chair A.
Pedro Córdova to Chair F.

SCHOOL OF SCIENCES.

José R. Villalón to Chair A.
Cláudio Mimó to Chair B.
Plácido Biosca y Viñolas to Chair D.
Manuel Johnson to Chair E.
Luis Montané to Chair F.
Carlos de la Torre y Huerta to Chair G.
Juan Vilaró to Chair H.
José I. Torralbas as Custodian of the Museum.

SCHOOL OF MEDICINE.

Federico Horstmann to 1.
Rafael Cowley to Chair 3.
Juan Guiteras to Chair 4.
Diego Tamayo to Chair 5.
Raimundo Castro to Chair 6.
Eusebio Hernández to Chair 7.
Raimundo Menocal to Chair 8.
Gabriel Casuso to Chair 9.
Luis Cowley to Chair 10.
Rafael Montalvo as Assistant B.
Francisco Domínguez y Roldán as Assistant C.

SCHOOL OF PHARMACY.

Carlos Theye to Chair A.

SCHOOL OF CIVIL LAW.

Juan Bautista Hernández Barreiro to Chair A.
Pablo Desvernine to Chair B.
José A. González Lanuza to Chair C.
José A. del Cueto to Chair D.

SCHOOL OF INTERNATIONAL LAW.

Leopoldo Cancio to Chair A.
Antonio Govín y Torres to Chair B.
Antonio Sánchez de Bustamante to Chair C.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 280.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Julio de 1900.

EN LA ESCUELA DE LETRAS Y FILOSOFÍA.

Juan Francisco de Albear, para la Cátedra B.
Nicolás Heredia, para la Cátedra D.
Evelio Rodríguez Lendíán, para la Cátedra E.
Enrique José Varona, para la Cátedra F.

EN LA ESCUELA DE PEDAGOGÍA.

Esteban Borrero Echeverría, para la Cátedra A.
Pedro Córdova, para la Cátedra C.

EN LA ESCUELA DE CIENCIAS.

José R. Villalón, para la Cátedra A.
Cláudio Mimó, para la Cátedra B.
Plácido Biosca y Viñolas, para la Cátedra D.
Manuel Johnson, para la Cátedra E.
Luis Montané, para la Cátedra F.
Cárlos de la Torre y Huerta, para la Cátedra G.
Juan Vilaró, para la Cátedra H.
José I. Torralbas, para conservador del Museo.
Federico Hortsmann, para la Cátedra 1.
Rafael Cowley, para la Cátedra 3.
Juan Guiteras, para la Cátedra 4.
Diego Tamayo, para la Cátedra 5.
Raimundo Castro, para la Cátedra 6.
Eusebio Hernández, para la Cátedra 7.
Raimundo Menocal, para la Cátedra 8.
Gabriel Casuso, para la Cátedra 9.
Luis Cowley, para la Cátedra 10.
Rafael Montalvo, como Auxiliar B.
Francisco Domínguez y Roldán, como Auxiliar C.

EN LA ESCUELA DE FARMACIA.

Cárlos Theye, para la Cátedra A.

EN LA ESCUELA DE DERECHO CIVIL.

Juan Bautista Hernández Barreiro, para la Cátedra A.
Pablo Desvernine, para la Cátedra B.
José A. González Lanuza, para la Cátedra C.
José A. del Cueto, para la Cátedra D.

EN LA ESCUELA DE DERECHO PÚBLICO.

Leopoldo Cancio, para la Cátedra A.
Antonio Govín y Torres, para la Cátedra B.
Antonio Sánchez de Bustamante, para la Cátedra C.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY,

No. 281.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following:

I. An exchange of office is hereby directed between Luis P. Pimentel, Recorder of Judicial Proceedings attached to the Court of *Primera Instancia* & *Instrucción* of the Northern District of the City of Havana, and José A. Rodríguez, Recorder of Judicial Proceedings of the Court of *Primera Instancia* & *Instrucción* of the Eastern District of this Capital.

II. Said Recorders will carry with them, to the Courts to which they are respectively transferred, the archives and all civil matters whereof they have at present cognizance.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 281.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

I. Por la presente se ordena el cambio de destino entre Luis P. Pimentel, escribano de actuaciones adscripto al Juzgado de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Norte de la ciudad de la Habana y José A. Rodríguez, escribano de actuaciones del Juzgado de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Este de esta Capital.

II. Dichos escribanos llevarán consigo á los Juzgados á que respectivamente se les destina por la presente Orden, sus archivos y cuantos asuntos civiles estén en curso ante ellos.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 282.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Agriculture, Industry and Commerce, directs the publication of the following order:

In order to extend the benefits contemplated by Order No. 46, dated April 24, 1899 (modified by Order No. 69, same series), continuing until May 1, 1900, the term given for the foreclosure of mortgages upon rural property, all transactions that may take place before the 1st of May, 1901, which are for the exclusive purpose of establishing new agreements between creditor and debtor for the payment of obligations already existing, are declared exempt from taxation.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 282.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Industria y Comercio, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Con el fin de ampliar los beneficios que se propone la Orden Nº 46, del 24

que se realicen antes del 1º de Mayo de 1901, cuyo único fin sea la celebración de nuevos convenios entre acreedor y deudor para el pago de las obligaciones persistentes entre uno y otro.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 283.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

Manuel Sanguily is hereby confirmed in his office as Director of the Institute of Havana, to date from July 1st, 1900, without having to fill any Chair in said Institute.

He shall be paid the salary of \$2,500 per annum.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 283.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Se confirma en su cargo de Director del Instituto de la Habana, á partir del día 1º de Julio de 1900, á *Manuel Sanguily*, sin Cátedra anexa.

Su sueldo será de \$2,500 anuales.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 284.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. A period of six days, commencing August 18th, 1900, is hereby declared to be a period for additional registration for each Municipality in the Island of Cuba.

II. The hours for registration should be from eight to eleven a. m., and from one to five p. m. daily, of the days above mentioned.

III. This period of registration is announced in order that all those who have the qualifications of electors, but have not already inscribed themselves as such, may be given an opportunity to do so.

IV. The Alcalde of each Municipality in the Island of Cuba shall appoint three members of the Municipal Council to act as a Board of Registration. This Board of Registration shall conduct the registration of persons having the qualifications of electors under the general rules prescribed in the Electoral Law (Order No. 164, Headquarters Division of Cuba, Havana, April 18th, 1900), with the exception that there shall be only one place of regis-

tration in each Municipality, and this shall be in the office of the Municipal Alcalde.

V. The lists of names of electors thus obtained will be added to the electoral lists already made, to form the new electoral lists for each Municipality.

VI. Each Alcalde is authorized to employ a Clerk for the Board of Registration hereby appointed, who shall be paid at the rate of \$2 per diem.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 284.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El período de seis días que transcurra desde el 13 hasta el 18 de Agosto de 1900, se señala por la presente para una inscripción extraordinaria de electores, en cada Municipio de la Isla de Cuba.

II. Las horas de inscripción serán de ocho á once de la mañana, y de una á cinco de la tarde, en los días que arriba se señalan.

III. Se anuncia ese período de inscripción para que aquellos que sean capacitados como electores y que no se hayan inscripto como tales, puedan hacerlo.

IV. El Alcalde de cada Término Municipal de la Isla de Cuba, nombrará tres miembros del Consejo Municipal para que formen una Junta de Inscripción. Dicha Junta de Inscripción tendrá á su cargo la inscripción de personas capacitadas como electores, de acuerdo con los preceptos generales de la Ley Electoral (Orden No. 164, Cuartel General de la División de Cuba, Habana, Abril 18 de 1900); sólo que habrá únicamente un lugar para la inscripción en cada Municipalidad, y éste será la Alcaldía Municipal.

V. La lista de nombres de electores que por este medio se obtenga, será agregada á las listas de electores ya hechas, con el objeto de formar nuevas listas de electores en cada Municipalidad.

VI. El Alcalde queda autorizado para nombrar un escribiente para la Junta de Inscripción, que por la presente se crea, que será remunerado á razón de \$2.00 al día.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 285.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, and for the good of the service, directs the publication of the following order:

I. Fernando Salcedo Bonastra, formerly Judge of Primera Instancia é

he held in Matanzas, until the date of his taking possession of the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of Santa Clara, and Roberto Méndez Peñate will draw the salary corresponding to the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of Santa Clara until the date of his taking possession of the Court of Colón.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

Nº 285.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia y por convenir al mejor servicio, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se decreta el cambio de destino entre Fernando Salcedo Bonastra, Juez de Primera Instancia é Instrucción que era de la ciudad de Matanzas y en la actualidad electo para igual cargo en Colón y Roberto Méndez Peñate, Juez de Primera Instancia é Instrucción de Santa Clara.

II. El Juez Salcedo cobrará el sueldo correspondiente al Juzgado que desempeñaba en Matanzas hasta el día en que tome posesión del Juzgado de Primera Instancia é Instrucción de Santa Clara, y el Juez Méndez Peñate cobrará el sueldo correspondiente al Juzgado de Primera Instancia é Instrucción de Santa Clara hasta el día en que tome posesión del de Colón.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 286.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 13, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following resignations and appointments:

I. The resignations of Oscar Fonts y Sterling and Carlos Párraga y Fernández, as Substitute Justices of the Audiencia of Havana, having been submitted, are hereby accepted.

II. To be Substitute Justices of the Audiencia of Havana, *Guillermo Chapple* and *José Agustín Duque de Heredia y Arriba*, vice Oscar Fonts y Sterling and Carlos Párraga y Fernández, resigned.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 286.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 13 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia

II. Para Magistrados Suplentes de la Audiencia de la Habana, *Guillermo Chaple y José Agustín Duque de Heredia y Arribas*, por renuncia de *Oscar Fonts y Sterling y Carlos Párraga y Fernández*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 287.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 13, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Civil Officers communicating with these Headquarters will designate, before the town from which letters may be written, the name of the Province in which the place may be situated.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 287.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 13 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Los funcionarios civiles al comunicarse con este Cuartel General designarán antes del nombre del pueblo en que escriban sus cartas, el de la Provincia en que dicho pueblo esté situado.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 288.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 13, 1900.

(Traducción.)

Nº 288.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se crea una plaza de Intérprete Oficial adscripta á la Audiencia de la Habana, con el haber anual de novecientos pesos en moneda de los Estados Unidos.

II. Dicha plaza será cubierta libremente por el Secretario de Justicia en persona que reúna las necesarias condiciones de aptitud.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 289.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 14, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following:

Major W. L. Pitcher, 8th Infantry, Supervisor of Police and Provost Marshal of Havana, having been relieved, at his own request, to join his regiment leaving Cuba, the Military Governor desires to commend in a very high degree the many and eminent services rendered by Major Pitcher during the past fourteen months to the Military Government and to the City of Havana, which services have contributed in a very large extent to the establishment of justice, the efficiency of the Police and the maintenance of peace and order in this city of over 230,000 inhabitants, and the Military Governor regrets the necessity of Major Pitcher's separation from his Staff.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

Nº 289.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 14 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

Al ser relevado por sus propios deseos el Comandante W. L. Pitcher, del 8º de Infantería, Inspector de Policía y Preboste de la Habana, con el propósito de reunirse á su regimiento que se retira de Cuba, el Gobernador General desea reconocer de la manera más expresiva, los muchos y valiosos servicios que el Comandante Pitcher ha prestado durante estos últimos catorce meses, tanto al Gobierno Militar como á la ciudad de la Habana; servicios que en gran parte han contribuido á la práctica de la justicia, á la eficiencia del Cuerpo de Policía, y al mantenimiento de la tranquilidad y el orden en esta ciudad de más de 230,000 habitantes; y el Gobernador General deplora la necesidad de la separación del Comandante Pitcher de su Estado Mayor.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 290.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 16, 1900.*

The Military Governor of Cuba publishes the following decision of the Secretary of Public Works, concurred in by the Secretary of Justice, which decision is binding upon the parties interested, and upon all other parties transacting business in the Island of Cuba under similar conditions:

I..... "Whereas, under the terms of the contract entered into by the United Railways of Havana with the Cuban and Pan-American Express Company, there is committed a violation of the regulations of the general law on Public Works and the railway police law and its regulations, said contract is declared null and void from the date hereof. Moreover, no Railway Company that is a common carrier can enter into contract with other corporations or individuals, creating or resulting in a monopoly, compelling the public to pay higher rates of freight transportation than those shown in its ruling tariff sheet. Moreover, in no case can such a common carrier escape the responsibilities which under the terms of its concession and the prevailing law it has contracted towards the State and the public in all that refers to the operation of its lines."

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción).*

Nº 290.

Cuartel General de la División de Cuba ,*Habana, 16 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba publica la siguiente decisión del Secretario de Obras Públicas concurriendo en ella el Secretario de Justicia, cuya Decisión obliga á las partes interesadas y á toda otra persona ó Empresa que haga negocios en la Isla de Cuba en análogas condiciones:

I..... "Por cuanto según los términos del contrato celebrado por la Compañía de los Ferrocarriles Unidos de la Habana con la *Cuban and Pan-American Express Company* resulta que con él se faltan á preceptos de la Ley General de Obras Públicas y de la Ley de Ferrocarriles y de Policía de los mismos y sus Reglamentos, dicho contrato se declara nulo y sin ningún valor desde esta fecha. Ninguna compañía de ferrocarril de servicio general podrá celebrar contratos con Empresas ó particulares de los que resulte un monopolio que obligue al público á pagar mayores precios en los trasportes que los señalados en sus tarifas vigentes. Tampoco en ningún caso podrán dichos ferrocarriles de servicio general, sustraerse á la responsabilidad que por los términos de su concesión y las leyes vigentes tienen contraída con el Estado y los particulares en lo que á la explotación de sus líneas se refiere."

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 291.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 17, 1900.*

Courts of *Primera Instancia é Instrucción* of the City of Havana, having been submitted, is hereby accepted.

II. *Ignacio Valdés Montiel* is hereby appointed to the above mentioned office, vice *Adolfo Díaz*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 291.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar la siguiente renuncia y nombramiento:

I. Por la presente se acepta la renuncia presentada por *Adolfo Díaz* del cargo de Repartidor de Negocios Civiles de los Juzgados de *Primera Instancia é Instrucción* de la ciudad de la Habana.

II. Se nombra, para sustituir á *Adolfo Díaz* en el antedicho cargo, á *Ignacio Valdés Montiel*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 292.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 17, 1900.

The following order of the President of the United States is, by direction of the Military Governor of Cuba, published for the information and guidance of all concerned in the Island of Cuba:

Circular No. 39. }
Division of Customs }
and Insular Affairs. } **WAR DEPARTMENT,**

WASHINGTON, June 30, 1900.

The following order of the President, relative to the Marine Hospital Service in Cuba, is hereby published for the information and guidance of all concerned:

EXECUTIVE MANSION, Washington, D. C., June 29, 1900.

On and after July 15, 1900, there shall be detailed on the staff of the Military Governor of the Island of Cuba, as chief of the Quarantine Service established by the Executive Order of January 17, 1899, a commissioned officer of the Marine Hospital Service, who shall, on the first day of each month, or at such other periods as may be directed by the Military Governor, submit to the Military Governor a detailed estimate of the quarantine expenses of the Island of Cuba. After the approval of such estimate by the Military Governor the chief quarantine officer shall make requisition for the funds required in favor of the disbursing officer or agent who shall pay the bills and vouchers on account of the Quarantine Service upon the certificate of an officer detailed under Executive Order of January 17, 1899, and after approval by the chief quarantine officer. The disbursing officer or agent shall render his accounts of such disbursements in accordance with the rules and instructions to carry into effect the Executive Order of May 8, 1899, relative to the military government of the United States in the Island of Cuba during the maintenance of such government.

WILLIAM MCKINLEY.

This order to be duly proclaimed and enforced in Cuba.

ELIHU ROOT,

Secretary of War.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 292.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 17 de Junio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden del Presidente de los Estados Unidos para conocimiento y guía de quienes interese en la Isla de Cuba:

*Circular Nº 39.
División de Aduanas y
Asuntos Insulares*

DEPARTAMENTO DE LA GUERRA,

WASHINGTON, 30 de Junio de 1900.

La siguiente orden del Presidente, referente al Servicio de Hospitales de Marina de Cuba, se publica para conocimiento y guía de quienes interese:

MANSION EJECUTIVA, Washington, D. C., 29 de Junio de 1900.

A partir del día 15 de Julio de 1900, un oficial del Servicio de Hospitales de Marina formará parte del Estado Mayor del Gobernador Militar de la Isla de Cuba, como Jefe del servicio de cuarentena que se estableció por Orden Ejecutiva promulgada en 17 de Enero de 1899, quien el día primero de cada mes ó en otros períodos según ordene el Gobernador Militar, presentará al Gobernador Militar un presupuesto detallado de los gastos de cuarentena de la Isla de Cuba. Después que dicho presupuesto haya sido aprobado por el Gobernador Militar, el Jefe de Cuarentena hará el pedido de fondos necesarios á favor del Oficial Pagador ó agente quien efectuará los pagos de facturas y recibos por cuenta del Servicio de cuarentena, al presentársele la certificación de un oficial autorizado según Orden Ejecutiva de 17 de Enero de 1899, y después de aprobados por el Jefe de Cuarentena. El Oficial pagador ó agente rendirá sus cuentas de esos desembolsos de conformidad con las reglas é instrucciones para llevar á efecto la Orden Ejecutiva del 8 de Mayo de 1899, relativa al gobierno militar de los Estados Unidos en la Isla de Cuba, mientras dure dicho gobierno.

WILLIAM McKINLEY.

Esta orden será debidamente promulgada y puesta en vigor en Cuba.

El Secretario de la Guerra,

ELIHU ROOT.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 293.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 17, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Those portions of Order No. 220, Headquarters Division of Cuba, current series, as amended by Order No. 230, of 1900, of the same authority, as enumerated below will apply and are extended to the Department of Charities and Hospitals of the Island of Cuba.

Par. 27 to Par. 57 inclusive.

"	59	"	"	61	"
"	74	"	"	77	"
"	79	"	"	93	"
"	96	"	"	98	"

Pars. 101, 103, 104, 106 and 107, except that the report called for in Par. 107 will be sent to Department of Charities and Hospitals instead of to the Secretary of Public Works.

Pars. 108 and 111.
 Par. 112 to Par. 115 inclusive.
 „ 120.
 „ 132 to Par. 134 inclusive.
 „ 135, sections 1, 2 and 3.
 „ 137 and 138.
 „ 140 to Par. 142 inclusive.
 „ 145 „ „ 160 „
 „ 163 and 164.
 „ 166 „ 167.
 Pars. 169 „ 170.
 „ 172 to 178 inclusive.
 Par. 180.
 „ 184.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 293.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Los párrafos de la Orden Nº 220, serie actual, del Cuartel General de la División de Cuba, enmendados por la Orden Nº 230, de 1900, de la misma Autoridad, que á continuación se enumeran, se aplicarán y, por la presente, se extienden al Departamento de Beneficencia de la Isla de Cuba:

Art. 27 al 57 inclusive.
 „ 59 „ 61 „
 „ 74 „ 77 „
 „ 79 „ 93 „
 „ 96 „ 98 „

Arts. 101, 103, 104, 106 y 107, excepto que el informe de que trata el artículo 107 será enviado al Departamento de Beneficencia, en vez de hacerlo al Secretario de Obras Públicas.

Art. 108 y 111.
 Arts. 112 al 115 inclusive.
 „ 120.
 „ 132 al 134 inclusive.
 „ 135, incisos 1, 2 y 3,
 „ 137 y 138.
 „ 140 al 142 inclusive.
 „ 145 „ 160 „
 „ 163 y 164 „
 „ 166 y 167 „
 „ 169 y 170 „
 „ 172 al 178 inclusive.
 „ 180.
 „ 184.

El Comandante de Estado Mayor,
 J. B. HICKEY.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 18, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. The existing Military Zones around Forts Atarés and Príncipe and the Pirotecnia Militar are abolished outside the limits of the State lands.

II. The existing Military Zones around Battery Santa Clara are abolished.

III. Two Military Zones are established for Santa Clara Battery, as follows: the first includes all territory between the sea and Marina Street and between Punta Brava on the West and 27th Street on the East. Within this Zone no buildings of any kind are permitted. The second includes the territory shown on a map filed in the Office of the Chief Engineer of the Division, and is bounded as follows: Beginning at the point of intersection of Calle 9 and the enclosure of Battery No. 3, extending along Calle "L" to the intersection of Calle "L" with Calle 19, thence along Calle 19 to the intersection of Calle 19 and Calle "M", thence along Calle "M" to the intersection with Calle 21, thence along Calle 21 to the intersection with Calle "N", thence along Calle "N" to the intersection with Vapor, and along Vapor and the line of Vapor prolonged to the sea.

IV. The City of Havana is authorized to issue permits for buildings within the second Zone with the proviso that the City first obtain from the property owner requesting the permit, a relinquishment in writing of all rights to indemnification for damages to the buildings or to persons therein which may result from the use of the guns of the battery.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 294.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 18 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba he tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Quedan abolidas las actuales Zonas Militares alrededor de los Castillos de Atarés y Príncipe y de la Pirotecnia Militar, fuera de los límites de las tierras del Estado.

II. Quedan abolidas las actuales Zonas Militares alrededor de la Batería de Santa Clara.

III. Se establecen dos Zonas Militares para la Batería de Santa Clara, como sigue: la primera incluye todo el territorio comprendido entre el mar y la Calle de Marina y entre Punta Brava, al Oeste, y la Calle 27, al Este. Dentro de esta Zona no se permiten edificios de ninguna clase. La segunda abraza el territorio indicado en un mapa archivado en la oficina del Ingeniero Jefe de la División, y queda demarcada por una línea que, comenzando en el punto de intersección de la Calle 9 con el muro de la Batería Nº 3, toma la Calle "L" hasta el cruce de ésta con la Calle 19, sigue por la Calle 19 hasta encontrar la Calle "M" por donde sigue hasta su intersección con la Calle 21, continúa por la Calle 21 hasta la intersección de ésta con la Calle "N," por la que sigue hasta su cruce con la Calle de Vapor, continuando por Vapor y el eje de esta Calle prolongado hasta el mar.

IV. Queda autorizada la Ciudad de la Habana para conceder permisos

No. 295.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 18, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following Circular for the information and guidance of all concerned in the Island of Cuba:

Tariff Circular. }
No. 57. }

WAR DEPARTMENT.

WASHINGTON, April 28, 1899.

By direction of the President, paragraph "(b)" of the Regulations entitled "Coasting Trade of Cuba," on page 9 of the "Amended Customs Tariff and Regulations for Ports in Cuba in Possession of the United States," is hereby amended by the insertion of the following proviso at the end of said paragraph:

"And provided further, that any resident of Cuba of any nationality, and also any citizen of the United States, may serve as master on such vessel without renouncing and adjuring his allegiance or nationality. Such person, however, shall be required to make and sign an oath in Spanish or English, at his option, as follows:

I,, master of the vessel....., measuring.....tons, swear that during my service as master, the permit granted to said vessel to engage in the coasting trade of the Island of Cuba, shall not be used for any other vessel or in any trade or business whereby the revenue of the Island shall be defrauded, and that I will obey the laws and regulations prescribed by the properly constituted Authorities of said island."

This order shall be duly proclaimed and enforced in the Island of Cuba.

G. D. MEIKLEJOHN,

Acting Secretary of War.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 295.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 18 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente Circular, para conocimiento y guía de quienes interese en la Isla de Cuba:

Circular sobre Tarifas. }
Nº 57. }

DEPARTAMENTO DE LA GUERRA,

WASHINGTON, 28 de Abril de 1899.

Por disposición del Presidente, el párrafo "(b)" del Reglamento titulado "Cabotaje en Cuba," página 9 de la "Tarifa reformada de Aduanas y Regulaciones para los Puertos de Cuba que estén en posesión de los Estados Unidos," queda, por la presente, modificado con la inserción de la siguiente advertencia al final de dicho párrafo:

"Y previniendo, además, que cualquier habitante de Cuba ó cualquier ciudadano de los Estados Unidos, puede ser capitán ó patrón de dicho buque sin renunciar ni abdicar su adhesión ó nacionalidad. A tal persona, sin embargo, se le exigirá que preste y firme un juramento, en español ó en inglés, á su elección, del modo que sigue:

Yo,, capitán (ó patrón) del buque.....de.....toneladas de arqueo, juro que, durante mi permanencia como tal, el permiso que le ha sido conferido para el cabotaje en la Isla de Cuba, no será usado para ningún otro buque, ni en tráfico ó negocio por el cual se defrauden las rentas de la Isla; y que obedeceré las leyes y reglamentos dictados por las autoridades debidamente constituidas de dicha Isla.

Esta orden será oportunamente promulgada y puesta en vigor en la Isla de Cuba.

El Subsecretario de la Guerra,

G. D. MEIKLEJOHN.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 296.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 20, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

The "Cuban and Pan-American Express Company" having appealed to the Administrative Council against the decision rendered in Order No. 290 of July 16, 1900, from these Headquarters, the provisions of said Order are suspended pending the result of said appeal.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción).*

Nº 296.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 20 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

La "*Cuban and Pan-American Express Company*" habiéndose alzado para ante el Consejo Administrativo contra la resolución contenida en la Orden Nº 290 de 16 Julio de 1900 de este Cuartel General, los efectos de dicha Orden quedan por la presente en suspenso hasta que dicho recurso haya sido resuelto.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 297.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 20, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The security to be furnished by Notaries Public shall be understood to be in money of the United States or its equivalent.

II. When surety is given by a deposit of the required amount in cash, the Notary Public shall submit the certificate of deposit to the President of the Audiencia within whose jurisdiction he resides, for approval. When the deposit is of bonds of the City of Havana the certificate of such deposit shall be submitted in like manner accompanied by a statement of the latest official quotation of the market value of such bonds by the Stock Exchange, and the certificates issued by private exchanges shall be accepted where no official exchange is established. If a bond consist of a mortgage security this shall be given under the conditions and in the way prescribed by the Mortgage Law and the rules governing the constitution of bond of the Registrar, and submitted to the President of the Audiencia for his approval, as provided for the certificates of deposit. The exhibition of the diploma to be omitted because it shall be issued after constitution of the bond. Whenever the bond is furnished by an authorized corporation in conformity with the laws governing the case in Cuba, said bond shall be submitted for approval to the President of the Audiencia within whose jurisdiction the principal office of said corporation in the Island of Cuba is located.

III. In case of the disapproval by him of any bond or certificate of deposit, the President of the Audiencia shall certify in writing, to the person on whose behalf the bond or certificate is offered, his reason for such disap-

proval. In case of approval of the bond or certificate of deposit, as offered, the President shall endorse thereon his approval and the bond or certificate shall then be filed in the office of the Treasurer of Cuba for safe keeping. In the aforementioned cases the bonds, whatever kind they may be, once having been accepted and constituted, the Presidents of the Audiencias shall immediately notify the Secretary of Justice in order that said Secretary may furnish the Notary Public with the necessary diploma of appointment. There will be no appeal from the decisions of the Presidents of the Audiencias; the bonds being constituted on their sole responsibility. All the bonds shall remain at the disposal of the corresponding Presidents of the Audiencias.

IV. The official bonds of Notaries Public may be given for a limited time, not less than one year. Any surety on such a bond may, at any time, withdraw from the bond for good cause stated to and approved by the President of the Audiencia within whose jurisdiction the Notary resides, upon giving thirty days notice in writing to the bonded Notary and to the President of the respective Audiencia. Any Notary Public from whose official bond the surety has so withdrawn shall be suspended by the President of the Audiencia from the further exercise of his official functions until the security shall have been replaced with the approval of the President of the Audiencia, provided that any surety, who shall so withdraw from the official bond of a Notary Public shall not be released from liability for the official acts of his principal, which have been executed prior to the date on which such withdrawal is effected, until one year after that date.

V. The official security furnished by or for any Notary Public, whether by bond or deposit, shall be liable for all the official acts of such Notary whether performed while acting for himself or as substitute for any other Notary Public.

VI. When, by reason of death, resignation, removal from office or for any other cause, a Notary Public ceases, or becomes disqualified, to discharge the functions of his office, notice of the fact shall be published in the HAVANA GAZETTE and in the official paper of the province in which the Notary last resided while in the exercise of his office, every three months for one year thereafter. Such notice shall in every case specify the date on which the Notary ceased to exercise his Notarial functions and shall summon all persons claiming indemnity or damages arising out of any acts or omissions of the Notary in the discharge of his official duties to present their claims within one year after the date specified, to the Judge of *Primera Instancia* of the District within which the Notary last resided, which District shall be specified in the published notice.

After the expiration of the period of one year herein provided for, if no claim has been presented, the judge of *Primera Instancia* shall certify that fact to the President of the respective Audiencia and the President shall thereupon make an order directing the return to the Notary or his legal representatives of the cash or bonds deposited as his official security, if security has been given by deposit, or an order cancelling the official bond, if bond with sureties has been given, and releasing the sureties thereon, and the property with which they have qualified from the obligation of the bond, and thereupon all recourse against the official security of such Notary shall cease.

VII. If, within the period of one year provided for in the preceding paragraph, any claim for damages or indemnity shall be duly presented, no part of the security given by deposit shall be returned nor shall any surety on an official bond with sureties be released from liability till after such claim shall have been finally settled and determined.

VIII. Paragraphs 4, 5, 6, 7 and 8 of the Article III, of Order No. 112, current series, these Headquarters, dated March 16, 1900, regarding the furnishing and acceptance of Notarial bond, are hereby revoked.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 297.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 20 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Las fianzas que han de prestar los Notarios públicos se entenderán en moneda de los Estados Unidos ó su equivalente.

II. Cuando la fianza se preste mediante el depósito en efectivo de la cantidad prescrita, el Notario público someterá el certificado del depósito á la aprobación del Presidente de la Audiencia dentro de cuya jurisdicción reside. Cuando el depósito se haga en bonos del Ayuntamiento de la Habana, el certificado de dicho depósito se someterá á la misma aprobación, acompañado de una certificación en que conste, según la última cotización oficial de la Bolsa, el valor en plaza de dichos bonos, aceptándose, donde no haya Bolsa oficial establecida, las certificaciones, que expida la Bolsa privada. Si la fianza fuere hipotecaria se prestará bajo las condiciones y en la forma prescrita por la Ley Hipotecaria y con sujeción á las disposiciones que regulan la prestación de las fianzas de los Registradores de la Propiedad y se someterá á la aprobación del Presidente de la Audiencia, según queda dispuesto para los certificados de depósito, sin necesidad de la previa exhibición del título de Notario, puesto que éste se expedirá después de constituida la fianza. Siempre que la fianza se preste por una Corporación autorizada, de acuerdo con las leyes que para tal caso rigen en Cuba, dicha fianza se someterá á la aprobación del Presidente de la Audiencia, dentro de cuya jurisdicción se halle establecida la Oficina principal de dicha Corporación en la Isla de Cuba.

III. El Presidente de la Audiencia, siempre que desapruue cualquier fianza ó certificado de depósito comunicará á la persona por quien se preste ó se presente la fianza ó el certificado las razones de la desaprobación. Cuando se aprueben las fianzas ó certificados de depósito en la forma en que fueren propuestos ó presentados, el Presidente consignará en los mismos su aprobación, archivándose entonces las fianzas ó certificados en la Oficina del Tesorero de Cuba, para su segura guarda. En los antedichos, casos los Presidentes de Audiencia una vez aceptadas y constituidas las fianzas de cualquier clase que fueren, lo comunicarán inmediatamente al Secretario de Justicia para que éste provea al Notario Público del correspondiente título. Constituyéndose las fianzas bajo la exclusiva responsabilidad de los Presidentes de Audiencia, no se dará recurso alguno contra las resoluciones de éstos. Todas las fianzas quedarán á la disposición de los respectivos Presidentes de Audiencia.

IV. Las fianzas oficiales de los Notarios públicos pueden prestarse por tiempo limitado, no menor de un año. Los garantes ó garantías de dichas fianzas podrán retirarse en cualquier tiempo por justa causa alegada ante y aprobada por el Presidente de la Audiencia, dentro de cuya jurisdicción reside el Notario y mediante un aviso dado por escrito con treinta días de anticipación al Notario garantizado y al Presidente de la Audiencia respectiva. Cualquier Notario público de cuya fianza oficial se retire la garantía, será suspendido, por el Presidente de la Audiencia, del ulterior ejercicio de sus funciones oficiales, hasta que la garantía haya sido reemplazada con la aprobación del Presidente de la Audiencia, bien entendido, que cualquier garantía ó garante que se retire de la fianza oficial de un Notario, no será liberado de responsabilidad por los actos oficiales del fiado, que se hubieren realizado antes de la fecha en que el garante ó garantía se hubiere retirado, hasta un año después de dicha fecha.

V. Cualquier garantía oficial presentada por ó á favor de cualquier No-

te al cese del Notario y cada tres meses en la GACETA DE LA HABANA y en el periódico oficial de la Provincia en que el Notario hubiere tenido su última residencia durante el ejercicio de sus funciones. En dicha publicación se consignará siempre la fecha en que el Notario hubiere cesado en el ejercicio de sus funciones notariales y se citará á todo el que tuviere que reclamar indemnización de daños con motivo de cualquier acto ú omisiones en que hubiere incurrido el Notario en el desempeño de sus funciones oficiales, para que presenten sus reclamaciones ante el Juez de Primera Instancia del Distrito en que hubiere tenido su última residencia el Notario, que también se consignará en la publicación, dentro del año siguiente á la fecha que se hubiere consignado.

Si al espirar el período de un año que queda fijado no se hubiese presentado ninguna reclamación, el Juez de Primera Instancia lo comunicará así al Presidente de la Audiencia respectiva. Con lo cual dicho Presidente ordenará la cancelación de la fianza mandando devolver en su caso al Notario ó á su representante legal el efectivo ó los bonos que como fianza hubiere depositado ó mandado liberar los bienes que se hubieren dado en garantía ó declarando libres de ulterior responsabilidad á los fiadores; hecho lo cual quedará extinguida toda la acción sobre las fianzas oficiales del respectivo Notario.

VII. Si dentro del período de un año que se fija en el párrafo precedente, se hubiere presentado debidamente alguna reclamación de indemnización de daño no se devolverá ninguna parte de las garantías depositadas ni se otorgará ninguna liberación de responsabilidad hasta que dicha reclamación no se hubiere hecho efectiva.

VIII. Quedan revocados los párrafos 4º, 5º, 6º, 7º y 8º del artículo III de la Orden N° 112, Serie corriente de este Cuartel General y de fecha 16 de Marzo de 1900; que se refieren á la prestación y aceptación de fianzas notariales.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 298.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 20, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

- I. *Pedro González Llorente,*
Eudaldo Tamayo,
Octavio Giberga,

are appointed to constitute a Commission, to investigate and report upon the claims of property and property rights of every kind and nature made by the Bishopric of Havana.

II. To carry out the objects of said Commission, it is hereby authorized and empowered to call witnesses to take testimony under oath or affirmation, to call for the production of all private and public documents, and to hear evidence and argument on behalf of persons or corporations directly interested.

III. All Notaries, Registrars of Property and other officials shall produce the documents or records, or certified copies thereof, as called for by the Commission, and shall receive no fees therefor.

ner as in similar cases of disobedience of the mandates of a Judge or Tribunal.

VI. Such council, stenographers and assistants as may be found necessary will be appointed hereafter.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 298.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 20 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. *Pedro González Llorente,*
Eudaldo Tamayo,
Octavio Giberga,

quedan nombrados para que, formando una Comisión, investiguen é informen acerca de las reclamaciones de propiedades y derechos de propiedad de toda clase y naturaleza, hechos por el Obispado de la Habana.

II. Para la realización de su objeto por la presente se autoriza y faculta á dicha Comisión para llamar testigos, recibir testimonios bajo juramento ó afirmación, pedir toda clase de documentos públicos ó privados, y recibir pruebas y alegaciones de las personas y corporaciones directamente interesadas.

III. Los Notarios, Registradores de la Propiedad y cualesquiera otros funcionarios facilitarán los documentos, autos ó registros, ó copias certificadas de los mismos que pida la Comisión, sin exacción de derechos.

IV. El informe de la Comisión será detallado respecto á cada unidad ó parcela de propiedad y en especial á cada derecho de propiedad reclamado por el Obispado de la Habana, consignando los hechos que aprecien y las consecuentes conclusiones de derecho, y hará, si lo estima necesario, las recomendaciones generales ó especiales que en justicia procedan.

V. Cualquier persona ó corporación que se negare á comparecer y declarar ó á facilitar cualquier documento será castigada por los Tribunales como si en casos semejantes desobedecieran los mandatos de un Juez ó Tribunal.

VI. En lo adelante se nombrarán cuantos consultores, estenógrafos y auxiliares que se consideren necesarios.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 299.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, July 24, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Paragraph 76, Order No. 279, current series, these Headquarters, is hereby amended to read as follows:

Education in City Districts, with full power to appoint principals, teachers, janitors and other employees, and fix their salaries or pay, provided, such salaries for teachers do not exceed per month the following: in Havana, seventy-five dollars (\$75); in the capitals of Provinces and in Cárdenas and Cienfuegos, sixty dollars (\$60); in all other Municipalities, fifty dollars (\$50); except for all teachers in schools with an average attendance of less than thirty pupils, in which case the salary shall not exceed thirty dollars (\$30); and any person serving as a regular teacher of a school, and also having the supervision of not less than two other schools, shall be rated as a principal on the rolls and receive the additional sum of ten dollars (\$10) per month. Such salaries or pay may be increased, but shall not be diminished during the term for which the appointment is made; but no person shall be appointed for a longer time than one year, and the Board of Education may dismiss any appointee for inefficiency, neglect of duty, immorality or improper conduct. Women only shall be employed in schools for girls; either women or men may be employed in schools for boys. For similar services men and women shall at all times receive equal pay.

II. Examinations of teachers for the year 1900 shall take place after December 1st, at a date to be determined later.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 299.

Cuartel General de la División de Cuba,

Havana, 24 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Queda, por la presente, modificado el artículo 76 de la Orden No. 279, serie actual de este Cuartel General, debiendo leerse como sigue:

76. Las Juntas manejarán las escuelas y nombrarán empleados.

Cada Junta de Educación tendrá el manejo y dirección de las escuelas públicas del distrito, excepto en lo prescrito para las Juntas de distritos urbanos, con plenos poderes para nombrar directores, maestros, porteros y demás empleados y fijar sus sueldos, siempre que los de maestros no excedan al mes de las siguientes sumas: en la Habana, setenta y cinco pesos (\$75); en las capitales de Provincia y en Cárdenas y Cienfuegos, sesenta pesos (\$60); en todos los demás municipios cincuenta pesos (\$50); excepto que los maestros de las escuelas que no tuvieren una asistencia media de treinta alumnos, no percibirán más de treinta pesos (\$30). Todo maestro que desempeñe las funciones de tal en una escuela, y tenga la inspección de dos ó más escuelas, será considerado en las nóminas como director, y recibirá un sueldo adicional de diez pesos (\$10) al mes. Estos sueldos podrán ser aumentados pero nunca disminuídos durante el período porque se haya hecho el nombramiento del maestro, pero ninguno será nombrado por más de un año, y la Junta de Educación tendrá facultad para declarar cesante á cualquier empleado por incapacidad, por faltar á sus deberes, por inmoralidad ó por indebida conducta. En las escuelas de niñas se emplearán únicamente mujeres; en las de varones podrán emplearse hombres ó mujeres. Por iguales servicios percibirán siempre el mismo sueldo las mujeres y los hombres.

II. Los exámenes de maestros, para el año 1900, tendrán lugar después del 1º de Diciembre, en la fecha que más adelante se determine.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY,

No. 300.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 25, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

Section (j), Paragraph IV, of Order No. 254, current series, from these Headquarters, is hereby amended to read as follows:

(j) A tax on concessions, franchises or grants of public utilities granted or made to persons, firms, corporations or associations, which tax shall be based on the net income of the concessioners or grantees, not to exceed six per cent of said net income.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº. 300.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 25 de Julio de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda, por la presente, enmendado el inciso (j), Artículo IV de la Orden Nº 254, serie actual de este Cuartel General, debiendo leerse como sigue:

(j) Un impuesto sobre concesiones municipales de servicios públicos ó de carácter público ejecutados dentro del término, proporcionado á las utilidades de los concesionarios, sean éstos particulares, asociaciones ó empresas, y que no excederá del seis por ciento de utilidades.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 301.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, July 25, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following instructions:

Whereas, the Congress of the United States by its joint resolution of April 20, 1898, declared

"That the people of the Island of Cuba are, and of right ought to be, free and independent:

"That the United States hereby disclaims any disposition or intention to exercise sovereignty, jurisdiction or control over said Island except for the pacification thereof, and asserts its determination, when that is accomplished, to leave the government and control of the Island to its people;"

And Whereas, the people of Cuba have established municipal governments, deriving their authority from the suffrages of the people given under just and equal laws, and are now ready, in like manner, to proceed to the establishment of a general government which shall assume and exercise sovereignty, jurisdiction and control over the Island;

Therefore, it is ordered that a general election be held in the Island of Cuba on the third Saturday of September, in the year nineteen hundred, to elect delegates to a convention to meet in the City of Havana, at twelve o'clock noon on the first Monday of November, in the year nineteen hundred, to frame and adopt a constitution for the people of Cuba, and, as a

part thereof, to provide for and agree with the Government of the United States upon the relations to exist between that Government and the Government of Cuba, and to provide for the election by the people of officers under such constitution and the transfer of government to the officers so elected.

The election will be held in the several voting precincts of the Island under and pursuant to the provisions of the electoral law of April 18, 1900, and the amendments thereof.

The people of the several provinces will elect delegates in number proportioned to their populations as determined by the census, viz:

The people of the Province of Pinar del Río will elect three (3) delegates.

The people of the Province of Havana will elect eight (8) delegates.

The people of the Province of Matanzas will elect four (4) delegates.

The people of the Province of Santa Clara will elect seven (7) delegates.

The people of the Province of Puerto Príncipe will elect two (2) delegates.

The people of the Province of Santiago de Cuba will elect seven (7) delegates.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

Nº 301.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 25 de Julio de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de las siguientes instrucciones:

Por cuanto el Congreso de los Estados Unidos por su resolución conjunta de 20 de Abril de 1898 declaró:

"Que el pueblo de la Isla de Cuba es, y de derecho debe ser libre é independiente;"
 "Que los Estados Unidos por la presente desechan todo deseo ó intención de ejercer soberanía, jurisdicción ó dominio sobre la Isla, á no ser para la pacificación de ella, y declaran su determinación, cuando ésta se realice, de dejar el gobierno y dominio de la Isla á su pueblo;"

Y, por cuanto el pueblo de la Isla de Cuba ha establecido Gobiernos Municipales que derivan su autoridad del sufragio del pueblo, dado bajo leyes justas é iguales, encontrándose ahora listo asimismo, para proceder al establecimiento de un gobierno general que asumirá y ejercerá soberanía, jurisdicción y dominio sobre la Isla;

Por tanto, se ordena que tenga lugar una elección general en la Isla de Cuba el tercer sábado de Septiembre de 1900 para elegir delegados á la convención que habrá de reunirse en la ciudad de la Habana á las 12 del día del primer lunes de Noviembre del año 1900 para redactar y adoptar una constitución para el pueblo de Cuba, y como parte de ella proveer y acordar con el Gobierno de los Estados Unidos en lo que respecta á las relaciones que habrán de existir entre aquel Gobierno y el Gobierno de Cuba y proveer por elección del pueblo los funcionarios que tal constitución establezca y el traspaso del Gobierno á los funcionarios elegidos.

La elección tendrá lugar en los varios distritos electorales de la Isla de conformidad con lo que dispone la Ley Electoral de 18 de Abril de 1900 y sus enmiendas.

Los habitantes de las varias provincias elegirán delegados en proporción á su población según se determina en el censo, á saber:

Los habitantes de la Provincia de Pinar del Río elegirán tres (3) delegados.

Los habitantes de la Provincia de la Habana elegirán ocho (8) delegados.

Los habitantes de la Provincia de Matanzas elegirán cuatro (4) delegados.

Los habitantes de la Provincia de Santa Clara elegirán siete (7) delegados.

Los habitantes de la Provincia de Puerto Príncipe elegirán dos (2) delegados.

Los habitantes de la Provincia de Santiago de Cuba elegirán siete (7) delegados.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 302.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, August 2, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

A. T. Ruan, is hereby appointed civilian disbursing clerk for the Signal Corps, in the office of the Chief Signal Officer of the Division of Cuba.

He will file with Colonel Henry H. C. Dunwoody, Signal Corps, U. S. Army, Chief Signal Officer of the Division, a twenty-five thousand (\$25,000) dollar bond for the faithful discharge of his duties; and upon having filed said bond will relieve Captain Edward B. Ives, Signal Officer, U. S. Volunteers, the present Disbursing Officer of the Signal Corps, who will turn over to him all public funds for which he is responsible.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción).*

Nº 302.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 2 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente se nombra á *A. T. Ruan*, como habilitado del Cuerpo de Señales, en la Oficina del Jefe de Señales de la División de Cuba.

Depositará en poder del Coronel Henry H. C. Dunwoody, del Cuerpo de Señales del Ejército de los Estados Unidos, Jefe de Señales de la División de Cuba, una fianza de veinticinco mil pesos (\$25,000), para garantizar el fiel desempeño de sus obligaciones; y después de prestada la fianza, relevará al Capitán Edward B. Ives, Oficial de Señales, Voluntarios de los Estados Unidos, actual Oficial Pagador del Cuerpo de Señales, quien le hará entrega de todos los fondos públicos de que sea responsable.

El Comandante de Estado Mayor.

J. B. HICKEY.

No. 303.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, August 2, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointment:

To be Substitute Justice of the Audiencia of Matanzas, *Aurelio C. de Llanos y Lamar*, vice *Luis Fortún y Govín*, resigned.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 303.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 2 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Para Magistrado Suplente de la Audiencia de Matanzas *Aurelio C. de Llanos y Lamar*, por renuncia de *Luis Fortún y Govín*.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 304.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, August 3, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following instructions relating to the administration of the Postal Department of the Island:

Circular No. 40. }
Division of Customs }
and Insular Affairs. }

WAR DEPARTMENT,*WASHINGTON, July 23, 1900.*

The following order of the Postmaster-General, relative to the Postal Service in Cuba, is hereby published for the information and guidance of all concerned:

ORDER No. 810.*July 14, 1900.*

The following instructions are given for the guidance of the Director General of Posts of Cuba in the administration of his Department:

1. A monthly statement, in detail, shall be made at the earliest practicable period by the Director General of the estimated expenditures and receipts in the postal service for the ensuing month. One copy of such statement shall be transmitted to the Postmaster General and one to the Governor General of Cuba. As any excess of expenditures over receipts is to be paid from the general revenues of the Island, the Governor General shall be authorized to revise the expenditures, and such changes as he may deem best for the public interest shall be accepted by the Director General.

2. Monthly statements of the actual expenditures and receipts shall be made as early as practicable. One copy shall be transmitted to the Postmaster General and one copy to the Governor General of Cuba.

3. In furtherance of the object herein sought—of promoting unity in the financial administration of Cuba, and of governing the scale of expenditures in harmony with the measure of revenue—no obligation or contract for an amount exceeding one thousand dollars, whether for transportation or in any other branch of the Postal service, shall be entered into without the approval of the Governor General.

4. The Director General of Posts shall appoint postmasters and other officers and employees of the service, and fix their compensation, as heretofore provided; but, in order that the administration of the posts may be in full accord with the policy governing the general administration of the Island, in the designation of natives, and in other respects, the action of the Director General of Posts in making appointments and fixing compensation shall be subject to the approval of the Governor General.

CH. EMORY SMITH,*Postmaster General.*

This order to be duly proclaimed and enforced in Cuba.

ELIHU ROOT,*Secretary of War.***J. B. HICKEY,***Assistant Adjutant General.*

(Traducción.)

Nº 304.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 3 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido ha bien disponer la publicación de las siguientes instrucciones relativas á la administración del Departamento de Correos de la Isla:

*Circular Nº 40.
División de Aduanas y
Asuntos Insulares.*

DEPARTAMENTO DE LA GUERRA,*WASHINGTON, 23 de Julio de 1900.*

Se publica la siguiente orden del *Postmaster General*, relativa al Servicio Postal en Cuba, para conocimiento y guía de quienes interese:

ORDEN Nº 810.*14 de Julio de 1900.*

Se publican las siguientes instrucciones para el gobierno del Director General de Correos de Cuba, en la administración de su departamento:

1. El Director General presentará mensualmente, á la mayor brevedad posible, una relación detallada de los egresos é ingresos del servicio postal presupuestados para el mes entrante. Una copia de dicha relación se remitirá al *Postmaster General* y la otra al Gobernador General de Cuba. Como cualquier exceso de los egresos sobre los ingresos ha de ser pagado con las rentas generales de la Isla, el Gobernador General estará autorizado para revisar los egresos, y los cambios que él considere más convenientes para los intereses públicos, serán aceptados por el Director General.

2. Se presentará mensualmente, tan pronto como sea posible, una relación de los egresos é ingresos actuales. Una copia se remitirá al *Postmaster General* y la otra al Gobernador General de Cuba.

3. En apoyo del objeto que aquí se procura—promover la uniformidad en la administración económica de Cuba y regular la cuantía de los ingresos en armonía con la ascendencia de los ingresos—no se contraerá ninguna obligación ó contrato por cantidad que exceda de mil pesos, bien sea para transportación ó en cualquier otro ramo del servicio postal, sin la aprobación del Gobernador General.

4. El Director General de Correos nombrará administradores de correos y otros funcionarios y empleados del servicio y determinará su compensación como hasta ahora, pero, con el fin de que la administración de correos esté de completo acuerdo con los principios que rigen á la administración general de la Isla, en lo que se refiere á la designación de naturales, y en otros respectos, lo que resuelva el Director General de Correos al hacer los nombramientos y fijar la compensación, estará sujeto á la aprobación del Gobernador General.

CH. EMORY SMITH,*Postmaster General.*

Esta orden será oportunamente promulgada y puesta en vigor en Cuba.

*El Secretario de la Guerra.***BLIHU ROOT.***El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.****No. 305.****Headquarters Division of Cuba,***Havana, August 6, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The Municipal Court of Pipián, at present located in the town of Madruga, shall be reinstated in the ward of Pipián, Municipal District of San Nicolás, Judicial Circuit of Güines, Province of Havana.

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción)

Nº 305.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 6 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden.

El Juzgado Municipal de Pipián, residente hoy en el pueblo de Madruga, queda, por la presente, reinstalado en el barrio de Pipián, Término Municipal de San Nicolás, Partido Judicial de Güines, Provincia de la Habana.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 306a.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 9, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs me to announce, for the guidance and information of all concerned, that Order No. 306, current series, these Headquarters, temporarily suspended by Order No. 312, August 10, 1900, has been submitted to a Finance Commission for modifications, and will not be issued at present.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 306a.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 9 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar, para conocimiento y guía de quienes interese, que la orden No. 306, serie corriente de este Cuartel General, temporalmente suspendida por la No. 312, de 10 de Agosto de 1900, ha sido sometida á una Comisión de Hacienda para ciertas modificaciones y por ahora no se publicará.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 307.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, August 8, 1900*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Hereafter, marriages may be civil or religious at the option of the contracting parties,

II. Marriage, so far as its validity in law is concerned, continues to be a civil contract, to which the consent of the parties, capable in law of making the contract, is essential.

III. Religious marriages solemnized as herein provided shall have the same force and effect as civil marriages.

IV. A duly ordained clergyman or minister of any religion may perform the marriage ceremony, provided that the contracting parties may legally contract marriage, and provided that they solemnly declare, in the presence of the clergyman or minister and of the attending witnesses, that they take each other as husband and wife.

V. Two witnesses of age must be present at the ceremony, and must, together with the officiating clergyman or minister, sign the certificates herein provided for.

VI. Before solemnizing a marriage the clergyman or minister must, unless there has been a previous civil marriage, be furnished with the evidence as to the age of the contracting parties, required by Article 86 of the Civil Code, as amended by Order No. 42 of January 26, 1900, a certificate signed by the contracting parties that they are free to contract marriage, having no living husband or wife, and the parental permission, or the dispensation, when necessary, under the provisions of the Civil Code now in force.

VII. The clergyman or minister shall at the time of performing the ceremony, if there has been no previous civil marriage, make a certificate showing:

1. The names, surnames, age, color, occupation, domicile or residence of the contracting parties.

2. The names, surnames, occupation, domicile or residence of the parents of the contracting parties, or such part of this information as can be ascertained.

3. The date and place of the performance of the ceremony of marriage and the statement that such marriage was performed, in the presence of the subscribing witnesses, by the subscribing clergyman or minister, who shall add the name of his church or parish.

VIII. The certificate prescribed in the foregoing Paragraph shall be filed by the officiating clergyman or minister in the office of the civil register of the municipality where the ceremony was performed, together with the evidence and certificates required by Article VI of this Order, within 20 days from the date of the marriage and a proper record shall thereupon be made on the civil register and a memorandum shall be given the clergyman or minister showing the date of such filing.

IX. Any person other than a duly ordained clergyman or minister or the proper civil authority, who shall perform or attempt to perform the ceremony of marriage shall be deemed guilty of a *delito* and punished by imprisonment for not less than one nor more than five years.

X. Any clergyman or minister who, having celebrated a religious marriage as herein provided, where there has been no previous civil marriage, fails to file the certificates and proofs as provided for by Paragraphs VII and VIII of this Order, shall be tried, and if found guilty, fined \$100.00, or imprisoned from 30 to 90 days by the proper judge of his domicile.

XI. Any custodian of a civil register who refuses to receive and file and record the certificates and evidences as herein provided for, or who refuses in a proper case, to give memorandum mentioned in the foregoing Paragraph, must state his reasons in writing for such refusal, and may, at the petition of any party interested, be cited before the Judge of *Instrucción* of the district, who must immediately order, in a proper case, that the record be made and the memorandum given and the custodian of

(Traducción.)

Nº 307.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 8 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. En lo sucesivo los matrimonios serán civiles ó religiosos, á elección de los contrayentes.

II. El matrimonio, en todo lo que á su validez legal se refiere, continúa siendo un contrato civil en el cual es esencial, para celebrar el contrato, el consentimiento de las partes que sean capaces según la Ley.

III. Los matrimonios religiosos que se celebraren como se dispone en la presente Orden, tendrán la misma validez y surtirán los mismos efectos que los matrimonios civiles.

IV. Todo Sacerdote ó Ministro de cualquier religión, debidamente ordenado, podrá solemnizar la ceremonia del matrimonio, con tal que los contrayentes lo puedan contraer legalmente, y siempre que declaren solemnemente, ante el Sacerdote ó el Ministro y los testigos que lo presenciaren, que consienten ser marido y mujer.

V. Dos testigos mayores de edad asistirán á la ceremonia, y firmarán, con el Sacerdote ó Ministro que celebre dicha ceremonia, los certificados que se expresan en esta Orden,

VI. A menos que previamente no se hubiere celebrado el matrimonio civil, antes de celebrarse el matrimonio se facilitarán al Sacerdote ó Ministro las pruebas referentes á la edad de los contrayentes, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 86 del Código Civil modificado por la Orden Nº 42, de 26 de Enero de 1900, una manifestación por escrito firmada por los contrayentes, en que conste que están en libertad para contraer matrimonio y acreditando la viudez en su caso, y el permiso paterno ó dispensa del mismo, siempre que sea necesario, con arreglo á las disposiciones del Código Civil vigente.

VII. El Sacerdote ó Ministro, en el acto de la celebración de la ceremonia, si anteriormente no se ha celebrado el matrimonio civil, extenderá una certificación expresando:

1. Los nombres, apellidos, edad, color, ocupación, domicilio ó residencia de los contrayentes.

2. Los nombres, apellidos, ocupación, domicilio ó residencia de los padres de los contrayentes, ó los informes que referentes á estos particulares hayan podido adquirirse.

3. La fecha y lugar de la celebración de la ceremonia matrimonial, haciéndose constar que el matrimonio fué celebrado, á presencia de los testigos que firmaron, por el Sacerdote ó Ministro que también hubiere firmado el cual expresará el nombre de su parroquia ó iglesia.

VIII. El certificado de que trata el artículo anterior se hará archivar por el Sacerdote ó Ministro ante el cual se hubiere celebrado el matrimonio, en las Oficinas del Registro Civil de la Municipalidad en que se solemnizó el matrimonio con las pruebas y manifestación por escrito que se requiere por el artículo VI de esta orden, dentro de los veinte días á contar desde la fecha de la celebración del matrimonio y con vista de dichos documentos se extenderá la debida constancia en los libros del Registro, entregándose al Sacerdote ó Ministro un recibo en que se expresará la fecha en que se haya archivado dicha certificación.

IX. El que celebre ó intentare celebrar la ceremonia del matrimonio, no siendo Sacerdote ó ministro debidamente ordenado, ó la correspondiente Autoridad Civil, será considerado culpable de un delito y castigado con prisión que no bajará de un año ni excederá de cinco.

X. El Sacerdote ó Ministro ante quien se hubiere celebrado el matrimonio religioso en la forma dispuesta en la presente Orden, cuando no se haya contraído anteriormente el matrimonio civil, que dejare de hacer archivar los certificados y las pruebas como queda dispuesto en los artículos VII y

VIII de esta Orden, será juzgado, y si fuere culpable se le impondrá una multa de cien (\$100) pesos, ó arresto de 30 á 90 días por el juez correspondiente de su domicilio.

XI. El encargado de cualquier Registro Civil, que rehusare recibir, anotar y archivar los certificados y las pruebas correspondientes como se ha dispuesto en la presente Orden, ó que rehusare cuando proceda dar el recibo á que se refiere el artículo anterior, estará obligado á consignar por escrito las razones en que funde su negativa, y podrá, á solicitud de cualquier interesado, ser citado para ante el Juez de Instrucción del Distrito, el cual ordenará inmediatamente que se haga la anotación correspondiente y que se entregue el recibo, y el encargado del Registro Civil será condenado á pagar las costas causadas por la solicitud.

XII. Ninguna de las disposiciones de esta Orden, afectará ó modificará lo dispuesto en los Códigos, Leyes, Ordenes ó Decretos que se refieran al procedimiento para celebrar el matrimonio civil. Todas las disposiciones de los Códigos, Ordenes, Leyes ó Decretos, contrarias á esta Orden, quedan por la presente derogados.

El Comandante de Estado Mayor.

J. B. HICKEY,

No. 308.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 8, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. On or before the 14th day of August, 1900, the Mayor of each Municipality shall appoint for each *barrio* of his Municipal District, as a Board of Registration, three persons and their substitutes, who have the qualifications of electors within the Municipal District.

II. The Mayor must appoint for each such Board one member and his substitute proposed by each of the parties locally organized; but if a sufficient number of members or substitutes for any *barrio* be not proposed, by noon of August 14th, 1900, the Ayuntamiento shall, at a meeting called specially for this purpose, fill the vacancies without regard to the party affiliations of those selected.

III. The period for additional registration fixed by order No. 284, current series from these Headquarters, shall be for a period of ten days, instead of six, beginning August 15th, 1900.

IV. All provisions of Orders Nos. 164 and 284, these Headquarters, series of 1900, in conflict with those of this Order, are hereby repealed.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

No. 308.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 8 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

II. Como miembro y suplente de cada una de dichas juntas deberá el Alcalde nombrar á los que sean propuestos por cada uno de los partidos organizados en la localidad; pero si al medio día del 14 de Agosto de 1900 no se hubiere propuesto suficiente número de miembros con sus suplentes para cualquier barrio, el Ayuntamiento, en Junta especialmente convocada al efecto, nombrará á los que deban llenar los puestos vacantes, sin tener en cuenta la afiliación política de los elegidos.

III. El período concedido por la Orden No. 284, serie de 1900 de este Cuartel General, para el registro adicional de electores será de diez días, en vez de seis, que empezarán á contarse desde el 15 de Agosto, 1900.

IV. Queda, por la presente, revocado todo lo dispuesto en las Ordenes Nos. 164 y 284, serie de 1900 de este Cuartel General, que no esté de acuerdo con las disposiciones de esta Orden.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 309.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 9, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Fernando M. Vidal is hereby appointed as Official Notary of the Military Government of the Island of Cuba, continuing his present duties until relieved; his present salary to be in lieu of any fees therefrom during this period.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 309

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Fernando M. Vidal queda por la presente nombrado Notario Oficial del Gobierno Militar de la Isla de Cuba, y continuará en las funciones que actualmente desempeña hasta ser relevado de las mismas; el sueldo que en la actualidad disfruta compensará los derechos que durante ese período de tiempo pueda devengar del Gobierno por sus servicios notariales.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 310.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 9, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Paragraphs 15, 23, 27, 65, 67, 71, 75, 86 and 87 of Order 279, series of 1900, Headquarters Division of Cuba, are hereby modified to read as follows:

15. He shall devote his entire time to the duties of his office, and shall receive an annual salary not to exceed \$2,400, payable monthly; and before entering upon the discharge of the duties of his office shall give bond, to be approved by the Board, for the faithful performance thereof, in the sum of \$5,000, which bond shall be deposited with the Clerk within ten days from date of election and preserved by him. The Director shall report to the Council annually, or oftener if required, as to all matters under his supervision; he shall attend all meetings of the Council and may take part in its deliberations, subject to its rules, but shall not have the right to vote, except in case of a tie.

23. Conduct of Elections.

The elections provided for in Paragraphs eleven and fourteen shall be conducted by the Judges and clerks of the municipal elections and in compliance with the same law or laws covering such elections.

27. First Board of Education.

Upon receipt of this Order, Mayors of cities that constitute City districts of the Second Class shall appoint the six members of the Board of Education, who shall elect one of their members President of the Board. The Board so constituted shall be the Board of Education for such City district of the Second Class until the election and qualification of the Board of Education as provided for in the preceding Paragraph.

65. Illegal meetings.

The Board of each district shall make such rules and regulations not in conflict with the orders of higher authority as it may deem expedient and necessary for its government, and the government of its appointees and the pupils; and any meeting of a Board of Education not provided for by its rules or by this Order shall be illegal, unless all the members thereof have been notified as provided for in Paragraph 34.

67. Rental and use of school houses.

The Board of Education of any district is empowered to rent suitable school rooms, but no lease of school room or building shall be made for a period exceeding two years, the Board of Education reserving the right to terminate the lease at any time on thirty days notice. When in the judgment of any Board of Education it would be for the advantage of the children residing in any school district to hold literary societies, school exhibitions, Normal Schools or Teachers' Institutes, the Board of Education shall authorize the opening of such school houses for the purposes aforesaid, provided such action shall in no wise interfere with the public schools in such district.

71. Evening schools.

In any district, or part thereof, parents or guardians of children of school age may petition the Board of Education to organize an evening school. The petition shall contain the names of not less than 25 youths of school age who will attend such school, and who, for reasons satisfactory to the Board, are prevented from attending day school; upon receiving such petition the Board of Education may provide a suitable room for the

Holy Week. The third Term shall begin on the first Monday after said Holy Week and end when Paragraph sixty-nine has been complied with. The school month shall consist of four school weeks, and the school week shall consist of the five days from Monday to Friday inclusive. The daily school session shall be for five hours, not including recesses, and shall be divided into a morning and afternoon session.

86. Penalty for making fraudulent returns.

An officer through whose hands the enumeration required herein to be returned passes, who by percentage or otherwise, adds to or takes from the number actually enumerated, or any enumerator who makes a fraudulent return of statistics shall be deemed guilty of a misdemeanor, and, upon conviction of such offence, shall be dismissed, and in addition to dismissal may be fined in any sum not less than five dollars, nor more than one hundred dollars.

87. False returns from teachers.

Any teacher, principal or superintendent, who makes a fraudulent return of statistics shall be summarily dismissed and disqualified from again teaching in the Public Schools of the Island, and in addition may be fined in any sum not less than five dollars, nor more than one hundred dollars.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 310.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Quedan, por la presente modificados los artículos 15, 23, 27, 65, 67, 71, 75, 86 y 87 de la Orden número 279, serie de 1900 del Cuartel General de la División de Cuba, debiendo leerse como siguen:

15. Dedicará todo su tiempo á los deberes de su cargo y recibirá un sueldo anual que no exceda de \$2,400 pagadero mensualmente; y antes de tomar posesión del cargo prestará fianza que será aprobada por la Junta, para el buen cumplimiento del mismo, por la cantidad de \$5,000, cuya fianza será entregada en depósito al Secretario de la Junta diez días antes de la fecha de las elecciones. El Director informará al Consejo anualmente, ó con más frecuencia si fuere necesario, de todos los asuntos que estén bajo su dirección; asistirá á todas las sesiones del Consejo y tomará parte en sus deliberaciones, de acuerdo con su reglamento, pero no tendrá voto, excepto en casos de empate.

23. Sistema Electoral.

Las elecciones de que tratan los artículos once y catorce serán dirigidas por los Jueces y empleados de las elecciones municipales y de conformidad con la misma ley ó leyes que traten de dichas elecciones.

27. Primera Junta de Educación.

Al recibo de esta Orden, los Alcaldes de ciudades que constituyen distritos urbanos de segunda clase, procederán á nombrar los seis miembros de la Junta de Educación los cuales elegirán de su seno el Presidente de ella. Esta Junta Constituida así formará la Junta de Educación de ese distrito urbano de segunda clase hasta que se verifiquen las elecciones de que trata el artículo anterior.

65. Sesiones ilegales. Autorización.

La Junta de cada distrito dictará las disposiciones y reglamento que es-

time convenientes para su gobierno y para el manejo de sus empleados y de los alumnos, pero tratando de que no pugnen con las órdenes de autoridades superiores. Cualquiera sesión que se celebre sin conformidad con estos reglamentos ó con lo que esta Orden dispone, se considerará ilegal, á menos que sean notificados todos los miembros como lo prescribe el artículo 34.

67. Del alquiler y uso de las escuelas.

La Junta de Educación de cualquier distrito tendrá autoridad para alquilar casas ó salas adecuadas para escuelas ó clases, pero en ningún caso se alquilará una casa ó sala por más de dos años, reservándose la Junta de Educación el derecho de terminar el arriendo en cualquier ocasión anunciándolo con treinta días de anticipación. Cuando á juicio de la Junta de Educación, sea beneficioso para los niños residentes en el distrito el organizar Sociedades Literarias, exhibiciones escolares. Escuelas Normales ó Pedagógicas podrá dicha Junta autorizar su organización siempre que por este motivo no se vean desatendidas las escuelas públicas.

71. De las escuelas nocturnas.

En cualquier distrito, ó parte del mismo, los padres ó tutores de jóvenes de edad escolar podrán solicitar de la Junta de Educación que establezca una escuela nocturna. En la solicitud se darán los nombres de 25 jóvenes, por lo menos, de edad escolar, que asistirán á dicha escuela y darán razones satisfactorias para la Junta porque no pueden asistir á la escuela diurna. La Junta, en vista de esta solicitud podrá proporcionar un local adecuado para la escuela y nombrará una persona competente con diploma de maestro como profesor de ella. La Junta podrá clausurar la escuela cuando el promedio de la asistencia nocturna durante cualquier mes no llegue á 12.

75. Año, semana y día escolares.

El año escolar empezará el día 1º de Septiembre de cada año y concluirá el 31 de Agosto del siguiente. Las escuelas se abrirán con regularidad el segundo lunes de Septiembre de cada año, y el primer período terminará el 24 de Diciembre del mismo año. El segundo período empezará el 2 de Enero de cada año y terminará el viernes inmediatamente antes de Semana Santa. El tercer período empezará el primer lunes después de Semana Santa y concluirá cuando se cumpla el período total, especificado en el art. 69. El mes escolar se compondrá de cuatro semanas escolares, y la semana escolar se compondrá de cinco días, desde el lunes hasta el viernes, ambos inclusive. La sesión escolar diaria será de cinco horas, sin contar los recreos, y se dividirá en dos sesiones, una de mañana y otra de tarde.

86. Castigo por mandar enumeraciones falsas

El funcionario á quien deben remitirse estos trabajos, que por un tanto por ciento ó de otro modo aumentare ó disminuyere el número realmente enumerado ó el enumerador que hiciere un informe estadístico falso, será considerado culpable de una falta, y al ser convicto de la misma, será destituido, y además de dicha destitución podrá ser multado en una suma no menor de cinco pesos ni mayor de cien.

87. Falsos informes de los maestros, etc.

Cualquier maestro, director ó Superintendente que haga un informe esta-

No. 311.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, August 8, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Articles IV, XLVII and XLVIII of Order No. 213, Headquarters Division of Cuba, series 1900, are hereby modified to read as follows:

IV. A complaint may be made before any Judge of a Correctional Court, that a person has threatened to commit an offense against the person or property of another. On the receipt of such complaint, the Judge shall examine the complainant, on oath, together with any witnesses he may produce, and he shall take the declarations in writing and cause them to be subscribed to by the parties making them. If it appears from the declarations that there is just reason to believe that the person so complained of has threatened to commit the offense the Judge shall issue a warrant directed to any officer of police, stating the substance of the complaint, and commanding the officer to arrest the person complained of and to bring him before the Court. If, upon hearing the testimony of all parties, it appears that there is no just reason to believe that the threat of committing the offense was made, the Judge must discharge the person complained of. If, after such hearing, there is just reason to believe that the threat of committing the offense was made, the person complained of may be required to give bond in such sum, not exceeding five hundred dollars, with one or more sureties, as the Judge may direct, to keep the peace toward the people and particularly toward the complainant. This bond shall be valid and binding for a period of six months, and upon the renewal of the complaint, a new bond may be required.

XLVII. In all cases of *faltas* the Judge may impose sentence of not more than thirty days imprisonment, with or without labor, at the discretion of the Judge, or not more than thirty dollars fine.

XLVIII. In all cases of *delito* within the jurisdiction of the Court, the Judge may impose sentence of not more than six months imprisonment, with or without labor, as the discretion of the Judge, nor more than five hundred dollars fine, but in case of non-payment of fine, imprisonment shall be imposed at the rate of one day for each dollar not paid, as provided for in Article XLIV (Order No. 213, 1900).

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción).*

No. 311.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 8 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Quedan, por la presente, modificados los artículos IV, XLVII y XLVIII de la Orden 213. Cuartel General de la División de Cuba, serie de 1900, debiendo leerse como siguen:

IV. La denuncia podrá hacerse ante cualquier Juez Correccional, haciendo constar que un individuo ha amenazado cometer un acto punible contra la persona ó propiedad de otro. Recibida la denuncia, el Juez examinará al denunciante, bajo juramento, y á los testigos que presentare, consignando por escrito las declaraciones, que hará firmar por los declarantes. Si de las mismas aparecen motivos fundados para creer que el denunciado ha amenazado cometer el acto punible de que se trata, el Juez librará la correspondiente orden de arresto, la cual será dirigida á cualquier funcionario de policía, expresando en la misma lo sustancial de la denuncia, ordenando á

dicho funcionario que proceda á la detención del acusado y lo conduzca á presencia del Juez. Si después de haberse prestado las declaraciones de todos los interesados no apareciesen motivos fundados para creer que el acusado ha amenazado cometer el acto punible denunciado, el Juez ordenará que se le ponga en libertad, pero si de dicha audiencia resultaren motivos fundados para creer que el denunciado ha amenazado cometer tal acto punible, se le podrá exigir la prestación de una fianza, que no excederá de quinientos pesos, y que presente uno ó más fiadores, á discreción del Juez, obligándose á no perturbar el orden social y especialmente á no molestar al denunciante. Esta fianza será eficaz durante el término de seis meses, y en el caso de nueva denuncia se le podrá exigir una nueva fianza.

XLVII. Siempre que se tratare de faltas, el Juez podrá imponer condenas que no excedan de treinta días de arresto, con ó sin trabajos, á discreción del Juez, ó multas que no sean superiores á treinta pesos.

XLVIII. Tratándose de delitos de la competencia del Juzgado, el Juez podrá imponer condenas que no excedan de seis meses de encarcelamiento, con ó sin trabajos, á discreción del Juez, ó multas que no pasen de quinientos pesos, pero en el caso de no pagarse la multa impondrá la pena de prisión á razón de un día por cada peso no pagado, como queda dispuesto en el Artículo XLIV (Orden N° 213, de 1900).

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 312.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 10, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

Order 306, current series, Headquarters Division of Cuba, is hereby temporarily suspended.

J. B. HICKEY.

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

N° 312.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 10 de Agosto de 1900.

No. 313.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 11, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Civil Order No. 4, Headquarters Department of Havana, dated March 23d, 1899, is hereby revoked. The parties interested are hereby notified that the revocation of this order reinstates Bautista Díaz and Co. in their relations to the City of Havana in all that pertains to the Vedado and Carmelo Water Works and dependent claims affected by above mentioned Order.

J. B. HICKLEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 313.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 11 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda, por la presente, revocada la Orden Civil Nº 4. Cuartel General del Departamento de la Habana, de fecha 23 de Marzo de 1899, y á la vez se hace saber á las partes interesadas que la revocación de dicha Orden restablece á Bautista Díaz y C^a en sus relaciones con la Ciudad de la Habana en todo lo que toca al Acueducto del Vedado y Carmelo y las reclamaciones que dependen del mismo, interesadas por la referida Orden.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 314.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 11, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

From August 1st, 1900, and until further orders, all the expenses of the Correctional Courts shall be paid by the State.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 314.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 11 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia,

No. 315.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, August 11, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Adriano Silva y Gil, having filed the necessary bond with the Treasurer of the Island of Cuba, is hereby appointed the Disbursing Officer for the funds allotted to the Mazorra Insane Asylum.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 315.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 11 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Adriano Silva y Gil, queda por la presente nombrado habilitado de los fondos asignados al Asilo de Dementes de Mazorra, habiendo entregado la fianza correspondiente al Tesorero de la Isla de Cuba.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 316.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, Cuba, August 11, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following Order:

1. An election will be held throughout the Island on September 15, 1900, which is hereby declared a legal holiday, at which there will be elected members of the Constitutional Convention and their substitutes as follows:

The Electors of the Province of Santiago de Cuba will elect seven members and their substitutes.

The Electors of the Province of Puerto Príncipe will elect two members and their substitutes.

The Electors of the Province of Santa Clara will elect seven members and their substitutes.

The Electors of the Province of Matanzas will elect four members and their substitutes.

The Electors of the Province of Havana will elect eight members and their substitutes.

The Electors of the Province of Pinar del Río will elect three members and their substitutes.

The duly elected members of the Constitutional Convention will meet in the City of Havana at 12 o'clock noon on the first Monday of November, in the year 1900, and will continue in office until the objects of the Constitutional Convention are accomplished.

The following instructions will govern said election and the forms herewith published shall be used in said election.

Voters at this election must possess the following qualifications:

1. The voter must be a native male Cuban or the son of a native male Cuban, born while his parents were temporarily residing abroad, or a Spaniard included within the provisions of Article 9 of the Treaty of Paris, who has not made declaration of his decision to preserve his allegiance to the Crown of Spain, as provided in said Article.

2. He must be of the age of twenty-one years or upward, on the day preceding the day of election.

3. He must have resided in the municipality in which he intends to vote at least thirty days immediately preceding the first day of registration, and in addition to the above, he must possess any one of the following qualifications:

(a) Ability to read and write; (b) Ownership of real or personal property to the value of two hundred and fifty dollars, American gold; (c) Service in the Cuban Army prior to July 18, 1898, and honorable discharge therefrom, whether a native Cuban or not.

DISQUALIFICATIONS.

II. No person shall be a qualified voter who is insane or an idiot, or who is a resident in or supported by any public charitable institution, or who is deprived of or suspended from the exercise of his political rights by sentence of a court, except in cases where the conviction is for a crime of a political character.

CANDIDATES.

III. Any person may be a candidate in any Province who has the qualifications necessary to be an elector, even though he be not registered, no matter where he may reside or be domiciled at the time of the nomination or election, nor does the holding of public office disqualify, but he must be able to read and write.

IV. On or before the 14th day of August, 1900, the Mayor of each Municipality shall appoint for each *barrio* of his Municipal district, as a Board of Registration, three persons and their substitutes, who have the qualifications of electors within their Municipal District.

V. The Mayor must appoint for each such Board one member and his substitute proposed by each of the parties now locally organized; but if a sufficient number of members or substitutes for any *barrio* be not proposed, by noon of August 14, 1900, the Ayuntamiento shall, at a meeting called specially for this purpose, fill the vacancies without regard to party affiliations of those selected.

VI. A period of ten days, beginning August 15, 1900, is hereby declared as a period for additional registration for each municipality in the Island of Cuba.

VII. The hours for registration shall be from 8 to 11 A. M. and from 1 to 5 P. M. on the ten days above mentioned.

VIII. This additional period of registration is announced in order that all those who have the qualifications of electors, but who have not already registered as such, may be given an opportunity to do so.

IX. The list of the names of electors thus registered will be added to the registration list already made so as to form a new list of registered electors in each municipality.

X. Any person who applies for registration as a voter shall be put on oath or affirmation to answer truly all questions touching his qualifications as an elector, and he shall also swear that he is not disqualified by Article II of this order, and such oath or affirmation shall be administered by a member of the Board to which application is made. In any case the Board may require the production of such evidence as may be immediately available in support of the applicant's claim.

Unless the Board have personal knowledge that he can read and write, the right to be registered being claimed because of such knowledge, the applicant must be required to read from any book or newspaper, or to write one or more phrases in Spanish from dictation. A majority of the Board shall in every case decide as to whether the applicant shall be registered or not.

XI. The entry in the Register in the case of each voter must show:

1. His full name.
2. His age, omitting fractions of years.
3. His place of birth.
4. His place of residence.
5. That he has resided at least thirty days within the limits of the municipality next preceding the first day of registration.
6. Date of registry, and one of the following facts:
 - A. That he is able to read and write.
 - B. That he owns property to the value of two hundred and fifty dollars.
 - C. That he is an honorably discharged soldier of the Cuban Army.

XII. No person, other than members of the Board, a clerical assistant, and applicants for registration, shall be permitted to be present at any session.

XIII. On the day following the last day of registration, three exact copies of the Register, arranged in alphabetical order of surnames, certified to and subscribed by the members of the Board, shall be made by each Board, and one such copy shall be publicly posted at the place of registration, and the other in the building in which the Ayuntamiento holds its sessions, and the third shall be immediately sent by mail or special courier to the Civil Governor. In addition, one certified copy, alphabetically arranged, shall be sent to the Alcalde, for every polling place, as determined by Article XXII.

XIV. The various sheets of the original list shall be fastened together and immediately following the last name the three members of the Board shall certify to the total number of names contained in said list, and each member shall subscribe his name thereto. The list shall then be carefully sealed in the presence of the three members and delivered to the Alcalde for safe keeping.

NOMINATION OF CANDIDATES.

XV. Any political party now organized within the Province may nominate its candidates not in excess of the number to be elected from said Province as provided by Article I of this Order by filing a certificate of such nominations with the Civil Governor of the Province. Independent candidates may also be nominated by filing a certificate of such nominations with the Civil Governor of the Province, said certificate to be signed by at least two hundred registered voters of said Province. Signatures to a certificate of nomination of an independent candidate, must be followed by a statement of the residence of each signer. Qualified electors who are unable for any reason to write their names, may specially request other electors to sign for them. Electors signing for others who cannot write must also sign their own names and state their residence.

XVI. All certificates of nomination must state the full name of the candidate or candidates nominated as members of the Constitutional Convention, and must also state the full name of the candidate nominated as alternate for each individual candidate for member of the Convention.

XVII. No certificate of nomination of any candidate shall be received after the hour of noon of September 1, 1900, and all such certificates must be accompanied by the acceptance of the nomination by the candidates, but no person can be a candidate in more than one Province.

XVIII. The certificates of nomination of candidates shall be open to the inspection of any qualified voter after they have been in the hands of the Civil Governor for twenty-four hours.

XIX. The Alcalde Municipal shall transmit to the Civil Governor a statement showing the total number of registered voters in his municipality, and also the number of polling places.

TICKETS.

XX. Upon the receipt of the certificates of nomination as above

XXI. All tickets in any Province shall be of white paper, uniform in texture, size and general appearance, and shall be non-transparent.

Each ticket shall be divided into two parallel columns. At the head of one column shall be printed the words, "For Members of the Constitutional Convention," and at the head of the second column shall be printed the word, "Alternates," and immediately thereunder in the first column shall be printed the names arranged in alphabetical order, according to the surname, of all the candidates duly nominated as members of the Constitutional Convention. In the second column, to the right of, and on the same line with, the name of each candidate for member of the Constitutional Convention, shall be printed the name of the alternate nominated for each individual candidate. There shall be a sufficient number of blank spaces below the last name to permit the insertion, in writing, of the name of any person, not nominated, for whom the elector may desire to vote. At the left of each name in the first column there shall be a rectangular space, within which the voter must make a cross, with ink, to indicate that the candidate for member of the Constitutional Convention and his alternate, opposite whose names the mark is placed, is the individual and his alternate voted for on the ballot.

VOTING.

XXII. The Board of Registration shall also act as the Board of Election, and the polls shall be held at the same place where the Registration Boards met. If, however, the registration lists show more than four hundred names, there shall be appointed as many Boards of Election, consisting of three qualified electors, as may be necessary to have one polling place for every four hundred registered electors; such additional Boards of Election to be named in the same manner as provided for the appointment of members of the Board of Registry by Paragraph V of this Order.

The Alcalde will see that the proper number of voting places be provided for and publicly announced.

No member of the Board of Registration who shall have accepted a candidacy, shall serve in the Board of Election, his alternate taking his place, on taking the proper oath or affirmation. Any vacancy in the Board of Elections on Election Day shall be filled by the Board by the appointment of the alternate, or by the appointment of an elector duly qualified, who shall also take the proper oath or affirmation, which may be taken before a member of the Board of Election.

XXIII. The polls shall be open for the reception of votes continuously from six A. M. until six P. M. on September 15, 1900, and two members, at least, of the Board of Election must constantly be present.

XXIV. Any member of the Boards of Election may administer oaths or affirmations and certify oaths or affirmations required to be administered.

XXV. Before receiving any ballots, the Board must, in the presence of any persons assembled at the polling place, open, exhibit and close the ballot box, which must contain no paper or substance whatever, and thereafter it must not be removed from the polling place, or from the presence of the bystanders, until all the ballots are counted, nor must it be opened until after the polls are finally closed. Before the Boards receive any ballots, they must cause it to be proclaimed aloud at the place of election that the polls are open. When the polls are closed, that fact must be proclaimed aloud at the place of election. The doors will then be closed, and after such proclamation no ballots must be received, except from those persons who are within the polling place waiting to cast their ballot.

Voting may commence as soon as the polls are open, and may continue during the time they remain open.

XXVI. Before entering upon the exercise of their duties all members of Boards of Registration or of Election, and all clerks shall make oath or affirmation, in writing, to perform their duties faithfully and honestly, and which oaths may be taken before any Judge of First Instance, or any Municipal Judge, or the Alcalde Municipal, Teniente Alcalde or Alcalde de Barrio, or before a member of the Board of Elections in the case provided by Article XXII. All such oaths or affirmations shall be enclosed with the final returns of the election.

XXVII. Each Registration Board shall appoint one Clerk, who shall do the necessary clerical work of the Board of Registration and of the Board of Election, and the Alcalde shall transmit to the Board of Election in each voting place before the hour of opening the polls, the alphabetically certified copy of the registered voters of such barrio, together with the proper number of tickets.

XXVIII. There shall be provided at each voting place separate apartments, or if this is not practicable, desks or tables sufficiently screened from observation of bystanders, at which the voter may prepare his ballot with absolute secrecy. For this purpose the Alcalde shall provide the necessary writing materials for the use of voters in preparing their tickets. As many such apartments or desks or tables shall be provided as may in the judgment of the Election Board be required, and not less than one for every one hundred registered voters.

XXIX. Any voter, otherwise qualified, who is unable for any reason to mark and prepare his ballot, may call upon any member of the Board of Election present to assist him in preparing his ticket, and it shall be the duty of such member, in the presence of one other member of the Board, to do so, and to mark the ticket as directed. No other person shall be permitted to be within hearing or the possibility of observation at the time such ticket is being marked.

XXX. A person entering the polling place for the purpose of voting shall announce his name to the Board of Election, one member of which shall immediately repeat the name in a loud, distinct voice; the clerk shall then examine the certified list of registered voters of the barrio, and shall announce to the Board whether or not such name is found therein. If the name is found duly registered, a member of the Election Board shall deliver to the voter one ticket, and shall indicate to him the place where his ticket may be prepared.

XXXI. If for any reason, the voter, in preparing his ticket, shall spoil the same so as to make it unavailable for the purpose of voting, he shall return it to the Board of Election. Tickets so returned shall be marked "Returned" on the face and kept by the Board. Another ticket shall thereupon be delivered to the voter, but not more than three tickets shall be given to any one person. No writing or other marks shall be placed upon the ballot except a cross opposite the name of each person for whom the elector desires to vote, and except the names of such individuals not on the printed list, as the elector may desire to vote for.

XXXII. For the purpose of minority representation an elector in the Province of Santiago shall only vote for four members and their substitutes; an elector in the Province of Puerto Principe shall only vote for one member and his substitute; an elector in the Province of Santa Clara shall only vote for four members and their substitutes; an elector of the Province of Matanzas shall only vote for three members and their substitutes; an elector in the Province of Havana shall only vote for five members and their substitutes; and an elector of the Province of Pinar del Río shall only vote for two members and their substitutes.

XXXIII. After preparing his ticket the person offering to vote shall fold it in such a manner that no portion of the face of the ticket shall be visible, and it must not, for any reason whatsoever, either by the voter or any election officer, be unfolded or the face exposed, previous to depositing it in the ballot box. The ballot so prepared must be handed by the voter, announcing his name at the same time, to a member of the Board of Election.

The presiding officer must receive the ballot, and before depositing it in the ballot box, shall again announce in a loud and distinct tone the name and residence of the voter.

CHALLENGE.

2d. That he failed to fulfil in any respect the conditions prescribed in Paragraph I of this order.

3d. That he is disqualified for any of the reasons set forth in Paragraph II of this order.

4th. That he has previously voted at the same election at another polling place.

5th. That he has paid, offered or promised to pay or contribute any money or other valuable thing as compensation or reward, or has been paid, or has accepted an offer or promise of any money or other valuable thing as compensation or reward for his vote, for the giving or withholding of a vote at this election, or that he has become directly or indirectly interested in any wager depending upon the result of this election.

XXXV. If the challenge is made on the ground that the person offering to vote is not the person whose name appears on the register, the Board must tender to him the following oath or affirmation: "You do swear (or affirm) that you are the person whose name is entered on the register of voters of this district."

If the challenge is on any other ground, the Board shall tender to the person offering to vote an oath or affirmation in similar form, substantially denying the truth of the ground of the challenge.

XXXVI. In any case of challenge it shall be determined in favor of the party challenged upon his taking the oath or affirmation tendered, which oath shall be subscribed by him and kept by the Board of Election.

If any person challenged refuses to take and subscribe the oath or affirmation tendered, he will not be allowed to vote.

If the challenge is determined against the person offering to vote, the ballot offered must, without examination, be marked "Rejected on challenge" and kept by the Board of Election.

The clerk of the Board shall keep a list showing the names of all persons challenged, the ground of such challenge and the determination upon the challenge.

XXXVII. If the elector be not challenged, or if the challenge be not sustained, the presiding officer must, in the presence of the other members of the Board, and in the presence of the elector, place the ballot, without opening or examining the same, into the ballot box, and the voter shall forthwith pass from the polling place. When the ballot has been placed in the box, the clerk must write the word "Voted" opposite the name of the elector on the certified copy of the register of voters, and shall enter the name of the voter on the poll list.

Immediately on the closing of the polls, the poll list made by the clerk, and a copy thereof, shall be certified to by the members of the Board of Election, and by the clerk, in the following form:

"At the election held in the municipality of....., barrio of....., voting place....., on the 15th day of September, in the year 1900, A. B., C. D. and E. F., members of the Board of Election at, and G. H., clerk of said Board, respectively sworn or affirmed to perform their duties as required by the election law, previous to entering on their respective duties.

(Then shall follow the names.)

.....

XXXVIII. As soon as the polls are finally closed and the list certified, the Board must immediately proceed to count the votes given at such election, and the counting must be continued without adjournment, until all the votes are counted and the result announced. Any political party organized or independent candidate may designate, in writing, to the Board of Election of any voting place the name of any qualified elector who may represent such candidate at the polling place of the barrio, and who shall be entitled to be present during the continuance of the count. No other person shall be present during the counting of the votes.

XXXIX. The count must be commenced by taking out of the box the unopened ballots and counting the same to ascertain whether the number of ballots corresponds with the number of names on the poll list. If two or more separate ballots are found so folded together as to present the appearance of a single ballot, they must be laid aside until the count of the ballots is completed; then, if upon a comparison of the count with the number of names of electors on the poll list, it appears that the ballots thus folded together were cast by one elector, they must both be rejected. The ballots must be immediately replaced in the box and if the ballots in the box exceed in number the names on the list, one of the Board must publicly and without looking, draw out therefrom and destroy unopened a number of ballots equal to such excess; and the Board must make a record on the poll list of the number of ballots so drawn and destroyed.

XL. The Board must then proceed to count and ascertain the number of votes cast for each person voted for.

The ballots must be taken out and opened by one of the members of the Board, and the ticket must be distinctly read aloud. The clerk shall write down the name of each person voted for, and shall keep the number of votes by tally as they are read aloud. If during the count two tickets are found folded together in the form of one ballot, they must both be rejected.

No ballot or part of ballot must be rejected because of any obscurity therein, if the Board, from an inspection of the ballot, can determine with certainty the person voted for.

If the names of more persons are designated on any ballot found in the box than are permitted by the provisions of Article XXVI, then the entire ballot must be rejected, and such rejection must at the time thereof be noted on the ballot, and signed by a majority of the Board.

Any ballot found in the box which bears upon the outside thereof anything by which such ballot may be readily distinguished from other legal ballots, must be rejected, and a note of such rejection, with the reason thereof, must be entered on the ballot and signed by a majority of the Board.

Any ballot found in the box which is so marked on the outside thereof, as to tend to impart a knowledge of the identity of the person who voted such ballot, shall in like manner be rejected.

Whenever the Board of Election rejects a ballot, or any part of a ballot, in must at the time of such rejection cause to be made thereon and signed by the majority of the Board an endorsement of such rejection and of the causes thereof.

All rejected ballots must be preserved and returned in the same manner as other ballots, but in a separate package.

XLI. The ballots, as soon as read or rejected for any cause, must be strung upon a string by one of the members of the Board, the rejected ballots to be strung separately, and the ballots must not thereafter be examined by any person, but must, as soon as all are counted, be carefully sealed in a strong wrapper, marked "Ballots cast at the election, municipality of....., barrio of....., at....., on the 15th day of September, 1900," each member of the Board writing his name across the seal. In like manner the rejected list, and all other papers

such list must be signed by the members of the Board and by the clerk, substantially in form as follows:

"We hereby certify that at the election in the municipality of.....
 "in the voting place of, and barrio of
 "A. B. and C. D., his alternate, had votes, C. D. and E. F., his
 "alternate, had..... votes, and E. F. and G. H., his alternate,
 "had..... votes, etc."

The tally list shall be made in triplicate, shall be read aloud, and one copy thereof to be sent to the Alcalde, another, together with a copy of the poll list, to be forwarded direct to the Civil Governor of the Province, and the third copy, with the poll list, shall be sent, securely sealed, to the President of the Provincial Board of Canvassers, hereinafter provided for.

As soon as practicable after the receipt of the poll lists by the Civil Governor, he shall cause each such list to be published in the official bulletin of the Province.

XLIII. On or before September 1, 1900, each of the political parties locally organized in each Province shall send to the Military Governor a list, not to exceed six names, of the persons whom they may desire to nominate as members of the Provincial Board of Canvassers, provided for in the next Article.

XLIV. The Military Governor will select from such lists nine persons, giving equal representation to the several political parties when possible, and these shall form the Provincial Board of Canvassers.

XLV. Immediately upon their appointment by the Military Governor, the members of the Provincial Board of Canvassers shall meet at the capital of the province and shall elect their President and their Secretary.

XLVI. The Provincial Board of Canvassers shall hold all their meetings in rooms of the building of the Ayuntamiento of the capital of the province, which shall be placed at their disposal by the Alcalde Municipal; a suitable place being provided for the safe-keeping of the documents, certificates, lists and ballots which may be sent to the Board, as provided for in this order.

XLVII. The Board shall meet on the 16th day of September, 1900, at noon, and shall be daily in session until it has concluded the canvass of all the votes cast in the province.

XLVIII. No packages or other enclosures shall be broken or opened except in the presence of the assembled Board.

XLIX. The Board shall recount the votes cast at each polling place and compare the result with the tally list forwarded by the Board of Election of such polling place. In case of any difference between the number of votes cast and counted by the Board of Election and the number appearing in the tally list, the proper correction shall be made. In case of any protest made by an interested party that a vote has been rejected which should properly, have been counted, a note of such objection shall be made, but the Board shall have no power to decide as to the validity of said ballot, this being left to the determination of the Constitutional Convention, as hereafter provided for.

L. The Board shall group the returns of the various Boards of Election by municipalities and report the total of votes cast for each individual voted for and his substitute, and shall also report the grand total of the votes cast for each candidate voted for and his substitute.

LI. It shall then declare elected:

For Santiago de Cuba the seven members and their substitutes who shall have received the highest number of votes.

For the province of Puerto Principe the two members and their substitutes who shall have received the highest number of votes.

For the province of Santa Clara the seven members and their substitutes who shall have received the highest number of votes.

For the province of Matanzas the four members and their substitutes who shall have received the highest number of votes.

For the province of Havana, the eight members and their substitutes who shall have received the highest number of votes.

For the province of Pinar del Rio the three members and their substitutes who shall have received the highest number of votes.

- LII. The duplicate copies of the following shall be made:
1. Detailed minutes of the daily proceedings.
 2. Certificates showing the result of the final canvass, setting forth the name of each candidate voted for in the province and his substitute and the number of votes received.
 3. The protests which may have been filed asking that rejected votes be counted.
 4. A statement whether the counting of such protested votes would change the result of the election.
 5. All minutes, certificates and statements shall be signed by all the members of the Provincial Board of Canvassers.
- LIII. Both copies shall be sent to the Military Governor, one of which will be delivered to the Constitutional Convention upon its organization.
- LIV. A certificate of election, signed by the President and Secretary of the Provincial Board of Canvassers, shall be sent to each person elected as a member of the Constitutional Convention and to his substitute.
- In case of a tie vote between two candidates, one of whom would be entitled to be declared elected, the Board will withhold certificates of election and report the fact, so that the Constitutional Convention may decide upon which of the candidates shall be seated.
- LV. On completion of the canvass all of these certificates and ballots shall be carefully sealed, care being taken that the ballots rejected and otherwise and the lists of each elector discussed be kept in separate packages. These packages will then be forwarded to the Military Governor, who shall hold them for the disposition of the Constitutional Convention. The Board of Canvassers shall then dissolve.
- LVI. Members of the Boards of Registry and of Election shall serve without pay, and clerks shall be paid at the rate of \$2.00 per diem while actually engaged in the performance of their duties.
- LVII. The Boards of Registry and Election may call upon the municipal police or the rural guards to keep the peace in and about the place of registry and voting, and to protect them and the electors in the free exercise of their duties and rights, and may, in case of absolute necessity, call upon the nearest military commander, if the protection of the police and rural guards be ineffectual.
- LVIII. Every person who shall knowingly present a certificate of nomination, bearing a false or fictitious name or names, or signed by others than *qualified* electors of the Province, or who, not being a qualified elector of the Province, shall sign a certificate of nomination of an independent candidate, or any person who shall sign a fictitious name to any certificate, or the name of another elector, unless the latter cannot sign and specially requests such signature, shall, on conviction thereof, be subject to a fine of five hundred dollars (\$500), or to imprisonment for one year, or to both such fine and imprisonment.
- LIX. Every person charged with the performance of any duty under the provisions of this order, relating to elections, who wilfully neglects or refuses to perform it, or who knowingly and fraudulently acts in contravention or violation of any of the provisions of this order, or knowingly and fraudulently deprives any individual of his right to register or vote, shall be punishable, on conviction thereof, by imprisonment for not less than six months, nor more than one year.
- LX. Every person who wilfully causes, procures or permits himself to be registered as a qualified elector in any municipality, knowing himself not to be entitled to such registration, or who shall register in two or more places at the same election, shall be punishable, on conviction thereof, by imprisonment for not less than six months, nor more than one year.
- LXI. Every person, not entitled to vote, who fraudulently attempts to

after same has been deposited in the box, or adds or attempts to add any ballot to those legally deposited, either before or after the ballots have been counted, or who makes or places any distinguishing mark or device on any ballot, with the view to ascertain the name of any person for whom the elector has voted; or who carries away or destroys, or attempts to carry away or destroy, any poll list or ballot or ballot box, for the purpose of invalidating such election, or wilfully detains, mutilates or destroys any document provided for in this order; or who unlawfully opens any package of such documents, after the same have been sealed, as herein provided, or who alters, mutilates or counterfeits any certificates of the result of such election; or in any manner so interferes with the lawful conduct of such election, or with the voters' lawful exercise of their right of voting at such election as to prevent such election from being fairly and lawfully conducted, shall be punishable, on conviction thereof, by imprisonment for not less than one year, nor more than three years.

LXIII. Every person who by force, threats, bribery or any corrupt means attempts to influence any elector in giving his vote, or to deter him from registering as a qualified voter, or from giving his vote, or attempts by any means whatever to restrain or disturb any elector in the free exercise of his right of suffrage, or to deter any elector from signing any petition for the nomination of any candidate, or who, being and acting as a member of any Board of Elections, shall advise or induce, or attempt to induce, any elector to vote differently from what such elector intended or desired to vote; or who, being a member of the Board of Election, and called upon to mark a ballot for any elector under the provision of Paragraph XXIX, fails to mark the same as directed by such elector; or who at any time thereafter shall ever disclose or reveal, directly or indirectly, the names of the candidates voted for by such elector, shall, upon conviction thereof, be punishable by imprisonment for not less than six months, nor more than one year.

LXIV. Every person who makes, offers or accepts any bid or wager on the result of this election, or on the success or failure of any candidate, or on the number of votes to be cast in the aggregate, or for any particular candidate, upon conviction thereof shall be disqualified to hold any office as the result of such election, and shall be punished by imprisonment for not less than one month nor more than three months.

LXV. Every person who holds any public office, or who being a candidate for such office at this election, offers or agrees to appoint, or procure the appointment or nomination of any particular person to an office as an inducement or consideration to any person to vote for or to procure or aid in procuring the nomination or election of such candidate; or who threatens or offers to remove, or reduce from office, or raise or secure the reduction or raising of the salary of any employee in the public service, for the purpose of controlling the action of such employee in the exercise of his electoral right, shall, on conviction thereof, be disqualified to hold any office, and shall be punished by imprisonment for not less than six months, nor more than two years.

LXVI. Every person who refuses to an employee under his direction, who is entitled to vote or register at this election, the opportunity of presenting himself for registration or voting, or subjects such employee to a reduction of wages or any other penalty because of the exercise of such privilege, shall be, upon conviction thereof, punished by imprisonment for not less than three months, nor more than six months.

LXVII. It shall be the duty of the Alcaldes, and of all persons charged with any duty under this order, to institute a prosecution against any person or persons whom they shall find reason to believe guilty of a violation of any of the foregoing provisions.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Cuartel General de la División de Cuba.*Habana 11 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, dispone la publicación de la siguiente orden:

1. El día 15 de Septiembre de 1900 queda declarado festivo y en dicho día se efectuarán en toda la Isla de Cuba elecciones en las se elegirán los miembros de la Convención Constituyente y los suplentes de los mismos, en la forma siguiente:

Los electores de la Provincia de Santiago de Cuba elegirán siete delegados y sus suplentes.

Los electores de la Provincia de Puerto Príncipe elegirán dos delegados y sus suplentes.

Los electores de la Provincia de Santa Clara elegirán siete delegados y sus suplentes.

Los electores de la Provincia de Matanzas elegirán cuatro delegados y sus suplentes.

Los electores de la Provincia de la Habana elegirán ocho delegados y sus suplentes.

Los electores de la Provincia de Pinar del Río elegirán tres delegados y sus suplentes.

Los miembros debidamente elegidos para la Convención Constituyente se reunirán en la ciudad de la Habana, á las doce del día del primer lunes de Noviembre del año 1900, y seguirán funcionando hasta que esté realizado el objeto de la Convención Constituyente.

Dicha elección se hará con arreglo á las siguientes instrucciones, y se usarán los modelos que acompañan.

Para ser elector se necesita reunir las condiciones siguientes:

1. Ser varón natural de Cuba ó hijo de un natural de Cuba, ó persona nacida durante la residencia temporal de sus padres en el extranjero, ó español que, con arreglo al artículo IX del tratado de París, no hubiere declarado su propósito de conservar su condición de español, de acuerdo con lo dispuesto en dicho artículo.

2. Tener á lo menos, 21 años de edad, el día que preceda al de la elección.

3. Haber residido en el término municipal donde piensa votar, por lo menos durante treinta días consecutivos anteriores al primer día de inscripción, y tener además cualquiera de las siguientes condiciones:

a.—Saber leer y escribir.

b.—Poseer bienes muebles ó inmuebles por valor de \$250, moneda de los Estados Unidos.

c.—Haber servido en el ejército cubano con anterioridad al 18 de Julio de 1898, y haber sido licenciado sin nota desfavorable, sea ó no en este caso natural de Cuba.

INCAPACIDADES.**II. No podrán votar:**

Los locos, los idiotas, los que residan en ó estén sostenidos por Instituciones de Caridad, los que se encuentren cumpliendo pena de inhabilitación ó suspensión del derecho del sufragio, excepción hecha de los que hubiesen sido condenados á ellas por delitos políticos.

CANDIDATOS.

III. Cualquier persona podrá ser candidato en cualquier provincia, siempre que tenga las condiciones necesarias para ser elector en su caso.

da Municipalidad, nombrará para cada barrio de su término municipal, una Junta de Inscripción compuesta de tres personas y sus suplentes, los cuales tendrán las condiciones de electores del término municipal.

V. El Alcalde nombrará para cada una de esas juntas un miembro y su suplente propuesto por cada uno de los partidos políticos ya organizados en la localidad; pero si no se propusiere número bastante de miembros ó suplentes para cualquier barrio al medio día del 14 de Agosto de 1900, el Ayuntamiento, en sesión extraordinaria convocada á este objeto, llenará las vacantes sin tener en cuenta la filiación política de los que escoja.

VI. Por la presente se declara un período de diez días á contar del día 15 de Agosto, para la inscripción adicional en todos los municipios de la Isla.

VII. El plazo señalado para la inscripción, comienza el día 15 de Agosto de 1900 y termina á las 5 de la tarde del día 25 del mismo mes. Las horas de inscripción serán de las ocho á las once de la mañana, y de la una á las cinco de la tarde.

VIII. Se decreta este período adicional de inscripción para facilitarles la oportunidad de inscribirse á los que teniendo las condiciones para ser electores, no se hubiesen inscripto.

IX. A las listas ya existentes se adicionará las nuevas inscripciones para formar una sola lista general de electores inscriptos en cada barrio.

X. Toda persona que solicitare inscribirse como votante, jurará ó afirmará decir verdad á las preguntas que se le hicieren respecto á sus condiciones como elector y jurará además que no se halla comprendido en ninguno de los casos de incapacidad determinados en el Art. II de la presente ley. Este juramento ó afirmación deberá prestarlo el solicitante ante un miembro de la Junta á la cual se hubiese pedido la inscripción. Dicha junta podrá en cualquier caso exigir de parte del peticionario, la exhibición de cualquier prueba que fuere posible presentar inmediatamente en apoyo de la solicitud.

Si el peticionario hubiere basado su derecho á la inscripción en saber leer y escribir, y la junta no tuviere certeza personal de ello, tendrá dicho solicitante que demostrar su aptitud leyendo en algún libro ó periódico ó escribiendo en castellano una ó más frases al dictado. La Junta de Inscripción resolverá de plano y por mayoría en todos los casos acerca del derecho del peticionario á la inscripción.

XI. La inscripción en el Registro deberá contener:

1. El nombre y apellido del votante.
2. Su edad, omitiéndose las fracciones de años.
3. Lugar de nacimiento.
4. Domicilio.
5. Que ha residido en el término municipal por lo menos durante 30 días consecutivos anteriores al primer día de inscripción.
6. Fecha de inscripción.

Y una de las siguientes condiciones:

- a. Que sabe leer y escribir.
- b. Que posee bienes por valor de \$250.00 oro americano.
- c. Que ha servido en el ejército cubano y ha sido licenciado sin nota desfavorable.

XII. La inscripción se efectuará ante la Junta y á presencia del solicitante solamente.

XIII. Al día siguiente de terminado el plazo de inscripción cada Junta hará tres copias exactas del Registro por orden alfabético de apellidos certificadas y suscriptas por los miembros de la misma fijándose una en el lu-

DESIGNACIÓN DE CANDIDATOS.

XV. Cualquier partido político ya organizado en la provincia podrá designar sus candidatos en número que no exceda del que ha de elegirse en la misma, de acuerdo con el artículo I de esta Orden, presentando una cédula de dicha designación al Gobernador Civil. Los candidatos independientes también podrán ser designados, presentando al Gobernador Civil de la Provincia una cédula de su designación, la cual estará firmada lo menos por 200 electores inscriptos en dicha Provincia. En las cédulas de designación de candidatos independientes, los firmantes consignarán sus domicilios. Cuando el elector no sepa ó no pueda firmar lo hará otro á su ruego.

El elector que firmare por otro agregará su nombre y el lugar de su residencia.

XVI. Todas las cédulas de designación han de expresar el nombre completo del candidato ó de los candidatos designados para miembros de la Convención Constituyente y han de expresar también el nombre completo del candidato para suplente de cada uno de los candidatos para Delegados á la Convención.

XVII. Pasada las doce del día 1.^o de Septiembre de 1900, no se recibirá ninguna cédula de designación de candidato. Toda cédula deberá acompañarse de la aceptación del candidato designado; más ninguna persona podrá ser candidato en más de una provincia.

XVIII. Después de las 24 horas de haberse recibido en el Gobierno Civil las cédulas designando candidatos, podrán ser examinadas por cualquier elector capacitado.

XIX. El Alcalde Municipal remitirá con toda urgencia al Gobernador Civil un estado demostrativo del número total de electores inscriptos en su municipio y también del número de lugares de votación.

DE LAS BOLETAS.

XX. Enseguida que reciba el Gobernador Civil las cédulas designando candidatos hará imprimir 1,200 boletas por cada lugar de votación, y las distribuirá entre los Alcaldes municipales respectivos.

XXI. Todas las boletas en cada provincia serán de papel blanco, no transparente, de clase y aspecto general uniformes y de igual tamaño.

Las boletas se dividirán en dos columnas paralelas. A la cabeza de una columna se imprimirán las palabras: Para miembros de la "Convención Constituyente," y á la cabeza de la segunda columna se imprimirá la palabra "Suplentes." Inmediatamente debajo en la primera columna se imprimirán los nombres, por orden alfabético de apellidos, de todos los candidatos debidamente designados para miembros de la Convención Constituyente. En la segunda columna, á la derecha y en la misma línea del nombre de cada candidato para miembro de la Convención Constituyente se imprimirá el nombre de su suplente respectivo. Habrá un número suficiente de espacios en blanco debajo del último nombre impreso para que el elector pueda insertar el nombre de cualquiera persona no designada en la candidatura y por quien él quiera votar. A la izquierda de cada nombre, en la primera columna, habrá un espacio rectangular en el cual hará el elector una cruz con tinta, para indicar que el candidato para miembro de la Convención Constituyente y suplente cuyos nombres designa de ese modo, son el miembro y su suplente por quien vota de la candidatura.

VOTACIÓN.

XXII. La Junta de Inscripción será también la Electoral y las votaciones se efectuarán en el mismo lugar en que se reunió la primera. El máximo de votantes por cada lugar de votación será de 400 electores inscriptos. En el caso de exceder de 400, los Alcaldes municipales, por el mismo

afirmación. Para cubrir las vacantes que hubiere en cualquier junta electoral el día de las elecciones, dicha junta nombrará para el cargo al suplente del ausente ó á algún elector que reúna las condiciones exigidas, quien prestará también el debido juramento ó afirmación ante un vocal de la Junta electoral.

XXIII. Los lugares de votaciones quedarán abiertos para votar desde las seis de la mañana hasta las seis de la tarde del día 15 de Septiembre de 1900, teniendo que estar siempre presentes por lo menos dos miembros de la Junta Electoral.

XXIV. Cualquiera de los miembros de las Juntas Electorales podrá tomar los juramentos ó afirmaciones exigidas por esta ley y dar certificados de haberlos tomado.

XXV. Antes de empezar la votación, la Junta abrirá, enseñará y cerrará la urna, ante las personas presentes. La urna estará vacía. No se podrá mover de su lugar hasta que llegue el momento del escrutinio, y sólo se abrirá cuando haya terminado la votación. Antes de empezar ésta la Junta Electoral anunciará en alta voz que el local queda abierto para recibir votos. Asimismo al terminarse la votación se anunciará en alta voz que ha terminado, y se cerrarán las puertas inmediatamente, pudiendo depositar su voto tan solo los que queden en el local y que no lo hubieren hecho antes. La votación podrá hacerse desde que se anuncie su comienzo hasta que se declare cerrada.

XXVI. Antes de entrar en el ejercicio de sus deberes, todos los miembros de las Juntas de inscripción y electorales y todos los escribientes jurarán ó afirmarán por escrito cumplir fiel y rectamente con sus obligaciones. Dicho juramento ó afirmación podrá prestarse ante cualquier Juez de Primera Instancia, Juez Municipal, Alcalde Municipal, Tenientes de Alcaldes, Alcalde de Barrio ó Vocal de Junta Electoral en el caso prescripto en el Artículo XXII. Dichos juramentos ó afirmaciones se incluirán con el informe final de la elección.

XXVII. Cada Junta de inscripción nombrará un escribiente para el trabajo de la misma y de la Electoral, y el Alcalde remitirá á la Junta Electoral de cada lugar de votación antes de la hora de empezarse ésta, lista certificada por orden alfabético de los electores inscriptos en el barrio, juntamente con el número necesario de boletas.

XXVIII. En cada lugar de votación habrá locales separados, ó en defecto de ellos, bufetes ó mesas suficientemente cubiertas de la vista de los concurrentes para que los electores preparen su boleta en absoluto secreto, á cuyo efecto el Alcalde facilitará los útiles necesarios para que los electores puedan preparar su boleta. Se proporcionarán cuantos locales, bufetes ó mesas que según el criterio de la Junta se requieran, y que no bajarán en ningún caso de uno para cada 100 electores inscriptos.

XXIX. El elector que reúna las condiciones para votar, pero que no pudiese marcar y preparar su boleta, podrá valerse del auxilio de cualquier miembro de la Junta Electoral presente en la preparación de la boleta y será obligación de dicho Vocal acceder á lo pedido y marcar la boleta como se lo indicare el elector, en presencia de otro miembro de la referida Junta. No se permitirá que ninguna otra persona esté bastante cerca para oír ó observar lo que se diga ó haga mientras se prepare la boleta.

XXX. El que entrare en el local con el propósito de votar, anunciará su nombre á la Junta Electoral. Uno de los Vocales de la misma repetirá inmediatamente dicho nombre en voz alta y clara. El escribiente examinará la lista certificada de los electores inscriptos del barrio, é informará á la Junta si se halla ó no el referido nombre en dicha lista. En el caso de hallarse debidamente inscripto, un Vocal de la Junta dará una boleta al elector

XXXII. Ningún elector de la Provincia de Santiago de Cuba, votará por más de cuatro miembros y sus suplentes. Ningún elector de la Provincia de Puerto Príncipe, votará por más de un miembro y su suplente. Ningún elector de la Provincia de Santa Clara, votará por más de cuatro miembros y sus suplentes. Ningún elector de la Provincia de Matanzas, votará por más de tres miembros y sus suplentes. Ningún elector de la Provincia de la Habana, votará por más de cinco miembros y sus suplentes. Ningún elector de la Provincia de Pinar del Río, votará por más de dos miembros y sus suplentes.

XXXIII. Después de preparada la boleta, la persona que vote la plegará de manera que no se vea ninguna parte de la cara impresa y bajo ningún concepto ni dicho elector ni ningún funcionario electoral desdoblará la boleta ó mostrará la cara impresa de la misma antes de depositarla en la urna.

El elector entregará la boleta preparada como queda dicho, á un miembro de la Junta electoral, anunciando su nombre al mismo tiempo. El que presida la Junta recibirá dicha boleta y antes de depositarla en la urna volverá á anunciar en voz alta y clara el nombre y domicilio del elector.

PROTESTAS.

XXXIV. Todo elector de la municipalidad tendrá derecho de protestar de palabra el voto de otro cualquiera en cualquier tiempo, después de entrar éste en el local y siempre que lo hiciere antes de colocarse la boleta en la urna, usando la protesta en cualquiera de las siguientes causas:

1. Que no es la persona cuyo nombre aparece inscripto en el Registro.
2. Que carece de cualquiera de los requisitos exigidos por el art. I de la presente ley.
3. Que está comprendido en alguno de los casos de incapacidad determinados en el art. II de la misma.
4. Que ya ha votado en la misma elección en otro lugar de votación.
5. Que ha padado, ó ofrecido, ó prometido pagar ó contribuir con dinero ú otra cosa que lo valga, como compensación ó regalo, ó ha sido pagada ó aceptada oferta ó promesa de dinero ó cosa que lo valga, como compensación ó regalo por su voto, por darlo ó no darlo en esta elección, ó que directa ó indirectamente esté interesado en cualquiera apuesta que dependa del resultado de esta elección.

XXXV. Si la protesta al voto se fundare sobre el hecho de no ser la persona que pretende votar la inscripta en el registro, la junta hará prestar al votante el juramento ó afirmación siguiente:

"Yo juro (ó afirmo) ser la persona cuyo nombre figura en el registro de electores de este barrio."

Si fuere tachado el voto por cualquier otro motivo, la junta tomará al votante juramento (ó afirmación) en igual forma, por el cual se niegue la certeza del motivo en que se funda dicha protesta.

XXXVI. Todos los casos de protesta se resolverán en favor del votante si prestare el juramento ó afirmación, que formará y quedará en poder de la Junta Electoral. Si no prestare y firmare el juramento se le rechazará el voto. Cuando la protesta se decidiera en contra del votante la boleta ofrecida se marcará sin examinarla: "rechazada por protesta," y quedará en poder de la Junta Electoral. El escribiente de la junta hará una lista de todos los votantes protestados, consignando los motivos de la protesta y lo que respecto á cada una de ellas hubiere resuelto la Junta.

XXXVII. Si no se protestare el voto del elector ó en el caso de no admi-

barrio de..... lugar de votación, el día 15 de Septiembre del año 1900, A, B, C, D y E. F. miembros de la Junta Electoral de..... y G. H., escribiente de dicha Junta, respectivamente, y antes de entrar á desempeñar sus respectivas funciones juraron ó afirmaron cumplir sus deberes según lo dispuesto por la Ley Electoral. (A esto sigue la lista de votantes.)

```
*****
*****
*****
*****
```

“Certificamos que la anterior es lista exacta de los electores que votaron en dicha elección y que el número total de electores que han votado asciende a.....

.....

.....

.....

Miembros de la Junta Electoral.

.....
Escribiente.

XXXVIII. Cerrada definitivamente la votación y una vez certificada la lista, la Junta procederá en el acto á contar los votos depositados en dicha elección, siguiéndose el escrutinio sin interrupción hasta terminarlo publicándose el resultado. Cualquier partido político organizado ó cualquier candidato independiente podrá designar por escrito á la Junta de cualquier lugar de votación el nombre de un elector inscripto en el barrio para que lo represente en el local del mismo y tenga derecho á presenciar el escrutinio. No se permitirá á ninguna otra persona presenciarlo.

XXXIX. El escrutinio comenzará sacándose las boletas de la urna sin desdoblarlas y contándolas para ver si corresponden con el número de nombres que aparezcan en la lista de votantes. Si aparecieren dos ó mas boletas dobladas, se pondrán á un lado hasta que finalice el escrutinio; y si después de comparado el número de boletas con el de los votantes, según la lista hecha, resulta que las boletas dobladas como una fueron depositadas por un mismo elector, ambas serán rechazadas. Las boletas después de contadas volverán á ponerse inmediatamente en la urna, y si resultare ser mayor el número de aquéllas que el de nombres en la lista de votantes, uno de los miembros de la Junta sacará públicamente de la urna y sin mirarlas, tantas boletas como aparezcan exceder al número de los votantes y destruirá sin abrirlas un número de boletas igual al que excediera; la Junta hará constar en la lista de votantes el número de boletas que se hubieran sacado y destruído de este modo.

XL. La Junta procederá de seguida á contar y comprobar el número total de votos que hubiere alcanzado cada candidato. Uno de los miembros de la Junta irá sacando y abriendo las papeletas cuyo contenido deberá leer en voz alta y clara. El escribiente anotará el nombre de cada candidato y los votos que vaya obteniendo según se van leyendo las boletas. Si durante el escrutinio se hallaren dos boletas dobladas en forma de una sola ambas quedarán rechazadas.

No se rechazará ninguna boleta ni porción de la misma por ser dudosa, siempre que la Junta pudiere determinar con certeza después del debido examen, á favor de quién se haya votado.

En el caso de figurar en la boleta extraída de la urna los nombres de más

el respaldo que tienda á revelar la identidad de la persona que la hubiere depositado será también rechazada.

En todos los casos en que se rechace una boleta ó parte de ella, la Junta Electoral hará poner en el respaldo de dicha boleta una nota firmada por la mayoría de dicha Junta en que constará lo resuelto y el motivo de ello. Se conservarán las boletas rechazadas y serán remitidas del mismo modo que las demás pero en paquetes separados.

XXI. Una vez leídas ó rechazadas por cualquier motivo las boletas, serán ensartadas en una cuerda por uno de los miembros de las juntas, ensartando las rechazadas aparte de las demás, después de lo cual nadie podrá examinarlas, y cuando hayan sido todas debidamente contadas serán empaquetadas en un papel fuerte, marcado: "Boletas depositadas en la elección de la Municipalidad de.....barrio..... en el día 15 de Septiembre de 1900," y cada miembro de la junta escribirá su nombre cruzando el cierre del pliego. De igual manera las listas de los votantes rechazadas y los demás documentos que se relacionen con la elección quedarán envueltos, lacrados y firmados y debidamente marcados para su identificación y se enviarán al Presidente de la Junta Escrutadora Provincial que más adelante se establece.

XLII. Terminado el escrutinio el escribiente hará una lista de los nombres de las personas por que se haya votado y el número de los votos obtenidos para cada candidato, escribiendo los números con letras. Esta lista la firmarán los miembros de la Junta y el escribiente, y será redactada en la forma que sigue:

"Por la presente certificamos que en la elección efectuada en el.....lugar de votación del barrio.....término municipal de..... A. B. y C. D., su suplente obtuvieron.....votos; F. G. y H. I. su suplente obtuvieron.....votos; G. F. y J. H. su suplente obtuvieron.....votos, etc."

Dicha lista se hará por triplicado y después de darle pública lectura se enviará un ejemplar al Alcalde, otro, junto con las listas de los votantes, se remitirá directamente al Gobernador Civil de la Provincia y el tercero junto con la lista de votantes debidamente lacrado y sellado á la Junta Escrutadora Provincial que después se establece.

Tan pronto como sea hacedero el Gobernador Civil respectivo, después que reciba las listas de los votantes, las hará publicar en la forma que tenga por conveniente.

XLIII. Antes del día 1º de Septiembre de 1900, ó en dicho día, cada uno de los partidos políticos localmente organizados en cada una de las Provincias mandará al Gobernador General una lista que no exceda de seis nombres de las personas que dichos partidos deseen designar como miembros de la Junta Escrutadora Provincial que se establece por el artículo siguiente:

XLIV. El Gobernador General escogerá de dicha lista nueve personas dando igual representación á los varios partidos políticos siempre que fuese posible, y los escogidos constituirán la Junta Escrutadora Provincial.

XLV. Tan pronto como el Gobernador General haya hecho los nombramientos, los miembros de las Juntas Escrutadoras Provinciales se reunirán en la capital de sus respectivas provincias y elegirán sus Presidentes y Secretarios.

XLVI. Las Juntas Escrutadoras Provinciales celebrarán sus sesiones en el edificio del Ayuntamiento que los Alcaldes Municipales pondrán á su disposición; se proveerá un lugar adecuado para la segura conservación de los documentos, cédulas, listas y boletas, que conforme á lo que se dispone en esta Orden, se remitan á las Juntas.

XLVII. Las Juntas se reunirán á las doce del día 16 de Septiembre de 1900, y continuarán en sesión diariamente hasta que hayan terminado el escrutinio de todos los votos de la Provincia.

XLVIII. Solamente en presencia de las Juntas reunidas en sesión se abrirán los paquetes ó cubiertas de cualquier clase.

lista antes citada se hará las enmiendas que corresponda. En caso que hubiere cualquier protesta de algún interesado respecto á que debía haberse contado un voto que se hubiere rechazado, se tomará nota de dicha protesta; la Junta no queda autorizada para decidir respecto á la validez de dicha boleta ó voto, quedando esto á la resolución definitiva de la Convención Constituyente según se dispone más adelante.

L. Las Juntas agruparán los informes de las varias Juntas Electorales, por municipalidades, é informarán del total de votos depositados para cada un miembro de la Convención y sus suplentes, informando también el total general de votos depositados para cada un candidato y su suplente.

LI. Las Juntas respectivas declararán elegidos:

Por la provincia de Santiago de Cuba los siete miembros y sus suplentes que hayan recibido el mayor número de votos.

Por la provincia de Puerto Príncipe los dos miembros y sus suplentes que hayan recibido el mayor número de votos.

Por la provincia de Santa Clara los siete miembros y sus suplentes que hayan recibido el mayor número de votos.

Por la provincia de Matanzas los cuatro miembros y sus suplentes que hayan recibido el mayor número de votos.

Por la Provincia de la Habana los ocho miembros y sus suplentes que hayan recibido el mayor número de votos.

Por la Provincia de Pinar del Río los tres miembros y sus suplentes que hayan recibido el mayor número de votos.

LII. Se harán copias por duplicado de los siguientes.

1. Acta detallada de lo verificado diariamente.

2. Certificado que demuestre el resultado del escrutinio final por cada Provincia expresando el nombre de cada uno de los candidatos por quien se haya votado en la Provincia y de sus suplentes y el número total de votos obtenidos por éstos.

3. Las protestas que se hubieren presentado pidiendo que se cuenten los votos rechazados.

4. Una manifestación acerca de si contando esos votos protestados se cambiaría ó no el resultado de la elección.

5. Todas las actas, cédulas ó manifestaciones se firmarán por todos los miembros de la Junta Escrutadora Provincial.

LIII. Ambas copias se enviarán al Gobernador General y una de ellas será entregada á la Convención Constituyente al constituirse.

LIV. A cada una persona elegida miembro de la Convención Constituyente así como á su suplente se le enviará un certificado de su elección firmado por el Presidente y por el Secretario de la respectiva Junta Escrutadora Provincial.

En caso de empate entre dos candidatos que hubieren recibido el mismo número de votos y cualquiera de los cuales tuviere derecho á ser declarado elegido, las juntas se abstendrán de expedir el certificado de elección é informarán del caso á la Convención Constituyente, la cual decidirá cual de los candidatos debe ser aceptado como miembro de ella.

LV. Al terminarse el escrutinio todos estos certificados y boletas se sellarán cuidadosamente teniéndose cuidado de que las boletas rechazadas y las demas y las listas de cada un elector discutido se conserven en paquetes separados. Estos paquetes se mandarán enseguida al Gobernador General quien los tendrá en su poder á disposición de la Convención Constituyente. Hecho esto se disolverá la Junta Escrutadora Provincial.

LVI. Los miembros de la Junta de inscripción y de las Juntas electorales presentarán sus servicios gratuitamente y los escribientes, mientras precisamente ejerzan sus funciones, devengarán dos pesos diarios.

LVII. Para la debida conservación del orden dentro y fuera de los lugares donde se efectúen las inscripciones ó las votaciones y para protegerse á sí mismos y á los electores en el libre ejercicio de sus deberes y derechos las juntas de inscripción y electorales quedan autorizadas para pedir auxilio á

tado de la Provincia, firmare una cédula de candidatura de un candidato independiente, ó cualquiera que firmare un nombre falso en una cédula cualquiera, ó el nombre de otro elector, á menos que este último no pueda firmar, y especialmente ruege firme por él, será castigado con una multa de quinientos pesos (\$500), ó con prisión por el período de un año, ó con ambas penas

LIX. Todos los que fueren encargados del cumplimiento de algún deber previstos en esta Orden, relacionado con las elecciones, que voluntariamente los desatendieren ó rehusaren cumplirlo, ó que á sabiendas y con fraude, contravinieren ó violaren cualquiera de las disposiciones de la presente, ó que á sabiendas y con fraude quitaren á algún individuo su derecho de inscripción ó de votos, serán castigados con prisión que no sea menor de seis meses ni mayor de un año.

LX. Cualquiera que de su propia voluntad lograre hacerse inscribir ó permitiere que lo inscriban como elector capacitado en alguna municipalidad, sabiendo que no tiene derecho á ello, ó que se inscribiere en dos ó más locales en la misma elección, será castigado, con prisión de período no menor de seis meses ni mayor de un año.

LXI. El que, sin tener derecho á votar tratase de efectuarlo con fraude ó que hallándose capacitado para ello, tratase de votar más de una vez en una sola elección, ó que procurare el voto de otra persona, ó la ayudare ó aconsejare á dar ú ofrecer su voto, sabiendo que dicha persona no tiene derecho á votar, será castigado con prisión por no menos de tres meses ni más de seis meses.

LXII. La persona que sin derecho á votar, lo hiciere fraudulentamente, y la que votare más de una vez en una sola elección ó que á sabiendas entregare dos ó más boletas dobladas en una, ó cambiare cualquier boleta después de depositada en la urna, ó que agregare ó tratase de agregar otra boleta á las legalmente depositadas, sea antes ó después del escrutinio ó hiciere ó pusiere alguna marca ó divisa distintiva en alguna boleta con el propósito de averiguar el nombre de cualquiera persona por quien hubiere votado el elector, ó que se llevare ó destruyere ó tratase de llevarse ó destruir cualquiera lista de electores, listas de votantes, ó boleta ó urna para boletas, con el propósito de anular la elección, ó que voluntariamente detuviere, inutilizare ó destruyere, cualquier documento prescripto en la presente ley; como también el que ilegalmente abriere cualquier paquete de dichos documentos, después de lacrados, según se dispone en esta ley, ó que alterare, inutilizare ó falsificare cualquiera de los certificados del resultado de la elección; ó de cualquier manera interrumpiese la marcha legal de la misma ó estorbare á los electores el ejercicio del voto, impidiendo así que se efectúe legal y correctamente la elección, será castigada con prisión por un período que no sea menor de un año ni mayor de tres años.

LXIII. El que por fuerza, amenazas, sobornos ú otros medios corruptores tratase de influir sobre cualquier elector al dar su voto ó que disuadiere al mismo de inscribirse como elector ó de dar su voto, ó que intentare, de cualquier manera que sea, impedir ó estorbar á cualquier elector el libre ejercicio de su derecho electoral, ó intentare disuadirlo de firmar cualquier solicitud para el nombramiento de algún candidato; ó el que mientras ejerciere las funciones de miembro de una Junta Electoral, aconsejare ó indujere ó tratase de inducir á un elector para que vote de manera distinta á la que tuviere intención ó deseo de ha hacerlo; ó el que siendo miembro de de la Junta Electoral, no marcare la boleta de cualquier elector del modo que éste le indicare de acuerdo con lo dispuesto en el Art. XXIX, y cuando dicho elector se lo solicitare: ó que en cualquier época subsiguiente, descu-

ó facilitare el nombramiento ó candidatura de cualquier cargo, en concepto de recompensa ó aliciente vote por dicho candidato, ó para procurar ó ayudar elección del mismo; ó el que amenazare ú ofreciere ser do del servicio público, ó reducir ó aumentar ó con aumante su sueldo, con el propósito de influir sobre electoral, será privado del derecho de desempeñar el castigado con prisión no menor de seis meses ni más.

LXVI. La persona que rehusare permitir á uno de sus órdenes y tenga derecho á inscripción y voto, el cribir ó votar ó el que á causa del ejercicio de dichos do impusiere á éste una rebaja de sueldo ú otra pena castigado con prisión no menor de tres meses ni más.

LXVII. Será obligación de los Alcaldes, así como encargadas del cumplimiento de lo preceptuado en el procesamiento de la persona ó personas que á su juicio de los preceptos de la presente ley.

El Comandante en

J. B. H

JURAMENTO QUE HA DE ACOMPAÑAR

Yo....., elector inscripto en el Ba
Municipio de....., solemnemente juro

.....
.....
.....
.....

Jurado (firmado) ante mí el 15 de Septiembre de

LISTA DE PROTESTAS

Barrio de Municipio de..

Nombre	Base de la protesta
.....	
.....	
.....	
.....	

LISTA DE ELECTORES.

En la elección que tuvo lugar en la Municipalidad de.....Barrio de.....el día 15 de Septiembre del año 1900, á y Miembros de la Junta Electoral de....., y..... escribiente de dicha junta, se les tomó juramento ó afirmación de que cumplirán sus obligaciones conforme prescribe la ley electoral, antes de que tomasen posesión de sus respectivos cargos.

NOMBRES	NOMBRES	NOMBRES	NOMBRES	NOMBRES

Certificamos que la precedente es una verdadera lista de los nombres de los Electores que han votado en dicha elección y que el número total de los mismos asciende á.....

..... 15 de Septiembre de 1900.

..... Miembro de la Junta Electoral. Miembro de la Junta Electoral. Miembro de la Junta Electoral.

identen en el Barrio de..... Término Municipal de..... de la Provincia de.....

LUGAR DE NACIMIENTO	DOMICILIO		Fecha del Registro	CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA			Tiempo que reside en el Término Municipal	OBSERVACIONES.
	Calle	Núm.		Educación	Propiedad	Servicio Militar.		

INSTRUCCIONES.

El escribiente de la Junta Electoral llenará las anteriores columnas con letra clara é inteligible y los Miembros de la Junta de Inscripción de Electores, tendrán obligación de firmar el certificado al pie de esta relación.

NOTAS.—La inscripción en el Registro de cada Elector, ha de demostrar que el elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

1. Su nombre completo.
2. Su edad, haciendo caso omiso de parte de años.
3. El lugar de su nacimiento.
4. Lugar de su inscripción.
5. Fecha de su inscripción.
6. Si ha vivido por 30 días dentro de los límites de la Municipalidad con anterioridad al primer día de inscripción.
7. Si sabe leer y escribir.
8. Si posee propiedad por valor de \$250 oro americano.
9. Si posee certificado de haber prestado servicios honorables en el Ejército Cubano.

Al elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

NOTAS.—La inscripción en el Registro de cada Elector, ha de demostrar que el elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

Al elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

Al elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

Al elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

Al elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

Al elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

Al elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

Al elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

Al elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

Al elector que padece una de las CONDICIONES BAJO LAS CUALES VOTA en la forma siguiente: en el caso de un Elector que sabe leer y escribir y que al mismo tiempo es dueño de propiedad y ha prestado servicio militar, se anotará la palabra SI en cada una de las columnas respectivas; al Elector sólo padece una o dos de las CONDICIONES, la palabra NO se insertará en las columnas que indican las CONDICIONES de que carece.

No. 317.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, August 11, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following resignation and appointment:

I. The resignation of Juan Bautista Hernández Barreiro as Secretary of the Department of Justice, having been submitted on account of ill health, is hereby accepted.

II. *Miguel Gener y Rincón* is hereby appointed Secretary of the Department of Justice, *vice* Juan Bautista Hernández Barreiro.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 317.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 11 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar la siguiente renuncia y nombramiento:

I. Por la presente se acepta la renuncia presentada por causa de enfermedad por Juan Bautista Hernández Barreiro del cargo de Secretario de Justicia.

II. Se nombra por la presente á *Miguel Gener y Rincón* Secretario de Justicia, por renuncia de Juan Bautista Hernández Barreiro.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 318.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, August 13, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

All fines imposed and collected by Correctional Judges will be paid into the Treasury of the Municipality where the Court is located and will be accounted for among municipal receipts.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

No. 318.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Agosto de 1900.*

ingresarán en el Tesoro de la Municipalidad en que radiquen respectivamente los Juzgados Correccionales, dándose cuenta de las mismas entre los ingresos municipales.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 319.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 13, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order, amending Order No. 266, current series, Headquarters Division of Cuba:

MATRICULATION.

Students admitted to the University shall pay \$60 a year in four payments.

* * * * *

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 319.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 13 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente, que modifica la Nº 266, serie corriente, Cuartel General de la División de Cuba:

MATRÍCULA.

Los alumnos que se admitan á los estudios de la Enseñanza Universitaria abonarán \$60 pesos anuales en cuatro plazos.

* * * * *

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 320.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 15, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Order No. 298 of Headquarters Division of Cuba, dated July 20, 1900, is hereby revoked.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 320

Cuartel General de la División de Cuba,*Hubana, 15 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda por la presente revocada la Orden número 298 del Cuartel General de la División de Cuba de fecha 20 de Julio de 1900.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 321.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, August 15, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

- I. *Pedro González Llorente y Ponce,*
Emilio Iglesias y Cantos.
Juan Víctor Pichardo y González,

are appointed to constitute a Commission, to investigate and report upon the claims of property and property rights of every kind and nature made by the Bishopric of Havana.

II. To carry out the objects of said Commission, it is hereby authorized and empowered to call witnesses to take testimony under oath or affirmation, to call for the production of all private and public documents, and to hear evidence and arguments on behalf of persons or corporations directly interested.

III. All Notaries, Registrars of Property and other officials shall produce the documents or records, or certified copies thereof, as called for by the Commission, and shall receive no fees therefor.

IV. The report of the Commission shall be in detail as to each piece or parcel of property and as to each specific property right claimed by the Bishopric of Havana, setting forth its findings of fact and its conclusions of law thereon, and shall, if the Commission consider it necessary, make such general or specific recommendations as justice may require.

V. A refusal on the part of any person or corporation to appear and testify or to produce documents will be punished by the Courts in like manner as in similar cases of disobedience of the mandates of a Judge or Tribunal.

VI. Such counsel, stenographers and assistants as may be found necessary will be appointed hereafter.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 321.

Cuartel General de la División de Cuba,

I. *Pedro González Llorente y Ponce,*
Emilio Iglesias y Cantos,
Juan Víctor Pichardo y González,

quedan nombrados para que, formando una Comisión, investiguen é informen acerca de las reclamaciones de propiedades y derechos de propiedad de toda clase y naturaleza, hechas por el Obispado de la Habana.

II. Para la realización de su objeto por la presente se autoriza y faculta á dicha Comisión para llamar testigos, recibir testimonios bajo juramento ó afirmación, pedir toda clase de documentos públicos ó privados, y recibir pruebas y alegaciones de las personas y corporaciones directamente interesadas.

III. Los Notarios, Registradores de la Propiedad y cualesquiera otros funcionarios facilitarán los documentos, autos ó registros, ó copias certificadas de los mismos que pida la Comisión, sin exacción de derechos.

IV. El informe de la Comisión será detallado respecto á cada unidad ó parcela de propiedad y en especial á cada derecho de propiedad reclamado por el Obispado de la Habana, consignando los hechos que aprecien y las consecuentes conclusiones de derecho, y hará, si lo estima necesario, las recomendaciones generales ó especiales que en justicia procedan.

V. Cualquier persona ó corporación que se negare á comparecer y declarar ó á facilitar cualquier documento será castigada por los Tribunales como si en casos semejantes desobedecieran los mandatos de un Juez ó Tribunal.

VI. En lo adelante se nombrarán cuantos consultores, estenógrafos y auxiliares que se consideren necesarios.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 322.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 15, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following: Lieutenant Colonel William V. Richards, Assistant Adjutant General, U. S. V., Adjutant General, Division of Cuba, having been relieved from duty on the Island, the Military Governor desires to express his sincere and profound appreciation of the high and efficient character of the services which Colonel Richards has rendered to the Military Government and to the people of Cuba since January, 1899. This expression can be made only in very general terms. The variety of the duties which have fallen to him have been great, calling not only for many hours of mental labor day and night, but also for the exercise of excellent judgment and great executive ability, in the discharge of which duties Colonel Richards has been singularly successful, and the work done by him has contributed very largely to whatever success may have been attained by the Military Government of Cuba.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 322.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 15 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

Habiendo sido relevado el Teniente Coronel William V. Richards, Ayudante General Auxiliar de Voluntarios de los Estados Unidos, del cargo que ejercía en esta Isla como Ayudante General de la División de Cuba, el Gobernador General desea expresar el alto y sincero aprecio que hace de la importancia y eficiencia de los servicios que el Coronel Richards ha prestado al Gobierno Militar y al pueblo de Cuba, desde Enero de 1899. Esto solo puede reconocerse en términos generales. La variedad de los trabajos que le han estado encomendados, fué grande, y no sólo le exigieron largas horas de labor mental, tanto de día como de noche, sino buen criterio y gran capacidad ejecutiva, en el desempeño de cuyas obligaciones siempre logró el Coronel Richards el más señalado resultado y sus trabajos han contribuido en gran manera á cualquier éxito que haya podido obtener el Gobierno Militar de Cuba.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY,

No. 323.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 15, 1900

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Lieutenant Colonel *Hugh L. Scott*, Assistant Adjutant General, U. S. Volunteers, is hereby announced as Adjutant General of the Division of Cuba, *vice* Richards, relieved.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

Nº 323.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 15 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

El Teniente Coronel *Hugh L. Scott*, Ayudante General Auxiliar de Voluntarios de los Estados Unidos, queda por la presente nombrado Ayudante General de la División de Cuba, en sustitución de Richards, relevado.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 324.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 16, 1900.

Manuel Nicolás Hernández, Associate Justice of the Audiencia of Puerto Príncipe, is hereby appointed Fiscal of said Court, *vice* Manuel Monteverde.

II. The above mentioned functionaries will continue to draw the pay assigned to the positions which they at present occupy until the date on which they take possession of their new places in conformity with the present order.

III. The provisions of this Order will go into effect September 1st, 1900.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 324.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 16 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, y por convenir al mejor servicio, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. *Manuel Monteverde*, Fiscal de la Audiencia de Puerto Príncipe, queda por la presente, nombrado Magistrado de la misma Audiencia, en sustitución de Manuel Nicolás Hernández.

Manuel Nicolás Hernández, Magistrado de la Audiencia de Puerto Príncipe, queda, por la presente, nombrado Fiscal de la misma Audiencia, en sustitución de Manuel Monteverde.

II. Los funcionarios antedichos continuarán disfrutando de los haberes que están asignados á sus actuales destinos hasta el día en que tomen posesión de las nuevas plazas que se les asignan por la presente orden.

III. Las disposiciones de esta orden surtirán sus efectos desde el 1º de Septiembre de 1900.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 325.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 16, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointment and resignation:

To be Subsecretary of Justice of the Island of Cuba, *Gastón Mora y Varona*, *vice* Ramón de Meza y Suárez Inclán, resigned; said appointment to date from August 14, 1900.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

No. 325.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 16 de Agosto de 1900.

Para Subsecretario de Justicia de la Isla de Cuba, *Gastón Mora y Varela*, por renuncia de Ramón de Meza y Suárez Inclán; dicho nombramiento surtirá sus efectos desde el día 14 de Agosto de 1900, inclusive.

El Comandante de Estado Mayor.

J. B. HICKEY.

No. 326.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Order No. 285, current series, Headquarters Division of Cuba, providing for an exchange of offices between Fernando Salcedo y Bonastra, appointed Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Colon, and Roberto Méndez Peñate, filling a like office in Santa Clara, is hereby revoked.

II. Judge Salcedo shall take charge of the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of Colon, and Judge Méndez Peñate shall remain in possession of the Court of Santa Clara.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 326.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se deja sin efecto la Orden Nº 285, serie corriente, en virtud de la cual se decretó el cambio de destinos entre Fernando Salcedo y Bonastra, Juez de Primera Instancia é Instrucción electo de Colón y Roberto Méndez Peñate, que desempeñaba igual cargo en Santa Clara.

II. Se dispone por la presente que el Juez Salcedo se encargue del Juzgado de Primera Instancia é Instrucción de Colón y que el Juez Méndez Peñate continúe desempeñando el de Santa Clara.

El Comandante de Estado Mayor.

J. B. HICKEY.

No. 327

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon recommendation of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, directs the publication of the following order:

I. Article III, Order No. 102, series 1899, Headquarters Division of Cuba, is hereby amended to read as follows:

The smallest sizes of sponges that may be lawfully taken by the fishermen of Caibarién within the maritime belt of said port shall be as follows:

Line female.....	35	centimetres	14	in.
Eyed female.....	35	"	14	"
Cave male.....	30	"	12	"
Hairy or silky male.....	25	"	10	"
Hard fine male.....	25	"	10	"
Glove.....	20	"	8	"
Rock.....	15	"	6	"

II. Said amendment refers solely to the fisheries of Caibarién, Article III, Order No. 102, remaining in force for all other fisheries of the Island.

III. The provisions of this Order shall remain in force until the dimensions of the sponges which may be taken in the breeding grounds of the maritime zone of Caibarién, are definitely fixed by the Military Government at the conclusion of the investigations on the subject which are being made at present by competent persons.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 327.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Agosto de 1900.

El Gobernador Militar de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Desde la publicación de esta orden queda enmendado el Artículo III de la Orden N.º 102, serie de 1899, de este Cuartel General, en el sentido de que el tamaño de las esponjas que puedan pescarse legalmente en la zona marítima de Caibarién, será el que á continuación se expresa:

Hembra aforada.....	35	centímetros	14	pulgadas.
Hembra de ojo.....	35	"	14	"
Macho de Cueva.....	25	"	12	"
Macho fino suave.....	25	"	10	"
Macho fino duro.....	25	"	10	"
Guante.....	20	"	8	"
Arrecife.....	15	"	6	"

II. Dicha enmienda se refiere exclusivamente á las esponjas que se crían en la zona pesquera de Caibarién, quedando subsistente el citado Artículo III de la Orden 102, para la pesca de esponjas en todos los demás criaderos de la Isla.

III. Esta orden regirá como provisional mientras se dispone por este Cuartel General lo que proceda sobre el tamaño que ha de fijarse definitivamente á las esponjas que puedan ser pescadas en los criaderos de la zona marítima de Caibarién, después de concluido el estudio que se está haciendo del asunto por personas competentes.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 328.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 19, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order for the information and guidance of all concerned in the Island of Cuba:

With the approval of the Secretary of War, paragraph 6, on page 20 of the Customs Tariff for Ports in the Island of Cuba, published at the Government Printing Office in Washington, is hereby amended so as to read as follows:

6. Crude oils derived from schists, including crude petroleum; axle grease for cars and carts,
G. W..... 100 kil.....\$1.40

PROVIDED THAT

a. Crude petroleum to be used exclusively in the manufacture of illuminating gas and only at gas works in Cuba, and used for no other purpose, said gas works to be subject to inspection by the Customs authorities; and provided that the importer gives such bond as may be regarded necessary by the Collector of Customs.

G. W..... 100 kil.....\$0.70

This modification shall apply to all importations of crude petroleum in Cuba from and including June 15, 1900.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 328.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 19 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden para conocimiento y guía de quienes interese, en la Isla de Cuba:

Con la aprobación del Secretario de la Guerra, el Párrafo 6, página 20 del Arancel de Aduanas de la Isla de Cuba, publicado en las Oficinas de la Imprenta del Gobierno en Washington, se modifica por la presente, debiendo leerse como sigue:

6. Aceites crudos derivados de los esquistos, incluyendo el petróleo crudo, y el engrudo para ejes de carros de ferrocarriles y carretones:

Peso bruto..... 100 kilos...\$1.40.

SIEMPRE QUE

a. Sea petróleo crudo que ha de usarse exclusivamente en la fabricación de gas para el alumbrado y únicamente en las fábricas de gas en Cuba, y que no sea aplicado á otros usos, quedando dichas fábricas sujetas á la inspección de las Autoridades de Aduanas; y con tal que el importador preste la fianza que considere necesaria el Administrador de Aduanas.

Peso bruto..... 100 kilos... \$0.70.

Esta modificación será aplicable á todas las importaciones de petróleo crudo en Cuba, desde el 15 de Junio de 1900, inclusive.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 329.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 11, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointment:

(Traducción.)

Nº 329.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 31 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar el nombramiento siguiente:

Para Gobernador Civil de la Provincia de Pinar del Río: *Joaquín M. Quílez*, por renuncia de Guillermo Dolz y Arango.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 330.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, August 24, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

An exchange of office is hereby directed between Francisco Noval y Martí, Associate Justice of the *Sala de lo Criminal* of the Audiencia of Havana, and Francisco Guiral Pollo, Associate Justice of the *Sala de lo Civil* of the same Court.

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción.)

Nº 330.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 24 de Agosto de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente se decreta el cambio de destinos entre Francisco Noval y Martí, Magistrado de la Sala de lo Criminal de la Audiencia de la Habana, y Francisco Guiral y Pollo, Magistrado de la Sala de lo Civil de la misma Audiencia.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 331.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 1, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. An exchange of office is hereby directed between *Manuel Mojarrieta Olazábal*, Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Puerto Príncipe, and *Raúl Trelles y Govín*, holding a like position in the city of Matanzas,

II. Said functionaries will continue to draw the pay assigned to their present offices until the date on which they take possession of the places to which they are respectively transferred.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 331.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 1º de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se decreta el cambio de destinos entre *Manuel Mojarrieta Olazábal*, Juez de Primera Instancia é Instrucción de Puerto Príncipe, y *Raúl Trelles y Govín* que desempeña igual cargo en la ciudad de Matanzas.

II. Ambos funcionarios gozarán del sueldo de sus actuales destinos hasta el día en que tomen posesión de aquellos á que se les traslada.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 332.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 4, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The Municipal Court of Pepe Antonio is hereby reinstalled in the ward of that name, in the Municipal District and Judicial Circuit of Guanabacoa, Province of Havana. Said Court is at present sitting in the town of Campo Florido, in the same Municipal District, in accordance with the provisions of Order No. 51, series 1899, of these Headquarters, which is hereby revoked.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 332.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 4 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente se dispone que el Juzgado Municipal de Pepe Antonio, se reinstale en el barrio de su nombre, Término Municipal y Partido Judicial de Guanabacoa, Provincia de la Habana, cuyo Juzgado hasta ahora se ha

No. 333.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 4, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Jurisdiction is hereby given to the Court of *Primera Instancia* in the *Instrucción* of the Northern District and to the Correctional Court of the First District of the City of Havana, to try and to punish, as the case may be, all *delitos* and *faltas* that may be committed in the Bay of Havana.

II. The provisions of this Order shall not interfere with any special provisions contrary thereto which may be in force.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 333.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 4 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se da jurisdicción al Juzgado de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Norte y al Correccional del Primer Distrito de la Ciudad de la Habana, para perseguir y castigar, en su caso, los delitos y faltas que se cometan en la bahía de la Habana.

II. Lo que se dispone en la presente Orden se entenderá sin perjuicio de lo establecido en contrario por disposiciones especiales vigentes.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 334.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 4, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Recording Offices (of Judicial Proceedings) of any city or town of the Island of Cuba which may be vacant at the publication of this order, or which in the future may become vacant, shall be filled by the Secretary of Justice as provided for in the Digest of January 5, 1891.

II. The provisions of the preceding Article shall be without detriment to the faculty conferred upon the Government by Article VI, Order No. 263, current series, to make the reduction in offices referred to in said Article.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

No. 334.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 4 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Las Escribanías de cualquier ciudad ó población de la Isla de Cuba que estuvieren vacantes á la publicación de esta Orden, ó que en adelante vacaren, se cubrirán por el Secretario de Justicia en la forma que determina la Compilación de 5 de Enero de 1891.

II. Lo dispuesto en el precedente artículo se entenderá sin perjuicio de la facultad que confiere al Gobierno el Artículo VI de la Orden N° 263, serie corriente, de acordar las amortizaciones á que dicho artículo se refiere.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 335.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 4, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following:

Regulations for the formation of the Assessment Records that will serve as a basis for the direct taxation of real estate in this Island.

CHAPTER I.

GENERAL PROVISIONS.

I. A record of urban property and another of rural property shall be immediately made in every Municipal District.

II. The declarations, made by tax-payers on Forms 1 and 2, which will be distributed at their domiciles, shall serve as a basis for said records.

III. A declaration in triplicate will be made for each kind of property owned by the tax-payers.

IV. A Board will be constituted in every Municipal District (with the exception of Havana, which will be ruled by its constitutive Law) to deal with the making of the records. It will be composed of Councilmen of the Ayuntamiento and of tax-payers, presided over, *ex-officio*, by the Alcalde, and its Secretary will be any employee appointed by the Ayuntamiento.

This Board shall be composed:

In Matanzas, Puerto Príncipe, Santiago de Cuba, Cárdenas, Sagua la Grande and Cienfuegos, of five Councilmen and seven tax-payers: four for urban estates and three for rural estates located within the respective districts.

In the other districts the Board shall consist of four Councilmen and six tax-payers: three for urban estates and three for rural estates that are likewise located within the respective districts.

V. The Councilmen and tax-payers who are to compose each Board will be appointed by the respective Ayuntamientos.

Tax-payers for rural property must be representatives of each of the different kinds of estates in the district; such as farms (*sitio de labor*); tobacco plantations (*vega*); grazing farms (*potrero*); sugar plantations (*ingenio*), etc.; this fact being mentioned in the appointment.

If the Board should not have the number of members necessary to represent the above classes of rural estates, the latter shall be grouped so as to represent analogous interests.

The tax-payers, whether for urban or rural estates, shall be selected from those who appear in the assessment with the greater, medial and lesser quotas, and who have not lost the character with which they appear enrolled in the collection list. The quotas assigned to the appointee in said lists will be mentioned in the appointment.

The tax-payers and Councilmen appointed must be residents of the municipal district.

Such appointments shall be made by the Ayuntamiento in a session called for that purpose; each member will be voted for separately and the voting shall be by ayes and nays.

Those obtaining a majority vote shall be appointed.

VI. When the members of the Board are appointed, the Alcalde will proceed to organize the same, and said Board shall elect a Vice President to preside in cases of absence, illness or death of the Alcalde.

VII. A Zone Board shall be constituted in the capital of each Fiscal Zone, to be presided over by the Administrator of Internal Revenues and Taxes of the Fiscal Zone. It will be composed of twenty tax-payers in the Fiscal Zone of Havana: ten for rural estates and ten for urban estates, and four-teen tax-payers in the other Fiscal Zones of the Island: eight for rural estates and six for urban estates.

Two Engineers and an Architect, appointed by the Department of Public Works, an Agricultural Expert designated by the Department of Agriculture, Commerce and Industries, and the Director of the Institute of *Segunda Enseñanza* shall form part of the Board of the Fiscal Zone of Havana. In the other Zones, an Engineer and an Agricultural Expert, respectively designated by the aforesaid Departments, and the Director of the Institute of *Segunda Enseñanza*, if there should be one, will be members of the Boards. The Secretary of such Boards will be designated from among the employees of the Administration by the Administrator of Internal Revenues and Taxes of the Zone.

The tax-paying members of the Zone Boards shall be appointed by the Alcalde of the capital of the Zone, and to that effect, each Municipality of said Zone will present a ternary list, designated by the respective Ayuntamiento, within fifteen days following the constitution of the Municipal Boards; the class and quota of each tax-payer comprised in the list being expressed.

The persons designated by the Ayuntamientos must be tax-payers in the district, residing in the capital of the Zone; if there are none of the above class, they must belong to the adjacent districts with residence in said capital. The Alcalde of the capital of the Zone will select the members of the Board from among the above, so that one half shall be tax-payers for urban estates and the other half for rural estates, who reside in the capital of the Zone.

If there should be no tax-payers in the adjacent district or districts, residing in the capital of the Zone, the Ayuntamiento can designate those whom it may deem suitable from among the residents of said capitals or their surroundings, after they have signified their acceptance of the charge.

The Alcalde of the Zone capital will publish the appointments twelve days after the close of the period for the designation of the municipal ternary lists, reporting same to the Departments of Public Works and of Agriculture, Commerce and Industries, for the designation of the members to be appointed by them, in case they should not have done so already. In lieu of Agricultural Experts and Engineers, the Department of Agriculture and Public Works may designate a person practically competent in agricultural matters or a surveyor, who may have signified acceptance of the office.

VIII. Services rendered as members of the Municipal and Zone Boards are voluntary and gratuitous for tax-payers, and obligatory and free of charge for Councilmen and public officials and experts or experienced persons, designated by the Departments of Public Works and Agriculture, Commerce and Industries.

IX. The Department of Finance shall have the higher supervision and direction of this service. It will decide appeals filed by tax-payers against the decisions of the Boards, and elucidate other matters submitted to it for decision.

X. It shall be the duty of the Municipal Boards to collect the necessary data for the registers of estates, form said registers, verify and propose the saleable and income value of the estates, establish the average price of their products and draw up the assessments.

It is the duty of the Zone Boards to examine and definitely approve the registers, the saleable and income value of the estates and the average price of their products.

The proceedings of both Boards shall conform to the provisions of these Regulations, in accordance with the instructions they may receive from the Department of Finance.

XI. The Municipal Boards must also verify the statements of the proprietors, rectify defective statements and draw up the declarations of proprietors not presented within the fixed term, after summoning the interested parties, or two resident tax-payers, whenever such summons be not possible. In the latter case the residents referred to must sign the declarations.

XII. The Boards may form Committees, and shall take into account the importance of the town, the extension of its Municipal District and the work to be performed; but the deliberations shall be in full and public session. Resolutions shall be adopted by a majority of votes, and voting will always be by ayes and nays. The minutes of the proceedings will be kept in the same manner as those of the Ayuntamientos.

For deliberations and decisions, the attendance of two-thirds of the whole number of members is requisite, but a lesser number attending the meetings may adopt stringent measures to complete the *quorum*.

Members failing to attend the sessions, shall pay a fine of five dollars to the Municipal Treasury for every unjustified absence.

XIII. The Boards shall hold ordinary and extraordinary sessions. The former will be determined upon when the Boards are organized, and the latter may be called by their President, either of his own accord or at the written request of two members; the object of the same shall be always stated in the decision therefor and in the letter calling the meeting, but no other business will be transacted at such meetings.

CHAPTER II.

XIV. The properties subject to the real estate tax are:

1st. Cultivated lands and those which are not actually under cultivation, but which produce an income to their owner or to parties holding their usufruct.

2d. Those devoted to recreation or pleasure grounds, whether they be cultivated or not.

3d. Urban buildings used as dwelling houses, stores, factories and plants, whether they be within town limits or in the country, excepting dwelling houses forming part of rural estates and which pay taxes under this head.

4th. Annuities or rent charges (*censos*), tributes, pensions and any other liens whatsoever, either perpetual, temporary or redeemable, established on rural or urban property.

XV. The following shall be exempted from taxation:

Total and unlimited.

1st. Buildings belonging to the State and to the Municipality; those devoted to asylums, hospitals, jails, general and local charitable institutions, reformatories and those of the common property of towns.

2d. The ground occupied by the main or transversal lines of railroad companies, as also the buildings on said lands used as stations, switches, sidings, platforms, warehouses for loading and unloading freight, shops and other annexes necessary for the working of the lines.

3d. Farms cultivated or inhabited by their owners, which, according to the assessments, may have a net taxable annual income not exceeding fifty dollars, nor have a saleable value greater than six hundred dollars, and when their proprietors do not own more than one farm and are not tax-payers for any other item.

4th. Urban estates, inhabited by their owners, that are under the same conditions as the rural estates mentioned in the foregoing paragraph.

when they are cultivated to be used for pasture, shall be exempted for five years, and for twenty years when devoted to the planting of timber for building purposes.

2d. Lands actually devoted to the cultivation of cotton, or any other product not cultivated in this country, shall be exempted for four years, provided that said exemption be made in each case by the General Government.

3d. Urban buildings during the period of their construction or total reconstruction, and for six months after the works are ended.

XVI. The net taxable income of urban estates shall be what is left after deducting from the gross annual income 25% for repairs and unproductive periods (*huecos y reparos*).

The gross income shall be computed by the year, by taking twelve times the monthly rental paid on such property in the locality, or twelve times the estimated monthly rental if the property be occupied by the owner, tenant, holder of the usufruct, or any party dwelling there rent free.

XVII. On rural estates the taxable income will be fixed in conformity with the annual income value of the same according to what is cultivated thereon. The taxable income of rural estates which are leased will be the amount of rent paid by the lessee when such amount appears adequate to the Board.

CHAPTER III.

XVIII. Within twenty days following the publication of these Regulations in the "Havana Gazette," the Ayuntamientos will proceed to constitute the Municipal Boards of Assessment.

As soon as these Boards are constituted they will cause the printed blanks, according to Forms 1 and 2 for urban and rural estates respectively, to be distributed in triplicate among the tax-payers of the District, directing the latter to fill said blanks themselves or through expressly authorized persons, within fifteen days.

The proprietors, administrators, directors of companies, and in general, residents outside of the districts where the estates are located, may forward their declarations by mail under registered cover, through persons holding written authority therefor, or deliver them to the Board of the town where they reside, to be forwarded; the sender shall furnish the necessary postage for that purpose.

XIX. The Municipal Boards will direct that notices be posted in the customary places announcing the distribution and that said notices remain posted while the distribution is being made and during the period granted for the tax-payers' declaration. During these periods, the notices will be published at least twice a week in the local paper where the Municipality is accustomed to insert its notices, and if there is no newspaper in the place, the publication will be made in the paper of the nearest locality.

The date of the expiration of the period for the presentation of declarations will be stated in the notices.

XX. If an estate has more than one proprietor, each of them, if he receives separately his part of the income, shall present a sworn statement or declaration stating the portion that should come to him.

XXI. Parties managing estates whose owners are absent or legally disqualified, the directors and administrators of all classes of societies and concerns, the judicial administrators, syndics or common representatives of any corporation or collectivity, and those having charge or management of State, Provincial or Municipal property, or any pertaining to the Church, the Clergy and Monasteries will all present the declarations of the properties under their control.

XXII. Co-proprietors of lands held in common (*Haciendas comuneras*) will declare the extent of the enclosed land they possess, stating in a note at the foot of the declaration the title by virtue of which they are joint proprietors, the time that the land they hold has been enclosed and the relative portion thereof they hold (*en pesos de posesión*, wherever it is customary to designate their right in such manner).

If the division should have been undertaken and the Syndics already appointed, the latter shall present their own declarations. If the estates should

have been already marked out and in the period of *entero* (division of property to be adjudicated to each owner), the Syndics shall also declare the portions that may not yet have been marked out.

XXIII. The lessees or holders of rural estates will also declare the estates they are working.

XXIV. Parties failing to state the truth in their declaration shall be considered as defrauders of the State.

XXV. Municipal Boards, in order to ascertain the income of estates, may adopt in doubtful cases all legal means of verification. They can take sworn testimony, summon parties and receive their declarations, ask for documents, make inspections and finally resort to the opinion of experts, all parties concerned shall be summoned and be warned of the above, but they cannot prevent the investigation.

XXVI. Blank forms for the sworn statements will be distributed by any municipal agent and by residents who may be willing to do so, binding themselves to the good and faithful performance of their charge. The latter will sign a receipt for the blank forms delivered to them, and for the list of persons to whom they are to be delivered.

One of the triplicate declarations will be returned to the person declaring with the seal of the Board and the signature of the President thereon. Another one will be forwarded to the Board of the Fiscal Zone.

XXVII. While the sworn declarations are being received, two registers will be formed; one of urban estates according to Form No. 3, and another of rural estates according to Form No. 4.

In the register of urban estates each of these will be entered according to the alphabetical order of the streets of the district, following the numerical order of the estates.

Whenever there are remote wards, a register will be opened for each of them, in the manner established in the preceding paragraph.

When the numbers should be changed by reason of the destruction of buildings, or the existence of squares, churches, deserted lots, etc., the circumstances must be noted in the registers. All proper exemptions that estates enjoy will also be expressed.

The register of rural estates will be kept by wards or sections, the estates being entered in alphabetic order, and mention shall be made of the estates which are worked by their owners and those that are leased. In the part relating to the taxable income, the exemption it enjoys and the duration of the benefit will be stated whenever proper.

These registers must be ready within forty days from the end of the period granted to tax-payers wherein to present their declarations.

Any errors, defects or omissions appearing in the declarations shall be corrected during said period, notice thereof being given to the parties concerned, and all the estates omitted in the declarations, whatever kind they may be, shall be recorded and assessed.

XXVIII. After the establishment of the register of estates a separate one for tax-payers will be made in alphabetic order of name and mentioning the estate or estates belonging to each one. If any tax-payer should designate a person of the locality to deal with the Board or with the collection, whenever made, this shall be stated after the name of the tax-payer.

XXIX. At the end of the period for the formation of the Registers, the Board will proceed to discuss the income of profits and income and saleable value of the estates, on the basis of the declarations of the tax-payers.

A list of the urban estates whose declared income must be verified, will be published weekly in the local papers, if there are any, and posted in public places.

In said lists shall appear whatever changes the Board may deem proper; they shall be made known to the tax-payers residing in the district, and those absent shall be notified thereof in writing.

If tax-payers accept the changes these will be considered as fixed, and

and rent value declared by the tax-payers will be examined; this examination will follow the order of names in the Registers; a minute of the decisions will be drawn up, and a copy will be forwarded to the Board of the Fiscal Zone.

In said examination the Boards will take into account the class of the lands, the greater or lesser facilities for transporting products to the nearest markets, or to the stations of railroads or landings of the coasts and rivers, and the greater or lesser population fit for agricultural pursuits, all of which contributes materially to the increase or diminution in value of the products and income of each estate.

They will also consider the value of the fruits and products, but for increase in value they shall not take into account the greater amount or greater perfection of the cultivation, nor for decrease in value the carelessness or negligence of the owners, lessees or managers of the estate.

To form their opinion, the Boards will avail themselves of the data of permanent character in the existing assessment.

XXXI. With the data referred to in the preceding Article, the Municipal Boards, by a majority of votes, will fix the saleable and income value of the estates.

XXXII. Whenever the valuations of the Boards differ from those of the tax-payers, the latter shall be informed of the difference and the grounds for the same, and together with the data furnished by the interested parties, the draft with an explanatory report shall be forwarded to the Board of the Fiscal Zone through the Administrator of Revenues and Taxes, for the definite decision of the former on the valuation, care being taken that the values be in accord with the true condition of affairs throughout the Zone, and due consideration shall be had for the status of each locality.

XXXIII. The value of forests and woods shall be estimated according to their quality and average annual yield, such as wood for fuel, charcoal, timber, etc.; taking into account the value of each of these products in fixing the income.

XXXIV. Lands used for minor products, for the sustenance of the inhabitants or proprietors of farms devoted to the cultivation of cane, tobacco, coffee, cocoa, or for grazing, will not be considered in the computation of the income.

XXXV. Liens and encumbrances, temporary or perpetual, voluntary or legal, shall not be deducted from the income and value of an estate; consequently they will not alter the taxable income.

XXXVI. The Municipal Boards shall examine the declarations, verify them, whenever necessary, and make the draft of the valuation of rural estates, within sixty days from the close of the period for the formation of the Registers.

XXXVII. Immediately after their installation, the Boards of Fiscals Zones shall collect all necessary information to ascertain the estimated income and saleable value of the estates in the Zone. They shall also obtain data for the statistics of cultivation and get the current price of cane per cartload of one hundred quarters, of tobacco per hoop-pole sold in the *vega*, and per bale, as well as the value of all other products and of different kinds of cattle. For such work they can make use of all the data existing in the public offices and archives; and for which they shall make request in due form.

XXXVIII. Zone Boards will have the period of sixty days within which to examine and approve the minutes of the Registers of rural estates of each Municipal District, to be reckoned from the end of the period for the formation of said Registers by the Municipal Boards.

If Municipal Boards are tardy in forwarding documents and books they may press them for the same and inform the Department of Finance thereof.

XXXIX. The record shall contain all the estates of the district, whether they be urban or rural.

The urban estates will be entered in alphabetic order of streets and by the order of their numbers, stating the names of the proprietors, saleable value, declared income, the one fixed by the Board, amount deducted for *bucos y reparos*, taxable income, rate and quota of taxation.

Following the estates located within the town limits, those of the outside wards shall be entered in the same manner.

After the valuations proposed by the Municipal Boards in the Book of Minutes of rural estates have been approved by the Fiscal Zone Boards, said Municipal Boards shall fill the corresponding blanks in the books and make the general record of the district.

Estates shall be entered on the records of rural estates in the order in which they appear in the Registers, and the name of the proprietor, saleable value, gross income, taxable income, rate of taxation and quota contributed, shall be mentioned therein.

Both records shall be ready within thirty days from the receipt of the data from the Zone Board.

XL. Registers and Records will be paged with letters, and on the first leaf of each volume the Secretary of the Board, with the approval of the President, will certify to the number of folios in each volume; and every estate will have its number and folio.

XLI. As soon as the records of both urban and rural estates are drawn up, certified copies of the same will be forwarded to the Department of Finance.

XLII. The records will be open to the public for the period of one month, so that proprietors may file any claims they may deem proper.

XLIII. Definitive decisions of the Municipal Boards are appealable before the Zone Boards, and those of the latter before the Secretary of Finance.

Appeals must be filed within five days from the date the party concerned was notified of the decisions against him.

Municipal Boards may also appeal to the Secretary of Finance within the same period against the decisions of the Zone Boards.

XLIV. Decisions directing verifications are subject to appeal.

XLV. Proprietors may unite in defense of their own rights and for the protection of the general interests of the district where they reside.

XLVI. Against decisions of the Secretary of Finance the *Contencioso-Administrativo* recourse can be had in the form and period established by the laws in force.

XLVII. Tax-payers may also resort to the ordinary jurisdiction of the Courts and the usual proceedings against the members of Boards in case of inexcusable negligence or malice displayed in decisions detrimental to their interests.

XLVIII. All money values shall be in United States currency.

CHAPTER IV.

ESTATES ADDED TO THE REGISTERS OR STRICKEN THEREFROM.

Urban estates stricken from the Registers.

1. Proprietors who have been duly authorized to reconstruct their estates or to effect total repairs on the same, will be exempted from the payment of taxes during said works and for the period of six months from the date the works are finished. In order to obtain this exemption they will forward or present to the Municipal Board a copy of the permit to effect said works.

The interested parties must request the aforesaid exemption within a period of 15 days from the date of the issue of the permit. Failure to make said request shall entail forfeiture of right to the benefit, and the parties shall pay the tax corresponding to the estate, besides being obliged to declare the increase of income resulting from improvements.

2. When the permit for the building or reconstruction of the estate is authenticated, the Municipal Boards shall order that it be dropped from

4. Estates changing owners shall in no case be dropped from the Registers. Whenever a change occurs the parties acquiring the property will give notice of the change of ownership to the Municipal Boards for the simple entry in the Records and Registers; the Board will take note of the date of the deed, the office where the transfer was made and the Registry of Property where it was recorded; this information shall be taken from the deed, a simple copy of which will be forwarded by the parties concerned, properly signed by them.

5. The tax due on an estate when it is dropped from the Register shall be such as corresponds to the period elapsed in fractions of a quarter or half year, according to either manner of collection pursuant to provisions in force.

6. Whenever an estate is divided in two or more parts belonging to different proprietors, each of them is obliged to present a declaration as provided for in Article XX.

Urban estates added to the Registers.

7. Newly constructed buildings and all those whose temporary exemption should have expired and which are therefore obliged to pay taxes as prescribed by these Regulations, will be included in the Record.

Within fifteen days following the end of the six months grace, whenever owners totally reconstruct a building or erect a new one, they shall also present a declaration according to Form No. 1 to the Municipal Board, in conformity with the provisions of these Regulations. They are likewise obliged to declare the increase in income, whenever this exceeds the one stated at the time the records were made.

If they fail to do this, the Municipal Boards will effect it, in accordance with what is prescribed in Article XI.

The provisions of Chapter III will be observed for the verification of the income declared by the proprietors and the proper notations in the Records and Registers.

Rural Estates stricken from the Registers.

8. Cancellation of rural estates will be requested in the same manner as that for urban estates; the Municipal Board will certify to the cause that originates the partial or temporary exemption, as may be proper, and the corresponding notations shall be made in the Records and Registers.

The cancellations will be made in the manner prescribed for the city property. The Zone Board and the Department of Finance shall be informed thereof.

Rural estates added to the Registers.

9. Whenever the causes that may have determined the partial or total exemption spoken of in these Regulations should have ceased, owners will present the sworn declarations according to form No. 2, and the Board will observe the rules on city property relating to the urban estates added to the Registers.

10. The Syndics of *Haciendas Comunerías* which are in the period of adjudication, and who, according to these Regulations, are obliged to indicate the undivided lands in the same, will notify the Municipal Boards as to which of said lands have been taken up, so that they may summon the owners to declare the lands they have just received in order that they be included in the Record.

11. The Boards will be responsible for any omission or mistake that may be observed in the declarations for additions or cancellations, and they should see that tax-payers pay their corresponding quotas.

12. Additions or cancellations of estates will not alter the order of the Records and Registers, the correlative numbering of every street being preserved in the urban and that of the location of the estates in the rurales, according to the provisions of Article XXXIX, although each estate will have its number and folio as mentioned in Article XL.

CHAPTER V.

THE INVESTIGATION.

XLIX. In accordance with Order No. 138, of Headquarters Division of Cuba, April 5, 1900, the service of inspection will be performed by the Administration.

L. Parties declaring a lesser income than that received from their estates, or less amount of products, will be considered as defrauders of the State.

LI. Proceedings of investigation may be commenced by order of the Mayor or of the Municipal Board, but in either case said Board shall report thereon.

LII. Proceedings of investigation shall be carried on with the participation of the parties concerned, and they shall have the same rights of appeal prescribed in Articles XLIII and XLVII of these Regulations.

LIII. Whenever the existence of fraud is proved, the parties concerned shall pay a fine of from \$50 to \$100, and double the tax they have failed to pay, making payment thereof in full to the Municipal Treasuries, in accordance with the hereinbefore mentioned order of the Military Governor.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 335.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 4 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación del siguiente

Reglamento para la formación de los padrones que han de servir de base á la contribución directa sobre la propiedad territorial en esta Isla.

CAPITULO I.

DISPOSICIONES GENERALES.

I. Se procederá inmediatamente á la formación de un padrón de fincas urbanas y otro de fincas rústicas en cada término municipal.

II. Servirán de base á los padrones las declaraciones que presentarán los contribuyentes, llenando los blancos que, con arreglo á los modelos marcados con los números 1 y 2, se distribuirán á domicilio.

III. Se presentará una declaración triplicada por cada clase de propiedad que posean los contribuyentes.

IV. Para entender en la ejecución de los padrones se constituirá en cada término municipal, con excepción del de la Habana que se regirá por su ley constitutiva, una Junta compuesta de Concejales del Ayuntamiento y de contribuyentes, presidida *ex-officio* por el Alcalde, y cuyo Secretario será el empleado municipal que designe el Ayuntamiento.

Esta Junta se compondrá:

En Matanzas, Puerto Príncipe. Santiago de Cuba. Cárdenas. Sagua la

Los contribuyentes por fincas rústicas deben serlo por cada una de la clase de fincas que haya en el término, como sitio de labor, vega, potrero, ingenio, etc., expresándose en el nombramiento el concepto.

Si no hubiere en la Junta número de vocales que puedan representar cada clase de fincas rústicas, se agruparán éstas de modo que estén unidas las representaciones de intereses análogos.

Los contribuyentes así por fincas urbanas como por fincas rústicas serán elegidos de entre los que en el amillaramiento aparezcan con las cuotas mayores, medianas é inferiores y no hayan perdido el carácter con que figuran en las listas cobratorias. En el nombramiento se consignará la cuota que tiene asignado en dichas listas el nombrado.

Los contribuyentes y Concejales que se nombren han de residir precisamente en el término municipal.

El nombramiento se hará por el Ayuntamiento en sesión convocada al efecto; se votará separadamente por cada vocal y la votación será nominal.

Se tendrá por nombrado el que tenga mayoría de votos.

VI. Nombrados los miembros de la Junta procederá el Alcalde á constituir la, y elegirá aquella un Vice-Presidente para los casos de ausencia, enfermedad ó muerte del Alcalde.

VII. En cada capital de Zona Fiscal se constituirá una Junta de Zona, que presidirá el Administrador de Rentas é Impuestos de la Zona, compuesta de veinte contribuyentes en la Zona de la Habana, diez por fincas rústicas y diez por fincas urbanas, y de catorce contribuyentes en las demás Zonas de la Isla, ocho por fincas rústicas y seis por fincas urbanas.

Formarán parte de la Junta de la Zona Fiscal de la Habana, dos Ingenieros y un Arquitecto designados por la Secretaría de Obras Públicas, un perito agrónomo designado por la de Agricultura, Comercio é Industria, y el Director del Instituto de Segunda Enseñanza. En las demás Zonas serán vocales de las Juntas un Ingeniero y un perito agrónomo que designen aquellas Secretarías respectivamente y el Director del Instituto de Segunda Enseñanza, si lo hubiere. Será Secretario de la Junta el que designare el Administrador de Rentas é Impuestos de la Zona de entre los empleados de la Administración.

Los vocales contribuyentes de las Juntas de Zona serán nombrados por los Alcaldes Municipales de las capitales de Zona, para lo cual cada Municipio de dicha Zona presentará una terna designada por el Ayuntamiento respectivo dentro de los quince días siguientes á la constitución de la Junta Municipal, determinando el concepto y la cuota de cada uno de los contribuyentes comprendidos en la terna.

Los designados por los Ayuntamientos deben ser contribuyentes en el término, residentes en la capital de la Zona, ó del término colindante que en ella residan. De entre ellos elegirá el Alcalde de la capital de la Zona los vocales de la Junta, de modo que la mitad sean contribuyentes por fincas urbanas y la otra mitad por fincas rústicas y que residan en la capital de la Zona.

Si en el término ó términos inmediatos no hubiere contribuyentes que residan en la capital de la Zona podrá designar el Ayuntamiento los que tenga por conveniente de entre los residentes en dichas capitales ó sus inmediaciones, que acepten previamente el cargo.

El Alcalde de la capital de Zona publicará los nombramientos doce días después de terminado el plazo para la designación de las ternas municipales haciéndolo saber á las Secretarías de Obras Públicas y de Agricultura, Comercio é Industria para que designen en su caso los vocales cuyo nombramiento les corresponde si antes no lo hubieren verificado. A falta de peritos agrónomos é Ingenieros podrán designar las Secretarías de Agricultura y de Obras Públicas personas entendidas en asuntos agrícolas ó agrimensor que acepte previamente.

Juntas presenten los contribuyentes, y la solución de las consultas que se le dirijan.

X. Las Juntas Municipales tendrán á su cargo reunir los elementos necesarios para los registros de fincas; formar los registros, comprobar y proponer los tipos del valor en renta y en venta de las fincas, y precios medios de los frutos, y redactar los padrones.

A las Juntas de Zonas corresponderá examinar y aprobar en definitiva los registros, los tipos de valor en renta y en venta de fincas, y los precios medios de los frutos.

Unas y otras ajustarán sus trabajos á los preceptos de este Reglamento, de conformidad con las instrucciones que reciban de la Secretaría de Hacienda.

XI. Corresponde también á las Juntas Municipales comprobar las declaraciones de los propietarios, rectificar las que estén defectuosas, y formular las declaraciones de los propietarios que no las presenten en el término señalado, con citación previa de los interesados, ó de dos vecinos contribuyentes si aquella citación no fuere posible. Los vecinos en este último caso suscribirán las declaraciones.

XII. Las Juntas podrán acordar su división en comisiones, teniendo en cuenta al efecto la importancia de la población, la extensión de su término municipal y los trabajos que deban ejecutar; pero las deliberaciones serán en pleno y en sesión pública, los acuerdos se adoptarán por mayoría de votos, y las votaciones serán siempre nominales. Se llevará un libro de actas en la forma en que se llevan los de los Ayuntamientos.

Para deliberar y acordar se necesita la presencia de las dos terceras partes de los vocales; pero un número menor que asista á la sesión podrá acordar medidas coercitivas para completar el *quorum*.

Los vocales que no asistan incurrirán en cinco pesos de multa para el Tesoro Municipal por cada falta de asistencia no justificada.

XIII. Las Juntas celebrarán sesiones ordinarias y extraordinarias. Serán fijadas las primeras al constituirse, y las últimas podrán ser convocadas por su Presidente ó por sí ó á instancia escrita de dos vocales, determinándose siempre su objeto en el acuerdo y en la convocatoria, sin que en ellas se pueda tratar de otro asunto.

CAPITULO II

XIV. Los bienes afectos á esta contribución son:

1. Los terrenos cultivados y los que sin cultivar produzcan rentas á favor de sus dueños ó usufructuarios.

2. Los que con cultivo ó sin él se hallen destinados á recreo ú ostentación.

3. Los edificios urbanos destinados á casas de habitación ó á establecimientos y explotaciones industriales ya se hallen en el casco de las poblaciones, ya en el campo cuando no se trate de viviendas que formen parte de predios rústicos que contribuyan por este concepto.

4. Los censos, tributos, pensiones y cualesquiera otras imposiciones, ya sean perpetuas, temporales ó redimibles, establecidas sobre los bienes rústicos ó urbanos.

XV. Exenciones:

TOTAL É ILIMITADA.

1. Los edificios del Estado y del Municipio los destinados á hospicios, hospitales, cárceles, casas de corrección y de beneficencia general ó local y los de propiedad común de los pueblos.

2. Los terrenos ocupados por las vías férreas de las empresas de ferrocarriles generales ó transversales y los edificios enclavados en los mismos terrenos destinados á estaciones, chuchos, desviaderos, plataformas, almacenes de carga y descarga, talleres y demás anexidades necesarias para la explotación de las líneas.

3. Las fincas rústicas cultivadas ó habitadas por sus dueños que resul-

4. Las fincas urbanas habitadas por sus dueños que se hallen en el mismo caso que las rústicas comprendidas en el párrafo anterior, salvo que su valor no debe pasar de quinientos pesos.

5. Los templos y cementerios sin perjuicio estos últimos de la contribución establecida por la orden número 254.

PARCIAL Ó TEMPORAL.

1. Por cinco años las lagunas, ciénagas, pantanos, manglares desecados cuando se reduzcan á cultivo ó pasto, y por veinte cuando se destinen á plantaciones de árboles de construcción.

2. Por cuatro años los terrenos realmente dedicados al cultivo del algodón, ó cualquier otro producto no cultivado en el país, cuya exención declarará en cada caso el Gobierno Central.

3. Los edificios urbanos durante el tiempo de su construcción ó reedificación total y seis meses después de terminadas las obras.

Art. XVI. Será renta líquida imponible de las fincas urbanas la que resulte deducido del producto bruto anual el veinte y cinco por ciento por huecos y reparos.

Este producto bruto se fijará por anualidades multiplicando por doce el alquiler mensual que obtenga la finca en la localidad, ó el que se le compute si la vive su propietario, usuario ó usufructuario, ó estuviere cedida gratuitamente al que la habite.

XVII. En las fincas rústicas se determinará el líquido imponible por el valor en renta del predio según el cultivo ó explotación á que se destine. En las fincas arrendadas la renta estipulada será la renta imponible, cuando dicha renta sea adecuada, á juicio de la Junta.

CAPITULO III.

XVIII. Dentro de los veinte días siguientes á la publicación de este Reglamento en la *Gaceta de la Habana*, procederán los Ayuntamientos á constituir las Juntas Municipales de Amillaramiento.

Tan luego como estén constituidas esas Juntas harán distribuir por triplicado entre los contribuyentes del término las planillas impresas, en forma de declaración jurada, conforme á los modelos números 1 y 2 para fincas urbanas y rústicas respectivamente, requiriéndoles para que los llenen en el término de quince días por sí ó por medio de persona expresamente autorizada al efecto.

Los propietarios, administradores, directores de sociedades y en general los residentes fuera de los términos en que radiquen las fincas podrán remitir las declaraciones por correo en pliego certificado, por medio de persona autorizada por escrito, ó entregarlas á la Junta del pueblo donde residan para que ésta les dé curso á expensas del remitente, que al efecto facilitará los sellos de correo necesarios.

XIX. Las Juntas Municipales mandarán fijar edictos en los lugares acostumbrados anunciando la distribución y esos edictos estarán fijos mientras dure aquélla y esté cursando el término para las declaraciones de los contribuyentes. Durante esos términos se insertarán los edictos dos veces por semana cuando menos en el periódico local en que acostumbre insertar sus anuncios el Municipio; y si no hubiere periódicos en el lugar se hará la publicación en el de la localidad más próxima.

En los edictos se determinará la fecha en que termina el plazo para la presentación de las declaraciones.

XX. Cuando una finca tenga más de un propietario cada uno de éstos, si percibe por separado su parte de renta, deberá presentar la declaración jurada, determinando la parte que le corresponde.

dio de nota, el título en cuya virtud son comuneros, el tiempo de su acotamiento y los pesos de posesión que tienen donde se acostumbra esta forma de designar su derecho.

Si estuviere promovida la división y nombrados los síndicos, éstos presentarán declaraciones por separado. Si ya deslindadas, las haciendas estuvieren en período de *entero* los síndicos declararán las porciones que aún no estuvieren acotadas.

XXIII. Los arrendatarios ó llevadores de fincas rústicas también declararán las fincas que explotaren.

XXIV. Serán considerados como defraudadores los que faltaren maliciosamente á la verdad de sus declaraciones.

XXV. En casos dudosos y para cerciorase de la renta de las fincas podrán acudir las Juntas Municipales á todos los medios de comprobación reconocidos en derecho, á cuyo efecto podrán tomar juramentos, citar partes y testigos y recibir sus declaraciones, pedir documentos, practicar reconocimientos, y en último caso acudir al juicio pericial; todo con citación de los interesados, que no podrán estorbar la investigación.

XXVI. Las planillas para las relaciones juradas serán distribuidas por toda clase de agentes municipales y por vecinos que á ello se prestaren, obligándose á desempeñar bien y fielmente su cometido. Estos últimos firmarán recibos de las planillas que se les entreguen y de la lista de las personas á quienes han de entregarlas.

De las declaraciones triplicadas una será devuelta al declarante con el sello de la Junta y rúbrica del Presidente y otra será remitida á la Junta de la Zona Fiscal.

XXVII. A medida que se vayan recibiendo las declaraciones juradas se irán formando dos registros, uno de fincas urbanas con arreglo al modelo número 3 y otro de fincas rústicas con arreglo al modelo número 4.

En el registro de fincas urbanas se hará constar por orden alfabético de las calles del término, las fincas urbanas de cada una de ellas siguiendo el orden de numeración de las fincas.

Cuando haya barrios apartados, se abrirá además un Registro por cada uno de ellos en los mismos términos que expresa el párrafo anterior.

Cuando por haber fincas destruidas, plazas, templos, solares yermos, etc., la numeración resultare alterada, se hará constar dicha circunstancia en los Registros. Igualmente se hará constar la exención de que disfrutare la finca cuando proceda.

El Registro de fincas rústicas se llevará por barrio ó sección, por orden alfabético de los nombres de las fincas, expresándose las que fueren explotadas por sus dueños ó estuvieren dadas en arrendamiento. En la parte relativa á la renta imponible se consignarán cuando proceda, la exención de que disfrutare y el término del beneficio.

Estos Registros han de estar formados en el término de cuarenta días á contar desde la fecha en que se haya cumplido el plazo señalado á los contribuyentes para presentar sus declaraciones.

En este término se enmendarán los errores, defectos ú omisiones que aparezcan en la redacción de las declaraciones, dándose aviso de ello á los interesados, y se procederá á empadronar ó amillarar las fincas que resultaren fuera de las declaraciones de cualquiera clase que sean.

XXVIII. Formados los Registros de fincas se hará otro por separado de contribuyentes, por orden allabético de apellidos, en que se expresarán la finca ó fincas que á cada uno correspondan. Cuando algún contribuyente designare persona de la localidad con quien deba entenderse la Junta ó la recaudación en su día, se consignará así á continuación del nombre del contribuyente.

XXIX. Vencido el término para la formación de los Registros, procederán las Juntas á deliberar sobre las rentas ó utilidades y valor en renta y en venta, de las fincas, sobre la base de las declaraciones de los contribuyentes.

Publicarán semanalmente lista de las fincas urbanas cuyas rentas declaradas sean objeto de acuerdo de comprobación fiándola en los lugares

Si los contribuyentes aceptaren las alteraciones, quedarán éstas firmes y se consignarán en los Registros. Si no se conformaren con ellas, se procederá á la comprobación por los medios autorizados en el artículo XXV.

XXX. En cuanto á las fincas rústicas, recibidas las declaraciones y formado el registro de las fincas de esa clase, se procederá al examen del valor en venta y en renta, declarado por los contribuyentes, examen que se hará por el orden en que aparezcan en el Registro; y se extenderá un borrador de los acuerdos que se adopten, del cual se sacará copia para remitirlo á la Junta de la Zona Fiscal.

Para ese examen tendrán las Juntas en cuenta la clase de los terrenos, la mayor ó menor facilidad de conducir los productos á los mercados más próximos, ó á los paraderos de los ferrocarriles ó embarcaderos de las costas y los ríos, y la mayor ó menor población apta para los trabajos agrícolas, que tanto contribuye al aumento ó disminución del valor de los productos y de la renta de cada finca.

Tendrán asimismo presente el valor de los frutos y productos, pero no tomarán en cuenta para el aumento de valores el mayor número ó la mayor perfección en las labores; ni tampoco para la disminución los descuidos ó negligencia de los dueños, arrendatarios ó encargados de las fincas.

Aprovecharán las Juntas para formar su juicio los datos de carácter permanente que contengan los actuales amillaramientos.

XXXI. Con los datos á que se refiere el artículo anterior, las Juntas Municipales fijaran por mayoría de votos el valor en renta y en venta, de las fincas.

XXXII. Si las evaluaciones de las Juntas Municipales difirieren de las de los contribuyentes, pondrán aquellas en conocimiento de éstos, la divergencia, expresando sus fundamentos, y con los datos que proporcionen los interesados elevará el borrador con una memoria explicativa á la Junta de la Zona Fiscal, por conducto del Administrador de Rentas é Impuestos, para que en definitiva aquella resuelva sobre las evaluaciones, cuidando de que los valores correspondan con la realidad de las cosas en toda la Zona, siempre teniendo en cuenta las circunstancias de cada localidad.

XXXIII. Los montes y bosques serán evaluados según su calidad y el producto medio anual de los aprovechamientos que en ellos se hagan, como leñas, carbones, maderas, etc., teniéndose en cuenta para la fijación de la renta el valor de cada uno de esos aprovechamientos.

XXXIV. Los terrenos que en las fincas destinadas al cultivo de la caña, del tabaco, del café, del cacao y á la ganadería estén dedicados al cultivo de frutos menores, para el sustento de sus moradores ó el de sus dueños, no se tendrán en cuenta para las evaluaciones de las rentas.

XXXV. No serán baja de la renta y valor de una finca las cargas y gravámenes, temporales ó perpétuos, voluntarios ó legales que la afecten, y no alterarán de consiguiente, la renta imponible.

XXXVI. Las Juntas Municipales deberán hacer el examen de las declaraciones, las comprobaciones en su caso y el borrador de evaluaciones de fincas rústicas, en el término de sesenta días, á contar desde el vencimiento del término para la formación de los Registros.

XXXVII. Las Juntas de las Zonas Fiscales, inmediatamente después de su instalación, procederán á reunir los datos necesarios para conocer el valor en renta y en venta que se calcule á las fincas de la Zona; y, para la estadística de los cultivos, el valor de la carretada de caña de cien arrobas, el del cuje de tabaco vendido en la vega y el del tercio ya hecho, así como el de toda clase de frutos, y el de los ganados. Para ello podrán utilizarse todos los datos existentes en las oficinas y archivos públicos, que solicitan en forma

orden de su numeración, expresando nombre del propietario, valor en venta, renta declarada, la asignada por la Junta, cantidad deducida para huecos y reparos, líquido imponible, tipo de imposición y cuota contributiva.

A continuación de las fincas del casco de la población se relacionarán en igual forma las de los barrios apartados.

Aprobadas por las Juntas de Zona las evaluaciones propuestas por las Juntas Municipales, en el libro borrador de fincas rústicas, se procederá por las Juntas Municipales á llenar los blancos correspondientes de los libros, y á formar el padrón general del término.

En el padrón de fincas rústicas se consignarán éstas por el orden en que aparezcan el Registro, expresando el nombre del propietario, el valor en venta, la renta bruta, la renta imponible, tipo de imposición y cuota contributiva.

Ambos padrones estarán terminados á los treinta días de recibidos los datos de las Juntas de Zona.

XL. Los registros y padrones estarán foliados con letras y en la primera foja de cada tomo se expresará, certificado por el Secretario de la Junta, con el Vto. Bno. del Presidente, el número de folios de que conste el tomo, y cada finca tendrá su número y folio.

XLI. Luego que estén redactados los padrones, así de urbanas, como de rústicas, se remitirá una copia certificada de los mismos á la Secretaría de Hacienda.

XLII. Los padrones se expondrán al público por espacio de un mes para que los propietarios formulen las reclamaciones que tengan á bien.

XLIII. Los acuerdos definitivos de las Juntas Municipales son apelables para ante las de Zona y los de éstas para ante la Secretaría de Hacienda.

Las apelaciones se interpondrán en el término de cinco días, contados desde la notificación al interesado del acuerdo que le perjudique.

Las Juntas Municipales podrán apelar en el mismo término para ante la Secretaría de Hacienda de los acuerdos de la Zona.

XLIV. Los acuerdos que dispongan la comprobación son apelables.

XLV. Los propietarios podrán asociarse para ejercitar sus derechos en defensa de sus intereses y de los generales del término que residan.

XLVI. Contra las resoluciones de la Secretaría de Hacienda se podrá establecer el recurso contencioso-administrativo en la forma y términos señalados por la legislación vigente.

XLVII. También podrán acudir los contribuyentes á la jurisdicción ordinaria y los procedimientos comunes contra los miembros de las Juntas, en caso de inexcusable negligencia ó malicia en los acuerdos que les perjudiquen.

XLVIII. Todos los valores pecuniarios serán en moneda americana.

CAPITULO IV.

DE LAS ALTAS Y BAJAS.

Fincas Urbanas.

(Bajas).

1. Los propietarios que debidamente hayan sido autorizados para fabricar de nuevo sus fincas, ó hacer reparaciones totales en las mismas esta-

ciendo las anotaciones correspondientes en los Padrones y Registros, y comunicándolo á la Junta de la Zona y á la Secretaría de Hacienda.

3. Igual procedimiento se observará cuando por orden de la Autoridad competente se ordene el derribe de alguna finca por su estado ruinoso, ó su expropiación por causa de utilidad pública, expresándose en uno y otro caso la causa que origina la baja y autoridad que hubiere dispuesto la demolición ó expropiación, haciéndose igualmente en los padrones y registros las anotaciones que expresa el inciso anterior y comunicándolo á la Junta de Zona y á la Secretaría de Hacienda.

4. En ningún caso serán baja las fincas que cambien de propietario. Cuando esto ocurra los adquirentes darán parte á la Junta Municipal del cambio de dominio para el simple asiento en los padrones y registros, tomándose nota por la Junta de la fecha de la escritura, escribiendo en que se otorgó y Registro de la Propiedad en que fué inscripta la traslación, datos que se tomarán de la escritura que en copia simple para este efecto deberán acompañar los interesados, autorizándola con su firma.

5. Las bajas se liquidarán por el período que corresponda, bien por la fracción de un trimestre ó semestre, según se realice la cobranza en una ú otra forma con arreglo á las disposiciones vigentes.

6. Cuando una finca se divida en dos ó más partes correspondientes á distintos propietarios, cada uno de éstos está obligado á presentar la declaración en la forma dispuesta en el artículo XX.

(Altas.)

7. Son altas en los padrones y Registros las fincas de nueva construcción y todas las que por terminación de la exención temporal que disfrutaban se encuentren obligadas á tributar en la forma dispuesta por este Reglamento.

Los propietarios dentro de los quince días siguientes á la terminación de los seis meses de gracia, cuando reedifiquen totalmente ó fabriquen de nuevo sus fincas ó cuando construyan alguna de nueva planta deberán presentar igualmente declaración conforme al modelo número 1 á la Junta Municipal según lo dispuesto en este Reglamento. Igualmente deberán declarar el aumento de renta cuando exceda de la manifestada al hacerse los padrones.

Si no lo hicieren lo realizará la Junta Municipal en analogía con lo ordenado en el artículo XI.

Para la comprobación de la renta declarada en estos casos por los propietarios y las anotaciones correspondientes en los padrones y registros se observará el mismo procedimiento señalado en el capítulo III.

Fincas Rústicas.

(Bajas.)

8. Las bajas de fincas rústicas se solicitarán en igual forma que la de las urbanas certificando la Junta Municipal la certeza de las causas que originen la exención parcial ó temporal según proceda, haciendo en los padrones y registros las anotaciones correspondientes.

Las bajas se liquidarán en la misma forma dispuesta para las urbanas dándose cuenta de ellas á la Junta de Zona y Secretaría de Hacienda.

(Altas.)

9. Cuando cesen las causas que hayan determinado la exención parcial ó total de que habla este Reglamento, los propietarios deberán presentar las declaraciones juradas según el modelo número 2, observándose por la

que en ningún caso dejen los contribuyentes de satisfacer las cuotas que les correspondan.

12. Las altas y bajas no alterarán el orden de los padrones y registros, conservándose la numeración correlativa de cada calle en las urbanas y el de situación de las fincas en las rústicas conforme á lo dispuesto en el artículo XXXIX, si bien cada finca tendrá su número y folio en la forma que expresa el artículo XL.

CAPITULO V.

DE LA INVESTIGACIÓN.

XLIX. Conforme á lo dispuesto en la Orden N^o 138, Cuartel General, División de Cuba, de 5 de Abril de 1900, el servicio de inspección se realizará por administración.

L. Se considerarán defraudadores al Estado los que declaren menor renta de la que perciben por sus fincas, ó menor cantidad de productos.

LI. Los expedientes de investigación podrán ser incoados por orden de la Alcaldía ó de la Junta Municipal, pero en uno y otro caso deberá informar en ellos la referida Junta.

LII. Los expedientes de investigación deberán tramitarse con audiencia de los interesados concediéndoseles iguales recursos que los que determinan los artículos XLIII y XLVII del presente Reglamento.

LIII. Una vez comprobada la defraudación se exigirá á los que hayan incurrido en ella una multa de 50 á 100 pesos, y el duplo de la contribución que hayan dejado de pagar, que ingresarán íntegramente en las Cajas Municipales conforme á la citada Orden del Gobierno General.

El Comandante de Estado Mayor

J. B. HICKEY.

750

Province of

Provincia de

ES

.....of the U
.....de

**MOR
HIPOTE**

Amount of mortgage
Importe de la hipoteca.

<i>Dollars.</i> <i>Pesos.</i>	<i>Cents</i> <i>Centav</i>

Sworn declaration presented

Declaración jurada que prese

Class and name of the estate —	Ward where situated —	Surface measure- ment and boundaries —	Cartloads of sugar cane
Clase y nombre de la finca	Barrio en que radica	Capacidad superficial y linderos	

- (1) The declaration must be present
- (2) Must express the character unde

- (1) La declaración debe presentarla
- (2) Deberá hacerse constar el caráct

which (2).....in said Municipal District.

que (2).....en dicho Término Municipal.

otion used. n y trans- ean. ot abroad, her narrow ard gauge, r or steam er expresan- estrecha, za animal apor	Mortgages on property.				Annuities or other recognized liens.			
	Hipotecas con que está gravada.				Censos ú otras cargas que reconoce.			
	SUM TOTAL		ANNUAL INTEREST		Name of the holder of mortgage	Sum of encumbrances		Person, Corporation, institution, or convent in whose favor annuity or liens recognized.
	IMPORTE		INTERES ANUAL			Nombre del acreedor hipotecario	Importe Gravamen.	
Dollars	Cents.	Dollars	Cents.	Dollars.	Cts.		Dollars.	Cts.
Pesos	Cts.	Pesos	Cts.	Pesos	Cts.	Pesos	Cts.	

FORM No. 3
MODELO N° 3.

Register of urban estates.—[Art. XXVII of the Regulations.]
Registro de Fincas Urbanas.—[Art. XXVII del Reglamento.]

NUMBER.....
NUMERO.....

FOLIO.....
FOLIO.....

Street and number of the property. Calle y número de la finca.	Ward. Barrio.	Number of Stories in the building. Pisos de que consta.	Materials out of which built. Materiales de que está construida.	Surface measurement. Capacidad superficial.	Boundaries. Linderos.	Name of proprietor. Nombre del propietario.	Remarks (1) Observaciones (1)

(1) Under Remarks, statement shall be made of all required by Paragraph 4, Art. XXVII, and exemptions mentioned in Art. XVI.
(1) En las observaciones se hará constar cuanto se expresa en el párrafo 4° del artículo XXVII y las exenciones de que habla el artículo XV.

Form No. 4.
Modelo No. 4.

Register of Rural Estates.—[Art. XXVII of the Regulations.]
Registro de Fincas Rústicas.—[Art. XXVII del Reglamento.]

FOLIO.....
FOLIO.....

1888.....
1890.....

and name estate. y nombre la finca.	Ward in which situated. Barrio en que radica.	Surface measurement and boundaries. Capacidad superficial y linderos.	Production of estate. Producción de la finca.	Name of proprietor. Nombre del propietario.	Name of tenant or lessee. Nombre del Arrendatario.	Remarks (1) Observaciones (1)

In this column shall appear the exemptions enjoyed in accordance with provisions of Article XV.
En esta columna se harán constar las exenciones que se disfruten con arreglo á lo dispuesto en el Artículo XV.

FORM No. 5

MODELO N° 5.

**General Register of Urban Property.—(Article XXVIII of the Regulations).
Registro General de Fincas Urbanas.—(Art. XXVIII del Reglamento).**

NUMBER.....

NUMERO.....

FOLIO.....

FOLIO.....

Street and number of the property. Calle y número de la finca.	Ward. Barrio.	Number of stories. Pisos de que consta.	Materials out of which built. Materiales de que está construida.	Surface measurement and bound- aries. Capacidad superficial y linderos.	Value declared by proprietors.				Value assigned to property by the Board				Name of pro- prietor. Nombre del pro- pietario.	Remarks (1) Observaciones (1)
					Sale value.		Income.		Sale value.		Income.			
					En venta.	Dollars	En renta.	Cts.	En venta.	Dollars	En renta.	Cts.		
					Dollars	Cts.	Dollars	Cts.	Dollars	Cts.	Dollars	Cts.		
					Pesos.	Cts.	Pesos.	Cts.	Pesos.	Cts.	Pesos.	Cts.		

[1] See note on Form No. 3.
Véase la nota del modelo número 3.

FORM No. 6.
MODELO N° 6.

GENERAL REGISTER OF RURAL ESTATES.
REGISTRO GENERAL DE FINCAS RUSTICAS.

ART. XXVIII OF THE REGULATIONS.
ARTº XXVIII DEL REGLAMENTO.

MER.....
MERO.....

FOLIO.....
FOLIO.....

Name of tenant or lessee.	Name of Proprietor.	Production.	Surface measured and boundaries.	Barrio en que radica.	Value declared by pro- prietor.		Value assigned to property by the Board.		Remarks (1)
					Sale value. En venta.	Income value. En renta.	Sale value. En venta.	Income value. En renta.	
Nombre del Arrendata- rio.	Nombre del Propietario.	Producción.	Capacidad superficial y línderos.	Dols. Cts. Pesos	Dols. Cts. Pesos	Dols. Cts. Pesos	Dols. Cts. Pesos	Observaciones (1)	

See note on Form No. 3.
Véase la nota del modelo número 3.

FORM NO. 7.

MODELO N° 7.

General List of City Property.—[Article XXXIX of the Regulations.]
Padrón General de Fincas Urbanas.—[Artículo XXXIX del Reglamento.]

Street and number of the property.	Ward in which situated.	Name of proprietor.	Sale value.		Declared income.		Income assigned by the Board.		25% to be deducted for re- pairs and impro- ductive periods.		Net value subject to taxation.		Rate of taxation.	QUOTA OF TAXATION.				REMARKS.		
			Valor en venta.	Cts.	Renta declarada.	Cts.	Renta asignada por la Comisión.	Cts.	25% dedu- cibles por huecos y reparos.	Cts.	Líquido imponible.	Cts.		Per annum.		Per quarter.				
														Dollars.	Pesos.	Dollars.	Cts.		Al año.	Al trimestre.
Calle y número de la finca.	Barrio en que radica.	Nombre del propietario.	Dollars.	Cts.	Dollars.	Cts.	Dollars.	Cts.	Dollars.	Cts.	Dollars.	Cts.	Dollars.	Cts.	Dollars.	Cts.	OBSERVACIONES.			

No. 336.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 4, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. A Secretary's office is hereby attached to the Commission created by Order No. 321 of these Headquarters, dated August 15th, 1900, to investigate and report upon the claims of property and property rights of every kind and nature made by the Bishopric of Havana. The duties of said office shall be such as pertain to others of its kind, and its personnel and allowance for material shall be the following:

One Secretary (must be a lawyer) at.....	\$ 1,800.00 a year.
One Assistant Secretary at	" 600.00 " "
One laborer at	" 300.00 " "
Material	" 300.00 " "

II. A special allowance of one hundred dollars is hereby granted once for the expenses of installing said office.

III. The Secretary shall be freely appointed by the Secretary of Justice and the aforesaid Commission shall appoint the Assistant and Laborer.

IV. The provisions of this Order take effect from August 22d, 1900, inclusive.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 336.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 4 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. A la Comisión creada por la Orden Nº 321 de este Cuartel General, fecha 15 de Agosto de 1900, para que investigue é informe acerca de las reclamaciones de propiedades y derechos de propiedad de toda clase y naturaleza, hechas por el Obispado de la Habana, se le adscribe una Secretaría, cuyas funciones serán las propias de las oficinas de su naturaleza y cuya plantilla de personal y material será la siguiente:

Un Secretario Letrado con.....	\$ 1,800.00 anuales.
Un auxiliar de Secretaría con.....	600.00 "
Un mozo de oficios con.....	300.00 "
Material.....	300.00 "

II. Se concede, por una sola vez, un crédito extraordinario de cien pesos para los gastos de instalación de la expresada Secretaría.

III. La plaza de Secretario se cubrirá libremente por el Secretario de

No. 337.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 4, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The office of Assistant Secretary of the Administrative Council created by Order No. 233, current series, these Headquarters, is hereby suppressed; in lieu thereof two clerkships are hereby created for the Secretary's office, with an annual salary of five hundred dollars each, and they shall be filled at the discretion of the Secretary of Justice.

II. The provisions of this Order shall take effect the day following its publication in the *Gazette of Havana*.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 337.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 4 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se suprime la plaza de Oficial auxiliar de la Secretaría del Consejo Administrativo, creada por la Orden número 233, serie corriente de este Cuartel General; y en su lugar se crean para la misma Secretaría dos plazas de escribientes, dotada cada una con el haber anual de quinientos pesos, las cuales serán cubiertas libremente por el Secretario de Justicia.

II. Esta Orden empezará á surtir sus efectos desde el día siguiente al en que se publique en la *Gaceta de la Habana*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 338.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 4, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. A Municipal Court is hereby created in Aguada de Pasajeros, Municipal District and Judicial Circuit of Cienfuegos, Province of Santa Clara.

II. The territorial boundaries of the new Court shall be the following: To the North, the River Hanábana; to the South the "Rosita" estate; to the East the "Venero" farm, inclusive; and to the West, the bay of Cochinos. It will therefore have within its jurisdiction: the "Venero," "Caracas," "Jagüey Chía," "Cayo Espino," "Rosario," "Cocodrilo," "Aguada," "Malizas," "San José" farms and such part of the Ciénaga de Zapata as may have been comprised in the following places: the "Magdalena" farm, "Rincón," "Dagamales," "Sabana de San Diego," "Tierras Nuevas," the "Alcalde Mayor" river, "Los Farallones," "Júcaro Quemado," "San Blas," "Ciénaga" and "Orbea."

III. The aforesaid territory shall be considered as separated from the present Municipal Court of Yaguaramas, which belongs to the same Municipal District and Judicial Circuit of Cienfuegos.

IV. The Department of Justice is charged with the enforcement of the present Order and will solve all matters of doubt that may arise therefrom.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 338.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 4 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se crea un Juzgado Municipal en Aguada de Pasajeros, Término Municipal y Partido Judicial de Cienfuegos, Provincia de Santa Clara.

II. Los límites del territorio correspondiente al nuevo Juzgado Municipal serán los siguientes: Al Norte el río Hanábana; al Sur la finca "Rosita;" al Este, la hacienda "Venero," inclusive; y al Oeste la ensenada de Cochinos, quedando por tanto dentro de su jurisdicción, las haciendas "Venero," "Caracas," "Jagüey Chía," "Cayo Espino," "Rosario," "Cocodrilo," "Aguada," "Malezas," "San José" y la parte de la Ciénaga de Zapata, que se haya comprendida entre los lugares siguientes: hacienda "Magdalena," "Rincón," "Dagamales," Sabana de San Diego, "Tierras Nuevas," Río "Alcalde Mayor," "Los Farallones," "Júcaro Quemado," "San Blas," "Ciénaga" y "Orbea."

III. El referido territorio habrá de entenderse segregado del actual Juzgado Municipal de Yaguaramas, que corresponde al mismo Término Municipal y Distrito Judicial de Cienfuegos.

IV. La Secretaría de Justicia queda encargada del cumplimiento de la presente Orden y de resolver las dudas á que pudiera dar lugar.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 339.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 4, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Functionaries belonging to the Judiciary and Fiscal order who may have been announced by political parties as candidates for the Constitutional Convention and have been presented as said candidates before 12 o'clock on September 1, 1900, are hereby granted leave of absence from the date of this Order to September 16, 1900.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 339.

Cuartel General de la División de Cuba,

Desde esta fecha quedan en uso de licencia hasta el 16 de Septiembre del corriente año, los funcionarios del orden judicial y fiscal que hayan sido proclamados candidatos por los partidos políticos para la Convención Constitucional y presentados como tales candidatos antes de las doce del día del primero de Septiembre, 1900.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 340.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 5, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Parish priests shall receive from the State the sum of ten cents for each death certificate they may issue, at the request of the Municipal Judges, for the registration of deaths provided for in the Order of the Department of Justice, published in the *Gazette of Havana* and dated February 8, 1900.

II. To obtain payment of said fees each parish priest shall transmit monthly to the corresponding Hacienda office a certified statement of the number of death certificates issued during the month, mentioning therein the Court to which the same have been sent and giving the names of the deceased to which said certificates refer.

III. The Judges who institute the general proceedings of the registration, shall also transmit monthly to the same office of Hacienda a certified statement of the number of the certificates received in their registry offices, for the general registration of deaths, giving therein a list of the priests who issued said certificates and the names of the deceased to which they refer.

IV. After the offices of Hacienda have calculated the amounts due in accordance with the certificates mentioned in the two foregoing paragraphs, the priests shall be paid their corresponding fees.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

Nº 340.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 5 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Los Párrocos recibirán del Estado la cantidad de diez centavos por cada certificación que expidan á petición de los Jueces Municipales para la inscripción de defunciones dispuesta en la Orden de la Secretaría de Justicia, publicada en la *Gaceta de la Havana* con fecha 8 de Febrero de 1900.

motivo del expediente general de inscripción de defunciones, con expresión de los Párrocos autorizantes y lista de los nombres de las personas á cuyo fallecimiento se refiera cada certificación.

IV. Hecha la oportuna liquidación por la oficina de Hacienda, con vista de las certificaciones expresadas en los dos artículos anteriores, se satisfará á los Párrocos la suma que resulte liquidada.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 341.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 28, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. An exchange of office is hereby directed between Rafael Portuondo y Tamayo, Fiscal of the Audiencia of Santiago de Cuba, and Manuel Nicolás Hernández, holding a like position in the Audiencia of Puerto Príncipe.

II. An exchange of office is hereby directed between Alfredo Betancourt Manduley, Assistant Fiscal in the Audiencia of Santiago de Cuba, and Lorenzo Guerra, holding a like position in the Audiencia of Pinar del Río.

III. An exchange of office is hereby directed between Calixto Llerandi y Bahamonde, Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of San Cristóbal, Province of Pinar del Río, and Gonzalo Pérez Andrés, holding a like position in Guantánamo, Province of Santiago de Cuba.

IV. Within ten days from the date of this Order the above mentioned functionaries will take possession of the offices to which they are respectively transferred, continuing to draw the pay assigned to the positions which they at present hold until the date of their occupying their new offices.

V. Said functionaries may avail themselves of "official transportation requests" to perform, at the expense of the State, the journey to the places to which they are transferred.

VI. The provisions of this Order shall be communicated by telegraph to the officials charged with their fulfilment.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 341.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se decreta el cambio de destinos entre Rafael Portuondo y Tamayo, Fiscal de la Audiencia de Santiago de Cuba, y Manuel Nicolás Hernández,

contar de esta fecha, y continuarán percibiendo el sueldo de los destinos que respectivamente desempeñan en la actualidad hasta el día en que tomen posesión de aquellos á que se les traslada.

V. Los funcionarios á que alude la presente Orden podrán utilizar para trasladarse á los lugares á que se les destina los billetes oficiales de transportes por cuenta del Gobierno.

VI. Se comunicará por telégrafo el contenido de la presente orden á los funcionarios á quienes incumba su cumplimiento.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 342.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 5, 1900

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. A Correctional Court is hereby created in the City of Pinar del Rio, which shall have the organization prescribed by Article VI of Order No. 214, current series, and have an allowance of \$250 per annum for expenses of material. Its functions shall be such as those specified in Order No. 213, of May 25, 1900, and it will begin its sessions fifty days from the date of the publication of this Order in the *Gazette of Havana*. The jurisdiction of said Court shall extend over the whole territory of the Municipal District of Pinar del Rio.

The Military Governor will at once appoint, upon the recommendation of the Secretary of Justice, the Judge of the aforesaid Court.

Such personnel as may be required by existing Orders will be appointed by the Secretary of Justice.

II. Fifty days from date of publication of this Order in the *Gazette of Havana*, Judges of *Primera Instancia é Instrucción* in towns where there are no Correctional Courts shall commence to exercise the functions of Correctional Judge, adopting the procedure established by Order No. 213, in the case of *delitos* enumerated in Article XL of said Order, committed within their Judicial Circuit, or of *faltas* that may be committed within the territory of the Municipal Court of the chief town of the Judicial Circuit. For this purpose, the lists of persons eligible for the office of Councilman, which pursuant to Paragraph 2 of Article XXVII of Order No. 213 must be posted by the Alcaldes for the formation of the Juries, shall be posted within twenty days following the publication of this Order in the *Gazette of Havana*, shall remain exposed during the twenty days prescribed by said Paragraph during which the addition or omission of names may be solicited, and must be definitely prepared in the form required by Article XXVII within ten days from the last day they were posted. The fines collected in accordance with Order No. 213, by Judges of *Instrucción* acting as Correctional Judges, shall be turned into the Treasury of the Ayuntamientos in whose respective territory the *delitos* or *faltas* may have been committed.

III. Twenty days from date of publication of this Order in the *Gazette of Havana*, the Municipal Judges in towns where there are no Courts of *Instrucción* or Correctional Courts, shall, upon having cognizance of *faltas*, adopt the procedure established for such trials by Order No. 213, and the Municipal Judges referred to in this Order must turn into the Treasury of the respective Ayuntamientos the fines which, in accordance with Order No. 213, they may collect. With said amounts and those collected by the Judges of *Instrucción*, acting as Correctional Judges, the Ayuntamientos must, first of all, maintain the Municipal Courts of their respective Districts, and provide the respective Judges of *Instrucción*, acting as Correctional Judges, with the material their functions may demand.

IV. Within twenty days following the publication of this Order in the *Gazette of Havana*, the functionaries subject to its provisions shall sub-

mit to the Department of Justice whatever opinions or matters of doubt that may occur to them in regard to the application of said Order, with a view of completing it within the aforesaid period by adding thereto any provisions that may be necessary.

V. All proceedings that may be pending at the time this Order goes into effect, shall be concluded in accordance with the provisions actually in force.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 342.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 5 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se crea un Juzgado Correccional en la ciudad de Pinar del Río que tendrá la organización que determina el Artículo VI de la Orden No. 214, serie corriente y tendrá una asignación de \$250 al año para material; ejercerá las funciones que determina la Orden Nº 213, de 25 de Mayo de 1900, y empezará á funcionar á los cincuenta días de la fecha en que se publique esta Orden en la *Gaceta de la Habana*. Dicho Juzgado tendrá jurisdicción en todo el Término Municipal de Pinar del Río.

El Gobernador General cubrirá inmediatamente á propuesta del Secretario de Justicia, el mencionado Juzgado.

El Secretario de Justicia nombrará el personal que sea necesario de conformidad con las Ordenes vigentes.

II. A los cincuenta días de la fecha en que se publique esta Orden en la *Gaceta de la Habana*, los Jueces de Primera Instancia é Instrucción que existen en las poblaciones donde no hay Juez Correccional, empezarán á ejercer funciones de Juez Correccional, empleando el procedimiento que establece la Orden Nº 213, siempre que se trate de los delitos enumerados en el Artículo XLI de la misma, cometidos dentro de su Partido Judicial ó de faltas que se cometieren dentro del territorio del Juzgado Municipal de la cabecera del Partido Judicial. A tal efecto la lista de individuos elegibles para Concejales, que según el Párrafo 2º del Artículo XXVII de la Orden Nº 213 deben los Alcaldes fijar para la formación de los Jurados, habrán de quedar fijadas dentro de los veinte días siguientes á la publicación de esta Orden en la *Gaceta de la Habana*, estarán expuestas para las solicitudes de inclusión y exclusión durante los veinte días que dicho párrafo prescribe y deberán quedar finiquitadas en la forma que el propio Artículo XXVII dispone, dentro de los diez días siguientes, al último en que estuvieren expuestas. Las multas que con sujeción á la Orden 213 recauden los Jueces de Instrucción en funciones de Correccionales, ingresarán en las Cajas de los Ayuntamientos, en cuyos respectivos territorios se hubieren cometido los delitos ó faltas.

III. A los veinte días de la fecha en que se publique esta Orden en la *Gaceta de la Habana*, los Jueces Municipales que existen en las poblaciones donde no hay Juzgados de Instrucción ni Correccionales, empezarán á conocer de los juicios de faltas, á emplear el procedimiento que para los mismos establece la Orden Nº 213, y los Jueces Municipales á que alude la presente Orden deberán ingresar en las Cajas de los respectivos Ayuntamientos el producto de las multas que con arreglo á la Orden Nº 213 hicieren efectivas, y con dicho producto, y lo que recauden los Jueces de Instrucción en funciones de Correccionales, deberán los Ayuntamientos atender en primer lugar al sostenimiento de los Juzgados Municipales de sus respectivos Términos y proveer á los respectivos Jueces de Instrucción en funciones de Correccionales del material que estas funciones demanden.

IV. Dentro de los veinte días siguientes al de la publicación de esta Orden en la *Gaceta de la Habana*, deberán los funcionarios á quienes la misma interesa, someter á la Secretaría de Justicia cuantas consultas y dudas

se les ocurran acerca de su implantación en la práctica, con objeto de completarla dentro de este término con las disposiciones adicionales que fueren necesarias.

V. Los procedimientos que estuvieren en curso al empezar á regir la presente Orden continuarán ajustándose á las disposiciones hoy vigentes, hasta su terminación.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 343.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 6, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointment:

To be Professor of Chair B of the School of Pharmacy in the University of Havana, *José P. Alacán y Berriel*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 343.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 6 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Para el desempeño de la Cátedra B en la Escuela de Farmacia de la Universidad de la Habana, *José P. Alacán y Berriel*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 344.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 6, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

I. All buildings formerly occupied by the United States troops, pertaining to the State, or buildings of this class which in future may be vacated, will be turned over to the respective Administrations of Finance of the Province in which they may be situated.

II. These buildings, upon due authorization by the Secretary of Finance,

(Traducción).

Nº 344.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 6 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Todos los edificios pertenecientes al Estado que hayan sido anteriormente ocupados por las tropas de los Estados Unidos, ó que en lo adelante pudieren ser desocupados por las mismas, serán entregados á la respectiva Administración de Hacienda de la Provincia en que estén situados.

II. Con la autorización del Secretario de Hacienda, estos edificios serán arrendados á los Municipios, á una renta nominal, bajo las condiciones que especifique el Secretario de Hacienda, y todos los arrendamientos que hayan sido hechos, ó los que en adelante se hagan, serán archivados en la Secretaría de Hacienda de la Isla de Cuba.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 345.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 6, 1900.*

The Military Governor of Cuba, in agreement with the Secretary of Public Instruction and upon the recommendation of the Faculty of Law of the University of Havana, directs the publication of the following modifications in the studies corresponding to the School of Civil Law:

Chair B shall comprise two courses of Civil Law (On Persons and on Property).

Chair D shall comprise the third course of Civil Law (On Obligations), and the course of Commercial Law.

Chair E is hereby established; it shall comprise the two courses on Law of Procedure.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 345.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 6 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, de acuerdo con el Secretario de Instrucción Pública y á propuesta de la Facultad de Derecho de la Universidad de la Habana, ha tenido á bien disponer la publicación de las siguientes modificaciones en los estudios correspondientes á la Escuela de Derecho Civil:

La Cátedra B comprenderá dos cursos de Derecho Civil (De las personas y de la propiedad).

La cátedra D comprenderá el tercer curso de Derecho Civil (De las obligaciones), y el curso de Derecho Mercantil.

Se establece la Cátedra E que comprenderá los dos cursos de Derecho Procesal.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 346.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 6, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Chief Surgeon of the Division and at the request of the Chief Sanitary Officer, City of Havana, directs the publication of the following order:

I. So that the management of contagious and infectious diseases may be from the beginning under charge of the same Department, the "Las Animas" Hospital in the City of Havana is hereby transferred from the Department of Charities and Hospitals to the Sanitary Department of the City of Havana.

II. The Superintendent of Charities will continue to estimate for necessary funds for the Hospital.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción).*

No. 346.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 6 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Cirujano Jefe de la División y á petición del Jefe de Sanidad de la Ciudad de la Habana, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Con el fin de que el tratamiento de las enfermedades infecciosas y contagiosas pueda estar desde el principio á cargo del mismo Departamento, el Hospital de "Las Animas" de la ciudad de la Habana, se traslada por la presente del Departamento de Beneficencia y Hospitales al Departamento de Sanidad de la ciudad de la Habana.

II. El Superintendente del Departamento de Beneficencia continuará presupuestando por los fondos necesarios para este Hospital.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 347.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 6, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The ten days extension granted by the Secretary of Justice of the period (ten days) established by Order No. 341, current series, these Headquarters, wherein the functionaries should take possession of the offices to which they are transferred by said Order, is hereby approved.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción).*

Nº 347.

Cuartel General de la División de Cuba

Por la presente se aprueba la prórroga de diez días concedida por el Secretario de Justicia, del término de diez días que en la Orden N° 341, serie actual de este Cuartel General, se fijó para que tomasen posesión de sus nuevos destinos los funcionarios que en la misma se trasladada.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 348.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 7, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

I. Hereafter all funds allotted to the Audiencias for the payment of indemnities to witnesses and experts who attend the oral hearings will be paid to the Secretaries of the Audiencias, or to the officials duly authorized therefor by the Presidents of the same, by the Treasurer of the Administration of Finance of the locality where the Provincial Audiencia is established, who will in turn receive the same from the Treasurer of Cuba as at present provided.

II. The Treasurer of the Province will take a receipt in each case in duplicate from the Secretary or official appointed to receive said funds on form 11 of the Department of Finance, which shall be his vouchers for the funds until other vouchers are received accounting for the outlay of the same. This receipt will show the amount supplied for these disbursements, and payment will be made individually according to form 8 of the Department of Finance.

III. The vouchers will be made in triplicate and, when the payments are finished, two copies of the same will be sent to the Treasurer of the Administration of Finance from which the funds were received.

The Treasurer will carefully examine these vouchers and, when completed in proper form, attach one copy to a copy of the receipt given in previously by the Secretary or proper official. In case this receipt has already been sent with accounts to the Auditor, these vouchers will be forwarded to the Auditor with the request that they be filed with the receipts in question.

The Treasurer will, in like manner, use the other copy of the vouchers with the other copy of the receipt to complete his file of retained papers. The third set of vouchers will be held by the Audiencia as evidence of the disbursements made.

IV. In forwarding the vouchers to the Treasurer of the Hacienda of the Province the official appointed by the Audiencia will fill out and forward in duplicate a statement of Form O'14, Finance Department, showing the balance, if any, remaining on hand, not covered by the vouchers submitted, and this amount will be deducted from the next monthly allotment.

V. The Treasurer of each Administration of Finances where Audiencias are located, with the exception of Havana, that has a special Disbursing Officer, will make the monthly estimate of the necessary funds, including them under the proper heading of the estimates for funds.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

N° 348.

Cuartel General de la División de Cuba

I. En lo sucesivo todos los fondos asignados á las Audiencias para el pago de indemnización á testigos y peritos que concurren á los juicios orales serán pagados á los Secretarios de las Audiencias ó al funcionario debidamente autorizado por el Presidente de las mismas, por el Tesorero de la Administración de rentas donde resida la Audiencia Provincial, quien á su vez recibirá los mismos del Tesorero de Cuba como está prevenido en la actualidad.

II. El Tesorero de la Administración exigirá un recibo por duplicado del Secretario, ó funcionario receptor extendido en la forma 11 del Departamento de Hacienda el cual le servirá de comprobante mientras no reciba los documentos justificantes de la inversión de la suma recibida. Dicho recibo expresará las cantidades entregadas para estas atenciones y los pagos se harán individualmente, usando la forma 8 del Departamento de Hacienda.

III. Los comprobantes se extenderán por triplicado y terminados los pagos se remitirán dos copias de los mismos al Tesorero de la Administración de Hacienda que suministró los fondos.

El Tesorero examinará cuidadosamente estos comprobantes y cuando se hallen en debida forma agregará una de dichas copias á una copia del recibo que previamente le haya entregado el funcionario de la Audiencia. En el caso no probable de que este recibo haya sido enviado con las cuentas al Interventor, se enviarán estos comprobantes al Interventor suplicándok sean archivados con el mencionado recibo.

El Tesorero, de igual modo, usará el otro ejemplar de los comprobantes con la otra copia del recibo para completar su archivo de documentos retenidos. La tercera serie de comprobantes quedará en poder de la Audiencia como prueba de los pagos efectuados.

IV. Al enviar los comprobantes al Tesorero de Hacienda, el funcionario designado por la Audiencia para efectuar estos pagos llenará y mandará por duplicado una relación de la planilla No. 0'14 del Departamento de Hacienda demostrando el saldo de fondos si lo hubiere existente que no fuere comprendido en los comprobantes enviados y esta suma será deducida de la siguiente asignación mensual.

V. El Tesorero de cada Administración de Rentas donde radique Audiencia, excepción hecha de la Habana que tiene Pagador especial, hará presupuestos mensuales de los fondos necesarios incluyéndolos en el epígrafe correspondiente de los pedidos de fondos.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 349.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 7, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The Interpreters of the Courts and Tribunals of this Island, paid by the State, shall not charge litigants in civil suits for translation into English of documents that must be transmitted in that language to foreign countries through the United States Government.

When only one sheet, or when the last sheet of a series, is to be translated more than three hundred words shall be counted as a full sheet; and three hundred words or less shall be counted half a sheet.

III. This order shall not only apply to proceedings that may be instituted in the future, but also to those already established.

IV. In criminal proceedings the same schedule shall be applied, provided the payment of costs may be imposed, and the amounts charged for such work shall be paid to the Hacienda, under the supervision and responsibility of the Judges and Tribunals.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 349

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 7 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Los Intérpretes pagados por el Estado en los Juzgados y Tribunales de esta Isla, no cobrarán nada en los juicios civiles á los litigantes por las traducciones al inglés de los documentos que en este idioma deban mandarse al extranjero por conducto del Gobierno de los Estados Unidos.

II. Dichos Intérpretes cobrarán las traducciones que hagan al castellano de los documentos que en lengua extranjera presenten los litigantes en defensa ó justificación de sus derechos, con arreglo á la siguiente tarifa:

Por el primer pliego, tres pesos.

Por cada uno de los nueve pliegos siguientes, dos pesos.

Por cada pliego sucesivo, á contar desde el undécimo, un peso cincuenta centavos.

Estos precios se entenderán en moneda de los Estados Unidos.

Se computarán los pliegos á razón de seiscientas palabras del original que se traduzca.

Cuando sea un solo pliego, y también cuando sea el último se computará como pliego entero si contuviere más de trescientas palabras; en caso contrario se computará como medio pliego.

III. Esta orden regirá no sólo en las actuaciones que se promuevan, sino también en las ya promovidas.

IV. En las actuaciones de la jurisdicción criminal regirá la misma tarifa siempre que haya condena de costas; y el importe de esos trabajos se pagará á la Hacienda, de lo cual cuidarán los Jueces y Tribunales bajo su responsabilidad.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 350.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 7, 1900.

Pedro Valdés Raguez is hereby appointed Curator of the Museums of the Institute of Havana, with the annual salary of \$750.

Said Curatorship has no Chair attached to the position.

The Curator shall fulfil the duties of examiner whenever the Director of the Institute may so require:

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 350.

Guartel General de la División de Cuba,

Habana, 7 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se nombra por la presente á *José Guillermo Díaz y Macías* para el desempeño de la Cátedra C. en la Escuela de Farmacia de la Universidad de la Habana.

II. Se nombra, por la presente, á *Domingo Hernando y Seguí*, para el desempeño de la Cátedra de Jefe del Laboratorio de Farmacografía, en la Escuela de Farmacia de la Universidad de la Habana.

III. Por la presente se crea la plaza de Conservador de los Museos del Instituto de la Habana.

Pedro Valdés Raguez queda por la presente nombrado Conservador de los Museos del Instituto de la Habana, con el sueldo anual de \$750.

El puesto de Conservador no lleva anexo el desempeño de ninguna Cátedra.

El Conservador está obligado á prestar el servicio de examinador cuando así lo disponga el Director del Instituto.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 351.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 8, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government and in accordance with the provisions of Order No. 271, current series, these Headquarters, directs me to announce the following appointments in the Department of Charities of Cuba:

I. Board of Charities Island of Cuba.

Members at large.

1. *Perfecto Lacoste* for six years,
2. *Antonio Sánchez de Bustamante* for five years,
3. *T. C. Culmell* for four years,
4. *Jose Maria Bériz* for three years,
5. *Dionisio Velazco* for two years.

Provincial Members.

2. *Arturo Bosque* for four years,
3. *Carlos Carbonell* for three years,
4. *Joaquín L. Dueñas* for two years,
5. *Angel Cowley* for one year.

III. Board of Managers of the Training School for Girls.

(COMPOSTELA STREET, HAVANA.)

1. *María Wilson de Villalón* for five years,
2. *Juana Antúnez de Figueredo* for four years,
3. *Angelina Porro de Mora* for three years,
4. *Dolores Millán de Fonts* for two years,
5. *Manuel Delfin* for one year.

IV. Board of Managers of Reform School for Boys.

(GUANAJAY.)

1. *Alejandro Rodríguez* for five years,
2. *José María Céspedes* for four years,
3. *Julio San Martín* for three years,
4. *Raimundo Cabrera* for two years,
5. *Francisco Oberto y Zaldívar* for one year.

V. Board of Managers of Reform School for Girls.

(ALDECOA.)

1. *Angela Cárdenas* for five years.
2. *Belén Quesada de Barnet* for four years,
3. *María Luisa Martínez Ibor de Delmonte* for three years,
4. *Sra. de Medero* for two years,
5. *Tomás Medero* for one year.

VI. Board of Managers of the Hospital for the Insane.

(MAZORRA.)

1. *Juan M. Plá* for seven years,
2. *Cristóbal Laguardia* for six years,
3. *Wenceslao de Villaurrutia* for five years,
4. *Francisco de Paula Rodríguez* for four years,
5. *José Malberty* for three years,
6. *Antonio Fernández de Castro* for two years,
7. *José P. Alacán* for one year.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 351.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 8 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación y de acuerdo con lo dispuesto en la Orden número 271, serie corriente de este Cuartel General, me ordena anunciar los siguientes nombramientos para el Departamento de Beneficencia de Cuba:

I. Junta de Beneficencia de la Isla de Cuba.

Miembros de la Isla en general.

1. *Perfecto Lacoste*, por seis años,
2. *Antonio Sánchez de Bustamante*, por cinco años,

3. *T. C. Culmell*, por cuatro años.
4. *José María Bériz*, por tres años.
5. *Dionisio Velazco*, por dos años.

Miembros Provinciales.

Los miembros provinciales serán nombrados tan pronto como los designados expresen su aceptación de los cargos.

II. Junta Administrativa de la Escuela de Oficios para Párvulos.

[SANTIAGO DE LAS VEGAS.]

1. *Oscar Fonts y Sterling*, por cinco años.
2. *Arturo Bosque*, por cuatro años.
3. *Carlos Carbonell*, por tres años.
4. *Joaquín L. Dueñas*, por dos años.
5. *Angel Cowley*, por un año.

III. Junta Administrativa de la Escuela de Oficios para Niñas.

(CALLE DE COMPOSTELA, HABANA.)

1. *María Wilson de Villalón*, por cinco años.
2. *Juana Antúnez de Figueredo*, por cuatro años.
3. *Angelina Porro de Mora*, por tres años.
4. *Dolores Millán de Fonts*, por dos años.
5. *Manuel Delfín*, por un año.

IV. Junta Administrativa de la Escuela Correccional de varones.

(GUANAJAY.)

1. *Alejandro Rodríguez*, por cinco años.
2. *José María Céspedes*, por cuatro años.
3. *Julio San Martín*, por tres años.
4. *Raimundo Cabrera*, por dos años.
5. *Francisco Oberto y Zaldívar*, por un año.

V. Junta Administrativa de la Escuela Correccional para Párvulas.

(ALDECOA.)

1. *Angela Cárdenas*, por cinco años.
2. *Belén Quesada de Burnet*, por cuatro años.
3. *María Luisa Martínez Ibor de Delmonte*, por tres años.
4. *Sra. de Medero*, por dos años.
5. *Tomás Medero*, por un año.

VI. Junta Administrativa del Hospital de Dementes.

[MAZORRA.]

1. *Juan M. Plá*, por siete años.
2. *Cristóbal Laguardia*, por seis años.
3. *Wenceslao de Villaurrutia*, por cinco años.
4. *Francisco de Paula Rodríguez*, por cuatro años.
5. *José Malberty*, por tres años.
6. *Antonio Fernández de Castro*, por dos años.
7. *José P. Alacán*, por un año.

El Comandante de Estado Mayor.

J. B. HICKEY.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 9, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, directs the publication of the following order:

I. The fishing of the *carey*, *caguama* and tortoise shall only be allowed with nets whose meshes have a minimum diameter of 50 centimeters.

II. Any net having a smaller mesh than the above prescribed shall be confiscated and destroyed, or the material sold at public auction by the Captain of the Port.

III. The *Vela*, namely, the waylaying and catching of the females on their way to deposit their eggs on shore, is strictly prohibited at all times.

IV. The capture, distribution and sale of specimens whose shell is less than 50 centimeters in diameter at its broadest part, is also strictly prohibited in any season.

V. The gathering, distribution, sale and consumption of the eggs of the aforementioned chelonians at any period of development, naturally or artificially preserved, is likewise prohibited for five years from date of this Order. The period of said prohibition may be reduced or extended, according to circumstances.

VI. No fishing, distribution or sale of the hereinbefore mentioned kinds of tortoise shall take place between May 1st and August 31st, inclusive, of each year.

VII. The owners of the vessels, masters and crews [fishermen] shall be held equally and jointly responsible for any violation of this prohibition, as well as any and all the requirements of this Order.

VIII. For the first offense the Captain of the Port shall confiscate all the *careyes*, *caguamas* and tortoises caught, and collect a fine of \$10 for each of them under the prescribed size.

A second offense shall be punished with the confiscation of said animals, and double the above mentioned fine.

Further repetition of the offense shall subject offenders to criminal prosecution before the Courts, for disobedience.

IX. The *careyes*, *caguamas* and tortoises which are confiscated as unlawfully taken, shall be thrown into the sea; any eggs that may be seized for violation of Article V of this Order, shall be immediately destroyed.

X. All fines collected and the proceeds of any sales made under the provisions of this Order, shall be deposited by the Captain of the Port with the Treasurer of the Island as "Miscellaneous Receipts."

XI. Vessels engaged in this business, or the fishermen, as the case may be, upon their return, shall report in writing the result of their expedition to the Captain of the Port, in order that he may send a representative to witness the unloading of the vessel and see that the provisions of the law have been complied with. If any of said provisions are violated the cargo shall be seized.

XII. Masters of vessels, or the fishermen, shall state in the aforesaid written report the number and class of tortoises caught during the expedition.

XIII. The respective Captains of Port shall transmit to the Department of Agriculture, Commerce and Industries all data in regard to the number and class of said chelonians and the price obtained for them.

XVI. All orders, decrees or laws, or parts thereof, in conflict with the provisions of this Order, are hereby revoked.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 9 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden.

I. La pesca del carey, caguama y la tortuga, sólo podrá realizarse con artes de red cuyas mayas tengan como mínimum de luz 50 centímetros.

II. Cualquiera red que tuviese mayas de menor dimensión que la prescripta en el artículo I de esta Orden, será decomisada y destruída, ó vendido el material en pública subasta, por el Capitán del puerto.

III. Queda absolutamente prohibida, en todo tiempo, la *Vela*, ó sea el asecho y captura de las hembras cuando vayan á tierra á desovar.

IV. Se prohíbe asimismo, en toda estación, la captura, circulación y venta de individuos cuyo carapacho no tenga, cuando menos, 50 centímetros en su diámetro mayor.

V. Queda vedada la cogida, circulación, expendio y consumo de huevos de los referidos quelonios, en cualquier grado de desarrollo, al natural y en toda forma de conserva, durante cinco años á contar desde la fecha de esta Orden. Dicha veda podrá reducirse ó ampliarse, según lo aconsejen las circunstancias, en su oportunidad.

VI. La veda para la pesca, circulación y venta de los citados quelonios, tendrá lugar desde el 1º de Mayo hasta el 31 de Agosto inclusive de cada año.

VII. De la violación de esta veda, en cualquier forma, caso y grado, así como de todas las contravenciones de esta Orden, serán responsables mancomunadamente los armadores, los patrones y los pescadores.

VIII. Por la primera vez, el Capitán de Puerto impondrá el decomiso de los careyes, caguamas ó tortugas y una multa de \$10 por cada uno de esos quelonios que no alcancen la medida legal.

La segunda infracción se castigará con el decomiso total de dichos quelonios y una multa doble que la anterior.

A los reincidentes por más de una vez se les juzgará por los tribunales como reos de desobediencia.

IX. Los careyes, caguamas y tortugas caídos en comiso, por haber sido ilegalmente pescados, serán arrojados de nuevo al mar; y los huevos de las mismas que se decomisen, por infracción del artículo V de esta Orden, serán destruídos inmediatamente.

X. El producto de las ventas hechas con arreglo á lo dispuesto en esta Orden, así como las multas, serán depositadas por el Capitán del Puerto en el Tesoro de la Isla, como "Rentas Varias."

XI. Las embarcaciones destinadas á la pesca, al rendir sus viajes, ó los pescadores en su caso, darán parte por escrito al Capitán del Puerto, respectivo del resultado de la pesca, á fin de que éste ó su delegado presencien la descarga de la mercancía á los efectos de comprobar si reune en su totalidad los requisitos legales. Si no los reune, procederá á ocuparla.

XII. En el parte escrito, que deberán dar los Patrones de los barcos ó los pescadores, con arreglo al artículo anterior, se determinará el número y clase de los quelonios que se hubieren pescado en la expedición,

XIII. Los datos referentes al número y clase de dichos quelonios y pre-

No. 353.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 9, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

On and from a date which the Department of State and Government will duly appoint, the following provisions shall go into effect in regard to the inscription of live-stock in the *Registro Pecuario*:

I. Ward Mayors and, whenever there be none, such officials as the Municipalities may name for the purpose, shall keep a register showing the increase and decrease of neat cattle, horses, mules and asses in the respective wards, in accordance with the instructions that said book shall contain.

II. At the end of each month, the Ward Mayors or the authorities in charge of the registration of animals shall forward to the respective Municipal Mayors a statement of the increase and decrease of cattle during said month.

III. The Municipal Mayors shall keep a book in which copy shall be made of the monthly statements received from the Ward Mayors, and they will in turn forward to the Civil Governor of the Province to which they belong a recapitulation of the increase and decrease in the month, in their respective districts. They will also forward a copy of said statement to the President of the Provincial Board of Agriculture, Commerce and Industries, in order that it may serve for statistical purposes.

IV. The Civil Governors shall also keep a book in which they shall record the recapitulations furnished by the Municipal Mayors, and shall forward to the Department of State and Government a recapitulation of the movement in cattle during the month in their respective Provinces.

V. Persons who, at the date on which this Order takes effect, may be owners of neat cattle, horses, mules or asses, whether they have registered them or not in the Municipal Registry, shall deliver to the Mayors of the Wards where said animals are kept, a statement showing their number, class, mark or brands, whether male or female, and, whenever possible, where they originated, that is: the Municipality or Province, whenever they are native; or the country they come from, if they be foreign. Said statement shall be signed by the owner or by his duly authorized representative, and the Ward Mayor shall have to certify to the authenticity of the signature, by testimony of witnesses or any other means at his command.

VI. Importers of cattle into this Island shall, from the date the present Order goes into effect, inscribe the same in the wards to which the place (wharf, etc.) of landing belongs, and to prove their ownership they shall only have to present the Custom House entries.

VII. Whenever the cattle to be registered may be purchased in this Island, the contracting parties or their legitimate representatives shall go to the office of the Mayor of the Ward where the animals are and have a bill of sale executed which they shall sign in the presence of the official issuing the document, and the same shall be filed in the archives.

visions of Paragraphs VI and VIII, the certificate that they may have obtained when the previous registration was made, or the title of ownership they actually hold, should they call at the Bureau of Registration for the first time to inscribe their animals as herein provided. Said certificates or title of ownership shall be kept in the archives of the Registry, the owners receiving another as provided for in Article IX.

XI. The owners of cattle included in Paragraph V shall be fined \$1 for each head of cattle not registered, if in the course of three months, to be reckoned from the date the provisions of this Order go into effect, they should not have presented at the office of the Ward Mayor the statement that said paragraph mentions. A similar fine shall be paid by those affected by Paragraph VIII, if the statement called for should not have been presented within the time therein allowed.

XII. For the transportation of cattle to a place outside of the ward where they may have been inscribed, the corresponding permit, whether special for said transfer or an annual pass, shall be required from the drover, as has been established in the Regulations of August 13, 1880. A permit shall also be required to introduce cattle into the slaughter houses even when these are in the wards to which the cattle belong.

XIII. The Municipal Mayors shall see that in all the slaughter houses or meat markets there is a Delegate of the Municipality to revise, compare and collect the respective permits, without which the slaughter of no cattle can be authorized. Said official shall send to the respective authorities any one introducing cattle into the slaughter houses without the necessary permit, and said authorities shall investigate the origin of the cattle and impose the necessary fine, if it be not shown that the cattle were stolen, as otherwise the Courts of Justice shall have cognizance of the case so as to impose the proper punishment. The Delegate shall cancel with his signature and date the permits he collects during the day, and shall send them to the Municipal Mayor's office to be filed in the archives.

XIV. Cattle drovers without necessary permits shall pay a fine of \$10, and shall be held until they prove that the cattle belong to them, or that they have been commissioned by the owner or owners to drive same. Only such drovers shall be held as may not be able to furnish bond equal to the full value of the cattle they have in charge, in order to answer for those that may have been stolen. While the investigation is in process, the cattle shall be kept in a suitable place that the Mayor of the Ward shall designate, and for the time the cattle may be kept, the owner shall pay a fair rental that the Municipal Mayors shall fix, in conformity with what is usually paid in the locality for pasturing cattle.

XV. The inscription of animals, as well as the issue of certificates and permits, as herein provided for, shall be absolutely free of charge, and any employee charging or receiving payment for the issue of any of said documents shall be liable under the law.

XVI. The books, certificates, permits and monthly statements provided for in this Order, shall be transmitted by the Department of State and Government to the authorities having to use same.

XVII. The books at present kept for the registration of live stock shall be closed upon the date this Order goes into effect and will be kept in the archives of the Ward Mayors' offices or in the Municipal Mayors' offices, according to which may hold possession of them, and according to the special conditions of each jurisdiction.

(Traducción.)

Nº 353.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 9 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

A partir del día que oportunamente señale la Secretaría de Estado y Gobernación, se observarán las siguientes prescripciones para el Registro de la Propiedad Pecuaria:

I. Los Alcaldes de Barrio—y, en el punto donde no los hubiere, las autoridades que la Corporación Municipal encarge de este trabajo—llevarán un libro en que harán constar las altas y bajas del ganado vacuno, caballar, mular y asnal que ocurrieren dentro del barrio, conforme á las instrucciones que en dicho libro se darán.

II. Al finalizar cada mes los Alcaldes de Barrio ó Autoridades encargadas del Registro de la Propiedad Pecuaria, remitirán á la Alcaldía Municipal de que dependan un resumen de las altas y bajas del ganado ocurridas durante el mes.

III. Las Alcaldías Municipales llevarán un libro donde copiarán los resúmenes mensuales recibidos de las Alcaldías de Barrio y á su vez remitirán al Gobierno Civil de la provincia á que pertenezcan un resumen de las altas y bajas ocurridas durante el mes en sus respectivos Términos. También remitirán una copia de este resumen al Presidente de la Junta Provincial de Agricultura, Comercio é Industria á fin de que surta sus efectos en la formación de la estadística.

IV. Los Gobernadores Civiles llevarán también un libro en que anotarán los resúmenes de las Alcaldías Municipales y remitirán á la Secretaría de Estado y Gobernación el del movimiento ganadero en sus respectivas Provincias durante el mes.

V. Los que en la fecha que, según el primer párrafo, se señalará para que empiece á regir la presente sean propietarios de ganado vacuno, caballar, mular ó asnal, hubieranlo inscripto ó no con anterioridad en los Registros Municipales, entregarán á las Alcaldías de los barrios donde tengan sus animales una relación en que conste el número, clase y marcas ó señas que los distinguen, expresando si son machos ó hembras, y, á ser posible, la procedencia de los mismos, esto es: el Municipio ó Provincia, si son de esta Isla, ó el país de donde hubieren venido, caso de ser extranjeros. Esta relación será firmada por el propietario ó por su representante debidamente autorizado, y al Alcalde de Barrio corresponderá la comprobación de la autenticidad de la firma, ya valiéndose de testigos, ya por otros medios á su alcance.

VI. Los que importen ganado en esta Isla después que haya empezado á regir la presente, deben inscribirlo en el barrio á que pertenece el lugar (muelle, etc.) de desembarco, bastándole para acreditar la propiedad la presentación de los despachos de la Aduana.

VII. Cuando el ganado que se desea inscribir sea adquirido por compra en esta Isla, acudirán comprador y vendedor ó sus legítimos representantes, á la Alcaldía del Barrio en que los animales se encuentren, para que se levante acta de la negociación que firmarán las partes contratantes por ante la autoridad que extienda dicho documento y se archivará por índice.

VIII. Si el ganado proviene de aumento en la cría, el dueño presentará, antes que transcurra un año de nacido aquel, una relación semejante á la

dueños de ganado que no se hallen comprendidos en las prescripciones VI y VIII, la certificación que hubieren adquirido al hacerse la inscripción anterior, ó el título de propiedad que actualmente posean, si por primera vez acuden al Registro para inscribir sus animales en la forma que aquí se establece. Estas certificaciones ó títulos de propiedad, quedarán archivados en el Registro entregándose otra al dueño como se expresa en el artículo IX.

XI. Los propietarios de ganado comprendidos en la prescripción V, incurrirán en la multa de un peso por cada cabeza de ganado no inscripto si en el plazo de tres meses, á contar desde la fecha en que comiencen á regir las presentes, no hubieren entregado en la Alcaldía de Barrio la relación que en dicha prescripción se señala. En igual multa incurrirán los comprendidos en el Artículo VIII, si vencido el plazo que en el mismo se concede no hubiesen presentado la relación debida.

XII. Para el tránsito de ganado fuera del barrio en que estuviere inscripto, se exigirá al conductor el pase correspondiente, que podrá ser de tránsito ó anual, según se estableció en la Instrucción de 13 de Agosto de 1880. También se requerirá pase de tránsito para ingresar reses en mataderos, aún cuando éstos se encuentren dentro del Barrio de que procedan las reses.

XIII. Los Alcaldes Municipales cuidarán de que en todos los mataderos ó depósitos para el consumo exista un delegado del Municipio que reconozca, confronte y recoja los pases respectivos, sin los cuales no podrá autorizarse la matanza de ninguna res. Dicho delegado remitirá á la Autoridad correspondiente á los que lleven ganado al matadero sin el debido pase, encargándose aquélla de la averiguación de la procedencia del ganado y de imponer la multa en que hayan incurrido, si de la averiguación no resultase que el ganado es mal habido, pues en ese caso entenderán los Tribunales de Justicia para la imposición del castigo. El Delegado del Municipio inutilizará con su firma y fecha los pases que hubiere recogido durante el día y los remitirá á la Alcaldía Municipal para su Archivo.

XIV. Los conductores de ganado que carezcan del pase correspondiente, incurrirán en multa de diez pesos, quedando detenidos hasta tanto se justifique que el ganado les pertenece, ó que han sido comisionados por el dueño ó dueños para conducirlo. Esta detención la sufrirán sólo aquellos conductores que no prestaren fianza equivalente al valor de las reses que conduzcan para responder en todo caso de las que fueren mal habidas. Mientras duren las averiguaciones se depositarán las reses en lugar apropiado que designará el Alcalde de Barrio, debiendo el dueño del ganado abonar por la estancia de éste en el depósito, una cuota prudencial que fijarán los Alcaldes Municipales en consonancia con lo que se acostumbra abonar en la localidad por piso de reses.

XV. Tanto la inscripción de animales como la expedición de certificados y pases de que se habla en estas disposiciones serán absolutamente gratuitas, quedando sujetos á las responsabilidades de Ley los empleados que cobraren cualquier cantidad por el despacho de dichos documentos.

XVI. Los libros, certificados, pases y estados mensuales de que se habla en la presente, serán remitidos por la Secretaría de Estado y Gobernación á las Autoridades que hayan de utilizarlos.

XVII. Los libros que actualmente se llevan para el Registro de la Propiedad Pecuaría se cerrarán desde el día en que empiencen á regir estas disposiciones y se conservarán en depósito en los Archivos de las Alcaldías de Barrio, ó en las Municipales, según se encuentren en poder de unas ú otras, y en atención á las condiciones especiales de cada jurisdicción.

XVIII. Para los efectos de la inscripción, se recuerda á los dueños de ganado lo que previene el R. D. vigente de 21 de Agosto de 1884. acerca de

No. 354.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 10, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Article 688 of the Civil Code is hereby amended to read as follows:

Holographic wills can only be executed by persons of age. In order that this will may be valid, it must be written in its entirety and signed by the testator, giving the place, year, month and day of its execution. If it should contain words erased, corrected or interlined, the testator must mention them over his signature. Foreigners may execute holographic wills in their own language.

II. Holographic wills executed on ordinary paper after January 1st, 1899, are hereby declared valid.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 354.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 10 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El artículo 688 del Código Civil se entenderá redactado de este modo:

El testamento ológrafo sólo podrá otorgarse por personas mayores de edad. Para que sea válido este testamento, deberá estar escrito todo y firmado por el testador con expresión del lugar, año, mes y día en que se otorgue. Si contuviere palabras tachadas, enmendadas ó entre renglones, las salvará el testador bajo su firma. Los extranjeros podrán otorgar testamento ológrafo en su propio idioma.

II. Se declarau válidos los testamentos ológrafos extendidos en papel común después del primero de Enero de 1899.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 355.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 12, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. From the date of the publication of this Order Municipal Budgets shall be prepared and drawn up by the Municipal Treasurers, from the information furnished them in writing during the second half of the month of March of each year by the persons in charge of the different branches of the service or the Municipal offices, adjusting said Budgets to the resources of the Districts and to the incomes authorized by Order No. 254, Headquarters Division of Cuba, series of 1900.

II. The draft of the Budget, be it regular or extraordinary, shall be presented to the Mayor during the first half of April and submitted to the censure of the Syndic, who over his signature shall state, within the period of ten days, whether in his judgment it contains or not any illegalities,

specifying the same, should there be any. During the said ten days the public shall have the right to examine the project at the office of the Secretary of the Ayuntamiento, and a general recapitulation of the estimated expenditures and income, with a special statement of the changes in taxes and expenses that have taken place as compared with the last approved estimate, shall be published in two numbers of the local paper where the Municipality is accustomed to insert its notices, or, if there should be no paper, in whatever manner the aforesaid announcements are made.

III. Together with the censure of the Syndic and the remarks in writing of any elector of the Municipality made in the office of the Secretary of the Ayuntamiento, the Budget shall be submitted to the Municipal Board, which may recommend in writing by a majority of the votes of the members present constituting a *quorum* (which shall be one more than half of its total membership), the amendments, additions and changes it may deem proper, reporting whether or not it agrees with the censure of the Syndic in regard to illegalities.

The Municipal Board shall have a period of ten days to discuss and agree upon the points referred to in the preceding paragraph.

IV. With all the data referred to in the preceding Articles the project shall be submitted to the Ayuntamiento, and referred by said body to a Budget Commission which will report thereon within another period of ten days. The majority and minority reports returned by the Commission, as well as the amendments that the Councilmen recommend in writing, shall be discussed by the Corporation within the period of twenty days, and if possible it will hold daily sessions for that purpose.

In these sessions the presence of three-fourths the total number of the Ayuntamiento shall be required for discussions. Voting shall be by ayes and nays.

V. After the Budget is approved it shall be printed, together with all the reports from the functionaries and from the Municipal Board, as well as with the vote by names of members, prepared in pamphlet form, and at least five hundred copies thereof shall be distributed in the locality, if the Municipality should have more than 10,000 inhabitants, and two hundred copies should the population be less than 10,000.

Said distribution shall be made in the first month of the fiscal year and within the same month the copy that Order No. 254 prescribes and six of the printed copies shall be sent to the Department of Finance.

VI. If from any cause whatsoever the Budget should not be approved prior to the 1st of July, only the income known as obligatory may be collected in the fiscal year to which the Budget refers and in accordance with that of the preceding year; the voluntary income and the new rates of taxation that may be fixed in the Budget cannot be collected or become due until after the date of the approval thereof.

VII. The Department of Finance, within the period of one month from the date on which it receives the Budget, may suspend the action of any part thereof containing infractions of the law. From its decision appeal may be taken before the Military Governor of the Island within ten days.

VIII. In accord with the provisions of Orders Nos. 252 and 254, series 1900, Article 150 of the Municipal Law and any others, as well as explanatory or supplementary provisions, that may be in conflict with this Order are hereby declared to be null and void.

IX. In a like manner Orders Nos. 210 and 232, series of 1900, are hereby wholly revoked.

In consequence whereof and without further limitations than of keeping within the bounds of the resources and conditions of the Municipality and of considering the office a local obligation, the Ayuntamientos are hereby authorized to fix the salary which during the present fiscal year should be assigned in the Budget to the Municipal Mayor.

(Traducción.)

Nº 355.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 12 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Desde la publicación de esta Orden los presupuestos municipales serán preparados y redactados por los Tesoreros Municipales con los datos que les suministren por escrito en la segunda quincena del mes de Marzo de cada año los encargados de los diferentes ramos del servicio ó las oficinas municipales, ajustándose á los recursos de los Términos y á los ingresos autorizados por la Orden No. 254, Cuartel General de la División de Cuba, serie de 1900.

II. El proyecto de presupuesto, ya sea ordinario ya extraordinario, será presentado al Alcalde en la primera quincena de Abril y sometido á la censura del Síndico, que bajo su firma expresará en el término de diez días si á su juicio contiene ó no extralimitaciones legales, especificando cuales sean, si estima que las hubiere, durante esos diez días estará el proyecto expuesto al público en la Secretaría del Ayuntamiento, y se publicará en dos números del periódico local en que acostumbre hacer sus anuncios el municipio ó, si no hubiere periódico, en la forma en que hiciere sus anuncios, un resumen general de los gastos é ingresos presupuestos, con particular expresión de los cambios en la tributación y en los gastos comparados con los del último presupuesto aprobado.

III. Con la censura del Síndico y las observaciones que haya hecho por escrito cualquier elector del Municipio en la Secretaría del Ayuntamiento, será sometido á la Junta Municipal que podrá proponer por escrito, por mayoría de votos de los miembros que concurran, formando *quorum* la mitad más uno de sus miembros, las enmiendas, adiciones ó alteraciones que estime convenientes, informando si está ó no conforme con la censura del Síndico respecto á si contiene ó no extralimitaciones legales.

La Junta Municipal tendrá el término de diez días para deliberar y acordar sobre los extremos contenidos en el párrafo precedente.

IV. Con todos los antecedentes mencionados en los artículos anteriores será sometido el proyecto al Ayuntamiento, el cual lo pasará á una Comisión de Presupuestos para que dictamine en otro término de diez días. El dictamen y votos particulares que formule la Comisión, así como las enmiendas que propusieren los Concejales por escrito, serán discutidos por la Corporación en el término de veinte días celebrando al efecto sesiones diarias, si fuere posible.

En esas sesiones no se podrá deliberar y acordar sin la presencia de las tres cuartas partes de los miembros del Ayuntamiento. Las votaciones serán nominales.

V. Aprobado el presupuesto se procederá á su impresión con todos los informes de los funcionarios y de la Junta Municipal y con la votación nominal en forma de libro, distribuyéndose cuando menos quinientos ejemplares en la localidad si el Municipio tuviere más de diez mil habitantes, y doscientos si menos de diez mil.

Esa distribución será en el primer mes del año fiscal, remitiéndose en el mismo mes á la Secretaría de Hacienda la copia que dispone la Orden No. 254 y serie de los presupuestos impresos.

VIII. En consonancia con lo que previenen las Ordenes Nos. 252 y 254, serie de 1900, queda expresamente derogado el Artículo 150 de la Ley Municipal y los demás, así como las disposiciones aclaratorias ó complementarias, que estén en contradicción con las reglas fijadas en esta Orden.

IX. Asimismo quedan totalmente derogadas las Ordenes núms. 210 y 232, serie de 1900.

En su consecuencia y sin otra limitación que la de atenerse á los recursos y situación del Municipio y á que el oficio es una carga vecinal quedan facultados los Ayuntamientos para acordar el sueldo que durante el actual año económico deba asignarse en el presupuesto al Alcalde Municipal.

X. Serán aplicables las disposiciones de esta Orden, menos la relativa á los términos para deliberar y acordar sobre los presupuestos, á los que aún no hayan sido aprobados por los Gobernadores Civiles.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 355 a.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following modified copy of order No. 355.

I. From the date of the publication of this Order Municipal Budgets shall be prepared and drawn up by the Municipal Treasurers, from the information furnished them in writing during the second half of the month of March of each year by the persons in charge of the different branches of the service or the Municipal offices, adjusting said Budgets to the resources of the Districts and to the incomes authorized by Order No. 254, Headquarters Division of Cuba, series of 1900.

II. The draft of the regular Budget shall be presented to the Mayor during the first half of April and submitted to the censure of the Counselor, who over his signature shall state, within the period of ten days, whether in his judgment it contains or not any illegalities, specifying the same, should there be any. During the said ten days the public shall have the right to examine the project at the office of the Secretary of the Ayuntamiento, and a general recapitulation of the estimated expenditures and income, with a special statement of the changes in taxes and expenses that have taken place as compared with the last approved estimate, shall be published in two numbers of the local paper where the Municipality is accustomed to insert its notices, or, if there should be no paper, in whatever manner the aforesaid announcements are made.

III. The special Budgets shall be prepared according to the methods established for the regular ones; but they shall only be prepared in the cases specifically stated in Article 142 of the Municipal Law, in accordance with the provisions of Article VIII of Order No. 252, series of 1900, of these Headquarters.

IV. Together with the censure of the Counselor and the remarks in writing made by any elector of the Municipality in the Secretary's office, the Budget shall be submitted to the Municipal Board, which may recommend in writing by a majority of the votes of the members present constituting a *quorum* (which shall be one more than half of its total member-

The majority and minority reports returned by the Commission, as well as the amendments that the Councilmen recommend in writing, shall be discussed by the Corporation within the period of twenty days, and if possible it will hold daily sessions for that purpose.

In these sessions the presence of three-fourths the total number of the Ayuntamiento shall be required for discussions. Voting shall be by ayes and nays.

VI. After the Budget is approved it shall be printed, together with all the reports from the functionaries and from the Municipal Board, as well as with the vote by names of members, prepared in pamphlet form, and at least five hundred copies thereof shall be distributed in the locality, if the Municipality should have more than 10,000 inhabitants, and two hundred copies should the population be less than 10,000.

Said distribution shall be made in the first month of the fiscal year and within the same month the copy that Order No. 254 prescribes and six of the printed copies shall be sent to the Department of Finance.

VII. If from any cause whatsoever the Budget should not be approved prior to the 1st of July, only the income known as obligatory may be collected in the fiscal year to which the Budget refers and in accordance with that of the preceding year; the voluntary income and the new rates of taxation that may be fixed in the Budget cannot be collected or become due until after the date of the approval thereof.

VIII. The Department of Finance, within the period of one month from the date on which it receives the Budget, may suspend the action of any part thereof containing infractions of the law. From its decision appeal may be taken before the Military Governor of the Island within ten days.

IX. In accord with the provisions of Orders Nos. 252 and 254, series 1900, Article 150 of the Municipal Law and any others, as well as explanatory or supplementary provisions that may be in conflict with this Order, are hereby declared to be null and void.

X. In a like manner Orders Nos. 210 and 232, series of 1900, are hereby wholly revoked.

In consequence whereof and without further limitations than of keeping within the bounds of the resources and conditions of the Municipality and of considering the office a local obligation, the Ayuntamientos are hereby authorized to fix the salary which during the present fiscal year should be assigned in the Budget to the Municipal Mayor.

TRANSITORY PROVISIONS.

1. For the present fiscal year and for whatever relates to regular Budgets only the rules of procedure established by Articles I, II, IV and V shall be applicable to such Budgets as may not yet have been begun.

2. The Budgets which at present may be in course of preparation shall be concluded in accordance with the provisions established for that purpose by the Municipal Law and the Law regulating Accounting, and they shall be submitted, if this has not already been done, to the approval of the Municipal Board, whose decision shall be immediately carried out.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 355a.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente copia enmendada de la Orden Nº 355:

I. Desde la publicación de esta Orden los presupuestos municipales serán preparados y redactados por los Tesoreros Municipales con los datos que les suministren por escrito en la segunda quincena del mes de Marzo de

cada año los encargados de los diferentes ramos del servicio ó las oficinas municipales, ajustándose á los recursos de los Términos y á los ingresos autorizados por la Orden N° 254, Cuartel General de la División de Cuba, serie de 1900.

II. El proyecto de presupuesto ordinario será presentado al Alcalde en la primera quincena de Abril y sometido á la censura del Síndico, que bajo su firma expresará en el término de diez días si á su juicio contiene ó no extralimitaciones legales, especificando cuáles sean, si estima que las hubiere, durante esos diez días estará el proyecto expuesto al público en la Secretaría del Ayuntamiento; y se publicará en dos números del periódico local en que acostumbre hacer sus anuncios el municipio ó, si no hubiere periódico, en la forma en que hiciere sus anuncios, un resumen general de los gastos é ingresos presupuestados, con particular expresión de los cambios en la tributación y en los gastos comparados con los del último presupuesto aprobado.

III. Los presupuestos extraordinarios se formarán previos los trámites establecidos para los ordinarios; pero sólo tendrán lugar en los casos taxativamente marcados en el artículo 142 de la Ley Municipal, conforme se dispuso por el artículo VIII de la Orden número 252, serie de 1900 de este Cuartel General.

IV. Con la censura del Síndico y las observaciones que haya hecho por escrito cualquier elector del Municipio en la Secretaría del Ayuntamiento, será sometido á la Junta Municipal que podrá proponer por escrito, por mayoría de votos de los miembros que concurren, formando *quorum* la mitad más uno de sus miembros, las enmiendas, adiciones ó alteraciones que estime convenientes, informando si está ó no conforme con la censura del Síndico respecto á si contiene ó no extralimitaciones legales.

La Junta Municipal tendrá el término de diez días para deliberar y acordar sobre los extremos contenidos en el párrafo precedente.

V. Con todos los antecedentes mencionados en los artículos anteriores será sometido el proyecto al Ayuntamiento, el cual lo pasará á una Comisión de Presupuestos para que dictamine en otro término de diez días. El dictamen y votos particulares que formule la Comisión, así como las enmiendas que propusieren los Concejales por escrito, serán discutidos por la Corporación en el término de veinte días celebrando al efecto sesiones diarias, si fuere posible.

En esas sesiones no se podrá deliberar y acordar sin la presencia de las tres cuartas partes de los miembros del Ayuntamiento. Las votaciones serán nominales.

VI. Aprobado el presupuesto se procederá á su impresión con todos los informes de los funcionarios y de la Junta Municipal y con la votación nominal en forma de libro, distribuyéndose cuando menos quinientos ejemplares en la localidad si el Municipio tuviere más de diez mil habitantes y doscientos si menos de diez mil.

Esa distribución se hará en el primer mes del año fiscal, remitiéndose en el mismo mes á la Secretaría de Hacienda la copia que dispone la Orden N° 254 y seis de los ejemplares impresos.

VII. Si por cualquier motivo dejare de aprobarse el presupuesto antes del primero de Julio, sólo se podrán cobrar en el año fiscal á que aquel se contraiga los ingresos calificados de obligatorios con arreglo al presupuesto del año anterior, no empezándose á devengar los voluntarios y las nuevas cuotas que se fijen en el proyecto, sino desde la fecha de la aprobación.

VIII. La Secretaría de Hacienda en el término de un mes contando desde

cultados los Ayuntamientos para acordar el sueldo que durante el actual año económico deba asignarse en el presupuesto al Alcalde Municipal.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS.

1. Para el actual ejercicio y en lo que se refiere á presupuestos ordinarios sólo serán aplicables las reglas de procedimientos establecidas en los artículos I, II, IV y V á los presupuestos cuya formación no haya empezado aun.

2. Los presupuestos que en la actualidad estén en tramitación serán terminados con sujeción á las disposiciones establecidas al efecto por la Ley Municipal y la de contabilidad, sometiéndolos, si ya no lo hubieren verificado á la aprobación de la Junta Municipal, cuyo acuerdo será inmediatamente ejecutivo.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 356.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 13, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Works, directs the publication of the following order:

I. All carts and wagons which have to use public roads and highways must be entered in a Register established in the Municipality to which they belong.

II. Alcaldes shall put said registers in charge of one of the municipal officials, and the latter, after due examination of the vehicle, shall issue to the owner thereof a certificate stating: [a] the number of the registration; [b] The number of wheels; [c] The width of the tires; [d] whether or not it has springs; [e] the tare, or weight of the empty cart; and the gross weight allowed to be drawn including weight of vehicle, according to the tables which accompany this Order and complying therewith in every respect. Fifty cents, United States currency, shall be collected for the registration of each cart or wagon.

III. Whenever the copy of a certificate of registration is requested, the original certificate or the cart in question, or both, must be shown, according to circumstances. Said copy shall be marked "Copy," and shall be delivered upon payment of fifty cents, United States currency.

IV. Each vehicle shall bear visibly on its forward right side a brass plate upon which shall be stamped in a permanent manner the data contained in Article II, together with the name of the Municipality where the registration was made.

V. Municipalities shall transmit every fifteen days to the Director of Public Works the stub copy of the registration and the amount collected for same. Whenever necessary, the Director of Public Works shall have the complete list of the registrations and all details of each registration printed, and shall furnish said lists to the officials employed in the preservation of public roads, who are charged with the enforcement of these provisions.

VI. The maximum load which may be carried by a vehicle shall be established by the keeper of the book of registry, with due consideration for conditions and in strict accordance with accompanying tables.

VII. The Rural and Urban Police, the Public Works overseers, foremen and workmen charged with the preservation of public roads and highways, shall see to the enforcement of the provisions of this Order and exact strict compliance therewith, but none but the overseers shall be authorized to impose and collect fines, and all infringement of this law shall be reported to them.

VIII. Whenever a vehicle is found with a greater load than corresponds to it, according to the hereinbefore mentioned tables, the driver thereof, at his

own risk and expense, shall be made to unload the excess at the nearest Public Works road-house, Police or Rural Guard Station, and the owner of the cart shall be fined five dollars, United States currency. The articles unloaded shall remain in the aforesaid place up to six days and shall be delivered to the owner of the vehicle only upon presentation of the receipt for the fine and the other expenses incidental to the unloading.

IX. The fines shall be collected by the overseers, and every fifteen days the latter shall forward to the Chief Engineer of the District the corresponding stub vouchers and amount collected. The District Chiefs will deposit and use said amounts as provided for in paragraph 59 of the Regulations of the Department of Public Works, dated May 28, 1900. For said fines the overseers shall be provided with a paged stub-book, with triplicate stub, one to remain in the book, one to be sent to the Chief Engineer of the District and the third shall be given as a receipt to the interested party. All shall be signed by the overseer. If at the close of the six days deposit the articles or goods should not have been claimed, they shall be sold at public auction and the amount received therefor shall remain for ten days at the disposition of the owner, and if not claimed by the end of said period, it shall be sent to the Chief Engineer of the District. If the articles should not be sold, they shall be sent to the Chief Engineer of the District, who shall dispose of them as of State property.

X. Whenever the articles or goods are perishable they must be auctioned twenty-four hours after being seized. If their condition will not admit of the twenty-four hours delay, they may be sold immediately upon the appraisalment of the overseer.

XI. In the first case, the auction sale shall be announced three full days, before the close of the six days mentioned in Article VIII, by means of notices posted on the house where the goods are deposited and in the stores of the nearest town. In the abovementioned urgent cases, it will suffice to post the notice for a few hours. In all cases, whenever possible, the driver of the cart from which the articles were unloaded shall be notified. The result of the sale, minus the expenses of the same, shall be sent to the Chief Engineer of the District.

XII. The provisions of this Order shall go into effect November 1, 1900.

XIII. The registrations shall be made as soon as the driver presents himself with his vehicle to have it registered, provided he appears between 8 a. m. and 5 p. m.

XIV. The respective Alcalde shall dispose of 25% of the registration fees as compensation for any expenses incurred.

XV. Any complaints against the officials in charge of the Registers shall be directed to the Provincial or District Engineer of the Department of Public Works to which the Municipal District corresponds.

XVI. Registrations made in one Municipal District are good in any other the vehicle may work in.

XVII. The provisions of this Order apply likewise to *Guaguas* (omnibuses) and Automobiles, whether used for passengers or merchandise.

XVIII. The weight of passengers shall be calculated upon a basis of 140 lbs. per person.

XIX. Rubber tires shall be measured at their extreme width.

XX. Vehicles with rubber tires may carry one third more than the schedule load corresponding to them.

XXI. Iron tires must be flat; the maximum wear allowed in the exterior edges being 0m.005 radius. Vehicles with tires showing a greater wear than 0m.005 in their exterior edges shall not be registered.

XXII. Every infringement of the provisions of this Order shall be subject to a fine of five dollars, United States currency.

XXIII. Any change or alteration of the brass plate of a cart or wagon shall be punished with a fine of twenty-five dollars, United States currency.

XXIV. In order to establish the existence of the overweight referred to

(Traducción).

Nº 356.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Obras Públicas, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Todos los vehículos de carga que hayan de circular por las carreteras deberán inscribirse en un Registro que se establece en el Municipio á que corresponda.

II. El Alcalde Municipal designará á uno de los empleados para encargarse de dicho Registro; este encargado deberá dar un certificado al dueño del vehículo después de haberlo examinado, en que consten: (a) el número de orden de la inscripción; (b) el número de ruedas; (c) el ancho de las llantas; (d) si tiene ó no muelles; (e) la tara, ó peso del carro vacío; y (f) el peso total que se le permita transportar, incluyendo el peso del vehículo según las tablas que á esta disposición se acompañan á las que deberá ajustarse por completo. Se pagará por la inscripción de cada carro, cincuenta centavos, moneda de los Estados Unidos.

III. Cuando se solicite copia del certificado de una inscripción, se exigirá la presentación del certificado original ó la del carro en cuestión, ó ambas cosas según lo requieran las circunstancias. La copia será marcada: "COPIA," y se entregará previo el pago de cincuenta centavos, moneda de los Estados Unidos.

IV. Cada vehículo llevará en la parte delantera de su costado derecho y bien visible una lámina de latón, en la que se marcarán de un modo permanente é invariable, todos los datos del Artículo II, más el nombre del Municipio donde se haya hecho la inscripción.

V. Los Municipios enviarán quincenalmente al Director de Obras Públicas el talón de inscripciones y el importe de las mismas que hubieren efectuado. El Director de Obras Públicas hará cada vez que fuere necesario la lista completa de las inscripciones hechas, con todos los detalles de cada una, de cuya lista se proveerá á los empleados en la conservación de las carreteras, encargados de hacer cumplir estas prescripciones.

VI. La carga máxima que deba transportar el vehículo será fijada por el encargado del Registro de Inscripción, atendidas sus condiciones y aplicando exactamente las tablas adjuntas.

VII. Será deber de la Policía Rural y Urbana y de los Sobrestantes, capataces y peones camineros de Obras Públicas encargados de la conservación de las calzadas, el vigilar y exigir el exacto cumplimiento de los Artículos de esta orden, pero sólo los Sobrestantes tendrán la facultad de imponer y cobrar las multas y á ellos se les informará de todas las infracciones de esta orden.

VIII. Siempre que se encuentre un vehículo cargado con mayor peso del que le corresponda, según las tablas antes citadas, se obligará á su conductor á descargar por su cuenta y riesgo el exceso de peso en la casilla de Obras Públicas ó Estación de Policía ó Guardia Rural más próxima, y se impondrá al dueño del carro una multa de \$5.00, moneda de los Estados Unidos. Esta mercancía permanecerá en la casilla hasta seis días en calidad de depósito y sólo se devolverá al dueño del vehículo mediante la presentación del recibo del pago de la multa y demás gastos que la descarga hubiere ocasionado.

IX. Las multas serán cobradas por los Sobrestantes quienes remitirán al Ingeniero Jefe del Distrito cada quince días, los talonarios correspondientes y el importe cobrado. Los Jefes de Distritos depositarán y usarán ese importe de conformidad con el Artículo 59 del Reglamento de Obras Públicas de 28 de Mayo de 1900. Para estas multas se proveerá al Sobres-

se enviará dicho importe al Ingeniero Jefe del Distrito. Si no se vendiere la mercancía, ésta pasará al Ingeniero Jefe del Distrito quien dispondrá de ella como si fuera material del Estado.

X. Cuando la mercancía sea susceptible de descomposición se subastará á las 24 horas de recogida. Si el estado de la mercancía es tal que no permita esperar las 24 horas, puede ser vendida en el acto, apreciando su valor el Sobrestante.

XI. La subasta se hará en el primer caso anunciándola con tres días completos de anterioridad al terminar los seis días que señala el Artículo VIII por medio de cedulones que se fijarán en la caseta donde esté la mercancía y en los establecimientos del poblado más inmediato. En los casos de urgencia citados, bastará fijar el anuncio por algunas horas. En todos los casos se avisará, á ser posible, al conductor del carro del cual se descargó la mercancía. El producto de la venta, deduciendo los gastos ocasionados, se remitirá al Ingeniero Jefe del Distrito.

XII. Estas disposiciones comenzarán á regir el día 1º de Noviembre, de 1900.

XIII. Las inscripciones deberán hacerse sin demora en el momento que se presente un conductor de vehículo, con éste, á solicitarla, siempre que sea en horas hábiles comprendidas entre las 8 de la mañana y las 5 de la tarde.

XIV. Del 25 por 100 del producto de las inscripciones dispondrán los respectivos Alcaldes Municipales para compensar los gastos que les originen.

XV. Cualquier queja contra los encargados de los Registros se dirigirá á la Jefatura de Obras Públicas de la Provincia ó Distrito á que el Término Municipal corresponda.

XVI. Las inscripciones hechas en un Término Municipal serán válidas en cualquier otro en que el vehículo circule.

XVII. Esta orden se aplicará también á los Omnibus (Guaguas), Automóviles, sean éstos de carga ó pasajeros.

XVIII. El peso de los pasajeros se calculará en un promedio de 140 libras por persona.

XIX. Las llantas de goma se medirán en su anchura máxima.

XX. Los vehículos que tengan llantas de goma podrán cargar un tercio más de lo que le corresponda según tabla.

XXI. Las llantas de hierro serán chatas, permitiéndose sólo un desgaste máximo en las aristas exteriores de 0m.005 de radio. No se admitirán á inscripción los vehículos con llantas que muestren un desgaste mayor de 0m.005 en las aristas exteriores.

XXII. Por cada infracción de esta orden se impondrá una multa de \$5.00, en moneda de los Estados Unidos.

XXIII. El cambio ó alteración de las tablillas del vehículo será castigado con una multa de \$25.00 moneda de los Estados Unidos.

XXIV. Con objeto de hacer posible la comprobación de los pesos excesivos á que se hace referencia en esta orden así como también para la mejora del servicio en general se establecerá una romana de carros en cada una de las casillas de Obras Públicas.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

STEEL TIRES.

LLANTAS DE ACERO.

Two wheeled carts without springs.

Carros de dos ruedas sin muelles.

Breadth of tire in Centimeters.	Authorized load including weight of cart. Carga autorizada incluyendo el peso del carro.
Ancho de la llanta en Centímetros.	KILOGRAMMES. KILOGRAMOS.
5	984
5½	1082
6	1181
6½	1279
7	1377
7½	1476
8	1575
9	1771
10	1968
11	2165
12	2362
13	2559

WITH SPRINGS.

CON MUELLES

5	1312
5½	1442
6	1575
6½	1705
7	1836
7½	1968
8	2100
9	2361
10	2624
11	2886
12	3149
13	3412

Four wheeled carts without springs.

Carros de cuatro ruedas sin muelles.

Breadth of tire in Centimeters.	Authorized load including weight of cart. Carga autorizada incluyendo el peso del carro.
Ancho de la llanta en Centímetros.	KILOGRAMMES. KILOGRAMOS.
4	1574
4½	1756
5	1968
5½	2164
6	2362
6½	2552
7	2754
7½	2952
8	3150
9	3543
10	3937
11	4331
12	4724
13	5118

WITH SPRINGS

CON MUELLES

4	2098
4½	2341
5	2624
5½	2884
6	3150
6½	3410
7	3672
7½	3936
8	4200
9	4722
10	5248
11	5772
12	6298
13	6824

LLANTAS DE GOMA.

Two wheeled carts without springs.

Carros de dos ruedas, sin muelles.

Breadth of tire in Centimeters. Ancho de la llanta en Centímetros.	Authorized load including weight of cart. Carga autorizada incluyendo el peso del carro.
	KILOGRAMMES. KILOGRAMOS.
5	1312
5½	1442
6	1575
6½	1705
7	1836
7½	1968
8	2100
9	2361
10	2624
11	2886
12	3149
13	3412

WITH SPRINGS.

CON MUELLES.

5	1749
5½	1922
6	2100
6½	2273
7	2448
7½	2624
8	2800
9	3148
10	3499
11	3848
12	4298
13	4549

Four wheeled carts without springs.

Carros de cuatro ruedas, sin muelles.

Breadth of tire in Centimeters. Ancho de la llanta en Centímetros.	Authorized load including weight of cart. Carga autorizada incluyendo el peso del carro.
	KILOGRAMMES. KILOGRAMOS.
4	2098
4½	2341
5	2624
5½	2884
6	3150
6½	3410
7	3672
7½	3936
8	4200
9	4722
10	5248
11	5772
12	6298
13	6824

WITH SPRINGS.

CON MUELLES

4	2797
4½	3121
5	3499
5½	3845
6	4200
6½	4547
7	4896
7½	5248
8	5600
9	6296
10	6997
11	7696
12	8387
13	9099

No. 357.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 13, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

I. *Alexis Everett Frye* is hereby appointed Superintendent of Public Schools of Cuba.

II. The following are hereby appointed Provincial Superintendents of Public Schools of Cuba:

- For Pinar del Río, *Francisco Valdés Ramos*,
- „ Havana, *Alejandro María López*,
- „ Matanzas, *Manuel J. de Sáez Medina*,
- „ Santa Clara, *Fidel Miró*,
- „ Puerto Príncipe, *Francisco de P. Coronado*,
- „ Santiago de Cuba, *Eduardo Yero*.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 357.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

I. Por la presente se nombra á *Alexis Everett Frye*, Superintendente General de Escuelas Públicas de Cuba.

II. Se nombra, por la presente, á las siguientes personas, Superintendentes Provinciales de Escuelas Públicas de Cuba.

- Para Pinar del Río, *Francisco Valdés Ramos*.
- „ Habana, *Alejandro María López*.
- „ Matanzas, *Manuel J. de Sáez Medina*.
- „ Santa Clara, *Fidel Miró*.
- „ Puerto Príncipe, *Francisco de P. Coronado*.
- „ Santiago de Cuba, *Eduardo Yero*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 358.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 13, 1900.*

The Military Governor of Cuba. upon the recommendation of the Secre-

(Traducción)

Nº 358.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Para el desempeño de la Cátedra G. del Instituto de Matanzas, *Eduardo Díaz y Martínez.*

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 359.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 14, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following list of names of the members of the Provincial Boards of Canvassers:

PROVINCE OF PINAR DEL RÍO.

- 1 Francisco Goenaga y Torres.
- 2 Diego Salazar y Gómez.
- 3 Aurelio Jiménez y Fuentes.
- 4 Alfredo Porta y Rojas.
- 5 Emilio Hidalgo.
- 6 Félix Lancís y García.
- 7 Luis F. Jomarrón.
- 8 José María Llopis.
- 9 Rafael Avellaneda.

PROVINCE OF MATANZAS.

- 1 Venancio Casalins.
- 2 José Silva Rodríguez.
- 3 José Rodríguez Berriel.
- 4 José Francisco Plá.
- 5 Pedro Acevedo.
- 6 José Dolores Amieva.
- 7 Isidro Palacios y Fortún.
- 8 Fernando Jiménez y Medina.
- 9 Pablo Eligio y Verdugo.

PROVINCE OF PUERTO PRÍNCIPE.

- 1 Salustio García.
- 2 José Manuel Agüero.
- 3 Carlos Guerra.
- 4 Antonio Moya.
- 5 Agustín de Miranda Piloná.
- 6 Enrique Boza Masvidal.
- 7 Raul D. Acosta León.
- 8 Javier Zayas Bazán Hidalgo.
- 9 Manuel Monteverde.

PROVINCE OF HAVANA.

- 1 Aurelio S. Bretón.
- 2 Manuel Villalón.
- 3 Francisco Guevara.
- 4 Carlos Martín Alzugaray.
- 5 Fortunato Sánchez Osorio.
- 6 Julio Carbonell.
- 7 Francisco Polo y Díaz.
- 8 José María La Torre.
- 9 Guillermo Esmard y García.

PROVINCE OF SANTA CLARA.

- 1 Enrique del Canal,
- 2 Eduardo Domínguez.
- 3 Antonio Ramos Villegas.
- 4 Eduardo Pegudo.
- 5 Ramón C. Berenguer.
- 6 Florencio de la Barrera.
- 7 Miguel Hernández González.
- 8 Vicente Espinosa.
- 9 Leopoldo Figueroa.

PROVINCE OF SANTIAGO DE CUBA.

- 1 Leopoldo Guiraudy Vivar.
- 2 Doctor Manuel Martínez Osuna.
- 3 Enrique Valdor Ruiz.
- 4 Buenaventura Rosell Carrión.
- 5 Dr. Manuel Salazar Villalón.
- 6 Dr. Francisco R. Argilagos.
- 7 Luis Garzón y Duany.
- 8 Agustín Lafaurie.
- 9 Ricardo Céspedes.

The above mentioned gentlemen are hereby duly appointed by the Military Governor of Cuba.

(Traducción.)

Nº 359.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 14 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar la siguiente lista de los miembros de las Juntas Provinciales Escrutadoras:

PROVINCIA DE PINAR DEL RIO.

- 1 Francisco Goenaga y Torres.
- 2 Diego Salazar y Gómez.
- 3 Aurelio Jiménez y Fuentes.
- 4 Alfredo Porta y Rojas
- 5 Emilio Hidalgo.
- 6 Félix Lancís y García.
- 7 Luis F. Jomarrón.
- 8 José María Llopis.
- 9 Rafael Avellaneda.

PROVINCIA DE MATANZAS.

- 1 Venancio Casalins.
- 2 José Silva Rodríguez.
- 3 José Rodríguez Berrier.
- 4 José Francisco Plá.
- 5 Pedro Acevedo,
- 6 José Dolores Amieva.
- 7 Isidro Palacios y Fortán.
- 8 Fernando Jiménez y Medina.
- 9 Pablo Eligio y Verdugo.

PROVINCIA DE PUERTO PRÍNCIPE.

- 1 Salustio García.
- 2 José Manuel Agüero.
- 3 Carlos Guerra.
- 4 Antonio Moya.
- 5 Agustín de Miranda Pilona.
- 6 Enrique Boza Masvidal.
- 7 Raúl D. Acosta León.
- 8 Javier Zayas Bazán Hidalgo.
- 9 Manuel Monteverde.

PROVINCIA DE LA HABANA.

- 1 Aurelio S. Bretón.
- 2 Manuel Villalón.
- 3 Francisco Guevara.
- 4 Carlos Martín Alzugaray.
- 5 Fortunato Sánchez Osorio.
- 6 Julio Carbonell.
- 7 Francisco Polo Díaz.
- 8 José María Latorre.
- 9 Guillermo Esmard y García.

PROVINCIA DE SANTA CLARA.

- 1 Enrique del Canal.
- 2 Eduardo Domínguez.
- 3 Antonio Ramos Villegas.
- 4 Eduardo Pegudo.
- 5 Ramón C. Berenguer.
- 6 Florencio de la Barrera.
- 7 Miguel Hernández González.
- 8 Vicente Espinosa.
- 9 Leopoldo Figueroa.

PROVINCIA DE SANTIAGO DE CUBA.

- 1 Leopoldo Giraudy Vivar.
- 2 Dr. Manuel Martínez Osuna.
- 3 Enrique Valdor Ruiz.
- 4 Buenaventura Rosell Carrión.
- 5 Dr. Manuel Salazar Villalón.
- 6 Dr. Francisco R. Argilagos.
- 7 Luis Garzón y Duany.
- 8 Agustín Lafaurie.
- 9 Ricardo Céspedes.

Los señores arriba mencionados quedan por la presente nombrados en debida forma por el Gobernador General como miembros de las distintas Juntas Provinciales Escrutadoras, y se les pide que se organicen inmediatamente con el fin de cumplir las obligaciones que les impone la Ley Electoral (Orden No. 316, Cuartel General de la División de Cuba, fecha Agosto 11 de 1900).

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 360.

Headquarters Division of Cuba,

I. To be Professor of Chair J, School of Sciences, *Santiago de la Huerta y Ponce de León*.

II. To be Professor of Chair E, School of Civil Law, *Ricardo Dolz y Arango*.

III. To be Assistant Professor of the group of Languages and Literature in the School of Letters and Philosophy, *Guillermo Domínguez y Roldán*.

IV. To be Assistant Professor of the group of History and Philosophic Sciences in the School of Letters and Philosophy, *Sergio Cuevas y Zequeira*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 360.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 14 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos en la Universidad de la Habana:

Para el desempeño de la Cátedra J., Escuela de Ciencias, *Santiago de la Huerta y Ponce de León*.

II. Para el desempeño de la Cátedra E., Escuela de Derecho Civil, *Ricardo Dolz y Arango*.

III. Para Catedrático Auxiliar del grupo de Lenguas y Literatura de la Escuela de Filosofía y Letras *Guillermo Domínguez y Roldán*.

IV. Para Catedrático Auxiliar del grupo de Historia y Ciencias Filosóficas de la Escuela de Letras y Filosofía, *Sergio Cuevas y Zequeira*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 361.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 14, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointment:

For Commissioner of Public Schools of Cuba, *Estéban Borrero Echeverría*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 361.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 14 de Septiembre de 1900.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 17, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following:

Department of Justice Island of Cuba,

Havana, September 6, 1900.

TO THE MILITARY GOVERNOR OF CUBA.

SIR:

This Department has examined to the necessary extent the records of the estate of D. Francisco and D. Joaquín Dejado de Villate, including the record of the Audiencia, as well as the reports of the Judge of *Primera Instancia* and of the *Sala de lo Civil* of the Audiencia of Havana which have taken part in this matter, the subject of complaints addressed to this Department in the name of various interested parties. This examination enables me to report the following to your Headquarters:

The probate of this estate began in 1872, a partition of the property amongst the heirs being made in 1881.

Although the heir D. Carlos Villate objected to the account, it was approved by a final decision.

The proceedings were suspended for some time and the said heir D. Carlos Villate died, leaving a will in which he constituted as his universal heir his wife, D^a María del Rosario Piedrahita, naming in the first place said wife as executrix, holder and administratrix of the property and appointing Ldo. D. Federico Martínez de Quintana in the second place.

The aforesaid lady became a party to the proceedings which were again suspended in 1895.

In 1899, D. Francisco Vianello appeared in the proceedings with a Power of Attorney of all the heirs, and asked that he be given possession of the property involved; this was granted by the Judge.

But in carrying out this judicial order, possession was given to Vianello of estates which did not belong either to the estate or to the heirs.

The various owners and holders of said estates dispossessed by Vianello appealed to the Judge, asking that they be protected in the possession thereof.

The Judge rendered various decisions in favor of all.

Vianello, as representative of the heirs, appealed to the Audiencia from several of these decisions.

The Judge granted these appeals without stay, which allowed that possession be had immediately, pending the judgment of the Audiencia on the appeal, but in one case, in contravention to his opinion already given, and with evident inconsistency, he granted Vianello the appeal together with a stay, by means of which the possession which had been decreed remained in suspense, and Vianello the dispossessor was continued in the possession of the estates in which he was the dispossessor and thus the confusion and seizure continued.

Our law concerning dispossession and the protection of possession is very deficient, for which reason the Judge, without attracting much attention, could grant or refuse the solicited protection. But once granted, once decided by him, that the possession should be returned to the person who had been dispossessed, this decision by its very urgent and amendatory nature was to be carried out immediately.

For this reason the Judge very properly, without stay, admitted the first appeals taken by the dispossessor, despite the fact, that he had asked for an appeal with a stay of proceedings, being interested in prolonging indefinitely the situation of seizure created by him and which permitted him to dispose of the products of the estates of which he had taken posses-

This duality of judgment, which was not explained by the Judge on rendering it, and which he has not since attempted to explain in the reports sent to this Department, is totally inexplicable and is without justification, in view of the clearness of Art. 382 of the Law of Civil Procedure, according to which: "Appeals, without stay, shall be granted in all cases in which it is not provided that they be admitted freely or with a stay of proceedings." And even if any doubt had occurred to the Judge in this connection, such doubt could not in any way prevent the protection of the possession from being given effect, notwithstanding the appeal, because this is provided for in the analogous case of the prohibition of recovery, as is seen in Art. 1657 of said Law.

The parties dispossessed appeared before the Sala de lo Civil of the Audiencia and by virtue of the right granted them by Art. 396 of said Law, asked that the appeal granted by the Judge with a stay, be declared to be an appeal without a stay of proceedings. The Sala denied this appeal. And when this Department, because of the complaint presented in the name of the parties dispossessed asked the Sala to report concerning this point, it explained and tried to justify its decision, calling Vianello the *dispossessed* party, and those who had really and evidently been the *dispossessed* by Vianello, were called the *dispossessors*, although they had obtained the order of protection of their possession, which recognized them as the *dispossessed*.

Judges and Associate Justices, being human, may err, but no one may be permitted to err to such an extent as to confound day with night and the dispossessor with the dispossessed, and much less could such obtuseness be admissible in those who are charged with the most delicate mission of the administration of justice, which is at once the foundation and guarantee of order and of the well-being of nations.

As a result of the study of this lamentable affair and as a solution of the same, this Department has the honor to hereby propose to your Headquarters the measures which it considers opportune.

And in order that these measures may have in the eyes of the people the justification with which the Government should always clothe its acts, this Department requests that, in case you may deem said measures worthy of approbation, the present report be published together with said measures in the Official Gazette.

Very respectfully,

(signed) *Miguel Gener*,

Secretary.

(Traducción.)

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

Secretaría de Justicia de la Isla de Cuba.

Habana, 6 de Septiembre de 1900.

AL GOBERNADOR MILITAR DE CUBA.

SEÑOR:

Esta Secretaría ha examinado en la parte necesaria los autos de la testa-

Aunque el heredero D. Carlos Villate, impugnó dicha cuenta, fué aprobada por sentencia firme.

Paralizados los autos durante algún tiempo, falleció el citado heredero Don Carlos Villate bajo disposición testamentaria en que instituyó heredera universal á su esposa D^a María del Rosario Piedrahita, nombrando albacea, tenedora y administradora de bienes en primer lugar á la misma señora, y en segundo lugar al Lcdo. D. Federico Martínez de Quintana.

Dicha señora se personó en los autos que volvieron á quedar paralizados en 1895.

En 1899 se personó D. Francisco Vianello, que reunió el poder de todos los herederos y pidió que se le pusiera en posesión de los bienes del juicio, disponiéndolo así el Juzgado.

Pero al cumplir esa disposición judicial, se dió posesión á Vianello de fincas que no pertenecían á la testamentaria ni á los herederos.

Los diversos propietarios y poseedores de dichas fincas, despojados de ellas por Vianello, acudieron sucesivamente al Juzgado, solicitando ser amparados por éste en su posesión.

El Juzgado en distintas resoluciones amparó á todos.

El apoderado de los herederos, Vianello, contra varias de esas resoluciones interpuso el recurso de apelación para ante la Audiencia.

El Juzgado oyó esas apelaciones en un solo efecto; lo que permitía que el amparo se hiciese efectivo desde luego, á reserva de lo que por virtud de las apelaciones resolviese la Audiencia. Pero en un caso, contravieniendo su criterio ya sentado, incurriendo en evidente inconsecuencia, oyó á Vianello la apelación en ambos efectos; con lo cual había de quedar en suspenso al amparo decretado y continuar el despojante Vianello en posesión de las fincas por el mismo despojadas y subsistente el estado de perturbación y despojo producido.

Nuestra legislación en esa materia de despojos y amparo á la posesión, es muy deficiente; por lo cual pudo el Juez, sin que llamara grandemente la atención, acceder ó no acceder al amparo solicitado. Pero una vez concedido, una vez dispuesto por él que se devolviese la posesión á quien de ella había sido despojado, tal disposición, por su naturaleza de urgente y reparadora, debía inmediatamente cumplirse.

Por eso el Juez, acertadamente, admitió sólo en un efecto, las primeras apelaciones interpuestas por el despojante, á pesar de haber solicitado éste que se le admitiesen en ambos efectos, interesado como estaba en prolongar indefinidamente la situación de despojo por el mismo creada y que le permitiría disponer de los productos de las fincas de que se había posesionado.

Pero cuando se trató del amparo en la posesión á D. José Abad y á la viuda de Lanza, que el Juzgado declaró con lugar, entonces oyó en ambos efectos la apelación de Vianello, dejando en pie el estado de perturbación y despojo que motivaban el amparo.

Tal dualidad de criterio, que no explicó el Juez al incurrir en ella, ni ha intentado explicar después en los informes que ha remitido á esta Secretaría, es de todo punto inexplicable, y no tiene justificación dado lo terminante del artículo 382 de la Ley de Enjuiciamiento Civil, según el cual las "apelaciones se admitirán en un sólo efecto en todos los casos en que no se halle prevenido que se admitan libremente ó en ambos efectos." Y cuando alguna duda le hubiese ocurrido al Juez sobre el particular, de ningún modo debía tal duda impedir que se llevara á efecto el amparo, no obstante la apelación, pues así está dispuesto en el caso análogo del interdicto de recuperar, como se vé en el artículo 1657 de la misma Ley.

Los despojados ocurrieron antela Sala de lo Civil de la Audiencia y haciendo uso del derecho que les reconocía el artículo 396 de la citada Ley, solicitaron que se declarase oída en un solo efecto la apelación admitida en ambos

si cabe, podía consentirse tal obsesión á los que tienen á su cargo la delicadísima misión de administrar la justicia, base y á la vez garantía del orden y del bienestar de los pueblos.

Como consecuencia del estudio de este lamentable asunto y como solución al mismo, esta Secretaría tendrá el honor de proponer á ese Cuartel General, en esta misma fecha, las medidas que considera oportunas.

Y á fin de que esas medidas tengan á los ojos del público la justificación con que el Gobierno debe revestir siempre sus actos, esta Secretaría ruega á usted que para el caso de dignarse aprobar aquellas medidas, se sirva disponer que al publicarse las mismas en la *Gaceta Oficial*, se publique también el presente informe.

De usted respetuosamente,

MIGUEL GENER,
Secretario.

Department of Justice of the Island of Cuba,

Havana, September 6, 1900.

To the Military Governor of Cuba.

SIR:

In civil or criminal cases before our Courts it often happens that third parties are disturbed in the possession of their property or deprived thereof by some judicial provision, or in consequence of the same, although they may be foreign to the suit and in legitimate possession of said property by legal title. And it also often happens that at the request of a creditor, property is embargoed which does not belong to the debtor, but to a third party who has titles wherewith to justify ownership. The frequency of such cases has degenerated into an abuse, of which public opinion has long complained. Already in the period of Spanish domination this abuse acquired such serious proportions that all honest citizens realized with fear how insecure were their rights of control or possession.

In 1371, the King of Spain, Henry II, in the City of Toro, enacted the wise provision contained in Law II, Title XXXIV, Book XI of the *Novísima Recopilación* (Newest Digest), which reads:

"No one shall be deprived of his possessions without being first heard and defeated in a suit at law. We hold that no Mayor or Judge or private party shall dare to deprive any person of his possessions without his having been first summoned, heard and defeated in the suit, and if an order of ours be produced requiring that possession of one's property be given to another and said order be given without hearing, let the same be respected but not executed; and if in view of such order or decree, any parties should be deprived of their property by any Mayor, let the other Mayors of the city, or of wherever this may occur, reinstate the party thus dispossessed within the third day, and after the third day let the Members of the Council effect said restitution."

The Law of Civil Procedure and the Civil Code in force, have consecrated the right of possession and protected parties dispossessed, but the procedure to obtain said protection is deficient, expensive and lengthy.

The abuse to which I refer has been and is still a source of dishonest practices. Persons holding trustworthy documents to prove their ownership and quietly and peacefully in possession of their property are compelled to enter into a protracted and expensive suit to prove that the property, erroneously or maliciously seized as belonging to the debtor and embargoed, belongs exclusively to them. Persons owning an estate by legal title are

The necessity of remedying this evil is the greater from the fact that very often in the Island of Cuba owners of rural property hold possession in good faith and by legal title, and notwithstanding this, they see themselves disturbed in the possession of the property or deprived thereof without being able to claim it because of failure to record same in the Registry of Property. Another cause of spoliation or disturbance is the fact that a great many rural properties are without marked boundaries because they form part of extensive landed estates known in this country by the generic name of "*Haciendas Comunerías*."

The undersigned Secretary believes that he will bring about an efficient legal reformation and eradicate a deep and long lasting evil by recommending to you the following draft of an Order, which will furnish a real guarantee to owners and possessors of landed estates, providing them with a remedy against illegal disturbance and seizures, so detrimental to public order.

Yours respectfully,

MIGUEL GENER,

Secretary.

No. 362.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Whenever the Courts or Tribunals of Justice, civil or criminal, direct the embargo or occupation of property of any kind the latter shall be specified with all exactness, as well as the name of the person against whom the embargo or occupation is ordered or who is considered to be the owner of said property.

II. The functionary charged with the execution of said embargo or occupation shall limit his action to the property expressly described; and even if it should appear that the latter is held in possession under a title of ownership by a different person from the one specified, and he should be and he should be shown a public document which proves that the said different person was owner or possessor prior to the date of the decree providing for the occupation or embargo, he shall abstain from any action in regard to properties in this condition.

III. All persons who by some judicial decree, or in consequence thereof, issued in civil or criminal suits, in which they are not parties nor have been heard, may have been dispossessed or disturbed in the control or possession of properties of any kind which they may possess themselves or through other persons as owners or as heirs and assigns of owners prior to the date of the aforesaid decree, shall be immediately protected in the possession of the same by the Judge or Court from which said decree was issued, or which may have cognizance of the proceedings for any reasons whatsoever, even should it be through appeal taken, and even when for any reason the suit or proceedings should have been suspended.

IV. To obtain the protection referred to in the preceding Article, it will be sufficient that the party disturbed or dispossessed request it in writing, on condition that the grounds that justify him in making his request, whether they refer to the control or to the possession of the property, appear in the proceedings of the suit or in others that may be principal or incidental thereto; or in a contrary case, provided that authenticated documents be presented proving said grounds.

In either of these two cases the Judge or Court, without hearing any one, shall forthwith order that protection be given, condemning the disturber or dispossessor to the payment of costs, and directing that on the same day action be taken, or that there be issued and delivered to the claimant the communications that may be necessary to make effective said protection; and that for said purpose the proper warnings be given to the disturber or, as the case may be, that the party dispossessed have his property re-

stored to him. The collection of costs shall not be made effective until the party condemned to their payment is notified and the said decision becomes final.

V. Should protection be denied, the payment of costs shall be imposed upon the claimant. The latter may request, within three days, the reversal of said decision; which recourses, also without hearing any other parties, shall be decided before the close of the day following that on which the recourse was instituted. And if the reversal should be denied the costs shall also be imposed upon the claimant. The latter may appeal within three days.

VI. Should protection be allowed, as soon as the necessary action has been taken to make it effective, notice of the decision shall be given to the parties in the suit or proceedings, who may ask for a reversal within three days; this recourse shall be substantiated in the manner prescribed for such recourses by the Law of Civil Procedure. If the appeal should be declared groundless, the appellant shall be condemned to the payment of costs, and if otherwise, they shall be imposed upon the party asking for protection. The decision may be appealed against within the third day.

VII. Should an embargo, occupation or auction sale of certain properties be ordered, and other properties be included at the time of the execution of said order, the Court or Tribunal must of its own accord correct the said informality or excess of authority as soon as it may be informed thereof, by ordering, without delay and without hearing any one, that properties thus unduly included be excluded from the action, taking all measures that may be necessary for the purpose, including the issuance of orders, warrants and requisitorial letters which may be required in every case. Against such a decision, after it has been carried into effect, recourses of reversal and appeal may be had in the form and within the terms established in the preceding Article.

Notwithstanding the fact that Judges and Courts must proceed of their own accord in cases to which this Article refers, the parties injured by the said excess of authority may request that it be corrected, using for that purpose the appeal for protection that is established by this Order.

VIII. If the grounds that justify the appeal for protection do not appear in the proceedings of the case itself, or in others principal or incidental thereto, nor public documents of any kind are presented proving the same, the Judge or Court shall appoint a day and hour within the following six days for the appearance of the interested parties with the proofs they may have and he shall give said interested parties or their attorneys a hearing and weigh the proofs which they bring; these may be of any kind whatsoever if they refer to the fact of possession, or may consist only of public documents if they refer to the ownership, and decision shall be rendered forthwith or at latest before the ending of the following day; which decision shall be immediately enforced without any necessity of prior notification, if it declares that the protection is allowed.

A decision rendered by any Judge, is appealable in every case within three days.

IX. All appeals may be instituted by endorsement on the records themselves or by written application, the intervention of a lawyer not being necessary, and they shall be heard for the decision of the Judge of *Primera Instancia* or of *Instrucción* of the District, if the decision appealed against should have been rendered by a Municipal Judge; and for the decision of the proper *Sala* of the corresponding *Audiencia* if it should have been rendered by a Judge of *Primera Instancia*, of *Instrucción* or a Correctional Judge. Should it have been rendered primarily by a *Sala de Justicia*, only a recourse of entreaty (*súplica*) before the Court in Full Session shall be pertinent, which will be instituted and decided after a public hearing under the same conditions and in the same manner as ordinary appeals.

X. Within the three days following the date of the institution of an appeal, in cases where the latter is in order, the proceeding shall be sent to the Court or Tribunal that must have cognizance of the same, first summoning the parties interested to appear before the said Court or Tribunal within the fifth day. If the Court or Tribunal that is to have cognizance of the appeal should be situated at a different place from the one that issued or rendered the decision appealed against, the period named in

the summons shall be extended one day for each 20 kilometers of distance. If the period named in the summons should pass by without the appearance of the appellant, the decision appealed against shall be legally final and the records shall be returned by the Court's own action before the close of the following day to the lower Court, a statement being made therein of the circumstance.

XI. If the appellant should appear within the period named in the summons, a day shall be named for the hearing, which shall take place within the three days following; and the interested parties or their attorneys having been heard, sentence shall be rendered within the following three days, together with the declaration that may be proper concerning costs, without further appeal; the proceedings being immediately returned to the lower Tribunal or Court, where said sentence shall be notified.

The hearing of the case shall not be postponed in consequence of the illness or inability of the parties or their attorneys.

XII. This Order shall be applied in civil as well as in criminal suits and it shall govern those cases that may hereafter occur and those which may heretofore have occurred but which have not been finally decided.

XIII. In cases of disturbance of property or of spoliation thereof, not included in the foregoing Articles, the proceedings established by the Law of Civil Procedure for retention or return of possession shall remain in force, but the competent Judge shall be the Municipal Judge, against whose decision appeal may be had before his superior in rank.

XIV. All matters relating to the recourse of protection shall be substantiated in a separate record of proceedings, in order that the course of the records of the main matter in question be not hampered; but the execution of the decision against the recourse of protection which has been taken shall be suspended in the part concerning the recourse.

XV. If because of an appeal, said separate record of the proceedings and the original records (if these be necessary) be forwarded to the higher Courts and the course of the principal matters be hampered thereby, a separate record of proceedings shall be drawn up, which shall include the indispensable data in order that all steps be taken to obviate delay.

XVI. Whenever, by virtue of a judicial decree, and notwithstanding the provisions of Article II, a person should be placed in possession of any property whatsoever which is held by another than the one supposed to be the owner or holder of said property, and said judicial decree is based on this supposition, the person placed in the possession of the property shall not dispose of it nor of the proceeds thereof as long as he is not authorized by the Judge or the Court by whom the occupation or possession thereof may have been ordered, and to this effect there shall be filed before the said Judge or the Court, within the two days next following, the proper record of the occupation or possession mentioned. Whenever the property is not situated within the locality where the Judge or Court sits, the above mentioned period shall be extended at the rate of one day for every 20 kilometers distance from the place where the Judge or Court is located; and if after this period has expired the party concerned should not have filed the above mentioned record of possession, the occupation or possession shall be legally ineffective, and the Judge or Tribunal shall accordingly take proper action in the matter.

XVII. The distances which have been covered by railroad or steamer in each case shall only give the right for an extension of one day for every one hundred kilometers when computing the periods to which Articles X and XVI refer.

XVIII. The provisions of this Order shall in no way be detrimental to the rights and actions which the parties concerned may be entitled to con-

(Traducción.)

Secretaría de Justicia de la Isla de Cuba,*Habana, 6 de Septiembre de 1900.***AL GOBERNADOR MILITAR DE CUBA****SEÑOR:**

Es muy frecuente en nuestros Tribunales que, por disposición judicial ó á consecuencia de ella, dictada en juicios civiles ó criminales, se despoje ó perturbe en la posesión de bienes á terceras personas extrañas al juicio y que tienen dicha posesión legítimamente, es decir, por un título legal. Y es también muy frecuente que á solicitud de un acreedor se embarguen bienes que no son de su deudor, sino de un tercero que posee títulos con qué justificar su dominio.

La frecuencia de estos casos ha degenerado en un verdadero abuso de que ha tiempo se viene quejando la opinión pública. Ya desde la época de la dominación española adquirió proporciones tan graves el abuso, que los ciudadanos honrados llegaron á ver con temor la inseguridad en que se hallaban sus derechos de dominio ó de posesión.

En 1371, el Rey de España, D. Enrique II, en la ciudad de Toro, dictó la sabia disposición contenida en la Ley II, Título XXXIV, Libro XI de la Novísima Recopilación, que dice así: "Ninguno sea despojado de su posesión, sin ser antes oído y vencido por Derecho. Defendemos que ningún Alcalde ni Juez, ni persona privada no sean osados de despojar de su posesión á persona alguna, sin primeramente ser llamado y oído y vencido por Derecho; y si pareciere carta nuestra, por donde mandáremos dar la posesión que uno tenga, á otro, y la tal carta fuere sin audiencia, que sea obedecida y no cumplida: y si por las tales cartas ó albalaes algunos fueren despojados de sus bienes por un Alcalde, que los otros Alcaldes de la ciudad, ó de donde acaesciere, restituyan á la parte despojada hasta tercer día, y pasado el tercer día que lo restituyan los Oficiales del Concejo."

La Ley de Enjuiciamiento Civil y el Código Civil vigentes han consagrado el respeto á la posesión y el amparo á los despojados, pero el procedimiento para obtenerlo es deficiente, costoso y dilatado.

El abuso á que me refiero ha sido y continúa siendo una fuente de inmoralidad. A ciudadanos que tenían documentos fehacientes con qué acreditar su derecho de dominio y que estaban poseyendo quieta y pacíficamente, se les obliga á seguir un largo y costoso litigio para demostrar que es de su exclusiva propiedad la cosa que se ha embargado en el concepto, equivocado ó malicioso, de pertenecer al deudor. A ciudadanos que poseen una finca por un título legal, se les perturba ó despoja de dicha posesión; y muchas veces no se les hace justicia sino después de prolongados debates judiciales, durante los cuales los productos de la finca suelen ir á parar á manos de un tercero con el nombre de administrador judicial designado por el perturbador ó despojante. Cuando viene la reparación del daño, es ya demasiado tarde; los frutos de la finca ó han desaparecido con el administrador ó se consumen en los gastos del litigio ó de la administración judicial.

Este inmenso abuso, repito, es una fuente de inmoralidad, de donde surgen numerosas cuestiones judiciales, que son la desesperación y la ruina de las familias.

La necesidad de poner remedio al mal es tanto mayor cuanto que en la Isla de Cuba es muy frecuente el caso de poseedores de fincas rústicas, que las poseen de buena fe y con justo título, y que, sin embargo, se ven á menudo despojados ó perturbados en la posesión, sin poder reclamar por no tener inscripto el dominio en el Registro de la Propiedad. Otra causa de despojo ó perturbación, es el hecho de que innumerables fincas rústicas no

res facilitándoles el remedio seguro contra ilegítimas perturbaciones y despojos, que tanto afectan al orden público:

De usted respetuosamente,

MIGUEL GENER,

Secretario.

(Traducción.)

Nº 362.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Siempre que por los Juzgados ó Tribunales de Justicia, civiles ó criminales, se disponga algún embargo ú ocupación de bienes de cualquiera clase, se determinarán éstos con precisión, así como el nombre de la persona contra quien se decreta el embargo ú ocupación, ó á quien se atribuye la propiedad de dichos bienes.

II. El funcionario encargado de practicar dicho embargo ú ocupación, limitará la diligencia á los bienes expresamente determinados; y si aún respecto de ésto resultare que están poseídos á título de dueño por persona distinta de la designada y se le exhibiere documento público que compruebe que esa distinta persona era dueño ó poseedor antes de la fecha de la resolución en que se dispuso la ocupación ó embargo, se abstendrá de practicar la diligencia en cuanto á los bienes que se encuentren en ese caso.

III. Todo aquel que, por disposición judicial ó á consecuencia de ella, dictada en actuaciones civiles ó criminales, en que no figure como parte ni se le haya oído, fuere despojado ó perturbado en el dominio ó posesión de bienes de cualquiera clase que, por sí ó por medio de otras personas, posea en concepto de dueño ó de causa-habiente del dueño, con anterioridad á la fecha de aquella disposición, deberá ser inmediatamente amparado en la posesión por el Juez ó Tribunal de quien proceda aquella disposición ó que esté conociendo de los autos por cualquier motivo, aunque sea por el de apelación y aún cuando por cualquiera causa haya quedado el juicio ó las actuaciones en suspenso.

IV. Para obtener el amparo á que se refiere el artículo anterior, será suficiente que el perturbado ó despojado lo solicite por escrito, siempre que los fundamentos que justifiquen su solicitud, ya se refieran al dominio ó ya á la posesión, consten en los mismos autos ó en otros que sean principales ó incidentes de los mismos; ó en caso contrario, se presenten documentos fehacientes que comprueben dichos fundamentos.

En cualquiera de estos dos casos, el Juez ó Tribunal, sin audiencia de nadie, decretará en el acto el amparo imponiendo las costas al perturbador ó despojante, y disponiendo que en el mismo día se practiquen las diligencias ó se libren y entreguen al reclamante las comunicaciones que sean necesarias para hacer efectivo dicho amparo; y que al efecto se hagan las prevenciones pertinentes al perturbador ó, en su caso, se restituya en la posesión al despojado. La condena de costas no se hará efectiva mientras no se notifique al condenado á su pago y quede firme dicha resolución.

V. Si se declarase sin lugar el amparo, se impondrán las costas al reclamante. Este podrá pedir, dentro de tres días, reposición de dicha resolución; cuyo recurso, también sin audiencia de nadie, se resolverá dentro del día siguiente al de su interposición. Y si se declarase sin lugar el recurso se impondrán también las costas al recurrente. Este podrá apelar dentro de tercero día.

VI. Si se declarase con lugar el amparo, una vez practicado lo necesario para hacerlo efectivo, se notificará la resolución á los que sean parte en el juicio ó actuaciones, quienes podrán pedir reposición dentro de tres días; cuyo recurso se sustanciará en la forma que para los de esa clase previene la Ley de Enjuiciamiento Civil. Si se resolviere declarándolo sin lugar, se impondrán al recurrente las costas; y en caso contrario, se impondrán al

que solicitó el amparo. La resolución será apelable dentro de tercero día;

VII. Si dispuesto un embargo, ocupación ó remate de bienes determinados, se comprendiesen, al llevar á efecto la diligencia ó acto dispuesto, otros bienes, el Juzgado ó Tribunal deberá subsanar de oficio esa informalidad ó extralimitación tan pronto como se entere de ella, disponiendo, sin demora y sin previa audiencia de nadie, que se excluyan de la diligencia ó acto los bienes indebidamente comprendidos; practicándose para ésto cuando sea necesario, incluso el libramiento de órdenes, mandamientos y exhortos que en cada caso se requieran. Contra esta resolución, después de cumplida, se podrán interponer los recursos de reposición y apelación en la forma y dentro de los términos establecidos en el artículo anterior.

No obstante la obligación de proceder de oficio, los Jueces y Tribunales, en los casos á que este artículo se refiere, podrán los perjudicados con aquella extralimitación pedir que se subsane, utilizando para ello el recurso de amparo que en esta Orden se establece.

VIII. Si los fundamentos que justifiquen el recurso de amparo no constan en los autos en que se deduzca ó en sus principales ó incidentes, ni se presentaren documentos públicos de cualquier clase que los comprueben, el Juez ó Tribunal señalará día y hora dentro de los seis días siguientes, para que comparezcan los interesados con las pruebas que tuvieran y oyendo en ese acto á dichos interesados ó á sus abogados y apreciando las pruebas que en el acto presentaren, las cuales podrán ser de cualquier clase si se refieren al hecho de la posesión, ó sólo de documentos públicos si se refieren á la propiedad, dictará su resolución en el propio acto ó á más tardar dentro del día siguiente; la cual se cumplirá inmediatamente sin necesidad de notificación previa si en ella se declarase con lugar el recurso.

La resolución que se dicte por cualquier Juez, será en todo caso apelable dentro de tercero día.

IX. Todas las apelaciones podrán establecerse por diligencias en los mismos autos, ó por medio de escrito sin necesidad de Letrado; y se oirán para ante el Juez de Primera Instancia ó de Instrucción del Distrito si la resolución apelada hubiera sido dictada por un Juez Municipal; para ante la Sala correspondiente de la Audiencia respectiva, si hubiera sido dictada por un Juez de Primera Instancia, de Instrucción ó Correccional;—Si fuere dictada en Primera Instancia por una Sala de Justicia, sólo procederá contra ella el recurso de súplica ante el Tribunal Pleno, interponiéndose y resolviéndose, previa vista pública, en los mismos términos y en la propia forma que el de apelación.

X. Dentro de los tres días siguientes al de la interposición del recurso de apelación, en los casos en que proceda éste, se elevarán los autos al Juzgado ó Tribunal que deba conocer del mismo, emplazándose previamente á las partes para que ante él comparezcan dentro de quinto día. Si el Juzgado ó Tribunal que haya de conocer de la apelación estuviere en lugar distinto de aquél que dictó la resolución apelada, el término del emplazamiento se ampliará á un día más por cada veinte kilómetros de distancia. Si venciere el término del emplazamiento sin personarse el apelante, quedará firme de derecho la resolución apelada y se devolverán de oficio los autos dentro del siguiente día al Juzgado inferior, haciéndose constar en ellos aquella circunstancia.

XI. Si se personase el apelante dentro del término del emplazamiento, se señalará día para la vista, la cual se celebrará dentro de los tres días siguientes; y oyéndose en ella á las partes ó sus defensores, se dictará sentencia dentro de los tres días siguientes, con la declaratoria sobre costas que corresponda y sin ulterior recurso; devolviéndose inmediatamente los autos al Juzgado ó Tribunal inferior, donde se hará la notificación de aquélla.

Las vistas no se suspenderán por enfermedad ni imposibilidad de las partes ó sus defensores.

XII. Esta Orden tendrá aplicación tanto en la jurisdicción civil como en la penal; y lo mismo en los casos que en lo sucesivo ocurran que en los

XIV. Todo lo relativo al recurso de amparo se sustanciará en cuaderno aparte, á fin de no entorpecer el curso del asunto principal; pero siempre quedará en suspenso el cumplimiento de la resolución que motive el recurso de amparo en la parte que sea objeto de éste.

XV. Si al elevar al Juzgado ó Tribunal Superior dicho cuaderno y los autos principales (si fueren necesarios éstos) por virtud de apelación, pudiera sufrir perjuicio la marcha del asunto principal, se formará cuaderno separado con los lugares indispensables para la práctica de todo aquello que convenga no demorar.

XVI. Siempre que á consecuencia de disposición judicial y á pesar de lo dispuesto en el artículo II, se dé posesión á una persona de bienes que estén poseídos por persona distinta de la que se supone dueña ó poseedora y en cuya suposición sea que se haya dictado aquella orden, la persona á quien se hubiere dado posesión se abstendrá de disponer de dichos bienes ó de sus frutos mientras no lo autorice para ello el Juez ó Tribunal que hubiese dispuesto la ocupación ó posesión, para cuyo efecto, deberá presentar al mismo, dentro de los dos días siguientes, la citada diligencia de ocupación ó posesión. Cuando los bienes estén situados fuera de la localidad en que resida el Juez ó Tribunal, se entenderá ampliado dicho término á un día más por cada veinte kilómetros de distancia; y si transcurrido este término no hubiere presentado dicha diligencia, quedará de derecho sin efecto la ocupación ó posesión y el Juzgado ó Tribunal dispondrá en consecuencia lo que corresponda.

XVII. Las distancias que hayan podido recorrerse en ferrocarril ó vapor en cada caso, sólo darán derecho á un día de ampliación por cada cien kilómetros en la computación de los términos á que se refieren los artículos X y XVI.

XVIII. Lo dispuesto en esta Orden deja á salvo los derechos y acciones de que se crean asistidos los interesados respecto de la propiedad y de la posesión definitivas ó para exigir cualquier clase de responsabilidad; de cuyos derechos y acciones podrán hacer uso en la vía y forma que corresponda.

XIX. Quedan derogados todos los preceptos legales que se opongan á los establecidos en la presente Orden, que empezará á regir desde su publicación en la *Gaceta Oficial* del Gobierno.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 363.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Federico Martínez de Quintana, President of the Audiencia of Havana, is hereby relieved from office, the Government reserving the right to utilize his services when and where it may deem convenient.

II. Carlos Ortiz y Coffigny is hereby appointed President of the Audiencia of Havana, vice Federico Martínez de Quintana.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 363.

Cuartel General de la División de Cuba,

I. Se declara cesante del cargo de Presidente de la Audiencia de la Habana á Federico Martínez de Quintana, reservándose el Gobierno utilizar sus servicios dónde y cuando convenga.

II. Se nombra para dicho cargo, en lugar de Federico Martínez de Quintana, á *Carlos Ortiz y Coffigny*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 364.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The following Associate Justices of the Audiencia of Havana are hereby relieved from office:

Francisco Guiral,
Rafael Maydagán,
Emilio Iglesias,
Manuel Jaime.

The Government reserving the right to utilize their services when and where it may deem fit.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 364.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente se declaran cesantes á los siguientes Magistrados de la Audiencia de la Habana:

Francisco Guiral,
Rafael Maydagán,
Emilio Iglesias,
Manuel Jaime.

Reservándose el Gobierno utilizar sus servicios dónde y cuando convenga.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 365.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 17, 1900.

IV. *Mariano Aramburu* is hereby appointed Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Bejucal.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 365.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se declara cesante á Felipe Sánchez y Romero, Juez de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Oeste de la Habana.

II. Para dicho puesto se nombra á *Manuel Landa*.

III. Se nombra Abogado Fiscal de la Audiencia de la Habana á *Antonio del Valle y Du-Quesne*.

IV. Se nombra Juez de Primera Instancia é Instrucción de Bejucal á *Mariano Aramburu*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 366.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointments, and the appointees shall take possession of their offices within the period of twenty days from the publication of this Order:

I. For Secretary of the Supreme Court:
Antonio Mesa y Domínguez.

For Assistant Fiscal of the Supreme Court:
José I. Travieso y López.

II. For President of the Audiencia of Pinar del Río:
José Cabarroca y Horta.

For Fiscal of the Audiencia of Pinar del Río:
Enrique Villuendas,

For Associate Justices of the Audiencia of Pinar del Río:
Jorge de la Calle,
José C. Milanés,
Pablo Roura Carnesoltas,

III. For Associate Justices of the Audiencia of Havana:
José Antonio Pichardo,
José María de la Torre y Bassave,
Victor Pichardo,
Francisco Pichardo y Chaves,

V. For Associate Justices of the Audiencia of Santa Clara:
Federico García Ramis,
Manuel Monteverde.

For Assistant Fiscal of the Audiencia of Santa Clara:
Ibrahim Cosío.

VI. For President of the Audiencia of Puerto Príncipe:
José María Gispert.

For Associate Justices of the Audiencia of Puerto Príncipe:
Octavio Lamar Salomón.
Severo Pina Marín.

For Assistant Fiscal of the Audiencia of Puerto Príncipe:
Juan M. Menocal.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 366.

Guartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar los nombramientos siguientes y los nombrados tomarán posesión de sus cargos dentro del término de veinte días á contar desde la fecha de la publicación de esta orden:

I. Para Secretario del Tribunal Supremo:
Antonio Mesa y Domínguez.

Para Teniente Fiscal del Tribunal Supremo:
José I. Travieso y López.

II. Para Presidente de la Audiencia de Pinar del Río:
José Cabarroca y Horta.

Para Fiscal de la Audiencia de Pinar del Río:
Enrique Villuendas.

Para Magistrado de la Audiencia de Pinar del Río:
Jorge de la Calle.
José C. Milanés.
Pablo Roura Carnesoltas.

III. Para Magistrado de la Audiencia de la Habana:
José Antonio Pichardo.
José María de la Torre y Bassave.
Víctor Pichardo.
Francisco Ramírez Chenard.

IV. Para Magistrado de la Audiencia de Matanzas:
Cosme de la Torriente.

Para Teniente Fiscal de la Audiencia de Matanzas:
Juan Gutiérrez Quirós.

VI. Para Presidente de la Audiencia de Puerto Príncipe:
José María Gispert.

Para Magistrados de la Audiencia de Puerto Príncipe:
Octavio Lamar Salomón.
Severo Pina Marín.

Para Teniente Fiscal de la Audiencia de Puerto Príncipe:
Juan M. Menocal.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 367.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 15, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following:
Francisco de P. Soler and *Leopoldo Sánchez* are hereby appointed as members of the Provincial Board of Canvassers of Pinar del Río, vice *José María Llopis* and *Rafael Avellaneda*.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 367.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 15 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar lo siguiente:
Francisco de P. Soler y *Leopoldo Sánchez* quedan por la presente nombrados miembros de la Junta Provincial Escrutadora de Pinar del Río, en sustitución de *José María Llopis* y *Rafael Avellaneda*.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 368.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, August 1, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following Regulations for the Public Schools of the Island of Cuba:

Commissioner of Public Schools.

1. *Commissioner the Chief Executive Officer*

Orders and instructions from the proper authority pertaining to the Public Schools of the Island are rigidly and impartially enforced. He shall make annually, to the Secretary of Public Instruction, a report of the Public Schools of the Island, which shall contain an abstract of the reports herein required to be made to him, and such other information as he may deem valuable; and he shall make such special reports as may be required by the Military Governor or Secretary of Public Instruction. It shall be his further duty to superintend the building of school houses throughout the Island, and direct the purchase and disposition of such supplies as the Military Governor may authorize.

Board of Superintendents.

3. Composition of the Board.

There shall be a Superintendent of the Public Schools of the Island, to be appointed by the Military Governor upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction and to be known as the Island Superintendent of Public Schools, who shall be assisted in each Province in the performance of his duties by an assistant to be appointed in the same manner as the Island Superintendent, and to be known as the Provincial Superintendent of Public Schools; the Island Superintendent as President, with the Provincial Superintendents as members, shall constitute a Board of Superintendents for the Public Schools of the Island.

4. Duties of Board and Individual Superintendents.

Each Provincial Superintendent is the assistant and agent of the Commissioner of Public Schools in the general government and management of the Public Schools of the Island. The Board of Superintendents shall fix upon and introduce proper methods of teaching in the Public Schools of Cuba, and shall select text books, and arrange the courses of studies for the different grades of Public Schools throughout the Island; and in all schools of the Island which are of the same grade, the same text books and the same courses of studies shall be used.

4a. Sessions of the Board of Superintendents.

The Board of Superintendents shall hold regular sessions on the first Monday of October and March at such places within the Island as it may deem desirable, and may adjourn from time to time, or hold special meetings at any other time or place within the Island as it deems desirable for the transaction of business, which special meetings may be called by the President of the Board of Superintendents.

Classification of Districts.

5. Classes of School Districts.

The Island is hereby divided into School Districts to be styled, respectively, City Districts of the First Class, City Districts of the Second Class and Municipal Districts.

6. City Districts of First Class.

Each city of the Island, having a population of thirty thousand or more by the last preceding census of the Island, shall constitute a City District of the First Class. Under this paragraph the following cities are announced as forming City Districts of the First Class: Havana, Santiago, Matanzas, Cienfuegos and Puerto Príncipe.

7. City Districts of the Second Class.

Each city having a population of more than ten thousand and less than

8. Municipal Districts.

Each organized municipality, exclusive of any of its territory included in a city district, shall constitute a school district, to be styled a municipal district.

City Districts of the First Class.

9. Board of Education.

The Board of Education in City Districts of the First Class shall consist of a School Council and a School Director.

10. School Council.

The legislative power and authority shall be vested in the School Council, which shall consist of seven members to be elected by the qualified electors residing in such district, and no two members of the Council shall be residents of the same ward.

11. School Council Election and Term.

The first Election for such Council shall be held on the same day as the annual municipal elections in 1901, at which election three members of the Council shall be elected for a term of two years, and their successors shall be elected at the annual municipal election for 1903, and biennially thereafter, and four members of the Council shall at such election in 1901 be elected for a term of one year, and their successors shall be elected at the annual municipal election of 1902 for a term of two years, and biennially thereafter; and all members of the Council shall serve until their successors are elected and qualify.

President and Clerk.

The Council shall organize annually by choosing one of their members President, also a Clerk, who shall not be a member thereof, and who shall receive a salary to be fixed by the Council which shall not exceed \$1,500 per year.

11a. Appointment of First Board of Education.

The School Director and the School Council provided for in paragraph 9 shall be appointed by the Military Governor from candidates recommended to him by the Secretary of Public Instruction immediately after the publication of this Order in the Official Gazette, to serve until their successors have been elected and duly qualified as provided for in Paragraphs 11 and 16.

12. Resolutions of the Council.

Every legislative act of the Council shall be by resolution. Every resolution involving an expenditure of money or approval of a contract for the payment of money, shall before it takes effect, be presented, duly signed by the Clerk, to the School Director for approval.

Director's Approval.

The Director, if he approves such resolution, shall sign it, but if he does not approve it, he shall return the same to the Council at its next meeting, with his objections, which objections the Council shall cause to be entered upon its journal, and if he does not return the same within the time above limited, it shall take effect in the same manner as if he had signed it; provided, that the Director may approve or disapprove the whole, or any item or part of any resolution appropriating money; and further provided, that any item disapproved shall have no bearing or connection with any other part of such resolution.

Passage over Director's Veto.

When the Director refuses to sign any such resolution or part thereof and

returns it to the Council with his objections, the Council shall forthwith proceed to reconsider it; and, if the same is approved by the vote of two thirds of all the members elected to the Council, it shall then take effect as if it had received the signature of the Director; and in all such cases votes shall be taken by yeas and nays, and entered on the record of the Council.

13. Teachers and Employees.

The Council shall provide for the appointment of all necessary teachers and employees and prescribe their duties and fix their compensation.

14. School Director; Election and Powers.

The executive power and authority shall be vested in the School Director, and in the performance of his duties as Chief Executive officer he shall be guided by this Order, and by such rules and orders as may be promulgated by proper authority, and by the resolutions of the Council. He shall be elected by the qualified electors of the districts.

15. He shall devote his entire time to the duties of his office, and shall receive an annual salary not to exceed \$2,400, payable monthly; and before entering upon the discharge of the duties of his office shall give bond, to be approved by the Board, for the faithful performance thereof, in the sum of \$5,000, which bond shall be deposited with the Clerk within ten days from date of election and preserved by him. The Director shall report to the Council annually, or oftener if required, as to all matters under his supervision; he shall attend all meetings of the Council and may take part in its deliberations, subject to its rules, but shall not have the right to vote, except in case of a tie.

16. First Election and Term.

The first election for such Director shall be held on the same day as the annual municipal election of 1901, and his successor shall be elected at the time of the annual municipal election for 1903 and biennially thereafter. Any Director shall serve until his successor is elected and qualified.

17. Vacancies.

In case of any vacancy in the office of School Director or member of the Council, the Council may, by the votes of the majority of all the members elected, fill such vacancy until the next annual municipal election, when the same shall be filled by election for unexpired term.

18. Superintendent of Instruction.

The Council shall appoint and fix the salary of a Superintendent of Instruction, who shall be a person of well known ability and shall remain in office during good behavior, and the Council may at any time, with the approval of the Secretary of Public Instruction, for sufficient cause, remove him; but the order for such removal shall be in writing, specifying the cause therefor, and shall be entered upon the records of the Council.

Powers and Duties.

The Superintendent of Instruction shall have the sole power to appoint and discharge, with the approval of the Council, all assistants and teachers authorized by the Council to be employed, and shall report to the Council in writing, quarterly, and oftener if necessary, as to all matters under his supervision, and may be required by the Council to attend any or all of its meetings; and except as otherwise provided in this Order, all employees of the Board of Education shall be appointed or employed by the School Director.

pay roll for assistants in school work and teachers, which shall be approved by the Superintendent of Instruction only.

20. *Liability of Clerk and Sureties.*

If the Clerk shall draw a warrant for any claim contrary to law, he and his sureties hereinafter provided for shall be individually liable for the amount of the same.

21. *Clerk's Reports.*

The Clerk shall submit to the Council quarterly, and oftener if required by it, a report of the account of the Board, verified by his oath, exhibiting the revenues, receipts, disbursements, assets and liabilities of the Board, and the manner in which the funds have been disbursed.

22. *Contracts.*

All contracts involving more than \$250 in amount shall be in writing, executed in the name of the Board of Education by the School Director and approved by the Council.

23. *Conduct of Elections.*

The elections provided for in Paragraphs eleven and fourteen shall be conducted by the Judges and Clerks of the municipal elections and in compliance with the same law or laws covering such elections.

24. *Meetings of the Board of Education; Regular and Special.*

The Board of Education shall hold regular meetings once every two weeks, and may hold such special meetings as it may deem necessary. It may fill all vacancies that occur in the Board until the next annual election, and may make such rules and regulations for its own government as it may deem necessary, but such rules and regulations must be consistent with this Order.

City Districts of the Second Class.

25. *Board of Education.*

In City Districts of the Second Class, the Board of Education shall consist of six members, who shall be judicious and competent persons with the qualifications of an elector therein, and shall be elected by ballot at the annual municipal election in 1901 by the qualified electors of the City.

Elections.

Those elected shall be divided, upon the fifteenth day thereafter, by lot, into three equal classes; the members of the first class shall serve for one year, the members of the second class for two years, and the members of the third class for three years. All elections of members for the Board of Education thereafter shall be held at the regular municipal election annually, and all members shall serve until their successors are elected and qualified.

26. *Judges of Election.*

The election for members of the Board of Education in City Districts of the Second Class shall be held by the same Judges and Clerks provided for the municipal election, and returns of such election, duly certified as in other cases, shall be made within five days to the Clerk of the Board of Education of any such City.

27. *First Board of Education.*

Upon receipt of this Order, Mayors of cities that constitute City Districts of the Second Class shall appoint the six members of the Board of Education, who shall elect one of their members President of the Board. The Board so constituted shall be the Board of Education for such City District

of the Second Class until the election and qualification of the Board of Education as provided for in the preceding paragraph.

28. Upon the appointment and qualification of the Board of Education provided for in the preceding paragraph for such City District of the Second Class, and upon the election and qualification of the Board of Education provided for in paragraph 31, the Board of Education of the Municipality in the territory of which is situated the newly formed City District of the Second Class, shall be dissolved and cease to exist.

29. Notice of Election.

The Clerk of the Board of Education of each City District of the Second Class shall publish a notice of the election provided for in the preceding paragraphs, in a newspaper of general circulation in the district, or post written notices of such election in five of the most public places in the district, at least ten days before the holding of the same, which notice shall specify the time and place of the election and the number of persons to be elected. At the first election for members of the Board of Education of any City District of the Second Class, the notice of election herein required shall be made by the then existing Board of Education.

30. The Board of Education shall hold regular meetings once every two weeks, and may hold such special meetings as it may deem necessary. It may fill all vacancies that occur in the Board until the next annual election, and may make such rules and regulations for its own government as it may deem necessary, but such rules and regulations must be consistent with this Order. It shall organize annually by choosing one of its members President.

Municipal Districts.

31. Municipal Board of Education.

The Board of Education of each municipal district shall consist of one director elected for a term of three years from each subdistrict; provided, that if the number of subdistricts in any municipal district exceeds fifteen, the Board of Education shall consist of those directors who have one and two years still to serve; and that if the number of subdistricts exceeds twenty-four, the Board of Education shall consist of those directors who have but one year to serve. The director of each subdistrict is the representative of the inhabitants of that subdistrict in educational matters, and, if not a member of the Board of Education, shall represent to the Board, in writing, the wants of his subdistrict.

32. Election and Qualification of Directors.

There shall be elected by ballot as soon as possible after paragraph thirty-seven of this Order has been complied with in each subdistrict, by the qualified electors thereof, one competent person, to be styled director, who shall be a resident therein. These directors shall meet at a school house in the principal town of the Municipal District, and shall be divided upon the third Saturday after such election, by lot, into three classes, as nearly equal as possible. The directors of the first class shall serve for the term of one year; the directors of the second class for two years, and the directors of the third class for three years. All elections of directors thereafter shall be held on the last Saturday of April, annually, and all directors shall serve until their successors are elected and qualify.

33. Notice of Election.

The director of each subdistrict where the election may occur shall post written or printed notices in three or more conspicuous places of his sub-

Judges of Election.

The meeting shall be organized by appointing a Chairman and Secretary, who shall act as judges of the election, under oath or affirmation, which oath or affirmation may be administered by the director of the subdistrict, or any other person competent to administer such an oath or affirmation, and the Secretary shall keep a poll book and tally sheet, which shall be signed by the Judges and delivered within five days to the President of the Board of Education of the District.

Notice at first election.

At the first election for directors of subdistricts provided for in paragraph thirty-two, the notices of election herein required shall be posted in the different subdistricts by the now existing Board of Education, and the oath or affirmation herein required to be administered may be administered by any elector present.

34. Regular and Special Meetings.

The Board of Education shall hold regular sessions on the second Saturday of May, July, September, November and January, at a school house in the principal town of the Municipal District, for the transaction of business, and may adjourn from time to time or hold special meetings at any other time or place within the township, as it deems desirable for the transaction of business; each special meeting may be called by the Clerk of the Board, by the President of the Board, or by two or more members of the Board, but each member of the Board must be duly notified thereof personally, or by written notice left at his residence or usual place of business.

35. Maps of township district.

A map of each township district shall be prepared by the Board, as it may be necessary, in which shall be designated the numbers and boundaries of the subdistricts thereof. The Board may at any regular session increase or diminish the number, or change the boundaries of subdistricts, but any increase in the number of subdistricts in any Municipality will be subject to the approval of the Provincial Superintendent.

36. Election in new subdistricts.

When the Board consolidates two or more subdistricts into a new subdistrict, or establishes a new subdistrict in any other way, it shall call a special meeting of the qualified electors resident in the new subdistrict for the purpose of electing one director for the same. Notice shall be given of such election, and the election shall be conducted as provided in this Order, and a director shall be elected to serve the term which shall render the classes of directors most equal from the annual meeting on the second Saturday of May next preceding the organization of the new subdistrict and the terms of office of the directors of subdistricts so consolidated shall expire at the time such new subdistrict is created.

Reorganization of Districts.*37. Division into subdistricts.*

The Board of Education of each municipal district provided for in Order No. 226, December 6, 1899, shall at once divide its municipal district, exclusive of whatever territory may be comprised in a City District of the

both sexes, or if not such a mixed school, then at least two schools, one for boys and one for girls. In rural subdistricts it is preferable to have but one mixed school to a subdistrict. In cities of either the First or Second class subdistricts may have one or more schools for girls, and one or more for boys. Schools of any subdistrict shall be in the same building, unless this is absolutely impossible, in which case they shall be as near together as possible.

39. Designation of subdistrict.

Subdistricts of any school district, city or municipal, shall be designated by the numerals, 1, 2, 3, etc., consecutively, and hereafter, when officially referring to any school district, it shall be as follows: subdistrict No....., Municipality or City of....., Province of.....

40. Map of Municipal District.

As soon as possible after the completion of the reorganization herein directed, each Board of Education will have prepared a map of its municipality, showing the approximate boundaries of school districts, and the approximate location of school houses therein. A copy of this map shall be posted at all times in each school house of the district, together with a list of unmarried youth of school age in the subdistrict. One copy of this map shall be sent to the Commissioner of Public Schools and one to the Provincial Superintendent as soon as completed.

The Clerk.

41. Bond of Clerk.

The clerk of each Board of Education shall execute a bond, in an amount and with surety to be approved by the Board, payable to the Treasurer of the Island of Cuba, conditioned that he shall perform faithfully all the official duties required of him; which bond shall be deposited with the President of the Board, and a copy thereof, certified by the President of the Board, shall be filed with the Provincial Superintendent and Commissioner of Public Schools.

42. When orders of Clerk for teacher's pay illegal.

It shall be unlawful for the Clerk of the Board to draw an order on the proper disbursing officer for the payment of a teacher for services, until the teacher files with him such reports as may be required by the Commissioner of Public Schools, or the Superintendent of the Island. And, after the Provincial Superintendent has notified the Board of Education that paragraphs 101 and 102 have been complied with, the teacher shall furnish a legal certificate of qualification, or a true copy thereof, covering the entire time of the service, and a statement of the branches taught; all of these documents must be carefully filed by the Clerk and handed over to his successor in office.

43. Annual statistical report of Board of Education.

The Clerk of each Board shall prepare the annual report of the expenditures of school money in his district, and a statistical statement in reference to the schools required of the Board by paragraph forty-seven, and transmit the same to the Provincial Superintendent on or before the last day of August.

44. Publication of expenditures for school purposes.

The Board of Education of each district shall require the Clerk of the Board annually, ten days prior to the election for members of the Board

Commissioner of Public Schools an estimate of the probable expense necessary to continue the schools of his district for the following month.

45. Clerk to deliver books, etc., to successor.

Each Clerk shall, at the expiration of his term of office, deliver to his successor all books and papers in his hands relating to the affairs of his district, including certified copies thereof, and reports of school statistics filed by teachers.

46. How Clerk shall keep accounts.

The Provincial Superintendent of each Province shall furnish to the Clerk of each School Board in his Province a suitable blank book made according to the form prescribed by the Commissioner of Public Schools, in which shall be kept a record of the school fund of his district, giving amounts expended and for what purposes.

Reports.

47. Annual reports of Board of Education.

The Board of Education of each district shall make a report to the Provincial Superintendent, on or before the last day of August of each year, containing a statement of the expenditures of the Board, the number of schools sustained, the length of time such schools were sustained, the enrollment of pupils, the average monthly enrollment, and average daily attendance, the number of teachers employed and their salaries, the number of school houses and school rooms, and such other items as the Commissioner of Public Schools may require, and within five days after any meeting of any Board of Education, the Clerk of the Board shall forward to the proper Provincial Superintendent an exact copy of the minutes of said meeting.

48. In what form to be made.

The report shall be made on blanks which shall be furnished by the Commissioner of Public Schools to the Provincial Superintendent, and by the Provincial Superintendent to each Clerk of school boards in his Province, and each Board of Education, or officer or employee thereof, or other school officer in any district or Province, shall, whenever the Island Superintendent so requires, report to him direct upon such blanks as he shall furnish, any statement or items of information that he may deem important or necessary.

49. Reports by Principals and Teachers.

Boards of Education shall require all teachers and principals to keep the school records in such manner that they may be able to report annually to the Provincial Superintendent, as required by the provisions of this Order, and may withhold the pay of such teachers as fail to file with the Clerk reports required of them. The Board of Education of each City district shall prepare and publish annually a report of the condition and administration of the schools under its charge, and include therein a complete exhibit of the statistical affairs of the district.

50. Duty of Provincial Superintendent as to school report.

The Provincial Superintendent of each Province shall, on or before the 20th day of September, annually, prepare and transmit to the Island Superintendent an abstract of all the returns of school statistics made to him from the several districts in his Province, according to the forms prescribed by the Commissioner of Public Schools, and such other facts as the Commissioner of Public Schools may require. He shall also cause to be distributed all such orders, circulars, blanks and other papers in the several school districts of the Province as the Island Superintendent may lawfully require.

51. *When Provincial Superintendent should appoint person to make reports.*

Upon the neglect or failure of a Clerk of a Board of Education of any district to make the reports required herein and by the time specified, the Provincial Superintendent shall appoint some suitable person, resident of the district, to make such reports, who shall receive the same compensation therefor, and in the same manner as is allowed the clerk for like service, and before an order for the pay of Clerk shall be made, he shall present to the Board a statement, officially signed and certified by the Provincial Superintendent, that he has rendered all the reports of statistics for the year or month required by this Order.

Provision applying to all School Boards.

52. *Status, powers, and duties.*

Boards of Education of all school districts organized under the provisions of this Order shall be, and they are hereby declared to be, bodies politic and corporate, and as such capable of suing and being sued, contracting and being contracted with, acquiring, holding, possessing and disposing of property, both real and personal, and of exercising such other powers and having such other privileges as are conferred by this Order.

53. *How property may be disposed of.*

When a Board of Education authorized so to do decides to dispose of any property, real or personal, held by it in its corporate capacity, exceeding in value \$300, it shall sell the same at public auction, after giving at least thirty days' notice thereof by publication in some newspaper of general circulation, or by posting notices in at least five of the most public places in the district to which such property belongs.

54. *What property the Boards have title to.*

All property, real or personal, which has heretofore vested in, and is now held by any Board of Education for the use of public or common schools in any districts, is hereby vested in the Board of Education provided for in this Order, and having under this Order jurisdiction and control of the schools in such district.

55. *School property exempt from taxation.*

All property, real or personal, vested in any Board of Education, shall be exempt from tax and from sale on execution, or other writ or order in the nature of an execution.

56. *Conveyances and contracts.*

All conveyances made by the Board of Education shall be executed by the President and Clerk thereof; no member of a Board shall have any pecuniary interest, either direct or indirect, in any contracts of the Board, or be employed in any manner for compensation by the Board of which he is a member, and no contract shall be binding upon any Board unless made or authorized to be made at a regular or special meeting of the Board.

57. *Process against Boards and how served.*

59. Oath of members and other officers.

Each person elected or appointed a member of a Board of Education, or elected or appointed to any other office under this title, shall, before entering upon the duties of his office, take an oath or affirmation to support the Military Government of the Island of Cuba, and that he will perform faithfully the duties of his office, which oath or affirmation may be administered by the Clerk or any member of the Board; and no person shall be elected or appointed a member of a Board of Education who has not the qualification of an elector and is not able to read and write.

60. Organization and selection of officers.

Each Board of Education shall choose annually from among its members a President and a Clerk, who shall not be a member of the Board and who shall hold no other salaried public office; his salary shall be fixed by the Board of Education and paid from the Island funds on regular approved estimates; but such salary shall not exceed \$1,000 per year in City Districts of the second class and \$750 in Municipal Districts. Each Board of Education provided for in Order No. 226, series of 1900, Headquarters Division of Cuba, shall at once choose a Clerk to serve until the election and qualification of the Board of Education provided for in paragraph 31.

61. Vacancies in Board; how filled.

Vacancies in any Board of Education arising from death, non-residence, resignation, expulsion for gross neglect of duty, or other cause, which occur more than 15 days before the next annual election, the Board shall fill within ten days from the occurrence of the vacancy, until the next annual election, when a successor shall be elected to fill the unexpired term.

62. Quorum; yeas and nays to be taken in certain cases.

A majority of the Board of Education shall constitute a quorum for the transaction of business; upon a motion to adopt a resolution authorizing the purchase or sale of property, either real or personal, or to employ a Superintendent, teacher, janitor or other employee, or to elect or appoint an officer or to pay any debt or claim, the Clerk of the Board shall call publicly the roll of all the members composing the Board, and enter on the records required to be kept names of those voting "aye" and the names of those voting "no." If the majority of all the members of the Board vote "aye," the President shall declare the motion carried; and upon any motion or resolution any member of the Board may demand the Yeas and Nays, and thereupon the Clerk shall call the roll, and record the names of those voting "aye" and those voting "no." In all cases except those which are declared to require a majority of all the members composing the Board, a majority of the quorum is sufficient to pass a measure, and the roll need not be called unless demanded by a member of the Board; and in the case of a tie the President shall cast an additional vote.

63. Absence of the President or Clerk.

If, at any meeting of the Board, either the President or Clerk is absent, the members present shall choose one of their number to serve in his place pro tempore; and if both are absent, both places shall be so filled, but upon the appearance of either at the meeting, after his place has been so filled, he shall immediately assume the duties of his office.

64. Record of proceedings and attestation thereof.

The Clerk of the Board shall record the proceedings of each meeting in a book to be provided by the Board for that purpose, which shall be a public record. The record of the proceedings at each meeting of the Board shall be read at its next meeting, recorrected if necessary, and approved, and the approval shall be noted in the proceedings, and after such approval the President shall sign the record, and the Clerk shall attest the same.

65. *Illegal meetings.*

The Board of each district shall make such rules and regulations not in conflict with the orders of higher authority as it may deem expedient and necessary for its government, and the government of its appointees and the pupils; and any meeting of a Board of Education not provided for by its rules or by this Order shall be illegal, unless all the members thereof have been notified in a similar way to that provided for Boards of Education of Municipal Districts in Paragraph 34. In like manner whenever deemed necessary for consultation therewith a Provincial Superintendent may convene any Board of Education in his Province.

66. *Yearly estimate of expenses.*

Each Board of Education shall make annually, before the last day of August, on forms to be furnished for that purpose, a detailed estimate of the probable expenses of the corresponding district for the school year next following, such estimate to be forwarded to the Provincial Superintendent.

67. *Rental and use of school houses.*

The Board of Education of any district is empowered to rent suitable school rooms, but no lease of school room or building shall be made for a period exceeding two years, the Board of Education reserving the right to terminate the lease at any time on thirty days' notice. When in the judgment of any Board of Education it would be for the advantage of the children residing in any school district to hold literary societies, school exhibitions, Normal School or Teachers' Institutes, the Board of Education shall authorize the opening of such school houses for the purposes aforesaid, provided such action shall in no wise interfere with the public schools in such district.

68. *Illegal use of school houses.*

School rooms shall be secured in healthful localities, and shall be clean, well ventilated and well lighted, and all rooms, buildings or parts of buildings rented or assigned for school use shall be used exclusively for school purposes, and no teacher, janitor or other person shall dwell therein.

69. *Sufficient schools must be provided.*

With the approval of the Military Governor, each Board of Education shall establish a sufficient number of schools to provide for the free education of the youth of school age in the district under its control, at such places as will be most convenient for the attendance of the largest number of such youth, and shall continue each and every day school so established thirty-six weeks in each school year; and each Municipal Board of Education shall establish at least one primary school in each subdistrict under its control. *

70. *School at Children's Homes and Orphan Asylums.*

The Board of any district in which a Children's Home or Orphans' Asylum is or may be established by law, shall, when requested by the Directors of such Children's Home or Orphans' Asylum, establish in such Home or Asylum a separate school, so as to afford to the children therein, as far as practicable, the advantages and privileges of the common school education; all schools so established in any such Home or Asylum shall be

and other school officers are who have charge of the common schools of such district; and the teacher of any such school so established shall make all reports required by this Order the same as any other teacher of the District and to the same officers.

71. Evening schools.

In any district, or part thereof, parents or guardians of children of school age may petition the Board of Education to organize an evening school. The petition shall contain the names of not less than 25 youths of school age who will attend such school, and who, for reasons satisfactory to the Board, are prevented from attending day school; upon receiving such petition the Board of Education may provide a suitable room for the evening school and employ a competent person, who holds a regularly issued teacher's certificate, to conduct it. Such Board may discontinue any such evening school when the average evening attendance for any month falls below 12.

72. Who may be admitted to public schools.

Schools of each district shall be free to all unmarried youth between 6 and 18 years of age, who are children, wards or apprentices of actual residents of the district, including children of proper age who are or may be inmates of a Children's Home or Orphans' Asylum located in any such school district; provided, that all unmarried youth of school age, living apart from their parents or guardians, and who work to support themselves by their own labor, shall be entitled to attend school free in the district in which they are employed. The several boards shall make such assignment of the unmarried youth of their respective districts to the schools established by them as will, in their opinion, best promote the interests of education in their district.

73. Suspension and expulsion of pupils.

No pupil shall be suspended from school by a Superintendent or teacher except for such time as may be necessary to convene the Board of Education, and no pupil shall be expelled except by a vote of two-thirds of such Board, and not until the parent or guardian of the offending pupil has been notified of the proposed expulsion and permitted to be heard against the same; and no pupil shall be suspended or expelled from any school beyond the current term thereof.

74. Holidays.

Teachers employed in the common schools may dismiss their schools without forfeiture of pay, on such legal holidays as the Military Governor may, from time to time, appoint.

75. School year, week and day.

The school year shall begin on the first day of September of each year, and close on the 31st day of August of the succeeding year. Schools shall open regularly on the 2d Monday of September of each year, and the first term shall end on December 24th next following. The second term shall begin January 2d of each year and end on the Friday next preceding Holy Week. The third Term shall begin on the first Monday after said Holy Week and end when Paragraph sixty-nine has been complied with. The school month shall consist of four school weeks, and the school week shall consist of the five days from Monday to Friday inclusive. The daily school session shall be for five hours, not including recesses, and the Board of Education shall designate the hours for opening and closing the schools of its

public schools of the district, except as otherwise provided for Boards of Education in City Districts, with full power to appoint principals, teachers, janitors and other employees, and fix their salaries or pay, provided, such salaries for teachers do not exceed per month the following: in Havana, seventy-five dollars (\$75); in the capitals of Provinces and in Cárdenas and Cienfuegos, sixty dollars (\$60); in all other Municipalities, fifty dollars (\$50); except for all teachers in schools with an average attendance of less than thirty pupils, in which case the salary shall not exceed thirty dollars (\$30); and any person serving as a regular teacher of a school, and also having the supervision of not less than two other schools, shall be rated as a principal on the rolls and receive the additional sum of ten dollars (\$10) per month. Such salaries or pay may be increased, but shall not be diminished during the term for which the appointment is made: but no person shall be appointed for a longer time than one year, and the Board of Education may dismiss any appointee for neglect of duty, immorality or improper conduct, and shall state to such appointee, in writing, the reason therefor. Women only shall be employed in schools for girls; either women or men may be employed in schools for boys. For similar services women and men shall at all times receive equal pay.

77. Date of teacher's appointment.

The teacher's appointment shall date from, and the teacher's salary shall begin on the day when he first takes charge of a school during any school term, and at the end of the first calendar month thereafter he shall be paid such part of a month's salary as corresponds to the length of time he has been in actual charge of a school. Thereafter his salary shall be due and payable for each calendar month, and all contracts for the service of teachers shall be for a term or period of time ending on the last day of August of the school year for which the teacher was hired.

78. Salary during vacations.

The teacher's salary will continue during vacations as well as the actual school periods.

When salary may not be drawn.

In order to be entitled to draw the salary during vacations teachers must employ such periods in normal schools, teachers' meetings for instruction, or in following other courses of instruction approved by the Board of Superintendents, provided that such school meetings or courses of study are previously prescribed by said Board, otherwise the salary will be regularly due the teachers without vacation work.

79. When unlawful to employ teachers.

It shall be unlawful for any Board of Education, prior to the annual election and the qualification of the director or directors elected thereat, to employ or contract to employ any teacher for a term to commence after the expiration of the current school year; and the school director in each subdistrict of municipal districts, the President of the school board in each City district of the Second class, and the Superintendents of Instruction in City districts of the First Class shall give to the teacher or teachers under their control, certificates of such employment and of services rendered, addressed to the Clerk of the Board of Education, who, upon presentation thereof and compliance of such teachers with the provisions of paragraph forty-nine, shall draw orders on the proper Disbursing Officer for the amount certified to be due, in favor of the parties entitled thereto, and the said Disbursing Officer shall pay the same. If salaries are not paid within thirty days of the date of application for the same by the teacher, Boards of Education shall, and teachers may, report the fact to the Commissioner of Public Schools, who will give the matter personal attention.

80. Teachers may sue Board for pay.

If the Board of Education of any district dismiss any teacher for any

frivolous or insufficient reason, such teacher may bring suit against such Board of Education, and if on the trial of the case a judgment be obtained against the Board of Education, the Board shall direct the Clerk to issue an order upon the proper Disbursing Officer for the sum so found due to the person entitled thereto, and in such suits process may be served on the Clerk of the Board of the district, and service upon him shall be sufficient.

Enumeration.

81. *Yearly enumeration of school youth.*

The Board of Education shall cause to be taken annually in each District, during the two weeks ending on the fourth Saturday of March, an enumeration of all unmarried youths, denoting sex, between six and eighteen years of age, resident within the district and not temporarily there, designating also the number between six and eight years of age, the number between eight and fourteen years of age, the number between fourteen and sixteen years of age, and the number between sixteen and eighteen years of age.

82. *How enumeration of youth is taken.*

Each person required or employed under this Order to take such enumeration shall take an oath or affirmation to take the same accurately and truly to the best of his skill and ability. When making return thereof to the Clerk of the Board of Education, he shall accompany the same with a list of the names of all the youths so enumerated, noting the age of each, and with his affidavit duly certified that he has taken and returned the enumeration accurately and truly to the best of his knowledge and belief, and that such list contains the names of all youths so enumerated and none others.

Compensation for same.

The officer to whom such return is required to be made may administer such oath or affirmation and take and certify such affidavits, and shall keep in his office for the period of five years such reports and lists of names, and each person taking and returning the enumeration shall be allowed by the proper Board of Education reasonable compensation for his services, which in municipal subdistricts shall not exceed two dollars for each person authorized, required or appointed to perform the service.

83. *Director to take enumeration in subdistricts.*

The director of each municipal subdistrict shall take the enumeration of his subdistrict, and return same to the Clerk of the Board of Education in the manner prescribed herein.

84. *Clerks to transmit abstract of enumeration to Provincial Superintendent.*

The Clerk of each Board shall, annually, on or before the first Saturday of April, make and transmit to the Provincial Superintendent of the Province in which is situated the corresponding district, an abstract of the enumeration required by this Order to be returned to him according to the form prescribed by the Commissioner of Public Schools, with an oath or affirmation endorsed thereon that it is a correct abstract of the returns made to him under oath or affirmation, and the oath or affirmation of the Clerk may be administered and certified to by any member of the Board of Education, or by the Provincial Superintendent.

85. *Provincial Superintendent to furnish abstract to Commissioner of Public Schools.*

Each Provincial Superintendent shall make, and transmit to the Commissioner of Public Schools on or before the last Saturday of April in each year, on blanks to be furnished by the latter, an abstract of the enumeration returns made to him, duly certified.

86. *Penalty for making fraudulent returns.*

An officer through whose hands the enumeration required herein to be returned passes, who, by percentage or otherwise, adds to or takes from the number actually enumerated, or any enumerator who makes a fraudulent return of statistics shall be deemed guilty of a misdemeanor, and, upon conviction of such offense, shall be dismissed and in addition to dismissal may be fined in any sum not less than five dollars, nor more than one hundred dollars.

87. *False returns from teachers.*

Any teacher, principal or superintendent, who makes a fraudulent return of statistics shall be summarily dismissed and disqualified from again teaching in the Public Schools of the Island.

Attendance.**88. *Time of attendance. Excusal from such attendance.***

Every parent, guardian, or other person, having charge of any child between the ages of six and fourteen years, shall send such child to a public or private school not less than twenty weeks, at least ten weeks of which, commencing with the first four weeks of the school year, shall be consecutive, occasional daily absense for reasonable excuse excepted; unless the child is excused from such attendance by the President of the Board of Education in Municipal Districts or City Districts of the Second Class, and the Superintendent of Instruction in City Districts of the First Class, upon a satisfactory showing either that the bodily or mental condition of the child does not permit of its attending school, or that the child is being instructed at home or in a private school by a person qualified, in the opinion of the Clerk of the Board of Education, in the subjects of writing, spelling, reading, geography and arithmetic.

89. *Employment of children under fourteen years of age.*

No child under the age of fourteen years shall be employed by any person, company or corporation during the school term, and while the public schools are in session, unless the parent, guardian or person in charge of such child, shall have fully complied with the requirements of the preceding paragraph. Every person, company or corporation shall require proof of such compliance before employing any such minor, and shall make and keep a written record of the proof given, and shall, upon the request of the truant officers, hereinafter provided for, permit him to examine such record. Any person, company or corporation employing any child contrary to the provisions of this paragraph, shall be fined not less than twenty-five dollars nor more than fifty dollars.

90. *Truant officers.*

To aid in the enforcement of the last two paragraphs, truant officers shall be appointed and employed as follows: In city districts the Board of Education shall appoint, employ and fix the salary of one or more truant officers; in municipal districts the Board of Education shall appoint one truant officer. The compensation of the truant officer, except in city districts, shall be two dollars per day for each day actually employed in carrying out the orders of the Clerk of the Board of Education.

Powers and duties.

The truant officer shall be vested with police powers, and shall have authority to enter workshops, factories, stores and all other places where children may be employed, and do whatever may be necessary in the way

and information of the Board of Education, and he shall make such reports to the Clerk of the Board of Education as are required by him.

91. Reports of principals and teachers.

It shall be the duty of all principals and teachers of schools, public and private, to report to the Clerk of the Board of Education of the district in which the schools are situated, the names, ages and residence of all pupils in attendance at their schools, together with such other facts as said Clerk may require, in order to facilitate the carrying out of the last three paragraphs, and such report shall be made the last week of each month. It shall be the further duty of such principals and teachers to report to the Clerk of the Board of Education all cases of truancy in their respective schools, as soon after the offenses have been committed as practicable.

92. Proceedings in case of truancy.

On the request of the Clerk of the Board of Education, the truant officer shall examine into any case of truancy within his district, and warn the truant and his parents, guardian or other person in charge, in writing, of the final consequences of truancy if persisted in. When any child between the ages of eight and fourteen years is not attending school without lawful excuse, or in violation of the preceding paragraph, the truant officer shall notify that parent, guardian, or other person in charge of said child, of the fact, and require such parent, guardian or other person in charge, to cause the child to attend some recognized school within five days of the day of notice; and it shall be the duty of the parent, guardian or other person in charge of the child, so to cause its attendance at some recognized school.

Penalties imposed on parents, guardians, etc.

Upon failure to do so, the truant officer shall report the case to the Clerk of the Board of Education, who shall make complaint against the parent, guardian or other person in charge of the child in any court of competent jurisdiction in the district in which the offense occurs, for such failure, and upon conviction, the parent, guardian or other person in charge shall be fined not less than five dollars, nor more than twenty-five dollars, in the discretion of the Court, the offense to be punishable as a *felony*, or the Court may, in its discretion, require the person so convicted to give a bond in the penal sum of one hundred dollars, with sureties to the approval of the Court, conditioned that he or she will cause the child under his or her charge to attend some recognized school within five days thereafter, and to remain at such school during the term prescribed by law; and upon a failure or refusal of any such parent, guardian or other person to pay said fine or furnish said bond, according to the order of the Court, then said parent, guardian or other person shall be imprisoned in the proper jail, not less than 5 days, nor more than 10 days.

93. When child is exempt.

When any truant officer is satisfied that any child, compelled to attend school by the provisions preceding, is unable to attend school because absolutely required to work at home or elsewhere, in order to support itself, or help support or care for others legally entitled to its support, who are unable to support or care for themselves, the truant officer shall report the case to the Board of Education, who may exempt such child from the provisions preceding.

94. Penalties.

Any officer or other person mentioned in the foregoing four paragraphs,

for which a penalty is not elsewhere provided, shall be fined not more than fifty dollars.

Jurisdiction.

The Correctional Judge, or if the district has not a Correctional Judge, then the Municipal Judge, shall have jurisdiction to try the offenses described in the aforesaid paragraphs, and his judgment shall be final.

95. Where law does not operate.

This enforced attendance shall not be operative in any school district where there are not sufficient accommodations in the public schools to seat children compelled to attend the public schools under the provisions of the five preceding paragraphs.

96. Duty of Commissioners of Public Schools.

It shall be the duty of the Commissioner of Public Schools, from time to time, whenever deemed advisable, to formulate and forward to Boards of Education throughout the Island, regulations and suggestions for the instruction and guidance of all persons, officers, superintendents, principals, teachers and persons charged with the enforcement of the preceding six paragraphs, or any of their provisions.

Teachers' Institute.

97. Organization by Board of Superintendents.

It shall be the duty of the Board of Superintendents to organize in each Province at least one teachers' institute, and more than one, if in the opinion of the Board of Superintendents, one will not accommodate all the teachers of the Province.

98. Number and salaries of instructors and lecturers.

The Board of Superintendents shall determine upon the number and salaries of instructors and lecturers of any institute and the length of each session of the institute, provided that no summer session shall continue less than four school weeks.

Attendance of teachers necessary to collect vacation salaries.

Each teacher shall attend at least one complete session of the institute in order to obtain his salary during the vacation period.

99. Institute Fund.

As a condition of attending the institute each teacher receiving less than fifty dollars per month shall deposit once annually with an individual, to be designated by the Board of Superintendents, the amount of three dollars, and each teacher receiving more than fifty dollars per month shall deposit six dollars, which shall help to form the Institute Fund. This Fund shall be used to cover the necessary expenses of the institute and shall be expended and accounted for as directed in Order from time to time. If the expenses

Board of Examiners.

101. *Plans for examination of teachers.*

The Board of Superintendents shall at their regular meeting in October, 1900, decide upon a plan for the examination of the teachers of the Island as to their qualification to teach, and shall present the same in writing to the Military Governor through the Secretary of Public Instruction as soon thereafter as possible, for his approval.

102. *Certificate a requisite to employment of teacher.*

After the approval and publication of the plan mentioned in the preceding paragraph, no person shall be employed as teacher in a common school who has not obtained from a Board of Examiners having competent jurisdiction, a certificate of good moral character and that he or she is qualified to teach such branches of study as the Board of Superintendents may decide upon and possesses adequate knowledge of the theory and practice of teaching.

103. All salaries and fines mentioned in this order shall be payable in United States currency or its equivalent.

104. This Decree shall take effect from the date of its publication in the *Gazette of Havana*, and all provisions of law or orders in force when this Decree takes effect, which are inconsistent with any provision of this Decree, shall be held to be superseded by the latter.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

INDEX

ATTENDANCE ENFORCED:

What children must attend school.....	88
Time of attendance.....	88
Conditions for excuse from...	88
Unlawful to employ certain children, when.....	89
Appointment of Truant Officers.....	90
Compensation of.....	90
Powers and duties of Truant Officers.....	90
Report of teachers on truancy	91
Proceedings in case of truancy, penalty imposed on parents, etc.....	92
When child is exempt from....	93
Penalties.....	94
Who has jurisdiction to try cases of truancy.....	94
When law not operative.....	95
Duty of Commission of Public School with reference to.....	96

BOARD OF EDUCATION:

Provisions applying to all boards.....	52
Status, powers and duties.....	52
May dispose of property.....	53
Have title to certain property	54
Conveyances and contracts...	56
Process against.....	57
Tie votes, how decided.....	58
Oaths of members and other officers of.....	59
Organization of.....	60
Vacancies, how filled.....	61
Quorum for transacting business.....	62
When yeas and nays to be taken.....	62
Absence of president or clerk	63
Record of proceedings.....	64

Illegal use of school house.....	68
Shall provide sufficient schools.....	69
May establish schools at Children's Homes, etc.....	70
May organize evening schools	71
May admit whom to public school.....	72
Suspension and expulsion.....	73
Shall control schools and appoint officers.....	76
May dismiss employees.....	76
When unlawful to employ teachers.....	79
May be sued for teachers' pay.....	80
Shall pay enumerators.....	82
Shall appoint Truant Officers.	90

BOARD OF EDUCATION OF CITY DISTRICTS OF 1ST CLASS:

Composition of.....	9
Legislative power vested in the school council.....	10
Composition of the school council.....	10
Election of school council.....	11
Organization of.....	11
Appointment of First Board of Education.....	11a
Resolutions of the council of..	12
Director's approval of resolutions of.....	12
Passage of resolutions over Director's veto.....	12
Employees of.....	12
Executive power vested in Director.....	14
Salary and bond of Director of.....	15
First election of Director of..	16
Vacancies in.....	17
Contracts of.....	22
Conduct of election of.....	22

When elected.....	25
Division of members of.....	25
Conduct of election of.....	26
Appointment of first board...	27
Old board to be dissolved.....	28
Notice of election of.....	29
Meetings of.....	30
Vacancies filled, how.....	30
Rules and regulations of.....	30
President of.....	30
Reports of.....	47, 48, 49

BOARD OF EDUCATION OF MUNICIPAL DISTRICTS:

Composition of.....	31
Election and qualification of members.....	32
Notice of election of members of.....	33
Judges of election of members of.....	33
Meetings of.....	34
Special meetings, how called.	34
Shall prepare map of Municipality.....	35
May change the number of subdistricts.....	36
Election in new subdistricts..	36
Shall reorganize the districts.	37
Shall require the clerk of Board to publish statement of expenditure.....	44
Reports of.....	47, 48, 49

BOARD OF EXAMINERS:

Board of Superintendents to organize.....	101
Teachers shall be examined by.....	102

BOARD OF SUPERINTENDENTS:

Composition of.....	3
Duties.....	4
Sessions.....	4a
Special meetings.....	4a
President.....	3 and 4a
To organize Teachers' Institute.....	97
To determine number and salaries of lecturers, at Teachers' Institute.....	98
To designate custodian of Institute Fund.....	99
To organize Board of Examiners.....	101

BONDS:

To be given by the clerk of

CHILDREN'S HOMES:

Schools at.....	70
Schools free to inmates of.....	72

CITY DISTRICTS OF 1ST CLASS:

Named.....	5
Defined.....	6
Enumerated.....	6
Board of Education of.....	9, 24
Legislative power vested in school council.....	10
Composition of school council	10
Election of school council.....	11
Organization of.....	11
Appointment of First Board.	11a
Resolutions of the council of..	12

CITY DISTRICTS OF 2D CLASS:

Named.....	5
Defined.....	7
Enumerated.....	7
Board of Education of.....	25, 30

CLERKS:

Of school council.....	11
Shall sign resolution.....	12
Shall issue money warrants..	19
Liability of.....	20
Reports of.....	21, 43
Shall publish notice of elections.....	29
May call special meeting of Board of Education.....	34
Shall give bond.....	41
Unlawful orders for teacher's pay.....	42
Shall file certain documents...	42
Shall publish expenditures....	44
Shall deliver records to successor.....	45
How accounts shall be kept..	46
When he may not be paid.....	51
To receive judicial summons	57
To administer oath to members.....	59
How chosen.....	60
When entitled to vote.....	60
Compensation of.....	60
In case of absence of.....	62
Shall attest record of meeting	64
To make abstract of enumeration.....	84
Private instruction of scholars.....	88
To help enforce attendance....	90
Reports of truancy to.....	91
To make complaints against parents, etc.....	92

COMMISSIONER OF PUBLIC SCHOOLS:

Shall have maps of municipal districts.....	40	HOLIDAYS:	
Shall have copy of bond, of clerk of board of education.	41	To be named by Military Governor.....	74
Shall prescribe form of account bond.....	46	INSTITUTE FUND:	
May require certain reports..	47	How secured and use of.....	99
Shall furnish blank forms for reports	48	ISLAND SUPERINTENDENT OF PUBLIC SCHOOLS:	
To furnish certain forms.....	84	How appointed.....	3
Duty of, in case of truancy....	96	May require reports.....	48
		To receive reports of provincial superintendents.....	50
CONTRACTS:		JANITORS:	
For more than \$250.....	22	How appointed.....18,	76
How executed.....	22	MAPS:	
May be made by Board of Education.....	52	Of municipal districts.....35,	40
Restrictions in.....	56	MAYORS OF MUNICIPALITIES:	
For teacher's services.....	77	To appoint Board of Education.....	27
Unlawful.....	79	METHOD OF TEACHING:	
COURSE OF STUDY:		Determined by the Board of Superintendents.....	4
Arranged by Board of Superintendents.....	4	MILITARY GOVERNOR:	
ELECTIONS:		Introductory Paragraph	
Of school council.....	11	Source of school law.....	1
Of school directors in city districts of 1st class.....	14	May require reports of Commissioner.....	2
First election of school director in city district of 1st class.....	16	To make certain appointments.....1, 3,	11a
Conduct of.....	23	To pass on certain plans of Board of Superintendents	100, 101
Of Board of Education in city districts of 2d class.....	25	MUNICIPAL DISTRICTS:	
Notice of.....	29	Named.....	5
Of school directors of subdistricts....	32	Defined.....	8
Notice of.....	33	Board of Education of.....31,	36
Where held.....	33	Reorganization of.....37,	40
Judge of.....	33	ORPHAN ASYLUMS:	
Notice of first election.....	33	School at.....	70
In new subdistricts.....	36	Schools free to inmates.....	72
Tie votes, how decided.....	58	PARENTS, GUARDIANS, ETC.:	
EMPLOYEES:		Duty of, towards school children	88
Of school director of city districts of 1st class.....	18	To be warned by truant officer.....	92
Of Superintendents of Instruction.....	18	Penalties imposed on..... 92,	94
ENUMERATION:		PRESIDENT OF SCHOOL BOARD:	
Yearly enumeration of school youth	81	May call special meetings of Board of Education.....	34
How taken.....	82	Shall keep bond of clerk.....	41
Compensation for.....	82	PRINCIPAL:	
Oath of enumeration.....	82	Defined.....	76
To be taken by director of subdistrict.....	83	PROPERTY:	
Abstract to be made by the clerk	84	How disposed of.....	53
Penalty for fraudulent.....86,	87		
Abstract to be made by provincial superintendent.....	85		

Vested in Board of Education	54	SCHOOLS:	
Exempt from taxation.....	55	Number in subdistrict	38
PROVINCIAL SUPERINTENDENT OF		Mixed schools.....	38
PUBLIC SCHOOLS:		Statement in reference to, to	
How appointed.....	3	be made by clerk of Board.	43
Duties.....	4	Report of number sustained..	47
May approve change in sub-		Sufficient number shall be	
districts.....	35	provided.....	69
Should have maps of muni-		Term to be continued yearly	
cipal districts.....	40	for 36 weeks.....	69
Should have copy of bond		May be established at Child-	
of clerk.....	41	ren's Home.....	70
Shall receive reports from		Evening schools.....	71
clerk of Board.....	43	Who may be admitted to them	72
Shall furnish clerk with ac-		Suspension and expulsion of	
count book.....	46	pupils.....	73
To receive reports of Board		Holidays	74
of Education.....	47	School year, week and day...	75
Shall furnish blank forms for		School terms designated.....	75
reports.....	48	SCHOOL AGE:	
Reports of.....	50	Unmarried youth between 6	
Shall distribute orders.....	50	and 18.....	72
Shall appoint persons to make		For enforced attendance...	88
reports.....	51	SCHOOL COUNCIL:	
To receive yearly estimates of		Legislative power vested in..	10
expenses.....	66	Composition	10
To make abstract of enumera-		Election.....	11
tion.....	85	Organization	11
REPORTS:		President of.....	11
Of Superintendent of Instruc-		Clerk of.....	11
tion.....	18	Salary of Clerk of.....	11
Of clerk of Board in city dis-		Appointment of first.....	11a
tricts of 1st class.....	21	Resolution of.....	12
Of Board of Education.....	47	Provides for appointment of	
In what form to be made.....	48	teacher.....	13
Of principals and teachers....	49	Vacancies in.....	17
Of provincial superintendents	50	Shall appoint a Superinten-	
How made in case of neglect.	51	dent of Instruction.....	18
Penalty for fraud in	86, 87	Report of Superintendent of	
SALARIES AND FINES:		Instruction	18
To be paid in U. S. Currency.	103	Approval of contracts.....	22
SECRETARY OF PUBLIC INSTRUCTION:		Clerks' reports to be submit-	
May promulgate rules and		ted to.....	21
orders.....	1	SCHOOL DAY:	
May require report of Com-		Defined	75
missioner.....	2	SCHOOL DIRECTORS OF CITY DISTRICTS	
To receive reports of Com-		OF 1ST CLASS:	
missioner.....	2	Part of Board of Education...	9
To recommend appointees..3,	11a	Appointment of the first.....	11a
To pass certain plans of		Approval or disapproval of	
Board of Superintenden-		resolutions.....	12
dents.....	100, 101	Passing resolution over veto.	12
SCHOLARS:		Election and powers	14
Number in a subdistrict.....	37	Salary	15
Reports by Board of Educa-		Bond of.....	15
tion.....	47	Reports of.....	15
When attendance of, enforced.	88	Vacancy in office of.....	17
Excused from attendance,		First election of.....	16
when	88	Term of.....	16
		Employees of.....	18
		Contracts to be executed by.	22

SCHOOL DIRECTOR OF SUBDISTRICTS:

May be a member of Municipal Board of Education...	31
The representative of the inhabitants of his subdistrict.	31
Election and qualification of.	32
When elected.....	32
To post notice of elections...	33
In a new subdistrict.....	36
To make enumeration.....	83

SCHOOL DISTRICTS:

Classes of.....	5
-----------------	---

SCHOOL FUNDS:

Annual report of.....	43
Statements of expenditures shall be published.....	44
Report of expenditures of Board of Education.....	47

SCHOOL HOUSES:

To be provided by Board of Education.....	67
To be built by Commissioner	3
May be used for Normal Schools, etc.....	67
Illegal use of.....	68

SCHOOL SESSION:

Daily.....	75
------------	----

SCHOOL TERM:

Named.....	75
------------	----

SCHOOL WEEK:

Defined.....	75
--------------	----

SCHOOL YEAR:

Defined.....	75
--------------	----

SINKING FUNDS:

For Teachers' Institute.....	99
------------------------------	----

SUPERINTENDENT OF INSTRUCTION:

Appointment and removal of.	18
Powers and duties of.....	18
Report of.....	18
May excuse scholars from attendance.....	88

TEACHERS:

When pay cannot be drawn..	42
----------------------------	----

Reports of Board of Educa-

tion.....	47
Reports of.....	49
When pay may be withheld...	49
How appointed.....	18, 76
Salaries of.....	76
Where women may be employed.....	76
Where men may be employed.	76
Date of appointment of.....	77
When salary is due.....	77
Salary during vacation.....	78
When salary may not be drawn.....	78
How salary shall be drawn, during vacation.....	79
May sue Board of Education for pay.....	80
False returns from.....	87
Attendance at Institute.....	98
To help form Institute Fund.	99
Shall be examined by Board of Examiners.....	102

TEACHERS' INSTITUTE:

Organization of.....	97
Number and salaries of lecturers.....	98
Attendance of teachers.....	98
Institute Fund.....	99
Organization of.....	100

TEXT BOOKS:

Selected by Board of Superintendents.....	4
---	---

TRUANT OFFICER:

May examine certain records of employees.....	89
Appointment of.....	90
Salary of.....	90
Powers and duties.....	90
Shall keep records.....	90
Reports of.....	90
Proceedings in case of truancy	92
When to exempt child from attendance.....	93

WARRANTS FOR MONEY:

Issue and approval of.....	19
Drawn contrary to law.....	20

(Traducción).

No. 368.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 1º de Agosto de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación del siguiente Reglamento para las Escuelas Públicas de la Isla de Cuba:

Comisionado de Escuelas Públicas.

1. Comisionado, Jefe Administrativo.

Habrà un Jefe Administrativo para las escuelas públicas de la Isla, que será nombrado por el Gobernador General y conocido bajo el nombre de Comisionado de Escuelas Públicas. En el cumplimiento de sus deberes comotal, se guiará por esta Orden, y por las disposiciones y órdenes que puedan ser promulgadas en lo sucesivo por el Gobernador General ó el Secretario de Instrucción Pública.

2. Deberes del Comisionado.

Será obligación del Comisionado de Escuelas Públicas hacer cumplir con exactitud é imparcialidad todas las órdenes é instrucciones dadas por la Autoridad competente. Presentará anualmente, al Secretario de Instrucción Pública, una memoria de las Escuelas Públicas de la Isla, la cual contendrá un extracto de los informes que por la presente se dispone se le faciliten á él, y demás datos que considere importantes; y presentará cualquier informe especial que requiera el Gobernador General ó el Secretario de Instrucción Pública. Será su obligación, además, dirigir la construcción de los edificios para las Escuelas en toda la Isla, y ordenar la compra y uso del material que autorice el Gobernador General.

Junta de Superintendentes.

3. Formación de la Junta.

Habrà un Superintendente de Escuelas Públicas de la Isla, que será nombrado por el Gobernador General, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, y conocido con ese nombre, y que tendrá en cada provincia para el cumplimiento de sus deberes, un auxiliar el cual será asimismo nombrado por el Gobernador General y será conocido con el nombre de Superintendente Provincial de Escuelas Públicas.

La Junta se compondrá del Superintendente de la Isla, que funcionará como Presidente de ella, y de los distintos Superintendentes Provinciales como vocales.

4. Deberes de la Junta y de cada Superintendente.

Cada Superintendente Provincial será auxiliar y agente del Comisionado de Escuelas Públicas en el gobierno y administración de las escuelas públicas de la Isla. La Junta de Superintendentes acordará é implantará los métodos más convenientes para la enseñanza en las escuelas Públicas de Cuba, y escogerá los libros de texto, fijará los cursos de estudios que deban seguirse en las escuelas públicas de la Isla según su clase ó categoría, y en todas las escuelas de la Isla de la misma categoría se emplearán los mismos libros de texto y se seguirán los mismos cursos de estudios.

4a. Sesiones de la Junta de Superintendentes.

La Junta de Superintendentes celebrará sesiones ordinarias el primer lunes de Octubre y Marzo en aquellos puntos de la Isla que crea conveniente; pudiendo suspender las sesiones cuando lo estime oportuno. El Presidente de dicha Junta podrá convocar á sesiones extraordinarias en cualquier tiempo y punto de la Isla si los asuntos á su cargo así lo requieren.

Clasificación de Distritos.

5. Clases de Distritos Escolares.

Por la presente se divide la Isla en distritos escolares llamados, respectivamente, Distritos Urbanos de primera clase, Distritos Urbanos de segunda clase y Distritos Municipales.

6. Distritos Urbanos de primera clase.

Cada ciudad de la Isla que tenga treinta mil ó más habitantes según el último censo, constituirá un distrito urbano de primera clase. De conformidad con este artículo, las ciudades que á continuación se mencionan formarán distritos urbanos de primera clase: Habana, Santiago de Cuba, Matanzas, Cienfuegos y Puerto Príncipe.

7. Distritos urbanos de segunda clase.

Cada ciudad que tenga más de diez mil y menos de treinta mil habitantes según el último censo de la Isla, constituirá un distrito urbano de segunda clase. De conformidad con este artículo, las ciudades que á continuación se mencionan formarán distritos urbanos de segunda clase: Cárdenas, Manzanillo, Guanabacoa, Santa Clara, Sancti Spíritus, Regla, Trinidad y Sagua la Grande.

8. Distritos Municipales.

Cada municipio organizado, con exclusión de cualquier parte de su territorio comprendido en un distrito urbano, constituirá un distrito escolar, que se llamará distrito municipal.

Distritos Urbanos de primera clase.

9. Junta de Educación.

La Junta de Educación en los distritos urbanos de primera clase se compondrá de un Consejo escolar y de un Director escolar.

10. Consejo escolar.

El Consejo escolar se compondrá de siete miembros electos por los electores residentes en el distrito y ejercerá el poder legislativo y autoridad de la Junta. Dos miembros del Consejo no podrán residir en el mismo barrio.

11. Consejo Escolar. Elecciones y duración del cargo.

Las primeras elecciones para dicho consejo se efectuarán el mismo día en que tengan lugar las elecciones municipales en 1901, en que tres miembros del consejo serán elegidos por un período de dos años, y sus sucesores en las elecciones municipales de 1903, y así sucesivamente, cada dos años. Los cuatro miembros restantes serán elegidos en dichas elecciones de 1901 por un año y sus sucesores en las elecciones de 1902 por un período de dos años, y así sucesivamente, cada dos años. Todos los miembros prestarán servicios hasta que sus sucesores hayan sido elegidos y tomen posesión de sus cargos.

Presidente y Secretario.

El Consejo se organizará anualmente eligiendo á uno de sus miembros

12. *Resoluciones del Consejo.*

Todo acto legislativo del Consejo se hará por acuerdo del mismo. Todo acuerdo que ocasione gastos, ó aprobación de un contrato que deba pagarse, tendrá que ser sometido, debidamente firmado por el Secretario, á la aprobación del Director antes de que pueda efectuarse el pago.

Aprobación del Director.

Si el Director aprueba dicho acuerdo lo firmará, pero en caso contrario, lo devolverá al Consejo en la próxima sesión, con sus reparos, los que anotará dicho Consejo en su registro. Si no lo devolviese en el tiempo mencionado, tendrá efecto lo mismo que si lo hubiese firmado; entendiéndose que el Director puede aprobar ó desaprobado el todo ó cualquier parte de una resolución que implique la aplicación de fondos, y entendiéndose que cualquier parte desaprobada no tenga relación con ninguna otra parte de de semejante resolución.

Desestimación del veto del Director.

Cuando el Director se niegue á aprobar un acuerdo de esta naturaleza, y lo devuelva al Consejo con sus reparos, éste inmediatamente después procederá á discutir el acuerdo, y si es de nuevo aprobado por las dos terceras partes de los miembros del Consejo, tendrá el mismo efecto que si hubiese sido aprobado por el Director. En estos casos, la votación será nominal y se anotará en el registro del Consejo.

13. *Maestros y empleados.*

El Consejo acordará todo lo que fuere necesario respecto al nombramiento de los empleados y maestros que se necesiten, é indicará sus obligaciones y fijará sus sueldos.

14. *Director Escolar; elección y poderes.*

El Director escolar tendrá autoridad y poder administrativo, y en el cumplimiento de sus deberes como Jefe Administrativo se guiará por esta Orden y por las disposiciones y ordenes que sean promulgadas por autoridad competente, y por las resoluciones del Consejo. Será elegido por los electores del distrito.

15. Dedicará todo su tiempo á los deberes de su cargo y recibirá un sueldo anual que no exceda de \$2,400 pagadero mensualmente; y antes de tomar posesión del cargo, prestará fianza que será aprobada por la Junta, para el buen cumplimiento del mismo, por la cantidad de \$5,000, cuya fianza será entregada en depósito al Secretario de la Junta diez días después de la fecha de las elecciones. El Director informará al Consejo anualmente ó con más frecuencia si fuere necesario, de todos los asuntos que estén bajo su dirección; asistirá á todas las sesiones del Consejo y tomará parte en sus deliberaciones, de acuerdo con su reglamento, pero no tendrá voto, excepto en casos de empate.

16. *Primera elección y duración del cargo.*

La primera elección para el cargo de Director se efectuará el mismo día de las elecciones anuales municipales de 1901, y su sucesor será elegido el mismo día en que se efectúen las elecciones anuales municipales de 1903, y así sucesivamente, cada dos años. Cada Director prestará servicios hasta que su sucesor haya sido elegido y puesto en posesión de su cargo.

17. *Vacantes.*

18. *Superintendente de Instrucción.*

El Consejo nombrará, fijando su sueldo, un Superintendente de Instrucción que será una persona de reconocida competencia y que permanecerá en dicho cargo mientras cumpla con sus deberes, pudiendo, asimismo, el Consejo en cualquier tiempo y por causa fundada, con la aprobación del Secretario de Instrucción Pública, separarlo del destino; pero la orden para dicha separación la hará por escrito especificando los motivos, los cuales se anotarán en el registro del Consejo.

Facultades y obligaciones.

El Superintendente de Instrucción será el único que tendrá poder para nombrar y despedir, con la aprobación del Consejo, todos aquellos ayudantes y maestros nombrados con la autorización del Consejo é informará al Consejo por escrito trimestralmente, ó con más frecuencia si fuere necesario, de todos los asuntos que estén bajo su dirección y el Consejo podrá exigirle que asista á cualquiera ó á todas sus sesiones. Con excepción de lo que previene esta orden, los empleados de la Junta de Educación serán nombrados por el Director escolar.

19. *Libramientos para fondos.*

El Secretario de la Junta expedirá todos los libramientos para los pagos que corresponden á los fondos escolares, pero ningún libramiento será expedido para el pago de ninguna obligación, hasta que ésta sea aprobada por el Director escolar, con excepción de la nómina de los ayudantes y maestros que deberá ser aprobada por el Superintendente de Instrucción solamente.

20. *Responsabilidad y fianza del Secretario.*

Si el Secretario expidiere un libramiento para el abono de una reclamación fuera de ley, él y la fianza que tenga prestada, de conformidad con las provisiones de esta orden, serán responsables por la cantidad que represente el libramiento.

21. *Memoria del Secretario.*

El Secretario presentará trimestralmente, ó con más frecuencia si fuere necesario, una memoria que contenga una relación de las cuentas de la Junta, certificada con su juramento, detallando las rentas, ingresos, gastos, capital y deudas de la Junta, y el modo en que se han efectuado los gastos.

22. *Contratos.*

Todo contrato que implique más de \$250 de gasto, se hará por escrito á nombre de la Junta de Educación, por el Director escolar, y con la aprobación del Consejo.

23. *Sistema electoral.*

Las elecciones de que tratan los artículos once y catorce serán dirigidas por los jueces y empleados de las elecciones municipales y de conformidad con la misma ley ó leyes que traten de dichas elecciones.

24. *Secciones de la Junta de Educación: ordinarias y extraordinarias.*

nan los requisitos necesarios para ser electores en los mismos y deberán ser elegidos por votación en las elecciones anuales municipales que se verifiquen en 1901.

Elecciones.

Los elegidos, precisamente al vencer el término de quince días, serán divididos por suerte en tres clases iguales: los miembros de la primera clase prestarán servicios por un año, los de la segunda clase por dos años, y los de la tercera por tres años. Después de lo cual todas las elecciones para miembros de la Junta de Educación se harán en las elecciones municipales anuales y los miembros prestarán servicios hasta que sus sucesores hayan sido elegidos y juramentados.

26. Jueces de Elecciones.

Las elecciones para miembros de la Junta de Educación en distritos urbanos de segunda clase serán dirigidas por los mismos jueces y empleados indicados para las elecciones municipales, y el resultado de dichas elecciones, debidamente certificado, como en otros casos, será presentado dentro del término de cinco días al Secretario de la Junta de Educación de la ciudad correspondiente.

27. Primera Junta de Educación.

Al recibo de esta Orden, los Alcaldes de ciudades que constituyen distritos urbanos de segunda clase, procederán a nombrar los seis miembros de la Junta de Educación los cuales elegirán de su seno el Presidente de ella. Esta Junta constituida así, formará la Junta de Educación de ese distrito urbano de segunda clase hasta que se verifiquen las elecciones y quede constituida la Junta de Educación, de que trata el artículo anterior.

28. Al ser nombrada é instalada la Junta de Educación de un distrito urbano de segunda clase, de que trata el artículo anterior, y al ser elegidos y puestos en posesión de sus cargos los que compongan la Junta de Educación de que trata el artículo 31, la Junta de Educación del Municipio en cuyo territorio esté situado el recién formado distrito urbano de segunda clase será disuelta.

29. Aviso de Elecciones.

El Secretario de la Junta en cada distrito urbano de segunda clase anunciará las elecciones de que tratan los Artículos anteriores, en un periódico de circulación general en el distrito, ó fijando avisos escritos en cinco de los lugares más públicos del distrito, por lo menos diez días antes de celebrarse las mismas; dicho aviso especificará el punto y fecha de las elecciones y el número de personas que han de ser elegidas. Cuando se trate de la primera elección de miembros de una Junta de Educación de un distrito urbano de segunda clase, estos avisos ó anuncios serán hechos por la Junta de Educación que entonces existiere.

30. La Junta de Educación celebrará sesiones ordinarias una vez cada dos semanas y todas las extraordinarias que estime necesarias. Podrá cubrir las vacantes que en ella ocurran hasta que se celebren las próximas elecciones anuales y podrá asimismo, para su gobierno, redactar los reglamentos que estimare necesarios, siempre que estén de acuerdo con esta Orden. Se organizará anualmente, eligiendo á uno de sus miembros Presidente.

Distritos Municipales.

31. Junta Municipal de Educación.

La Junta de Educación de cada distrito municipal se compondrá de un Director elegido por cada subdistrito por un período de tres años, pero si el número de subdistritos en cualquier distrito municipal excediere de quince, la Junta se compondrá de aquellos directores á quienes falten uno ó dos años para cumplir su período; si excediere de veinticuatro el número de

subdistritos, se compondrá la Junta de aquellos directores á quienes falte un año para cumplir. El director de cada subdistrito es el representante de los habitantes de él en materia de instrucción, y si no fomare parte de la Junta, manifestará á ésta, por escrito, las necesidades de su subdistrito.

32. De la elección y condiciones de los Directores.

Lo más pronto posible después que se cumplan las prescripciones del párrafo 37 de esta Orden, en cada subdistrito los capacitados del mismo elegirán por votación una persona competente para el puesto de director que será un vecino del mismo. Estos directores se reunirán en una escuela de la cabecera del distrito municipal el tercer sábado después de dicha elección y se dividirán por suerte y con toda la igualdad posible en tres clases. Los directores de la clase primera servirán un año; los de la segunda dos años; y los de la tercera tres años. Todas las elecciones posteriores para estos cargos se verificarán anualmente el último sábado del mes de Abril, debiendo cada director permanecer en su puesto hasta que su sucesor haya sido electo y en posesión.

33. Aviso de elecciones.

El director de cualquier subdistrito donde tuviere lugar una elección, fijará en tres ó más lugares visibles, por lo menos seis días antes de que se verifique ésta, avisos escritos ó impresos indicando la fecha de la elección y horas en que empieza y acaba respectivamente, la votación y el lugar donde deba verificarse ésta. Siempre que fuese posible, la votación tendrá lugar en la casa escuela del subdistrito.

Jueces de elecciones.

Se nombrará por los electores presentes un Presidente y Secretario que funcionarán como jueces en la votación debiendo prestar el debido juramento ó afirmación ante el director del Subdistrito ó ante cualquier otra persona autorizada al efecto. El Secretario hará una lista de los votos y tendrá otra de comprobación que serán firmadas por los jueces y entregadas en el término de cinco días al Presidente de la Junta de Educación del distrito.

Avisos en la primera elección.

Cuando se elijan por primera vez los directores de subdistritos de que trata el artículo 32 los avisos que por éste se requieren serán fijados en los distintos subdistritos por la actual Junta de Educación, y el juramento ó afirmación que por la presente debe prestarse podrá ser tomado por cualquier elector presente.

34. Sesiones ordinarias y extraordinarias de la Junta.

La Junta de Educación celebrará sesiones ordinarias cada segundo sábado de los meses de Mayo, Julio, Septiembre, Noviembre y Enero, en una escuela de la cabecera del distrito municipal. Suspenderá éstas oportunamente ó celebrará otras extraordinarias en cualquiera otra fecha ó local dentro del municipio si lo estimare necesario. Las sesiones extraordinarias podrán ser convocadas por el Presidente de la Junta, el Secretario, ó por dos ó más miembros de la misma, pero cada miembro debe ser notificado personalmente ó por escrito, en su domicilio ó en su oficina, lugar de negocios.

35. Mapa de los Municipios.

La Junta hará, cuantas veces sea necesario, un mapa de cada distrito municipal en el que aparecerán el número y límites de los subdistritos que encierra.

La Junta podrá en cualquier sesión ordinaria acordar el aumento ó disminución de los subdistritos ó cambiar sus límites; pero los acuerdos que determinen aumentar el número de los subdistritos deben ser sometidos á la aprobación del Superintendente Provincial.

36. Elecciones en los nuevos subdistritos.

Cuando la Junta acuerde formar un nuevo subdistrito, ya sea uniendo dos ó más subdistritos antiguos ó de otra manera, convocará á los electores residentes en el nuevo subdistrito para que elijan el director del mismo. Se fijarán los avisos correspondientes y la elección se hará con arreglo á lo que esta Orden dispone. El director será electo por un período que haga más iguales las clases, ya ordenadas en la elección anual celebrada el segundo sábado de Mayo antes de la organización del nuevo subdistrito. Los directores de los subdistritos que se tomen para formar un nuevo subdistrito, cesarán en sus funciones desde el momento en que éste sea creado.

Reorganización de distritos.

37. División en subdistritos.

La Junta de Educación de cada distrito municipal de que trata el Decreto N° 226 de 6 de Diciembre de 1899, inmediatamente dividirá éste en subdistritos, exceptuándose el territorio comprendido en un distrito municipal de 1° y 2° clase. Ningún subdistrito contendrá menos de sesenta alumnos residentes en el mismo, excepto en los casos en que la Junta estime de absoluta necesidad reducir el número. La división se hará de tal modo que el número de maestros no sea aumentado en exceso de los que haya al recibo de esta Orden excepto con la aprobación del Gobernador Militar.

38. Número de escuelas en los subdistritos.

En cada subdistrito habrá, por lo menos, una escuela para niños de ambos sexos y, á falta de esta escuela mixta, habrá, por lo menos, dos escuelas: una para varones y otra para niñas. En los subdistritos rurales debe ser preferible tener sólo una escuela mixta en cada subdistrito. En los subdistritos de ciudades de primera ó segunda clase podrá haber una ó más escuelas para varones y una ó más para niñas. Las escuelas de cualquier subdistrito deben ocupar el mismo edificio, excepto cuando esto fuere completamente imposible, pero se tratará de que estén los más cerca una de otra.

39. Manera de designar los subdistritos.

Los subdistritos de cualquier distrito escolar, fuere éste urbano ó municipal, serán designados por los números 1, 2, 3, etc., y en lo sucesivo cuando se haga mención oficial de un distrito escolar, será de la manera siguiente: "Subdistrito N°.....Municipio ó Ciudad deProvincia de....."

40. Mapas de los distritos municipales.

Tan pronto como fuere posible después de hecha la reorganización de que tratan los artículos anteriores, cada Junta de Educación cuidará de que se haga un mapa de su municipio, fijando aproximadamente los límites de los distritos escolares, y los lugares donde estén situadas las escuelas que existan en los mismos. En cada escuela del distrito se fijará uno de estos mapas, como asimismo una nómina de los jóvenes solteros que aún tengan edad para asistir á las escuelas y que residan en el subdistrito. Un ejemplar de cada mapa se remitirá al Comisionado de Escuelas Públicas, otro al Superintendente de la Isla, y otro al Superintendente Provincial, tan pronto como estén terminados.

El Secretario.

41. Fianza del Secretario.

El Secretario de cada Junta de Educación prestará fianza, cuyo importe y garantía fijará la Junta, pagadera al Tesorero de la Isla de Cuba, si no cumpliere fielmente todos sus deberes oficiales. Esta fianza se entregará en depósito al Presidente de la Junta, quien enviará copias certificadas por él, al Superintendente Provincial y al Comisionado de Escuelas Públicas para su archivo.

42. *Cuándo será ilegal ordenar el pago de sueldos á los maestros.*

El Secretario procederá ilegalmente si ordena al pagador respectivo el pago de sus servicios á un maestro antes de que éste le haya dado los informes que exijan el Comisionado de Escuelas Públicas ó el Superintendente de la Isla. Y después que el Superintendente haya notificado á las Juntas de Educación que los exámenes de que tratan los artículos 101 y 102 se han efectuado, el maestro entregará el certificado legal de su aptitud ó una copia fiel del mismo especificando el tiempo total de servicios y una relación de los ramos que enseña. Estos documentos serán cuidadosamente archivados por el Secretario y entregados por él á su sucesor.

43. *Informe estadístico anual de la Junta de Educación.*

El Secretario de cada Junta presentará anualmente un informe acerca de los egresos del dinero destinado á escuelas en su distrito, y demás datos estadísticos que exige de las Juntas el artículo 47, remitiéndolo al Superintendente Provincial el 31 de Agosto ó antes.

44. *Publicación de los gastos del dinero para escuelas.*

La Junta de Educación de cada distrito exigirá al Secretario de la misma que, anualmente y diez días antes de las elecciones de miembros de la Junta y de directores de subdistritos, haga una relación detallada de todo el dinero gastado en el distrito en escuelas durante el año que ha transcurrido, cuya relación se fijará en lugar ó lugares donde las votaciones tuvieran lugar ó se publicará en un periódico de circulación general en el distrito.

El Secretario preparará, además, mensualmente, en las planillas que le suministre el Comisionado de Escuelas Públicas, un presupuesto de los gastos probables necesarios para continuar las escuelas de su distrito durante el mes siguiente.

45. *El Secretario entregará libros, etc., á su sucesor.*

Todo Secretario entregará, al dejar su cargo, á su sucesor, todos los libros y documentos que tuviere referente á los asuntos de su distrito, incluso las copias certificadas de los mismos, y los informes y estadísticas de escuelas remitidos por maestros.

46. *Cómo llevará los asuntos el Secretario.*

Cada Superintendente Provincial entregará á los Secretarios de las Juntas de su Provincia un libro en blanco hecho en la forma prescrita por el Comisionado de Escuelas Públicas, en el que se llevará cuenta de los fondos escolares del distrito especificando las sumas gastadas y el objeto de estos gastos.

De los informes.

47. *Informe anual de la Junta de Educación.*

La Junta de Educación de cada distrito remitirá anualmente al Superintendente Provincial el 31 de Agosto, ó antes, un estado demostrativo de los gastos hechos por la Junta, del número de escuelas sostenidas y durante cuánto tiempo, la matrícula total de alumnos, el promedio de la matrícula mensual, el promedio de la asistencia diaria, el número de maestros empleados y sus sueldos, el número de escuelas y de salas, y demás datos que solicite el Comisionado de Escuelas Públicas. Dentro de un término de

Provincia, usará los modelos facilitados por el Superintendente la Isla para enviarle á él directamente, si así lo exige, los estados ó datos que él estime importantes ó necesarios.

49. Informe de los directores y maestros.

Las Juntas de Educación exigirán á los directores y maestros de escuelas que lleven sus libros, etc., de tal manera que puedan enviar anualmente sus informes al Superintendente Provincial según lo dispone esta Orden, y tendrán facultad para suspender el sueldo al maestro que no remitiese al Secretario el informe ó datos que le hubieren sido pedidos.

La Junta de Educación de cada distrito urbano preparará y publicará anualmente una memoria sobre el estado y manejo de las escuelas á su cargo incluyendo en ella todos los datos estadísticos del distrito.

50. Deberes de los Superintendentes Provinciales con respecto á los informes de las escuelas.

Todo Superintendente Provincial remitirá anualmente al Superintendente de la Isla, el 20 de Septiembre ó antes, un resumen de todos los informes estadísticos enviados por los varios distritos de la Provincia en la manera prescrita por el Comisionado de Escuelas Públicas, y los demás datos relativos á escuelas públicas que éste pidiere. Hará también distribuir en los varios distritos escolares de su Provincia, todas las órdenes, circulares y modelos en blanco dispuestos legalmente por el Superintendente de la Isla.

51. Cuándo deben los Superintendentes Provinciales nombrar personas que hagan los informes.

Si el Secretario de la Junta de Educación de cualquier distrito no presentarse en el tiempo fijado los informes que esta Orden dispone, el Superintendente Provincial respectivo nombrará una persona idónea residente en el distrito para que los haga recibiendo la misma remuneración que el Secretario, y en la misma forma prescrita para estos casos. Antes de percibir un Secretario su sueldo deberá presentar á la Junta un certificado firmado por el Superintendente Provincial manifestando que ha presentado todos los informes estadísticos del año ó del mes que se requieren por esta Orden.

Disposiciones generales respecto á las juntas.

52. Su estado legal, autoridad y obligaciones.

Las Juntas de Educación de los distritos escolares organizados por esta Orden, serán consideradas, y por la presente así se dispone, como corporaciones oficiales y como tales podrán demandar y ser demandadas, hacer contratos, adquirir, conservar, poseer y disponer de bienes ya sean muebles ó inmuebles y hacer uso de los demás poderes y privilegios que por esta Orden se les confieren.

53. Manera de disponer de la propiedad.

Cuando una Junta de Educación con autorización para ello, acuerde vender los bienes, muebles ó inmuebles, que como corporación oficial poseyere si fuere su valor de más de \$300.00, efectuará la venta en pública subasta, anunciándola treinta días antes por medio de un periódico de circulación general ó fijando avisos en cinco lugares públicos, por lo menos, del distrito en que se encuentren los bienes.

54. A qué bienes tienen las Juntas derecho.

ción estarán exentos del pago de contribuciones y no podrán ser vendidos en pública subasta ni en otra forma ni por mandamientos judiciales ú órdenes semejantes á sentencias ejecutorias.

56. Transmisiones de bienes y contratos.

Todas las transmisiones de bienes acordadas por las Juntas de Educación serán ejecutadas por el Presidente y Secretario de cada una de ellas. Ningún miembro de una Junta podrá tener ni directa ni indirectamente interés pecuniario en los contratos que la Junta hiciere, ni podrá ser empleado con sueldo por la Junta á que pertenece, y ningún contrato que no haya sido hecho ó autorizado en una sesión ordinaria ó extraordinaria de la Junta será válido.

57. De los juicios contra las Juntas.

En todo juicio ó demanda contra una Junta de Educación ésta podrá ser representada por su Presidente ó Secretario á quien se entregarán la debida notificación y citación.

58. La suerte decidirá en los empates de votación.

Cuando en una elección para miembros de la Junta de Educación hubiere empate de votos, los Jueces harán que la suerte decida, pero en las casos en que no hubiere votación ó en que los miembros electos rehusaren servir, la Junta los nombrará.

59. Juramento de los Miembros, etc.

Toda persona á quien se elija ó nombre miembro de una Junta de Educación ó para un puesto con ese título jurará ó afirmará antes de desempeñar las funciones del cargo, y ante el Secretario ó un miembro de la Junta, apoyar al Gobierno Militar de la Isla de Cuba y cumplir fielmente sus obligaciones y ninguna persona que no reuna las condiciones para ser elector y no sepa leer ni escribir, podrá ser elegida ni nombrado como miembro de una Junta de Educación.

60. Organización de la Junta; nombramiento de empleados.

Las Juntas de Educación nombrarán anualmente un Secretario, cuyo sueldo fijarán dichas Juntas, el cual no será miembro de ellas, ni podrá desempeñar al mismo tiempo ningún otro puesto público con sueldo. El sueldo de los dichos Secretarios se abonará por el Tesoro de la Isla debidamente comprobado, pero dichos sueldos no serán mayores de \$1,000.00 al año en los distritos urbanos de segunda clase ni pasarán de \$750.00 al año en los distritos municipales. Las Juntas de Educación, creadas por la Orden núm. 226 del presente año del Cuartel General, nombrarán inmediatamente Secretarios para el desempeño del cargo, hasta que las Juntas de Educación de que trata el párrafo 31, haya sido elegida y prestado juramento.

61. Vacantes en las Juntas; modo de cubrirlas.

Cuando por muerte, cambio de domicilio, renuncia, expulsión por faltar á sus deberes ú otra causa, ocurriere una vacante en una Junta de Educación más de 15 días antes de la próxima elección anual, la Junta cubrirá la vacante dentro de un término de 10 días después de ocurrida ésta y la persona así nombrada, desempeñará el puesto hasta que en la elección anual se designe uno por el período que faltare al propietario cumplir.

62. Del quorum cuando deben tomarse votaciones nominales.

La mayoría de la Junta de Educación formará quorum para la resolución de cualquier asunto. Cuando se presente una moción pidiendo que se autorice la compra ó venta de bienes, muebles é inmuebles, ó que se nombre un Superintendente, maestro, portero ú otro empleado cualquiera, ó que se elija ó nombre un jefe, ó que se pague alguna deuda ó reclamación, el Secretario de la Junta leerá en voz alta los nombres de todos los miembros de la Junta y anotará en el registro, que al efecto se llevará, los nombres de

aquellos que voten en pro y en contra. Si la mayoría de todos los miembros de la Junta votan en pro, el Presidente declarará acordada la moción. Cuando se vaya á tomar un acuerdo cualquiera, tendrá derecho cualquier miembro de la Junta á pedir que la votación sea nominal y entonces el Secretario anotará en el registro los nombres de los que voten "Sí," y de los que voten "No." En todos los demás casos en que no se declare que es necesaria la mayoría de todos los miembros de la Junta, para tomar un acuerdo, será suficiente para el mismo objeto la mayoría del "quorum," y la votación de estos casos no será nominal á menos que así lo exija algún miembro de la Junta. En casos de empate el Presidente hará uso de su voto de calidad.

63. *Ausencia del Presidente ó Secretario.*

Si á cualquier sesión de la Junta no asistiere el Presidente ó el Secretario, los miembros presentes elegirán á uno que lo sustituya *pro tempore*; y si los dos faltaren, se llenarán sus puestos de la misma manera, pero si durante la sesión se presentare cualquiera de ellos, inmediatamente ocupará su puesto.

64. *Actas y su aprobación.*

El Secretario de la Junta hará el acta de cada sesión en un libro que facilitará la Junta al efecto y que será público. El acta de una sesión se leerá en sesión siguiente, sufrirá enmiendas si las necesitare, y será aprobada, de lo que se tomará nota, y después de aprobada, firmará el Presidente el registro junto con el Secretario.

65. *Sesiones ilegales. Autorización.*

La Junta de cada distrito dictará las disposiciones y reglamento que estime convenientes para su gobierno y para el manejo de sus empleados y de los alumnos, pero tratando de que no pugnen con las órdenes de autoridades superiores. Cualquiera sesión que se celebre sin conformidad con estos reglamentos ó con lo que esta Orden dispone, se considerará ilegal, á menos que sean notificados todos los miembros en la misma forma que deben serlo los de las Juntas de Educación de distritos municipales según lo dispone el art. 34. Usando la misma forma un Superintendente Provincial podrá, cada vez que lo estime necesario, hacer que cualquier Junta de Educación de su Provincia celebre sesión á la que asistirá.

66. *Presupuesto anual de gastos.*

Cada Junta de Educación hará anualmente, antes del 31 de Agosto, en modelos que al efecto se facilitarán, un presupuesto detallado de los gastos probables en su distrito durante el siguiente año escolar, remitiendo dicho presupuesto al Superintendente Provincial.

67. *Del alquiler y uso de las escuelas.*

La Junta de Educación de cualquier distrito tendrá autoridad para alquilar casas ó salas adecuadas para escuelas ó clases, pero en ningún caso se alquilará una casa ó sala por más de dos años, reservándose la Junta de Educación el derecho de terminar el arriendo en cualquiera ocasión anunciándolo con treinta días de anticipación. Cuando á juicio de la Junta de Educación, sea beneficioso para los niños residentes en el distrito el organizar Sociedades Literarias, Exhibiciones escolares, Escuelas Normales ó Pedagógicas, podrá dicha Junta autorizar su organización siempre que por este motivo no se vean desatendidas las escuelas públicas.

68. *Uso legal de escuelas.*

69. *Se deben proporcionar escuelas suficientes.*

Con la aprobación del Gobernador Militar cada Junta de Educación abrirá todas las escuelas que sean necesarias, para que todos los jóvenes de su distrito se eduquen gratuitamente en los lugares donde pudiese asistir el mayor número de alumnos, y mantendrá abierta cada una de estas escuelas, durante 36 semanas, en cada año escolar. Cada Junta de Educación Municipal establecerá una escuela primaria, por lo menos, en cada subdistrito, bajo su dirección." (*)

70. *Escuelas en los Asilos de niños ó de huérfanos.*

La Junta de cualquier distrito en que se hubiere legalmente constituido un Asilo para niños ó para huérfanos establecerá, si así lo solicitaren los Directores de estas Instituciones, en cada Asilo una escuela aparte para facilitar á los niños, en lo que fuere posible, las ventajas de la educación escolar.

Todas estas escuelas estarán bajo la dirección y manejo de los Directores de las respectivas instituciones, quienes, en el desempeño de estas funciones, estarán sujetos, en cuanto fuere posible, á las mismas disposiciones que rigen para las Juntas de Educación y funcionarios que tengan á su cargo las escuelas de ese distrito. Los maestros de estas escuelas remitirán á los mismos funcionarios los informes que esta Orden exige á todos los maestros.

71. *De las escuelas nocturnas.*

En cualquier distrito, ó parte del mismo, los padres ó tutores de jóvenes de edad escolar podrán solicitar de la Junta de Educación que establezca una escuela nocturna. En la solicitud se darán los nombres de 25 jóvenes, por lo menos, de edad escolar, que asistirán á dicha escuela y darán razones satisfactorias para la Junta por qué no pueden asistir á la escuela diurna. La Junta, en vista de esta solicitud, podrá proporcionar un local adecuado para la escuela y nombrará una persona competente con diploma de maestro como profesor de ella. La Junta podrá clausurar la escuela cuando el promedio de la asistencia nocturna durante cualquier mes no llegue á 12.

72. *Quiénes pueden ser admitidos á las escuelas públicas.*

Las escuelas de cada distrito admitirán los jóvenes de 6 á 18 años de edad, que sean solteros y que sean hijos, aprendices ó estén bajo la tutela de residentes actuales del distrito, incluyendo los que se encuentren en asilos para niños ó huérfanos situados en dicho distrito escolar, siempre que los jóvenes solteros que aún tengan edad para asistir á escuelas y se encuentren separados de sus padres ó tutores, trabajando para mantenerse, tengan derecho para asistir gratuitamente á las escuelas del distrito en que estuvieren colocados. Las distintas Juntas distribuirán los jóvenes solteros entre las escuelas establecidas por ellas de la manera que, en su opinión, mejor satisfaga los intereses escolares del distrito.

73. *De la suspensión y expulsión de alumnos.*

Ningún alumno podrá ser suspendido por un Superintendente ó maestro más que por el tiempo necesario para convocar la Junta de Educación, y ningún alumno podrá ser expulsado sino por el voto de las dos terceras partes de la Junta, y después de que el padre ó tutor del alumno delincuente haya aducido sus razones por qué no deba adoptarse este procedimiento. Ningún alumno podrá ser suspendido ó expulsado más que por el período corriente.

74. *Días festivos.*

75. Año, semana y día escolar.

El año escolar empezará el 1º de Septiembre de cada año y concluirá el 31 de Agosto del siguiente. Las escuelas se abrirán con regularidad el segundo lunes de Septiembre de cada año y el primer período terminará el 24 de Diciembre del mismo año. El segundo período empezará el 2 de Enero de cada año y terminará el viernes inmediatamente antes de Semana Santa. El tercer período empezará el primer lunes después de Semana Santa y concluirá cuando se cumpla el período total, especificado en el art. 69. El mes escolar se compondrá de cuatro semanas escolares, y la semana escolar se compondrá de cinco días, desde el lunes hasta el viernes, ambos inclusive. La sesión escolar diaria será de cinco horas, sin contar los recreos, y las Juntas de Educación designarán las horas de aperturas y cierre de las escuelas de sus respectivos distritos. En Distritos Urbanos de 1ª y 2ª clase el Gobernador Militar podrá autorizar las Juntas de Educación de dichos Distritos Urbanos para cambiar la duración de la sesión diaria, al recibir razones justificadas.

76. Las Juntas manejarán las escuelas y nombrarán empleados.

Cada Junta de Educación tendrá el manejo y dirección de las escuelas públicas del distrito, excepto en lo prescripto para las Juntas de distritos urbanos, con plenos poderes para nombrar directores, maestros, porteros y demás empleados, y fijar sus sueldos, siempre que los de maestros no excedan al mes de las siguientes sumas: en la Habana, setenta y cinco pesos (\$75); en las capitales de provincia y en Cárdenas y Cienfuegos, sesenta pesos (\$60); en todos los demás municipios, cincuenta pesos (\$50); excepto que los maestros de las escuelas que no tuvieren una asistencia media de treinta alumnos, no percibirán más de treinta pesos (\$30.) Todo maestro que desempeñe las funciones de tal en una escuela, y tenga la inspección de dos ó más escuelas, será considerado en las nóminas como director, y recibirá un sueldo adicional de diez pesos (\$10) al mes. Estos sueldos podrán ser aumentados pero nunca disminuidos durante el período porque se haya hecho el nombramiento del maestro, pero ninguno será nombrado por más de un año, y la Junta de Educación tendrá facultad para declarar cesante á cualquier empleado por faltar á sus deberes, por inmoralidad ó por indebida conducta, debiendo manifestar por escrito á dicho empleado las razones que motivan su cesantía. En las escuelas de niñas se emplearán únicamente mujeres; en las de varones podrán emplearse hombres ó mujeres. Por iguales servicios percibirán siempre el mismo sueldo las mujeres y los hombres.

77. Fecha de los nombramientos de maestros.

Los nombramientos de maestros y sus sueldos empezarán desde el primer día en que se hayan hecho cargo de una escuela durante cualquier período escolar, y al concluirse el mes legal, se les pagará lo que les corresponda de su sueldo mensual, según el tiempo que durante él hayan ejercitado sus cargos. En lo sucesivo su sueldo será pagado á fin de cada mes, y todos los contratos hechos con maestros serán por un período de tiempo que terminará el 31 de Agosto del año escolar porque fué contratado el maestro.

78. Sueldo durante las vacaciones.

El sueldo de los maestros correrá durante las vacaciones lo mismo que si estuvieren en funciones activas. Si la Junta de Superintendentes así lo ordenare, deberán los maestros para percibir su sueldo durante las vacaciones, emplear este tiempo en enseñar en Escuelas Normales, en reuniones instructivas de profesores ó en seguir otros cursos de instrucción aprobados por dicha Junta, pero si no hubiere tal orden, los maestros percibirán su sueldo sin trabajar durante las vacaciones.

79. Cuándo será ilegal el nombramiento de maestros.

Ninguna Junta de Educación podrá, antes de la elección anual y toma de posesión de los Directores, colocar ó hacer un contrato con un maestro por un período que empiece al terminar el año escolar en curso. El Director escolar de cada subdistrito de los Distritos Municipales, el Presidente de la

Junta escolar de cada distrito urbano de segunda clase, y los Superintendentes de Instrucción de los distritos urbanos de primera clase darán á cada uno de los maestros empleados por ellos un certificado de su nombramiento y de los servicios prestados, dirigido al Secretario de la Junta de Educación, quien al serle presentados estos documentos, cumpliendo los maestros con lo que previene el art. 49, ordenará al pagador que abone las sumas que esos certificados manifiestan son debidas á cada uno de los maestros, y el pagador así lo hará. Si los sueldos no se han pagado á los treinta días de presentados los comprobantes por los maestros, respectivamente, la Junta de Educación así lo manifestará, y los maestros podrán por su parte hacer lo mismo, al Comisionado de Escuelas Públicas, quien atenderá el asunto personalmente.

80. Los maestros podrán demandar á las Juntas por sus sueldos.

Si la Junta de Educación de cualquier distrito declarare cesante á un maestro por una causa frívola ó fútil, éste podrá demandarla y si el Tribunal ó Juez dictare sentencia en favor del maestro, la Junta ordenará al Secretario que haga que el pagador respectivo pague la suma que se le debe á dicho maestro. En estos casos se podrá establecer la demanda contra el Secretario de la Junta del distrito, surtiendo el mismo efecto.

De la Enumeración.

81. Enumeración anual de los jóvenes que pueden asistir á escuelas.

La Junta de Educación de cada distrito ordenará que se haga anualmente durante las dos semanas que concluyan el cuarto sábado de Marzo, una enumeración de todos los jóvenes solteros de 6 á 18 años de edad, especificando el sexo, que tengan residencia fija en el distrito, especificando asimismo el número de niños de 6 á 8 años de edad; los de 8 á 14, los de 14 á 16, y el de los jóvenes de 16 á 18 años de edad.

82. Manera de hacer la enumeración.

Toda persona á quien se designe ó emplee con arreglo á esta Orden para hacer la enumeración prestará juramento ó afirmación comprometiéndose á hacer un trabajo exacto y fiel en la medida de sus conocimientos y habilidad. Cuando remita al Secretario de la Junta de Educación el resultado de su trabajo, acompañará una lista con los nombres de todos los jóvenes enumerados y la edad de cada uno de ellos, y con su juramento debidamente certificado de que ha hecho la enumeración de la manera más exacta, según su leal saber y entender; y que esta lista contiene los nombres de las personas enumeradas y ninguno más. El funcionario á quien habrán de entregarse estos resultados podrá exigir el juramento ó afirmación prescripta, el que certificará en forma, y guardará en su oficina durante cinco años dichos informes y listas.

Remuneración.

Las Juntas de Educación darán á las personas que hagan estos trabajos una remuneración razonable por sus servicios, que en los subdistritos municipales no excederá de dos pesos á cada persona autorizada ó nombrada para desempeñar este cargo.

83. El Director hará la enumeración de su subdistrito.

El Director de cada subdistrito Municipal hará la enumeración del mismo, remitiéndola al Secretario de la Junta de Educación en la forma ya prescripta.

84. Los Secretarios remitirán resúmenes de las enumeraciones al Superintendente Provincial.

Escuelas Públicas; jurando ó afirmando en el mismo, que dicho resumen es el compendio exacto de todos los trabajos remitidos á él bajo juramento ó afirmación. El Secretario podrá prestar su juramento ó afirmación ante cualquier miembro de la Junta de Educación ó ante el Superintendente Provincial, quienes certificarán que el mismo se ha prestado en debida forma.

85. Los Superintendentes Provinciales remitirán resúmenes al Comisionado de Escuelas Públicas.

Cada Superintendente Provincial hará y remitirá anualmente el último sábado del mes de Abril, ó antes, al Comisionado de Escuelas Públicas, en modelos que éste proporcionará, un resumen de las enumeraciones remitidas á él debidamente certificadas.

86. Castigo por hacer y mandar enumeraciones falsas.

El funcionario á quien deben remitirse estos trabajos, que por un tanto por ciento ó de otro modo aumentare ó disminuyere el número realmente enumerado, ó el enumerador que hiciere un informe estadístico falso, será considerado culpable de una falta, y al ser convicto de la misma, será destituido y además de dicha destitución podrá ser multado en una suma no menor de cinco pesos ni mayor de cien.

87. Falsos informes de los maestros, etc.

Cualquier maestro, Director de escuela ó Superintendente que haga un informe estadístico falso, será destituido de plano é inhabilitado para volver á enseñar en las Escuelas Públicas de la Isla.

De la asistencia.

88. Duración de la asistencia.

Todo padre, tutor ú otra persona cualquiera que tenga á su cargo un menor de 6 á 14 años de edad, deberá enviar dicho menor á una escuela pública ó privada durante no menos de veinte semanas, de las cuales diez por lo menos, empezando con las cuatro primeras del año escolar, deberán ser sucesivas, excepto en casos de faltas incidentales en la asistencia diaria en que haya causa fundada para no asistir; y á menos que el Presidente de la Junta de Educación de distritos municipales ó de distritos urbanos de segunda clase y el Superintendente de Instrucción de distritos urbanos de primera clase, excuse á dicho menor de asistir cuando se le pruebe satisfactoriamente que su estado físico ó mental le impide hacerlo ó que en su casa ó en una escuela privada es instruido por persona competente, á juicio del Secretario en los ramos de lectura, escritura, geografía y aritmética.

89. De la colocación de niños menores de 14 años.

Ningún menor de 14 años de edad podrá ser empleado por una persona, compañía ó corporación durante un período escolar y estando abiertas las escuelas públicas, á menos que el padre, tutor ó persona encargada de ese menor haya cumplido lo que dispone el artículo anterior. Toda persona, compañía ó corporación exigirá prueba de ésto antes de colocar á dicho menor, la que anotará en un registro y permitirá examinar al inspector especial de que trata el siguiente artículo cuando lo exijiere. Toda persona, compañía ó corporación que en contra de lo que dispone este artículo, empleare á un menor, será castigado con una multa que no bajará de veinte y cinco, ni excederá de cincuenta pesos.

90. Inspectores especiales.

Para que se cumpla con rigor lo que disponen los dos artículos anteriores se nombrarán inspectores especiales de la manera siguiente: En los distritos urbanos, la Junta de Educación nombrará uno ó más inspectores, fijando su sueldo; en los distritos municipales la Junta nombrará un Inspector. La remuneración de esos inspectores, excepto los de distritos urbanos será de dos pesos por cada día que estén realmente ocupados en ejecutar las órdenes del Secretario de la Junta de Educación.

Sus facultades y obligaciones.

El inspector especial tendrá facultades de policía y podrá entrar en talleres, manufacturas, establecimientos y demás lugares donde hubiere menores empleados, y hará todo lo que estime necesario para averiguar si los dos artículos anteriores han sido cumplidos. Si el inspector especial averiguare lo contrario, hará la debida manifestación al Secretario de la Junta, quien establecerá juicio contra el jefe, padre, tutor, persona ó corporación que hubiere violado cualquiera de dichos artículos. El inspector llevará un libro de inspecciones para el examen é información de la Junta y dará al Secretario de ella los informes que se le exijan.

91. Informes de directores y maestros.

Todos los directores y maestros de escuelas públicas y privadas deberán informar al Secretario de la Junta de Educación del distrito en que estén situadas las escuelas, de los nombres, edades y residencia de los alumnos que á ellas asisten y los demás datos que el Secretario necesite para poder cumplir más fácilmente lo dispuesto en los tres últimos artículos. Estos informes se harán en la última semana de cada mes. Será asimismo el deber de los directores y maestros informar al Secretario de la Junta de Educación, tan pronto como sea posible, de los casos de infracción que ocurrieren en sus respectivas escuelas.

92. Modo de proceder en caso de ausencia injustificada.

A petición del Secretario de la Junta de Educación el inspector especial examinará cualquier caso de ausencia injustificada cometido en su distrito, y prevendrá por escrito al menor y á sus padres, tutor ó persona á cargo de él de las consecuencias que sobrevendrán si se persiste en la falta. Cuando un menor de 8 á 14 años de edad, no asistiere á una escuela sin excusa legal ó en violación del Artículo anterior, el inspector especial notificará este hecho al padre, tutor ó persona encargada de dicho menor, exigiéndole que haga que el mismo asista á una escuela dentro del término de cinco días, orden que será obedecida.

Castigos impuestos á los padres, tutores, encargados, etc.

Si no hicieren caso, el inspector especial así lo manifestará al Secretario de la Junta, quien establecerá querrela en un tribunal competente del distrito contra el padre, tutor ó persona responsable, y si fuere éste convicto de tal falta, será castigado con una multa que no bajará de cinco, ni excederá de veinte y cinco pesos, á voluntad del Tribunal. Si el Tribunal lo estimare conveniente, podrá admitirle á la persona convicta de esta falta, una fianza de cien pesos con garantía satisfactoria para el Tribunal y con la condición de que el menor asistirá á una escuela en el término de cinco días y que continuará asistiendo durante el período que marca la ley. Si el padre, tutor ó persona encargada de dicho menor, rehusare pagar la multa ó prestar la fianza, según ordenare el Tribunal, dicho padre, tutor ó persona será enviado á la Cárcel por no menos de cinco, ni más de diez días.

93. Cuándo se podrá exceptuar á un menor.

Quando el inspector especial se convenciere de que un menor, obligado á asistir á una escuela de acuerdo con los artículos anteriores, no puede hacerlo porque, forzosamente, para su sostén ó el de personas impos-

agente de una corporación que infrinja cualquiera de estos Artículos será castigado con una multa no menos de cinco, ni mayor de veinte pesos. Toda persona que faltare á lo dispuesto en estos Artículos para cuya falta no se designare en otro lugar un castigo, será multada en una suma no mayor de cincuenta pesos.

Jurisdicción.

Los Jueces Correccionales, y á falta de éstos, los Jueces Municipales, tendrán jurisdicción para juzgar las faltas á que se refieren los artículos anteriores y su resolución será inapelable.

90. Cuándo no tendrá efecto la ley.

La asistencia no podrá ser obligatoria en un distrito escolar donde no hubiere en las escuelas públicas suficiente lugar para recibir á todos los niños que deben asistir á ellas según lo dispuesto por los cinco Artículos anteriores.

96. Deberes del Comisionado de Escuelas Públicas.

Será la obligación del Comisionado de Escuelas Públicas redactar y remitir de cuando en cuando, cada vez que lo estime necesario, á las Juntas de Educación de toda la Isla, reglamentos é instrucciones para el conocimiento y guía de todas las personas, jefes, superintendentes, directores, maestros, etc., encargados de hacer cumplir lo dispuesto por los seis artículos anteriores.

De los Institutos para maestros.

97. La Junta de Superintendentes los organizará.

Será el deber de la Junta de Superintendentes organizar en cada Provincia un Instituto para maestros y más si á juicio de dicha Junta uno no fuere suficiente para todos los maestros de la Provincia.

98. Número y sueldo de profesores y conferencistas.

La Junta de Superintendentes fijará el número y sueldo de los profesores y conferencistas que ha de tener todo instituto lo mismo que el término de cada sesión, siempre que ninguna sesión de verano dure menos de cuatro semanas escolares.

Los maestros tendrán que asistir para poder percibir su sueldo durante las vacaciones.

Cada maestro deberá asistir, por lo menos, á una sesión completa del instituto para poder percibir su sueldo durante las vacaciones.

99. Fondos del Instituto.

Para poder asistir á cualquier instituto cada maestro que perciba menos de cincuenta pesos de sueldo al mes depositará con un individuo designado por la Junta de Superintendentes la suma de tres pesos y los que perciban más de cincuenta pesos al mes, depositarán seis pesos. Estas sumas se depositarán una vez al año y ayudarán á formar los fondos del instituto. Estos fondos servirán para cubrir los gastos necesarios del instituto y se emplearán y se dará cuenta de ellos en la forma que fijaren las órdenes que al efecto se dicten de cuando en cuando. Si los gastos del instituto ascendieren á una suma mayor que la que componen los fondos del mismo se pagará el déficit del Tesoro de la Isla. Si durante cualquier año los gastos fueren menores que los fondos del Instituto, el sobrante que resultare se destinará á formar un Fondo de Reserva para el sostenimiento del Instituto.

100. Organización de los Institutos.

La Junta de Superintendentes, en su sesión ordinaria de Octubre de 1900, decidirá acerca de un plan para la organización de los Institutos para maestros de los Isla para el año escolar de 1900 á 1901, y someterá el mis-

mo á la aprobación del Gobernador General, por medio del Secretario de Instrucción Pública, lo más pronto que le fuere posible.

De la Junta de Examinadores.

101. Plan para examinar maestros.

La Junta de Superintendentes en su sesión ordinaria de Octubre de 1900, acordará un plan para examinar á los maestros de la Isla y fijar sus aptitudes para la enseñanza, sometiendo dicho plan, á la mayor brevedad, al Gobernador General para su aprobación, por conducto del Secretario de Instrucción Pública.

102. Los certificados serán indispensables para el nombramiento de maestros.

Después de aprobado y publicado el plan de que trata el artículo anterior, nadie podrá ser empleado como maestro en una escuela sin haber obtenido de una Junta de Examinadores, con competencia para ello, un certificado de buena reputación y de que él ó ella tiene aptitudes para enseñar aquellos ramos que la Junta de Superintendentes determine y de que posee conocimientos teóricos y prácticos sobre la enseñanza.

103. Los sueldos y multas que se expresan en la presente orden se entenderán en moneda de los Estados Unidos ó su equivalente.

104. Esta Orden surtirá sus efectos desde la fecha de su publicación en la *Gaceta de la Habana* y quedan derogadas las leyes y disposiciones que se opongan á lo dispuesto en la presente Orden.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

INDICE

ALCALDES MUNICIPALES.		Bajo la responsabilidad de la	
Nombrarán la Junta de Educación.....	27	Junta de Educación.....	54
		No pagan contribuciones.....	55
ALUMNOS:		COMISIONADO DE ESCUELAS PUBLICAS.	
Número en subdistritos.....	37	Funcionario Jefe Ejecutivo....	1
Informes de la Junta de Educación.....	47	Su nombramiento.....	2
Cuando debe exigirse la asistencia.....	88	Sus obligaciones.....	3
Cuando están dispensados....	88	Será ayudado por el Superintendente provincial.....	4
AÑO ESCOLAR:		Reservará mapas de los distritos municipales.....	40
El indicado.....	75	Reservará copia de la fianza prestada por el Secretario de la Junta de Educación...	41
ASISTENCIA OBLIGATORIA:		Indicará cómo se llevarán las cuentas.....	46
Niños que deben asistir al colegio.....	88	Tendrá derecho á pedir ciertos informes.....	47
Epoca en que deben asistir....	88	Suplirá los formularios para los informes.....	48
Motivos que excusan de hacerlo.....	88	Suplirá ciertos formularios	84, 85
Cuándo es ilegal emplear ciertos niños.....	89	Su deber, en caso de irregularidad.....	96
Nombramiento de inspectores especiales.....	90	CONTRATOS:	
Remuneración de los mismos	90	Por más de \$250.....	22
Facultades y obligaciones de los inspectores especiales....	90	Forma del mismo.....	22
Informes de los maestros relativos á irregularidades....	91	Pueden hacerse por la Junta de Educación.....	52
Procedimiento en caso de irregularidad, castigo de los padres, etc.....	92	Restricciones en los mismos..	56
Cuándo está dispensado el niño.....	93	Por servicios prestados por maestros.....	77
Castigos.....	94	Ilegalidad de contratos.....	79
A quién corresponde juzgar las irregularidades.....	94	CONSEJO ESCOLAR:	
Cuándo no es efectiva la ley..	95	Facultades legislativas que le están conferidas	10
Deberes del Comisionado de Escuelas Públicas, respecto á las irregularidades.....	96	Formación.....	10
		Elección	11
		Organización.....	11
		Su Presidente.....	11

Vacantes en el Consejo.....	17	Desestimación del veto.....	12
Nombrará un Superintendente de Instrucción	18	Elección y facultades.....	14
Informes del Superintendente de Instrucción	18	Salario.....	15
Aprobación de contratos	22	Pianza	15
Se le someterán los informes de los Secretarios	21	Informes.....	15
		Vacantes en la Oficina.....	17
		Primera elección de Director.....	16
		Período de servicio.....	16
		Empleados	18
		Contratos que hará.....	22
DÍAS FESTIVOS:			
Los señalados por el Gobierno Militar	74	DIRECTOR DE ESCUELAS DE SUB-DISTRITOS:	
DÍAS DE ESCUELA:		Puede ser un miembro de la Junta de Educación.....	31
Definición.....	75	Es el representante de los habitantes de su subdistrito...	31
DOMICILIOS DE LOS NIÑOS:		Elección y aptitudes del mismo	32
Escuelas establecidas en los mismos	70	Cuándo será elegido.....	32
Escuelas gratis para los inquilinos.....	72	Colocará avisos de elecciones	33
		En un nuevo sub-distrito.....	36
		Hará la enumeración	83
DISTRITOS DE PRIMERA CLASE DE LA CIUDAD:		DISTRITOS ESCOLARES:	
Nombre	5	Clases	5
Definición	6		
Enumeración	6	EDAD PARA LA ADMISIÓN COMO ALUMNO:	
Juntas de Educación de los mismos.....9,	24	Jóvenes solteros, de 6 á 18 años.....	72
Facultades legislativas conferidas al Consejo Escolar.....	10	En que se exige la asistencia..	88
Formación del Consejo Escolar.....	10		
Elección del mismo.....	11	EDIFICIOS PARA ESCUELAS:	
Organización del mismo.....	11	Serán provistos por la Junta de Educación	67
Nombramiento de la primera Junta	11a	Serán fabricados por el Comisionado.....	3
Resoluciones del Consejo de dicha Junta	12	Podrán ser ocupados por las escuelas Normales, etc	67
		Uso ilegal de los mismos.....	68
DISTRITOS URBANOS DE SEGUNDA CLASE:		ELECCIONES:	
Nombre.....	5	Del Consejo Escolar.....	11
Definición	7	De Directores de Escuelas en Distritos Urbanos de 1ª Clase.....	14
Enumeración	7	Primera elección de los mismos.....	16
Junta de Educación del mismo.....25,	30	Modo de efectuarse.....	23
		De la Junta de Educación en Distritos Urbanos de 2ª Clase.....	25
DISTRITOS MUNICIPALES:		Avisos de elecciones	29
Nombres.....	5	De los Directores de Escuelas en los subdistritos.....	32
Definición	8	Aviso de las mismas.....	33
Junta de Educación de los mismos.....31,	36	Dónde tendrán lugar.....	33
Reorganización de los mismos.....37,	40	Jueces de las mismas.....	33
		Aviso de la primera elección..	33
DIRECTORES DE ESCUELAS, DISTRITOS SUB-URBANOS DE PRIMERA CLASE:		En nuevos subdistritos	36
Parte de la Junta de Educación.....	9	Decisión, en caso de empate...	58
Nombramiento de la primera Aprobación ó desaprobación de resoluciones.....	11a 12		

EMPLEADOS:

De los Directores de Escuelas de Distritos Urbanos de 1ª Clase.....	18
De los Superintendentes de Instrucción	18

ENUMERACIÓN:

Enumeración anual de la juventud escolar.....	81
Modo de hacerla.....	82
Renumeración.....	82
Juramento del enumerador....	82
Se llevará á cabo por el Director de subdistritos.....	83
La copia será hecha por el Secretario.....	84
Castigo por falsedad.....86,	87
La copia se hará por el Superintendente Provincial.....	85

ESCUELAS:

Número en subdistritos.....	38
Escuelas mixtas.....	38
Relación de las mismas que hará el Secretario de la Junta.....	43
Relación del número existente.	47
Un número suficiente se establecerá	69
Período de continuación en el año, 36 semanas.....	69
Podrán establecerse en el domicilio de los niños.....	70
Escuelas de noche.....	71
Quiénes serán admitidos.....	72
Suspensión y expulsión de alumnos	73
Días festivos.....	74
Año escolar, semana y día....	75
Período escolar designado....	75

FIANZA:

El Secretario de la Junta prestará fianza.....	41
A quién pagadera.....	41
En manos de quién se depositará.....	41
Directores de Escuelas en Distritos Urbanos de 1ª Clase.	15

FONDOS DEL INSTITUTO:

Cómo se obtendrán y emplearán.....	99
------------------------------------	----

FONDO DE AMORTIZACIÓN:

Fara maestros del Instituto.	99
------------------------------	----

FONDOS ESCOLARES:

	42
--	----

Podrá exigir informes del Comisionado

Hará ciertos nombramientos	2
Examinará ciertos planes de la Junta de Superintendentes.....	1, 3, 11a
	100, 101

INFORMES:

Del Superintendente de Instrucción.....	18
De los Secretarios de las Juntas de Distritos Urbanos de 1ª Clase	21
De la Junta de Educación.....	47
Manera de prepararlos.....	48
De los Principales y Maestros.	49
De Superintendentes Provinciales.....	50
Modo de hacerlo en caso de descuido	51
Multa en caso de falsedad..86,	87

INSTITUTO DE MAESTROS:

Organización.....	97
Número y sueldo de conferencistas.....	98
Asistencia de maestros.....	98
Fondo del Instituto	99
Organización.....	100

INSPECTORES ESPECIALES:

Examinarán ciertos informes de empleados.....	89
Nombramientos.....	90
Facultades y obligaciones....	90
Salarios	90
Libros que llevarán.....	90
Informes.....	90
Procedimiento en caso de irregularidades.....	92
Cuándo se dispensará la asistencia del alumno.....	93

JUNTAS DE EDUCACIÓN:

Disposiciones concernientes á las Juntas, en general....52,	80
Legalidad, facultades y obligaciones de las mismas.....	52
Cuándo puede enagenar bienes	53
Bienes á que tiene derecho....	54
Traspasos y contratos.....	56
Procedimientos contra las mismas.....	57
Empate de votos, cómo re-	58

Ausencia del Presidente ó del Secretario.....	63
Reunión ilegal de las Juntas..	65
Reglamentos y disposiciones que deben regir	65
Se harán, anualmente, presupuestos de gastos.....	66
Alquiler de locales para escuelas	67
A lo que se dedicarán dichos locales.....	67
Uso ilegal de las escuelas.....	68
Se proveerán escuelas suficientes	69
Podrán establecerse clases de noche	71
Podrán establecerse escuelas en casa de los niños, etc.....	70
Quiénes serán admitidos en las escuelas públicas.....	72
Suspensión y expulsión.....	73
Las Juntas administrarán las escuelas, y elegirán los funcionarios	76
Podrán despedir los empleados.....	76
Cuándo es ilegal el emplear maestros.....	79
Podrán ser demandadas por salarios de maestros.....	80
Pagarán los enumeradores....	82
Nombrarán inspectores especiales.....	90
JUNTA DE EDUCACIÓN EN DISTRITOS URBANOS DE 1ª CLASE:	
De su formación.....	9
Poder legislativo que se le confíe por el Consejo Escolar.....	10
De la formación de dicho Consejo.....	10
Elección del mismo.....	11
Su organización.....	11
Nombramiento de la primera Junta de Educación.....	11a
Resoluciones del Consejo de la misma.....	12
Aprobación por los Directores, de las resoluciones de la misma.....	12
Desestimación del veto del Director.....	12
Empleados de la Junta.....	13
Facultades conferidas al Director.....	14
Salario y fianza del Director..	15
Primera elección del Director.	16
Vacaciones.....	17
Contratos.....	22
Modo de efectuarse las elecciones.....	23
Reuniones ordinarias y especiales.....	24
Informes.....	47, 48, 49

JUNTA DE EDUCACIÓN DE DISTRITOS URBANOS DE 2ª CLASE:	
Miembros.....	25
Cuándo deben elegirse.....	25
División de los miembros.....	25
Modo de efectuarse las elecciones.....	26
Nombramiento de la 1ª Junta	27
Disolución de la antigua Junta.....	28
Aviso de elecciones.....	29
Reuniones.....	30
Cómo deben llenarse las vacantes	30
Reglamento y disposiciones...	30
Presidente.....	30
Informes.....	47, 48, 49
JUNTA DE EDUCACIÓN DE DISTRITOS MUNICIPALES:	
Formación.....	31
Elección y aptitudes de los miembros.....	32
Aviso de las elecciones de miembros.....	33
Jueces de las elecciones de miembros.....	33
Reuniones.....	34
Modo de convocar las reuniones.....	34
Preparará un mapa de la Municipalidad.....	35
Facultad para alterar el número de sub-districtos.....	36
Elecciones en los nuevos sub-districtos.....	36
Reorganizará los districtos....	37
Exigirá que el Secretario publique la relación de gastos.	44
Informes.....	47, 48, 49
JUNTA DE EXÁMENES.	
La Junta de Superintendentes la organizará.....	101
Examinará a los maestros....	102
JUNTA DE SUPERINTENDENTES:	
Formación.....	3
Obligaciones.....	4
Reuniones.....	4a
Reuniones extraordinarias....	4a
Presidente.....	4a
Organizará el Instituto de maestros.....	97
Determinará el número y salario de los conferencistas del Instituto de maestros...	98
Designará un depositario de los fondos del Instituto.....	99
Organizará la Junta de Exámenes.....	101
LIBROS DE TEXTO:	
Serán elegidos por la Junta de Superintendentes.....	4

Cuándo no perciben salarios. 42	Se pagarán en moneda corriente de los Estados Unidos..... 103
Informe de la Junta de Educación 47	
Informes de los Maestros 49, 91	
Cuándo puede suspenderse el salario..... 49	
Nombramiento 18, 76	
Sueldos 76	
Cuándo se emplearán mujeres 76	
Cuándo se emplearán hombres 76	
Fecha del nombramiento 77	
Cuándo vence el salario..... 77	
Salario durante las vacaciones..... 78	
Cuándo no puede percibirse salario 78	
Cómo se cobrará el salario durante las vacaciones 79	
La Junta de Educación puede ser demandada por salario. 80	
Informes falsos 87	
Asistencia del Instituto..... 98	
Ayuda para formar el Fondo del Instituto 99	
Serán examinados por la Junta de Educación..... 102	
MAPAS:	
De los distritos municipales 35, 40	
ORDENES DE PAGO:	
Emisión y aprobación..... 19	
Ilegalidad del giro..... 20	
PADRES, TUTORES, ETC.:	
Sus deberes hacia los niños.... 88	
Serán avisados por los inspectores especiales..... 92	
Multas que se le impondrán 92, 94	
PLAN DE ESTUDIOS:	
Será preparado por la Junta de Superintendentes..... 4	
PLAN DE ENSEÑANZA:	
El indicado por la Junta de Superintendentes..... 4	
PORTEROS:	
Su nombramiento 18, 76	
PRESIDENTE DE LA JUNTA ESCOLAR:	
Podrá convocar reuniones especiales de la Junta de Educación. 34	
Será depositario de la fianza del Secretario..... 41	
PRINCIPAL:	
Definición 76	
SECRETARIO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA:	
Promulgará disposiciones y órdenes..... 1	
Podrá exigir informes del Comisionado 2	
Recibirá informes del Comisionado 2	
Recomendará nombramientos 3, 11a	
Examinará ciertos planes de la Junta de Superintendentes 100, 101	
SECRETARIOS:	
De los Consejos Escolares..... 11	
Firmarán resoluciones..... 12	
Emitirán órdenes de pago.... 19	
Responsabilidades de los mismos 20	
Informes de los mismos.... 21, 43	
Publicarán los avisos de elecciones..... 29	
Podrán convocar reuniones de la Junta de Educación.... 34	
Prestarán fianzas 41	
Orden ilegal de pagos á los maestros..... 42	
Archivarán ciertos documentos 42	
Anunciarán los gastos..... 44	
Entregarán los archivos á sus sucesores..... 45	
Modo de llevar las cuentas.... 46	
Cuándo no serán pagados.... 51	
Recibirán las citaciones judiciales..... 57	
Tomarán juramentos de los miembros..... 59	
Cómo serán elegidos..... 60	
Cuándo podrán votar..... 60	
Remuneración 60	
Caso de ausencia..... 62	
Certificarán las actas de las reuniones..... 64	
Emitirán copias de enumeraciones..... 84	
Instrucción privada de alumnos..... 88	
Ayudarán á que la asistencia se efectúe 90	
Los informes de inspectores especiales les serán dirigidos..... 91	
Enviarán las quejas á los padres, etc..... 92	
SEMANA ESCOLAR:	
La indicada 75	

SESIÓN ESCOLAR:

Diaria	75
--------------	----

SUPERINTENDENTE DE LAS ESCUELAS PUBLICAS DE LA ISLA:

Su nombramiento.....	3
Exigirá informes.....	48
Recibirá los informes de los Superintendentes provinciales.....	50

SUPERINTENDENTES PROVINCIALES DE ESCUELAS PUBLICAS:

Nombramiento.....	3
Obligaciones.....	4
Aprobará los cambios en los subdistritos.....	35
Reservará los mapas de los distritos municipales.....	40
Reservará copia de la fianza del Secretario.....	41
Recibirá los informes del Secretario de la Junta.....	43
Suplirá los libros de cuentas	

al Secretario.....	46
Recibirá los informes de la Junta de Educación.....	47
Suplirá los formularios para los informes.....	48
Informes de la Junta de Educación.....	50
Distribuirá las órdenes.....	50
Nombrará personas que preparen los informes.....	51
Recibirá anualmente los presupuestos de gastos.....	66
Hará copia de la enumeración	85

SUPERINTENDENTE DE INSTRUCCIÓN:

Nombramiento y destitución del mismo.....	18
Sus facultades y obligaciones	18
Su informe	18
Puede dispensar la asistencia de alumnos.....	88

MODELO 1.

Form 1.

PARA TODOS LOS DISTRITOS ESCOLARES.

For all school districts.

**ESTADO ENUMERATIVO QUE SE REMITIRÁ AL SECRETARIO DE LA
JUNTA DE EDUCACION.**

ENUMERATION RETURN TO THE CLERK OF THE BOARD OF EDUCATION.

Enumeración de los jóvenes solteros, de ambos sexos, de seis á diez y ocho años de edad, especificación hecha de los seis á ocho, ocho á catorce, catorce á diez y seis, diez y seis á diez y ocho años, respectivamente, residentes en el Sub-Distrito Núm..... Distrito*.....de..... Provincia de....., Cuba, hecha bajo juramento y remitida al Secretario de la Junta por el Enumerador durante las dos semanas que expiran en el cuarto Sábado de Marzo, 190.....

Yo,....., solemnemente juro [ó afirmo] que haré la enumeración de la
juventud soltera del Sub-distrito Núm..... Distrito*..... de..... Provincia
de....., Cuba, con exactitud y fidelidad según mi leal saber y entender.

Suscrita en mi presencia y jurada ante mí el.....de.....de 190...

El Secretario de la Junta de Educación.

Enumeration of unmarried youth between the ages of six and eighteen years, and also between six and eight, eight and fourteen, fourteen and sixteen, and sixteen and eighteen years, in Subdistrict No..... District*.....de..... Province of.....Cuba, taken under oath, and returned to the Clerk of said Board by the Enumerator, during the two weeks ending on the fourth Saturday of March, 190...

I,....., solemnly swear [or affirm] that I will enumerate the unmarried school youth of Subdistrict No.....District*.....of.....Province of.....Cuba, accurately and truly to the best of my skill and ability.

Subscribed in my presence and sworn to before me, this.....day of.....

Clerk of Board of Education.

[illegible]

Modelo 2.
Form 2.

AL SUPERINTENDENTE PROVINCIAL
To the Provincial Superintendent.

ESTADO ENUMERATIVO
Enumeration return

de
of

LA JUVENTUD DE EDAD ESCOLAR
Youth of School Age

del
of

Distrito*de
District of

Provincia de..... Cuba.
Province of Cuba.

Correspondiente al año escolar de 19.....
For the School year 19.....

Recibido en la Oficina del Superintendente Provin-
cial.
Received at the Provincial Superintendent's Of-
fice.

.....de 19.....
19.....

Examinado y archivado.
Examined and filed.

.....de 19.....
, 19.....

MODELO 3
FORM 3

RESUMEN de la enumeración hecha durante las dos semanas que concluyeron en el cuarto Sábado de Marzo, 190....., de la juventud soltera de seis á diez y ocho años de edad, especificación hecha de los que tienen de seis á ocho, de ocho á catorce, de catorce á diez y seis, y de diez y seis á diez y ocho años, respectivamente, residentes en la Provincia de....., Cuba.

ABSTRACT of the enumeration taken during the two weeks ending on the fourth Saturday of March, 190....., of the unmarried youth between the ages of six and eighteen years, and also between the ages of six and eight, eight and fourteen, fourteen and sixteen, and sixteen and eighteen years, residing within the Province of....., Island of Cuba.

NOMBRES DE LOS DISTRITOS	NUMERO DE JOVENES					
Inseráense primero los Distritos Municipales y su total; déjese una línea en blanco; insértaense los Distritos urbanos y su total; y bajo todos, anotése el Gran Total.	NUMBER OF YOUTH					
	Varones Males		Hembras Females			
	Blancos White	De color Colored	Blancas White	De color Colored	Jóvenes de 6 á 8 años de edad Youth between 6 and 8 years of age	Jóvenes de 8 á 14 años de edad Youth between 8 and 14 years of age
					Jóvenes de 14 á 16 años de edad Youth between 14 and 16 years of age	Jóvenes de 16 á 18 años de edad Youth between 16 and 18 years of age
					TOTAL	
GRAN TOTAL... Grand Total						

CERTIFICO que el resumen anterior es correcto.
I certify the foregoing statement to be correct.

EL SUPERINTENDENTE PROVINCIAL,
Provincial Superintendent.

.....de 19.....
19.....

NOTA: Se ha considerado una carga de 100 kg/m² al caminar sobre la superficie.

MODELO 3
FORM 3

ESTADO ENUMERATIVO

Enumeration return

de la
of

Provincia de....., Cuba.
Province of....., Cuba.

CORRESPONDIENTE AL AÑO ESCOLAR DE 19...
For the School year, 19

RECIBIDO EN LA OFICINA
Received at the Office

del
of the

COMISIONADO DE ESCUELAS PUBLICAS
Commissioner of Public Schools

..... 19.....

EXAMINADO Y ARCHIVADO
Examined and filed

..... 19.....

Modelo 4
Form 4.

PARA TODOS LOS DISTRITOS ESCOLARES
For all school districts.

INFORME MENSUAL (ó ANUAL) DE LOS MAESTROS Á LOS SECRETARIOS
Teacher's monthly (or yearly) report to the clerks

DE LAS JUNTAS DE EDUCACIÓN
of the Board of Education.

(VÉANSE LAS INSTRUCCIONES PARA HACER ESTOS INFORMES)
(See directions for making this report).

Informe de la escuela pública del subdistrito núm..... en el
Report of the Public School in sub-district No.

Distrito* de....., Provincia de.
District of Province of

Cuba, correspondiente al** que empezó el
Cuba, for the commencing

19..... y concluyó el.....19.....
19 and ending 19

NOTA.—Será ilegal ordenar el pago á un maestro por servicios prestados durante el período que cubre el informe antes que dicho informe haya sido examinado y archivado por el Secretario de la Junta de Educación respectiva. La Ley también requiere que el original ó una copia del certificado del maestro sea archivado por dicho Secretario. Estos requisitos deben cumplirse estrictamente.

NOTE.—It is unlawful to issue an order for the payment of a teacher for services rendered during the period covered by a report, until after such report is filed with the Clerk of the Board of Education. The law also requires the filing of the original or a copy of the teacher's certificate with the Clerk of the Board. These requirements must be strictly complied with.

1. Número total de alumnos matriculados durante el período á que se contrae este informe.

1. Whole number of pupils enrolled during the period covered by this report.

Varones blanco.....	Varones de color.....	Total.—Varones.....
Boys, white	Boys, colored.	Total, boys.
Hembras „	Hembras „	„ Hembras.
Girls „	Girls „	„ Girls.
Total „ „	Total „ „	Gran Total.....
Total „ „	Total „ „	Grand total.

2. Números de alumnos incluidos en (1) y que ya había informado que estaban matriculados en la misma ó en otra escuela del mismo distrito, en el año escolar corriente.

2. Number of pupils included in (1) previously reported and enrolled in the same or another school in the same district within the school year.

Varones blancos.....	Varones de color.....	Total.—Varones.
Boys, white	Boys, colored	Total. Boys.
Hembras „	Hembras „	„ Hembras.....
Girls „	Girls „	„ Girls.
Total „ „	Total „ „	Gran Total.....
Total „ „	Total „ „	Grand total.

3. Número de alumnos incluídos en (1) y que ya se había informado que estaban matriculados en otros distritos de la Isla durante el año escolar corriente:

3. Number of pupils included in (1) previously enrolled and reported in other districts of the Island within the school year.

Varones blancos.....	Varones de color.....	Total.—Varones.
Boys, white	Boys, colored	Total, boys.
Hembras „ „ „ „	Hembras „ „ „ „	„ Hembras.....
Girls „ „ „ „	Girls „ „ „ „	„ Girls.
Total „ „ „ „	Total „ „ „ „	Gran Total.....
Total „ „ „ „	Total „ „ „ „	Grand Total.

4. Número de nuevos alumnos matriculados á lo que no se ha referido anteriormente en ningún informe.

4. Number of new pupils enrolled, not previously included in a report.

Varones blancos.....	Varones de color.....	Total.—Varones.
Boys, white	Boys, colored	Total, boys.
Hembras „ „ „ „	Hembras „ „ „ „	„ Hembras.....
Girls „ „ „ „	Girls „ „ „ „	„ Girls.
Total „ „ „ „	Total „ „ „ „	Gran Total.....
Total „ „ „ „	Total „ „ „ „	Grand total.

5. Promedio de matrículas al mes durante el período á que se contrae este informe.

5. Average monthly enrollment for period covered by this report.

Varones blancos.....	Varones de color.....	Total.—Varones.
Boys, white	Boys, colored	Total, boys.
Hembras „ „ „ „	Hembras „ „ „ „	„ Hembras.....
Girls „ „ „ „	Girls „ „ „ „	„ Girls.
Total „ „ „ „	Total „ „ „ „	Gran Total.....
Total „ „ „ „	Total „ „ „ „	Grand total.

6. Promedio de la asistencia diaria durante el período á que se refiere este informe.

6. Average daily attendance for period covered by this report.

Varones blancos.....	Varones de color.....	Total.—Varones.
Boys, white	Boys, colored	Total, boys.
Hembras „ „ „ „	Hembras „ „ „ „	„ Hembras.....
Girls „ „ „ „	Girls „ „ „ „	„ Girls.
Total „ „ „ „	Total „ „ „ „	Gran Total.....
Total „ „ „ „	Total „ „ „ „	Grand total.

7. Tanto por ciento del número total de matriculados que ha asistido diariamente.....

7. Per cent of daily attendance on total enrollment.

8. Tanto por ciento del número matriculado mensualmente que ha asistido diariamente.....

8. Per cent of daily attendance on monthly enrollment.

9. Número de días que ha funcionado la escuela.....

9. Number of days the school was in session.

10. Número de semanas que ha funcionado la escuela.....

16. ¿Ha sido percibido algún sueldo con disminución ó aumento?.....
 16. Has salary been received without abatement or commission?
 17. Grado del certificado del maestro, uno ó dos años.....
 17. Grade of certificate of teacher, one or two years.
 18. Área del piso del aula en metros cuadrados.....
 18. Floor space of school room in square metres.
 19. ¿Vive alguien ó cocina en la Casa-escuela?.....
 19. Does any one dwell or cook in school building?

20. NUMERO DE ALUMNOS EN CADA RAMO DE ESTUDIOS

20. The number of pupils in each branch of study.

RAMOS. Branches.	Núm. No.	RAMOS. Branches.	Núm. No.
Ortografía.....		Astronomía.....	
Orthography.....		Astronomy.....	
Lectura.....		Teneduría de libros.....	
Reading.....		Book-keeping.....	
Escritura.....		Historia Natural.....	
Writing.....		Natural History.....	
Aritmética.....		Filosofía Mental.....	
Arithmetic.....		Mental Philosophy.....	
Geografía.....		Filosofía Moral.....	
Geography.....		Moral Philosophy.....	
Gramática.....		Lógica.....	
Grammar.....		Logic.....	
Lecciones de idiomas.....		Física.....	
Language Lessons.....		Physics.....	
Historia de los E. U.....		Ciencia de Gobierno.....	
U. S. History.....		Science of Government.....	
Historia de Cuba.....		Botánica.....	
Cuban History.....		Botany.....	
Dibujo.....		Latín.....	
Drawing.....		Latin.....	
Canto.....		Álgebra.....	
Vocal music.....		Algebra.....	
Dibujo de mapas.....		Griego.....	
Map Drawing.....		Greek.....	
Trigonometría.....		Geometría.....	
Trigonometry.....		Geometry.....	
Agrimensura.....		Francés.....	
Surveying.....		French.....	
Literatura.....		Retórica.....	
Literature.....		Rhetoric.....	
Química.....		Geografía Física.....	
Chemistry.....		Physical Geography.....	
Geología.....		Fisiología.....	
Geology.....		Physiology.....	
Inglés.....		Higiene.....	
English.....		Hygiene.....	

Certifico que el informe que antecede es correcto.
 I certify the above report to be correct.

El Maestro,
 Teacher,

.....

.....de 19.....

INSTRUCCIONES Á LOS MAESTROS
Directions to Teachers.

1. Dése el número total de alumnos matriculados durante el período á que el informe se refiere.

1. Give entire enrollment of the School for the period covered by this report.

2. Dése el número de alumnos incluidos en este informe y del cual se ha dado cuenta al Secretario desde 1º de Septiembre hasta la fecha de este informe. Cuando sea empleado el mismo maestro para todo el año, sabrá él qué alumnos han asistido á un curso anterior; pero si el maestro fuere nuevo, lo averiguará por los registros, ó si faltaren éstos, por los mismos alumnos.

2. Give the number of pupils included in this report who have been previously reported to the Clerk since September 1, to date of making this report. When the same teacher is employed for the entire year, he will know what pupils had attended a preceding term; but a new teacher must ascertain from the record, or if there be no record from the pupils themselves.

3. Dése el número de alumnos que han sido ya matriculados en cualquiera otra escuela de la Isla, fuera del distrito, ya sea municipal ó urbano.

3. Give the number of pupils who have been enrolled in some other school in the Island, outside the municipal or city district.

4. Réstese de (1) la suma de (2) y (3) y colóquese la diferencia en (4). Esta diferencia será el número de los nuevos alumnos matriculados. Es importante que las nuevas matrículas de (2) y (3) sean comunicadas correctamente, porque, de lo contrario, se repetirá á esos alumnos dos ó más veces, cuando ningún alumno debe ser incluido en (4) más de una vez durante el año escolar. La suma de los nuevos alumnos matriculados que se ha manifestado en los varios informes mensuales, debe ser igual al número total de nuevos alumnos matriculados durante el año escolar.

4. Subtract the sum of (2) and (3) from (1) and place the difference in (4). This difference will be the number of new pupils enrolled. It is important that the enrollments in 2 and 3 be correctly reported, otherwise such pupils will be reported two or more times, while no pupil should be reported in 4 more than once for the school year. The sum of the new pupils enrolled as given in the several monthly or yearly reports, should be the total number of new pupils enrolled during the school year.

5. Para averiguar el promedio mensual de los varones matriculados, sùmese el número matriculado en cada mes y divídase el resultado por el número de meses de que consta el período escolar. El cociente debe ser lo más exacto. El promedio mensual de las hembras se averiguará de idéntica manera. El alumno que faltare todo un mes á sus clases no será incluido en el número de ese mes. Esta columna se llenará únicamente en el informe anual.

5. To find the average monthly enrollment of boys (see 1 of the monthly reports, this Form) find the number of boys enrolled each month; add these numbers together, and divide their sum by the number of months in the term. Give the quotient to the nearest integer. The average monthly enrollment of girls may be obtained in the same manner. A pupil who is absent the whole of any school month is not to be counted in the enrollment of that month. This column will be filled in in the yearly report only.

6. Para encontrar el promedio diario de la asistencia de los varones, divídase la suma de los días que los alumnos han asistido (que se tomará del registro diario del maestro, por el número de días en que ha habido clases. El cociente debe ser muy exacto. El promedio diario de la asistencia de las hembras se averiguará de la propia manera.

6. To find the average daily attendance of the boys, divide the sum of

7. To find the average per cent of attendance on total enrollment, multiply the average daily attendance by 100, and divide by total enrollment. Give the quotient to the nearest integer.

8. Para averiguar el tanto por ciento de los matriculados que asiste cada mes, multiplíquese el número promedio de la asistencia por cien y divídase el resultado por el promedio mensual de los alumnos. El cociente debe ser muy exacto:

8. To find the average per cent of attendance on monthly enrollment, multiply the average daily attendance by 100 and divide by the average monthly enrollment. Give the quotient of the nearest integer.

20. En "ortografía" inclúyanse todos los alumnos que estén aprendiendo á deletrear como también los que usen un texto sobre este asunto; en "escritura" inclúyanse sólo aquellos que reciban instrucción sistemática; en "lecciones de idiomas" colóquense á los que reciban instrucción sistemática de idiomas, aparte de gramática, é incluyendo aquéllos que hagan ejercicios en composición, artículos y cartas. Aunque cada informe hecho por un maestro debe designar los ramos que se estudian, debe tenerse cuidado al hacer el informe anual, de que no se incluya á un alumno más de una vez en el año en un ramo cualquiera de estudios.

Estos informes cubrirán semanas completas, y cada informe mensual empezará en la semana que siguió á la última á que se refirió el informe anterior. Cuatro copias se sacarán de estos informes: el maestro conservará una y remitirá las tres restantes al Secretario de la Junta de Educación, quien conservará una, remitirá otra al Superintendente Provincial y la otra al Comisionado de Escuelas Públicas.

20. Under orthography report all pupils studying spelling, as well as those using a text book on this subject; under writing, only those receiving systematic instruction; under language lessons, those receiving systematic instruction in language apart from technical grammar, including those who have exercises in composition, essays or letter writing. While each report made by the teacher will designate the branches studied, care must be taken, in making the report for the year, to report no pupil more than once in the year in any given study.

This report will be made to cover complete weeks, and each succeeding monthly report will begin with the week following the last week included in the preceding report; four copies of this report will be made; one to be retained by the teacher; three to be forwarded to the Clerk of the Board of Education, who will keep one, will forward one to the Provincial Superintendent and one to the Commissioner of Public Schools.

* Insértese la palabra "municipal" cuando se trate de un distrito de ese nombre; "urbano" cuando se trate de un distrito urbano de primera ó segunda clase.

* Insert "municipal" when a municipal district and "city" when a city district of the First or Second Class.

** Insértese la palabra "mes" cuando el informe se refiera á un mes; "año" cuando se refiera á un año.

** Insert "month" when the report is for a month, and "year" when the report is for a year.

Véanse arts. 42 y 49.

See paragraphs 42 and 49.

MODELO 4
Form 4

INFORME MENSUAL O ANUAL
Teacher's monthly or yearly report

DEL
of

MAESTRO DE LA ESCUELA PUBLICA
Public School

Del Sub-distrito No.
in Sub-district No.

District No. de
District of

..... Provincia
..... Province

de Cuba
of

Correspondiente* al de
for the of

..... que comenzó el
commencing

..... 19 y terminó
19 . . and ending

el 19.

EL MAESTRO,
Teacher,

.....

Archivado
Filed

..... 19

Modelo 5.

Form 5.

PARA TODOS LOS DISTRITOS.

For all districts.

Informe de la Junta de Educacion que hará el Secretario de la misma.

Report of Board of Education to be prepared by the Clerk of the Board.

Del Distrito*..... de.....
of * District ofProvincia de....., Cuba.
Province of Cuba.Correspondiente al.....que concluye el....., 19.....
for the ending 19Véanse las instrucciones en la página 5.
Read directions on page 5.

1. Número de Sub-Distritos (6 subdivisiones) en el Distrito.....
1. Number of Sub-districts (or subdivisions) in the District.
2. Número de miembros de la Junta de Educación.....
2. Number of members of Board of Education.
3. Número de casas-escuelas construídas ó en vía de construcción durante el período á que se refiere este informe.....
3. Number of school houses in course of erection or erected during the period of the report.
4. Alquiler de casas para escuelas y terrenos durante el mismo período...
4. Rent of school houses and grounds during the period of this report.
5. Número de casas usadas para escuelas en el Distrito.....
5. Number of houses used for school purposes in district.
6. Número de salas escolares en el distrito en la fecha de este informe, ocupadas..... desocupadas.....
6. Number of school rooms in district at time this report is made, occupied unoccupied
7. Valor total de los bienes escolares, incluso muebles, aparatos, etc.....
7. Total value of school property, including furniture, apparatus, etc.
8. Número de los distintos maestros empleados, incluyendo los Superintendentes.....
8. Number of different teachers employed, including superintendents.

(Véanse las instrucciones.)
(See directions.)

Blancos, hombres.....	De color, hombres.....	Total, hombres.....
White, men	Colored, men	Total, men
Blancas, mujeres.....	De color, mujeres.....	Total, mujeres.....
White, women	Colored, women	Total, women
Blancos, Total.....	De color, Total.....	Gran Total.....
White, Total	Colored, Total	Grand Total.....

9. Número de maestros que enseñaron durante todo el año escolar:
9. Number of teachers who taught the entire school year.

Blancos, hombres.....	De color, hombres.....	Total, hombres.....
White, men	Colored, men	Total, men
Blancas, mujeres.....	De color, mujeres.....	Total, mujeres.....
White, women	Colored, women	Total, women
Blancos, Total.....	De color, Total.....	Gran Total.....
White, Total	Colored, Total.....	Grand Total

10. Número de maestros que las escuelas necesitan.....
10. Number of teachers necessary to supply the schools.

11. Promedio mensual de los sueldos de los maestros y superintendentes inclusive, en *dollars*.....
 11. Average monthly wages of teachers in dollars, including superintendents.

.....
 Hombres \$..... Mujeres \$.....
 Men „ Women „

12. Número de semanas en que ha habido clases durante el período á que se refiere este informe.....
 12. Number of weeks taught within the period covered by this report.
 13. Número de los distintos alumnos matriculados en el año escolar. (Véanse las instrucciones.)
 13. Number of different pupils enrolled within the school year. (See directions.)

Blancos, varones.....	De color, varones.....	Total, varones.....
White, Boys	Colored, Boys	Total, Boys
Blancas, hembras.....	De color, hembras.....	Total, hembras.....
White, girls	Colored, girls	Total, girls
Blancos, Total.....	De color, Total.....	Gran Total.....
White, Total.....	Colored, Total.....	Grand Total

14. Número de alumnos que ya anteriormente se han matriculado en otros Distritos de la Isla en este año. [Véase 3, Modelo 4.]
 14. Number of pupils who have been previously enrolled in other districts in the Island within the year. (See 3, Form 4.)

Blancos, varones.....	De color, varones.....	Total, varones.....
White, boys.	Colored, boys.	Total, boys.
Blancas, hembras.....	De color, hembras.....	Total, hembras.....
White, girls.	Colored, girls.	Total, girls.
Blancos, total.....	De color, Total.....	Gran Total.....
White, Total.	Colored, Total.	Grand Total.

15. Promedio de la matrícula mensual. (Véanse las instrucciones.)
 15. Average monthly enrollment. (See directions.)

Blancos, varones.....	De color, varones.....	Total, varones.....
White, boys.	Colored, boys.	Total, boys.
Blancas, hembras.....	De color, hembras.....	Total, hembras.....
White, girls.	Colored, girls.	Total, girls.
Blancos, Total.....	De color, Total.....	Gran Total.....
White, Total.	Colored, Total.	Grand Total.

16. Promedio de la asistencia diaria. (Véanse las instrucciones.)
 16. Average daily attendance. (See directions.)

Blancos, varones.....	De color, varones.....	Total, varones.....
White, boys.	Colored, boys.	Total, boys.
Blancas, hembras.....	De color, hembras.....	Total, hembras.....
White, girls.	Colored, girls.	Total, girls.
Blancos, Total.....	De color, Total.....	Gran Total.....
White, Total.	Colored, Total.	Grand Total.

- (a) Enumeración de la juventud de seis á diez y ocho años de edad, tomada en Marzo último.....
 (a) Enumeration of youth between six and eighteen years, taken in March preceding.
 17. Tanto por ciento del número total matriculado con respecto al nú-

19. Tanto por ciento de los matriculados mensualmente que asisten diariamente.....
19. Per cent of daily attendance on monthly enrollment.
20. Números de Directores de Escuelas en el Distrito.....
20. Number of Principals in the District.
21. Suma total pagada y por pagar á maestros por servicios durante el período á que se refiere este informe. \$.....
21. Total amount paid and due teachers for period of report.
22. Promedio del costo de enseñanza por cada alumno con respecto al número total matriculado. \$.....
22. Average cost of tuition per pupil in total enrollment.
23. Promedio del costo de enseñanza de cada alumno con respecto á la asistencia diaria. \$.....
23. Average cost of tuition per pupil.
24. Suma total pagada y por pagar á porteros por servicios prestados durante el período á que se refiere este informe \$.....
24. Total amount paid and due janitors for period of report \$
25. Número de certificados de cada grado que poseen los maestros.....
25. Number of certificates of each grade, held by teachers.
- | | |
|------------------|--------------------|
| Para un año..... | Para dos años..... |
| For one year. | For two years. |
26. Area de los pisos de las escuelas en metros cuadrados.....
26. Total floor space in square metres in school houses of district.
27. Número total de las escuelas nuevas organizadas durante el mes.....
27. Total number of new schools organized during the month.
28. Número de casos de infracción comunicados al Inspector especial durante este período.....
28. Number of cases of truancy reported to truant officer in the period.
29. Número de quejas contra padres, tutores, etc., durante este período. (Véase art. 90.)
29. Number of complaints against parent, guardian, etc., in the period. (See paragraph 90.)
30. Número de padres, tutores, etc., culpables durante este período. (Véase el artículo 90.).....
30. Number of convictions of parents, guardians, etc. (See paragraph 90)
31. Número de multas impuestas á padres, tutores, etc. (Véase el artículo 90.).....
31. Amount of fines imposed on parents, guardians, etc. (See paragraph 90.)
32. Número de fianzas prestadas por padres, tutores, etc. (Véase el artículo 90.).....
32. Number of bonds given by parents, guardians, etc. (See paragraph 90.)
33. Número de mesas y sillas en las escuelas del Distrito.....
33. Number of desks and chairs in the schools of the district.
34. Metros cuadrados de pizarra en las escuelas del Distrito.....
34. Square metres of blackboard in the schools of the district.
35. Area, en metros cuadrados, de las aulas ocupadas.....
35. Floor space of occupied school rooms in square metres.
36. Número de volúmenes en la biblioteca escolar.....
36. Number of volumes in school library.

37. NUMERO DE ALUMNOS EN CADA RAMO DE ESTUDIOS.

37. The number of pupils in each branch of study.

RAMOS. Branches.	NUM. NO.	RAMOS. Branches.	NUM. NO.
Ortografía.....		Geometría.....	.....
Orthography.....		Geometry.....	.....
Lectura.....		Geología.....	.....
Reading.....		Geology.....	.....
Geografía.....		Teneduría de libros.....	.....
Geography.....		Book-keeping.....	.....
Historia de los E. U.....		Filosofía moral.....	.....
U. S. History.....		Moral philosophy.....	.....
Canto.....		Ciencia de Gobernar.....	.....
Vocal music.....		Science of Government.....	.....
Física.....		Griego.....	.....
Physics.....		Greek.....	.....
Álgebra.....		Agrimensura.....	.....
Algebra.....		Surveying.....	.....
Química.....		Aritmética.....	.....
Chemistry.....		Arithmetic.....	.....
Astronomía.....		Lecciones de idiomas.....	.....
Astronomy.....		Language lessons.....	.....
Filosofía mental.....		Dibujo.....	.....
Mental Philosophy.....		Drawing.....	.....
Retórica.....		Geografía física.....	.....
Rhetoric.....		Physical Geography.....	.....
Latín.....		Botánica.....	.....
Latin.....		Botany.....	.....
Trigonometría.....		Literatura.....	.....
Trigonometry.....		Literature.....	.....
Escritura.....		Alemán.....	.....
Writing.....		German.....	.....
Gramática.....		Historia Natural.....	.....
Grammar.....		Natural history.....	.....
Historia Universal.....		Lógica.....	.....
General History.....		Logic.....	.....
Dibujo de mapas.....		Economía Política.....	.....
Map Drawing.....		Political economy.....	.....
Fisiología.....		Francés.....	.....
Physiology.....		French.....	.....

Certifico que el informe que antecede es correcto.
I certify the foregoing to be correct.

Secretario de la Junta de Educación.
Clerk of the Board of Education.

....., Cuba.
....., Cuba.

....., 19
....., 19

INSTRUCCIONES.
DIRECTIONS.

Las secciones 9, 13, 14, 15, 17, 18 y 19 se llenarán en el informe anual so-

NUMERO DE MAESTROS. (8)

Por el "número de los distintos maestros empleados" se entenderá el número de *distintas personas* empleadas durante el año en las escuelas, como maestros. Este número, debido á cambios, será con frecuencia mayor que el número de escuelas ó salas al cuidado de maestros.

NUMBER OF TEACHERS (8)

By the "number of different teachers employed" is meant the number of "different persons" employed in the schools as teachers within the year. This number, owing to changes, will frequently be greater than the number of schools or school rooms under the care of teachers.

PROMEDIO DE LOS SUELDOS DE LOS MAESTROS (11)

Súmense los sueldos mensuales de las distintas personas empleadas como maestros, y divídase el resultado por el número de dichos maestros. El resultado será el promedio mensual buscado. De igual manera se averiguará el promedio mensual de lo que ganan las mujeres empleadas como maestras.

AVERAGE WAGES OF TEACHERS (11)

Add together the monthly salaries of the several men employed as teachers, and divide the sum by the whole number of such teachers. The quotient to the nearest integer will be their average monthly wages. In like manner the average monthly wages of women employed as teachers may be found.

NUMERO DE LOS DISTINTOS ALUMNOS MATRICULADOS. (13)

Obsérvese que los ítems 1, 2 y 3 en los informes mensuales ó anuales de maestros (Modelo núm. 4) son para que al maestro le sea más fácil anotar las dos clases de nuevas matrículas. Se empezará con el ítem 4, debiendo cuidar de que la suma de ítems 2 y 3 se ha restado del ítem 1, y de que de ningún alumno se ha dado cuenta más de una vez durante el año escolar. La suma de todos los distintos alumnos matriculados si el informe es anual, ó la suma de lo que dan cuenta los diversos maestros en sus informes mensuales, debe ser el número total de los distintos alumnos matriculados durante el año escolar.

NUMBER OF DIFFERENT PUPILS ENROLLED (13)

Observe that items 1, 2 and 3 in teacher's monthly or yearly report [Form No. 4] are given for the convenience of teachers in the two kinds of re-enrollments. Begin with item 4, being careful to observe that the sum of 2 and 3 has been taken from 1, and that no pupil has been reported more than once in the school year. The sum of the different pupils enrolled as given in the yearly reports of the several teachers, if this report is for the year, or as given in the monthly reports of the several teachers, if this report is for the month, should be the total number of different pupils enrolled during the school year.

NUMERO DE ALUMNOS MATRICULADOS DE NUEVO (14)

Aquí se deben incluir todos los alumnos que se han matriculado en otros distritos escolares de la Isla antes de serlo en el vuestro, pero cuidando de no dar cuenta de dichos alumnos más de una vez en el año escolar.

NUMBER OF PUPILS RE-ENROLLED (14)

This should include all pupils who have been enrolled in other school districts in the Island previous to their enrollment in your district, including the same pupil but once within each school year.

PROMEDIO DE LA MATRICULA MENSUAL (15)

Súmense los promedios mensuales de los varones matriculados en las distintas escuelas del distrito, tomados del informe anual de los maestros (5 Modelo núm. 4) y el resultado será el promedio mensual de alumnos matriculados en el distrito. De igual manera se averiguará el promedio mensual de hembras matriculadas.

AVERAGE MONTHLY ENROLLMENT (15)

Add together the average monthly enrollments of boys of the several schools of the district, as taken from the teacher's yearly report [5 Form No. 4]; the sum will be the average monthly enrollment of boys of the district. The average monthly enrollment of girls may be found in the same way.

PROMEDIO DIARIO DE ASISTENCIA (16)

Súmense los promedios diarios de asistencia de los alumnos de las distintas escuelas del distrito tomados del informe anual de los maestros (6 Modelo núm. 4) y el resultado será el promedio que se busca. El promedio diario de asistencia se averiguará de igual manera. El promedio diario de asistencia durante un mes, tanto de hembras como de varones, se averiguará de igual modo de los informes mensuales de los maestros.

AVERAGE DAILY ATTENDANCE (16)

Add together the average daily attendance of boys of the several schools of the districts, as obtained from the several teacher's reports for the year [6 Form No. 4], the sum will be the average daily attendance of boys of the districts for the year. The average daily attendance of girls may be obtained in a similar way. The average daily attendance of boys or girls for a month may be obtained in the same way from the teacher's monthly reports.

TANTO POR CIENTO DE LA ASISTENCIA (19)

Para obtener el tanto por ciento de los matriculados al mes, que asisten diariamente, multiplíquese el promedio diario de asistencia por 100 y divídase el resultado por el promedio mensual de asistencia. Procedase de igual modo en 17 y 18.

PER CENT OF ATTENDANCE (19)

To obtain the per cent of daily attendance on the monthly enrollment, multiply the average daily attendance by 100, and divide the product by the average monthly enrollment. Give the quotient to nearest integer. Proceed in a similar manner in 17 and 18.

Estos informes se harán mensual y anualmente. Cuando sean mensuales se cuidará de que cubran semanas completas y cada informe sucesivo empezará con la semana siguiente á la última mencionada en el informe anterior. Estos informes se harán por triplicado; se guardará una copia el Secretario, y se remitirán las dos restantes—acompañadas ambas con los informes mensuales y anual de los maestros (Modelo 4)—una al Superintendente Provincial y la otra al Comisionado de Escuelas Públicas.

This report shall be made monthly and yearly, and when made monthly, will be made to cover complete weeks, and each succeeding monthly report will begin with the week following the last week included in the preceding report; three copies of this report will be made, one to be retained by the Clerk, one to be forwarded to the Provincial Superintendent and one to the Commissioner of Public Schools; those forwarded will be accompanied by the teacher's monthly or yearly reports. [Form 4]

* Insértese la palabra "municipal" cuando se trate de un distrito de este nombre; y la palabra "urbano" cuando se trate de un distrito urbano de primera ó segunda clase.

* Insert "municipal" when a municipal district; "city" when a city district of the First or Second Class.

* Insértese la palabra "mes" ó "año" según sea el caso.

* Insert "month" when the report is for a month, and "year" when the report is for a year.

Modelo 5
Form 5

DISTRITOS MUNICIPALES
Municipal districts

INFORME

Report

DE LA

of the

JUNTA DE EDUCACION

Board of Education

del Distrito*

District

de.....

of

Provincia de

Province of

....., Cuba.

....., Cuba.

Correspondiente al

concluye en.....de 19.....

For the School ending 19

Recibido en la oficina del

Received at the office of

.....19.....

.....19

Examinado y archivado

Examined and filed

.....19.....

.....19

MODELO 6.
Form 6.

PARA TODOS LOS DISTRITOS.
for all districts.

ESTADO FINANCIERO DE LA JUNTA DE EDUCACION.
FINANCE REPORT OF BOARD OF EDUCATION.

(PREPARADO POR EL SECRETARIO DE LA MISMA)
(prepared by the clerk of the board)

Del Distrito* de
of * District of

Provincia de....., Cuba.
Province of Cuba.

Correspondiente al año que terminó el 31 de Agosto de 19.....
For the year ending August 31, 19

NOTA: Debe ser remitido, lo más pronto que fuere posible, después del 1º de Septiembre, y debe incluir todas las órdenes para pagos escolares hechas durante el año escolar desde el 1º de Septiembre de 19....., hasta el 31 de Agosto de 19....., ambos inclusivos.

NOTE: To be returned as soon after the 1st day of September as possible, and to include all orders drawn for the school year from September 1, 19....., to August 31, 19....., inclusive.

GASTOS.
EXPENDITURES.

1. Sueldos de maestros.....	\$.....
1. Wages of teachers.	
2. Sueldos de Directores	\$.....
2. Wages of Principals.	
3. Sueldos de Superintendentes.....	\$.....
3. Wages of Superintendents.	
4. Suma total pagada por instrucción....	\$.....
4. Total amount paid for instruction.	
5. Alquiler de edificios y terrenos.....	\$.....
5. Rent of buildings and grounds.	
6. Sueldos de porteros.....	\$.....
6. Wages of janitors.	
7. Enumeración del distrito	\$.....
7. Enumeration of district.	
8. Inspectores especiales.....	\$.....
8. Truant Officers.	
9. Sumas pagadas por otras causas.....	\$.....
9. Amount paid for all other purposes.	
Total de gastos.....	\$.....
Total expenditures.	

Certifico que el estado anterior es exacto y fiel.
I certify the foregoing to be correct.

El Secretario de la Junta de Educación,
Clerk of the Board of Education,

....., Cuba.
....., 19.....

NOTA: Se hará por duplicado; una copia se remitirá al Comisionado de Escuelas Públicas, y la otra la archivará el Secretario de la Junta de Educación.

NOTE: To be made in duplicate; one copy to be retained, one to be forwarded to the Commissioner of Public Schools.

*Insértese la palabra "Municipal" cuando se trate de un distrito de ese nombre; "Urbano" cuando se trate de un distrito urbano de Primera ó segunda Clase.

*Insert "Municipal" when a municipal district; "City" when a city district of the First or Second Class.

Modelo 6.
Form 6.

PARA TODOS LOS DISTRITOS
FOR ALL DISTRICTS

ESTADO FINANCIERO
Financial statement

DE LA
of the

JUNTA DE EDUCACION.
BOARD OF EDUCATION.

Distrito*
District
.....

Ciudad de
City of
.....

....., Cuba.
....., Cuba.

pendiente al año escolar que termi-
31 de Agosto de 19.....

School year ending August 31, 19...
.....19.....
.....19

Examinado y archivado
Examined and filed

.....19.....
.....19

MODELO 7.
Form 7.

PARA TODOS LOS DISTRITOS
For all districts

ESTADO DE FONDOS ESCOLARES HECHO POR EL OFICIAL PAGADOR
Disbursing officer's statement of the school funds

correspondiente al año que concluyó en Agosto 31, de 19..... y para el Dis-
trito* de Provincia de Cuba.
of Province of , Cuba, for the year ending August 31, 19

NOTA: Este estado debe ser remitido lo más pronto que fuere posible después del 1º de Octubre, y debe incluir todos los fondos ingresados y gastados durante el año escolar para asuntos escolares. Todas las órdenes de pago hechas durante el año deben ser cumplidas antes de que finalice dicho año, si posible fuere; en caso contrario, colóquese la suma total de estos pagos no satisfechos en el último ítem de este estado.

NOTE: To be returned as soon after the first day of October as possible and to include the moneys actually received and disbursed during the school year for school purposes. All orders drawn during the year should be paid before the close of the year, if possible; if not, place the total amount of such unpaid orders in the last item of this statement.

INGRESOS
Receipts

- | | |
|--|----------|
| 1. Saldo en Caja, desde Septiembre 1º, año anterior. | \$ |
| 1. Balance on hand September 1, preceding year | |
| 2. Recibido del Tesoro de la Isla..... | \$..... |
| 2. Received from Treasurer of the Island | |
| 3. Recibido de otras fuentes..... | \$..... |
| 3. Received from all other sources | |
| 4. Total de ingreso..... | \$..... |
| 4. Total receipts | |
| 5. Total de ingresos incluso el saldo..... | \$..... |
| 5. Total receipts, including balance | |

EGRESOS
Expenditures

- | | |
|--|---------|
| 1. Sueldos de maestros..... | \$..... |
| 1. Wages of teachers | |
| 2. Alquiler de edificios y terrenos..... | \$..... |
| 2. Rent of building and grounds | |
| 3. Sueldos de porteros..... | \$..... |
| 3. Wages of janitors | |
| 4. Enumeración del distrito..... | \$..... |

6. Sumas pagadas para otros objetos.....\$.....
 6. Amounts paid for all other purposes

TOTAL DE EGRESOS \$.....
 Total expenditures

7. Suman las cuentas no pagadas.....\$.....
 7. Amount of outstanding orders unpaid

Certifico: que el estado que precede es exacto y fiel
 I certify the foregoing to be correct.

El Oficial Pagador,
 Disbursing Officer

....., Cuba.
 Cuba
, 19....
 , 19

NOTA: Se hará por duplicado; una copia se remitirá al Comisionado de Escuelas Públicas, y la otra la archivará el Oficial Pagador.

NOTE: To be made in duplicate; one copy to be retained, one to be forwarded to the Commissioner of Public Schools.

* Insértese la palabra "municipal" cuando se trate de un distrito de ese nombre; "urbano" cuando se trate de un distrito urbano de Primera ó Segunda Clase.

* Insert "municipal" when a municipal district; "city" when a city district of the First or Second Class.

DELO 7.
 Form 7

DOSPOREL OFICIAL
 GADOR
 s Financial Statement
 o*de
 of

.....Provincia de
 Province of

Cuba.
 Cuba.

: al año que concluyó
 year ending

LA OFICINA DEL
 SIONADO
 Commissioner's Office

., 19....
 , 19

Y ARCHIVADO
 ed and filed

., 19....
 , 19

MODELO 8
Form 8

NOMBRES Y DIRECCIONES
Names and addresses

DE LOS
of the

Maestros empleados en el distrito de..... de.....
Teachers employed in District (municipal ó urbano) of

Provincia de....., Cuba, durante el año escolar que con-
Province of Cuba, during the school year
cluyó el 31 de Agosto de 19.....
ending August 31, 19

NOTA: El Secretario de la Junta de Educación, inmediatamente después del
cierre de las escuelas hará esta relación por triplicado, guardando
él una copia y remitiendo dos al Superintendente Provincial, quien
archivará una y remitirá la otra al Comisionado de Escuelas Pú-
blicas. Dése la dirección postal del domicilio de cada maestro, sin
ocuparse de donde enseña.

NOTE: To be prepared in triplicate by the Clerk of the Board of Education
immediately upon the close of the schools; one copy to be retained.
two copies to be forwarded to the Provincial Superintendent, who
shall file one in his office and forward the other to the Commis-
sioner of Public Schools. Give the post office address of the teach-
ers' residence, regardless of where they teach.

NOMBRES DE LOS MAESTROS Names of Teachers	SUB-DISTRITO ó BARRIO Sub-district or ward	DIRECCIÓN POSTAL Post office address

MODELO 8
Form 8

RELACION DE LOS MAESTROS

List of teachers

DEL

of the

Distrito.....
District (Municipal ó urbano)
de.....
of (Municipal or city)

Provincia de.....
Province of.....
Cuba.
Cuba.

190

EXAMINADA Y ARCHIVADA
Examined and filed

.....19.....

MODELO 9
Form 9

NOMBRES Y DIRECCIONES
Names and addresses

DE LOS MIEMBROS Y SECRETARIO DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN
of the members and clerk of the Board of Education.

DEL
of

Distrito.....de....., Provincia de.....
District (Municipal ó urbano) of Province of
(Municipal or city)
....., Cuba.
Cuba.

DURANTE EL AÑO 19.....
For the year 19

NOTA: Esta relación será hecha por duplicado por el Secretario de la Junta de Educación, inmediatamente después de organizada ésta y remitirá ambas copias al Superintendente Provincial, quien archivará una y remitirá la otra al Comisionado de Escuelas Públicas.

NOTE: To be prepared in duplicate by the Clerk of the Board of Education immediately after the organization of the Board, both copies to be forwarded to the Provincial Superintendent, who shall file one in his office and forward the other to the Commissioner of Public Schools.

NOMBRES <i>Names</i>	DIRECCIONES POSTALES <i>Post office address</i>
Presidente President	
Secretario Clerk	
Vocal Member	
"	
"	
"	
"	
"	
"	
"	
"	

MODELO 9.
Form 9

RELACION DE LOS MIEMBROS Y SECRETARIO
Members and Clerk

QUE COMPONEN LA
of the Board

JUNTA DE EDUCACION
of Education

DEL
of

Districto.....
District (Municipal ó urbano)
(Municipal or city)

de.....
of

Provincia de.....
Province of

....., Cuba
Cuba

190

RECIBIDA Y ARCHIVADA
Received and filed

.....19.....

Form 10.

RELACIÓN HECHA POR EL SUPERINTENDENTE PROVINCIAL
Provincial Superintendent's Report

DE LOS
of the

NOMBRES Y DIRECCIONES POSTALES DE LOS SECRETARIOS
DE LAS JUNTAS DE EDUCACIÓN
names and post office addresses of clerks of Boards of Education

de la Provincia de....., Cuba, durante el año 19.....
in the Province of Cuba, for 19

NOMBRE DEL DISTRITO Names of district (Colóquense los distritos urbanos primero; des- pués los municipales). Give City District first; then Municipal districts	SECRETARIO Clerk	DIRECCIÓN POSTAL Post office address

NOTA: Se hará esta relación por duplicado, guardándose una copia el
Superintendente Provincial, quien remitirá la otra al Comisionado
de Escuelas Públicas.

NOTE. To be made in duplicate, one copy to be retained by the Provincial
Superintendent, one to be sent to the Commissioner of Public Schools.

MODELO 10.
Form 10.

RELACIÓN DE LOS SECRETARIOS
Clerk list

DE LA
of the

Provincia de.....
Province of

Cuba.
Cuba.

190

RECIBIDA Y ARCHIVADA
Received and filed

19.....
19

Nombres de los menores. Names of minors.	Edad. Age.	Residencia. Residence.	Certificado si ó no. Certificate yes or no.

§ Insértese el nombre de la persona, sociedad ó corporación.

§ Here insert name of person, company or corporation.

† Insértese la palabra "Municipal" cuando se trate de un distrito de ese nombre; "urbano" cuando se trate de un distrito urbano de Primera ó Segunda Clase.

† Insert "Municipal" if a municipal district; "City" if a city district of the First or Second Class.

‡ En los Distritos urbanos de Primera Clase el aviso será firmado por el Superintendente de Instrucción.

‡ In city districts of the First Class notice will be signed by Superintendents of instruction.

MODELO 11.
Form 11.

OS QUE EMPLEAN MENORES

ce to employers of youth

y
and

RE, EDAD, DOMICILIO, ETC.
ies, ages, residences, etc.

res de catorce años de edad, em-
ider fourteen years of age em-
tales personas con la autoriza-
r such employer with author-

lo, en el Distrito
i employment, in the District

..... de
of

.....

....., Cuba.
....., Cuba.

o en la oficina del Secretario
d at the office of the Clerk

a Junta de Educación.
he Board of Education.

....., 19...
....., 19

MODELO 12.
Form 12.

PARA LOS INSPECTORES ESPECIALES.
For Truant Officers:

AVISO DE FALTA DE ASISTENCIA AL PADRE Ó TUTOR.
Notice to parent or guardian of non-attendance.

....., 19.....
....., 19.....

A.....
To

Distrito*..... de..... Provincia de.....
District*..... of..... Province of.....

....., Cuba.
....., Cuba.

Por el presente se le avisa á V. que..... un menor que tendrá de á..... años de edad y que depende de la autoridad de V., no asiste á escuela alguna sin excusa legal y contra lo que la Ley dispone. Se le ordena que haga que dicho menor asista á una escuela reconocida, en el término de cinco días á contar desde la fecha de este aviso.

Se le previene á V. que si persiste en la clandestina falta de asistencia, las consecuencias finales serán las que marca la Ley, cuyo precepto aparece al dorso de este aviso.

You are hereby notified that a child between the ages of and years, under your authority, is not attending school without lawful excuse and in violation of law. You are requested to cause the said child to attend some recognized school within five days of the date of this notice.

You are warned that if the truancy of said is persisted in, the final consequence will be as is provided by law, the subject of which law is endorsed hereon.

.....
Inspector especial del Distrito.....
Truant officer of District

de..... Provincia de.....
of..... Province of.....

..... Cuba.
..... Cuba.

* Insértese la palabra MUNICIPAL cuando se trate de un distrito de ese nombre; URBANO cuando se trate de un distrito urbano de primera ó segunda clase.

* Insert MUNICIPAL when a municipal district; CITY when a city district of the First or Second Class

Se hará por duplicado guardando una copia el inspector.
To be made in duplicate, truant officer to retain one copy.
Véase el artículo 92.
See paragraph 92.

92. MODO DE PROCEDER EN CASO DE INFRACCIONES.—A petición del Secretario de la Junta de Educación el inspector especial examinará cualquier caso de infracción cometido en su distrito, y prevendrá por escrito al menor y á sus padres, tutor ó persona á cargo de él de las consecuencias que sobrevenirán si se persiste en la falta. Cuando un menor de 8 á 14 años de edad, no asistiere á una escuela sin excusa legal ó en violación del Artículo anterior, el inspector especial notificará este hecho al padre, tutor ó persona encargada de dicho menor exigiéndole que haga que dicho menor asista á una escuela dentro del término de cinco días, orden que será obedecida.

MODELO 12
Form 12.

AVISO
NOTICE

A UN
to

PADRE ó TUTOR
PARENT OR GUARDIAN

DE
of

que un menor no asiste á la escuela en contra de lo que la ley dispone.
non-attendance of youth in violation of law.

Distrito*de
District of

Provincia de
Province

Cuba.
Cuba.

CASOS IMPUESTOS A LOS PADRES, TUTORES, ENCARGADOS, ETC.—Si no hicieren caso, el inspector especial así lo manifestará al Secretario de la Junta quien establecerá querrela en un tribunal competente del distrito contra el padre, tutor ó persona responsable, y si fuere éste convicto de tal falta, será castigado con una multa que no bajará de cinco, ni excederá de veinte y cinco pesos, á voluntad del Tribunal. Si el Tribunal lo estimare conveniente podrá admitirle á la persona convicta de esta falta, una fianza de cien pesos con garantía satisfactoria para el Tribunal y con la condición de que el menor asistirá á una escuela en el término de cinco días y que continuará asistiendo durante el período que marca la ley. Si el padre, tutor ó persona encargada de dicho menor, rehusare pagar la multa ó prestar la fianza, según ordenare el Tribunal, dicho padre, tutor ó persona será enviada á la cárcel por no menos de cinco, ni más de diez días.

92. PROCEEDINGS IN CASE OF TRUANCY.—On the request of the Clerk of the Board of Education, the truant officer shall examine into any case of truancy within his district, and warn the truant and his parents, guardian or other person in charge, in writing, of the final consequences of truancy if persisted in. When any child between the ages of eight and fourteen years is not attending school without lawful excuse, or in violation of the preceding paragraph, the truant officer shall notify that parent, guardian or other person in charge of said child, of the fact, and require such parent, guardian or other person in charge, to cause the child to attend some recognized school within five days of the day of notice; and it shall be the duty of the parent, guardian or other person in charge of the child, so to cause his attendance at some recognized school.

PENALTIES IMPOSED ON PARENTS, GUARDIANS, ETC.—Upon failure to do so, the truant officer shall report the case to the Clerk of the Board of Education, who shall make complaint against the parent, guardian or other person in charge of the child in any court of competent jurisdiction in the district in which the offense occurs, for such failure, and upon conviction, the parent, guardian or other person in charge shall be fined not less than five dollars, nor more than twenty-five dollars, in the discretion of the Court, the offense to be punishable as a *falta*; or the Court may, in its discretion, require the person so convicted to give a bond in the penal sum of one hundred dollars, with sureties, to the approval of the Court, conditioned that he or she will cause the child under his or her charge to attend some recognized school within five days thereafter, and to remain at such school during the term prescribed by law; and upon a failure or refusal of any such parent, guardian or other person to pay said fine or furnish said bond, according to the order of the Court, then said parent, guardian or other person shall be imprisoned in the proper jail, not less than 5 days, nor more than 10 days.

MODELO 13.
Form 13.

PARA LOS INSPECTORES ESPECIALES
For Truant Officers.

AVISO AL QUE NO ASISTA A UNA ESCUELA
Notice to truant of non-attendance.

Provincia de....., Cuba.
Province of..... Cuba.

A....., menor de..... A.....
To..... child between the ages..... of..... and
años de edad, residente en el sub-distrito No..... (ó en el barrio de)
years, in subdistrict No..... (or ward of)
..... Distrito*..... de.....
District of.....

Provincia de..... Cuba.
Province of..... Cuba.

Por el presente, se le notifica que, como Vd. no asiste, sin excusa legal y en contra de lo que la ley dispone, á una escuela, debe Vd. en el término de cinco días á contar desde la fecha de este aviso asistir á una escuela reconocida. En caso contrario sufrirá Vd. las consecuencias que marca la Ley, cuyo precepto aparece al dorso de este aviso.

You are hereby notified that as you are not attending school without lawful excuse and in violation of law, you are required to attend some recognized school within five days from the date of this notice; and you are warned that if your truancy is persisted in, the final consequence will be as provided by law, the substance of which law is endorsed hereon.

Inspector especial del Distrito*.....
Truant officer of District*

de....., Provincia de....., Cuba.
of..... Province of..... Cuba.

* Insértese la palabra "municipal" cuando se trate de un distrito municipal; "urbano" cuando se trate de un distrito urbano de Primera ó Segunda clase.

*Insert "municipal" when a municipal district; "city" when a city district of the First or Second Class.

NOTA.—Se hará por duplicado, guardando una copia el Inspector.
NOTE.—To be made in duplicate; truant officer to retain one copy.

Véase el Art. 92.
See paragraph 92.

92. MODO DE PROCEDER EN CASO DE INFRACCIONES.—A petición del Secretario de la Junta de Educación el inspector especial examinará cualquier caso de infracción cometido en su distrito y prevendrá por escrito al menor y á sus padres, tutor ó persona á cargo de él de las consecuencias que sobrevendrán si se persiste en la falta. Cuando un menor de 8 á 14 años de edad, no asistiere á una escuela sin excusa legal ó en violación del artículo anterior, el inspector especial notificará este hecho al padre, tutor ó persona encargada de dicho menor, exigiéndole que haga que dicho menor asista á una escuela dentro del término de cinco días, orden que será obedecida.

CASTIGOS IMPUESTOS A LOS PADRES, TUTORES, ENCARGADOS, ETC.—Si no hicieren caso, el inspector especial así lo manifestará al Secretario de la Junta quien establecerá querrela en un tribunal competente del distrito contra el padre, tutor ó persona responsable, y si fuere éste convicto de tal falta, será castigado con una multa que no bajará de cinco, ni excederá de veinte y cinco pesos, á voluntad del Tribunal. Si el Tribunal lo estimare conveniente podrá admitirle á la persona convicta de esta falta, una fianza de cien pesos con garantía satisfactoria para el Tribunal y con la condición de que el menor asistirá á una escuela en el término de cinco días y que continuará asistiendo durante el período que marca la ley. Si el padre, tutor ó persona encargada de dicho menor, rehusare pagar la multa ó prestar la fianza, según ordenare el Tribunal, dicho padre, tutor ó persona será enviada á la cárcel por no menos de cinco ni más de diez días.

92. PROCEEDINGS IN CASE OF TRUANCY.—On the request of the Board of Education, the truant officer shall examine into any case of truancy within his district, and warn the truant and his parents, guardian or other person in charge, in writing, of the final consequences of truancy if persisted in. When any child between the ages of eight and fourteen years is not attending school without lawful excuse, or in violation of the preceding paragraph, the truant officer shall notify that parent, guardian or other person in charge of said child, of the fact, and require such parent, guardian or other person in charge, to cause the child to attend some recognized school within five days of the day of notice; and it shall be the duty of the parent, guardian or other person in charge of the child, so to cause his attendance at some recognized school.

PENALTIES IMPOSED ON PARENTS, GUARDIANS, ETC.—Upon failure to do so, the truant officer shall report the case to the Clerk of the Board of Education, who shall make complaint against the parent, guardian or other person in charge of the child in any court of competent jurisdiction in the district in which the offense occurs, for such failure, and upon conviction, the parent, guardian or other person in charge shall be fined not less than five dollars, nor more than twenty-five dollars, in the discretion of the Court, the offense to be punishable as a *falta*; or the Court may, in its discretion, require the person so convicted to give a bond in the penal sum of one hundred dollars, with sureties, to the approval of the Court, conditioned that he or she will cause the child under his or her charge to attend some recognized school within five days thereafter, and to remain at such school during the term prescribed by law; and upon a failure or refusal of any such parent, guardian or other person to pay said fine or furnish said bond, according to the order of the Court, then said parent, guardian or other person shall be imprisoned in the proper jail, not less than 5 days, nor more than 10 days.

MODELO 13.
Form 13.

ISO A UN MENOR
Notice to truant

QUE
of

ASISTE A ESCUELA
attendance at School

lo que la ley dispone y advir-
tation of law and
consecuencias que resultarán.
as to final consequences.

.....de.....

.....e.....

.....Cuba.
.....Cuba.

MODELO 14.

Form 14.

PARA DIRECTORES ESCOLARES.

For school directors.

LISTA DE COMPROBACION

Tally sheet

De la elección celebrada en el sub-distrito No....., Distrito Municipal de..... Provincia de....., Cuba, el..... de..... de 19..... para elegir un Director para dicho sub-distrito.

Of the election held in sub-district No. Municipal District of Province of Cuba, on the day 19 to elect a director for said sub-district.

Nombres de los candidatos. Names of candidates.	Número de votos que obtuvo cada candidato. Tallies, showing number of votes given for each candidate.	Total. Total.
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

Los abajo firmantes certificamos:
We certify:

Que.....	obtuvo.....	votos.
That	had	votes.
Que.....	obtuvo.....	votos.
That	had	votes.
Que.....	obtuvo.....	votos.
That	had	votes.
Que.....	obtuvo.....	votos.
That	had	votes.
Que.....	obtuvo.....	votos.
That	had	votes.

Y que..... obtuvo..... votos para el cargo de Director de dicho subdistrito en la elección mencionada.

And that had votes for director of said subdistrict, at the election above mentioned.

....., Presidente.
....., Chairman.

....., Secretario.
....., Secretary.

Jueces.
Judges.

Véase el Art. 33.
See paragraph 33.

Modelo 14.
Form 14.

AL SECRETARIO DE LA JUNTA
DE EDUCACION.

TO THE CLERK OF THE BOARD OF EDUCATION

LISTA DE COMPROBACIÓN DE LA ELECCIÓN
DE DIRECTOR ESCOLAR.

Tally Sheet of election for School Director.

Para el Subdistrito No. Distrito
For subdistrict No. District

Municipal de
Municipal of

Provincia de
Province of

..... Cuba
..... Cuba

Para el año escolar de 19.....
for the school year 19

Recibido en la oficina del Secretario de la
Junta de Educación.

Received at the office of the Clerk of the
Board of Education.

..... 19
..... , 19

MODELO 15.
Form 15.

**PARA DIRECTORES ESCOLARES.
FOR SCHOOL DIRECTORS.**

**LISTA ELECTORAL.
POLL BOOK**

De la elección celebrada en el subdistrito No.... Distrito
Provincia de....., Cuba, el.....de.....
....., Presidente, y
....., Jueces de dicha elección, prestaron individualmente
la juramentación que la ley requiere antes de entrar en el desempeño de sus respe-

Of the election held in Subdistrict No. _____, Municipal 1
Province of _____, Cuba, on the _____ day of _____

Clerk, Judges of said election, were severally sworn previous to their entering on the duties of their respective

Número y nombres de los electores. Number and names of electors.	Número y nombres de los electores. Number and names of electors.
1	9
2	10
3	11
4	12
5	13
6	14
7	15
8	16

Los abajo firmantes certifican que el número de electores en la elección fué de.....

It is hereby certified that the number of electors
election is

....., Presiden
....., Chairm
....., Secretar
....., Secretar

Véase el Art. 33.
See paragraph 33.

Modelo 15.
Form 15

SECRETARIO DE LA JUNTA DE EDUCACION.
Clerk of the Board of Education.

**LISTA ELEKTORAL,
POLL BOOK**

DE
of
ón de Director escolar celebrada
lection of School Director
istricto No..... Distrito Municipal
istrict No. Municipal District
.....Provincia
.....Province

..... Cuba, para el
Cuba, for the

ur de 19.....
ur 19

no constar en la misma su aprobación o desaprobación por conceptos, y durante

durante el mes anterior" dése la lista de matriculados tal como aparece en el informe precedente á aquel en que se hizo el cálculo.

Insértese: "Director" ó "Maestro," según el caso.

durante el mes anterior" insértese el promedio de asistencia diaria tomado del informe anterior en que se hizo el cálculo, y que aparecen en el Modelo 4.

mismo edificio" designense las escuelas con el número que se les da en la primera

ne á su cuidado el mismo conserje" designense las escuelas con el número que se les da el sueldo de un mismo portero más que una vez, así como el alquiler del mismo

el último pago" se dedicará á los Maestros así como á los Porteros. Si esta fecha es el primero la del Maestro.

y necesidad del material que haga falta; y la necesidad que haya de un presupuesto,

espacio se les podrá agregar un informe especial escrito á cada una dando una relación de los gastos que sean de importancia; ó bien podrán usarse dos planillas.

DIRECTIONS.

before the 15th day of the month preceding the month for which it is made. One copy for file in his office. Two copies will be forwarded to the Commissioner of Military Governor, stating thereon his approval or disapproval by items, and

month" give the enrollment as reported by the Teacher on form 4 for the month pre-

sert "Principal" or "Teacher" as the case may be.

ce preceding month" insert average daily attendance taken from the Teacher's report made, taken from form 4.

the building" designate such schools by the number given them in the first column of

same Janitor" designate such schools by the number given them in the first column of the same building.

intended for both Teachers and Janitors. If this date is not the same for each, insert

for the material needed and the necessity for the estimate for "All other purposes." A written report may be attached to each, setting forth in full, a statement of the items of importance; two blanks may be used.

Para el Distrito (municipal ó urbano)
For the District (municipal or city)

de.....
of

Provincia de
Province of

Cuba.
Cuba.

Para el mes de
For the month of

.....
.....190.....

MODEL A.
For School Directors.

NOTICE OF SUB-DISTRICT SCHOOL MEETING FOR THE ELECTION OF DIRECTORS.

Notice is hereby given to the qualified voters of Sub-district No., Municipal District of....., Province of....., Cuba, that the next annual school meeting for the election of a School Director in said sub-district will be held at the school house or in said sub-district on the day of..... 19...., beginning at..... o'clock p. m. (a. m.)

.....
Director.

Note.—The above notice to be posted at three or more conspicuous places at least six days prior to the election. See paragraph 33.

MODEL B.
For School Directors.

MINUTES OF SUB-DISTRICT SCHOOL MEETING.

Sub-district No.....
Municipal District of.....
Province of....., Cuba.
....., 19.....

At a meeting of the qualified voters of said sub-district held on the..... day of....., 19....., was appointed Chairman and..... Secretary.

Whereupon said voters proceeded to elect, by ballot, one Director of said sub-district for the term of three years (or one Director for years to fill the unexpired term of.....); and upon inspection of the several ballots deposited at said election, it was found and publicly declared, that was duly elected for the full term (..... for the unexpired term.)

....., Chairman.
....., Secretary.

Note.—The clauses in brackets will be omitted when the Director is to be elected for the full term of three years, and used when the Director is to be elected to fill an unexpired term. The minutes of the school meeting will be delivered to the Mayor of the Municipality at the same time as the poll book and tally sheet.

MODEL C.
For School Directors.

CERTIFICATE OF ELECTION OF SCHOOL DIRECTORS.

....., 19.....
To the Clerk of the Municipal District of....., Province of....., Cuba.

This is to certify that at a meeting of the qualified voters of Sub-district No....., Municipal District of....., Province of....., Cuba, held on the..... day of....., 19....., was elected School Director for the term of three years (or for unexpired term of..... years).

....., Chairman.
....., Secretary.

Note.—The clause in parentheses should be omitted when the Director is elected for the full term of three years. When he is elected for an unexpired term, the words "for the term of three years" shall be omitted. This cer-

MODEL D.

For Municipal Boards of Education.

OATH OF SCHOOL DIRECTOR.

You....., do solemnly swear (or affirm) that you will support the Military Government of the Island of Cuba, and that you will faithfully and impartially discharge the duties of Director in and for Sub-district No....., Municipal District of....., Province of....., Cuba, according to law and the best of your ability.

Note.—This oath may be administered by the Clerk or any other member of the Board of Education, and should be taken by each Director before entering upon the discharge of his duties. See paragraph 59.

MODEL E.

For Municipal Boards of Education.

APPOINTMENT OF SCHOOL DIRECTOR TO FILL VACANCY.

This is to certify that..... has been appointed Director of Sub-district No....., Municipal District of..... Province of....., Cuba, to fill the vacancy caused by..... of..... said appointment to extend until the next annual election, as provided for in paragraph 61.

....., President of Board.
....., Clerk of the Board.

MODEL F.

For directors of subdistricts of municipal districts, or Presidents of School Boards in City districts of the Second class, or Superintendents of Instruction in City districts of the First class.

CERTIFICATE FOR TEACHER'S PAY.

To the Clerk of the School Board of..... District of....., Province of, Cuba (municipal or city).

This is to certify that..... under a contract duly made and entered into, taught a public school in subdistrict No..... (or..... ward) of said District from the..... day of....., 19..... to the..... day of....., 19..... in all..... months, at \$..... per month, and that there is due him for said service the sum of \$.....

See paragraph 79.

MODEL G.

DISMISSAL OF TEACHER.

Whereas, it has been represented to us, and on due investigation we have found, according to our best judgment and belief, that..... who has been employed and is now engaged in teaching school in Sub-district No....., (*) District of..... Province of....., Cuba, is negligent (or here insert any other sufficient cause) as such a teacher;

Therefore..... is hereby dismissed as a teacher of said school.

Done at a legally convened meeting of said Board this..... day of....., 19..... (See paragraph 76.)

(*) Municipal or city.

MODEL H.

NOTICE OF SPECIAL MEETING OF BOARD OF EDUCATION.

Notice is hereby given that there will be a meeting of the Board of Education of..... District of.....
 (Municipal or city)
 Province of....., Cuba, on the day of.....
 at o'clock at,..... to consider the question
 and other business which may be necessary to transact.

....., Clerk.

....., 19.....

Note:—The purpose for which the meeting is called should be stated in the notice. See paragraph 34.

MODEL I.

For Municipal Board of Education.

NOTICE OF ELECTION IN A NEW SUBDISTRICT.

Whereas, the Board of Education of the Municipal District of.....
 Province of.....Cuba, did at their last meeting on the.....
 day of.....19.....abolish subdistrict No..... (or subdistricts
 Nos.....) and form from the territory of said subdistrict (or subdistricts)
 and so much of subdistrict No.....as is bounded as follows: (describe the
 boundary) a new subdistrict to be known as subdistrict No.....

Therefore notice is hereby given to the qualified voters of said subdistrict thus organized and designated that a meeting for the election of a director will be held at.....on the.....day of.....
 from..... o'clock to..... o'clock, said election to be conducted as prescribed in paragraph 33.

....., Clerk.

....., 19.....

See paragraph 36.

MODEL J.

FINAL RECEIPT OF CLERKS OF BOARDS OF EDUCATION.

Received this..... day of..... 19..... of.....
 late Clerk of the Board of Education of.....
 (municipal or city)

District of....., Province of.....
 Cuba, the account books, blank forms, etc., pertaining to his office, blank copies of the school laws, the certificates and reports of teachers required by law to be filed in his office, and the other official books and papers relating to schools in his hands.

.....
 Clerk of said Board.

See paragraph 45.

MODELO A.

Para Directores Escolares.

AVISO DE LA REUNIÓN QUE SE CELEBRARÁ EN UN SUB-DISTRITO ESCOLAR PARA

LA ELECCIÓN DE DIRECTORES.

Se avisa á los electores del Sub-distrito No....., Distrito Municipal de.....Provincia de....., Cuba, que la próxima reunión anual escolar para la elección del Director escolar de dicho Sub-distrito tendrá lugar en la casa-escuela ó..... del mismo el..... de....., 19....., em-
pezando á las..... p. m. (a. m.) y concluyendo á las..... p. m. (a. m.)

Director.

Nota.—Este aviso debe ser fijado en tres ó mas lugares públicos, por lo menos seis días antes de la elección. Véase el Art. 33.

MODELO B.

Para Directores Escolares.

ACTA DE UNA REUNIÓN EN UN SUB-DISTRITO ESCOLAR.

Sub-distrito No.....

Distrito Municipal de.....

Provincia de....., Cuba,

....., 19.....

En la reunión de los electores de este Sub-distrito, celebrada el.....de
..... de 19....., fué nombrado
Presidente y....., Secretario.

Inmediatamente después, dichos electores procedieron á elegir, por bo-
leta, un Director para dicho Sub-distrito por el período de tres años (ó un
Director por..... años, tiempo que falta para cumplir el período de.....)
y después de examinadas las distintas boletas se anunció públicamente la
elección de..... por el período completo, (ó por.....
del período que faltaba cumplir).

....., Presidente.
....., Secretario.

MODELO C.**Para Directores Escolares.****CERTIFICADO DE LA ELECCIÓN DE DIRECTORES ESCOLARES.**

....., 19.....

Al Secretario del Distrito Municipal de....., Provincia de....., Cuba.

Los abajo firmantes, certificamos; que en la reunión de electores del Sub-distrito No....., Distrito Municipal de....., Provincia de....., Cuba, celebrada el..... de..... de 19....., fué elegido Director escolar por el período de tres años (ó por..... años que al antecesor le faltaban cumplir).

....., Presidente.
....., Secretario.

Nota.—La cláusula entre paréntesis debe omitirse cuando el Director sea elegido por el período completo de tres años. Cuando sea elegido para completar un período, se omitirán las palabras “por el período de tres años.” Estos certificados se harán por triplicado: una copia se guardará, la otra se entregará al Director recién elegido y la tercera se remitirá al Alcalde del Municipio al mismo tiempo que la lista electoral y la de comprobación.

MODELO D.**Para las Juntas Municipales de Educación.****JURAMENTO DEL DIRECTOR ESCOLAR.**

Yo,, solemnemente juro (ó afirmo) que apoyaré al Gobierno Militar de la Isla de Cuba y que desempeñaré fiel.....é imparcialmente los deberes de Director del Sub-distrito No....., Distrito Municipal de....., Provincia de....., Cuba, según la ley y mis mejores aptitudes.

(Firma)
Ante mí

Nota.—Este juramento puede ser prestado ante el Secretario de la Junta ó ante cualquier miembro de ella, y será prestado por cada Director antes de entrar en el desempeño de sus funciones. Véase el Art. 59.

MODELO E.**Para las Juntas Municipales de Educación.****NOMBRAMIENTO DE UN DIRECTOR ESCOLAR PARA LLENAR UNA VACANTE.**

Por el presente se certifica que....., ha sido nombrado Director del Sub-distrito No....., Distrito Municipal de....., Provincia de....., Cuba,

Modelo F.

Para Directores de los Sub-districtos de un Distrito Municipal ó para Presidente de las Juntas de Distritos Urbanos de Segunda Clase, ó para Superintendentes de Instrucción en Distritos Urbanos de Primera Clase.

CERTIFICADO PARA EL PAGO DE MAESTROS.

Al Secretario de la Junta Escolar de..... Distrito (Municipal ó Urbano) de....., Provincia de.....Cuba.

Por el presente se certifica que..... con arreglo á un contrato debidamente hecho y cumplido ha desempeñado las funciones de maestro en una escuela pública del Sub-districto No..... (ó barrio) de ese Distrito desde el..... de..... de 19... hasta el..... de..... de 19..... sumando por todo..... meses á razón de \$..... al mes, y que por tanto se le debe por dichos servicios la suma de \$.....

Véase el Art. 79.

Modelo G.

CESANTÍA DE UN MAESTRO.

Visto que: se nos ha dicho, y después de una debida averiguación practicada á nuestro mejor saber y entender, nos hemos cerciorado de que..... que ha sido colocado y ahora se ocupa en enseñar en la escuela del Sub-districto N°....., Distrito (Municipal ó Urbano) de..... Provincia de....., Cuba, es negligente (ó insértese aquí otra causa suficiente) en el desempeño de sus funciones como maestro.

Por tanto por la presente se declara cesante ádel cargo de maestro de dicha escuela.

Acordado en sesión de la Junta legalmente celebrada el..... de de 19.....

Véase el art. 76.

Modelo H.

AVISO DE UNA SESIÓN EXTRAORDINARIA DE UNA JUNTA DE EDUCACIÓN.

Por el presente se anuncia que la Junta de Educación del Distrito (Municipal ó Urbano) de....., Provincia de....., Cuba, celebrará sesión el..... de..... de 19.... á las..... para tratar de..... y demás asuntos que sea necesario resolver.

..... Secretario.

.....19.....

Nota.—El objeto porque se celebra la sesión debe especificarse en el aviso.
Véase el art. 34,

*Modelo I.**Para Juntas Municipales de Educación.***AVISO DE ELECCIÓN EN UN NUEVO SUBDISTRITO.**

Por cuanto: la Junta de Educación del Distrito Municipal de....., Provincia de....., Cuba, en su última sesión celebrada el..... de....., de 19....., suprimió el Subdistrito N.º..... (ó los Subdistritos Nos.....) y formó con el territorio de dicho subdistrito (ó subdistritos) y con tanto del Subdistrito N.º....., que linda de la manera siguiente: (aquí los límites) un nuevo subdistrito, que se llamará el Subdistrito número.....

Se avisa á los electores del subdistrito recién creado, que se celebrará una reunión en.....el.....de 19...., desde las.....hasta las..... para elegir su director. Dicha elección se hará con arreglo á lo que prescribe el art. 33.

.....
Secretario.

.....19.....

(Véase el artículo 36.)

*Modelo J.***RECIBO DE LIBROS, ETC., POR LOS SECRETARIOS DE LAS JUNTAS DE EDUCACIÓN.**

He recibido este día..... de..... de 19..... de..... último Secretario de la Junta de Educación del Distrito [municipal ó urbano] de....., Provincia de....., Cuba, los libros de cuentas, registros, modelos en blanco, etc., pertenecientes á su oficina,..... ejemplares de las leyes sobre escuelas, los certificados é informes de maestros que según la ley deben estar archivados en su oficina y demás libros y documentos oficiales relacionados con las escuelas á su cargo.

El Secretario de la Junta,

Véase el Art. 44.

N.º 369.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

Teachers in the Public Schools of Cuba employed at the time of the publication of Order No. 279, series of 1900, Headquarters Division of Cuba, will be considered as employed under that Order and will be entitled to the protection of Article 80 of the same.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

No. 369.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Septiembre de 1900.

la fecha de la publicación de la Orden No. 279, serie 1900. Cuartel General de la División de Cuba, se estimarán como empleados bajo las prescripciones de dicha Orden y tendrán derecho á la protección que les concede el artículo 80 de la misma.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 370.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 17, 1900

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The Secretary of Justice is hereby authorized to appoint provisional Interpreters for the Courts of Justice, who will temporarily fulfil the duties of the regular incumbent of the office whenever the latter may be absent on leave or on ordinary or extraordinary duty connected with the service.

II. In the cases referred to in the preceding Article, provisional Interpreters shall receive the salary attached to the office which they temporarily fill, without detriment to whatever salary may pertain, as the case may be, to the regular incumbent.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 370.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se autoriza al Secretario de Justicia para nombrar Intérpretes interinos para los Tribunales de Justicia que desempeñen temporalmente las plazas de los propietarios cuando estos estén en uso de licencia ó en comisión ordinaria ó extraordinaria del servicio.

II. En los casos á que se refiere el artículo anterior los Intérpretes interinos gozarán del sueldo asignado á la plaza que temporalmente sirvan sin perjuicio del haber que en su caso corresponda al propietario.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 371.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secre-

II. In the cases mentioned in the preceding Article, provisional Correctional Judges must be lawyers and they shall receive the salary attached to the office for the period they serve, without detriment to the salary that may pertain, as the case may be, to the regular incumbent.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 371.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I Por la presente se confiere al Secretario de Justicia la facultad de nombrar Jueces Correccionales interinos en cualquiera de los casos siguientes:

1º Cuando quedare vacante un Juzgado Correccional por fallecimiento, renuncia ó separación del Juez Propietario:

2º Cuando estuviere el Juez propietario en uso de licencia con arreglo á la Ley 6 en comisión ordinaria ó extraordinaria del servicio conferidas por Autoridad competente.

II. En los casos á que se refiere el artículo anterior los Jueces Correccionales interinos deberán tener la cualidad de letrado y recibirán el sueldo asignado al cargo que desempeñen mientras dure la sustitución, sin perjuicio del haber que en su caso corresponda al propietario.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 372.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The Correctional Judges of the City of Havana are hereby authorized to continue sending to Atarés Fortress all individuals condemned to thirty days imprisonment or less or to a like period of detention for non-payment of fines or for responsibilities in favor of a third party.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 372.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente se autoriza á los Jueces Correccionales de la ciudad de la Habana á que continúen enviando para que cumplan sus penas en el Cas-

tillo de Atarés á los individuos que sean condenados á treinta días ó menos de arresto ó á igual tiempo de prisión subsidiaria por defecto de pago de multa ó responsabilidades contraídas á favor de un tercero.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

Nº. 373.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 15, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following: *Julio Domínguez* and *Tomás Solveira* are hereby appointed as members of the Provincial Board of Canvassers of Santa Clara, vice Antonio Ramos Villegas and Ramón C. Berenguer.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 373.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 15 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar lo siguiente: *Julio Domínguez* y *Tomás Solveira* quedan, por la presente, nombrados miembros de la Junta Provincial Escrutadora de Santa Clara, en sustitución de Antonio Ramos Villegas y Ramón C. Berenguer.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 374.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 7, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following Order:

In compliance with the provisions of Sections 58 and 72 of Order No. 271, dated Headquarters Division of Cuba, Havana, July 7, 1900, the Alcaldes of Municipalities, and other designated authorities, will take at once the necessary steps to have the proper Juntas de Patronos appointed for all asylums, hospitals, and other charitable institutions receiving State or Municipal aid in the form of money appropriations.

Each Junta shall meet as soon as possible after their appointment and will then establish rules and regulations for the conduct of its business, the management of the institution, and the powers and duties of its officers and employees.

The Junta de Patronos shall hold regular monthly meetings in the first week of each month and such special meetings as it may determine. At the meeting held in the first week in January, 1901, and the first week in January of each succeeding year, it shall elect from among its number a President, a Vice-President and a Secretary, and it shall appoint from among its number a House Committee, a Finance Committee, an Auditing Com-

mittee, and an Inspecting Committee, which officers and committees shall hold office for one year. Accurate minutes of the proceedings of all meetings shall be kept by the Secretary.

Each Junta de Patronos shall elect from among its numbers, at its first regular meeting after appointment, a President, a Vice President, and a Secretary, which officers shall hold office until the regular meeting of the Junta held in the first week in January, 1901. At this first regular meeting held after its appointment, each Junta shall appoint from among its numbers the following committees, who shall serve until the regular meeting of the Junta held in the first week in January, 1901:—a House Committee, a Finance Committee, an Auditing Committee and an Inspecting Committee.

The duties of the House Committee shall be:

(a) To recommend to the Junta the number of employees and their salaries, and to propose regulations defining the duties of the employees;

(b) To observe and report to the Junta from time to time the conduct and efficiency of each employee, and whether any changes should be made in the same;

(c) To regulate and control the purchase of supplies, subject to the approval of the Junta.

The duties of the Finance Committee shall be:

(a) To secure, and report to the Junta, all information in regard to the property owned by the institution and the revenue which should be received therefrom;

(b) To ascertain the actual cost of the maintenance of inmates in the institution and to collect the cost of maintenance from any inmate able to pay the same, or a portion thereof;

(c) To secure voluntary contributions to the funds of the institution;

(d) To counsel and direct the Treasurer in the investment, care, and management of the finances of the institution. All investments must have been submitted to and approved by the Junta de Patronos;

(e) To prescribe for the Treasurer such form of accounts and reports as the committee may deem necessary and advisable;

(f) To examine all bills and to certify to the Junta as to the correctness of all bills and to approve or disapprove the same.

The Treasurer, although not a member of the Junta de Patronos, shall be a member of the Finance Committee.

The duties of the Auditing Committee shall be:

To examine Treasurer's accounts together with all securities and investments, within five (5) days prior to the January and July meetings of the Junta de Patronos, and at such times as the Junta may direct, and report to the Junta as to the correctness of the same. No member of the Auditing Committee shall be a member of the Finance Committee.

The duties of the Inspecting Committee shall be:

(a) To inquire whether the rules and regulations established by the Junta and all provisions of law relating to the institution, are carried into effect;

(b) To inspect, through one or more of its members, at least once each week, every department of the buildings of the institution, including the morgue, bath-rooms and toilet rooms; to inquire into the behavior of the employees, nurses and attendants, and the quality and quantity of food and medicines; to examine as to the cleanliness and order of every department of the institution, and of its grounds; to question the Medical Director and his assistants whenever the Committee may deem it necessary, but not less than once a month, as to the condition and work of the institution, and as to the conduct and efficiency of the nurses and attendants;

(c) To keep a book in which they shall enter at the close of each visit a statement of their observation and proceedings, which book shall be laid

recommend the name of a Treasurer, whose salary is to be regulated as are those of the other employees of the institution. Their recommendations of this official, and of his salary, shall be sent direct to the Superintendent of Charities, Havana, Cuba, for the approval of the Military Governor. The Treasurer shall be a bonded official of the Island of Cuba for such length of time as the institutions receive money appropriations from the State. The amount of the bond will be equal to the total sum of money which at any time may be in the possession, or at the disposal, of the Treasurer. After the approval of the appointment of the Treasurer by the Military Governor, his bond shall be forwarded to the Treasurer of the Island of Cuba.

(a) The Treasurer shall prepare and submit the monthly estimates of funds required to maintain the institution for the month following that upon which the estimate is submitted;

(b) He shall be accountable for the property of the institution, and responsible for its safekeeping;

(c) He shall receive and have the custody of all moneys belonging or appropriated to the institution;

(d) He shall pay the salaries of the officers and employees of the institution, and make all other disbursements of said institution upon the order of the Junta de Patronos;

(e) He shall keep a full and accurate account of all receipts and payments, and such other accounts as may be required of him by the Junta de Patronos, and in such form as may be prescribed by it;

(f) He shall balance his books on the first day of each January and make a statement thereof and an abstract of all receipts and payments during the preceding year, and within five (5) days thereafter he shall deliver the same to the Auditing Committee appointed by the Junta.

This committee shall compare the same with his books and vouchers and certify as to the correctness thereof to the Junta de Patronos at its next meeting.

(g) He shall perform such other duties as the Junta de Patronos may direct.

At the first meeting of the Junta de Patronos after the receipt of these regulations, it will prepare a list of all employees of the institution, stating the title of each employee and the salary which it recommends shall be paid. This list will be forwarded to the Department of Charities, Havana, Cuba. When this list has been approved by the Military Governor, neither the number of employees, nor the salary of the employees, shall be increased, except upon the approval of the Military Governor, or of the Superintendent of Charities.

The Junta de Patronos will forward to the Department of Charities a copy of the charter and of the rules and regulations of the institution for the approval of the Military Governor.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción)

Nº 374.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 7 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la orden siguiente:

De acuerdo con lo dispuesto en las secciones 58 y 72 de la Orden Nº 271, fechada: "Cuartel General de la División de Cuba, Habana 7 de Julio de 1900. Los Alcaldes de Municipios y las otras autoridades al efecto desio-

Cada Junta se reunirá en sesión lo más pronto posible, después de su nombramiento, y procederá entonces á redactar el reglamento é instrucciones que han de regir sus asuntos, la administración de los establecimientos benéficos, y definir las facultades y deberes de sus funcionarios y empleados.

La Junta de Patronos se reunirá mensualmente en sesiones ordinarias en la primera semana de cada mes, y en sesiones extraordinarias cuando lo este conveniente. En las sesiones que han de celebrarse en la primera semana de Enero de 1901, y en la primera semana de Enero de cada año subsiguiente, la junta elegirá de su seno un Presidente, un Vice Presidente y un Secretario, y procederá de igual manera á nombrar las comisiones siguientes: una de Gobierno, una de tesorería, una revisora y otra inspectora, cuyos miembros constituyentes desempeñarán sus respectivos cargos durante un año. El libro de actas de sesiones, lo llevará el Secretario, anotando en él todos los acuerdos con exactitud.

Cada Junta de Patronos, en su primera sesión ordinaria después de constituida, elegirá de su seno, un Presidente, un Vice Presidente y un Secretario, cuyos funcionarios desempeñarán sus cargos hasta la sesión ordinaria de la Junta que ha de efectuarse en la primera semana de Enero de 1901. En la sesión ordinaria que ha de celebrar después de constituida, cada Junta elegirá de su seno las cuatro comisiones siguientes, que desempeñarán sus cargos hasta la sesión ordinaria, que ha de celebrar la Junta la primera semana de Enero de 1901: Una de gobierno, una de tesorería, una revisora y una inspectora.

Los deberes de la comisión de gobierno, serán:

(a) Recomendar á la Junta el número de empleados y sus sueldos respectivos y proponer los reglamentos que definan los deberes de los empleados.

(b) Inspeccionar é informar á la Junta á intervalos, respecto de la conducta y competencia del personal y cambios que en éste deban verificarse; y

(c) Regularizar é inspeccionar la compra de efectos, para abastecimiento, sometiéndolo á la aprobación de la Junta.

Los deberes de la comisión de Tesorería serán:

(a) Conseguir y enviar á la Junta, todos los informes referentes á las propiedades pertenecientes al establecimiento y las rentas que dichas propiedades deban devengar.

(b) Averiguar el importe exacto de las estancias causadas por los asilados en el establecimiento y cobrar su cuota correspondiente á aquellos individuos que puedan pagarla, íntegra ó en parte.

(c) Solicitar subscripciones voluntarias en beneficio de los fondos del establecimiento.

(d) Asesorar y dirigir al Tesorero, en la inversión, custodia y administración de los fondos del establecimiento. Toda inversión deberá someterse á la aprobación de la Junta de Patronos.

(e) Prescribir para uso del Tesorero, aquellas formas de contabilidad, rendición de cuentas y memorias que la comisión estime necesarias y convenientes.

(f) Revisar las cuentas y garantizar su exactitud ante la Junta y aprobar ó desaprobado las mismas. El Tesorero, aunque no sea miembro de la Junta de Patronos, pertenecerá á la comisión de Tesorería.

Los deberes de la comisión revisora serán:

Inspeccionar las cuentas del Tesorero y examinar los valores, garantías é inversiones de fondos por lo menos, cinco días antes de las Sesiones de Enero y Julio de la Junta de Patronos y en aquellas fechas que la Junta señale, informar á ésta respecto de su conformidad ó reparos. Ningún miembro de la comisión Revisora, podrá pertenecer á la comisión de Tesorería.

Los deberes de la comisión inspectora serán:

(a) Cerciorarse de que se cumplen los reglamentos é instrucciones acordadas por la Junta, así como las disposiciones legales que al establecimiento se refieran.

(b) Inspeccionar por medio de uno de sus miembros, á lo menos una vez por semana, cada departamento, perteneciente á los edificios del establecimiento, incluso el necrocomio, cuartos de baños é inodoros; informarse respecto de la conducta que observen; empleados, enfermeras y sirvientes, así como de los alimentos y medicinas en su calidad y cantidad; inspeccionar la limpieza y orden de cada departamento así como los terrenos de establecimiento.

Conferenciar con el Director facultativo y sus auxiliares siempre que la Comisión lo juzgue necesario, pero una vez al mes por lo menos, respecto á la situación y marcha del establecimiento, y la conducta é idoneidad de enfermeras y sirvientes.

(c) Llevar un libro en el que anotarán el término de cada visita, sus observaciones y acuerdos, cuyo libro presentarán á la Junta en sus sesiones ordinarias.

La Junta de Patronos, tendrá la facultad de nombrar y destituir cualquier empleado del establecimiento, y en este último caso, se anotarán los motivos que justifiquen dicha destitución en el libro de actas.

Ningún miembro de la Junta, podrá optar á empleo alguno remunerado en el establecimiento.

Cada Junta de Patronos, después de constituirse, presentará en su primer sesión el nombre de su candidato para Tesorero, cuyo sueldo se fijará en la forma que se usa, para los demás empleados del establecimiento. La recomendación de dicho funcionario, con expresión del sueldo fijado, se enviará directamente al Superintendente de Beneficencia en la Habana, para someterlo á la aprobación del Gobernador General.

El Tesorero prestará fianza al Tesoro de la Isla de Cuba, mientras el establecimiento reciba subsidio monetario del Estado. Prestará fianza por una suma igual, á la cantidad total de fondos, que en cualquier tiempo pueda tener en su poder, ó á su disposición. Después que el nombramiento del Tesorero obtenga la aprobación del Gobernador General, enviará su bono ó certificación de fianza al Tesorero de la Isla de Cuba.

(a) El Tesorero formulará y presentará los presupuestos mensuales, para los fondos necesarios á las atenciones del establecimiento con un mes de anticipación.

(b) Será responsable de toda propiedad del establecimiento y el encargado de su custodia.

(c) Recibirá y guardará los fondos que pertenezcan, ó se asignen al establecimiento.

(d) Pagará los sueldos del personal del establecimiento, por orden de la Junta de Patronos.

(e) Llevará cuenta y razón de los ingresos y egresos, y toda otra cuenta que la Junta ordene y en la forma que prescriba.

(f) Pasará balance á sus libros el día primero de Enero de cada año y presentará el correspondiente resumen de balance y un extracto de cuenta de los ingresos y egresos del año anterior, que entregará dentro del término de cinco días á la Comisión Revisora nombrada por la Junta.

Dicha Comisión comprobará estos estados con los libros y comprobantes á la vista y dará cuenta oportuna á la Junta de Patronos en su próxima sesión.

(g) Desempeñará cualquiera otra función que la Junta de Patronos ordene.

La Junta de Patronos en su primera sesión, después de recibidos estos reglamentos, redactará la plantilla de personal del establecimiento, consignando el cargo de cada empleado y el sueldo que se le asigne. Esta plantilla se enviará directamente al Departamento de Beneficencia de la Habana. Una vez aprobada por el Gobernador General, no podrá alterarse el número de empleados, ni sus sueldos, sin la aprobación de la misma Autoridad Superior ó del Superintendente de Beneficencia.

La Junta de Patronos enviará al Departamento de Beneficencia, una copia de Carta Constitucional del establecimiento y los reglamentos del mismo.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 375.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 18, 1900.

I. **University of Havana.**

SCHOOL OF ENGINEERS, ELECTRICIANS AND ARCHITECTS.

To be Professor of Chair F, *Antonio Espinal y Bestard*.

SCHOOL OF MEDICINE.

To be Assistant Professor A, *Julio San Martín y Carriere*.

To be Chief of Laboratory D, *Aristides Agramonte y Simoni*.

SCHOOL OF PUBLIC LAW.

To be Assistant Professor, *Enrique Hernández y Cartaya*.

SCHOOL OF SCIENCES.

To be Chief of the Laboratory of Chemistry, *Aristides Agüero y Betancourt*.

To be Chief of the Cabinet of Physics, *Nicasio Silverio y Armas*.

To be Chief of the Cabinet of Astronomy, *Victorino Trelles y Esturla*.

To be Director of the Botanical Garden, *Manuel Gómez de la Maza*.

SCHOOL OF PHARMACY.

To be Chief of the Laboratory of Chemical Analysis, *Alfredo Martínez y Martínez*.

Institute of Havana.

To be Professor of Chair G, *Felipe García Cañizares*.

II. Paragraph I, Order No. 360, current series, is hereby amended to read as follows:

I. To be Professor of Chair I, School of Sciences, *Santiago de la Huerta y Ponce de León*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 375.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y enmienda:

I. **Universidad de la Habana.**

ESCUELA DE INGENIEROS, ELECTRICISTAS Y ARQUITECTOS.

Para el desempeño de la Cátedra F, *Antonio Espinal y Bestard*.

ESCUELA DE MEDICINA.

Para Catedrático Auxiliar A, *Julio San Martín y Carriere*.

Para la Cátedra de Jefe del Laboratorio D, *Aristides Agramonte y Simoni*.

ESCUELA DE DERECHO PUBLICO.

Para Catedrático Auxiliar, *Enrique Hernández y Cartaya*.

ESCUELA DE CIENCIAS.

Para la Cátedra de Jefe del Laboratorio de Química, *Aristides Agüero y Betancourt*.

Para la Cátedra de Jefe del Gabinete de Física, *Nicasio Silverio y Armas*.

Para la Cátedra de Jefe del Gabinete de Astronomía, *Victorino Trelles y Esturla*.

Para Director del Jardín Botánico, *Manuel Gómez de la Maza*.

ESCUELA DE FARMACIA.

Para la Cátedra de Jefe del Laboratorio de Análisis Químico, *Alfredo Martínez y Martínez*.

Instituto de la Habana.

Para el desempeño de la Cátedra G, *Felipe García Cañizares*.

II. Queda, por la presente enmendado al artículo I de la Orden N° 360, serie corriente, debiendo leerse como sigue:

I. Para el desempeño de la Cátedra I, Escuela de Ciencias *Santiago de la Huerta y Ponce de León*.

El Comandante de Estado Mayor.

J. B. HICKEY.

No. 376.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 18, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Whenever the Secretaries of the Correctional Courts may be prevented, for any cause, from attending to their duties, these shall devolve, in the City of Havana, upon the senior Deputy Clerk of the same Court, and in case of equal length of service, upon the senior in age. In the other towns, said duties shall be performed by the only Deputy Clerk who appears on the respective rolls.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

N° 376.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

En los casos en que los Secretarios de los Juzgados Correccionales estén impedidos por cualquier motivo de desempeñar sus cargos, serán sustituidos en la ciudad de la Habana por el Oficial del mismo Juzgado que fuere más antiguo y en caso de igual antigüedad por el de mayor edad, y en las

No. 377.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 18, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The position of Official Interpreter is hereby created in the Audiencias of Pinar del Río and Santa Clara, with an annual salary of nine hundred dollars, United States currency, and the Secretary of Justice shall appoint to said offices persons possessing the necessary qualifications.

II. The Official Interpreters of the Audiencias of the Island must translate fully into English all requisitorial letters and documents transmitted abroad by the Courts and Tribunals of the respective Provinces, which have no regular official interpreters.

III. All Courts and Tribunals of the Island that have no official interpreter are hereby authorized to employ, whenever necessary, as provisional interpreters any persons who can fluently speak Spanish and the other language required. Said services shall be paid for by the Government at the rate of \$2, United States currency, for each day they may have been rendered, and upon presentation of a certificate issued in the customary form to the interested party by the respective Judge or Court.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 377.

Guartel General de la División de Cuba,*Habana, 18 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se crea una plaza de Intérprete Oficial en cada una de las Audiencias de Pinar del Río y Santa Clara, cuyas plazas estarán dotadas con el haber anual de novecientos pesos, moneda de los Estados Unidos, y serán cubiertas por el Secretario de Justicia con personas que reúnan las necesarias condiciones de aptitud.

II. Los Intérpretes Oficiales de las Audiencias de la Isla, quedan obligados á traducir íntegramente al idioma inglés todos los exhortos y documentos que dirijan al extranjero los Juzgados y Tribunales de las respectivas Provincias, que no tengan intérprete oficial asignado.

III. Todos los Juzgados y Tribunales de la Isla, que carezcan de Intérprete Oficial, quedan autorizados para utilizar, como intérpretes ocasionales en los casos en que sea necesario, los servicios de cualquier persona que hable bien el español y el otro idioma de que se trate; cuyos servicios serán pagados por el Gobierno á razón de dos pesos moneda de los Estados Unidos por cada día en que se presten y previa certificación que, expedida en la forma de costumbre, le será facilitada al interesado por el Juez ó Tribunal respectivo.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 378.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 18, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

On and after September 1st, 1900, any person who may have provisionally filled or may hereafter fill for more than eight days any office in the Administration of Justice, or position as Assistant or Subordinate in the Courts, with fixed salaries paid from the Insular Treasury, shall be entitled to the salary assigned to said office without detriment to the pay pertaining, as the case may be, to the regular incumbent; provided, said person fills such office by reason of its being vacant, or because the regular incumbent has not yet taken possession, has been assigned temporarily to some ordinary or extraordinary duty, is on leave or acting as a substitute, all in accordance with the Law.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 378.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 18 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Todo aquel que después de 1º de Septiembre de 1900 haya servido ó en lo adelante sirva interinamente durante más de ocho días cualquier cargo en la Administración de Justicia ó de Auxiliares ó Subalternos de Tribunales que tengan dotación fija pagada por el Tesoro General de la Isla, con motivo de estar vacante la plaza, de no estar aún en posesión de ella el funcionario electo para servirla en propiedad, de estar el propietario en comisión ordinaria ó extraordinaria del servicio, en uso de licencia ó sustituyendo á otro funcionario, todo con arreglo á la Ley, tendrá derecho á percibir el sueldo que á dicho cargo esté asignado sin perjuicio del haber que en su caso corresponda al propietario.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 379.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 18, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

On the first day of each calendar month the jail physicians throughout the Island will forward to the office of the General Inspector of Prisons a tabulated statement for the previous month, specifying the names of sick prisoners, the disease with which they were afflicted, the date on which they were taken sick and the date on which they were discharged as cured.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 379.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana. 18 de Septiembre de 1900.

El día primero de cada mes, los médicos de prisiones de la Isla, enviarán á la oficina del Inspector General de Prisiones, una relación tabulada, correspondiente al mes anterior, en la que especifiquen los nombres de los presos enfermos, las enfermedades que éstos hayan sufrido, la fecha en que se enfermaron y el día en que se les haya dado de alta.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 380.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 19, 1900

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

The annual salary attached to the Secretaryship of the Faculty of Medicine of the University of Havana, shall be, on and after September 15, 1900, the sum of five hundred dollars, United States currency.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 380.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 19 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

A partir del 15 de Septiembre de 1900, la asignación anual de que disfruta el Secretario de la Facultad de Medicina de la Universidad de la Habana, será de quinientos pesos; moneda de los Estados Unidos.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 381.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 21, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

INSTITUTE OF SANTIAGO DE CUBA.

To be Professor of Chair E, *Faustino Manduley y Tapia*.
 To be Professor of Chair F, *Guillermo Fernández Mascaró*.
 To be Professor of Chair G, *José N. Ferrer*.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 381.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 21 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

INSTITUTO DE LA HABANA.

Para el desempeño de la Cátedra E, *Alejandro Muxó y Pablos*.

INSTITUTO DE MATANZAS.

Para el desempeño de la Cátedra A, *Miguel Garmendía y Rodríguez*.

INSTITUTO DE SANTIAGO DE CUBA.

Para el desempeño de la Cátedra E, *Faustino Manduley y Tapia*.
 Para el desempeño de la Cátedra F, *Guillermo Fernández Mascaró*.
 Para el desempeño de la Cátedra G, *José N. Ferrer*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 382.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 21, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

An exchange of office is hereby directed between *Francisco M. Gispert y González*, Recorder of Judicial Proceedings of the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of San Antonio de los Baños, and *Manuel Barreto Dueñas*, holding a like position in the Court of Pinar del Río.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 382.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 21 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente se decreta el cambio de destinos entre *Francisco M. Gis-*

pert y González, Escribano de actuaciones del Juzgado de Primera Instancia é Instrucción de San Antonio de los Baños, y *Manuel Barreto Dueñas*, que desempeña igual cargo en el de Pinar del Río.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 383.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 21, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. The resignation of Emilio Iglesias y Cantos, as member of the Commission appointed by Order No. 321, current series of these Headquarters, having been tendered, is hereby accepted.

II. The remaining members of the Commission will continue in the performance of the duties assigned to them by Paragraphs I and II of said Order.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 383.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 21 de Septiembre de 1900.

El Gobernador el General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se acepta por la presente la renuncia presentada por Emilio Iglesias y Cantos, como miembro de la Comisión nombrada por la Orden Nº 321, serie corriente de este Cuartel General.

II. Los demás miembros de la Comisión continuarán desempeñando los deberes que les fueron asignados en los artículos I y II de la mencionada Orden.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 384.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 21, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order amending Article VIII, Order No. 73, series 1899:

VIII. The quantity of meat transported between contiguous Municipalities will not be less than one hundred kilos, divided at least into pieces of twenty-five kilos each. Between municipalities that are not contiguous the quantity carried shall not be less than five hundred kilos, and the carcasses of the cattle shall be divided into quarters. In both cases the meat shall be accompanied by a certificate of inspection, issued by the proper official of the Municipality wherefrom the meat is transported, and it must be in proper condition for sale and consumption.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 384.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 21 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden que enmienda al Artículo VIII de la No. 73, serie de 1899:

VIII. La cantidad de carne que se transporte entre Municipalidades contiguas no será menor de cien kilos dividida por lo menos en porciones de á veinticinco kilos cada una. Entre Municipalidades que no estén contiguas la cantidad que se transporte no será menor de quinientos kilos y las carnes de los animales serán divididas en cuartos. En ambos casos con las carnes se acompañará un certificado de inspección expedido por el funcionario competente de la Municipalidad de procedencia y las carnes deberán estar en buenas condiciones para la venta y el consumo.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 385.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 24, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following resignation and appointments:

I. The resignation of Antonio González de Mendoza, as President of the Supreme Court, having been tendered, is hereby accepted.

II. *Rafael Cruz Pérez*, Associate Justice of the Supreme Court, is hereby appointed President of the same, *vice* Antonio González de Mendoza.

III. *José Varela Jado*, President of the Audiencia of Santiago de Cuba, is hereby appointed Associate Justice of the Supreme Court, *vice* Rafael Cruz Pérez.

IV. *Luis Gastón y Gastón*, Associate Justice of the Audiencia of Santiago de Cuba, is hereby appointed President of the same, *vice* José Varela Jado.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 385.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 24 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba á propuesta del Secretario de Justicia

IV. *Luis Gastón y Gastón*, Magistrado de la Audiencia de Santiago de Cuba, queda, por la presente, nombrado Presidente de la misma Audiencia, en sustitución de José Varela Jado.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 386.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 24, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

- I. To be Director of the Institute of Matanzas, *Eduardo Díaz y Martínez*.
To be Instructor of Calisthenic Exercises in the Institute of Matanzas, *Ramón Gómez de la Maza*.
- II. To be Director of the Institute of Santiago de Cuba, *Guillermo Fernández Mascaró*.
- III. To be Instructor of Calisthenic Exercises in the Institute of Havana, *Enrique M. Porto*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 386.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 24 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

- I. Para Director del Instituto de Matanzas, *Eduardo Díaz y Martínez*.
Para Profesor de Ejercicios Calisténicos en el Instituto de Matanzas, *Ramón Gómez de la Maza*.
- II. Para Director del Instituto de Santiago de Cuba, *Guillermo Fernández Mascaró*.
- III. Para Profesor de Ejercicios Calisténicos en el Instituto de la Habana, *Enrique M. Porto*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 387.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 24, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

In order to secure uniformity of practice, bonds required from prisoners for their appearance before Correctional Courts shall be in the sum of one hundred dollars for those accused of "*delitos*", and in the sum of twenty-five dollars for those accused of "*faltas*", and in no case will a personal bond be accepted except by express authority of the Court.

The above sums shall be in the form of a cash deposit in United States currency.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 387.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 24 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Con el fin de obtener la uniformidad en la práctica, la fianza que se exija á los detenidos, para su comparecencia ante los Juzgados Correccionales, será de cien pesos para los acusados de delitos y de veinte y cinco pesos para los acusados de faltas, y en ningún caso se admitirán fianzas personales excepto con la autorización expresa del Juzgado.

Las sumas arriba citadas se constituirán en depósito efectivo en moneda de los Estados Unidos.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 388.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 24, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. A School of Land Surveying is hereby established in the Provincial Institutes of Santiago de Cuba, Puerto Principe and Matanzas.

II. Candidates for admission to said School must be fourteen years old and pass an entrance examination which will show that they have received primary elementary and high school training.

III. The studies followed in this School are:

Drawing as applied to Land Surveying,
Land Surveying,
Theoretical-Practical Notions of Agriculture.

IV. Said studies shall be grouped as follows:

Chair A. {	Applied Drawing.....	1 course.
	Land Surveying,.....	1 "
Chair B.	Agriculture,.....	1 "

V. The studies of Land Surveying involve at least eight weeks practical application, during the course.

VI. There shall be final examinations in each subject, of most practical nature. The students must show the work accomplished during the courses, certified to by the Professor.

VII. The institute shall admit to examination for the degree of Land Surveyor and Appraiser of Lands, candidates who may have successfully passed all the studies of the School and also:

Mathematics, to Trigonometry inclusive,
Physics,
Chemistry,
Natural History.

The exercises shall consist of practical work in land surveying assigned by the Examining Board, which shall give the candidate whatever time may be necessary to accomplish the task.

VIII. To be a Professor in this School the degree of Engineer, Master Workman or Land Surveyor is required.

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción.)

Nº 388.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 24 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se establece en los Institutos Provinciales de Santiago de Cuba, Puerto Príncipe y Matanzas una Escuela de Agrimensura.

II. Para ingresar en esa Escuela se necesita tener catorce años de edad cumplidos y pasar el examen de admisión que acredita haber recibido la enseñanza primaria elemental y superior.

III. Los estudios que se cursan en esa Escuela son:

Dibujo aplicado á la Agrimensura.

Agrimensura.

Nociones teórico-prácticas de Agricultura.

IV. Estos estudios se agruparán de la manera siguiente:

Cátedra A.	{ Dibujo aplicado.....	1 curso.
	{ Agrimensura	1 „
Cátedra B.	Agricultura	1 „

V. Los estudios de Agrimensura requieren por lo menos ocho semanas de práctica en el terreno, durante el curso.

VI. Habrá exámenes finales de cada estudio de carácter eminentemente práctico. Los alumnos presentarán los trabajos realizados durante los cursos, certificados por el profesor.

VII. El Instituto admitirá al ejercicio para obtener el título de Agrimensor y Tasador de Tierras, á los alumnos que hayan aprobado todos los estudios de la Escuela y además:

Matemáticas, hasta la Trigonometría inclusive.

Física.

Química.

Historia Natural.

El ejercicio consistirá en un trabajo práctico de Agrimensura por designación del Tribunal, que concederá al candidato el tiempo necesario para realizarlo.

VIII. Para ser Catedrático de esta Escuela, se requiere el título de Ingeniero, Maestro de Obras ó Agrimensor.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY,

No. 389.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 25, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order amending Order No. 254, current series from these Headquarters:

I. The tax authorized by lettets (e) and (i) of Article IV on "rafting and navigation in the waterways, or on the interior traffic of the harbors,"

III. The rates of taxation fixed for the industrial tax in Article XIII shall be considered as a maximum, according to the rank of the Municipality, and within said rates the Ayuntamientos may fix the quota they decide upon, in accordance with what has been established for the territorial tax.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 389.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 25 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden modificando la Nº 254, serie corriente de este Cuartel General:

I. Queda, por la presente, suprimido el impuesto autorizado por las letras (e) é (i) del artículo IV "sobre las industrias de flote y navegación de las vías fluviales ó tráfico interior de los puertos," que tributan á la Aduana con cuotas adecuadas.

II. La letra (h) del mismo artículo IV que dice: "Una licencia ó patente sobre las industrias, comercios, profesiones y artes comprendidos hoy en en las tarifas 4ª y 5ª en los términos que acordare el Municipio" pasará á formar parte de los ingresos voluntarios en vez de ser de los obligatorios.

III. Los tipos de imposición fijados para la contribución industrial en el artículo XIII se entenderán como un máximo según la categoría del Municipio y dentro de ellos los Ayuntamientos podrán fijar la cuota que acuerden, de conformidad con lo establecido para la contribución territorial.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 390.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 25, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Juan O'Farrill is hereby appointed as member of the Commission instituted by Order No. 321, current series from these Headquarters, vice Emilio Iglesias, resigned.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 390.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 25 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación

No. 391.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 26, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

UNIVERSITY OF HAVANA.

To be Professor of Chair C of the School of Letters and Philosophy, *Juan M. Dihigo.*

To be Professor of Chair B of the School of Engineers, Electricians and Architects, *Alejandro Ruiz Cadalso.*

To be Special Interne C of the School of Medicine, *Enrique Núñez y Palomino.*

INSTITUTE OF SANTA CLARA.

To be Professor of Chair H, *Nicolás Fernández de Castro.*

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 391.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 26 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

UNIVERSIDAD DE LA HABANA.

Para el desempeño de la Cátedra C, de la Escuela de Letras y Filosofía, *Juan M. Dihigo.*

Para el desempeño de la Cátedra B, de la Escuela de Ingenieros, Electricistas y Arquitectos, *Alejandro Ruiz Cadalso.*

Para Interno Especial C, en la Escuela de Medicina, *Enrique Núñez y Palomino.*

INSTITUTO DE SANTA CLARA.

Para el desempeño de la Cátedra H, *Nicolás Fernández de Castro.*

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 392.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 26, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The Correctional Courts of Pinar del Río, Matanzas, Santa Clara, Puerto Príncipe, Santiago de Cuba, Cárdenas and Cienfuegos, shall have jurisdiction throughout the Judicial Circuit in which they are each located.

II. The provisions of the preceding Article shall be understood as not interfering with those of Article III, Order No. 342, current series from these Headquarters.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 392.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 26 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se dispone que los Juzgados Correccionales de Pinar del Río, Matanzas, Santa Clara, Puerto Príncipe, Santiago de Cuba, Cárdenas y Cienfuegos, tendrán jurisdicción sobre todo el partido judicial en que cada cual resida.

II. Lo dispuesto en el anterior artículo se entenderá sin perjuicio del precepto contenido en el artículo III de la Orden No. 342, serie corriente de este Cuartel General.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 393.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 27, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

UNIVERSITY OF HAVANA.

To be Professor of Chair A, School of Letters and Philosophy, *Adolfo J. de Aragón y Muñoz.*

To be Professor of Chair B, School of Medicine, *Miguel Sánchez y Hernández.*

To be Professor of Chair D, School of Engineers, Electricians and Architects, *Eduardo Giberga y Galí.*

To be Assistant Professor in the School of Civil Law, *Octavio Averhoff y Plá.*

To be Chief of Clinic D, School of Medicine, *Alberto Sánchez de Bustamante y Sirvent.*

To be Special Interne A of the School of Medicine, *Gustavo Moreno de la Torre.*

INSTITUTE OF PINAR DEL RIO.

To be Professor of Chair A, *Rodolfo Rodríguez de Armas.*

INSTITUTE OF HAVANA.

To be Professor of Chair B, *Luis A. Baralt.*

To be Professor of Chair C, *Ricardo Diago y Ayesterán.*

To be Professor of Chair F, *Emilio Alamilla y Requeijo,*

(Traducción.)

Nº 393.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 27 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos.

UNIVERSIDAD DE LA HABANA.

Para el desempeño de la Cátedra A, Escuela de Letras y Filosofía, *Adolfo J. de Aragón y Muñoz.*

Para el desempeño de la Cátedra B, Escuela de Medicina, *Miguel Sánchez y Hernández.*

Para el desempeño de la Cátedra D, Escuela de Ingenieros, Electricistas y Arquitectos, *Eduardo Giberger y Gali.*

Para Catedrático Auxiliar de la Escuela de Derecho Civil, *Octavio Averhoff y Plá.*

Para Jefe de Clínica D, Escuela de Medicina, *Alberto Sánchez de Bustamante y Sirvent.*

Para Interno Especial A, de la Escuela de Medicina, *Gustavo Moreno de la Torre.*

INSTITUTO DE PINAR DEL RIO.

Para el desempeño de la Cátedra A, *Rodolfo Rodríguez de Armas.*

INSTITUTO DE LA HABANA.

Para el desempeño de la Cátedra B, *Luis A. Baralt.*

Para el desempeño de la Cátedra C, *Ricardo Diago y Ayesterán.*

Para el desempeño de la Cátedra P, *Emilio Alamilla y Requeijo.*

INSTITUTO DE MATANZAS.

Para el desempeño de la Cátedra B, *Guillermo Schweyer y Lamar.*

INSTITUTO DE SANTA CLARA.

Para el desempeño de la Cátedra A, *Pedro Camps y Camps.*

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 394.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 27, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following:

I. The resignation of Mariano Aramburu, appointed Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Bejucal, having been tendered, is hereby accepted.

II. *Carlos Vera y Antúnez* is hereby appointed Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Bejucal, vice Mariano Aramburu.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 394.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 27 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar lo siguiente:

I. Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Mariano Aramburu como Juez de Primera Instancia é Instrucción electo de Bejucal.

II. *Carlos Vera y Antúnez*, queda por la presente nombrado Juez de Primera Instancia é Instrucción de Bejucal, en sustitución de Mariano Aramburu.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 395.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 27, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence of twelve years and one day of *reclusión temporal* imposed for the crime of homicide by the Audiencia of Santa Clara on January 27, 1900, is hereby granted to *Victoriano Romero Valdés*, at present in the Cárcel of Santa Clara.

II. Full pardon of the unexpired time of sentence of two years, four months and one day of *presidio correccional*, imposed for the crime of homicide by the Audiencia of Havana, April 5, 1900, is hereby granted to *Rosendo Cardoso*.

III. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 395.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 27 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente á *Victoriano Romero Valdés*, que se halla en la Cárcel de Santa Clara, del resto que le queda por cumplir de la pena de doce años y un día de *reclusión temporal* que le impuso la Audiencia de Santa Clara en 27 de Enero de 1900, por el delito de homicidio.

II. Se indulta totalmente á *Rosendo Cardoso* del resto que le queda por

No. 396.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 28, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order, which will govern in matters pertaining to the questions of quarantine in all Ports of Entry of the Island of Cuba:

I. Pilots on boarding vessels to conduct them into the harbor, shall proceed immediately to the pilot deck and remain there.

II. They shall immediately direct the yellow flag to be hoisted as a signal for inspection, whether the vessel has sickness on board or not.

III. Pilots shall remain upon the vessel until permitted to go ashore, and no person shall be allowed to come on board or leave the vessel until after the completion of inspection and the lowering of the quarantine flag.

IV. The hours for the inspection of vessels shall be from sunrise to sunset, except for vessels in distress.

V. Upon the arrival of a vessel, the crew shall be mustered upon deck for inspection, and the number verified as given upon the crew list and bills of health. Cabin passengers shall also be inspected and the number verified, if from suspected or infected ports; and a careful inspection and verification of steerage passengers shall always be made.

VI. In suspicious cases occurring among the passengers or crew the clinical thermometer shall be used, and particular care is enjoined in vessels coming from ports or countries suspected of plague. Cases of pneumonia occurring en route must be carefully scrutinized; and when deemed necessary, also the cervical, axillary and inguinal regions examined for glandular enlargement, in order to exclude this disease.

VII. The written certificates of medical officers of the Navy and U. S. Army Transport Service may be accepted as to the sanitary condition of their vessel, passengers and crew.

VIII. All vessels, whether foreign or coastwise, shall be subject to inspection throughout the year.

Bills of health.

IX. Bills of health shall be required and issued in every instance upon the consular or supplemental forms for foreign or coastwise ports in accordance with the quarantine laws and regulations.

X. When vessels expect to depart during the night or early morning the bills of health must be applied for the previous afternoon, during the Customs office hours. The final inspection of the vessel, passengers and crew shall be made during day light as late as possible before sailing, and no further communication allowed with the vessel except by permission of the quarantine officer.

XI. The official dispatch boats, acting under the direct orders of the Military Governor, and vessels of the Customs Service are exempt from inspection and necessity of obtaining bills of health. In case, however, sickness occurs upon board of said vessels, it shall be immediately reported to the quarantine officer.

XII. In ports where a quarantinable disease prevails, certificates of health shall be required of all passengers before being allowed to board a vessel, and their baggage shall be labeled "Inspected and passed" or "Disinfected and passed" as may be required.

XIII. The treatment of passengers, vessel and crew shall be noted briefly under the head of "Remarks" upon the bills of health; time of day the vessels depart; partial or complete disinfection; methods employed; if disinfection is vitiated by after communication with shore, or other pertinent facts, and the same signed by the inspecting officer.

XIV. In any doubtful diagnosis or infractions of the Quarantine Rules and Regulations, the vessel shall be detained in quarantine and the facts immediately telegraphed to the Chief Quarantine Officer for instructions.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

No. 396.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 28 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden que regirá en todo lo que se relaciona con la cuarentena en los puertos habilitados de la Isla de Cuba:

I. Los prácticos al subir á bordo de los buques para conducirlos dentro de la bahía se dirigirán inmediatamente al puente del piloto, donde permanecerán.

II. Harán izar inmediatamente la bandera amarilla, como señal para la inspección, bien haya enfermedad á bordo ó no.

III. Los prácticos permanecerán á bordo hasta que se les permita desembarcar, y ninguna persona podrá ir á bordo ó salir del buque hasta que se haya terminado la inspección y arriado la bandera de cuarentena.

IV. Las horas para la inspección de los buques serán desde la salida hasta la puesta del sol, excepto en casos de arribada forzosa.

V. A la llegada de un buque la tripulación se reunirá sobre cubierta para su inspección y para la comprobación de su número con el que aparezca en el rol y en las patentes de sanidad. Si los pasajeros de cámara proceden de puertos sospechosos ó infectados, serán también inspeccionados y se comprobará su número. En todos los casos se efectuará una inspección y comprobación cuidadosa de los pasajeros de proa.

VI. Cuando ocurran casos sospechosos entre los pasajeros ó la tripulación, se usará el termómetro clínico, y se tendrá especial cuidado con los buques que procedan de puertos ó países en los cuales se sospeche exista peste. Los casos de neumonía que ocurran, durante el viaje, serán cuidadosamente observados y (cuando se considere necesario) se examinarán las regiones cervical, axilares é inguinales si se cree que existe inflamación glandular con objeto de aislar esta enfermedad.

VII. Los certificados por escrito de los médicos de la Marina y del Servicio de Transportes Militares de los Estados Unidos podrán ser aceptados con respecto á la condición sanitaria de sus buques y de los pasajeros y tripulación.

VIII. Todo buque, bien sea extranjero ó costero, será sometido á inspección durante todo el año.

Patentes de Sanidad.

IX. Se exigirán patentes de Sanidad, y las mismas serán expedidas en cada caso en las planillas consulares ó suplementarias para los puertos extranjeros ó de la costa, de acuerdo con las leyes y reglamentos sobre cuarentena.

X. Cuando los buques esperen salir durante la noche ó por la mañana temprano, las patentes de sanidad deberán solicitarse en la tarde del día anterior, durante las horas de oficina en las Aduanas. La inspección final del buque, de los pasajeros y de la tripulación se hará de día, lo más tarde posible, antes de salir dicho buque y no se permitirá más comunicación con el mismo á no ser con permiso del oficial de cuarentena.

total 6 parcial, los métodos empleados, si la desinfección ha quedado vi-
ciada por comunicación posterior con tierra, y todos los demás hechos per-
tinentes; todo lo cual será firmado por el oficial inspector.

XIV. En caso de diagnosis dudosa, ó de infracciones de las Leyes y Re-
glamentos sobre Cuarentena, el buque será detenido en cuarentena, y los
hechos se telegrafiarán inmediatamente al Jefe de Cuarentena, pidiéndole
instrucciones.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 397.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 28, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secre-
tary of Public Instruction, directs me to announce the following appoint-
ments:

UNIVERSITY OF HAVANA.

School of Pedagogy.

To be Professor of Chair B, *Manuel Valdés Rodríguez.*

To be Assistant Professor, *Bruno Valdés Miranda.*

School of Medicine.

To be Chief of Clinic A, *Manuel Lavín.*

INSTITUTE OF PINAR DEL RÍO.

To be Professor of Chair B, *Oscar A. Fernández.*

To be Professor of Chair C, *Arturo de Beon.*

To be Professor of Chair E, *Pedro Márquez.*

To be Professor of Chair F, *Carlos de Pedroso y Scull.*

To be Professor of Chair G, *Juan S. Michelena.*

INSTITUTE OF HAVANA.

To be Professor of Chair A, *José A. Rodríguez y García.*

INSTITUTE OF MATANZAS.

To be Professor of Chair C, *Bernardo Bordenave.*

To be Professor of Chair E, *Claudio Dumás.*

INSTITUTE OF SANTA CLARA.

To be Professor of Chair B, *Frank Agramonte.*

To be Professor of Chair C, *Maximino Arias.*

INSTITUTE OF PUERTO PRÍNCIPE.

To be Professor of Chair B, *Bernardo J. Junco.*

To be Professor of Chair C, *Juan Alcalde y Toñí.*

INSTITUTE OF SANTIAGO DE CUBA.

To be Professor of Chair A, *Faustino Marcer.*

To be Professor of Chair B, *Ricardo J. Navarro.*

To be Professor of Chair C, *Federico Rey y Brouchet.*

To be Professor of Chair D, *Luis Garriga y Prieto.*

To be Professor of Chair H, *Ignacio Santa Cruz Pacheco.*

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 397.

Cuartel General de la División de Cuba.*Habana, 28 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

UNIVERSIDAD DE LA HABANA.*Escuela de Pedagogía.*

Para el desempeño de la Cátedra B, *Manuel Valdés Rodríguez.*
Para Catedrático Auxiliar, *Bruno Valdés Miranda.*

Escuela de Medicina.

Para Jefe de Clínica A, *Manuel Lavín.*

INSTITUTO DE PINAR DEL RÍO.

Para el desempeño de la Cátedra B, *Oscar A. Fernández.*
Para el desempeño de la Cátedra C, *Arturo de Beon.*
Para el desempeño de la Cátedra E, *Pedro Márquez.*
Para el desempeño de la Cátedra F, *Carlos de Pedroso y Scull.*
Para el desempeño de la Cátedra G, *Juan S. Michelena.*

INSTITUTO DE LA HABANA.

Para el desempeño de la Cátedra A, *José A. Rodríguez y García.*

INSTITUTO DE MATANZAS.

Para el desempeño de la Cátedra C, *Bernardo Bordenave.*
Para el desempeño de la Cátedra E, *Claudio Dumás.*

INSTITUTO DE SANTA CLARA.

Para el desempeño de la Cátedra B, *Frank Agramonte.*
Para el desempeño de la Cátedra C, *Maximino Arias.*

INSTITUTO DE PUERTO PRINCIPE.

Para el desempeño de la Cátedra B, *Bernardo J. Junco.*
Para el desempeño de la Cátedra C, *Juan Alcalde y Toñí.*

INSTITUTO DE SANTIAGO DE CUBA.

Para el desempeño de la Cátedra A, *Faustino Marcer.*
Para el desempeño de la Cátedra B, *Ricardo J. Navarro.*
Para el desempeño de la Cátedra B, *Federico Rey y Brouchet.*
Para el desempeño de la Cátedra D, *Luis Garriga y Prieto.*
Para el desempeño de la Cátedra H, *Ignacio Santa Cruz Pacheco.*

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 398.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 28, 1900.

Héctor de Saavedra is hereby confirmed in his office as Secretary of the Institute of Havana, to date from October 1st, 1900, without having to fill any Chair in said Institute.

He shall be paid the salary of fifteen hundred dollars per annum, United States currency.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 398.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Se confirma en su cargo de Secretario del Instituto de la Habana, á partir del 1º de Octubre, á *Héctor de Saavedra*, sin Cátedra anexa.

Disfrutará el haber anual de mil quinientos pesos, moneda de los Estados Unidos.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 399.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 28, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointments:

I. *Miguel Céspedes y Coffigny* is hereby appointed Fiscal of the Audiencia of Santa Clara. He will proceed to take charge of his office with the least practicable delay.

II. *Juan Pérez Cisneros*, Deputy Clerk of the Audiencia of Santiago de Cuba, is hereby appointed Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Baracoa, vice *Edgardo Díaz Pujol*, deceased.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 399.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 28 de Septiembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

I. *Miguel Céspedes y Coffigny* queda, por la presente, nombrado Fiscal de la Audiencia de Santa Clara y tomará posesión de su destino á la mayor brevedad posible.

II. *Juan Pérez Cisneros*, Oficial de Sala de la Audiencia de Santiago de Cuba, queda, por la presente, nombrado Juez de *Primera Instancia é Instrucción* de Baracoa, por fallecimiento de *Edgardo Díaz y Pujol*, que desempeñaba dicho cargo.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

Department of Justice of the Island of Cuba,*Havana, September 28, 1900.*

TO THE MILITARY GOVERNOR OF CUBA.

Sir:

For some time past the wholesale merchants have been complaining of the facility with which not a few of the retailers obtain from them money or merchandise on credit, promising to pay within a week, month or longer period; and when the time for payment comes the creditors find that they have been imposed upon, because the debtors have fraudulently transferred their business to a third party, whose complicity cannot be proved and who, according to our laws, is not responsible for debts contracted for the business by the party making the transfer. This has interfered considerably with the credit of the retailer throughout the Island, to the serious detriment of the merchants belonging to said respectable class, who act in good faith and who constitute an immense majority.

On the other hand, foreign commerce, European as well as American, in its desire to extend business relations to this Island, and believing that the necessity of reconstructing the country and the natural wealth of the same will prove favorable to that purpose, a fact which augurs well for the immediate future of our agriculture and industry, is disposed to establish business relations of all kinds with our higher class of merchants.

This movement, so beneficial to the general prosperity of the country, must be aided and pushed by means of the credit given to our merchants and manufacturers in general. And that credit will depend largely upon the data and references each one in particular may be able to furnish regarding his respective business.

In order, therefore, to guarantee and to give natural development to the credit which is so important and necessary to commerce and industry, I have the honor to recommend to the Military Government the following order. Yours respectfully,

MIGUEL GENER,

Secretary.

No. 400.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, September 28, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Hereafter all merchants or manufacturers, proprietors of wholesale and retail establishments in any branch of commerce or manufacture, must register them in the Mercantile Register. The rating of the merchant or manufacturer, or proprietor of an establishment, cannot be proved without the certificate of inscription.

II. All sales, assignments, leases or transfers that may be made of said establishments, must also be registered.

III. For the registration of said merchants or manufacturers, or of their establishments, an application signed by the interested person or by any other person at his request, will suffice, the same to be attested by a Notary Public, and the circumstances provided for in Article 28 of the Regulations of the Mercantile Register shall be expressed therein under oath, and, if he so desires, also the capital which is invested or to be invested, or the value of his business as a merchant, or of his establishment; all according to the estimate given by the interested party himself.

Notaries shall not charge more than fifty cents U. S. money for each application attested by them.

IV. For failure to register within the eight days following the commencement of his business or the opening of his establishment, the merchant or manufacturer will be fined twenty-five dollars U. S. money.

V. No sale, assignment, transfer or lease shall prejudice a third party, as long as its inscription does not appear in the Register, and even after its inscription the party acquiring the business shall always be responsible for the salaries due the clerks at the time the transfer of the establishment was made.

VI. Any merchant or manufacturer registered in the Mercantile Register, who is a creditor of an establishment through holding a promissory note, bill or receipt signed by the party having said establishment registered in his name, and said debt be contracted through money loaned or goods furnished, or service rendered to the establishment, may record his credit in the Register by presenting the document proving the debt and by affirming and swearing to the authenticity of the signature of the debtor. The registration will be entered in the corresponding registry book, signed by the creditor, in which his sworn statement will be noted and the claim copied in its entirety. Should there exist any public document relating to said debt executed by the debtor, the personal intervention of the creditor will not be necessary, nor his sworn statement, nor the copy of his claim in its entirety, as in that case only the essential abstract will be recorded.

VII. When the establishment, regarding which a debt is to be registered, is in a different location from that in which the debt was contracted, the creditor may go to the Mercantile Register in which he is inscribed as a merchant, with a literal copy, signed by him, of the document proving the indebtedness, and under oath he shall certify to the authenticity of the indebtedness and the signature of the debtor on the original document. At the foot of the copy the Registrar shall record the correctness thereof, the identity of the subscribing creditor, that he is registered as a merchant, his commercial residence and the oath taken by him. After said note is written it shall be authorized with the signature of the Registrar and the seal of the Registry shall be placed thereon, and the aforesaid copy shall be returned to the creditor, who shall thereby be enabled to secure the registration of the debt in the Registry of the District wherein the establishment of the debtor is situated. The Registrar shall also make a like statement in the original document, which shall again be delivered to the creditor, together with the necessary references to the copy issued of said document. Another copy shall remain with the creditor.

VIII. There shall also be recorded in the Registry the attachments which by means of duplicate warrants the Courts may direct should be registered, and the Registrar shall keep one of the copies of said warrant.

IX. Whenever the inscription of a credit or the record of an attachment should have to be made on any establishment, and it appears that this establishment is not recorded in the name of the debtor, the said inscription or record may be made preventively and under the responsibility of the person who makes the request, and said person shall be bound to show within the eight days next following the date of the preventive inscription, a certificate wherein it shall be stated that on the date of the inscription or record the license of the establishment was issued in the name of the debtor. Should the latter show the same, the inscription or record made preventively shall be thereafter held as definite, and this fact shall be recorded in a new entry. The Registrar shall keep the certificate filed as his voucher for his protection. If, on the contrary, said certificate should not be submitted, the preventive inscription or record shall be held by right null and void, and it shall be canceled in a new entry by the Registrar.

X. Whoever acquires, by virtue of any title whatsoever, a commercial or industrial establishment, shall be jointly and severally liable with the party who made the transfer for all the debts that shall have been registered or attachments that shall have been recorded on said establishment until the time when said transfer was recorded or registered.

XI. To cancel the inscription that shall have been made of any credit whatsoever it shall suffice that the creditor who requested said inscription ask for said cancellation; for this purpose an entry to that effect and signed by the creditor, shall be made in the same book of Registry.

XII. After registration of any credit the document used for that purpose, shall be returned to the creditor, and in said document the Registrar shall state that it has been registered. The creditor must not part with said document, unless he secures the necessary guarantee for protection in case

the debtor were to deny later the authenticity of the indebtedness and of the document used for the inscription, and claim of him the responsibilities that might arise for perjury and losses and damages.

XIII. The debtor may also secure the cancellation of the inscription by delivering to the Registrar the original document used for said inscription, which document shall remain in possession of the latter as a voucher.

XIV. Whoever transfers, under any title whatsoever, a mercantile industrial establishment shall do so by means of a document, wherein he shall give under oath an itemized statement of the debts of the establishment, or state that it has none. Should there appear subsequently any debt not mentioned in the document, the party who made the transfer shall be subject to the penalty set forth for perjury, in addition to the civil liability for losses and damages.

XV. All sales, assignments, transfers and leases which do not appear in a written contract shall make the transferer and transferee responsible for the payment of the debts.

XVI. Whoever should register a debt which afterwards appears not to be authentic, or submits for the inscription thereof a document with a signature attributed to the debtor and which proves to be false, shall incur the penalty for perjury and also the civil liability for losses and damages.

XVII. The inscriptions, records and cancellation shall be made on the same day on which the documents originating the same are submitted.

XVIII. The provisions of this Order shall apply to all titles of industrial property, patents and trade marks which to this effect shall be considered as industrial establishments.

XIX. The fines directed to be imposed in this Order shall be paid to the proper Offices of Finance. All Registrars shall be bound to advise said offices of the cases in which said fines may have been incurred, whenever said Registrars are acquainted with the facts by reason of their functions.

XX. The same date they are asked for, the Registrars shall issue abstract or verbatim certificates of what appears in the Registry and shall state in same to whom they are issued.

XXI. In the most conspicuous place in the building where the Registry is established there shall be a bulletin board upon which shall be posted daily a list of the inscriptions, records and cancellations made during the day. Each daily list shall remain posted on the bulletin board during eight days.

XXII. Mercantile Registrars shall not collect more than one dollar, U. S. money, for each inscription, record, cancellation or entry of any kind which they may make relating to merchants or to commercial or industrial establishments, wholesale or retail, and the same amount shall be charged for each abstract certificate or denial which they may issue, including as such the copies which they may authorize, and referred to in Article VII of this Order. If the certificates be verbatim the Registrars shall collect an extra ten cents U. S. money for each entry inserted therein with the exception of the first.

XXIII. Registrars shall forward monthly to the Section of Registries of the Department of Justice a statement of the entries of all kinds which they may have made during the month as well as of the certificates issued, and of the fees collected for each item.

TRANSITORY PROVISIONS.

1. The entire month of November, 1900, is granted for the inscription of

who have them at present, in so far as the books belonging to merchants and companies are concerned, but they shall confine themselves to the territory over which their jurisdiction extends as such Registrars of Property. All other Registrars of Property shall take charge of Mercantile Registries in regard to the said two books within the District over which their jurisdiction extends; for this purpose they shall forthwith proceed to open the two books referred to. The third book, the one for the inscription of vessels, shall continue in charge, also temporarily, of the Registrars of Property who at present keep the same.

The Registrars of the capitals of Provinces shall forward, within twenty days, to all other Registrars of Provinces a certificate of all the entries of the two books mentioned relating to partnerships and merchants established within the territory corresponding to each one of the last respectively, in order that said Registrars may be able to insert said entries in the new books which they have to open. None of aforesaid Registrars shall collect fees for the above mentioned certificates and entries, which must be made as a duty pertaining to the office (*de oficio*).

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Secretaría de Justicia de la Isla de Cuba,

Habana, 28 de Septiembre de 1900.

SEÑOR GOBERNADOR MILITAR DE CUBA.

Honorable Señor:

Desde hace largo tiempo viene quejándose el comercio al por mayor de la facilidad con que no pocos comerciantes al por menor obtienen de ellos dinero ó mercancias al crédito, para pagar al fin de la semana, ó del mes ó á mayor plazo; y cuando el plazo vence, se encuentran los acreedores burlados, porque los deudores han traspasado sus establecimientos fraudulentamente á terceras personas, á quienes no se puede probar su complicidad en el fraude, y quedan, según nuestras leyes, completamente irresponsables á las deudas contraídas por el transferente para el establecimiento. Esto tiene notablemente quebrantado el crédito del comercio al por menor en toda la Isla, con grave perjuicio de los comerciantes de buena fe pertenecientes á esa misma respetable clase y que constituyen inmensa mayoría.

Por otra parte, el comercio extranjero, así el europeo como el americano, en su afán de extender sus relaciones de negocios á esta Isla, por estimar favorable para ello la necesidad de reconstrucción y fomento en que se encuentra el país y la riqueza natural del mismo, circunstancias que hacen presumir el próximo renacimiento y rápido desarrollo de nuestra agricultura y nuestra industria, se apresta á establecer negociaciones de todas clases con nuestro alto comercio.

Ese movimiento, tan propicio á la prosperidad general del país, necesitará ser apoyado é impulsado por el crédito que se dispense á nuestros comerciantes é industriales en general. Y á ese crédito han de contribuir en gran manera los datos que respecto á cada uno en particular, referentes á su giro, puedan suministrarse.

A fin, pues, de dar garantía y el consiguiente desarrollo al crédito tan ne-

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 28 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Desde esta fecha todos los comerciantes ó industriales, dueños de establecimientos al por mayor ó al por menor en cualquier ramo del comercio, ó de la industria, deberán inscribirlos en el Registro Mercantil. El carácter de comerciante ó industrial ó dueño de establecimiento, no podrá acreditarse sin el certificado de inscripción.

II. También deberá inscribirse toda venta, cesión, traspaso ó arrendamiento que de dichos establecimientos se hiciere.

III. Para la inscripción de dichos comerciantes ó industriales ó de sus establecimientos bastará presentar una solicitud suscrita por el interesado ó por otra persona á su ruego, autenticada aquélla por un Notario, en la que bajo juramento se expresarán las circunstancias determinadas en el artículo 28 del Reglamento del Registro Mercantil, y además, si así le conviniere, el capital con que gire ó haya de girar ó el valor de sus negocios como comerciante ó de su establecimiento; todo según la estimación que haga el mismo interesado.

Los Notarios no podrán cobrar más de cincuenta centavos de peso en moneda americana por autenticar cada solicitud.

IV. Por la falta de inscripción dentro de los ocho días siguientes al en que dé comienzo á sus negocios ó abra su establecimiento el comerciante ó industrial, quedará incurso en una multa de veinte y cinco pesos en moneda americana.

V. Ninguna venta, cesión, traspaso ó arrendamiento perjudicará á tercero, mientras no conste su inscripción en el Registro; y aun después de inscrito, siempre será el adquirente responsable de los sueldos que se adeuden á los dependientes que existían en el establecimiento al tiempo de hacerse la transferencia.

VI. Cualquier comerciante ó industrial inscrito en el Registro Mercantil, que sea acreedor de un establecimiento, por pagaré, cuenta ó recibo firmado por el que tenga dicho establecimiento inscrito á su nombre y que proceda de dinero ó efectos suplidos ó servicios prestados al propio establecimiento, podrá inscribir en el Registro su crédito, presentando el documento en que conste y jurando la certeza de la firma del deudor. La inscripción se hará por medio de un asiento en el libro registro correspondiente, firmado por el acreedor, en el que constará el juramento prestado por éste y se copiará íntegramente el título de la deuda. Si ésta constare por documento público otorgado por el deudor no serán necesarios la intervención personal del acreedor, ni su juramento ni la inserción íntegra de la escritura de la cual sólo se relacionará lo esencial.

VII. Cuando el establecimiento respecto del cual haya de inscribirse una deuda, exista en lugar distinto del en que se contrajo ésta, el acreedor podrá acudir al Registro Mercantil en que esté inscrito el como comerciante, con una copia literal suscrita por él, del documento de la deuda, y jurará la certeza de la deuda y de la firma del deudor puesta en el documento original. El Registrador á continuación de la copia hará constar la exactitud de ésta, la identidad del acreedor que la autoriza, estar éste inscrito como comerciante, su domicilio comercial y el juramento por el mismo prestado. Dicha copia será autenticada por la Firma del Registrador y sellada por el

go sobre cualquier establecimiento resultare no estar éste inscrito á nombre del deudor, podrá hacerse dicha inscripción ó anotación en el concepto de preventiva y bajo la responsabilidad del que la pidiere; quedando éste obligado á presentar dentro de los ocho días siguientes al día de la inscripción preventiva una certificación de que en la fecha de la inscripción ó anotación la licencia ó matrícula del establecimiento estaban expedidas á nombre del deudor. Si la presentare, la inscripción ó anotación preventiva adquirirá desde ese momento el carácter de definitiva haciéndose constar por medio de un nuevo asiento; debiendo conservar la certificación presentada el Registrador para su resguardo. Si, por el contrario, no se presentare ésta, quedará nula de derecho la inscripción ó anotación preventiva, cancelándose en nuevo asiento por el Registrador.

X. Todo aquel que adquiriera por cualquier título un Establecimiento comercial ó industrial, será responsable solidariamente con el transferente, de todas las deudas inscritas ó embargos anotados sobre dicho establecimiento hasta el momento de quedar inscrita aquella transferencia.

XI. Para cancelar la inscripción se haya hecho de cualquier crédito bastará con que la solicite el acreedor que pidió la inscripción; para lo cual se extenderá en el mismo libro registro un asiento en que se consigne esa solicitud, suscrito por dicho acreedor.

XII. Hecha la inscripción de un crédito se devolverá al acreedor el documento que haya servido para ello, en el cual extenderá el Registrador la correspondiente nota de haberse inscripto. De dicho documento no deberá desprenderse el acreedor, sino mediante las seguridades necesarias para no quedar expuesto á que el deudor niegue después la certeza de la deuda y del documento que sirvió para la inscripción y le reclame las responsabilidades consiguientes por perjurio y daños y perjuicios.

XIII. También el deudor podrá obtener la cancelación de la inscripción, presentando al Registrador el documento original que sirvió para la inscripción, el cual quedará en poder de este último para su resguardo.

XIV. Todo el que transfiera por cualquier título un establecimiento mercantil industrial deberá hacerlo por medio de documento en que consignará bajo juramento y detalladamente las deudas del establecimiento ó no tener ninguna. Si luego apareciere alguna deuda no consignada en el documento, quedará sujeto el transferente á la penalidad señalada al perjurio, además de la civil por los daños y perjuicios.

XV. Toda venta, cesión, traspaso ó arrendamiento que no conste por contrato escrito hará responsable tanto al transferente como al adquirente al pago de las deudas.

XVI. El que inscribiere una deuda que luego resulte no ser cierta ó presente para la inscripción un documento cuya firma atribuida al deudor no fuere legítima, incurrirá en la responsabilidad señalada al perjurio además de la civil por daños y perjuicios.

XVII. Las inscripciones, anotaciones y cancelaciones se harán en el mismo día en que se presenten los documentos que las motiven.

XVIII. Todas las disposiciones contenidas en esta Orden serán aplicables á los títulos de propiedad industrial, patentes de invención y títulos ó marcas comerciales, industriales ó de fábrica, los cuales para ese efecto se considerarán como establecimientos industriales.

XIX. Las multas que en esta Orden se imponen, se harán efectivas en la Oficina de Hacienda correspondiente. Los Registradores quedarán obligados á participar á dicha Oficina los casos en que se haya incurrido en dichas multas y de que tengan conocimiento por razon de sus funciones.

XX. Los Registradores expedirán dentro del día, las certificaciones en relación ó literales que se le pidan de lo que conste en el Registro, consignando en ellas para quién las expiden.

XXI. En el lugar más público y visible del edificio en que esté instalado el Registro habrá una tablilla donde se fijará diariamente un cartel en que consten las inscripciones, anotaciones y cancelaciones que en el día se hayan hecho. Cada cartel diario permanecerá en la tablilla durante ocho días.

como tal las copias que autoricen y á que se refiere el Artículo VII de esta Orden. Si la certificación fuere literal, cobrará además diez centavos en moneda americana por cada asiento que se inserte á excepción del primero.

XXIII. Los Registradores remitirán mensualmente á la Sección de los Registros de la Secretaría de Justicia un estado ó relación de los asientos de todas clases que durante el mes hayan extendido así como de las certificaciones expedidas y derechos devengados por cada concepto.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS.

1. Se concede todo el mes de Noviembre de 1900, para la inscripción de los actuales comerciantes á que se refiere esta Orden, establecimientos ó títulos de propiedad industrial, patentes de invención y marcas y títulos comerciales, industriales ó de fábrica. El que no hiciere la inscripción dentro de dicho término quedará incurso en la multa de veinte y cinco pesos en oro americano.

2. Los Registradores llevarán un índice especial de todos los asientos relativos á establecimientos mercantiles ó industriales al por mayor ó al por menor.

3. Los Registros en la forma que se establecen en esta Orden empezarán á funcionar el día primero del citado mes de Noviembre próximo entrante.

4. Mientras no se nombren por la Secretaría de Justicia los Registradores mercantiles que deban encargarse de los Registros, continuarán encargados de ellos interinamente los Registradores de la Propiedad de las Capitales de Provincia que hoy los tienen á su cargo, en cuanto á los libros de comerciantes y de sociedades, pero limitados al territorio que abarca su jurisdicción como tales Registradores de la Propiedad. Los demás Registradores de la Propiedad se encargarán de los Registros mercantiles en cuanto á dichos dos libros y respecto á la zona comprendida dentro de su respectiva jurisdicción; para cuyo efecto, procederán inmediatamente á abrir los dos libros referidos. Del tercer libro, destinado á la inscripción de buques, continuarán encargados también interinamente los Registradores de la Propiedad que hoy los tienen á su cargo.

Los Registradores de las Capitales de Provincias remitirán dentro de veinte días á los demás Registradores de la provincia certificación de todos los asientos que en los dos referidos libros existan relativos á sociedades y á comerciantes particulares establecidos en el territorio correspondiente á cada uno de los últimos respectivamente, á fin de que éstos puedan reproducir dichos asientos en los nuevos libros que han de abrir. Ni unos ni otros devengarán derechos por las expresadas certificaciones y asientos que se harán de oficio.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 401.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, September 29, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Commencing with the first day of November, 1900, the General Government of the Island will reduce the amount of assistance now furnished Municipalities for the payment of Municipal Police twenty-five per cent.

On January 1, 1901, fifty per cent of the remaining allowance for payment of police will be withdrawn; and on March 1, 1901, all assistance for the payment of police will cease.

This notice is published in order that Municipalities may make the necessary arrangements to assume this responsibility. The greatly increased

(Traducción.)

Nº 401.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 29 de Septiembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

A partir del 1º de Noviembre de 1900, el Gobierno General de la Isla rebarajará veinte y cinco por ciento de la suma que actualmente facilita á los Municipios como auxilio pecuniario para el pago de la Policía Municipal.

El 1º de Enero de 1901 cincuenta por ciento del restante de la cantidad concedida para el pago de la policía será retirado; y el 1º de Marzo de 1901, cesará por completo el auxilio prestado para el pago de la policía.

Este aviso se publica á fin de que los Municipios puedan tomar las medidas necesarias para asumir esta responsabilidad. El aumento considerable de los gastos de instrucción pública junto con la necesidad de obras públicas de utilidad general, obligan al Gobierno General de la Isla fijar sobre los Municipios de la manera y en los intervalos antes mencionados la responsabilidad para el sostenimiento de la policía.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 402.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 1, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

INSTITUTE OF SANTA CLARA.

To be Professor of Chair E, *Julio Jover y Anido.*

To be Professor of Chair F, *Juan Rojas y Piñeiro.*

To be Professor of Chair G, *Pedro Cué y Pérez.*

INSTITUTE OF PUERTO PRÍNCIPE.

To be Professor of Chair A, *Antonio P. Pichardo y Moya.*

To be Professor of Chair D, *Luis Villardell y Tapis.*

To be Professor of Chair II, *Manuel Ramón Silva.*

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción.)

Nº 402.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 1º de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

INSTITUTO DE SANTA CLARA.

Para el desempeño de la Cátedra E, *Julio Jover y Anido.*

Para el desempeño de la Cátedra F, *Juan Rojas y Piñeiro.*

Para el desempeño de la Cátedra G, *Pedro Cué y Pérez.*

INSTITUTO DE PUERTO PRÍNCIPE.

Para el desempeño de la Cátedra A, *Antonio P. Pichardo y Moya*.
Para el desempeño de la Cátedra D, *Luis Villardell y Tapís*.
Para el desempeño de la Cátedra H, *Manuel Ramón Silva*.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 403.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 3, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

UNIVERSITY OF HAVANA.

To be Special Interne B of the School of Medicine, *Cecilio Reol*.
To be Professor of Chair B of the School of Agriculture, *José Cadenas y Castañer*.

INSTITUTE OF PINAR DEL RÍO.

To be Professor of Chair D, *Manuel Solano y Mareno*.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 403.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 3 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

UNIVERSIDAD DE LA HABANA.

Para Interno Especial B, de la Escuela de Medicina, *Cecilio Reol*.
Para el desempeño de la Cátedra B, de la Escuela de Agricultura, *José Cadenas y Castañer*.

INSTITUTO DE PINAR DEL RÍO.

Para el desempeño de la Cátedra D, *Manuel Solano y Moreno*.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 404.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 4, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Major *B. K. Roberts*, 2d, Artillery, Assistant to the Inspector Gen-

eral of the Division, will, in addition to his present duties, assume those of Paymaster of the Engineering Department during the illness of W. C. Strong, the present incumbent.

II. The Treasurer of the Island will transfer the funds now to the credit of the said W. C. Strong to the credit of Major Roberts, to enable the latter to carry out the provisions of the foregoing Paragraph.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 404.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 4 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El Comandante *B. K. Roberts*, del 2º Regimiento de Artillería, Auxiliar del Inspector General de la División, además de sus actuales deberes, asumirá los de Pagador del Departamento de Ingenieros, durante la enfermedad de W. C. Strong, que desempeña dicho cargo.

II. El Tesorero de la Isla transferirá los fondos que actualmente se hallan depositados al crédito de dicho W. C. Strong, al del Comandante Roberts, á fin de que éste pueda cumplir lo dispuesto en el párrafo anterior.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 405.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 6, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

INSTITUTE OF PUERTO PRINCIPE.

To be Professor of Chair E, *Julio Pastoriza*.

To be Professor of Chair G, *Federico Biosca y Viñolas*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 405.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 6 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

INSTITUTO DE PUERTO PRINCIPE.

Para el desempeño de la Cátedra E, *Julio Pastoriza*.

Para el desempeño de la Cátedra G, *Federico Biosca y Viñolas*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 8, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. A Correctional Court is hereby created in the city of Gibara, Judicial Circuit of Holguín, Province of Santiago de Cuba, and its jurisdiction shall extend over the whole Municipal District of Gibara.

II. The functions of said Court shall be such as are specified in Order No. 213, current series from these Headquarters, and it will begin its sessions fifty-one days from the publication of this Order in the *Gazette of Havana*.

III. The Court shall have the organization which is prescribed for Courts of Second Class by Article VI of Order No. 214, current series, and shall be granted two hundred and fifty dollars per annum, United States currency, for expenses of material.

IV. The Correctional Judge of Gibara shall be appointed by the Military Governor, upon the recommendation of the Secretary of Justice, and the latter shall appoint the rest of the personnel.

V. The list of persons eligible for the office of Councilman, which, pursuant to the second paragraph of Article XXVII of Order No. 213, must be posted by the Alcaldes for the formation of the Juries, shall be posted within twenty days following the publication of this Order in the *Gazette of Havana*, shall remain exposed during the twenty days prescribed by said paragraph and must be definitely prepared in the form required by Article XXVII, within ten days from the last day it was posted.

VI. All proceedings that may be pending in the Municipal District of Gibara at the time the Correctional Court of Gibara begins its sessions, shall be concluded in accordance with the provisions actually in force.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

No. 406.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 8 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se crea un Juzgado Correccional que residirá en la Villa de Gibara, Partido Judicial de Holguín, Provincia de Santiago de Cuba, y que tendrá jurisdicción sobre todo el Término Municipal de Gibara.

II. El referido Juzgado ejercerá las funciones que determina la Orden No. 213, serie corriente de este Cuartel General, y empezará á funcionar á los cincuenta días contados desde el siguiente al en que se publique esta orden en la *Gaceta de la Habana*.

III. Tendrá la misma organización que para los de 2ª Clase establece el

título XXVII dispone, dentro de los diez días siguientes al último en que estuviere expuesta.

VI. Los procedimientos que se hallaren en curso en el Término Municipal de Gibara al empezar á funcionar el Juzgado Correccional de su nombre, continuarán ajustándose á las disposiciones hoy vigentes hasta su terminación.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 407.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 8, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following:

I. The resignation of José M. García Montes, as Associate Justice of the Supreme Court, having been tendered, is hereby accepted.

II. *José Antonio Pichardo*, Associate Justice of the Audiencia of Havana, is hereby appointed Associate Justice of the Supreme Court, vice José M. García Montes, resigned.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 407.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 8 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

I. Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por José M. García Montes, como Magistrado del Tribunal Supremo.

II. *José Antonio Pichardo*, Magistrado de la Audiencia de la Habana, queda por la presente nombrado Magistrado del Tribunal Supremo, por renuncia de José M. García Montes.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 408.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 8, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, directs the publication of the following order:

I. Another extension of one month, to date from the publication of this Order, is hereby granted for the admission of applications of persons who desire to pursue the calling of Commercial Broker.

II. The period of two months granted by Order No. 79. current series.

(Traducción.)

Nº 408.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 8 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se concede una nueva prórroga de un mes, contando desde el día de la publicación de esta Orden, para la admisión de solicitudes de los que deseen dedicarse á la Profesión de Corredores de Comercio.

II. Se concede asimismo una prórroga de treinta días sobre el plazo de dos meses señalado á los individuos que han obtenido ya el título de Corredor de Comercio, para que constituyan la fianza prevenida en la Orden Nº 79, serie actual de este Cuartel General.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY,

No. 409.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 8, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Works, directs the publication of the following order:

Paragraph XII, Order No. 356, current series from these Headquarters, is hereby amended to read as follows:

XII. The provisions of this Order shall go into effect January 1st, 1901.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 409.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 8 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Obras Públicas, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda, por la presente, modificado el Artículo XII de la Orden Nº 356, serie actual de este Cuartel General, debiendo leerse como sigue:

XII. Estas disposiciones comenzarán á regir el día 1º de Enero de 1901.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 410.

Headquarters Division of Cuba,

Article 2 of the *Instrucción General* of August 13, 1893, as to the manner of drawing up public documents subject to registration, is hereby modified to read as follows:

The designation of any person who may be party in any act or contract which is subject to registration, shall set forth his or her name, paternal and maternal surname (although he or she may not customarily use more than one of them), his or her age, civil status, profession and domicile. Should said party be known by a second name joined to the first, the same shall also be given. Whenever it concerns persons who have been married more than once, the names of the living and deceased spouses shall be stated, together with the date and duration of each marriage, and the date and the duration of the widowhood or widowerhood.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 410.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 8 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda, por la presente, modificado el artículo 2º de la Instrucción General de 13 de Agosto de 1893 sobre la manera de redactar los documentos públicos sujetos á Registros, debiendo leerse como sigue:

La designación de toda persona que intervenga en cualquier acto ó contrato sujeto á inscripción, se hará expresando su nombre, apellido paterno y materno, aunque no acostumbre usar más que uno de ellos, edad, estado civil, profesión y domicilio. Si fuere conocida con un segundo nombre unido al primero se expresará también éste. Si se tratare de persona casada en segundas ó posteriores nupcias, se expresarán los nombres de los consortes difuntos y del vivo y las fechas y períodos de duración de cada matrimonio y de la viudez.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 411.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 9, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointment:

Leopoldo Sánchez y Canals is hereby appointed Judge of the Correctional Court of Pinar del Río, created by Order No. 342, current series from these Headquarters.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 411.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Leopoldo Sánchez y Canals, queda por la presente nombrado Juez del Juzgado Correccional de Pinar del Río, creado por la Orden N° 342, serie corriente de este Cuartel General.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 412.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 9, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following:

I. The resignation of Angel Michelena as Deputy Clerk of the Audiencia of Pinar del Río, having been tendered, is hereby accepted.

II. *Julian Gil* is hereby appointed Deputy Clerk of the Audiencia of Pinar del Río, *vice* Angel Michelena, resigned.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

N° 412.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

I. Se acepta por la presente, la renuncia presentada por Angel Michelena, como Oficial de Sala de la Audiencia de Pinar del Río.

II. *Julian Gil*, queda por la presente nombrado Oficial de Sala de la Audiencia de Pinar del Río, por renuncia de Angel Michelena.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 413.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 9, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

Article 6th of the Provisional Dispositions of Order No. 171, current series from these Headquarters, is amended to read that on and after October 1st, 1900, the matriculation fee for all branches that constitute the Commercial Course in the Institute of Havana, shall be ten dollars per year, payable in two terms.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 413.

El Artículo 6º de las Disposiciones Transitorias de la Orden N° 171, serie corriente de este Cuartel General, queda enmendado; entendiéndose que, desde el 1º de Octubre de 1900, los derechos de matrícula por todas las asignaturas que constituyen la carrera de Comercio del Instituto de la Habana, serán diez pesos al año, pagaderos en dos plazos.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 414.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 9, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The Secretary of Justice is hereby authorized to accept resignations submitted by Municipal and Correctional Judges on condition of their being based upon just cause.

II Notwithstanding the provisions of the preceding Article the resignations of said nature and the removal of Municipal Judges which, prior to the publication of this Order, may have been definitely accepted or ordered by the respective Ayuntamientos shall be held as valid.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 414.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se autoriza al Secretario de Justicia para aceptar las renuncias que de sus cargos presenten los Jueces Municipales y los Correccionales siempre que se funden en justa causa.

II. No obstante lo dispuesto en el artículo anterior, se declaran válidamente aceptadas las renuncias de dicha clase y las separaciones de Jueces Municipales que, antes de la publicación de esta Orden, hubieren admitido ó acordado los Ayuntamientos respectivos.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 415.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 9, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following transfer:

Manuel Monteverde y Sedano, appointed Associate Justice of the Au-

(Traducción)

Nº 415.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 9 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar el siguiente traslado:

Por la presente se traslada á *Manuel Monteverde y Sedano*, Magistrado electo de la Audiencia de Santa Clara, para la Plaza de Magistrado de la Audiencia de la Habana, vacante por promoción de José Antonio Pichardo.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 416.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 9, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following for the information and guidance of all concerned:

I. In every case in which holders of checks, payable to order, are unable to, or cannot sign their name, and wish to endorse same or receive payment, they can do so by having someone write their name on said check, and by making their mark next to said name, and by having two persons sign on back of said check as witnesses to the mark, said witnesses to write also their addresses; and such endorsements shall be held as legal and valid in all cases.

II. In the matter of Insular Treasury checks, it is desirable that all endorsements be both technically and legally correct, but the paying Depository shall be the judge of the sufficiency of all endorsements on such checks and may pay same on sufficient guarantee to itself.

III. All laws, orders or decrees in conflict with the above are hereby revoked.

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción).

Nº 416.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 9 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente para conocimiento y guía de quienes interese:

I. En todos los casos en que los tenedores de cheques pagaderos á la

II. Tratándose de cheques de la Tesorería de la Isla, se recomienda que los endosos todos sean técnica y legalmente correctos; pero la Depositaria pagadora resolverá sobre la suficiencia de todos los endosos de los cheques dichos, y podrá pagar los mismos cuando tenga suficiente garantía para sí.

III. Todas las leyes, órdenes ó decretos que se opongan á las precedentes disposiciones quedan por la presente revocados.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 417.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 10, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

- I. *José Ramirez,
Angel Clarens,
José V. Tapia,*

are appointed to constitute a Commission to investigate and report upon the claims of property and property rights of every kind and nature made by the Archbishopric of Santiago de Cuba.

II. To carry out the objects of said Commission, it is hereby authorized and empowered to call witnesses to take testimony under oath or affirmation, to call for the production of all private and public documents, and to hear evidence and arguments on behalf of persons or corporations directly interested.

III. All Notaries, Registrars of Property and other officials shall produce the documents or records, or certified copies thereof, as called for by the Commission, and shall receive no fees therefor.

IV. The report of the Commission shall be in detail as to each piece or parcel of property and as to each specific property right claimed by the Archbishopric of Santiago de Cuba, setting forth its findings of fact and its conclusions of law thereon, and shall, if the Commission consider it necessary, make such general or specific recommendations as justice may require.

V. A refusal on the part of any person or corporation to appear and testify or to produce documents will be punished by the Courts in like manner as in similar cases of disobedience of the mandates of a Judge or Tribunal.

VI. Such counsel, stenographers and assistants as may be found necessary will be appointed hereafter.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 417.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana. 10 de Octubre de 1900.

quedan nombrados para que, formando una Comisión, investiguen é informen acerca de las reclamaciones de propiedades y derechos de propiedad de toda clase y naturaleza, hechas por el Arzobispado de Santiago de Cuba.

II. Para la realización de su objeto por la presente se autoriza y faculta á dicha Comisión para llamar testigos, recibir testimonios bajo juramento ó afirmación, pedir toda clase de documentos públicos ó privados, y recibir pruebas y alegaciones de las personas y corporaciones directamente interesadas.

III. Los Notarios, Registradores de la Propiedad y cualesquiera otros funcionarios facilitarán los documentos, autos ó registros, ó copias certificadas de los mismos que pida la Comisión, sin exacción de derechos.

IV. El informe de la Comisión será detallado respecto á cada unidad ó parcela de propiedad y en especial á cada derecho de propiedad reclamado por el Arzobispado de Santiago de Cuba, consignando los hechos que aprecien y las consecuentes conclusiones de derecho, y hará, si lo estima necesario, las recomendaciones generales ó especiales que en justicia procedan.

V. Cualquier persona ó corporación que se negare á comparecer y declarar ó á facilitar cualquier documento será castigada por los Tribunales como si en casos semejantes desobedecieran los mandatos judiciales de un Juez ó Tribunal.

VI. En lo adelante se nombrarán cuantos consultores, estenógrafos y auxiliares, que se consideren necesarios.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 418.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 10, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Article 5 of the Decree of April 12, 1898, which establishes in this Island the Registry of Last Wills, shall hereafter read as follows:

"The Judges and Notaries of the Island who in any way act in the matters specified in Article 2 of this Decree, shall transmit, upon the date the declaration or execution is effected, to the Section of Registries and Notarial Affairs and to the Dean of the respective Notarial College, a statement in separate and numbered paragraphs, setting forth the announcements contained in Article 3 of this Decree. In case of not being able to mention all of them, a statement shall be made to the effect that they are the only ones obtained.

"As soon as Notary's office transmits the communications required in the preceding Paragraph, the fact shall be noted on the margin of the respective instrument, free of any charge."

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 418.

Cuartel General de la División de Cuba,

El Artículo 5º del Decreto de 12 de Abril de 1898, que estableció en esta Isla el Registro de Últimas Voluntades se entenderá redactado en la forma siguiente:

"Los Jueces y Notarios de la Isla que de cualquier modo intervengan en los actos que se relacionan en el artículo 2º de este Decreto, dirigirán, en el mismo día en que tenga lugar la declaración ú otorgamiento, á la Sección de los Registros y del Notariado y al Decano del respectivo Colegio Notarial, comunicaciones en que por párrafos separados y numerados se consignen las noticias expresadas en el artículo 3º de este Decreto. En el caso de no poder expresarlas todas, manifestarán ser las únicas adquiridas.

"Tan pronto como las Notarías remitan las comunicaciones ordenadas en el párrafo anterior, lo harán constar así por nota al margen del respectivo instrumento, sin que devenguen por ello derecho."

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 419.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 10, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following:

C. E. Finlay is hereby confirmed in his position as Visiting Oculist of the "Nuestra Señora de las Mercedes" Hospital, without salary.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 419.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 10 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar lo siguiente:

C. E. Finlay queda por la presente confirmado en su cargo de Oculista de Visita del Hospital "Nuestra Señora de las Mercedes," sin sueldo.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 420.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 11, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments and transfer:

I. UNIVERSITY OF HAVANA.

School of Medicine.

To the Chair of Chief of Clinic C, *José Ferrán.*

To the Chair of Chief of Laboratory E, *Tomás Vicente Coronado.*

INSTITUTE OF MATANZAS.

To be Professor of Chair D, *Emilio Blanchet*.

An exchange of office is hereby directed between Arturo de Beon, Professor of Chair C in the Institute of Pinar del Río, and Maximino Arias, holding a like position in the Institute of Santa Clara.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 420.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 11 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos y traslado:

I. UNIVERSIDAD DE LA HABANA.

Escuela de Medicina.

Para el desempeño de la Cátedra de Jefe de Clínica C, *José Ferrán*.

Para el desempeño de la Cátedra de Jefe de Laboratorio E, *Tomás Vicente Coronado*.

INSTITUTO DE MATANZAS.

Para el desempeño de la Cátedra D, *Emilio Blanchet*.

II. Se decreta, por la presente, el cambio de destinos entre Arturo de Beón, que desempeña la Cátedra C en el Instituto de Pinar del Río, y Maximino Arias, que desempeña igual cargo en el de Santa Clara.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 421.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 11, 1900

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

The "Gang Plank Tax," granted in 1843 to the Insane Asylum, is hereby abolished.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 421.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 11 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda,

No. 422.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 11, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. *Ambrosio Morales y Martínez*, Associate Justice of the Audiencia of Matanzas, is hereby transferred to a like position in the Audiencia of Puerto Príncipe, *vice* Pablo Roura Carnesoltas.

II. *Pablo Roura Carnesoltas*, Associate Justice of the Audiencia of Puerto Príncipe, and actually appointed to a similar office in Pinar del Río, is hereby transferred to an Associate Justiceship in the Audiencia of Matanzas, *vice* Ambrosio Morales y Martínez. In consequence thereof, Alfredo Hernández Huguet will continue in his present office as Associate Justice of the Audiencia of Pinar del Río.

III. The President of the Audiencia of Havana will, in whatever manner he may deem best for the good of the service, distribute between the two *Salas de Justicia* of said Court all the Associate Justices composing it.

IV. In order to avoid any interruption of business in the Audiencias, the Secretary of Justice is hereby authorized to extend or reduce, as he may deem proper, the period within which functionaries appointed and transferred by Order No. 366 and this one, are to take possession of their new positions, and the extensions and reductions of said period, already decreed at the publication of this Order, are hereby approved.

V. The functionaries transferred by Order No. 366 and the present one, will continue to draw the pay assigned to the positions they now hold, until they take possession of their new places.

VI. So much of Article II, of Order No. 366 as refers to José C. Milanés is hereby modified to read: *Jorge C. Milanés*.

So much of Article III of Order No. 366, as refers to Víctor Pichardo is hereby modified to read: *Juan Víctor Pichardo y González*.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 422.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 11 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se traslada para la plaza de Magistrado de la Audiencia de Puerto Príncipe, en sustitución de Pablo Roura Carnesoltas que la servía, á *Ambrosio Morales y Martínez*, Magistrado de la Audiencia de Matanzas.

II. Se traslada para la plaza de Magistrado de la Audiencia de Matanzas, en sustitución de Ambrosio Morales que la servía, á *Pablo Roura Carnesoltas*, Magistrado de la Audiencia de Puerto Príncipe en la actualidad electo para igual cargo en Pinar del Río; y en su consecuencia deberá continuaren el desempeño de su actual cargo de Magistrado de la Audiencia de Pinar del Río, Alfredo Hernández Huguet.

III. El Presidente de la Audiencia de la Habana distribuirá en la forma que le parezca más conveniente al buen servicio, entre las dos Salas de Justicia de dicho Tribunal todos los Magistrados que lo componen.

IV. Con objeto de evitar que se interrumpa la marcha de los Tribunales, el Secretario de Justicia queda autorizado para ampliar ó reducir en la medida que le parezca conveniente el plazo á que tienen derecho para tomar posesión de sus nuevos destinos los funcionarios nombrados y trasladados por la Orden Nº 366 y por la presente, y se aprueban las ampliaciones ó re-

ducciones de dicho término, que se hayan decretado antes de la publicación de la presente orden.

V. Los funcionarios trasladados por la Orden N° 366 y por la presente gozarán del sueldo asignado á sus actuales destinos hasta el día en que tomen posesión de aquellos á que se les traslada.

VI. Queda, por la presente, modificado el Artículo II de la Orden N° 366, en lo que se refiere á José C. Milanés, debiendo leerse: *Jorge C. Milanés*.

Queda también modificado, por la presente, el Artículo III de la misma Orden 366, en lo que se refiere á Víctor Pichardo, que deberá leerse: *Juan Víctor Pichardo y González*.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 423.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 11, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following:

In consideration of the faithful and honorable services rendered the University of Havana for more than twenty-five years, the following ex-Professors of said University:

*Francisco Campos y Riverol,
José María Carbonell,
Manuel J. Cañizares,
Domingo Fernández Cubas,
Antonio de Gordon y de Acosta,
Joaquín F. Lastres,
Carlos Donoso y Bardier,
J. de J. Rovira y Barrero,*

are hereby granted a pension of one hundred dollars, United States currency, per month, beginning with July 1st, 1900, and continuing during the Military Occupation of the Island; payments to be made monthly.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

N° 423.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 11 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de lo siguiente:

Teniendo en cuenta los leales y honrados servicios prestados á la Universidad de la Habana, durante más de veinte y cinco años por los ex-Catedráticos de dicha Universidad:

*Francisco Campos y Riverol,
José María Carbonell,
Manuel J. Cañizares,
Domingo Fernández Cubas,
Antonio de Gordon y de Acosta,
Joaquín F. Lastres,
Carlos Donoso y Lardier,
J. de J. Rovira y Barrero.*

No. 424.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 12, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. On and after November 1st, 1900, Notaries Public shall transmit daily to the Section of Registries and Notarial Affairs of the Department of Justice, an index or statement of all instruments executed before them during the 24 hours following the hour of five p. m. of the preceding day.

II. Said daily index or statement shall be made in the same manner as the index or statement which the Notaries are obliged to forward monthly to the proper Audiencias.

III. Failure to comply with the provisions of Article I, will be punishable with a fine not exceeding one hundred dollars, U. S. currency, or by suspension or removal from office. The Secretary of Justice is hereby authorized to apply the penalty in its different degrees, at his discretion, according to the circumstances of each case.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 424.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 12 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Desde el día 1º de Noviembre de 1900, todo Notario remitirá diariamente á la Sección de los Registros y del Notariado de la Secretaría de Justicia, un índice ó relación de todas las escrituras que en las 24 horas transcurridas desde las cinco de la tarde del día anterior se hayan otorgado ante él.

II. Dicho índice ó relación diaria se hará en la misma forma que el índice ó relación que los Notarios están obligados á remitir mensualmente á la Audiencia respectiva.

III. El que faltare en el cumplimiento de lo dispuesto por el Artículo I, será castigado con multa no mayor de cien pesos, moneda de los Estados Unidos, ó suspensión ó separación del oficio; quedando autorizado el Secretario de Justicia para imponer prudencialmente dicha penalidad en sus distintos grados según las circunstancias de cada caso.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY,

No. 425.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 12, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Major B. K. Roberts, 2d Artillery, Assistant to the Inspector General of the Division, is relieved from further duty as Paymaster of the Engineering Department.

II. Major Roberts will transfer any funds now to his credit, pertaining to the above office, to W. C. Strong, who will resume his duties as Paymaster.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 425.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 12 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Queda, por la presente, relevado del cargo de Pagador del Departamento de Ingenieros, el Comandante B. K. Roberts, del 2º Regimiento de Artillería, Auxiliar del Inspector General de la División.

II. El Comandante Roberts trasladará los fondos del citado Departamento que se hallen actualmente á su crédito, á W. C. Strong, quien reasumirá sus deberes de Pagador.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 426.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 13, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. Major E. S. Dudley, Judge Advocate of the Division,

*Gastón Mora,
M. J. Manduley,*

are hereby appointed to constitute a Board to consider, examine into, and report upon the numerous petitions for pardon which have been submitted to the Military Governor.

The Board will submit its recommendations to the Military Governor, through the Secretary of Justice.

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción.)

Nº 426.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

El Comandante E. S. Dudley, Auditor de la División,

*Gastón Mora,
M. J. Manduley,*

quedan, por la presente, nombrados para formar una Junta que estudiará, examinará é informará sobre las numerosas peticiones de indulto que han sido presentadas al Gobernador General.

Dicha Junta enviará sus recomendaciones al Gobernador General, por conducto del Secretario de Justicia.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 427.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 15, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order relating to the Writ of Habeas Corpus:

WHO MAY PROSECUTE WRIT—WRIT MAY ISSUE ON ANY DAY—PARTIES.

I. A person imprisoned or restrained of his liberty, within the Island of Cuba, for any cause or upon any pretense, is entitled, except where he has been committed or is detained by virtue of the judgment of a competent Judge or Tribunal, to a writ of habeas corpus, as prescribed in this Order, for the purpose of inquiring into the cause of the imprisonment or restraint; and, in a case prescribed by law, of delivering him therefrom. A writ of habeas corpus may be issued and served on any day, but it can only be made returnable on a working day.

The parties to a case instituted by the writ of habeas corpus may appear by attorney as in other cases.

HOW AND TO WHOM APPLICATION FOR WRIT SHOULD BE MADE.

II. Application for the writ must be made by a written petition, signed, either by the person for whose relief it is intended, or by some person in his behalf, to any of the following Judges or Tribunals, or to the Chief Justices or Associate Justices thereof:

1. The Judges of *Instrucción*, in cases arising out of the acts of the Municipal and Correctional Judges within the territorial jurisdiction of said Judges of *Instrucción*.

2. The *Audiencias* and the *Sala de lo Criminal* of the *Audiencia* of Havana in cases arising out of the acts of the Judges of *Instrucción* within the territorial jurisdiction of said *Audiencias* and said *Sala de lo Criminal*.

3. The Supreme Court in cases arising out of the acts of the *Audiencias* and the *Sala de lo Criminal* of the *Audiencia* of Havana.

4. The Judges of *Instrucción* or the *Audiencias* and the *Sala de lo Criminal* of the *Audiencia* of Havana, at the option of the petitioner, in cases arising out of the acts of any civil authority or official, or of any corporation, association or private individual, by which any person has been restrained of his liberty.

When an *Audiencia* or the *Sala de lo Criminal* of the *Audiencia* of Havana, or the Supreme Court has jurisdiction, the petition may be presented to its Chief Justice or any of its Associate Justices.

CONTENTS OF PETITION.

III. The petition must be sworn to by the petitioner, who shall be thus identified before a Notary Public, or the Judge, or a member of the Tribunal to which the application is made, without cost to such petitioner, and must state in substance:

1. That the person in whose behalf the writ is applied for is imprisoned or restrained of his liberty; the place of imprisonment or restraint, and the name or description of the officer or person by whom he is imprisoned or restrained.

2. That he has not been committed and is not detained by virtue of any judgment of a Judge or Tribunal.

3. The cause or pretense of the imprisonment or restraint, according to the best knowledge and belief of the petitioner.

4. If the imprisonment or restraint is by virtue of a mandate, a copy thereof must be annexed to the petition; unless the petitioner avers, either that by reason of the removal or concealment of the person imprisoned or restrained before the application, a demand of such a copy could not be made, or that such demand was made, and the copy was refused.

5. If the imprisonment or restraint is alleged to be illegal, the petitioner must state in what the alleged illegality consists.

If the petitioner should not have knowledge of the facts referred to in Paragraph III, he must so state.

WHEN WRIT MUST BE GRANTED. PENALTY FOR REFUSING.

IV. A Judge or Tribunal authorized to grant the writ, must grant it without delay, whenever a petition therefor is presented, as prescribed in this Order, unless it appears from the petition itself or the annexed documents that the petitioner is not entitled by law to prosecute the writ. For a violation of this Paragraph, a Judge, or if the application was made to a Tribunal, each member of the Tribunal, who assents to the violation, shall be jointly and severally responsible to the person imprisoned or restrained in the sum of one hundred dollars, to be recovered by an action in his name.

FORM OF WRIT.

V. The writ issued as prescribed in this Order must be substantially in the following form, the blanks being properly filled up:

The People of the Island of Cuba,

TO.....

We command you that you have the body of....., by you imprisoned or restrained of his liberty, as it is said, together with the time and cause of such imprisonment or restraint, by whatsoever name the said..... is called or charged, before..... (here insert the name of Judge or Tribunal) at..... immediately after the receipt of this writ, to carry out the order of the Judge or Tribunal then and there to be made, and bring with you this writ.

Signed the.....day of.....in the year 19.....

WHEN WRIT SUFFICIENT.

VI. The writ shall not be disobeyed for any defect of form, and particularly in either of the following cases:

1. If the person having the custody of the person imprisoned or restrained is designated, either by his name of office, if he has one, or by his own name; or if both names are unknown or uncertain, by an assumed appellation. Any person upon whom the writ is served is deemed to be the person to whom it is directed, although it is directed to him by a wrong name or description, or to another person, provided that the person imprisoned or restrained of his liberty is in his custody.

2. If the person directed to be produced is designated by name or otherwise described in any way, so as to be known to be the person intended.

WHEN WRIT TO ISSUE WITHOUT APPLICATION.

VII. Where a Judge or a member of a Tribunal authorized by this Order to grant writs of habeas corpus has evidence that any person is illegally imprisoned or restrained of his liberty, within his jurisdiction, he must issue a writ of habeas corpus for the relief of that person, although no application therefor has been made.

RETURN. ITS CONTENTS.

VIII. The person upon whom the writ has been duly served must state plainly and unequivocally in his return:

1. Whether or not he has, or at any time whatsoever had in his custody, or under his power or restraint, the person for whose relief the writ was

must be annexed to the return, and upon the return of the writ, the original must be produced and exhibited to the Judge or Tribunal.

3. If he so had the person imprisoned or restrained at any time, but has transferred the custody or restraint of him to another, the return must conform to the return required by the second subdivision of this Paragraph, except that the substance of the mandate may be given, if the original is no longer in his possession; and that the return must state particularly to whom, at what time, for what cause, and by what authority the transfer was made.

The return must be signed by the person making it, and must be sworn to by him in like manner as the petition must be sworn to, and without cost.

TIME OF RETURNING WRIT.

IX. Where the writ is returnable at a place within thirty kilometers of the place of service, the return must be made and the person imprisoned or restrained must be produced within twenty-four hours after service, and the like time must be allowed for each additional thirty kilometers.

BODY OF PERSON IMPRISONED OR RESTRAINED TO BE PRODUCED.

X. The person upon whom a writ has been duly served must also bring up the body of the person imprisoned or restrained in his custody, according to the command of the writ; unless he produces with the return a certificate of a physician, sworn to before a Notary Public or a Judge, or a member of a Tribunal, without cost, that the person imprisoned or restrained is so sick that the production of him would endanger his life or his health, but in such case the Judge or Tribunal may appoint a physician to make an examination and report, and may order the immediate production of the person imprisoned or restrained.

PROCEEDINGS ON DISOBEDIENCE OF WRIT.

XI. Where a person who has been duly served with the writ refuses or neglects, without sufficient cause shown by him, fully to obey it, the Judge or Tribunal before whom or which it is made returnable, upon proof of proper service thereof, must immediately issue a warrant of arrest, directed generally to any police officer of the Island, commanding such officer immediately to apprehend the delinquent and bring him before the Judge or Tribunal. Upon the delinquent being so brought an order must be made committing him to jail. The order must direct that he stand committed until he makes return to and obeys the writ.

ORDER TO PRODUCE PERSON IMPRISONED OR RESTRAINED.

XII. The Judge or Tribunal may also, in his or its discretion at the time when the warrant of arrest is issued, or afterwards, issue an order to the police officer to whom the warrant is directed, commanding him to immediately bring before the Judge or Tribunal the person for whose benefit the writ was granted, who must thereafter remain in the custody of the officer executing the order, until discharged, admitted to bail, or remanded, as the Judge or Tribunal may direct.

PROCEEDINGS ON RETURN OF WRIT.

XIII. The Judge or Tribunal, before whom or which the person imprisoned or restrained is brought by virtue of the writ, issued as prescribed in this Order, must, immediately after the return of the writ, hear the evidence, examine into the facts alleged in the return, and into the cause of the imprisonment or restraint of the person imprisoned or restrained, and must make an order to discharge him therefrom, if no legal cause for the imprisonment or restraint, or for the continuation thereof, is shown.

WHEN PERSON IMPRISONED OR RESTRAINED TO BE REMANDED.

XIV. The Judge or Tribunal must immediately make an order to remand the person imprisoned or restrained, if it appears that he is detained in cus

today by virtue of the judgment of a competent Judge or Tribunal, and that the time for which he may legally be so detained has not expired.

PROCEEDINGS ON IRREGULAR COMMITMENT.

XV. If it appears that the person imprisoned or restrained has been legally committed for a criminal offense, or if he appears by the testimony offered with the return, or upon the hearing thereof, to be guilty of such an offense, although the commitment is irregular, the Judge or Tribunal before whom or which he is brought, must immediately make an order to discharge him upon his giving bail, if the case is bailable; or if it is not bailable, to remand him.

BAIL—WHEN AND HOW ORDERED.

XVI. If upon the return to a writ issued as prescribed in this Order, it appears that the person imprisoned or detained is entitled to be bailed, the Judge or Tribunal must make an order, fixing the sum in which he is to be admitted to bail, and directing his discharge upon bail being given accordingly, as required by law. If sufficient bail is immediately offered, the Judge or Tribunal must take it, otherwise bail may be given afterwards to the Judge or Tribunal who or which originally committed the person imprisoned or restrained.

WHEN PERSON IMPRISONED OR RESTRAINED MAY BE COMMITTED TO ANOTHER OFFICER.

XVII. Where a person imprisoned or restrained is not entitled to his discharge and is not bailed, he must be remanded to the custody or placed under the restraint from which he was taken, unless the person in whose custody or under whose restraint he was, is not legally entitled thereto; in which case the order remanding him must commit him to the custody of the officer or person so entitled.

CUSTODY OF PERSON IMPRISONED OR RESTRAINED PENDING PROCEEDINGS.

XVIII. Pending the proceedings on habeas corpus, the Judge or Tribunal before whom or which the person imprisoned or restrained is brought, may either commit him to the custody of the keeper of the jail where the proceedings are pending, or place him in such care or custody as his age and other circumstances require.

NOTICE TO BE GIVEN BEFORE DISCHARGING PERSON IMPRISONED OR RESTRAINED.

XIX. Where it appears from the return that the person imprisoned or restrained is in custody by virtue of a mandate, notice of the hearing must be given to the representative of the Fiscal of the Tribunal in which the case is pending.

PERSON IMPRISONED OR RESTRAINED MAY CONTROVERT RETURN.

XX. A person imprisoned or restrained, produced upon the return of a writ, may give testimony under oath, showing either that his imprisonment and detention is illegal, or that he is entitled to his discharge. The Judge or Tribunal must then proceed in a summary way to hear the evi-

truthfulness of the physician's certificate, the application shall be decided as if the person imprisoned or restrained were present, but the representative of such person shall be heard in his behalf without the necessity of any express power being granted.

OBEDIENCE TO ORDER TO DISCHARGE: HOW ENFORCED.

XXII. Obedience to an order to discharge a person imprisoned or restrained, may be enforced by the Tribunal which, or the Judge who made the same, by warrant of arrest, with like effect as in case of a neglect to make a return to a writ of habeas corpus. A person guilty of such disobedience shall forfeit to the person imprisoned or restrained one hundred dollars, to be recovered by an action in his name.

WHEN DISCHARGE A BAR TO RE-IMPRISONMENT.

XXIII. A person imprisoned or restrained who has been discharged by an order made upon a writ of habeas corpus shall not be again imprisoned, restrained or kept in custody for the same cause. But it is not deemed to be the same cause in either of the following cases:

1. Where he has been discharged from a commitment on a criminal charge, and is afterwards committed for the same offense by the legal mandate or other order of the Tribunal wherein he was required by bail bond to appear or in which he has been convicted for the same offense.

2. Where he has been discharged in a criminal case for defect of proof, or for defect in the commitment, and is afterward arrested on sufficient proof and committed by a legal mandate for the same offense.

VIOLATION OF LAST PARAGRAPH.

XXIV. If a member of a Tribunal or Judge or any other person in any manner knowingly violates, causes to be violated, or assists in the violation of the last Paragraph, he, or if the act or omission was that of a Tribunal, each member of the Tribunal assenting thereto, shall be jointly and severally liable to the person imprisoned or restrained in the sum of one hundred dollars, to be recovered by an action in his name.

TRANSFER OR CONCEALMENT OF PERSON IMPRISONED OR RESTRAINED TO ELUDE WRIT.

XXV. Any one, having in his custody or under his power a person entitled to a writ of habeas corpus, or a person for whose relief a writ has been duly issued, who, with intent to elude the service of the writ, or to avoid the effect thereof, transfers the person imprisoned or restrained to the custody, or places him under the power of another, or conceals him, or changes the place of his confinement, shall be criminally responsible for the offense committed in addition to the pecuniary liability provided for on the preceding Paragraph, and a person who knowingly assists therein shall be equally liable.

ORDER WHEN PERSON RESTRAINED ABOUT TO BE CARRIED OUT OF ISLAND.

XXVI. Where it appears by proof satisfactory to a member of a Tribunal or Judge authorized to grant the writ that a person is held in illegal confinement or custody, and that there is good reason to believe that he will be carried out of the Island, the member of the Tribunal or Judge must immediately make an order to prevent it, directed to any officer or person, and commanding him to take and immediately bring before the Tribunal or Judge the person restrained, to be dealt with according to law.

In this case if the person who deprived the other of his liberty be present, he will be notified of the order made, which will have all the effects of a writ of habeas corpus so far as he is concerned, and he shall immediately make return.

ARREST OF THE PERSON DETAINING THE PERSON RESTRAINED.

XXVII. Where the facts mentioned in the last Paragraph are also sufficient to justify an arrest of the person having the person restrained in custody, as for a criminal offense committed in taking or detaining him, the

order must also contain a direction to arrest that person for the offense, bringing the person arrested before the proper Judge or Tribunal.

PROCEEDING WHERE A WRIT IS REFUSED BY JUDGE OF

INSTRUCCIÓN.

XXVIII. In cases where Judges of *Instrucción* have jurisdiction to grant writs of habeas corpus and refuse to do so, the petitioner may apply to the Chief Justice or any Associate Justice of the *Audiencia* of the district, or in a proper case to the *Sala de lo Criminal* of the *Audiencia* of Havana, setting forth on oath the fact of the refusal of the Judge of *Instrucción*.

WHEN SUBSEQUENT WRIT MAY ISSUE.

XXIX. But one petition for habeas corpus can be made for the same imprisonment or deprivation of liberty, unless new facts are alleged, which destroy the reasons which justified the former decision; which new facts must be stated on oath in the petition, and their sufficiency will be judged by the Judge or Associate Justice to whom it is issued. The person on whom a writ is served shall state in his return whether a previous writ has been issued for the same imprisonment or restraint, and if there has been a previous writ, the Judge or Tribunal shall summarily dismiss the application, except in the cases herein provided for.

PENALTY FOR REFUSING COPY OF PROCESS.

XXX. Any person who detains any one by virtue of any written authority must deliver a copy thereof to the person arrested or restrained, or to any person who applies therefor, for the purpose of obtaining a writ of habeas corpus in behalf of the person imprisoned or restrained. If he refuses to do so, he forfeits one hundred dollars to the person imprisoned or restrained, to be recovered by an action in his name.

REPEALING PARAGRAPH.

XXXI. All laws, orders, decrees, or parts thereof, existing in the Island of Cuba, which conflict with the provisions of this Order, are hereby repealed.

WHEN THIS ORDER TAKES EFFECT.

XXXII. The provisions of this Order shall go into effect December 1, 1900.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 427.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 15 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden, relativa al mandamiento de *Habeas Corpus*:

QUIÉN PUEDE SOLICITAR EL MANDAMIENTO. ESTE PODRÁ SER EXPEDIDO LOS DIAS FESTIVOS. PARTES.

I. La persona que haya sido privada de su libertad dentro de la Isla de

vuelva ésta. El mandamiento de *habeas corpus* podrá ser expedido y entregado todos los días, pero no se verá el caso para resolución sino en día hábil.

Las partes, en un procedimiento instituido por medio del mandamiento de *habeas corpus*, podrán comparacer por medio de representante como en otros casos.

CÓMO Y ANTE QUIÉN DEBE HACERSE LA SOLICITUD PARA EL MANDAMIENTO.

II. La solicitud para el mandamiento ha de hacerse por medio de petición escrita y firmada, bien por la persona de cuya libertad se trate, ó bien en su nombre por cualquiera otra, presentándola á cualquiera de los siguientes Jueces, Tribunales y Presidentes ó Magistrados de los mismos:

1. A los Jueces de Instrucción en los casos que procedan de actos de los Jueces Municipales y Correccionales, dentro de la jurisdicción territorial de dichos Jueces de Instrucción.

2. A las Audiencias y Sala de lo Criminal de la Audiencia de la Habana, en los casos que procedan de actos de los Jueces de Instrucción sometidos á la jurisdicción de dichas Audiencias y Sala de lo Criminal.

3. Al Tribunal Supremo, en los casos que procedan de actos de las Audiencias ó Sala de lo Criminal de la Audiencia de la Habana.

4. A los Jueces de Instrucción ó Audiencias ó Sala de lo Criminal de la Audiencia de la Habana, á elección del solicitante, en los casos que procedan de los actos de cualquier autoridad civil ó empleado del mismo orden, ó de cualquier corporación, asociación ó individuo particular, por los cuales cualquier individuo haya sido privado de su libertad.

Cuando corresponda conocer del caso á una Audiencia ó Sala de lo Criminal de la Audiencia de la Habana ó Tribunal Supremo, podrá presentarse la solicitud á cualquiera de sus Presidente ó Magistrados.

CONTENIDO DE LA SOLICITUD.

III. Para fijar la autenticidad de la solicitud y la identidad del que la presente, éste prestará juramento sin pagar por ello derechos, ante un Notario Público, ó el Juez ó un miembro del Tribunal á quien se presente dicha solicitud. En ésta se consignará:

1. Que la persona á cuyo favor se pide el mandamiento está encarcelada ó privada de su libertad; el lugar de la prisión ó privación y el nombre ó designación del empleado ó de la persona por quien ha sido presa ó privada de su libertad.

2. Que no ha sido encarcelada ni detenida por virtud de ninguna sentencia de un Juez ó Tribunal.

3. La causa ó pretextos del encarcelamiento ó de la privación de libertad según el leal saber y entender del peticionario.

4. Si el encarcelamiento ó privación de libertad existe por virtud de un auto, providencia ó decreto se agregará una copia del mismo á la solicitud, á no ser que el solicitante asegure que, por razones de la traslación ó de la ocultación de la persona encarcelada ó privada de la libertad con anterioridad á la solicitud no pudo exigirse tal copia, ó que ésta se exigió y fué rehusada.

5. Si se alega que el encarcelamiento ó privación de libertad es ilegal, el peticionario hará constar en qué consiste la ilegalidad que aduce.

Si el solicitante ignorase alguna de las circunstancias que se indican en este artículo, deberá también consignarlo expresamente.

CUÁNDO SE HA DE CONCEDER EL MANDAMIENTO.

PENALIDAD POR NEGARLO.

IV. El Juez ó Tribunal autorizado para conceder el mandamiento lo con-

á la persona presa ó privada de su libertad con cien pesos, que se cobrarán por medio del ejercicio de una acción á nombre de ésta.

FORMA DEL MANDAMIENTO.

V. El mandamiento expedido como se prescribe en esta orden, tendrá sustancialmente la siguiente forma, y los blancos se llenarán debidamente:

El Pueblo de la Isla de Cuba.

A

Ordenamos á Vd. que presente á..... que se dice preso ó privado de su libertad por Vd., haciendo constar cuándo y por qué se realizó tal prisión ó privación de libertad, cualquiera que sea el nombre por que dicho..... sea conocido ó llamado, ó el delito que se le impute, ante..... (insértese aquí el nombre del Juez ó Tribunal) en..... inmediatamente después del recibo de este mandamiento, para estar á lo que dicho Juez ó Tribunal resuelva, debiendo traer Vd. consigo este mandamiento.

Firmado el día..... de..... de 19.....

EFICACIA DEL MANDAMIENTO.

VI. El mandamiento no será desobedecido por ningún defecto de forma, con tal que en él se llenen los siguientes requisitos:

1. Si el que tiene la custodia de la persona presa ó privada de su libertad es designado, bien por su título oficial si lo tiene, ó bien por su propio nombre; ó si ambas cosas son desconocidas ó inciertas, por su apelativo supuesto ó apodo. Cualquiera persona á quien se haya entregado el mandamiento se considerará ser aquella á quien se ha dirigido, aún cuando se le haya dirigido con un nombre ó generales equivocados ó á otra persona, siempre que bajo su poder ó custodia ó disposición se encuentre la persona presa ó detenida.

2. Si la persona que se ordena sea presentada es designada por su nombre ó se describe de cualquier otra manera de modo que pueda venirse en conocimiento de la persona que se desea.

CUÁNDO SE HA DE EXPEDIR EL MANDAMIENTO SIN PREVIA

SOLICITUD.

VII. Cuando un Juez ó un miembro de un Tribunal autorizado por esta orden para librar mandamientos de *habeas corpus* tenga pruebas de que cualquiera persona está ilegalmente detenida ó privada de su libertad dentro de su jurisdicción, expedirá un mandamiento de *habeas corpus* para socorrer á esa persona, aún cuando no se haya hecho petición con ese fin.

CUMPLIMIENTO DEL MANDAMIENTO.

SU CONTENIDO.

VIII. La persona á quien ha sido debidamente entregado el mandamiento, expresará clara é inequívocamente en un informe por escrito:

1. Si tiene ó ha tenido bajo su custodia, poder ó sujeción, á la persona para cuyo socorro se ha expedido el mandamiento.

2. Si en ese concepto tenía á dicha persona cuando el mandamiento le fué entregado y aún la tiene, expresará con qué autoridad y por qué causa realizó su prisión ó privación de libertad. Si el detenido lo estuviere en virtud de un auto, providencia ó decreto, se agregará una copia del mismo al informe, y cuando se devuelva el mandamiento de *habeas corpus* se exhibirá el original al Juez ó Tribunal.

3. Si hubiere tenido tal persona presa ó privada de su libertad, pero hu-

se consignará particularmente á quién, en qué tiempo, por qué causa y por orden de qué autoridad se hizo el traspaso.

El informe será firmado por la persona que lo dé, la cual prestará juramento sobre su autenticidad, de la misma manera que se exige al peticionario del mandamiento, y sin pagar derechos.

TIEMPO DENTRO DEL CUAL DEBE CUMPLIRSE EL MANDAMIENTO.

IX. Cuando el que ha de presentar al preso ó privado de libertad, no se encuentre á mayor distancia de treinta kilómetros del lugar en que ha de presentarlo, lo presentará junto con el informe dentro de las veinte y cuatro horas después de recibido el mandamiento, y el mismo tiempo se concederá por cada treinta kilómetros adicionales.

SERÁ PRESENTADA LA PERSONA PRESA Ó PRIVADA DE LIBERTAD.

X. La persona á quien se haya dirigido debidamente un mandamiento de *habeas corpus* presentará al preso ó privado de libertad, que esté bajo su custodia, de conformidad con lo ordenado en el mandamiento; á menos que presente con su informe una certificación de un médico, que haya prestado juramento ante un Notario Público ó un Juez ó Magistrado, sin pagar derechos por ello, sobre el hecho de que la persona presa ó privada de su libertad está tan enferma que su presentación pondría en peligro su vida ó su salud; pero en este caso el Juez ó Tribunal podrá nombrar un médico para que haga un examen, y le informe, y podrá ordenar la inmediata presentación de la persona encarcelada ó privada de libertad.

PROCEDIMIENTO POR DESOBEDIENCIA AL MANDAMIENTO.

XI. Cuando una persona á quien se haya dirigido debidamente un mandamiento, rehusare ó descuidare obedecerlo, sin causas suficientes debidamente demostradas, el Juez ó Tribunal á quien se ha de presentar el preso ó privado de libertad, una vez probado que el mandamiento fué debidamente entregado, expedirá inmediatamente una orden de arresto, dirigida en términos generales á cualquier empleado de Policía en la Isla, previniéndole que inmediatamente prenda al desobediente y lo conduzca ante el Juez ó Tribunal. En el acto de comparecer el desobediente, se expedirá una orden para su encarcelamiento. La orden dispondrá que permanezca encarcelado hasta que informe sobre el mandamiento de *habeas corpus* que recibió y lo cumpla.

ORDEN PARA PRESENTAR Á LA PERSONA PRESA Ó PRIVADA DE LIBERTAD.

XII. El Juez ó Tribunal podrá también, discrecionalmente al tiempo de expedirse la orden de arresto, ó después, prevenir al empleado de Policía á quien dicha orden se ha dirigido, que inmediatamente conduzca á la presencia del Juez ó del Tribunal á la persona en favor de la cual fué expedido el mandamiento de *habeas corpus*; y dicha persona desde ese momento continuará bajo la custodia del empleado que cumple la orden, hasta que sea puesta en libertad, ó se le admita fianza, ó vuelva á ser encarcelada según lo ordenare el Juez ó Tribunal.

PROCEDIMIENTO CUANDO SE INFORMA AL MANDAMIENTO.

XIII. El Juez ó Tribunal ante quien la persona encarcelada ó privada de libertad es conducida por virtud del mandamiento expedido como se prescribe en esta Orden, deberá inmediatamente después de recibido el in-

reciese que está privada de libertad por virtud de sentencia de un Juez ó Tribunal competente, y que el tiempo durante el cual puede ser legalmente así detenida no ha vencido.

PROCEDIMIENTO EN CASO DE ENCARCELAMIENTO IRREGULAR.

XV. Si apareciese que la persona presa ó privada de libertad ha sido legalmente encarcelada por un hecho punible, ó si constare por las pruebas presentadas con el informe dado al mandamiento pedido ó practicadas en la vista, que hay motivos para presumir que dicha persona es culpable del referido hecho punible, aún cuando el encarcelamiento sea irregular, el Juez ó Tribunal, ante quien sea conducida esa persona, expedirá inmediatamente una orden para que sea puesta en libertad bajo fianza, si ésta fuere precedente; y si no lo fuere, para que vuelva á ser encarcelada.

FIANZAS.—CUÁNDO Y CÓMO DEBEN ADMITIRSE.

XVI. Si del informe á un mandamiento expedido de la manera prescrita en esta Orden, apareciere que la persona presa ó detenida tiene derecho á quedar en libertad bajo fianza, el Juez ó Tribunal dictará resolución fijando la suma que ha de serle admitida como tal fianza; y prestada ésta, será puesta en libertad con arreglo á la Ley. Si se ofreciese inmediatamente la fianza suficiente, el Juez ó Tribunal deberá admitirla; en otro caso ésta podrá ser prestada después ante el Juez ó Tribunal que conozca de los autos en que se dispuso el encarcelamiento de la persona presa ó privada de libertad.

CUÁNDO LA PERSONA PRESA Ó PRIVADA DE LIBERTAD PODRÁ SER ENTREGADA Á OTRO EMPLEADO.

XVII. Cuando la persona presa ó privada de libertad no tenga derecho á disfrutar de ésta, ó si teniéndolo bajo fianza no la prestare, se la volverá á poner bajo la custodia en que estaba á menos que el que la custodiaba no fuere competente para ello, en cuyo caso se pondrá bajo la custodia de aquel á quien corresponda.

CUSTODIA DE LA PERSONA PRESA Ó PRIVADA DE LIBERTAD PENDIENTE EL PROCEDIMIENTO

XVIII. Pendiente el procedimiento del *Habeas Corpus*, el Juez ó Tribunal ante quien la persona presa ó privada de libertad ha sido conducida, podrá ponerla bajo la custodia del Alcaide de la Cárcel del lugar donde reside dicho Juez ó Tribunal: ó bajo la que su edad ú otras circunstancias hagan necesario.

AVISO QUE HA DE DARSE ANTES DE PONER EN LIBERTAD LA PERSONA PRESA Ó DETENIDA.

XIX. Cuando aparezca del informe al mandamiento expedido, que la persona presa ó privada de libertad lo está por virtud de providencia judicial, no se celebrará la vista sin previa citación del Ministerio Fiscal.

LA PERSONA PRESA Ó PRIVADA DE LIBERTAD PODRÁ REFUTAR EL INFORME DADO AL MANDAMIENTO EXPEDIDO.

XX. La persona presa ó privada de libertad, que ha sido presentada por virtud del mandamiento, podrá presentar pruebas, bajo juramento, para demostrar, que su encarcelamiento ó detención es ilegal, ó que tiene derecho á ser puesta en libertad.

El Juez ó Tribunal procederá entonces de una manera sumaria, á practicar en la misma vista las pruebas propuestas en apoyo, ó contrarias, al encarcelamiento ó detención, y á disponer de la persona encarcelada ó privada de libertad, según lo hagan necesario las circunstancias del caso. Durante el vista el Juez ó Tribunal podrá examinar á la persona encarcelada ó privada de libertad, y á cualesquiera otros testigos, que, á su juicio, sea conveniente oír; con este fin se podrá señalar un plazo, que no excederá de tres días, excepto si la persona encarcelada ó privada de libertad solicitase mayor término.

PROCEDIMIENTO EN CASO DE ENFERMEDAD DE LA PERSONA ENCARCELADA Ó QUE HAYA SIDO PRIVADA DE LIBERTAD.

XXI. En el caso de enfermedad á que se refiere el artículo X de esta Orden, si el informe al mandamiento llevase los requisitos exigidos y el Juez ó Tribunal no dudase de la veracidad del certificado médico, decidirá el caso desde luego, y procediendo como si la persona encarcelada ó privada de la libertad hubiese sido presentada. Pero será oída la persona que se presente á defenderla, sin exigírsele poder.

OBEDIENCIA Á LA ORDEN DE LIBERTAD—MODO DE HACERLA CUMPLIR.

XXII. La obediencia á una orden para poner en libertad á la persona encarcelada ó privada de su libertad podrá ser impuesta por el Tribunal ó el Juez que hubiese expedido la misma, por medio de un mandamiento de arresto, con los mismos efectos que cuando se trata de negativa ó negligencia en dar el informe al mandamiento de *habeas corpus*. El culpable de tal desobediencia indemnizará á la persona presa ó privada de su libertad, con cien pesos, que serán reclamados por medio del ejercicio de una acción á su nombre.

CASO EN QUE PUESTA UNA PERSONA EN LIBERTAD NO PUEDE SER ENCARCELADA NUEVAMENTE.

XXIII. La persona encarcelada ó privada de libertad, que haya sido puesta en libertad, por una orden expedida á consecuencia de un mandamiento de *habeas corpus*, no volverá á ser encarcelada, privada de su libertad ó puesta en custodia por la misma causa. Pero no se considerará que la causa es la misma en los casos siguientes:

1. Cuando ha sido puesto en libertad el que estaba preso á consecuencia de un auto de prisión dictado en virtud de acusación de un hecho punible, y es encarcelado por el mismo hecho en virtud de resolución del Tribunal que le exigió fianza para responder de su comparecencia, ó que le ha sentenciado en el mismo proceso.

2. Cuando ha sido puesto en libertad por falta de pruebas, ó por defecto en el mandamiento de prisión, y es preso después, en virtud de pruebas suficientes en cumplimiento de un auto dictado en la misma causa.

QUEBRANTAMIENTO DEL ARTÍCULO QUE PRECEDE.

XXIV. Si un Tribunal ó Juez ó cualquiera otra persona quebrantare de cualquier manera á sabiendas, ó hiciere que se quebrantare, ó ayudare á quebrantar el artículo que precede, él, ó si el acto ú omisión fuese cometido por un Tribunal, los miembros del mismo mancomunada y solidariamente, que consintieran dicho quebrantamiento, indemnizarán á la persona presa ó privada de su libertad, con cien pesos, que serán reclamados por medio del ejercicio de una acción á su nombre.

TRASLACIÓN U OCULTACIÓN DE LA PERSONA PRESA Ó PRIVADA DE LIBERTAD, CON EL FIN DE ELUDIR EL MANDAMIENTO.

XXV. Todo el que tenga bajo su custodia ó bajo su poder á una persona á quien asista el derecho á un mandamiento de *habeas corpus*, ó á favor de la cual haya sido debidamente expedido un mandamiento de esa clase, que con intención de eludir el cumplimiento del mismo, ó para anular sus efectos, trasladare á la persona encarcelada ó que haya sido privada de su libertad, á la custodia ó poder de otro, ó la ocultare, ó cambiare el lugar de su encarcelamiento; y el que á sabiendas contribuyere á la realización de estos actos, incurrirán en la responsabilidad criminal que corresponda, además de la pecuniaria á que se refiere el artículo anterior.

MANDAMIENTO PARA EL CASO EN QUE SE PRETENDA LLEVAR FUERA DE LA ISLA Á UNA PERSONA PRIVADA DE LIBERTAD.

XXVI. Siempre que un Tribunal ó un miembro de un Tribunal ó Juez, autorizados para librar el mandamiento de *habeas corpus*, se convenza de

que una persona está ilegalmente privada de libertad y que existen motivos suficientes para creer que será llevada fuera de la Isla; el Tribunal, miembro del mismo, ó Juez expedirá las órdenes necesarias para impedirlo, dirigiéndolas á las personas que juzgue oportuno, para que se apoderen de la persona de que se trate, y la conduzcan inmediatamente á presencia del Juez ó Tribunal, para lo que proceda según las leyes.

En este caso si la persona que tiene á la otra privada de su libertad, estuviere presente, se le notificará la orden, que surtirá respecto á ella todos los efectos de un mandamiento de *habeas corpus*, y estará obligada á remitir inmediatamente el informe.

ARRESTO DE LA PERSONA QUE TIENE DETENIDO AL QUE HA SIDO PRIVADO DE LIBERTAD.

XXVII. Cuando las circunstancias que han producido el conocimiento de que se ha hecho mención en el artículo que precede fueren suficientes para justificar el arresto de la persona que tiene bajo su custodia al que haya sido privado de su libertad, y sus actos constituyan hechos punibles, se dictará orden para dicho arresto, poniéndose al arrestado á disposición del Juez ó Tribunal correspondiente.

NEGATIVA DE UN JUEZ Á EXPEDIR EL MANDAMIENTO.

XXVIII. Cuando corresponda al Juez de Instrucción expedir el mandamiento de *habeas corpus*, si rehusare librarlo, podrá el solicitante acudir con su solicitud al Presidente ó cualquier Magistrado de la Audiencia ó Sala respectiva jurando haberse negado el Juez á expedir el mandamiento.

PETICIÓN DE SEGUNDOS MANDAMIENTOS.

XXIX. No se podrá repetir la solicitud de mandamiento de *habeas corpus* por la misma prisión ó privación de libertad, á menos que nuevos hechos hayan desvirtuado los motivos que justificaron aquélla. Esos nuevos hechos deberán precisarse bajo juramento en la solicitud, para que sean apreciados antes de resolver sobre la expedición del mandamiento.

La persona á quien se dirija un mandamiento de *habeas corpus*, deberá en su informe consignar si la prisión ó privación de libertad á que aquél se refiere ha sido ya objeto de otro mandamiento. En este caso, si en la solicitud del nuevo mandamiento no se llenan las exigencias del inciso anterior, se negará sin más trámites la libertad solicitada.

PENALIDAD CUANDO SE REHUSAN COPIAS.

XXX. Todo el que detenga á otro en virtud de cualquier autorización por escrito, estará obligado á entregar una copia de dicha autorización al detenido y otra á cualquiera que lo solicite con el fin de obtener un mandamiento de *habeas corpus* á favor de la persona encarcelada ó que haya sido privada de su libertad. Si rehusare hacerlo así, indemnizará con cien pesos á la persona encarcelada ó que haya sido privada de su libertad, que serán reclamados por medio del ejercicio de una acción á nombre de ésta.

DEROGACIÓN.

No. 428.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 15, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

UNIVERSITY OF HAVANA.

- I. To be Professor of Chair A of the School of Agriculture *Francisco Henares y Briega*.
- To be Chief of Laboratory A of the School of Medicine, *Guillermo Salazar y Caballero*.

INSTITUTE OF PINAR DEL RIO.

- To be Professor of Chair H, *Benjamín Rodríguez y Martínez*.
- To be Director of the Institute of Santa Clara, *Julio Jover y Anido*.
- To be Director of the Institute of Puerto Príncipe, *Manuel Ramón Silva*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 428.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 15 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

UNIVERSIDAD DE LA HABANA.

- I. Para el desempeño de la Cátedra A, de la Escuela de Agricultura, *Francisco Henares y Briega*.
- Para Jefe de Laboratorio A, de la Escuela de Medicina, *Guillermo Salazar y Caballero*.

INSTITUTO DE PINAR DEL RIO.

- Para el desempeño de la Cátedra H, *Benjamín Rodríguez y Martínez*.
- II. Para Director del Instituto de Santa Clara, *Julio Jover y Anido*.
- Para Director del Instituto de Puerto Príncipe, *Manuel Ramón Silva*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 429.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 15, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointment:
Miguel Cuní is hereby appointed Deputy Clerk of the Audiencia of Santiago de Cuba, *vice* Juan Pérez Cisneros.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 429.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 15 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Se nombra, por la presente, á *Miguel Cuni*, Oficial de Sala de la Audiencia de Santiago de Cuba, en sustitución de Juan Pérez Cisneros.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 430.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 16, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

I. The Secretary of Public Instruction and the Dean of the Faculty of Medicine and Pharmacy of the University of Havana, are hereby authorized to appoint five persons as representatives of the Faculty of Medicine and Pharmacy, to constitute in the Cities of Puerto Principe and Santiago de Cuba, respectively, an Examining Board to pass upon the incorporation of foreign diplomas of Doctor of Medicine, Surgeon and Dental Surgeon.

Said Board must consist of reputable physicians and surgeons who are legally in active practice of their professions.

II. The Board will not pass upon the qualifications of any candidate unless his diploma shows:

1. That it was issued by some legally constituted institution of learning in the country from which it comes.

2. That it duly authorizes its holder to exercise his profession in said country, or may be used to obtain said authorization.

3. That the signatures thereto are duly authenticated.

III. If the candidate's diploma shows the above qualifications the Board shall admit him to examination, upon payment of twenty-five dollars, United States currency, which shall be collected like all other academic dues.

IV. The examinations for Doctors and Surgeons shall be such as are specified in Article VI of Order No. 90, series 1899, these Headquarters, with the sole difference that the Board itself will draw up the set of questions (*cuestionario*) mentioned in Section 2 of said Article.

V. The Dental Surgeons must stand an oral examination on all subjects taught in the School of Dental Surgery of the University of Havana, and stand the practical test required for the Degree of Dental Surgeon in said School, in accordance with Order No. 266, series of 1900.

VI. The Board will issue certificates to successful candidates duly authorizing them to practice their professions; said certificates may be exchanged any time for a diploma issued by the Rector of the University of Havana.

VII. In case of failure to qualify, the candidate may appeal to the Secretary of Public Instruction, who will decide the case after hearing the opinion of the Faculty of Medicine and Pharmacy.

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción.)

No. 430.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El Secretario de Instrucción Pública y el Decano de la Facultad de Medicina y Farmacia de la Universidad de la Habana quedan por la presente autorizados para nombrar cinco individuos que, como delegados de la Facultad de Medicina y Farmacia, constituyan en las ciudades de Puerto Príncipe y Santiago de Cuba respectivamente un Tribunal de examen para la incorporación de los títulos extranjeros de Médico, Cirujano y Cirujano Dentista.

Este nombramiento ha de recaer en personas que ejerzan legalmente la medicina y cirugía en dichas ciudades, y sean de idoneidad reconocida.

II. Para que el Tribunal de incorporaciones admita á examen á un candidato, su título ha de reunir los requisitos siguientes:

1. Haber sido expedido por establecimiento de enseñanza legalmente constituido en el país de que proviniere.

2. Que el título habilite cumplidamente en dicho país para el ejercicio profesional ó pueda servir de base para obtener esa habilitación.

3. Que venga debidamente legalizado.

III. Si el título del candidato reuniere esos requisitos el Tribunal lo admitirá á examen, mediante el pago de veinticinco pesos, moneda de los Estados Unidos, realizados en la misma forma que los demás derechos académicos.

IV. Los ejercicios de examen para los médicos y cirujanos serán los que previene el artículo VI de la Orden N° 90, serie de 1899 de este Cuartel General, con la única diferencia de que el Tribunal redactará el cuestionario que trata el inciso 2°

V. Los ejercicios de los cirujanos dentistas consistirán en un examen oral de todas las materias que se enseñan en la Escuela de Cirugía Dental de la Habana, y en practicar los que se requieren para obtener el título de Cirujano Dentista de la misma Escuela, según la Orden N° 266, serie 1900.

VI. Si el candidato fuere aprobado, el Tribunal le expedirá un certificado, que lo autoriza para el ejercicio legal de su profesión, y que podrá cangear en todo tiempo por un título expedido por el Rector de la Universidad de la Habana.

VII. Si el candidato fuere desaprobado, podrá acudir en apelación al Secretario de Instrucción Pública, que resolverá el caso después de oír á la Facultad de Medicina y Farmacia.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 431.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 16, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

Zones a statement of the number of Boards in session from the 15th to the 25th of August and on the 15th of September.

II. Form "08 Finance Department" shall be used, in duplicate, and shall bear the signature of the interested party, the signature of the Mayor, and the seal of the Municipality, and must be certified to by the Chairman of the Board to which the services were rendered.

III. In computing the services, the time actually involved in the performance of the duties shall be taken into account, in accordance with the provisions of Order No. 316, series 1900, from these Headquarters.

IV. If the services were rendered for more than thirteen days in any Board of Registration and for more than two in any Electoral Board the Presidents of same shall certify to this fact, under oath or affirmation.

V. The Administrators of Fiscal Zones shall return to Municipal Mayors for correction, any voucher not in accordance with the provisions of this Order.

VI. The Department of State and Government will transmit all vouchers and election accounts in its possession to the Department of Finance for transmission to the corresponding Fiscal Zones.

VII. Civil Governors shall transmit to the Fiscal Zone of their Provinces the accounts and vouchers for printing of ballots, poll-lists, material and clerk-hire of the Boards of Canvassers.

VIII. The Department of Finance will order the Administrators of Fiscal Zones to forward, through said Department, to the Department of State and Government statements of payments made to each Municipality, as well as of other general expenses for ballots, poll-lists, clerk-hire and material of the Boards of Canvassers, in order that said Department of State and Government may duly report thereon to these Headquarters.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 431.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 16 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Las Alcaldías Municipales entregarán en las Zonas Fiscales de las Provincias en que radiquen, y antes de veinte días contados desde la publicación de esta Orden, los comprobantes de los servicios prestados por los escribientes de las Juntas de Inscripción y Electorales, así como los de los demás gastos ocasionados con motivo de la elección para la Convención Constituyente. Junto con dichos comprobantes remitirán á las Zonas Fiscales una relación del número de las Juntas que funcionaron desde el 15 al 25 de Agosto y el 15 de Septiembre.

II. Se usará la forma "08" del Departamento de Hacienda, por duplicado, y contendrán, además de la firma del interesado, la del Alcalde Municipal, el visto bueno del Presidente de la respectiva Junta en que se hubiere prestado el servicio, y el sello de la Alcaldía Municipal.

III. Para el servicio de que se trata se tendrá en cuenta el tiempo que realmente se hubiere empleado conforme lo dispuesto en la Orden Nº 316, serie de 1900, Cuartel General de la División de Cuba.

IV. Si el tiempo empleado en cualquier Junta de Inscripción hubiese excedido de trece días y de dos en cualquiera Electoral, los presidentes de las mismas certificarán dicho hecho bajo juramento ó afirmación escrita.

V. Los Administradores de Zonas Fiscales devolverán á los Alcaldes Municipales, para su rectificación, cualquier comprobante que no estuviere ajustado á lo dispuesto en esta Orden.

VI. La Secretaría de Estado y Gobernación remitirá á la de Hacienda todos los comprobantes y cuentas electorales que tenga en su poder para

que por dicho Departamento se las envíe á las Zonas Fiscales correspondientes.

VII. Los Gobernadores Civiles enviarán á la Zona Fiscal de su Provincia las cuentas y comprobantes por impresión de boletas y listas de votantes y por material y escribientes de las Juntas Escrutadoras.

VIII. La Secretaría de Hacienda ordenará á los Administradores de las Zonas Fiscales remitan por su conducto á la de Estado y Gobernación relaciones de los pagos hechos á cada Municipio, así como de los demás gastos generales de boletas, listas de votantes y escribientes y material de las Juntas Escrutadoras, á fin de que dicha Secretaría de Estado y Gobernación dé cuenta oportunamente á este Cuartel General.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 432.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 16, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, directs me to announce the following appointment:

To be Provincial Inspector of Forests of the Santiago de Cuba, Guantánamo and Baracoa Districts, in the Province of Santiago de Cuba, *Rafael Rodríguez.*

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 432.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 16 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, me ordena anunciar el siguiente nombramiento: Para Comisario Provincial de Montes de los Distritos de Santiago de Cuba, Guantánamo y Baracoa, en la Provincia de Santiago de Cuba, *Rafael Rodríguez.*

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 433.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 16, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointment:

To be School Director of the City District of First Class, Matanzas, *Felipe Fontanills.*

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

N.º 433.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 16 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Para Director Escolar del Distrito Urbano de Primera Clase, Matanzas, *Felipe Fontanills*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY,

No. 434.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 17, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointments:

I. To be President of the Audiencia of Matanzas, *Adolfo Plazaola y Cotilla*, Associate Justice of said Court.

II. To be Associate Justice of the Audiencia of Matanzas, *vice* Adolfo Plazaola y Cotilla, *Severo Pina*, Associate Justice of the Audiencia of Puerto Príncipe.

III. To be Associate Justice of the Audiencia of Puerto Príncipe, *vice* Severo Pina, *Sixto José Vasconcellos*, Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Santiago de Cuba.

IV. To be Associate Justice of the Audiencia of Puerto Príncipe, *vice* Octavio Lamar y Salomón, resigned, *Rodrigo Portuondo y Miyares*, Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Holguín.

V. To be Fiscal of the Audiencia of Santa Clara, *Andrés Orozco y Arascot*, Fiscal of the Audiencia of Matanzas.

VI. To be Fiscal of the Audiencia of Matanzas, *vice* Andrés Orozco y Arascot, *Agustín Duque de Heredia*, Substitute Justice of the Audiencia of Havana.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 434.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 17 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

I. Para Presidente de la Audiencia de Matanzas *Adolfo Plazaola y Cotilla*, Magistrado de la misma Audiencia.

II. Para Magistrado de la Audiencia de Matanzas, en sustitución de Adolfo Plazaola y Cotilla, *Severo Pina*, Magistrado de la Audiencia de Puerto Príncipe.

III. Para Magistrado de la Audiencia de Puerto Príncipe, en sustitución de Severo Pina, *Sixto José Vasconcellos*, Juez de *Primera Instancia é*

V. Para Fiscal de la Audiencia de Santa Clara, *Andrés Orozco y Arascot*, Fiscal de la Audiencia de Matanzas.

VI. Para Fiscal de la Audiencia de Matanzas, en sustitución de *Andrés Orozco y Arascot*, *Agustín Duque de Heredia*, Magistrado Suplente de la Audiencia de la Habana.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 435.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order:

The general matriculation dues for the studies of the School of Pedagogy of the University of Havana are hereby fixed at twenty-five dollars U. S. currency, payable in four terms. This concession is for four years, to date from the present academic session, 1900-1901.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 435.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 17 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Se fija en veinte y cinco pesos, pagaderos en cuatro plazos, la matrícula general para los Estudios de la Escuela de Pedagogía de la Universidad de la Habana. Esta concesión durará cuatro años á partir del curso actual de 1900 á 1901.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 436.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 17, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The provisions of Article 7 of the temporary Regulations for the Organization and Government of the Mercantile Registry, are hereby modified as follows:

The volumes of the Register of "private" merchants shall be composed of two hundred available folios.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 436.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 17 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda modificado el precepto del artículo 7º del Reglamento interino para la Organización y Régimen del Registro Mercantil en la forma siguiente:

Los tomos del Libro de comerciantes particulares se compondrán de doscientos folios útiles.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 437.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 20, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

INSTITUTE OF HAVANA.

To be Professor of Chair D, *Rodolfo Rodríguez de Armas.*

INSTITUTE OF SANTIAGO DE CUBA.

To be Instructor of Calisthenic Exercises, *Miguel Miyares.*

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción.)

No. 437.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 20 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

INSTITUTO DE LA HABANA.

Para el desempeño de la Cátedra D, *Rodolfo Rodríguez de Armas.*

INSTITUTO DE SANTIAGO DE CUBA.

No. 438.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 21, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The required preparation of the "*apuntamiento*," established by the Law of Civil Procedure in the proceedings in matters of appeal of which the Audiencias have cognizance, which matters shall be proceeded with in conformity with the other requirements provided for by said Law, is hereby revoked and abolished.

II. In lieu of the "*apuntamiento*," which is abolished by this Order, there shall always be sent to the Supreme Court the original judicial records of proceedings in matters of appeal.

III. The provisions of this Order are applicable to law suits pending at the present time before the Audiencias.

IV. All rulings antagonistic to those contained in this order are hereby abolished.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 438.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 21 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se suprime el trámite de la formación del "*apuntamiento*" que establece la Ley de Enjuiciamiento Civil en la sustanciación de los recursos de apelación de que conocen las Audiencias, los cuales seguirán sustanciándose conforme á los demás trámites que señala dicha Ley.

II. En vez del "*apuntamiento*" que se suprime por la presente orden, se remitirán siempre originales al Tribunal Supremo los expedientes judiciales en los recursos de casación.

III. Lo dispuesto en esta Orden es aplicable á los pleitos pendientes actualmente ante las Audiencias.

IV. Quedan derogadas las disposiciones que se opongan á las contenidas en esta Orden.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 439.

Headquarters Division of Cuba,*Havana. October 21. 1900.*

School of Medicine.

To the Chair of Demonstrator B, *Emilio Martínez y Martínez.*

INSTITUTE OF HAVANA.

To be Assistant Professor to Chair A, *Enrique Maza y Ledesma.*

To be Assistant Professor to Chair B, *Leonardo Jorrín.*

To be Assistant Professor to Chair E, *Joaquín Rodríguez Feo.*

To be Assistant Professor to Chair H, *Emilio del Junco.*

INSTITUTE OF SANTA CLARA.

To be Professor of Chair D, *José de la Concepción.*

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 439.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 21 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

UNIVERSIDAD DE LA HABANA.

Escuela de Ingenieros, Electricistas y Arquitectos.

Para el desempeño de la Cátedra A, *Eugenio Rayneri.*

Para el desempeño de la Cátedra G, *Ovidio Giberga y Galí.*

Para la Cátedra de Jefe del Laboratorio Eléctrico, *José María Cuervo.*

Escuela de Medicina.

Para la Cátedra de Jefe de Trabajos B, *Emilio Martínez y Martínez.*

INSTITUTO DE LA HABANA.

Para Auxiliar de la Cátedra A, *Enrique Maza y Ledesma.*

Para Auxiliar de la Cátedra B, *Leonardo Jorrín.*

Para Auxiliar de la Cátedra E, *Joaquín Rodríguez Feo.*

Para Auxiliar de la Cátedra H, *Emilio del Junco.*

INSTITUTO DE SANTA CLARA.

Para el desempeño de la Cátedra D, *José de la Concepción.*

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 440.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 22, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following amendment:

Civil Order No. 397, current series from these Headquarters, is amended in so far as it relates to the Professorship of Chair A, in the Institute of Santiago de Cuba, to read *Francisco Marcer*, in lieu of *Faustino Marcer*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 440.

Guartel General de la División de Cuba,*Habana, 22 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar la siguiente enmienda:

Queda enmendada la Orden Civil Nº 397, serie corriente de este Cuartel General, en lo que se refiere á la Cátedra A del Instituto de Santiago de Cuba, debiendo leerse *Francisco Marcer*, en lugar de *Faustino Marcer*.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 441.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, October 24, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

UNIVERSITY OF HAVANA.

*School of Engineers, Electricians and Architects.*To be Professor of Chair C, *Aurelio Sandoval*.

INSTITUTE OF HAVANA.

To be Professor of Group B of the Preparatory Course, *Eduardo F. Plá*.

INSTITUTE OF MATANZAS.

To be Professor of Chair F, *Domingo Russinyol*.

INSTITUTE OF SANTA CLARA.

To be Instructor of Calisthenic Exercises, *Rafael Martínez Ortíz*.**J. B. HICKEY,***Assistant Adjutant General.*

(Traducción.)

Nº 441.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 24 de Octubre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

UNIVERSIDAD DE LA HABANA.

*Escuela de Ingenieros, Electricistas y Arquitectos.*Para el desempeño de la Cátedra C, *Aurelio Sandoval*.

INSTITUTO DE LA HABANA.

Para Catedrático del Grupo B del Curso Preparatorio, *Eduardo F. Plá*.

INSTITUTO DE MATANZAS.

Para el desempeño de la Cátedra, F, *Domingo Russinyol*.

INSTITUTO DE SANTA CLARA.

Para Profesor de Ejercicios Calisténicos, *Rafael Martínez y Ortíz*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 442.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 25, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order, amending Civil Order No. 401, current series, from these Headquarters:

Commencing with the first day of January, 1901, the General Government of the Island will reduce the amount of assistance now furnished Municipalities for the payment of Municipal Police twenty-five per cent.

On March 1st, 1901, fifty per cent of the remaining allowance for payment of police will be withdrawn; and on May 1st, 1901, all assistance for the payment of police will cease.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 442.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 25 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido bien disponer la publicación de la siguiente orden que enmienda a la Nº 401, serie corriente, de este Cuartel General:

A partir del 1º de Enero de 1901, el Gobierno General de la Isla rebajará veinticinco por ciento de la suma que actualmente facilita a los Municipios como auxilio pecuniario para el pago de la Policía Municipal.

El 1º de Marzo de 1901, cincuenta por ciento del restante de la cantidad concedida para el pago de la policía será retirado; y el 1º de Mayo de 1901, cesará por completo prestado para el pago de la policía.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 443.

INSTITUTE OF HAVANA.

To be Professor of Group A of the Preparatory Course, *Manuel Villanova*.

INSTITUTE OF PINAR DEL RÍO.

To be Professor of Group B of the Preparatory Course, *Eugenio Cuesta y Torralbas*.

INSTITUTE OF MATANZAS.

To be Professor of Group B of the Preparatory Course, *Gabriel Díaz y Martíncz*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 443.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 30 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

UNIVERSIDAD DE LA HABANA.

Escuela de Medicina.

Para la Cátedra de Jefe de Trabajos A, *José Varela Zequeira*.

INSTITUTO DE LA HABANA.

Para Catedrático del Grupo A del Curso Preparatorio, *Manuel Villanova*.

INSTITUTO DE PINAR DEL RÍO.

Para Catedrático del Grupo B del Curso Preparatorio, *Eugenio Cuesta y Torralbas*.

INSTITUTO DE MATANZAS.

Para Catedrático del Grupo B del Curso Preparatorio, *Gabriel Díaz y Martínez*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY,

No. 444.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 31, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

INSTITUTE OF HAVANA.

To be Professor of Chair H, *Eduardo Desvernine y Galdós*.

INSTITUTE OF PUERTO PRINCIPE.

To be Professor of Group B of the Preparatory Course, *Luis Fernández Cadenas*.

INSTITUTE OF SANTIAGO DE CUBA.

To be Professor of Group B of the Preparatory Course, *José Grimany y Durruty*.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 444.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 31 de Octubre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

INSTITUTO DE LA HABANA.

Para el desempeño de la Cátedra H, *Eduardo Desvernine y Galdós*.

INSTITUTO DE PUERTO PRINCIPE.

Para Catedrático del Grupo B del Curso Preparatorio, *Luis Fernández Cadenas*.

INSTITUTO DE SANTIAGO DE CUBA.

Para Catedrático del Grupo B del Curso Preparatorio, *José Grimany y Durruty*.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 445.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, October 31, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order for the information and guidance of all concerned:

With the approval of the Secretary of War, Rule 10, Disposition III, on page 17 of the "Customs Tariff for Ports in the Island of Cuba," is hereby amended to read as follows:

"10. When in one container merchandises are imported which pay by net weight, with others which pay by gross weight or by unities or by value, whether they have the same or different tares, said merchandises will pay the duties that correspond to them by net or dutiable weight, without any benefit of tare, and the exterior container will be appraised by its total weight by the paragraph corresponding to the material of which it is made."

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 445.

Cuartel General de la División de Cuba,

Con la aprobación del Secretario de la Guerra, queda enmendada la Regla 10, Disposición III, en la página 17 de la "Tarifa de Aduanas para los Puertos de la Isla de Cuba," debiendo leerse como sigue:

"10. Siempre que en un solo envase se importen mercancías que adeuden por peso neto, junto con otras que adeuden por peso bruto, por unidades ó por valoración, bien tengan las mismas ó diferentes taras, dichas mercancías pagarán los derechos que les correspondan por peso neto ó peso imposible, sin bonificación alguna de tara, y el envase exterior será valuado por su peso total según la partida á que corresponda el material de que esté construído."

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 446.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 9, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointment:

INSTITUTE OF HAVANA.

To be Assistant Professor to Chair A, *Francisco María Casado.*

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 446.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 1º de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

INSTITUTO DE LA HABANA.

Para Auxiliar de la Cátedra A, *Francisco María Casado.*

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 447.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 1, 1900.

The above named gentlemen will report to the Secretary of State and Government for instructions as to the duties they have to perform.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 447.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 1º de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, nombra por la presente á los siguientes señores para que constituyan la Comisión Organizadora de la Convención Constituyente:

*Pedro González Llorente.
Gonzalo de Quesada.
Juan Rius Rivera.
José F. de Castro.*

Dichos señores se dirigirán al Secretario de Estado y Gobernación para que les instruya acerca de los deberes que deben desempeñar.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 448.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 2, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

INSTITUTE OF MATANZAS.

To be Professor of Chair H, *Mateo I. Fiol.*

INSTITUTE OF SANTA CLARA.

To be Professor of Group B of the Preparatory Course, *Jesús María Oms.*

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 448.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 2 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

INSTITUTO DE MATANZAS.

Para el desempeño de la Cátedra H, *Mateo I. Fiol,*

INSTITUTO DE SANTA CLARA.

Para Catedrático del Grupo B del Curso Preparatorio, *Jesús María Oms.*

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 449.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 2, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

From and after the first day of December, 1900, the payment of all expenses of the Correctional Courts of the Island shall be a charge against the respective Ayuntamientos.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 449.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 2 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Desde el día 1º de Diciembre de 1900, el pago de todos los gastos de los Juzgados Correccionales de la Isla, será de cargo de los Ayuntamientos respectivos.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 450.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 5, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following:

I. The resignation of Julio Junco y Despau as Deputy Clerk of the Audiencia of Matanzas, having been submitted, is hereby accepted.

II. *Carlos Charles y Hunter* is hereby appointed Deputy Clerk of the Audiencia of Matanzas, *vice* Julio Junco y Despau, resigned.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 450.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 5 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar lo siguiente:

I. Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Julio Junco Despau como Oficial de Sala de la Audiencia de Matanzas.

II. *Carlos Charles y Hunter* queda, por la presente, nombrado Oficial de Sala de la Audiencia de Matanzas, por renuncia de Julio Junco y Despau.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 451.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 6, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Hereafter all immigrants arriving at this port, after being released by the Marine Hospital Service and the Collector of Customs, and before they are permitted to land, will be taken in charge by the Immigration Commission. Immigrants immune to yellow fever or who have positions assured them in the city will be allowed to land without delay; all others will be taken to, and landed at, the government wharf at Triscornia, by the Company on whose vessels they came to this harbor, and kept at the Detention Station until suitable employment can be found for them, preferably in the rural districts. The immigrants, while at the Detention Station, will be under the surveillance of the guard, and will not be allowed to leave the limits of the Station except by the authority of the Superintendent.

All immigrants while at the Immigration Station will pay the daily sum of twenty (20) cents, U. S. currency, for their subsistence.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 451.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 6 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Desde esta fecha todos los inmigrantes que lleguen á este puerto, una vez que el Servicio de Hospitales de Marina y el Administrador de Aduanas hayan dado su consentimiento pero antes de que se les permita desembarcar, serán puestos bajo el cuidado de la Comisión de Inmigración. A los inmigrantes que sean inmunes á la fiebre amarilla ó á aquellos que tengan alguna ocupación asegurada en la ciudad se les permitirá desembarcar sin demora. Los demás serán conducidos, por la Compañía en cuyo barco hayan arribado á este puerto, al muelle del gobierno, en Triscornia, donde desembarcarán; y serán custodiados en la Estación de Detención hasta que

No. 452.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, November 6, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. The Hospital in the City of Santiago de Cuba, Province of the same name, will hereafter be known and designated as the Provincial Hospital for the Province of Santiago de Cuba.

II. The following persons are designated a Board of Patrons for said Hospital:

*Octavio Duany,
Rafael Espín,
Manuel Caminero,
Manuel Arango,
Lino Salazar,
F. Martínez Ferrer,
Enrique Caminero.*

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 452.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 6 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El Hospital establecido en la ciudad de Santiago de Cuba, Provincia del mismo nombre, será conocido y designado en lo sucesivo como el Hospital Provincial de la Provincia de Santiago de Cuba.

II. Por la presente se designa á las siguientes personas para que constituyan la Junta de Patronos de dicho Hospital:

*Octavio Duany,
Rafael Espín,
Manuel Caminero,
Manuel Arango,
Lino Salazar,
F. Martínez Ferrer,
Enrique Caminero.*

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 453.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, November 6, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following

II. The following persons are designated a Board of Patrons for said Hospital:

*Eugenio Cuesta,
Oscar Gobel,
Antonio Pi,
Domingo Fors,
Constantino Menéndez,
Juan F. Domínguez,
José V. Urruta.*

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción)

Nº 453.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 6 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El Hospital establecido en la ciudad de Pinar del Río, provincia del mismo nombre, será conocido y designado en lo sucesivo, como Hospital Provincial de la Provincia de Pinar del Río.

II. Por la presente se designa á las siguientes personas para que constituyan la Junta de Patronos de dicho Hospital:

*Eugenio Cuesta,
Oscar Gobel,
Antonio Pi,
Domingo Fors,
Constantino Menéndez,
Juan F. Domínguez,
José V. Urruta.*

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 454.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 6, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following Notice to Publishers from the Office of the Superintendent of Schools of Cuba.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

Notice to Publishers.

The Board of Superintendents of the Island of Cuba consists of the following members:

NAMES.	ADDRESSES.
Eduardo Yero y Buduén.....	Santiago de Cuba.
Francisco de P. Coronado.....	Puerto Príncipe.
Fidel Miró.....	Santa Clara.
Manuel de J. Sáez Medina.....	Matanzas.

Alejandro María López..... Havana.
 Francisco Valdés Ramos..... Pinar del Río.
 Alexis Everett Frye..... Havana.

President of Board.

The school law of Cuba requires said Board to arrange the courses of study, direct the methods of teaching, and select text books for the public schools. Publishing houses are invited to send to each member of the above Board one copy of each of their books suitable for use in the elementary grades of the schools of this Island, mailing them to the above addresses.

The sample books should be received by the 6th of December. They may be printed in any language, but if not in Spanish, a type-written copy of the entire book translated in Spanish must accompany each sample. No book will be adopted for Cuba until fully translated and accompanied by printed proofs of all illustrations. The Board of Superintendents will not examine works presented only in manuscript form.

All text books for use in the Island of Cuba must be bound in cloth of the first quality and must be printed on high grade book paper. The material, binding, printing, etc., must be of the first quality, as shown in the samples sent to the Board of Superintendents.

The members of said Board deem themselves competent to select the text books for the Island of Cuba without the assistance of agents of the publishing houses. It is therefore respectfully suggested that all communications concerning books be made in writing, in order that they may be matters of record, and in order that the time of the Superintendent may not be occupied in personal interviews.

Accompanying the samples of books sent to each Superintendent should also be sent a letter of information as to prices of the books and any other necessary details. The letter should also state how long a time after the making of any contract for lots of five thousand books of a kind, it would take to fill the contract. All prices quoted must include the freight to Havana. There are no duties to be paid on school books.

Samples of books are requested in the following subjects:

- Series of reading books in Spanish;
- Series of reading books in English;
- Elementary arithmetic;
- Advanced arithmetic;
- Language books;
- Elementary grammar;
- History of Cuba for children;
- Brief history of the United States;
- Elementary (intermediate) geography of the world;
- Geography of Cuba;
- Physiology and hygiene;
- Elementary civics;
- Elementary agriculture;
- Reading book of morals and ethics;
- Song collection for Cuba.

It should be borne in mind that the public schools of Cuba are at present in an elementary condition, that most of them correspond to the primary grades of the United States.

It should further be borne in mind that the text of all books should be adapted to Cuba or to the tropics.

Attention is called to the fact that publishers are requested to send these sample books by mail, as no provision is here made for the payment of the additional charges placed by express companies upon prepaid packages sent to Cuba.

By order of the Board of Superintendents.

Alexis Everett Frye,

Supt. of Schools of Cuba, and Pres't Board of Sup'ts.

CABLE ADDRESS: FRYE, HAVANA.

(Traducción.)

No. 454.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 6 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación del siguiente Aviso á los Editores, expedido por la Superintendencia de Escuelas de Cuba.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.****Aviso á los Editores.**

La Junta de Superintendentes de la Isla de Cuba está formada por los siguientes miembros:

NOMBRES.	DIRECCIONES.
Eduardo Yero Buduén	Santiago de Cuba.
Francisco de P. Coronado.....	Puerto Príncipe.
Fidel Miró.....	Santa Clara.
Manuel de J. Sáez Medina	Matanzas.
Alejandro María López.....	Habana.
Francisco Valdés Ramos.....	Pinar del Río.
Alexis Everett Frye.....	Habana.

Presidente de la Junta.

La ley de escuelas de Cuba requiere de dicha Junta que arregle los cursos de estudio, dirija los métodos de enseñanza y elija los libros de texto para las escuelas públicas. Se invita á las casas editoras para que remitan por correo á cada uno de los miembros de la mencionada Junta un ejemplar de cada uno de sus libros que reunan condiciones para el uso en los grados elementales en las escuelas de la Isla, enviándolos por correo á las arribas mencionadas direcciones.

Los libros de muestra deben ser recibidos el 6 de Diciembre ó antes. Podrán estar impresos en cualquier idioma, pero si no lo están en español, tendrá que acompañarse á cada muestra una copia traducida al español y escrita en máquina. Ningún libro será adoptado para Cuba hasta que esté totalmente traducido y se acompañen pruebas impresas de todos sus grabados. La Junta de Superintendentes no examinará las obras que se presenten sólo en manuscrito.

Todos los libros de texto para uso en la Isla de Cuba tendrán que ser encuadernados con cubiertas de género de primera calidad é impresos en la mejor clase de papel para libros. El material, encuadernación, impresión, etc., tendrán que ser de primera calidad é iguales á las muestras que se envían á la Junta de Superintendentes.

Los miembros de dicha Junta se consideran con suficiente competencia para elegir los libros de texto para la Isla de Cuba sin la ayuda de agentes de las casas editoras. Por tanto, se ruega respetuosamente, que todos los asuntos referentes á libros de texto se traten por escrito, para que puedan ser archivados y que los superintendentes no empleen su tiempo en entrevistas personales.

Los libros de muestra que se remitan á cada Superintendente deberán ser acompañados de una carta de información respecto al precio y cualesquiera otros detalles necesarios. También debe especificarse en la carta cuánto

Aritmética elemental;
 Aritmética avanzada;
 Libros de idioma ó lenguaje;
 Gramática elemental;
 Historia de Cuba, para niños;
 Breve historia de los Estados Unidos;
 Geografía Universal elemental (intermedia);
 Geografía de Cuba;
 Fisiología é Higiene;
 Elementos de Instrucción Cívica;
 Agricultura elemental;
 Libro de lectura de Moral y Ética;
 Colección de cantos para Cuba.

Debe tenerse en cuenta que las escuelas públicas de Cuba están al presente en condiciones elementales y que en su mayoría corresponden á las escuelas primarias de los Estados Unidos. También debe tenerse presente que el texto de los libros debe adaptarse á Cuba ó á los trópicos. Se llama la atención de los editores hacia el hecho de que se les suplica remitan sus muestras de libros por correo, puesto que no hay consignada cantidad alguna para el pago de gastos adicionales que cobran las compañías de expresos por entregar paquetes cuyos fletes aparecen ya pagados.

Por acuerdo de la Junta de Superintendentes,

Alexis Everett Frye,

Superintendente de Escuelas de Cuba y Presidente de la Junta.

DIRECCIÓN POR CABLE.—FRYE, HABANA.

No. 455.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 9, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following official statement made to the Cuban Constitutional Convention assembled in the City of Havana, Cuba, November 5th, 1900:

To the Delegates of the Constitutional Convention of Cuba.

Gentlemen:

As Military Governor of the Island, representing the President of the United States, I call this Convention to order.

It will be your duty, first, to frame and adopt a Constitution for Cuba, and, when that has been done, to formulate what, in your opinion, ought to be the relations between Cuba and the United States.

The Constitution must be adequate to secure a stable, orderly and free government.

When you have formulated the relations which, in your opinion, ought to exist between Cuba and the United States, the Government of the United States will doubtless take such action on its part as shall lead to a final and authoritative agreement between the people of the two countries to the promotion of their common interests.

All friends of Cuba will follow your deliberations with the deepest interest, earnestly desiring that you shall reach just conclusions and that, by the dignity, individual self-restraint and wise conservatism which shall characterize your proceedings, the capacity of the Cuban people for representative government may be signally illustrated.

The fundamental distinction between true representative government and dictatorship is that in the former every representative of the people, in whatever office, confines himself strictly within the limits of his defined powers. Without such restraint there can be no free constitutional government.

Under the order pursuant to which you have been elected and convened, you have no duty and no authority to take part in the present government of the Island. Your powers are strictly limited by the terms of that order.

LEONARD WOOD,

Official:

*Major General U. S. Volunteers,
Military Governor.*

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 455.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente alocución dirigida á la Asamblea Constituyente Cubana, reunida en la ciudad de la Habana el 5 de Noviembre de 1900:

Señores Delegados á la Asamblea Constituyente de Cuba:

Como Gobernador Militar de la Isla, en representación del Presidente de los Estados Unidos, declaro constituida esta Asamblea.

Será vuestro deber, en primer término, redactar y adoptar una Constitución para Cuba; y, una vez terminada ésta, formular cuáles deben ser, á vuestro juicio, las relaciones entre Cuba y los Estados Unidos.

Esa Constitución debe ser capaz de asegurar un gobierno estable, ordenado y libre.

Cuando hayáis formulado las relaciones que, á vuestro juicio, deben existir entre Cuba y los Estados Unidos, el Gobierno de los Estados Unidos adoptará sin duda alguna las medidas que conduzcan por su parte á un acuerdo final y autorizado entre los pueblos de ambos países, á fin de promover el fomento de sus intereses comunes.

Todos los amigos de Cuba seguirán con ahinco vuestras deliberaciones, deseando ardientemente que lleguéis á resolver con tino; y que, por la dignidad, compostura personal y cuerdo espíritu conservador que caractericen vuestros actos, se patentice la aptitud del pueblo cubano para el gobierno representativo.

La distinción fundamental entre un gobierno verdaderamente representativo y uno despótico consiste en que, en el primero, cada representante del pueblo, cualquiera que sea su cargo, se encierra estrictamente dentro de los límites definidos de su mandato. Sin esta restricción no hay gobierno que sea libre y constitucional.

Conforme á la orden, en cuya virtud habéis sido electos y os encontráis aquí reunidos, no tenéis deber de tomar parte en el Gobierno actual de la Isla y carecéis de autoridad para ello. Vuestros poderes están estrictamente limitados por los términos de esa orden.

LEONARD WOOD,

Official:

*Mayor General de Voluntarios,
Gobernador General.*

*El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKLEY.*

No. 456.

Headquarters Division of Cuba,

Havana. November 9. 1900.

1900; this will also apply to the registration of marriages which were not inscribed at the proper time.

II. So much of Order No. 36, series of 1899, as directs that it is not necessary to institute proceedings to inscribe births, as well as the rules published by the Secretary of Justice on June 28, 1899, and referred to in Order No. 66, series of 1899, are to be considered as still in force.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 456.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se prorroga, por la presente, hasta el 31 de Diciembre de 1900, inclusive, el plazo concedido para la inscripción de nacimientos por la Orden Nº 36, serie de 1899, de este Cuartel General. Esta prórroga será también aplicable á la inscripción de matrimonios que no fueron inscriptos en su oportunidad.

II. Se declaran vigentes, la Orden Nº 36, serie de 1899, en la parte que dispone que no es necesario instruir expediente para la inscripción de nacimientos, y las Reglas dictadas por el Secretario de Justicia en 28 de Junio de 1899 para la inscripción de los matrimonios á que se refiere la Orden Nº 66, serie de 1899.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 457.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 9, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointment:

To be Instructor of Calisthenic Exercises in the Institute of Puerto Príncipe, *Octavio Freyre y Cisneros.*

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 457.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 9 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Para Profesor de Ejercicios Calisténicos del Instituto de Puerto Príncipe, *Octavio Freyre y Cisneros.*

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 458.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, November 9, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following resignation:

The resignation of Pablo Roura Carnesoltas, as Associate Justice of the Audiencia of Matanzas, having been submitted, is hereby accepted.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 458.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 9 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar la siguiente renuncia:

Se acepta, por la presente, la renuncia presentada por Pablo Roura Carnesoltas, como Magistrado de la Audiencia de Matanzas.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 459.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, November 10, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

After the 30th of November, 1900, jail expenditures will be paid directly by the officials of the Department of Finance, pursuant to the following instructions:

I. Every jail warden will be required to forward the roll of personnel to their respective Administration of the Fiscal Zone within the last ten days of each month, using the prescribed form and conformably to the budget approved by the Department of State and Government.

II. The jail warden will certify thereon as to the accuracy of the same and will also sign the certificate required by Order No. 29, current series, Headquarters Division of Cuba.

III. When the pay roll is completed and approved, the payment of the same will be proceeded with, as is done with teachers of Elementary Instruction; that is, filling out a check for the amount of the salary of every official and forwarding all of said checks to the jail wardens for their delivery to the parties concerned.

IV. As soon as the requirements of the foregoing rule are complied with, it will be so reported to the office of the Secretary of Finance, stating the jail dealt with and the amount paid.

V. Vouchers to collect the expenditures for material and maintenance, should be certified to by the proper wardens and signed by those from whom purchased. Bills annexed to them will bear the approval of the Warden.

VI. When the accounts that have been presented in the prescribed man-

(Traducción.)

Nº 459.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 10 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

A partir del 30 de Noviembre de 1900, las atenciones carcelarias serán satisfechas directamente por los funcionarios de Hacienda sujetándose á las siguientes instrucciones:

I. Debe exigirse á cada Jefe de Cárcel que dentro de la última decena de cada mes remita á la Administración de la Zona Fiscal respectiva la nómina de personal utilizando la planilla prevenida y ajustándose al presupuesto aprobado por la Secretaría de Estado y Gobernación.

II. La exactitud de la misma la certificará el Jefe de la Cárcel, quien suscribirá también la certificación que exige la Orden Nº 29, serie corriente, Cuartel General de la División de Cuba.

III. Una vez liquidada y aprobada la nómina se procederá al pago en la misma forma que se verifica con los maestros de instrucción primaria, es decir, extendiendo un cheque por el importe del sueldo de cada funcionario y remitiendo todos los cheques al Jefe de cada Cárcel para su entrega á los interesados.

IV. Inmediatamente de cumplido lo dispuesto en la regla anterior se dará conocimiento á la Secretaría de Hacienda expresando la Cárcel de que se trata y el importe satisfecho.

V. Los "vouchers" para hacer efectivo el material y la manutención deben estar certificados por el Jefe de la Cárcel á que correspondan y suscritos por el proveedor. Las cuentas que á aquellos se acompañen deberán llevar el "conforme" del Jefe de la Cárcel.

VI. Una vez aprobadas las cuentas por presentarse en la forma prevenida y estar ajustadas al presupuesto aprobado, se extenderán cheques individuales que se entregarán á los interesados ó se remitirán al Jefe de la Cárcel para su entrega á quien corresponda, según el caso.

VII. Terminados estos pagos el Administrador de la Zona dará cuenta á la Secretaría de Hacienda.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 460.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, November 12, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointment:

Salvador Pérez de Fuentes, is hereby appointed Correctional Judge of the Court of Gibara, created by Order No. 406, current series from these Headquarters.

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción.)

Nº 460.

Cuartel General de la División de Cuba,

Salvador Pérez de Fuentes, queda, por la presente, nombrado Juez Correccional del Juzgado de Gibara, creado por la Orden N° 406, serie corriente de este Cuartel General.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 461.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following transfer:

Emilio Vicente Soto, at present Recorder of Judicial Proceedings in the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of Santa Clara, is hereby transferred to a like position in the Court of *Primera Instancia é Instrucción* of Sagua la Grande, vice *Ernesto Pérez Portela*, resigned.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

N° 461.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar el siguiente traslado:

Por la presente se traslada para la plaza de Escribano de actuaciones del Juzgado de Primera Instancia é Instrucción de Sagua la Grande, vacante por renuncia de *Ernesto Pérez Portela* que la servía, á *Emilio Vicente Soto* que desempeña igual cargo en el Juzgado de Primera Instancia é Instrucción de Santa Clara.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 462.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Board of Pardons, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the unexpired time of sentence is hereby granted in the

- b. 1. *Manuel González Cruz* (a) *Macías*,
2. *Santiago Abreu*,
3. *Pedro Aldazábal*,
4. *Albona Almena Bango*,
5. *José Poiciano Rodríguez*, who are in the Presidio of Havana.
- c. 1. *Antonio Campos Fernández*,
2. *Dámaso Martín*,
3. *Ramón Álvarez Hernández*,
4. *Félix Bertrán y León*,
5. *Tomás Miranda*,
6. *Federico Miranda*, who are in the Cárcel of Pinar del Río.
- d. 1. *Jesús María Marín*,
2. *Juan Valdivia Ibarra*,
3. *León Ortalaza Palmero*, who are in the Cárcel of Santa Clara.
- e. 1. *Miguel Sabatela Olivares*,
2. *Gabriel Castellanos Solís*,
3. *Pedro Guillén Moreno*,
4. *Emilio González Roche*, who are in the Cárcel of Puerto Príncipe.
- f. 1. *Manuel Julián Gutiérrez*,
2. *José Caro Hernández*, who are in the Cárcel of Sancti Spiritus.
- g. 1. *Robert Smith*,
2. *Rodolfo Franco Solís*, who are in the Cárcel of Santiago de Cuba.
- h. *Manuel Rico Crego*, at large at present.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned prisoners at liberty at once.

II. Full pardon of the unexpired time of sentence of two years, four months and one day of "*prisión correccional*," imposed by the Audiencia of Puerto Príncipe, December 18, 1899, is hereby granted *Diego Morales González*, at present in the Cárcel of said city.

III. Partial pardon is hereby granted the prisoner *Pedro Manuel Gutiérrez Fajardo*, at present in the Presidio of Habana, reducing by one-fourth the sentence of fourteen years, eight months and one day of "*reclusión temporal*" imposed upon him by the Audiencia of Santiago de Cuba, January 5, 1894, for the crime of homicide.

IV. Partial pardon is hereby granted the prisoner *Juan Montero Tamayo*, reducing by one-third the sentence of eighteen years of "*reclusión temporal*" imposed upon him by the Audiencia of Santiago de Cuba, on February 7, 1895, for the crime of homicide.

V. Partial pardon is hereby granted the prisoner *Pablo Hernández Ruiz*, at present in the Presidio of Havana, reducing by one-fourth the sentence of fourteen years, eight months and one day of "*reclusión temporal*" imposed upon him by the Audiencia of Santa Clara, on March 15, 1895, for the crime of homicide.

VI. Partial pardon is hereby granted the prisoners *Manuel Suárez Mayor* (a) *Mangolo* and *Manuel Castell y García*, reducing to eight years of imprisonment, in each case, their sentence of seventeen years, four months and one day of imprisonment imposed upon them by the Audiencia of Havana, on January 16, 1900, for the crime of homicide.

VII. Partial pardon is hereby granted the prisoner *Francisco Rodríguez Domínguez*, at present in the Presidio of Havana, reducing to twelve years and one day of "*reclusión temporal*" the sentence of "*cadena perpétua*" imposed upon him by the Spanish War Jurisdiction, for the crime of homicide.

VIII. Partial pardon is hereby granted the prisoner *Antonio Faro Marcos*, at present in the Presidio of Havana, reducing to twelve years and one day of "*reclusión temporal*" the sentence of "*cadena perpétua*" imposed upon him by the Supreme Council of War and Navy of Spain, on July 20, 1898, for the crime of murder.

IX. Partial pardon is hereby granted the following named prisoners, reducing their sentences as hereinafter stated:

1. *Antonio Acosta Hermosilla* (a) "*Mascota*," will be set at liberty January 1st, 1901.

2. *Manuel Díaz Blanco*, will be set at liberty January 1st, 1901.

3. The unexpired term of sentence of eight years and one day of "*presidio mayor*" imposed upon *Diego Morales y González* by the Audiencia of Puerto Príncipe, on December 18, 1899, is reduced by one half.

4. The unexpired terms of sentence imposed upon *Alberto Sánchez Parra*, *Antonio Pavón Domínguez* and *Mateo Pavón Domínguez*, are reduced to three years in each case.

5. The unexpired term of sentence of *Serafina Sarracent*, at present in the Cárcel of Matanzas, is reduced to five years.

6. The sentence of six years and one day of *presidio mayor* imposed upon *Manuel Quirós* by the Audiencia of Havana, April 14, 1900, is reduced to one year.

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison records of the aforementioned mitigation of sentences, and report execution of same to these Headquarters.

X. Penal action is hereby declared ended in the matters of crime that caused the imprisonment of the following named prisoners:

1. *Napoleón de Armas*, who is in the Cárcel of Matanzas.

2. *Guillermo Alberti Rodríguez*, who is in the Cárcel of Cárdenas.

The Secretary of Justice will at once instruct the Officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings against these men for the offenses with which they now stand charged, and will institute measures to set them at liberty at once.

XI. Without any appeal therefrom the Secretary of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 462.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 12 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta de la Junta de Indultos, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente, del resto de las penas que les queda por cumplir, á los individuos siguientes:

- a. 1. *Laureano Fernández Alvarez.*
2. *Plácido Blanco Rivero,*
3. *Pedro Méndez Ramírez,*
4. *Manuel Piedra Valdés,*
5. *Roque Ascención,*
6. *Antonio Guerra y Martínez,*
7. *Secundino Saavedra y Gutiérrez,* y
8. *José Saavedra y Gutiérrez,* los cuales se hallan en la Cárcel de la Habana.

- b. 1. *Manuel González Cruz, (a) Macías.*
2. *Santiago Abreu,*
3. *Pedro Aldazabal,*
4. *Albona Almendra Bango,*
5. *José Policiano Rodríguez,* los cuales se hallan en el Presidio de la Habana.

6. *Federico Miranda*, los cuales se hallan en la Cárcel de Pinar del Río.
- d. 1. *Jesús María Marín*,
2. *Juan Valdivia Ibarra*, y
3. *León Ortalaza Palmero*, los cuales se hallan en la Cárcel de Santa Clara.
- e. 1. *Miguel Sabatela Olivares*,
2. *Gabriel Castellanos Solís*,
3. *Pedro Guillén Moreno*, y
4. *Emilio González Roche*, los cuales se hallan en la Cárcel de Puerto Príncipe.
- f. 1. *Manuel Julián Gutiérrez*,
2. *José Caro Hernández*, los cuales se hallan en la Cárcel de Sancti Spiritus.
- g. 1. *Robert Smith*,
2. *Rodolfo Franco Solís*, que se hallan en la Cárcel de Santiago de Cuba.
- h. *Manuel Rico Crego*, que se encuentra en libertad.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se indulta totalmente á *Diego Morales y González* que se halla en la Cárcel de Puerto Príncipe, del resto que le queda por cumplir de la pena de dos años, cuatro meses y un día de prisión correccional que le impuso la Audiencia de Puerto Príncipe en 18 de Diciembre de 1899.

III. Se indulta parcialmente al penado *Pedro Manuel Gutiérrez Fajardo*, que se halla en el Presidio de la Habana, rebajándole una cuarta parte del total de la pena de catorce años, ocho meses y un día de reclusión temporal que le impuso la Audiencia de Santiago de Cuba, en 5 de Enero de 1894, por el delito de homicidio.

IV. Se indulta parcialmente al penado *Juan Montero Tamayo*, rebajándole una tercera parte del total de la pena de dieciocho años de reclusión temporal que le impuso la Audiencia de Santiago de Cuba en 7 de Febrero de 1895, por el delito de homicidio.

V. Se indulta parcialmente al penado *Pablo Hernández Ruiz*, que se halla en el Presidio de la Habana, rebajándole una cuarta parte del total de la pena de catorce años, ocho meses y un día de reclusión temporal que le impuso la Audiencia de Santa Clara, en 15 de Marzo de 1895, por el delito de homicidio.

VI. Se indulta parcialmente á los penados *Manuel Suárez Mayor*, (a) *Mangolo*, y *Manuel Castell y García*, rebajándole á cada uno, la pena de diecisiete años, cuatro meses y un día de prisión, que les impuso la Audiencia de la Habana, en 16 de Enero de 1900, por el delito de homicidio.

VII. Se indulta parcialmente al penado *Francisco Rodríguez Domínguez*, que se halla en el Presidio de la Habana, rebajándoles á doce años y un día de reclusión temporal, la pena de cadena perpétua que le impuso la Jurisdicción de Guerra Española por el delito de homicidio.

VIII. Se indulta parcialmente al penado *Antonio Faro Marcos*, que se halla en el Presidio de la Habana, rebajándole á doce años y un día de reclusión temporal la pena de cadena perpétua que le impuso el Consejo Supremo de Guerra y Marina de España, en 20 de Julio de 1898, por el delito de asesinato.

IX. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, reduciendo sus penas en la medida que á continuación se expresa:

1. *Antonio Acosta Hermosilla*, (a) *Mascota*, será puesto en libertad el 1º de Enero de 1901.
2. *Manuel Díaz Blanco*, será puesto en libertad el 1º de Enero de 1901.
3. *Diego Morales y González*, que se halla en la Cárcel de Puerto Príncipe, á quien se rebaja la mitad del resto que le queda por cumplir de la pena de ocho años y un día de presidio mayor que le impuso la Audiencia de Puerto Príncipe en 18 de Diciembre de 1899.
4. *Alberto Sánchez Parra*, *Antonio Pavón Domínguez* y *Mateo Pavón*

Domínguez, reduciendo á tres años, para cada uno, el resto de la pena que les queda por cumplir.

5. *Serafina Sarracent*, actualmente en la Cárcel de Matanzas, reduciéndole á cinco años el resto de la pena que le queda por cumplir.

6. *Manuel Quirós*, cuya pena de seis años y un día de presidio mayor, impuesta por la Audiencia de la Habana en 14 de Abril de 1900, se reduce á un año.

El Secretario de Justicia cuidará de que en los registros de la Cárcel (6 Presidio) se haga constar la rebaja que se concede á cada uno de los mencionados penados y comunicará la ejecución de ello á este Cuartel General.

X. Se declara, por la presente, extinguida la acción penal de los delitos que hubieren motivado la prisión de los procesados que á continuación se expresan:

1. *Napoleón de Armas*, que se halla en la Cárcel de Matanzas.

2. *Guillermo Alberti Rodríguez*, que se halla en la Cárcel de Cárdenas.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de las acciones penales y de los procedimientos incoados contra dichos individuos por los delitos de que se les acusa, y tomará las medidas procedentes para ponerlos inmediatamente en libertad.

El Secretario de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta Orden.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 463.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 13, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order, in substitution of Civil Order No. 306, suspended by Civil Order No. 312, c. s., these Headquarters:

I. From this date, Order No. 106, of July 11th, 1899, Headquarters Division of Cuba, and all other provisions in force containing the form of State and Municipal Taxation of Banks and Companies, enumerated in Sections 5, 6, 7 and 8 of Tariff Second of the Industrial Tax, are hereby modified in accordance with the following articles:

II. The following shall pay taxes to the State at the rate of 8 per cent. of their net profits:

(a) Banks of issue and discount transacting business either on real estate or on personal property.

(b) Stock Companies, except mining companies, saving banks and such Government loan and pledge companies as may be officially recognized and included accordingly in the list of tax exemptions.

III. The following shall pay taxes to the State at the rate of 6 per cent. of their net profits:

(a) Railroads of general service, or namely, those destined to public exploitation for the transportation of passengers and the traffic of merchandise, either belonging to companies or to private parties conformably to legislation in force on the matter.

(b) Shipping Companies.

IV. Insurance Companies shall pay 2½ per cent. of the premiums annually collected from the insured. From said tax are exempted Mutual Insurance Corporations where no profits are distributed and whose operations may consist only in assessing the stock holders for the proportional amount of damages that any of them may have suffered.

The tax on the commission of the agents is hereby suppressed.

The administration, investigation and collection of the tax shall be in accordance with the provisions in force.

V. Foreign Banks, Corporations and Companies, or branches thereof, transacting business in this Island shall pay taxes for their respective class, in accordance with the provisions of the preceding articles.

VI. Foreign Banks, Corporations and Companies, or their branches,

transacting business in this Island, will present a sworn statement in duplicate to the Administration of Internal Revenues and Taxes, of where they are located, stating therein the date of the close of the year of association, the capital of the Company or amount devoted to its operations in this Island, and the names of its Agents or Managers. With the sworn statement they will also enclose a duplicate copy of their statutes and deeds of incorporation. The Administration of Internal Revenues and Taxes will forward the duplicate to the Department of Finance.

Banks, Corporations and Companies that may be established hereafter, will fulfill the above requirements before commencing to transact business. Those already established shall do likewise within a period of sixty days from the publication of this Order in the *Gazette of Havana*.

VII. Banks, Corporations and Companies, with the exception of Insurance Companies, that are required to pay taxes in accordance with this Order, shall present every six months to the Office of Internal Revenues and Taxes of the Fiscal Zone wherein they are established, a statement of their operations in Cuba, and at the close of each year of association, a general balance of their books; and if they should be Stock Companies, the annual report that their Directors may present to the share holders. Said balance and the report, as the case may be, will serve as a basis in the computation and collection of the tax.

Insurance Companies shall present the documents called for in the Rules and Regulations of December 1, 1893.

Should the Company be domiciled in a foreign country, the Administration of Finance will deal with its agents or managers in this Island, who shall present the statements, balances and reports referred to in the foregoing paragraph.

VIII. If within two months following the ending of the six months or of the year of association, the Banks, Companies and Corporations or their agents or managers should neglect to present the statements, balances and reports referred to in Article VII, the Internal Revenues and Tax offices may make the necessary investigation even so far as to examine the books of said Banks, Companies and Corporations to properly establish and collect the amount of the tax, reporting the fact to the Department of Finance.

The settlement made in such cases by said office may be subject to appeal before the Department of Finance, but if approved by the latter, the amount shall be due and subject to collection without detriment to any further action which the Banks, Companies and Corporations may make in the exercise of their rights.

IX. Amounts paid to stockholders from the reserve funds or from funds which may be otherwise taxed, shall not be construed as net profits for the purpose of taxation.

X. The net profit on which the tax is to be levied shall consist of the balance that remains after deducting from the total income the proven expenses of operating and maintaining the business of the Banks, Companies and Corporations.

The amount of industrial or real estate taxes paid by the Companies and Corporations on their industries and on buildings and rural properties that they may possess will be compensated when paying the taxes to the State.

XI. Banks, Corporations and Companies exercising solely industries that are expressly comprised in the Tariff of Industrial Tax shall only pay the Municipalities the quotas corresponding to the kinds of industries that they exercise in each municipal district.

XII. Said Banks, Companies and Corporations will also pay the Municipalities where they are located, the real estate tax on the city or country properties they may possess in the municipal districts.

Lands occupied by the lines or tracks of general or transversal railroads are the only ones excepted from the real estate tax, as also the buildings erected on said lands, used as stations, switches, platforms, warehouses for loading and unloading freight, shops and other annexes that are necessary for the working of the lines.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 463.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden, en sustitución de la Nº 306, que fué suspendida por la Orden Nº 312, s. c., de este Cuartel General:

I. Desde la publicación de esta Orden quedará reformada la Orden Nº 106, Cuartel General de la División de Cuba de 11 de Julio de 1899, y demás disposiciones que rigen sobre la forma de tributar al Estado y á los Municipios los Bancos y Sociedades comprendidos en los epígrafes 5, 6, 7 y 8 de la Tarifa segunda de la Contribución industrial, con arreglo á los artículos siguientes:

II. Contribuirán al Estado con el 8 por ciento de sus utilidades líquidas:

(a) Los bancos de emisión y descuento, ya operen sobre bienes inmuebles, ya sobre valores mobiliarios:

(b) Las sociedades por acciones, menos las mineras, y las Cajas de ahorros y Montes de Piedad declarados oficiales y comprendidos en la tabla de exenciones.

III. Contribuirán al Estado con el 6 por ciento:

(a) Los Ferrocarriles de servicio general ó sea los destinados á la explotación pública para el transporte de viajeros y tráfico de mercancías que sean de compañías ó de particulares, con arreglo á la Legislación vigente sobre la materia.

(b) Las empresas destinadas á la navegación.

IV. Las Compañías de Seguros contribuirán con el 2½ por ciento sobre las primas que perciban anualmente de los asegurados. Se exceptúan del impuesto las Sociedades de Socorros Mutuos, cuyas operaciones se reducen á repartir entre sus suscriptores el equivalente de los daños sufridos por una parte de ellos sin opción á beneficios.

Queda suprimido el impuesto sobre las comisiones de los agentes.

La administración, investigación y cobranza del impuesto se hará con arreglo á las disposiciones vigentes.

V. Los Bancos, Sociedades y Empresas extranjeras ó sus sucursales que hagan operaciones en esta Isla, contribuirán por el concepto respectivo con arreglo á los artículos anteriores.

VI. Los Bancos, Sociedades y Empresas extranjeras ó sus sucursales que hagan operaciones en esta Isla, presentarán relación jurada por duplicado á la Administración de Rentas é Impuestos de su domicilio en que expresen el vencimiento del año social, el capital de la sociedad ó el que destina á sus operaciones en esta Isla, y el nombre de sus agentes ó administradores. Con la relación jurada presentarán copia por duplicado de sus estatutos y escritura social. Las Administraciones de Rentas é Impuestos remitirán el duplicado á la Secretaría de Hacienda.

Los Bancos, Sociedades y Empresas que se establezcan de nuevo, cumplirán ese requisito antes de dar principio á sus operaciones. Las establecidas ya, lo harán en el término de sesenta días contados desde la publicación de esta Orden en la *Gaceta de la Habana*.

VII. Los Bancos, Sociedades y Empresas á excepción de las de Seguros, obligados á tributar con arreglo á esta Orden, presentarán cada seis meses

de los cuales será la obligación de presentar los estados, balances y memorias á que se contrae el párrafo anterior.

VIII. Si dentro de los dos meses siguientes á la terminación del semestre ó del año social dejaren de presentar los Bancos, Sociedades ó Compañías ó los agentes y administradores en su caso, los estados, balances y memorias á que se contrae el artículo anterior, las Administraciones de Hacienda procederán á practicar las investigaciones necesarias hasta reconocer los libros de dichos Bancos, Sociedades y Compañías para hacer la liquidación y cobranza del impuesto, poniendo el hecho en conocimiento de la Secretaría de Hacienda.

Las liquidaciones que en ese caso practiquen las Administraciones serán apelables para ante la Secretaría de Hacienda y, aprobadas por ésta, será exigible la cuota liquidada, sin perjuicio de los ulteriores recursos que puedan ejercitar los Bancos, Sociedades y Compañías.

XI. No estarán sujetas al impuesto como utilidades líquidas, las sumas que se reparten á los accionistas tomándolas del fondo de reserva ó de otro que haya estado sujeto á tributación.

X. Se reputarán utilidades líquidas para la exacción del impuesto el saldo que resulte, deducidos de los ingresos realizados los gastos comprobados de explotación y entretenimiento del negocio á que se dediquen los Bancos, Sociedades y Empresas.

Será de abono á las Compañías el importe de las contribuciones industrial y territorial que satisfagan por las industrias tarifadas que ejerzan y fincas que posean.

XI. Los Bancos, Sociedades ó Compañías que sólo ejerzan industrias comprendidas expresamente en las tarifas de Subsidio Industrial, contribuirán únicamente á los Municipios con la cuota que les corresponda por las industrias de esa clase que ejerzan en cada término municipal.

XII. También satisfarán dichos Bancos, Sociedades ó Compañías á los Municipios en que estén sitios, la contribución territorial que corresponda á las fincas ó terrenos que posean en el término.

Sólo se exceptúan de la contribución territorial los terrenos ocupados por las líneas de ferrocarriles ya sean generales ó trasversales, y los edificios enclavados en los mismos terrenos, destinados á estaciones, chuchos, desviaderos, plataformas, almacenes de carga y descarga, talleres y demás anexidades necesarias para la explotación de las líneas.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 464.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 13, 1900

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointments:

I. *Rafael S. Calzadilla*, to be a member of the Board of Managers of the Reform School for Boys at Guanajay, for the period of two years, vice *Raimundo Calzadilla*.

(Traducción).

Nº 464.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 13 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

I. *Rafael S. Calzadilla*, como miembro de la Junta Administrativa de la Escuela Correccional de Varones de Guanajay, por el período de dos años, en sustitución de Raimundo Cabrera que ha renunciado.

II. *La Sra. Pilar Radillo de Lancís*, como miembro de la Junta Administrativa de la Escuela Correccional para Párvulas, Aldecoa, por el período de tres años, en sustitución de la Sra. Ibor de Delmonte que ha renunciado.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 465.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, November 14, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Paragraphs second and third of Article 632 of the Law of Criminal Procedure, modified by Paragraph VI of Order No. 181, Headquarters Division of Cuba, series of 1900, are hereby amended to read as follows:

"With this purpose in view the records of the proceedings shall be delivered to each defending lawyer for the said period of five days. During the said period all correspondence, books and papers and other documents of proof not attached to the records shall be accessible at the Clerk's Office of the Court.

Should the prosecuted party or the persons civilly responsible not have a defending lawyer named in the records, nor should name one at the act of delivery of the copy to which the proceeding paragraph of this Article refers, notwithstanding being warned to do so at the said act, which fact shall be duly noted, the Court shall appoint a defending lawyer in the case, in the exercise of its functions, in whom the charge of the case in its defense shall be vested.

The period of five days shall not be extended except there be alleged under oath a just cause in the opinion of the Court, in which case it may be extended at most for another five days. Should the alleged cause not be true the penalty for perjury shall be imposed. Should there have to be prepared a line of defense for more than five prosecuted parties or persons civilly responsible, the Court may moderately reduce the period for each one, or it may specify a period of twenty days for the whole, without delivering the records of the proceedings, which must be accessible in the Clerk's office to the defending lawyers in order that the latter may duly inform themselves thereof.

In all cases where the records of proceedings are delivered to the defending lawyer or lawyers and the latter do not return them together with the

(Traducción.)

Nº 465.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 14 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Los incisos segundo y tercero del Artículo 632 de la Ley de Enjuiciamiento Criminal, modificado por el párrafo VI de la Orden del Cuartel General de la División de Cuba, Nº 181, serie de 1900, serán sustituidos por los incisos siguientes:

"Con tal objeto se entregarán los autos á cada Defensor por dicho término de 5 días. Durante ellos estarán de manifiesto en la Secretaría del Tribunal la correspondencia, libros, papeles y demás documentos fehacientes no agregados á los autos.

Si el procesado, ó persona civilmente responsable no tuviere constituido defensor en los autos, ni lo nombrase en el acto de entregarle la copia á que se refiere el párrafo anterior de este mismo artículo, á pesar de ser requerido con tal objeto en ese acto, lo que se hará constar, el Tribunal le nombrará defensor de oficio, con quien se entenderá dicho trámite.

El término de 5 días es improrrogable excepto si se alegare bajo juramento justa causa á juicio del Tribunal, en cuyo caso podrá prorrogarse por otros cinco días á lo sumo. Si resultase no ser cierta la causa alegada, se aplicará la pena del perjurio. Si hubieren de formularse conclusiones por más de cinco procesados ó personas responsables civilmente, podrá reducirse el término prudencialmente por el Tribunal para cada uno, ó bien señalarse un término común de 20 días, sin entrega de autos, teniéndose éstos de manifiesto en la Secretaría para que en ella se instruyan los defensores.

En el caso de entregarse los autos al defensor ó defensores, si no lo devolvieren con el trámite evacuado antes de comenzar la primera audiencia inmediata después de vencido el término, quedará de hecho incurso el moroso en una multa de cinco pesos en moneda de los Estados Unidos, por cada día de demora. El Tribunal cuidará bajo su responsabilidad de que se hagan efectivas dichas multas."

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 466.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, November 14, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

I. Sanatoriums shall hereafter pay to Municipalities the following annual tax in United States currency: In Havana, two hundred dollars; in cities of first and second class, one hundred, and in other towns fifty dollars.

II. The following industries are transferred to Tariff 5, in order to be taxed by the Municipalities in accordance with Paragraph (a), Article IV, "voluntary incomes" of Order No. 254:

Shops and their dependencies for the sale but not for the manufacture of cigars, cigarettes and matches. Stores for sale of products of the country. Peddler's stores in general and all the items of class 14 of Tariff I.

Bar-rooms; Bath-houses; Laundries; Dairies, with stables for cattle, where cow's milk, cream and butter are for sale; Places for sale of asses' milk. Hirers of velocipedes and bicycles, of Tariff 2.

III. The following items of the "Tariffs of the Industrial Tax" are hereby suppressed:

Journalistic and other similar enterprises; Concert companies; Assistants of Public Works; Chancellors and Registrars of the Audiencias; Recorders of Courts; sworn Interpreters attached to Courts; Practitioners, blood-letters, phlebotomists and chiropedists; Teachers and Professors in practice of their profession; Attorneys of Audiencias and Courts; Clerks of Tribunals and Municipal Courts; Appraisers of Costs and Undertakers.

IV. Item 7th of the Industries of Patents, subletters of rooms, is also suppressed.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 466.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 14 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Las Casas de Salud pagarán en lo sucesivo á los Municipios la siguiente contribución anual en moneda de los Estados Unidos: en la Habana, doscientos pesos; en poblaciones de 1ª y 2ª clase, cien pesos, en las demás poblaciones cincuenta pesos.

II. Pasan á la 5ª Tarifa para que puedan ser gravadas por los Municipios como ingresos voluntarios conforme al párrafo (a), Artículo IV de la Orden Nº 254, las siguientes industrias:

Tiendas de tabacos, cigarros y fósforos y sus anexas sin fabricarlos; Tiendas de frutos del país. Baratillos en general y todos los Epígrafes de la clase décimacuarta de la Tarifa 1ª

Cantinas; Casas de baños; Trenes de lavado; Establecimientos para la venta de leche; nata y manteca de vacas con establo para el ganado; Trenes de leche de burra, y Alquiladores de velocípedos y vicietas de la Tarifa 2ª

III. Quedan suprimidos los siguientes epígrafes de las Tarifas de la Contribución industrial:

Empresas periodísticas y otras análogas; Empresas de conciertos; Ayudantes de Obras Públicas; Cancilleres y Registradores de las Audiencias. Escribanos de Cámaras, Escribanos de actuaciones; Intérpretes jurados cerca de los Tribunales; Practicantes; Sangradores, Ministrales y Callistas, Profesores dedicados á la Enseñanza, Procuradores de Audiencias y Tribunales y Secretarios de Tribunales y Juzgados Municipales. Tasadores de Costas. Agencias de Pompas fúnebres.

IV. Queda también abolido el epígrafe 7º, subalquiladores de habitaciones, de las Industrias de Patentes.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 467.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 14, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointments:

I. To be Associate Justice of the Audiencia of Santa Clara, *Eduardo Azcárate*, now Deputy Fiscal of the Audiencia of Havana.

II. To be Deputy Fiscal of the Audiencia of Havana, *Antonio Portuondo*, holding a like position in the Audiencia of Santa Clara.

III. To be Deputy Fiscal of the Audiencia of Santa Clara, *Cristóbal Bidegaray*, now Judge of Primera Instancia é Instrucción of Trinidad.

IV. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Trinidad, *Filomeno Rodríguez y Alfonso*, now Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Guanajay.

V. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Guanajay, *Juan Bautista Alfonso*, formerly Correctional Judge ad interim of Havana.

VI. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Santiago de Cuba, *Antonio J. de Varona y de la Torre*, at present acting as such in Morón.

VII. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Morón, *José Manuel Guerrero y Dueñas*, at present acting as such in Jaruco.

VIII. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Jaruco, *Marcelo de Caturla y García*, at present acting as such in Remedios.

IX. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Remedios, *Mariano Vila y Mestre*, at present acting as such in Bayamo.

X. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Bayamo, *José Manuel Allo y Govín*, at present acting as such in Guane.

XI. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Guane, *José Aurelio Pérez y Díaz*, at present acting as such in Alacranes.

XII. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Alecranes, *Ramón Madrigal*, at present acting as such in Manzanillo.

XIII. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Manzanillo, *Julio César Fuentes y Castro*, at present acting as such in San Antonio de los Baños.

XIV. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of San Antonio de los Baños, *José M. Póo*, now Correctional Judge ad interim of Havana.

XV. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Holguín, *Antonio Rivero Beltrán*, at present acting as such in Sagua la Grande.

XVI. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Sagua la Grande, *Benito José Rodríguez Maribona*, at present acting as such in Cárdenas.

XVII. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Cárdena, *Gustavo Arocha*, at present acting as such in Pinar del Río.

XVIII. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Pinar del Río, *Guillermo Valdés Fauli y Lanz*, at present acting as such in Guanabacoa.

XIX. To be Judge of *Primera Instancia é Instrucción* of Guanabacoa, *Federico Laredo y Brú*, now Secretary of the Audiencia of Santa Clara.

XX. To be Secretary of the Audiencia of Santa Clara, *José Manuel Valdés Cárdenas*.

XX. The above named functionaries will have to take possession of their new positions within twenty days, to be reckoned from the date of the publication of this Order.

Those who have been transferred, will continue to collect the salaries to which they are entitled in their present positions, until they take possession of their new ones.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 467.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 14 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

I. Para Magistrado de la Audiencia de Santa Clara, *Eduardo Azcárate*, Abogado fiscal de la Audiencia de la Habana.

II. Para Abogado Fiscal de la Audiencia de la Habana, *Antonio Portuondo*, que desempeña igual cargo en la Audiencia de Santa Clara.

III. Para Abogado Fiscal de la Audiencia de Santa Clara, *Cristóbal Bidegaray*, Juez de Primera Instancia é Instrucción de Trinidad.

IV. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Trinidad, *Filomeno Rodríguez Alfonso*, Juez de Primera Instancia é Instrucción de Guanajay.

V. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Guanajay, *Juan Bautista Alfonso*, Juez Correccional interino que ha sido de la Habana.

VI. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Santiago de Cuba, *Antonio J. de Varona y de la Torre*, que desempeña igual cargo en Morón.

VII. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Morón, *José Manuel Guerrero y Dueñas*, que desempeña igual cargo en Jaruco.

VIII. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Jaruco, *Marcelo de Caturla y García*, que desempeña igual cargo en Remedios.

IX. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Remedios, *Mariano Vila y Mestre*, que desempeña igual cargo en Bayamo.

X. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Bayamo, *José Manuel Allo y Govín*, que desempeña igual cargo en Guane.

XI. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Guane, *José Aurelio Pérez y Díaz*, que desempeña igual cargo en Alacranes.

XII. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Alacranes, *Ramón Madrigal*, que desempeña igual cargo en Manzanillo.

XIII. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Manzanillo, *Julio César Fuentes y Castro*, que desempeña igual cargo en San Antonio de los Baños.

XIV. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de San Antonio de los Baños, *José M. Póo*, Juez Correccional interino de la Habana.

XV. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Holguín, *Antonio Rivero Beltrán*, que desempeña igual cargo en Sagua la Grande.

XVI. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Sagua la Grande, *Benito José Rodríguez Maribona*, que desempeña igual cargo en Cárdenas.

XVII. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Cárdenas, *Gustavo Arocha*, que desempeña igual cargo en Pinar del Río.

XVIII. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Pinar del Río, *Guillermo Valdés Fauli y Lanz*, que desempeña igual cargo en Guanabacoa.

XIX. Para Juez de Primera Instancia é Instrucción de Guanabacoa, *Federico Laredo y Brú*, Secretario de la Audiencia de Santa Clara.

XX. Para Secretario de la Audiencia de Santa Clara, *José Manuel Valdés Cárdenas*.

XXI. Los funcionarios nombrados deberán tomar posesión de sus nuevos destinos, dentro del plazo de veinte días, contados desde la publicación de esta Orden.

Los que han sido trasladados continuarán cobrando sus sueldos de los actuales destinos, hasta que tomen posesión de los nuevos.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 468.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 15, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. From and after the publication of this Order, there shall be in each

have to examine and compare, with the exception of the first. The said experts shall be under obligation to render their services in criminal matters, without any remuneration whatsoever; but the right of action shall be reserved to them to claim their fees in cases where a person implicated therein is condemned to the payment of the costs of the suit.

III. The positions of handwriting experts to which this order refers shall be filled by the Secretary of Justice, appointing persons thereto who may have the title or degree of teacher of Elementary Primary Instruction or Advanced Primary Instruction, and who do not hold any paid position in the branch of Public Instruction.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 468.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 15 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Desde la publicación de la presente orden habrá en cada uno de los Juzgados de Primera Instancia é Instrucción de la Isla de Cuba dos Peritos Calígrafos que tendrán por obligación auxiliar á los Tribunales de Justicia dentro del partido judicial en que residan en la práctica de cuantos actos ó operaciones puedan considerarse de su incumbencia.

II. Los peritos calígrafos á que se refiere el artículo anterior, podrán cobrar honorarios en los asuntos civiles á la parte interesada cuando no estuviere declarada insolvente, á razón de tres pesos moneda de los Estados Unidos por cada trabajo que realicen; y, cuando éste consista en el examen totejo de escritos extensos, podrán cobrar además cincuenta centavos por cada hoja que hayan de examinar y cotejar, á excepción de la primera. Dichos peritos estarán obligados á prestar sus servicios en asuntos criminales sin retribución alguna; pero quedándoles reservada su acción para que puedan reclamar el importe de sus derechos en el caso de haber condena de costas á la persona que en ellas resulte condenada.

III. Las plazas de Peritos Calígrafos á que se refiere esta orden, serán cubiertas libremente por el Secretario de Justicia, en personas que tengan el título de Maestro de Primera Enseñanza Elemental ó de Primera Enseñanza Superior, que no estén desempeñando ninguna plaza retribuida en el Ramo de Instrucción Pública.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 469.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 15, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. For the better exercise of public service and at the request of a majority of the residents, in accord with the interested Ayuntamiento, the capital of the Municipal District of Santa Cruz del Norte is hereby transferred to the town of San Antonio del Río Blanco del Norte.

II. The Civil Governor of Havana is charged with carrying out the provisions of this order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 469.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 15 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por convenir al mejor servicio y á solicitud de la mayoría de los vecinos, de acuerdo con el Ayuntamiento interesado, se traslada la capitalidad del Término Municipal de Santa Cruz del Norte, que reside en dicho pueblo, al de San Antonio del Río Blanco del Norte.

II. El Gobernador Civil de la Habana queda encargado de la ejecución de lo que en la presente orden se dispone.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 470.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, November 15, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs the publication of the following order which modifies Order No. 171, of April 24, 1900:

I. The studies to be followed in the School of Commerce annexed to the Institute of Havana, are:

Mercantile calculations.

Book-keeping and General Accounts applied to Commerce, Stock Companies and Public Offices.

Practice of mercantile operations.

Industrial and Commercial Geography.

Political Economy and Notions of Public Finance.

Statistics.

Mercantile Legislation.

International Mercantile Law.

History of Commerce.

History and analysis of mercantile products.

II. These studies shall be grouped as follows:

Chair A.	{ Mercantile Calculations.....	½	course.
	{ Book-keeping and General Accounts.....	"	"
	{ Practice of Mercantile Operations.....	"	"
Chair B.	{ Statistics.....	"	"
	{ Industrial and Commercial Geography.....	"	"
Chair C.	{ Political Economy and Notions of Public Finance...	"	"
	{ Mercantile Legislation.....	"	"
	{ International Mercantile Law.....	"	"
Chair D.	{ History of Commerce.....	"	"
	{ History and analysis of mercantile products.....	"	"

III. The School shall have annexed a department for the practice of the

V. The Institute shall admit to the examinations for the Degree of Mercantile Professor, any students who may have successfully passed examination in all the studies of the School, and the following ones besides:

Arithmetic and Algebra.

Universal Geography.

Stenography and Typewriting.

English and French.

The exercises for the degree shall be two: a written one upon a theme the aspirant shall select from a list, prepared beforehand by the Board; and a practical one, in which the candidate shall give in writing all of the details of a mercantile transaction, selected from among three subjects drawn at random. Three hours time shall be allowed the aspirant to carry out this task.

VI. In order to be admitted to this School, the student must be fully fourteen years of age, and must pass through the examination for admission required for the students of the Institute.

VII. The study of Arithmetic and Algebra shall precede that of Mercantile Calculations and Book-keeping, and that of the latter shall precede the study of Practice of Mercantile Operations. The study of Universal Geography and Statistics shall precede that of Industrial and Commercial Geography. The Study of Mercantile Legislation shall precede that of International Mercantile Law.

TEMPORARY DISPOSITIONS.

The Professor of Chair D shall continue to teach one half course of Navigation, Cosmography and Pilotage, until the Special School for Navigation be organized.

The students who on September 30th, 1900, shall have gone through the study of the courses prescribed to obtain the title of expert, by the Plan of 1880, may graduate as Mercantile Professors provided they study the courses of History of Commerce, History and analysis of Mercantile products, and International Mercantile Law, and pass examination in these subjects, as provided for in this Order; students who in the former year shall have gone through the study of Analytical Arithmetic shall have to be proficient in the study of Algebra in order to be admitted to examination in Mercantile Calculation and Book-keeping those who are proficient in the studies of Mercantile Calculation and Book-keeping, and who should, according to Order No. 171, have enrolled themselves in the studies of Book-keeping and Practice of Commerce, shall be considered as enrolled in this second study or class, in the manner established by the Plan now in force; and the students who, according to the former Plan, should have studied under one single heading matters which by the present Plan have been separated, are not required to again study the same.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 470.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 15 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden que modifica la Nº 171 de 24 de Abril de 1900.

I. Los estudios que se cursan en la Escuela de Comercio, anexa al Instituto de la Habana, son:

Cálculos mercantiles.

Teneduría de Libros y Contabilidad aplicada al Comercio, Empresas y Oficinas Públicas.

Práctica del Comercio.

Geografía Industrial y Comercial.
 Economía Política y Nociones de Hacienda Pública.
 Estadística.
 Legislación Mercantil.
 Derecho Internacional Mercantil.
 Historia del Comercio.
 Historia y reconocimiento de los productos comerciales.
 II. Estos estudios se agruparán de la manera siguiente:

Asignatura A.	Cálculos Mercantiles.....	1/2	curso.
	Teneduría de Libros y Contabilidad.....	"	"
	Práctica del Comercio.....	"	"
Asignatura B.	Estadística.....	"	"
	Geografía Industrial y Comercial.....	"	"
Asignatura C.	Economía Política y Hacienda Pública.....	"	"
	Legislación Mercantil.....	"	"
	Derecho Internacional Mercantil.....	"	"
Asignatura D.	Historia del Comercio.....	"	"
	Historia y reconocimiento de los productos comerciales.....	"	"

III. La Escuela tendrá anexas una oficina para trabajos prácticos de escritorio, bancos, etc., un laboratorio y museo para reconocimiento y exposición de productos comerciales.

VI. Habrá exámenes finales de cada estudio, que serán por escrito, y tendrán carácter práctico cuando la materia lo exija.

V. El Instituto admitirá á los ejercicios para el grado de Profesor Mercantil á los alumnos que hayan aprobado todos los estudios de la Escuela y además los siguientes:

Aritmética y Algebra.

Geografía Universal.

Taquigrafía y escritura en máquina.

Inglés y Francés.

Los ejercicios para el grado serán dos: uno escrito sobre un tema que elegirá el graduando de una lista preparada de antemano por el Tribunal y otro práctico, que consistirá en redactar todos los trámites de una operación mercantil, elegida entre tres sacadas á la suerte. Se concederán al candidato tres horas para ese trabajo.

VI. Para ingresar en la Escuela, necesitará el alumno tener catorce años cumplidos y pasar el examen de admisión que se exige á los del Instituto.

VII. El estudio de la Aritmética y Algebra ha de preceder al de Cálculos Mercantiles y Teneduría de Libros, y éstos al de Práctica del Comercio. El de Geografía Universal y Estadística al de Geografía industrial y comercial. El de Legislación Mercantil al de Derecho Mercantil Internacional.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS.

El Profesor de la Cátedra "D" continuará dando un medio curso de Nautica, Cosmografía y Pilotaje, mientras no se organice la Escuela especial de Nautica.

Los alumnos que en 30 de Septiembre último hubiesen hecho los estudios de las asignaturas que se exigen para el grado de Perito por el Plan de 1880, pueden graduarse de Profesores Mercantiles como estudien las asignaturas de Historia del Comercio, Historia y reconocimiento de productos comerciales y Derecho Mercantil Internacional, y examinen esas materias conforme á

tenderán matriculados en esta segunda asignatura ó clase, en la forma establecida por el presente Plan. Los que por el Plan anterior hubiesen estudiado en un sola clase materias que por el presente han sido separadas, no tendrán necesidad de repetirlas.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 471.

Headquarters Division of Cuba,

Havana, November 15, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The Registrars of Property of Central Havana, Western Havana, Cienfuegos, Santa Clara, Santiago de Cuba, Sagua, Guanajay, San Antonio de los Baños, Jaruco, San Cristóbal, Alacranes and San Juan de los Remedios, having obtained their positions in the manner prescribed by Article 303 of the Mortgage Law, are hereby confirmed in said positions.

II. *Eugenio Sánchez Fuentes*, who at the present time is acting as Registrar of Property at the "Mediodía" Havana office, is hereby declared to have the rank of Third Class, the only one which he obtained in accordance with Article 303 aforesaid, and shall be appointed as a regular incumbent by the Department of Justice to the position of Registrar of the aforesaid Third Class.

III. Present and future vacancies will be permanently filled in the manner prescribed by Law.

IV. The Department of Justice will have charge of carrying out the provisions of this order, and of explaining and solving all doubts that may arise in connection therewith.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 471.

Cuartel General de la División de Cuba,

Habana, 15 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Habiendo obtenido sus puestos según lo prescrito por el Artículo 303 de la Ley Hipotecaria, quedan ratificados en sus cargos los Registradores de la Propiedad de Habana Centro, Habana Occidente, Cienfuegos, Santa Clara, Santiago de Cuba, Sagua, Guanajay, San Antonio de los Baños, Jaruco, San Cristóbal, Alacranes y San Juan de los Remedios.

II. Se declara que tiene la categoría de 3ª única que adquirió con arreglo al Artículo 303 citado, *Eugenio Sánchez Fuentes*, que sirve actualmente el Registro de la Propiedad del Mediodía de la Habana, y se le nombrará en propiedad por la Secretaría de Justicia, para un Registro de la expresada 3ª Categoría.

III. Las vacantes actuales y las que resulten en lo sucesivo se proveerán en propiedad con arreglo á la Ley.

IV. La Secretaría de Justicia queda encargada de todo lo que sea necesario para el cumplimiento de esta orden, y de aclarar ó resolver todas la dudas que la misma pueda ofrecer.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

Headquarters Division of Cuba,*Havana, November 15, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. *Eugenio Sánchez Fuentez y Peláez*, who occupied the position of Registrar of Property at the "Mediodía" office at Havana, is hereby appointed to be Registrar of Property at Güines.

II. From and after the date of the publication of this Order, *Félix Iznaga* is appointed as Provisional Registrar of Property at the "Mediodía" office of Havana, until such time as this Military Government shall issue the proper orders for the final suppression of said office.

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 472.

Cuartel General de la División de Cuba,*Habana, 15 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se nombra Registrador de la Propiedad de Güines á *Eugenio Sánchez y Peláez* que lo era del Mediodía de la Habana.

II. Queda encargado provisionalmente del Registro de la Propiedad de la Habana, *Félix Iznaga*, desde la publicación de esta Orden y hasta tanto que por este Gobierno General se determine lo conveniente para la supresión definitiva de dicho Registro.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

 No. 473.
Headquarters Department of Cuba,*Havana, November 17, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. *Juan P. Carbó*, Judge of the Correctional Court of Cienfuegos, Province of Santa Clara, is hereby dismissed from said office for the good of the public service, to date from the 16th inst.

(Traducción.)

Nº 473.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 17 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por convenir al mejor servicio, Juan P. Caribó, Juez Correccional de Cienfuegos, Provincia de Santa Clara, queda declarado cesante en dicho cargo, á partir del 16 de los corrientes.

II. *Arturo López Madrazo*, Juez Municipal, queda, por la presente nombrado Juez Correccional de Cienfuegos, Provincia de Santa Clara, en sustitución de Juan P. Caribó, declarado cesante.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 474.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, November 19, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following circular (No. 20) from the Office of the Superintendent of Schools, for the information and guidance of all concerned:

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

CIRCULAR No. 20.

Office of the Superintendent of Schools of Cuba,

HAVANA.

EXAMINATION OF TEACHERS.

The law under which the schools of Cuba have been organized instructed the Boards of Education to employ as teachers the most intelligent men and women available, with the provision that all must prepare themselves for an examination to be given at a later date. The brightest minds of the Island promptly came forward to take up the great work. By the end of last June three thousand five hundred teachers were giving instruction to 150,000 Cuban children. For the most part these teachers have had but little chance for higher study, but there is a spirit that far transcends the knowledge gained from books, and in this spirit lies the hope of the Schools of Cuba. At first the Schools were organized in only the crudest possible way; there were no books, no blackboards, no minor supplies, no desks for the pupils; there was little more than the bare room with the teacher; and yet, with scarcely a complaint, the noble band worked on for weeks and months, holding the Schools together and leading the children forward five hours each day, by means of oral instruction. Probably no other body of teachers in the world ever had such a difficult problem to solve, or ever met their work with greater courage than the teachers of Cuba, yet most of them had never before had a day's experience in the schoolroom. It has been, and ever will be, the aim of this office to preserve this spirit in the Schools by helping to train the faithful teachers now at work. This motive led to the great excursion to Harvard and to the organization of Summer

Schools in the Island. It has always won the cordial support of the Military Governor in special orders.

The result for the Island would have been bad if any attempt had been made to examine the teachers at an early date. It would have driven some of the brightest minds out of the schoolroom. Therefore, while encouraging the teachers to continue their studies, with the thought of a future examination, the date has from time to time been postponed, for several reasons: First, because the teachers were known to be working faithfully to prepare themselves in methods of teaching, as well as in the knowledge of the subjects of the course of study; second, because they were weighed down by the cares of new Schools, organized under the most trying conditions, and the thought of pending examinations would have been a source of annoyance. It was a pleasant duty to recognize such faithful efforts and grant plenty of time for preparation. By next February a full year will have been allowed, and in that month, as well as in subsequent months, the examinations for certificates will be given. The exact dates will be duly announced.

The examination of the teachers of Cuba will afford an excellent opportunity not only to direct their studies, but also to shape their methods of teaching, rather than simply to make a test of knowledge.

As a means of guiding the study of the teachers and of preventing the waste of time on useless details, this circular tells exactly what topics in each subject will constitute the examination, but the topics or questions are so broad that they require thorough and intelligent study. This plan should show teachers that in their own studies, and also in their work with the pupils, they should learn to treat subjects in a broad way, to think and train the pupils to think, and not merely to dwarf the memory with worthless dates, names, places, etc. It is perhaps the best possible way also to impress upon the teachers of a nation what kind of teaching is to be expected from them, as the examination of the pupils will follow the same general plan.

The first examination, to be taken by all teachers and other applicants for certificates, will be simple, with the view to issuing certificates of what will be known as the "First Grade," giving the right to teach for a limited period of time. Other examinations for certificates of the same grade will be given during the remainder of the school term and in the summer vacation. One year hence, or perhaps in less time, an opportunity will be given to pass an examination somewhat more difficult, for the certificates of the "Second Grade," giving the right to teach for a longer period. Still later, perhaps in two years, examinations (including the actual inspection of the work of the teachers in the classroom) will be given for the certificate of the highest ("Third") grade, under condition to be announced later. This plan will call for at least two or three years of intelligent guided study on the part of every teacher in Cuba. It is certain that the noble band of workers that came forward to perform the difficult task of organizing the schools this year will thus be able to win and hold the best places in the school system they have created. Thus while organizing at an early date the permanent normal schools for the training of future teachers for Cuba, it will always be the first care of this office to provide means for the training and advancement of the present body of earnest teachers who have made this year historic for the schools of Cuba.

Examinations in February, 1901.

The following topics will constitute the examination to be given in February, 1901:

HISTORY:

1. The voyages of Columbus.
2. Brief account of the Indians of Cuba.

GEOGRAPHY:

1. Location, surface and climate of Cuba. (See pp. 1-5 in Supplement of text-book—*Geografía Elemental*—now used in the schools.)
2. Sketch a map of Cuba; Locate ten principal cities and the boundaries of the six Provinces. (See pp. 2 and 10-12 of same Supplement.)
3. Brief history of the cultivation of coffee, sugar and tobacco in Cuba. (See pp. 5-8 of same Supplement.)
4. Describe the surface of North America. (See pp. 54-68 of text-book.)
5. Principal areas of the United States that produce cotton, wheat, cattle, coal and iron. (See pp. 70-76 of text-book.)
6. Distribution of the five races of mankind in the world. (See pp. 52-53 of text-book.)
7. Compare the home life of the Eskimos with that of the Cubans. (See pp. 42-44 of text-book.)

LANGUAGE AND GRAMMAR:

1. Explain why the following words do or do not receive the written accent: *Nariz, árbol, Cuba, orden, Carlos, Inglés, Colón, así, Cárdenas, día, qué, que, cómo, como, ó*. A brief exercise will also be dictated to the teachers to be written as a test in spelling.
2. As a test of skill in the use of language, each teacher will write a composition of about two hundred words upon a single topic to be announced at the hour of examination.
3. Conjugation in all its tenses of any irregular verb selected by the applicant for a certificate; said applicant will underscore the irregular parts of the verb.
4. Write four short letters: (1) presenting one friend to another; (2) recommending some person for a situation; (3) an application from yourself to a Board of Education for a position as teacher; (4) asking information in regard to some event.

ARITHMETIC:

Solve eight problems to be chosen by lot from a collection of printed problems taken from the text book (*Aritmética elemental* de Wentworth) used in the public schools,—omitting the text beyond page 168.

HYGIENE:

1. Why should children bathe?
2. Care of the teeth.
3. The effect of impure air in the schoolroom.
4. Proper position of children at their desks when studying.
5. Care of the eyes in the school-room.
6. How should the pupils' desks be arranged in the school-room?

METHODS OF TEACHING:

1. Four lesson plans for teaching Geography, History or Reading. (See Teachers' Manual, pp. 25-37).
2. The use of objects in the teaching of Arithmetic. (See Teachers' Manual, pp. 99-114).
3. Method of teaching pupils to read—first year's work in Reading. (See Teachers' Manual, pp. 48-68).

Notes on the examinations.

One hour will be allowed for writing on each subject.

In History, Geography, Hygiene and Methods of Teaching each applicant will choose by lot one topic under each subject, and this single topic will constitute the entire examination. In Language and Grammar and in Arithmetic each candidate will take the entire examination outlined above.

No History of Cuba has been supplied to the schools, as a suitable book has not yet been found. For this reason instructions will be given to all the examiners to be lenient in marking the History papers. Applicants for certificates should, however, use every available source of information. In the cities it will not be difficult or expensive for large groups of teachers to

arrange for a series of eight evening lectures upon the topics named above, or at least to meet for mutual help and study.

References have been made to exact pages in the text-book of Geography used in the public schools in order to indicate about what is expected this year in the examinations. An answer which shows that the candidate has merely tried to memorize the exact words of the book will receive a very low mark, as it proves that said candidate has not learned how to study and use books. The thought should be gained from the book, and should then be expressed in the candidate's own words.

All Municipalities of the Island have received copies of the Geography for use in the public schools. This makes the books available to teachers now in the schools. Authority is hereby given to teachers to loan copies of said Geographies from Friday evening to Monday morning to persons intending to take the general examinations in February, provided said persons are known by the teacher to be responsible, and the teacher may require from said person any security deemed proper for the safe return of the book. Any person failing to return the book at the time specified shall be denied the further use of the book.

In the subject of Language and Grammar it has been thought best to give a list of words that suggest the principal rules of accent, and the exceptions. A concise statement of these rules will suffice. In the conjugation of the irregular verb, it is to be noted that only the irregular forms are to be underscored; this is to show that the teacher is able to distinguish the regular forms from the irregular. The object of the four brief letters is to show that the teacher is familiar with the usual forms of correspondence; brevity is one of the most desirable qualities.

No particular book is recommended to the teachers in the subject of Grammar, because the work is of such a general nature that almost any book will suffice; instruction from any person having a good knowledge of the grammar will answer every purpose.

Any candidate who can solve the problems contained in the first 168 pages of the text-book of Arithmetic can pass a perfect examination in that branch.

No text-book in Hygiene has yet been supplied to the schools, and the examination in this subject has therefore been made so general and so simple that careful thought and good judgment will suffice. It will be a good plan for teachers and other candidates to exchange thoughts in regard to the topics under Hygiene.

The methods of teaching may be those explained in the Teachers' Manual or any other Methods. As there are but few books on this subject in the Island, it had been thought best to base these first examinations upon the little Manual which is available to all. Copies of the Manual have already been sent to the teachers in every municipality; about two thousand copies are now available for free distribution to any persons who will certify to the Superintendent of Schools that they are to be applicants for teachers' certificates in February. Parties writing for these books should make their letters as brief and concise as possible, simply giving their names and post office addresses, and stating that they intend to present themselves for examination next February. Any teacher in the Island will doubtless be glad to loan a copy of the Manual to any applicant.

From these "Notes on the Examinations" it will be seen that the subjects have been selected with reference to available sources of information. Applicants need not go to any expense whatever, or at most they need buy only one or two inexpensive books. This circular covers the entire subject, and teachers are warned not to pay heed to any publication which differs

holding the certificate of the First Grade may take the examination either for another certificate of the same grade or for the grade next higher [Second Grade]. A teacher may at the end of the second year take the examination for the third time for the First Grade certificate; but no teacher shall be allowed to teach more than three years without having received the certificate of the Second Grade; and no teacher holding only the First Grade certificate after February, 1903, shall receive more than the salary of an assistant teacher.

Any person who has received the certificate of the Second Grade, after passing the examination to be given subsequent to February, 1901, may teach two years without further examination; but if before the end of the second year he has not passed the examination for the certificate of the Third Grade, he must present himself for re-examination for the certificate of the Second Grade, and the same rule will hold true for each subsequent two years; and a teacher will be eligible to appointment as long as he holds a certificate of this grade; but after February, 1904, no person holding a certificate of the Second Grade, and not of the Third Grade, will be eligible to appointment as a Principal of Schools or receive more than the salary of a grade teacher.

Any person holding a certificate of the Third Grade may be elected to any position in the public schools, and receive the salary attached thereto.

No teacher shall be allowed to take examinations for certificates of two different grades within the space of six months.

It will perhaps seem strange that in place of urging teachers to devote more hours to study at home, a word of caution seems necessary, in order to prevent overwork. Teachers owe it to the State and to the pupils under their care, to present themselves each day in the schoolroom as fresh and strong as possible. They should, therefore, not undertake any difficult courses of study calling for long hours of hard work. After spending five hours in the schoolroom, no teacher should devote more than two hours to regular study for future examination, and these two hours should be set aside for such study only after having carefully prepared the work of the class room for the next day. When issuing a certificate of any grade, the Board of Superintendents reserves the right to revoke the same at any time, by a two-thirds vote, after full and careful hearing of the case; but no certificate shall be revoked except for immoral conduct or other act affecting the honor of the teaching profession.

Examination Marks.

The following marks will be given as the maximum in the various subjects:

Language and Grammar.....	4
Arithmetic.....	4
Methods of Teaching.....	4
History.....	3
Geography.....	3
Hygiene.....	2

Total..... 20

If as a result of the examination a teacher receives *ten* or more out of a possible *twenty* marks or credits, his papers will be approved and he will be entitled to a certificate of the First Grade.

After the examination of teachers, a published list of all who hold certificates will be sent to the Boards of Education of the Island. A date will then be named, after which only persons holding the new certificates, or appearing in the printed list as entitled to certificates, will be eligible to serve as teachers in the public schools.

Boards of Examiners.

It is a well recognized principle that the members of any profession are the persons best qualified to pass upon the proficiency of candidates for that profession; thus, lawyers or judges provide for the examination of candidates for admission to the bar; doctors examine candidates for the

practice of medicine. The principle is an excellent one. Who is better able to judge of the qualifications of an aspirant to any profession than the members of the same profession who have made a life study of their work, or who, at least, have devoted to such study more time than the layman? Who, better than the teacher, knows the objects and motives of the work of the schoolroom; or who is more likely to guard with pride and jealous care the standard of excellence of the members of the teaching profession? Without in the slightest degree attributing any but the loftiest motives to any other Board of Examiners, however selected, the fact nevertheless remains that a person making a study of any profession has the natural right to receive the encouragement of an examination by his peers in the same profession. Though the public school system of Cuba may be young, and though few of its teachers have had long experience, it would be a sad mistake not to recognize at the outset the natural right involved in this principle; furthermore, it is only just to assume that those who have been selected for their intelligence and culture to direct the growth of the children of Cuba are the best qualified to judge of the merits of those who would become teachers.

To the teachers of the Island of Cuba is therefore entrusted the solemn duty of selecting the members of the Boards of Examiners. These members may be either teachers or professors of recognized competence chosen by the teachers. The Superintendent of the Province, when present, will preside over the Board of Examiners, though he will not act as a judge or examining member; he may designate a teacher to preside during his absence.

Every candidate for a certificate shall be entitled to have his papers marked by three examiners, and the average of their marks shall be taken as his final mark or total. Only in case of irregularity in the method of conducting the examination can an appeal be taken from the decision of the three examiners, and said appeal shall be made directly to the Island Superintendent of Schools, who will have all papers on file in his office.

Every Board of Examiners shall consist of at least three members, in addition to the Provincial Superintendent, and there shall be at least three members for every 30 candidates or fraction thereof, but the exact number shall be determined by said Superintendent.

The Superintendent of each Province will divide his Province into "Examination Districts," in such a way as to cause the teachers the least possible expense and inconvenience of travel, but with full power to group municipalities of parts of municipalities in said Districts. After obtaining as exact information as possible as to the probable number of candidates in a given District, said Superintendent will notify the teachers of each municipality to choose one or more members of the Board of Examiners, as nearly as possible in proportion to the number of candidates for certificates. The teachers of each municipality may meet to express their choice of member or members, at such time and place as the majority of the teachers of the municipality may agree upon; this selection may be made before going to the place where the examination will be held, or the selection may be made after meeting at the place of examination. But when the hour of examination arrives the Superintendent of the Province shall have power to fill all vacancies caused by absence or failure to elect members of the Examining Board.

All examination papers will be marked by numbers and not names of candidates, and the members of the Board of Examiners will not know whose papers are being examined by them. The details of this plan will be explained by the Superintendent at the hour of the examination.

If any member of a Board of Examiners is a candidate for a certificate, he will write his examination paper at the same time as the other candidates, place his number on the papers and hand them to the Provincial Superintendent, who will assign them to a group of three Examiners, not knowing the identity of the writer. If said Board consists of only three members, said Superintendent may name three other teachers to examine and mark such papers; and any member of a Board whose papers are thus examined may, in case of failure to pass, have his papers re-examined in the office of the Superintendent of Schools of Cuba, where all papers will be sent for filing.

The Board of Examiners shall appoint one of its own members or any other person as Secretary and said Secretary shall make a careful record of all candidates, their full names, post office addresses, municipalities and the mark received in each subject of the examination. This report will be verified with great care by the Provincial Superintendent and will then be forwarded to the Island Superintendent of Schools. A copy of the same will also be filed in the office of the Provincial Superintendent.

Members of the Boards of Education in all municipalities are urged to be present during the examination of candidates for certificates or at least to send one member of each Board as a representative to assist the Provincial Superintendent in the performance of his duties. This will be an excellent time to form the acquaintance of the best teachers in the Examination District; and also to learn what lines of study are being required from the teachers in preparation for their work.

Wherever the word "teacher" is used in this circular it refers to a person now actually employed to teach in the public schools, without regard to grade or sex. Only teachers in the employ of the State are given the right to vote for the Boards of Examiners. No person taking part in the examination of teachers or candidates shall receive pay for such special work; teachers will gladly perform such service for the uplifting of their profession.

By order of the Board of Superintendents:

ALEXIS EVERETT FRYE,

Sup't Schools of Cuba, Pres't Board of Sup'ts.

(Traducción.)

No. 474.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 19 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la Circular núm. 20 de la Superintendencia de Escuelas, para conocimiento y guía de aquellos á quienes interese.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

CIRCULAR N° 20.

Superintendencia de Escuelas de Cuba,

HABANA.

Exámenes de los maestros.

La ley por la cual se han organizado las escuelas de Cuba, autorizaba á las Juntas de Educación para que emplearan como maestros á los hombres y mujeres más inteligentes y aptos, con la condición de que todos habían de prepararse para sufrir más tarde un examen. Las personas más inteligentes de la Isla se presentaron prontamente para emprender la gran tarea. A fines de Junio último, 3,500 maestros daban instrucción á 150,000 niños cubanos. La mayor parte de estos maestros apenas ha tenido ocasión para hacer estudios superiores, pero existe un espíritu que sobrepuja al conocimiento adquirido por medio de los libros, y en éste descansa la esperanza de las escuelas de Cuba.

Al principio las escuelas fueron organizadas de la manera más imperfecta; no había libros, ni encerados, ni carpetas para los niños ni aún los útiles más simples; había muy poco más que el aula y el maestro, y sin embargo, casi sin protesta esa noble agrupación trabajó por espacio de semanas y meses manteniendo la unión de la escuela, y enseñando los niños por medio de instrucción oral durante cinco horas diarias,

Probablemente ningún otro cuerpo de maestros en el mundo tuvo nunca que resolver un problema tan difícil ni emprendió con más valor su trabajo, que los maestros de Cuba, no obstante, la mayoría no había tenido la más pequeña experiencia en las escuelas.

Ha sido y será siempre el propósito de esta oficina el conservar ese entusiasmo en las escuelas, ayudando á ejercitar á maestros tan fieles como los que se encuentran actualmente en ellas. Esto motivó la gran excursión á Harvard y la organización de las escuelas de verano en la Isla y siempre ha obtenido el apoyo cordial del Gobernador Militar. Si se hubiera intentado examinar á los maestros en época anterior el resultado hubiera sido contraproducente para la Isla, pues hubiera alejado de las escuelas algunas de las más brillantes inteligencias. Por lo tanto, mientras se incitaba á los maestros con la idea de futuros exámenes, la fecha para la celebración de éstos se ha ido posponiendo de tiempo en tiempo por varias razones: Primera, porque se veía que los maestros trabajaban asiduamente preparándose tanto en los métodos de enseñanza como en los conocimientos de las materias del curso de estudio. Segundo, porque estaban agobiados, por los cuidados de las nuevas escuelas organizadas en las más difíciles condiciones y la idea de exámenes pendientes sólo sería un nuevo motivo de enojo. Ha sido un deber agradable el reconocer tan leales esfuerzos y conceder bastante tiempo á los maestros para prepararse. En Febrero próximo, un año completo habrá transcurrido y en ese mes, como también en algunos meses subsecuentes, se efectuarán los exámenes para obtener certificados. La fecha exacta se anunciará á su debido tiempo.

El examen de los maestros de Cuba no será simplemente para hacer una prueba de sus conocimientos, sino que proporcionará una excelente oportunidad, no sólo para dirigir sus estudios, sino también para modelar sus métodos de enseñanza.

Como medio de guía en el estudio que han de hacer los maestros y para evitar la pérdida de tiempo en detalles inútiles, en esta circular se dan á conocer exactamente los temas ó preguntas de cada asignatura que ha de constituir el examen; pero estos temas son tan amplios, que requieren un estudio inteligente y acabado. Este plan demostrará á los maestros que en sus propios estudios y en su trabajo con los alumnos, deben aprender á tratar los temas con amplitud y pensar y enseñar á pensar á sus discípulos y no meramente cargar la memoria con inútiles fechas, nombres, lugares, etc. Este es quizá el mejor medio de hacer comprender á los maestros de una nación qué clase de enseñanza se espera de ellos, pues los exámenes de los discípulos seguirán el mismo plan general. El primer examen que sufrirán los maestros y demás aspirantes á certificados, será sencillo, con objeto de dar los certificados que se conocerán como de "Primer Grado," que les dará derecho á enseñar por un tiempo limitado. Habrá otros exámenes del mismo grado durante el resto del corriente año escolar, también como durante Julio y Agosto próximo. De aquí á un año, ó quizá un poco antes, se les dará una oportunidad para sufrir otro examen algo más difícil, para obtener el certificado de "Segundo Grado," dando éste derecho á enseñar por un período más largo. Más adelante, probablemente dentro de dos años, tendrán lugar otros exámenes en que se incluirá la inspección práctica del trabajo del maestro en el aula, dándose entonces lo que se conocerá como certificado de "Tercer Grado" (el más alto), bajo condiciones que se anunciarán más adelante. Este examen requerirá de cada maestro por lo menos dos ó tres años de estudios dirigidos con inteligencia. Es indudable que el noble grupo de obreros que se adelantaron para llevar á cabo la difícil tarea de organizar las escuelas este año, podrá así ganar y sostener los mejores puestos del sistema de escuela que ha creado. De este modo al organizarse en breve las Escuelas Nacionales permanentes para la instrucción de los futuros maestros de Cuba, será el primer cuidado de esta oficina proveer los medios de instruir y adelantar el inteligente grupo de maestros que ha hecho histórico para las escuelas de Cuba el presente año.

HISTORIA.—

1. Los viajes de Colón.
2. Breve relación sobre los Indios de Cuba.
3. Piratas y corsarios en Cuba.
4. Toma de la Habana por los Ingleses; sus causas y efectos.
5. La esclavitud en Cuba.
6. La guerra de los diez años.
7. La última guerra de independencia.

GEOGRAFIA.—

1. Situación, superficie y clima de Cuba. (Véanse las páginas 1—5 del Suplemento de la Geografía Elemental usada ahora en las escuelas).
2. Bosquejar el mapa de Cuba, señalar diez ciudades principales y los límites de las seis Provincias. (Véanse las páginas 2, 10 y 12 del mismo Suplemento).
3. Historia breve del cultivo del café, el azúcar y el tabaco en Cuba. (Véanse las páginas 5—8 del mismo Suplemento).
4. Descripción física de la América del Norte. (Véanse las páginas 54—68 del libro de texto).
5. Lugares principales de los Estados Unidos que producen algodón, trigo, ganado, carbón y hierro. (Véanse las páginas 70—76 de dicho texto).
6. Distribución de las cinco razas humanas en el mundo. (Véanse las páginas 52—53 del texto).
7. Comparar la vida doméstica de los esquimales con la de los cubanos. (Véanse las páginas 42—44 del mismo texto).

LENGUAJE Y GRAMÁTICA.—

1. Explicar por qué las siguientes palabras se acentúan ó dejan de acentuarse: nariz, árbol, Cuba, orden, Carlos, Inglés, Colón, así, Cárdenas, día, qué, que, cómo, como, ó. También se dictará á los maestros un breve ejercicio como prueba de sus conocimientos ortográficos.
2. Como prueba de habilidad en el uso del idioma, cada maestro escribirá unas doscientas palabras sobre un tema sencillo que se anunciará á la hora del examen.
3. Conjugación en todos sus tiempos de un verbo irregular elegido por el aspirante á certificado, subrayando las formas irregulares del mismo.
4. Escribir cuatro cartas breves: (1) presentando un amigo á otro; (2) recomendando una persona para un empleo; (3) una instancia á la Junta de Educación solicitando una plaza de maestro, (4) pidiendo informes sobre algún acontecimiento.

ARITMÉTICA.—

Resolver ocho problemas sacados á la suerte de una colección de problemas impresos, tomados del libro de texto (Aritmética Elemental de Wentworth) usado en las escuelas públicas; omitiéndose los comprendidos después de la página 168.

HIGIENE.—

1. Por qué deben bañarse los niños.
2. El cuidado de los dientes.
3. Efectos del aire impuro en el aula.
4. Posición en que deben colocarse los niños en sus carpetas cuando estudian.
5. El cuidado de los ojos en el aula.
6. Cómo deben colocarse en el aula las carpetas de los discípulos?

MÉTODOS DE ENSEÑANZA.—

Nota sobre los Exámenes.

Se concederá una hora para escribir sobre cada asignatura.

En Historia, Geografía, Higiene y Métodos de Enseñanza, cada aspirante escogerá á la suerte un tema de cada materia y este solo tema constituirá el examen completo. En Lenguaje y Gramática y en Aritmética, cada aspirante tendrá que sufrir examen en todos los temas arriba mencionados.

No se han provistos aún las Escuelas de textos de la Historia de Cuba, por no haberse encontrado todavía uno á propósito. Por esta razón, se darán instrucciones á los examinadores para que sean indulgentes en las calificaciones de esta asignatura. Sin embargo, los aspirantes á certificados deberán hacer uso de todas las fuentes de información que estén á su alcance. En las ciudades no será muy difícil ni costoso á grandes grupos de maestros el proporcionarse una serie de ocho conferencias nocturnas sobre los temas antes mencionados; ó por lo menos reunirse para estudiar y ayudarse mutuamente.

Se ha hecho referencia con exactitud á las páginas del libro de texto de Geografía usado en las escuelas públicas, con objeto de indicar en qué consistirán los exámenes de este año. El candidato que demuestre con sus respuestas que sólo ha tratado de retener en la memoria las palabras exactas del libro de texto, recibirá una calificación muy baja en los exámenes, puesto que se ve que dicho candidato no sabe estudiar ni usar los libros. La idea se obtiene del libro, debiendo expresarla después el candidato con sus propias palabras.

Todos los municipios de la Isla han recibido ejemplares de la Geografía para uso en las escuelas y esto hace que estén al alcance de los que en la actualidad son maestros. Por la presente se autoriza á los maestros para que presten ejemplares de la Geografía desde la tarde del Viernes hasta la mañana del Lunes á personas conocidas y de responsabilidad que intenten pasar examen en Febrero próximo, pudiendo exigir de dichas personas la garantía que estimen conveniente para asegurar la devolución del libro. A cualquiera persona que no devolviese el libro en el plazo fijado le será negado después el uso del mismo.

Se ha creído más conveniente en la asignatura de Lenguaje y Gramática dar una lista de las palabras que sugieren las principales reglas y excepciones de la acentuación. Una disertación concisa sobre estas reglas, será suficiente. En la conjugación de un verbo irregular, se notará que únicamente la parte irregular ha de subrayarse; esto demostrará que el maestro distingue la parte regular de la irregular. El objeto de las cuatro cartas breves es demostrar que el maestro está familiarizado con la forma usual de correspondencia; la brevedad es una de las condiciones más apetecibles.

En la asignatura de gramática no se recomienda á los maestros ningún libro en particular, porque el trabajo es de un carácter tan general, que cualquier libro será suficiente; la instrucción de cualquier persona que tenga un buen conocimiento de gramática bastará.

Cualquier candidato que pueda resolver los problemas contenidos en las 168 primeras páginas del libro de Aritmética de texto, puede pasar un examen perfecto en esta asignatura.

Las escuelas no están provistas de ningún texto de Higiene y por lo tanto el examen de esta asignatura se ha hecho tan sencillo que el buen juicio y pensar con cuidado será suficiente. Será un buen plan que los maestros y demás aspirantes entre sí cambien ideas respecto á los temas de Higiene.

Para Métodos de Enseñanza podrán tomarse los del "Manual para Maestros," ó cualesquiera otros. Existiendo en la Isla pocos libros en esta asignatura se ha creído más conveniente basar estos primeros exámenes en el pequeño "Manual" que está al alcance de todos. Ejemplares del Manual han sido remitidos ya á los maestros de todos los municipios, pero existen

Por estas "Notas sobre los Exámenes" se verá que las asignaturas se han escogido entre aquellas cuya fuente de información está al alcance de todos. Los aspirantes no tendrán necesidad de incurrir en gasto alguno, ó á lo sumo tendrán que comprar uno ó dos libros poco costosos. Esta circular cubre todas las asignaturas, y se advierte á los maestros que no deben prestar atención á nada que se publique variando en lo más mínimo el texto de esta circular. Si se dieran nuevas direcciones ó explicaciones, éstas serán siempre sobre la firma del Superintendente de Escuelas. También se llama la atención de los maestros hacia el hecho de que todo anuncio de venta de libros relacionados con los exámenes es obra de empresas particulares no autorizadas por la Junta de Superintendentes.

Graduación de los Certificados.

Los exámenes de Febrero de 1901 serán para obtener el Certificado del "Primer Grado." Este certificado sólo servirá por un año á contar de la fecha en que se expida. En Febrero de 1902, ó un poco antes, si se presenta la oportunidad, cualquier maestro que se encuentre en posesión de un certificado de Primer Grado podrá examinarse, bien para obtener otro certificado del mismo grado, ó por el del grado más alto (Segundo Grado.) Un maestro podrá al finalizar el segundo año examinarse por tercera vez para obtener el certificado de Primer Grado, pero no se permitirá á ningún maestro enseñar por más de tres años si no obtiene el certificado del Segundo Grado. Después de Febrero de 1903, el maestro que sólo posea el certificado de Primer Grado no podrá recibir más sueldo que el de Ayudante.

La persona que haya recibido certificado de Segundo Grado, habiendo sufrido el examen que se dará después de Febrero de 1901, podrá enseñar durante dos años sin someterse á nuevo examen, pero, sin antes de la terminación del segundo año no se ha presentado á examen para obtener el del "Tercer Grado," deberá presentarse para ser examinada nuevamente y revalidar el certificado de "Segundo Grado," observándose esta regla por cada dos años subsecuentes. Podrá ser nombrado maestro todo aquel que se encuentre en posesión de este certificado, pero después de Febrero de 1904 ninguna persona que posea un certificado de "Segundo Grado," y no de "Tercer Grado," podrá ser nombrada director de escuela ni recibir más salario que el de maestro.

Cualquier persona que obtenga un certificado de "Tercer Grado" podrá ser nombrada para cualquier puesto en las escuelas públicas y recibir el salario asignado á ese puesto.

Ningún maestro podrá presentarse á exámenes para obtener certificados de dos grados diferentes, sin que transcurra un espacio de tiempo no menor de seis meses entre ambos exámenes.

Tal vez parezca extraño que en lugar de exitar á los maestros á que dediquen más tiempo al estudio, sea necesario prevenirlos para que no abusen del trabajo, pero los maestros se deben al Estado y á sus discípulos y deben presentarse siempre en la clase descansados y fuertes, no debiendo, por lo tanto, tomar cursos de estudios que reclamen largas horas de trabajo. Después de trabajar cinco horas en el aula, ningún maestro debería dedicar más de dos horas al estudio para prepararse para el examen, y estas dos horas sólo después de haber preparado con cuidado su trabajo para el día siguiente en el aula.

Al dar un certificado de cualquier grado, la Junta de Superintendentes se reserva el derecho de recogerlo, después de oír á las partes cuidadosamente y siempre que dos terceras partes de dicha Junta lo acuerden; pero ningún certificado será recogido sino por causa de inmoralidad ú otro acto que ofenda el honor del Magisterio.

Calificaciones.

El máximo de puntos que se darán en las distintas asignaturas, será el siguiente:

1 Lengua y Gramática

4

Si como resultado del examen, un maestro recibe diez ó más puntos de los veinte posibles, será aprobado y tendrá derecho al certificado del "Primer Grado."

Después de verificados los exámenes se publicará una lista con los nombres de todos los maestros que hayan obtenido certificados, y ésta se remitirá á las Juntas de Educación. Se fijará una fecha después de la cual únicamente las personas que estén en posesión de estos certificados ó cuyos nombres aparezcan en la mencionada lista como con derecho á los mismos podrán ser nombradas maestros en las escuelas públicas.

Tribunales de examen.

Es un principio reconocido que los miembros de una profesión son las personas más aptas para conocer las cualidades de los candidatos á la misma profesión; así, abogados ó jueces examinan á los aspirantes á la abogacía; doctores en medicina, á los estudiantes de esta carrera. Este sistema es excelente. ¿Quién más apto para juzgar de las condiciones de un aspirante á cualquier profesión, que los miembros de la misma, que han dedicado toda su vida al estudio de ella ó que por lo menos han empleado más tiempo que un lego en ese estudio? ¿Quién puede conocer mejor que un maestro los medios y fines del trabajo de un aula; y quién es más probable que guarde con orgullo y celoso cuidado le estandarte del profesorado? Sin atribuir en lo más mínimo nada que no sea los motivos más elevados, á cualquier otro Tribunal de examen, como quiera que sea elegido, es un hecho, sin embargo, que la persona que haga un estudio de una profesión tiene el derecho natural de recibir el estímulo de ser examinado por compañeros de la misma profesión. Aun cuando el sistema de escuelas públicas sea nuevo y aunque pocos maestros tengan una larga experiencia, sería un grave error no reconocer ante todo el derecho natural que envuelve este principio; más aún, es justo presumir que aquellos que han sido elejidos por su inteligencia y cultura para dirigir la educación de los niños de Cuba sean los que mejores condiciones reúnan para juzgar de los méritos de aquellos que desean ser maestros.

A los maestros de la Isla de Cuba está encomendado, por lo tanto, el solemne deber de elejir los miembros del Tribunal de Examen. Este Tribunal se compondrá, bien de maestros ó de profesores de reconocida competencia, elegidos por los maestros. El Superintendente de la Provincia cuando esté presente presidirá el Tribunal de Examen, aunque no actuará como juez ni como miembro del mismo. Durante su ausencia podrá autorizar á algún maestro para que presida.

Cada candidato á certificado tendrá derecho á que reconozcan sus documentos tres miembros del tribunal, y el promedio de puntos asignados por éstos, se tomará como total. Únicamente en los casos de irregularidades cometidas en la manera de conducir los exámenes, podrá apelarse de la decisión de los tres examinadores, y dicha apelación será dirigida al Superintendente de Escuelas de Cuba, quien archivará en su oficina toda esta documentación.

Todos los Tribunales de Examen consistirán por lo menos de tres miembros, además del Superintendente Provincial, y habrá como minimum tres miembros por cada treinta candidatos ó fracción de este número, pero el número exacto será fijado por el mencionado Superintendente.

El Superintendente de cada provincia dividirá la misma en "Distritos de Examen" teniendo en cuenta el ocasionar á los maestros los menores gastos é inconvenientes de viaje que sea posible, teniendo plenos poderes para agrupar municipios ó partes de éstos en dichos distritos. Después de obtener la información más exacta que sea posible respecto al número proba-

tiene derecho á llenar las vacantes causadas por ausencia ó falta de elección de algún miembro del Tribunal.

Todos los documentos de examen serán marcados con números y nunca con el nombre del candidato; y los miembros del Tribunal de Examen no sabrán á quién pertenecen los documentos que están examinando. Los detalles de este plan serán explicados en el momento del examen por el Superintendente Provincial.

Si algún miembro del Tribunal de Examen fuere candidato á certificado, llenará sus documentos de examen al mismo tiempo que los demás aspirantes, agregará su número y entregará sus documentos al Superintendente Provincial quien los pasará á su vez á un grupo de tres examinadores que ignorarán la identidad del que los ha escrito.

Si dicho Tribunal consistiere sólo de tres miembros, el Superintendente podrá nombrar otros tres maestros para examinar y calificar los documentos; y cualquier miembro de un Tribunal cuyos documentos sean examinados en esta forma y no aprobados podrá pedir que se envíen á la oficina del Superintendente de Escuelas de Cuba para ser nuevamente examinados y archivados.

El Tribunal de Examen nombrará uno de sus miembros ú otra persona, como Secretario, y éste llevará un cuidadoso registro de todos los candidatos, en el cual aparecerán los nombres y apellidos, dirección, municipio y el número de puntos que haya recibido en cada asignatura. Este informe será cuidadosamente revisado por el Superintendente Provincial y remitido después al Superintendente de Escuelas de Cuba. Una copia de este informe será archivada también en la oficina del Superintendente Provincial.

Se ruega encarecidamente á las Juntas de Educación de todos los Municipios que estén presentes durante los exámenes de candidatos á certificados, ó por lo menos que cada Junta envíe un representante para ayuda del Superintendente Provincial en el cumplimiento de sus deberes. Esta será una excelente oportunidad para conocer á los mejores maestros en cada distrito de examen y también para apreciar la clase de estudios que se requiere de los maestros al prepararlos para su trabajo.

Siempre que se usa la palabra "maestro" en esta circular se refiere á una persona actualmente empleada para enseñar en las escuelas públicas, sin tener en cuenta su grado ó sexo. Únicamente los maestros que se encuentran actualmente empleados por el Estado, tienen derecho á votar en el nombramiento de miembros del Tribunal de Examen. Ninguna persona que tome parte en los exámenes de maestros ó aspirantes recibirá remuneración alguna por este trabajo especial. Los maestros llevarán á cabo este servicio para honra de su profesión.

Por acuerdo de la Junta de Superintendentes:

ALEXIS EVERETT FRYE,
Superintendente de Escuelas de Cuba
y Presidente de la Junta.

No. 475.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, November 19, 1900.

CIRCULAR No. 21.**SUMMER NORMAL SCHOOLS IN CUBA.**

I. The following courses of study are hereby prescribed for the summer normal schools of Cuba. Sessions of said school will be held in the capitals of Provinces and in such other municipalities as may be duly authorized by the Island Superintendent of Schools; but in said other municipalities the courses of study here prescribed may be modified, with the approval of the Superintendent of the Province.

SUBJECTS FOR LECTURES.

Methods of teaching.....	20	lectures.
School organization.....	3	"
Methods of teaching English.	3	"
Present school law	2	"
Pestalozzi Froebel, Varela, La Luz.....	4	"
Educational ideals in the United States and Cuba.....	2	"
School hygiene and School houses.....	6	"
Language and Elementary grammar....	15	"
Elementary arithmetic	15	"
Geography,—General, and of Cuba.....	15	"
History of Cuba.....	10	"
Freehand drawing from nature.....	6	"
Natural History.	15	"
Elementary civics.....	6	"

II. Requests to organize summer normal courses in municipalities other than the capitals of Provinces must be forwarded, through the local Boards of Education of said municipalities, before March 1, 1901, to the Island Superintendent of Schools in Havana, specifying approximately the number of teachers who will attend such schools, and also outlining the course of study and giving the names, as far as possible, of the instructors who will present the various studies.

LECTURERS.

III. The lecturers in the summer normal schools in the capitals of Provinces will be teachers, professors or other persons of recognized competence, appointed by the Provincial Superintendents with the approval of the Island Superintendent of Schools. Applications for positions as lecturers or instructors in said schools must be made on or before March 1, 1901, to the Superintendent of Schools of the Province, and each applicant should also present a list of proposed subjects or topics or an outline of his proposed work.

IV. Each lecturer or instructor in a summer normal school in the capital of any Province will be paid five dollars per lecture, upon presentation of his letter of appointment and a certificate from the Superintendent of Schools of the Province, certifying to the number of lectures delivered.

V. Each lecturer or instructor in any other duly authorized summer normal school in any city district of the first or second class, having a total attendance of not less than one hundred paying members, shall receive the same amount of five dollars per lecture upon presentation of the papers

shall deposit with said treasurer the sum of three dollars, said sum to be paid to the treasurer at the time of enrolling in said summer school. Any other person may be enrolled as a member of the summer school upon the payment of three dollars to the treasurer, and will be entitled to the regular certificate of attendance.

VII. The fund thus received from the members of the summer normal school will be used to pay the necessary expenses of said school, and shall be expended under the direction of the Provincial Superintendent, who will return therefor duplicate vouchers to the office of the Island Superintendent of Schools, on or before the thirtieth day from the closing of said school. Any surplus shall be used, or deficit supplied, in the manner provided in the general school law of the Island.

VIII. The Provincial Superintendent is hereby authorized to employ the whole or any part of the above fund for the payment of the salaries of lecturers or instructors, subject to above conditions, and for janitors of buildings in which sessions of the summer schools are held, and for stationery for the use of said schools; but no further expenditures shall be made without the approval of the Island Superintendent of Schools.

SESSIONS OF 1901.

IX. The summer normal schools will begin on the second Monday of July, 1901, and will continue for six weeks. There will be four lectures daily. Each lecture will last forty minutes, and will be followed for twenty minutes by a discussion of the same subject by the teachers present.

X. The Provincial Superintendent may provide also for one or two evening sessions weekly, and may select the subjects and the speakers for the same. The evening speakers will receive no pay.

ATTENDANCE.

XI. On or before the fifteenth day of June, 1901, each Board of Education in the Island will send to the Provincial Superintendent, at the capital of the Province, a complete list of the teachers employed under the direction of said Board, together with a list of such teachers as may be excused by said Board from attendance at a summer normal school, under the conditions of the next paragraph; and on or before the first day of August next following, the Provincial Superintendent will cause to be sent to each Board of Education in his Province a complete list of the teachers employed by such Board and in regular attendance at the summer normal school.

XII. Any Board of Education in the Island may exempt from attendance at a summer school any teacher living at a great distance from the place where a summer school is held and not within reach of the same by railroad or other direct communication, without great expense or hardship; also for sickness or other cause sufficient to incapacitate him for the work of said school; but said excuse for non-attendance must be specified in writing to the Provincial Superintendent and be approved by him.

DIRECTORS OF SUMMER SCHOOLS.

XIII. When convenient, the Provincial Superintendent will preside over the sessions of the summer normal school held in the capital of Province. Said Superintendent shall also appoint, or cause to be appointed, with his approval, a director for each of the other summer normal schools duly authorized in his province, and said Director shall always be a teacher in the public schools of the Municipality in which the summer normal school is to be held. The position of such a Director shall be honorary and shall not entitle him to pay for his services.

XIV. It will be the duty of said directors, acting under the guidance of the Provincial Superintendents, to organize the work of the summer

the Superintendents of the respective Provinces, who will cause copies of the same to be forwarded to the Island Superintendent of Schools on or before October 1st, 1901.

LOCATION OF SCHOOLS.

XV. Due notice will be sent to all teachers as to the place of holding the sessions of the summer normal schools.

By order of the Board of Superintendents.

ALEXIS EVERETT FRYE,

Sup't Schools of Cuba and Pres't of the Board.

(Traducción.)

Nº 475.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 19 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente circular (Nº 21) de la Superintendencia de Escuelas, para conocimiento y guía de aquellos á quienes interese.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

CIRCULAR Nº 21.

ESCUELAS NORMALES DE VERANO EN CUBA.

I. El siguiente curso de estudios se prescribe por la presente para las escuelas normales de verano de Cuba. Las sesiones escolares tendrán efecto en las capitales de Provincias y en aquellos municipios que sean debidamente autorizados por el Superintendente de Escuelas de la Isla; pero en dichos municipios, y con la aprobación del Superintendente de la Provincia, podrá ser modificado el curso de estudios aquí prescrito:

ASIGNATURAS PARA LAS CONFERENCIAS.

Métodos de enseñanza	20	conferencias.
Organización de escuelas.....	3	"
Métodos de enseñanza de Inglés....	3	"
Ley escolar vigente.....	2	"
Pestalozzi, Fröbel, Varela, La Luz	4	"
Ideales de la educación en los Estados Unidos y Cuba.....	2	"
Higiene escolar y casas escuelas....	6	"
Lenguaje y gramática elemental....	15	"
Aritmética elemental.....	15	"
Geografía: Universal y de Cuba.....	15	"
Historia de Cuba.....	10	"
Dibujo natural (de la naturaleza)...	6	"
Historia natural.....	15	"
Instrucción Cívica elemental.....	6	"

II. Peticiones para la organización de cursos normales de verano en municipios que no sean capitales de provincias, deben ser remitidas, antes del primero de Marzo, por medio de la Junta de Educación, al Superintendente de Escuelas de la Isla, en la Habana, especificando el número aproximado de maestros que asistirán á las mismas, delineando el curso de estudio y dando, hasta donde sea posible, los nombres de los instructores que han de dar las diversas clases.

CONFERENCISTAS.

III. Los conferencistas en las escuelas normales de verano en las capitales de Provincias serán maestros, catedráticos, ú otras personas de reconocida competencia, nombrados por los Superintendentes Provinciales, con la aprobación del Superintendente de Escuelas de la Isla. Los conferencistas ó instructores que soliciten enseñar en dichas escuelas, deberán presentar sus instancias en primero de Marzo ó antes, al Superintendente de Escuelas de la Provincia, y cada aspirante deberá también presentar una lista de las asignaturas ó temas que se propone enseñar, ó delinear el trabajo que se propone.

IV. Cada conferencista ó instructor en las escuelas normales de verano en la capital de cualquier Provincia, recibirá, á la presentación de su nombramiento y de una certificación del Superintendente de Escuelas de la Provincia en que éste certifique el número de conferencias que ha dado, cinco pesos por cada conferencia.

V. Cada conferencista ó instructor de cualquiera otra escuela normal de verano de distrito urbano de primera ó segunda clase debidamente autorizada y que tenga una asistencia no menor de cien miembros de paga, recibirá la misma suma de cinco pesos por conferencia, á la presentación de los documentos arriba mencionados. En todas las demás escuelas normales de verano, la suma que se pague á los conferencistas ó instructores será determinada por el Superintendente Provincial, con la aprobación del Superintendente de Escuelas de la Isla, pero en ningún caso podrá exceder de cinco pesos por conferencia ni de diez pesos por el trabajo de un solo día.

FONDOS.

VI. Será condición indispensable para asistir á cualquiera escuela normal de verano que cada maestro que perciba cincuenta ó más pesos mensuales de salario deposite en manos de un tesorero, que será nombrado por el Superintendente Provincial, la suma de seis pesos, y cada maestro que reciba menos de cincuenta pesos mensuales de salario, tendrá que depositar en poder del mismo tesorero la suma de tres pesos—dichas sumas deberán pagarse á dicho tesorero en el momento de inscribirse en la escuela normal de verano. Cualquiera otra persona podrá ser inscripta como miembro de la escuela normal de verano y tendrá derecho al certificado de asistencia, mediante el pago de la suma de tres pesos.

VII. Los fondos así recaudados de los miembros de la escuela normal de verano, se emplearán en los gastos necesarios de la misma escuela y estos gastos se harán bajo la dirección del Superintendente Provincial quien remitirá cuenta detallada, por duplicado, de los gastos á la Superintendencia de Escuelas de la Isla, á los treinta días, ó antes, de haberse cerrado la mencionada escuela. Cualquier sobrante ó déficit se empleará ó suplirá, de la manera que previene la Ley general de escuelas de la Isla.

VIII. Por la presente queda autorizado el Superintendente Provincial para usar todo ó parte de los arriba mencionados fondos para el abono de sus salarios á los conferencistas ó instructores, con arreglo á las condiciones antes mencionadas, y para el pago de los porteros de los edificios en que se celebren las conferencias de la escuela normal de verano y el material que se emplee en las mismas; pero no podrá incurrir en ningún otro gasto sin obtener previamente la aprobación del Superintendente de Escuelas de la Isla.

SESIONES DE 1901.

IX. La escuela normal de verano empezará el segundo lunes de Julio de 1901, y continuará por seis semanas. Habrá cuatro conferencias diarias. Cada conferencia durará cuarenta minutos y será seguida de una discusión

ASISTENCIA.

XI. El día 15 de Junio de 1901, ó antes, cada Junta de Educación de la Isla enviará al Superintendente Provincial en la capital de la Provincia, una lista completa de los maestros empleados bajo la dirección de la mencionada Junta, acompañada de otra lista de aquellos maestros que, con arreglo á las condiciones impuestas en el siguiente capítulo, puedan ser excusados de asistir á la escuela normal de verano, y el día 1º de Agosto siguiente, ó antes, el Superintendente Provincial hará que se remita á cada Junta de Educación de su Provincia una lista completa de los maestros empleados por dicha Junta y que asistan con regularidad á la escuela normal de verano.

XII. Cualquier Junta de Educación de la Isla podrá eximir á cualquier maestro de asistir á la escuela de verano debido á que éste viva á gran distancia del lugar en que se encuentre dicha escuela y que no le sea posible llegar hasta ella por ferrocarril ú otra comunicación directa sin grandes gastos y excesiva molestia; ó en casos de enfermedad ú otras causas que se consideren suficientes para incapacitarle para el trabajo en la mencionada escuela; pero dichas causas deberán ser especificadas por escrito al Superintendente Provincial y aprobadas por éste.

DIRECTORES DE LAS ESCUELAS DE VERANO.

XIII. Cuando sea conveniente, cada Superintendente Provincial presidirá las sesiones de la escuela normal de verano en la capital de su Provincia. Dicho Superintendente también nombrará ó hará que se nombre, con su aprobación, un Director para cada una de las otras escuelas normales de verano debidamente autorizadas en su Provincia, y dicho Director será siempre un maestro de escuela pública del municipio en que celebre sus sesiones la escuela normal. El puesto de dicho director será honorario, y no le dará derecho á remuneración por sus servicios.

XIV. Será el deber de dichos directores, obrando bajo la dirección del Superintendente Provincial, organizar los trabajos de las escuelas de verano, abrir y cerrar las mismas á su debido tiempo y dirigir los trabajos en ellas; llevar ó hacer que se lleve un registro diario de la asistencia de los maestros; presidir ó nombrar sustituto que presida todas las sesiones de la escuela, dirigir las discusiones de asignaturas y, al concluirse las sesiones, hacer el informe de la asistencia y otros detalles importantes, á los Superintendentes de las respectivas Provincias, quienes á su vez harán que se envíen copias de estos informes al Superintendente de Escuela de la Isla, el día primero de Octubre de 1901, ó antes.

SITUACIÓN DE LAS ESCUELAS.

XV. Todos los maestros recibirán oportunamente aviso de los lugares en que han de celebrar sesiones las escuelas normales de verano.

Por acuerdo de la Junta de Superintendentes,

ALEXIS EVERETT FRYE,

*Superintendente de Escuelas de Cuba
y Presidente de la Junta.*

No. 476.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, November 20, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

delegates and their substitutes to the Constitutional Convention of the Island of Cuba.

II. The Presidents of the said Boards shall deliver in the proper Fiscal Zone certified vouchers of the number of days that each member was employed, of the date of their taking possession of their offices, of their appointments, and of the termination of the work.

III. Form 8, Department of Finance, shall be used in duplicate, and shall contain the signature of the interested party and of the President; the vouchers for per diem expenses for the Presidents shall be signed by the Secretaries.

IV. The Secretary of Finance shall instruct the Administrators of Fiscal Zones to forward through him to the Department of State and Government statements of payments made in conformity with this Order so that the former may duly report the facts to these Headquarters.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 476.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 20 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se asignan cinco pesos diarios, moneda de los Estados Unidos, como dietas durante el tiempo precisamente empleado, á los miembros que, conforme lo dispuesto en la Orden Nº 316 de la serie corriente de este Cuartel General, constituyeron las Juntas escrutadoras Provinciales en las elecciones para Delegados y Suplentes á la Convención Constituyente de la Isla de Cuba.

II. Los Presidentes de dichas Juntas entregarán en la Zona Fiscal respectiva, certificados justificativos de los días empleados por cada miembro, fecha de la toma de posesión, de los nombramientos y cese.

III. Se usará la forma 8 del Departamento de Hacienda, por duplicado, y contendrán la firma del interesado y la del Presidente; los comprobantes de los Presidentes serán firmados por los Secretarios.

IV. La Secretaría de Hacienda ordenará á los Administradores de las Zonas Fiscales remitan por su conducto á la de Estado y Gobernación relaciones de los pagos verificados conforme á esta orden, á fin de que dicha Secretaría dé cuenta oportunamente á este Cuartel General.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 477.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, November 21, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

INSTITUTE OF PINAR DEL RÍO.

To be Professor of Group A of the Preparatory Course, *José Miró y Castro.*

INSTITUTE OF MATANZAS.

To be Professor of Group A of the Preparatory Course, *Jorge Enrique Sáez y Medina*.

INSTITUTE OF SANTA CLARA.

To be Professor of Group A of the Preparatory Course, *Angel Haza y Valdés*.

INSTITUTE OF PUERTO PRÍNCIPE.

To be Professor of Group A of the Preparatory Course, *Mario Díaz*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 477.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 21 de Noviembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

INSTITUTO DE PINAR DEL RÍO.

Para Catedrático del Grupo A del Curso Preparatorio, *José Miró y Castro*.

INSTITUTO DE MATANZAS.

Para Catedrático del Grupo A del Curso Preparatorio, *Jorge Enrique Sáez y Medina*.

INSTITUTO DE SANTA CLARA.

Para Catedrático del Grupo A del Curso Preparatorio, *Angel Haza y Valdés*.

INSTITUTO DE PUERTO PRÍNCIPE.

Para Catedrático del Grupo A del Curso Preparatorio, *Mario Díaz*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 478.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, November 21, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

(Traducción).

Nº 478.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 21 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda enmendado el artículo XXXII de la Orden Nº 427, serie corriente de este Cuartel General, debiendo entenderse que las disposiciones de dicha orden empezarán á regir el 20 de Diciembre de 1900.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 479.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, November 28, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointments:

UNIVERSITY OF HAVANA.

To be Professor of Chair A of the School of Dental Surgery, *Pedro Calvo.*

INSTITUTE OF HAVANA.

To be Professor of Chair A of the Preparatory Course, *Emilio del Junco*, vice *Manuel Villanova*, who is transferred to Chair B of the School of Commerce.

INSTITUTE OF MATANZAS.

To be Professor of Chair A of the School of Surveyors, *Ignacio Garrido y Montero.*

To be Professor of Chair B of the same School, *Julio J. Pastoriza.*

INSTITUTE OF PUERTO PRÍNCIPE.

To be Professor of Chair F, *Antonio J. Moya y Pichardo.*

To be Professor of Chair B of the School of Surveyors, *Avelino A. de Varona y Guerra.*

INSTITUTE OF SANTIAGO DE CUBA.

To be Professor of Chair B of the School of Surveyors, *José Comallonga.*

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 479.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 28 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

UNIVERSIDAD DE LA HABANA.

Para el desempeño de la Cátedra A de la Escuela de Cirugía Dental, *Pedro Calvo.*

INSTITUTO DE LA HABANA.

Para el desempeño de la Cátedra A del Curso Preparatorio, *Emilio del Junco*, en sustitución de *Manuel Villanova*, á quien se traslada á la Cátedra B de la Escuela de Comercio.

INSTITUTO DE MATANZAS.

Para el desempeño de la Cátedra A de la Escuela de Agrimensura, *Ignacio Garrido y Montero*.

Para el desempeño de la Cátedra B de la misma Escuela, *Julio J. Pastoriza*.

INSTITUTO DE PUERTO PRÍNCIPE.

Para el desempeño de la Cátedra F, *Antonio J. Moya y Pichardo*.

Para el desempeño de la Cátedra B de la Escuela de Agrimensura, *Avelino A. de Varona y Guerra*.

INSTITUTO DE SANTIAGO DE CUBA.

Para el desempeño de la Cátedra B de la Escuela de Agrimensura, *José Comallonga*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 480.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, November 28, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

I. The following persons are designated a Board of Patrons for the "Santa Isabel" Hospital of the City of Matanzas, Province of the same name:

*Juan González,
Vidal del Junco,
Antonio Vignier,
Fernando Jiménez,
Silvio Silveira,
José Dolores Amieva,
Tomas F. López,
Benito Carballo y Pons,
Silveiro García del Aguila.*

II. The following persons are designated a Board of Patrons for *La Escuela Industrial* for children at Matanzas, Province of the same name:

Francisco Javier Hernández

(Traducción.)

Nº 480.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 28 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se designa á las siguientes personas para que constituyan la Junta de Patronos del Hospital "Santa Isabel" de la ciudad de Matanzas, Provincia del mismo nombre:

*Juan González,
Vidal del Junco,
Antonio Vignier,
Fernando Jiménez,
Silvio Silveira,
José Dolores Amieva,
Tomás F. López,
Benito Carballo y Pons,
Silveiro García del Aguila.*

II. Se designa á las siguientes personas para que constituyan la Junta de Patronos de La Escuela Industrial de niños de Matanzas, Provincia del mismo nombre:

*Francisco Javier Hernández,
José de Castro Palomino,
Antonio Basterrechea,
Isidoro Benavides,
Antonio Molins,
Luis E. Quesada,
Luis A. Cuni,
Alberto C. Torres,
Manuel B. Trelles.*

*El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.*

No. 481.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, November 28, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Manuel Vega Lavarria, Notary Public of Colón, Province of Matanzas, having tendered his resignation on account of advancing age, the same is hereby accepted.

*J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.*

(Traducción)

Nº 481.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 28 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Se acepta, por la presente, la renuncia presentada, á causa de su avanzada edad, por *Manuel Vega Lavarria*, Notario Público de Colón, Provincia de Matanzas.

*El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.*

No. 482.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, November 28, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The period granted by Paragraph 1, of the Transitory Provisions of Order No. 400, current series from these Headquarters, to merchants to which the said Order refers, is hereby extended to the 31st day of December, 1900.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 482.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 28 de Noviembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

El plazo concedido, por el párrafo 1 de las Disposiciones Transitorias de la serie corriente de este Cuartel General, á los comerciantes á que se refiere dicha Orden, queda prorrogado, por la presente, hasta 31 de Diciembre de 1900.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 483.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 1, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs me to announce the following appointments:

I. *Luis Azcárate y Fesser* is hereby appointed Substitute Justice of the Audiencia of Havana, the position heretofore occupied by José Agustín Duque de Heredia.

II. *Luis López Silvero* is hereby appointed Substitute Justice of the Audiencia of Santa Clara.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 483.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 1º de Diciembre de 1900.*

II. *Luis López Silvero*, queda, por la presente, nombrado Magistrado Suplente de la Audiencia de Santa Clara.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 484.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 1, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. The list of employees of the Archives of the Audiencia of Havana shall be as follows:

One Custodian of Archives with an annual salary of.....	\$ 1,200.00
Two clerks with an annual salary of \$600 each.	1,200.00
One servant.....	300.00
Total.....	\$ 2,700.00

II. The Custodian of Archives shall be freely appointed by the Secretary of Justice; the two clerks by the Administrative Chamber of the Audiencia of Havana, and the servant by the President of the same court.

III. The aforesaid employees shall be directly under the control of the Clerk of the Administrative Chamber.

IV. This order shall go into effect on the day following that of its publication, and all orders at variance with the same are hereby annulled.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 484.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 1 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. La plantilla de personal del Archivo de la Audiencia de la Habana será la que sigue:

Un Archivero con el sueldo anual de.....	\$ 1,200.00
Dos escribientes con el sueldo anual de \$600, cada uno.....	1,200.00
Un mozo de limpieza con.....	300.00
Total	\$ 2,700.00

II. El Archivero será nombrado libremente por el Secretario de Justicia;

No. 485.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 1, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Miguel Gastón and *Gustavo Rogel* are hereby appointed on the Commission instituted by Order No. 417, current series from these Headquarters: the former as Legal Secretary and the latter as Assistant.

I. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 485.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 1º de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Miguel Gastón y *Gustavo Rogel* quedan, por la presente, agregados á la Comisión nombrada por la Orden número 417, serie corriente de este Cuartel General; el primero como Secretario Letrado y el segundo como Auxiliar.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 486.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 2, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. In towns in which there is no Notary Public, the bonds that may be executed to guarantee the performance of duties of employees of the Postal Service shall be certified to by the Municipal Judge.

II. The Municipal Judges shall keep a book of Registry, entering therein the bonds which may have been executed, receiving for the said service two dollars, United States currency, to be paid by the bondsmen.

III. In all instances where the aforesaid Judges shall certify to said bonds, they shall report the fact to the Section of Registries and Notarial Affairs of the Department of Justice.

IV. Any Municipal Judge not complying with the provision of the preceding Article, shall be punished by a fine not to exceed one hundred dollars, United States currency, or by suspension or removal from office; the Secretary of Justice being hereby authorized to impose at his discretion the said penalty in its different degrees, according to the circumstances of each case.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 486.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

I. En las poblaciones que no exista Notaría Pública autorizará los contratos de fianzas que se otorguen para garantizar la gestión de los empleados del Servicio Postal, el Juez Municipal.

II. Los Jueces Municipales llevarán un Registro en que conste la celebración de dichos contratos de fianzas, devengando por este servicio dos pesos, moneda de los Estados Unidos, que pagarán los fiadores.

III. Cada vez que los referidos Jueces autoricen dichos contratos lo participarán á la Sección de los Registros y del Notariado de la Secretaría de Justicia.

IV. El Juez Municipal que faltare al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo anterior, será castigado con una multa no mayor de cien pesos, moneda de los Estados Unidos, ó suspensión ó separación del cargo; quedando autorizado el Secretario de Justicia para imponer prudencialmente dicha penalidad en sus distintos grados, según la circunstancia de cada caso.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 487.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 2, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. There is hereby created or established in the Department of Justice a Register within which shall be inscribed all the established religions in the Island of Cuba, or which may in future be so established, stating in general terms the essential grounds upon which each is based, the highest authority, if any, in each one of the said religions, and the person, if any, who exercises such authority in this Island possessing the right to appoint priests or ministers to perform marriage ceremonies.

II. The Secretary of Justice shall refuse the inscription of religions, antagonistic to morality, which do not have an organization for a religious purpose, or which do not prove that their acts or existence are based on legal conditions.

Against such decisions there shall be granted the right of appeal before the Military Governor; and from the decision of the latter, appeals may be taken in established form relating to decisions of the said authority.

III. The head or chief authority in this Island of each inscribed creed will report to the Secretary of Justice the names of the duly ordained priests or ministers authorized to perform marriage ceremonies, and the Secretary of Justice shall cause the said names to be published in the *Gazette*.

Where there is no head or chief authority in this Island of any regularly recognized religious denomination (as in the case of missionaries, etc.), persons representing such religious denomination must register it, as required by Article I of this Order, furnishing their names and the evidence of their authority, as duly ordained or appointed priests or ministers, to perform marriage ceremonies, and their names shall be published in the *Gazette* as hereinbefore prescribed.

IV. For the purpose of uniformity in the certificates that are required by Article V of Order 307, current series from these Headquarters, it is to be understood that all must be like the form which is prepared and published by the Department of Justice as a continuation to this Order.

V. The proceedings which may be instituted in connection with a marriage shall be before the priest or minister that may be called upon to perform the ceremony, and therefore the information to be furnished by witnesses of which Article VI of Order No. 307 treats, shall be received by said priest or minister, all requirements exacted by Article 86 of the Civil Code, amended by Order No. 42 of January 26th, 1900, to be complied with.

VI. The consent or advice for the celebration of the marriage, must be given in the form and before the functionaries named in Article 48 of the

Civil Code, which, subject to the provisions of Civil Order 172, series of 1900, remains in force in all its parts.

For this purpose the priests or ministers that perform the marriage ceremony and have cognizance of the proceedings in connection therewith, shall also have the character of ecclesiastical notaries.

VII. The priests or ministers who perform the marriage ceremonies, or their chiefs, in accordance with the precepts of each religion, shall have the right to grant the dispensation of the impediments that the said religions interpose against marriage.

This right shall never extend to the point of authorizing marriage between blood relations in the ascending or descending line, of legitimate or natural affinity, or between natural or legitimate brothers and sisters, whether they be of the same father but not the same mother, or of the same mother but not the same father, nor between the adopting father or mother and the person adopted, it being understood that the classification of "natural" shall be in its broadest sense.

VIII. The impediments to which paragraphs 3, 6 and 7 of Article 84 of the Civil Code refer, are hereby abolished, likewise that of collateral relatives of the 3d and 4th degree to which paragraph 2 alludes, and that of collateral relatives by natural affinity, to which paragraph 4 of the same Article refers.

IX. If the religion, in conformity with the precepts of which a marriage contract is about to be entered upon, has no specially established forms for the publication of the banns in connection therewith, the said banns shall be published in the form established by the Civil Code.

X. The priest or minister who performs a marriage ceremony, or his superiors, according to the precepts of each creed, may dispense with the publication of the banns, when sufficient cause for the same may exist; but in case of dispensation he must make the fact known and its cause, in the certificate that is issued in accordance with provisions of Article VII of Order No. 307.

XI. The false statements that may be made in the proceedings instituted for the celebration of marriages regulated by Order No. 307 and in the present one, shall be punished as falsification of public documents, in accordance with the provisions of Article No. 310 of the Penal Code, should they be made by any of the functionaries to which said Article refers.

XII. If the said false statements should be made by private individuals to the detriment of a third party, or with the intention of causing same, they shall be punished in accordance with Article 311 of the same Penal Code, which Article is hereby amended to read as follows:

"Article 311. An individual who, to the detriment of a third party or with intention of causing him harm, shall commit any of the falsifications specified in the preceding Article, in public or official document, or in bills of exchange or any other class of commercial paper, shall be punished with the penalties of "*presidio mayor*" and a fine of from \$250 to \$2,500."

XIII. The provisions contained in this Order shall in no manner limit or modify the validity and efficiency of the purely civil marriage, for all legal effects, both as regards property as well as persons; and its celebration between those persons who may choose the said form shall continue to be controlled by the provisions of the Civil Code.

XIV. All doubts or difficulties that may arise in practice in compliance with this Order shall be decided by the Department of Justice.

XV. This Order shall go into effect from the date of its publication in the *Official Gazette*.

XVI. All legal rulings antagonistic to the provisions contained in this Order are hereby annulled.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

MARRIAGE CERTIFICATE.

I of the Church of Province of in the Island of Cuba,

CERTIFY: That on this day at in the presence of the witnesses and whose signatures are attached hereto.....

native of.....Province of....., of..... years of age, of.....
 race, by profession....., a resident at No.....Street, of this place, son
 of....., a native of....., by profession....., resident of.....
 and.....a native of....., resident of.....; and..... a native
 of..... Province of..... of..... years of age, of.....
 race, resident at No..... Street, daughter of....., a native of
, by profession....., a resident of....., and of....., a native of
, a resident of....., have contracted marriage.

The aforesaid marriage was performed at....., at the aforesaid hour.
 The said contracting parties have proved that they were at liberty to
 marry, their personal description and fulfilled the other requirements ex-
 acted by Order No. 307, Article VI, of the Military Government of this
 Island, dated August 8, 1900, to which end there are herewith enclosed the
 following documents: (1.)

.....
 And for the purpose of its being forwarded to the Civil Registry of.....
 in compliance with provisions of Art. VIII of the aforementioned Order, I
 issue this Certificate which the aforesaid witnesses and the contracting
 parties also sign, in compliance with provisions of Article VI of the indicat-
 ed Order.

date

The Priest or Minister.

Witness

Witness

Contracting parties.

(Traducción.)

Nº 487.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 2 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se crea en la Secretaría de Justicia un Registro en que se inscribirán todas las Religiones establecidas en la Isla de Cuba ó que se establezcan en lo sucesivo, haciendo constar en términos generales los fundamentos esenciales de ellas, la Autoridad Superior si la hubiese, en cada una de esas religiones, y quien ejerce esa autoridad en esta Isla, si existe, con facultad de nombrar Sacerdotes ó Ministros que autoricen los matrimonios.

II. El Secretario de Justicia denegará la Inscripción de las Religiones que se apongán á la moral, que no tengan una organización que corresponda á un fin religioso, ó que no acrediten su funcionamiento ó existencia en condiciones legales.

Contra dichas resoluciones se concederá el recurso de apelación para ante el Gobernador General; y de la resolución de éste podrá recurrirse en la forma establecida respecto de las resoluciones de esta Autoridad.

III. El Jefe ó Autoridad en esta Isla de cada Religión inscripta, comuni-

cará al Secretario de Justicia quiénes son los Sacerdotes ó Ministros debidamente ordenados ó autorizados para solemnizar los matrimonios, y el Secretario de Justicia hará que se publiquen sus nombres en la *Gaceta de la Habana*.

Caso de que no exista ningún Jefe ó Autoridad Superior en esta Isla de cualquier Secta religiosa legalmente reconocida (como en el caso de Misioneros, etc.) los representantes de dichas sectas las inscribirán en la forma prescrita en el artículo I de la presente Orden haciendo constar los nombres de aquéllos y su derecho de representación, como Sacerdotes ó Ministros debidamente ordenados y nombrados, con facultad de solemnizar el matrimonio; y los nombres de éstos se publicarán en la *Gaceta*, de acuerdo con lo anteriormente prescripto en esta Orden.

IV. Para dar uniformidad á los certificados que se exigen en el Artículo V de la Orden N° 307, serie corriente de este Cuartel General, se entiende que todos habrán de ser iguales al modelo que se redactará y publicará por la Secretaría de Justicia á continuación de la presente Orden.

V. El expediente que se instruya para el matrimonio se hará ante el Sacerdote ó Ministro que haya de autorizar éste, y por tanto la información de testigos de que trata el artículo VI de la Orden 307 se practicará ante dicho Sacerdote ó Ministro, debiendo llenarse los requisitos exigidos en el artículo 86 del Código Civil, modificado por la Orden N° 42 de 26 de Enero de 1900.

VI. El consentimiento ó consejo para la celebración del matrimonio, habrá de prestarse en la forma y ante los funcionarios expresados en el artículo 48 del Código Civil, que queda vigente en todas sus partes, siempre que se cumpla con lo dispuesto en la Orden N° 172, serie de 1900.

A este efecto tendrán también el carácter de Notarios eclesiásticos los Sacerdotes ó Ministros que autoricen cada matrimonio é instruyan las diligencias de los mismos.

VII. Los Sacerdotes ó Ministros que autoricen los matrimonios ó los Jefes de aquéllos, conforme á los preceptos de cada Religión, tendrán facultad de dispensar los impedimentos establecidos por esas Religiones para la celebración de los matrimonios.

Esta facultad jamás se extenderá hasta autorizar el matrimonio entre ascendientes y descendientes por consanguinidad ó afinidad legítima ó natural ni entre los hermanos legítimos ó naturales, bien sean hermanos consanguíneos ó uterinos, ni entre el padre ó madre adoptante y el adoptado; entendiéndose el calificativo de naturales en su más lata acepción.

VIII. Se derogan los impedimentos á que se refieren los párrafos 3°, 6° y 7° del artículo 84 del Código Civil, así el de los colaterales del 3° y 4° grado á que alude el párrafo 2° y el de los colaterales por afinidad natural á que se refiere el párrafo 4° del mismo artículo.

IX. Si la Religión, conforme á cuyos preceptos se va á contraer matrimonio, no tiene establecidas formas especiales para los edictos ó proclamas anunciando los matrimonios que se intentan, se publicarán dichos edictos en la forma establecida por el Código Civil.

X. El Sacerdote ó Ministro que autorice el matrimonio, ó los Jefes de ellos, según los preceptos de cada Religión, podrán dispensar la publicación de edictos ó proclamas cuando existan causas graves para ello; pero en el caso de dispensa deberá hacerse constar ésta y sus causas, en el certificado que se extienda á tenor de lo dispuesto en el artículo VII de la Orden N° 307.

XI. Las falsedades que se cometan en las diligencias que se formen para la celebración de los matrimonios regulados en la Orden N° 307 y en la presente, se penarán como falsedades en documento público, á tenor de lo preceptuado en el artículo 310 del Código Penal, si fueren cometidas por cualquiera de los funcionarios á que dicho artículo se refiere.

XII. Si dichas falsedades las cometieren individuos particulares con perjuicio de tercero ó con ánimo de causárselo, serán castigados con arreglo al artículo 311 del mismo Código Penal, cuyo artículo queda por la presente

XIII. Las disposiciones contenidas en esta Orden en nada limitan ni modifican la validez y eficacia del matrimonio meramente civil para todos los efectos legales, así respecto de los bienes como de las personas, y su celebración entre los que opten por esa forma continuará rigiéndose por las disposiciones del Código Civil.

XIV. Todas las dudas ó dificultades que en la práctica puedan ofrecerse para el cumplimiento de esta Orden, serán resueltas por la Secretaría de Justicia.

XV. Esta Orden empezará á cumplirse desde la fecha de su promulgación en la *Gaceta Oficial*.

XVI. Quedan derogadas todas las disposiciones legales que se opongan á las contenidas en esta Orden.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

CERTIFICADO DE MATRIMONIO.

Yo..... de la Iglesia de..... Provincia de..... en la Isla de Cuba.
Certifico: que en el día de hoy á las..... y á presencia de los testigos D..... y D..... que firman, han contraído matrimonio D..... natural de..... provincia de..... de..... años de edad, de la raza..... profesión..... vecino de la calle..... número..... en esta población, hijo de D..... natural de..... profesión..... vecino..... y de Doña..... natural de..... vecina de..... y Doña..... natural de..... provincia de..... de..... años de edad, de la raza..... vecina de la calle..... número..... hija..... de Don..... natural de..... profesión..... vecino de..... y de Doña..... natural de..... vecina de.....

El referido matrimonio se celebró en..... á la hora indicada.

Dichos contrayentes han justificado su libertad para contraer matrimonio, su filiación y demás requisitos exigidos en la Orden N^o 307, artículo VI, del Gobierno Militar de esta Isla, de fecha 8 de Agosto de 1900, y al efecto se acompañan con el certificado los documentos siguientes: (1)

Y para la remisión al Registro Civil de..... á los efectos del artículo VIII de la Orden mencionada, extendiendo la presente que firman los testigos referidos y los contrayentes, á tenor de lo dispuesto en el artículo VI de la orden indicada.

Fecha..... El Sacerdote ó Ministro,
Testigo.....
Contrayentes,
Testigo.....

No. 488.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 3, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointment:

To be Assistant Professor of the School of Pedagogy, University of Havana, Ramón Meza y Suárez Inclán.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 488.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 3 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Para Catedrático Auxiliar de la Escuela de Pedagogía de la Universidad de la Habana, *Ramón Meza y Suárez Inclán.*

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

Nº 489.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 3, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Board of Pardons, directs the publication of the following order:

1. Full pardon of the unexpired time of sentence is hereby granted in the following cases:

1. *Manuel Barreto* (a) *Tejón*, who is imprisoned in the jail of Santiago de Cuba.
2. *Caridad Huet*, who is in the jail of Santa Clara.
3. *Anderson Helm*, who is in the jail of Havana.
4. *José Daniel Morejón*, who is in the Presidio of Havana.
5. *Emilio Núñez Rodríguez*, who is in the jail of Morón.
6. *Luis Ortíz y López*, who is in the Presidio of Havana.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned prisoners at liberty at once.

II. Partial pardon is hereby granted the following named prisoners, reducing their sentences as hereinafter stated:

1. *Manuel Alemán*, will be set at liberty December 31, 1907.
2. The convict *Domingo López Varcárcel*, who is in the Presidio of Havana, is hereby partially pardoned by a reduction of one fourth part of the sentence of twelve years, and one day of "*reclusión temporal*," imposed upon him by the Audiencia of Santiago de Cuba on September 17, 1896, for the crime of homicide.
3. The convict *Máximo Scull y Scull*, who is in the Cárcel of Havana, is hereby partially pardoned of the penalty of one year and one day of "*presidio correccional*" imposed upon him by the Audiencia of Havana on October 3, 1900, for the crime of theft, commuting it for that of four months of "*arresto mayor*."
4. Partial pardon is granted to the convict *Juan Casanelo de la Guardia*, who is in the Carcel of Havana, by deducting four months from the penalty of one year, eight months and twenty-one days of "*prisión correccional*," imposed upon him by the Audiencia of Havana, on September 25, 1899, for the offense of discharging firearms.
5. A partial pardon is hereby granted to the convict *José Trujillo Abreu*, at present in the Presidio of Havana, by deducting two years from the balance of the unexpired term of sentence of twelve years and one day of "*reclusión temporal*" passed upon him by the Audiencia of Havana, on October 14, 1897, for the crime of homicide.
6. A partial pardon is hereby granted to the convict *Atanasio Hernández*, at present in the Carcel of Havana, of the penalty of three years, four months and eight days of "*prisión correccional*," imposed upon him by the Audiencia of Havana on February 26, 1900, for the crime of discharging a firearm and inflicting wounds, by commuting the same to that of six months of "*prisión correccional*."

7. A partial pardon is hereby granted to the convict *Manuel Rodríguez y Bermúdez*, at present in the Presidio of Havana, of the penalty of one year, eight months and twenty-one days of "*presidio correccional*" which was imposed upon him by the Audiencia of Havana on April 23, 1900, for the crime of theft, by commuting the same for a like period of "*prisión correccional*."

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison records of the aforementioned mitigation of sentences, and report execution of same to these Headquarters.

III. Penal action pending against the accused *Eduardo de la Vega*, who is at liberty, is hereby declared to be abolished.

The Secretary of Justice will at once instruct the officers of Public Prosecution to discontinue criminal action and proceedings pending against this man for the offenses with which he now stands charged.

IV. Without any appeal therefrom the Department of Justice will decide all matters of doubts that may arise in the enforcement of this Order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

No. 489.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 3 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta de la Junta de Indultos, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente del resto de las penas que les queda por cumplir á los individuos siguientes:

1. *Manuel Barreto* (a) Tejón, que se halla en la cárcel de Santiago de Cuba.
2. *Caridad Huet*, que se halla en la cárcel de Santa Clara.
3. *Anderson Helm*, que se halla en la cárcel de la Habana.
4. *José Daniel Morejón*, que se halla en el Presidio de la Habana.
5. *Emilio Núñez Rodríguez*, que se halla en la cárcel de Morón.
6. *Luis Ortiz y López*, que se halla en el Presidio de la Habana.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, reduciendo sus penas en la medida que á continuación se expresa:

1. *Manuel Alemán*, será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1907.
2. Se indulta parcialmente al penado *Domingo López Valcárcel*, que se halla en el Presidio de la Habana, rebajándole la cuarta parte de la pena doce años y un día de reclusión temporal que le impuso la Audiencia de Santiago de Cuba en 17 de Septiembre de 1896, por el delito de homicidio.
3. Se indulta parcialmente al penado *Máximo Scull y Scull*, que se halla en la cárcel de la Habana, de la pena de un año y un día de presidio correccional que le impuso la Audiencia de la Habana en 3 de Octubre de 1900, por delito de hurto, conmutándosela por la de cuatro meses de arresto mayor.
4. Se indulta parcialmente al penado *Juan Casanelo de la Guardia*, que se halla en la cárcel de la Habana, rebajándole cuatro meses de la pena de un año, ocho meses y veintidós días de prisión correccional, que le impuso la Audiencia de la Habana en 25 de Septiembre de 1899, por delito de disparo de arma de fuego.
5. Se indulta parcialmente al penado *José Trujillo Abreu*, que se halla en el Presidio de la Habana, rebajándole dos años del resto que le queda por cumplir de la pena de doce años y un día de reclusión temporal, que le impuso la Audiencia de la Habana en 14 de Octubre de 1897, por el delito de homicidio.
6. Se indulta parcialmente al penado *Atanasio Hernández* que se halla

en la cárcel de la Habana, de la pena de tres años, cuatro meses y ocho días de prisión correccional que le impuso la Audiencia de la Habana en 26 de Febrero de 1900, por el delito de disparo de arma de fuego y lesiones, conmutándosela por la de seis meses de prisión correccional.

7. Se indulta parcialmente al penado *Manuel Rodríguez y Bermúdez* que se halla en el Presidio de la Habana, de la pena de un año, ocho meses y veintidós días de presidio correccional, que le impuso la Audiencia de la Habana en 23 de Abril de 1900, por el delito de hurto, conmutándosela por la de igual tiempo de prisión correccional.

El Secretario de Justicia cuidará de que en los Registros de la Cárcel ó Presidio se haga constar la rebaja que se concede á cada uno de los mencionados penados, y comunicará la ejecución de ello á este Cuartel General.

III. Se declara por la presente extinguida la acción penal pendiente contra el procesado *Eduardo de la Vega*, que se halla en libertad.

El Secretario de Justicia ordenará al Ministerio Fiscal que desista inmediatamente de la acción penal y de los procedimientos incoados contra dicho individuo por los delitos de que se le acusa.

IV. La Secretaría de Justicia resolverá sin ulterior recurso, la dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta Orden.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 490.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 4, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointment:

Mrs. *Liberia Leon de Suárez* to be a member of the Board of Managers of the Training School for Girls, for three years, vice Mrs. Angelina Porro de Mora, resigned.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 490.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 4 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

La Sra. *Liberia Leon de Suárez*, como vocal de la Junta Administrativa de la Escuela de Oficios para Niñas, durante tres años, en sustitución de la señora Angelina Porro de Mora, que ha renunciado.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 491.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 4, 1900.

INSTITUTE OF HAVANA.

To be Supernumerary Professor of the Academic Branch, *Miguel Alfredo Lavastida*.

INSTITUTE OF SANTIAGO DE CUBA.

To be Professor of Chair A of the School of Surveyors, *Benito Lagueruela y Rubio*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 491.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 4 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

INSTITUTO DE LA HABANA.

Para Catedrático Supernumerario de la Sección de Letras, *Miguel Alfredo Lavastida*.

INSTITUTO DE SANTIAGO DE CUBA.

Para el desempeño de la Cátedra A de la Escuela de Agrimensura, *Benito Lagueruela y Rubio*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 492.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 6, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

It is hereby directed that in order to occupy positions in the Administration of Justice, which according to the legislation in force cannot be filled by persons under 25 years of age, it will be sufficient to have attained the age of majority, in accordance with the Civil Code, in addition to the other qualifications that in each case may be required.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 492.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 6 de Diciembre de 1900.

• El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente se dispone que para ocupar cualquier cargo en la Admi-

1048

nistración de Justicia, que según la legislación vigente no puedan desempeñar los menores de veinticinco años, bastará ser mayor de edad con arreglo al Código Civil, sin perjuicio de las demás condiciones que en cada caso se requieran.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 493.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 7, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Paragraph II, Civil Order No. 348, c. s., Headquarters Division of Cuba, is hereby amended to read that payment of witness fees will be made individually according to form 24, Department of Finance, in lieu of form 8 as designated in said Order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 493.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 7 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Queda, por la presente, enmendado el párrafo II de la orden civil Nº 348, s. c., Cuartel General de la División de Cuba, debiendo entenderse que el pago de testigos se hará individualmente, de acuerdo con la Forma 24 del Departamento de Hacienda, en vez de la forma 8 como aparece en dicha Orden.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 494.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 7, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The Municipality of Roque, belonging to the Judicial Circuit of Colón, in the Province of Matanzas, is hereby abolished. In consequence thereof

Santa Rita, and to the south by cattle ranch La Peira and sugar estate Santa Rita, will be added to the Municipality of Agramonte.

(c) That part of the abovementioned Ward of "Caobillas" bounded on the north by the cattle ranch San Rafael and sugar estate Dos Hermanos, and on the west by the present dividing line between the Wards of "Caobillas" and "Guamajales," will be added to the Municipality of Palmillas.

(d) To the Municipality of Jagüey Grande will be added the Ward known as "Guamajales," bounded on the north by the following estates: Bango, I. Alfonso, M. Hernández and Tomás Rodríguez; and on the east by the existing dividing line between this Ward and that of "Caobillas."

II. The abolition of the Municipality of Roque shall not interfere in any way with existing rights of property, or with existing public or private easements.

III. The Ayuntamientos of Perico, Agramonte, Palmillas and Jagüey Grande, with the territory now annexed, will form, as provided in Order No. 253 (series 1900) of Headquarters Division of Cuba, a new territorial division, by adding the new Wards to the existing Municipal Districts.

Notwithstanding the provisions of the foregoing paragraph and of Order No. 253, cited, the Municipality of Perico will form a new Municipal District with the added Wards, appointing a Third Assistant Mayor.

IV. It is imperative that the residents of the abolished Municipality of Roque shall have due representation in the Municipalities to which they are transferred, by appointing to that effect four Councilmen to the Boards of Perico, two to that of Agramonte, two to Jagüey Grande and two to that of Palmillas.

These Councilmen shall be drawn by lot at a special session of the Ayuntamiento of Perico, in the presence of the Councilmen from Roque, notifying the result of the drawing to the other Ayuntamientos.

V. The respective Municipal Mayors will appoint the necessary Ward Mayors in the manner prescribed in Article IV of Order No. 253, current series.

VI. The archives and other belongings, which formerly corresponded to the Municipality of Roque, will pass to that of Perico, which will furnish the other Ayuntamientos in question with such records as pertain to them.

VII. The Municipal Police, provided by Order No. 220 (series of 1899) for the Municipality of Roque, will be distributed by the Civil Governor of the Province in the manner which he may deem proper.

VIII. The Ayuntamientos of Perico, Agramonte, Palmillas and Jagüey Grande shall, respectively, assume all obligations, actions and rights that pertained to the abolished Ayuntamiento of Roque.

IX. The Civil Governor of the Province of Matanzas is charged with the execution of the provisions contained in this Order, and he will adopt the necessary measures for its prompt execution, deciding all doubts and enquiries which may arise in connection therewith.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 494.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 7 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Queda suprimido el Término Municipal del Roque, perteneciente al Distrito Judicial de Colón, en la Provincia de Matanzas, y en su consecuencia el territorio á que se extiende la acción administrativa del Ayuntamiento de Roque se subdivide en la forma que á continuación se expresa:

(a) Los Barrios de "Tomeguín," "Quintana," "Pueblo" y "Mostacilla" pasan á formar parte del Término Municipal del Perico.

(b) El Barrio de "Caobillas" con los siguientes límites: por el Norte los

misimos límites que hoy tiene ó seáñse fincas de Juan Sardiñas, Angel Gronlier, Santa Inés, Pastor Gronlier, Ingenios "Santa Bárbara" y "Santa Rita;" y por el Sur potrero "La Peira" é ingenio "Santa Rita;" pasa al Término Municipal de Agramonte.

(c) Al Término Municipal de Palmillas se agrega la porción de territorio del precitado Barrio de "Caobillas" limitada al Norte por el potrero San Rafael é Ingenio, Dos Hermanos; y por el Oeste con la línea divisoria actual entre los Barrios "Caobillas" y "Guamajales."

(d) Al Término Municipal de Jagüey Grande, se une el Barrio de "Guamajales," limitado al Norte por las fincas de Bango, I. Alfonso, M. Hernández y Tomás Rodríguez; y al Oeste por la línea divisoria actual entre este Barrio y el de "Caobillas."

II. La supresión del Término Municipal del Roque se entiende hecha sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

III. Los Ayuntamientos del Perico, Agramonte, Palmillas y Jagüey Grande, contando con el territorio que se les anexa, formarán, en los términos que previene la Orden N° 253, serie de 1900 del Cuartel General de la División de Cuba, una nueva división territorial agregando los nuevos Barrios á los Distritos Municipales existentes.

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior y Orden 253 citada, el Término del Perico creará otro Distrito Municipal, que lo formarán los Barrios agregados, nombrando un Tercer Teniente de Alcalde.

IV. Es obligatorio que los vecinos del suprimido Término del Roque tengan la debida representación en los Municipios á que pasan á formar parte, designándose al efecto cuatro Concejales al del Perico, dos al de Agramonte dos al de Jagüey Grande y dos al de Palmillas.

La designación de estos Concejales se hará á la suerte en sesión extraordinaria en el Ayuntamiento del Perico, con asistencia de los del Roque, comunicándose el resultado de la proclamación á los demás Ayuntamientos.

V. Los Alcaldes Municipales respectivos, procederán á nombrar los Alcaldes de Barrio que sean necesarios, en la forma que previene el Artículo IV de la Orden N° 253, serie corriente.

VI. El archivo y demás pertenencias que antes correspondían al Municipio del Roque, pasarán al del Perico, el cual entregará á los demás Ayuntamientos interesados, la documentación que les corresponda.

VII. La Policía Municipal, dispuesta por la Orden N° 220, serie de 1899, para el Municipio del Roque, será distribuida en la forma que considere conveniente el Gobernador Civil de la Provincia.

VIII. Los Ayuntamientos del Perico, Agramonte, Palmillas y Jagüey Grande, quedan hecho cargo, en la parte que les corresponda de las obligaciones, acciones y derechos del extinguido del Roque.

IX. El Gobernador Civil de la Provincia de Matanzas, queda encargado del cumplimiento de lo que por la presente orden se dispone, y dictará las que crea necesarias para su más rápida ejecución, resolviendo cuantas dudas y consultas le fueren hechas, acerca de las mismas.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 495.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 8, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointments:

PROVINCE OF HAVANA

CITY OF HAVANA

To be First Assistant Mayor, *Antonio Torralbas.*

To be Third Assistant Mayor, *Cándido Hoyos*.
 To be Fourth Assistant Mayor, *Enrique Sarrafiñana*.
 To be Fifth Assistant Mayor, *José Eligio Mosquera*.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 495.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 8 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

PROVINCIA DE LA HABANA

CIUDAD DE LA HABANA

Para Primer Teniente Alcalde, *Antonio Torralbas*.
 Para Segundo Teniente Alcalde, *Eligio Bonachea*.
 Para Tercer Teniente Alcalde, *Cándido Hoyos*.
 Para Cuarto Teniente Alcalde, *Enrique Sarrafiñana*.
 Para Quinto Teniente Alcalde, *José Eligio Mosquera*.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 496.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 8, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The Municipality of "Julían Díaz," formerly known as "Paso Real de San Diego," belonging to the Judicial Circuit of San Cristóbal, Province of Pinar del Río, is hereby abolished; in consequence whereof, the whole territory within the administrative jurisdiction of the Ayuntamiento of "Julían Díaz" is subdivided as follows:

(a) The wards "Herradura" and "Ceja de la Herradura" are transferred to the Municipality of Consolación del Sur, Judicial Circuit of Pinar del Río.

(b) The wards "Paso Real," "Pueblo," "Palacios," "Santa Mónica" and "Guajiro" shall constitute a part of the Municipality of Palacios, Judicial Circuit of San Cristóbal.

II. The Department of Justice will recommend that which may be proper for the issuance of an order requiring that the annexations referred to in clause (a) be adapted, in judicial matters, to the proper administrative division.

III. The abolition of the Municipality of "Julían Díaz" shall not interfere in any way with existing rights of property or with existing public or private easements.

IV. The Ayuntamientos of Consolación del Sur and Los Palacios with the territory now annexed will form, in accordance with the provisions of Order No. 253, series of 1900, Headquarters Division of Cuba, a new administrative division by adding the new wards to the existing Municipal Districts.

V. The Ayuntamientos of Consolación del Sur and Los Palacios, shall, respectively, assume all obligations, actions and rights that pertained to the abolished Ayuntamiento of Julían Díaz.

The Municipal Mayor of Consolación del Sur shall proceed to appoint, in the manner prescribed in Art. IV, Order No. 253, current series, such Ward Mayors as may be necessary.

The Ayuntamiento of Los Palacios will appoint, for the wards to which clause (b) of Art. I of this Order refers, an Administrative Board which shall be composed of a President and four members selected from among the residents of said wards.

The duties of the said Board, until otherwise determined, shall be limited to: Complying with the duties imposed upon it by the Ayuntamiento.

Exercising due vigilance that the laws and Orders in force be carried out.

And finishing under the required terms the work of the new assessment, under the inspection of the Ayuntamiento and Board of Los Palacios.

The President of this Board will perform the duties that pertain to Ward Mayors.

VI. The archives and other property of the former Municipality of Julián Díaz, shall be transferred to that of Los Palacios, which will deliver to the Ayuntamiento of Consolación del Sur the documents that pertain to it.

VII. The Municipal Police provided by Order No. 220, series of 1899, for the Municipality of Julián Díaz, will be distributed by the Civil Governor of the Province in the manner which he may deem proper.

VIII. The Civil Governor of the Province of Pinar del Río, is charged with the fulfillment of the provisions contained in this Order, and he will adopt the necessary measures for its prompt execution, deciding all questions that may be submitted to him in the premises.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 496.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 8 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Queda suprimido el Término Municipal de "Julián Díaz," antes "Paso Real de San Diego," perteneciente al Partido Judicial de San Cristóbal, en la Provincia de Pinar del Río; en su consecuencia, el territorio á que se extiende la acción administrativa del Ayuntamiento de Julián Díaz, se subdivide en la forma que á continuación se expresa:

(a) Los barrios "Herradura" y "Ceja de la Herradura" pasan á formar parte del Término Municipal de Consolación del Sur, del Partido Judicial de Pinar del Río.

(b) Los barrios de "Paso Real," "Pueblo," "Palacios," "Santa Mónica" y el "Guajiro" pasan á formar parte del Término Municipal de los Palacios, del Partido Judicial de San Cristóbal.

II. La Secretaría de Justicia propondrá lo conveniente á fin de que se dicte una disposición para que las anexiones á que se refiere el inciso (a) se acomoden en lo Judicial á la división administrativa.

III. La supresión del Término Municipal de "Julián Díaz" se entiende hecha sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

IV. Los Ayuntamientos de Consolación del Sur y Los Palacios, contando con el territorio que se les anexa formarán, en los términos que previene la Orden Nº 253, serie de 1900 del Cuartel General de la División de Cuba, una nueva división administrativa agregando á los Distritos Municipales existentes los nuevos barrios que hoy adquieren.

V. Los Ayuntamientos de Consolación del Sur y Los Palacios quedan hecho cargo, en la parte que les corresponda, de las obligaciones, acciones y derechos del extinguido de Julián Díaz.

El Alcalde Municipal de Consolación del Sur procederá á nombrar á los Alcaldes de Barrio que sean necesarios, en la forma que previene el Artículo 4º de la Orden Nº 253, serie corriente,

El Ayuntamiento de Los Palacios nombrará, para los barrios á que se refiere el inciso (b) del Artículo I de esta Orden, una Junta Administrativa que se compondrá de un Presidente y cuatro Vocales elegidos de entre los vecinos de dichos barrios.

Las facultades de esta Junta, hasta que otra cosa se disponga, estarán limitadas:

A cumplir los servicios que en ella delegue el Ayuntamiento.

A velar por el cumplimiento de las Leyes y Ordenes vigentes.

Y á ultimar, en los términos prevenidos, los trabajos del nuevo Amillaramiento, bajo la inspección del Ayuntamiento y Junta de Los Palacios.

El Presidente de esta Junta desempeñará las funciones encomendadas á los Alcaldes de Barrio.

VI. El archivo y demás pertenencias que antes correspondían al Municipio de Julián Díaz, pasarán al de Los Palacios, el cual entregará al de Consolación del Sur los documentos que le correspondan.

VII. La Policía Municipal dispuesta por la Orden N° 220, serie de 1899 para el Municipio de Julián Díaz, será distribuída en la forma que crea conveniente el Gobernador Civil de la Provincia.

VIII. El Gobernador Civil de Pinar del Río queda encargado del cumplimiento de lo que por la presente orden se dispone, y dictará las que crea necesarias para su ejecución, resolviendo cuantas consultas le fueren hechas acerca de la misma.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 497.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 10, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Agriculture, Commerce and Industries, directs the publication of the following order:

I. The requirements of Order N° 216, series of 1900 from these Headquarters, referring to American Letters Patent, are hereby extended to Cuban Letters Patent as well as to those granted by other nations; in consequence, Letters Patent forwarded for registration, which may appear as infringing on Spanish Patents, shall be entered in full in the Register of the Department of Agriculture, Commerce and Industries, if, within the period of six months granted by said Order No. 216, the owners thereof have not exhibited the duplicates of models, plans and specifications of same for the necessary examination and decision in case of said infringement.

II. The inscriptions in full, of Cuban and foreign Letters Patent, shall be made, in every case, as directed for American Patents, leaving the right to the owners of Spanish Patents to settle their differences before the Courts of Justice.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

N° 497.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 10 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Por la presente se hacen extensivos á las patentes cubanas y de otras naciones los preceptos de la Orden N° 216, serie corriente de este Cuartel General, dictada para las patentes americanas. En su consecuencia deberán inscribirse en firme, en el Registro de la Secretaría de Agricultura, Comercio é Industria de esta Isla, aquellas que aparezcan interferidas por patentes españolas, si dentro del plazo señalado en la referida Orden N° 216, los propietarios de estas últimas no hubiesen presentado los duplicados de los modelos, planos y especificaciones de las mismas para su necesario examen y decision sobre los mencionados casos de interferencia.

II. La inscripción en firme de las patentes extranjeras y cubanas se hará, en todo caso, como se dispuso para las americanas, dejando á salvo el derecho de los propietarios de las españolas para ventilar sus diferencias ante los tribunales de justicia.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 498.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 10, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Board of Pardons, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the unexpired term of sentence is hereby granted in the following cases:

1. *Oscar Ascencio Gelf*, who is in the jail of Santiago de Cuba.
2. *Francisco Hernández García*, who is in the Presidio of Havana.
3. *Fructuoso Suárez Pola*, who is in the Presidio of Havana.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned prisoners at liberty at once.

II. Partial pardon is hereby granted the following named prisoners, reducing their sentences as hereinafter stated:

1. *José Castañeda Hernández*, who is in the Presidio of Havana, will be set at liberty December 31st, 1901.
2. *Basilio Abreu Maqueira*, at present in the Presidio of Havana, will be set at liberty December 31st, 1901.
3. *Enrique Brito Enríquez*, at present in the Presidio of Havana, will be set at liberty December 31st, 1901.

III. Partial pardon is hereby granted to the convict *Joaquín Olivero Suárez*, who is in the jail of Santiago de Cuba, by commuting the sentence of three years, four months and eight days of "*prisión correccional*," imposed upon him by the Audiencia of said city for the crimes of discharging firearms and inflicting slight wounds, to that of one year, ten months and twenty-one days.

IV. *José Abreu González* is hereby pardoned for the unexpired term of fifteen years of the penalty of being subject to the surveillance of the au-

(Traducción.)

Nº 498.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 10 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta de la Junta de Indultos, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente del resto de las penas que les queda por cumplir á los individuos siguientes:

1. *Oscar Ascencio Gelf*, que se halla en la Cárcel de Santiago de Cuba.
2. *Francisco Hernández García*, que se halla en el Presidio de la Habana.
3. *Fructuoso Suárez Pola*, que se halla en el Presidio de la Habana.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, reduciendo sus penas en la medida que á continuación se expresan:

1. *José Castañeda Hernández*, que se halla en el Presidio de la Habana, será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1901.
2. *Basilio Abreu Maqueira*, que se halla en el Presidio de la Habana, será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1901.
3. *Enrique Brito Enríquez*, que se halla en el Presidio de la Habana, será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1901.

III. Se indulta parcialmente al penado *Joaquín Olivero Suárez*, que se halla en la Cárcel de Santiago de Cuba, conmutándole la pena de tres años, cuatro meses y ocho días de prisión correccional que le impuso la Audiencia de dicha ciudad, por los delitos de disparo de arma de fuego y lesiones menos graves, por la de un año, diez meses y veinte y un días.

IV. Se indulta al penado *José Abreu González*, de los quince años que el quedan por cumplir de la pena de sujeción á la vigilancia de la Autoridad, que, como accesoria, le impuso la Audiencia de la Habana en sentencia de 22 de Diciembre de 1883, en causa por homicidio.

V. El Secretario de Justicia cuidará de que en los registros de los respectivos establecimientos penales se hagan constar las rebajas que se conceden á los antedichos penados, y comunicará su cumplimiento á este Cuartel General.

VI. El Secretario de Justicia resolverá, sin ulterior recurso, las dudas á que pueda dar lugar la aplicación de esta Orden.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 499.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 10, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Public Instruction, directs me to announce the following appointment:

To be Professor of Chair B of the School of Dental Surgery, University of Havana, *Cirilo A. Yarini*.

J. B. HICKEY,*Assistant Adjutant General.*

(Traducción).

Nº 499.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 10 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar el siguiente nombramiento.

Para el desempeño de la Cátedra B de la Escuela de Cirugía Dental, Universidad de la Habana, *Cirilo A. Yarini*.

*El Comandante de Estado Mayor,***J. B. HICKEY.**

No. 500.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 10, 1900.*

In order to remove all unnecessary burdens from the lawyers of this Island the Military Governor, upon the recommendation of the Secretary of Justice, publishes the following order, which terminates the official relations existing between the Government and the various "Colegios de Abogados" of Cuba.

I. In future Judges and Courts shall not require the affixing to Powers of Attorney of the so called "Bastanteo" and "Aceptación" Stamps.

II. To exercise the profession of the law, before any Court of law, registration in any Lawyers' Association shall not be necessary, the other requirements exacted by law being sufficient.

III. All Lawyers' Associations throughout the Island are hereby declared to be without official status.

IV. All rights and attributes vested in the Lawyers' Associations as official corporations until now, shall in future be assumed by the Courts of Law within their respective jurisdictions, but in accordance with the provisions of this Order.

V. All lawyers who desire to practice before the Courts must present or forward their professional titles to the Supreme Court, in order that it may take due note thereof; and notification be given by the latter to all Audiencias of the Island and that due publication be made in the *Official Gazette of Havana*, that said Supreme Court has official knowledge of the said titles in order that every Court of Law of the Island may admit to the practice of their profession such lawyers as may have complied with the said requirement.

VI. The designation in turn of lawyers for the defense of persons too poor to pay lawyers' fees, or of official matters, shall be made throughout the Island in the manner followed until now, in places where no Lawyers' Associations existed.

VII. The regulation of lawyers' fees, to which objections may have been made, shall be arranged by the Judge or Court having cognizance of the suit wherein the objections have been raised, by giving a hearing to the objecting party and to the person to whom the fees pertain or to the Counsellors whom the aforesaid parties may designate for the purpose.

VIII. All rulings antagonistic to the provisions of this Order are hereby revoked.

IX. The Secretary of Justice is hereby authorized to decide all questions that may arise in connection with the enforcement of this Order.

X. This Order shall take effect from the date of its publication in the *Official Gazette of Havana*.

Transitory Provision.

All lawyers who may desire to continue to practice their profession before the courts and tribunals of this Island must send their licences to the Supreme Court in order that they may be recorded gratuitously, which must be done before the 31st of January, 1901. Meanwhile those who have legally practiced before the Courts and Tribunals may continue to do so, it being understood that they may practice throughout the Island without restriction as to jurisdictions.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 500.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 10 de Diciembre de 1900.

Para relevar de una carga innecesaria á los abogados de esta Isla, el Gobernador General, á propuesta del Secretario de Justicia, ha dispuesto la publicación de la orden siguiente, que pone término á las relaciones oficiales entre el Gobierno y los distintos Colegios de Abogados de Cuba:

I. En lo sucesivo los jueces y tribunales no exigirán que se fijen en los poderes los sellos llamados de "Bastanteo" y "Aceptación."

II. Para ejercer la profesión de abogado ante los Juzgados y Tribunales no será necesaria la inscripción en ningún colegio de abogados; bastando sólo los demás requisitos que exigen las leyes.

III. Quedan disueltos como corporaciones oficiales los Colegios de Abogados existentes en esta Isla.

IV. Todas las facultades y atribuciones que hasta ahora han tenido los colegios de abogados como corporaciones oficiales, las asumirán en lo sucesivo los juzgados y tribunales en sus respectivas jurisdicciones, pero de acuerdo con lo que en esta orden se dispone.

V. Los abogados que quieran actuar ante los juzgados y tribunales deberán presentar ó remitir sus títulos profesionales al Tribunal Supremo para que se tome razón de dichos títulos; y se comuniquen por el expresado tribunal á todas las Audiencias de la Isla y se publique en la *Gaceta Oficial de la Habana* dicha toma de razón; á fin de que en todos los Juzgados y Tribunales de la Isla se admita á los abogados que hayan llenado ese requisito, al ejercicio de su profesión.

VI. El turno para la designación de defensor de pobres ó de oficio se llevará, en toda la Isla, como se ha llevado hasta ahora en los lugares donde no existían colegios de abogados.

VII. La graduación de los honorarios impugnados á los abogados se hará por el Juez ó Tribunal que conozca del juicio en que se haga la impugnación con audiencia verbal del impugnante y del impugnado ó de los letrados que los mismos designen con tal objeto.

VIII. Quedan derogadas las disposiciones legales que se opongan á lo establecido en esta orden.

IX. Queda autorizado el Secretario de Justicia para resolver las dudas que pueda ofrecer en la práctica, el cumplimiento de esta orden.

X. Esta orden empezará á regir desde su publicación en la *Gaceta Oficial de la Habana*.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA.

Todos los abogados que deseen continuar ejerciendo su profesión ante los Juzgados y Tribunales de esta Isla, deberán remitir sus títulos profesionales al Tribunal Supremo para que de ellos se tome razón gratuitamente cu-

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 11, 1900*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order formulating instructions for the proceedings against debtors to the public Treasury and to the Ayuntamientos, for the items of taxes and imposts and for that of interests on ground rents and other internal revenues in the Island of Cuba.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

INSTRUCTION.

Art. I. Proceedings against tax payers and other responsible parties for the collection of pending amounts liquidated in behalf of the Public Treasury, Ayuntamientos or parties subrogated in their rights, are purely administrative and will be carried on by compulsory procedure, subject to these regulations.

The power of the Administration to deal with and to resolve upon, all incidents pertaining to compulsory proceedings belongs to the Administration, and the ordinary courts cannot admit any suit dealing upon them, unless it is proven that the gubernative procedure has been completed, or that the Administration should have referred the cognizance of the matter to the ordinary jurisdiction of the courts.

Art. II. The debtor has the right to file a claim against the compulsory proceedings, should he consider them unjust, at whatever stage they may be, after depositing the amount of the claim.

Debtors for Municipal Taxes will file their claims in the manner determined in Order No. 254, or in that provided in any other law or regulation duly enacted.

Those for imposts belonging to the State, will file them, in the first instance, at the office that commences the procedure, and that of complaint or of appeal, as the case may be, at the office of the Secretary of Finance.

Claims instituted by third parties to prove a prior right to collect their credits, over the State, and those to assert dominion, will be established, and pursued to their termination, in the manner determined in the Law of Civil Procedure, which shall produce the same effect as that specified in the same law.

Art. III. The territorial tax is a lien upon the real state affected by it which will be subject to the debt, regardless of its possessor during the two years marked by Order No. 254 for the caducity to which the legal mortgage, established by the Mortgage Law, has been extended.

Art. IV. The collection of direct taxes corresponding to Municipalities will be effected in the manner and terms determined by Orders Nos. 254 and 270 issued by the Military Government, or the provisions that may substitute them.

The collection of taxes or of incomes to State properties and interests on ground rents will be made in the manner prescribed in the respective regula-

for another item, the term for the payment without surcharge will be that of one month, which will be reckoned from the date of its becoming due, or of the acknowledgment of the obligation pursuant to the Regulations, without detriment to the rules established in the special regulation for the administration and collection of the Conveyance and Inheritance tax.

Art. VII. After the expiration of the term for the voluntary collection, the compulsory proceeding will be commenced as follows:

URBAN AND RURAL ESTATES.

At the expiration of the term marked for the payment without surcharge in Order No. 254 for urban estates, and by Order No. 270 for rural estates, the Municipal Treasury will draw up a list of all tax payers in arrears for urban estates and another for those in arrears for rural estates.

The Mayor will affix a decree to each list declaring that the debtors have incurred a surcharge of 6% of the quota fixed by Paragraph 2 of Article XVIII, Order No. 254, and Article II of Order No. 270, and the list and decrees will be published in the newspapers in which the Municipality publishes its announcements and by notices that will be posted in the customs any places, with the warning that if the debtors do not pay their arrears within the term of eight days, stating the day of the commencement and termination thereof, they will incur in the first degree of the compulsory proceedings, and in the surcharge already expressed within the quarter, whether the quota due be for an urban or a rural estate, the surcharge being reckoned from the date of publication.

In virtue of said lists and at the expiration of the term of eight days for the payment without surcharge, individual proceedings will be instituted to carry out the collection, which will be commenced with a certified copy of the Mayor's decree, and proceedings instituted to embargo personal and movable property or incomes, subject to the Law of Civil Procedure in force. The property considered as personal will be that determined by Articles 335 and 336 of the Civil Code in force.

From embargoes are excepted:

1. Cattle used for labor and for hauling products from the lands cultivated by the debtor when they do not exceed two yoke of oxen and two horses.

2. Plows and other instruments and agricultural implements.

3. The books, instruments and tools needed by the debtor for the personal exercise of his profession, art or industry.

4. The beds for the debtor or persons of his family who dwell with him.

5. The clothing for daily use of the same persons.

6. The horse, saddle and machete of those who till the lands.

7. The machinery for the sugar plantations that is used in the manufacture of the products, even when it should not be set up, that for irrigation and the pipes for the distribution of water or other objects.

Art. VIII. At the expiration of the quarter or half year, if it were granted that rural or urban properties should pay with only the surcharge of 6% according to the provisions of the cited Articles XVIII and II of Orders Nos. 254 and 270, the Treasurer will draft another list of the debtors who, notwithstanding the proceedings formerly stated, are yet in arrears, the Mayor will declare them to have incurred in the surcharge of 12% on the original quota expressed by the mentioned articles. During this period the executions against the personal and movable property and incomes can continue as has been stated in the former article, until the personal or movable property is alienated in public sale.

Art. IX. If, notwithstanding the public sale of personal or movable property, or through the interposition of claims instituted by third par-

visible on account of the nature of the liens that encumber it, or that it be largely depreciated in value by its subdivision.

Art. X. The proceedings for the expropriation and public sale of the embargoed real estate will be that established in Article 128 and subsequent ones of the Mortgage Law, and the concordant ones of the Regulations for its execution, with the exception that the procedure will be commenced with a certificate issued by the Municipal Treasurer expressing the debt and the statement that the previous degrees for the collection proved fruitless.

The price at which the property will be put up at auction for sale will be that stated in the Assessment list, and to that effect the employee having charge of the latter will issue the proper certificate.

If the estate or part of it were not assessed, it will be appraised by experts, unless the tax payer should be willing to accept the appraisal previously agreed upon with the Municipal Treasurer.

INDUSTRIAL TAX.

Art. XI. The proceedings for debtors for the industrial tax will be as follows:

1. After the expiration of the first month of the fiscal year, if the quota were integral and annual, or of the quarter, if it were apportionable, the Treasurer will form a list of the tax payers that have not paid their quotas and the Mayor will declare that they have incurred in the surcharge of 10% of the quota marked by the second paragraph of Article XIX of Order No. 254.

2. At the expiration of the second month, another list of those yet in arrears will be made, in which the Mayor will also decree that they have incurred in another surcharge of 15%, that with the former one will amount to 25% of the quota marked by said Article.

3. At the expiration of said second term another list of debtors will be made in like manner upon which the Mayor will issue writs of attachment and sale of property, the surcharge of 12% interest on the quota and the costs of the proceedings in conformity with Art. XIX of Order No. 254. The embargo will comprise personal property or real estate of the debtor in sufficient quantity to cover the debt for principal, surcharges and costs.

4. The embargo and sale of personal property will be adjusted to the Provisions of the Law of Civil Procedure in force, and that of real estate to that of the Mortgage Law in the terms specified in the foregoing article.

PATENTS OF ALCOHOLS.

Art. XII. The industrials required to make payment of the special tax of patent on the sale of wines, *aguardientes*, and liquors, and in general on spirituous and fermented drinks, are obliged to pay the tax within the first month of the fiscal year or when they are enrolled for the exercise of the industries. When delinquent, they will be notified of their duty to do so within a term of 15 days, at the expiration of which, the payment of a double patent will be imposed on them as a penalty, and for the collection the same proceeding of embargo and public sale indicated by part 3d of Article XI will be pursued.

FINES FOR INFRACTIONS OF ORDER NO. 254.

Art. XIII. The amount of the pecuniary penalty referred to in Art. XX of the Order No. 254, incurred in by industrials not having the receipt of the last quota duly posted in a visible place of their establishment, shop or

due to the State and to the Municipalities, for the payment of their liabilities without surcharge, they will be notified that they have incurred in the surcharge of 5%, ten days being allowed them for payment. If these elapse without their doing so, the compulsory proceedings of the second degree will be instituted, with another surcharge of 10% and the embargo of incomes, personal or movable property, in the manner specified in paragraph 2d of Art. VII.

If they do not pay their debt and surcharges within the term of two months, the proceedings will be directed against the the personal property or real estate they may possess in the manner expressed in Art. IX, for principal, surcharges and costs.

PROVISIONS COMMON TO ALL PROCEEDINGS.

Art. XV. Provisions declaring debtors to have incurred in compulsory proceedings and the decrees of embargo as to State taxes and revenues, will be decreed by the Administrators of Revenues and Taxes of the Fiscal Zones, and those for Municipal taxes or rights, by the Mayors.

Art. XVI. The lists and the decrees of the Mayors will always be kept at the disposal of tax payers that desire to examine them.

All notifications will be made by agents paid by the Ayuntamientos, because the surcharges and interests for delays must be entered in their treasuries conformably to provisions of Paragraph 2d of Article XVI, Order No. 254.

Notifications will be made as provided in the Law of Civil Procedure. Proceedings by default will be carried out against parties whose domiciles are not known in the same manner as determined by said Law, the notice specified by Order No. 254 must previously be left at their property or place of business and provisions will then be instituted as if the notifications were personally made to the parties.

Art. XVII. In all cases in which the intervention of experts becomes necessary, one will be appointed by the collecting office and another one by the tax payer. When the latter forego that right it will be so stated in a document signed by him in the executive proceedings. When the appraisals of the two experts differ, the Mayor will appoint a third one whose appraisal will serve as a basis for the public sale, in the case of Municipal rights or taxes; and when state rights are dealt with, the third expert will be appointed by the Administrator of Revenues and Taxes of the Fiscal Zone.

Fees for appraisals will be adjusted to the tariff approved by the General Government the 21st of January, 1880, and only those having a diploma for the performance of the duties of an appraiser can be appointed as such, if there should be any of them in the Municipal District. When there are none, the appointment can devolve upon practical and respectable persons.

Art. XVIII. The debtor will in no case be the Depositary of the incomes, chattels, personal or movable property attached. When the embargo is made, a responsible depositary will be designated.

Art. XIX. When the embargo attaches incomes, the tenant or lessee will be notified that he must pay them into the collecting office or retain them under the law of Deposit, being held responsible for them according to said Law.

Art. XX. When in the proceedings against the estates of debtors, it is ascertained that they are already attached by judicial mandates or by any other administrative authority, they will be reembargoed and the authority that should have attached the first embargo will be notified. If the debtor should own any other property the execution will be instituted against it. The authorities that make the first attachment are bound to deliver to the collecting office the amount already due for the taxes of the two last yearly quotas, or for the interest on ground rents and on other State and Municipal rights.

When a property is held under judicial administration, its administrator is primarily bound to the payment of the taxes or imposts due upon the same.

Art. XXI. The actuations in compulsory proceedings instituted against tax payers may be examined at all times by the latter; but when the payment of the amounts due, and to which they refer, should have been

effected in a definite manner, action to file claims or protests will be considered extinct.

Art. XXII. Conformably to provisions of Art. XXV of Order No. 254, municipal taxes are non-collectable ipso facto two years after the expiration of the fiscal year to which they belong. Responsibility for uncollected quotas belongs in the first term to municipal collectors and secondarily to the Ayuntamientos.

The prescription of other credits will be adjusted in so far as ground rents and mortgages are concerned, to what is established in the Civil Code; and in the case of State rights to the Regulations that govern them. The prescription in the latter case will be considered to have been interrupted by any effort made for the collection of the indebtedness for principal, its accruings or interests.

Art. XXIII. The different proceedings against the same debtor can be joined into one in the actions for expropriation; but they must have been conducted in due form, and it must be shown in them, that the corresponding notifications were made at the time and in the way specified by Law.

Art. XXIV. When no bids are offered at the first public sale, the sales will be repeated until the attached property is sold, the terms for each sale being reduced to one half of the period set for the first one.

Art. XXV. When the value of the real estate to be sold at public sale should not exceed six thousand dollars, it will not be necessary to publish the announcement of the same in the *Official Gazette of Havana*. Publication of same in the newspapers of the capital town of the Judicial Circuit and in one published in the town will suffice; attaching the newspaper to documents in the compulsory proceedings will show that publications were made.

Art. XXVI. In no case can members of the Ayuntamiento or the officials of the Municipality or the State who intervene in the proceeding, personally or through attorneys or intermediate parties, take a part in the sale of personal property or real estate for their account.

All acts in which this precept is infringed will be considered null and void, and parties intervening in the same will be held responsible under the Law.

Art. XXVII. Compulsory proceedings pending at the date of the enforcement of this Order will be adjusted to the same in the subsequent stages without retrocession in the procedure.

Art. XXVIII. Cancellations and enrollments of urban and rural estates will be adjusted to provisions of Chapter IV of Order No. 335, and those of the Industrial Tax to the regulation of this tax and other complementary provisions.

WATER FAUCETS.

The service of water faucets will be collected as at present, but the collector will be held responsible for arrears that may result hereafter, and not collected within two years after the amounts were due, the tenants being held as depositaries of the rents attached as is provided by Art. XIX of the present Instructions.

(Traducción.)

Nº 501.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 11 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente instrucción para el

INSTRUCCIÓN.

Artículo I. Los procedimientos contra contribuyentes y otros responsables para la cobranza de los descubiertos liquidados á favor de la Hacienda pública, Ayuntamiento ó entidad subrogada en sus derechos, son puramente administrativos y se seguirán por la vía de apremio, con sujeción á este Reglamento.

Es privativa la competencia de la Administración para entender y resolver sobre todas las incidencias del apremio, sin que los Tribunales ordinarios puedan admitir demanda alguna, á menos que se justifique haberse agotado la vía gubernativa, ó que la administración haya reservado el conocimiento del asunto á la jurisdicción ordinaria.

Art. II. El deudor tiene derecho á reclamar contra el procedimiento de apremio, si lo considera injusto, cualquiera que sea el estado en que se encuentre, depositando la cantidad reclamada.

Los deudores por contribuciones municipales establecerán sus reclamaciones en la forma que determina la Orden N° 254, ó en la que estableciere cualquiera otra ley ó reglamento que se promulgare en forma.

Los de impuestos pertenecientes al estado, en primera instancia ante la oficina que inicie el apremio, y el de queja, ó de apelación en su caso, ante la Secretaría de Hacienda.

Las tercerías de mejor derecho y dominio se establecerán y sustanciarán en la forma que determina la Ley de Enjuiciamiento Civil, causando los mismos efectos que dicha Ley señala.

Art. III. La contribución territorial grava á los inmuebles afectos á ella, que estarán sujetos al adeudo, cualquiera que sea el poseedor durante los dos años que señala la Orden N° 254 para la caducidad, á los cuales se ha hecho extensiva la hipoteca legal establecida en la Ley Hipotecaria.

Art. IV. La cobranza de las contribuciones directas correspondientes á los Municipios se efectuará en la forma y plazos determinados por las Órdenes del Gobierno Militar números 254 y 270 ó disposiciones que las sustituyan.

La recaudación de los impuestos y de las Rentas de Bienes del Estado, y réditos de censos, se hará en la forma que se determina en los respectivos reglamentos y en los plazos señalados en las escrituras de reconocimiento de los gravámenes, ó contratos celebrados y en cuanto de esta Instrucción sea aplicable.

La cobranza de las rentas de propiedades y censos municipales, en los plazos determinados en las escrituras, en los contratos y en la forma que se señala en la presente Instrucción.

Art. V. Se prohíbe á los recaudadores hacer entrega al contribuyente de un recibo posterior dejando en descubierto otros anteriores. Cuando ésto ocurra, serán responsables con su fianza de los perjuicios que resultasen á la Hacienda ó Ayuntamiento.

Art. VI. Todo deudor por contribuciones directas puede satisfacer sus descubiertos sin recargo en los plazos señalados por las disposiciones vigentes. Si el adeudo fuere por otro concepto, el término para el pago sin recargo será de un mes, que comenzará á contarse desde el día del vencimiento, ó reconocimiento de la obligación, conforme á los Reglamentos, salvo la excepción que establece el Reglamento especial para la administración y cobranza de Derechos Reales.

Art. VII. Terminado el plazo para la cobranza voluntaria se iniciará el procedimiento de apremio en la forma siguiente:

FINCAS URBANAS Y RÚSTICAS.

A la terminación del plazo para el pago sin recargo que señalan la Orden 254 para las fincas urbanas y la núm. 270 para las fincas rústicas, el Tesorero Municipal formará una relación de todas las contribuciones que se en-

que se fijarán en los lugares de costumbre; con la prevención de que si en el término de 8 días, expresándose la fecha en que empiezan y terminan, no ocurren los deudores á satisfacer su adeudo quedan incursos en el primer grado de apremio y en el recargo expresado dentro del trimestre, según sea de finca urbana ó rústica la cuota adeudada, liquidándose el recargo desde la fecha de la publicación.

En virtud de dichas relaciones y transcurridos los 8 días para el pago sin recargo, se formarán expedientes individuales para proseguir el cobro, que se encabezarán con copia certificada del decreto del Alcalde, procediéndose al embargo de bienes muebles, semovientes ó rentas, con sujeción de la vigente Ley de Enjuiciamiento Civil. Se considerarán bienes muebles los que determinan los artículos 335 y 336 del vigente Código Civil.

Quedan exceptuados de embargo:

1. El ganado destinado á la labor y al acarreo de frutos de las tierras cultivadas por el deudor, en cuanto no excedan de dos yuntas de bueyes ó dos caballerías.

2. Los arados y demás instrumentos y aperos de labranza.

3. Los libros, instrumentos y herramientas que el deudor necesite para el ejercicio personal de su profesión, arte ó industria.

4. El lecho del deudor é individuos de su familia que vivan en su compañía.

5. La ropa de uso diario de las mismas personas.

6. El caballo, la montura y el machete de los labradores de la tierra.

7. La maquinaria de los ingenios destinada á la elaboración del fruto, aunque no se halle instalada, para el regadío y las cañerías para la distribución del agua ú otros objetos.

Art. VIII. A la terminación del trimestre ó semestre si fuese por fincas rústicas ó urbanas concedido para pagar con sólo el recargo del 6 por ciento según expresan los citados artículos XVIII y II de las Ordenes números 254 y 270 del Tesorero formará otra relación de los deudores que á pesar del procedimiento expresado anteriormente están aún en descubierto declarándolos el Alcalde incursos en el recargo del 12 por ciento sobre la cuota original que expresan los citados artículos. Dentro de este período puede continuar la ejecución contra los bienes muebles, las rentas y semovientes, conforme se deja expresado en el artículo anterior, hasta enagenar los muebles ó semovientes en pública subasta.

Art. IX. Si á pesar del remate de muebles ó semovientes, ó por la interposición de tercerías ó por haber cobrado el deudor de rentas embargadas por adelantado continuare en descubierto todo ó más de la cuarta parte del adeudo por principal, recargos y costas se procederá á embargo y venta del inmueble, vencido el semestre del segundo grado de apremio, conforme al párrafo segundo del artículo XVIII de la Orden N^o 254. Si el adeudo fuere por contribución de finca rústica se embargará sólo la parte de la superficie que se considere necesario para cubrirlo, á menos que sea indivisible por la naturaleza de los gravámenes que pesan sobre ella ó que desmerezca mucho por su división.

Art. X. El procedimiento para la expropiación y remate del inmueble embargado será el establecido en los artículos 128 y siguientes de la Ley Hipotecaria y los concordantes del Reglamento para su ejecución, salvo que se encabezará el procedimiento con certificación del adeudo y haber sido infructuosos los anteriores grados para cobrarlo, autorizado por el Tesorero Municipal.

Servirá de tipo para la subasta el valor de la finca consignado en el amillaramiento, para lo cual expedirá certificación el funcionario encargado de aquél.

Si la finca ó parte de finca no estuviere amillarada se hará el avalúo por peritos, si el contribuyente no se prestase á fijarle valor de acuerdo con el Tesorero Municipal.

los contribuyentes que no hayan satisfecho sus cuotas, y el Alcalde los declarará incursos en el recargo del 10 por ciento de la cuota que señala el segundo párrafo del artículo XIX de la Orden N° 254.

2. Al terminar el segundo mes se formará otra relación de los que aún se encuentran en descubierto en la que decretará también el Alcalde haber quedado aquellos incursos en otro recargo del 15 por ciento, que con el anterior sumará el 25 por ciento de la cuota que dicho artículo señala.

3. Al terminar dicho segundo plazo se formará en la misma forma otra relación de deudores en la que dictará el Alcalde providencia de embargos y venta de bienes, el recargo de 12 por ciento de interés sobre la cuota y las costas del procedimiento conforme el artículo XIX de la orden N° 254. Serán embargables los bienes muebles ó inmuebles del deudor suficientes á cubrir el adeudo por principal, intereses y costas.

4. El embargo y venta de los bienes muebles se ajustará á lo dispuesto en la vigente Ley de Enjuiciamiento Civil y el de los inmuebles á la Ley Hipotecaria en los términos expresados en el artículo anterior.

PATENTES DE ALCOHOL.

Art. XII. Los industriales obligados al pago del impuesto especial de patente sobre expendición de vinos aguardientes y licores y en general sobre bebidas espirituosas y fermentadas, están obligados á satisfacer el impuesto dentro del primer mes de ejercicio económico ó al darse de alta para ejercer la industria. Si no lo efectuaran se les notificará el deber de hacerlo dentro de un plazo de 15 días, transcurrido el cual, se les impondrá como penalidad el pago de doble patente, continuándose para el cobro el mismo procedimiento de embargo y remate que señala el inciso 3° del artículo XI.

MULTAS DE INFRACCIÓN POR LA ORDEN NUMERO 254.

Art. XIII. La ascendencia de la pena pecuniaria, á que hace referencia el artículo XX de la Orden N° 254, y en la que incurren los industriales que no tengan en lugar visible de su establecimiento, taller ó despacho el recibo del último adeudo vencido, ó la patente de bebidas, se expenden éstas para el consumo inmediato, será fijada en las Ordenanzas Municipales.

El Tesorero Municipal la hará efectiva, empleando para el caso el mismo procedimiento que utiliza para el cobro de las multas que se imponen por infracción de las Ordenanzas Municipales.

CENSOS Y OTROS DERECHOS DEL ESTADO Y MUNICIPALES.

Art. XIV. Terminado el mes de plazo que se concede á los deudores por impuesto del Estado Municipales de carácter distinto al de las contribuciones expresadas anteriormente para satisfacer sus descubiertos sin recargo, se les notificará el quedar incursos en el recargo del 5 por ciento concediéndoles diez días para el pago; si transcurridos éstos no lo verifican se procederá al apremio de segundo grado en otro recargo del 10 por ciento y embargo de rentas, bienes muebles ó semovientes según se expresa en el párrafo 2° del artículo VII.

Si tampoco satisfacen su adeudo y recargos dentro del plazo de dos meses se procederá contra los bienes muebles ó inmuebles que posean en la forma que expresa el artículo IX por principal, recargos y costas.

DISPOSICIONES COMUNES Á TODO PROCEDIMIENTO.

Art. XV. Las providencias declarando incursos á los deudores en los apremios y los Decretos de embargo en los impuestos y rentas del Estado las dictarán los Administradores de Rentas é impuestos de las Zonas Fiscales, y las de los impuestos ó derechos municipales los Alcaldes.

Art. XVI. Las relaciones y decretos del Alcalde estarán siempre á la disposición de los contribuyentes que quieran examinarlos.

Todas las notificaciones se harán por agentes retribuidos por los Ayuntamientos pues los recargos é intereses de demora han de ingresar en sus cajas conforme á lo dispuesto en el párrafo segundo del Artículo XVI de la Orden N° 254.

Las manifestaciones se harán en la forma que establece la Ley de Enjuiciamiento Civil. Se seguirá el procedimiento en rebeldía contra aquellos cuyo domicilio se ignore en la misma forma que dicha Ley determina, pero dejando en su finca ó establecimiento el aviso previo que establece la Orden 254, y ejecutándose las providencias como si las notificaciones se hicieran en persona.

Art. XVII. En todos los casos que tengan que intervenir peritos corresponde designar uno á la recaudación y otro á los contribuyentes. Cuando éstos renuncien este derecho se hará constar en diligencia suscrita por los mismos en el expediente ejecutivo. Cuando no fuere conforme la apreciación de los dos peritos, el Alcalde nombrará un tercero cuya tasación servirá de base para el remate, si se trata de derechos y contribuciones municipales, y si de derechos del Estado para el tercer perito lo designará el Administrador de Rentas é Impuestos de la Zona Fiscal.

Los derechos de tasación se ajustarán á la tarifa aprobada por el Gobierno General en 21 de Enero de 1880, y sólo pueden ser nombrados tasadores los que tengan título para el desempeño de dicho cargo, si los hubiere en el término Municipal. Si no los hubiere, podrá recaer el nombramiento en personas entendidas y bien respetadas.

Art. XVIII. En ningún caso será el deudor depositario de las rentas, valores, muebles ó semovientes embargados. Hecho el embargo se nombrará un depositario de responsabilidad:

Art. XIX. Si el embargo fuere de rentas se hará saber al inquilino ó arrendatario, para que las abone en la recaudación ó las retenga á la ley de depósito siendo responsable de ellos con arreglo á derecho.

Art. XX. Cuando al proceder contra bienes de los deudores resulte que estén éstos embargados por mandamiento judicial ó de cualquier otra autoridad administrativa se reembargarán y se dará conocimiento de haberlo así efectuado á la autoridad que hubiese trabado el primer embargo. Si el deudor tuviese otros bienes se seguirá contra ellos la ejecución. La autoridad que embarga primeramente quedará obligada á entregar á la recaudación el importe de lo que se adeude de contribuciones por las dos últimas anualidades, ó por los réditos de censos y demás derechos del Estado y municipales.

Cuando una finca se encuentra en administración judicial, el Administrador está obligado á pagar preferentemente los impuestos ó derechos que la misma adeude.

Art. XXI. En todo tiempo podrán ser examinados por los contribuyentes los expedientes de apremio contra ellos iniciados, pero una vez efectuado el pago en firme del descubierto á que los mismos se contraigan se considera caducada la acción para establecer reclamaciones ó protestas.

Art. XXII. Con arreglo á lo dispuesto en el artículo XXV de la Orden N^o 254 los impuestos municipales prescriben *ipso facto* á los dos años de terminado el año fiscal á que correspondan. La responsabilidad de las cuotas no cobradas es de los recaudadores municipales, en primer término, y subsidiariamente de los Ayuntamientos.

La prescripción de otros créditos ajustará en cuanto á los censos é hipotecas á lo establecido en el Código Civil, y en cuanto á los demás derechos del Estado á lo que establecen los reglamentos porque se rigen. Se considerará para éstos interrumpida la prescripción por cualquier gestión realizada para el cobro, de lo adeudado por principal ó réditos ó intereses.

Art. XXIII. Los expedientes de un mismo deudor pueden acumularse para el procedimiento de expropiación pero han de estar tramitados en debida forma constando en ellos el haber hecho las correspondientes notificaciones en los plazos y formas determinados.

muebles é inmuebles los miembros del Ayuntamiento y los funcionarios del Municipio ó del Estado que intervengan en el procedimiento, ni por sí ni por medio de apoderado ó intermediarios.

Se considerará nulo todo acto en que resulte infringido este precepto, aparte de las responsabilidades que puedan exigirse á los que en el mismo intervengan.

Art. XXVII. Los expedientes de apremio que estuvieran en sustanciación á la promulgación de esta Orden, se ajustarán á ella en las tramitaciones ulteriores sin retroceder en el procedimiento.

Art. XXVIII. Las bajas y altas por fincas urbanas y rústicas se ajustarán á lo dispuesto en el capítulo IV de la Orden N^o 335 y las de Subsidio Industrial al Reglamento de esta Contribución y demás disposiciones complementarias.

PLUMAS DE AGUA.

El servicio de Plumas de Agua se continuará recaudando como en la actualidad, pero el recaudador será responsable de los descubiertos que resulten en lo sucesivo pendiente á los dos años de vencidos los adeudos, considerándose los inquilinos como depositarios de los alquileres embargados según expresa el artículo XIX de la presente Instrucción.

No. 502.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 12, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The Municipality of "Arcos de Canasí," belonging to the Judicial Circuit of Matanzas, Province of Matanzas, is hereby abolished; in consequence whereof the whole territory within the administrative jurisdiction of the Ayuntamiento of "Arcos de Canasí," namely: the wards "Norte" and "Sur," is added to the Municipality of Matanzas.

II. The abovementioned change shall not interfere in any way with existing rights of property or existing public or private easements.

III. The Ayuntamiento of Matanzas, under a proper resolution, will take charge of such parts of the archives and other property of the Ayuntamiento of "Arcos de Canasí" as it may require, and the balance thereof will remain in the possession of an Administrative Board, which will be appointed as provided for by Article VI of this Order.

IV. The Ayuntamiento of Matanzas shall assume all obligations, actions and rights that pertained to the abolished Ayuntamiento of "Arcos de Canasí."

V. The Municipal Police authorized by Order No. 220, series of 1899, these Headquarters, for the Municipality of "Arcos de Canasí" will form a part of that of the Municipality of Matanzas, taking into account that which is provided in Orders Nos. 401 and 442, current series.

VI. The Ayuntamiento of Matanzas shall appoint for the wards referred to in Article I of this Order, an Administrative Board to be composed of a President and four members chosen by lot from among the Councilmen and Mayor of the former Ayuntamiento of "Arcos de Canasí."

The powers of this Board, until otherwise determined, will be limited to: Complying with the duties entrusted to it by the Ayuntamiento.

Exercising due vigilance that the laws, orders and ordinances in force be carried out.

And to assist in the work of the new assessment, under the direction of the Ayuntamiento and Board of Matanzas.

The President of this Board well perform the duties that pertain to Ward Mayors.

VII. The Civil Governor of the Province of Matanzas, is charged with the fulfilment of the provision contained in this Order, and he will adopt the necessary measures for its prompt execution, deciding all questions that may be submitted to him in the premises.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 502.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 12 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Queda suprimido el Término Municipal de "Arcos de Canasí", perteneciente al partido Judicial de Matanzas, Provincia del mismo nombre; y en su consiguiente el territorio á que se extiende la acción administrativa de dicho Ayuntamiento, ó sean los Barrios "Norte" y "Sur," queda totalmente agregado al Término Municipal de Matanzas.

II. La citada alteración se entenderá sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

III. El archivo y demás pertenencias del Ayuntamiento de "Arcos de Canasí" pasarán al de Matanzas, en la parte que acuerde éste, y el resto quedará en poder de la Junta Administrativa que se crea por el Artículo VI de esta Orden.

IV. El Ayuntamiento de Matanzas queda hecho cargo de todas las acciones, obligaciones y derechos que antes correspondían al de "Arcos de Canasí."

V. La Policía Municipal dispuesta por la Orden No. 220, serie de 1899 de este Cuartel General para el Término Municipal de "Arcos de Canasí," formará parte de la del Término Municipal de Matanzas, teniéndose en cuenta lo prevenido en las órdenes Números 401 y 442, serie corriente.

VI. El Ayuntamiento de Matanzas nombrará, para los Barrios á que se contrae el Artículo I de esta Orden, una Junta Administrativa que se compondrá de un Presidente y de cuatro vocales elegidos por suerte de entre los Concejales y el Alcáide que correspondían al Ayuntamiento de "Arcos de Canasí."

Las facultades de esta Junta hasta que otra cosa no se disponga, estarán limitadas:

A cumplimentar los servicios que le delegue el Ayuntamiento.

A velar por el cumplimiento de las Leyes, Ordenes y Ordenanzas vigentes.

Y á auxiliar los trabajos del nuevo amillaramiento bajo la dirección del Ayuntamiento y Junta de Matanzas.

El Presidente de esta Junta desempeñará las funciones encomendadas á los Alcaldes de Barrio.

VII. El Gobernador Civil de la Provincia de Matanzas queda encargado de la ejecución de esta Orden y dictará las que crea necesarias para su cumplimiento; resolviendo cuantas consultas le fueren hechas acerca de la misma.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 503.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 13, 1900.*

(Traducción.)

Nº 503.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 13 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Instrucción Pública, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Para el desempeño de la Cátedra A de la Escuela de Agrimensura, del Instituto de Puerto Príncipe, *Manuel P. Cadenas y Castañer.*

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 504.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 13, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following Instructions concerning duplicate checks, for the information and guidance of all concerned.

J. B. HICKEY,

*Assistant Adjutant General.***OFFICE OF THE TREASURER OF CUBA,****Havana, Cuba.***Form 115.***INSTRUCTIONS CONCERNING DUPLICATE CHECKS.**

Whenever an original check is lost, stolen, or destroyed, the disbursing officers and agents of the Insular Government of Cuba are authorized, after the expiration of two months and within three years from the date of such check, to issue a duplicate check; and designated depositaries of Insular Funds are directed to pay such checks upon notice and proof of the loss of the original check, under such Regulations in regard to their issue and payment, and upon the execution of such bonds with sureties to indemnify the Insular Government, as the Treasurer shall prescribe.

In case the disbursing officer or agent by whom such lost, destroyed or stolen check was issued is dead, or no longer in the service of the Government of Cuba, it shall be the duty of the Treasurer, under such regulations as may be approved by the Military Governor, to prepare an account in favor of the owner of such original check for the amount thereof, and forward the same to the Military Governor for payment.

This order shall not apply to any check exceeding in amount the sum of \$2,500.00, and all disbursing officers and agents of the Insular Government of Cuba are forbidden to draw, for transmission through the mail, any official check for more than \$2,500.00. In case it becomes necessary to make payments through the mail of sums exceeding \$2,500.00, a sufficient number of checks for \$2,500.00, or less, will be drawn, as may be necessary to discharge the claim, and only one such check shall be forwarded in any one enclosure.

EUCENE T. LADD,

Treasurer of Cuba

TREASURY DEPARTMENT, ISLAND OF CUBA,*Havana, Cuba, December 13, 1900.*

In compliance with the requirements of the preceding order, the following regulations are prescribed:

Immediately upon the loss of a check, the owner, to better protect his interests, should, in writing, notify the officer or bank on which it was drawn of the fact of such loss, stating the name of the officer or agent by whom it was drawn, describing the check (giving, if possible, the date, number and amount) and requesting that payment of same be stopped.

In order to procure the issue of a duplicate check, the party in interest must furnish to the officer or agent who issued the original check a written statement giving the name and residence of the applicant in full, describing the check and its endorsements, showing his interest therein, detailing the circumstances attending its loss, and what action, if any, he has taken to stop payment thereon.

He must also furnish to the same officer or agent a bond executed on the accompanying form and according to these instructions, which will be furnished by the Treasurer to any officer or agent applying therefor.

The statement and the bond, when executed, are to be endorsed by the officer or agent as having been submitted to, and accepted by him as being evidence and security upon which he has acted. After the expiration of two months from the date of the original check, the officer or agent will issue a duplicate, which must be an exact transcript of the original, special care being taken that the number and date correspond with those of the original. The statement, bond, and duplicate check, he will, without delay, forward to the Treasurer of Cuba, who, upon their receipt, will advise the office or bank on which the check was drawn that an application for a duplicate is pending, and the bank or office will immediately inform the Treasurer whether a request has been made to stop payment of the original, and whether such original has been presented or paid, and, if not paid, payment will thereupon be stopped.

If the information obtained is satisfactory to the Treasurer, and he approves of the issue of a duplicate, and of the accompanying bond, he will certify such approval in writing, on the papers as well as on the duplicate check, and forward the duplicate check to the payee, filing the other papers in his office.

Any duplicate check issued in pursuance of these instructions, bearing such certificate of the Treasurer, may, if properly indorsed, be paid by the Depository on whom it is drawn, subject to the same rules and regulations as apply to the payment of original checks; but no duplicate shall be paid if the original shall already have been paid.

In case of the loss of a check issued by an Insular disbursing officer or agent who is dead or no longer in the service of the Insular Government, the statement and bond required to be furnished by the owner of said check to an officer or agent in the service of the Insular Government, prior to the issue of a duplicate check, should be forwarded to the Treasurer of Cuba, who will satisfy himself of the genuineness of the claim and thereupon request the issue of a settlement warrant in favor of the payee, the amount of such warrant being charged to the proper appropriation, and to the of-

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, That we,
as principal, and.....

 and as sureties, are held and
 firmly bound unto the Government of Cuba, in the sum of.....
 dollars, lawful money of the United States, to be paid to
 the said Government of Cuba, or its agents or assigns; to which payment,
 well and truly to be made, we bind ourselves, our heirs, executors, and
 administrators, jointly and severally, firmly by these presents.

SEALED with our seals, and dated this.....
 day of..... in the year of our Lord one thousand nine hundred
 and.....

WHEREAS, Check No.....drawn by.....
 on the..... on the..... day of.....
 19....., payable to the order of.....
 for the sum of..... dollars, in payment of.....
 has not been paid by the Government of Cuba,
 but has been lost, under the circumstances set forth in the annexed state-
 ment, and a duplicate requested to be issued:

AND WHEREAS, the Regulations of the Treasury Department of the
 Island of Cuba require the party thus situated to give bond to the Govern-
 ment of Cuba, with two sureties to indemnify the said Government, before
 a duplicate will be issued or any payment be made on account thereof; and
 the Treasurer will certify that a duplicate of the aforesaid check should be
 paid in consideration of the premises and of the execution of this bond:

NOW, THE CONDITION OF THIS OBLIGATION IS SUCH, That if
 the above bounden obligators, their heirs, executors, administrators, or
 any of them shall and do well and truly pay, or cause to be paid, on demand
 unto any person who shall establish a valid adverse claim to the above
 described original check the full value thereof, with interest until paid, to-
 gether with all legal costs to which said person may have been subjected in
 establishing such claim; or shall pay to the Government of Cuba, or its
 agents or assigns, in lawful money, any sum which shall be erroneously
 paid, or which shall be ascertained to have been erroneously paid, to the
 order of said original payee in consequence of the application for a
 duplicate of said original check, together with all legal costs, and interest
 on said sum until paid, without any defalcation or delay; then this obliga-
 tion to be void; otherwise to remain in full force and virtue.

Witness:

..... (L. S.)

..... (L. S.)

..... (L. S.)

.....

.....

.....

.....

I certify that the sureties named
 in and who executed the above
 are..... well
 known to me, and are sufficient
 for the penalty thereof.

.....

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS, That we, *Máximo Gómez, of the City of Havana, Province of Havana, Cuba, as principal, and Carlos Roloff, of the City of Havana, Province of Havana, Cuba, and Manuel Repiso, of the City of Matanzas, Province of Matanzas, Cuba, as sureties,* are held and firmly bound unto the Government of Cuba, in the sum of *one thousand (1,000) dollars*, lawful money of the United States, to be paid to the said Government of Cuba, or its agents or assigns, to which payment, well and truly to be made, we bind ourselves, our heirs, executors and administrators, jointly and severally, firmly by these presents.

SEALED with our seals, and dated this *twenty-fifth day of January*, in the year of our Lord one thousand nine hundred and *one*.

WHEREAS, Check No. 93265, drawn by *W. H. Miller, Captain and Quartermaster, U. S. A., on the North American Trust Co., of Havana, Cuba, on the fifth day of May, 1900*, payable to the order of *Alejandro Rodríguez*, for the sum of *four hundred and ninety-one 25/100 (491-25/100) dollars*, in payment of *account of salary*, has not been paid by the Government of Cuba, but has been lost under the circumstances set forth in the annexed statement, and a duplicate requested to be issued:

AND WHEREAS, the Regulations of the Treasury Department of the Island of Cuba require the party thus situated to give bond to the Government of Cuba with two sureties, to indemnify the said Government, before a duplicate will be issued or any payment be made on account thereof; and the Treasurer will certify that a duplicate of the aforesaid check should be paid in consideration of the premises and of the execution of this bond:

NOW, THE CONDITION OF THIS OBLIGATION IS SUCH, that if the above bounden obligators, their heirs, executors, administrators, or any of them, shall and do well and truly pay, or cause to be paid on demand, unto any person who shall establish a valid adverse claim to the above described original check, the full value thereof, with interest until paid, together with all legal costs to which said person may have been subjected in establishing such claim; or shall pay to the Government of Cuba, or its agents or assigns, in lawful money, any sum which shall be erroneously paid, or which shall be ascertained to have been erroneously paid, to the order of said original payee in consequence of the application for a duplicate of said original check, together with all legal costs, and interest on said sum until paid, without any defalcation or delay; then this obligation to be void; otherwise to remain in full force and virtue.

Witness:

As to *Máximo Gómez:*

*Juan Peroza.
Domingo Herrern.*

*Máximo Gómez. (L. S.)
Carlos Roloff. (L. S.)
Manuel Repiso. (L. S.)*

As to *Carlos Roloff:*

*Antonio Ruíz.
Francisco Avaldez.*

As to *Manuel Repiso:*

*José Domingo.
Juan Vicenti.*

I certify that the sureties named in and who executed the above bond are *personally* * well known to me and are sufficient for the penalty thereof.

Manuel Cortés,

*Collector Internal Revenues, Fiscal
Zone of Havana.*

* Or by reputation, as the case may be.

GENERAL INSTRUCTIONS.

1. The Christian names must be written in the body of the bond in full, and so signed to the bond.

2. Each signature must be made in the presence of two persons, who must sign their names as witnesses.

3. The penalty of the bond should be in even dollars, and at least double the amount of the lost check, but in no case less than one hundred dollars.

4. Either a notary, collector of internal revenue, collector of customs, president or cashier of a depository of Cuban funds, under his proper official designation, or a clerk of court of record, under the seal of the court, must certify that the sureties are sufficient to pay the penalty of the bond.

5. The sureties of this bond must be residents of Cuba. In cases where the payee or party in interest is not a resident of Cuba, the bond may be acknowledged by the principal before a United States minister, *chargé*, consul, vice-consul or commercial agent. The official seal, where there is one, should in all cases be affixed, and where there is none, this fact should be made known and attested.

6. Corporations as Principal. If a corporation is the principal, the blank in the first and second lines of the bond must be filled thus:

"The..... (giving name of corporation), by..... (an officer duly authorized by resolution of the board of directors)." The bond must be signed for the corporation by the proper officer thus: "The..... (giving name of corporation), by..... (the authorized officer)," and the seal of the corporation must be affixed; a copy of the resolution of the board of directors, showing authority for the officer to execute the bond on behalf of the corporation, certified to be correct by the secretary of the board (who, for this purpose, must be some other officer than the officer authorized to execute the bond), under the seal of the corporation, must be returned with the bond, and must show whether the action was taken at a regular or special meeting of the board; if the latter, that all the directors were notified of the time and place of meeting, and that a quorum was present.

Unincorporated Companies, etc., as Principal. Where an unincorporated company, society, lodge, or association, is the principal, a copy of the resolution of the proper authorities, under seal, if there be one, authorizing an officer or officers to execute the bond, must be attached thereto. If the company have no seal, the resolutions should be certified as correct by a Notary Public or other competent officer under his seal.

Miscellaneous. If the party in interest is an individual doing business under a company title, he must make affidavit that he is the sole owner of the business, and execute the bond individually as the sole owner of the company named. Where a copartnership is doing business under a company title, an affidavit of at least two members will be required, naming the member who is authorized to execute the bond. If a firm is the party in interest, the names of the individual members should be inserted as the principals of the bond, thus: "Pedro Pedraza and Benito Barnabee, composing the firm of Pedraza and Barnabee," and the bond should be signed by each of them.

7. The residence and post-office address (giving number and street where the residence is so designated) of the principal and of each surety and witness must be given below.

.....

.....

.....

.....

(Traducción.)

No. 504.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 13 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ordena la publicación de las siguientes Instrucciones relativas á checks duplicados, para conocimiento y guía de aquellos á quienes interese.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

OFICINA DEL TESORERO DE CUBA.**H a b a n a , C u b a .***Modelo 115.***INSTRUCCIONES RELATIVAS A CHECKS DUPLICADOS.**

Cuando un check original se pierda, haya sido robado ó destruído, el oficial pagador y agente del Gobierno Insular de Cuba están autorizados, después de pasados dos meses y dentro del término de tres años de la fecha que aparece en el referido check á emitir un duplicado del mismo; y los depositarios designados de fondos Insulares pagarán, tan pronto tengan aviso y las pruebas de la pérdida del check original, los referidos checks, sujetándose á las Reglas vigentes que se relacionan con su entrega y pago previa la prestación de fianza para indemnizar al Gobierno Insular, según lo ordene el Tesorero.

En el caso que el oficial pagador ó agente que haya autorizado el check perdido, destruído ó robado haya muerto, ó haya cesado en el servicio del Gobierno de Cuba, será el deber del Tesorero, sujetándose á las reglas que hayan sido aprobadas por el Gobernador Militar á abrir un crédito á favor del dueño del check original, por la cantidad expresada en el mismo y remitirla al Gobernador Militar para su pago.

Esta Orden no se aplicará á ningún check cuyo montante pase de \$2,500 y se prohíbe á los Oficiales Pagadores y Agentes del Gobierno Insular de Cuba, expedir, para ser transmitidos por correo, checks oficiales cuyo valor pase de \$2,500.00. En el caso que sea necesario hacer pagos por el correo de cantidades que pasen de \$2,500.00, se expedirá el suficiente número de checks de \$2,500.00 ó menos, que sean necesarios para satisfacer el cargo y cada uno se remitirá bajo cubierta separada.

EUGENE T. LADD,

*Tesorero de Cuba.***Departamento del Tesoro, Isla de Cuba,***Habana, Cuba, 13 de Diciembre de 1900.*

En cumplimiento de lo dispuesto en la anterior orden se publican las reglas siguientes:

Tan pronto como se pierda un check, el dueño, para proteger mejor sus intereses, deberá notificar por escrito al oficial ó banco contra quien estaba expedido, la pérdida del mismo, manifestando el nombre del oficial ó agen-

check y sus endoses, demostrando la participación que tenga en él, dando detalles sobre su pérdida y qué acción, si alguna ha interpuesto, para evitar su pago.

Deberá también entregar al mismo oficial ó agente una fianza llenando la adjunta forma y de acuerdo con estas instrucciones, que serán entregadas por el Tesorero á cualquier oficial ó agente que la solicite.

Una vez hecha la relación y dada la fianza, deberá el oficial ó agente ponerles su endose como comprobante de que le fueron entregadas y aceptadas por él, como prueba y seguridad bajo las cuales ha obrado. Cuando se haya cumplido el plazo de dos meses, á contar desde la fecha del check original, el oficial ó agente extenderá un duplicado que deberá ser copia exacta del original teniendo especial cuidado que el número y la fecha correspondan con el original. La relación, fianza y check duplicado, lo mandará sin demora al Tesorero de Cuba, quien, tan pronto como los reciba, notificará á la oficina ó banco, contra quien está girado, que una solicitud para un duplicado está pendiente, y el banco ó oficina informará en seguida al Tesorero si ya se le ha notificado para que suspenda el pago del original, y si el original ha sido presentado ó pagado, y, en caso que no haya efectuado el pago que sea suspendido.

Si los informes obtenidos resultan satisfactorios para el Tesorero y éste aprueba que se expida un duplicado y la adjunta fianza, certificará su aprobación por escrito sobre los documentos, como también sobre el check duplicado y le remitirá dicho check duplicado á la persona interesada, archivando los otros papeles.

Todo check expedido de conformidad con estas instrucciones, y que contenga el expresado certificado del Tesorero, puede, si está bien endosado, ser pagado por el Depositario contra quien se haya girado, sujetándose á las mismas reglas y reglamentos que se observan para el pago de checks originales, pero no se pagará un check duplicado cuando el check original se haya pagado.

En el caso de la pérdida de un check expedido por un oficial pagador Insular ó agente que haya muerto ó que ya no esté al servicio del Gobierno Insular, la relación y fianza que deba presentar el dueño del referido check á un oficial ó agente al servicio del Gobierno Insular antes de expedir un check duplicado, deberán ser remitidas al Tesorero de Cuba quien se cerciorará de la autenticidad de la reclamación y ordenará un libramiento por saldo á favor del interesado, cuyo importe se encargará á la asignación correspondiente y al oficial ó agente que extendió el check perdido.

Cuando una cuenta de esta naturaleza aparezca, estando el oficial ó agente cargado con el importe de un check duplicado, el Tesorero hará que el importe del check original, si aún figurase al crédito de un oficial ó agente en cualquier Depositaria, sea reembolsado al Tesoro y acreditado al oficial ó agente y á la correspondiente asignación.

Estos reglamentos no se aplicarán cuando el importe del check exceda la cantidad de dos mil quinientos pesos.

EUGENE T. LADD,

Tesorero de Cuba.

Sébase por la presente: que nos.....
como principal y.....
y.....
, como fiadores, somos responsables en la forma legal que en derecho proceda para con el Gobierno de Cuba, por la cantidad de.....
 pesos, moneda corriente de los Estados Unidos, que pagaremos al mencionado Gobierno de Cuba ó á sus agentes ó representantes ó sucesores, para el efecto

bajo las circunstancias que se refieren en la adjunta declaración jurada y se solicita un duplicado:

Y, por cuanto los Reglamentos establecidos por el Departamento del Tesoro de la Isla de Cuba disponen que cuando un individuo se encuentre en este caso debe dar fianza al Gobierno de Cuba, suscripta por dos fiadores, para indemnizar al referido Gobierno antes que se expida un duplicado, ó que se hagan pagos por cuenta de él: y el Tesorero certifique que deba abonarse el duplicado del referido check en vista de las premisas y del otorgamiento de esta fianza.

Ahora pues, las condiciones de esta obligación son tales, que si los arriba obligados firmantes, sus herederos, albaceas, administradores ó cualesquiera de ellos paga y hace efectivo ó manda á pagar á presentación, á cualquier individuo que establezca una contra reclamación real y verdadera por el concepto del arriba descripto check original, el valor íntegro del mismo con sus correspondientes intereses, como también todas las costas legales que se haya originado para establecer dicha reclamación, ó paga al Gobierno de Cuba ó á sus agentes ó cesionarios, en moneda legal, cualquiera cantidad que se pague indebidamente ó que se averigüe que haya sido indebidamente pagada á la orden del referido tenedor (*payee*), como resultado de haberse solicitado un duplicado del check original, con las costas legales é intereses de la misma hasta su pago, sin deducción ó demora; entonces esta obligación no tendrá valor; de lo contrario quedará vigente en todas sus partes.

Testigos.

.....	 (sello).
.....	 (sello).
.....	 (sello).
.....	
.....	
.....	
.....	

Certifico que los fiadores arriba expresados y que autorizan este documento son de mi..... bien conocidos, y que poseen las suficientes responsabilidades para los efectos de este documento.

La manera de llenar el documento constitutivo de la fianza se expresa más abajo: las partes escritas en bastardillas son las que deben llenarse, que son las susceptibles de alteración según las circunstancias:

Sébase por la presente: Que nos, *Máximo Gómez de la ciudad de la Habana, Provincia de la Habana, Cuba*, como principal, y *Carlos Roloff de la ciudad de la Habana, Provincia de la Habana, Cuba*, y *Manuel Repiso de la ciudad de Matanzas, Provincia de Matanzas, Cuba*, como fiadores, somos responsables en la forma legal que en derecho proceda para con el Gobierno de Cuba por la cantidad de *un mil (1,000) pesos, moneda corriente* de los Estados Unidos que pagaremos al mencionado Gobierno de Cuba ó á sus agentes ó cesionarios, á cuyo pago efectivo nos obligamos y obligamos á nuestros herederos, albaceas, y administradores, solidaria y conjuntamente, cuanto en derecho sea necesario.

Sellado con nuestro sello y fechado este día *veinte y cinco de Enero* en el año de Nuestro Señor un mil novecientos *uno*.

Por cuanto el check No. *93265* expedido por *W. H. Miller, Capitán y Oficial Administrativo del Ejército de los E. U.* contra *The Nort American*

Y, por cuanto los Reglamentos establecidos por el Departamento del Tesoro de la Isla de Cuba disponen que cuando un individuo se encuentre en este caso debe dar fianza al Gobierno de Cuba, suscrita por dos fiadores para indemnizar al referido Gobierno, antes que se expida un duplicado ó que se hagan pagos por cuenta de él, y el Tesoro certifique que deba abonarse el duplicado del referido check en vista de las premisas y del otorgamiento de esta fianza.

Ahora pues, las condiciones de esta obligación son tales, que si los arriba obligados firmantes, sus herederos, albaceas, administradores ó cualesquiera de ellos paga y hace efectivo ó manda á pagar á presentación cualquier individuo que establezca una contrareclamación real y verdadera por el concepto del arriba descrito check original, el valor íntegro del mismo con sus correspondientes intereses, como también todas las costas legales que se hayan originado para establecer dicha reclamación, ó paga al Gobierno de Cuba ó á sus agentes, ó cesionarios, en moneda legal, cualquiera cantidad que se pague indebidamente ó que se averigüe que haya sido indebidamente pagada á la orden del referido tenedor (*payee*), como resultado de haberse solicitado un duplicado del check original, con las costas legales é intereses de la misma hasta su pago sin deducción ó demora; entonces esta obligación no tendrá valor; de lo contrario quedará vigente en todas sus partes.

Testigos:

Por Máximo Gómez:

Juan Peroza.

Domingo Herrera.

Máximo Gómez. (sello)

Carlos Roloff. (sello)

Manuel Repisa. (sello)

Por Carlos Roloff:

Antonio Ruíz.

Francisco Avaldez.

Por Manuel Repisa:

José Domingo.

Juan Vicente.

Certifico: que los fiadores arriba expresados y que autorizan este documento son de mi *personalmente** bien conocidos y que poseen las suficientes responsabilidades para los efectos de este documento.

Manuel Cortés,

*Administrador de Rentas Interiores
de la Zona Fiscal de la Habana.*

* O de nombre según sea.

INSTRUCCIONES GENERALES.

1. El nombre y apellido deben figurar por entero en el cuerpo del documento que constituye la fianza (*bond*) como también en la firma.
2. Cada firma debe suscribirse á presencia de dos individuos que también firmarán como testigos.
3. El montante de la fianza debe expresarse en pesos enteros y por una cantidad que represente, por lo menos, el doble del importe del cheque perdidó, pero nunca por cantidad menor de cien pesos.

Siempre que exista sello oficial deberá éste fijarse en el documento. Mas si no lo hubiere deberá atestarse el hecho.

6. Corporaciones como Principal. Si lo es una corporación, el espacio que está en blanco en la primera y segunda líneas del documento se llenará así :

"El..... (nombre de la corporación) por.....
..... (un empleado debidamente autorizado por la directiva)." El documento deberá suscribirse en representación de la corporación por un empleado debidamente autorizado, como sigue: "El..... (nombre de la corporación) por..... (el empleado autorizado para firmar)" y se le fijará el sello, de la corporación. Junto con el documento de garantía (*bond*) se acompañará una copia del acuerdo de la Directiva en que conste la autorización dada al empleado para que firme el documento en representación de la compañía; deberá certificar su certeza el secretario de la Directiva (quien en este caso no puede ser el mismo que ha sido autorizado para firmar en representación de la misma), llevará el sello de la corporación en cuya certificación se declarará si el acuerdo de la Directiva fué tomado en sesión ordinaria ó extraordinaria; si lo fué en sesión extraordinaria, deberá hacerse constar si para ella fueron notificados todos los miembros de la Directiva y si se les fijó hora y punto donde debían reunirse, como también si en la Junta hubo *quorum*.

Sociedades no incorporadas, etc., como Principal:—Cuando una compañía, sociedad, logia ó asociación, no incorporada, actúa como principal deberá acompañarse á la fianza una copia bajo sello, si lo hubiere, del acuerdo, dado por personas competentes, autorizando á uno ó varios empleados para que en su representación constituyan la fianza. Si la compañía no usare sello, la certeza del acuerdo debe certificarla un Notario Público ú otro funcionario competente bajo su sello.

Misceláneas:—Si la parte interesada es un individuo que hace negocios bajo un título social, deberá presentar declaración jurada en que haga constar que él es el único dueño en el negocio y deberá constituir la fianza individualmente, como tal único dueño.

Cuando una sociedad en comandita hace negocios bajo título social será necesario que, por lo menos, dos socios presenten una relación jurada especificando en ella al individuo que deba constituir la fianza. Si una razón social es la parte interesada los nombres de cada uno de los socios deberán aparecer como principales pagadores, como sigue: "Pedro Pedraza y Benito Barnabee, miembros de la razón social de Pedraza y Barnabee" y cada uno de ellos deberá suscribir la fianza.

7. El domicilio y dirección de correos (fijando número y calle cuando se especifica el domicilio) del principal pagador y de cada uno de sus fiadores y testigos deberán ponerse á continuación.

.....
.....
.....
.....

No. 505.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 14, 1900.

CHAPTER III.

RELATING TO THE OATH AND TAKING POSSESSION OF OFFICE OF JUDGES AND ASSOCIATE JUSTICES.

Art. 109. The Municipal Judges and their substitutes in towns which are not the seat of Government of the District, shall take the customary oath and possession of their offices in the place used for sittings of the Court and in one single act, before the respective retiring Judge, or the one who should be exercising his functions: The Municipal Judges and their substitutes in towns which are the seat of Government of the District, shall take the customary oath before the respective Judge of *Primera Instancia* or the one who should be in the exercise of his functions; and shall take possession of the office, after having made oath, at the place used for the sittings of the Municipal Court, before the respective retiring Judge or the one who should be in the exercise of his functions.

Art. 110. The Judges of *Primera Instancia é Instrucción* shall take the customary oath before the Administrative Chamber (*Sala de Gobierno*) of the Territorial Audiencia; within whose jurisdiction the Courts to which they may have been appointed belong; and shall take possession of office at the place designated for their residence where those Judges who until then held respective jurisdiction were domiciled.

Art. 111. The Presidents and Associate Justices of Audiencias shall take the customary oath before the Courts to which they may be appointed, in full session and open to the public, with the assistance of the "*Ministerio Fiscal*" and in the presence of all auxiliary and subordinate employees; and they shall take possession of office in the same manner. To the act of administering the oath and installment in office of Presidents of Audiencias there shall assist also the Municipal Judges of the Capital of the Province.

Article 112. The President and Associate Justices of the Supreme Court shall take the customary oath and possession of their offices in one act, before the Supreme Court in full session with the assistance of the "*Ministerio Fiscal*." At the act of administering the oath and installment in office of the President and Associate Justices of the Supreme Court, there shall assist also, the President, Fiscal and Associate Justices of the Audiencia, and the Judges of *Primera Instancia*.

Art. 113. Correctional Judges shall take the customary oath before the Administrative Chamber of the Audiencia to the jurisdiction of which they may be appointed; and shall take possession of their office before the Judge of *Primera Instancia* of the District in which they may go to reside, should they be appointed to a newly established Court; and before the retiring Correctional Judge, or the one who might be exercising his functions, if appointed to a Court already established.

Art. 114. Judicial and Fiscal functionaries shall only take oath upon entering or re-entering the profession, or when they may be advanced to positions of higher rank than those which they occupy. Notwithstanding the provisions of the preceding paragraph the Judges of *Primera Instancia* appointed to Courts of the same class but of higher rank shall not be under obligation to make oath.

Art. 115. The proper record shall be made of every administration of oaths and installment into office, and a certified copy of the same forwarded to the Department of Justice.

II. All Decrees, orders or laws which in the whole or in part may be antagonistic to the preceding rulings are hereby revoked.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 505.

I. Desde la publicación de la presente Orden el Capítulo III, Título III del Decreto Ley de 5 de Enero de 1891 se entenderá redactado como sigue:

CAPITULO III.

DEL JURAMENTO Y DE LA TOMA DE POSESION DE LOS JUECES Y MAGISTRADOS.

Art. 109. Los Jueces Municipales y sus Suplentes en los pueblos que no sean cabeza de Partido, prestarán el juramento de estilo y tomarán posesión de sus cargos en el lugar destinado á las audiencias del Juzgado y en un solo acto, ante el respectivo Juez que cese ó quien sus funciones ejerciere. Los Jueces Municipales y sus Suplentes en pueblos que sean cabeza de partido, prestarán el juramento de estilo ante el Juez de Primera Instancia respectivo ó quien sus funciones ejerciere; y tomarán posesión, después de haber prestado juramento, en el lugar destinado á las Audiencias del Juzgado Municipal, ante el respectivo Juez que cese ó quien sus funciones ejerciere.

Art. 110. Los Jueces de Primera Instancia é Instrucción prestarán el juramento de estilo ante la Sala de Gobierno de la Audiencia Territorial á que pertenezcan los Juzgados para que hayan sido nombrados; y tomarán posesión en el lugar señalado para su residencia ante los que estuvieren ejerciendo las respectivas jurisdicciones.

Art. 111. Los Presidentes y Magistrados de Audiencia prestarán el juramento de estilo ante los tribunales á que vayan destinados, constituidos en pleno y en audiencia pública, con asistencia del Ministerio Fiscal y á presencia de todos los auxiliares y subalternos; y tomarán posesión en la misma forma. A la prestación de juramento y toma de posesión de los Presidentes de Audiencia asistirán además, los Jueces Municipales de la capital de la Provincia.

Art. 112. El Presidente y Magistrados del Tribunal Supremo prestarán el juramento de estilo y tomarán posesión de sus cargos en un solo acto, y ante el Tribunal en pleno y con asistencia del Ministerio Fiscal. A la prestación del juramento y toma de posesión del Presidente y Magistrados del Tribunal Supremo, asistirán, además, el Presidente, Fiscal y Magistrados de la Audiencia, y los Jueces de Primera Instancia.

Art. 113. Los Jueces Correccionales prestarán el juramento de estilo ante la Sala de Gobierno de la Audiencia á cuyo territorio estuvieren destinados; y tomarán posesión de sus cargos ante el Juez de Primera Instancia del partido en que vayan á residir, si fueren á ocupar un Juzgado de nueva creación, y ante el Juez Correccional saliente ó quien sus funciones ejerciere, si ocuparen un Juzgado ya establecido.

Art. 114. Sólo prestarán juramento los funcionarios del orden judicial y fiscal al ingresar ó reingresar en la Carrera, ó cuando fueren promovidos á cargos de mayor categoría que los que desempeñen.

A pesar de lo dispuesto en el párrafo anterior no estarán en la obligación de prestar el juramento los Jueces de Primera Instancia que sean nombrados para Juzgados de mayor categoría.

Art. 115. De toda prestación de juramento y toma de posesión, se extenderá la correspondiente acta, remitiéndose una copia certificada de la misma á la Secretaría de Justicia.

II. Todos los decretos, órdenes ó leyes que, en todo ó en parte se opongan á las disposiciones que preceden, quedan por la presente derogados.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

-- --

The prevalence of glanders in the city of Havana requires prompt action looking to its eradication. A Board, to consist of the following persons, will convene at the office of the Chief Sanitary Officer in said city, at as early a date as practicable, to examine into and to make recommendations as to the course to be pursued in stamping out the disease.

DETAIL FOR THE BOARD.

Major *William C. Gorgas*, U. S. A., Chief Sanitary Officer,
José Sigarrosa, "Casa de Socorro de la 1ª Demarcación,"
Honoré F. Lainé, Veterinary Surgeon.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 506.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 14 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

La propagación del muermo en la ciudad de la Habana hace necesaria una acción inmediata á fin de lograr su exterminio. Las personas abajo expresadas, constituyendo una Junta, se reunirán en las oficinas del Jefe de Sanidad de dicha ciudad, á la mayor brevedad posible, para que estudien y recomienden el sistema que deba emplearse para extirpar el mal.

PERSONAL DE LA JUNTA.

El Comandante *William C. Gorgas*, U. S. A., Jefe de Sanidad de la Habana.
José Sigarrosa, Casa de Socorro de la 1ª Demarcación.
Honoré F. Lainé, Profesor Veterinario.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 507.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 15, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Manuel Jaime is hereby appointed Associate Justice of Audiencia, to be attached, for the present, to the Audiencia of Havana, with the annual salary pertaining to said office, until such time as in the interest of the public service it may be decided as to the definite position he shall occupy.

J. B. HICKEY,
Assistant Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 507.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Se nombra, por la presente, á *Manuel Jaime*, Magistrado de Audiencia, adscrito, por ahora, á la de la Habana, con el haber anual correspondiente á dicha plaza, mientras se decida, de acuerdo con la conveniencia del servicio, el cargo que en definitiva deba desempeñar.

El Comandante de Estado Mayor,

J. B. HICKEY.

No. 508.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 15, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

Inasmuch as Messrs. Emilio Iglesia, Rafael Maydagán and Francisco Guiral, former Associate Justices of the Audiencia of Havana, have been removed from office by order No. 364, current series, in consequence of the statement contained in the report of the Secretary of Justice dated September 6th, 1900, which was published in the *Gazette of Havana* of the 17th of said month, and in view of their having requested that order No. 364 of 1900, relating to their removal from office, be reconsidered, therefore the case is submitted to the Supreme Court in order that they may be thereby judged in accordance.

In consideration of the fact that Mr. Federico Martínez de Quintana, President of the Audiencia of Havana, makes a like request in the same document concerning Order No. 363, of 1900, whereby he was removed from office, and

Whereas, Mr. Felipe Sánchez Romero, a Judge of 1st Instance and Instruction of Havana, who was removed from office by order No. 365, of 1900, has requested that the matter of his discharge be submitted to the proper Court and that the said order be reconsidered at the proper time; and

Although the circumstances in the cases of Messrs. Martínez de Quintana and Sánchez Romero are not the same as those of Messrs. Iglesia, Maydagán and Guiral, the Government in the present instance, due to the special attending circumstances and without establishing a precedent for like cases, has no objection to consent to an investigation being made.

It is therefore ordered:

1st. The President and Associate Justices who are the regular incumbents of the Supreme Court of the Island of Cuba who are not absent on leave, namely: Messrs. Rafael Cruz Pérez, Angel Betancourt, Octavio Giberaga, José Varela Jado and José Antonio Pichardo are hereby commissioned to investigate whether the facts cited in the report of the Secretary of Justice dated September 6th, 1900, and published in the *Gazette* on the 17th of the same month agree with the facts that appear from the records and other proceedings and acts in the matter of "Dejado de Villate", and whether the said facts justify the rulings in the said matter by the Associate Justices Emilio Iglesia, Rafael Maydagán and Francisco Guiral, as well as if in their report of the matter to the Government they duly related the true facts of the case.

2d. The aforesaid Associate Justices of the Supreme Court are hereby specially commissioned to investigate the acts and methods of Mr. Federico Martínez de Quintana as President of the Audiencia of Havana.

3d. The same Associate Justices of the Supreme Court are hereby specially commissioned to investigate the facts set forth in the report of the Secretary of Justice of September 6th, 1900; and published in the *Gazette of Havana* on the 17th of said month, as to whether they agree with the facts that appear in the proceedings and actions ordered and carried out by the Court of 1st Instance and Instruction of the Western District, formerly the Court of Pilar district of Havana, in the records and other

proceedings in the "Dejado de Villate" matter, and whether the said facts justify the action taken by Mr. Felipe Sánchez Romero, examining also the latter's reports to the Military Governor.

4th. The commission may accept the statements in writing from the interested parties whenever it may deem it convenient, granting them for the purpose the proper period of time during which they shall have the right to examine the record of the proceedings.

5th. As soon as the Commission shall consider the matter closed, it will forward the same to the Military Governor accompanied by the proper report.

6th. Mr. Antonio Mesa y Domínguez, the present clerk of the Supreme Court, is hereby appointed Secretary of the Commission appointed by this order, but without the right of expressing his opinion nor of voting.

7th. The said Commission is hereby vested with the necessary authority to enforce the provisions of this order.

J. B. HICKEY,

Assistant Adjutant General.

(Traducción).

Nº 508.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 15 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

En consideración á que los señores Emilio Iglesia, Rafael Maydagán y Francisco Guiral, Magistrados de la Audiencia de la Habana, que fueron declarados cesantes por la Orden Nº 364, serie corriente, á virtud de la exposición contenida en el informe del Secretario de Justicia, fecha 6 de Septiembre de 1900, que se publicó en la *Gaceta de la Habana* del día 17 del mismo mes, han pedido que la Orden 364 de 1900, relacionada con su remoción sea reconsiderada después de sometido el caso al Tribunal Supremo para que sean juzgados por el mismo, con arreglo á las leyes.

En consideración á que el señor Federico Martínez de Quintana, Presidente de la Audiencia de la Habana, hace en el mismo escrito igual solicitud respecto á la orden Nº 363 de 1900, en que se le declaró cesante.

En consideración á que el Sr. Felipe Sánchez Romero, Juez de 1ª Instancia é Instrucción que fué de la Habana, declarado cesante por la Orden Nº 365, de 1900, ha pedido que se someta el caso de su cesantía á la resolución del Tribunal adecuado y en su día sea reconsiderada dicha Orden:

Y en consideración á que si bien los señores Martínez de Quintana y Sánchez Romero no están en la misma situación que los señores Iglesia, Maydagán y Guiral, el Gobierno en el presente caso, por su especialidad y sin que sirva de precedente para casos análogos, no tiene inconveniente en acceder á que se practique una investigación.

Se resuelve:

1º Se dá comisión especial al Presidente y Magistrados propietarios del Tribunal Supremo de la Isla de Cuba que no están en uso de licencia, señores Rafael Cruz Pérez, Angel Betancourt, Octavio Giberger, José Varela Jado y José Antonio Pichardo, para que investiguen si los hechos citados en el informe del Secretario de Justicia, fecha 6 de Septiembre de 1900 y publicado en la *Gaceta de la Habana* de 17 del mismo mes, concuerdan con los

3º Se dá comisión especial á los mismos Magistrados del Tribunal Supremo para que investiguen si los hechos citados en el informe del Secretario de Justicia de 6 de Septiembre de 1900 y publicado en la *Gaceta de la Habana* de 17 del mismo mes, concuerdan con los hechos que aparecen de los trámites y diligencias dispuestos y practicados por el Juzgado de Primera Instancia é Instrucción del Distrito Oeste, antiguo del Pilar, en la ciudad de la Habana, en los autos y demás procedimientos del asunto "Dejado de Villate" y sus informes al Gobierno y si estos hechos justifican el proceder del señor Felipe Sánchez Romero.

4º La Comisión podrá oír por escrito á los interesados cuando lo crea oportuno, concediéndoles para ello un término prudencial durante el cual podrán examinar el expediente.

5º Cuando la Comisión estime terminado el expediente lo remitirá al Gobernador Militar, acompañado del informe que corresponda.

6º Se nombra Secretario, sin voz ni voto, de la Comisión designada por esta Orden al señor Antonio Mesa y Domínguez, actual Secretario del Tribunal Supremo.

7º Se confieren á dicha Comisión las facultades necesarias para el debido cumplimiento de lo dispuesto en esta Orden.

El Comandante de Estado Mayor,
J. B. HICKEY.

No. 509.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 17, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointment:

Dr. *Pedro Albarrán* is hereby appointed as member of the Board of Managers of the Training School for Girls, Compostela Street, Havana, for one year vice Manuel Delfin, resigned.

H. L. SCOTT,
Adjutant General.

(Traducción).

Nº 509.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 17 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Se nombra, por la presente, al Dr. *Pedro Albarrán*, vocal de la Junta Administrativa de la Escuela de Oficios para Niñas, calle de Compostela, Habana, durante un año, en sustitución de Manuel Delfin que ha renunciado.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,
H. L. SCOTT.

No. 510.

Headquarters Department of Cuba,

*José Bacardí,
Antonio García Brito,
Ramón Armas y Hernández,
José Saez Medina,*

a committee to examine the civil and financial administration of the City of Havana, in all that pertains to the conduct of these departments.

The Committee will report upon all irregularities in the conduct of municipal affairs in these departments, and determine as nearly as possible the responsibility for the same. They will submit with their report recommendations as to the action to be taken by the proper authorities to correct or improve existing conditions. The Committee will consult freely with the Secretaries of State and Government and of Finance, and submit a copy of their report to each of them.

The investigations of this Committee will commence from the date of the conclusion of the former investigation made under Order No. 12, February 9th, 1900, Department of Havana.

H. L. SCOTT,

Adjutant General.

(Traducción)

Nº 510.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 18 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta de los Secretarios de Estado y Gobernación y de Hacienda, nombra los señores siguientes:

*José Bacardí,
Antonio García Brito,
Ramón Armas y Hernández,
José Saez Medina.*

en comisión para examinar la Administración Civil y Financiera del Ayuntamiento de la Habana en todo aquello que se relaciona con el manejo de dichos ramos.

La Comisión informará respecto á cualquier informalidad que observe en el manejo de asuntos municipales, procurando, en caso de responsabilidad, que ésta sea determinada con la mayor exactitud posible. Junto con su informe recomendará las medidas que deban tomarse por la autoridad competente para corregir ó mejorar las condiciones actuales. Los miembros de la Comisión consultarán libremente con los Secretarios de Estado y Gobernación y de Hacienda, y entregarán una copia de su informe á cada uno de ellos.

Las investigaciones de esta Comisión empezarán á hacerse desde la fecha en que terminó la que se hizo de acuerdo con la Orden Nº 12, de Febrero 9 de 1900, del Departamento de la Habana.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT.

No. 511.

Headquarters Department of Cuba,

I. Paragraph 2, Article 36, of the Royal Decree of the 21st of May, 1884, referring to concession and use of Trade-Marks in the Island of Cuba, is hereby annulled.

II. In place and stead of said Paragraph the following is hereby declared to be in force from and after the date of the publication of this Order:

Manufacturers, merchants, agriculturists and industrials applying for registration of the same marks having distinguishing minor details, with the object of pointing out the various classes and grades of one product, or for any other motive, shall be furnished with a certificate of registration, for each variation of the mark, stating their special use and charging them the corresponding fees (\$12.50 U. S. currency) for each certificate issued.

H. L. SCOTT,

Adjutant General.

(Traducción).

Nº 511.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 18 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Agricultura, Comercio é Industria, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El inciso 2º del Artículo 36 del Decreto de 21 de Agosto de 1884, sobre concesión y uso de marcas en esta Isla, queda anulado por la presente orden:

II. En su lugar regirán las prescripciones siguientes, á partir de la fecha de la publicación de esta Orden:

A los fabricantes, comerciantes, agricultores é industriales que para una misma cosa pidan, con el objeto de distinguir su clase y calidad, ó con otro motivo, el uso de marcas diferentes, aunque parecidas, se le expedirá un certificado por cada variación que tenga la marca, expresando el uso especial de cada una y exigiéndoseles el pago de los derechos correspondientes (\$12.50, moneda de los Estados Unidos) tantas veces como certificados hayan de expedírseles.

El Teniente Coronel de Estado Mayor.

H. L. SCOTT.

No. 512.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 19, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Paragraph 1, Article 12, of the Royal Decree of August 21, 1884, is hereby annulled, and the following is hereby declared to be in force from and after the date of the publication of this Order:

the name of another person, or who use such receptacles, placing therein for sale the same or similar products as those for which said receptacles are used by the owner of the trade-mark. In such cases the receptacles shall be seized, which the infringer shall forfeit to the owner of the trade-mark."

III. This order shall take effect January 1, 1901.

H. L. SCOTT,

Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 512.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 19 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. El párrafo 1º del artículo 12 del Real Decreto de 21 de Agosto de 1884, regirá en lo sucesivo con la siguiente adición:

"A los que compren ó vendan envases con marcas estampadas permanentemente y que estén registradas á favor de otra persona, excepto cuando se haga á ésta ó á su agente autorizado, ó los utilicen colocando en ellos para su venta mercancía igual ó semejante á aquella á que por el dueño de la marca se destinan dichos envases. En tales casos, se ocuparán los envases, los cuales perderá el defraudador y hará suyos el defraudado."

II. El artículo 287 del Código Penal regirá en lo sucesivo con la siguiente adición:

"En iguales penas incurrirán los que compren ó vendan envases con marcas estampadas permanentemente y que estén registradas á favor de otra persona, ó los utilicen colocando en ellos para su venta, mercancía igual ó semejante á aquella á que por el dueño de la marca se destinan dichos envases. En tales casos se ocuparán los envases, los cuales perderá el defraudador y hará suyos el defraudado."

III. Esta orden empezará á regir desde el 1º de Enero de 1901.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT.

No. 513.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 19, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Order No. 228, current series from these Headquarters, is hereby amended by adding thereto the following paragraph:

"III. Those included in paragraph I of this Order, cannot leave the Island without permission of the Judge or Tribunal having cognizance of

(Traducción.)

Nº 513.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 19 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. La Orden Nº 228 de la presente serie, de este Cuartel General, regirá en lo sucesivo con la siguiente adición:

"III. Los comprendidos en el párrafo I de esta Orden no podrán ausentarse de la Isla sin permiso del Juez ó Tribunal que conozca de la causa, el cual no lo dará sin oír al Ministerio Fiscal. Los que traten de infringir esta prohibición, serán detenidos y permanecerán en prisión tal como se dispone en el párrafo II."

II. Esta Orden empezará á regir desde su publicación en la *Gaceta Oficial de la Habana*.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT,

No. 514.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 19, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Finance, directs the publication of the following order:

The period granted by Order No. 174, current series from these Headquarters, for the transfer of the old entries to the new books of the Registry of Property, is hereby extended until February 28, 1901, inclusive, for compliance with the provisions of Article 397 of the Mortgage Law, and Articles 449 to 456, inclusive, of the Regulations for its execution.

H. L. SCOTT,

Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 514.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 19 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Hacienda, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

El plazo concedido por la Orden Nº 174, serie corriente de este Cuartel General, para trasladar asientos antiguos á los modernos libros del Registro de la Propiedad, se prorroga, por la presente, hasta el día 28 de Febrero de 1901, inclusive, á los efectos del Artículo 397 de la Ley Hipotecaria y de los artículos 449 á 456 inclusive del Reglamento para su ejecución.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT.

No. 515.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 21, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointments:

In accordance with the provisions of Section 2, Order No. 271, current series from these Headquarters, the following gentlemen are hereby appointed as Provincial Members of the Board of Charities of the Island of Cuba:

Dr. *Manuel Delfín*, Province of Havana, for a period of six years.

Dr. *Antonio B. Zanetti*, Province of Matanzas, for a period of five years.

Gen. *Francisco Carrillo*, Province of Santa Clara, for a period of four years.

Manuel Ramón Silva, Province of Puerto Príncipe, for a period of three years.

Leopoldo Ruiz Tamayo, Province of Santiago de Cuba, for a period of two years.

Adriano Hernández, Province of Pinar del Río, for a period of one year.

H. L. SCOTT,

Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 515.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 21 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar los siguientes nombramientos:

De acuerdo con lo dispuesto en la Sección 2ª de la Orden No. 271, serie corriente de este Cuartel General, las siguientes personas quedan, por la presente, nombradas Miembros Provinciales de la Junta de Beneficencia de la Isla de Cuba:

Dr. *Manuel Delfín*, Provincia de la Habana, durante el período de seis años.

Dr. *Antonio B. Zanetti*, Provincia de Matanzas, durante el período de cinco años.

Gen. *Francisco Carrillo*, Provincia de Santa Clara, durante el período de cuatro años.

Manuel Ramón Silva, Provincia de Puerto Príncipe, durante el período de tres años.

Leopoldo Ruiz Tamayo, Provincia de Santiago de Cuba, durante el período de dos años.

Adriano Hernández, Provincia de Pinar del Río, durante el período de un año.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT.

No. 516.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 19, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The Municipality of "San Diego de Núñez," belonging to the Judicial Circuit of Guanajay, Province of Pinar del Río, is hereby abolished; in consequence whereof, the whole territory within the administrative jurisdiction of its Ayuntamiento, namely: the wards "El Carnero," "San Gabriel," "San José," "Pueblo," "Granadillo," "Damas," and "San Blas," is hereby joined to the Municipality of Bahía-Honda, belonging to the same Judicial Circuit and Province.

II. The archives and other belongings of the Ayuntamiento of "San Diego de Núñez" will pass to that of Bahía-Honda, which shall assume all obligations, actions and rights which heretofore pertained to the former.

III. The abolition of the Municipality of "San Diego de Núñez" shall not interfere in any way with existing rights of property, or with existing public and private easements.

IV. The Ayuntamiento of Bahía-Honda will form, with the territory now annexed and as provided in Order No. 253, Headquarters Division of Cuba, series of 1900, a new territorial division, by adding the wards referred to in Article I of this Order to the present Municipal Districts.

Notwithstanding the provisions of the foregoing paragraph and of Order No. 253, the Ayuntamiento of Bahía-Honda will form a new Municipal District and appoint a Second Lieutenant Mayor.

V. The Councilmen of the suppressed Ayuntamiento of "San Diego de Núñez" will become members and form a part of that of Bahía-Honda.

VI. The Ayuntamiento of Bahía-Honda will decide as to the wards to which Ward Mayors should be assigned, appointing and removing the latter in the manner prescribed in Article IV of Order 253.

VII. The Municipal Mayor of Bahía-Honda shall forward to the Civil Governor of the Province a statement in triplicate, stating the city and rural wards comprising each District, the places where there are offices of Ward Mayors and the names of the incumbents.

The Civil Governor shall forward two copies of said statement to the Secretary of State and Government.

VIII. The Municipal Police of the Municipality of San Diego de Núñez will hereafter form a part of the force now existing in the Municipality of Bahía-Honda, under the provisions of Orders No. 401 and 442, current series, from these Headquarters.

IX. The Civil Governor of the Province of Pinar del Río is charged with the fulfilment of the provisions of this order, and he will take such steps as may be necessary for its prompt execution, deciding all inquiries which may arise in the matter.

H. L. SCOTT,

Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 516.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 19 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Queda suprimido el Término Municipal de "San Diego de Núñez" perteneciente al Partido Judicial de Guanajay. Provincia de Pinar del Río: en

III. La supresión del Término Municipal de "San Diego de Núñez" se entiende hecha sin perjuicio de los derechos de propiedad y servidumbres públicas y privadas existentes.

IV. El Ayuntamiento de Bahía-Honda formará, contando con el territorio que se le anexa, en los términos que previene la Orden No. 253, serie de 1900, del Cuartel General de la División de Cuba, una nueva división territorial, agregando los barrios á que se refiere el artículo I de esta Orden á los distritos Municipales existentes.

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior y Orden N° 253 citada, el Ayuntamiento de Bahía-Honda creará otro distrito Municipal nombrando un Segundo Teniente de Alcalde.

V. Los Concejales del suprimido Término Municipal de "San Diego de Núñez," ingresarán en el Ayuntamiento de Bahía-Honda.

VI. El Ayuntamiento de Bahía-Honda acordará los Barrios en los cuales considere que debe haber un Alcalde de dicho nombre, cuyos funcionarios serán nombrados y separados en la forma prevenida por el Artículo IV de la referida Orden N° 253.

VII. El Alcalde Municipal de Bahía-Honda remitirá relación por triplicado al Gobernador Civil de la Provincia, explicativa de los Barrios urbanos y rurales que comprendan los Distritos, de los lugares en que existan Alcaldías de Barrio y del nombre de estos funcionarios.

El Gobernador Civil remitirá dos de estas relaciones al Secretario de Estado y Gobernación.

VIII. La Policía Municipal asignada al Término Municipal de "San Diego de Núñez," formará parte de la existente en Bahía-Honda, teniéndose en cuenta lo que sobre el particular disponen las órdenes números 401 y 442, de la serie actual.

IX. El Gobernador Civil de la Provincia de Pinar del Río queda encargado del cumplimiento de la presente Orden, y dictará las que crea necesarias para su ejecución, resolviendo las consultas que le fueren hechas acerca de la misma.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT.

No. 517.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 20, 1900.

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

The Carcel of Havana is not affected by the provisions of Order No. 459, current series, from these Headquarters.

H. L. SCOTT,

Adjutant General.

(Traducción.)

N° 517.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 20 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Los preceptos de la Orden No. 459, serie corriente de este Cuartel General no se entenderán aplicables á la Cárcel de la Habana.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 21, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Board of Pardons, directs the publication of the following order:

I. Full pardon of the unexpired term of sentences is hereby granted in the following cases:

1. *Domingo Fernández Bolaño*,
2. *Leoncio Rodríguez*, and
3. *Domingo Fresneda*, who are in the Presidio of Havana.
4. *Francisco Bosque Reyes*, who is at large at present.

The Secretary of Justice will institute measures to set the aforementioned prisoners at liberty at once.

II. Partial pardon is hereby granted to the following prisoners, reducing their sentences as hereinafter stated:

1. *José María Abreu Chamizo*, who is in the Presidio of Havana, will be set at liberty December 31, 1901.
2. *Alejandro de la Cruz Galindo*, who is in the Presidio of Havana, will be set at liberty, December 31, 1901.
3. *Francisco Fernández Rubio García*, who is in the Presidio of Havana, will be set at liberty, December 31, 1901.

The Secretary of Justice will see that due entry is made on the prison records of the aforementioned mitigation of sentences, and report execution of same to these Headquarters.

III. Without any appeal therefrom the Secretary of Justice will decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order.

H. L. SCOTT,
Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 518.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Havana, 21 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta de la Junta de Indultos, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Se indulta totalmente del resto de las penas que les queda por cumplir á los individuos siguientes:

1. *Domingo Fernández Bolaño*,
2. *Leoncio Rodríguez*, y
3. *Domingo Fresneda*, que se hallan en el Presidio de la Habana.
4. *Francisco Bosque Reyes*, que se encuentra en libertad.

El Secretario de Justicia tomará las medidas procedentes para poner en libertad inmediatamente á los mencionados individuos.

II. Se indulta parcialmente á los penados que siguen, reduciendo sus penas en la medida que á continuación se expresa:

1. *José María Abreu Chamizo*, que se halla en el Presidio de la Habana, será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1901.
2. *Alejandro de la Cruz Galindo*, que se halla en el Presidio de la Habana, será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1901.
3. *Francisco Fernández Rubio García*, que se halla en el Presidio de la Habana, será puesto en libertad el 31 de Diciembre de 1901.

El Secretario de Justicia cuidará de que en los Registros del Presidio de

No. 519.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 21, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, directs the publication of the following order:

I. The acceptance of resignations from the positions of Mayor, Lieutenant Mayors, Councilmen, and Tax Collecting Municipal Treasurers as well as all cases of incompatibility and incapability and legal excuses shall be decided by the Ayuntamientos in strict accordance with the laws in force.

II. Resignations based on change of residence must be substantiated by a certificate issued by the Mayor of the Municipality to which the parties interested may have removed, without which requisite, they shall not be considered.

III. The final vacancies in the positions of Mayors shall be filled by the Ayuntamientos, the appointments to be made of persons, whether Councilmen or not, possessing the qualifications stipulated in Article VII of this Order.

IV. The Lieutenant Mayors and Councilmen in respective order, shall, provisionally, substitute Mayors in cases of absence, suspension from duty or until the position is filled in case of a vacancy having occurred through discharge from office.

V. Final vacancies in the positions of Lieutenant Mayor shall be filled by advancing all Lieutenant Mayors in regular order, and filling the vacancies caused thereby by Councilmen who may have received in the Municipal elections the greatest number of votes. When two or more Councilmen may have received a like number of votes choice will be decided by lot.

VI. The vacancies of Lieutenant Mayors that may have to be filled by Councilmen named by virtue of the provisions of Articles VII and VIII of this Order, shall be filled by means of a secret vote by the Ayuntamientos.

VII. Vacancies in the positions of Councilmen produced by the causes enumerated in Article I, or by discharge from office or partial suspension, shall be filled by the Ayuntamientos from among the residents who, besides having a fixed residence in the Municipality, must possess the qualification of being a voter and eligible to office, in the manner provided for by Order No. 164, series of 1900 from Headquarters Division of Cuba. When the vacancy is caused by suspension from office it shall be provisionally filled for the whole time that the suspension lasts.

VIII. Vacancies caused by the suspension from office or by the discharge of an Ayuntamiento, or of two thirds of the members thereof, shall be filled provisionally by the Secretary of State and Government upon the recommendations of the Civil Governors, and filled permanently by the Military Governor, upon the recommendation of the Secretary of State and Government, in the case of discharge.

IX. Vacancies in the positions of Municipal Tax Collecting Treasurers, shall be filled by the Ayuntamientos from among the residents, who besides possessing the said qualifications and that of eligibility, must be registered in the electoral census prepared by virtue of provisions contained in Orders Nos. 164, 284, 308 and 316, Headquarters Division of Cuba, series of 1900.

X. The Ayuntamientos shall fix the salaries to be paid to Tax Collecting Treasurers and the amount of the bonds which the latter shall be required to furnish.

XI. The resolutions to which Articles I, III, VI, VII, IX and X refer must always be adopted by a vote of at least two-thirds of the Councilmen who at the time compose the Ayuntamientos. In case of a tie, a new vote shall be taken, and if there should be again a tie the question shall then be decided by lot.

XII. Against resolutions adopted by virtue of the provisions of this Order, and without detriment to the rights conferred upon Mayors by clause 2 of Article 167 of the Municipal Law, all persons who may consider themselves injured thereby and the voters of the Municipality, may file such appeals as are authorized by ruling of an administrative character.

XIII. The Ayuntamientos, in the reglamentary form, and the Civil Governors, shall report to the Secretary of State and Government all vacancies that may occur and the provisions made for the filling of same in each case.

XIV. The Department of State and Government shall decide all questions that may arise as to the meaning and scope of this Order.

XV. All laws, decrees and other rulings which in whole or in part may be antagonistic to the execution of this Order are hereby annulled.

H. L. SCOTT,

Adjutant General.

(Traducción.)

No. 519.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 21 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Estado y Gobernación, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. La aceptación de renuncias de los cargos de Alcalde, Tenientes de Alcalde, Concejales y Tesoreros Recaudadores Municipales; así como los casos de incompatibilidad é incapacidad y excusa legales, serán resueltos por los Ayuntamientos con sujeción á las Leyes vigentes.

II. Las renuncias fundadas en el cambio de domicilio deberán justificarse con certificación expedida por el Alcalde del Término en el cual hayan fijado su residencia los interesados, sin cuyo requisito no serán tomadas en consideración.

III. Las vacantes definitivas de Alcades serán cubiertas por los Ayuntamientos, debiendo recaer el nombramiento en persona, sea ó no Concejal, que reuna las condiciones que se fijan en el Artículo VII de esta Orden.

VI. Los Tenientes de Alcades y Concejales, por el orden respectivo, sustituirán interinamente á los Alcades en los casos de ausencia, suspensiones ó mientras se provee el cargo caso de separación.

V. Las vacantes definitivas de Tenientes de Alcalde serán cubiertas corriéndose la escala y proveyéndose las resultas entre los Concejales que en las elecciones Municipales hubiesen obtenido mayoría relativa de votos. Cuando dos ó más Concejales hubiesen obtenido igual número de votos, decidirá la suerte.

VI. Las vacantes de Tenientes de Alcalde que hayan de cubrirse entre Concejales nombrados en virtud de lo que disponen los artículos VII y VIII de esta Orden, se proveerán previa votación secreta, por los mismos Ayuntamientos.

VII. Las vacantes de Concejales producidas por las causas enumeradas en el Artículo I, ó por destitución ó suspensión parcial, se proveerán por los Ayuntamientos de entre los vecinos que, á más de tener residencia fija en el Término, reunan la condición de elector y elegible en los términos prevenidos en la Orden N^o 164, serie de 1900, del Cuartel General de la División de Cuba. Cuando la vacante sea producida por suspensión se proveerá interinamente por todo el tiempo que dure aquella.

VIII. El Secretario de Estado y Gobernación, á propuesta de los gober-

XI. Los acuerdos á que se contraen los Artículos I, III, VI, VII, IX y X deberán siempre ser adoptados por las dos terceras partes cuando menos, de los Concejales de que á la sazón se compongan los Ayuntamientos. En casos de empate se repetirá la votación y si resultare nuevo empate, entonces decidirá la suerte.

XII. Contra los acuerdos adoptados en virtud de lo que preceptúa esta Orden, y sin perjuicio de las atribuciones que á los Alcaldes confiere el inciso 2º del Artículo 167 de la Ley Municipal, podrán, los que se crean perjudicados y los electores del Término, establecer los recursos que autorizan las disposiciones de carácter administrativo.

XIII. Los Ayuntamientos, en la forma reglamentaria y los Gobernadores Civiles darán cuenta al Secretario de Estado y Gobernación, de las vacantes y provisiones que ocurran en cada caso.

XIV. La Secretaría de Estado y Gobernación resolverá cuantas consultas se promuevan acerca de la interpretación y alcance de esta Orden.

XV. Quedan derogadas las Leyes, Decretos y demás disposiciones que en todo ó en parte se opongan á la ejecución de la presente Orden.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT.

No. 520.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 21, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. Order No. 438, current series, these Headquarters, is hereby amended in the manner expressed in the following Articles:

II. The required preparation of abstracts established by the law of Civil Procedure is hereby suppressed in all cases in which they should be prepared in accordance with said Law or any other rulings in force at the present time.

III. The suppression referred to in the preceding Article, does not deprive litigants of any right or appeal granted to them by the laws in force; and therefore the period specified in Article 704 of the Law of Civil Procedure shall continue in force; but solely for the purposes provided for in Articles 705 and 706 of the same Law.

IV. In all appeals for annulment of decisions, for infraction of the law or of doctrine, or for infringement of form in civil matters or interadministrative ones, after said appeals have been admitted there shall always be handed up to the Supreme Court, by the sentencing Judge or Tribunal, the court or governmental records, as the case may be, in connection with which the appeals may have been filed.

V. When the appeals to which the preceding Article refers are filed for infraction of the law or of doctrine, the certificate as to points existing in the records, or as to their non-existence, as the case may be, which is referred to in Article VIII of Order No. 92, series of 1899, Headquarters Division of Cuba, shall not be issued.

The said certificate or certificates, as the case may be, shall only be issued and delivered to the appellant in appeals for infraction of the law or of doctrine in criminal matters, that he may present them on appearing before the Supreme Court.

VI. In the appeals mentioned in the preceding Article, the period to elapse prior to appearance shall begin to count, in accordance with provisions of Article IX of the said Order No. 92, for those which are filed for defect in form.

VII. In the said appeals, if the identity of the individual presenting himself in person before the Supreme Court should be duly proven in the judicial or governmental records, as the case may be, that have to be handed up in original form to the Supreme Court, in accordance with provisions of Article

IV of this Order, it will not be necessary to present the power to which clause 1 of Article XXVI of the said Order 92 of 1899, refers.

VIII. Article XXIX of said Order No. 92 is hereby declared to be null and void, and Article XLI of the same Order is declared inapplicable to appeals for annulment of decisions in civil or interadministrative matters.

IX. All former rulings are also hereby declared to be null and void that may be antagonistic to the provisions of this Order.

X. This Order shall have due legal effect from the date of its publication in the *Gazette of Havana*; and shall be applied to suits pending settlement at the present time.

H. L. SCOTT,
Adjutant General.

(Traducción).

Nº 520.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 21 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. La Orden Nº 438, serie corriente de este Cuartel General, se entenderá redactada en los términos de los artículos que siguen.

II. Se suprime el trámite de la formación del apuntamiento que establece la Ley de Enjuiciamiento Civil, en todos los casos en que deba formarse con arreglo á dicha Ley ó á cualquiera disposición vigente en la actualidad.

III. La supresión contenida en el artículo anterior, no priva á los litigantes de ningún derecho ó recurso que les concedan las disposiciones vigentes; y en tal concepto continúa en vigor el término señalado en el Artículo 704 de la Ley de Enjuiciamiento Civil; pero sólo para los efectos que determinan los artículos 705 y 706 de la misma Ley.

IV. En todos los recursos de casación por infracción de Ley ó de Doctrina ó por quebratamiento de forma, en materia civil ó contencioso-administrativa, una vez admitidos, se elevarán siempre originales al Tribunal Supremo, por el Juez ó Tribunal sentenciador, los expedientes judiciales, y gubernativos en su caso, en que se haya interpuesto el recurso.

V. Cuando los recursos á que se refiere el artículo anterior, se interpongan por infracción de Ley ó de doctrina, no se expedirá la certificación de lugares, ni la negativa en su caso, á que se contrae el Artículo VIII de la Orden Nº 92 de la serie de 1899, Cuartel General de la División de Cuba.

La referida certificación ó certificaciones en su caso, sólo se expedirán y entregarán al recurrente en los recursos por infracción de Ley ó de doctrina en materia criminal, para que las presenten al personarse ante el Tribunal Supremo.

VI. En los recursos que se mencionan en el artículo que precede el término del emplazamiento empezará á contarse, según dispone el artículo IX de la misma Orden Nº 92, para los que se establecen por quebratamiento de forma.

VII. En los propios recursos, si la personalidad del que comparece á personarse ante el Tribunal Supremo resultare debidamente acreditada en los expedientes judiciales, ó gubernativos en su caso, que hayan de elevarse originales al Tribunal Supremo, con arreglo á lo dispuesto en el Artículo IV de esta Orden, no será necesaria la presentación del poder á que se refiere al inciso 1º del Artículo XXVI de la expresada Orden Nº 92 de 1899.

VIII. Se deroga el artículo XXIX de la repetida Orden Nº 92; y se declara

No. 521.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 22, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

A Commission composed of
 Major *William M. Black*, Corps of Engineers, U. S. A.,
Antonio S. de Bustamante,
 Major *William C. Gorgas*, Surgeon U. S. A.,
Segundo Alvarez,
 Major *Dámaso T. Lainé*, Surgeon U. S. V.,
Nicolás de Cárdenas, and
 1st Lieutenant *Theodore C. Lyster*, Asst. Surgeon, U. S. A., Recorder,
 is hereby constituted for the purpose of examining into, reporting upon,
 and recommending action in such matters as may be submitted to them
 concerning the sanitary administration of the city of Havana.

H. L. SCOTT,
Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 521.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 22 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Por la presente, queda constituida una Comisión que se compondrá de
 El Comandante *William M. Black*, Cuerpo de Ingenieros del E. de los
 E. U.,
Antonio S. de Bustamante,
 Comandante *William C. Gorgas*, Cirujano E. de los E. U.,
Segundo Alvarez,
 Comandante *Dámaso T. Lainé*, Cirujano V. de los E. U.,
Nicolás de Cárdenas, y
 1er. Teniente *Theodore C. Lyster*, Cirujano Auxiliar, E. de los E. U., Se-
 cretario,
 á fin de que estudie, informe y recomiende el método que deba seguirse en
 los casos que se presenten á su examen respecto á la administración sanitaria
 de la ciudad de la Habana.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,
 H. L. SCOTT.

No. 522.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 23, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

The Presidents of the respective Audiencias are hereby authorized to specify the bonds which, in accordance with Orders No. 112 and 297, current series, Headquarters Division of Cuba, must be filed by the Notaries

Domingo Pérez Manso,
Juan Carbonell Vingut,
Carlos J. de Aguilera,
Emiliano Espinosa, and
José P. Agüero,

provided that the said Notaries comply with all the necessary requirements for the classification and approval, as the case may be, before five o'clock of the afternoon of the 31st of December, 1900.

H. L. SCOTT,
Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 522.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 23 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Se autoriza á los Presidentes de las Audiencias respectivas para que califiquen las fianzas que con arreglo á las Ordenes No. 112 y 297, serie corriente del Cuartel General, División de Cuba, deben prestar los Notarios:

*Domingo Pérez Manso,
Juan Carbonell Vingut,
Carlos J. de de Aguilera,
Emiliano Espinosa, y
José P. Agüero.*

siempre que dichos Notarios dejen cumplidos todos los requisitos necesarios para la calificación y aprobación, en su caso, antes de las cinco de la tarde del día 31 de Diciembre de 1900.

El Teniente Coronel de Estado Mayor.
H. L. SCOTT.

No. 523.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 31, 1900.

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. From and after the first day of February, 1901, all Court Recorders, Officials and clerks in the Courts of First Instance and Instruction of this Island, shall cease in their functions, and shall be replaced in their respective positions by Court Recorders, Assistant Court Recorders and Clerks, who shall be named for the purpose, according to the list inserted at the end of this order.

II. The salaries that shall be paid will be those specified in the said list, and will be paid by the General Treasury of this Island.

III. The Court Recorders and Assistant Court Recorders shall be appointed by the Department of Justice, after the examination of presented certificates of comparative qualifications during a period of twenty days. The clerks shall be appointed by the respective Judges upon the recommendation of the proper Court Recorders.

IV. Candidates for the positions of Court Recorder or Assistant Court Recorder, shall present their certified petitions to the proper Judges, who will forward them on the day following that on which the period for receiving certificates of comparative qualifications closes, to the Department of Justice in a sealed and registered envelope, together with a report as to the physical, moral and intellectual conditions of each candidate.

V. For the occupancy of said positions there shall be preferred indiscriminately candidates who possess diplomas of Lawyers or Notaries or who have performed or are still performing the duties of Court Recorders.

VI. The provisional appointments of Court Recorders or Assistant Court Recorders shall be made by the Department of Justice after hearing the opinion of the proper Judges, or by the latter, after due authorization from the said Department.

VII. The Records, both civil as well as criminal, which are to-day in charge of Court Recorders shall be distributed among the Court Recorders

that may be appointed, in the most equitable form in accordance with the opinion of the proper Judge.

VIII. From and after the first day of February, 1901, the Administration of Justice in all Courts of First Instance and Instruction of this Island shall not entail the payment of any fees whatsoever.

IX. From and after the first day of February, 1901, the "Juzgado de Guardia" of Havana shall consist of a special personnel exclusively dedicated to the duties thereof, appointed by the Department of Justice according to the provisions contained in the attached list, who shall receive the salaries specified therein and which will be paid by the general treasury of this Island.

X. From and after the first day of February, 1901, the four Courts of First Instance and Instruction and that of "Guardia" of Havana, shall be installed in one building which will be furnished by the Government; for which installation and maintenance, including, salaries of employees, the necessary amount will be allotted in accordance with provision made in attached list.

XI. From and after the first day of February, 1901, the Judges of First Instance and Instruction of Havana shall not receive the sums allotted for house rent, and the Court Recorders who at the present time have salaries assigned by the Government shall cease enjoyment thereof.

XII. The Secretary of Justice is hereby authorized to secure a building possessing the necessary conditions to install therein the four Courts of First Instance and Instruction and that of "Guardia," Havana, and to recommend to the Military Governor the conditions for the lease of said building, in accordance with the attached list, as well as the estimate of the alterations and repairs that may have to be made thereon, the cost of which shall not exceed four thousand dollars, consulting with the Secretary of Public Works as to the preparation of said estimate.

XIII. This order shall go into effect from the date of its publication in the *Official Gazette of Havana*, and on the same day the period granted for the presentation of certificates of qualifications to which paragraph III refers, shall also commence.

XIV. All legal rulings that may be antagonistic to the provisions contained in this order are hereby declared to be null and void.

XV. The Department of Justice shall decide all matters of doubt that may arise in the enforcement of this order, and will institute the proper measures for the carrying out thereof.

H. L. SCOTT,
Adjutant General.

LIST AND ANNUAL BUDGET REFERRED TO IN THE PRECEDING ORDER:

Employees of the Recording Offices of all the Courts of First Instance and Instruction of the Island of Cuba.

COURTS OF THE 1ST CLASS (HAVANA).

8 Court Recorders, two for each one of the four Courts of 1st class (North, South, East and West), at.....	\$ 2,000	\$ 16,000	
16 Assistant Court Recorders, two for each one of the 8 Recording Offices of the Courts of the 1st class (Havana), at	\$ 1,500	\$ 24,000	
16 Clerks, two for each one of the 8 Recording Offices of Courts of the 1st class (Havana), at.....	„ 600	„ 9,600	
4 Assistant Court Recorders (for Government business), one for each of the Courts of the 1st class, at.....	„ 1,500	„ 6,000	
4 Clerks for said four Assistant Court Recorders.....	„ 400	„ 1,600	\$ 57,200

1100

COURTS OF THE 2D CLASS.

11 Court Recorders, one for each of the Courts of the 2d class (Pinar del Río, Guanabacoa, Matanzas, Cárdenas, Colón, Cienfuegos, Santa Clara, Sagua, Puerto Príncipe, Holguín and Santiago de Cuba), at.....	\$ 1,500	\$ 16,500	
22 Assistant Court Recorders, two for each one of the 11 Recording Offices of the Courts of 2d class, at.....	„ 1,200	„ 26,400	
22 Clerks, two for each of the Recording Offices of the Courts of the 2d class, at.....	„ 500	„ 11,000	\$ 53,900

COURTS OF THE 3D CLASS.

17 Court Recorders, one for each Court of the 3d class (Guane, San Cristóbal, Guanajay, Marianao, Bejucal, San Antonio de los Baños, Güines, Jaruco, Alacranes, Trinidad, Sancti Spiritus, Remedios, Morón, Manzanillo, Bayamo, Guantánamo and Baracoa), at.....	\$ 1,200	\$ 20,400	
17 Assistant Court Recorders, one for each of the Recording Offices of the 17 Courts of the 3d class, at.....	\$ 720	\$ 12,240	
17 Clerks, one for each one of 17 Recording Offices of the Courts of the 3d class at.....	\$ 400	\$ 6,800	\$ 39,440

EMPLOYEES OF THE "JUZGADO DE GUVRDIA" OF HAVANA.

1 Judge.....	\$ 2,400	
1 Night Prosecuting Attorney.....	„ 1,800	
1 Secretary.....	„ 1,200	
1 Clerk.....	„ 600	
1 Constable, who will also act as servant.....	„ 450	\$ 6,450

BUILDING FOR THE COURTS OF HAVANA.

Rental of Building.....	\$ 2,400
Janitor.....	„ 600

(Traducción.)

Nº 523.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 21 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. Desde el día 1º de Febrero de 1901, cesarán en sus funciones todos los Escribanos oficiales y escribientes de los Juzgados de Primera Instancia é Instrucción de esta Isla, y serán reemplazados en sus respectivas funciones por los Escribanos de Actuaciones, Escribanos Auxiliares y Escribientes que se nombrarán al efecto, con sujeción á la plantilla que se publica á continuación de esta Orden.

II. Los sueldos que devenguen serán los que se señalan en dicha plantilla, los cuales serán satisfechos por el Tesoro General de esta Isla.

III. Los Escribanos de actuaciones y Escribanos auxiliares serán nombrados por la Secretaría de Justicia, previo concurso por término de veinte días. Los escribientes serán nombrados por los Jueces respectivos, á propuesta de los respectivos escribanos de actuaciones.

IV. Los aspirantes á las plazas de Escribanos de actuaciones ó Escribanos auxiliares presentarán sus instancias documentadas al Juez respectivo, el cual las remitirá, el día siguiente al del vencimiento del término del concurso, á la Secretaría de Justicia, bajo sobre cerrado y certificado, acompañadas de un informe sobre las condiciones físicas, morales é intelectuales de cada aspirante.

V. Para servir dichas plazas serán preferidos indistintamente los aspirantes que tengan título de abogado ó de notario ó estén desempeñando ó hayan desempeñado el cargo de Escribano de actuaciones.

VI. Los nombramientos de Escribanos de actuaciones ó auxiliares, con carácter de interinos, se harán por la Secretaría de Justicia, oyendo previamente al Juez respectivo, ó por éste, previa autorización de dicha Secretaría.

VII. Las actuaciones, así civiles como criminales, que están hoy á cargo de los Escribanos se distribuirán entre los Escribanos de actuaciones que se designen, observándose para ello la forma más equitativa, á juicio del respectivo Juez.

VIII. Desde el día 1º de Febrero de 1901, la Justicia se administrará gratuitamente en todos los Juzgados de Primera Instancia é Instrucción de esta Isla.

IX. Desde el día 1º de Febrero de 1901, el Juzgado de Guardia de la Habana constará de un personal especial dedicado exclusivamente á ese servicio, nombrado por la Secretaría de Justicia, con arreglo á lo que se determina en la plantilla adjunta, el cual devengará los sueldos que en la misma se le asigna y que serán satisfechos por el Tesoro General de esta Isla.

X. Desde el 1º de Febrero de 1901, los cuatro Juzgados de Primera Instancia é Instrucción de la Habana y sus Escribanías quedarán instalados en un mismo edificio que facilitará el Gobierno, para cuya instalación y sostenimiento, con inclusión de su personal, se abrirá el crédito necesario según se detalla en la plantilla adjunta.

XI. Desde 1º de Febrero de 1901, dejarán de percibir los Jueces de Primera Instancia é Instrucción de la Habana, las cantidades que tienen asignadas para alquiler de casa, y los Escribanos que tienen en la actualidad señalada asignación por el Gobierno, dejarán de percibirla.

XII. Se autoriza al Secretario de Justicia para procurar un edificio que reúna las condiciones necesarias para instalar en él los cuatro Juzgados de Primera Instancia é Instrucción y las Escribanías de la Habana y proponer al Gobernador General las condiciones para llevar á cabo el arrendamiento * * * * * según la plantilla adjunta, así como el presupuesto de las

XIV. Quedan derogadas las disposiciones legales que se opongan a las contenidas en esta Orden.

XV. Por la Secretaría de Justicia se resolverán todas las dudas que se ofrezcan en el cumplimiento de esta orden, y se dictarán las medidas necesarias para dicho cumplimiento.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT.

PLANTILLA Y PRESUPUESTO ANUAL Á QUE SE HACE REFERENCIA EN LA ORDEN
QUE ANTECEDE

*Personal de las escribanías de todos los Juzgados de Primera Instancia
é Instrucción de la Isla de Cuba.*

JUZGADOS DE 1ª CLASE (HABANA).

8	Escribanos de Actuaciones, dos para cada uno de los cuatro Juzgados de 1ª Clase (Norte, Sur, Este y Oeste á.....	\$ 2,000	\$ 16,000	
16	Escribanos auxiliares, dos para cada una de las ocho Escribanías de actuaciones de los Juzgados de Primera Clase (Habana), á.....	„ 1,500	„ 24,000	
16	escribientes, dos para cada una de las ocho Escribanías de actuaciones de los Juzgados de Primera Clase (Habana) á.....	„ 600	„ 9,600	
4	Escribanos Auxiliares (de Gobierno), uno para cada Juzgado de primera Clase (Habana) á.....	„ 1,500	„ 6,000	
4	Escribientes para los mismos á....	„ 400	„ 1,600	„ 57,200

JUZGADOS DE 2ª CLASE.

11	Escribanos de actuaciones, uno para cada uno de los Juzgados de 2ª Clase (Pinar del Río, Guanabacoa, Matanzas, Cárdenas, Colón, Cienfuegos, Santa Clara, Sagua, Puerto Príncipe, Holguín y Santiago de Cuba, á.....	\$ 1,500	\$ 16,500	
22	Escribanos auxiliares, dos para cada una de las Escribanías de los Juzgados de 2ª Clase, á.....	„ 1,200	„ 26,400	
22	Escribientes, dos para cada una de las Escribanías de actuaciones de los Juzgados de 2ª Clase, á.....	„ 500	„ 11,000	„ 53,900

JUZGADOS DE 3ª CLASE.

17	Escribanías de Actuaciones, una			
----	---------------------------------	--	--	--

17 Escribanos auxiliares, uno para cada una de las 17 Escribanías de Actuaciones de los Juzgados de 3ª Clase, á.....	\$	720	\$	12,240
17 Escribientes, uno para cada una de las 17 Escribanías de Actuaciones de los Juzgados de 3ª Clase, á.....	„	400	„	6,800
			\$	39,440

PERSONAL DEL JUZGADO DE GUARDIA DE LA HABANA.

1 Juez.....	\$	2,400
1 Abogado Fiscal.....	„	1,800
1 Secretario.....	„	1,200
1 Escribiente.....		600
1 Alguacil y á la vez Mozo de Limpieza.....	,	450
	\$	6,450

CASA PARA LOS JUZGADOS DE LA HABANA.

Alquiler de casa.....	\$	2,400
Conserge.....	„	600
Un mozo de limpieza.....	„	300
(La limpieza del departamento que á cada Juzgado se destine, correrá á cargo de los Alguaciles del mismo).		
Alumbrado y otros gastos menores.....	„	500
	„	3,800
	\$	10,250
TOTAL.....		\$ 160,790

No. 524.

Headquarters Department of Cuba,

Havana, December 31, 1900.

The Military Governor of Cuba directs me to announce the following appointment:

Nicolás Alberdi is hereby appointed Secretary to the Civil Government of the Province of Santa Clara, *vice* Orestes Ferrara, resigned.

H. L. SCOTT,

Adjutant General.

(Traducción.)

Nº 524.

Cuartel General, Departamento de Cuba,

Habana, 31 de Diciembre de 1900.

El Gobernador General de Cuba me ordena anunciar el siguiente nombramiento:

Nicolás Alberdi, queda por la presente, nombrado Secretario del Gobierno Civil de la Provincia de Santa Clara, en sustitución de Orestes Ferrara, que ha renunciado.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT.

No. 525.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, December 31, 1900.*

The Military Governor of Cuba, upon the recommendation of the Secretary of Justice, directs the publication of the following order:

I. *Florencio Benito Herrera y Domínguez*, is hereby appointed Substitute Justice of the Audiencia of Pinar del Río for the year 1901.

II. *Manuel Yero Sagol* and *Luis Fernández Marcané* are hereby appointed Substitute Justices of the Audiencia of Santiago de Cuba, for the year 1901.

H. L. SCOTT,

*Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 525.

Cuartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 31 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba, á propuesta del Secretario de Justicia, ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

I. *Florencio Benito Herrera y Domínguez* queda, por la presente, nombrado Magistrado Suplente de la Audiencia de Pinar del Río, durante el año de 1901.

II. *Manuel Yero* y *Luis Fernández Marcané* quedan, por la presente, nombrados Magistrados Suplentes de la Audiencia de Santiago de Cuba, durante el año de 1901.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT.

No. 526.

Headquarters Department of Cuba,*Havana, Decemder 31, 1900.*

The Military Governor of Cuba directs the publication of the following order:

Alejandro María López will assume charge of the office of the Superintendent of Schools of Cuba during the absence of Mr. Alexis E. Frye.

H. L. SCOTT,

*Adjutant General.**(Traducción.)*

Nº 526.

Guartel General, Departamento de Cuba,*Habana, 31 de Diciembre de 1900.*

El Gobernador General de Cuba ha tenido á bien disponer la publicación de la siguiente orden:

Durante la ausencia del señor Alexis E. Frye, *Alejandro María López* desempeñará el cargo de Superintendente de Escuelas de Cuba.

El Teniente Coronel de Estado Mayor,

H. L. SCOTT.

INDEX TO NAMES.

Abascal, Mariano Ruiz.....	Granted pardon.....	156
Abreu, José Trujillo.....	Granted pardon.....	489
Abreu, Santiago.....	Granted pardon.....	462
Abreus, Benito.....	Granted pardon.....	13
Abreus, Ramón y Alonso.....	Asst. Mayor Palmira.....	66
Acan, José Jesús.....	Granted pardon.....	43
Acan, Jorge Sosa.....	Granted pardon.....	48
Acebedo, Juan Beiro.....	Mayor of Quivicán.....	36
Acebedo, Pedro.....	Board of Canvassers.....	359
Achoy, José Abito.....	Granted pardon.....	13
Acosta, Ricardo Hernández.....	Mayor of San Diego de los Baños.....	23
Acosta, Salvador y Baro.....	Appointed a judge.....	251
Agramonte, Arístides y Simoni.....	Appointed a professor.....	375
Agramonte, Frank.....	Appointed a professor.....	47, 397
Agramonte, José Primelles.....	Asst. Chief Lighthouse Board	5
Agüero, Arístides y Betancourt.....	Appointed a professor.....	179, 375
Agüero, José Manuel.....	Board of Canvassers.....	359
Agüero, José P.....	Bond as Notary.....	522
Agüero, Mariano.....	Appointed a professor.....	47
Aguiar, Antonio Borges.....	Granted pardon.....	37
Aguila, Silverio García del.....	Board of Patrons.....	480
Aguilar, Juan Z.....	Granted pardon.....	105
Aguilera, Antonio.....	Granted pardon.....	105
Aguilera, Carlos J. de.....	Bond as Notary.....	522
Aguilera, Francisco Vestad.....	Granted pardon.....	16
Alacán, José P.....	Appointed professor.....	179
Alacán, José P. y Berriel.....	Board of Managers Insane Asylum....	351
Alamilla, Emilio y Requeijo.....	Appointed professor.....	343
Alba, Santiago.....	Appointed professor.....	393
Albarrán, Dr. Pedro.....	Granted pardon.....	80
Albear, Juan Francisco de.....	Board Managers Training School.....	509
Alberdi, Nicolás.....	Confirmed as professor.....	280
Alcalde, Juan y Toni.....	Secretary Civil Government.....	524
Alcorta, Leandro J.....	Appointed professor.....	397
Aldazábal, Pedro.....	Appointed professor.....	65
Alemán, Manuel.....	Granted pardon.....	462
Alemán, Pedro.....	Granted pardon.....	489
Alfonso, Bernardo Figuerra.....	Granted pardon.....	105
Alfonso, Felipe Cristán.....	Granted pardon.....	30
Alfonso, Juan Bautista.....	Granted pardon.....	48
Alfonso, Rogelio Pérez.....	Appointed Judge.....	467
Alfonso, Rogelio Pérez.....	Mayor of Guara.....	50

Alonso, Venancio y Castaneda.	Asst. Mayor of Alquízar.....	66
Alpizar, José Morales.....	Granted pardon.....	37
Alvarez, Julián.....	Granted pardon	37
Alvarez, Laureano Fernández...	Granted pardon.....	462
Alvarez, Marcos.....	Resigned as Mayor of Alquízar.....	66
Alvarez, Ramón y López.....	Granted pardon.....	30
Alvarez, Segundo.....	Sanitary Commission.....	521
Alzugaray, Carlos Martín.....	Board of Canvassers.....	359
Amaro, Eugenio.....	Granted pardon.....	176
Amaro, Teodoro.....	Granted pardon.....	30
Amaro, Tranquilino.....	Granted pardon.....	38
Amieva, José Dolores.....	Board of Canvassers	359
	Board of Patrons.....	480
Andrade, Joaquín y Alvarez....	Granted pardon.....	38
Andrade, Fernández Freyre de.	Associate Justice, Audiencia.....	237
Andrés, González Pérez.....	To exchange office.....	341
Andujar, Francisco y Carrasco	Granted pardon.....	37
Aragón, Adolfo J. de, y Muñoz.	Appointed professor.....	393
Aramburu, Mariano.....	Appointed a judge.....	365
	Resigned.....	394
Arango, Adolfo Casanova.....	Granted pardon.....	43
Arango, Manuel.....	Board of Patrons.....	452
Arango, Ramón González.....	Appointed a judge.....	251
Arenal, León Prellas.....	Granted pardon.....	37
Arenas, Hermenegildo.....	Granted pardon.....	48
Argilados, Dr. Francisco R.....	Board of Canvassers.....	359
Argudín, Juan Pérez.....	Granted pardon.....	37
Argüelle, Generoso Hernández..	Granted pardon.....	43
Argüeyes, César Leiva.....	Granted pardon.....	37
Arias, Maxomino.....	Appointed professor.....	397
	Transferred.....	420
Armas, Adolfo R. de.....	Appointed professor.....	65, 437
Armas, Napoleón de.....	Granted pardon.....	462
Armas, Pablo de, y Broin.....	Granted pardon.....	13
Armas, Ramón, y Hernández...	Finance Committee.....	510
Armenteros, Ambrosio Díaz....	Asst. Mayor of Guanajay.....	50
Arocha, Gustavo.....	Appointed a judge.....	467
Arozarena, Luis, y Laza.....	Appointed professor.....	179
Arrieta, Pedro, y Diago.....	Mayor of Perico.....	89
Artega, Celestino.....	Granted pardon.....	48
Ascuy, José Benigno Gangone- lly.....	Asst. Mayor Consolación del Norte...	50
Avalos, José Pérez.....	Granted pardon.....	30
Avellaneda, Rafael.....	Board of Canvassers.....	359
	Succeeded.....	367
Avellanel, Evaristo.....	Appointed a judge.....	360
Averhoff, Gonzalo, y Medina....	Granted pardon.....	195
Averhoff, José de la Cruz.....	Granted pardon.....	43
Averhoff, Octavio, y Pla.....	Appointed professor.....	393
Averhoff, Tomás Francisco.....	Granted pardon.....	13
Aymerich, Emilio.....	Appointed professor.....	65
Azcárate, Eduardo.....	Appointed a judge.....	467
Azcárate, Luis, y Fesser.....	Appointed substitute justice.....	483
Bacardí, José.....	Finance Committee.....	510
Badía, Alfredo Grovas.....	Resigned as Mayor.....	6
Bair, Joseph.....	Granted pardon.....	197
Balbín, E. J.....	Chief of Lighthouse Board.....	184
Bango, Albona Almena.....	Granted pardon.....	462
Baralt, Luis A.....	Appointed a professor.....	393
Barber, Juan Miguel.....	Granted pardon.....	30
Barinaga, Ramón.....	Appointed a judge.....	260
Barnet, Belén Quesada de.....	Board of Reform School.....	351
Baró, Gregorio.....	Granted pardon.....	38
Baró, Ruperto Larrazabal.....	Granted pardon.....	43

Barreiro, Juan Bautista Hernández.....	Secretary of Public Instruction.....	1
	Commission to modify laws.....	35
	Commission on election laws.....	73
	Secretary of Justice.....	183
	Confirmed as professor.....	280
	Resigned as Secretary of Justice.....	317
Barrero, Florencio de la.....	Board of Canvassers.....	359
Barreto, Manuel.....	Granted pardon.....	489
Barrosa, Julio García.....	Granted pardon.....	37
Barrosa, Pardo Pantaleón y Gil.....	Granted pardon.....	30
Barquinero, Serafino.....	Granted pardon.....	37
Basterrechea, Antonio.....	Board of Patrons.....	480
Belo, Antonio, Castro.....	Granted pardon.....	189
Beltrán, Antonio Rivero.....	Appointed a judge.....	467
Beltrán, Calixto Diosdado.....	Granted pardon.....	37
Bello, Jesús López.....	Granted pardon.....	37
Benavides, Isidoro.....	Board of Patrons.....	480
Bencomo, Fernando.....	Asst. Mayor Pinar del Río.....	7
Benítez, Juan.....	Granted pardon.....	38
Benítez, Manuel Vargas.....	Granted pardon.....	159
Benítez, Virginio.....	Asst. Mayor of Yaguajay.....	50
Beón, Arturo de.....	Appointed professor.....	397
	Transferred.....	420
Berenguer, Ramón C.....	Board of Canvassers.....	359
Bernal, José Alfredo, y Tovar.....	Appointed professor.....	171
Berriel, José Rodríguez.....	Board of Canvassers.....	359
Berriz, José María.....	Board of Charities.....	351
Beltrán, Félix, y León.....	Granted pardon.....	462
Beruff, Pedro Ballesteros.....	Granted pardon.....	30
Betancourt, Agustín y Ronquillo.....	Appointed professor.....	154
Betancourt, Alberto Martínez.....	Granted pardon.....	30
Betancourt, Augusto.....	Appointed professor.....	47
Betancourt, Frank A.....	Appointed professor.....	107
Betancourt, Ladislao, y Bereat.....	Granted pardon.....	176
Betancourt, Manuel Bravo.....	Granted pardon.....	13
Betancourt, Pedro Hernández.....	Granted pardon.....	37
Betancourt, Pedro Manuel.....	Granted pardon.....	37
Betancourt, Temístocles.....	Appointed professor.....	47
	Resigned.....	179
Bidegaray, Cristóbal.....	Appointed a judge.....	467
Biosca, Federico, y Vinales.....	Appointed professor.....	405
Biosca, Plácido, y Vinolas.....	Appointed professor.....	179
	Confirmed as professor.....	280
Black, William M.....	Sanitary Commission.....	521
Blanchet, Emilio.....	Appointed professor.....	65, 421
Blanco, José Estévez (Vega).....	Granted pardon.....	37
Blanco, Manuel Díaz.....	Granted pardon.....	462
Blanco, Pedrona Suárez.....	Granted pardon.....	46
Blanco, Valeriano, y Lozano.....	Granted pardon.....	13
Bocalandro, Antonio Ulsino.....	Granted pardon.....	98
Bolado, Severiano Castaneda.....	Granted pardon.....	30
Bolano, Domingo Fernández.....	Granted pardon.....	518
Bonachea, Eligio.....	Appointed clerk.....	263
	Appointed Asst. Mayor of Havana.....	495
Bonin, Antonio y García.....	Asst. Mayor Consolación del Norte.....	9
Bordenave, Bernardo.....	Appointed professor.....	65, 397
Borrero, Estéban y Echeverría.....	Appointed professor.....	179
	Commissioner of Schools.....	361
Borroto, Francisco Nieto.....	Asst. Mayor of Guamacaro.....	50
Bonyón, Alejandro.....	Trustee of Hospital and Orphan Asylum.....	203
Bosque, Arturo.....	Board of Training School.....	351

Bretón, Aurelio S.....	Board of Canvassers.....	359
Brito, Antonio García.....	Finance Committee.....	510
Buduen, Eduardo Yero.....	Inspector of Schools.....	114
Bustamante, Alberto Sánchez de, y Sirvent.....	Appointed professor.....	393
Bustemante, Antonio Sánchez de.....	Confirmed as professor.....	280
	Board of Charities.....	351
	Sanitary Commission.....	521
Bustillo, Manuel.....	Resigned as Mayor.....	9
Caballero, Tomás Lingoya.....	Asst. Mayor of Baracoa.....	102
Cabarroca, José.....	President Audiencia of Pinar del Río..	366
Cabello, José, Ramón.....	Appointed clerk.....	263
Cabrejas, José Dolores.....	Asst. Mayor of Baracoa.....	102
Cabrera, Enrique Salina.....	Granted pardon.....	13
Cabrera, Raimundo.....	Board of Charities.....	351
Cadalso, Alejandro Ruiz.....	Appointed professor.....	373
Cadenas, José, y Castañer.....	Appointed professor.....	405
Cadenas, Luis Fernández.....	Appointed professor.....	444
Cadenas, Manuel P., y Castañer	Appointed professor.....	503
Calderón, Estéban Martínez...	Granted pardon.....	30
Calle, Jorge de la.....	Appointed Associate Justice.....	366
Calvo, Pedro.....	Appointed professor.....	479
Calzadilla, Rafael S.....	Granted pardon.....	462
Camboy, Emilio Salas.....	Granted pardon.....	30
Caminero, Enrique.....	Board of Patrons.....	452
Caminero, Manuel.....	Board of Patrons.....	452
Campa, Federico Alvarez de la.	Appointed professor.....	47
Campo, Francisco, y Riverol...	Granted a pension.....	423
Campo, Nicanor del.....	Appointed clerk.....	263
Campo, Pedro, y Campo.....	Appointed professor.....	395
Campo, Ricardo del.....	Appointed clerk.....	263
Canab, Enrique del.....	Board of Canvassers.....	359
Cancio, Leopoldo.....	Commission on taxation.....	34
	Secretary of Finance.....	183
	Confirmed as professor.....	280
Cañizares, Felipe García.....	Appointed professor.....	375
Cañizares, Manuel, y Venegas..	Appointed professor.....	179
Cañizares, Manuel J.....	Granted a pension.....	423
Cantero, Andrés.....	Granted pardon.....	37
Capillo, Juan é Hidalgo.....	Granted pardon.....	37
Capote, Antonio Martínez.....	Granted pardon.....	37
Capote, Fernández Méndez.....	Resigned as Mayor.....	36
	Succeeded.....	66
Capote, Julián.....	Resigned as Asst. Mayor.....	66
Cappock, Ike.....	Granted pardon.....	197
Carbajal, José María.....	Granted pardon.....	37
Carballo, Benito y Pons.....	Board of Patrons.....	480
Carballo, Lucas.....	Granted pardon.....	30
Carbo, Juan P.....	Dismissed.....	473
Carbonell, Carlos.....	Board of Charities.....	351
Carbonell, José María.....	Granted a pension.....	423
Carbonell, Julio.....	Board of Canvassers.....	359
Carbonell, Nestor.....	Asst. Chief, Lighthouse Board.....	40
Carcasés, Elpidio Laguardia...	Granted pardon.....	139
Cárdenas, Ángela.....	Board of Charities.....	351
Cárdenas, Francisco de.....	Asst. Mayor of Marianao.....	118
Cárdenas, José Manuel Valdés.	Appointed a judge.....	467
Cárdenas, Nicolás de.....	Sanitary Commission.....	521
Cardona, Valentín F. de.....	Asst. Mayor of Santo Domingo.....	102
Cardosa, Rosendo.....	Granted pardon.....	395
Cardova, Ramón y García.....	Granted pardon.....	80
Carrión, Buenaventura Rosell..	Board of Canvassers.....	359
Carnesolta, Pablo Roura.....	Appointed Associate Justice.....	366

Carrillo, Francisco.....	Board of Charities.....	515
Carrión, Marcos	Granted pardon	80
Carrión, Nicanor Puente.....	Granted pardon.....	189
	Transferred	422
	Resigned.....	458
Cartaya, Pedro.....	Granted pardon	38
Carvalle, Adolfo y Blanco.....	Granted pardon..	30
Casado, Francisco María.....	Appointed professor.....	446
Casalins, Venancio.....	Board of Canvassers	359
Casals, Manuel Saenz.....	Granted pardon	43
Casanas, Pedro.....	Granted pardon	48
Casanova, Francisco	Granted pardon	80
Cassi, Emilio.....	Granted pardon.....	80
Castell, Manuel, y García.....	Granted pardon.....	462
Castell, Mariano, y Ferrer.....	Asst. Mayor of Bayamo.....	80
Castellano, Francisco, y Valdés	Granted pardon.....	43
Castillo, Emilio, y Serrano.....	Granted pardon.....	43
Castillo, Mateo Díaz	Asst. Mayor of Rancho Veloz.....	187
Castillo, Rafael.....	Granted pardon	80
Castillo, Silvestre.....	Appointed professor.....	47
Castillón, Cipriano Cabrera.....	Granted pardon	13
Castro, Antonio Fernández de.	Board of Charities	351
Castro, Francisco de.....	Appointed clerk.....	263
Castro, José F. de.....	Constitutional committee.....	447
Castro, Pedro Fernández de.....	Asst. Mayor San Pablo de Baimoa.....	66
Castro, Raimundo.....	Confirmed as professor.....	280
Castro, Sabino Méndez.....	Granted pardon.....	48
Casturla, Marcelo de y García.	Appointed judge.....	467
Casuso, Gabriel.....	Confirmed as professor.....	280
Cavarroniz, Juan de Mata S. E.		
O.....	Granted pardon.....	16
Cebreco, Agustín.....	Inspector of Forests	60
	Resigned	205
Cepero, Carlos.....	Succeeded as Asst. Mayor.....	191
Céspedes, José María.....	Board of Charities.....	351
Céspedes, Manuel Hidalgo.....	Asst. Mayor of Gibara.....	23
Céspedes, Miguel y Coffigny.....	Appointed Fiscal.....	399
Céspedes, Ricardo.....	Board of Canvassers	359
Chamizo, José Abreu	Granted pardon	518
Chaple, Guillermo.....	Appointed Substitute Justice.....	286
Charles, Carlos y Hunter.....	Appointed deputy clerk	450
Chávez, Lázaro Díaz.....	Granted pardon.....	48
Chenar, Francisco Ramírez.....	Appointed judge	366
	Transferred	422
	Resigned	458
Cisneros, Juan Pérez.....	Appointed deputy clerk... ..	399
Clarens, Angel.....	Commission church property.....	417
Clement, Agustín y Estévez.....	Granted pardon.....	30
Collantes, José María.....	Commission to inspect Institutions...	87
Collazo, Ernesto.....	Succeeded as Asst. Mayor.....	82
Comallonga, José.....	Appointed professor.....	479
Comellas, Eduardo y Prado.....	Granted pardon.....	13
Concepción, Crispín.....	Granted pardon.....	80
Concepción, José de la.....	Appointed professor.....	439
Concepción, José María.....	Appointed professor.....	47
	Modified.....	78
		97

Coronado, Francisco de.....	Prov. Supt. of Schools.....	357
	Board of Supts. of Schools	454
Coronado, Tomás Vicente.....	Appointed professor.....	420
Corbison, Segundo y Cabello....	Board of Charity and Maternity Asy- lum	82
Cos, Vicente Vidad.....	Granted pardon.....	143
Cosío, Ibrahím.....	Asst. Fiscal.....	366
Costa, Pedro.....	Resigned as Mayor.....	110
Cowley, Angel.....	Board of Charities.....	351
Cowley, Luis.....	Confirmed as professor	280
Cowley, Rafael.....	Confirmed as professor.....	280
Crego, Manuel Río.....	Granted pardon.....	462
Cruz, Claudio Fuentes.....	Mayor, Consolación del Norte.....	51
	Order 66, revoked appointing second time	89
Cruz, Manuel González (a) Ma- ciás	Granted pardon.....	462
Cruz, Manuela Santa.....	Granted pardon... ..	38
Cubas, Domingo Fernández....	Granted a pension.....	423
Cué, Pedro.....	Appointed professor	47
Cué, Pedro y Pérez.....	Appointed professor.....	402
Cuervo, José María.....	Board of Canvassers.....	439
Cuesta, Eugenio.....	Appointed professor.....	65
	Board of Patrons	453
Cuesta, Eugenio, y Torralbas..	Appointed professor.....	443
Cueta, Angel García.....	Granted pardon.....	37
Cueta, José A. del.....	Confirmed as professor.....	280
Cuevas, Sergio y Zequeira	Board of Canvassers.....	359
Culmell, T. C.....	Board of Charities.....	351
Cuni, Luis A.....	Board of Patrons.....	480
Cuni, Miguel.....	Appointed Deputy Clerk	429
Davilo, Federico González.....	Granted pardon.. ..	13
Delfin, Manuel.....	Board of Charities.....	351
	Resigned.....	509
	Board of Charities	515
Delgado, Agustin Vidal.....	Granted pardon.....	31
Delgado, Benalio Seijas.....	Granted pardon.....	13
Delgado, Claudio y Amestoy....	Board Charity and Maternity Asy- lum	82
Delgado, José Rito Valdés.....	Granted pardon.....	37
Delgado, Martín Morua.....	Election commission.....	73
Delgado, Octavio.....	Granted pardon.....	37
Delis, Genaro.....	Granted pardon.....	156
Delmonte, María Luisa Martí- nez Ibor de.....	Board of Charities.....	351
Desvernine, Eduardo.....	Resigned as Subs. Justice.....	8
	Succeeded.....	72
Desvernine, Eduardo y Galdós.	Appointed professor.....	444
Desvernine, Pablo.....	Taxation commission.....	34
	Confirmed as professor.....	280
Diago, Ricardo, y Ayesterán....	Appointed professor.....	393
Díaz, Adolfo.....	Resigned as Distributor of Civil Affairs	291
Díaz, Bautista.....	Right to water works.....	313
Díaz, Camilo Yanez.....	Granted pardon.....	34

Díaz, Mario.....	Appointed professor.....	377
Díaz, Pedro, y Molina.....	Prov. Inspector of Forests.....	60
Díaz, Vicente García.....	Granted pardon.....	43
Díez, Aquilino Avil.....	Granted pardon.....	38
Dihigo, Juan M.....	Appointed professor.....	391
Dihins, Francisco Paulino.....	Appointed professor.....	65
Dolz, Ricardo, y Arango.....	Appointed professor.....	360
Domínguez, Antonio Pavón.....	Granted pardon.....	462
Domínguez, Eduardo.....	Board of Canvassers.....	359
Domínguez, Francisco y Roldán	Appointed professor.....	280
Domínguez, Francisco Rodrí- guez.....	Granted pardon.....	462
Domínguez, Guillermo y Roldán	Appointed professor.....	360
Domínguez, José G.....	Resigned as Mayor of Perico.....	51
Domínguez, Juan F.....	Board of Patrons.....	453
Domínguez, Julio.....	Mayor of Cruces.....	187
	Board of Canvassers.....	359
Domínguez, Mateo Pavón.....	Granted pardon.....	462
Donoso, Carlos, y Lardier.....	Appointed professor.....	179
	Granted a pension.....	423
Dorticós, Eduardo y Anido.....	Asst. Mayor of Guamacaro.....	50
Doval, Ursulo J.....	Appointed a judge.....	251
Doyle, James.....	Granted pardon.....	37
Drake, Genaro.....	Granted pardon.....	126
Duany, Octavio.....	Board of Patrons.....	452
Dudley, Edgar S.....	Pardon Commission.....	426
Dueñas, Joaquín.....	Board of Charities.....	351
Dueñas, Manuel Barreto.....	Transferred as a court recorder.....	382
Dumas, Claudio.....	Appointed professor.....	65, 397
Duquesne, Antonio del Valle.....	Deputy Fiscal.....	365
Duquesne, José Inés.....	Granted pardon.....	38
Echarre, Emilio Ramírez.....	Granted pardon.....	37
Echarte, Pedro Pablo.....	Commission to inspect Institutions...	87
Echevarría, José Portuondo.....	Granted pardon.....	30
Echevarría, Ramón.....	Asst. Mayor of San Luis.....	118
	Asst. Secretary Public Instruction.....	8
Echeverría, Estéban Borrero.....	Board of Supts. of Schools.....	39
	Confirmed as professor.....	280
	Commissioner of Schools.....	361
Echemendía, Camilo de Cepeda	Granted pardon.....	30
Edelman, Juan Federico.....	Appointed a judge.....	260
Egea, José B.....	Appointed a clerk.....	263
Eligio, Pablo y Verdugo.....	Board of Canvassers.....	359
Emery, W. H.....	Board to devise blanks.....	56
Enriquez, Enrique Brito.....	Granted pardon.....	498
Escalona, Francisco y Almaguer	Granted pardon.....	143
Escobar, Felipe.....	Granted pardon.....	13
Esmard, Guillermo y García.....	Board of Canvassers.....	359
Espín, Rafael.....	Board of Patrons.....	452
Espinal, Antonio y Bestar.....	Appointed a professor.....	375
Espinosa, Emiliano.....	Bond as Notary.....	522
Espinosa, Vicente.....	Board of Canvassers.....	359
	Secretary of Justice.....	13
Estévez, Luis y Romero.....	Law Commission.....	35
	Election Commission.....	73
	Resigned as Secretary.....	183
Estrada, Luis y Pérez.....	Granted pardon.....	30
Espier, Antonio ó Aizpier Galay	Granted pardon.....	30
Esprín, Ramón Reyes.....	Granted pardon.....	13
Fajardo, Pedro Manuel Gutiérrez	Granted pardon.....	462
Fargas, José Ciurano.....	Granted pardon.....	195
Fauli, Guillermo Valdés y Lanz	Appointed professor.....	439

Febles, Adolfo, y Valdés.....	Granted pardon.....	30
Feo, Joaquín Rodríguez.....	Appointed professor.....	439
Ferano, Hermenegildo.....	Granted pardon.....	30
Feria, Eudaldo.....	Asst. Mayor Gibara.....	23
Fernand, Luis, y Marcane.....	Appointed professor.....	47
Fernández, Antonio Campos....	Granted pardon.....	462
Fernández, Benito Besada.....	Appointed professor.....	47
Fernández, José Suárez.....	Granted pardon.....	111
Fernández, Lázaro.....	Granted pardon.....	30
Fernández, Macario Machado..	Mayor of Morón.....	110
Fernández, Manuel Rodríguez..	Granted pardon.....	48
Fernández, Oscar A.....	Appointed professor.....	397
Fernández, Secundino Oliva....	Granted pardon.....	37
Fernández, Rafael.....	Asst. Mayor of Baracoa.....	102
Ferrán, José.....	Appointed professor.....	420
Ferrara, Orestes.....	Resigned as Civil Secretary.....	524
Ferreiro, José.....	Granted pardon.....	30
Ferrer, F. Martínez.....	Board of Patrons.....	452
Ferrer, José N.....	Appointed professor.....	47, 381
Ferrer, Sixto y Ferrer.....	Granted pardon.....	37
Fiol, Mateo J.....	Appointed professor.....	65, 448
Figueroa, Fernando.....	Asst. Secretary of State & Govt.....	8
Figueroa, Juan Antunez de....	Board of Charities.....	351
Figueroa, Leopoldo.....	Board of Canvassers.....	359
Finlay, C. E.....	Oculist at Mercedes Hospital.....	419
Figuerra, Antonio Rodríguez...	Granted pardon.....	30
Fontanillo, Felipe.....	School director.....	433
Fonts, Dolores Millán de.....	Board of Charities.....	351
Fonts, Ernesto y Sterling.....	Board to devise blanks.....	56
	Subs. Justice of Audiencia.....	115
Fonts, Oscar Sterling.....	Resigned as Subs. Justice.....	286
	Board of Charities.....	351
Fors, Domingo.....	Board of Patrons.....	453
Fortún, Luis y Govín.....	Succeeded as Sub. Justice.....	303
Frade, Rosa Dillas.....	Granted pardon.....	139
Freire, Manuel Casals.....	Granted pardon.....	206
Freire, Octavio.....	Appointed professor.....	47
Freire, Octavio y Cisneros.....	Appointed professor.....	457
Fresneda, Daniel y Fresneda....	Granted pardon.....	43
Fresneda, Domingo.....	Granted pardon.....	518
Frias, Guillermo González.....	Granted pardon.....	30
Frias, Nicanor Edamorado.....	Granted pardon.....	139
Fruy, Faustino García.....	Granted pardon.....	30
	Board of Supts. of Schools.....	39
	Superintendent of Schools.....	357
Frye, Alexis Everett.....	Board of Supts. of Schools.....	454
	A. M. López during absence of Mr. Frye to perform duty as Supt. of Schools.....	526
Fuentes, Eugenio Sánchez.....	Registrar of property.....	471, 472
Fuentes, Julio César y Castro..	Appointed Judge.....	467
Fuentes, Salvador Pérez de....	Appointed Judge.....	460
Fundora, José María y Mesa...	Asst. Mayor of Catalina.....	36
Galindo, Alejandro de la Cruz..	Granted pardon.....	518
Gálvez, Eugenio J.....	Asst. Mayor of Jagüey Grande.....	23
Gálvez, José Chaple.....	Asst. Mayor of Guanajay.....	50
Gálvez, José María.....	Election Commission.....	73
Galleti, Arturo.....	Appointed clerk.....	263
García, Alejandro y García.....	Granted pardon.....	37
García, Andrés y Banos.....	Appointed clerk.....	263
García, Antonio Rodríguez.....	Asst. Mayor of Guara.....	50
García, Francisco Fernández...	Granted pardon.....	498
García, Francisco Fernández Rubio.....	Granted pardon.....	518
García, Isidro y Campos.....	Granted pardon.....	13

García, José.....	Granted pardon.....	13, 38
García, José A. Rodríguez.....	Appointed professor.....	65
García, José y Baylles.....	Appointed professor.....	171
García, José Martínez.....	Granted pardon.....	13
García, Julián Fernández Soto- longo.....	Granted pardon.....	37
García, Justo Pastor Burdeos..	Granted pardon.....	30
García, Manuel Fuentes.....	Transferred.....	148
García, Salustino.....	Board of Canvassers.....	359
García, Simón Gam.....	Granted pardon.....	195
García, Rafael Fernández.....	Granted pardon.....	37
Garmendía, Miguel.....	Appointed professor.....	65
Garmendía, Miguel y Rodríguez	Appointed professor.....	381
Garvin, Wade.....	Granted pardon.....	37
Garrabal, Manuel Benito.....	Granted pardon.....	37
Garrido, Ignacio y Montero.....	Appointed professor.....	479
Garriga, Luis.....	Appointed professor.....	47
Garriga, Luis y Prieto.....	Appointed professor.....	397
Garro, Felipe Suárez.....	Asst. Mayor San Antonio de los Baños	23
Garzón, Luis, y Duany.....	Board of Canvassers.....	359
Gastón, Luis y Gastón.....	President of Audiencia.....	385
Gastón, Miguel.....	Secretary of commission on church property.....	485
Geli, Oscar Ascencio.....	Granted pardon.....	498
Gener, Miguel y Rincón.....	Secretary of Justice.....	317
Giberga, Eduardo y Gale.....	Appointed professor.....	393
Giberga, Octavio.....	Commission church property.....	298
Giberga, Ovidio y Gali.....	Appointed professor.....	439
Gil, Julián.....	Appointed clerk.....	412
Gispert, Daniel P.....	Appointed professor.....	65
Gispert, Francisco M. y Gon- zález.....	Transferred as recorder.....	382
Gispert, José María.....	President of Audiencia.....	366
Gobel, Oscar.....	Board of Patrons.....	453
Goenaga, Francisco y Torres...	Board of Canvassers.....	359
Gómez, Antonio Aragón.....	Granted pardon.....	43
Gómez, Ramón Setién.....	Granted pardon.....	30
González, Antonio.....	Granted pardon.....	48
González, Antonio Hernández..	Granted pardon.....	37
González, Bernardino.....	Granted pardon.....	13
González, Carlos y González...	Granted pardon.....	13
González, Diego Morales.....	Granted pardon.....	462
González, Enrique Fulla.....	Granted pardon.....	37
González, Fernando Medina.....	Asst. Mayor San Diego de los Baños.	50
González, Francisco Díaz.....	Asst. Mayor Santa María del Rosa- rio.....	9
González, Francisco Ojeda.....	Granted pardon.....	37
González, José Abreu.....	Granted pardon.....	498
González, José Hernández.....	Granted pardon.....	30
González, José María.....	Granted pardon.....	43
González, José del Pino.....	Granted pardon.....	37, 81
González, José Pretel.....	Granted pardon.....	16
González, Juan.....	Board of Patrons.....	480
González, Lorenzo Cádiz.....	Granted pardon.....	37
González, Miguel Hernández...	Board of Canvassers.....	359

Goytisola, Agustín.....	Trustee of Hospital and Orphan Asylum.....	203
Graham, John.....	Granted pardon.....	37
Grana, Julio Ontario.....	Granted pardon.....	13
Granados, José María Reyes.....	Granted pardon.....	16
Greenwal, Luis.....	Granted pardon.....	37
Grimany, José y Durruty.....	Appointed professor.....	444
Grinan, Tomás Padrón.....	Mayor of Santiago.....	131
Grovas, Alfredo y Badía.....	Succeeded as Mayor.....	66
Guardia, Juan Casanela de la...	Granted pardon.....	489
Guas, Mariano.....	Appointed clerk.....	263
Guerra, Antonio y Martínez...	Granted pardon.....	489
Guerra, Carlos.....	Board of Canvassers.....	359
Guerra, José y Farinas.....	Granted pardon.....	13
Guerra, Lorenzo.....	{ Asst. Fiscal.....	55
	{ Transferred.....	341
Guerrero, José Manuel y Due- nas.....	Appointed judge.....	467
Guevara, Francisco.....	Board of Canvassers.....	359
Guidi, Emilio y Marino.....	Asst. Mayor of Gibara.....	23
Guiral, Francisco.....	{ Removed from office.....	364
	{ Appeal to removal.....	508
Guiteras, Juan.....	Appointed professor.....	280
Gutiérrez, Juan González.....	Granted pardon.....	30
Gutiérrez, Manuel Julián.....	Granted pardon.....	462
Haza, Angel y Valdés.....	Appointed professor.....	477
Hechavarría, Luis.....	Appointed professor.....	47
Helm, Anderson.....	Granted pardon.....	489
Henares, Francisco y Briega....	Appointed professor.....	428
Heredia, José Agustín Duque de, y Arribas.....	Appointed a judge.....	286
	{ Succeeded	483
Herci, César Rojas.....	Granted pardon.....	13
Heredia, Agustín Duque de.....	Appointed Fiscal.....	434
Heredia, Nicolás, y Mota.....	{ Resigned as Director of Public In- struction.....	18
	{ Confirmed as professor	280
Hermosilla, Antonio Acosta....	Granted pardon.....	462
Hernández, Adriano.....	Board of Charities.....	515
Hernández, Anacleto.....	Granted pardon.....	80
Hernández, Antonio Faz.....	Granted pardon.....	30
Hernández, Atanasio.....	Granted pardon.....	489
Hernández, Benito Pinto.....	Granted pardon.....	46
Hernández, Cecilio.....	Granted pardon.....	43
Hernández, Dimas.....	Granted pardon.....	43
Hernández, Eliseo.....	Granted pardon.....	80
Hernández, Enrique y Cartaya..	Appointed professor.....	395
Hernández, Eusebio.....	{ Asst. Mayor of Cabezas.....	23
	{ Election Commission.....	73
Hernández, Felipe.....	Granted pardon.....	38
Hernández, Francisco Campo...	Asst. Mayor of Placetas.....	36
Hernández, Francisco Javier...	Board of Patrons.....	480
Hernández, José Castaneda....	Granted pardon.....	498
Hernández, José Caro.....	Granted pardon.....	462
Hernández, José Pérez.....	Mayor of Baracoa.....	102
Hernández, Lino.....	Granted pardon.....	162
Hernández, Manuel Nicolás.....	{ Appointed Fiscal.....	324
	{ Transferred	341
Hernández, Miguel Delgado....	Asst. Mayor of Catalina.....	89
Hernández, Pedro P. Gutiérrez..	Asst. Mayor of Vinales.....	118
Hernández, Ramón, y Hernán- dez.....	Granted pardon.....	30
Hernández, Ramón Alvarez.....	Granted pardon.....	462
Hernández, Ricardo.....	Appointed professor.....	47
Hernández, Roque Pupo.....	Granted pardon.....	139

Hernández, Severino.....	Granted pardon.....	80
Hernando, Domingo, y Seguí...	Appointed professor.....	179, 350
Herrera, Florencio Benito, y Domínguez.....	Appointed Judge.....	525
Herrera, Isidro, y Mesa.....	Granted pardon.....	30
Herrera, Juan Herrera.....	Granted pardon.....	37
Herrera, Luis, y Fabre.....	Granted pardon.....	30
Herrera, Manuel.....	Succeeded as Asst. Mayor.....	118
Herrera, Nemesio.....	Granted pardon.....	80
Herrera, Nicolás.....	Granted pardon.....	37
Herrera, Ramón.....	Mayor of Sagua de Tánamo.....	153
Hevia, Arturo.....	Appointed Judge.....	260
Hidalgo, Emilio.....	Board of Canvassers.....	359
Hidalgo, Javier Zayas Bazán ...	Board of Canvassers.....	359
Horstman, Federico.....	Appointed professor.....	280
Hoyos, Cándido.....	Asst. Mayor.....	495
Huerta, Santiago de la, y Ponce de León.....	Appointed professor.....	179, 360, 375
Huet, Caridad.....	Granted pardon.....	489
Ibamea, Manuel.....	Granted pardon.....	80
Ibarra, Juan Valdivia.....	Granted pardon.....	462
Iglesia, Emilio.....	Commission Church property.....	321
	Removed from office.....	364
	Resigned from Commission on church property.....	383
	Appealed as to removal from office....	508
Iglesia, Isaac Valdés.....	Asst. Mayor of San Luis.....	118
Isoba, Cándida, y Toribio.....	Granted pardon.....	13
Jado, José Varela.....	Appointed Justice.....	259
Jaime, Manuel.....	Board of Canvassers.....	359
Jiménez, Antonio, y Jiménez.....	Asst. Mayor of Bayamo.....	91
Jiménez, Eduardo Pérez.....	Granted pardon.....	13
Jiménez, Lino.....	Granted pardon.....	167
Jiménez, Aurelio, y Fuentes.....	Board of Canvassers.....	359
Jiménez, Fernando.....	Board of Patrons.....	480
Johnson, Manuel y Larralde....	Appointed professor.....	179
Jomarrón, Luis F.....	Board of Canvassers.....	359
Jorín, Leonardo.....	Appointed professor.....	439
Jover, Julio y Anido.....	Appointed professor.....	47
Junco, Angel.....	Granted pardon.....	37
Junco, Bernardo J.....	Appointed professor.....	397
Junco, Emilio.....	Appointed professor.....	439, 479
Junco, Francisco J. del.....	Resigned as Mayor.....	110
Junco, Julio y Despán.....	Appointed clerk.....	450
Junco, Vidal del.....	Board of Patrons.....	480
Krause, Frederick W.....	Granted pardon	105
Lacalle, Catalino González.....	Granted pardon.....	37
Lacoste, Perfecto.....	Secretary of Agriculture.....	183
Ladd, Eugene F.....	Board of blanks.....	56
Lafarque, Gustavo González....	Granted pardon.....	30
Lafaurie, Agustín.....	Board of Canvassers.....	359
Laguardia, Agustín.....	Board, Charity and Maternity Asylum	82
Laguardia, Cristóbal.....	Board of Charities.....	351
Lugueruela, Benito, y Rubio....	Appointed professor.....	491
Lainé, Dámaso T.....	Sanitary Commission.....	521
Lainé, Honoré F.....	Sanitary Board.....	506
Lajonechero, Ernesto, Castro..	Granted pardon.....	98
Lamy, Eduardo Booth.....	Granted pardon.....	50
Lancís, Félix, y García.....	Board of Canvassers.....	359
Lancís, Pilar Radillo de.....	Board of Charities.....	464
Lancís, Ricardo.....	Asst. Fiscal Audiencia.....	132

Landrove, Federico Casariego.....	Appointed Judge.....	365
Langdon, Thomas.....	Granted pardon.....	143
Lanuza, José A. González.....	Granted pardon.....	38
Lanzado, Carlos Fonseca.....	Appointed professor.....	280
Laredo, Antonio González.....	Resigned as Asst. Mayor.....	133
Laredo, Federico y Bru.....	Granted pardon.....	43
Lascano, Antonio M., y Larondo.....	Appointed Judge.....	467
Lastré, Joaquín F.....	Appointed professor.....	171
Lavandera, Evaristo Figueredo.....	Appointed professor.....	179
Lavarría, Manuel Vega.....	Granted pension.....	423
Lavastida, Miguel Alfredo.....	Granted pardon.....	37
Lavín, Manuel.....	Resigned as Notary.....	481
Ledo, Santiago.....	Appointed professor.....	491
Ledón, Manuel Felipe.....	Appointed professor.....	397
Legorburu, Mauricio Jáuregui.....	Appointed clerk.....	263
Leiseca, Estéban.....	Appointed professor.....	47
Leiseca, José María.....	Granted pardon.....	30
Leiva, Carlos Blanco.....	Resigned as Asst. Mayor.....	50
Lendián, Nicolás, y Canet.....	Asst. Mayor of Rancho Veloz.....	187
León, Julián Ponce de.....	Granted pardon.....	37
León, Raul D. Acosta.....	Granted pardon.....	48
Levrija, Enrique Córdova.....	Granted pardon.....	40
Lezcano, José Antonio.....	Board of Canvassers.....	359
Liceo, Víctor.....	Granted pardon.....	13
Lima, Alfredo.....	Granted pardon.....	38
Llanos, Aurelio C. de y Lamar.....	Granted pardon.....	143
Llerandi, Calixto, y Bahamon-de.....	Resigned as Mayor.....	173
Lliteras, Juan A.....	Appointed Justice.....	303
Llopis, José María.....	Transferred as Judge.....	341
Llorete, Pedro González.....	Resigned from Dept. Justice.....	202
Llora, José María.....	Board of Canvassers.....	359
Llora, José María.....	Succeeded.....	367
Llora, José María.....	Commission church property.....	298, 321
Llora, José María.....	Committee of arrangements for convention.....	447
Llora, José María.....	Board Supts. of Schools.....	454
Llora, José María.....	Assume temporary charge as Supt. Schools.....	526
Llora, José María y Torres.....	Appointed professor.....	168
Llora, Benigna Larrinaga.....	Granted pardon.....	46
Llora, José Eleno.....	Granted pardon.....	43
Llora, José y Llora.....	Granted pardon.....	139
Llora, José Trelles.....	Granted pardon.....	30
Llora, Miguel Rojas.....	Granted pardon.....	98
Llora, Tomás F.....	Board of Patrons.....	480
Llora, Pío Domínguez.....	Mayor of Alacranes.....	23
Llora, José.....	Granted pardon.....	143
Lyster, Theodore C.....	Sanitary commission.....	521
Madan, Dámaso.....	Granted pardon.....	122
Madera, Federico Carcases.....	Granted pardon.....	43
Madrazo, Arturo López.....	Appointed Judge.....	473
Madrigal, Ramón.....	Appointed Judge.....	467
Madrigal, Ramón, y Mandicutía.....	Transferred as Judge.....	148
Mahoney, William.....	Granted pardon.....	38
Malberto, José.....	Board of Charities.....	351
Manduley, Alfredo Betancourt.....	Transferred as Judge.....	341
Manduley, Faustino.....	Appointed professor.....	47
Manduley, Faustino, y Tapia.....	Appointed professor.....	381
Manduley, M. J.....	Board of Pardons.....	426

Manso, Domingo Pérez.....	Bond as Notary.....	522
Maqueira, Basilio Abreu.....	Granted pardon.....	498
Marcane, Luis Fernán-dez.....	Appointed Justice.....	525
Marcer, Faustino.....	Appointed professor.....	47, 397
(Marcer, Francisco).....	Name amended to Francisco.....	440
Marcos, Antonio Faro.....	Granted pardon..	462
Maria, José Rodríguez Gaula...	Absconding Mayor.....	196
Maribona, Benito José Rodrí- guez.....	Appointed Judge.....	467
Marín, Eduardo Le Riverend...	Granted pardon.....	37
Marín, Jesús María.....	Granted pardon.....	462
Marín, Julio, y Díaz.....	Granted pardon.....	38
Marín, Severo y Pina.....	Associate Justice.....	366
Martín, Dámaso.....	Granted pardon.....	462
Martín, Juan Infanzón.....	Granted pardon.....	80
Martin, Julio San.....	{ Board of Charities.....	351
	{ Appointed professor.....	375
Martínez, Alfredo, y Martínez...	Appointed professor.....	179, 375
Martínez, Alfredo y Valdés.....	Granted pardon.....	13
Martínez, Antonio Herrera.....	Granted pardon.....	13
Martínez, Cándido.....	Granted pardon.....	38
Martínez, Claudio.....	Granted pardon.....	38
Martínez, Eduardo Díaz.....	Appointed professor.....	65
Martínez, Emilio y Martínez....	Appointed professor.....	439
Martínez, Guillermo [a] Fer- nando Domingo.....	Granted pardon.....	37
Martínez, Luis.....	Granted pardon.....	38
Martínez, Luis.....	Asst. Mayor of Güira de Melena.....	133
Martínez, Patricio López.....	Granted pardon.....	30
Martínez, Pedro Pablo.....	Granted pardon.....	43
Marrero, Simeón Jiménez.....	Granted pardon.....	197
Mavero, Tomás y González...	Mayor of Los Palacios.....	110
Marquez, Pedro.....	Appointed professor.....	65, 397
Mas, Pedro, y Miliano.....	Granted pardon.....	30
Mascaro, Guillermo Fernández	Appointed professor.....	47, 381, 386
Masvidal, Enrique Boza.....	Board of Canvassers.....	359
Mata, Pedro.....	Granted pardon.....	37
Matamoro, Antonio Collado...	Granted pardon..	46
Mates, Felipe Cárdenas.....	Granted pardon.....	37
Mayadagan, Rafael.....	{ Removed from office.....	364
	{ Appealed.....	508
Mayor, Manuel Suárez.....	Granted pardon.....	462
Maza, Enrique, y Ledesma.....	Appointed professor.....	439
Maza, Manuel Gómez de la.....	Appointed professor.....	375
Maza, Ramón Gómez de la.....	Appointed professor.....	386
Mazón, Luis.....	Appointed clerk.....	263
Mazorra, Luis, y Mazorra.....	Granted pardon.....	13
Medero, Sra. de.....	Board of Charities.....	351
Medero, Tomás.....	Board of Charities.....	351
Medina, José Saez.....	Finance Committee.....	510
Medina, Manuel J. de Saez.....	{ Board of Charities.....	351
	{ Prov. Supt. Schools.....	454
Melero, Miguel.....	Board Charity and Maternity Asylum	82
Melero, Miguel, y Rodríguez...	Appointed professor.....	76
Méndez, Prisciliano.....	Granted pardon.....	104
Mendoza, Emilio.....	Granted pardon.....	13

Menocal, Raimundo.....	Appointed professor.....	280
Mesa, Antonio, y Domínguez.....	{ Secretary Supreme Court.....	366
	{ Secretary of Investigating Commission.....	508
Meza, Ramón de, y Suárez In- clán.....	{ Subsecretary of Justice.....	273
	{ Succeeded.....	325
	{ Appointed Asst. professor.....	488
Michelena, Angel.....	Resigned.....	412
Michelena, Juan.....	Appointed professor.....	65
Michelena, Juan S.....	Appointed professor.....	397
Milanés, Jorge C. y Figuer- do.....	Transferred as Judge.....	49, 366
Milanés, José C.....	{ Appointed Justice.....	366
	{ Name amended to Jorge C.....	422
Mimó, Claudio y Cara.....	{ Appointed professor.....	179
	{ Confirmed as professor.....	280
Miranda, Bruno Valdés.....	Appointed professor.....	397
Miranda, Donato Suárez.....	Asst. Mayor of Viñales.....	118
Miranda, Federico.....	Granted pardon.....	462
Mirando, Tomás.....	Granted pardon.....	462
Miró, Fidel.....	Prov. Supt. Schools.....	357, 454
Miró, José.....	Dismissed as Judge.....	190
Miró, José, y Castro.....	Appointed professor.....	437, 477
Miyares, Miguel.....	Appointed professor.....	437
Molinares, Estévan Vega.....	Granted pardon.....	48
Molino, Antonio.....	Board of Patrons.....	480
Monagas, Fernando Trujillo.....	Granted pardon.....	189
Monagas, Nicolás Pesante.....	Granted pardon.....	46
Mondija, José Estéban.....	Granted pardon.....	48
Mondijar, José Chavez.....	Granted pardon.....	48
Monet, Matías González.....	Asst. Mayor of Canasí.....	173
Montalvo, Rafael.....	Appointed professor.....	280
Montalvón, Alfredo.....	Appointed clerk.....	263
Mantané, Luis, y Darde.....	Appointed professor.....	179
Montes, José García.....	Election Commission.....	73
Montes, José M. García.....	Resigned as Associate Justice.....	407
Monteja, Sergio.....	Asst. Mayor of Gibara.....	23
Monterey, Nieves Rodríguez.....	Granted pardon.....	46
Monteverde, Manuel.....	{ Appointed Associate Justice.....	324, 366
	{ Board of Canvassers.....	359
Monteverde, Manuel y Sedano.....	Appointed Associate Justice.....	415
Montiel, Ignacio Valdés.....	Distributor Civil Affairs.....	291
Mora, Angelina Porro de.....	{ Board of Charities.....	351
	{ Succeeded.....	490
Mora, Federico.....	Removed as Fiscal Supreme Court.....	12
	{ Appointed Judge.....	251
Mora, Gastón, y Varona.....	{ Appointed Subsecretary of Justice.....	325
	{ Pardon Board.....	426
Moradillo, Manuel López.....	Granted pardon.....	37
Morales, Ambrosio, y Mar- tínez.....	Transferred.....	422
Morales, Andrés.....	Granted pardon.....	38
Morales, Diego y González.....	Granted pardon.....	462
Morales, Estéfano Díaz.....	Granted pardon.....	38
Morales, Francisco Quesada.....	Granted pardon.....	30
Morales, Manuel Quesada.....	Granted pardon.....	30
Morales, Rafael Pérez.....	Resigned as Mayor of Cruces.....	187
Morales, Vidal.....	Resigned as Associate Justice.....	155
Moreira, Rafael Boyer.....	Granted pardon.....	30
Morcjón, José Daniel.....	Granted pardon.....	489
Moreno, Emilio.....	Granted pardon.....	462
Moreno, José Martínez.....	Resigned as Asst. Mayor.....	153
Morell, Juan López.....	Granted pardon.....	48
Morell, Luis M.....	Trustee Hospital and Orphan Asylum.....	203
Mosqueda, Rafael.....	Asst. Mayor of Baracoa.....	102
Mosquera, José Eligio.....	Granted pardon.....	462

Moya, Antonio.....	Board of Canvassers.....	359
Moya, Antonio J., y Pichardo.....	Appointed professor.....	479
Muñoz, José L.....	Asst. Mayor Marianao.....	118
Muñoz, Lino Pérez.....	Resigned as Asst. Mayor.....	102
Murphy, Michael J.....	Granted pardon.....	105
Muxo, Alejandro, y Pablos...	Appointed professor.....	381
Myers, Willis M.....	Granted pardon.....	175
Naranjo, Cornelio Guillermo...	Granted pardon.....	139
Navarro, Leandro y Montesinos	Granted pardon.....	13
Navarro, Ricardo.....	Appointed professor.....	47
Navarro, Ricardo J.....	Appointed professor.....	397
Nilson, Morton.....	Granted pardon.....	37
Noa, Saturnino.....	Granted pardon.....	80
Nodal, Jaime Codina.....	Asst. Mayor of Guanajay.....	50
Noval, Francisco, y Martí.....	Asst. Justice.....	237
	(Transferred.....	330
Novo, Florencio.....	Granted pardon.....	80
Núñez, Enrique y Palomino.....	Appointed professor.....	391
Núñez, Genovevo y Pérez.....	Granted pardon.....	13
Núñez, José Manuel.....	Board Charity and Maternity Asylum	82
Oberto, Francisco, y Zaldívar..	Board of Charities.....	351
Obregón, Pedro González.....	Granted pardon.....	37
O'Farrill, Juan.....	Commission Church Property.....	390
Olazabal, Manuel Mojarieta...	Transferred as Judge.....	331
Olivares, Miguel Sabatela.....	Granted pardon.....	462
Oliver, Francisco.....	Succeeded as Asst. Mayor.....	118
Oms, Jesús María.....	Appointed professor.....	448
Ona, José García.....	Granted pardon.....	37
Ontiveros, Julián Valdés.....	Granted pardon.....	156
Orozco, Andrés, y Arascot.....	Appointed Fiscal.....	434
	(Asst. Fiscal Supreme Court.....	132
Ortiz, Carlos, y Coffigny.....	(President of Audiencia.....	363
Ortiz, Luis, y López.....	Granted pardon.....	489
Ortiz, Rafael Martínez.....	Appointed professor.....	47, 441
Orus, Juan, y Presno.....	Appointed professor.....	179
Osorio, Fortunato Sánchez.....	Board of Canvassers.....	359
Osuna, Manuel Martínez.....	Board of Canvassers.....	359
Ovando, José Ramírez.....	Appointed clerk.....	363
Pacheco, Ignacio Santa Cruz...	Appointed professor.....	47, 397
Pacheco, Teodoro, y Armen- teros.....	Asst. Mayor.....	102
Padilla, Domingo Acosta.....	Granted pardon.....	98
Padrón, Erasmo, y Vidal.....	Granted pardon.....	13
Padrón, Rosario Gato.....	Granted pardon.....	46
Palacio, Dámaso Alvarino.....	Granted pardon.....	13
Palacios, Isidro, y Fortun.....	Board of Canvassers.....	359
Palma, Juan.....	Granted pardon.....	38
Palmero, León Ortalaza.....	Granted pardon.....	462
Palomino, José de Castro.....	Board of Patrons.....	480
Palomino, Luis Estoraci.....	Granted pardon.....	30
Palomino, Pedro Ríos.....	Granted pardon.....	30
Papa, Adolfo Montalvo.....	Granted pardon.....	13
Parga, Eduardo Santos.....	Granted pardon.....	37
Parra, Alberto Sánchez.....	Granted pardon.....	462
Párraga, Carlos, y Fernández.	Resigned as Justice.....	286
Pastell, Eduardo.....	Granted pardon.....	80
Pastoriza, Julio J.....	Appointed professor.....	65, 405
Pedro, Juan Bautista.....	Granted pardon.....	38
Pedroso, Carlos de, y Scull.....	Appointed professor.....	397
Pedroso, Manuel Ferrer.....	Granted pardon.....	80
Pegudo, Eduardo.....	Board of Canvassers.....	359
Pelaez, Pedro, y Bosque.....	Granted pardon.....	38

Peñaflor, Manuel Montero.....	Granted pardon.....	13
Peñalta, Luis.....	Granted pardon.....	48
Peñalver, Eligio Díaz.....	Granted pardon.....	37
Peñalver, Francisco Escobar....	Granted pardon.....	37
Peñarredondo, Emilio Carrera..	Appointed Judge.....	251
Peñate, Roberto Méndez.....	{ Transferred as Judge.....	285
	{ Amended.....	326
Penichet, Agustín.....	Appointed professor.....	65
Peralta, Francisco Sicre Grave de.....	Granted pardon.....	48
Pereira, Isidro Menéndez.....	Granted pardon.....	206
Perera, Pedro López.....	{ Asst. Mayor of Cabezas.....	23
	{ Mayor of Cabezas.....	91
Pérez, Angel R.....	Asst. Mayor of Placetras.....	118
Pérez, Aliredo González.....	Granted pardon.....	38
Pérez, Antonio González.....	Appointed a Judge.....	251
Pérez, Antonio Reyes.....	Granted pardon.....	37
Pérez, Casimiro Trigo.....	Granted pardon.....	37
Pérez, Francisco Armas.....	Granted pardon.....	80
Pérez, Gabriel Tarrán.....	Granted pardon.....	36
Pérez, José.....	Resigned as Asst. Mayor.....	173
Pérez, José Aurelio, y Díaz.....	Appointed Judge.....	467
Pérez, Juan.....	Granted pardon.....	13
Pérez, Luciano Felipe.....	Granted pardon.....	13
Pérez, Rafael Cruz.....	President Supreme Court.....	385
Perna, Luis.....	Trustee Hospital and Orphan Asylum	203
Pí, Antonio.....	Board of Patrons.....	453
Pichardo, Antonio.....	Associate Justice.....	366
Pichardo, Antonio Moya.....	Appointed professor.....	47, 402
Pichardo, Antonio P., y Moya..	Appointed professor.....	47, 402
Pichardo, Atanasio.....	Granted pardon.....	80
Pichardo, Baldomero, y Jiménez	Asst. Secretary of Agriculture.....	11
Pichardo, José Antonio.....	Appointed Associate Justice.....	407
Pichardo, Juan B., y González..	Board of Canvassers.....	359
Pichardo, Víctor.....	Appointed Associate Justice.....	366
Pierra, Fidel.....	Election Commission.....	73
Pilona, Agustín de Miranda....	Board of Canvassers.....	359
Piloto, Pablo Díaz.....	Granted pardon.....	80
Pimentel, Juan Cisneros.....	Granted pardon.....	37
Pimentel, Luis P.....	{ Appointed clerk.....	263
	{ Transferred.....	281
Pina, Severo.....	Appointed Associate Justice.....	444
Pino, Faustino.....	Appointed professor.....	65
Pino, Rafael del.....	Appointed clerk.....	263
Piermo, Rafael Héctor Fabio...	Granted pardon.....	104
Pitcher, William I.....	Relieved from duty in Havana.....	289
Pizarro, Ignacio F., y García...	Mayor of San Nicolás.....	66
Plá, Eduardo F.....	Appointed professor.....	441
Plá, José Francisco.....	Board of Canvassers.....	359
Plá, Juan M.....	Board of Charities.....	351
Plaza, Angel.....	Appointed professor.....	78
Plaza, José Fernández.....	Granted pardon.....	30
Plazaola, Adolfo, y Cotilla.....	{ Appointed Associate Justice.....	55
	{ Appointed President of Audiencia.....	434
Pola, Fructuoso Suárez.....	Granted pardon.....	498
Polo, Francisco Díaz.....	Board of Canvassers.....	359
Pollo, Francisco Guiral.....	Appointed Associate Justice.....	330
Pool, José M.....	Appointed Judge.....	367
Porta, Alfredo, y Rojas.....	Board of Canvassers.....	359
Portocarrero, José R.....	Secretary Administrative Council.....	233
Portuondo, Antonio.....	Appointed Judge.....	467
Portuondo, Rafael y Tamayo..	Transferred as Judge.....	341
Portuondo, Rodrigo, y Miyares..	Appointed Associate Justice.....	434
Portuondo, Rodrigo, y Tamayo..	Transferred to court of Holguín.....	20
Potter, F. W.....	Granted pardon.....	38

Pouble, Cirilo.....	Chief of Registries and Notarial Affairs	202
Poverana, Juana.....	Granted pardon.....	46
Poyo, José Dolores.....	Asst. to Chief of Archives.....	40
Pozo, Domingo.....	Granted pardon.....	80
Pozo, Moreno José.....	Granted pardon.....	16
Prieto, Eliodoro Cruz.....	Asst. Mayor of Guanajay.....	50
Prieto, Ramón Soto.....	Granted pardon.....	13
Puig, Francisco, y Lapinell.....	Asst. Mayor of Palmira.....	66
Puig, José Abella.....	Granted pardon.....	37
Pujadas, José Rosario.....	Granted pardon.....	37
Pujol, Eduardo Díaz.....	Transferred as Judge.....	20
	Succeeded.....	399
Quesada, Gonzalo de.....	Constitutional Committee.....	447
Quesada, Luis E.....	Board of Patrons.....	480
Quesada, Mariano.....	Appointed clerk.....	263
Quijano, Juan P., y Benito.....	Asst. Mayor of Calabazar.....	51
Quilez, Joaquín M.....	Appointed Civil Governor.....	329
Quintano, Federico Martínez de.....	Removed from office.....	363
	Appealed.....	508
Quintano, Victor.....	Granted pardon.....	38
Quintero, Manuel.....	Resigned as Asst. Mayor.....	118
Quirós, Juan Gutiérrez.....	Appointed Asst. Fiscal.....	366
Quirós, Manuel.....	Granted pardon.....	462
Rabelo, Ramón Martínez.....	Granted pardon.....	13
Rabí, Jesús.....	Prov. Inspector of Forests.....	60
Radillo, Julio, y Ramírez.....	Granted pardon.....	134
Raguez, Pedro Valdés.....	Curator of University Museum.....	350
Ramírez, José.....	Commission Church Property.....	417
Ramírez, José Pérez.....	Granted pardon.....	162
Ramírez, Pedro Méndez.....	Granted pardon.....	462
Ramírez, Tomás Carrillo.....	Granted pardon.....	37
Ramis, Federico García.....	Appointed Associate Justice.....	366
Ramos, Angel Guerra.....	Granted pardon.....	143
Ramos, Francisco Valdés.....	Prov. Inspector of Schools.....	114
	Prov. Supt. of Schools.....	454
Ramos, Maximiliano.....	Prov. Inspector of Forests.....	60
Rainero, Eugenio.....	Appointed professor.....	439
Regalado, Gumersindo Cabrera.....	Resigned as Asst. Mayor.....	191
Reina, Emilio Rincón.....	Granted pardon.....	37
Reol, Cecilio.....	Appointed professor.....	403
Revilla, Carlos.....	Appointed Fiscal.....	132
Revolta, Angel.....	Suspended Mayor.....	44
Rey, Cecilio.....	Appointed professor.....	47, 397
Reyes, Francisco Bosque.....	Granted pardon.....	43, 518
Reyes, Francisco Saenz.....	Asst. Mayor of Baracoa.....	102
Reyes, Juan.....	Granted pardon.....	43
Rivot, Silvestre.....	Granted pardon.....	139
Richards, William V.....	Relieved as Adj. General.....	322
Riero, Pedro, y Rodríguez.....	Resigned as Asst. Mayor Canasí.....	91
Rios, Francisco, y Cañizares.....	Granted pardon.....	13
Riva, Armando de la.....	Secretary Administrative Council.....	233
	Secretary of Agriculture.....	1
Rivera, Juan Rius.....	Election Commission.....	73
	Resigned as Secretary.....	183
Rivero, Nicolás López.....	Granted pardon.....	30
Rivero, Plácido Blanco.....	Granted pardon.....	462
Roberts, Benjamin K.....	Acting Engineer Paymaster.....	404
	Relieved.....	425
Roche, Emilio Gonzalez.....	Granted pardon.....	462
Rodríguez, Alejandro.....	Board of Charities.....	351
Rodríguez, Benjamín, y Martínez.....	Appointed professor.....	428

Rodríguez, Constantino Fernández.....	Granted pardon.....	37
Rodríguez, Eduardo.....	Granted pardon.....	80
Rodríguez, Eduardo Alonso.....	Granted pardon.....	13
Rodríguez, Emilio Nuñez.....	Granted pardon.....	489
Rodríguez, Felipe Vegas.....	Granted pardon.....	48
Rodríguez, Fernando Babían.....	Granted pardon.....	37
Rodríguez, Filomeno y Alonso.....	Appointed Judge.....	467
Rodríguez, Francisco de Paula.....	Board of Charities.....	351
Rodríguez, Guillermo Alberti.....	Granted pardon.....	462
Rodríguez, José A., y García.....	Appointed professor.....	397
Rodríguez, José Encinosa.....	Asst. Mayor San Diego de los Baños.....	50
Rodríguez, José González.....	Granted pardon.....	43
Rodríguez, José Martínez.....	Granted pardon.....	13
Rodríguez, José Policiano.....	Granted pardon.....	462
Rodríguez, José Silva.....	Board of Canvassers.....	359
Rodríguez, Juan González.....	Granted pardon.....	13
Rodríguez, Leoncio.....	Granted pardon.....	518
Rodríguez, Manuel Bermúdez.....	Granted pardon.....	489
Rodríguez, Manuel Marino.....	Granted pardon.....	30
Rodríguez, Manuel Valdés.....	Appointed professor.....	397
Rodríguez, Pastor Alfonso.....	Asst. Mayor of Güines.....	4
Rodríguez, Rafael.....	Inspector of Forests.....	432
Rodríguez, Ramón García.....	Granted pardon.....	37
Rodríguez, Rodolfo de Armas.....	Appointed professor.....	393
Rodríguez, Sabás.....	Granted pardon.....	176
Rodríguez, Venancio Abreu.....	Granted pardon.....	43
Robes, Antonio Martínez.....	Asst. Mayor San Antomo de los Baños.....	191
Rogel, Gustavo.....	Commissioner church properties.....	485
Rojas, Juan.....	Appointed professor.....	47
Rojas, Juan y Pineiro.....	Appointed professor.....	402
Romañach, Leopoldo.....	Appointed professor.....	76
Romero, Felipe Sánchez.....	{ Removed as Judge.....	365
	{ Appealed.....	508
Romero, Florentino.....	Appointed professor.....	47
Romero, Ramón Suárez.....	Granted pardon.....	13
Rom, Antonio Rojas.....	Granted pardon.....	80
Rondán, Jesús Roca.....	Granted pardon.....	80
Rosa, José de la, y Mesa.....	Granted pardon.....	30
Rosa, Miguel Ramones de la.....	Granted pardon.....	30
Rovira, José de J.....	{ Appointed professor.....	179
	{ Granted a pension.....	423
Roque, Francisco Rodríguez.....	Granted pardon.....	43
Ruan, A. T.....	Appointed disbursing clerk.....	302
Rubalcaba, Manuel R. Fernández.....	Asst. Mayor of Cárdenas.....	131
Rubens, Horatio.....	{ Law Commission.....	35
	{ Taxation Commission.....	34
	{ Election Commission.....	73
Ruíz, Antonio Díaz.....	Granted pardon.....	37
Ruíz, Enrique Valdés.....	Board of Canvassers.....	359
Ruíz, Pablo Hernández.....	Granted pardon.....	462
	{ Taxation Commission.....	34
Runcie, James E.....	{ Law Commission.....	35
	{ Election Commission.....	73
Russinyol, Domingo.....	Appointed professor.....	441
Saavedra, Héctor.....	Confirmed as Secretary of Institute.....	398
Saavedra, José, y Gutiérrez.....	Granted pardon.....	462
Saavedra, Secundino, y Gutiérrez.....	Granted pardon.....	462
Saez, Jorge Enrique, y Medina.....	Appointed professor.....	477
Sagreda, Maximino Arias.....	Appointed professor.....	65
Sagol, Manuel Yero.....	Appointed Subs. Justice.....	525
Salazar, Diego, y Gómez.....	Board of Canvassers.....	359

Salazar, Guillermo y Caballero.	Appointed professor.....	428
Salazar, Lino	Board of Patrons.....	462
Salcedo, Fernando	{ Appointed Judge.....	260
	{ Transferred	285
Salcedo, Fernando, y Bonastro	{ Transferred to Palacios.....	549
	{ Transferred to Colon.....	326
Salinas, Miguel de las Heras.....	Granted pardon.....	30
Salomón, Octavio Lamar.....	Appointed Associate Justice.....	366
Sánchez, Domingo Luis.....	Asst. Mayor Consolación del Norte...	50
Sánchez, Felipe, y Romero.....	{ Removed from office.....	365
	{ Appealed.....	508
Sánchez, Fernando Perdomo....	Mayor of San Pablo de Baimoa.....	66
Sánchez, Guillermo.....	To remove court records.....	194
Sánchez, José.....	Granted pardon.....	80
Sánchez, Juan Martínez.....	Granted pardon.....	206
Sánchez, Leopoldo.....	Board of Canvassers.....	367
Sánchez, Leopoldo, y Canals...	Appointed Judge.....	411
Sánchez, Miguel, y Hernández..	Appointed professor.....	393
Sánchez, Santiago.....	Granted pardon.....	48
Sandoval, Aurelio.....	Appointed professor.....	441
Sanguily, Manuel.....	{ Election Commission.....	73
	{ Confirmed as Director of Institute....	283
Sanson, Alfredo Leiseca.....	Mayor of Rancho Veloz.....	50
Santana, Cándido Domínguez.	Granted pardon.....	30
Sarracnt, Serafina.....	Granted pardon.....	462
Sarraín, Francisco, y Sarraín...	Granted pardon.....	37
Saqui, José.....	Asst. Mayor of Marianao.....	118
Schweyer, Guillermo, y Lamar	Appointed professor.....	65, 393
Scott, Hugh L.....	Announced as Adjutant General.....	323
Scull, Máximo, y Scull.....	Granted pardon.....	489
Segura, Andrés.....	Appointed clerk	263
Selva, Emilio Valdés.....	Granted pardon.....	43
Serra, José Méndez.....	Granted pardon.....	37
Serrapiana, Enrique.....	Asst. Mayor of Havana.....	495
Sigarroa, José.....	Sanitary Board.....	506
Silva, Adriano, y Gil.....	Appointed disbursing clerk.....	315
Silva, Benito.....	Granted pardon.....	80
Silva, Francisco.....	Trustee Hospital and Orphan Asylum	203
Silva, Manuel Ramón.....	{ Appointed professor.....	47, 402, 428
	{ Board of Charities.....	515
Silveira, Tomás.....	Board of Canvassers.....	373
Silverio, Nicasio, y Armas.....	Appointed professor.....	179, 375
Silverio, Silvio.....	Board of Patrons.....	480
Silverio, Luis López.....	Appointed Subst. Justice.....	483
Smith, John L.....	Granted pardon.....	80
Smith, Robert.....	Granted pardon.....	462
Solano, Manuel, y Molina.....	Appointed professor.....	179
Solana, Manuel Moreno.....	Appointed professor.....	403
Soler, Francisco de P.....	Board of Cavassers	367
Solis, Gabriel Castellanos.....	Granted pardon.....	462
Solis, Rodolfo Francisco.....	Granted pardon.....	462
Someillan, Gonzalo, y González	Granted pardon	98
Soria, Dionisio.....	Granted pardon	38
Soria, Félix Moreno.....	Granted pardon.....	30
Soto, Emilio Vicente.....	Transferred as court recorder... ..	461
Sousa, Luis, y Vega.....	Appointed clerk.....	263

Suárez, Manuel A. de Villiers..	Asst. Mayor of Güines.....	4
Suse, Eusebio.....	Granted pardon.....	43
Taibo, José María, y Prego..	Granted pardon.....	37
Tamango, Manuel, y Bueno...	Granted pardon.....	30
Tamayo, Diego, y Figueredo...	Secretary of State.....	1
Tamayo, Diego, y Tejeda.....	Election Commission.....	73
Tamayo, Eudaldo.....	Commission Church property.....	298
Tamayo, Juan Montero.....	Granted pardon.....	462
Tamayo, Leopoldo Ruiz.....	Board of Charities.....	515
Tamayo, Manuel.....	Granted pardon.....	48
Tapia, José V., y Puente.....	Appointed Justice.....	259
Tejón, Manuel Barreto.....	Granted pardon.....	489
Testar, Luis.....	Appointed clerk.....	263
They, Carlos, y Lloste.....	Appointed professor.....	179
Thompson, Elijah.....	Granted pardon.....	37
Toca, Angel Gómez.....	Granted pardon.....	13
Toledo, Félix.....	Granted pardon.....	38
Toledo, José María González...	Granted pardon.....	13
Torralbas, Antonio.....	Asst. Mayor of Havana.....	495
Torralbas, Francisco.....	Board of Charities and Maternity Asylum.....	82
Torralbas, José I.....	Appointed professor.....	280
Torre, Carlos de la, y Huerta...	Appointed professor.....	179
Torre, Eduardo.....	Succeeded as Asst. Mayor.....	66
Torre, Gustavo, Moreno de la.	Appointed professor.....	393
Torre, José María de la, y Bas- save.....	Associate Justice.....	316
Torre, José María de la.....	Board of Canvassers.....	359
Torres, Alberto C.....	Board of Patrons.....	480
Torres, Paulino.....	Granted pardon.....	37
Torriente, Cosme de la.....	Appointed Associate Justice.....	366
Torriente, Joaquín de la.....	Trustee Hospital and Maternity Asylum.....	82
Torriente, Ricardo de la.....	Appointed professor.....	76
Trapala, Alejandro.....	Granted pardon.....	80
Travieso, José Ignacio, y Gon- zález.....	Appointed Fiscal.....	55
Trelles, Manuel B.....	Board of Patrons.....	480
Trelles, Raul, y Govin.....	Appointed Judge.....	260
Trelles, Victorino, y Esturla...	Appointed professor.....	375
Trujillo, Carlos, y Carrión.....	Asst. Mayor of Cienfuegos.....	153
Trujillo, Enrique.....	Asst. Librarian Santiago.....	77
Urrutia, José V.....	Board of Patrons.....	453
Valdés, Angel Mario Eugenio..	Granted pardon.....	13
Valdés, Enrique.....	Granted pardon.....	30
Valdés, Luis.....	Granted pardon.....	30
Valdés, José Bonet.....	Granted pardon.....	30
Valdés, José Plutarco.....	Granted pardon.....	37
Valdés, Juan Ajon.....	Granted pardon.....	30
Valdés, Juan Santa Cruz.....	Granted pardon.....	43
Valdés, Manuel Piedra.....	Granted pardon.....	462
Valdés, Nicolás.....	Granted pardon.....	38
Valdés, Pedro ó Perico Noya...	Granted pardon.....	13
Valdés, Vicente Paula.....	Granted pardon.....	30
Valdés, Victoriano Romero.....	Granted pardon.....	395
Valenzuela, Emilio Valdés.....	Appointed clerk.....	263
Valiente, Porfirio.....	Succeeded as Mayor of Santiago.....	131
Valle, Indalecio Huergo.....	Granted pardon.....	13
Valle, Nicasio.....	Granted pardon.....	43
Vallés, Juan Díaz.....	Granted pardon.....	43
Varcárcel, Domingo López.....	Granted pardon.....	489
Varcla, José de la Vallina.....	Asst. Mayor of Güines.....	4

Vargas, Enrique Oliver.....	Asst. Mayor of Placetas.....	36
Varona, Antonio, y Miranda..	Prov. Inspector of Forests.....	66
Varona, Antonio J. de, y de la Torre.....	Appointed Judge.....	467
Varona, Avelino A. de, y Guerra	Appointed professor.....	479
Varona, Enrique José de.....	Secretary of Finance.....	1
	Transferred as Secretary of Public In-	
	struction.....	183
Varona, José Pérez.....	Board to inspect institutions.....	87
Vasconcellos, Eduardo González	Granted pardon.....	37
Vasconcellos, Sixto José.....	Transferred to court of Santiago.....	49
Vázquez, Eladio.....	Asst. Mayor Sagua de Tánamo.....	153
Vázquez, José María Vélez.....	Appointed clerk.....	55
Vázquez, José Mercedes Pérez...	Granted pardon.....	30
Vázquez, Paulino.....	Granted pardon.....	80
Vázquez, Pedro.....	Prov. Inspector of Forests.....	205
Vega, Arturo Fernández.....	Reason for pardon.....	238
Vega, Crescencio García.....	Granted pardon.....	13
Vega, Eduardo de la.....	Granted pardon.....	489
Velazco, Dionisio.....	Board of Charities.....	351
Velázquez, Hilario Gonzalez.....	Asst. Mayor of Guara.....	50
Vélez, Carlos García.....	General Inspector of Jails.....	28
Vélez, José Rubira.....	Asst. Mayor of Batabanó.....	82
Velosa, Juan.....	Prov. Inspector of Forests.....	60
Vera, Carlos y Antunez.....	Appointed Judge.....	394
Verdeja, José María y Martínez.	Asst. Mayor of Cárdenas.....	131
Verdura, José Ramón.....	To remove legal documents.....	194
Victoria, Manuel Martínez.....	Granted pardon.....	14
Vidal, Fernando M.....	Appointed Notary Public.....	309
Vidal, Pablo Becerra.....	Granted pardon.....	13
Vidástegui, Angel Azcanos.....	Granted pardon.....	37
Vigil, Francisco.....	Granted pardon.....	80
Vignier, Antonio.....	Board of Patrons.....	480
Vila, Alfredo.....	Trustee Hospital and Maternity Asy-	
	lum.....	203
Vila, Mariano y Mestre.....	Appointed Judge.....	467
Vilaró, Juan.....	Appointed professor.....	280
Vilardell, Luis.....	Appointed professor.....	47
Villara, Cecilio Hernández.....	Granted pardon.....	13
Villalón, José R.....	Appointed professor.....	179
Villalón, José Ramón.....	Secretary Public Works.....	1
Villalón, Manuel.....	Board of Canvassers.....	359
Villalón, Manuel Salazar.....	Board of Canvassers.....	359
Villalón, María Wilson de.....	Board of Charities.....	351
Villanova, Manuel.....	Appointed professor.....	443, 479
Villardell, Luis y Tapis.....	Appointed professor.....	402
Villarutia, Wenceslao de.....	Board of Charities.....	351
	Board of Canvassers.....	359
Villegas, Antonio Ramón.....	Succeeded.....	373
Villoch, José L.....	Succeeded as Asst. Mayor.....	118
Vizcaino, Francisco Pérez.....	Appointed professor.....	47
	Order modified.....	154
Villuendas, Enrique.....	Appointed Fiscal.....	366
Vingut, Juan Carbonell.....	Bond as Notary.....	522
Vivar, Leopoldo Guiraudy.....	Board of Canvassers.....	359
Wellinghausen, Luis.....	Granted pardon.....	30
Wilson, Emiliano.....	Granted pardon.....	139

Zarivar, Francisco Alberto.....	Mayor of Guanajuato.....	30
Zamorano, Agustín.....	Granted pardon.....	197
Zanetti, Antonio B.....	Board of Charities.....	515
Zayas, Alfredo, y Alfonso.....	{ Asst. Secretary of Justice.....	6
	{ Law Commission.....	35
Zayas, Lincoln de.....	{ Asst. Supt. Schools.....	32
	{ Board of Supts. of Schools.....	39
Zequeira, José Varela.....	Granted pardon.....	197

INDEX OF SUBJECTS.

ADJUTANT GENERAL:

Colonel William V. Richards, A. A. G., U. S. V., relieved as, of the Island.....	322
Colonel Hugh L. Scott, A. A. G., U. S. V., announced as, of the Island.....	323

AGRICULTURE, COMMERCE AND INDUSTRIES, DEPARTMENT OF:

Reorganization of the, and appointment of Juan Rius Rivera as Secretary.....	1
Baldomero Pichardo y Jiménez, appointed Asst. Secretary.....	11
Resignation of Juan Rius Rivera as Secretary.....	183
Perfecto Lacoste, appointed Secretary.....	183
Establishing office of Provincial Inspector of Forests, and appointment of inspectors.....	60
Regulations as to the College of Brokers, license to be issued by the	79
Introduction of foreign tobacco seeds prohibited.....	84
Sponge breeding region divided into zones.....	95
Resignation and appointment of Provincial Inspector of Forests...	205
Possessors of Letters Patent to exhibit duplicates of models, etc., in order to protect infringements; American patents already forwarded to be registered at once.....	216
Foreclosure of mortgages upon rural property.....	282
Regulating the size of sponges to be taken at Caibarién.....	327
Regulations as to the fishing of the carey, caguama and tortoise...	352
Extending the time for the admission of applications to pursue the calling of commercial broker, and to furnish a security bond....	408
Appointment of Provincial Inspector of Forests.....	432
Extending the benefit of Orders No. 216 to Cuban Letters Patent; inscription in full of Cuban and Foreign Letters Patent, shall be made in every case, etc.....	497
Annulling par. 2, Article 36 of the Royal Decree of the 21st of May, 1884, referring to concession and use of Trade Marks in the Island of Cuba, and substituting another law therefor..	511

ALACRANES:

Appointment of Mayor of.....	23
------------------------------	----

ALCALDES:

See also "INDEX OF NAMES."	
Appointment of..... 23, 36, 50, 51, 66, 89, 91, 102, 110, 131, 153,	187
Unexpended funds allotted for school furniture to be turned in by the	231
Fixing salaries of, and their secretaries and clerks.....	210, 232
To prepare and post list of those eligible for councilmen, etc.....	262
To take necessary steps to renew leases of school buildings.....	374
To take the necessary steps to appoint proper Juntas de Patronos	374
Instructions regarding resignations, vacancies how to be filled.....	519
Appointment of Assistant, 4, 7, 9, 23, 36, 45, 50, 51, 66, 82, 89, 91, 102, 118, 131, 133, 153, 173, 187,	191
To keep a record of neat cattle, increase and decrease.....	353

ALONSO ROJAS:

Municipality of, abolished.....	93
---------------------------------	----

ALQUIZAR:

Appointment of Assistant Mayor of.....	66
--	----

ANIMALS:

Laws in regard to cruelty to....	217
Use of the Aguijon or pike in unloading, prohibited, fine, etc.....	108
Inspection of and regulations as to imported.....	128
Register to be kept by ward Mayors as to increase and decrease of neat, horses, mules and asses; report to be furnished to Municipal Mayor at end of each month, etc.....	353

APPEALS:—See also "AUDIENCIA" and "LAWS."

Discontinuance of, against decision of the Military Governor in cases of Contencioso-Administrativo	163
Against the Audiencias, when and how to be made in cases for an- nulment of judgment.....	192
For annulment of decision, court records to be forwarded to Supreme Court.....	438, 520
Of certain dismissed judges.....	508

ARCHIVES:

Vidal Morales, appointed Chief of, also Assistants, duties, classi- fication of documents.....	40
Recorders of judicial proceedings of Havana may temporarily transfer records to the General.....	222
Certain records of judicial proceedings of Havana to be moved from the Cuartel de la Fuerza to the General, and commis- sioning certain clerks to carry out said removal.....	194

ARCOS DE CANASÍ:

Municipality of, abolished.....	502
---------------------------------	-----

ARMS AND AMMUNITION,

Custodians of all public offices where records or funds are kept, allowed to keep, for protection.....	74
---	----

ARRESTS:

May be made any time day or night for offences.....	272
---	-----

ASYLUM:

Appointment of members of the board of control of the Charity and Maternity Asylum.....	82
Monthly inspections to be made of charitable institutions.....	54
Appointment of trustees of the Orphan Asylum at Cienfuegos.....	203
Appointing Board of Reform and Training Schools.....	351

ATARÉS:

Regarding prisoners sent to, by correctional courts.....	372
--	-----

AUDIENCIA:

Resignation of Substitute Justices of the, of Havana.....	8, 97
Contencioso-Administrativo cases in which proceedings were sus- pended by order No 124, series 1899, which may have been revised and decided in accordance with the provisions of said order are definitely closed and the records thereof to be sent to the Department of Justice; recourses relating to decisions the revival of which is still pending and which were solicited within the time should not be revised in accordance with said orders; proceedings may again be commenced at the petition of the interested parties.....	15
Appointment of Associate Justices of the, of Matanzas	55
Transfer of Associate Justices of the.....	49, 237, 330, 341, 422
Resignations of Associate Justices of the.....	55, 458
Appointments of Fiscals of the, 55, 132, 237, 324, 365, 366, 434, 467	
Appointment of clerks of the.....	55, 412, 429, 450
Amending allowance for the purchase of material for the, of Havana	62
Amending paragraph 8, Order No. 80, series of 1899, in regard to subordinate employees of the, of Havana.....	70
Appointment of Substitute Justices, 72, 115, 286, 303, 483, 507, 525	

	1129
Resignation of Substitute Justices of the.....	286
Of the Island put on equal footing, authority to transfer President and Justices whenever required.....	151
Abolishing office of "Appraiser of Costs and Distributor of Civil Affairs".....	166
Appeals in Contencioso-Administrativo proceedings decided by the Military Governor can only be taken to the Secretary of War or through him to the President of the United States; appeals, taken before the, to be immediately discontinued....	163
Establishing an "Administrative Council" and solving matters of doubt in Contencioso-Administrativo cases.....	208
Modification of Law of Criminal Procedure, as collection of costs, summons, transmittal of summary proceedings, etc.....	181
Appeals for annulment of judgment against the.....	192
Allowance of an additional clerk and <i>alguacil</i> to the Fiscal of the, of Havana.....	226
Appointment of President of the.....	259, 363, 366, 385, 434, 467
Justices of the, of Havana removed from office.....	363, 364
Presidents, Fiscals and Associate Justices to make oath before their respective court in full session; others before the Administrative Council to which they may be assigned, before taking office.....	265
List and salary of employees in the Archives of the, of Havana....	484
Regarding the preparation of abstracts for the Supreme Court in cases of appeal.....	520
Position as official interpreter created in the, of Havana.....	288
Functionaries belonging to the judiciary and fiscal order who may have been announced by political parties as candidates for the Constitutional Convention are granted leave of absence to Sept. 16, 1900.....	339
Regarding funds allotted to the, for the payment of indemnities of witnesses and experts.....	348
Position as official interpreter in the, of Pinar del Río and Santa Clara, created.....	377
AUDITOR:	
Duty as disbursing officer by any official of the Auditing Department prohibited.....	68
In regard to drawing funds in favor of disbursing officers by the....	209
Designating who is to act as, of Ayuntamientos.....	252
AYUNTAMIENTOS:	
Number of councilmen allowed to each.....	201
Which are allowed an Accountant who also shall be Auditor, etc..	252
Secretary of, to be paid from the municipal funds.....	252
Amending Order No. 201, c. s., to be divided into districts and wards... ..	252
To pay expenses of correctional courts.....	449
BAJA:	
Municipality of, abolished.....	93
BARACOA:	
Appointment of Asst. Mayor of.....	100
Judge of the Primera Instancia transferred to Holguín.	20
BATABANÓ:	
Appointment of Asst. Mayor of.....	82
Resignation of Asst. Mayor.....	133
BAYAMO:	
Appointment of Assistant Mayor.. ..	91
BILLS OF HEALTH:	
Required and issued in every instance upon consular or supplemental forms for foreign or coastwise ports in accordance with the quarantine law required of all passengers coming from a port where a quarantinable disease exists, etc.....	396

BIRTHS:

Inscription of, extended.....	19
Registration of.....	88

BOARD:—See also "COMMISSIONS."

Appointment of a, to formulate plans for the safe-keeping of insular property and devise blank forms.....	56
Appointment of a, for the control of Charity and Maternity Asylum.....	82
Of trustees of charitable institutions to make report as to indebtedness of the same.....	169
Appointment of a, to consider petitions for pardons.....	426
Appointment of a, to make recommendations towards eradicating glanders prevalent in Havana.....	506

BONDS:

As to bonds of notaries public.....	112, 268, 297, 522
Fixing of, in cases of faltas and delitos.....	387
Of Disbursing Officers.....	302
Of brokers.....	408

BLANKS:—See also "BOARD."

Form No. 01, Finance Department, to be used in allotments and disbursements.....	Cir. 1
--	--------

BROKERS:

Organizing and regulating the college of.....	79, 144
Extending time for applications to pursue the calling of commercial; and of furnishing a security bond of those who have secured title already.....	408

BUDGETS:

Municipal, by whom to be drawn up, when and to whom submitted, etc.....	355
Modifying Order No. 355.....	355a

BUILDINGS:

Formerly occupied by the U. S. Troops and belonging to the State, to be turned over to the Department of Finance.....	344
---	-----

CABEZAS:

Appointment of Asst. Mayor of.....	23
Appointment of Mayor of.....	91

CALABAZAR:

Appointment of Asst. Mayor of.....	51
------------------------------------	----

CANASÍ:

Resignation of Asst. Mayors.....	91, 173
----------------------------------	---------

CÁRDENAS:

Resignation of Mayor and Asst. Mayors of.....	36, 153
Appointment of Mayor and Asst. Mayors.....	66, 131

CASIGUAS:

Municipality of, abolished.....	41
---------------------------------	----

CATTLE:—See "ANIMALS."**CAYAJABOS:**

Municipality of, abolished.....	93
---------------------------------	----

CHARITIES, DEPARTMENT OF:

Organization of the; concerning destitute and delinquent children; Training School for Boys and for Girls; Reform School for Boys and Girls; Bureau for placing children in families; concerning the insane; Hospitals; Homes for the Aged; General powers and duties of the Department of Charities.....	271
---	-----

Board of Charities.....	351, 509, 515
Juntas de Patronos for asylums, hospitals, etc., to be immediately appointed; regulations, etc.....	374
Board of Managers of Reform Schools.....	464
Board of Patronos for Reform School at Matanzas.....	480
Board of Patronos for Santa Isabel Hospital at Matanzas.....	480
Appointment of Provincial members Board of Charities	515
Dispensary for the poor in Havana established.....	277
CHECKS:	
When, on the North American Trust Company cannot be used, Post office money orders are to be procured.....	100
Regarding endorsing of Insular Treasury, by persons who cannot write, paying depository to be the judge.....	416
Instructions concerning duplicate, as to Insular.....	504
CIENFUEGOS.—See also "COURT, CORRECTIONAL" and "COURT, MUNICIPAL."	
Appointment of Asst. Mayor of.....	153
Appointment of trustees of Hospital and Orphan Asylum.....	203
CIVIL CODE:	
Repealing Article 88 of the.....	140
Amending Article 156, by striking out 2d paragraph... ..	271
CLERKS:	
As to copies of rulings by the court, to be furnished by the, of the court.....	166
Certain records belonging to certain Recording, of Havana, to be removed to the General Archives of the Island.....	194
Fixing the salaries of, of Municipalities.....	210, 232
Allowing the Audiencia of Havana an extra.....	226
Appointment of.....	263
Of Elections.....	182, 188, 212
COCK-FIGHTS:	
Prohibited in the Island of Cuba.....	165
COMMISSION:—See also "BOARD."	
Appointment of taxation.....	34
To consider modification of laws.....	35
To inspect institutions of beneficence.....	87
Dissolving taxation.....	145
To consider church property.....	298, 321, 417
Revoking the, appointed by Orders No. 298.....	320
A Secretary's office attached to, on church property, salary, etc....	336
Appointment of members of, appointed by Order No. 321.....	390
Appointment of legal secretary and assistant to, appointed by Order No. 417.....	485
To consider the sanitary administration of the city of Havana...	521
COMMITTEE:	
To examine civil and financial administration of the city of Havana	510
Appointing a, on arrangements for the Constitutional Convention.....	447
COMMUNICATIONS:	
Between civil officials and the Military Governor to be transmitted through civil channels, if relating to any Military Commander or affairs pertaining to the military branch, a copy to be furnished to Department or District Commander.....	29
Anonymous, will not be considered; and those not signed will be destroyed.....	177
To give town and province in all.....	287
CONSOLACIÓN DEL NORTE:	
Appointment of Mayor and Asst. Mayors of.....	9, 50, 51, 66

CONTRACTS:

To be executed in quintuplicate	215
---------------------------------------	-----

CONVENTION, CONSTITUTIONAL:

Elections for.....	301, 316, 359, 367, 373, 431
Functionaries of the judiciary and fiscal order selected by political parties, granted leave to Sept. 16, 1900.....	339
Appointment of the Board of Canvassers.....	359, 367, 373
Expenses of Boards of Registrations and Elections.....	431
Appointment of a committee of arrangements for the.....	447
Calling the, to order by the Military Governor.....	455
Per diem expenses of provincial canvassers.....	476

COPYRIGHTS.—See also "PATENTS."

Regarding, of literary works.....	119
-----------------------------------	-----

CORPSE:

Sent to the Morgue, to be delivered to the Rector of the University of Havana.....	185
--	-----

COURT OF FIRST INSTANCE:

Transfer of Judges.....	20, 49, 148
Of Guanabacoa, Holguín and Colón included in courts of the 2d Class.....	83
Judges of, may compel witnesses to appear and testify in criminal proceedings.....	228, 513
Abolishing certain.....	213
To forward to Dept. of Justice, statement of cases in civil proceedings wherein change of venue was refused.	242
José V. Tapia y Puente appointed a Justice of the Audiencia, and Sixto José Vasconcelos appointed Judge of the Northern District of Santiago.....	259
Appointment of Judges.....	259, 260, 365, 394, 399, 467
Office of Interpreter of the, of Havana, to cease to exist.....	261
Transfer of Judges.....	260, 467
Appointment of clerks.....	263
Attaching two official interpreters to the, of Havana.....	261
Exchange office of recorder of judicial proceedings.....	281, 461
Appointment of Distributor of the, of Havana.....	291
Dismissing Judge of.....	365
Handwriting experts to be employed by.....	468
New schedule of employees with salaries allowed in the Island...	523

COURT, CORRECTIONAL:

Establishing the.....	58, 157, 213, 245, 262, 342, 406
Continuance of, and increasing jurisdiction.....	152
Divided into three classes; salary of Judges, secretaries and clerks; rent for buildings; expense for material.....	214
Assigning Judges of, in Havana.....	215, 251
To be established in Havana, Matanzas, Cárdenas, Cienfuegos, Puerto Príncipe and Santiago de Cuba, July 1, 1900.....	245
In regard to jurors.....	262
Establishing position of official interpreter in the 1st district, of Havana, salary and requirements.....	276
Complaints against person or property of another may be made before a Judge of.....	311
Expenses of the, to be paid by the State.....	314
Fines, imposed by, to be paid into the Treasury of the Municipality.....	318, 342
Jurisdiction given to, of the Northern District of Havana to try faltas and delitos committed in the Bay of Havana.....	333
Secretary of Justice authorized to appoint provisional Judges of, qualifications and salary.....	371
Judges of the, of Havana authorized to send prisoners condemned to 30 days or less, to Atarés Castle, Havana.....	372
Whenever secretaries of the, may be prevented from attending to their duties, they shall devolve, in the city of Havana, upon	

the senior deputy clerk of the same court, in case of equal length of service upon the senior in age; in other towns to be performed by the only deputy clerk who appears on roll.....	376
Fixing bonds for faltas and delitos; personal bonds not to be accepted except by express authority of the court.....	387
Of Pinar del Río, Matanzas, Santa Clara, Puerto Príncipe, Santiago, Cárdenas, and Cienfuegos, to have jurisdiction throughout judicial circuit in which located.....	392
Expenses of, to be paid by the Ayuntamientos.....	342
Appointment of Judges of.....	411, 460, 473
Resignation of Judges of, may be accepted by the Secretary of Justice.....	414
Ayuntamientos after December 1, 1900, to pay all expenses of.....	449
New schedule of employees with salaries allowed.....	523

COURT, MUNICIPAL.

Decree of Feb. 9, 1894, in regard to secretaries of, annulled; Judges may discharge them and recommend successor, etc.	17
Of San Miguel abolished and transferred to that of Nuevitas.....	33
Of Baja, provisionally established in the Embarcadero Dimas. ...	71
Of Cascajal, separated from the judicial circuit of Cienfuegos and annexed to that of Sagua la Grande.....	125
Authorizing the postponement of the appointment of Fiscals, of the Municipal District of Havana.....	241
Authorizing the postponement of the appointment of Fiscals, in the Island of Cuba.....	248
Judges of, to take oath and office as prescribed in Art. 109 and 110 of the Digest of January 5, 1891.....	255
Official interpreters for the, of Havana allowed, qualifications and salary, and to be appointed by the Secretary of Justice.....	261
Assignment of Judges of the, of Havana.....	251
In cases where municipal courts remain vacant Ayuntamientos to appoint freely, Judges to said courts; Judges who were appointed June 16, 1900, to take possession of office within 15 days following the publication of this order in the <i>Official Gazette</i> , those appointed by Ayuntamientos 15 days following their appointment; failure to comply shall be considered as a resignation. After taking possession the first time Judges shall be subject to the provisions of Art. 496 and 497 of the Digest of Jan. 1891.....	275
Of Pipian now located in Madruga, reinstated in ward of Pipian. ...	305
Of Pepe Antonio, reinstated in ward of same name.....	332
Creating a, in Aguada de Pasajeros.....	338
Resignation of Judges of, may be accepted by the Secretary of Justice.....	414

COURT, SUPREME:—See "SUPREME COURT."

CUBA, ISLAND OF:—See also "LAWS."

Reorganization of the government of the; appointment of Secretaries.....	1
Appointment of Assistant Secretaries of the.....	6, 8, 11, 273
Creation of a Light-house Board, and appointment of officers with salaries and duties.....	5
Insription and registration of births. See "BIRTHS."	
Appointment of a taxation commission.....	34
Law commission.....	35
Municipal election commission.....	73
Insane of the. See "INSANE."	
Appointment of Provincial Inspectors of Forests.....	60, 205, 432
Board of Control for the Charity and Maternity Asylum.....	82

tracción de Hacienda; duty of citizens to give information as to the rights and properties belonging to the.....	135
Cock-fighting prohibited in the.....	165
Election laws of the.....	164, 316
Constitutional elections.....	301, 316, 359, 367, 373, 431
Regarding scientific, artistic and literary works in the.....	119
Allowance of councilmen to each Ayuntamiento in the.....	201
Indebtedness of the, payable in U. S. Currency.....	229
Customs Service. See "CUSTOMS SERVICE."	
Redemption of Censos belonging to the State.....	180
Marriages. See "MARRIAGES."	
Regulations as to carts and wagons.....	356
Establishing Correctional Court, etc. See "COURT, CORRECTIONAL."	
Commissions. See "COMMISSIONS."	
Organizing the Department of Charities.....	271
As to keeping of arms and ammunition.....	74
Organizing college of brokers in the.....	79, 144
Budgets. See "BUDGETS."	
Buildings to be turned over to the Department of Finance that were formerly occupied by U. S. Troops.....	344
Patents. See "PATENTS."	
Chief Quarantine officer of the.....	292
Registration of documents.....	410
Organizing the Engineer Department of the.....	155
Annuities on real estate belonging to the State, how made.....	180
Reorganization of the Rural Guard.....	90
Insurance Companies. See "INSURANCE COMPANIES."	
Immigration laws.....	451
Municipalities. See "MUNICIPALITIES."	
Establishing a Mercantile Register.....	400, 482
Notaries Public. See "NOTARIES PUBLIC."	
Railroads of the. See "RAILROADS."	
Establishing a register for different religions.....	487
Schools. See "SCHOOLS."	
CUSTOMS SERVICE:	
Crude petroleum added on free list.....	3
State's evidence in cases defrauding the.....	24
Protests against valuations of the.....	120
Publishing Circular No. 34, Div. Customs and Insular Affairs, relating to fees.....	121
Inspection and regulations as to imported cattle.....	128
Customs Tariff for the Island of Cuba.....	198, 204
Additional regulations as to coasting trade.....	295
Amending paragraph 6, page 20 of Customs Tariff.....	328
Regarding Oleomargarine.....	Cir. 7, 8
Merchandise imported which pays by net weight, etc.....	445
DEATH CERTIFICATES:	
Parish priests to receive 10 cents for each.....	340
DEBTS:	
Republishing Order No. 69, series of 1899, as to collection of.....	147
Against Charitable Institutions suspended.....	169
Of the Island, how to be paid.....	229
Instructions for proceedings in, to the Public Treasury and Ayuntamientos, for the items of taxes and imposts, interest on ground rents and other internal revenues.....	501
DEPARTMENT COMMANDERS:—See also "COMMUNICATIONS."	
Charged with the inspection of all prisons and hospitals, etc.....	29
Maintenance of public order in a general sense.....	29
DISBURSING OFFICERS.—See also "FUNDS."	
Duty of, by any official of the Auditing Department forbidden.....	68

Preparation of estimates both inside sheets to be used.....	Cir.	3
Monthly report of true balance to be made by telegraph to the Treasurer; depositories to report actual balance of all; Treasurer to submit statement of reports to the Military Governor..		224
Unexpended funds to be turned in to the Treasurer on June 30, 1900.....		225
To turn in unexpended funds, extended to July 7, 1900.....		247
Post office money orders of Insular funds in amounts exceeding \$300 will be discontinued and the funds will be sent by registered mail		246
Weekly inspection of money accounts of, to be made by post commanders		235
Regulations as to the method and time of deposits; transportation of funds; transfer of funds; treasurer's deposit to the credit of disbursing officers; official check books; report of collectors and disbursing officers; report required by the bank, April 6, 1900		302
A. T. Ruan, appointed, for the Signal Corps		504
DISPENSARY:		
Establishing a, for destitute patients in Havana.....		277
DOCUMENTS:		
Registration of, names of persons, how set forth.....		269, 410
DISMISSALS:—See "OFFICE, DISMISSAL FROM."		
EL CRISTO:		
Municipality of, abolished.....		178
ELECTIONS.—See also "CONSTITUTIONAL CONVENTION."		
Laws and regulations for.....		164
Printing, ballot-boxes and salary of clerks to be paid by the State.....		182
Salary of clerks of registration.....	188,	212
Committee of one voter of each party to be appointed by the electoral board on the day of, to assist voters.....		227
City of Havana divided into six electoral districts.....		211
Military Governor expressing thanks as to the good order that prevailed during the.....	Cir.	6
Additional time given for registration		284
ENGINEER DEPARTMENT.		
Organizing the; all works of a sanitary nature under the supervision of the; reports of operations to be submitted to the Chief Engineer.....		155
Major Benjamin K. Roberts, 2d Artillery, detailed as paymaster of the.....		404
Relieved as paymaster of the.....		425
Mr. W. C. Strong, to resume duties as paymaster of the.....		425
Regulations for the government of public works in charge of Army Officers		249
Commission appointed concerning the sanitary administration of Havana.....		521
ENVELOPES:		
Requisition for penalty, when and how to be made; blank requisitions can be obtained by applying to the Department of Posts.		243
ESTATE, REAL:—See also "FINANCE, DEPT. OF."		
Annuities on, belonging to the State, how to be made.....		180
EXPRESS COMPANY:		
Annulment of contract of, declared void.....		218
Investigation as to legality of contract of.....		221
Declaring void contract between the Pan-American, and the United Railroads of Havana		290
Order 290 suspended pending the decision of the Administrative Council.....		296

FINANCE, DEPARTMENT OF:—See also "FUNDS" AND "DISBURSING OFFICERS."

Enrique José de Varona, appointed as Secretary of the.....	1
Liquidation of conveyance and inheritance taxes in charge of the..	21
Appeals against liquidations may be made to the Secretary of the.	21
Funds allotted to municipalities for the payment of police and public instruction to be paid to Alcaldes in bulk; traveling expenses of Alcaldes in going for the above funds	25
Increase of clerks in the	63
Public offices where funds are kept, authorized to keep arms and ammunition for protecting the same	74
Depositing of moneys; North American Trust Company to have preference as a depository.....	127, 209
Investigation as to unknown ownership of properties to be made by the	135
The service of the inspection of the taxes transferred to Municipalities and of any other kind of property or rights of said corporations shall be performed solely by the administration, and all inspectors who are paid out of the part of the fines or penalties imposed upon those who by fraud avoid the payment of taxes, shall cease in their office; fines and other penalties to be turned into the treasury; municipal administrations charged with the enforcement of these provisions.....	138
Transfer of the Secretary of the, to the Dept. of Justice.....	183
Leopoldo Cancio, appointed as Secretary of the	183
How to make annuities on real estate belonging to the State.....	180
Printing, ballot-boxes, salaries of clerks in the coming election to be paid by the State.....	182, 188
Pay of Judges, secretaries and clerks of correctional courts.....	214
Unexpended funds at the end of the year to be turned in to the Treasurer.....	225, 247
Alcaldes to turn in to the Treasurer all unexpended funds of allotments for buying school furniture.....	231
Land taxes on rural property to be collected every half year; delinquent tax payers' fine; estates destroyed by war.....	270
System of Municipal taxation.....	254, 300, 389
Regulations for the formation of the Assessment Records that will serve as a basis for the direct taxation of real estate in Cuba..	335
All former buildings occupied by the U. S. troops to be turned over to the; will be leased to Municipalities by the Secretary of the, for a nominal rent, said leases to be filed with the.....	344
In regard to allotment to Audiencias for the payment of indemnities to witnesses and experts.....	348
Designating the minimum quantity of meat that can be transported between towns	384
Payment of police by State to be withdrawn.....	442
After November 30, 1900, jail expenditures will be paid directly by the officials of the; wardens to forward roll of personnel to their respective Administration of the Fiscal Zone.....	459
State and Municipal taxation of banks and companies.....	436
Taxations of sanitariums, shops and their dependencies, bar-rooms, bathhouses, laundries, dairies; certain items of the Industrial tax suppressed	466
Payment of witness fees to be made according to form 24 of the, in lieu of form 8.....	493
Instructions for the proceedings against the debtors to the public treasury and to the Ayuntamientos, for the items of taxes and imposts and for that of ground rents and other internal revenues in the Island.....	501
Instructions concerning duplicate checks.....	504
Committee appointed to examine civil and financial administration of the city of Havana.....	510
Transfer of old entries to the new books of the Register of Property	174
Extending the time for transferring old entries to the new books of the Register of Property.....	514

FISCALS:—See "AUDIENCIA" and "SUPREME COURT."**FISHING:**

Regulations as to	99
Of Sponges	95, 130
Sponges unlawfully taken to be destroyed.....	130
Of Sponges, designating the minimum sizes to be taken at Caiharén	327

FORESTS:

Appointment of provincial inspectors of.....	60, 205, 432
Registration of provision inspectors.....	205

FUNDS: See also "FINANCE, DEPARTMENT OF" and "DISBURSING OFFICERS."

Method of estimating for; classification of.....	Cir. 1
Allotments to Municipalities for payment of police and public instruction to be paid Alcaldes and method of payment.....	25
Regulations as to, received from the Revenues of the Island.....	127, 209
Unexpended, to be turned into the treasury on June 30.....	225, 247
Unexpended, allotted for the purpose of school furniture to be turned into the Treasury.....	231
Indebtedness of the Island to be paid in U. S. Currency.....	229
Public offices where funds are kept, allowed to keep arms and ammunition for protecting the same.....	74
How and where to deposit.....	127, 209
General regulations of the Treasurer of the Island in regard to April 6, 1900.	
Amounts exceeding \$300 not to be sent by post office money order but by registered mail.....	246
Municipal Budgets to be drawn by Municipal Treasurers.....	335
Instructions as to duplicate checks.	504

GLANDERS:

Board appointed to make recommendation as to.....	506
---	-----

GIBARA:

Appointment of Assistant Mayor of.....	23
--	----

GOVERNOR, CIVIL:

Appointment of, of the Province of Pinar del Río..	329
--	-----

GUAMACARO:

Appointment of Assistant Mayor of.....	50
--	----

GUANAJAY:

Appointment of Mayor and Assistant Mayor of.....	50
--	----

GUARA:

Appointment of Mayor and Assistant Mayor of.....	50
--	----

GUARD, RURAL:

Reorganization of the, salaries, etc	90
--	----

GÜINES:

Appointment of Assistant Mayor of.....	4
--	---

GÜIRA DE MELENA:

Appointment of Assistant Mayors of.....	45, 133
---	---------

HABEAS CORPUS:

Issuance of Writ of.....	427, 478
--------------------------	----------

HAVANA:

Appointment of Assistant Mayors of.....	495
Appointing a board as to eradication of glanders in.....	506
Committee appointed to examine Civil and Financial Administration of the city of.....	510
Establishing correctional courts in.....	58, 157, 245, 262
" a dispensary for the poor in.....	277
As to jurisdiction of crimes committed in the Bay of.....	333

HOLGUIN:

Judge of the court of Primera Instancia transferred to Baracoa.. 20

HOSPITAL:—See also "CHARITIES, DEPARTMENT OF"

Of Nuestra Señora de las Mercedes classified as of general character..... 94
 Board of Trustees appointed for the above..... 106
 Board of Trustees appointed for the city, of Cienfuegos..... 203
 Las Animas, transferred from the Department of Charities to Chief Sanitary Officer, City of Havana..... 346
 Dr. C. E. Finlay, confirmed as visiting oculist at the, of Nuestra Señora de la Merced..... 419
 Designating the, at Santiago as Provincial, of Province of Santiago; appointment of Board of Patrons..... 452
 Designating the, at Pinar del Río, as Provincial, of the Province of Pinar del Río; appointing Board of Patrons..... 453
 Appointing a Board of Patrons for Santa Isabel, at Matanzas..... 480

IMMIGRATION:

Regulations as to; how and where immigrants are to be landed in Havana 451

IMPORTERS.—See "CUSTOMS SERVICE."**INSANE:**

To be sent to Havana for treatment.....57, 158
 Gang Plank Tax abolished..... 421
 Transportation of, to be charged to Municipalities..... 271
 General rules relating to Mazorra Hospital..... 271

INSPECTION:

Of jails in the Island..... 28
 Department Commanders charged with the, of prisons and hospitals..... 29
 Monthly, to be made of all charitable institutions..... 54
 Weekly, to be made of the money accounts of disbursing officers by post commanders 235

INSPECTOR:—See also "AGRICULTURE, DEPARTMENT OF" and "JAILS."**INSURANCE COMPANIES:**

Rate of taxes to be paid by 463

ISLE OF PINES:

Appointment of Assistant Mayor of..... 45

INSTITUTE: See also "SCHOOL" and "UNIVERSITY."

Appointment of professors, 47, 65, 107, 154, 168, 171, 358, 381, 386, 393, 397, 402, 405, 420, 428, 437, 439, 441, 443, 444, 446, 448, 457, 477, 479, 491, 503
 Appointment of professors, how and by whom to be made..... 52
 Designating the ending of the academic year of 1898-99; allowance of rental for..... 78
 Curriculum of the School of Commerce in the, of Havana.....171, 470
 Resignation of professors..... 154
 An assistant librarian's office created in the, of Santiago..... 77
 Curriculum of the Collegiate Course..... 267
 Confirming Director of the Havana..... 283

JAILS:—See also "PRISONERS" and "JUSTICE, DEPARTMENT OF."

Convicts to be kept separate from prisoners awaiting trial; prisoners under 18 years of age kept separate from convicts or other prisoners awaiting trial; disposition of the buildings to be made to permit the enforcement	14
Carlos García, appointed General Inspector of.....	23
Prisoners in the Province of Santiago to be confined in the "Carcel de Santiago".....	81, 146
Expenses of, to be defrayed by the State; authority to work convicts; sentences of six months and one day or over to be served in the Presidio of Havana.....	96
Casa de las Recogidas of Havana, declared a branch of the Presidio.....	161
Regulations for the Presidio of Havana.....	256
Physicians of, throughout the Island to make a tabulated statement of sick prisoners, disease, data, to the General Inspector of.....	379
Expenditures of, after Nov. 30, 1900, to be paid by the officials of the Finance Department.....	459
Carcel of Havana not affected by provisions of Order No. 459.....	517

JAGÜBY GRANDE:

Appointment of Assistant Mayors of.....	23
---	----

JUDGES:—See "AUDIENCIA" and the other "COURTS."**JULIAN DÍAZ.**

Municipality of, abolished	496
----------------------------------	-----

JUSTICE, DEPARTMENT OF:—See also "LAWS" and "COURTS."

Luis Estévez Romero, appointed Secretary of the.....	1
Alfredo Zayas y Alfonso, appointed as Asst. Secretary of the.....	6
Article 23 of the Royal Decree, dated August 12, 1887, which regulates the exercise of pardon, revoked; in all cases of special pardon the Governor General will determine as to whether or not the opinion of the court rendering the decision shall be heard	10
Removal of the Fiscal of the Supreme Court.....	12
Secretary of the, charged with the liberation of pardoned prisoners and of making the proper entries in cases of mitigations. See "PARDONS."	
Records of Contencioso-Administrativo cases to be filed in the; and to return to the Audiencia of Havana certain administrative records.....	15
Royal Decree of February 9, 1894, decreeing the institution of proceedings required by Art. 234 of the Decree of January 5, 1891, for the discharge from office of the secretaries of the Municipal courts is annulled; Municipal Judges may discharge their secretaries whenever they deem proper, recommending successor to the respective Judge of the Primera Instancia; Judges of the Primera Instancia may return the recommendation of the Municipal Judge not approved if he knows any disqualifications, stating the same in writing.....	17
Inscription of births extended.....	17
Transfer of Judges. See the different headings of "COURTS."	
Turning State's Evidence.....	24
Counting provisional confinement of prisoners as a part of their sentences and to be deducted therefrom; like deduction for those serving exemplary punishment.....	26
Appointing a General Inspector of Prisons, his duties, reports to be made through the Secretary of the, for transmission to these headquarters	28
Abolishing Municipal courts, See "COURT, MUNICIPAL."	
Commission to consider certain modifications of laws.....	35
Amending Art. 86 of the Civil Code.....	42
Amending and modifying other laws. See "LAWS."	
Resignation of the Secretary of the.....	183
Juan Bautista Hernández Barreiro, appointed as Secretary of the.	183

Dismissal of Judges.....	12, 190, 196, 363, 364
Removal of records of the, to the General Archives of the Island	194, 222
Cirilio Pouble, appointed Chief of Registries and Notarial Affairs...	202
Creating an Administrative Council.....	208
Appointment of Secretary and Asst. Secretary of the Administrative Council.....	233
Presidents, Fiscals and Associate Justices of the Audiencias shall make oath and take possession of office before the respective court in session, other judicial officers shall make oath and take possession before the Administrative Council.....	265
Extending the time for filing bond of Notaries.....	268
Regarding the making of arrests at any hour day or night.....	272
Appointment of Sub-Secretary of the.....	273
Regarding vacancies in Judges of Municipal courts.....	275
Establishing two positions as official interpreter.....	276
Exchange of office of official recorders of Judicial Proceedings.....	281, 382
Transferring Judges.....	285, 330, 331, 341
Resignation of Substitute Judges of the Audiencia.....	286
Appointment of Substitute Judges of the Audiencias.....	286, 303, 366, 525
Establishing the position of official interpreter to the Audiencia of Havana, salary and qualifications.....	288
Resignation of distributor of civil affairs, and appointment thereto	291
As to securities to be furnished by notaries.....	297
Commission to investigate upon claims of church property.....	298, 321, 407
As to marriages.....	307
Correctional court expenses to be defrayed by the State.....	314
Juan Bautista Hernández Barreiro resigns as Secretary of the.....	317
Miguel Gener y Rincón appointed as Secretary of the.....	317
All fines imposed and collected by correctional courts to be paid into the Municipal Treasury.....	318
Appointment of Associate Justices of the Audiencias.....	5, 324, 366
Appointment of Fiscals of the Audiencias.....	324, 366
Appointment of Gastón Mora y Varona, as Sub-Secretary of the...	325
Recording officers of Judicial proceedings whenever vacant may be filled by Secretary of the.....	334
Attaching a Secretary's office to the commission to consider church property; salary and by whom appointed.....	336
Suppressing the office of Assistant Secretary of the Administrative Council and creating in lieu thereof two clerkships, salary and by whom appointed.....	337
Granting leave to functionaries who are candidates for the Constitutional Convention.....	339
Allowing parish priests the sum of ten cents for death certificates..	340
Ten days extension granted to functionaries established by Order 341, by the Secretary of the, approved.....	347
Fixing schedule of charges for translations by interpreters.....	349
Holographic wills.....	354
Law against illegal disturbance and seizures of property, etc.....	362
Secretary of the, authorized to appoint provisional interpreters.....	370
Secretary of the, authorized to appoint provisional Correctional Judges.....	371
Correctional Judges authorized to continue sending prisoners to Atarés who are condemned to 30 days or less.....	372
Creating the position of official interpreter in the Audiencia of Pinar del Río.....	377
Persons who have provisionally filled any office in the Administration of Justice for more than 8 days entitled to the salary of office.....	378
Resignation as President of the Supreme Court.....	385
Appointment of President and Associate Justice of the Supreme Court.....	385
Fixing bonds for delitos and faltas.....	387
Establishing the Mercantile Register.....	400

Secretary of the, authorized to accept resignations by Municipal and Correctional Judges; resignations already accepted by Ayuntamientos confirmed.....	414
Regarding registry of last wills.....	418
Writ of Habeas Corpus.....	427
In regard to Apuntamientos.....	438
Record of proceedings shall be delivered to defending lawyers.....	465
Municipal Judges to certify to bond of postal employees where there is no notary public.....	486
Employees of the, shall have attained majority instead of 25 years, fulfilling other qualifications in Civil Code.....	492
Lawyers Association declared without official status.....	500
Oath of office for judges and Associate Justices.....	505
Reinstating Manuel Jaime as Associate Justice of the Audiencia.....	507
Commission appointed to investigate appeals of dismissed Judges.....	508
Regarding appeals for annulment of decisions.....	520
Rearranging court employees, salaries, etc.....	523
Amending Art. 287, Penal Code.....	512
LAW, AMENDMENTS, MODIFICATIONS AND REPEALING OF:	
Annuling Art. 23, of the Royal Decree of Aug. 12, 1877, which regulates the exercise of pardon.....	10
Annuling Royal Decree of Feb. 9, 1894, as to secretaries of Municipal courts; giving authority to Judges to discharge them whenever they deem proper.....	17
Inscription of births.....	19, 88
Amending Art. 86, of the Civil Code in regard to marriages.....	42
Repealing Art. 88, of the Civil Code, in regard to marriages.....	140
State's Evidence.....	24
Amending Art. 1399 and 1400 of the Law of Civil Procedure.....	141
Solicitors in courts and tribunals.....	166
Paragraphs 1 and 3, Art. 342, of the Penal Code revoked, and amending paragraph 4, Art. 467 of the same code.....	150
Contencioso-administrativo proceedings and appeals.....	15, 163
Placing the Audiencias of the Island on equal footing.....	151
Abolishing office of "Appraiser of Costs and Distributor of Civil Affairs".....	166
Establishing the Administrative Council.....	208
Modifying Law of Criminal Procedure, as collection of costs, summons, etc.....	181
Number of councilmen allowed to each Ayuntamiento.....	201
Fixing salaries of Alcaldes, their secretaries and clerks.....	210, 232
Cock fights in the Island prohibited.....	165
Copyright of literary works.....	119
Abolishing certain Courts of First Instance.....	213
Compelling witnesses to appear and testify in criminal cases.....	228
Establishing correctional courts in the Island, 58, 157, 313, 245, 262, 342,.....	406
Nuestra Señora de la Merced Hospital declared a public institution.....	94
Insane to be sent to Havana for treatment.....	57, 158
Regulations as to fishing.....	95, 99, 130, 327
Regulations as to funds received from the revenues of the Island.....	127, 209
Reorganization of the rural guard.....	90
Conveyance and inheritance taxes in charge of the Department of Finance.....	21
Annuities of real estate belonging to the State, how made.....	180
Election laws.....	164
Constitutional Convention.....	301, 316, 359, 367, 373, 431, 447, 455
Organizing the Engineer Department of the Island.....	155
Collection of debts.....	147, 169
Creation of a lighthouse board.....	5
Ley de Mostrencos revoked, investigation to be made hereafter by the Department of Finance.....	135
Libel or calumny law modified.....	239

Prohibiting Municipalities to enter into contracts other than temporary.....	200
Debts of the Island to be paid in U. S. Currency.....	229
Laws relative to marriages, 42, 140, 149, 172, 214, 307, 456, 487	
Relating to mining laws.....	53
Notaries Public, as to their own translations.....	103
Office hours for civil departments.....	29
Regulations for the government of Public Works.....	220, 236
Regulations for the government of Public Works under charge of Army Officers.....	249
Pardons, See "PARDONS."	
Defining perjury and punishment therefor.....	116
Spanish and American patents.....	216
Registration of Cuban and foreign patents.	497
Annulling paragraph 2, Art. 36, of the Royal Decree of May 21, 1884, referring to concession and use of trade marks in the Island of Cuba.....	511
Infringers on trade marks shall forfeit articles to owners of trade marks.....	512
Fee for registering patents.....	Cir. 4
Art. 21 of the Penal Code declared retroactive, being in the nature of a provision favorable to the prisoner.....	137
Proceeds of sales of public property to be deposited to the credit of the Treasurer.....	230
Transfer of property of old entries to new books of the Registry of Property.....	174
Registry of women in Special Registry of the Section of Hygiene, 113,	170
Sponge region of the Island divided into zones.....	95
Sponges unlawfully taken to be destroyed.....	130
Designation of the minimum size of sponges that can be taken at Caibarién.....	327
Board of Superintendents of Schools.....	39
Curriculum of the Summer School.....	223
Creating additional schools in the University, See "UNIVERSITY."	
Municipal Districts abolished, 31, 41, 64, 75, 93, 109, 129, 178, 494, 496, 502,	516
Municipalities charged with the maintenance of order and carrying out of ordinances, police, etc.....	124
Inspection of taxes of Municipalities to be performed by Administration, fines, etc., to be turned in to the Municipal Treasurer.....	138
Appeals.....	163, 192 508
Laws as to cruelty to animals.....	217
Use of the Aguijón or pike in unloading cattle prohibited.....	108
Register to be kept by Mayors as to the increase and decrease of neat cattle, mules, horses and asses.....	353
Organizing and regulating the college of brokers.....	79, 144, 408
Creating the office of provincial inspector of forests.....	60
Protest against the valuations of the Customs Service.....	120
Official communications how forwarded.....	29
Inspection and regulations as to imported cattle.....	128
Contracts to be executed in quintuplicate.....	215
Duty of Disbursing officer by any official of the Auditing Department forbidden.....	68
Attachments on certain houses cancelled.....	136
Regulations for jails; confinement of prisoners.....	14, 28
Expenses of jails to be paid by the State and to be controlled by the same.....	85
Wardens of jails authorized to work prisoners ...	96
Secretary of Justice authorized to fill vacant offices of notaries public; fixing of bond	112
As to securities of notaries public	297, 322
All public work to be done under contract.....	67
Introduction of tobacco seed into the Island forbidden.....	84

Regulations as to funds by the Treasurer of the Island, April 6.	
Civil procedure as to absence of objecting party; change of venue; fine	242
Regarding the making of arrests at any hour of the day or night	272
Regarding vacancies in Judges of Municipal courts.....	275
Correctional court expenses to be defrayed by the State.....	314
All fines to be collected by correctional courts to be paid into the Municipal Treasury.....	318
Recording officers of Judicial Proceedings whenever vacant may be filed by the Secretary of Justice.....	334
Suppressing the office of Assistant Secretary of the Administrative Council and creating in lieu thereof two clerkships.....	337
Allowing parish priests the sum of ten cents for death certificates.	340
Fixing schedule of charges allowed translators.....	349
Law against illegal disturbance and seizure of property.....	362
Persons who have provisionally occupied the office in the Adminis- tration of Justice for more than 8 days allowed the pay of that office	378
Fixing the bonds for delitos and faltas.....	387
Establishing the mercantile register.....	400
Secretary of Justice authorized to accept the resignations of Mu- nicipal and Correctional Judges.....	414
Regarding registry of last will	418
Writ of Habeas Corpus.....	427
In regard to Apuntamiento.....	438
Records of proceedings shall be delivered to defending lawyers.....	465
Municipal Judges to certify to bond of postal employees where there is no notary public.....	486
Employees of the Department of Justice to have attained the age of majority instead of 25 years, provided they are qualified otherwise	492
Lawyers Associations declared without official status in the Island.	500
Paragraph 1, Art. 12, of the Royal Decree of August 21, 1884, amended.	512
Rearranging court employees, with their salaries.....	523
Regulations for public schools.....279, 299, 310,	368
Appointment of Commissioner of public schools.....	361
Creation of office of Supt. of Schools of the Island, and also Pro- vincial Supts.....	357
Taxes on rural property to be collected every ½ year.....	270
Exempting certain rural property from payment of taxes.....	282
Taxes on concessions, franchises or grants to be based on net income to not exceed 6%	300
Regulations for the assessment Records	335
Suppressing taxes authorized by letter (e) and (i) of Art. IV on "rafting and navigation in the water-ways or interior traffic of the harbors, etc"	389
Gang Plank Tax abolished	421
Taxes of sanitariums, shops, bar-rooms, etc.....	466
Taxes of banks and companies, rate and to whom to be paid.....	463
Instructions for proceedings against debtors.....	501
Instructions regarding duplicate checks.....	504
Issuance of Bills of Health.....	396
Buildings formerly occupied by U. S. Troops, to be turned over to the Department of Finance.....	344
Regulations as to carts and wagons.....	356
Redemption of censos belonging to the State	180
Organizing the Department of Charities.....	271
As to registration of documents, how names should be set forth...	410
Orders relating to the Law of Civil Procedure, 42, 141, 166, 192, 242, 307, 427, 438, 465, 520	

LAWYERS:

Associations of, declared without official status; desiring to prac- tice must send titles to Supreme Court.....	500
---	-----

LA SALUD:	
Appointment of Assistant Mayor of.....	191
Resignation of Assistant Mayor.....	191
LAS MANGAS:	
Municipality of, abolished.....	93
LIBEL:	
Law relating to, and calumny by means of the press.....	239
Granted pardon for " " " " " "	240
LIBRARY:	
Of Matanzas declared a Public.....	59
Office of Assistant Librarian created in the Institute of Santiago..	77
LIGHTHOUSE BOARD:	
Establishing the, and appointing of officers.....	5
Resignations of officers.....	184
Appointment of officers.....	184
LITERARY WORKS:	
Protection of, register to be kept; foreign to be registered.....	119
LOS PALACIOS:	
Appointment of Mayor of.....	110
MACAGUA:	
Dismissal of Mayor of.....	196
MATANZAS:	
Appointment of Assistant Mayor.....	45
Library of, declared a public one.....	59
Establishing a correctional court in.....	245
MARRIAGES:	
Amending Article 86 of the Civil Code, in regard to certificates of births and that of the death of parents.....	42
Article 88, of the Civil Code repealed.....	140
Persons over 23 years of age may contract, without soliciting parental advice.....	172
Minors under 21 years of age cannot contract, without consent of the persons called for by law; all persons over 20 and under 23 must request parental advice.....	172
Marriages may be celebrated in the corresponding Municipal court or wait for the bi-monthly visit of the Municipal Judge.....	214
Religious and civil celebrations of, declared legal.....	307
Registration of, which were not inscribed at the proper time ex- tended to December 31, 1900.....	456
Performed by priests and ministers whose religion is duly regis- tered: requirements to perform, priests and ministers shall have the character of ecclesiastical notaries; grant dispensation of the impediments that the said religions interpose against; marriage certificate, form of, etc.....	487
MARIANAO:	
Appointment of Asst. Mayor of.....	118
MAZORRA:—See also "INSANE."	
Appointment of disbursing office of Insane Asylum at.....	315
MEAT:	
Transportation of, between Municipalities.....	384
MINING CLAIMS:	
Rulings as to.....	53
MORGUE:	
Bodies sent to the, in the city of Havana, to be delivered to the Rector of the University upon demand.....	185
MORÓN:	
Appointment of Mayor of.....	110

MUNICIPALITY:

Allotments to, See "FUNDS."	
Transferring the capital of the, of San Pablo de Bainoa.....	75
Municipal district of Jovellanos separated from the registry of property of Colón and added to Cárdenas.....	64
Creating the, of Campechuela to date Dec. 1, 1898.....	86
Transferring the, of Cascajal.....	109
Charged with the maintenance of order and carrying out the ordinances.....	124
Inspection of taxes to be performed by the.....	138
Prohibiting a, to enter into contract of other than a temporary nature, until after July 1, 1900.....	200
Authorized to rent for another year buildings used for schools.....	250
Duties of treasurer of a.....	252
Regulations for Treasurer of.....	254
Pipian.....	31
Casiguas.....	41
Cayabas.....	93
Santa Cruz de los Pinos.....	93
Alonso Rojas.....	93
Baja.....	93
Abolishing the, of	
Las Mangas.....	93
Lagunillas.....	129
El Cristo.....	178
Roque.....	494
Julían Díaz.....	496
Arcos de Canasí.....	502
San Diego de Núñez.....	516
Rules for making out budget for the.....	355, 355a
Transportation of meat from one, to another.....	384
Assistance furnished by the State for the payment of the police of a, reduced to 25%; after January 1, 1901, all assistance will cease.....	401
Amending Order No. 401, c. s., allowing 25% amount of assistance after January 1, 1901, and after March 1, 1901, 50% of the remaining allowance will be withdrawn, and on May 1, 1901, all assistance will cease for the payment of police.....	442
To maintain the Correctional Court.....	342, 449
Capital of the, of Santa Crnz del Norte transferred to San Antonio del Río Blanco del Norte.....	469

NORTH AMERICAN TRUST COMPANY.

When checks on the, cannot be conveniently used, to procure a money order if Municipality has a money office.....	100
To be preferred as a depository for public funds.....	127

NOTARY PUBLIC.

Allowed to make his own translation and held responsible therefor	103
Secretary of Justice authorized to fill vacant office of, and fixing of bond.....	112, 522
Filing of bonds, time extended.....	268
As to securities of a.....	297, 522
Appointment of Fernando M. Vidal as, for the general Government	309
Regarding registry of Last Wills.....	418
To transmit to Department of Justice an index of instruments executed the preceding 24 hours; how to be made; fine for failure.....	424
Resignation as a.....	481
Presidents of Audiencias to specify bonds in certain cases of a.....	522

OATHS:—See "JUSTICE, DEPARTMENT OF."**OFFICE, DISMISSAL FROM:**

Federico Mora, as Fiscal of the Supreme Court.....	12
José Miró, as Municipal Judge of Pinar del Río.....	190
José María Rodríguez Santa María, as Mayor of Macagua.....	196

Francisco Guiral, Rafael Maydagan, Emilio Iglesias, and Manuel Jaime, as Associate Justices of the Audiencia of Havana.....	364
Felipe Sánchez y Romero, as judge of Primera Instancia e Instrucción	365
Juan P. Carbo, as Judge of the Correctional Court at Cienfuegos.	473
OFFICE HOURS:	
Specifying, for civil departments.....	29
OFFICERS, MILITARY:	
Not to interfere with civil authority except under extreme circumstances	29
Dept. Comdrs. charged with the inspection of prisons, hospitals, etc.	29
Post commanders to make weekly inspection of money accounts of disbursing officers.....	235
Detailed on commission to consider sanitation in Havana.....	521
Regulations for public works under charge of.....	249
ORDERS, MODIFICATION OF:	
Par. IV, Order No. 227, ser. 99, in regard to University of Havana	27
Par. I, Art. III, Order No. 162, c. s., changing name.....	167
Par. II, Sect. (b) Order No. 127, in regard to depositing funds.....	209
Art. XXVII, Order No. 213, to take effect June 20, 1900.....	219
Order No. 179, in regard to School of Engineers and Architects	257
Par. XII, Order No. 256, in regard to carts, to take effect Jan. 1, 1901	409
Arts. II and III, Order No. 366, as to names.....	422
Order No. 397, changing name.....	440
Order No. 427, par. XXXII in writ of Habeas Corpus.....	478
Order No. 348, par. II as to payment of witnesses.....	493
Order No. 438, as to preparation of abstracts.....	520
Order No. 228, as to appearance of witnesses in criminal proceedings	513
Art. III, Order No. 102, ser. 99, as to sponges.....	327
Order No. 355, as to budgets.....	355a
Order No. 254, as to taxes.....	389
ORDERS, MONEY:—See "POSTS, DEPARTMENT OF."	
ORDERS, REVOKING OF:	
Order No. 124, ser. 99, as to Contencioso-Administrativo cases.....	2
Order No. 66 as to Claudio Fuentes Cruz.....	89
Par. XIII, Order No. 80, ser. 99.....	151
Order No. 179.....	257
Order No. 4, ser. 99, Dept. Havana.....	313
Order No. 298, commission on church property	320
Order No. 285, exchange of Judges.....	326
Order No. 233, as to Asst. Secretary of Administrative Council.....	337
PALMIRA:	
Appointment of Asst. Mayor of	66
PARDON:	
Article 23 of Decree of August 12, 1887, revoked and Military Governor to determine all cases for special.....	10
Granting of, and mitigating sentences, 13, 16, 32, 30, 37, 38, 43, 46, 48, 69, 80, 98, 104, 105, 111, 122, 126, 134, 139, 143, 156, 159, 162, 167, 175, 176, 189, 195, 197, 206, 234, 395, 462, 489, 498, 518	
All persons claiming to be included in the Decrees of pardon issued by General Castellanos, and who do not have their original credentials, may submit any evidence existing prior to Jan. 1, 1899	142
Implied pardon alone shall discontinue the criminal action or removal of penalty if it should already have been imposed upon the criminal.	150
Giving the reasons for the pardon of Arturo Fernández Vega.....	238
Whatever time prisoners may have served while held in provisional imprisonment shall be counted as a part of their term of sentence	26, 138

For crimes of calumny and libel by means of the press.....	240
PASO REAL DE SAN DIEGO:	
Municipality of, abolished.....	496
PATENTS:	
Fee for registering.....	Cir. 4
Regarding registered in Spain and extended to the Island of Cuba;	
American, to be registered at once.....	216
Cuban and foreign.....	497
Annuling paragraph of Royal Decree referring to use of trade-	
marks.....	511
Infringers on trade-marks shall forfeit articles to owners of trade-	
marks.....	512
Regarding literary works.....	119
PERICO.	
Resignation of Mayor of.....	51
Appointment of Mayor of.....	89
PERJURY.	
Defining, and punishment therefor.....	116
PENAL CODE.	
Art. 21, declared to have retroactive effect.....	137
Paragraphs 1 and 3, Art. 342 of the, revoked and par. 4, Art. 467	
amended.....	150
Additions to the.....	165, 217, 239, 307, 316, 335, 356, 487, 501
Art. 287 of the, amended.....	512
PHYSICIANS:—See "INSTRUCTION, DEPT. OF PUBLIC."	
PILOTS:—See "QUARANTINE."	
PINAR DEL RÍO:	
Appointment of Asst. Mayor of.....	7
Municipal Judge, José Miró dismissed.....	190
Establishing a correctional court in.....	342
PIPIAN:	
Municipality of, abolished.....	31
PLACETAS.	
Appointment of Asst. Mayor of.....	36, 118
POLICE:—See "MUNICIPALITY."	
PORT, CAPTAIN OF THE.	
Charged with the regulations as to fishing, disposition of fines.....	99
Estimates of, to be submitted through the, of Havana.....	186
Fishermen to report to, before unloading; reports how to be made.	352
In regard to offenses committed in the Bay of Havana.....	333
POSTS, DEPARTMENT OF:	
Postal money orders to be procured in transmitting funds allot-	
ted to Municipalities.....	25, 100
Money orders exceeding \$300 to be discontinued and to be sent by	
registered mail.....	246
Instructions of the Postmaster General of the U. S. as to expendi-	
tures and receipts in the; monthly statement to be prepared and	
submitted to the Military Governor; appointment of Post-	
masters to be made by the Director General of the.....	304
Bonds of postal employees to be certified to by the Municipal Judge	
in towns that have no Notary Public.....	486
PRISONERS:—See also "JAILS" and "PARDON."	
Whatever time they may have been held in provisional confinement	
shall be counted as a part of their term of sentence (Art. 24,	
Penal Code).....	26
Art. 21, of the Penal Code declared as retroactive, being in the	
nature of a provision favorable to the prisoner.....	137

Who have six months or more to serve, to be confined in the Presidio of Havana.....	96
Who have six months or more to serve, to be removed from district jails in the Province of Santiago de Cuba, to the provisional jails at Santiago de Cuba.....	146
PROFESSORS:—See "PUBLIC INSTRUCTION, DEPT. OF," "UNIVERSITY" and "INSTITUTE."	
PROPERTY:	
Sale of certain, set aside.....	160
In regard to, from old entries to new books of the Registry of.....	174
Proceeds of sale of public, to be deposited to the credit of the Treasurer.....	230
Commission on Church.....	298, 321, 417
Belonging to the Insular Government to be inspected by Inspectors to be designated by the Department Commander, that in charge of civil officials by the Chief of the Department.....	264
Regarding foreclosure of mortgage on rural.....	282
Law against illegal disturbance and seizure of	362
Registrars of, confirmed in their office.....	471, 472
PUBLIC INSTRUCTION, DEPARTMENT OF: See also "UNIVERSITY," "INSTITUTE" and "SCHOOLS."	
Juan Bautista Hernández Barreiro, appointed Secretary of the.....	1
Esteban Borrero Echeverría, appointed Asst. Secretary of the	8
In regard to the removal and appointment of General Secretary of the University of Havana, how to be made.....	27
Nicolás Heredia y Mota, resigned as Director of Public Instruction.....	18
Appointment of a Board of Superintendents of Schools.....	39, 454
Re-establishing the Institutes of Santa Clara, Puerto Príncipe and Santiago de Cuba, and appointment of professors.....	47
Charged with the formation of the general roll of the faculties and other personnel of the University and Institutes.....	52
Appointment of Professors in the Institute of Pinar del Río, 65, 403, 428, 443,	477
Appointment of Professors in the Havana Professional School of Painting.....	76
Establishing the office of Assistant Librarian in the Institute of Santiago de Cuba.....	77
November 9, 1899, declared the end of the academic year for 1898-1899 and making allowance for the rental of buildings for the Institutes of Santa Clara, Puerto Príncipe and Santiago de Cuba; appointment of professors in the Institute of Santa Clara; the Secretary of the, to appoint the Sub-director of each Institute in the Island and also the Secretary of the Professional School of Painting and Sculpture of Havana.....	78
Appointment of professors in the Schools of Arts and Trades.....	101
Establishing a school of Stenography and Typewriting in the Institute of Havana; appointment of professor; and granting the sum of \$600 for the purchase of two Stenographic machines, etc.....	107
Resignation and appointment of professors in the Institute of Puerto Príncipe.....	154, 402, 405, 444, 457, 477, 479, 503
Appointment of professor in the Institute of Havana, 168, 381, 437, 439, 441, 443, 444, 446, 479,	491
Curriculum of the School of Commerce in the Institute of Havana.....	171
Establishing a school of Engineers and Architects in Havana; Curriculum and appointment of professors... ..	179, 257
Transfer and appointment of Secretary of the.....	183

Discontinuance of professors on the active list in the School of Sciences, Philosophy and Belles-Lettres.....	207
Curriculum of the Summer Normal School.....	223, 475
Alcaldes directed to take the necessary steps to re-lease buildings for the coming year.....	274
In regard to a Board of Inspectors of the University.....	278
Regulations for the Public Schools of the Island of Cuba, 279, 299, 310,	368
Appointment of Director of the Institute of Havana.....	283
Making the matriculation fee for the University of Havana at \$60 to be made in four payments.....	319
Appointment of professors in the University, 280, 343, 350, 360, 375, 391, 393, 397, 402, 420, 428, 439, 441, 443, 479, 488,	499
Arranging chairs in Civil Law.....	345
Alexis Everett Frye, appointed Superintendent of Public Schools of the Island, and also provincial superintendents.....	357
Fixing the salary attached to the Secretaryship of the faculty of Medicine in the University.....	380
Appointment of professors in the Institute of Matanzas, 381, 386, 420, 441, 443, 448, 477,	479
Appointment of professors in the Institute of Santiago de Cuba, 381, 437, 444, 479,	491
Establishing a school of land surveying, in the Institutes of Santiago de Cuba, Puerto Príncipe and Matanzas.....	388
Confirming Héctor Saavedra as Secretary of the Institute of Havana	398
Appointment of professors in the Institute of Santa Clara, 47, 402, 441, 448,	477
Fixing the fee for matriculation in the Commercial Course at \$10 per year, payable in two terms.....	413
Pensioning certain professors of the University of Havana	423
As to an examining board to pass on foreign diplomas.....	430
Fixing the general matriculation fee for the studies in the School of Pedagogy at \$25, payable in four terms.....	435
Designating the Board of Superintendents of the Island of Cuba	454
Curriculum to be followed in the School of Commerce in the Institute of Havana	470
Examination of teachers for public schools.. ..	474
Alejandro María López, to assume charge of the office of the Superintendent of Schools of Cuba during the absence of Mr. A. E. Frye.....	526

PUBLIC WORKS, DEPARTMENT OF:

José Ramón Villalón, appointed Secretary of the... ..	1
Charged with all public works.....	29
Authorizing the La Prueba Railroad to introduce electric power, and general regulations	61
Order of the Secretary of the, annulling the contract between the Cuban and Pan-American Express Company and the United Railways of Havana, declared to be without effect.....	218
Regulations for the government of the.....	220
Secretary of the, to make investigation as to the legality of the contract of the Cuban and Pan-American Express Company and the United Railways of Havana.....	221
Regulations for the government of the, to go into effect July 1, 1900	236
Regulations to govern the conduct of public works under charge of officers of the Army.....	249
Pushing the decision of the Secretary of the, in regard to the Cuban and Pan-American Express Company and the United Railways of Havana	290
Order No. 290, suspended, pending an appeal of the Express Company.....	296
As to the Vedado and Carmelo Water Works.....	313
Regulations for carts and wagons.....	356

Amending paragraph XII, Order No. 356, as regards carts and wagons to go into effect January 1, 1901.....	409
PUERTO PADRE:	
Appointment of Asst. Mayor.....	118
QUIVICÁN:	
Appointment of Mayor of.....	36
RAILROADS:—See also "CONTRACT" and "EXPRESS COMPANY."	
Tax of 3 and 10% on freight and passenger rates abolished; amounts collected for this item until the last day of June, 1900, to be paid into the treasuries of the Administration of Revenues and Taxes of their domicile	258
Taxes to be paid by.....	463
QUARANTINE:	
Creation of office of Chief of, Service for the Island.....	292
Yellow flag to be raised by vessels entering the harbor; pilots to remain on board until vessel is anchored; Certificate of Health	396
RANCHO VELOZ:	
Appointment of Mayor of.....	50
Resignations of Asst. Mayor of.....	50
Appointment of Asst. Mayor of.....	187
RECORDS:—See "ARCHIVES."	
REGISTER:—See also "BIRTHS" and "MARRIAGES."	
Establishing a mercantile; regulations, etc.....	400, 482
Volumes of mercantile, of private merchants to be composed of 200 available folios.....	436
Of last wills.....	418
Registrars of property confirmed in their office.....	471
Of the different religious denominations to be kept.....	487
RELIGIONS:—See also "MARRIAGES."	
Register of, to be kept.....	487
RESIGNATIONS:	
Ramón Ebra, as Asst. Secretary of Justice.....	6
Alfredo Grovas Badía, as Mayor of San Nicolás.....	6
Eduardo Desvernine, as Substitute Justice of the Audiencia of Havana.....	8
Manuel Bustillo, as Asst. Mayor of Santa María del Rosario.....	9
Nicolás Heredia y Mota, as Director of Public Instruction.....	18
Fernando Mendez Capote, as Mayor of Cárdenas.....	36
Luis Guerra Pérez, as Asst. Mayor of San Juan y Martínez.....	45
Esteban Leiseca, as Mayor of Rancho Veloz.....	50
José Domínguez, as Mayor of Perico.....	51
Vidal Morales y Morales, as Associate Justice of the Audiencia of Matanzas.....	55
Pedro Riera y Rodríguez, as Asst. Mayor of Canasí.....	91
Emilio Rodríguez Lendián, as Substitute Justice of the Audiencia of Havana.....	97
Lino Pérez Muñoz, as Asst. Mayor of Trinidad.....	102
Francisco J. de Junco, as Asst. Mayor of the Isle of Pines.....	110
Pedro Costa, as Mayor of Los Palacios.....	110
Manuel Quintero, as Asst. Mayor of Guavabal.....	118

Rafael P. Morales, as Mayor of Cruces.....	187
Gumersindo Cabrera Regalado, as Asst. Mayor of La Salud.....	191
Juan A. Lliteras, as Chief of the Section of Registries and Notarial Affairs.....	202
Jesús Rabi, as Inspector of Forests.....	205
Agustín Cebreco, as provincial Inspector of Forests.....	205
Oscar Fonts y Sterling, as Substitute Justice of the Audiencia of Havana.....	286
Carlos Párraga y Fernández, as Subs. Justice of the Audiencia of Havana.....	286
Adolfo Díaz, as Distributor of Civil Affairs Primera Instancia.....	291
Juan B. H. Barreiro, as Secretary of Justice.....	317
Antonio González de Mendoza, as Chief Justice of the Supreme Court.....	385
Mariano Arañburu, as Judge of the 1st Instance.....	317
José M. García Montes, as Associate Justice of the Supreme Court.....	407
Angel Michelena, as Clerk of the Audiencia of Pinar del Río.....	412
Julio Junco y Despan, as Clerk of the Audiencia of Matanzas.....	450
Pablo Roura Cornesolta, as Associate Justice of the Audiencia of Matanzas.....	458
Manuel Vega Lavarría, as Notary Public.....	481
Mrs. Angelina Porro de Mora as member of board of managers..	490
Manuel Delfin, as member board of managers Training School.....	509
Orestes Ferrara, as Secretary to the Civil Government of Santa Clara.....	524
ROQUE:	
Municipality of, abolished.....	494
SAGUA DE TÁNAMO:	
Suspension of the Mayor of.....	44
Appointment of Mayor and Asst. Mayors of.....	153
SALARIES:	
Of Alcaldes, secretaries and clerks.....	210, 232
Of Rural Guard.....	90
Of clerks of elections.....	182, 188, 212
Canvassers.....	476
Of Judges, secretaries and clerks, of Correctional Courts.....	214, 371
Schedule of employees with salaries allowed to Correctional Court.....	523
Of Interpreters.....	261, 276
Of professors.....	76, 78, 101, 107, 350, 380
Of teachers.....	Cir. 2
SAN ANTONIO DE LOS BAÑOS:	
Appointment of Asst. Mayor of.....	23, 191
SAN DIEGO DE LOS BAÑOS:	
Appointment of Mayor of.....	23
Appointment of Asst. Mayor of.....	50
SAN DIEGO DE NUÑEZ:	
Municipality of, abolished.....	516
SAN LUIS:	
Appointment of Asst. Mayor of.....	118
SAN NICOLÁS:	
Resignation of Mayor of.....	6
Appointment of Mayor of.....	66
SAN PABLO DE BAINOA:	
Appointment of Mayor and Asst. Mayors of.....	66
SANTA CLARA:	
Appointment of Asst. Mayor of.....	45
SANTA CRUZ DEL NORTE:	
Resignation of Mayor of.....	173

SANTA CRUZ DE LOS PINOS:	
Municipality of, abolished.....	93
SANTA MARIA DEL ROSARIO:	
Appointment of Asst. Mayor of.....	9
Resignation of Asst. Mayor of.....	9
SANTIAGO DE CUBA:	
Appointment of Asst. Mayor of.....	131
Establishing a correctional court in.....	245
SANTO DOMINGO:	
Appointment of Asst. Mayor of... ..	100
SCHOOLS:	
Lincoln de Zayas, appointed as Assistant Superintendent of.....	32
Appointment of a Board of Superintendents.....	39, 454
Regarding pay of teachers... ..	2
Appointment of professors, salary, etc., in the different schools of the University	76, 78, 101, 107
Appointment of Inspectors of.....	114
Invitation of Harvard University to the teachers of Cuba.....	199
Allotment of \$50 for the purchase of school furniture discontinued after May 1, 1900.....	231
General information to teachers going to Harvard University, Cir. ..	5
Proposal for bids for school furniture.....	Jan. Cir. 6
Curriculum of the Summer Normal School.....	223, 475
To renew leases of buildings for.....	274
Regulations for public.....	279, 299, 310, 368
Appointment of Mr. Frye, as Superintendent of.....	357
Appointment of Provincial Superintendents.....	357
Appointment of Commissioner of.....	361
Teachers employed at the time of publication of Order No. 279, entitled to protection of Article 80, of the same.....	369
Appointment of School Directors.....	433
Appointment of Board of Superintendents; sample books, etc.....	454
As to examination of teachers.....	474
Boards of Patrons for La Escuela Industrial, Matanzas.....	480
Alejandro María López, to assume charge as Superintendent of, during the absence of Mr. Frye.....	526
SOLICITORS:—See "LAWS."	
STATE AND GOVERNMENT, DEPARTMENT OF:	
Diego Tamayo y Figueredo, appointed as Secretary of the.....	1
Fernando Figueredo, appointed Asst. Secretary of the.....	8
Secretary of the, recommending abolishment and transfer of Municipal Districts, 31, 41, 64, 75, 93, 109, 129, 178, 494, 496, 502,	516
Secretary of the, recommending the approval of the suspension of the Mayor of Sagua de Tánamo, and to have the office declared vacant	44
Secretary of the, recommending the appointment of triennial members of the Board of Control of the Charity and Maternity Asylum.. ..	82
Secretary of the, recommending creation of new Municipalities, See "MUNICIPALITY."	
Secretary of the, recommending a Commission to inspect institutions of beneficence.....	87
Nuestra Señora de las Mercedes Hospital a public institution.....	94
Regarding registration of women in the Special Registry of the Section of Hygiene.....	113, 170
Regarding the registry of foreign scientific, artistic and literary works.....	119
Collection of taxes by the Ayuntamientos.....	123
Ayuntamientos charged with the maintenance of order, etc.....	124
The order for the admission of the insane to the General Hospital to emanate from the.....	158
Recommending the prohibition of cock-fighting.....	165

Recommending that all claims against charitable institutions be suspended.....	169
Recommending that the Mayor of Macagua who abandoned his post be dismissed.....	196
Recommending the allotment of the number of Councilmen to each Ayuntamiento.....	201
Recommending the appointment of a committee of each party to assist voters at Election.....	227
Salary of Alcaldes, Secretaries and Clerks.....	210, 232
Requisitorial letters addressed to foreign countries, how to be addressed and forwarded.....	269
Dispensary for destitute patients, regulations.....	277
Creating the Department of Charities.....	271
Extending the period for registration.	284
Election laws.....	316
Appointment of the Board of Charities; of managers for the Training School for boys and girls; Reform School for boys and girls; Hospital for the insane.....	351
Inscription of live stock.....	353
Municipal budgets.....	355, 355a
Regarding expenses incurred in connection with the Constitutional Convention.....	431
Appointing committee of arrangements for the Constitutional Convention.....	447
Allowance of per diem expenses of Canvassers.....	476
As to resignations of Mayors, etc.....	519

STATE'S EVIDENCE:—See "JUSTICE, DEPARTMENT OF."

SPONGES:—See also "FISHING."

Breeding region divided into zones and regulations as to their fishing.....	95
Unlawfully taken to be destroyed.....	130
Minimum size to be taken at Caibarién.....	327

SUPREME COURT:

Removal of Federico Mora as Fiscal of the.....	12
Carlos Revilla, appointed Fiscal of the.....	132
Carlos Ortiz, Appointed Asst. Fiscal of the.....	132
Appeals for annulment of judgment, proceedings to be forwarded to the.....	192
Appointment of Secretary and Asst. Fiscal of the.....	366
Resignation of Chief Justice of the.....	385
Appointment of Chief Justice of the.....	385
Appointment of Associate Justices of the.....	385
Apuntamiento.....	438
To make an investigation as to removal of certain Judges of the Audiencia of Havana, etc.....	508
Preparation of abstracts for the, required by Law of Civil Procedure suppressed.....	520
Appeals for annulment of decision, court-records to be forwarded to the.....	438, 520

SUSPENSION:

Of Alcaldes, See "SAGUA DE TÁNAMO."
Of Municipal Judge, See "PINAR DEL RÍO."

TAXES:

Conveyance and inheritance, in charge of the Dept. of Finance.....	21
Commission to consider taxation.....	34
To be collected by the Ayuntamientos for the payment of their budgets.....	123
On freight and passenger rates abolished.....	258
To be levied by Municipalities.....	254
On rural property to be collected every ½ year.....	270
Exempting certain rural property from payment of.....	282

On concessions, franchises or grants to be based on net income not to exceed 6%.....	300
Regulations for the formation of the Assessment Records.....	333
Suppressed, authorized by letters (e) and (i) of Art. IV on rafting and navigation in the waterways or interior traffic of the harbors, etc.....	389
Gang Plank Tax abolished.....	421
Of Sanitariums, shops, bar-rooms, etc.....	466
Of banks and companies, rate and to whom to be paid.....	463
Instructions for proceedings against debtors.....	501
TOBACCO:	
Introduction of foreign seed into the Island forbidden.....	84
TRADE MARKS:—See "PATENTS."	
TRANSFER: See "COURTS."	
TREASURER OF THE ISLAND:—See also "DISBURSING OFFICER" and "FUNDS."	
Regulations of the.....	April 6
Allotment for expense of Municipalities to be disbursed by the.....	229
Unexpended funds to be turned into the.....	225, 247
Method of estimating for funds.....	Cir. 1
Funds to be deposited to the order of the.....	127, 209
Amounts exceeding \$300 to be sent by registered mail.....	246
Instructions regarding duplicate checks.....	504
TRINIDAD:	
Appointment of Mayor.....	102
Registration of Asst. Mayor.....	102
UNIVERSITY:—See also "PUBLIC INSTRUCTION, DEPARTMENT OF."	
Appointment or removal as General Secretary of the, to be made upon the recommendation of the Board of Deans; assistants to professors to be made by the Board of Deans upon the recommendations of the respective faculties.....	27
Appointment of professors of the; to be made by the Secretary of Public Instruction.....	52
Appointment of professors, 280, 343, 350, 360, 375, 391, 393, 397, 403, 420, 428, 439, 441, 443, 479, 488,.....	499
Creating a school of Engineers and Architects in the.....	179, 257
Unclaimed bodies in the morgue to be turned over to the Rector of the.....	185
Discontinuance of professors on the active list in school of Sciences, Philosophy and Belles-Lettres.....	207
Decree modifying all laws, decrees, orders and regulations of the, of Havana.....	266
Modifying Order No. 266, in regard to appointment of Board of Inspectors.....	278
Matriculation fee fixed at \$60 payable in four payments.....	319
Arranging chairs in the.....	345
Salary of the Secretary of the Faculty of Medicine.....	380
Confirming Hector Saavedra, as Secretary of the.....	398
Fixing the matriculation fee for the studies in the school of Pedagogy at \$25 payable in four terms.....	435
Retirement of Professors.....	423
Examining board to pass on foreign diplomas.....	430
VESSELS:—See "CUBA, ISLAND OF" and "QUARANTINE."	
VIÑALES:	
Appointment of Asst. Mayor of.....	118
Resignation of Asst. Mayor of.....	153
WAGONS:	
To be registered; carrying capacity; fines, etc.....	356
Order No. 356 amended to go into effect Jan. 1, 1901.....	356

